ΜΟΥΣΤΟΥ

ΔΟΥΣΤΟΥΡ

ΓΙΑΝΙ

ΔΕΒΛΕΤΙ ΟΣΜΑΝΙΓΕΝΙΝ ΚΑΒΑΝΙΝ-ΟΥ-ΝΙΖΑΜΑΤ

ΒΕ

ΤΑΑΛΙΜΑΤ - ΟΥ - ΤΑΑΡΙΦΑΤΗ ΒΕ ΕΒΑΜΙΡΙ

ΜΕΔΖΜΟΥΑΣΗΔΗΡ.

ΔΖΙΛΔΙ ΕΒΒΕΛ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΜΟΥΛΚΙΓΕΓΕ ΜΟΥΤΕΑΛΛΙΚ

ΚΑΒΑΝΙΝ ΒΕ ΝΙΖΑΜΑΤ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΔΕ

"ΑΝΑΤΘΛΗ,, ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΜΑΤΗΑΑΣΗΝΔΑΝ

1891.

ΔΟΥΣΤΟΥΡ

ΜΟΥΚΑΔΔΙΜΕ

ΙΝΣΑΝ ἰτζοὺν, δζεμιγὲτ οὺζερὲ γιαφαμὰκ ταπὶ, βὲ ἄδετα χηλκάτη πεφερὲ ναζάρεν ζαρουρί ὁλοὺπ, φιλοσοφλαρὴν σερφιραζὴ ὁλὰν, βὲ οὺλεμαΐ Ἀραπ ἰνδινδὲ «μουαλλίμι ἐββὲλ» δεγὲ κεμάλι ταακζίμλε γιαβ-ού-τεζκιαρ ἰδιλὲν χουκεμαΐ Γιουνανιγεδὲν μεσχοὺρ Ἀριστοτέλης «ἰνσὰν χαϊβάνί μεδενί δὶρ» (α) ταριφινὶ, πὶ χάκκην ἰραδ ἰτμίσδιρ.

ΙΝΣΑΝ, χάλι βαχφετὶν, δερεδζέϊ κουσβασηνδὰ ὁλὰν ἐσαρίλι πεφερὲ πιλὲ, ἰμάνι ναζαρ ἰλὲ πὶρ κερρὲ ἄτφη νικιαχ ἰδεδζὲκ ὁλοὺρ ἰσὲ, δζεμιγὲτ ἀσαρὴ κιορεδζέκδιρκι, ποὺ δαχὴ ἰνσανὴν μεδενί-ουτ-τὰπ ὁλδουγουνὰ, πὶρ δελίλι μουνὶρ ἰδουγὶ, καπίλι ἰνκιαρ δεγίλδιρ. (Χάττα ἰνσὰν λαφζὴ δαχὴ

(α) Ἴδε Πολιτείαν Ἀριστοτέλους.

μὶν ὄζίχετιν πού μαναγὶ δὰλ ὀλδουγού χακαϊκσίνασάνι λισὰν. ἰνδινδὲ, μουσελλέμδιρ). (α)

Ἰστὲ μεζὶιούρ μουκατιματδὰν μουνφεχὶμ ὀλδουγού βέδζχιλε, ἰνσανλαρὴν χεϊγέτι ἰδζδιμαγὲ χαλινδὲ γιασαμαλαρὴ ταπίϊ βὲ ζαρουρὶ ἰσὲ, πακαὶ χαγιατλαρὴ ζημνηνδὰ, μαλεζεμελερινὶν τεδαρουκὶ, βὲ χὲρ δούρλού μαδὸὶ βὲ μανεδὶ ἰχτιγιαδζλερινὶν δὲφ-ού-ἰζαλεσὶ λαζημεδὲν ὀλούπ, ὄ ὀγουρδὰ ὀγρασίρκεν, πεϊνλερινδὲ πὶρ τζὸκ ἰχτιλαφὰτ, μουναζαὰτ βὲ δααβὶ ζουχουρού δαχὴ μουστεπάδι ἰχτιμὰλ ὄλμαδὴγηνδὰν, πού κιπὶ ἰχτιλαρατὴν· φάσλ-ού-χαλλινὲ μεδὰρ, βὲ χουκουκουνὴν βικαγεσὶ ἰλέ βουδζούδι πένι ἀδεμὶ, βὲ σιφαζεὶ ἰντιζάμι ἀλεμί, παϊδὰρ, ἰὸὲ πιλεδζὲκ πὶρ βασητανὴν δαχὴ λουζουμὴ ζαρουρὶ ὀλμάγηλα, Δζενάπι Χὰκ ὄϊλὲ πὶρ βασιτὰ ὀλμὰκ ὀὐζερὲ ἰνσανὰ χὰκ-ού-νὰ χὰκ φικρινὶν βεδακιαχὴ ὀλὰν βιδζδὰν χακικὰτ πεγιάνη, ἰχσὰν ἰτμίσδιρ.

ΙΝΣΑΝ Δζενάπι χακκὴν ἰχσὰν πουγιουρδουγού ποϊλὲ κιρανπεχὰ πὶρ βεδιὰ, βὲ βασηταγὶ χούσνι ἰστιμὰλ ἰδερὲκ, κιούνδὲν κιούνὲ σαχράχη ἀδαλετὲ ρεδὰν, βὲ ἀσηρδὰν ἀσηρὰ μουτεχαϊρουλ-σὺκούλ σαδχεζὰρ μουχτεριχιὰτ-σὺ-κεφφιγιατὴ ἰλὲ, σαχάϊ μεδενιγετὲ πογιὰν, βὲ πιναπερὶν κεμάλι ἀσαγιὶσὺ-ἰστιραχάτλε ἰμράρι ἐγιὰμ, ἐϊλεμεκδὲ ὀλούπ, ἀκσὶ τακτιρινδὲ γιάνι ὄ βασηταγὶ σούϊ ἰστιμὰλ ἰδὲρ ἰσὲ, σιραζεὶ ἰντιζάμη ἀλὲμ ἰχλὰλ, βὲ χὲρ κεσὶν δζὰν-σὺ-μὰλ βὲ ἤρζ-σὺ-να-

(α) Ζίρα ἰνσὰν κελιμεσὶ, σὺνσιγετδὲν μουστὰκ ὀλούπ, μενσὺς ὀλὰν, δὺλφὲτ ἰδὲν γεκδικερίτλε μουνασεπατδὰ πσυλσυνὰν πὶρ μαχλούκ μανασηνδάνδηρ.

μουσού κιπὶ χουκούκη ταπιγεσὶ παμὰλ ὀλουνούρκι, ὄ χαλδὲ ἰνσὰν χαλὶ ἀσλήι βαχσετινὲ ἰρδζὰ ἰδεδζεγὶ σοϊλὲ δουρσούν, χὲρ λαχζὰ ραχὰτ-σὺ-χαγιατὴ μουνσελίπ βὲ μουχαταραδὰ ὀλαδζαγὴ, βὲ πιναπερὶν χὰκ ἰλὲ χαγιὰτ, γὲκ δικερινδὲν γαΐρη μουνφὲκ, βὲ λαζὴμ μελζούμ, καπιλινδὲν ὀλδουγού ἀσικιὰρ ὀλμάγηλε, χηλκάτη ἀλεμδὲν πίλ ϊϊτιπὰρ, πούνδζα Πεϊγαμπεράνι ζισὰν, Σὰρὶ βὲ Βαζὶ κανούν ταράρι ζισερεφλερινδὲν, πὶρ καβμὴν ἐχβαλινὲ βὲ ζεμὰν-σὺ-μεκιανὰ κιορὲ μουνασιπ πὶρ τζὸκ ἀχκιάμι σεριγὲ βὲ καβανὶν-σὺ-νιζαμὰτ βαρὶδ βὲ βάζ ὀλουνμούσδουρκι. χὲρ κὲς χαρακιὰτ-σὺ-σεκενατηνὴ βὲ χὲρ κιούνὰ μουαμελατηνὴ, ἀνλερὲ τεβρίκ-σὺ-τατπὴκ ἰτμέγιλε μονκελλέφδιρ.

Μεβρὶδ βὲ μεβζού ὀλὰν, πού κιπὶ σεριγιὰτ βὲ καβανινὶν ἰλέλι γαγεσὶ cause dernière Δούγια βού Ἀχρετδὲ ἰνσανὴν σελαμέτι ρούχ-ού-τενὶ ὀλούπ, πού σουρέτλε ἀχκιάμη μεπχούσετουν ἀνχὰ, ἰκὶ μουχὶμ βὲ ἀζὶμ σουσπελερὲ ἰνκησὰμ ἰδὲρκι, πιρινὶν ἀχκιάμη σελαμὲτ ἐνδζαμὶ, κιουτούπι σεριφεδὲ μουνδεριδζ, δικερινὶν ἰσὲ, κιὰχ κιουτούπι ἰλλαχιγεγὲ ἰστινάδεν ἰδζδιχὰπιδιλὲν βὲ ἰστινπὰτ ὀλουνὰν ἀχκιαμὴν, βὲ κιὰχ ἰλδζαὰτ βὲ ἰχτιγιαδζάτι ζεμανὰ κιορὲ μερὶ ὀλὰν ὄρρ-ού-ὰδατὴν βὲ βάζ ὀλουνὰν καβαιδὴν, τεδβινὶ ἰλὲ χουσουλπεζίρ ὀλαρὰκ, Μακαμάτι ρεσμιγεδὲ ἔλ γέβμ δεστούρ-ούλ ἀμὲλ ἰττιχὰζ ἰδιλὲν κανών ἀδαλέτι μεσχουνλαρδὰ μουπεϊγένδιρ.

Βάκηα μεζὶιούρ ἰκὶ σουσπενὶν γὲκ δικερινὲ τεεσιράτη ἀζιμεσὶ, ούκούλι σελιμὲ ἐσχαπηνὴν τεσλὶμ κερδεσὶ ὀλούπ, μεβζουλερὶ δαχὴ objet ἐφάλι μουκελλεφὶν ὀλμὰκ χασσεπὶ ἰλὲ μὶν ὄζίχετιν γὲκ δικερινὲ μερπούτ, βὲ γάιρη μουνφὲκ ἰσέδε, γάγετ βὲ μακσαδλαρὴ μουχτελὶφ βὲ πίρινιν ἀχ-

κιαμὴ Οὐχρεβὶ βὲ ἰχτιγιαρὴ δικερινὶν ἰσὲ, Δουνγιαβὶ βὲ μεδζ-
πουρὶ δλαρὰκ, μουτεφερρὶκ δλδουγού δζιχέτλέ, πεϊνλερινδὲ
ἰδζρὰ βὲ νετιδζὲ νοκταὶ ναζαρὴ ἰλὲ φάρκ πουλουνδουγού
δζιχέτλε, Εὔρωπα χουκούκ σινασανηνὴν ἐφκιάρ-ου-ἀρασήν-
δζα, σού ἰκὶ νοκτὰ γὲκ δικερὶ ἰλὲ νὰ καπίλι τεελίφ κιορουν-
δουγουνδὲν, ἄκλη σελιμὶν μουδρὲκ βὲ μουσελλεμὶ ὁλὰν χου-
κούκη ταπιγεγὶ (α) droit naturəl βὲ βιδζδὰν οὐμουμινὶν κα-
πούλ κερδεσὶ διμὲκ ὁλὰν ὄρρ-ού-ἀδατὴ μεναπὶ βὲ ἐσὰς ἰτ-
τιχάζ ἰτμισλέρδιρ.

Μάαμαρίχι πὶλ δζούμλε ἀκβάμ βὲ μιλελὶν οὐσούλι δζε-
ζαγελερινὶν ἄσλ-ού-ἐσασὴ χουκουκὴ ταπιγεδὲν ζιγιαδὲ, ὅλ-
καβμνὶν, ὅ μιλλετὶν μουνασεπάτη τεμεδδουνιγεσινὲ μερπούτ
πουλουνδουγουνού ἰνκιὰρ ἰδὲ πιλεδζὲκ φέρδι ἀφεριδὲ πουλου-
νάμαζ ζὰν ἰδέριζ, χάττα ἐσκὶ Ρωμαληλὲρ ἰλὲ σιμδικιλερὶν
οὐσούλι δζεζαγελερὶ βὲ γέκ δικερινὲ μεδκήτ δζαγραφιλερί
γάγετ γιακὴν ὁλὰν Ἰγγιλτέρανην ἰλὲ Φράνσανην οὐσούλ
βὲ καβανίνι δζεζαγελερὶ πεϊνινδὲ κιόρουλὲν φάρκ-ού-μουπα-
γενετὶ δερμεγιὰν ἰδεδζὲκ ὁλούρ ἰσὲκ, ἰσπάτη μουδδαμηζὴ
πὶρ κὰτ δαχὰ τεεγὶδ ἰτμὶς ὁλούρουζ.

Δεβλέτι ἐπεδι-ουδ-δεβὰμ Ὀσμανιγενὶν οὐσούλι δζεζαγεσὶ
ἰλὲ δζεζὰ Κανωνναμεὶ Χουμαγιούν βὲ τιδζαρὲτ κανωνὴ Φραν-
σηζλαρὴν κανωνλαρηνδὰν τερδζεμὲ ὁλουνούπ πινάεν ἀλέϊχ
μενπὰ βὲ μεεχεζλὲρ χουκούκη ταπιγὲ βε-αδατδὲν ἰπαρὲτ
ἰσέδε, μεμλεκετιμιζὶν οὐσούλ βὲ ἐχβαληνὰ τεβαφφούκ ἰδέ-

(α) Χουκούκη ταπιγεγὲ χιμετὶ χουκούκ (φιλοσοφία τοῦ δικαίου) δαχὴ δερλέρ.

μεγεν βὲ μέσελα «jury» οὐσουλὶ κιπὶ πάζη οὐσούλ βὲ κα-
βαὶδ, ἐσναὶ τερδζεμεδὲ τὲρκ βὲ λὰγδ ὁλουνδουγού μισιλλού
λέδελ χαδζὲ πού κιπὶ καβανὶν βὲ ἀχκιαμὴν τααδὶλ βὲ λαγ-
δὴ δαχὴ μουμκὶν βὲ καπίλδιρ.

Φάκατ ἴλμι δζελίλι ρηκχὴν σούσπατηνδὰν ὁ-
λὰν ἀχκιάμι ἐβκὰρ βὲ καβανίνι μεδενιγεμίζὶν «code civil»
κήσμη κιουλλισινὶ τεσκὶλ ἰδὲν Μεδζελλεὶ ἀχκιάμι
ἀδλιγὲ βὲ Βασαγιὰ βὲ Φαραΐζ, ἰδιλλεὶ ἐρπὰκ ἰτ-
λὰκ ὁλουνούπ, κιτὰπ, χαδὶς, ἰδζμαὶ οὐμμὲτ, βὲ κη-
γιάσὴ φουκαχὰ δὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν βὲ ζεμὰν-ου-μεκιὰν ἰλὲ
λαγετεγαγὲρ (ἄσλα δεγίσμεγεν) πουλουνὰν δόρτ μεναπὶ βὲ
ἐσασὰ μουστενιδ πουλουνμασὴ δζιχετὶ ἰλὲ, ἀχκιάμη σαπι-
τασηνὴν λαγδ-ου-ἰπδαλὴ ἄσλα βὲ κάτταν τεδζδὶζ ὁ-
λούνμαγιουπ ἄνδζακ «ἴννεμα γετεγαϊγιουρουὺλ ἀχκιά-
μι πὶ τεγαϊγιουρουὺλ ἐζμάνι» καϊδεὶ φηκχηγενὶν μεντουκούν-
δζα μενσοὺς ὅλμαγιαν βὲ ὄρφ-ου-ἀδὲτ ὀὺζερινὲ μουπτενὶ
ὁλὰν, πάζη ἀχκιαμὴν τεγαϊγουρουνὰ δζεβάζι σερὶ βερίλ-
διγὶ καπίλι ἰνκιὰρ δεγίλδιρ.

Ἰστὲ σίμδιγε καδὰρ πάστ-ου-πεγιὰν ὁλὰν μακαλατδὰν μουσ-
τεπὰν πουγιουρουλδουγοῦ βέδζχιλε Δεβλέτι ἐπὲδ μέυδδέτι
Ὀσμανιγεδὲ μερὶ βὲ δζαρὶ ὁλὰ κελὲν καβανίνι μεδδζουδὲ, ἀχ-
κιάμη ἰλλαχιγὲ βὲ χουκούκη ταπιγὲ κιπὶ ἰκὶ ἐσάσι μετὶν βὲ
μεναπὶϊ ρεσιν ὀὺζερινὲ μουπτενὶ ὁλδουγοὺ χαλδὲ, χὲρ Δεβ-
λετδὲ ὁλδουγοὺ κιπὶ πιζδὲ δαχὴ ἰδζάπη χαλὲ κιορὲ, πάζη
καβανινὶν ἀχκιαμὴ κιουλλιγὲν λὰγδ ὁλουνμουὺς βὲ παζηλα-
ρὴ μουδδέτι μεδιδὲ μετρουκ-ουλ-ἀμὲλ καλμὴς βὲ τααδὶλ-ου
τεπδὶλ ἰδιλμίδιρ. Φάκατ γίνεπὶρ ταραφδὰνμεδενιγετὶν τερακκη-
σὴ ἰλὲ βασαΐτη νακλιγενὶν τεσχιλὶ βὲ πινὰ περὶν μουαμελά-

τη νασήν τεβεσσουσὺ, βὲ ὲδζνεπιλέρλε πεϊδερπεί ἰχτιλατὴν τεκεσφουρσῦ, βὲ δίκερ ταραφδὰν ὲζμινεῖ καδιμὲ ἰλὲ νισπὲτ καπσὺλ ἴτμεγεδζεκ δερεδζεδὲ Δεβλετλὲρ γὲκ δικερὶ ἰλὲ μουνασεπατδὰ πουλουφμαλαρὴ, βὲ πὶρ ταχὴμ σιμενδουφὲρ Τηλεγραφλὰρ βὲ πουνὰ μουμασὴλ ἰχτιραὰτ χαϊρὲτ νουμαὶ βουδζοὺτ ὀλμασὴ ἰλὲ ἀνλερὶν χούσνι ἰδαρεσὶ ζημνηνδὰ γέβμεν φι γέβμεν νιδζὲ καβαϊδ-συ-καβανὶν βὲ ζεϊλλὲρ βὲ ἐβαμὶρ, βὲ ταλιμὰτ βὲ σαϊρὲ ἰλαβὲ ὀλουναρὰκ πού κιούνκι κιούνδὲ ἐλδὲ 4 δζιλδ δουστούρ βὲ δὸρτ δζιλδ ζεϊλ δουστούρ πουλουνμακδάδηρ κι, ἀνλερδὲ, Βουκελὰ βουζερά, σύλεμά, ρουεσαὶ ρουχανιγὲ, βουκελαὶ δααδί, χουκκιάμ, μεειμουρὶν, ἐτιππὰ, τουδζδζαράν βὲ χὲρ νὲδ σεναὶ ἐσχαπηνὴν, βὲ χὲρ σηνὴρ ἐχαλινὶν, χουκούκ. βὲ βαζαϊφὴ σαράχατεν δὲρδζ-συ-πεγιὰν ἰδιλιμέγιλε, χὲρ ἐρραδὴ ἐχαλὶ μουαμελὰτ βὲ χαρακιατηνὴ κανὼν δαϊρεσινδὲ πουλουνδουρμάκ ἰτζούν, δουστουρού, μουτααλιά, βὲ χαδζὲτ μὲς ἰτδίκδζε ἀνὰ μουραδζαάτ ἰτμελερὶ σάρτη ἀκδέμδιρ.

Τζούνκι χὲρ φὲρδ ἀφγέτι κιράν κηϊμετινὶν μουχαφαζὰ βὲ κηβαμηνὰ μεδὰρ, ὁλὰ πιλεδζὲκ καβαὶδ σηχχηγέἰ λαζημεγὶ πιλμὲκ νὲ δερεδζεδὲ λαζὴμ ἰσὲ, ἀχζ-συ ἰτασηνδὰ βὲ χὲρ δούρλού μουαμελατηνδὰ δαχὴ βαδζιπ-συρ ριαγὲ πὶρ τζὸκ σύσούλ βὲ καβαϊδὶ ἐσασιγεδὲν πὶ πεχρὲ πουλουνμαλαρὴ ἰλὲ χουκούκη μεσφουαλερὶ παϊμάλ, βὲ κιαφφεἰ σερβέτ-συ-σαμανλαρηνὴ ζαἰ ἰτμελερὶ δαχὴ ἀγλέπι ἰχτιμάλ ὀλμάγηλα, ἀνλαρὰ κέσπι βουκουφιγὲτ ἰτμὲκ λαζὴμ βὲ πέλκι ἐλζὲμ δερεδζεσινδέδιρ· πιναέν ἀλέϊχ πού κιούνκὶ κιούνδὲ κανωνλαρὴν βουκουφουνδὰν μουστεγνίγιμ δεμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδεπιλεδζὲκ πὶρ φὲρδ φαϊδὲ βαζηφὲ νὰ σινασλήγηλα ἰτχὰμιδιλσὲ σεζαδήρ.

Ἔλ χασὴλ Ἀνατολὴ ἐχαλισινὶ χάπι γαρλετδὲν ούγιανδήρμάκ βὲ ζουλμέτι δζεχαλετδὲν κουρταρμᾶκ νιϊγέτι χαϊριγεσὶ ἰλε τεμὰμ ἐλλὶ σενὲ ἐλλέρινδὲν καλὲμ δουφμεγιούπ, λαγενκατὰ ὀγούρη Δεβλὲτ-σύ-Μιλλετὲ δζανσιπαρανὲ βὲ φεδακιαρανὲ ὀγρασὰν μερχούμ *Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης* Ἀνατολὴ ἐχαλισινὶν μιζὰδζ-σύ-ἰχτιγιαδζηνὴ τεδζριπὲ ἰδὲ ἰδὲ, Δουστούρ κιπὶ πὶρ ἐσὲρ μουχιμὶν λουζουμουνού πὶτ τακδὶρ πουνδὰν μουκαδδὲμ πιρινδζιβὲ ἰκινδζὶ δζιλδινδὲν πιρὲρ κησὴμ τὰπ-σύ-νεσρ ἰτμὶζ ἰσέδε, ἔλ γέβμ νουσχαλαρὴ καλμαδηγὴ κιπὶ σίμδικι ζεμανὴν τερτιπατὴ ἰλὲ γάϊρη μουδαφὴκ βὲ πὶλ χουσούς νακὴς καλδηγὴ δζιχέτλε πού κερρὲ ἰκμαληνὰ σάρφη γαϊρὲτ ἰδερὲκ τεπαϊγετὶ ἰλὲ χεμισὲ δἰλσάδ, βὲ ζήλλη βουζζουδού ἰλὲ ναὶλ ἄὸλ-σύ-δὰδ, ὀλδουγουμούζ Παδισάχ φαρουκὴ δζάχ, ΣΟΥΛΤΑΝ ΑΒΔΟΥΛ ΧΑΜΙΔ ΧΑΝ ἐφένδιμιζιν ἀμάλι χαὶρ ἰστιμάλι Μουλιουκιανελερινὲ μουδαφὴκ βὲ Ἀνατοληδεκὶ Μιλλετδασλεριμιζὶν μεδάρι ἰχτιγιαδζηνὰ μουταπὴκ, πὶρ χηζμὲτ τακδὶμ ἰτμὲκ μακσάδ χαὶρ μιρσαδὴ ἰλὲ ἴσπου «Δουστουρούν» τὰπ-σύ-νεσρινὲ μουπαδερὲτ ὁλουνδού.

Δζεριδεμιζὶν σὲρ μουχαρριρὶ *Ν. Θ. Σουλίδης* ἐφένδινιν τάχτη ναζαρὲτ βὲ τασχηχηνδὰ ὁλμὰκ ούζερὲ σού δζεσὶμ βὲ μουχὶμ ἐσερὶν ούμούρι ταχριριγὲ, τερτιπιγὲ, βὲ τεσρηχηγεσὶ Μεκτέπι Χουκούκη Σάχανὲ ταλεπεσινδὲν *Σίλβεστρος Δημητριάδης* ἐφένδιγε τεδδὶ ἰδιλμίσδιρκι, ὁκουγιανλαρὰ χὲρ βέδζχιλε κολαϊλὴκ ὀλμὰκ ούζερὲ Δουστουρούν σιμδικὶ τερτιπινὲ ἰμτισὰλ ἰτμεγιουπ χὲρ δαϊρεγὲ μουτεαλλὴκ Καβανίν-σύ

νιζαματὴ Δεβαϊρὴν τακσιμινὲ κιρρὲ τερτίπ-σὺ-ταχρὶρ ἰδεδζεγινδεν πασκὰ Δουστουρδὰ μουνδερὶδζ ὄλμαγιαν ἀχκιάμι ἐβκὰρ Βεσαγιὰ βέ Φαραὶζ βὲ Πατρικχανενὶν νιζαμάτι δαχηλιγεσινὶβὲ σίμδιγε καδὰρ σερὲρ ταστὴρ πουγιουρουλμουζ ὁλὰν μουχαρρερὰτ βὲ ἐβαμιρὶ ἰλαβὲ, βὲΦαϊδὲ σὺνβανὴ ταχτηνδὰ πάζεν μουχὶμ βὲ μουφὶδ μααλουμάτι χουσουσιγὲ βὲ πὶλ χουσουζ χὲρ νὲβ κανωνὴν μεναπὶ βὲ ταριχηνὴ μουχτάσαρεν ταχρὶρ-σὺ-πεγιὰν βὲ Κανώνι ἐσασιδεκὶ τεπεανὴν χουκούκη σὺμουμιγεσὶ κησμηνὴ τερσὴλ, βὲΤαπιγὲτ κανωνὴ ἰλὲ Μεδζελλὲϊ ἀχκιάμη ἀδλιγὲ βὲ τιδζαρὲτ ἰλὲ δζεζὰ κανσυνλαρηνὴ τεφρὶχ βε ἰζάχ ἰδεδζέκδιρ.

Πουνλαρδὰν πασκὰ ἐσναὶ ταχρὶρ-σὺ-τερτιπινδὲ κιρρουλεδζὲκ σεχβιγιάτ-σὺ-χαταλαρὴ χὲρ κιταπὴν νιχαδετινδεκὶ χάτα βὺ σαβάπ λεχβασηνδὰ τασχὴχ βὲ ἰκμὰλ ἰδὶλεδζὲκ ἰσέδε, χάσπελ πεσεριγὲτ γίνε νοκσὰν βὲ χαταδὰν σαλὶμ ὁλαμαγιαδζαγὴ ἔμρι ταπίϊ πουλουνμάγηλε καριϊνὶ κιρὰμ νεζδινδὲ ἄβρα μαζχαριγετλερὶ ἰτζούν, Δουστουρούν δζεσαμὲτ βὲ ἐχεμιγετὶ σεπέπι κιάρι ὁλαδζαγηνὴ καββίγεν σὺμὶδ ἰδέριζ.

Χέμαν δζενάπι χὰκ σὺ ἐσέρι πιχτερὶν χούσνι ἰκμαληνὰ τεφρὶκ ἔϊλὲ Ἀμὴν γιὰ Μουΐν.

ΔΖΙΛΔΙ ÉΒΒΕΛ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΜΟΥΛΚΙΓΕΓΕ ΜΟΥΤΕΑΛΛΙΚ

KABANIN BE NIZAMAT

ΙΧΤΑΡΗ ΜΟΥΧΙΜ

Δὸρτ δζὶλδ Δουστουρδὰ βὲ δὸρτ δζὶλδ Ζεὶλι Δουστουρδὰ μουρδερὶδζ ὸλὰν Καβανὶν βὲ Νιζαμάτι 'Οσμανιγενὶν μεδζμουὶ πάσλουδζα ἀτιδεκὶ μεσαὶλ βὲ παχησλαρδὰν ἰπαρέτδιρ.

1. **Καβανὶν βὲ Νιζαμάτι Μουλκιγέ.**
2. **'Αδλιγέ.**
3. **'Αδλιγὲ βὲ Μεζαχίπ.**
4. **Μαλιγέ.**
5. **Τιδζαρὲτ βὲ Ζιραὰτ βὲ 'Ορμάν.**
6. **'Αραζὶ ἰλὲ Βιρκιοῦ**
7. **Σεριγέ.**
8. **'Εδκάφ.**
9. **Μααρίφ.**
10. **Ναφιά.**
11. **Τηλεγραὰφ βὲ Πόστα.**
12. **Χαριδζιγέ.**
13. **'Εγιαλάτη μουματαζὲ βὲ Μουχταρέ.**
14. **Παχριγέ.**
15. **Νιζαμάτι ἰδαρέϊ ζαπιτά.**
16. **Νιζαμάτι ἰδαρέϊ Τηππιγέ.**
17. **Τοπχανέ.**
18. **Μεσαΐλι σαϊρέ.**

Μουχτελίρ ζεμανλαρδὰ ζεϊλλὲρ ίλαβὲ ὁλουνδουγουνδὰν παλιαδὰ ζίκρ ὁλουνὰν παχησλὲρ Δεστουρδὰ σηρασὴ ίλὲ γιαζήλμαγιουπ, καρίσὴκ πὶρ φουρετδὲ πουλουνσύγιορλαρ.

Πὶζ ὁκουγιανλαρὰ κολαϊλὴκ ὁλμὰκ οὐζὲρὲ ἀνλερὶ Δεστουρδὰν τερρὶκ ἰδερὲκ μέσελα Μιλκιγὲ, Μαλιγὲ, Μααρὶφ, Ἀδλιγὲ» θεγὲ ἀγρὶ ἀγρὶ, ταπὶ ἰδεδζέγιζ, βὲ χὲρ μεσελὲ τεκμίλ ὁλδουγοὺ χαλδὲ πὶρ κιτὰπ ἴτιπὰρ ἰδερὲκ ἀνδὲ τεσαδδοὺφ ὁλουναδζάκ Ἀραπὶ, βὲ Φαρισιδὲν ἀνλασίλμαγιαν κελίμελερὶν βὲ ἰστιλλαχατὴν μαναλαρηνὴ μουπεϊγὶν, πὶρ Λογαττζὲ βὲ μουκεμμὲλ πὶρ φεχρὶς ίλαβὲ ὁλαδζαγὴ μισιλλοὺ Μεδζελλέϊ ἀχκιάμι ἀδλιγὲ Ταπιγὲτ, Τιδζαρὲτ, βὲ Τζεζὰ Κανωνλαρὴ, βὲ σαὶρ σερχὲ λουζοὺμ κιὸρουλὲν Κανωνλὰρ τεδρὶχ, βὲ τερσὶρ ὁλουναδζάκδηρ.

ΣΟΥΡΕΤΙ ΜΟΥΝΙΦΕΙ ΧΑΤΤΙ ΧΟΥΜΑΓΙΟΥΝ

Βεζίρι μααλὶ σεμερὶμ Μεδχὰτ Πασά!

Δεβλέτι ἀλιγεμιζὶν πὶρ ζεμανλαρδὰν περοὺ κουββετινὲ ἀρὴζ ὁλὰν τεδεννιγιάτ, γαβαΐλι Χαριδζιγεδὲν ζιγιαδὲ δαχήλεν ἰδαρεὶ σὺμουρδὲ ταρίκι μουστεκημδὲν ἰνχηρὰφ ὁλουνμασηνδὰν, βὲ τεπεανὴν Χὸκιουμέτι ματπουαλαρηνδὰν ἐμνιγετλερινὲ κεφαλὲτ ἰδεδζὲκ ἐσπαπὴν μαΐλι ἰνχιτὰτ ὁλμασηνδὰν νεσὲτ ἰτμέκλε, Βαλίδι μαδζιδὶμ μερχοὺμ Ἀπτοὺλ Μεδζίτ Χὰν, μουκατδιμεὶ ἰσλαχάτ, βὲ ἀχκιάμι μὸυκατδε-

σεɬ ѳέρι ѳεριрὲ μουβαρὴκ ὸλαρὰκ, ὸμμουμὴν ὲμνιγέτι ὄζὰν-ου-μὰλ βὲ ӂρζ-ου-ναμουσηνὴ μουλὶν ὸλμὰκ ούζρὲ, ταν̀ζη-μὰτ χαττηνὴ ὶτλὰν ὶτμίѳὶ.

Ἰѳτὲ πού κὶούνὲ καβὰр, βαϊрεὶ ὲμνιγετὸὲ ὸλαρὰκ, για-ѳαδηγημὴζ, βὲ ὄλ ὲμνιγετὲ ὶστινάδεν πὲр βέτζχι σερπεστὶ, τεατὶ ὶδὶλὲν ὲрκιὰр-ου-ὰрανὴν σεμερεσὶ ὸλμὰκ ούζρὲ, πού κὶούν ἴѳπου ΚΑΝΩΝΙ ΕΣΑΣΙΓΙ βάζ βὲ ὶτλανὰ μουβερρα-κηγετιμὶζ τανζιμάτι μεζκὶουρενὶν ὰσάрη χαϊрηγεσὶ ὄζουμ-λεσιεδὲν ὸλμάγηλα, μερχούμι μουѳάρουν ὶλεϊχὶν ναμηνὴ, βὲ μουβερρακηγετλερινὶ ἴѳπου γέβμι μεσουδδὲ πὶλ χασσὰ ὶрὰδ, βὲ κενδουλερινὶ μουχγιὶ δεβλὲτ, ούνβανὴ ὶλὲ γιὰδ ὶδέριμ.

Τανζιματὴν ὰβάνι τεεσισὶ, ζεμανημηζὴν ὶστιδὰδ-ού-ὶλ-δζαατηνὰ, μουβαφφὴκ ὸλσὰ ὶδὶ σίμδὶ νὲѳр ὶτδιγιμὶζ Κανώνι Ἔσασὴ ὰχκιαμηνὴ, μερχούμι μουѳάρουν ὶλεϊχὶν ὄλ βακὴτ τεεσὶς βὲ ὶδζρὰ ὶτμὶς ὸλαδζαγηνὰ σούπχὲ κηληνμὰζ, Λά-κιν Δζενάπι Χὰκ μιλλετιμιζὶν τεμαμὶ σααδὲτ χαλινὲ ζαμὶν ὸλὰν πὸὶλὲ πὶр νετιδζεɬ μεσούѳεγὶ, ἄχτι σαλτανατημηζὰ ταὰλὶκ ὶτμὶς ὸλδουγουνδὰν, πουνὰ δελαλετδὲν δολαὶ Δζε-νάπι Χακκὰ ἀζὶμ χὰμδ-ου-τεφεκκιουρλὲр ὶδέριμ.

Δεβλέτι ὰλιγεμιζὶν ὰχβάλι δαχηλιγεσίνδζε πιττὰπὶ βα-κὴ ὸλὰν τεγαγιουρὰτ, βὲ μουνασεπάτι χαρηδζιγεσίνδζε, χου-σουλὲ κελὲν τεβεσσουὰτ ὄζιχετὶ, ὶλὲ σέκλι ὶδαρεὶΧόκιουμε-τὶν κιφαγετσιζλιγὶ πεδαχὲπ δερεδζεσινὲ βαрδηγγηνδὰν, βὲ πιζὶμ ὰκσαɬ μακασηδημὴζ, Μίλκ-ου Μιλλετιμιζὶν σερβέτι ταπὶγὲ, βὲ καπὶλιγέτι φιτριγεσινδὲν, σίμδιγὲ καδὰр χακκὴ ὶλὲ ὶστιφαδεγὲ μουμανεὰτ ὶδὲν ὲσπαπὴν ὶζαλεσὶ ὶλὲ, σουνούφι τεπεανὴν ταρίκη τερακκηγιατδὰ μουτδέχηδεν βὲ μου-

τεάβινεν ὶλερουλεμελερὶ καζηγεὶ χαϊрηγεσινδὲν ὶπαрὲτ πού-λουνδουγουνδὰν, πού μακσαδὰ βουσούλ ὶτζούν Χόκιουμετδζὲ πὶр καϊδεὶ σαλιμὲ, βὲ μουνταζημενὶν ὶττιχαζὴ ὶκτιζὰ ὶδούπ, πού δαχὴ κουββεϊ Χόκιουμετὶν μεφρού, βὲ μακπούλ ὸλὰν χουκουκουνὴν μουχαφαζασὴ ὶλὲ γαϊрη μεφρού χαρακιὰτ γιάνι φέρδὶ βαχιδὶν βὲ γιὰ ὲррάδι καλιλενὶν τεχακκιούμι μουστεπιδδάνεσινδεν νεѳὲτ ὶδεδζὲκ χατηγιὰτ, βὲ σουɬ ὶστι-μαλατὴν μεν-ου-μαχβινὲ βὲ χηγετιμιζὶ τερκὶπ ὶδὲν ὰκβάμι μουχτελιρενὶν πὶр χεϊγέτι ὶδζὸιμαγεɬ μεδενιγεγὲ λαγὶκ ὸλὰν χὰκ βὲ μενраάτ κι, δζούμλεσινὶν νιμέτι χουррηγὲτ, βὲ ὰδα-λὲτ βὲ μουσαβατδὰν, πιλὰ ὶστισνὰ μουστερὶδ ὸλμαλαρήδηр.

Ἴπου φεβαϊδὶν τεὲμὶν-ού-τακριρινὲ μουτεβεκκὴр ὸλούπ, πού ὰσηλλερὶν μαγιουχτάδζου ὶλεϊχὶ ἰσὲ, καβανὶν βὲ μεσα-λίχι ούμουμιγενὶν, καϊδεὶ μεφρουαὶ μεφβερὲτ, βε μεφρουτιγετὲ μερπούτιγετὶ ἔμρι σαπιτουλχαϊрὶ ὸλδουγουνδὰν, πὶр μεδζλίσι ούμουμινὶν λουζούμι τεσκιλὶ, ὶτλάνι δζουλουσιμιζὲ δαὶр ὸ-λὰν χαττημηζδὰ, πεγιὰν κηληνμήσηδη.

Ὅλ παπδὲ τανζιμὶ ὶκτιζὰ ὶδὲν Κανώνι Ἔσασὶ μου-τεχαϊζάνι βουζερὰ, βὲ σουδούрι ούλεμὰ ὶλὲ σαὶр ριδζὰλ βὲ μεεμουρίνι Δεβλέτι ὰλιγεμιζὸὲν μουρεκκὲπ ταγγὶν ὶδιλὲν πὶр δζεμιγέτι μαχσουσαδὰ πιλμουζακερὲ, τερτὶπ ὸληνούπ Μεδζισὶ Βουκελαμηζδὰ δαχὴ ὲτραрὴ ὶλὲ τεδκὴκ, βὲ τασ-δὴκ κηληνμὴζ ὸλμάγηλε, βὲ μεβάδδι μουνδεριδζεσὶ χηλα-φέτι κιουπраὶ ὶσλαμιγὲ, βὲ σαλτανάτη σενιγεὶ Ὸσμανιγενὶν χουκουκηνὰ, βὲ Ὸσμανληлερὶν χουррηγὲτ βὲ μουσαβατηνὰ, βὲ βουκελὰ βὲ μεεμουρινὶν μεεσουλιγὲτ βὲ σαλαχηγετινὲ βὲ Μεδζλίσι Ούμουμινὶν χάκκι βουκουφηνὰ, βὲ Με-χακιμὶν ὶστικλάλι κιαμιλινὲ, βὲ μουβαζενεὶ Μαλιγενὶν σηχ-

χατηνὰ βὲ ἰδαρεὶ βιλαγιάτζα χουκούκι μερκεζιγετὶ μουχαφαζὰ ἰλὲ, περαπὲρ τεβσίι μεεζουνιγὲτ οὐσουλινὶν ἰττιχαζηνὰ, μουτεαλλὶκ ὁλοὺτ πουνλὰρ ἰσὲ ἀχκιάμι σέρι σεριφὲ βὲ Μούλκ-οὺ-Μιλλετὶν πού κιόυνκι καπιλιγὲτ βὲ ἰχτιγιαδζατηνὰ μουταπὴκ, βὲ ἀχάσσι ἀμαλιμὶζ ὁλὰν σααδὲτ βὲ τερακκηγιάτι ἀμμὲ φίκρι χαίρηνὲ μουσαϊδ βὲ μουβαφφὴκ πουλουνμάγηλε, ἄδνι'χακκὰ βὲ ἰμδάδι ρουχανιγέτι δζενάπι Πεϊγαμπεριγὲ ἰστινάδεν, ἴσπου Κανώνι Ἐσασιγὶ κατοὺλ βὲ τασδὴκ ἰλὲ ταραφηνζὰ κιονδερδίμ. Ἴλὰ μασάε Ἀλλάχου τεάλιμ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν γὲρ δζιγετινδὲ δεστοὺρ-σὺλ-ἀμὲλ ὁλμακ οὐζρὲ, ἰλανὴ ἰλὲ πού κιόυνδεν ἰττιπάρεν ἰδζράϊ ἀχκιαμηνὰ μουπαδερὲτ, βὲ δερουνιδὲ μουχαρρὲρ βὲ μουκαρρὲρ ὁλαν καδανὶν βὲ νιζαματὴν πὶρ ἄν ἐβδὲλ τανζίμ βὲ ἰτμαμὴ ζημνηνδὰ τεδαπίρι σεριε βὲ μουεσσιρεγὲ μουπαδερὲτ ἐγλεμενὶζ καττίεν μαπλουπουμούζδηρ.

Δζενάπι χὰκ Μούλκ-οὺ-Μιλλετιμιζὶν σααδέτι χαλινὲ τζαλιφανλαρὴν μεσαϊσινὶ μαζχάρι τεβρὶκ πουγιουρά.

Φὶ 7 Ζὶλ Χηττζὲ σενὲ 1293.

ΦΑΙΔΕ

Χὲρ Δεβλὲτ πὶρ σάχσι μααγεβί, βὲ πὶρ τεαζζούβι σιγιασίδιρ (πολιτικὸς ὀργανισμὸς) βὲ πὲ χέμεχαλ ρούχι χόκιουμὲτ διμὲκ ὁλὰν χουκούκη ἐσασιγεγὲ μαλίκδιρ· πού δαχὴ γιὰ ὀρφὶ ὁλοὺρ, γιάχοτ μαχσοὺς Κανωνλαρδὰ μουχαρρὲρ ὁλούρ.

Πού Κανωνλὰρ ἰλὲ ἰδαρεὶ Δεβλετὶν σεκλὶ τααγὶν, βὲ ἐχαλινὶν χαΐζ ὁλδουγοὺ χουκούκ ἰζὰχ ὁλουνούρ. Δεβλετιμιζὶν τεσκιλάτι ἐσασιγεσὶ ἀτιδὲ ζικρ ὁλουναδζαγὴ βὲτζχ ἰλὲ, Γκιουλχανὲ χάττι χουμαγιουνουνδὰν πασλαγιοὺπ, μουχτελὶρ ζεμανλαρδὰ σερὲφ σαδὴρ ὁλὰν φερμάνι χουμαγιουνλαρδὰ τααγὶν ὁλουνμούς. Χάττα πὶρ τακημὴ ἀδέτι μιλλιγετ καδιμὲ, βὲ σαλτανάτι σενιγενὶν οὐσούλι μακπουλεσινὲ μουτεαλλὶκ ὁλμάγηλε σίμδιγε καδὰρ πὶρ Κανωνδὰ τοπλανμαγιὰ ἰχτιγιάτζ κιορούλμεμις ἰδί.

Νάσηλκι Φράνσα Κανὼν ἀχηρηνδὰ Φρανσήζλαρὴν χαΐζ ὁλδουκλαρὴ χουκούκη σιγιασιγεγὲ δαὶρ μαχσοὺς πὶρ πάχς ὅλμαδηγηνδαν πουνὴ πὶρ ἀσὴρ ἐβδελισὶ νὲσρ ὁλουνὰν χουκούκ πεσεριγὲ ἰτλανναμεσὶ ἰκμὰλ ἰτμίσδιρ. Πάζη Δεβλετὶν τεσκιλάτη ἐσασιγεσὶ μαδδεπὲ μαδδὲ μαχσοὺς πὶρ Κανωνδὰ γιαζηλ-

μήτδηρ Πελτζικαδὰ ὀλδουγοὺ κιπί. Πάζεν μουτεατδὶδ ἐβράκη ρεσμιγεδὲ παρτζὰ παρτζὰ δὲρδζ ὀλουνούρ. Ἰγγκιλτέραδα ὀλδουγοὺ κιπί, Πάζενδε χὶτζ γιαζηλὴ ὄλμαγιουπ ἐσκὶ ἀδὲτ, βὲ οὐσουλὲ μουστενὶδ ὀλμασήδε καπίλδιρ.

Χουκούκι Ἐσασιγεζ̂ Ὀσμανιγενὶν μενπαλερὶ (α)

Δεβλέτι Ὀσμανιγὲ τεσσοὺς ἰδελιδὲν περού, πὶλ δζούμλε τεπεὰ, βὲ ζίρι δεστανὴ χακκηνδὰ ἀδαλετλὶ πὶρ μεσλὲκ ἰλτιζὰμ ἰδερὲκ, σεριγιατὴν τεεμὶν ἐγλεδιγὶ χουκουκὴ ἐρραδὰ ριγιαγετδὲ κουσοὺρ ἴτμεμιζ βὲ πὰ χούσους μουσαβὰτ καϊδεσινὶν τεμαμήγ ἰδζρασηνὰ γιάχοδ μουσλιμὰν ὄλμαγιανλαρὴν χουρριγέτι Μεζχεπιγελερινὶ βικαγὲ χουσουσουνδὰ φεβκαλαδὲ χιμμετλὲρ ἰπρὰζ ὀλουνοὺπ, Φατὶχ Σουλτὰν Μουχαμμὲτ Χὰν χαζρετλερινὶν Ρούμ δὲ Ἐρμενιλερὲ βερδιγὶ ἰμτιγιαζὰτ ὅ βακητλαρδὰ σιγιασὲτ Δελλετὶν νὲ καδὰρ ἀχραρανὲ ὀλδουγουνοὺ πιζὲ κιοστερίγιορ.

Χάττα Ἰσπάνιαδαν χὲρ νὲδ ζουλουμλάρλα τὰρδ ὀλουνὰν Μιλλέτι Μωσεβίγὲ ἐρραδηνὴν, χόκιουμέτι σενιγεγὲ μουρα-

(α) Χὲρ νὲδ κανωνὴν πὶρ μενπαλ̂, ταριχὴ, νεβρινὲ σεπεπὶ βάρδηρ κι, πουνλαρὴ μουχτάσαρεν ζικρ ἰτμὲκ φαϊδεδὲν χαλὶ δεγίλδιρ.

δζαάτλε χούσνι καπουλὰ ναὶλ ὀλμαλαρήδα, πουνὰ πὶρ δελίλι δζελίλδιρ.

Μαμαφὶχ σεριατὰ μουστενὶδ, βὲ ἀδάτη ζεμανδὲν, βὲ δζεργιὰν ἰδὲν ἐχβαλδὲν μουτεβελὶδ ὀλὰν χουκούκη Ἐτασιγεζ̂ Ὀσμανιγὲ πὶρ Κανωνδὰ τεφρὶχ ἰδίλμεδιγὶ κιπί, ἔκσερ ἰδαρὲ οὐμουρηνδὰ πουλουνὰν μεεμουρινὶν διραγὲτ βὲ λιγιακατλανὰ χαβαλὲ ὀλουνμούσδουρ· σόνρα ἐσάσι μουσαβατὴν βουδζουδουνὴ σουπχὲ ἰτδιρεδζὲκ πάζη χαλατὴν ζουχουρὰ πασλαδηγὴ ἐσναδὰ ἰδαρενὶν μουκέμμελεν τενσηκη λουζουμουνοὺ πὶ χάκκην τακδὶρ ἰδὲν ΣΟΥΛΤΑΝ ΣΕΛΙΜ ΧΑΝ ΣΑΛΙΣ χαζρετλερὶ πὶρ μακσαδὴ ἰσλαχατκιαρανεγὲ τεσεπποὺς ἰτδιγὶ κιπὶ Σουλτὰν δζεννετμεκιὰν Μαχμοὺτ Χὰν σανι χαζρελερὶ δαχὴ πὶρ τζὸκ οὐϊγουνσουζλουκλαρὴν ὁρταδὰν καλκμασηνὰ σάρρι γαϊρὲτ ἰδερὲκ Δεβλετὲ πὲκ πόγιοὺκ χηζμετλὲρ ἰτμιλέρδιρ.

Σόνρα Σουλτὰν, δζεννὲτ μεκιὰν, Ἀπδοὺλ Μεδζὶδ Χὰν χαζρετλερὶ τάχτη ἀλιπάχτι Ὀσμανιγεγὲ ζεμάνι δζουλουσὶ ὀλὰν 1255 ταρίχι χδζρισινδὲ, πὶλ ἰσδὰρ Γκιουλχανεδὲ κηραὰτ πουγιουρδουκλαρὴ τανζιμάτη χαϊριγὲ χάττη χουμαγιουνηνδὰ, οὐμοὺμ τεπεκλαρὴν μουσαβατηνὴ βὲ βιρκουκερὶν ἀδαλετὲ τεδρίκαν ταρχὴ λουζουμουνοὺ, βὲ ἰσκενδζὲ βὲ σαὶρ πουνὰ πενζὲρ ἰδζραατὴν λαγδὴ ἰλὲ χοκιουμσοὺζ χὶτζ πὶρ κιμσὲ δζεζὰ κιορμεμεσινὶ, βὲ μουχακεμελερὶν ἀλενὶ ὀλμασηνὴ (α) βὲ σαὶρ πὲκ τζὸκ φαϊδαλὴ καϊδελὲρ ἰλὰν, βὲ ἰχγιὰ

(α) Ζεμανημηζδὰ γιάληνηζ σιγιασετὲν μουζὶρ βὲ ἀδάπι οὐμουμιγεγὲ μουγαὶρ μουχακεμελὲρ ἀλενὶ ὀλμάζ-

ἰδερὲκ Παδισαχημὴζ ἐφένδιμιζιν πεδέρι ἀλὶ κιοχερὶ πασλα-
δηγὴ τανζιμάτη ἐσασιγεγὶ κατίεν βάζ βὲ τεεσισὲ βὲ Δεβλε-
τὶ πὶρ μετὶν ἐσὰς οὐζερὲ ἰχγιγὰγὲ μουδαφρὰκ ὁλμουσλάρδηρ.
Γκιουλχανὲ χάττη χουμαγιονουνίνη μουχαφαζάτ ἀχκιαμὴ-
νὰ πασδὰ Παδισάχ νὲβ δζὰχ ὁλδουγοὺ χαλδὲ, πὶλ δζούμλε
βουκελὰ βὲ οὐλεμὰ βὲ μεεμουρὶν βὲ ἐσράφι ἐχαλὶ γεμὶν ἰδε-
ρὲκ ζικρ ὁλουνὰν φερμάνι ζισὰν Δεβλετιμιζὶν χουκούκι ἐσα-
σιγεσινὲ ἴλκ βασηταὶ νὲσρ-οὺ-ἰτιλὰν ὁλμούσδουρ.

Σουλτὰν δζεννετμεκιὰν, Ἀπτοὺλ Ἀζὶζ Χὰν χαζρετλερὶ
δαχὴ, ζεμάνι δζούλουσλερὶ ὁλὰν 1277 σενεσὶ δζεμαζὶ οὐλ
ἄχηρασηνδὰ νὲσρ πουγιουρδουκλαρὴ χάπτη χουμαγιοὺν
ἰλὲ τανζιμάτη χαϊριγὲ ἀχκιαμηνὴ τεεκὶτ βὲ τεβσί ἐτδικλε-
ρὶ κιπὶ, γίνε ἀνλερὶ τεέκιδεν βὲ χεϊγέτι Ἀδλιγενὶν τεσκιλάτη
δζεδιδεσὶ βὲ κουββεὶ Ἀδλιγενὶν κούββαὶ οὐμουμιγεὶ σαϊρεδὲν
ἀγριλμασὴ ἐσασηνὴ χαβὶ ὁλαρὰκ, σενεὶ μεζκιουρὲ ζίλ χιτ-
τζεσινδὲ πὶρ δίκερ χάτι χουμαγιοὺν δαχὰ, ἰσδὰρ πουγιουρ-
δουλάρ.

Πού σουρέτλε πεϊδὲρ πεϊ τεβσί βὲ τακβιγὲ ὁλσουνὰν χου-
κούκι Ἐσασιγέι Ὀσμανιγὲ, βελίϊ νιμέτι ἐαζαμημὴζ σεβκετ-
λοὺ Παδισαχημὴζ ΑΠΔΟΥΛ ΧΑΜΙΤ ΧΑΝ σανὶ ἐφένδι-
μιζ χαζρετλερινὶν δζουλούσι χουμαγιουνλερινὶ μουτεακίπεν,
1293 σενεὶ χηδζριγεσὶ ζίλ χηττζεσινὶν γεδινδζὶ κιούνὶ ταν-
ζιμάτι δζεδιδεγὶ μουχτεδὶ ὁλαρὰκ, ἰσδὰρ πουγιουρδουκλαρὴ
Κανὼν ἀχκιαμὴ ἰλὲ πὶρ κὰτ δαχὰ τεεκὶδ πουγιουρουλδού.

Ἴσπου φεραμὶν σενιγενὶν ἀχκιάμι οὐμουμιγελερὶ μουζζι-
πίνδζε, μουσαδεϊεὶ ἐμλὰκ, πιλὰ δζούνχα, τεδζρίμ, ἰσκενδζὲ,
νιζαμησὴζ βιρκιοὺ ἀχζὴ, ἀνκαριγιὰ βὲ δζεριμὲ κιπὶ τανζι-
μάτι χαϊριγεδὲν ἀκδὲμ πὶρ μουδδὲτ χὲρ νάσηλσε κιοκλεσμὶς

πάζη σουὶ ἰστιμαλὰτ πὲρ μουδζίπι σέρι σερίρ, κιούλλιγεν
καλδηρηλαράκ οὐμοὺμ μεμαλίκι μουτεμεδδινὲ ἐχαλισινίν
μαζχὰρ ὁλδουκλαρὴ χουκούκ βὲ μουσααδελὲρ, ἰχτιγιαδζάτι
μεμλεκὲτ δαϊρεσινδὲ τεπεαΐ Ὀσμανιγεγὲ δαχὴ ταμίμ ὁ-
λουνμούσδουρ.

Πού σουρέτλε πεϊδεπέι βάζ βὲ τεεσὶς πουγιουρούλὰν
Κανὼν Ἐσασί πὲρ βέτζγι ἀτὶ πεγιαν ἰδιλεδζέκδιρ.

ΚΑΝΩΝΙ ΕΣΑΣΙ

Μεμαλίκι Δεβλέτι Ὀσμανιγέ.

1 Μαδδέ. Δεβλέτι Ὀσμανιγὲ μεμαλίκ βὲ κηταάτη χαζηρεγὶ βὲ ἐγιαλάτι μουμταζεγὶ μουχτεβί, βὲ γέκβουδζοὺδ ὀλμάγηλε, χὶτζ πὶρ σεπέπ ἰλὲ τεφρὶκ καπούλ ἰτμέζ.

2 Μαδδέ. Δεβλέτι Ὀσμανιγενὶν παϊταχτὴ Ἰσταντπόλ σεχερίδιρ, βὲ σεχέρι μεζὶκουρὶν σαὶρ πιλάδι Ὀσμανιγεδὲν ἀγιρὴ ὁλαράκ, πὶρ κιονὰ ἰμτιγιάζ βὲ μααριγετὶ γιόκδουρ.

3 Μαδδέ. Σαλτανάτι σενιγεὶ Ὀσμανιγὲ χηλαρέτι κιουπρακὶ ἰσλαμιγεγὶ χαὶζ ὁλαράκ σουλαλέϊ ἄλι Ὀσμανδὰν οὐσσούλι καδιμεσὶ βέτζχιλε, ἐκπέρι ἐβλαδὰ ἀΐτδηρ.

4 Μαδδέ. Ζάτι χαζρέτι Παδισαχὶ, χασπὲλ χηλαρὲτ δὶνι ἰσλαμὶν χαμισὶ, βὲ πὶλ δζούμλε τεπεκὶ Ὀσμανιγενὶν χόκιουμδὰρ βὲ Παδισαχήδηρ.

5 Μαδδέ. Ζάτι χαζρέτι Παδισαχινὶν νέρσι χουμαγιουνού μουκατδὲς βὲ γαὶρι μεεσσύλδουρ.

6 Μαδδέ. Σουλαλεϊ ἄλι Ὀσμανὴν χουκούκι χουριγγὲ βὲ ἐμβάλ βὲ ἐμλάκι ζατηγὲ βὲ μὰ δάμελ χαγιάτ ταχσισάτι μαλιγελερὶ, τεκιαφούλι οὐμουμὶ ταχτηνδάδηρ.

7 Μαδδέ. Βουκελανὴν ἄζλ-ου-νασπὶ βὲ ρουπὲ βὲ μενασὶπ τεβζίχι, βὲ νισὰν ἰϊτασὴ, βὲ ἐνιαλάτι μουμταζενὶν φεραΐτι ἰμτιγιαζιγελερινὲ τεβρίκαν ἰδζραὶ τεβδζιχατὴ, βὲ μεσκιουκιὰτ δαρπὴ, βὲ χουτπελερδὲ ναμηνὴν ζικρὶ βὲ δουβέλι ἐδζνεπιγὲ ἰλὲ μουαχεδὰτ ἀκδὴ, βὲ χὰρπ βὲ σούλχ ἰϊλανη, βὲ κουββεὶ περριγὲ βὲ παχρηγενὶν κουμανδασὴ, βὲ χαρακιὰτι ἀσκεριγὲ βὲ ἀχκιάμι Σφεριγὲ βὲ Κανωνιγενὶν ἰδζρασὴ βὲ Δεβαΐρι ἰδαρενὶν μουαμελατηνὰ μουτεαλλὶκ Νιζαμναμελερὶν τανζιμὶ, βὲ μουδζαζάτι κανουνιγενὶν ταχφιφὶ βὲ γιὰ ἀβρὴ βὲ Μεδζλίσι οὐμουμινὶν ἀκδ-ου-ταδιλὶ, βὲ λεδὲλ ἰκτιζὰ χεϊγέτι μεεπουσανὴν ἐαζασὴ γένιδεν ἰντιχὰπ ὀλουνμὰκ σαρτὴ ἰλὲ φεσχὴ χουκούκη μουκατδεσεϊ Παδισαχιγὲ δζουμλεσινδέδιρ.

Τεπαάϊ Δεβλέτι Ὀσμανιγενὶν χουκοὺ οὐμουμιγεσί

8 Μαδδέ. Δεβλέτι Ὀσμανιγὲ ταπιγετινδὲ πουλουνὰν ἐφραδὴν δζουμλεσινδὲ χὲρ κάνγη Δὶν-ου-Μεζχεπδὲν ὀλούρσα ὀλσοὺν πιλὰ ἰστισνὰ Ὀσμανλὴ ταπὶρ ὀλουνούρ, βὲ Ὀσμανλὴ σηρφατὴ Κανούνεν μοναϊγὲν ἐλὰν ἐχβαλὲ χιορὲ ἰστιχσὰλ βὲ ἰζαὰ ἰδιλίρ.

Τεφσιλάτ. Σοὺ μαδδενὶν σὸν ρηκρατηνα κιορὲ πὶρ κίμσε Ὀσμανληληγὴ ζαὶ βὲ τὲρκιτμὲκ γιάχοτ πὶρ ἐδζεπὶ Ὀσμανλὴ ὀλμὰκ καπίλδιρ, φάκατ πού τεπεὰ χακηνδακὶ Κανωνδὰ ταγὶν ὀλσυνὰν σάρτλαρην βὲ ἐμιρλερὶν ἰδζρασὴ ἰλὲ μουμκὶν ὀλὰ πιλεδζεγινιδὲ πεγιὰν ἰδίγιορ κι Ταπιγὲτ Κανωνηνδὰ πού μεσελὲ χουσυσηνδὰ μυκεμμὲλ ταφσηλὰτ βεριλεδζέκδιρ.

9 Μαδδέ. Ὀσμανληλαρὴν κιαφρεσὶ χουρριγέτι σαχσιγελερινὲ μαλὶκ βὲ ἀχαρὴν χυκούκη χουριγετινὲ τεδζαββούζ ἴτμεμεκλε μουκελλέφδιρ.

10 Μαδδέ. Χουρριγέτι σαχσηγὲ χὲρ δουρλοὺ τεφρουζδὰν μαασούνδουρ, χὶτζ κίμσε Κανωνὴν ταγὶν ἐτδιγὶ σεπὲπ βὲ σουρετδὲν μααδὰ πὶρ πεχανὲ ἰλὲ μουδζαζὰτ ὀλσυνάμαζ.

Τεφσιλάτ. Χουριγγὲτ σαχσιγὲ χὲρ σαχσὴν τεφρουζδὰν μφασούν ὀλαράκ ἐμνιγὲτ οὐζρὲ ὀλμασὴ γιάνι χακὶμ ταραταραρηνδὰν βεριλεδζὲκ ἐμρὶν γαϊρὴ πὶρ σουρετδὲ τεδκὴρ βὲ τεδζρὶμ ἰδίλμεμεσι βὲ Δεβλὲτ Κανωνλαρηνὰ βὲ πασκαλαρηνὴν χουρριγετινὲ χαλὲλ κετούρμεμεκ οὐζρὲ ἐφαλ-οὐ-μουαμελατηνδὰ χὲρ κὲς σερπέστ πουλσυνμασήδηρ.»

Χὲρ σάχς Καγωνὴν μουσααδὲ ἰτδιγὶ δερεδζεδὲ χουρριγέτι σαχσιγεδὲν ἰστιφαδὲ ἰδὲ πιλὶρ, γιόκσα σερπεστλὶκ βὲ χουρριγὲτ γέμαν χὲρ κὲς χατηρὰ κελεφὶ κεϊφὶ ἰστεδιγὶ κιπὶ ἰδζρὰ ἰτμὲκ διμὲκ δεγίλδιρ· μέσελα πὶρ ἀδδζὶ Δεβλετὸζε ταγὶν ὀλουλὰν μεβσιμδὲν πασκὰ ζεμὰν, ἀδὰ κιδεμεμεσὶ βὲ ἄδ τεζκερεσὶ ἀλμαγιὰ μεδζπούρ ὀλμασὴ βὲ κέζα πὶρ καδὴν ἐρκὲκ γιάχοτ ἐρκὲκ καδὴν ἐλπιλερινὶ κεγιούπ κεζεμεμεσὶ κιπὶ τεχτιδὰδ βὲ τεκηδὰδ χουρριγέτι σαχσιγεγὲ χαλὲλ κετουρμὲζ, ζίρα πού μεμνουνιγὲτ ἄνδζακ ἐχαλινὶν ἰστιραχατὴ βὲ

ἀδάπι οὐμουμιγεγὲ καρσού ἐχβὰλ βουκού πούλμαμασὴ ἰτζούν δουσουνουλμούς τεδπιρδὲν ἰπαρέτδιρ.

Σοὺ χαλδὲ χὲρ σάχς μεσρού, κανωνὶ, βὲ ἀδαπὰ μουβαρὴκ χαρακετλερινδὲ σερπέστδιρ. Φάκατ Δεβλέττζε κιρουλεδζὲκ λουζούμ βὲ ζαρουρὲτ οὐζερινὲ χουρριγέτι σαχσιγενὶν μουβάκκατεν ταατιλὶ ὀζαΐζδηρ χάττα 1203 Κανωνηνδὰ 1130ζὶ μαδδεδὲ πού χουσούς χακηνδὰ σαραχὰτ βεριλδί.

11 Μαδδέ. Δεβλέτι Ὀσμανιγενὶν δινὶ δίνι ἰσλάμδηρ, πού ἐσασὴ βικαγὲ ἰλὲ περαπὲρ ἀσαγίσι χαλκὴ βὲ ἀδάπηΟὐμουμιγεγὶ ἰχλὰλ ἴτμεμεκ φαρτὴ ἰλὲ Μεμαλίκι Ὀσμανιγεδὲ μααρούφ ὀλὰν πὶλ ὀζούμλε ἐθγιανὴν σερπεστὶϊ ἰδζρασὴ, βὲ ὀζεμακάτι μουχτελιφεγὲ βεριλμὶς ὀλὰν ἰμτιγιαζάτη Μαζχεπιγενὶν κέμακιαν ὀζεργιανὴ Δεβλετὶν τάχτι χημαγετινδέδιρ.

Τεφσιλάτ. Χὲρ Δεβλετὶν πιρὲρ ρεσμὶ δινὶ ὀλούρ. Δεβλέτι Ὀσμανιγενὶν ρεσμι δινὶ Δίνι ἰσλάμδηρ· νάσηλ κι Ρώσσιαδα Ὀρθόδοξος, Ἀουστρίαδα Κατολὶκ, Προυσίαδα Λουτεριὲν Ἰγγκιλτέραδα Ἀνκλικὰν μεζχεπλερὶ Μεζαχίπι ρεσμιγεδένδιρ.

Δὶν-σὺ-Μεζχὲπ σερπεστλιγὶ δινιλδιγὶ κιπὶ ἰκὶ ὀζιχὲτ χατηρὰ κελὲ πιλὶρ πίρισι χὲρ κεσὶν Μεζχεπίνδζε ὀλὰν ἰϊτικαδηνδὰν δολαΐ ἀγιπλάνμαμαση, ἰκινδζισίδε Μεζχὲπ βὲ ἰϊτικὰδ φαρκλὴ βὲ πασκὰ πασκὰ ὀλδουγουνδὰν μουσαβατσηζλὴκ ὀλμαμασὴ βὲ ἰσκένδζε ἰδίλμεμεσίδιρ.

Παλιαδεκὶ μαδδεδὲν ἀνλαφιλδηγὴ βὲτζχ, ἰλὲ χὲρ Μεζχὲπ βὲ ἰϊτικὰδ ἰτζούν χουρριγὲτ ὀλάμαζ, ἄνδζακ Δεβλέττζε μααρούφ βὲ τανηλμὶς μεζχὲπ ὀλμαλή.

Καδιμδὲν περοὺ μααλιούμ βὲ μααρούφ μεζχεπλὲρ Ρούμ, Ἐρμενὶ, Κατολὶκ βὲ Μωσεβὶ μεζχεπλεριδίρ· μουάχχαραν Προτεστὰν δαχὴλ ὀλδού, βὲ Ρούμ Ἐκκλησιάσηνδὰν

ἀγιρηλὰν Πουλγὰρ ὄζεμιγετὶ δαχὴ σόνραδαν Δεβλέτὄζε τασδὴκ ὀλουναρὰκ ἰδζραΐ ἀέν ἰδιλμελερὶ καπούλ ἰδιλμίσδιρ.

Δεβλέτι Ὀσμανιγὲ δέβρι Φατιχδὲν περού, βὲ χάττα δαχὰ ἐββελλερὶ μουσλιμὰν ὄλμαγιανλαρὴν ο μούρι δινιγελερίνδζε γάγετ μουσαδεκιαρανὲ πὶρ μεσλὲκ δουτμούζ ὀλούπ, τανζημάτι χαϊριγεδὲν περού, Ἐκκλησιγιαλαρὴν ἰμτιγιαζὰτ βὲ μαριγετλερινὶ βὲ βαζηφελερινὶ χαβὶ ὀλαρὰκ πιρὲρ φερμάνι ἀλιτὰν ἰσδὰρ ἰδιλούπ Δεβλὲτ ἰλὲ Ἐκκλησία ἀρασηνδακὲ μουνασεπατὴν σὲκλ-σὺ-σουρετὶ ταγγὶν ὀλουνδού.

Δεβλετιμιζὶν ούμούρι Μεζχεπιγέὄζε μεσλεκὶ Ἰσταντπολδὰ πουλουνὰν χὲρ μεζχὲπ ἐρπαπηνὴν Δεβλὲτ νεζδινδὲ βεκίλι σαγιλὰν ρεουσαΐ μιλελδὲν πασκὰ ρεΐσι ρουχανὶ τανήμαμάκδηρ.

Δεβλέτι Ὀσμανιγὲ μουχτελὶφ Μεζχεπλὲρ ἐρπαπηνὰ ἰχσὰν ἐτδιγὶ χουκούκ βὲ ἰμτιγιαζὰτ νεδὲν ἰπαρὲτ ὀλδουκλαρηνὴ ἰλερουδὲ πεγιὰν ἰδεδζέγιζ.

Σσίμδιλικ σούραση χατηρδὰν τζικμαμαλήδηρ κι, χὲρ Δεβλὲτ μεμλεκετινὶν ἰζζαπατηνὰ κιορὲ μουχτελὶφ ούσουλλὲρ ἰττιχάζ ἰτμίσδιρ βὲ σαλτανάτι σενιγενὶν μινὲλ καδὶμ καπούλ ἰτδιγὶ μεσλὲκ ἰσὲ ἀδαλὲτ βὲ χακκανιγέτλε πὶ χάκκην ἐμσαλὴ μεγιανηνδὰ τεφεββούκ βὲ τεμεγιούζ ἰτμίσδιρ.

12 Μαδδέ. Ματπουὰτ κανὼν δαϊρεσινδὲ σερπέστδιρ.

Τεφσιλάτ. Ματπουὰτ φίκιρ μαχσουλατηνὴν βασιταΐ νεσρὶ, βὲ σίμδικι μεδενιγετὶν κηϊμετλὶ πὶρ κουλαουζού ὀλδουγουνδὰν, ἰζζαπάτι μαχιλλιγὲ ναζὰρ δικατὰ ἀληναράκ ματπουατδὰν χασὴλ ὀλαζζὰκ φαιδεΐ ούμουμιγενὶν τεζγιδινὲ τζαλησήλμακδάδηρ· ποϊλὲ πὶρ βασιταδὰν φαϊδαλὰρ χασὴλ

ὀλμὰκ ἔλπεττε σερπὲστ πουλουνμασηνὰ μουτεβεκὴρ πουλουνδουγουνδὰν μεζκιούρ μαδδενὶν ἰπαρεΐ κανωνιγεσὶ ἰλὲ πού κιπὶ μακπούλ πὶρ ἐσὰς βὰζ ὀλουνμούσδουρ. Φάκατ πιτούν πιτουνὲ σερπὲστ πρακηὰ πὲκ τζὸκ μαζαρρατ δαχὴ ζουχούρ ἰτμεσὶ μελχούζ ἰδουγινδὲν ὀϊλὲ φεναλὴκ βὲ μαζαρρατὴν ὀνού ἀληνμὰκ ἰτζούν μεζκιούρ μαδδεδὲ κανὼν δαϊρεσινδὲ ἰπαρεσὶ ἰλὲ τεεκὴδ ὀλουνμούσδουρ κι, πουνούν χακκηνδὰ βὰζ βὲ ταγγὶν ὀλουνὰν ματπουὰτ νιζαμναμεσινὲ ριαγὲτ ἰτμὲκ λαζὴμ κελίρ. Πουνδὰν κάττι ναζὰρ σανσούρ γιάνι δζερὶδὲ βὲ σαΐρ ρισαλελὲρ βὲ κιταπλερὶν νεσρινδὲν ἐββὲλ μουαγενὲ ούσουλλὶ κιπὶ πὶρ τακὴμ τεφτιρλὲρ ἰττιχάζ ὀλουνμακδάδηρ.

13 Μαδδέ. Τεπεὶ Ὀσμανιγὲ Νιζὰμ βὲ Κανὼν δαϊρεσινδὲ τιδζαρὲτ βὲ σαναὰτ βὲ φελαχὲτ ἰτζούν χὲρ νὲβ σιρκετλὲρ τεσκιλινὲ μεεζούνδουρ.

Σσέρχ. Τιδζαρὲτ, βὲ σαναὰτ ούμουρηνδὰ, πὶρ σαχσὴν γιαλήνηζ κενδὶ κουββετὶ βὲ λιγιακατὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ἰδέμεγεδζεγὶ πὶρ ἀρζουνούν πὶρ μακσαδὴν πὶρ κὰτζ σαχσὴν δζὲμ ὀλουνούπ πιρλεσμελερὶ χαλινδὲ κολαϊλήκλα μεϊδανὰ κελεπιλεδζεγινὲ ναζάρεν ἰστιρὰκ (σιρκὲτ) τερακηΐ μεδενιγετὶν ἔν πογιούκ σεπέπ, βὲ μουαβινλερινδὲν ὀλσὰ κερέκδιρ.

Μαμαφίχ ἔν χαϊρλὴ χουσουσατὴν δαχὴ σούϊ ἰστιμὰλ ἰδιλμεσὶ, καπὶλ ὀλούπ, ἄκδι σιρκὲτ ἰσὲ, ἔν ζιγιαδὲ σούϊ ἰστιμαλατὰ μουσαδελὶ πὶρ μαδδὲ πουλουνδουγουνδὰν κανώνεν πουνὰ πὶρ χὰτ ταγγὶν ὀλουνμασὴ ταπιΐ ἰχτιγιάδτζ κιρόρουνδού, ὅ χαττὴ τεδζαβούζ ἰτμὲκ μεεσουλιγετὶ μουδζὶπ ὀλούρ κι ἰλερουδὲ πεγιὰν ὀλουναδζάκδηρ, χάττα Φράνσαδα πιλὲ ἀζασὴ γιγιρμιγὶ τεδζαββούζ ἰδὲν σιρκετλὲρ χόκιουματ-

δὲν ρουχσάτι ρεσμιγὲ ἀληνδηκδὰν σόνρα ἄκδ ἰτμελερὶ σὺ-
σουλδὰν πουλουνμσύσδουρ.

Μεζκιοὺρ μαδδὲ χὸκμσύνδζε ἄκδι σιρκὲτ χακκὴ, σὺμσύρι
σαναϊγὲ, τουδζαριγὲ, βὲ ζιραατὰ μαχσοὺς πού γιολδὰ για-
πηλαδζὰκ σιρκετλερὶν σουρετὶ βὲ βασηρλερὶ, Κολλεκτὶφ,
Κομαντὶφ, βὲ Ἀπονὶμ, βὲ σιρκέτι ἀδιγὲ, βὲ μασσαδαρλὴκ
σιρκετὶ κιπὶ σὺνδανλὰρ ἰλὲ τιὸζαρὲτ Κανωνναμεΐ χουμαγιου-
νουνδὰ, βὲ μεδζελλεΐ ἀχκιάμι ἀδλιγεδὲ κιορούλεδζέκδιρ.

Ἰλμὶν, ἐδεπιγιατὴν, τερακκησὴ μακσαδὴ ἰλὲ ἀτζηλὰν
γιάχοδ σαδὲ πὶρ τακὴμ σαχσλερὶν σουρέτι χουσουσιγεδὲ
βακὴτ κετζιρμελερὶ ἰτζοὺν τεεσὶς ἰδιλὲν δζεμιγὲτ πάζη κερρὲ
φενὰ βὲ μαζαρρατλὴ νετιδζελὲρ χασὴλ ἐτδιγινδὲν πού χου-
σοὺς χὲρ γερδὲ τεφτὶς βὲ τεδκὴκ ἀλτηνδάδηρλαρ.

Ρουχπὰν δζεμαατλαρὴ δαχὴ, πού σιρκετλὲρ χακκηνδακὶ
ἀχκιαμὰ ταπὶ πουλουνμακδάδηρ, μααμαρίχι Ὀσμανλὴ
κανωνηνδὰ πού καπιλδὲν σιρκετλερὲ ρουχσάτι ρεσμιγὲ που-
λουνμαδηγὴ χαλδὲ, χὸκιουμέτι σενιγεμιζὶν σού ἀδιλανὲ
μουσααδεσὶ σαγεσινδὲ πού καδὰρ Ρουχπανιγὲ, Μουσικηγὲ,
ἰλμιγὲ δζεμιγετλερὶ ναΐλ χημαγὲ ὀλμακδάδηρ.

Σερπεστιὶ ἰδζδιμὰ χὲρ γερδὲ ἰδζαπάτι μεμλεκετὲ κιορὲ
πὶρ τακὴμ κουγιουδὰτ ἀλτηνὰ ἀληνμὴς βὲ πιζὶμ ἀδὰτ βὲ
ἀχλιάκη μεμλεκετιμιζὲ δζιχέτι μουνασεπετὶ ὅλμαδηγηη-
δὰν Ὀσμανλὴ κανωνλαρηνδὰ πουνδὰν πάχς ὀλούνμαμήσδηρ.

14. Μαδδέ. Τεπεάϊ Ὀσμανιγεδὲν πὶρ βὲ γιὰ πὶρ κάτζ
κισινὶν κερὲκ σαχησλαρηνὰ, βὲ κερὲκ Οὺμσυμὰ μουτεαλλὶκ
ὀλὰν καβανὶν βὲ νιζαματὰ μουχαλλὶφ κιορδουκλερὶ πὶρ μαδ-
δεδὲν δολαΐ, ἰσὶν μερδζὶνὲ ἀρζηχὰλ βερδικλερὶ κιπὶ Μ ε δ ζ-
λίσι οὺμουμιγὲ δαχὴ μουδδαΐ σηρρατὴ ἰλὲ ἰμζαλὴ

ἀρζουχὰλ βερμιγὲ, βὲ μεεμουρινὶν ἐφαληνδὰν ἰστικιαγὲ σα-
λαχηγετλερὶ βάρδηρ.

Τερσιλάτ. Ἀρζηχαλὴ ὅτεδὲν περοὺ ζάτη Σάα-
χανεγὲ, Σάδρι ἀαζαμὰ, βὲ Μακαμάτι ἀλιγεγὲ τακδὶμ ἰτμὲκ
μερὶ βὲ δζαρὶ πὶρ καϊδὲ ἰδί. Ἀρζουχὰλ ἰϊτασὴ χακηκὴ χου-
κούκη ἐσασιγὲ ζουμρεσινδένδιρ. Τεπεὰ βὲ ἐδζνεπιλὲρ ταρα-
φηνδὰν δαχὴ ἰϊτὰ ὀλουνὰ πιλίρ· ἀρζουχὰλ πὶρ ἰστιδὰ, βὲ
ἰστιρχὰμ δημὲκ ὀλδουγουνδὰν πουνούν πὶρ νουμαγὶς σεκλινὲ
κιφμεμεσὶ ἐλζέμδιρ.

15 Μαδδέ. Ἔμρί τεδρὶς σερπέστδιρ μουαϊγὲν ὀλὰν
κανωνὰ τεπαϊγὲτ σαρτὴ ἰλὲ, χὲρ Ὀσμανλὴ οὺμουμὶ βὲ
χουσουσὶ τεδρισὲ μεεζούνδουρ.

16 Μαδδέ. Πὶλ δζούμλε Μεκτεπλὲρ δεβλετὶν τάχτη
ναζαρετινδέδιρ, τεπεάϊ Ὀσμανιγενὶν τερπιγεσὶ πὶρ σιγιάκη
ἰττιχὰδ βὲ ἰντιζὰμ οὺζερὲ ὀλμὰκ ἰτζοὺν, ἰκτιζὰ ἰδὲν ἐσπαπὰ
τεσεππούς ὀλουναδζὰκ, βὲ μιλέλι μουχτελιφενὶν οὺμούρι ἰϊ-
τικαδιγελερινὲ μουτεαλλὶκ ὀλὰν οὺσούλι ταλιμεγὲ χαλὲλ
κετουρούλμεγεδζεκδιρ.

Τερσιλάτ. Ἔμρι τεδρὶς γιάνι δὲρς ὀκουτμὰκ χουσου-
σὴ σερπὲστ πρακηλμασηνὴν ἐχεμιγὲτ, βὲ φαϊδεσὶ ἰνκιὰρ ὀ-
λουνάμαζ, ζίρα χὲρ κεσὶν χαΐζ ὀλδούγού δίραγὲτ βὲ μαα-
λιουματὴ ἰλὲ σαϊρλερινὶ φαϊδελετμὲκ ἐλπέττε χοὺρ βὲ σερ-
πὲστ ὀλμασηνὰ βαπεστέδιρ, σού καδάρ κι, τεδρὶς πεχανεσὶ
ἰλὲ μακσάδη Δεβλετὲ μουγαὶρ ἀχβάλ βουκού πούλμαμασὴ
ἰτζούν, κουγιουδάτη μουνασεπὲ ἰλὲ πού κεϊφιγὲτ τάχτη ἰν-
τιζαμὰ ἀληνμήσδηρ.

Μεζκιοὺρ μαδδὲ, ἔμρι τεδρισὶν σερπεστισινὶ πεγιὰν ἐϊ-

λεμὶξ, βὲ πού παπδὲ Μααρίφι Ούμουμιγὲ νιζαμναμεσὶ τεεμινάτι κιαριγεγὶ χαβὶ πουλουνμούσδουρ.

Χόκουμέτι σενιγὲ χὲρ δζεμαατὴν 'μεζχέπδζε ολὰν ἰϊτικαδατηνὰ χαλὲλ κετούρμεγεδζεγινὶ, τεεμὶν ἐιλεμέκλε πέραπὲρ ούμούμ τεπεασὴ πὶρ σιγιὰκ ούζερὲ ὁλμασὴ ἰτζούν κουγιουδὰτ βὲ τενπιχάτι λαζημεγὶ βὰζ ἰτμίσδιρ.

Σουρέτι χουτσουσιγεδὲ τεδρὶς ἀρζουσσουνδὰ πουλουνανλαρὴν Δεβλετδὲν ρουχσάτη ρεσμιγὲ ἀλμαλαρὴ, βὲ μουαλλιμλὲρ Μαὰρὶφ Ναζαρετινδὲν γιάχοδ ταὐρὰ Μααρὶφ ἰδαρελερίνδζε ταστηκλὴ σεχαδετναμελὲρ ἰπραζὴ ἰλὲ λιγιακὰτ βὲ ἐχλιγετλεριν ἰϊσστερμελερὶ, βὲ πουνδὰν 'πασκὰ ὁκουδαδζακλαρὴ δερσλὲρ ἀχλιὰκ βὲ ἀδάπι ούμουμιγεγὲ, βὲ πολιτικαγιὰ μουγαὶρ ὅλμαμαση ἰτζούν, δὲρς δζεδδελλερὶ (Πρόγραμμα) βὲ κιταπλαρὴν Μααρὶφ βὲ Ναζαρὲτ ἰδαρελερίνδζε, βὲ Ρουμλαρὴν ἰσέ, Πατρικχανὲ βὲ Μητροπολίτ βὲ Ἐπίσκοπος βασητασὴ ἰλὲ τεδκὴκ ὁλουνμασὴ ούσουλδὰν βὲ ἰμτιγιάζ ἰκτιζασηνδὰν ὀλδουγού κιπὶ, πού παπδεκὶ νιζαμναμεὶ μαχσουσὰ ριαγὲτ ὁλουνούπ ὁλούνμαδὴγηνὴ τεφτισὲ Δεβλετὶν χακκὴ ὁλούπ, σού τερτὶς χακκὴ ἰλὲ μουαλιμλερίνδε λέδελ χαζὲ ἄζλ ἰδιλμελερὶ δζιχετὶ ἀχήραν ἰχσὰν βὲ τασδὴκ ὁλουνὰν ἰμτιγιαζλαρὴν μουνδεριδζατὴ ἰκτιζασήνδζα Ἰσταμπολδὰ Πατρικχανὲ βὲ ταὐραλαρδὰ Μητροπολιτλὲρ βασιταλαρὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ὁλουνούρ.

Ὁσμανλὴ Δεβλετινδὲ ἔμρι ταχσὶλ οὔτζ δερεδζεγὲ τακσὶμ ὁλουνούρ, μεζκιούρ μαδδενὶν ζὶκρ ἰτδιγὶ σερπεστίι τεδρὶς ούτζούνὲ δαχὴ σαμὶλ ὁλαπιλίρ.

Λάκιν τεδερρούς γιάνι ταχσὶλ βὲ δὲρς ὁκουμὰκ χακκηνδὰ, σερπεστλὶκ δζαὶζ κιορουλέμεζ, ζίρα δζεχαλετδὲν βὲ πιλ-

κισιζλικδὲν τζὸκ μαζαρρατλὰρ βὲ φεναληκλὰρ χασὴλ ὁλδουγουνδὰν, πίρισι ὁκουμὰκ ἰστεμέζσε πιλὲ Δεβλὲτ δζέπρεν ὁκουδούρ. Χάτδα «Ὁσμανλὴ ἐφραδὴνὴν κιαφφεσίνδζε ταχσίλι μααριφὶν πιρινδζὶ μερτεπεσὶ μεδζπουρὶ ὁλμασὴ» φερμάνη χουμαγιούν χὸκμούνδὲν πουλουνδουγού κιπὶ, Μαὰρὶφ νιζαμναμεσινὶν 9δζὶ μαδδεσινὶν «σηπγιὰν μεκτεπλερινδὲ κηζλὰρ ἰτζού, 6 γιασηνδὰν 10 γιασηνὰ καδὰρ, βὲ ἐρκὲκ τζοδζουκλὰρ ἰτζούν, 7 γιασηνδὰν, 11 γιασηνὰ καδὰρ, ὁκουμὰκ μεδζπουρίδιρ» ἰπαρεσὶ ἰλὲ ἔμρι τεδερρουσούν πιρινδζὶ μερτεπεσὶ ἔμρι τεδρὶς κιπὶ σερπὲστ πρακήλμαδὴγὴ ἀσικιὰρ ὁλούρ.

Μεδζπουρὶ ὁλδουγού ἰτζούν, μεδζδζάνεν ὁλμασὴ καϊδεσίδε βὰζ ὁλουνμούσδουρ, γιάνι λαζὴμ κελὲν μασαριφὶν κιάφφεσι χαζινέι Δεβλέτδὲν βεριλίρ φάκατ, σαχήπι σερβὲτ δλανλαρδὰν ούδζρὲτ ἀληνμασὴ μουνασὶπ κιορουλμούσδουρ ἔλ χασὴλ πουνλὰρ χακκηνδὰ βὰζ ὁλουνὰν καϊδελὲρ κουγιουτλὰρ Μααρὶφ νιζαμναμεσινδὲ τεφσηλληδζὲ ἰζὰχ ὁλουναδζάκδηρ.

17 Μαδδέ. Ὁσμανληλαρὴν κιάφφεσι χουζούρι κανωνδὰ, βὲ ἀχβάλι δινιγὲ βὲ μεζχεπιγεδὲν μααδὰ, μεμλεκετὶν χουκούκ βὲ βεζαϊφινδὲ μουτεσαβίδιρ.

Τεφσιλάτ. Τεπεάι ὁσμανιγὲ ἀρασηνδὰ ἰχτιλάφι δζίνς βὲ μεδζχεπδὲν βὲ χάλ βε σαναατδὰν δολαὶ πὶρ κιονὰ φὰρκ ὁλάμαγιαδζαγηνη βὲ χέρκεσιν χουζούρι κανωνδὰ τεμάμεν μουσαβὶ ὁλδουγουνού, χὲρ δουρλού καϊδ βὲ φαρτδὰν ἀρὶ ὁλαράκ ἰτλὰν ἰδιλμίσδιρ.

Πιζδὲ βαζηρέδζε μουσαβὰτ καϊδεσὶ πάζη μουλαχαζατὰ μεπνὶ χηζμέτι ἀσκεριγὲ χουσουσηνδὰ, νὰ τεμὰμ καλμήσδηρ.

Χηζμέτι φιλιγέϊ ἀσκεριγὲ γιάληνηζ Ὀσμανλὴ τεπεασηνὴν πὶρ κησμηνὰ μαχσοὺς ὁλοὺπ, Μουσλιμὰν ὅλμαγιανλαρ χένουζ πεδέλι ἀσκερὶ ναμὴ ἰλὲ, φέϊλεν ὁλὰν χηζμετδὲν μουκαγεσὲ καπούλ ἴτμεγεδζεκ καδὰρ δζουζὶ πὶρ βερκὶου ἰλὲ μουκελλὲφ πουλουνμακδάδηρ.

Πουνδὰν παδκὰ «Χηζάζ» χαβαλισὶ «Ἰράκ» βὲ «Γεμὲν» βὲ «Ταραπουλοὺς» δζιχετλερινδὲ Μουσλιμανλαρδὰν δαχὴ χένουζ χηζμέτι ἀσκεριγὲ ἰλὲ μουκελλὲφ δεγιλλέρδιρ· μααμαφὶχ φαλτανάτη σενιγὲ ἔμρι μουσαβάτδζε, ἀδαλετὶν λεβαζιμινὶ κιάμιλεν ἰφὰ ἰτμὶς ὁλδουγουνδὰν, σαγέϊ χαζρέτι Μουλουκιανεδὲ πού βαζηρενὶν δαχὴ πεϊδὲρπεϊ ταμμιμὶ ἰλὲ σατβέτι Δεβλὲτ, τακβιγὲ ἰδὲ κελδιγὶ σούπχεδὲν βαρεστέδιρ.

18 Μαδδέ. Τεπεάϊ Ὀσμανιγενὶν χηδεμάτη Δεβλετδὲ ἰστιχδὰμ ὁλουνμὰκ ἰτζούν, Δεβλετὶν λισάνι ρεσμισὶ ὁλὰν Τούρκδζεγι πὶλμελερὶ σάρτδηρ.

19 Μαδδέ. Δεβλὲτ μεεμουριγετινδὲ οὐμούμ τεπεὰ ἐχλιγὲτ βὲ καπιλιγετλερινὲ κιορὲ, μουνασὶπ ὁλὰν μεεμουριγετλερὲ καπούλ ὁλουνουρλάρ.

Τεφσιλάτ. Σιλσιλέϊ ἄλι Ὀσμανὴν Τουρκλερδὲν ὁλούπ, λισανλαρὴ δαχὴ Τούρκτζε πουλουνδουγού βὲ πίλδζουμλε καβανὶν, νιζαμὰτ, ἐμαδὶρ, βὲ σαϊρὲ Τούρκτζε γιαζηλδηγὴ βὲ πιναέν ἀλέϊχ χὲρ κιόνὰ μουαμελάτι ρεσμιγὲ Τούρκδζε λισανηνδὰ δζερεγιὰν ἰδὲ κελδιγὶ δζιχέτλε, πού λισανὰ ἀσινὰ πουλούνμαδηκδζα μεεμουριγετὲ καϊρηλανλὰρ, χουκούκη ἰπαδὴ λαϊκὴ ἰλὲ βικαγὲ βὲ μουχαφαζὰ ἰδέμεγδζεκλερὶ ἔμρι ἀσκιὰρ πουλουμάγηλε, μαδδέϊ μεζκιουρὲ ἀχκιαμίνδζε λισάνι ρεσμιγὶ γιάνι Τούρκτζεγι πὶλμεγενλερ, Δεβλετὶν οὐμουρηνὰ μουτεαλλὶκ χὲρ νέδ χηζμὲτ βὲ μεεμουριγετδὲν πὶ χάκκην μαχρούμ ὁλουρλάρ.

Πιλενλὲρ δαχὴ ἐχλιγὲτ βὲ ἰκδιδαρλερινὲ κιορὲ μουνασὶπ χηζμετλέρλε ἰστιχδὰμ ὁλουνουρλάρ.

20 Μαδδέ. Τεκιαλίφι μουκαρρερὲ νιζαμάτι μαχσουσεσινὲ τεβρίκαν, κιαφφεὶ τεπεὰ πεϊνινδὲ, χὲρ κεσὶν κουδρετὶ νισπετίνδζε, τὰρχ βὲ τεβζὶ ὁλουνούρ.

Τεφσιλάτ. Ἐχαλιδὲν πιτταπὶ κιμὶ ζενκὶν κιμὶ φουκαρὰ, ὁλούπ ζενκινὶν βερὲ πιλεδζεγὶ βερκιουγὶ ταπίϊ φακὴρ βερεμεγδζεγινδὲν, ἐμλὰκ βὲ πουνὰ μουμασηλ κανώναν ταάγὶν ὁλουνούπ τεπδιλὶ μουμκὶν ὅλμαγιαν τεκιαλιφδὲν μαδὰ τεμεττού βὲ πεδελάτη ἀσκεριγὲ κιπὶ τεκιαλὶφ ἐχαλὶ πεϊνινδὲ χέρ κεσιν σερβέτ-οὐ-ἰκτιδαρηνδὰ κιορὲ τακσὶμ ὁλουνμασὴ χὲμ ἀδίλανὲ χέμδε μουσαβατκιαρανὲ πὶρ καϊδέδιρ.

21 Μαδδέ. Χὲρ κεσὶν οὐσούλεν μουτεσαρρὴφ ὁλδουγού μὰλ βὲ μουλκδὲν ἐμίνδιρ· μεναφὶ οὐμουμιγὲ ἰτζούν λουζουμού σαπὶτ ὅλμαδηκδζα βὲ κανωνὴ μουδζιπινδζε δεγὲρ πεχασὴ πεσὶν βερίλμεδικδζε, κίμσενιν τεσαρρουρουνδὰ ὁλαν μούλκ ἀληνάμαζ.

Τεφσιλάτ. Πού μαδδὲ μουλκὶν μαασουνιγετινδὲν γιάνι πὶρ κίμσενιν μὰλ-οὐ-μουλκὶν κιμέσνε ταραφηνδὰν ζάπτ ὁλουνάμαμασηνδαν πὰχς ἰδέρ· πού χάκκη τεμελλούκ λαϊκὴ ἰλὲ μεδενιγετὲ κιρμὶς μιλλετλερὶν ἰδζαπάτι ἐσασιγεσινδένδιρ, γιόκσα μεδενιγετὲ κίρμεμις γιάχοὸ μουνταζὰμ σουρετὸὲ τεσούς ἴτμεμις μιλλετλερὲ μαχσούς δεγίλδιρ.—Χάττα ἐσκὶ ζεμανδὰ Σπάρταδα, βὲ ζεμανημηζδὰ Ρωσσίανην πάζη καριγελερινδὲ, ἐμλακὶν χόκιουμὲτ μααριφετὶ ἰλὲ τεβζὶ βὲ τακσὶμ ὁλουνούγιορ· πού οὐσούλ τιδζαρὲτ βὲ σανατὴν τερακκησηνὰ μανίδιρ.

Πιζδὲ χάκκη τεμελλούκούν τεαρρουζδὰν μαχτούζ ὁλμασ-

σὴ οὐσούλι σεριὰτ ἰκτιζασηνδὰν ὀλδουγοὺ κιπὶ, τανζημάττι χαϊριγενὶν νεσρὶ βὲ μαδδεῖ μεζκιοὺρ ἰλὲ πὶρ δαχὰ ζιγιαδὲ τεεγὶδ ἰδὶλμισδὶρ.

Οὺμούρι πεσεριγεδὲ, καττὶ χὶτζ πὶρ σεὶ ὀλαμαγιαδζαγὴ κιπὶ, χάκκη τεμελλοὺκ δαχὴ, ὅ δερεδζὲ κατὶ ὀλάμαζ, βὲ χὲρ Δεβλὲτ πού παπδεκὶ νιζαματηνδὰ ἰδζάπι ἐχβαλὰ καρσοὺ ταπὶ μουσααδεκιαρανὲ χαρακὲτ ἰδὲρ, βὲ πάζη ἀχβάλι φέβκ-ἐλ-ἀδεδὲ, βὲ πάζεν ἰδζαπάτι χαρπιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ οὐζερινὲ πού παπδὲ μουστεσνὰ τεδπιλὲρ ἰττιχάζ ὀλουνμασὴ ἔμρι μεδζπουρίδιρ.

Οὺμουμοὺν μενφαατὴ ἰτζοὺν, λουζουμοὺ ἰσπὰτ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, πὶρ μούλκ σαχηπινδὲν ἀληνὰ πιλινὶρ ἰσέδε, πεσίναν κηϊμετινὶν τεσβιγεσὶ βὲ μεχακίμι Ἀδλιγὲ καραρὴ ἰλὲ ὀλὰ πιλίρ.

Μούλκ γιὰ μαδδὶ γιάχοδ μανεδὶ ὀλὰ πιλὶρ μαδδὶ χανὲ, ἀραζὴ, ταρλὰ κιπὶ ἰνσανὴν μαλὶκ ὀλδουγοὺ σεἰλερδὲν ἰπαρέτδιρ, μανεδὶ μούλκ ἰσὲ τεελιφὰτ ἰχτιραὰτ γιάνι πὶρ κίμσενιν ἰχδὰς βὲ ἰδζὰδ ἰτδιγὶ σαναὰτ κιπὶ σεἰλέρδιρ κι, πουνλαρὴ μουελλὶφ, μουχτερὶ, βὲ μουδζιδινδὲν πασκασὴ ἀλάμαζ ἀλήρσα κανώναν δζεζαλανήρ.

Ἐδζνεπὶ Δεβλετινδὲ πιρισὶ νεσρ ἰτδιγὶ πὶρ κιταπὴ σαχηπηνὴν ἰζινὶ ὅλμακσηζὴν νὲ τακλὶδ, νέδε τερδζεμὲ ὀλάμαμαση καϊδεδὲν ὀλουπ, πού δζιχετὶ τεεμὶν ἰτμὲκ Δεβλετλὲρ πεϊνινδὲ μουαχεδὲ ἄκδ ὀλουνμάγηλε ὀλούρ πιζὶμ Δεβλετιμιζὶν σαὶρ Δεβλετλὲρ ἰλὲ πού παπδὲ πὶρ μουαχεδεσὶ ὅλμαδηγηνδὰν, ἐδζνεπὶ μουελλὶφ βὲ μουαλλιμλερινὶν ἀσαρηνδὰν βὲ τεελὶφ ἰτδικλερὶ κιταπλαρδὰν κολαϊλήκλα τερδζεμὲ ἰδερὲκ ἰστιφαδὲ ἰδὲ πιλίριζ.

Καϊδεῖ μουσαβάτ χδκμούνδζε χάκκη τεμελλοὺκ οὺμούμ

τεπεαὶ Ὀσμανινεγὲ μαχσοὺς ὀλοὺπ, ἐδζνεπὶ τεπεασὴ γιακὴν βακητλαρὰ καδὰρ, Ὀσμανλὴ μεμλεκετινδὲ ἰστιμλὰκ χάκκηνδὰν μαχρούμ ἰδιλιρ γιάνι ἐδζνεπιλὲρ μούλκ ἀλαμαζλάρδη.

Φὶ 7 Σαφὲρ σενὲ 1284 ταριχηνδὰ νὲσρ ὀλουνὰν Πρωτοκὸλ βὲ καραρναμὲ μουδζιπίνδζεΧ ηδζάζ αραζησηνδὰν πασκα ἐδζνεπιλερὲ μεμαλίκι Ὀμανιγενὶν χὲρ ταραφηνδὰ μούλκ ἀλμὰκ σαλαχηγετὶ βεριλδὶ· σοὺ καδάρ κι, πού σαλαχηγέτι ἐμλὰκ μουαχεδάτι καδιμὲ ἰλὲ τααγὶν ὀλουνὰν ἰμτιγιαζδὰν φεραγατὴ μουτεζαμμὶν ὀλδουγουνδὰν, γιαληνηζ Πρωτοκολὴ ἰμζὰ ἰδὲν Δεβλετλὲρ τεπεασηνὰ ταχσὶς κηληνδή.

Ἰδζαπάτη δζεμιγὲτ, χουκούκη πεσεριγεγὶ πάζη μερτεπὲ ταχδὶδ ἰτμὲκ ταπὶ ὀλούπ, χάκκη τεμελλοὺκ πού ταχδιδάτη λιαζημεδὲν κουρταράμαμήσδηρ.

Ἐμλὰκ οὺζερινὲ τὰρχ ἰδιλεδζὲκ ἀδὶ βὲ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ βιρκιούλὲρ, βὲ πάζεν πὶρ σεχερὶν δονανμασὴ βὲ σοκακλαρὴν κερὲκ κενισλενμεσὶ σηχὰτ βὲ κερὲκ σαὶρ οὺμουμὲ μενφαατλὴ σεπὲπ ἰτζοὺν ταρὶκι ἀμμὲ γὲρ τὲρκ ὀλουνμασὴ γιάχοδ κανώναν πὶρ γερὲ ἀϊδ ὀλὰν χακκὴ μεδζρὰ βὲ χάκκη μουρούρ βὲ σαὶρεγὲ ταπί ὀλουνμασὴ κιπὶ ἀχβάλ πού καπιλδένδιρ. Ἰστὲ πού κιπὶ ἐχβάλ ἐμλάκιν μαασούν ὀλαδζαγὴ καϊδεσινὲ μουγαὶρ βὲ μουχαλὶφ δὶμὲκ δεγίλδιρ.

Πάζεν Κανωνὰ μουβαφακκὰτ σαρτὴ ἰλὲ μουσαδερεγὶ ἀνδηρὴρ τεδπιρλὲρ πιλὲ δζαὶζ ὀλούρ· μέσελα χιλὰρ νιζὰμ σουρετδὲ Ὀσμανλὴ. τεπεαληγηνὴ τὲρκ ἰδερὲκ ἐδζνεπὶ τεπεαληγηνὰ κιρὲν σαχησλαρὴν, μεμαλίκι Ὀσμανιγεδὲ χάκκη τεμελλουκδὲν μαχρούμ ὀλαρὰκ ἐμλάκι μεμλουκεσινὶ βερεσεσὶ ἀρασηνδὰ ἐμβάλι μενκουλὲ κιπὶ τακσὶμ ἰδιλμεσὶ βὲ ἐμ-

βάλι μεβκουρὰ βὲ πὰ ταπὸὺ μουτασαρρὴρ ὸλδουγοὺ ἀραζηνήνδα, ὄζανὶπι βακρὰ βὲ γιάχοδ Δεβλετὲ ρουὸζούϊ φὶ 25 Ρεπιοὺλ ἀχὴρ σενὲ 1298 ταριχλὶ κανώνι μαχσουσὴν ἰκινὸζι βὲ οὺτζουνὸζοὺ μαδδελερὶ ἰὸζαπηνδάνδηρ.

22 Μαὸδέ. Μεμαλίκι Ὸσμανιγεδὲ χὲρ κεσὶν μεσκὲν βὲ μενζιλὶ τεαρρουζὸὰν μασοὺνδουρ. Κανωνὴν τααγὶν ἐϊλεδιγὶ ἐχβαλδὲν μαὰδὰ, πὶρ σεπέπλε χόκιουμὲτ ταραφηνδὰν ἀχήραν χὶτζ κίμσενιν μεσκὲν, βὲ μενζιλινὲ κιριλέμεζ.

Τεφσιλὰτ Ποὺ μαδδὲ χουκούκη οὺμουμιγενὶν ἔν μουχιμλερινδὲν πουλουνὰν ἰκαμετκιαχὴν, μενζιλὶν, μαασουνιγὲτ βὲ μαχρουζιγετινδὲν πὰχς ἰδέρκι, χουρριγέτι ὰαχσηγὲ καϊδεσινὶν, πὶρ νετιδζεὶ ταπιϊγεσὶ δὶμεκ ὸλοὺπ, χόκιουμὲτ μεεμουρλαρὴ καγώνεν τααγὶν ὸλουνὰν ἐχβαλδὰν μαὰδὰ κίμσενιν μενζιλινὲ δζέπρενβέ κέρχεν κεριλέμεδζεγινι πεγιὰν ἰδέρ.

Ποὺ καϊδὲ ταὶζιμάτι χαϊριγεδὲν περοὺ δζαρὶ ὸλοὺπ χάττα πουνοὺν ἰτζοὺν ὄζεζὰ Κανωνναμέϊχουμαγιουνοὺν 105 Μαδδεσὶ μουδζιπίνδζε δζεζὰ τααγὶν ὸλουνμούδδουρ· βὲ 1293 Κανωνηνὴν 22νδζὶ μαδδεσίνδζε, Μεμαλίκι Ὸσμανιγεδὲ ἐὸζνεπιλερὶν χάκκη τεμελλουκινὲ δαὶρ φὶ 7 Σάφερ 1284 ταριχὴ ἰλὲ νεὸρ ὸλουνὰν καραρναμὲ μουκαδδιμεσινδὲ δαχὴ Μεμαλίκι Δεβλέτι ἀλιγεδὲ μουτεμεκκὶν ὸλανλαρὴν μεσκενὶ δάχλ-οὺ-τεαρρουζὸὰν περὶ ὸλοὺπ, σαχηπηνὶν ριζασὴ ὄλμακσηζ γιάχοδ χόκιουμετδὲν σαδὴρ ὸλμοὺς ἔμρ οὺζερινὲ ρουχσάτι λιαζημεγὶ χαὶζ πὶρ ζαπητὰ πουλουνμακσηζὴν δερρουνινὲ κίμσε κιρεμεγεδζεγὶ κιπὶ χάσπελ μουαχεδὲ τεπεαϊ ἐὸζνεπιγενὶν μεσκενὶ δαχὴ δάχλ-οὺ-τεαρρουζὸὰν περίδιρ.

Ἐδζνεπιλερὶν ἰκαμετκιαχηνὰ μουαχεδάτη καδιμὲ ἰκτιζασήνδζα γιὰ Κόνσολος γιάχοδ Κονσολοσοὺν κιονδερεδζεγὶ ἀδὲμ μεβδζοὺδ ὄλμαδηκδζα ἐδζνεπιλερὶν ἰκαμετκιαχηνὰ κιρμὲκ καπὶλ ὸλάμαζ—σοὺ καϊδὲ ἐδζνεπιλερὶν ἰστιμλάκι ἐμλὰκ χακκηνδακὶ καραρναμὲ ἰλὲ τααδὶλ ὸλουνμούδδουρ· σηρασὴ κελδικδὲ πεγιὰν ὸλουναδζάκδηρ.

Ἰκαμετκιαχὰ κιδζέλεϊν κιρμὲκ μεμνούδηρ γιάληνηζ πάζη ἐχβαλδὰ μέσελα ἐδὶν ἰτζινδὲν ἰμδὰδ ταλὲπ ὸλδουγουνδὰ, γιανγὴν ζουχουρουνδὰ, σοὺ βὲ σέλδὲν πασηλδηγηνδὰ κιδζέλεϊν κιριλεδζεγὶ κιπὶ κιουνδουζὸὲν γιὰ τεχαριγιὰτ γιάχοδ πασκὰ πὶρ σεπὲπ ἰτζοὺν κιριλίπδε τεχαρριγιὰτ ἰκμὰλ ἴτμεμιζ ἰσὲ, κιδζὲ δαχὴ δεδὰμ ὸλουνὰ πιλινίρ.

Μεσκὲν διμέκλε ἔδ, ματπὰχ, ἀχὴρ, χαβλὴ, βὲ πὰχτζὲ βὲ σάϊρ ἐτραφὴ τζεβριλιμὶζ βὲ χανεγὲ πιτισὶκ ὰλὰν μαχαλλὲρ ἀνλαφηλήρ.

Χόκιουμὲτ μεεμουρλαρὴ χοδ πὲ χὸδ πιρισινὶν μεσκὲν βὲ ἰκαμετκιαχηνὰ κιρμελερὶ δζαὶζ ὄλμαγιουπ, χὲρ χαλδὲ μαχαλὲ ἰμὰμ, βὲ μουχταρὴν, βὲ μουμκὶν ὸλδουγοὺ καδὰρ ἐχαλιδὲν παζησηνὴ δαχὴ περαπερλερινὲ ἀλμαλαρὴ καδιμδὲν περοὺ δζαρὶ ὸλὰν πὶρ ἀδέτδιρ.

Λάκιν Θέατρο, Πάλλο, Καχβεχανὲ, Ὸτὲλ κιπὶ οὺμουμὰ ἀτζὶκ ὸλὰν μαχαλλερὲ, κουνδούζουν ἀτζὴκ ὸλδουκλαρὴ μουδδέτδζε δεχαλὲτ ἰτμὲκ, βὲ νιζαμάτι Ἀδλιγὲ, βὲ Ζαπιταγιὰ ριαγὲτ ὸλουνουπ, ὸλούνμαδηγηνη τερτὶζ ἰτμὲκ ἰτζοὺν, περαπερλερινδὲ παάκαλαρηνὴν πουλουνμασηνὰ βὲ πεϊλὲ τεκελλουφατὴν ἰχτιγιὰρ ὸλουνμασηνὰ χαδζὲτ γιόκδουρ.

Ἰκαμετκιαχὰ κιρμεσὶ δζαὶζ ὸλὰν ἐχβὰλ πὶρ βέδζχι ἀτὶ δὸρτ κησμὰ ἀϊρηλὰ πιλίρ.

1. Ταχρίρι νουφοὺς χακκηνδακὶ νιζαμὴν ἰδζρασὴ βὲ γιάχοδ

Πελεδιγὲ βὲ ζαπιτὰ νιζαματγνὴν ιδζρὰ ιδιλοὺπ, ἀδὶλμεδιγινιν ταχκὴκ βὲ τρτὶς ἰτζοὺν μεεμουρλερινὶν ἀδέτι μεριγεσινὲ τεβρίκαν δουγουλλερί.

2. Τεκιαλέρι οὺμουμιγενὶν ταχσιλὶ βὲ δζιπαγετὶ βὲ γιάχοδ οὺμούρι ρουσουμιγεγὲ μουτεαλλὴκ, τερτιόατὴν ιδζρασὴ ἰτζοὺν βιρκόὺβὲ ρουσουμὰτ μεεμουρλερινὶν κέζα οὺσοὺλ βὲ ἐμσαλινὲ τεβρίκεν δουγουλλερίκι, οὺμούμεν ταχσιλδαρλαρὴν βὲ δουχὰν ἰνχησαρὴ βὲ μουσκιρὰτ μεεμουρλαρὴνὴν βὲ κολδζουλαρὴν χαὶζ ὀλδουκλαρὶ σαλαχηγὲτ πού καπιλδένδιρ.

3. Δδζιναγὲτ βὲ δζουχανλαρὰ δαὶρ ταχκικάτη λαζημενὶν ιδζρασή.

4. Χουκοὺκ βὲ δζεζὰ μαδδελερινὲ δαὶρ μαχκεμεδὲν σαδὴρ ὀλὰν ἰτλαμλαρὴν βὲ τεβκὴρ μουζεκκιρελερινὶν ιδζράϊ ἀχκιαμή.

Ἰστὲ κερὲκ σοὺ δὸρτ ἐχβαλδὰν βὲ κερὲκ γιοκαρηδὰ ζὶκρ ἰτδιγιμὶζ σεπεπλερδὲν παόκὰ πὶρ δζούρμι μεσχοὺδ βουκουϋνδὲ γιάχοδ πὶρ ἐβδὲ δζιναγετὶν βουκουὶ χὶς ὀλουνδουκδὰ ζαπιτὰ μεεμουροὺ χάττα μαχαλλελὶ ιδζὰπ ιδὲν μαχαλλερὲ κιδζὲ βὲ κιουνδοὺζ κιρμεγὲ μεεζοὺν ὀλαδζακλαρὴ ἀσικιάρδηρ.

Οὺσούλι μουχακεμάτι δζεζαϊγενὶν 34, βὲ 46, βὲ 16, βὲ 82, βὲ 83 μαδδελερινδὲ κιμλὲρ βὲ νὲ σουρέτλε δεχαλὲτ ιδεδζεκλερινὶ σαράχατεν πεγιὰν ιδίγιορ.

Πουνδὰν πασκὰ μεδγιουνοὺν ἐσγιασινὴ χὰδζ, βὲ φουροὺχτ, βὲ γιάχοδ ἐμλακὰ μουτεαλλὶκ σαὶρ χόκιόυμλερὶ ιδζρὰ ἰτδιρμὲκ ἰτζοὺν ιδζρὰ μέεμοὺρ, βὲ μουπασιολερινὶν οὺσούλεν μεδγιοὺν βὲ μαχκιουμὶν χανεσινὲ κιρμελερὶ δαχὴ μουκτεζάϊ νιζάμδηρ.

Ἰκαμετκιαχὴν μασουνιγετινὲ πού καδὰρ ἰτινὰ βὲ δικκὰτ ιδιλμεσὶ καβανὶνι ἀδιγενὶν δζκρὶ ὀλδουγοὺ ζεμανὶ ἀσαγιδὲ μαχσοὺς ὀλοὺπ, γιόκσα ιδαρέϊ ὀρριγὲ ἰτλὰν ὀλουνδουγουνδὰ βὲ πὶρ μαχαλὶν δὰρ-οὺλ-χὰρπ ὀλμασὴ χαλινδὲ γιάνι ιδαρέϊ Μουλκιγὲ γερινὲ χόκιόυμέτι ἀσκεριγὲ καὶμ ὀλδουγοὺ ζεμανδὰ χουριγέτι

ἀαχσηγὲ κιπὶ πού καιδέϊ ἐσασιγενὶν δαχὴ μουβάκκατεν ταατιλὲ ὀγραγιαδζαγὴ σουπχεσίζδιρ.

23 Μαδδέ. Γιαπηλαδζὰκ οὺσούλι μουχακεμὲ κανωνὴ χόκμόύνδζε γὶτζκίμσε κανώναν μενσούπ ὀλδουγοὺ μαχκεμεδὲν πασκὰ πὶρ μαχκεμεγὲ κιτμεγὲ ιδζπὰρ ὀλουνάμαζ.

Τερτιλάτ. Ἴλμι χουκοὺκ, πὶρ πάχρι πι παγιαν κιπὶ γάγετ βασὶ πὶρ ιλίμδιρ, βὲ μουτεατοὶδ κησημλαρὰ τακσὶμ ὀλουνσὺρ, πουνοὺν χὲρ κησημηνὴ, χὲπ σουσυπελερινὶ μουκεμμὲλ σουρετδὲ βὲ λαϊκὴ βέτζχ ιλὲ ὄιρενμεγὲ ὄμρι ἰνσανὶ κιαρὶ ὀλάμαζ σοὺ καδάρ κ, πὶρ κίμσε ἐβδέλ ἐμιρδὲ μουμκὶν μερτεπὲ ἴλμι χουκουκὴν χεϊγέτι μεδζμουασηνὴ ταχσὶλ ἐτδικδὲν σόνρα γιάληνηζ πὶρ σουσυπεσινὶ ταχσιλὲ ὀμρὸυνὸὺ χάσρ-ου-βάκρ ιδέρσε, ὀλδούκδζα πιννισπὲ μουκεμμὲλ ὄιρενμὶζ ὀλούρ. Ἰστὲ πού σεπεπδένδιρ κι, χὲρ δαβανὴν νεβινὲ κιορὲ μαχκεμελὲρ τεσκὶλ ὀλουνδοὺ πού μαχκεμελερδὲ ὁτουραδζὰκ χακιμλὲρ, βὲ ἀζαλαρ μουσὶπ βὲ ἀδιλανὲ πὶρ χόκμ βερμὲκ ἰτζοὺν ταπιὶ βαζηφελερινὶ βὲ ὃ γιολδὰ ὀλὰν καβανὶν βὲ νιζαματὴ βὲ ἀχκιάμ βὲ οὺσουλὶ ὄιρενιρλέρ, βὲ δίκερ μαχκεμελερὶν βεζηρὲ βὲ οὺσουλινὶ ταπιὶ ὄλ σουρέτλε ταχσὶλ ἰδοὺπ μελεκὲ χασὴλ ἰδέμεζλερ ὀνοὺν ἰτζοὺν πὶρ δαβανὴν κανώνεν ἀἰδ ὀλμαδηγὴ πὶρ μαχκεμεδὲ ρουιγετὶ ἰδζπὰρ ὀλουνμαμασὴ καϊδεσινὶ ρ'ἀζ ὀλουνμούσδουρ· ἔλ χασὴλ βαζίι κανωνοὺν μακσαδὴ, μουλαχαζατὴ πού σουρέτλε παϊμὰλ ὀλμασὴ μουχτεμὲλ ὀλὰν χουκούκη ἰπαδὴ βικαγὲ βὲ μουχαφαζὰ ἰτμέκδιρ· ἔλ γέβμ μεμαλίκι Ὀσμανιγεδὲ ὄζαρὶ ὀλὰν καϊδέϊ ἀδὶλὲ πού γιολδάδηρ γιάνι χουκοὺκ γιὰ τιδζαρὲτ μαχκεμεσινὲ ἀἰδ ὀλὰν πὶρ δαβαγὶ δζεζὰ μαχκεμεσὶ ρουγετὲ μεμνούδουρ· πού μεμνουϊγὲτ χουκούκη οὺμουμιγε-

δένδιρ πιναέν ἀλέϊχ δαβανὴν χὲρ δερεδζεσινδὲ δὲρμεγιὰν ὁλουνὰ πιλίρ βὲ πού γιολδὰ σαδὴρ ὁλὰν πὶρ χόκιούμ κεενλεμγέκουν χόκμουνδέδιρ· χάττα πού χουσούς μουαμελεΐ κανωνσικενανὲ δίμὲκ ὁλδουγουνδὰν χόκμη ἰιλαμὴ ἰδζρὰ δαΐρεσὶ ἰδζραδὰν ἰστινκιαρὰ χὰκ-ου-σαλαχηγετὶ ὁλὰ πιλίρ.

Ἔγερ πὶρ δαβανὴν ἰκὶ μαχκεμὲ κενδουλερινὲ ἀὶδ βὲ ραδζὶ ὁλδουγουνού γιάχοδ ὁλμαδηγηγη ἰτδαὰ ἰδερλέρσε, ὅ χαλδὲ φρανσηζλαρδὰ ὁλδουγοὺ κιπὶ πιζδὲ δαχὴ tribunal de conflit δεδικλερὶ ἰχτιλὰφ μαχκεμελερινδὲ μεσελὲ χὰλ ὁλουνούρ· βὲ χόκμι λαχηκὰ κιορὲ ἀὶδ ὁλδουγοὺ μαχκεμὲ ὅ δαβαγὶ πακάρ.

24 Μαδέ. Μουσαδερὲ, βὲ ἀνκαριὰ, βὲ ὄζερεμὲ, μεμνούδουρ· φάκαν μουχαρεπὲ ἐσνασηνδὰ οὐσούλεν ταχγὶν ὁλουναζὰκ τεκιαλὶφ βὲ ἐχβὰλ πουνδὰν μουστεσνάδηρ.

Τεφσιλὰτ Ἐσκὶ ζεμανλαρδὰ μουσαδερέϊ ἐμβὰλ βὲ ἀνκαργιὰ γιάνι φουζούλι ἵς ἰσλετμὲκ γιάχοδ πιρινὶν ἀτηνὴ σερινεσινὶ κουλλανμὰκ βὲ ὄζεριμὲ οὐσουλὶ δαχὴ βάρηδη· χάττα ἔλ γὲβμ ὄζεσαμετὶ ὄζιχετὶ ἰλὲ ἀλεμὶν χαϊρανηνὴ μουδζιπ ὁλὰν Μησηρδακὶ ἀχράμ (Πυραμίδες) βὲ Φαραὼ τεπελερί, δικιλὶ ταδλὰρ πιζὲ ὅ βακητλαρδὰ ἀνκαριὰ οὐσουλὲ νὲ δερεδζεγὲ καδὰρ σιδδετλὶ ὁλδουγουνού κιοστερίγιορ· πού οὐσούλ ταπίϊ χὲρ κεσὶν χουρριγετινὶ σέλπ δίμὲκ ὁλδουγουνδὰν πιζδὲ ἄσλα τεδζδίζ ὁλούνμαδηγη κιπί κανώνι ἐσασιμιζὶν μεζκιούρ μαδδεσὶ ἰλὲ δαχὴ σαράχατεμμὲν ὁλουνμούδδουρ φάκατ μουχαρεπὲ κιπὶ φεβκ-ἐλ-ἀδὲ πὶρ ζουχουρατδὰ δάϊμα μεναφίϊ οὐμιμεγὲ μεναφίϊ σαχσηγεδὲν ζιγιαδὲ ἀρανηλμασὴ βὲ τερδζίχ ὁλμασὴ λιαζημεδὲν ὁλμάγηλε, ὁϊλὲ πὶρ χαλδὲ μουστεσνὰ δουτουλμούδδουρ.

Πίρδε ἐδζνεπιλερὶν μεμαλίκι Ὀσμανιγεδεκὶ δουδζδζὰρ σεφινελερί· χὰρπ ζεμανηνδὰ κουλλανηλούπ οὐδζρετλερὶ βεριλμεσὶ χουκούκη δουβὲλ καβαϊδηνδάν, βὲ πού χουχουσδὰ πάζη δεβλέτλερ πεϊνινδὲ ἄκδ ὁλουνὰν μουαχεδὰτ ἰκτιζασηνδὰν πουλουνμούδδηρ.

(Χουκούκη δουβελὲ μουραδζαὰτ ὁλουνά).

25 Μαδδέ. Πὶρ κανωνδὰ μουστενὶδ ὅλμαδηκδζα βερκιού βὲ ρουσουμὰτ ναμὴ ἰλὲ, βὲ νὰμ ἀχάρλα χὶτζ κιμσεδὲν πὶρ ἀκδζὲ ἀληνάμαζ.

26 Μαδδέ. Ἰσκενδζὲ βὲ σαὶρ χὲρ νὲβ ἐζιγὲδ καττίαν βὲ κιούλλιγεν μεμνούδουρ.

Τεφσιλάτ. Ἐζμινέϊ καδιμεδὲ πὶρ δζούρμ βουκού πουλδουγουνδὰ σουπχελὶ ζὰν ὁλανλὰρ δουτουλούπ, δζουρμού ἰρτικιὰπ ἰδούπ ἰτμεδιγινὶ χαπὲρ βιρμὲκ βὲ ἰκρὰρ ἰτμὲκ ἰτζούν πασηνὰ σηδζὰκ τὰς ἀσήκ πασηλὴρ βὲ πουνὰ μουμασὴλ ἐζιγὲτ βὲ ἰσκενδζελὲρ ἰδζρὰ ὁλουνούρδου· χὰλ πούκι πού οὐσούλ χὲμ σεριὰτ χέμδε ἀκλὰ μουγαΐρ πὶρ τεδπὶρ ὁλδουγοὺ κιπὶ δζεζανὴν ἀσλὴ βὲ ἐσασὴ, βὲ μακσαδὴ ἰλέδε καπίλι τεελὶφ ὁλμαδηγὴ ἀσικιάρδηρ, ζίρα πὶρ μαζνούν ἀλέϊχ γιὰ σουπχελὶ σὰχς ἀλεΐχινὲ ἰδζρὰ ὁλούνὰν ποϊλὲ ἐζιγὲτ βὲ ἰσκενδζελὲρ οὐζερινὲ βουκού πουλαδζὰκ ἰκρὰρ βὲ ἰϊτιραφὴ δζουρμούν μουρτεκιπὶ πουλουνδουγουνὰ δελὶλ ἄδ ὁλουνάμαζ· βὲ ὅ σαχσὴν ἰκραρὴ μουδζριμιγετινὶ τεσκὶλ ἰδέμεζ βὲ χένουζ μουδζρὶμ δεγίλκεν χακκηνδὰ πού καδὰρ ἰσκενδζελὲρ ἰδζρασὴ ἀδαλετὲ χακκανιγετὲ κιουλλίγεν μουγαΐρδηρ· ζίρα περαὰτ ἰτμεσίδε ἰχτιμαλδάνδηρ.

Ἰστὲ πού κιπὶ μουλαχαζατὰ μεπνὶ βαζηὶ κανὼν μαδδέϊ μαρουλπεγιὰν ἰλὲ ποϊλὲ ἐζιγὲτ βὲ ἰσκενδζελερὶ μὲν ἰτμίσδιρ.

Χάττα μουδζրիμ ὀլδουγοὺ τεχακκοὺκ ἰτσὲ πιλὲ, μաζνοὺν μουττεχիμ βὲ μաχκιουμὴν σηχὰτ-ου-ἀριγετινὶ ἰχλαλ ἰδεδζὲκ χἰτζ πἰρ χὰλ-σὺ-χαρακὲτ ἰδζրὰ ὀλουνμαμασηνὴ κανώνι ἀδαλὲτ μεσχουνημὴζ ἰκτιζασηνδάνδηρ· ζίρα δζեζαδὲν μακσὰτ μουδζրιμὶν σηχαττηνὴ ποζμὰκ ὄλμαγιουπ, ἄνδζακ χαλινὶ ἰσλὰχ ἰτμὲκ, σαϊրլերինե ἰπրὲτ πὰχς ὀլμὰκ βὲ ἀδαλετὶ ἰδζրὰ ἰτμεκδὲν ἰπαրέτδἰր.

Ζեμανημηζδὰ ποὺ οὺσουլլὲր κιրրούլմեգιορ· γιάլηνηζ πἰր δζουրμούν βουκουἰ χալինդὲ մաζνούν βὲ σουπγելὶ ὀլανլὰր ἄχζ-ου-κիրլրտ βὲ տեβκὴր ὀլմալαրὴ μουκտեζάἰ κανωνδάνδηρ ποὺ δաχὴ ἐζιγὲտ βὲ ἰσκενδζեδὲν մաադοὺδ ὄլμագιουπ ἄνδζακ δζουրμούν βουκουἰνὶ μεϊδάνη σουπουտὲ ἰσալὴ βὲ μουδζրիμὶν φիրարηνὴ μὲν ἰտμὲκ ἰտζοὺν ἰттιχάζ ὀլουνμουὺς տեδիրլέրδիր. Χάττα πάζη ἐχβալδὰ մեβκοὺր ὀլὰν κίμσε տաագὶν ὀլουνὰν κιούνδὲ μουχακεμεδὲ χαζὴր πουլουνաδζագγηνὰ βὲ χաκκηνδὰ տերեττοὺπ ἰδեδζὲκ χόκμοὺν ἰδζրασὴ ἰտζοὺν մաχκεμεγὲ ἀելեδζեգինե δաἰր κեφալὲտ κιροστερίրσε σεπիլὶ տաχլιγὲ ἰδիլμεσինե βաζηἰ κανὼν մουσաադὲ ἰտμεσὶ ἰլὲ δաχὴ σού տեδիրἰν մաχζὰ ἰσκενδζὲ ὄլμագιουπ, մուχακεμելερὶ σουχουլետլὲ ἰδζրασὴ βὲ πինάεν ἀլέἰχ χակικατὴν ζաχրὲ ἰχրաδζὶ ἰտζοὺν ὀլδουγοὺ ζաχὶր πաχίրδիր.

ΦΑΙΔΕ

Μեκτουπлαρὴν մասουνιγετί

Χουրրιγέτι ἀաχσιγὲ βὲ տեմ·ելլοὺκ καϊδելερὶ մեκτουπлαρὴν մասουνιγετινὶ βὲ σηրլαρηνὴν մուχաφազὴνὴ γιάνι πουνлαρὴν մուրσὶл ἰլὲ մուրσέլουν ἰлеϊχὶν γաϊրὴ ἐφրὰδ տαραφηνδὰν ἀտζիլμամασηνὴ ἰδζաπ ἰտδիրμեκδέδիր.

Μեκտοὺπ βὲ Τηլեγրὰφ κιονδερὲν ἰլὲ ἀլανὴν մուստερὲκ πἰր մալլερὶ δիμὲκ ὀլοὺπ πουնլարδακὶ մուαμելὰտ, βὲ ἐχβάλι ἀաχσηγὲ, βὲ σαἰր ἐσραրὴν κεφ-ου-ἰφάσὴ πὲκ մουζἰր νεταϊδζὲ σεπὲπ ὀլաδζագηνδὰν, βὲ ἀլιακαδὰր ὀլανլարὴν χουκούκουνὰ χալὲլ κετιրմեγὲ παδὶ ὀլաδζագηνδὰν, տեζβἰζ ἰδիլέմեζ. Μեκտουπлαρὴν մասουνιγετὶ մաδδεσὶ ποὺ δζիχέτլε χουκούκη ἐσασιγεδὲν մաադοὺδ ὀլοὺπ, φάκατ γιάլηνηζ Πέլδζικα Κανώνι մաχσουσηνδὰ πουνὰ πἰր մաδδὲ ταχσὶς ἰδիլմիὶς, βὲ σαἰր κανωνլարδὰ πουνδὰν πὰχς ὀլούνμամήδηր.

Πόστα νιζամναμεσινδὲ δικերինե ἀելὲν մեκτουποὺ մուրσελούν ἰлеϊχὶν ἴζν βὲ մաալιουմատὴ ὄլμακσηζὴν χιլὲ ἰլὲ ἀլανլὰր χակκὴνδὰ δζեζὰ տերտἰπ ὀլουնաδζագὴ βὲ νὰκլ ὀլουνούրκεν ζարφլαրὴ γιրտηլὰν մեκτουπлαρὴν մեεμουրοὺ տαραφηνδὰν ὀκουնմակσηζὴν σιδζίմլε πագլανούπ տեմχἰր

βὲ χὴρζ ἰδιλεδζεγὶ ἦεγιὰν ἰδιλμίσδιρ κι, ποὺ ἀχκιὰμ μεκτουπλαρὴν μουχαφαζαὶ ἐσραργνὴ »κανώνεν μουλτεζὲμ ὀλδουγουνοὺ κιοστερίρ.

Πόσταγια τεδδὶ ἰδιλὲν μεκτοὺπ, μουρσέλουν ἰλεϊχὶν μαλὶ διμὲκ ὀλδουγουνδὰν, μουρσὶλ μεκτουπουνοὺ κερὶ ἀλμὰκ ἰστέρσε, μὲκτοὺπ δζίδδεν κενδισινὶν ὀλδουγουνοὺ πάδελ ἰσπὰτ, πουνοὺν κιονδερίλμεμεσινδὲν τεδελλοὺδ ἰδὲ πιλεδζὲκ ζαρὰρ-ου-ζιγιανὴ ταζμὶν ἰδεδζεγινὲ δαΐρ πόστα χανεγὲ πὶρ σενέδδε βερμεσὶ ἰκτιζὰ ἰδεδζεγὶ γίνε πόστα νιζαμηνδὰ μουχαρρέρδιρ.

Σόυ ἀχκιαμὰ ναζάρεν, μεκτουπλαρὴ ἀτζὰν βὲ μααλινὶ ἰφσὰ ἰδὲν μεεμουρινίν, σεδίδεν μεεσοὺλ ὀλαδζακλαρὴ δερκιάρδηρ.

Βακτὴ ἰλὲ, Εὐρώπαδα μεκτουπλαρὴν τεφτισὶ χόκιουμάτδζε πὲκ μουλτεζὲμ ὀλοὺπ πουνοὺν ἰτζοὺν Καπινὲ νουαρ οὐσουλὶ ἰχδὰς ἰδιλμίσδιρ κι, λεχὲλ χὰδ μεμαλίκι Σσαχανεδὲ ἐμσαλὶ κιορούλμεμίσδιρ.

Ἐλγὲβμ κερὲκ πιζδὲ, βὲ κερὲκ σαΐρ μεμαλίκι μουτεμετδινεδὲ, γιάλιηνζ δζιναγετλερὶν τεδκηκατὴ ἰτζοὺν μαζνοὺν ναμηνὰ κελὲν μεκτουπλαρὴν Δεβλέτδζε ἀτζιλμασὴ δζαΐζ βὲ ποὺ χάκδα μουσταντηκλαρὰ, βὲ ἰδζαπηνὰ κιορὲ μουδδαΐ οὐμουμιλερὲ, ραδζίδηρ.

Ἰδαρὲ μεεμουρλαρὴ ἀνδζὰκ Μουστανδὴκ ταραρηνδὰν ἀτζηλμὰκ δύζερε, πὶρ μεκτουπουν ἰρσαλινὶ τεεχὴρ ἰτδιρὲ πιλίρσεδε, χὸδ πὲ χὸδ ἀτζμαγιὰ σαλαχηγετλερὶ ὁλάμαζ.

Τηλεγρὰφ νιζαμναμεσινδὲ μεκτουπλαρὴν ἰφσαὶ ἐσραρὴ χακκηνδὰ ἀχκιὰμ μαχσουσὰ ὀλοὺπ γιάλιηνζ δαϊρεὶ Ἀδλιγεδὲν, βουκοὺ πουλαδζὰκ ταλὲπ δύζερινὲ, τεδκηκάτη δζιναγὲ ἰτζοὺν πάζη μεκιατιπὶν ἰρσὰλ ἰδιλὲ πιλεδζεγὶ ἦεγιὰν ὀλουνμούσδουρ.

Μεζκιοὺρ νιζαμναμενὶν 17—20 μαδδεσὶ μεαλινὲ ναζάρεν Τηλεγρὰφ μουχαπερατὴ σηρλαρηνὴ φὰς ἰδὲν μεεμουρδὰν, πὶρ λιραδὰν γιγιρμὶ πὲς λιραγιὰ καδὰρ δζεζάϊ νακδὶ ἀληνοὺπ πὶρ ἀϊδὰν πὶρ σενεγὲ καδὰρ χὰπς βὲ πὶρ δαχὰ χηζμέτι Δεβλετδὲ ἰστιχδὰμ ὀλούνμαμακ δζεζαλερίδε τερτὶπ ὀλουνούρ.

Δογρουδὰν δογρουγιὰ ἰφσάϊ ἐσρὰρ ἴτμεγιουπ φάκατ ἰφσὰ κειφιγετινὶ κολαϊλατμὰκ ἰτζοὺν πασκαλαρηνὰ γιὸλ κιοστερὲν μεεμουρλάρλα ριδδὲτ βὲ χεδιγὲ βὰδ βὲ ἴτασὴ ἰλὲ μεεμουρινὶ, ἰφσαὶ ἐσραρὰ τεδδὶκ ἰδενλὲρ, δαχὴ ποὺ σουρέτλε δζεζαλανηρλάρ.

Βὲ πουνδὰν πασκὰ μεκτουπλαρὴν μουνδερεδζατηνὴ ἰφσαδὰν δολαγὶ ζαραρδιδὲ ὀλανλαρὴν, μεεμούρι μουδζρὶμ, ἀλεϊχινδὲ ζαρὰρ-ού-ζιγιὰν δαβασὴ ἰκαμεσινέδε χακλαρὴ ὀλὰ πιλίρ.

Ἴσπου ἀχκιαμὴν Πόστα μεεμουρλαρηνδὰν ἀϊνὴ δζουρμοὺ ἰρτικιὰπ ἰδενλὲρ χακκηνδὰ ταττὴκ ὀλουνὰ πιλμεσίδε βαριδὶ χατήρδηρ.

Πόστα βὲ Τηλεγρὰφ μεκτουπλαρηνὴν μασουνιγετὶ δαχὴ χουκούκη σιγιασιγενὶν τεμάμεν δζεργιὰν ἐγλεδιγὶ ζεμανλαρὰ μαχσοὺς ὀλοὺπ ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ ἰλανὴ ἰλὲ Δεβλετὶν φεβκαλαδὲ βασητάϊ ἰνζιπατηγὲ μουραδζαὰτ ἐϊλεδιγὶ ζεμανλαρδὰ ποὺ χουσουσδὰ δαχὰ σιδδετλὶ δαβρανηλαρὰκ σουπχὲ ἰδιλὲν μουχαρρερατὴν, μεκτουπλαρὴν, ἐβρακὴν ἀτζιλὰ πιλεδζεγὶ ἰζαχατὰ μουχτὰδζ δεγίλδιρ.

Вουκελάї̈ Δеблéт.

27 Маδδé. Месνéδι саδарèт, βè Меδιχáти ìслаμигè, тараρι Паδιδаχιδèн èмигèт пουгιουρουлàн ζатлараì ìχалè пουгιουρουлδουгоù μисиллоù, сáìр Вουкеланѝн μеεμουригетлерì δаχѝ пà ìраδéї Σаχанè ìδζрà ολουνούр.

28 Маδδé. Меδζлíзι вουкелà сáδρι áζаμѝн ριγιасетì таχτηνδà ολараχ ’áκδ ολουνούπ δаχηлì βè χарεδζì оύμούрι μουχιμμενìν μерδζíδιр. Μουζакератηνδàн μουχтàδζ ìстιζàн ολанларѝн καραρларѝ ìраδéї сенигè ìлè ìδζрà ολουνούр.

29 Маδδé. Вουкелаδàн χέр пιрì δаìресинè áìδ ολàн оύμурδèн ìδζрасѝ μеезουнигетì таχτηνδà пουлουнанларѝ оύсоулинè тевρíкан ìδζрà, βè ìδζрасѝ μеезουнигетì таχτηνδà ѐлμагιанларη сáδρι áζаμà ’áρζ ìδéр. Сáδρι áζàμ δаχѝ ѐ μакоулè μеваδδàн μουζакерегè μουχтàδζ ѐлμагιанларѝн μоукτезасηнѝ ìδζрà βè гιáχοδ тараρι χаζрéти Παδιδаχιδèн ìстιζàн ìδерèк, βè μоухтáδζι μоузакерè пουлουнанларѝн Μеδζлíзι Вουкеланѝн μоузакересинè ’áρζ èгλегерèк μоутеаллìк пουгιουρουлаδζàк ìраδéї сенигè μоудζιпíндζе ìктιзасηнѝ ìрà èìлèр пού месалιχìн ènδà βè δереδζатѝ низáμι μаχсоùς ìлè таагìн ѐлμунаδζáκδηр.

30 Маδδé. Вουкелáї Δеблèт μеεμουριгетлеринè μоутеаллìк èχβàл βè ìδζраатδàн μеесоύлδηр.

31 Маδδé. Мепουсàн áζасηнѝн пιрì βè гιáχοδ пìр катζì χеїгéти Мепουсанѝн δаχήлι δаїрéї βаζηφесì ѐлàн áχβалδàн δолаї Вουкелáї Δеблетδèн пìр ζàт χаккηнδà μее-

сρулигетì μоудζιп сикιагèт пегιàн èгλеδигì χалδè, ’ёββела χеїгéти μепουсанѝн Низáμι δаχηлисì μоудζιпíндζе пού μисиллоù μеваδδѝн χеїгетè χаβалесì лаζѝμ келоύп, кέлμегеδζегини μоузакерегè μеεμоύр ѐлàн сóуоупеδè теδкѝн ѐлουνμàк оύζрè, сикιагетì μоудìр Χеїгéти μепουсàнрεїсинè βеριлеδζèк такрìр реїς тараρηнδàн нíχагет оύτζ кιоύн ζарφηнδà ѐ сουсупегè кιронδерилоύр βè пού сουсупè тараφηнδàн таχкηкáтη лаζѝμè ìδζрà, βè ìстикιà ѐлουνàн ζàт тараφηнδàн, ìζаχáтη кιаφигè ìстιχсàл ѐлουνδоукоδàн сóнра сикιагетìн сáγιàн μоузакерè ѐлδоυгоυνà даìр èксериγéтле терτìп ѐлουнаδζàк каραρναμè χеїгéти μепουсанδà, кηраàт ѐлουнаρàк βè лéδел ìктιζà сикιагèт ѐлουνàн ζàт δааβéтле пíζ-ζàт βè γιà пìл васηтà βереδζегì ìζаχàт ìстιмà кηлηнаρàк áζáї μеδζоυδенìн сóулоυсанѝ èксериγèт моутлакасѝ ìлè капоùл ѐлουноύр ìсè μоухакемè талепинì μоусìр маζпатасѝ μакáμη саδарετè такδíμ ìлè лéδел ’áρζ моутеаллìк ѐлаδζàк ìраδéї сенигè оύζеринè кеїριгèт диβáни áлигè χаβалè ѐлουноύр.

32 Маδδé. Вουкелаδàн ìтιχàμ ѐлουнанларѝн оύсоύли μоухакемелерì канώνη μахсоùς ìлè таагìн ìδилеδζéкδир.

33 Маδδé. Меемουригетлеринδèн χарìδζ βè сѝрф ζатлеринè áìδ χèр νèб δааβидè Вουкеланѝн саìр èφράδι Όсμанигеδèн ’áсла φаркѝ гιóкδур· пού μисиллоύ χουсоусатѝн μоухакемесѝ áìδ ѐлδоυгоύ Мехакíми оύμоυмигеδè ìδζрà ѐлουноύр.

34 Маδδé. Диβáни áлиѝн даїрéї ìттιχараì таραφηнδàн моуттехìμ ѐлδоυгоυνà каράр βериλèн Вουкелà, тепριгéї ζиμмèт ìδинδζегè каδàр, βехιалетδèн сакѝт ѐлоύр.

35 Μαδδέ. Βουκελὰ ἰλὲ χεϊγέτι Μεπουσὰν ἀρασηνδὰ ἰχτιλὰρ ὀλουνὰν μαδδελερδὲν πίρινιν καπουληνδὰ Βουκελὰ ταραφηνδὰν ἰσρὰρ ὀλουνούπδα Μεπουσὰν δζανιπτινδὲν ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ βὲ τερσίλαν ἔσπάπη μουδζιπὲ πεγιανὴ ἰλὲ καττίαν βὲ μουκέρρερὲν ρὲδ ἰδιλδιγὶ χαλδὲ Βουκελαγὴν τεπδιλὶ βὲ γιάχοδ μουδζέτδεδεν μουδδέτι Κανωνιγεσινδὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμάκ ούζερὲ χεϊγέτι μεεπουσανὴν φεσχὶ μουνχάσηραν γέδι ἰκδιδάρι χαζρέτι Παδισάχιδέδιρ.

36 Μαδδέ. Μεδζλίσι ούμουμὶ μουνακὴδ ὄλμαδηγη ζεμανλαρδὰ Δεβλετὶ πὶρ μουχαταραδὰν βὲ γιάχοδ ἐμνιγέτι ούμουμιγεγὶ χαλελδὲν βικαγὲ ἰτζούν, πὶρ ζαρουρέτι μουπρεμὲ ζουχούρ ἰτδιγὶ βὲ πού παπδὲ βαζηνὰ λουζούμ χιρορυνεδζὲκ Κανωνὴν μούζακερεσὶ ἰτζούν Μεδζλισὶν δζὲλπ-ού-δζεμινὲ βακὴτ μουσαὶδ ὄλμαδηγη χαλδὲ ΚΑΝΩΝΙ ΕΣΑΣΙ ἀχκιαμηνὰ μουγαίρ ὄλμαμακ ούζρὲ Χεϊγέτι Βουκελὰ ταραφηνδὰν βερικὲν καραρλὰρ χεϊγέτι Μεπουσανὴν ἰδζδιμαί ἰλὲ βεριλεδζὲκ καραρὰ καδὰρ πὰ ἰραδέϊ σενιγὲ μουβάκκαταν Κανὼν χὸκμ-ού-κουββετινδένδιρ.

37 Μαδδέ. Βουκελαδὰν χὲρ πιρὶ χὲρ νὲ ζεμὰν μουρὰδ ἰδέρσε χεϊγετλερὶν ἰκισινδὲ δαχὴ πουλουνμάκ, βὲ γιάχοδ μααγετινδεκὶ ρουεσαί μεεμουρινδὲν πιρινὶ ταραφηνδὰν βεκιάλετεν πουλουνδουρμάκ βὲ ἰράδι νουτουκδὰ ἀζαγὲ τεκαδδούμ ἰτμὲκ χακκηνὴ χαΐζδηρ.

38 Μαδδέ. Ἰστιζάχι μαδδὲ ἰτζούν, Βουκελαδὰν πιρινὶν χουζουρινὲ Μεδζλίσι μεπουσανδὰ, ἐκσεριγέτλε καρὰρ βεριλερὲκ δααβὲτ ὀλουνδουκδὰ γιὰ πὶζ-ζὰτ πουλουναράκ βὲ γιάχοδ μααγετινδεκὶ ρουεσαΐ μεεμουριγετδὲν πιρινὶ κιονδερερὲκ ἰράδ ὀλουναδζάκ σουαλλαρὰ δζεβὰπ βερεδζὲκ βὲ γιάχοδ

λουζούμ κιρορύρ ἰσὲ μεεσουλιγετινὶ ούζερινὲ ἀλαράκ δζεβαπηνὴ τεεχὴρ ἰτμὲκ σαλαχηγετινὶ χαΐζ ὀλαδζάκδηρ.

Μεεμουρὶν

39 Μαδδέ. Πιλδζούμλε μεεμουρὶν νιζάμεν ταγὶν ὀλουναζάκ σεραὶτ ούζερὲ ἔχλ βὲ μουσταχάκ ὀλδουκλαρὴ μεεμουριγετλερὲ ἰντιχὰπ ὀλουναδζάκδηρ, βὲ πού βέτζχιλε ἰντιχὰπ ὀλουνὰν μεεμουρλὰρ Κανούνεν μουδζίπι ἄζλ χαρακετὶ τεχακκούκ ἰτμεδίκδζε βὲ γιὰ κενδουσὶ ἰστιφὰ ἐγλέμεδίκδζε βὲ γιάχοδ Δεβλέτδζε πὶρ σεπέπι ζαρουριγὲ κιρορύλμεδζίκδζε ἄζλ-ού-τεπδὶλ ὀλουνάμαζ βὲ χούσνι χαρακὲτ βὲ ἰστικαμὲτ ἀσχαπηνδὰν ὀλανλὰρ, βὲ Δεβλέτζε πὶρ σεπέπι ζαρουριγὲ μεπνὶ ἰνφισὰλ ἰδενλὲρ Νιζάμι μαχσουσηνδὰ ταγὶν ὀλουναζαγὴ βέτζχιλε τερακκηγιατὰ βὲ τεκαούδ βὲ μααζουλιγὲτ μαασλαρηνὰ ναΐλ ὀλαδζακλάρδηρ.

40 Μαδδέ. Χὲρ μεεμουρινὶν βεζαϊφὴ Νιζάμι μαχσούς ἰλὲ ταγὶν ὀλουναδζαγηνδὰν χὲρ μεεμούρ κενδού βαζηφεσὶ δαϊρεσινδὲ μεεσούλδουρ.

41 Μαδδέ. Μεεμουρὶν ἀμιρινὲ χουρμὲτ-ού-ραγετὶ λαζημεδὲν ἰσέδε ἰταατὴ Κανωνὴν ταγὶν ἰτδιγὶ δαϊρεγὲ μαχσούσδουρ· χιλάφι Κανὼν ὀλὰν ούμουρδὲ ἀμιρὲ ἰταὰτ μεεσουλιγετδὲν κουρτουρμαγιὰ μεδὰρ ὀλάμαζ.

Μεδζλίσι Οὐμουμὶ

42 Μαδδέ. Μεδζλίστ οὐμουμὶ χεϊγέτι Ἀγιὰν βὲ χεϊγέτι Μεπουσὰν ναμλερὶ ἰλὲ πάσκὰ πασκὰ ἰκὶ χεϊγετὶ μουχτεβίδιρ.

43 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὐμουμινὶν ἰκὶ χηϊγετὶ πεχὲρ σενὲ τεφρίνι σανὶ ἰπδὶδασηνδὰ τεδζεμμού ἰδέρ· βὲ πὰ ἰραδέϊ σενιγὲ ἀτζιλήρ· βὲ Μάρτ ἰπδὶδασηνδὰ γίνε πὰ ἰραδέϊ σενιγὲ καπανὴρ πού χεϊγετλεβδὲν πιρὶ δικερινὶν μουτζδεμὶ πουλημαδηγὴ ζεμανδὰ μουνακὴδ ὀλάμαζ.

44 Μαδδέ. Ζάτι χαζρέτι Παδισαχὶ Δεβλέτδζε κιορουνεδζὲκ λουζούμ οὐζερινὲ Μεδζλίσι οὐμουμιγὶ βακτηνδὰν ἐββὲλ δαχὴ ἀτζάρ, βὲ μουδδέτι μουαϊγενὲ ἰτζδιμαϊνδὲ τενκὴς βὲ γιὰ τεμδὶδ ἰδέρ.

45 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὐμουμινὶν γέβμι κιουσαδηνδὰ ζάτη χαζρέτι Παδισαχὶ βὲ γιάχοδ ταραφλαρηνδὰν πὶλ βεκιαλὲ Σάδρη ἀζὰμ χαζὴρ ὀλδουγού βὲ Βουκελαΐ Δεβλέτλε ἰκὶ χεϊγετὶν ἀζάϊ μεδζουδεσὶ πιρλικδὲ πουλουνδουκλαρὴ χαλδὲ ρέσμι κιουσάδ ἰδζρά ὀλουνουπ, σενέι δζαριγὲ ζαρφηνδὰ Δεβλετὶν ἀχβάλι δαχηλιγὲ βὲ μουνασεπάτη χαριδζιγεσινὲ βὲ σενέϊ ἀτιγεδὲ ἰττιχαζηνὰ λουζούμ κιορουνεδζὲκ τεδαπὶρ βὲ τεσεπουσατὰ δαὶρ πὶρ νούτκη Χουμαγιούν κηραὰτ ὀλουνούρ.

46 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὐμουμὶ ἀζαληγγηνὰ ἰντιχάπ βὲ γιὰ νασπ ὀλουνὰν ζεβάτ Μεδζλισίν γέβμι κιουσαδηνδὰ σάδρι ἀζάμ χουζουρηνδά, βὲ ὄκιούν χαζὴρ πουλούνμαγιαν ὀ-

λοὺρ ἰσὲ μενσούπ ὀλδουγού χεϊγὲτ μουδζτεμὶ ὀλδουγού χαλδὲ, ρεϊσλερὶ χουζουρηνδάζάτη χαζρέτι Παδισαχιγὲ βὲ βατανηνά σαδακάτ βὲ Κανώνι Ἐσασὶ ἀχκιαμηνά βὲ ὀχδεσινὲ τεδδὶ ὀλουνάν βάζιφεγὲ ριαγέτλε χηλαφηνδάν μουδζανεπὲτ ἐγλεγεδζεγινὲ ταχλίφ ἰδιλίρ.

47 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὐμουμὶ ἀζασὴ, ρεὶ βὲ μουταλιὰ πεγιανηνδά μουχτάρ ὀλαράκ πουνλαρδάν χὶτζ πιρὶ πὶρ κιονά βάδ-οὐ-βεὴδ βὲ ταλιμάτ καϊδὴ ἀλτηνδά πουλουνάμαζ, βὲ κερὲκ βερδιγὶ ρεϊλερὶν βὲ κερὲκ Μεδζλισὶν μουζακερατὴ ἐσνασηνδά πεγιάν ἰτδιγὶ μουταλιαλαρδάν δολαΐ πὶρ βέτζχι ἰλὲ ἰτχάμ ὀλουνάμαζ μέγερκι, Μεδζλισὶν Νιζαμναμεΐ δαχηλισὶ χηλαφηνδά χαρακὲτ ἰτμιὲ ὀλά, πού τακδὶρδζε Νιζαμναμεΐ μεζκιούρ χομιούνδζε μουαμελὲ κιορούρ.

48 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὐμουμὶ ἀζασηνδάν πιρινὶν χηγιανὲτ βὲ Κανώνι ἐσασιγὶ νάκς-ου ἰλγαγέ τεσαδδὶ βέ ἰρτικιάπ τοχμετλερινδέν πιρὶ ἰλέ μουττεχὶμ ὀλδουγουνὰ μενσούπ ὀλδουγού χεϊγὲτι ἀζάϊ μεδζουδεσινὶν σουλουσάν ἐκσεριγέτι μουτλακασὴ ἰλέ καράρ βεριλὶρ βὲ γιάχοδ Κανούναν χάπς βὲ νεφὶ μουδζὶπ πὶρ δζεζά ἰλέ μαχκιούμ ὀλούρ ἰσέ ἀζαληκ σηρφατὴ ζαΐλ ὀλούρ βέ πού ἐφαλὴν μουχακεμεσὶ ἰλέ μουδζαζατὴ ἀϊδ ὀλδουγού μαχκεμέ ταραφηνδάν ρουϊγέτ βέ χὸκμ ὀλουνούρ.

49 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὐμουμὶ ἀζασηνδάν χέρ πιρὶ ρεϊνὶ πίζ-ζάτ ἰιτὰ ἰδέρ, βέ χέρ πιρινὶν μουζακερεδέ πουλουνὰν πὶρ μαδδενὶν ρέδδ-ου καπουληνὰ δαίρ ρεϊ βερμεκδέν ἰδζτιναπὰ χακκὴ βάρδηρ.

50 Μαδδέ. πὶρ κίμσε ζὶκρ ὀλουνὰν ἰκὶ χεϊγετὶν ἰκισινὲ πιρδὲν ἀζά ὀλάμαζ.

51 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὐμουμὶ χεϊγετλερινὶν ἰκισινδὲ δαχὴ μουρεττὲπ ὸλὰν ἀζανὴν νησφηνδὰν πὶρ ζιγιαδὲ χαζὴρ πουλουνμαδήκτζα μουζακερεγὲ μουπαδερὲτ ὸλουνάμαζ· βὲ κιαφρέϊ μουζακεράτ σουλουσὰν ἐκσεριγετὶ ἰλὲ μεβρούτ ὅλμαγῖαν χουσουσατδὰ χαζὴρ πουλουνὰν ἀζανὴν ἐκσεριγέτι μουτλακασὴ ἰλὲ καραρκὶρ ὸλουρ βὲ τεσαβίϊ ἀρὰ βουκουΐνδὲ ρεϊσὶν ρεγὶ ἰκὶ ἄδ ἰδιλίρ.

52 Μαδδέ. Πὶρ κίμσε ἀαχσηνὰ μουτεαλλὶκ δααβασηνδὰν δολαὶ Μεδζλίσι Οὐμουμινὶν ἰκὶ χεϊγετινδὲν πιρινὲ ἀρζουχὰλ βερδιγὶ χαλδὲ ἔγερ ἔββελαν ἀἰδ ὸλδουγού μεεμουρίνι Δεβλετὲ βὲ γιάχοδ ὅ μεεμουρλερὶν ταπὶ πουλ ουνδουκλαρὴ μερὸζιὲ μουραδζαὰτ ἰτμεδιγὶ τεπεϊγιούν ἰδὲρ ἰσὲ ἀρζιχαλὴ ρὲδδ ὸλουνούρ.

53 Μαδδέ. Μουδζέδδεδεν Κανὼν τανζιμὶ βὲ γιὰ Καβανὶν μεβδζουδεδὲν πίρινιν τααδιλὶ τεκλιφὶ χηϊγέτι Βουκελαγιὰ ἀἰδ ὸλδουγού κιπὶ, χηϊγέτι ἀγιὰν βὲ χηϊγέτι μεπουσανὴν δαχὴ κενδού βάζηρέϊ μουαϊγενελερὶ δαϊρεσινδὲ πουλουνάν μεββὰδ ἰτζούν Κανὼν τανζιμινὶ βὲ γιάχοδ Καβανίνι μεβδζουδεδὲν πιρινὶν τααδιλινὶ ἰστιτδαγιὰ σαλαχηγγετλερὶ ὸλμάγηλε ἐββέλδζε μακάμι σαδαρὲτ βασηταση ἰλὲ ταράρι Σαχανεδὲν ἰστιζὰν ὸλουναρὰκ, ἰραδέϊ σενιγὲ μουτεαλλὶκ πουγιουρουλούρ ἰσὲ ἀἰδ ὸλδουγού δαϊρλερδὲν βερικλεδζὲκ ἰζαχὰτ-ού-τεφσιλὰτ ούζερινὲ λαϊχαλαρηνὴν τανζιμὶ ΣΟΥΡΑ·Ι· ΔΕΒΛΕΤΕ χαβαλὲ ὸλουνούρ.

54 Μαδδέ. Σουράϊ Δεβλετδὲ πὶλ μουζακερὲ τανζίμ ὸλουναδζὰκ Καβανὶν λαϊχαλαρὴ χεϊγέτι Μεπουσανδὰ πάδεχου χεϊγέτι Ἀγιανδὰ τεδκὴκ βὲ καπούλ ὸλουνδουκδὰν σόνρα, ἰδζράϊ ἀχχιαμηνὰ ἰραδέϊ σενιγέϊ χαζρέτι Παδισαχὶ

μουτεαλλὶκ πουγιουρουλούρ ἰσὲ, δεστούρ-ούλ-ἀμὲλ ὸλούρ βὲ ἴσπου χεϊγετλερὶν πιρινδὲ καττίαν ρὲδδ ὸλουνὰν Κανὼν λαϊχασὴ ὅ σενενὶν μούδδέτι ἰδζδιμαγεσινδὲ τεκρὰρ μεδκηϊ μαζακερεγὲ κονουλάμαζ.

55 Μαδδέ. Πὶρ Κανὼν λαϊχασὴ ἔββελα χεϊγέτι Μεπουσανδὰ, πάδεχου χηϊγέτι Ἀγιανδὰ πένδ πένδ ὀκουνούπ βὲ χὲρ πενδινὲ ρέϊ βεριλιπ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βεριλμεδίκδζε βὲ πάδελ καρὰρ χεϊγέτι μεδζμουασὴ ἰτζούν πὲ τεκρὰρ ἐκσεριγέτλε καρὰρ χασὴλ ὅλμαδηκδζα καπούλ ὸλουνμούς ὸλμάζ.

56 Μαδδέ. Πού χεϊγετλὲρ Βουκελαδὰν βὲ γιὰ ἀνλερὶν κιονδερεδζεγὶ βεκιλλερδὲν βὲ για κενδὶ ἀζαλαρηνδὰν ὅλμαγιαν βὲ γιάχοδ ρέσμεν δααβὲτ ὸλουνμούς μεεμουρινδὲν πουλουνμαγιὰν χὶτζ κίμσεγι κερὲκ ἀσάλετεν κερὲκ πὶρ δζεμαὰτ ταραφηνδὰν βεκιάλετεν, πὶρ μαδδὲ ἰφαδεσὶ ἰτζούν κελμὶξ ὸλδουγού χαλδὲ ἄσλα καπούλ ἰδέμεζ· βὲ ἰφαδελερινὶ ἰστιμὰ ἐγλεγέμεζ.

57 Μαδδέ. Χεϊγετλερὶν μουζακερατὴ λισάνι Τουρκὶ ούζερὲ δζερεγιὰν ἰδὲρ, βὲ μουζακερὲ ὸλουναδζὰκ λαϊχαλαρὴν σουρετλερὶ τὰπ ἰλὲ, γέβμι μουζακερεδὲν ἐββὲλ ἐαζαγιὰ τεβζὶ ὸλουνούρ.

58 Μαδδέ. Χηϊγετλερδὲ βεριλεδζὲκ ρεϊλὲρ γιὰ τααγίνι ἐσαμὶ βὲ γιαχὸδ ἰσαρέτι μαχσουσὰ γιάχοδ ρέϊ χαφὶ ἰλὲ ὸλούρ, ρεϊ χαφὶ ούσουλινὶν ἰδζρασὴ ἐαζάη μεβδζουδενὶν ἐκσεριγέτι ἀρασὴ ἰλὲ καρὰρ βεριλμεγὲ μουτεβεκκήρδηρ.

59 Μαδδέ. Χὲρ χεϊγετὶν ἰνζιπάτι δαχηλισινὶ μουνχάσηραν κενδὶ ρεϊσὶ ἰδζρὰ ἰδέρ.

Χεϊγέτι Ἀγιάν.

60 Μαδδέ. Χεϊγέτι ἀγιανὴν ρεὶς βὲ ἀζασὴ νίχαγετ μικδαρὴ χεϊγέτι μεπουσὰν ἀζασηνὴν σουλδουσοὺ μικδαρηνὴ τεδζαδδουζ ἴτμεμεκ οὐζερὲ δογρουδὰν δογρουγιὰ ταράφι χαζρέτι Παδισαχιδὲν νάσπ ὀλουνούρ.

61 Μαδδέ. Χεϊγέτι ἀγιανὰ ἀζὰ τααγὶν ὀλουνὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν ἀσάρ-σὺ-ἐραλὴ σύμουμὴν βουσούκ-σὺ-ἰϊτιμαδηνὰ σαγιὰν βὲ σύμούρι Δεβλετδὲ χηδεμάτι μεμδουχασὴ μεσπούκ βὲ μὺτεαρίρ ζεβατδὲν ὀλμὰκ βὲ κὴρκ γιασηνδὰν ἀσαγὴ πουλούμαμακ λαζήμδηρ.

62 Μαδδέ. Χεϊγέτι Ἀγιὰν ἀζαληγὴ καΐδι χαγιὰτ ἰλέδιρ, πού μεμουριγετλερὲ Βουκελαλὴκ, βὲ Βαλιλὶκ βὲ ὀρδού μουσιρλιγὶ βὲ Καζασκερλὶκ, βὲ Ἰλτζιλὶκ, βὲ Πατρικλὶκ βὲ Χαχὰμ πασηλὴκ, μεεμουριγετινδὲ πουλουνμούς ὀλὰν μααζουλινδὲν βὲ περὶ βὲ παχρὶ Φερικανδὰν βὲ σηφρᾶτι λαζημεγὶ δζαμὶ σάϊρ ζεβατδὰν μουνασιπλερὶ τααγὶν ὀλουνούρ· κενδὶ ταλεπλερὶ ἰλὲ Δεβλέτδζε σάϊρ μεεμουριγετὲ τααγὶν ὀλανλὰρ ἀζαλὴκ μεεμουριγετινδὲν σακὴτ ὀλούρ.

53 Μαδδέ. Χεϊγέτι Ἀγιανὴν ἀζαλὴκ μααδὴ σεχριγὲ ὂν πὶν γρούδουρ, πασκὰ πὶρ νὰμ ἰλὲ χαζινεδὲν μουβαζζὰρ ὀλὰν ἀζανὴν μαὰς βὲ τααγινὴ ἔγερ ὂν πὶν γρουδὰν δούν ἰσὲ ὅλ μικδαρὰ ἰπλὰγ ὀλουνούρ βὲ ἔγερ ὂν πὶν γρούς βὲ ζιγιαδὲ ἰσὲ ἰπκὰ ὀλουνούρ.

64 Μαδδέ. Χεϊγέτι Ἀγιὰν χεϊγέτι Μεπουσανδὰν βε-

ριλὲν Καβανὶν βὲ μουβαζενὲ λαϊχαλαρηνὴ τεδκὴκ ἰλὲ, ἔγερ πουνλαρδὰ ἐσάσεν οὐμούρι δινιγεγὲ βὲ ζάτη χαζρέτι Παδισαχινὶν χουκούκη σενιγεσινὲ βὲ χουρριγετὲ βὲ ΚΑΝΩΝΙ ΕΣΑΣΙ ἀχκιαμηνὰ βὲ Δεβλετὶν τεμαμιγέτι μουλκιγεσινὶ, βὲ μεμλεκετὶν ἐμνιγέτι δαχηλιγεσινὲ βὲ βατανὴν ἐσπάπη μουδαφαὰ βὲ μουχαφαζασηνὰ, βὲ ἀδάπι οὐμουμιγὲ, χαλὲλ βερὶρ πὶρ σέϊ χιορούρ ἰσὲ μουταλιαασηνὴν ἰλαβεσὶ ἰλὲ γιὰ κατίεν ρὲδδ βὲ γιάχοδ τααδίλ-σὺ-ταστχὴχ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ χεϊγέτι Μεπουσανὰ ἰαδὲ ἰδὲρ, βὲ καπούλ ἰτδιγὶ λαϊχαλαρὴ τασδὴκ ἰλὲ μακάμη σαδαρετὲ ἄρζ ἐϊλὲρ βὲ χεϊγετὲ τακδὶμ ὀλουνὰν ἀρζηχαλλερὶ πιτ-τεδκὴκ λουζούμ χιορούρ ἰσὲ ἰλαβεὶ μουταλιὰ ἰλὲ περαπὲρ μακάμη σαδαρετὲ τακδὶμ ἰδέρ.

Χεϊγέτι Μεπουσάν.

65 Μαδδέ. Χεϊγέτι Μεπουσανὴν μικδάρι ἀζασὴ τεπεάϊ Ὀσμανιγεδὲν χὲρ ἐλλὶ πὶν νουφούς ζουκιουρδὰ πὶρ νεφὲρ ὀλμὰκ ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ τερτὶπ ὀλουνούρ.

66 Μαδδέ. Ἔμρι ἰντιχὰπ ρεὶ χαφὶ καϊδεσὶ οὐζερινὲ μουεσσέσδιρ, σουρέτι ἰδζρασὴ Κανώνι μαχσούς ἰλὲ τααγὶν ὀλουναδζάκδηρ.

67 Μαδδέ. Χεϊγέτι Μεπουσὰν ἰτζοὺν ἀζαληγὴ ἰλὲ χόκιουμὲτ μεμουριγέτι πὶρ ζὰτ ὀχτεσινδὲ ἰδζδιμὰ ἰδέμεζ φάκατ Βουκελαδὰν ἰντιχὰπ ὀλανλαρὴν ἀζαληγὴ μουδζάζδηρ, βὲ σάϊρ μεμουρινδὲν πιρὶ Μεπουσλουγὰ ἰντιχὰπ ὀλου-

νοὺρ ἰσὲ, καπούλ ἰδούπ ἴτμεμεκ γέδι ἰχτιγιαρηνδάδηρ· φάκατ καπούλ ἰτδιγὶ χαλδὲ μεμουριγετινδὲν ἰνφισάλ ἰδέρ.

68 Μαδδέ. Χεϊγέτι Μεπουσὰν ἰτζούν ἀζαληγγὰ ἰντιχαπὴ δζαΐζ ὀλμαγιανλὰρ φουνλάρδηρ.

Ἔββελα.—Τεπεάϊ Δεβλὲτι ἀλιγεδὲν ὄλμαγιαν

Σάτιγερ.—Νιζάμι μαχσουσὴ μουδζιπίνδζε μουβάκκατεν χητμέτι ἐδζνεπιγὲ ἰμτιγιαζηνὴ χαϊζ ὀλάν.

Σάλισερ.—Τούρκδζε πίλμεγεν.

Ράπιερ.—Ὀτούζ γιαπηνὴ ἰκμὰλ ἴτμεγεν.

Χάμισερ.—Χίννι ἰντιχαπδὰ πὶρ κίμσενιν χηδμετκιαρληγγηδὰ πουλουνάν.

Σάδισερ.—Ἰφλὰς ἰλὲ μαχκιούμ ὀλούπδα ἰαδεὶ ἰϊτιπὰρ ἴτμεμις ὀλάν.

Σάπιερ.—Σούϊ ἐχβὰλ ἰλὲ μουσάτεχὶρ ὀλάν.

Σάμιερ.—Μαχτζουριγετινὲ χόκμ λαχὶκ ὀλούπδα φέκκι χὰδζρ ἰδίλμεγεν.

Τάσιερ.—Χουκούκη μεδενιγεδὲν σακὶτ ὀλμοὺϊ ὀλάν.

Ἄϋιραρ.—Ταπιϋγέτι ἐδζνεπιγὲ ἰδδαασηνδὰ πουλουνὰν κίμσελερδὶρ πουνλὰρ Μεπούϊ ὀλάμαζ.

Δόρτ σενεδὲν σόνρα ἰδζρὰ ὀλουναδζὰκ ἰντιχαπλερδὲ Μεπούϊ ὀλμὰκ ἰτζούν Τούρκδζε ὀκουμὰκ, βὲ μουμκὶν μερτεπὲ γιαζμὰκ δαχὶ ὰρτ ὀλαδζάκδηρ.

69 Μαδδέ. Μεπουσὰν ἰντιχαπὴ οὐμουμισὶ δὸρτ σενεδὲ πὶρ κερρὲ ἰδζρὰ ὀλουνούρ, βὲ χὲρ Μεπουσούν μουδδέτι μεμουριγετὶ δὸρτ σενεδὲν ἰπαρὲτ ὀλούπ, φάκατ τεκρὰρ ἰντιχαπὴ ὀλουνμάκ δζαΐζδηρ.

70 Μαδδὲ. Μεπουσλερὶν ἰντιχαπὴ οὐμουμισινὲ χεϊγετὶν μεπτεὶ ἰδζμαΐ ὀλὰν τεφρὶν σανιδὲν λὰ ἀκὰλ δὸρτ μάχ μουκατδὲμ πασλανηλούρ.

71 Μαδδέ. Χεϊγέτι Μεπουσὰν ἀζασηνὴν χὲρ πιρὶ κενδινὶ ἰϊτιχὰπ ἰδὲν δαϊρενὶν ἄϊρουδζα βεκιλὶ ὄλμαγιρουπ Οὐμούμ Ὀσμανληλαρὴν βεκιλὶ χόκμουνδέδιρ.

72 Μαδδέ. Μουντεχηπλὲρ ἰντιχὰπ ἰδεδζεκλερὶ Μεπουσλερὶ μενσούπ ὀλδουκλαρὴ δαϊρέϊ Βιλαγὲτ ἐχαλισινδὲν ἰντιχὰπ ἰτμεγὲ μεδζπούρδουρ.

73 Μαδδέ. Πὰ ἰραδέϊ σενιγὲ χεϊγέτι Μεπουσὰν φεσχ ἰλὲ δαγηλδηγὴ χαλδὲ νίχαγετ ἀλτὴ ἀϊδὰ μουδζδεμὶ ὀλμὰκ οὐζερὲ οὐμούμ Μεπουσανὴν μουδζέδδεδεν ἰντιχαπηνὰ πασλανηλαδζάκδηρ.

74 Μαδδέ. Χεϊγέτι Μεπουσὰν ἀζασηνδὰν πιρὶ βεφὰτ ἰδὲρ βὲ γιὰ ἐσπάπι χαζιγεὶ μεσρουαδὰν πιρινὲ δουτζὰρ ὀλούρ βὲ γιὰ πὶρ οὐζούν μουδδετδὲ Μεδζλισὲ δεβὰμ ἰτμὲζ βὲ γιάχοδ ἰστιφὰ ἰδὲρ βὲ γιὰ μαχκιουμιγὲτ βὲ γιὰ καπούλι μεμουριγὲτ δζιχετὶ ἰλὲ ἀζαληκδὰν σακὴτ ὀλούρσα γερινὲ νιχαγὲτ κελεδζὲκ ἰδζδιμαὰ γετισμὲκ οὐζερὲ οὐσουλὶ βὲδζχ ἰλὲ δικερὶ ταγὶν ὀλουνούρ.

75 Μαδδέ. Μουνχὰλ ὀλὰν Μεπουσλούκ μακαμελερινὲ ἰντιχὰπ ὀλουναδζὰκ ἀζανὴν μεμουριγετὶ κελεδζὲκ ἰντιχάπι οὐμουμὶ ζεμανηνὰ καδάρδηρ.

76 Μαδδέ. Μεπουσλαρδὰν χὲρ πιρινὲ πὲ χὲρ σενὲ ἰδζδιμαὶ ἰτζούν χαζινεδὲν γιγιρμὶ πὶν γρουὶ βεριλεδζὲκ βὲ σεχριγὲ πὲϊ πὶν γρουὶ μαὰϊ ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ μεεμουρίνι Μουλκιγὲ νιζαμηνὰ τεβρίκαν ἀζιμὲτ βὲ ἀδδὲτ χαρδζιραχὴ ἰϊτὰ κηληναδζάκδηρ.

77 Μαδδέ. Χεϊγέτι Μεπουσὰν ριγιασετινὲ χεϊγὲτ ταραφηνδὰν ἐκσεριγέτλε οὔτζ βὲ ἰκινδζὶ βὲ ὀὐτζουνδζοὺ ριγιασετλερὲ οὐτζὲρ νεφὲρ κι δζέμαν τοκουζ ζὰτ ἰντιχὰπ ὀλουνα-

ρὰκ χουζοὺρ Σσχανεγὲ ἄζ ἰλὲ πουνλαρδὰν πιρισὶ ριγιασετὲ βὲ ἰχισὶ ρεἰς βεκιαλετλερινὲ πὰ ἰραδεὶ σενιγὲ τερδζἰχ βὲ μεεμουριγετλερὶ ἰδζρὰ κηληνὴρ.

78 Μαδδέ. Χεϊγέτι Μεπουσανὴν μουζακερατὴ ἀλενίδιρ, φάκατ πὶρ μαδδεὶ μουχιμμεδὲν δολαὶ μουζακερατὴ χαφὶ δουτουλμὰκ Βουκελὰ δζανιπινδὲν βὲ γιάχοδ χεϊγέτι Μεπουσανὴν ἀζασηνδὰν ὄν πὲζὰτ ταραρηνδὰν τεκλὶρ ὀλουνδουκδὰ χειγὲτ ἰδζιμὰ ἐτδιγὶ μαχὰλ ἀζανὴν μααδασηνδὰν 'ταχλιγὲ ἰδιλερὲκ τεκλιτὶν ρὲδδ-οὺ-καπούλ ἰτζοὺν ἐκσεριγέτι ἀραγιὰ μουραδζαὰτ ἰδιλούρ.

79 Μαδδέ. Χεϊγέτι Μεπουσανὴν μουδδέτι ἰδζδιμαγεσινδὲ ἀζαδὰν χἰτζ πιρὶ χεϊγὲτ ταραρηνδὰν ἰτχαμὲ σεπέτι χιαφὶ πουλουνμαδηγηνὰ ἐκσεριγέτλε καραρ βεριλμεδίκδζε βὲ γιάχοδ πὶρ δζουνχὰ βὲ γιὰ δζιναγὲτ ἰδζρὰ ἰδέρκεν βὲ γιὰ ἰδζραγὶ μουτεακὴπ δουτουλμαδήκδζα, τεδκὴρ βὲ μουχακεμὲ ὀλουνάμαζ.

80 Μαδδέ. Χεϊγέτι Μεπουσὰν κενδουγὲ χαβαλὲ ὀλουναδζὰκ Καβανὶν λαϊχαλαρηνὴ μουζακερὲ ἰλὲ πουνλαρδὰν οὰμούρι Μαλιγεγὲ βὲ ΚΑΝΩΝΙ ΕΣΑΣΙΓΕΓΕ τεαλλούκ ἰδὲν μαδδελερὶ ρὲδδ βὲ γιὰ καπούλ βὲ γιάχοδ τααδὶλ ἰδὲρ βὲ μεσαρὶρ οὰμουμιγὲ μουβαζενὲ Κανωνηνδὰ κιοστεριλδιγὶ βέδζχιλε χεϊγέτι Μεπουσανδὰ τεφσιλατὴ ἰλὲ τεδκὴκ ὀλουνδουκδὰν σόνρα μικδαρηνὰ Βουκελὰ ἰλὲ πιρλικδὲ καράρ βεριλὶρ βὲ πουνὰ καρσουλσὺκ ὀλαδζὰκ βαριδατὴν κεϊφιγὲτ-οὺκεϊμιγετὶ βὲ σουρέτι τεδζὶ βὲ τεδαρουκὶ κέζαλικ Βουκελὰ ἰλὲ πιρλικδὲ τααγὶν ἰδιλούρ.

Μεχακὶμ

81 Μαδδέ. Κανώνι μαχσουσηνὰ τεβρίκαν ταράφιΔεβλετδὲν νάσπ ὀλουνάν,βὲ γεδλερινὲ περράτι σεριφ βεριλὲν, χακιμλὲρ λὰ γεναζίλδιρ, φάκατ ἰστιφαλερὶ καπούλ ὀλουνούρ χακιμλερὶν τερακκηγιατὴ βὲ μεσλεκλερὶ βὲ τεπδίλι μεεμουριγετλερὶ βὲ τεκαουδλερὶ, βὲ πὶρ δζούρμ ἰλὲ μαχκιουμιγὲτ ούζερινὲ ἄζλ ὀλούνμαλαρὴ δαχὴ, κανώνι μαχσουσὶ χόκμουνὲ ταπίδιρ· βὲ χακὶμλερὶν βὲ μεχακὶμ μεεμουρλερινὶν ματλούπ ὀλὰν ἐβσαφηνὴ ὕπου κανῶν ἰραγὲ ἰδέρ.

82 Μαδδέ. Μαχκεμελερδὲ χὲρ νέβ μουχακεμὲ ἄλενεν δζερεγιὰν ἰδὲρ, βὲ ἰἰλαματὴν νεσρινὲ μεεζουνιγὲτ βάρδηρ ἄνδζακ κανουνηνδὰ μουσαρράχ ἐσπαπὰ μεπνὶ μαχκεμὲ μουχακεμεγὶ χαφὶ δουτὰ πιλίρ.

83 Μαδδέ. Χέρκες χουζούρι μαχκεμεδὲ χουκουκηνὴ μουχαφαζὰ ἰτζοὺν, λουζούμ κιορδουγιοὺ βεσαὶτ μεσρουαγὶ ἰστιμὰλ ἰδὲ πιλίρ.

84 Μαδδέ. Πὶρ μαχκεμὲ βαζηφεσὶ δαχηλινδὲ ὀλὰν δαβανὴν,χὲρ νὲ βεσιλὲ ἰλὲ ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν,ρουγετινδὲν ἰμτινὰ ἰδέμεζ· βὲ πὶρ κερρὲ ρουγετινὲ βὲ γιάχοδ ρουγετὶ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἰδὲν ταχκικάτη ἐββελιγεγὲ παφλανηλδηκδὰν σόνρα, ταατὶλ βὲ γιὰ τααβικὴ δαχὴ δζαϊζ ὀλάμαζ, μέγερκι μουδδαὶ δαβαδὰν κέφφι γὲδ ἰτμιὲ ὀλὰ, σοὺ καδάρκι δζεζαγιὰ μουτεαλλὴκ δααβιδὲ χόκιουμετὲ ἀἰδ ὀλὰν χουκούκ, νιζάμι βέδζχιλε γίνε ἰδζρὰ ὀλουνούρ.

85 Μαδδέ. Χὲρ δααβὰ ἀἰδ ὀλδουγοὺ μαχκεμεδὲ ρου-

γετ ὁλουνοὺρ, ἐσχὰς ἰλὲ χὸκιουμὲπ πεϊνινδεκὶ δαβαλὰρ δαχὴ μεχακίμι οὺμουμιγεγὲ ἀϊδὸήρ.

86 Μαδδέ. Μαχκεμελὲρ χὲρ δὸυρλοὺ μουδαχελατδὰν ἀζαδέδιρ.

87 Μαδδέ. Δααβίϊ ϑεριγὲ μεχακίμι ϑεριγεδὲ, βὲ δααβίϊ νιζαμιγὲ, μεχακίμι νιζαμιγεδὲ ρουγὲτ ὁλουνούρ.

88 Μαδδέ. Μαχκεμελερὶν σουνοὺφ βὲ βεζαὶφ βὲ σαλαχηγετινὶν δερεδζάτ-οὺ-τακσιματὴ, βὲ χρυκιαμὴν τεδζιφὶ καβανινὲ μουστενίτδιρ.

89 Μαδδέ. Χὲρ νὲ νὰμ ἰλὲ ὁλούρσα ὁλσοὺν, πάζη μεβάδδη μαχσουσεγὶ ρουγὲτ βὲ χὸκμ ἰτμὲκ ἰτζοὺν μεχακίμι μουαϊγενὲ χαριδζινδὲ φέβκ-ὲλ-ἀδὲ πὶρ μαχκεμὲ βὲ γιάχοδ χὸκμ βερμὲκ σαλαχηγετινὶ χαΐζ κομισσιὸν τεσκιλὶ κάτταν δζαΐζ δεγίλδιρ· φάκατ κανώνεν μουαϊγὲν ὁλδουγοὺ βέτζχλε ταγίνι μεβλὰ βὲ ταχκὶμ δζαΐζδηρ.

90 Μαδδέ. Χὶτζ πὶρ χακὶμ, χακιμλὶκ σηφφατὴ ἰλὲ Δεβλετὶν μααϑλὴ πὶρ πασκὰ μεεμουριγετινὶ, ὀχτεσινδὲ δζὲμ ἰδὲμεζ.

91 Μαδδέ. Οὺμούρι δζεζαϊγεδὲ χουκούκη ἀμμέγι βικαγεγὲ μεεμούρ μουδδαὶ οὺμουμιλὲρ πουλουναδζάκ, βὲ πουνλαρὴν βεζαὶφ βὲ δερεδζατὴ Κανὼν ἰλὲ ταγίν κηληναδζάκδηρ.

Δεβάνη ἀλὶ

92 Μαδδέ. Διβάνι ἀλὶ ὁτοὺζ ἀζαδὰν μουρρεκέπδιρ, πουνλαρὴν ὁνοὺ χεϊγέτι Ἀγιὰν, βὲ ὁνοὺ Σδουραὶ Δεβλὲτ, βὲ

ὁνοὺ μαχκεμεὶ τεμὶζ βὲ ἰστινὰφ ρουεσὰ βὲ ἀζασηνδὰν κουρὰ ἰλὲ τερρὶκ-ου-ταγίν ὁλουναρὰκ χεϊγέτι Ἀγιὰν δαϊρεσινδὲ λουζοὺμ κιρὸυνδοὺκδζε, πὰ ἰραδεὶ σενιγὲ ἄκδ ὁλουνούρβαζηφεσὶ Βουκελαΐ ἰλὲ μαχκεμεὶ τεμὶζ ρουεσὰ βὲ ἀζασηνὴν βὲ ζάτη χουκούκη Σάχανὲ ἀλεϊχινδὲ χαρακετὲ, βὲ Δεβλετὶ πὶρ χάλι μουχαταραγιὰ ἰλκαγὲ τεσαδδὶ ἐϊλεγενλερὶν μουχακεμεσίδιρ.

93 Μαδδέ. Διβάνι ἀλὶ, ἰκιγὲ μουνκασὶμ ὁλοὺπ, πὶρὶ δαϊρεὶ ἰττιχαμιγὲ, βὲ πὶρὶ διβάνι χὸκοὺμδουρ· δαϊρεὶ ἰτχαμιγὲ τοκοὺζ ἀζαδὰν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ, πουνοὺν οὺτζοὺ χεϊγέτι Ἀγιὰν βὲ οὺτζοὺ διβάνι τεμὶζ βὲ ἰστινὰφ βὲ οὺτζοὺ Σδουραὶ Δεβλὲτ ἀζασηνδὰν διβὰν ἀλιγὲ ἀληναδζὰκ ἀζὰ ἰτζινδὲ κουρὰ ἰλὲ ἐντιχὰπ ὁλουνούρ.

94 Μαδδέ. Πού δαϊρὲ σικιαγὲτ ὁλουνὰν ζεβατὴν μουττεχὶμ ὁλοὺπ, ὅλμαδηγηνὰ σουλουσάνι ἐκσεριγετὶ ἰλὲ καρὰρ βερὶρ βὲ δαϊρεὶ ἰττιχαμιγεδὲ πουλουνανλὰρ Διβάνι χὸκοὺμδὲ πουλυυνάμαζ.

95 Μαδδέ. Διβάνι χακὲμ γεδισὶ χεϊγέτι Ἀγιὰν βὲ γεδισὶ διβάνι τεμὶζ βὲ ἰστινὰφ βὲ γεδισὶ Σδουραὶ Δεβλὲτ ρουεσὰ βὲ ἀζασηνδὰν ὁλμὰκ οὺζερὲ, διβάνι ἀλὶ ἀζασηνὴν γιγιρμὶ πὶρ νεφερινδὲν μοὺρεκκὲπ ὁλαρὰκ δαϊρεὶ ἰτχαμιγὲ ταραφηνδὰν μουχακεμεσὶ λαζὴμ ὁλδουγουνὰ καρὰρ βεριλμὶς δαβαλὰρ χακκηνδὰ, ἀζάϊ μὸυρεττιπενὶν σουλουσὰν ἐκσεριγετὶ ἰλὲ κατίαν βὲ καβανίνι μεβζουασηνὰ ταπίκαν χὸκμ ἰδὲρ βὲ χὸκιουμλερὶ καπίλι ἰστινὰφ βὲ τεμὶζ δεγίλδιρ.

Οὐμούρι Μαλιγὲ

96 Μαδδέ. Τεκιαλίρι Δεβλετὶν χὶτζ πιρὶ πὶρ Κανὼν ἰλὲ ταγὶν ὀλουνμαδὴκδζα, βὰζ βὲ τεβζὶ βὲ ἰστιχὰλ ὀλουνάμαζ.

97 Μαδδέ. Δεβλετὶν πούδδζεσι βαριδὰτ βὲ μεσαριράτη ταχριπιγεσινὶ κανώνδηρ, τεκιαλίρι Δεβλετὶν βὰζ βὲ τεβζὶ βὲ ταχσὶ ἐμρινδὲ μουστενὶδ ὀλαδζαγὴ Κανὼν πούδηρ.

98 Μαδδέ. Πούδζα γιάνι μουβαζενεὶ οὐμουμιγὲ κανωνὴ μεδζλίσι οὐμουμιδὲ μαδδὲ πὲ μαδδὲ τεδκὴκ βὲ καπούλ ὀλουνούρ, βαριδὰτ βὲ μεσαριράτι μουχαμμινενὶν μουφρεδατηνὴ δζαμὶ ὀλμὰκ οὐζερὲ ἀνὰ μερπούτ ὀλὰν δζεδβελλὲρ Νιζάμεν ταγὶν ὀλουνὰν νουμουνεσινὲ τεβρίκαν, ἀκσὰμ βὲ φουσούλ βὲ μεβάδδη μουτεαδδιδεγὲ μουνκασὶμ ὀλαράκ πουνλαρὴν μουζακερεσὶ δαχὴ φασὴλ, φασὴλ, ἰδζρὰ ἰδιλίρ.

99 Μαδδέ. Μουβαζενεὶ οὐμουμιγὲ κανωνὴ μουτεαλλὶκ ὀλδουγοὺ σενεσὶν δουχουλιηνδὰ μεβκηὶ ἰδζραγὲ κονηλὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν λαϊχασὴ χεϊγέτι Μεπουσανὰ μεδζλίσι οὐμουμινὶν κιουσαδὴ ἀκαπινδὲ ἰϊτὰ ὀλουνούρ.

100 Μαδδέ. Πὶρ κανούνι μαχσοὺς ἰλὲ, μουαϊγὲν ὄλμαδηκδζε ἐμβάλι Δεβλετδὲν μουβαζενὲ χαριδζηνδὰ σαρφιγιάτ δζαϊζ ὀλάμαζ.

101 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὐμουμινὶν μουνακηδ πουλούνμαδηγὴ ἐσναδὰ, ἐσπάπι μουδζπιρεϊ φέβκαλ ἀδεδὲν δολαϊ μουβαζενε χαριδζηνδὰ μασράφ ἰχτιγιαρηνὰ λουζούμι καδὶ τεχακκούκ ἰδὲρ ἰσὲ. μεεσουλιγετὶ χεϊγέτι Βουκελαγιὰ ἀϊδ ὀλ-

μὰκ, βὲ μεδζλίσι οὐμουμινὶν κιουσαδὴ ἀκαπινδὲ, ἀνὰ δαὶρ Κανὼν λαϊχασὴ μεδζλίσι οὐμουμιγὲ βεριλμὲκ οὐζερὲ ὅ μασραφὴν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἰδὲν μεπαληγὴν, ταράφ χαδζρέτι Παδισάχιγὲ ἀρζ-οὺ-ἰστιζὰν ἰλὲ σαδὴρ ὀλαδζὰκ ἰραδεί σενιγὲ οὐζερινὲ τεδαρούκ βὲ σαρφὴ δζαϊζ ὀλούρ.

102 Μαδδέ. Μουβαζενὲ κανωνηνὴν χὸκμού πὶρ σενεγὲ μαχσούσδουρ, ὅ σενεσὶν χαριδζηνδὲ χὸκμού δζαρὶ ὀλάμαζ, ἄνδζακ πάζη ἐχβάλι φέβκαλ ἀδεδὲν δολαί μεδζλίσι Μεπουσὰν μουβαζενεγὶ καραρλαδδήρμακσηζὴν φὲσχ ὀλουνδουγοὺ χαλδὲ χὸκμού πὶρ σενεγὶ τεδζαβούζ ἴτμεμεκ οὐζερὲ πὶρ καραρναμὲ ἰλὲ, Βουκελάϊ Δεβλὲτ πὰ ἰραδεί σενιγὲ σενεί σαπηκὰ μουβαζενεσινὶν δζεργιάνη ἀχκιαμηνὴ μεδζλίσι Μεπουσανὴν κελεδζὲκ ἰδζδιμαϊνὲ καδάρ τεμδὶδ ἰδερλέρ.

103 Μαδδέ. Μουχασεπέϊ κατηαί κανωνὶ μουτεαλλὶκ ὀλδουγοὺ σενεσὶν βαρηδατηνδὰν ἰστιχὰλ ὀλουνὰν μεπαλίγ ἰλὲ, γίνε ὅ σενενὶν μεσαριφατηνὰ βουκουπουλὰν σαρφιγιατὴν μικδάρι χακηκησηνὴ μουπεϊγὶν ὀλαράκ πουνοὺν σὲκλ-ουτακσιματὴ δαχὴ μουβαζενεί οὐμουμιγὲ κανωνηνὰ τεμαμὴ ἰλὲ, μουταπὴκ ὀλαδζάκδηρ.

104 Μαδδέ. Μουχασεπέϊ κατηὰ κανωνηνὴν λαϊχασὴ μουτεαλλὶκ ὀλδουγοὺ σενεσὶν χηταμηνδὰν ἰιτιπάρεν νίχαγετ δὸρτ σενὲ σόνρα Μεδζίσι οὐμουμιγὲ ἰιτὰ ὀλουνούρ.

105 Μαδδέ. Ἐμβάλι Δεβλετὶν κὰπζ-οὺ-σαρφηνὰ μεεμοὺρ ὀλανλαρὴν, μουχασεπελερινὶ τεδκὴκ ἰδερὲκ χουλασαΐ τεδκικὰτ βὲ νετιδζεί μουταλιατηνὴ χὲρ σενὲ πὶρ ταχρίρι μαχσοὺς ἰλὲ, χεϊγέτι Μεπουσανὰ ἄρζ ἐιλεμὲκ οὐζερὲ πὶρ διβάνι μουχασεπὰτ τεσκὶλ ὀλουναδζάκδηρ· πού διβὰν χὲρ ὀὔτζ ἀϊδὰ πὶρ κερρὲ ἀχβάλι μαλιγεγὶ ριγιασὲτ Βουκελὰ βασητα-

σὴ ἰλὲ πὰ ταχῤῐ, ταράφι χαζρέτιΠαδὶσαχιγὲ δαχὴ ἄρζ ἰδἔρ.

106 Μαδδέ. Διβάνι μουχασεπατὴν ἀζασὴ ὅν ἰχὶ κιδὶδὲν μουρεττὲπ ὀλαδζάκ, βὲ χὲρ πὶρὶ χεϊγέτι Μεπουσανδὰν ἐκσεριγέτλε ἀζλινὶν λουζουμοὺ τασδὴκ ὀλουνμαδήκδζα μεμουριγετινδὲ καΐδι χαγιὰδ ἰλὲ καλμὰκ ὀὺζερὲ, πὰ ἰραδεὶ σενιγὲ νασπ ὀλουναδζάκδῆρ.

107 Μαδδέ. Διβάνι μουχασεπὰτ ἀζασηνὴν ἐβσαρὴ βὲ βεζαϊφηνὴν τερσιλατὴ βὲ σουρέτι ἰστιρὰ βὲ τεπὸἰλ-οὺ-τεραχκὴ βὲ τεκαουδὴ, βὲ ἀκλαμηνὴν κεϊφιγέτι τεσκιλὶ πὶρ νιζάμι μαχσοὺς ἰλὲ τααγὶν ὀλουναδζάκδῆρ.

Βιλαγὲτ

108 Μαδδέ. Βιλαγιατὴν οὺσούλι ἰδαρεσὶ τεβσίἰ βὲ μεεζουνγὲτ βὲ τερρίκη βεζαΐρ καϊδεσὶ ὀυζερινὲ, μουεσσὲς ὀλοὺπ, δερεδζατὴ Νιζάμι μαχσούς ἰλὲ τααγὶν κηληναδζάκδῆρ.

109 Μαδδέ. Βιλαγιάτ, βὲ Λιβὰ, βὲ Καζὰ μερκεζλερινδὲ ὁλὰν ἰδαρὲ μεδζλισλερὶ ἰλὲ, σενεδὲ πὶρ δερὰ μερκέζι Βιλαγετδὲ ἰδζδιμὰ ἰδὲν μεδζλίσι οὺμουμὶ ἀζασηνὴν, σουρέτι ἐντιχαπὴ πὶρ κανώνι μαχσοὺς ἰλὲ τεβσὶ ὀλουναδζάκδῆρ.

110 Μαδδέ. Βιλαγιάτ Μεδζλίσι οὺμουμιγεσινὶν βεζαϊφὴ γιαπηλαδζάκ κανώνι μαχσουσηνδὰ, πεγιὰν ὀλουναδζαγὴ βέδζχ ἰλὲ, τουρούχ βὲ μεαπὶρ τανζιμὶ βὲ ἰϊτιπὰρ

σανδηκλαρηνὴν τεσκιλὶ, βὲ σενάϊ βὲ τιδζαρὲτ βὲ φελαχατὴν τεσχιλὶ κιπὶ οὺμούρι ναφιαγιὰ μουτεαλλὶκ μεβὰδ χακκηνδὰ, βὲ οὺμουμὰ ἀἰδ μααρὶφ βὲ τερπιγενὶν ἐντισαρὴ γιολουνδὰ μουζακερατὲ σαμὶλ ὀλμάκλα περαπὲρ, τεκιαλὶφ βὲ μορεττιπάτι μιριγενὶν σουρέτι τεβζὶ βὲ ἰστιχσαλὴνδὰ βὲ μουαμελάτι σαϊρεδὲ καβανὶν βὲ νιζαμάτι μεβζουὰ ἀχκιαμηνὰ μουχαλλὶφ κιρδουκλερὶ ἐχβαλὶν μουτεαλλὶκ ὀλδουγοὺ μακὰμ βὲ μεβκιλερὲ τεπλιγὴ ἰλὲ τασχὴχ βὲ ἰσλαχὴ ζημνηνδὰ ἄρζ ἰστικιὰ ἰτμὲκ σαλαχηγετινὶ δαχὴ μουχτεβὶ ὀλαδζάκδῆρ.

111 Μαδδέ. Μουσακκαφὰτ βὲ μουστεγηλὰτ βὲ νουκούδι μεβκουφὲ χασηλατηνὴν, σουρούτη βακφιγεσὶ βὲ τεαμούλι καδιμὶ βέδζγιλε μεφρουτουνλεχινὲ βὲ χαϊρὰτ βὲ μουπερρατὰ σὰρφ ὀλουνμὰκ ὀὺζερὲ βασιγὲτ ἰδιλὲν ἐμβαλὴν βασηγετναμελερδὲ μουχαρρὲρ ὀλδουγοὺ ὀὺζερὲ μούσα λεχινὲ σαρφηνὰ βὲ ἐμβάλι ἰταμὴν νιζαμναμέϊ μαχσουσὴ βέτζχιλέ σουρέτι ἰδαρεσινὲ ναζαρὲτ ἰτμὲκ ὀὺζερὲ, χὲρΚαζαδὰ χὲρ μιλλετὶν πὶρ δζεμαὰτ μεδζλισὶ πουλουναδζάκ, βὲ πού μεδζλισλὲρ τανζὶμ ἰδιλεδζὲκ νιζαμὰτ μαχσουσεσὶ βέτζχιλε, χὲρ μιλλετὶν μουντεχὰπ ἐφραδηνδὰν μουρεκκὲπ ὀλαδζάκδῆρ βὲ μεδζλίσι μεζχιουρὲ μαχαλλερὶ χὸκιὸυμετλερινὶ βὲ Βιλαγιὰτ Μεδζλίσι οὺμουμιγεσινὶ κενδιλερινὲ μερδζὶ πιλεδζέκδιρ.

112 Μαδδέ. Οὺμούρι Πελεδιγὲ Δερσααδὲτ βὲ ταφραλαρβὰ πὶλ ἰντιχὰπ, τεσκὶλ ὀλουναδζάκ δεβαΐρι πελεδιγὲ μεδζλισλερὶ ἰλὲ, ἰδαρὲ ὀλουναδζάκ πού δαιρελερὶν σουρέτι τεσκὶλ βὲ βεζαϊφὴ βὲ ἀζασηνὴν σουρέτι ἰντιχαπὴ κανώνι μαχσοὺς ἰλὲ τααγὶν κηληναδζάκδῆρ.

Μεδάδδη σεττά.

113 Μαδδέ. Μουλκὶν πὶρ δζιχετινδὲ ἰχτιλὰλ ζουχούρ ἰδεδζεγινὶ μουεγὶδ ἀσὰρ βὲ ἐμαρὰτ χιορουλδουγιού χαλδὲ, χόχιουμέτι σενιγενὶν ὃ μαχαλὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὺζερὲ μουδάκκατεν ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ ἰλανηνὰ χακκὴ βάρδηρ, ἰδαρέϊ ὀρφιγέ. Καβανὴν βὲ νιζαμάτη μουλκιγενὶν μουδάκκατεν ταατιλινδὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ ταχτηνδὰ πουλσουνὰν μαχαλὶν σουρέτι ἰδαρεσὶ νιζάμι μαχσοὺς ἰλὲ τααγὶν ὀλσουναδζάκδηρ.

Χόχιουμετὶν ἐμνιγετινὶ ἰχλὰλ ἰτδικλερὶ ἰδαρέϊ ζαπιτανὴν ταχχηκάτη μεβσουκασὴ οὺζερινὲ, σαπὶτ ὀλανλαρὴ μεμαλίκι μαχρουσεΐ Σάχανεδὲν ἰχρὰδζ βὲ τεπὶδ ἰτμὲκ, μουνχάσηραν ζάτη χαζρέτι Παδισάχινὶν γέδι ἰκτιδαρηνδάδηρ.

114 Μαδδέ. Ὁσμανλὴ ἐφραδηνὴν κιάφφεσινδζε ταχσίλι μααριφὶν πιρινδζὶ μερτεπεσὶ μεδζπουρὶ ὀλαδζάκ, βὲ πουνούν δερεδζάτ, βὲ τεφερρουατὴ, νιζάμι μαχσοὺς ἰλὲ ταατὶν κηληναδζάκδηρ.

115 Μαδδέ. Κανώνι ἐσασινὶν πὶρ μαδδεσὶ πιλὲ χὶτζ πὶρ σεπὲτ βὲ πεχανὲ ἰλὲ, ταατὶλ βὲ γιὰ ἰδζραδὰν ἰσκὰτ ἰδιλέμεζ.

116 Μαδδέ, Κανώνι ἐσασινὶν, μεβάδδη μουνδεριδζεσινδὲν. πάζηλαρηνὴν ἰδζάπι χάλ-ού-βακτά κιορὲ ταγηγὴρ-ούτααδιλινὲ, λουζούμι σαχὴχ βὲ κατὴ κιορουνδουγὶ χαλδὲ ζίκρι ἀτὶ σερκῖτ ἰλὲ τααδιλὶ δζαΐζ ὀλὰ πιλίρ· σοϊλέκι γιὰ χεϊγέτι Βουκελὰ βὲ γιὰ χεϊγέτι Ἀγιὰν, βὲ γιὰ Χεϊγέτι Μεπουστὰν ταραφηνδὰν, ἴσπού τααδιλὲ δαΐρ πὶρ τεκλὶφ ϝουκού πουλδουγού χαλδὲ, ἔδδελα μεδζλίσι Μεπουσανδὰ, ἀζάϊ μουρεττιπενὶν σουλουσὰν ἐκσεριγετὶ ἰλὲ καπούλ ὀλουνούρ, βὲ καπούλ μεδζλίσι Ἀγιανὴν κέζαλιχ σουλουσὰν ἐκσεριγετὶ ἰλὲ τασδὴχ ἰδιλδικδὲν σόνρα, ἰραδέϊ σενιγὲ δαχὴ ὃ μερκεζδὲ σουδούρ ἰδὲρ ἰσὲ τααδιλάτη μεσρουχὰ δεστούρ-ούλ-ἀμὲλ ὀλούρ, βὲ κανώνι ἐσασινὶν τααδιλὶ τεκλὶφ ὀλουνὰν, πὶρ μαδδεσὶ πὲρ βέτζχι μεσρούχ, μουζακεράτη λαζημεσινὶν ἰδζρασὴ ἰλὲ, ἰραδέϊ σενιγεσὶνὶν σουδουρηνὰ καδὰρ, χόχμ βὲ κουδδετὶ γαὶπ ἰτμεκσιζὶν μερίουλ ἰδζρὰ δουτουλήρ.

117 Μαδδέ. Πὶρ μαδδέϊ κανωνιγενὶν τεφσιρὶ λαζὴμ κελδικτὲ ούμούρι Ἀδλιγὲ μουτεαλλὶχ ἰσὲ, ταγίνι μααναση Μαχεμεὶ Τεμιζὲ, βὲ ἰδαρέϊ Μουλκιγεγὲ δαὶρ ἰσὲ, Σούραΐ Δεβλετὲ βὲ ἴσπου Κανώνι ἐσασιδὲν ἰσὲ χεϊγέτι Ἀγιανὰ ἀΐδδηρ.

118 Μαδδέ. Ἔλ γὲβμ δεστουρ-ουλ-ἀμὲλ πουλουνὰν νιζαμὰτ βὲ τεαμοὺλ βὲ ἀδὰτ, ἰλερουδὲ βάζ ὀλουναδζάκ καβανὶν βὲ νιζαμὰτ ἰλὲ τααδὶλ βὲ γιὰ ἰλγὰ ὀλούνμαδηκδζα, μερὶ-ούλ-ἰδζρὰ ὀλαδζάκδηρ.

119 Μαδδέ. Μεδζλίσι ούμουμιγὲ δαὶρ ὀλὰν φὶ 10 Σέεδδὰλ σενὲ 93 ταριχλὶ ταλιμάτι μουδακκατὴν δζεργιανὶ ἀχιαμὴ γιάλ νηζ πιρινδζὶ δεφὰ ἰδζδιμὰ ἰδεδζὲκ Μεδζλίσι Οὺμουμινὶν μουδδέτι ἰνικαδιγεσινὲ χητημηνὰ καδὰρ ὀλοὺπ ἀνδὲν σόνρα χόχμού δζαρὶ δεγίλδιρ.

Φὶ 7 ζιλχητδζὲ σενὲ 293.

ΣΟΥΡΑΪ ΔΕΒΛΕΤ

ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΙ ΕΣΑΣΙΣΙΔΙΡ (α).

ΣΟΥΡΕΤΙ ΧΑΤΤΙ ΧΟΥΜΑΓΙΟΥΝ

ΜΟΥΑΖΙΠΙΝΔΖΕ ΑΜΕΑ ΟΛΟΥΝΑ

ΜΟΥΚΑΔΔΙΜΕ

Ἰδαρέϊ οὐμούρι Δεβλέτι ἀλιγενίν, κιαρφέϊ οὐσούλ-οὐ φουρουϊνδὲ λουζουμοὺ κιορουνὲν ἰσλαχατὴν πεϊδερπεϊ ἰδζρασὴ

(α) Σέλχι ζιλκααδὲ σενὲ 1288 ταριχινδὲ σερὲφ σαὸήρ ὁλὰν ἰραδεϊ σενιγὲ μουδζιπίνδζε Σόυρατϊ Δεβλὲτ, Τανζιμὰτ βὲ Μουχακεμάτι δαχηλιγὲ δαΐρελερὶ ναμλερὶ ἰλὲ, ὁΰτζ δαΐρεγὲ τακσίμ, βὲ Σόυρανὴν, βεζαΐφι μεσμουρεσὶ βὲ Χεϊγέτι μουρεκκεπόσὶ ἀνὰ κιόρὲ τερτὶπ κηληνμὴζ ὁλμάγηλε ἴσπου νιζαμναμενὶν τεσκιλατηνὰ μουτεαλλὴκ ὁλὰν φηκαρατὴ κιουλλίγεν τεγαγιούρ ἰτμίσδιρ.

ἰλὲ, κερὲκ Δεβλέτδζε, βὲ τεπεάδζα ὁλὰν μεσαλίχη ὄζαριγενὶν, βὲ κερὲκ ἰτμάρι μοὺλκ βὲ ἀνὰ μουτεφερρὶ ὁλὰν μεβάδδὴ κιουλλιγενὶν μιχβέρι λαϊκηνδὰ ὄζεργιανὴ νέζὸι χικμὲτ βὲφὸ χαζρέτι Μουλιουκιανεδὲ πὲ γάγεδ μουστελζίμ ὁλδουγουνδὰν πού ματλέπι ἀλιγὲ βουσούλ, ἐσπαπηνὴν ἔν μουχιμλερινδὲν ὁλμὰκ ὁΰζερὲ τεσκιλί, ἔμρ-οὐ-φερμὰν, ἰσαπὲτ πεγιὰν, χαζρέτι χηλαφὲτ πεναχί, ἰκτιζαϊ ἀλισινδὲν ὁλὰν, Σόυρατϊ Δεβλετὶν Νιζαμναμεὶ ἐσασισίδιρκι πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὁλουνούρ.

1 Μαδδέ. Μεσαλίχη οὐμουμιγεϊ Μιλκιγενὶν μερκέζι μουζακερεσὶ ὁλμὰκ ὁΰζερὲ, Σόυρατϊ Δεβλὲτ ναμὴ ἰλὲ, πὶρ μεδζλὶς τεσκὶλ ὁλουνμούσδουρ.

2 Μαδδέ. Σόυρατϊ Δεβλὲτ, ἔβδελαν κιαφφέϊ καβανὶνοὺ-νιζαματὴν τεδκὴκ, βὲ λαϊχαλαρηνὴν τανζιμινὲ, *Σάνιγερ*—Κανούνεν βὲ νιζάμεν μεεμοὺρ ὁλδουγοὺ δερεδζεδὲ μεσαλίχη Μουλκιγεγὶ τεδκὴκ ἰλὲ, καραρλερινὶ ἄρζ ἐϊλεμεγὲ—*Σάλισερ*—χοκιούμὲτ ἰλὲ ἐτχὰς πεϊνινδὲ ὁλὰν, δααβαγὶ ρουϊγὲτ ἰτμεγὲ, *Ράπιγερ* (α) πὶρ δααβανὴν ρουϊγὲτ βὲ φὰσλ ὁλουναδζαγὴ μαχκεμὲ βὲ γιὰ μεδζλισὶν τεμγιζὶ ἐμρινδὲ δααβὶ μεεμουρλερὶ ἰλὲ, ἰδαρὲ μεεμουρλαρὴ πεϊνινδὲ ζουχουρὰ κελὲν ἰχτιλαφατὴ τεδκὴκ ἰλὲ χόκμέ. *Χάμισερ*—Καβανίν-οὐ-νιζαμάτι μεβζουαγὲ μουτεαλλὶκ ὁλαράκ δεβαϊρδὲν κελὲν ἐβράκ βὲ τεκαρὶρ οὐζερινὲ, ρεϊ βερμεγὲ, *Σάδισερ*—πὶλ χασσὰ μουτεαλλὶκ πουγιουρουλὰν

(α) Ἴσπου φηκρατὶ ραπιανὴν χόκμὴ, Σόυρατϊ Δεβλετὶν φὶ 25 μουχαρρὲμ σενὲ 2286 ταριχλὴ Νιζαμναμεὶ δαχηλισινὶν οὐτζουνδζὴ μαδδεσινὶ τεβσὶ ἰτμίσδιρ.

ïραδεΐ σενιγεΐ χαζρὲτι Παδισαχὶ μουκτεζασὴ, βὲ γιάχοδ καβανίν-οὺ-νιζαματὴν ἀχκιαμὴ οὐζερινὲ μεεμουρίνι Δεβλετὶν ταχήκη ἀχβὰλ βὲ μουχακεμελερινὲ, *Σάπιεν*—μουτεαλλὶκ πουγιουρηλὰν ïραδεΐ σενιγὲ, βὲ γιάχοδ δεβαΐρι ἀλιγὲ ταραφλαρηνδὰν βουκουπουλαδζὰκ ταλὲπ, βὲ ïφαδὲ οὐζερινὲ, χὲρ νὲβ μεσαλίχ βὲ μεσαΐλ χακκηνδὰ πεγιάνι ρεΐ ἐϊλεμεγὲ, βὲ Βιλαγὲτ νιζαμὴ ἰκτιζασήνδζα πὲ χὲρ σενὲ μερακίζι Βιλαγιατδὰ ἰοζὶμαΐ μεδζαλίσι οὐμουμιγενὶν ἰσλαχατὰ δαὶρ τεζεκκιοὺρ ἰδεδζεγὶ μεβαδδὴν μαζπαταση νὴ, χὲρ μεδζλισὶν ἀζαΐ μεβδζουδεσινδὲν μαντεχὰπ ὁλαράκΔέρι σααδετὲ κετιρεδζὲκ ὁλὰν κομισσιγιονλαρὴν δζελπὶ ἰλὲ μεβάδδι μεζκιουρεγὶ ἀνλέρλε καραλασδηρμαγιὰ μεεμούρδουρ. Ἴσπου οὐμοὺρ-ουμεσαλιχὴν δζουμλεσὶ οὐσουλὶ βέδζχι ἰλὲ μακάμι σαδαρετδὲν χαβαλὲ ὁλουνοὺπ, καραρλαρὴ πὰ μαζπατὰ ὄραγια πιλδιρελεδζέκδιρ, βὲ πὲ χὲρ σενὲ, χὲρ δαϊρεδὲν γιαπηλὰν, βὲ ἀνὴν οὐζερινὲ οὐμούρι Μαλιγὲ, βὲ Ναζαρὲτ δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν τανζὶμ ὁλουνὰν, βαριδὰτ βὲ μεσαριφὰτ πούδζτελερινὶν, βὲ μουχασεπὰτ οὐμουμιγὲ δεφτερλερινίν, ἰδζραΐ τεδκηκατὴ ζημνηνδὰ, ἰδζιμὰ ἰδὲν, μεδζλισὶ μαχσουσδὰ Σσουραΐ Δεβλετὶν ρεΐσι σανιλερὶ ἰλὲ, χὲρ πὶρ δαϊρὲ ἀζασηνδὰν, πιρὲρ ζὰτ πουλουναδζάκδηρ. (α)

3 Μαδδέ. Σσουράϊ Δεβλὲτ πὲς δαϊρεγὲ μουνκασίμδιρ, ἴσπου δεβαϊρίν.

Πιρινδζισί.—Οὐμούρι Μουλκιγὲ, βὲ Ζαπιτὰ, βὲ Χαρπιγεγὲ, δαὶρ ὁλὰν χουσουσατὴ ρουϊγὲτ ἰδὲρ γιάνι οὔμούρι Μουλκιγὲ, βὲ

(α) Σσουράϊ Δεβλὲτ Νιζαμναμεΐ Δαχηλησὶ μουκαδδεμεσινὲ μουραδζαὰτ ἐτμελί.

Ζαπιτὰ, βὲ κουδδέϊ πὲρριγὲ, βὲ παχριγεγὲ μουτεαλλὶκ δαϊρέϊ μαχσουσελερὶ ταραφλερινδὲν γιαπηλὴπ νιζαμὴ βέδζχιλε Πάπη ἀλιγὲ, ἰρσὰλ ὁλουνκρὰκ Σουράϊ Δεβλετὲ χαβαλὲ ὁλοινὰν, Νιζαμάτ-οὺ-Καβανινὶ τεδκηκὰ, βὲ ἀνλερὶν χούσνι δζεργιαννηνὰ χουσουσάτη μαφαρουφεγὶ τεζεκκιοὺρ βὲ τεσδιγεγὲ μεεμούρδουρ.

Ἰινδζί.—Μαλιγὲ βὲ Ἐδκὰφ οὐμουρινὲ πακκὰρ σοϊλέκι χὲρ νὲβ βαριδάτι Δεβλετὶν ἄχζ-οὺ-ταχσιλινὲ, βὲ ἐμβάλι χαζινενὶν μουχαραζὰ βὲ χούσνι ἰδαρεσινὲ, βὲ ἐδκαφὶν ἰδαρέϊ οὐμουμιγεσινὲ δαὶρ Νιζαμάτ-οὺ-καβανινὲ μουτεαλλὶκ ὁλαρὰκ κέζαλικ Σσουράϊ Δεβλετὲ ρέσμεν χαβαλὲ ὁλουνὰν μεσαλιχὴν τεζεκκιοὺρ βὲ τεδκηκηνὰ μεεμούρδουρ.

Οὐτζὸυνδζού.—Δαϊρεγὶ ἀδλιγέδιρ, πουνοὺν βεζαϊρὶ χουκούκη ἀδιγεγὲ μουτεδαὶρ καβανιγὶ, βὲ Ἴσπου χουκούκη ἀδιγεγὲ ρουϊγὲτ ἰδὲν μεχακὶμ βὲ μεδζλίσι νιζαμιγενὶν νιζαματηνὴ μουταλεὰ βὲ τανζὶμ βὲ τεδδὶν ἰτμεκδὲν, βὲ ἰκινδζὶ μαδδεδὲ πεγιὰν ὁλουνὰν τεμιζὶ μουχακεμεγὲ ἀϊδ πεΐν-ἐλ-μεεμουρὶν, βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰχτιλαφατὴ φάσλ βὲ χὸκιουμδὲν ἰπαρέτδιρ.

Δὸρδὸυνδζὶ δαϊρέ.—Οὐμούρι Ναφιὰ, βὲ τιδζαρὲτ. Βὲ Ζιραὰτ ἰτζοὺν μεδζοὺ ὁλοὺπ πουνοὺν βαζήφελερὶ δαχὴ τουροὺκ βὲ μεαπιρὶν, βὲ ἐπνιγεὶ Οὐμουμιεγνὶν τέσδιγὲ, βὲ τανζιμινὲ, βὲ οὐμούρι Ἐιδζαρὲτ βὲ ζιραατὴν τεδεσουϊνὲ μουτεαλλὶκ ὁλὰν χουσουσατὴ βὲ πουνλὰρ ἰτζοὺν βεριλὲν ἰμτιγιαζὰτ, βὲ μουκαδδελατὴ τεδκὴκ βὲ μουζακερὲ ἐϊλεμέκδιρ.

Πεσινδζὶ δαϊρέ.—Μαφὶρ ὁλοὺπ, πού δαχὴ τερπιγέϊ οὐμουμιγενὶν ἰντισαρηνὰ βὲ ὅ δζιχέτλε μεκιατὶπ βὲ μεδαρίσι Μουλκιγεγὲ ἀϊδ οὐμουρὴ μουζακερεγὲ μεεμούρδηρ. Ἐσχὰς ἰλὲ χὸκιουπεΐνινδὲ ὁλὰν δαδαακλὰρ, κάνγη δαϊρεγὲ μουτεαλλὶκ ἰσὲ, ὅ δαϊρεδὲ φάσλ βὲ ρουϊγὲτ, βὲ χὸκμ ὁλουνούρ,

4 Μαδδέ. Μεβάδδη σαπηκαδὰ πεγιὰν ὁλουνδουγοὺ βέτζχιλε Σσουράϊ Δεβλετὶν κενδουσινὲ χαβαλὲ ὁλουνὰν

χουσουσατὴν μουζακερὲ βὲ τεδκηκηνὰ, μεεμουριγετὶ ὀλαρὰκ ἰδζρακατὴ δεβαὶρ βὲ μεεμούρὶν μαχσουσεσινὲ ἀὶδ πουλουνδουγοὺ δζιχέτλε, οὺμούρι ἰδζραγεγὲ πὶρ κιουνὰ μουδαχαλεγὲ χακκὴ ὀλάμαγιουπ, φάκατ καβανὶν, βὲ νιζαματὴν τεμαμὶ δζεργιανηνὰ ναζαρετὲ βὲ ἀδέμι χούσνι ἰδζραλερὶ τακδιρινδὲ, λαζὴμ κελενλερὲ πεγιάνι χαλὲ μεεζούνδουρ. (α)

5 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρὲ πὶλ χασσὰ μεεμουρού ὀλδουγοὺ μεσαλιχὴ καραρλαδὴρουπ, βερεδζεγὶ μαζπατὰ ἄρζ ὀλουνούρ, φάκατ ὄ μακουλὲ γιάληνηζ, πὶρ δαϊρενὶν ρεὶ ἰλὲ γιορουγεδζὲκ μαζπαταλὰρ Σόουραὶ Δεβλετὶν πογιούκ μούχρού δαχὴ πασηλαδζάκδηρ. Ρεΐσι ἐββὲλ κενδὶ χαζὴρ ὀλδουγοὺ χαλδὲ μουζακερὲ ὀλουνὰν μεβαδὸὴν μαζπαταλαρηνὴ μούχαζατισὶ ἰλὲ τεμχὶρ ἰδὲρ, βὲ Καβανὶν βὲ Νιζαμάτι Ἐσασιγεγὲ μουτεαλλὶκ ὀλὰν μεβάδδ, ἔββελα δαϊρέ μαχσουσηνδὰ τεζεκκιούρ ὀλουνδουκδὰν σόνρά, Μεδζλισὶν χεϊγέτι οὺμουμιγεσινδὲ μουζακὲρὲ ὀλούνμαδηκδζα ἄρζ ὀλουναμαγιαδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Σόουραὶ Δεβλὲτ Βουκελάϊ φιχαμδὲν πὶρ ζατὴν τάχτη ριγιασετινδὲ ὀλούπ, ριφακατηνδὰ πὲς ρεὶς σανὶ, βὲ πὶρ πὰς κιατὶπ πουλουναδζάκδηρ. βὲ πεχὲρ δαϊρεδὲν πεδδὲν νακὶς, βὲ ὀνδὰν ζιγιαδὲ, βὲ ὄλ βέδζχιλε οὺμούμ μεδζλισδὲ ἐλλιδὲν ζιγιαδὲ ὄλμαμακ ούζερὲ ἀζὰ πουλουναδζάκδηρ, βὲ χὲρ πὶρ δαϊρεδὲ, πὲρ βέδζχι μουχαρρὲρ πὲς ἀζαδὰν νακὶς ὄλμαμακ ούζερὲ, ἀζαὶ μεβδζουδὲ δεβαϊρὴν ἐχεμμιγετινὲ κιορὲ τακσὶμ ὀλουναδζάκδηρ.

7 Μαδδέ. Ρεὶς, βὲ Ρεΐσι σανιλὲρ, βὲ πὰς κιατὶπ ἀζάϊ

(α) Σσουραΐ Δεβλετὶν νιζαμναμεὶ δαχηλισὶ μουκαδδιμεσινὲ πάκ.

μεδζλὶς ἰντιχάπ, βὲ ἰραδέϊ σενιγέϊ Παδισαχὶ ἰλὲ, πὰ φερμὰν ἀλὶ νασπ-σὺ-ταραγὶν ὀλουνούρ.

8 Μαδδέ. Σόουραΐ Δεβλετὶν δεβαϊρηνὴν, χὲρ πιρινδὲ πεσὲρ μουαβδὶν, βὲ πεσὲρ μουλαζὶμ ὀλούπ, πουνλὰρ κετεπέϊ μεβδζουδεδὲν, βὲ σάϊρ ἐρπάπι λιγιακατδὰν ἰντιχάπ ὀλουναδζάκ, βὲ ἀκλαμὴ δαχὴ δεβαίρι χαμσεγὲ κιορὲ τακσὶμ κηληναδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Ρεϊσλὲρ ἰλὲ ἀζὰ, μουζακερὲ ἰδούπ, μουαβδινλὲρ μουζακερὲ ὀλουναδζάκ μεσαλιχὴ χουλουσὰ ἰτμεγὲ, βὲ μουλαζιμλὲρ δαχὴ μουζακερατὴ ζὰπτ ἐϊλεμεγὲ μεεμούρδουρ. Χὲρ δαϊρενὶν μουαβδινλερινὶν πιρὶ ὄλ δαϊρενὶν πὰς κιατιπὶ ὀλαδζάκδηρ.

10 Μαδδέ. Κερὲκ δαϊρελερδὲ, βὲ κερὲκ χεϊγέτι οὺμουμιγέϊ μεδζλισδὲ μουζακερὲ ὀλουνὰν μεσαχχὴν καραρὴ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ, βεριλὶπ, Ρεὶς βὲ ἀζανὴν μουτεσάβιγεν πιρὲρ ρεϊλερὶ ὀλαδζὰκ βὲ χὲρ κάνγη μαδδεδὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ, ρέϊ χαφιγὲ μουραδζαατὴ ταλὲπ ἰδὲρ ἰσὲ, ὄ γιολδὰ ἰστιχσάλι ἀρὰ ὀλαδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Μεδζλισὶν χεϊγέτι οὺμουμιγεσινὲ Σόουραΐ Δεβλὲτ ρεϊσὶ βὲ γηγιαπηνδὰ ρεΐσι σανιλερδὲν πίρισι ριγιασὲτ ἰδεδζέκδιρ.

12 Μαδδέ. Σόουραΐ Δεβλὲτ ἀζασὴ κάνγη ρουτπεδὲ πουλουνούρ ἰσὲ, πουλουνσούν μεδζλισδὲ μεεμουριγετλεριπὲ ἀὶδ χουκούκ βὲ σαλαχιγὲτ μουσαβὰτ ὀύζερὲ ὀλαδζάκδηρ.

13 Μαδδέ. Σόουραΐ Δεβλετὶν ούσούλι μουζακερατὴ βὲ οὺμούρι ταχριγεσινὶν σουρέτι δζεργιανὴ χεϊγέτι οὺμουμιγε-

σινδὲ πὶλ μουζακερὲ νιζάμι μαχσοὺς ὁλαρὰκ ἄρζ ὁλουναδζάκδηρ.

14 Μαδδέ. Σὸυραΐ Δεβλετὶν Ἴσπου νιζάμι Ἐσασινὶν Δεβλέτδζε βὲ ἰδζὰπ σαχὴχ ἰκορουνδὸυκδὲ πὰ ἰραδέϊ σενιγὲ τααδιλὶ δζαΐζ ὁλαδζάκδηρ.

Φὶ 8 Ζιλχηδζὲ σενὲ 1284

ΣΟΥΡΑΪ ΔΕΒΛΕΤΙΝ

ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΪ ΔΑΧΗΛΙΣΙΔΙΡ (α)

ΜΟΥΚΑΔΔΙΜΕ

Σὸυραΐ δεβλετὶν σουρέτι-οὺ-σεκλινὲ δαΐρ, πὶν ἰκὶ γιὸὺζ σεκσὲν δὸρτ σενεσὶ σέχρι Ζὶλ-χηδζδζεσινὶν σεκιζὶ ταριχὶ ἰλὲ μουβερρὰχ, βὲ παλιασὴ χάττη χὸυμαγιὸύνη χαζρέτι Παδισάχὶ ἰλὲ μουβεσσάχ ὁλαρὰκ τανζὴμ βὲ ἰϊλὰν ὁληνὰν νιζαμναμέϊ ἐσασινὶν, ἰκινδζὶ βὲ δὸρδὸυνδζὶ μαδδελερινὶν ἀχκιαμὴ τααδὶλ ἰλὲ Μουλκιγὲ βὲ Μααρὶφ δαΐρελερὶ πὶρλεσδιρλοὺπ, Δαχηλιγὲ βὲ Μααρὶφ δαΐρεσὶ ναμὴ ἰλὲ, πὶρ δαΐρὲ ἰϊτιπὰρ κηληνμὴδ, βὲ οὺμοὺρι ἰδαρεδὲν δολαὶ Σὸυραΐ δεβλετὲ ἀἰδ βὲ μουχαββὲλ ὁλὰν μουχακεματὴν μερδζὶὶ ὁλμὰκ

(α) Νιζαμναμέϊ Ἐσασινὶ ἀερχηνδὲ κιοστεριλδιγὶ ὁὺζερὲ φὶ σέλχι ζὶλ καδὲ σενὲ 88 ταριχηνδὰ ἀερὲφ σαδὴρ ὁλὰν ἰραδέϊ σενιγὲ μουδζιπίνδζε Σὸυραΐ Δεβλὲτ ὁὺτζ δαΐρεγὲ τακσὶμ ὑλουνμασὴ ἰλὲ ἴσπου νιζαμναμεδὲ τεδκιλατὰ δαΐρ ὁλὰν ἀχκιὰμ τεγαΐγιουρ ἰτμιδίρ.

ôûzerè (Mouχakemàt daïresì) ôùnbanì ilè môudzededeèn ïp daïrè daχì tesχil ôlenmïèdïr.

Nizamanamé ï esasinïn tadilâtï mesrouχaguià mouχalïp ôlmaguian mebaddïnïn âχiamì kéma kiân pakì bè ôzarï ôlmak ûzerè, ïspou nizâmanamè mouχakemàt daïresinïn, sourétï tesχil-oû-tertip, bè bazaïfïnïn dereôzatinì bè debaïr saïrenïn bè χaïgétï oûmoumigenïn oûsoûli mouzakeratinì bè Sôouraï debletè riguasetï ilè, reïsi sanilerïn, bè âzà bè pâs kiatip ilè mouabïn, bè moulazimlerïn meratip bè bazaïfinì pegiân idér.

ΦΑΣΛΙ ΕΒΒΕΛ

Mouχakemàt daïresinïn sourétï tesχilinè,

bè bazaïfinè daïrdir.

1 Maddé. Mouχakemàt daïresì ïp Reïsi sanì bè âltì âzà ilè ôûtz mouabïn bè ikì mousstantìk bè loûzoumì kadâr moûliaziméèn moûrekkep ôlout, mouabïnlerïn ïpì daïrenïn pâs kiatapetindè pouliganôzâkôr.

2 Maddé. Mouχakemàt daïresinè Sôouraï debletïn debaïr saïresì âzasinôdân, ïnô-èl-ikiziâ moûzakeratôdà pouliguemàk ûzerè ïpèr zât daχì taguïn ôliganôzakôr.

3 Maddé. Mouχakemàt daïresinïn bazaïfi, ébbelar—

ïp daabanïn roûguètè bè frâsl ôliganôzaguì mâχkemè, bè giâ medzlisïn temguizì èmrindè daabî meemourlarì ilè, idarè meemourlarì peïninde, bè giâχod daabiguè mouteallïk χousousatdân tolaguì giâliguinz debaïri idarè arasignda tekebbûn idèn ichtilafatïn χâll-oû-fasli, bè Sânigen-debaïri idarè ilè èsχâz peïninde texaddous idrût, medzalisi maχsousasignda χôkm ôliganân daabalarïn istinâfen, bè gine pou kapilédn ôlout, èχemmiguetì dzichetì ilè χabalè kiliganân daabinïn pidâguetèn roûguetì, bè Sâlisen-bazigfé meemouriguetlerinè mouteallïk âχbaldân dolaï mouteχimïnïn sourâï debletè χabalè idilèn mouχakemelerinïn idzrasì, bè Râpien-bilaguèd idarè medzlislerindè roûtiguèt ôliguoût, nizamì ichtizasignôdza Sôouraï debletïn, temguiz-oû-tasdikinà mebkoûf ôlân meemourïn mouχakemesinïn tedkik-oû-χôkmoû bè Χâmisen-bilaguèt idarè medzlislerinïn ô misillou mouχakemàt χakkindà kapîli istinâf ôlarâk, bâkì ôladzâk χôkm-oû-karârlarignïn istidâ ûzerinè istinâfen roûguetì maddelerindèn ipârétdir.

4 Maddé. Meemourïn mouχakemesì nizamamesinïn pesindzi maddesindè mouχarrèr ôlodignì bédzχile, mouteçarrif, bè mouferrétisi χoukkiâm, bè defterdâr bè mouabïn bè mektoupdzì, misillou meemouriguétì maχsousadà pouliganlarïn bè pil ôzoûmle χoukkiâmi çerì bè oûmoûri rouχanigè meemourlarignïn bè anlerïn mâ fedkignda pouliganân âsχâpti menasipdân pirinin, tâχti mouχakemegè âliguemalarì, makâmi saparétì oûzmadân èmr-oû-χabalegè medkoûf ôlodignân poûnlarïn pila èmr-oû-χabalè Sôouraï debletôdze tâχti mouχakemegè âliguemalarì ôzaïz olâmaz.

5 Maddé. Pìp daïpéï idarè àleïχinčè ζouχoùp idèn daabanèn pidágetен bè γià istinárен róuïgetindè bè èsnáï χóm-oú-karaрηndà, puληnμàk oùζerè ŏl daïrè taraφηndàn mouχakemàt daïresinè pìp meemoùp taagìn bè ìpsàl olηnaδζákδηp.

6 Maddé. Mouχakemàt daïresinè χabalè olηnàn pìp daabanèn èsnáï róugetnčè èspápèn ζarouregegè meпnì ásηl mouδδaï mouχakemegè èlémeδigi takδirδè, daïrenìn kapoùl ideδzegì sηpatδà, taraφηndàn pìp bekìl taagìn ìtmesì δzaìζ olnaδζákδηp.

7 Maddé. Mouχakemàt daïresindè, reïsi sanì ilè àζaδàn δort ζàt χaζìp ŏlmaδηkδζa, mòuζakeratà mouпaserèt olηnáμagiouп, daaβaï àδigegè èkserièt, bè mouχakemátη δzeζaïregè ittifákη àrà ilè karàp biriledzékδip.

8 Maddé. Sòouráï δeβletin niζamnaméï àslηsì χómóúnδze, oúmoúri idaregè daìp olàn karaрlarì katti ŏlmaδηgη misillou, mouχakemàt daïresindè daabà oùzerinè laχìk olàn χókóùm bè karaрlarìn idζrasì daχì, makámη saδarèt oùζmanìn tasδηkηnà, bè iraδeï senigéï χaζrénі paδitaχì souδsurinè menoútδηp.

9 Maddé. Sòouráï Deβlèt mouχakemàt daïresindè istinàp róugetì istidà olηnàn daabà χakknδà pidágetен laχìk olmìs olàn χókóùm bè karaрìn ittirìz idilèn δzìχetlerì móustεenìp taraφηndàn takδìm kηlηnaδζàk àrζηχaldà pèr taрsìl pegiàn bè iraδè olηnaδζákδηp.

10 Maddé. Mouχakemàt daïresinè χabalè olηnàn pìp daabà, bè γià mouχakemeδèn δolaï kápleл χokóùm terettoùp idèδzèk èsilè oùzer nè istintakì laζìm kelenlèr, àζa-

δàn iki ζàt ilè moustantηklarδàn móurekkèp pìp δzemigetdè istidzβàp olηnoùp, δoutηlaδζàk istintàk naμè, ŏl áζà bè moustantηklàr bè táχtη istintaká alηnanlàr taraφlarηndàn imζà bè tasδìk olηnδηkδàn sónra, δzeregiàn ideδzèk mouχakemegè èsàs olmàk oùzerè, daìrè reïsi sanisinè ittà olηnaδζákδηp.

11 Maddé. Mouχakemàt daïresindè róuóugèt olηnaδζák pìp daabà, bè mouχakemenìn δzinsi Sòouráï Deβletin deβaïri saïresindèn kángηsηnηn masalìχinè moutealliк isè, ikinòzi maδδèdè pegiàn olηnδηgηη oùzerè, ŏranηn áζasηndàn moubákkaten mouχakemàt daïresinè meemoùp olàn ζàt δzèlp ilè èsnáï mouχakemè bè mouζakeredè pouληnδηrηlaδζák, bè ŏl daabà χakknδà, γiapilàn χókóùm maζpatasηnì temχìp ideδzékδip.

12 Maddé. Mouχakemàt daïresinìn kerèk oùmoúri δzeζaïgè, bè kerèk χoukoúki àδigedè oùsoúli mouχakematìη γiapilaδζàk niζamátη maχsousáï oùmoumigè taχtηndà δzergiàn èilegedzékδip.

ΦΑΣΛΙ ΣΑΝΙ

Sòouráï deβletin deβaïri saïresindè rougetì olηnaδζàk medaδδìη èrbà bè deredzatì pegiannaδáδηp.

13 maddé. Χèp daïrè kendòugè χabalè olηnàn masalìχi deβletin kabanìn bè niζamátη meriγesinè tatpìηkan

ρουγὲτ ἰτμεγὲ βὲ μουχαλίρι νιζὰμ ὀλὰν ἰσλερὶ ὄζέρχ-οὺ-νάκζ ἰδερὲκ δελαΐλ-οὺ-ἐσπαπηνὴ πεγιὰν ἐΐλεμεγὲ μεεμούρδηρ.

14 Μαδδέ. Δαχηλιγὲ δαΐρεσὶ οὺμούρι Μουλκιγὲ βὲ Σαπιτὰ βὲ κουββέϊ περριγὲ βὲ παχριγεγὲ μουτεαλλίκ δαΐρέϊ μαχσουσλαρὴ ταραρηνδὰν γιαπηλὰν νιζαμὰτ βὲ καβανινὶν λαϊχαλαρηνὴ μουταλιαὰ βὲ τεδκὴκ ἰδὲρ, βὲ οὺμούρι ἰὸζραϊγεδὲν δαχηλιγὲ ναζαρέτι ὄζελιλεσινὶν βαζαΐφινὲ μουτεαλλίκ ὁλοὺπ, τεδκηκὴ Σπουράϊ δεβλετὲ μουχαββὲλ ὀλὰν μεβαδδ ἰλὲ μεεμουρίνι μουλκιγεδὲν ἄζλ-ου τεπδιλὶ βὲ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληιμασὴ λαζὴμ ἐκελενλερὶν ἐσπάπη ἀζλινὶ βὲ λουζουμι μουχακεμεσινὶ ἄρζ ἐΐλεμὲκ, βὲ μααρὶρ ναζαρέτι ὄζελιλ-σινὶν οὺσούλεν βὲ νιζάμεν ἰὸζρασηνὰ μεεζούν ὀλὸηγὴ χουσουσατὸαν πασκὰ μούδζέδδεδεν δερεὸζάτη μουχτελιφεδὲ μεκτεπλὲρ βὲ Δάρ-οὺλ-φουνοὺν βὲ Δάρ-οὺλ-μουαλλιμὶν βὲ Ἰσλαχχανελὲρ τεσκιλινὲ βὲ κούτοὺπ βὲ ρεσαΐλ τεελὶρ βὲ τερὸζεμέσὶ βὲ ἰχτιραάτη ἰλμιγεγὲ μούκιαρὰτ ἰϊτασὴ χουσουσλαρηνὰ δαΐρ μααρὶρ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν ἰστιϊζάν ὀληνὰν σεΐλέρὶ μούζακερὲ ἰτμὲκ δαχὴ Δαχηλιγὲ δαΐρεσινὲ αἰδδὶρ.

15 Μαδδέ. Μαλιγὲ δαΐρεσὶ, κερὲκ χαζινέϊ ὄζελιλέϊ μαλιγὲ βὲ κερὲκ ἐβκάρη χούμαγιούν χαζινεσὶ ἰλὲ σάἰρ ταχσισὰτ βὲ μασαριρατὴ ὀλὰν δεβαΐρ βὲ χαζαϊνὲ μουτεαλλὴκ βὲ ναζαρὲτβὲ ἐμανὲτ βὲ βιλαγετλὲρ ταραφλαρηνδὰν, ἰσάρη ρεσμὶ οὺζερινὲ τεσσισὶ λαζὴμ κελὲν νιζαματὴν λαζὴμ κελὲν νιζαματὴν λαϊχαλαρηνὴ ταντζὴμ βὲ χὲρ δαΐρενὶν οὺμούρι μαλιγεσὶ μεεμουρλαρὴ ἰτζούν μουβαζενελερὶ χαριδζινδὰ ταχσισὶ λαζὴμ κελὲν μααδλαρὴν βὲ ναζαρὲτ βὲ βιλαγετλέρὸζε

μεεζουνιγέτι νιζαμιγὲ χαριδζινδὰ ἰχτιγιαρὴ ἰδζὰπ ἰδὲν μασαριφὰτ βὲ μουχασσεσατδὰν τεδκηκὴ Σπουράϊ δεβλετδὲ αἰδ ὁλανλαρὴν δερεδζέϊ λουζοὺμ βὲ ἰκτιζασηνὴ τεδκὴκ βὲ μουδζεδδεδὲν βκριδὰτ βαζὴ βὲ μεβδζουδινὶν ἰλγὰ βὲ τενζιλὶ μαδδελερινὶ βὲ ἰδαρέϊ ἐβκαφὰ μουτεαλλὴκ ὀλὰν χουσρουσατὴν βὲ μούπερατὴ ταααμὶρ ἰτζούν, βουκοὺ πουλαδζὰκ μασαρίρι φέβκοὺλ-ἀδενὶν δερεδζατηνὴ μούζακερὲ ἰτμεγὲ μεεμούρδηρ.

16 Μαδδέ. Ἀδλιγὲ δαΐρεσὶ μαχακίμι νιζαμιγεγὲ βὲ μαχακίμι νιζαμιγεδὲ ρουγὲτ ὀληναδζὰκ δααβιγὲ μουτεαλλίκ καβανὶν βὲ νιζαματὴν τεεσὶς-οὺ-τααδίλ βὲ τανζημηνὴ μουταλιαὰ ἰλὲ λαϊχαλαρηνὴ καλεμὲ ἀλμαγιὰ μεεμούρδηρ.

17 Μαδδέ. Ναφιὰ δαΐρεσινδὲ, τουρούκ βὲ μααπιρὶν βὲ ἐπνιγὲ οὺμουμιγενὶν ταντζὴμ-οὺ-τεσβιγεσὶ βὲ οὺμούρι ζιραὰτ βὲ τιδζαρετὶν τεβσίϊ βὲ τιμούρ γιολλαρὴ ἰνσασὴ, βὲ λιμανλὰρ ἰϊμὰλ βὲ τεεσισὶ βὲ νὲχρ βὲ κιόλλερὶν τατχηρὶ βὲ πιχὰρ βὲ ἐνχαρδὰ βαπορλὰρ ἰσλεδιλμεσὶ, βὲ χὲρ δουρλοὺ σιρκετλερὶν τεσκιλὶ βὲ ὁρμὰν βὲ μααδὶν ἰδαρελερινὲ μουτεαλλίκ οὺμουρὴν ταντζημὴ, βὲ πού ἐσασλὰρ οὺζερινὲ ἄρζη τεαχχουδὰτ ἰδὲν Κουμπάνια μούεσσισλερὶ ἰλὲ Σαλτανάτη σενιγὲ πεϊνιδὲ ἄκὸ ὀληναδζὰκ μουκαβελὰτ βὲ βεριλεδζὲκ ἰμτιγιαζατὴν σεραϊτὴ χακκηνδὰ δαΐρέϊ μαχσουσαλαρὴ ταραφλαρηνδὰν τακδὶμ ὀληνὰν λεβαΐχ βὲ τεκαρὶρ μουταλαὰ βὲ μούζακερὲ ὀληνούρ.

18 Μαδδέ. Πὲ χὲρ σενὲ βιλαγετλερδὲν δζελπ ὀληνὰν μεδζλίσι οὺμουμὶ ἀζασηνὴν κετιρδικλερὶ λαϊχαλαρὴν μουτεζαμμὶν ὀλδηγὴ μεβαδδ, μουτεαλλίκ ὀλδηκλαρὴ δαΐρελερδὲ κενδουλερὶ ἰλὲ πιρλικδὲ μούζακερὲ ἰδὶλούρ.

19 Μαδδέ. Ἴσπου φασηλδὰ πεγιὰν κηληνὰν χουσου-

σατὰ μουτεαλλὴκ Σὸουράϊ δεβλετὲ χαβαλὲ ὀληνὰν καβανὶν βὲ νιζαμὰτ λαϊχαλαρηνὴν μουταλιαασὴ βὲ ἐσασλὴ πὶρ μαδδενὶν μὸυζακερεσὶ λαζὴμ κελδικδὲ, μασλαχατὴν μερδζὴ ὀλὰν δαϊρεδὲν πὶρ μεμοὺρ δζέλπ ὀληνοὺπ, πιρλικδὲ καρὰρ βιριλοὺρ, βὲ ὅ μισιλλοὺ καβανὶν βὲ νιζαμὰτ λαϊχαλαρηνὴν τενκὴχ βὲ τασχηχὴ λαζὴμ κελενλερὶ μενσοὺπ ὀλδηκλαρὴ ναζαρετλὲρ ἰλὲ πὶλ μουχαπτερὲ τακδὶλ βὲ τανζὴμ κηληναρὰκ, μεβκηΐ ἰδζραγιὰ ἄρζ ἰδιλούρ.

ΦΑΣΛΙ ΣΑΛΙΣ

Σὸουράϊ Δεβλετὶν χειγέτι οὺμουμιγεσιτδε μουζακερὲ ὀληαδζάκ μασαλιχὴν ἐτβαΐ πεγιαηηδάδηρ.

20 Μαδδέ. Χεϊγέτι οὺμουμιγεδὲ μὸυζακερὲ ὀληναδζὰκ χουσουσὰτ ἐσάσεν ἰκὶ κὴσμ ὀλοὺπ, πιρινδζισὶ μουχακεμὰτ δαϊρεσινὶν βαζαΐρινὲ, βὲ ἰκινδζισὶ δίκερ δεβαΐρὴν οὺμουρηνὰ μουτεαλλίκδηρ· βὲ ἴσπου ἰκὶ κὴσμὰ ἀἰδ μασαλιχὴν μὸυζακερεσὶ ἰτζοὺν χεϊγέτι οὺμουμιγενὶν σουρέτι ἰδζτιμαὶ φάσλη χαμισδὲ πεγιὰν ὀληναδζάκδηρ.

21 Μαδδέ. Μουχακεμὰτ δαϊρεσὶ μασαλιχηνδὲν χεϊγέτι οὺμουμιγεγὲ ἄρζ ὀληναδζὰκ χουσουσὰτ οὺτζοὺνδζὴ μαδδεδὲ πεγιὰν ὀληνδηγὴ βέδζιλε, τεμγίζι μεχακιμὲ ἀἰδ πέϊν-ελμεεμουρὶν βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰχτιλαρατδὰν ἐχὲμμ ὀλανλαρὴν φάσλ-οὺ-χαλλὶ βὲ χὲρ νὲ δὸυρλὸὺ δααβαδὰν μουνπαδς ὀλοὺρ ἰσὲ, ὀλσούν· ταζμηνὰτ βὲ τενζιλατδὰν, βὲ ἐσπάπη σαϊρεδὲν ναδὴ, ταράρη Δεβλετδὲν νάκδεν βὲ γιὰ μαχσοὺπεν γιὸὺζ πὶν γουρουσδάν ζιγιαδὲ ἀκτζὲ ἰϊτασὴ χακκηνδὰ βεριλὲν καραρλάρ, βὲ μουχακεμάτη δζεζαϊγεδὲν ἐχεμμιγὲτ βὲ δζεσαμετὶ χασεπὶ ἰλὲ μακάμη ριγιασετὶν λουζοὺμ κὶρεδζεγὶ χουσουσλὰρ βὲ πού ἐσασλαρὴν χαριδζηνδὲ ὀλὸηγὴ χαλδὲ μουχακεμὰτ δαϊρεσὶ ἀζασηνδὰν ἰκὶ ζὰτ ταραφλαρηνδὰν χεϊγέτι οὺμουμιγεδὲ μουζακερεσὶ ταλὲπ βὲ ρέϊ ὀληνὰν ἰσλερδὲν ἰπαρέτδιρ· βὲ πὶρ δαβανὴν ἐσνάϊ ρουγετινδὲ μενσοὺπ ὀλδηγὴ δαϊρὲ δζανιπινδὲν τααγὶν ὀληνὰν μεεμουρὴν ρεϊ ἰλὲ μουχακεμὰτ δαϊρεσινὶν χὸκμ-οὺ-καραρὴ πεϊνινδὲ χασὴλ ὀλὰν ἰχτιλὰρ δαχὴ χεϊγέτι οὺμουμιγεδὲ φάσλ ὀληνούρ.

22 Μαδδέ. Δεβαΐρι σαϊρενὶν μασαλιχηνδὰν χεϊγέτι οὺμουμιγεδὲ μὸυζακερὲ κηληναδζὰκ μεδὰδδ δαχὴ Ἔββελα—κιαφρέϊ καβανὶν βὲ νιζαμὰτ χακκηνδὰ καλεμὲ ἀληνὰν λαϊχαλὰρ, Σάνιγεν—μααδινὶν ἰμτιγιαζὴ ἰλὲ ἰχαλεσὶ, Σάλισεν—μεναφίϊ οὺμουμιγεγὲ μουτεαλλὴκ ἐμνιγὲτ σανδηκλαρὴν βὲ χασταχανὲ βὲ ἠσλαχχανὲ κιὸυσαδὶ, Ράπιεν τιμοὺρ γιολλαρηνὴν βὲ τουρούκι ἀδιγενὶν τααγίνι μεβακὴ βὲ τεδκήκη ἰμτιγιαζὴ, Χάμισεν—δζεδδὲλ κιὸυσαδὶ βὲ κὶὸλ βὲ νεχὶρλερὶν τατχηρὶ, Σάδισεν—τιδζαρὲτ μεχακιμινὶν τεσκιλὶ, Σάπιεν—χὲρ νὲδ τιδζαρὲτ σιρκετλερινὶν τεεσισὶ, Σάμινεν—οὺδζρέτι μουρρουριγὲ ἰλὲ γιαπηλαδζὰκ δζισιρλερὶν ἰνσασὴ, Τάσιεν—βιρκόυνὶν ζάμμ-οὺ-τενζιλὶ βὲ δαχηλὶ κὸυμρούκ τααριφαλαρηνὴν τααδὶλὶ βὲ πὶρ σιρκετὶν, βὲ γιὰ σὴνφ ἐχαλινὶν μαχσοὺλατ βὲ μααλουμὰτ κὸυμρούγινδὲν, βὲ τεκια-

λίφι σαϊρέϊ νακδιγὲ βὲ φιϊλιγεδὲν μααριγετλερὶ χουσουσλαρήδηρ.

23 Μαδδέ. Μαδδέϊ σαπηκαδὰ πεγιὰν ὀληνὰν ἰσλερὶν χαριδζηνδὲ ὀλαρὰκ, δεβαϊρὶν πιρινδὲ μούζακερὲ ὀληναδζὰκ πὶρ μασλαχατὴν καραρὴ ἰλὲ ὅλ μαδδενὶν μενσοὺπ ὀλδηγὴ δαϊρέϊ ἰδαρενὶν ρεγὶ πεϊνινδὲ χασὴλ ὀλὰν ἰχτιλαφὴν γαλλὶ βὲ ἄσλεν βὲ γιὰ φέρεν πὶρ κὰτζ δαϊρεγὲ μουτεαλλὴκ ὀλούπδα τεφρικὴ μούμκιν ὄλμαγιαν, βὲ ὅ δζιχέτλε Κομισσιὸν χεϊγετινδὲ ρούγετὶ λαζὴμ κελὲν μεβαδδὴν καραρλαρὴ ἰλὲ Δεβλέτδζε ἐχεμμιγετὶ ὀλουπ, μακάμη ριγιασετδὲν χαβαλὲ ὀληνὰν χουσουσὰτ δαχὴ, χεϊγέτι ούμουμιγὲ μούζακέρεσινὲ κονηλαδζάκδηρ.

ΦΑΣΛΙ ΡΑΠΙ

Σσουράϊ Δεβλέτ δεβαϊριγὲ ἀτδ ούσουλ βὲ μουαμελατά βὲ ρεϊσι σανιλέρλε ἀζανὴν βὲ πὰς κιατὶπ βὲ μουαβὶν βὲ μούλαζιμλεριν βαζαϊφιγὲ δατρδιρ.

24 Μαδδέ. Πὶρ μασλαχατὴν Σσουράϊ δεβλετδὲ μούζακερεσὶ μούτλακα μακάμη σαδαρέτι σὺζμαδὰν χαβαλεγὲ μουχταδζ ὀλδηγηνδάν, ρέσμεν χαβαλὲ πουγιουρήλμαγιὰν μασλαχάτ μούζακερὲ ὀληνάμαζ. Σσοὺ καδάρ κι, ἐσάσεν Σσουράϊ δεβλετὲ χαβαλὲ ὀληνὰν πὶρ ἴς χακκηνδὰ δογρουδὰν

δογρουγιὰ, μακάμη ριγιασετὲ βιριλὲν ἀρζηχαλλὰρ καπούλ ὀληνούρ.

25 Μαδδέ. Σσουράϊ δεβλετὲ χαβαλὲ ὀληνὰν ἐβρακὴν δεβαϊρὲ τακσὶμ βὲ ἰϊτασὴ Σσουράϊ δεβλὲτ πὰς κιταπετινὶν βαζηρεσίδιρ.

26 Μαδδέ. Δαϊρελερὲ χαβαλὲ ὀληνὰν ἐβράκ ἰτζούν, χὲρ δαϊρεδὲ πὶρὶ μασαλίχη ἀδιγὲ, βὲ δικερὶ μασαλίχι μούχιμμεγὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ ούζερὲ Ρουζναμέϊ μούζακερὲ ναμὴ ἰλὲ ἰκὶ καϊδ δερτερὶ δουτηλούρ.

27 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρεδὲ μούζακερεγὲ κονηλαδζὰκ μεβαδδὴν κάπλ-ἐλ-μούζακερὲ χουλασὰ ἰδιλμεσινὶ ἀζὰ βὲ μουαβινλερδὲν πιρινὲ χαβαλὲ ἐιλεμὲκ, ρεϊσι σανινὶν βαζηφεσίδιρ· βὲ μασαλιχὴν πού βέδζιλε χουλασὰ βὲ μουταλιαὰ ὀληνμασηνὴ Ρεϊσι ἐββὲλ δαχὴ ἀζὰ βὲ μουαβινλερδὲν τενσὶπ ἰδεδζεγὶ πὶρ ζατὰ ἔμρ ἰδεπιλούρ.

28 Μαδδέ. Δαϊρελερδὲ χουλασὰ ὀληνμὰκ ἰτζούν, ἀζὰ βὲ γιάχοδ μουαβινλερὲ χαβαλὲ ὀληνὰν ἐβρακὴν ταρὶχ βὲ ἐνβαϊνὶ μούπεγὶν φιχρὶς σουρετινδὲ πὶρ δεφτὲρ δουτηλούπ, ἴσπου δεφτὲρ δαϊρενὶν μουζακερατὰ σουρουϊνδὲ Ρεϊσι σανινὶν νεζδινδὲ πουληνούρ.

29 Μαδδέ. Ρεϊσι σανιλὲρ ἰλὲ, ἀζὰ μούζακερὲ ἰδούπ, μουαβινλὲρ μασαλιχὶ χουλασὰ ἰτμεγὲ βὲ μουλαζιμλὲρ δαχὴ μούσβεδδελερινὶ καλεμὲ ἀλμάγηλε μεεμούρδηρλαρ· χὲρ δαϊρενὶν μουαβὶν βὲ μουλιαζιμλερὶ Σσουράϊ δεβλὲτ πὰς κιταπετινὶν ρέϊ βὲ νάζαρετὶ ἀλτηνδάδηρ.

30 Μαδδέ. Δαϊρελερδὲ μασαλιχὴν καραρλαρὴ ἐκσιριγέτι ἀρὰ ἰλὲ βιριλούπ, ρεὶς βὲ ἀζανὴν μούτεσαβιγὲν πιρὲρ ρεϊλερὶ βάρδηρ· βὲ μουχακεμὰτ δαϊρεστινὶν ούμούρι δζεζαϊγεγὲ

μουτεαλλίκ ὁλὰν καραρλαρὴ γεδινδζὶ μαδδενὶν χιόκμουνὲ τεβρίκεν ἰττιχάτι ἀρὰ ἰλὲ δζερεγιὰν ἐἴλεμὲκ μεσρούτδηρ.

31 Μαδδέ. Σσουράϊ δεβλενὶν νιζαμναμέϊ ἀσληστὴ μούδζιπίνδζε χὲρ δαϊρεδὲ πὶρ μασλαχατὴν μούζακερεσὶ βὲ καραρὴ ἀζανὴν νησρηνδὰν ζιγιαδεσινὶν βουδζούδ βὲ χουζουρηνὰ μεβκούφδηρ.

32 Μαδδέ. Πὶρ δαϊρεγὲ μουχαββὲλ μασαλιχδὲν πὶλ ἐτρὰρ μούζακερεσὶ λαζὴμ κελενλὲρ ἰτζούν Κομισσιὸν τεσκιλ ὁληνούπ, ἴσπου Κομισσιονδὰ μασλαχατὴν ἄσηλ μουτεαλλὴκ ὁλδηγὴ δαϊρεδὲν μουρσὲλ ἀζανὴν πιρὶ ριγιασετ ἰδὲρ, βὲ ἰκὶ δαϊρενὶν ἰδζτιμαϊ ἰλὲ μουζακερεσὶ λαζὴμ κελὲν πὶρ μαδδενὶν χίνι τεδκηκηνδὰ ἰκὶ δαϊρὲ ρεῖσι σανιλερινδὲν πίρισι μακάμη ριγιασετδὲν ρεὶς τααγὶν ὁληνούρ.

33 Μαδδέ. Ρεῖσι σανινὶν μααζαρετὶ ὁλούπδα, κελέμεγεδζεκ ὁλδηγὴ χαλδὲ ἀζαδὰν πιρινὶν, ρεῖσι σανὶ βεκιλὶ ὁλμασὴ μακάμη ριγιασετδὲν τααγὶν κήληνούρ.

34 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρενὶν μουαβινλερὶ δαϊρενὶν μούζακερατηνδὰ μεβδζούδ ὁλούπ, χουλασαλαρηνὴ κὰλεμὲ ἀλδηκλαρὴ μεβὰδδ χακκηνδὰ πεγιάνη μουταλιααγιὰ σαλαχηγετλερὶ βάρδηρ. Μουαββὶν βὲ μουλιαζημλερὶν οὐμούρι ταχριγέδζε βεζαϊρὶ βὲ Σσουράϊ δεβλὲτ ἰδαρέι ταχριριγεσὶ ἰτζούν μεβζού ὁλὰν ταλιμὰτ χόκμουνὲ τεβρίκεν δζερεγιὰν ἰδέρ.

35 Μαδδέ. Δαϊρελερδὲ πιρὲρ ζάπτ δζεριδεσὶ δουτηλούπ, πουλλαρὴν παλιασηνὰ χὲρ κιόυνούν ἰσμὶ βὲ τριχὶ βὲ μεβδζούδ ὁλὰν ρεῖσι σανὶ, βὲ ἀζανὴν ἐσαμισὶ, γιαζηλδηκδὰν σόνρα, ὅ κιόυν κάνγη μασλαχὰτ νὲ δερεδζεγὲ καδὰρ μούζακερὲ ὁληνδὴ βὲ κάτζ μαδδεγὲ νὲ σουρετδὲ καρὰρ βιριλδὶ ἰσὲ, σηρασὴ ἰλὲ βὲ χὲρ μασλαχατὰ ἰττιχάδ βὲ γιὰ ἐκσεριγέτι ἀρὰ

ἰλὲ, καρὰρ βιριλδιγὶ δαχὴ ταχρὶρ κηληνὴρ, ἐκσεριγέτιλε καρὰρ βιριλὲν μασλαχατλαρδὰ ἀζαδὰν κιμλὲρ μουχαλὶρ ρεῖδὲ πουληνδηκλαρὴ δαχὴ ζικρ-οὺ-πεγιὰν ὁληνούρ, βὲ μουχαλὶρ ρεῖδὲ πουληνανλὰρ κενδοὺ ρειλερινὶν δὲρδζ ὁληνμασηνὴ, ταλὲπ ἰτδικλερὶ χαλδὲ ἀνλερὶν μουλιαχαζατὴ δαχὴ γιαζηλούρ.

36 Μαδδέ. Ζάπτ δζεριδεσὶ δαϊρεδὲ μούζακερατὰ μούπατερὲτ ὁληνμαζδὰν ἐββὲλ κηρατὲ ὁληνούπ, μααλὶ μούζακερὰτ βέ καρὰρη σαπηκὰ μουβαρὴκ κιόρούνδιγὶ, βὲ καπούλ ὁληνδηγὴ χαλδὲ, ρεῖσι σανὶ βὲ ἀζάϊ μεβζούδὲ ἰλὲ δαϊρὲ πὰς κιατιπὶ ταραφλαρηνδὰν ἰμζὰ ὁληνούρ· πού δερτερδὲ χίτζ πὶρ βέδζχιλε σιλινμὲκ βὲ χάκκ ὁληνμὰκ δζαϊζ ὅλμαγιούπ, σάγεδ πὶρ σὲχβ βουκού πουλούρ ἰσὲ, ἰπαρέϊ σεχβιγενὶν ούζερινὲ ἀσλὴ ὁκουναδζὰκ σουρετδὲ πὶρ τζιζκὴ κεσιδὲ ἰδιλερὲκ βὲ δερτερὶν ἀτζὴκ ὁλὰν μαχαλλινὲ τογρησὴ γιαζηλαρὰκ, ζειλὶ ρεῖσι σανὶ ἰλέ δαϊρὲ πὰς κιατιπὶ ταραφηνδαν ἰμζὰ κηληνούρ.

37 Μαδδέ. Καραχὶρ ὁλὰν μασαλὶχ οὐζερινὲ καλεμὲ ἀληναδζὰκ μαζπατὰ βὲ ταχριρὰτ μούσβεδδελερὶ δαϊρεδὲ κηρατὲ βὲ ἰδζὰπ ἰδὲν γερλερὶ μεδζλισὶν ρεγὶ ἰλὲ τασχὴχ ὁληνδηκδὰν σόνρα, Σσουράϊ δεβλὲτ πὰς κιταπετινὲ κιονδεριλούρ. βὲ πού βασητὰ ἰλὲ ταράρη ριγιασετδὲν κιόρούλδιγινὶ μουτεακκὴπ δαϊρεγὲ ἰαδὲ ὁληναδζὰκ μούσβεδδατὴν τασχὴχ ὁληνμὴς πουληνανλαρὴ τέκραρ κηρατλα τεπγὶζ ἰτδιριλούρ.

38 Μαδδέ. Δαϊρεγὲ χαβαλὲ ὁληνὰν μασαλιχὶν μούζακερεσὶ λὲ βιριλεδζὲκ καρλὰρ ἀζανὴν μοχρὶ ζατησὴ ἰλὲ μεμχούρ μαζπατὰ ἰλὲ ἄρζ ὁληνούρ. βὲ ρεῖσι ἐββελὶν πὶζ-ζάτ

μούζακερεσινδὲ πουλήγμαδήγη μεσαλιχὰ δαὶρ γιαπηλὰν μαζπαταλαρὰ μούχρι ζατισινὶν γερινὲ Σουράϊ δεβλετὶν μούχρι ρεσμισὶ πασηλούρ· βὲ τεμαμὴ ἰλὲ μουβαρήκη νιζὰμ βὲ κανούν ὀλὰν μαδδελὲρ ἰτζοὺν γιαζηλὰν ζειλλὲρ δαχὴ Σουράϊ δεβλὲτ μούχρι ἰλὲ τεμχὶρ κηληνούρ.

39 Μαδδέ. Δαϊρελερδὲ καλεμὲ ἀληναδζὰκ νιζαμναμελὲρ ἰτζινδὲ χὶτζ πασκὰ σὸζ ὄλμαγιαρακ, λαϊχὰ σουρετινδὲ τανζὴμ, βὲ ἐσπάπη μούδζιπεσί, μαζπαταΐ μαχσουσὰ ἰλὲ πεγιὰν ὀληνούρ· βὲ ναζαρετλερδὲν βὲ σαϊρδὲν καλεμὲ ἀληνούπ, Σουράϊ δεβλετὲ χαβαλὲ ἰδιλὲν νιζαμὰτ λαϊχαΐαρὴ ἀϊνὶ ἰλὲ καπούλ βὲ τασδὴκ ὀληνδηγὴ χαλδὲ, καπουλινὶ ἰδζαπ ἰδὲν ἐσπάπ πὰ μαζπατὰ ἰραδὲ ἰλὲ λαϊχανὴν ζειλὶ τασδὴκ κηληνούρ.

40 Μαδδέ, Ἰττιχὰδ ἰλὲ ὄλμαγιουπ, ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βιριλὰν μαδδελερὶν μαζπαταλαρηνὴν μούχουρλερὶ γερινὲ μουχαλὶρ ρεϊδὲ πουληνανλαρὴν ἰσιμλερὶ γιαζηλούπ, ρέϊ μουχαλιρδὲ ὀλδηκλαρὴ κιόστεριλεδζέκδιρ.

ΦΑΣΛΙΙ ΧΑΜΙΣ

Χεϊγέτι οὐμουμιγερὶr σουρέτι ἰνικαδηρὰ βὲ οὐσούλι μούζακερατηρὰ βὲ ριγιασετὶr βαζαΐφηνὲ δαΐρδιρ,

41 Μαδδέ. Χεϊγέτι οὐμουμιγὲ μούτλακα Σουράϊ

δεβλὲτ ρείσι πουληνὰν ζατὴν τάχτη ριγιασετινδὲ ὀλαρὰκ ἄκδ ὀληνούρ.

42 Μαδδὲ. Χεγιέτι οὐμουμιγὲ χαφδαδὰ ἰκὶ δεφὰ ἰδζτιμὰ ἰδεδζὲκ, βὲ χίνι λὸυζουμινδὲ γέβμι μουαϊγενλερινδὲν πασκὰ κιουνδὲ δαχὴ μακάμη ριγιασετδὲν ἔμρ ὀληναρὰκ, ἄκδ ὀληνατζάκδηρ.

43 Μαδδὲ. Χεϊγέτι οὐμουμιγενὶν γέβμι ἰδζτιματινδὲ μααζοὺρ πουληνάμαγιαδζακ ἀζὰ μακάμη ριγιασετὲ ἰχπὰρ ἰτμεγὲ μεδζπούρ ὀλαδζακλάρδηρ.

44 Μαδδὲ. Χεϊγέτι οὐμουμιγενὶν κιαφφέϊ οὐμουρι ταχριριγεσινὶν βὲ ζὰπτ δζεριδεσινὶν ἰδαρεσὶ Σουράϊ δεβλὲτ πὰς κιταπετινὶν βαζαΐφινδένδιρ.

45 Μαδδέ. Μουχακεμὰτ δαϊρεσὶ μασαλιχὴ ἰτζούν, ἰδζτιμὰ ἰδεδζὲκ χεϊγέτι οὐμουμιγὲ δαϊρέϊ μεζκούρὲ ἀζὰ βὲ μουαδινλερὶ ἰλὲ δίκερ δαϊρελερὶν ἀζασηνδὰν μουχακεμὰτ δαϊρεσινὲ μεεμουριγέτι μουδακκατασὴ ὀλὰν πιρὲρ ζατδὰν μούρεκκεπ ὀλούπ, σού χαλδὲ Ρείσι ἐβδὲλ πουληνὰν ζὰτ ἰλὲ περαπὲρ, ἴσπου χεϊγέτ ὄν ἰκὶ ἀζαδὰν ἰπαρὲτ ὀλαδζὰκ, βὲ πουνλαρὴν δοκουζὴ μεβδζούδ ὄλμαδηκδζα μούζακερατὰ μουπασερὲτ ὀληνάμαγιαδζάκδηρ.

46 Μαδδέ. Ἴσπου χεϊγέτι οὐμουμιγεδὲ μεεμουρίνι δεβλετδὲν πίρινν τὸχμετινὲ δαὶρ κηραὰτ ὀληναδζὰκ μαζπατανὴν χιδκμού μούττεχὶμ ναζαρὴ ἰλὲ πακηλὰν μεεμουρὴν δζελπὶ ἰλέ κενδουσινὲ πεφχὶμ ὀληναρὰκ, πὶρ δεγεδζεγὶ ὀλούπ, ὄλμαδηγη ἰστιρσὰρ ὀληνδηκδὰν σόνρα, μούζακερεγὲ πεδ' ὀληναδζάκδηρ. Μούττεχιμὶν ἀλεϊχινδὲ βακὴ ὀλαδζὰκ χόκουμδὲ ἐκσεριδέτι ἀρὰ χουζζαρὴν σουλουσανὴ ἰλὲ χασὴλ ὀλούρ-

47 Maddé. Debaïri idareden, piriniv karar bé muamelesindén boukoù poulàn dikiagèt éüzerinè dzeregiàn idédzèk müzakerat ésnasnyndà ëger maddeï müttekià piyà, Ssouraï debletiv ŏ idaregè mensoüp daïresiniv karari üzerinè, boukoù poulmiç isè, ŏ daïreniv àzatynndàn mensoüp dlàn zàt muyakemàt yeïgéti oümoumigessindè yazir olàmagiadzàkdir.

48 Maddé. Ssouraï debletiv muyakemàt daïresindén maàda debaïrindè roügèt olynàn youssousàt itzoùn, idztimadén yeïgéti oümoumigè debaïrin oümoüa àzasà ilè, muabinlerindén müurekkép olout, ïstou medzlisiv yeïgéti oümoumigessi vnsynndàn ziyiadè ŏlmadyktza yitz pir maddegé karàr biralémegedzekdir.

49 Maddé. Yeïgéti oümoumigedè müzakerè olynadzàk nzamàt laïyalarynyn ixtizà idenlerì tàpp itdiriloùp, idztimaï oümoumidèn pir kàtz kioùn ébbèl àzà bè muabinlerè pirèr nousyasà ëttà olynoür.

50 Maddé. Yeïgéti oümoumigedè muzakerè idiledzèk masaliyzén, piriniv moutealliyk oldyngà nazarét ilé pirlikdé moutalasà lazim kelour isé, ŏl nazarét bé giàyzod idaredé poulynàn zàt bé già tarafynndàn pirisi ébbélodze yeïgéti oümoumigegé daabèt olynoür.

51 Maddé. Yeïgéti oümoumigè idztimà itdikdè ébbela zàpt dzeridesi bè pàdeyou kángn maddelér müzakeregè konnladzàk isè, ànyn müzakeresi kraàt olynoür.

52 Maddé. Zàpt dzeridesiniv kraatynndàn sóra müzakefesi liazim kelèn masladyatyn menà bè èsasà kángn daïregè moutealliy isè, ànyn reïsi sanisi tarafynndàn sifà-

yen ifadè bè pegiàn olynaràk, yeïgéti oümoumigè nezdindè kapoül idildigì yaldè, ébrakynyn kraatì ilè müffredatynyn müzakeresinè sourou olynadzàkdir.

53 Maddé. Yeïgétì oümoumigedè müzakeratyn idaresì ilè, sourétì dzergiannynyn taagini makámí rigiasetè mufebbázdir.

54 Maddé. Müzakeregè sourou olyndynkdà ázadàn pir maddè oüzerinè ózì sóilegedzèk olanlàr bè giáchod dikerì sóilèr ikèn, dzebàp birmèk bè paskà pir réï texattoùr iderèk, ànì pegiàn itmèk istegenlèr paxsà kirmèk nigetindè oldynklarynyn ébbélì émirdè tarápn rigiasetè ifadè pirle taagin olynadzàk snyasì ilè sóilegedzeklèr, bè pirì tekmílikelàm-où-meràm ïtmedikdze dikerì sózè tesaddì éilemegedzékdir bè éilegedzèk oldyngà takdirdè makámn rigiasetdèn ixtàr olynadzákdir.

55 Maddé. Müzakerè olynàn masladyatà daïr àzà tarafynndàn sóilenedzèk sóz temamì ilè istimà olynoùt, moutaxasàt tekmil oldynkdàn sónra, aràï àzanyn taxkynà itzoùn, ixtizà idèn èsilenin, teelif bè tertipì, makámn rigiasetè mouyabbéldir.

56 Maddé. Müzakeratyn xtamynyn moutakkùp aranyn taxkynà itzoùn, tarápn rigiasetdèn teklif bè idàd olynadzàk èsilegè àzanyn beredzeklerì dzebápn rèdd bè già kapoül ilè mesroütdyr. xtàm poulmiç olàn izaxàt bè müzakeratyn iadesi teklif olynámaz.

57 Maddé. Xini müzakeredè àzaï medzlis mebzoüï pàxs olàn maddè oüzerinè àtzynkdàn àtzygà pegiánn réï bè moutalyaà idér bè kángn masladyatdà èkseriyétì àrà

ρέϊ χαφιγὲ μουραδζαατὴ ταλὲπ ἐϊλὲρ ἰσὲ, ὃ γιολδὰ ἰστιχσάλη ἀρὰ ὀληνούρ.

58 Μαδδέ. Μούζακερὲ ὀληναδζὰκ πὶρ μασλαχατὴν καραρηνδὰ ἰχτιλάφη ἀρὰ βουκοὺ πουλούρ ἰσὲ, ἐκσεριγέτι ἀρὰ χεϊγέτι μεβδζουδενὶν νησφηνδὰν ζιγιαδεσινὶν ἰττιχαδὴ ἰλὲ χασὴλ ὀλούρ.

59 Μαδδέ. Μουαββινλερὶ χουλασὰ ἰτδικλερὶ μαδδελὲρ ὀύζερινὲ χεϊγέτι οὐμουμιγεδὲ πεγιάνι μουταλιάτ βὲ μααλουμάτ ἰτμελερὶ δζαΐζ ὀλοὺπ, φάκατ χουλασὰ ἰτδικλερὶ μαδδεδὲν πασκὰ μασλαχατὴν μουζακερεσινέ μουδαχελὲ, βὲ ἄλελ οὐμούμ μφυζακεράτι βακηαδὰ πεγιάνι ρέϊ ἰδέμεγεδζεκλερδίρ.

60 Μαδδέ. Χεϊγέτι οὐμουμιγενὶν ζαπὴτ δζεριδεσὶ Σάουράϊ Δεβλὲτ ριγιασετὶ ἰλὲ, πάς κιατιπὶ ταραφηνδὰν ἰμζὰ ὀλουνούρ βὲ πιλὰ ταγιγὴρ χεϊτὸζὲ καπούλ ὀλουνὰν νιζαμάτ λαϊχαλαρηνά, βὲ ἐσπάπη μουδζιπὲ μαζπαταλαρηνὰ πιρὲρ ζεὶλ γιαζηλαράκ λαϊχαλὰρ Σάουράϊ Δεβλὲτ μουχρὶ ἰλὲ, βὲ μαζπαταλὰρ οὐμούμ ἀζανὴν μούχρι ζατιλερὶ ἰλὲ, τεμιχὶρ ἰδιλίρ.

Φὶ 25 Μ. σενὲ 1286.

ΣΟΥΡΕΤΙ ΧΑΤΤΙ ΧΟΥΜΑΓΙΟΥΝ

ΙΣΠΟΥ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕ ΜΟΥΔΖΙΠΠΝΔΖΕ ΑΜΕΛ ΒΕ ΧΑΡΑΚΕΤ ΒΕ ΧΙΛΑΦΗΝΔΑΝ ΧΑΖΕΡ ΒΕ ΜΟΥΔΖΑΝΑΠΕΤ ΟΛΗΝΑ.

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεδζιδιγὲ νισάνη χουμαγιουνὴν σουρέτι τεσκιλί.

1 Πένδ. Χὲρ νὲβ χηδεμάτη Σαλτανάτη σενιεδὲ ἰπράζι μεασίρι ὀζεμιλὲ ἰδὲν πενδεκιανὰ μουδζίπι ἰφτιχὰρ βὲ ἰμτιγιαζ ὀλμὰκ ὀύζερὲ, νάμη ναμίϊ χαζρέτι Σεχινσαχιγὲ μενσούπ ὀλαράκ, Μεδζιδιγὲ ἴσμι ὀζελιλὶ ἰλὲ πὶρ νιζάνη ἀαλὶ, βάζ-ου τεεσὶς πουγιουρουλμούσδηρ.

2 Πένδ. Ἴσπου νισάνη ἀαλὶ ζάτη σεβκετσιμάτη χαζρέτι Σαχανενὶν χημαγέτι μαχσουσέϊ ὀζενάπη Παδισαχιλερὶ ταχδηνδάδηρ.

3 Πένδ. Μεδζιδιγὲ νισάνη Χουμαχιουνὴ πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ βὲ ὀυτζουνδζὶ βὲ δορδουνδζὶ βὲ πεσινδζὶ ρουτπελερὶ νάμ-ου οὐνδανὴ ἰλὲ πὲς ρουτπεδὲν ἰπαρέτδιρ.

4 Πένδ. Ἴσπου νισάνη Χουμαγιούν καίδι χαγιάτλε ἰχσὰν πουγιουρηλούρ.

5 Πένδ. Μεδζιδιγὲ νισάν Χουμαγι υνηγὴν χὲρ ρουππεσὶ ἀδεδὶ μαχδουδ ὀλουπ, πιρινδζὶ ρουππεσὶ ἐλλὶ, βὲ ἰκινδζὶ ρουππεσὶ 150, βὲ ὀυτζόυνδζὶ ρουππεσὶ 800, βὲ δὸρδόυνδζὶ ρουππεσὶ 3,000, βὲ πεσινδζὶ ρουππεσὶ 6,000 ἀδὲτ ὀλαδζάκδηρ.

6 Πένδ. Ταράρι ἐσρέρι χαζρέτι Σεχινσαχιδὲν ἐδζνεπιγὲ ἰχσὰν πουγιουρηλαδζὰκ νισανλαρὴν χὲρ ρουππεσὶ πού ἀδεδὲ χαρὴδζ ὀλαδζάκδηρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΑ

Μεδζιδιὲ νισάνη χόυμαγιουνηὴν σεκλὶ βὲ σουρέτι τααλλιχή.

7 Πένδ. Μεδζιδιγὲ νισάνη χόυμαγιουνὴ χὲρ πιρινὶν ἀρασηνδὰ ἀλιαμέτι σενιέϊ Δεβλέτι Ἀαλιγὲ ὀλὰν πιρὲρ ἄϊ γιλδὴζ ὀλμὰκ ὀύζερὲ, ὀύτζὲρ σουουπελὶ γεδὶ σουαδὰν ἰπαρὲτ σὶμ πὶρ κιόυνὲς ρεσμι δὲ ὀλουπ, δὸρδόυνδζὶ ρουππεσινὲ καδὰρ ἀλτούν, βὲ πεσινδζὶ ρουππεσινὲ σὶμ λεβχὰ ὀύζερινδὲ ὀλμὰκ ὀύζερὲ βασατλαρὴ τουγράϊ γαρράϊ χαζρέτι Σεχινσαχὶ ἰλὲ μουζεϊγὲν, βὲ πουνούν ἐτραφηνδὰ κιόγὲζ μινὰ ὀύζερινὲ ἀλτούν χάττ ἰλὲ ἴσπου νισάνι ἀαλιγὲ ναϊλιὲτ ἰτζούν σηφφάτη

λιαζημέϊ ἰστιχκακγὲ ὀλὰν Χαμιὲτ βὲ Γαϊρὲτ βὲ Σαδακὰτ κελιμελερὶ ἰλὲ βάζ-ου τεεσισινὶν ταριχὶ ὀλὰν 1268 σενεσὶ μουχαρρὲρ ὀλούπ, τεαλλὶχ ὀληναδζαγὴ μαχαλλινδὲ δαχὴ κιόγὲζ μιναλὴ πὶρ ἄϊ γιλδὴζ ἀλιαμέτι σενιγισὶ ὀλαδζάκδηρ.

8 Πένδ. Μεδζιδιγὲ νισάνη Χόυμαγιουνινὶν πιρινδζὶ ρουππεσὶ ἐτραφὴ γεσὶλ ζϊχλὶ κιόγὲζ σερὶτ ἰλὲ κερδανὰ τακηλὴπ, ἴσπου νισανδὰν παϑκὰ ἄϊνι νισανὴν σεκλινδὲ πογιούκ πὶρ σεμσεσὶ ὀλυὺπ, ἴσπου σεμσὲ σαδρὴν σὸλ ταραφηνὰ ταλλὶχ ὀληνούρ· ἰκινδζὶ ρουππεσινδὲ κέζαλιχ σερὶτ ἰλὲ κερδανὰ τακηλούρ, ὀυτζόυνδζὶ ρουππεσινδὲν κιόυτζούκ πὶρ νισὰν ὀλούπ, πουνδὰν παϑκὰ πιρινδζὶ ρουππὲ σεμσεσινδὲν κιόυτζὸζούκ πὶρ σεμσεσὶ δαχὴ ὀλαράκ, σαδρὴν σὰγ ταραφηνὰ τεαλλὶχ κηλὴνούρ· ὀυτζόυνδζὶ ρουππεσὶ πιρινδζὶ ρουππεδὲν κιόυτζὸζούκ, βὲ ἰκινδζὶ ρουππεδὲν πόγιούκ γιάλιηηζ πὶρ νισανὴ ὀλούπ, ταλρὶφ ὀληνὰν ρενκδὲ σερὶδ ἰλὲ κερδανὰ τακηλούρ· δὸρδόυνδζὶ ρουππεσὶ ὀύτζόυνδζὶ ρουππεσινδὲν πὶρ ἄζ κιόυτζὸζούκ πὶρ νισὰν ὀλούπ, ζἰκρ ὀληνὰν ρενκδὲ σερὶδ ἰλὲ σαδρὴν σὸλ ταραφηνὰ ἀσηλούρ· βὲ πεσινδζὶ ρουππεσὶ γεδινδζὶ πενδδὲ πεγιὰν ὀληνδηγὴ βέδζχιλε βασσατὴ δαχὴ σὶμ, βὲ δὸρδόυνδζὶ ρουππεδὲν κιόυτζὸζούκ πὶρ νισὰν ὀλούπ, δὸρδόυνδζούσι κιπὶ ταλλὶχ ὀληνούρ.

9 Πένδ. Ἴσπου νισάνη χόυμαγιούν ἰχσὰν πουγιουρουλδηκδὰ, σέκλι μαχσουσδὲ ὀλαράκ, πὶρ κηττὰ περάτη ἀαλὶ δαχὴ ταστήρ-ου ἰϊτὰ ὀληναδζαγηνδὰν, ἴσπου περὰτ ὀλμαδήκδζα, κίμσενιν ἴσπου νισάνη χόυμαγιουνὶ ταλλὶχ ἐγλεμεσὶ δζαὶζ ὀλάμαγιαδζάκδηρ.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεδζιδιγὲ νισάνι χόυμαγιουνηνὰ νεϊ.ιδὲ βὲ κάτη μερατιπιντὲ λαζημ ὸλὰν δζιχέτι ἰστιχκακηγέ.

10 Πένδ. Ἴσπου νισάνι ἀαλινὶν ρούτέπι μούτεραβιτεσινδὲν χἰτζ πὶρ καὶδ ἰλὲ μουκαγὲδ ὸλμακληγὰ ἰχτιγιὰδζ ὸλμαζηζὴν ἰραδέϊ σενιγὲ πουγιουρηλαδζὰκ πενδεκιανὰ ἰχσὰν πουγιουρουλιμὰκ γέδι ἰκτιδάρη χαζρέτι Σάεχινσαχιδέδιρ.

11 Πένδ. Δζιχέτι ἰττιχακηγὲ πεγιανὴ ἰλὲ ἴσπου νισάνη ἀαλιγὲ ναϊλιετὶ ἰστιζὰν ὸληναδζὰκ σουνούρι πενδεκιανὴν τααγίνι χηδμὲτ, βὲ ἐμεκλερὶ λαζημεδὲν ὸλμάγηλα, πὲρ βέδζι ἀατὶ ζικρ βὲ ἰρὰδ ὸληνούρ. Μεδζιγὲ νισάνι Χουμαγιουνὴ μούτλακα Σαλτανάτη σενιγεγὲ χόυσνι χηδμὲτ ἰδὲν πενδεκιανὰ ἰχσὰν πουγιουρηλαδζὰκ ὸλούπ, φάκατ ἴσπου ἀλαμέτι σενιέγε ἰμτιγιαζὴ κέσπι ἰστιχὰκ ἰδενλερὶν σιλκινὲ δαχὴλ ὸλαπιλμὲκ ἰτζούν σήνφη ἀσκεριδὲν ὸλανλὰρ βάκτη σουλχδὰ βὲ σουνούρι ἰλμιὲ βὲ Μούλκιεδὲν ὸλανλὰρ χὲρ βακητδὰ ἴσπου νισάνη ἀαλιγεγὲ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζούν πουληνδηγὴ σιλκδὲ λὰ ἀκάλλ γιγιρμὶ σενὲ μούδδετ μουμτάζ βὲ μεμδούχ ὸλαράκ, χηδμετὶ σεπκάτ ἰτμὲκ λαζημεδένδιρ.

12 Πένδ. Ἴσπου νιζαμναμὲ μούδζιπίνδζε Μεδζιδιὲ νισάνη Χόυμαγιούνηνὰ κέσπι ἰστιχὰκ ἰδενλερὲ ἴπτιδα ἴσπου νισάνη ἀαλινὶν πεσινδζὶ ρούτπεσι βιριλεδζέκδιρ.

13 Πένδ. Ἴπτιδα νισανὰ ναϊλιετδὲ σαλτανάτη σενιεγὲ χόυσνι χηδμέτι λαζημεὶ ἰστιχὰκ ὸλδηγὴ κιπὶ, ἴσπου νισάνη ἀαλινὶν πὶρ ρούτπεσινδὲν διϰερινὲ κετζμεκδὲ κέσπι ἰστιχκὰκ ἰδενλὲρ, σιλκινὲ ἰλχὰκ ἰτζούν, δαχὴ χόυσνι χηδμὲτ ἰλὲ μεμδούχ ὸλμὰκ μεσρούτ ὸλούπ, φᾶκατ λὰ ἀκάλλ πεσινδζὶ ρούτπεσινδὲ ἰκὶ σενὲ, δόρδούνδζὶ ρούτπεσινδὲ ούτζ σενὲ ούτζούνδζὶ ρούτπεσινδὲ ούτζ σενὲ ἰκινδζὶ ρούτπεσινδὲ δὸρ σενὲ πουλήγμαμης ὸλὰν κίμσενιν πουληνδηγὴ ρούτπενὶν μὰ φεδκηνδὲ τερφὶ μούμκὶν ὸλάμαγιαδζακδηρ.

14 Πένδ. Σήνφη δζελίλι ἀσκεριδὲ ὸλανλαρὴν δάχιλεν βὲ χάριδζεν σεφέρι πὲρ ὸλδηκλαρὴ βακητδὰ, βὲ μουχαρεπὲ χαλινδὲ, μούδδέτι χηδμετλερὶ ἰκὶ κὰτ σαγιλαδζαγηνδὰν, πουνὴν κεῖφιέτι ταφσιλιεσινὶ μούπε ἴγὶνΔάρηΣουράϊ ἀσκεριδὲ γιαπηλούπ, δαῖμὶ ὸλαράκ δούστούρ-ούλ-ἀμὲλ ὸλαδζὰκ πὶρ νιζαμναμενὶν ἀχκιαμὴ σὺζεφινὲ ἰκτιζασὴ ἰδζρὰ ὸληναδζάκδηρ.

15 Πένδ. Ἀσκεριδὲν ὸλανλὰρ χάζαρ-σὺ σεφερδὲ φεδκαλαδὲ πὶρ χηδμὲτ βιδζουδὲ ϰετουρδικλερὶ, βὲ χηδμέτι ὸζελιλέϊ Παδισαχιδὲ ἀγηρδζὰ γιαραλενμὶς ὸλδηκλαρὴ χαλδὲ, ϰερὲκ ἰπτιδάϊ ἐμιρδὲ ἴσπου νισάνη Χουμαγιουνὰ νεὶλ ἰτζούν λαζὴμ ὸλὰν 20 σενὲ μούδδετδὲν, βὲ ϰερὲκ πεχὲρ πὶρ ρούτπεδὲ πεκλεμεσὶ λαζὴμ ὸλὰν ζεμανλαρδὰν μαὰρ ὸλαδζάκδηρ.

16 Πένδ. Σουνούρη ἰλμιγὲ, βὲ Μούλκιεδὲ χακίκατεν Δεβλὲτ βὲ Μιλλετὲ ναρῖϊ φεδκαλαδὲ πὶρ χηδμέτι μεπρουρὲ ζουχουρὰ ϰετιρὲν πενδεκιὰν, βὲ μεαρὶχ βὲ σεναὶ βὲ ζιρὰατ βὲ τιδζαρετὶν ἰντισάρ-σὺ-τεβεσσουουνὰ σεπὲπ ὸλαδζὰκ πὶρ χηδμέτι σαχηχάϊ μακπουλεγὲ μουβεφφὰκ ὸλανλὰρ ἴπτιδα ἴσπου νισάνη ἀαλιγὲ ἰστιχκακὴν μούδδετὶ ὸλὰν 20 σενὲ

ilè χèr ρὺτπεσινδè μουαϊγèν ὸλὰν μουδδετlερδèν μαὰρ ὸ-
λαδζακλαρδηδ· βè χèr χαlδè ρουτπέϊ ὰσὸυρὶ νισὰν βιριlμèκ
δζαϊζ ὸlάμαγιαδζακδηρ.

17 Πένδ. Χάσπ-èl-ὶδζὰπ σηνήρη δζελίlι ὰσκεριδèν
σουνούρι σαϊρεγè νὰκl ὶδενlερὶν σηνήρη ὰσκεριδè ὶτδικlερ
χηδμèτ μὸυδδετὶ νὰκl ὸlήνδηκlαρὴ σηνηρδακὶ μὸυδδέτι
ὶστιχακlαρηνὰ ζὰμμ ὸlηναδζάκδηρ.

18 Πένδ. Χèρ πὶρ σηνηρδὰ κèρèκ μὸυδδέτι μουαγενε-
σὶ ilè γένιδèν νισανὰ βè κèρèκ τερρίϊ ρὸυτπεγè μουσταχὰκ ὸ-
lανlὰρ, βè γιάχοδ φεβκαlαδè χηδμèτ μουκαπιlινδè νισανὰ
βè τερρίϊ ρὸυσπεγè èχlιετὶ πουlηνανlὰρ ὶτζοὺν, ὶστιζὰν
βουκουνδὰ ὅl κίμσενιν μενσὸὺπ ὸlδηγὴ σηνφὴν ἔν πογιαὺκ
ζαπιτὶ ταραφηνδὰν χὸὺσνι χιδμèτ ilè. èμεγὶ μὸυδδετὶ βè
γιὰ φεβκαlαδè χηδμετὶ πίl-ètρὰρ κιόστεριlερèκ, μεμχοὺρ
πὶρ ἄρζ τακδὶμ ὸlηναδζάκδηρ· βè πού παπδè χιlάφη ούσούl
χαρεκετδèν, χèρ κὶμ ὸlούρ ισè ὸlσούν, μεσούl τουτηlα-
δζάκδηρ.

19 Πένδ. Ἴσπου νισάνη Χουμαγιουνὶν πιρινδζὶ βè ἰκαν-
δζὶ ρὸυτπελερινè ναϊl ὸlαδζὰκ πενδεκιὰν νισανlαρὴ χου-
ζούρι σεβκèτ μεβρούρι χαζρέτι Παδισαχιδè τααlλὴκ ὸlην-
μὰκ σερεφινè ναϊl ὸlούπ, σάϊρ ρούτπελερὶ ἰχσὰν πουγιουρη-
lαδζὰκ ὸlανlαρὴν νισανlερὶ μενσὸὺπ ὸlδηκlαρὴ σηνφὴν
ἔν πογιούκ ζαπιτὶ χουζουρηνδὰ τααlλίκ ὸlηναδζάκ· βè
ταρραδὰ πουlηνανlὰρ δαχὴ κέζαlικ πουlηνδηγὴ μαχαl-
δè, ἔν πόγιούκ ρουτπελοὺ ζὰτ κὶμ ισέ, ἀνὴν χουζουρηνδὰ νι-
σανηνὴ τααlλίκ ιδεδζέκδιρ.

ΔΟΡΔΟΡΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεδζιδιγè νισάνη Χουμαγιουνηνὰ ταl.l ὸlarlαρὴν
ἰμτιγιαζὰτ βè μὸυκιαφατή.

20 Πένδ. Χèρ πὶρ σηνηφδὰν ἴσπου νισάνὴ ἀαlιγè ναϊl
ὸlανlαρὴν ρὸυτπελερὶ, λέδελ ἰκτιζὰ κενδουlερινè βιριlεδζèκ,
βè ἀνlερè δαὶρ γιαζηlαδζὰκ φερμάνη ἀαlὶ, βè ρουούσι
χὸυμαγιούν, βè σάϊρ μουχαρρεράτη ρεσμιεδè ζιχρ-οὺ-ιρὰδ ὸ-
lηναδζάκδηρ.

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεδζιδιγè νισάνη χὸυμαγιουνηὴ τεα.lλικδèν
μαχρούμ ἰδèν χα.lιάτ.

21 Πένδ. Χèρ σηνηρδὰ Δεδλέτι Ἀlιγεγè κάδlεν βè
φίlεν ἰχανèτ, βè ἰρτισὰ βè σιρκὰτ βè κάτlι νèφς κιπὶ, δζè-
ραὶμ ilè μὸυττεχὶμ ὸlανlαρὴν, πὶl μουχακεμè σαπὶτ ὸlὰν
δζουνχαlαρὴ ὸὺζερινé ὶδζρὰ ὸlηναδζὰκ μὸυδζαζάτη Κανω-
νιελερδèν πάσκα, ὸὺζερlερινδè πουlηνὰν νισανlαρὴ δαχὴ
δαϊμὶ ὸlαρὰκ. ἄχζ βè νèζ κηlηναδζάκδηρ.

22 Πένδ. Σήνφη ἀσκεριδὲ ἴσπου νισάνη Χουμαγιούνὴ χαμίλ ὀλὰν οὐμουρά,βὲ ζαπιτανδὰν μουέππεδεν ταρδηνὴ μουζζίπ ὀλαδζὰκ τοχμὲτ ἰλὲ μουττεχίμ ὀλανλὰρ, βὲ κιουτζδζούκ ζαπιτὰν βὲ νεφερατδὰν μὰ μεβκηνδὰ ὀλὰν ζαπιτανὰ ἔλ καλδηρμὰκ βὲ κάτλι νουφούς βὲ σιρκὰτ βὲ φιρὰρ τοχμετλερὶ ἰρτικιὰπ ἰδενλὲρ μουδζαζάτη Κανωνιελερινίν πασκάδζα ἰδζρασηνδὰν μάαδα ἴσπου νισάνη χουμαγιουνὴ χαμίλ ὀλμὰκ σερεφινὶ δαχὴ ζάϊ ἰδεδζέκδιρ.

ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΦΑΣΗΛ

Μεδζιδιγὲ νισάνη χουμαγιουνηὴν μεδζλὶς βὲ σουρέτι ἰδαρεσί.

23 Πένδ. Ἴσπου νισάνη ἀαλινὶν πὶρ μεδζλισὶ ὀλούπ; πιρινδζὶ ρουτπεσινδὲ πουληνὰν ζεβατδὰν πιρὶ ρεΐς, βὲ ρουτπεΐ μεζκιουρὲ ἰλὲ ἰκινδζὶ βὲ ούτζούνδζὶ ρουτπελερινδὲν ἰκιδὲρ ζὰτ ἀαζὰ ὀλμὰκ ούζερὲ ἔμρ-ού-ἰραδεΐ σενιέΐ χαζρέτι Παδισάχὶ ἰλὲ, πὶρ ρεΐς ἀλτὴ ἀαζὰ γιάνι γεδὶ ζὰτ ταγγὶν πουγιουρουλμούσδηρ. (α)

(α) Μεδζιδιγὲ νισάνη Χούμαγιουνηὴν μεδζλισὶ μακάμη βαλαΐ σαδαρετὶν τάχτη ριγιασετινδὲ ὀλμὰκ ούζερὲ ἀαζαληγγηὴν μακάμη σερασκερὶ ἰλὲ Μεδζλίσι βαλὰ βὲ χαρδζιγὲ βὲ μαλιὲ ναζαρετλερὶ μακαμλαρηνὰ μαχσούς ὀλμασὴ χουσουσηνὰ μουάχχαρεν ἔμρ-ού-φερμὰν κεραμὲτ νισὰν δζενάπη δζιχανπανὶ σερὲφ σουδούρ πουγιουρουλμούς ὀλμάγηλε, μίνπαδὶν πού σουρέτλε δεστούρ-ουλ ἀμὰλ δουτηλμὰκ ούζερὲ πὰ ἰραδεΐ σενιὲ σερὲφ βιριλδί. (Φι 20 Ρεμαζὰν, σενὲ 1269.)

24 Πένδ. Ἴσπου μεδζλισὶν μααγετινδὲ περάτ ταχριρὶ χητμετινδὲ πουληνιμὰκ ἰτζούν Διβάνη χουμαγιούν βὲ κουγιουδουνού ζὰπτ ἰτζούν Τεφτρὰτη χούμαγιούν καλεμλεριν-δὲν λουζουμὶ καδὰρ κετεπὲ ταγγὶν ὀληνούπ, μαχσούς πὶρ καλὲμ τεσκιλὶ ἰλὲ, βὲ πὶρ χαλιφὲ ταγγινὴ ἰλὲ πάπη ἀαλιδὲ ἰκαμὲτ ἰδεδζέκδιρ.

25 Πένδ. Πὶλ χασσὰ ἐμρ-ου φερμὰν κεραμὲτ νισὰν χαζρέτι Παδισαχὶ σερὲφ σουδουρὶ ἰλὲ ἰχσὰν πουγιουρηλαδζὰκ νισανλὰρ ἰτζούν σερὲφ τεαλλὶκ ἰδὲν ἰραδεΐ σενιγὲ δὲρ χὰλ ἰκτιζάϊ ἀλισὶ ἰδζρὰ ὀληνμὰκ ἰτζούν καλέμι μεζκιούρὲ βιριλούπ, περάτὴ τανζὴμ ὀληναδζάκδηρ.

26 Πένδ. Ἴσπου νισάνη χούμαγιουνὴν τεδζὶχάτη ἀδιγεσινὶ μούζακερὲ ζημνηνδὰ μεδζλίσι μεζκιούρ ἀϊδὰ πὶρ κερρὲ πάπη ἀαλιδὲ ἰδζτιμὰ ἰδουπ, καλεμινὲ βιριλμὶς ὀλὰν ἰστιζὰν ἀρζλερινὶ τεδκὴκ βὲ μουβαφήκη οὐσοὺλ κιρδούγι χαλδὲ, τασδὴκ ἰλὲ δερουνλεριλδὲ ταδδὰδ βὲ πεγιὰν κηληνμὴς ὀλὰν ὀνιχέτι ἰστιχκακηγὲ μεδζλισὶ ταράφηνδὰν δαχὴ ταγγὶν ὀληναράκ, πὶρ μαζπατὰ γιαπηλούπ, μακάμη βαλιάϊ σαδαρὲτ ούζμαδὰν χακιπάϊ σεβκὲτ ἰχτιβάϊ χαζρέτι Σδεχινσαχιγὲ ἄρζ βὲ τακδὶμ ἰλὲ, μουβαφήκη ἔμρ-ου φερμὰν μεάλι νισὰν δζενάπη μουλιούκιανὲ πουγιουρρουλδηγὴ χαλδὲ, νισάνη χούμαγιούν καλεμὶ ταραφηνδὰν ἰκτιζασὴ ἰδζὰ ὀληναδζάκδηρ.

27 Πένδ. Ἴσπου νισάνη ἀαλινὶν πιρινδζὶ ρουππεσὶ ἰτζοὺν μεδζλὶς μααριφετὶ ιλὲ 2,500 γουρούς. βὲ ικινδζισὶ ἰτζοὺν 1,500 γουρούς, βὲ οὺτζουνδζούσι ἰτζοὺν 750 γουρούς, βὲ δορδουνδζούσι ἰτζοὺν 500 γουρούς, βὲ πεσινδζὶ ρουππὲ ἰτζοὺν 250 γουρούς περὰτ χαρδζὴ ἀληναδζάκδηρ· βὲ ἀσκεριδὲν ναὶλ ὁλαδζακλὰρ χακκηνδὰ ἰδζαπηνὰ κιόρὲ πδὺ χαρδζὴν ἀρβὴ μούτλακα ιραδὲϊ σενιὲϊ χαζρέτι Μουλιδουκιανεγὲ μενσὺτ ὁλαδζάκδηρ· βὲ ἐδζνεπιγέ ἰναγὲτ πουγιουρηλὰν νισάνη ἀαλιλέρ περὰτ χαρδζηνδὰν μαφ τουτηλαδζάκδηρ, βὲ μασαρίφι καλεμιεσινὲ μουκαπὶλ ὁλμὰκ οὺζερὲ ἀληναδζὰκ περὰτ χαρτζλαρὴ χαζινέϊ δζελιλεγὲ τεσλὶμ ὁληναδζάκδηρ.

28 Πένδ. Ἴσπου νισάνη ἀαλὶ ἰχσὰν πουγιουρηλανλὰρ ταραφηνδὰν Δέρι σααδετδὲ ἰσὲ Μεδζλὶς μααριφετὶ ιλὲ νισανὴν ἀχζηνὴ μουσὶρ πὶρ μακπουζ σενεδὶ ἄχζ ὁληνουπ, βὲ νισανὰ ναὶλ ὁλὰν ταφραδὰ ὁλογὴ χαλδὲ ζαπιτὶ βασηταση ἰλὲ κέζαλικ ἐλινδέν σενὲδ ἀληναράκ, μεδζλισὶν ρει ὶ δζανιπιτνὲ κιόνδερουλὶπ, μεδζλίσδζε χὴρζ ὁληναδζάκδηρ· βὲ χὰλ βουκουινδὲ, νισάνη μεζκισὺρ μεδζλισὲ τεσλὶμ ὁληνδηγὴ κιπὶ, ἀληνμὴς ὁλὰν σενὲδ ρὲδὸ ὁληναδζάκδηρ· ἴσπου νισάνη ἀαλινὶν πὶρ ρουππεσπνδέν δεκερινέ ἰρτικά ἰδενλέρ δαχὴ γενὶ νισανὴ ἄχζ ἐτδικλερὶ κιπὶ, ἀλδηκλαρὴ ρουππενὶν μααδουνινδὰ ὁλαράκ, κενδουλερινδέ πουλσουνάν ρουππενὶν γισανηνὴ μεδζλισέ ρέδὸ βέ ἰαδέ ἐγλεγεδζεκλέρδιρ.

Ταρίχι κάϊδ.

Φὶ Ζιλκαδέ 13, σενέ 1268.

ΟΣΜΑΝΙ ΝΙΣΑΝΗ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Εισάρη Χουμαγιούνι Ὀσμανιγὶν σουρέτι τεσκιλί.

1 Πένδ. Χὲρ νεδ χηδεμάτη Σαλτανάτη σενιγεδὲ ἰπράζη μαασίρι δζεμιλὲ ἰδὲν πενδεκιανὰ μουδζίπι ἰρτιχὰρ βὲ ἰμτιγιαζ ὁλμὰκ οὺζερὲ Ὀσμανὶ νάμη ναμισὶ ιλὲ πὶρ νισάνη ἀαλὶ βάζ-ου τεσσὶς πουγιουρουλμούσδηρ.

2 Πένδ. Ἴσπου νισάνη ἀαλὶ ζάτη σεβκετσιμάτη χαζρέτι χαζρέτι Σαχανενὶν χημαγέτι μαχσουσέϊ δζενάπη Παδισαχιλερὶ ταχτηνδάδηρ.

3 Πένδ. Νισάνι Χουμαγιούνι Ὀσμανὶ πιρινδζὶ βὲ ικινδζὶ βὲ οὺτζουνδζὶ βὲ δορδουνδζὶ ρουππελερὶ νάμ-ου οὺνδανὴ ιλὲ δὸρτ ρουππεδὲν ἰπαρέτδιρ.

4 Πένδ. Ἴσπου νισάνη χουμαγιοὺν καϊδὶ χαγιὰτ ιλὲ ἰχσὰν πουγιουρηλούρ.

5 Πένδ. Ὀσμανὶ νισάνη χουμαγιουννηνὴν χὲρ ρουππεσινὶν ἀδεδὶ μαχδουδ ὁλουπ, πιρινδζὶ ρουππεσὶ 50—βὲ ικιν-

δζι ρουτπεσί 200—βὲ ουτζουνδζι ρουτπεσὶ 1000—βὲ δορδουνδζι ρουτπεσὶ 2000 ἀδὲδ ὀλαδζάκδηρ.

6 Πένδ. Ταράρι ἐσρέρι χαζρέτι Σἐχινσαχιδὲν ἰχσὰν πουγιουρηλαδζάκ νισανλαρδάν μουρεσσὰ ὀλανλαρὴ, βὲ ἐδζνεπιγὲ ἰϊτὰ πδυγιουρηλαδζὰκ ὀλανλαρὴν χέρ ρουτπεσί πού ἀδετδέν χαρὴδζ ὀλαδζάκδηρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Ὀσμανὶ νισάνη Χουμαγιουνηνὴν σέκλ-ου σουρὲτ βὲ τεαλλὴκή.

7 Πένδ. Ὀσμανί νισάνη Χουμαγιουννηνὴν ὀρτασὴ κιόγὲζ μινὰ ούζερινὲ ἀλτουνδὰν καπαρτμὰ χουρούρ ἰλὲ «ἐλ μούστενίδ πὶτ-τεβρίκατ-ούρ-Ραππανιὲ, Ἀπτούλ Ἀζίζ Μελίκούδ Δεβλέτ-ουλ-Ὀσμανιὲ» ἰπαρέϊ δζελαλὲτ ἰσαρεσινὶ, βὲ πουνούν ἀλτηνδὰ Δεβλέτι Ἀλιγενίν ἀλιαμέτι σενιγεσί ὀλὰν πὶρ γιαρὴμ ἄϊ χαβί βὲ ἐτραφὴ σεκίζ σουσυπελί σιμδὲν μασνού πὶρ κιούνὲς ρεσμινδέδιρ.

8 Πένδ. Ὀσμανί νισάνη Χουμαγιουννηνὴν πιρινδζὶ ρουτπεσὶ σαγδὰν σολὰ τεαλλὴκ ὀληνούρ ὀρτασὴ γεσίλ βὲ ἰκὶ ταραφὴ κιόγὲζ πὶρ χαμαϊλλὴν ούδζουνὰ μουτεαλλὴκ βὲ μερπούτ ὀλαρὰκ ἴσπου νισανδὰν πασκὰ ἄϊνι νισανὴν σεκλινδὲ

πόγιούκ σεμσεσὶ ὀλούπ, ἴσπου σεμσὲ σαδηρὴν σὸλ ταραφηνὰ τεαλληκ ὀληνούρ· βὲ ἰκινδζὶ ρουτπεσὶ ἄϊνι χαμαίλ ρενκινδὲ ἰνδζὲ σερὶτ ἰλέ κερδανὰ τακηλούρ, βὲ πουνδὰν πασκὰ πιρινδζὶ ρουτπὲ σεμσεσινδὲν κιούτζτζούκ πὶρ σεμσεσὶ δαχὴ ὀλαρὰκ, σαδηρὴν σὰγ ταραφηνά τεαλλὴκ κηληνούρ· βὲ ούτζουνδζού ρουτπεσὶ ὀρτασὴ γεσίλ βὲ κεναρλαρὴκιογὲζ κιουτζούκ βὲ ἰνδζὲ σερὶτ ἰλὲ κερδανά τακηλούρ· βὲ δορδούνδζὶ ρουτπεσὶ δικερλερινδὲν πὶρ ἄζ κιούτζτζούκ πὶρ νισάν ὀλούπ, ζἰκρ ὀληνάν ρενκδὲ σερὶτ ἰλὲ σαδηρὴν σὸλ τοραφηνά τεαλλὴκ κηληνούρ.

9 Πένδ. Ἴσπου νισάνη Χούμαγιρούν ἰχσὰν πουγιουρουλδηκδὰ, σέκλι μαχσουσδὰ, ὀλαρὰκ, πὶρ κηττὰ περάτη ἀαλὶ δαχὴ ταστὴρ βὲ ἰϊτὰ ὀληνούρ· βὲ περατὴ ὄλμαδηκδζα κίμσενιν χἰτζ πού νισάνη Χούμαγούνὴ τεαλλὶκ ἐγλεμεσὶ δζαἰζ δεγίλδιρ.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Ὀσμανὶ νισάνη Χούμαγιουνηνὲ νεϊλδὲ βὲ κάττι μερατιπιρδὲ λιαζημ ὀλὰν δζιχέτι ἰστιχκακηγέ.

10 Πένδ. Ἴσπου νισάνη ἀαλινὶν ρουτέπι μουτεφαβὶτεσινδὲν χἰτζ πὶρ καιδὶλὲ μουκαϊγὲδ ὀλμακληγὰ ἰχτιγιάδζ ὀλμαζήζην, ἰραδέϊ σενινὲ πουγιουρηλαδζάκ πένδεκιανὰ ἰχσὰν πουγιουρηλμὰκ, γεδὶ ἰκτιδάρη χαζρέτι Σἐχινσαχιδέδιρ.

11 Πένδ. Δζιχέτι ιστιχκακηγὲ πεγιανὴ ιλὲ ἴσπου νισάνη ἀαλιγὲ ναἴλιγέτι ιστιζὰν ὁληναδζὰκ σουνούρη πενδεκιανὴν ταγίνι χηδμὲτ βὲ ἐμεκλερὶ λιαζημεδὲν ὁλμάγηλε, πὲρ βέτζχι ἀτὶ ζικρ-ου ιρὰδ ὁληνούρ. Ὁσμανὴ νισάνη χούμαγιουνὴ μούτλακαν Σαλτανάτη σε ιγεγὲ χούσνι χηδ ὲ ἰδὲν πενδεκιανὰ ιχσὰν που γιουρηναδζὰκ ὁλούπ, φάκατ ἴσπου ἀλιαμέτι σενιἔ ιμτιγιαζὰ κέσπι ιστιχκὰκ ἰδενλερὶν σιλκινὲ δαχηλ ὁληναπιλμὲκ ἰτζούν σήνφη ἀσκεριδὲν ὁλανλὰρ βάκτη σουλγδὰ βὲ σουνούρη βέ μιλκιγεδὲ ὁλανλὰρ χὲρ βακητδὰ ἴσπου νισάνη ἀαλιγὲ ναἴλ ὁλμὰκ ἰτζούν πουληνδηγὴ σιλκδὲ λιὰ ἄκαλ 20 σενὲ μούδδετ μουμτάζ βὲ μεμδούχ ὁλαράκ. χηδμετὶ σεπκὰτ ἰτμὲκ λιαζημεδένδιρ· βὲ πιρινδζὶ ρούτπεσινὲ ναἴλιγὲτ ἔββελα σεμερέϊ χηδεμάτη χασενὲ ὁλμὰκ ὀὺζερὲ Μεδζιδιγὲ νισανηγὴν πιρινδζὶ ρούτπεσινὶ ιχρὰζ ἰτμὶζ πουλουνμαγιὰ μενούτδηρ.

12 Πένδ. Ἴπτιδα νισανὲ ναἴλιετδὲ Σαλτανάτη σενιεγεγὲ χούσνι χηδμὲτ λαζημέϊ ιστιχκὰκ ὁλδηγὴ κιπὶ ἴσπου νισάνη- ἀαλινὶν πὶρ ρούτπεσινδὲν διϰερινὲ κετζμεκδὲ κέσπι ιστιχκὰκ ἰδενλερ σιλκινὲ ιλτιχὰκ ἰτζούν δαχὴ χούσνι χηδμὲτ ιλὲ μεμδούχ ὁλμὰκ μεσρούτ ὁλούπ, φάκατ λιὰ ἄκαλ ούτζούνδζι ρούτπεσινδὲ ικὶ σενὲ, βὲ ικινδζὶ ρούτπεσινδὲ δόρτ σενὲ πουλήνμαμηδ ὁλὰν κίμσενιν πουληνδηγὴ ρούτπενὶν μὰ φεβκηνὲ τερφὶ μουμκὶν ὁλαμαγιαδζάκδηρ.

13 Πένδ. Σήνφη δζελίλι ἀσκεριδὲ ὁλανλαρὴν δάχηλεν βέ χάριδζεν σεφερπέρ· ὁλδηκλαρὴ βακητδὰ βέ μουχαρεπέ χαλινδέ μούδδέτι χητιετλερὶ ικὶ κὰτ σαγιλαδζάκδηρ.

14 Πένδ. Ἀσκεριδὲν ὁλανλὰρ χάζαρ-ού-σεφερδὲ φεβκαλ-αδὲ πὶρ χηδμὲτ βούδζουδὲ κετιρδικλερὶ, βὲ χηδμέτι δζελιλεϊ δζενάπη Παδισαχιδὲ ἀγηρδζὰ γιαραλανμὲϛ ὁλδηκλαρὴ χαλδὲ, κερὲκ ἰπτιδάϊ ἐμιρδὲ ἴσπου νισάνη χούμαγιουνὰ νεἴλ ἰτζούν λιαζὴμ ὁλὰν 20 σενὲ μούδεττὲν, βὲ κερὲκ πὲ χὲρ πὶρ ρουτπεδὲ πεκλεμεσὶ λιαζὴμ ὁλὰν ζεμανλαρδὰν μαάφ ὁλαδζάκδηρ.

15 Πένδ. Σουνούρι ἰλμιγὲ βὲ Μουλκιγεδὲ χακήκατεν Δεβλὲτ οὺ Μιλλετὲ ναρὶ φεβκαλαδὲ πὶρ χηδμέτι μεπρουρὲ ζουχουρὲ ϰετουρὲν πενδεκιὰν βὲ μεαρὶφ βὲ σαναϊ βὲ ζιραάτ βὲ τιδζαρετὶν ἰντισάρ-ου τεβεσουρουνὰ σεπὲπ ὁλαδζὰκ πὶρ χηδμέτι σαχηχέϊ μακπουλεγὲ μουβερφὰκ ὁλανλὰρ ἴπτιδα ἴσπου νισάνη ἀαλιγὲ ἰστιχκακὴν μούδδετὶ ὁλὰν γιγιρμὶ σενὲ ἰλὲ ρουτπεσινδὲ μουαϊγὲν ὁλὰ μούδδετλερδὲν μαάφ ὁλαδζάκδηρ· βὲ φάκατ χὲρ χαλδὲ ρουπέϊ ἀσουρὶ νισὰν βιριλμὲκ δζαἴζ ὁλμαγιαδζάκδηρ.

16 Πένδ. Χάσπ ἰλὲ ἰδζὰπ σήνφη δζελίλι ἀσκεριδὲν σουνούρι σαϊρεγὲ νάκλ ἰδενλερὶν σήνφη ἀσκεριδὲ ἰτδικλερὶ χηδμὲτ μούδδετὶ νάκλ ὁληνδηκλαρὴ σηνηφδακὶ μούδδέτι ἰστιχκακλαρηνὰ ζάμμ ὁληναδζάκδηρ.

17 Πένδ. Χὲρ πὶρ σηνηφδὰ κερὲκ μούδδέτι μουαϊγενεσὶ ἰλὲ γένιδεν νισανὰ, βὲ κερὲκ τερφίϊ ρούτπεγὲ μουσταχὰκ ὁλανλὰρ, βὲ γιάχοδ φεβκαλαδὲ χηδμέτ μουκαπλινδὲ νισανὲ βὲ τερφίϊ ρούτπεγὲ ἐχλιετὶ πουληνανλὰρ ἰτζούν, ἰστιζὰν βουκουρουνδὰ, ὅλ κίμσενιν μενσούπ ὁλδηγὴ σηνφὴν ἔν πὸγιούκ ζαπητὴ ταραρηνδὰν χούσνι χηδμέτλε ἐμεγὶ μούδδετὶ, βὲ γιὰ φεβκαλαδὲ χηδμετὶ πὶλ ἐτράφ κιόστεριλερεκ, μεμχούρ πὶρ ἄρζ τακδὶμ ὁληναδζάκδηρ· βὲ πού παπδὲ χιλάφη ούσούλι χαρεκετδὲν χὲρ κὶμ ὁλούρ ισὲ ὁλσούν, μεσούλ δουτηλαδζάκδηρ.

ԴՈՐԴՈՐՆԴԶԻ ՓԱՏԻԱ

'Օսմարէ ուզարէ Χ'ումագիուրուրդա ռաՀատ ծարատարդըր իմտիդադատ բէ մ'ուրիադաֆատի.

18 Պենծ. Χէր պիր տիդիրբան ԻՏՊՈՒ ուզանէ ադալդէ ռաՀատ ծարատարդըր բ'ուրուբ-ու բէ ադրէ բաիր գադըրադծադ ֆերմանէ ադալ բէ ռուսուսի Χ'ումագիուն բէ սաիր մուչարրերադէ ռեսմիդեբէ զիքր-ու իրադ ծարատադծադնդր.

ՊԵՏԻՆԴԶԻ ՓԱՏԻԱ

'Օսմարէ ուզանդա Χ'ումագիուրուրդա ռաՀատ ծարատարդըր մաչրուն իբէր չադալդատ.

19 Պենծ. Χէր տիդիրբան Բեբլէդի Ադալդէ կաբլեն բէ փաիլեն բզիդիանէդ բէ իրդուզա բէ սիրկադ բէ կադլի նէֆ կիպի բզերաիդ իլէ մ'ուդդեչիդ ծարատարդըր պիլ մուչակեմէ սաիդ ծարատարդըր բզունչալերի ուզերինէ ԻԶՐԱ ծարատադծադ մ'ուրբադծադ Կանունդելերինբէն պաշկա ուզերլերինբէ պուդդադնդան նուզանլարդա բաչդա բաիմի ծարատարդըր, ադչ-ու նէչ կիդադնդադծադնդր.

20 Պենծ. Տիդիրբի բզելիլի ադկերիբէ ԻՏՊՈՒ նուզանդա Χ'ումագիունդա չամիլ ծարատարդըր ումերա բէ զադիդանդան մ'ուդէպպեդան դարբինդա մուրբզիպ ծարատադծադ դ'ոչմէդլէ մ'ուդդեչիդ ծարատարդըր, բէ կ'ուդզբզուդ զադիդադան բէ նեֆերադբան մա ֆեբկինբա ծարատարդըր զադիդանա էլ կալբինդիրմադ, բէ կադլի նուրֆուդ բէ սիրկադ բէ ֆիրար դոչմետլերինի իրդիկիադ իբենլեր, մ'ուրբզադադ Կանունդելերինիդ պադկադբզա իբզրասինդան մադբա, ԻՏՊՈՒ նուզանդա Χ'ումագիունդա չամիլ ծարատարդըր մադ ֆերեֆինի բաչդա զադ իբեբզեկբիր.

21 Պենծ. Ի'Տպու նուզանիադալի իչսան պուդիուրինլանլարդարաֆինբան Դէրի սաաբետբէ իսե, պադպա ադալի Բեֆրիֆադ մեեմուրիեդդի մադրիֆեդի իլէ նուզանդա ադչդինդա մ'ուրիր պիր մադպ'ուզ սենեբի ադչ ծարատարդըր,բէ նուզանադ նաիլ ծարատարդըր ադբինդա չալբէ, զադիդի բասինդասդա իլէ կէզալիդ էլինբէն սենէբ ադլինարադդ, բզենիպի Բեֆրիֆադադ կ'ուրբերիլիպ ուրադա չդիդ ծարատարդըր. բէ չալ բուկուսինբէ, նուզանէ մեզիուր գինե Բեֆրիֆադէ բեսլիմ ծարատարդըր բիպի ադլինմիդ ծարատարդըր բէ ԻՏՊՈՒ նուզանդա ադալինին պիր ռ'ուդդեսինբէն դիկերինէ իդդիկֆադ իբենլեր դաչդա իկի նուզան ադչ իդդիկլերի կիպի, ադբինկլարդա ռ'ուդդենին մաադբունինբէ ծարատարդըր ֆուլինադ ռ'ուդդենին նուզանդա ռէբբ-ու ադբէ էդլեգբզեկլերիր.

22 Պենծ. Ի'Տպու նուզանի Χ'ումագիունադ բաիր ծարատարդըր, կիաֆրէի մուամելադդ, բէ կուգիուբ բէ բեսդիրի բերուբադդի ադլիգեսի Բեֆրիֆադդ բաիրեսինբէ ծարատարդըր կադլեմինբէ իբզրադ ծարունադբզադնդր.

23 Պենծ. Մեզիուր նուզանի Χ'ումագիունուն պիրինբզի ռ'ուդդեսի իդզուն, Բեֆրիֆադդ մադրիֆեդի իլէ, բ'որդ պին գ'ուրուբզ բէ իկինբզի իդզուն բ'ուդզ պին գրուբզ, բէ բ'ուդզունբզուսի իդզուն, պին

ἀλτὴ γιοὺζ γουρσὺς, βὲ δὸρδουνδζὸυσὸὺ ἰτζοὺν, γεδὶ γιὸὺζ ἐλλὶ γρσὺρ χὰρδζ ἀληνσὺπ ἀσκεριδὲν ναὶλ ὸλαδζακλὰρ χακκηνδὰ πσὺ χαρδζὶν ἀδρὴ μσὺτλακα ἰραδεὶ σενιγὲ μσυχτὰδζ ὸλσὺπ, μεεμσυρίνι ἐδζνεπιγὲ ἰχσὰν πσυγιουρσυλαδζακλαρηνδὰν ἀλήνμαγιαδζάκδηρ.

Χσύρριρε φιλγέβμισ-σαδὶς, μὶν σέχρι δζεμαδὶ σὺλ σὺχρὰ σένετουν σεμάνβὲ σεπινὲ βὲ μεετὶν βὲ ἔλρ.

ΝΙΣΑΝΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖΑΤ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

1 Μαδδέ. Ἴσπου νιζαμναμεγὲ μερπσὺτ ρὲσμ βὲ σεκιλδὲ ἀλτσὺν σὺζερινὲ μινὰ ἰσλεμελὶ, βὲ μουρασσὰ «ΧΑΜΙΓΕΤ» «ΓΑ·Ι·ΡΕΤ» «ΣΕΔΖΑΑΤ» «ΣΑΔΑΚΑΤ» Ἰπαρελερινὶ, χαβὶ, βὲ πὶρ ρουτπεγὲ μαχσοὺς ὸλαρὰκ, πὶρ ἰμτιγιάζ νισανὴ ἰχδὰς ὸλουνμσύτδουρ.

2 Μαδδέ. Ἰμτιγιάζ νισανὴ Δεβλέτι ἀλιγενὶν μεναφὶῖ ἰλμιγὲ βὲ μουλκιγὲ, βὲ ἀσκεριγεσινὶ μουστελζὶμ χηδεμάτη φέδκ-ἐλ ἀδὲκ, ἰπρὰζ ἰδενλερὲ μαχσοὺς ὸλσὺπ, καριχαὶ σαπιχαὶ χαζρέσι Παδισαχιδὲν, βὲ γιὰ Μεδζλίσι Βσυκελὰ μαζπαταση σὺζερινὲ πὰξ βεκιαλὲτ ταραφηνδὰν, ἄρζ ὸλουναδζὰκ ἰστιχκὰκ σὺζερινὲ σερὲφ μουτεαλλὴκ ἰδεδζὲκ ἰραδεῖ σενιγὲ ἰλὲ, ἰϊτὰ πουγιουρουλαδζάκδηρ· πσὺ νισανὴ χαἰζ ὸλμὰκ ἰτζοὺν, πιρινδζὶ μαδδεδὲ τεαδὰδ ὸλουνὰν σήφατὴν ἀσάρη φιϊλιγεσὶ, νέζδι Χουμαγιούνη Παδισαχιδὲ σαπὶτ βὲ μουτεχακκὴκ ὸλμὰκ, βὲ χηδεμάτη σενιγεδὲ, σηφάτη μεζκιουρεδὲν λὰ ἀκάλλ σὺτζὺνσὺν δελαὶλ βὲ φιϊλιγιατηνὴ ἰπρὰζ ἐϊλεμὲκ σάρτδηρ.

3 Μαδδέ. Ἰμτιγιάζ νισανὴ περατλαρηνδὰ χηδμὲτ βὲ λιγιακατὴν ἐσπαπὴ ζίκρ-σὺ-τασρὶχ ὸλουναρὰκ ἴσμι μαχαλ-

λερὶ χάττη χουμαγιοὺν ἰλὲ τεβτὶχ βὲ μουστεχηκλερινὲ χουζούρι χουμαγιοὺν χαζρέτι Παδισαχιδὲ γέδι ἀλὶ ἰλὲ ταλλὶκ πουγιουρουλαδζάκδηρ Ἴσπου νισὰν κερδανὰ ταλλὶκ ὁλουνσούρ.

4 Μαδδέ. Ἴσπου νισανὰ ναΐλ ὁλαδζὰκ ζὰτ, χουζούρη χουμαγιουνὰ μουσουληνδὰ, Ἐλπισεΐ ρεσμιγεσινὶ λαπὶς ὁλαδζαγὴ κιπὶ, ζάτη σεβκετσιμάτη χαζρὲτ Παδισαχὶ κισβεΐ ρεσμιγεΐ Χουμαγιουνλαρηνὴ ἰκτισὰ πουγιουρδουκλαρὴ χαλδὲ, νισανὰ ναΐλ ὁλαδζὰκ ζατὴν χουζούρι Σσαχανελερινὲ καπουλὶ καϊδεσινὶ τασβὶπ πουγιουρμουσλάρδηρ.

5 Μαδδέ. Νισάνι ἰμτιγιαζὰ ναΐλ ὁλαδζὰκ ζὰτ ταβραδὰ πουλουνδουγοὺ τακδιρδὲ, κενδισὶ βὲ βαλὶ πουλουνὰν ζὰτ ἐλπισεΐ ρεσμιγελερινὶ λαπὶς ὁλδουκλαρὴ χαλδὲ, νισανὴν ρέσμι ταλλικὴ ἰδζρὰ ὁλουναδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Νισάνι ἰμτιγιάζ λέδελ ἰδζὰπ χόκιουμδαράνι ἐδζνεπιγὲ ἰλὲ ἐρκιάνι χανεδανλαρηνὰ βὲ ἐρκιάρι χάϊρ χαχανεσινδὲν Δεβλέτδζε ἰστιφαδὲ ὁλουνμουὺς ὁλὰν, μουσουτεπεράνι ἐδζανιπὲ δαχὴ, ἰϊτὰ πουγιουρουλούρ.

7 Μαδδέ. Ἰμτιγιάζ νισανλαρηνὴν περατλαρὴ νισάνι Χουμαγιοὺν καλεμινδὲ τανζίμ ὁλουναδζάκ, βὲ πουνλαρδὰν πὶρ κιονὰ χαρὸζ ἀλήνμαγιαδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Ἰμτιγιάζ νισανὴ ἐσχαπηνὴν βεφατὴ ἰλὲ, ἰστιρδὰδ ὁλούνμαγιουπ, χηδεμάτη μεσπουκαλαρηνὴν σεπέτι τεζκὶρ-σὺ-τακδιρὶ ὁλμὰκ σὺζερὲ, βαρισλερινὶν ἐκπὲρ βὲ ἐρσεδινὲ πὶλα χάκκη ταλλὶκ τὲρκ βὲ ἰϊτὰ ὁλουναδζάκδηρ.

Ἰραδεΐ σενιγὲ ταριχὴ φὶ 23 ζιλχηδζὸζε σενὲ 95

ΣΕΦΑΚΑΤ ΝΙΣΑΝΗ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

1 Μαδδέ. Σὲφακὰτ ναμὴ ἰλὲ νισδανὰ (καρηλαρὰ) μαχσοὺς πὶρ νισάνι ἀλὶ ἰχδὰς ὁλουνμούσδουρ.

2 Μαδδέ. Ἴσπου νισὰνι ἀλὶ ζάτι σεβκὲτ σιμάτι χαζρέτι Παδισαχινὶν χημαγεΐ μαχσουσεΐ Σσαχανελερὶ ταχτηνδάδηρ.

3 Μαδδέ. Σὲφακὰτ νισανὴ, σὺτζ ρουτπεγὲ μουνχασίμδιρ. Ἴσπου νισάνι ἀλὶ, κιουνὲς ρεσμὶ σὺζερινὲ, κιογὲς μιναλὶ, βὲ πὲς κιοσελὶ πὶρ δερφνὲ δαχὴ βάρδηρ· πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ ρουτπελερὶν δερφινελερὶ σὺζερὲ ζουμρούτλε μουζεϊγὲν βὲ ὀρτασηνὴν ἐτραφηνδακὶ κηρμηζὴ μιναλὴ, δαϊρενὶν, σὺζερινδὲ «ΙΝΣΑΝΙΓΕΤ ΜΟΥΑΒΕΝΕΤ ΧΗΓΑΓΕΤ» κελιμελερὶ μουχαρρέρδιρ· βὲ πουνούν ὀρτασηνὰ Τουγραΐ Σσεβκετνουμαΐ Χουμαγιοὺν, βάζ ὁλουνμούσδουρ- πιρινδζὶ ρουτπεσινὶν κιουνεσὶ τεμάμεν μουρασσὰ βὲ ἰκινδζὶ ρουτπεσινὶν κιουνεσὶ πηρλαντὰ, βὲ ἀρτούν ἰλὲ, μουζεϊγὲν ὁλοὺπ, σὺτζουνδζοὺ ρουτπεσὶ ἔτραφὴ κελιμάτι μεζκιουρὲ μουχαρὲρ, βὲ ὀρτασὴ Τουγραΐ γαρρὰ ἰλὲ μουβασσὰχ κιογὲς μιναλὴ, βὲ πὲς κιοσελὶ πὶρ γιλδηζδὰν ἰπαρέτοιρ βὲ σὺτζ ρουτπενὶν κηταλερὶ ἴσπου νιζαμναμεγὲ μερπούτ ρὲσμ βὲ νουμουνελερὲ μουταπὴκ πουλουναδζάκδηρ.

4 Μαδδέ. Σέφακάτ νισανηνὴν πιρινδζὶ ρουτπεσὶ ἀλτουνδὰν μαμουλ, πὶρ νὲδ ζενδζὶρ ἰλὲ, κερδανὰ τεαλὶκ ὀλούρ· βὲ πού ρουτπενὶν ζεμινὶ πεγιάζ, βὲ ταραφεΐνι γεσὶλ, βὲ κηρμηζὴ ζιχλὶ πὶρ κορτονὴ ὁλούπ, ἴσπου κορδονὴν οὐδζουνὰ δαχὴ σεκλ-οὐ-ρενκὶ παλιαδὲ μουχαρρὲρ γιλδὴζ μερπούτ ὁλαδζάκδηρ. Ἰκινδζὶ ρουτπεσὶ, πιρινδζὶ ρουτπενὶν κορδονὴ δζὶνς βὲ ρενκινδὲ, κιδούτζτζούκ πὶρ πάγ ἰλὲ βασάτι σινεγὲ, βὲ οὐτζούνδζὶ ρουτπεσὶ κορδονὰ μερπούτ γιλδὴζ σεκλινδὲ ὁλούπ, ἰκινδζὶ ρουτπὲ νισανὴν ἀϊνὴ πάγ ἰλὲ κιρουνουσὴν σὸλ ταραφηνὰ, ταλὶκ κηληνήρ.

5 Μαδδέ. Σέφακάτ νισανὴ μουχαρεπὲ ζεμανλαρηνδὰ βὲ ἐχβὰλ βὲ ἀράτι φὲβκ-ἀλ-ἀδὲ ζουχουρηνδὰ, μουνχάσηραν χηδεμάτι μεσκιουρὲ, βὲ μούρβετμενδανεδὲ πουλουνὰν Δεβλὲτ βὲ βατὰν, βὲ μιλλετὶν μενφακάτ-οὐ-σελαμετινὲ βὲ μουσαπὶν βὲ μουχταδζηνὴν δὲρ βὲ ταδιλὶ ἰχτιγιαδζατηνὰ, χὲρ νὲ σουρετλε ὁλούρ ἰσὲ, ὁλσούν, μουαβενὲτ ἰδὲν, βὲ πού κιπὶ ἀχβαλδὰ πιλὰ ἰχτισὰς ἰνσανιγετὲ χηδμὲτ βὲ ἰπρὰζ μεασίρι χαμιγὲτ ἐιλεγὲν νισβανὰ ἰϊτὰ κηληναδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Τεπεάϊ Ὀσμανιγὲ βὲ ἐδζνεπιγὲ νισβανηνδὰν πεσὶνδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ ἐβσὰφ βὲ ἐσπαπδὰν δολαὶ κέσπι ἰστιχκὰκ ἰδενλὲρ, ἴσπου νισάνι ἄλιγὲ πιλὰ ἰστισνά ναΐλ ὁλουρλάρ.

7 Μαδδέ. Σέφακάτ νισανηνὴν οὐτζούνδζὶ, βὲ γιὰ ἰκινδζὶ ρουτπελερινὶ χαΐζ ὁλανλάρ, μὰ φεβκηνδακὶ ρουτπεδὲν νισανὰ ναΐλ ὁλδουκλαρὴ χαλδὲ ἐββελκὶ νισανὴ τὲρκ ἰδεδζεκλέρδιρ, βὲ ἴσπου νισάνι ἄλὶ χαμιλλερινὶν χίννι βεφατηνδὰ γιαδικιάρ ὁλαράκ, βαρισλερινὲ τὲρκ ὁλουνουὺρ σοὺ καδάρ κι, βερεσεγὲ καλὰν νισανλαρὴν χακκὴ τεαλλικὴ ὁλάμαζ.

8 Μαδδέ. Ἴσπου νισάνι ἀλὶ γιὰ καριχαὶ σαπιχάϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲν βὲ γιάχοδ μακάμι σαδαρετὶν ἰνγασὴ οὐζερινὲ σερὲρ τεαλλούκ ἰδεδζὲκ ἰραδεί σενιγὲ ἰλὲ μουδζέδδεδεν βὲ γιὰ τεπδίλεν ἰϊτὰ κηληνήρ· βὲ χὲρ νισὰν ἰτζούν περάτι ἀλὶ δαχὴ βεριλίρ.

9 Μαδδέ. Μεδζιδὶ βὲ Ὀσμανὶ νισανλαρηνὴ τεαλικδὲν ἐσχαπηνὴ μὲν, βὲ μαχρούμ ἰδὲν, ἐσπάπι κανωνιγὲ Σέφακάτ νισανηνὰ δαχὴ σαμίλδιρ.

10 Μαδδέ. Σέφακάτ νισανὴ περατλαρηνὴν τεστηρὴ, βὲ μουαμελάτι κουγιουδιγεσινὶν ἰδζρασὴ τεφριφάτ δαϊρεσινδὲ, νισάνι Χουμαγιούν καλεμινὲ μουχαββέλδιρ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

ΣΑΔΑΚΑΤ ΒΕ ΣΕΔΖΑΑΤ ΜΕΔΑΛΙΓΕΣΙΝΙΝ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

1 Μαδδέ. Τεπεάϊ σαδικάϊ Όσμανιγεδὲν, ἰπράζι σαδακάτ, βὲ Σεδζαάτ, βὲ Ἰστικαμὲτ ἰδενλερὶν ἐφὰλ-οὺ-χαρακιάτι μεμδουχαλαρηνὴ τακδίρεν, βὲ ἐμσαλινὶ τεσδίκαν πού κεῤῥὲ, ταράφι ἐσρέφι δζενάπι Σεχινσάχιδεν πὶρ μεδαλιγὲ ἰχδὰς πουγιουρουλμούσδουρ.

2 Μαδδέ. Ἴσπου μεδάλιγε ἰκὶ κησὴμ ὀλοὺπ, πιρινδζὶ κησμὴ πὲς λιραλὴκ ἀλτοὺν μεδζιδὶ σηκλὲτ βὲ κηταση νδὰ, βὲ ἰκινδζὶ κησμὴ δαχὴ κεζάλικ σὶμ Μεδζιδὶ σηκλὲτ βὲ κηταση νδὰ ὀλοὺπ, κιουμουσδὲν μααμούλ ὀλαδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Πού μεδαλιγενὶν πὶρ ταραφδὰν σαλτανάτη σενιγὲ Ἄρμαση, βὲ δίκερ δζιχετινδὲ «Δεβλέτι ἀλιγέϊ Όσμανιγὲϊ ὀγουρουνδὰ, φὲβκ-αλ-ἀδὲ σαδακάτ, βὲ σεδζαάτ ἰπρὰζ ἰδενλερὲ μαχσούς μεδάλιγεδιρ». Ἰπαρεσὶ μαχκιούκ ὀλοὺπ, πού ἰπαρενὶν ἀλτηνδὰ πὶρ χηλὰλ μεβδζούδ ὀλαράκ χαμὶλ ὀλαδζάκ ζατὴν πάδελ ἰϊτὰ ἰσμί γιαζηλμὰκ ὀὺζερὲ ζικρ ὀλουνὰν χηλαλὴν ὀρτασὴ πὸς πουλουναδζάκδηρ.

4 Μαδδέ. Ἴσπου μεδάλιγε μετπούϊ μουφαχχάμ βὲ μουαζζαμλαρηνὰ καρσού Δίνενβὲ Κανούνεν μουκελλέφ ὀλδουκλαρὴ βεζαίφι μουκατδεσεὶ ούπουδιγὲτ βὲ σαδακατὴ πὶ χάκκην ἰφαδὰ τεδζδίζι κουσούρ ἴτμεγενλερε, βὲ Μούλκού-Μιλλετὲ ναρὶ, βὲ τερακκήϊ ούμράνι μεμαλίκι Σάχανεγὲ χαδὶμ ὀλαδζάκ γένιδεν πὶρ σέϊ ἰχτιρὰ ἐϊλεγενλερὲ, βὲ τουρούκη Δεβλετδὲν μεεμούρεν πὶρ μαχαλὲ ἰϊζάμ ὀλουνούπδα ούμούρι μεεμουρλερινδὲ ἰσπάτη ἰκτιδάρ-ού-ἐχλιγὲτ βὲ ἰπράζη σαδακά-βὲλ χασὴλ ταράφι ἐσρέφι σαλτανάτη σενιγεγὲ δζαλίπι ταχσίν-ού-ἀφερὶν ὀλαδζάκ, χὲρ ὀουρλού χηδεμάτη μακπουλεδὲ πέζλι ἰκδαμάτ βὲ μεσαϊγὲ γαϊρὲτ ἰδενλερὲ ἰϊτὰ ὀλουνούρ.

5 Μαδδέ. Σεδζαάτ βὲ σαδακάτ μεδαλιγεσὶ πὰ περάτη ἀλὶ ἰχσὰν πουγιουρουλούπ, Ἴσπου περάτη ἀλιδὲ μεδαλιγεγὲ ναίλ ὀλὰν ζατὴν ἴσμ-ου σοχρὲτ βὲ μεεμουριγετὶ βὲ μεδαλιγενὶν σεπέπι ἰχραζὴ δὲρδζ ὀλρυναδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Ἴσπου μεδάλιγε ἰτζούν, τανζὴμ ὀλουναδζάκ ὀλὰν περάτη ἀλινὶν κοτζὰν σεκλινδὲ ἰκὶ ταραφλὴ ὀλαράκ τὰπ Ιτδιριλίπ μεδαλιγεγὲ ναίλ ὀλαδζάκ ζάτ γεδινδὲ καλα-

ὄζάκ, ταραφηνδὰ μουρακκὰμ ὀλαδζάκ ἰπαρὰτ χὴρζ ὄλουναδζάκ, κατζανηνὰ δαχὴ πὶ ἰπαρέτιχα δὲρδζ ὀλουναδζάκδηρ.

7 Μαδδέ. Ζικρ ὀλουνὰν μεδάλιγε μουνχάσηραν ταράρι ἐσρέρι ὄζενάπι Σεχινσαχιδὲν ἰχσὰν πουγιουρουλούρ.

8 Μαδδέ. Μεεμουρίνι μουλκιγὲ ἴσπου μεδαλιγεγὶ σαὶρ νισάνι ἀλιλερὶ μισιλλού, ἐλπισεῖ ρεσμιγελερὶ ούζερινὲ ἐγιάμι ρεσμιγὲ, βὲ σελαμλὴκ ρέσμι ἀλιλερινδὲ βὲ ἀσκεριγὲ δάΐμα ταλίκ ἰδιλεδζέκδιρ.

9 Μαδδέ. Πού μεδάλιγε νεφεράτι ἀσκεριγεγὲ ἀλὲλ ἰνφιρὰδ βεριλὲ πιλεδζεγὶ κιπὶ, ἴσπου μεδαλιγενὶν ἰχραζηνὰ ἰστιχκὰκ κέσπι ἰτδιρεδζέκ πὶρ χηδμέτι μεμδουχαὶ σαδηκανὲ ἰπραζηνὰ μουδαρφὰκ ὀλαδζάκ ὀλὰν, πὶρ ταπούρ νεφερατηνὴν χεϊγὲτ μεδζμουασηνὰ δαχὴ, ἰχσὰγ βὲ τεδζὶ ὀλουνὰ πιλίρ.

10 Μαδδέ. Νισάνι ἀλίϊ ἰμτιγιαζὰ ναὶλ ὀλανλὰρ, σαδακὰτ βὲ σεζαὰτ μεδαλιγεσινὲ πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ δερεδζελερινὶ ἰχραζὰ κέσπι ἰστιχκὰκ ἰδερ κ, ἰκισινὶ δαχὴ χαμὶλ πουλουναδζακλαρὴ κιπὶ, ἀλτουνδὰν μαάμουλ κησμηνὰ ναὶλ ὀλανλὰρ κιουμούσουνού δαχὴ χαμὶλ ὀλαδζακλάρδηρ· σού καδάρκι, κιουμούσουνού χαΐζ ὀλανλαρὴν ἀλτουνηνὴ ἰχραζ ἐϊλεμελερὶ ἄϊρουδζα κέσπι ἰστιχκὰκ ἰτμελερινὲ μουτεβεκκὴρ ὀλουπ, ἴσπου μεδαλιγενὶν ρεπδ-ού-ταλλικηνὰ μαχσούς ὀλὰν, κορβελλανὴν νισάνι ἰμτιγιαζὴν κορβελλασὴ ρενκινδὲ ὀλαδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Νισάνι ἰμτιγιαζ μεδαλιγεσινιν κιαφρέϊ μεσαρίφι ἰϊμαλιγὲ, βὲ σαΐρεσὶ χαζινέϊ χασσάϊ Σταχανεδὲν τεσδιγὲ βὲ ἰφὰ κηληναδζάκδηρ.

Ἰραδέϊ σενιγὲ ταριχὴ 21 Ζ. σενὲ 300 11 ἐϊλούλ σενὲ 99.

ΒΙΛΑΓΕΤΛΕΡΙΝ ΙΔΑΡΕΪ ΜΑΧΣΟΥΣΑΣΗ

ΒΕ ΝΙΖΑΜΑΤΗΝΗΝ ΣΘΥΡΕΤΙ, ΙΔΖΡΑΓΕΣΙ ΧΑΚΚΗΝΔΑ ΤΑΑΛΙΜΑΤΗ ΘΥΜΘΥΜΙΕΔΙΡ

Σαγέϊ μαχασιγδαγέϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲ ἰδαρέϊ Μουλκιγέϊ Σαλτανάτη σενιγενὶν ἰστικμάλι ἰσλαχατὴ ἰλὲ ούσούλι τανζημιγενὶν τεσγὶδ-ού-τεεγιδὶ, βὲ ἰούρούμ τεπαανὴν ναὶλ ὀλδηκλαρὴ νιϊμέτι μεαδελὲτ βὲ ἰστιραχατὴν τεφὶρ-ού-τεζγιδὶ μουράδη μερχαμὲτ μούσταδήϊλε μεμαλίκι Σαχανενὶν πάζη μαχαλλερινδὲ τεσκὶλ ὀληνὰν Βιλαγετλερδὲν μούσαχεδὲ ὀληνμακδὰ ὀλὰν φεδαὶδ βὲ μουχασενατδὰν δολαὶ πού ούσουλούν ταμίμαν ἰδζραση ἀ μούσαδέϊ σενιγέϊ χαζρέτι ταδζιδαζὶ σαγιὰν πουγιουρηλμὴς, βὲ μουδζέδδεδεν Βιλαγετὸλμασὴ λαζὴμ κελὲν μαχαλλερὶν μούλχακὰτ βὲ μουζαφατὴ ἰλὲ Δεβαίρι Μουλκιγεσὶ τεσκὶλ βὲ τερτὶπ ὀληνμὴς ὀλδηγηνδὰν, πὶ τεφίκιχι Τεάλια, σού ἰδαρέϊ ὀζεδιδὲ σεμερεσὶ ἰλὲ μακαμουρριγὲτ βὲ σερβέτι μιλκιγενὶν ἐσπάπ-ου βεσαιλὶ ἄν πὲ ἄν μεβκήϊ ἰδζραγὲ κονηλμὰκ, βὲ ὄ δζιχέτλε ἄσρη μεσούδη χαζρέτι χιλαρετπεναχινὶν μαχασίνι ἀσαρὶ ταχκίμ-ού ἰπρὰζ ὀληνμὰκ ἰτζούν, μεεμουρινὶν δερεδζὲ δερεδζὲ βαζαΐρ, βὲ χαρεκιατηνὴ τεσσίϊ ἰδὲν Βιλαγετλέρδζε Κανούνι ούμουμὶ ὀλὰν νιζάμη ἀσλιγενὶν τεφερρουατηνδὰν πουληνὰν πὶρ τακὴμ

οὐσοὺλ βὲ καβαΐὸ ἰλὲ ἰδαρὲ ἰѕλερίνδζε ἔν ζιγιαδὲ μὸυτεχατὶμ ὸλὰν μεβάδδη μὸυχιμμενὶν μὸυρρεδατηνὴ τααγὶν βὲ τεπλὶγ ἐγλεμὲκ λαζὴμ ҡελὶπ, ὅλ παπδὲ ἰττιχὰζ ὸληναδζὰκ βαζαΐφ βὲ χαρεκιὰτ, βὲ βουλάτη ἡζὰμ ταραλληρηνδὰν πάαζη μεβάδδη μαχσουτὰ χακκηνδά βουκουὺ πουλαδζὰκ ἐβαμὶρ βὲ ἰδζραατὴν δερεδζατὴ πὲρ βέδζχι ἀτί πεγιὰν ὸληνούρ.

ΦΑΣΑΗ ΕΒΒΕΛ

Δεβαΐρι μὸυλκιγὲ βὲ μεδζαλὶς βὲ μεχακίμι νιζαμιγὲ ἰλὲ ἰδαρὲ ὸουουπε.λεριν̀ν σουρέτι τερτιπιν̀ὶ ὰαμἰ.λδιρ

1 Μαδδέ. Χὲρ Βιλαγὲτ μὸυτεαδδὶὸ Λιβαλαρδὰν, βὲ Λιβαλὰρ δαχὴ μὸυτεαδδὶὸ Καζαλαρδὰν, βὲ Καζαλὰρ μὸυτεαδδὶὸ Νεβαχι βὲ Κουραδὰν μὸυρεκκὲπ ὸλοὺπ, πού δαϊρέΐ Βιλαγετὶν ἰδαρεσὶ πὶρ Βαλιγε, βὲ χὲρ Λιβὰ πὶρ Μὸυτεσαρρηφὰ, βὲ χὲρ Καζὰ πὶρ Καϊμμακαμὰ, βὲ Ναχηγελὲρ Μουδιρλερὲ μὸυρεββάζ ὸλδηγὴ μισιλλού, Βιλαγετὸὲ βουκουὺ πουλαδζὰκ μασαλιχὴν μερδζὶ βὲ ναζηρὴ βὲ μυχαταπὴ Βαλὶ ὸλοὺπ, Βιλαγετὶν νικ-ού-πέὸ κιαρρέΐ χουσουσατηνδὰν Βαλίΐ Βιλαγὲτ μεσούλ ὸλμάγηλε, Μουτασαρρηφλὰρ μασαλίχη Μὸυλκιγὲ βὲ μαλιγεδὲ Βαλινὶν, βὲ Καζὰ καϊμμακαμλαρὴ ἰλὲ Νεβαχὶ μουδιρλερὶ Μουτασαρρηφλαρὴν μααγετινδὲ πουλληνδηκλαρηνδὰν, Μουτασαρρηφλὰρ δόγρηδαν δογρηγιὰ Βαλίΐ Βιλαγὲτ ἰλὲ, βέ Καϊμμακαμλὰρ Μουτασαρρηφλάρηλα, βὲ Νεβαχὶ Μουδιρλερὶ Καϊμμακαμλάρηλα μουχαπερὲ ἰδερὲκ, χὶτζ πὶρ Μουτασαρρὴφ βὲ Καϊμμακαμὴν μασαλίχη δζαριγεδὲ μερδζηλερινὶν γαϊριγὲ μουραδζαατλαρὴ δζαΐζ δεγίλδιρ.

2 Μαδδέ. Βιλαγετλερὶν οὺμούρι μαλιγεσὶ μερκέζι ἰδαρεδὲ πὶρ Δεφτερδαρὰ, βὲ ἐλδιγέΐ μὸυλχακαδὲ πιρὲρ Μουχασεπεδζιγὲ μὸυφεββάζ ὸλαρακ, Βὸυλάτη ἡζαμὴν μάλδζα ὸλὰν μεσουλιετλερινὶν Δεφδερδαρλὰρ ἰλὰ δζιχέτι μὸυστερεκεσὶ νιζαμναμέΐ μαχσουσηνδὰ μὸυνδεριδζ βὲ μουχαρρὲρ ὸλμάγηλα, μερκεζλερδὲ οὺμούρι μαλιγέΐ Βιλαγὲτ νιζάμη μεδζουηνὰ τατπίκαν, δζερεγιὰν ἐϊλεμὲκ, βὲ σανδζακλαρὴν οὺμούρη μαλιγεσίνδζε Μουτασαρρηφλάρλα Μουχασεπεδζιλερὶν, βὲ Καζαλὰρ ἰδαρέΐ μαλιγεσινδὲ Καϊμμακαμλάρλα Μὰλ μουδιρλερινὶν σουρέτι μεσὸυλιετλερὶ δαχὴ νιζάμη μαχσοὺς ταχτηνδὰ πουληνδηγηνδὰν, ὅ καϊδενὶν χοκμὴ μουχαφαζὰ κηληνμὰκ ἰδζάπη μασλαχατδάνδηρ.

3 Μαδδέ. Βιλαγετλέρδζε ἐβδὲλ γιαπηλαδζὰκ σέΐ, Καζὰ βὲ Ναχιελερὶν τεσκιλὶ, βὲ μεμλεκὲτ μεδζλισλερινὶν τερτιπὶ μαδδελερὶ ὸλοὺπ, πὶρ σανδζαγὴν δαϊρέΐ μουλκιγεσὶ κάτζ Καζαδὰν μὸυρεκκὲπ ἰσὲ, ἀνλερὶν χὲρ πιρὶ μεβκὴ, βὲ μασλαχάτδζα ὸὺτζ σήνφη ἐβδέλ· βὲ χάλι ἰδαρέδζε δαχὰ μαζπούτ ὸλανλὰρ σήνφη σανὶ βὲ σαλὶς ἰϊτιπὰρ ὸληναράκ, βὲ Καζὰ βὲ κασαπὰ σεκλινδὲ πουλήνμαγιαν γερλὲρ Ναχιὲ ἄδδ ἰδιλερέκ, πού τερτιπ ὸὺζερὲ πὶρ σανδζαγὴν μέυλχαλατὴ μεσαφὲ βὲ μεβκήδζε δαχὴ τααγὶν ὸληνδηκδάν, βὲ Ναχιγὲ χαλινδεκὶ κὸυζδζὸὺκ Καζαλὰρ δζεσὶμ ὸλὰν Καζαλαρὰ ράπτ-

ου ilχàκ κηληνδηκδὰν σόνρα Ναχιγὲ ïïτιπὰρ ïδιλεδζèκ Καζαλαρὴν Μόυδιρλiκ μερκεζλερινδὲ γάïρι μουδκζζὰρ π ρὲρ ïχτιγιὰρ μεδζλισὶ ïντιχὰπ βὲ τερτiπ ὀληναδζάκδηρ. Βὲ σὸυ τεσκιλατδὰ σουνσύρι σελεσεγὲ ïνκησὰμ ëïλεγεδζèκ ὀλὰν Καζαλαρὴν Καϊμμακαμλαρηνὰ χὲρ Σανδζάκ ïτζοὺν μαλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν τερρiκ ὀληνὰν ταχσηρσάτη δζεδιδὲ δαïρεσινδὲ. βὲ σὺτζ μερτεπεδὲ μααδλὰρ ταχσηὶς βὲ τερτiπὶ χαραρλαστηρηλαράκ, βὲ Ναχιγὲ Μόυδιρλερινὲ δαχὴ χὲρ Ναχιγενὶν Μόυδιρλερινὲ δαχὴ χὲρ Ναχιγενὶν χάλ βὲ μεβκηνὲ κιόρὲ αïληκλὰρ γιαπηλαράκ, βὲ μεεμουρὶν βὲ χαδεμέι σαïρὲ ïτζοὺν πούραδζα ταγὶν ὀληνὰν μαχσουσατὴν μουνκασεμεσὶ κιόστεριλερὲκ, δερτερλερὶ Ναζαρέτι μουδὰρ ïλεϊχαγὲ κιόνδεριλεδζέκδιρ.

Κερὲκ μερκέζι Βιλαγετδὲ βὲ κερὲκ Λιβὰ βὲ Καζαλάρλα Καριελερδὲ ïντιχάπη ααζὰ βὲ τερτίπι μεδζαλὶς χουσουσηνὴν νὲ γιολδὰ δζεργιὰν ëγλεμεσί λαζὴμ κελεδζεγί νιζαμναμέï Βιλαγετίν μεβάδδη μόυτεαδδιδεσινδὲ μουσαρρὰχ ὀλμάγηλα Βαλίï Βιλαγετίν ναζαρετί βὲ μουτασαρρηφλαρὴν βασαττὴ ïλὲ ααζάί μεδζαλίς νιζαμὴ δαïρεσινδὲ ἐχαλιγέ ïντιχὰπ ïτδïριλοὺπ, σού καδάρκι, Δεβλετὶν πουνδὰ ἄσηλ μακσαδὴ σὺμούμ τεπααγιὰ σαμìλ ὀλὰν χουκούκη ïντιχαπιγενὶν χαλελινδὲν βὲ γαράζ βὲ σαχαπετινδὲν βηκαγεσὶ καζήγεσὶ ὀλαράκ, πìρ μεδζλισὶν ααζασὴ νὲ καδὰρ χούσνι ïντιχὰπ ὀληνούρ ïσέ, ïδζρααt βὲ μουζακεράt δαχὴ ὅλ καδὰρ βαζαίφι νιζαμιγεὶ μουχαραζαγιὰ δελαλèt ëγιλεδζεγινδὲν, ἔμρι ïντιχαπδὰ μεεμουρινδὲν πιρινὶν βὲ γιάχοδ μουτεναφιζάνη μεμλεκετὶν μόυδαχαλατὴ βὲ μααριφèt βὲ σαχαπετὶ μουνζὰμ ἄλμαμασηνα, βὲ ïντιχαπὴ ααζὰ σαλαχηγετιγδὲ πυυληνα-

δζάκ ἐχαλὶ ïλὲ ïντιχαπὰ ἄρζ ὀληνηδζάκ ἐχαλινὶν σηφφάτη νιζαμιγεσινὲ δηκκάt βὲ ïïτινὰ κηληναδζάκδηρ.

4 Μαδδέ. Μεδζαλισὶν πένδι σαπηκδὰ κιόστεριλδιγὶ σὺζερὲ, τεσκιλατὴ ïδζρὰ ὀληνδηκδὰν σόνρα, μερκèζ βὲ μόυλχακάτδζα ïδαρέï καλεμιγενὶν τανζημὴ λιαζὴμ κελουπ, χὲρ Βιλαγετὶν σὺμούρι ταχριριγεσὶ ïλέ, μόυστακηλλ πìρ μεκτουπδζηγιὰ μουχαββέλ ὀλδηγηνδὰν, βέ χεïέτι καλεμιγενὶν νὲ γιολδὰ τερτìπ ὀληνμασή, βὲ βαζαίφι μόυτεμαδιγεσινὶν νὲ σουρέτλε δζεργιὰν ëïλεμεσὶ ïκτιζά ïδεδζεγὶ δαχὴ ïσπου τααλιματὰ μερπούt ὀλαν ταριφναμεδὲ μουράσσαλαν πεγιὰν ὀληνδηγηνδκν, ἀνλερὶν τερτιπατηνδὰ ὅ ταριφατὰ τεβφίκαν ïδζρὰ βὲ ïκμὰλ ὀληναδζάκδηρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΝΙ

Μεμ.λεκèt μεδζλισ.λεριγὶν ρόνόυγέτι δααβὰ χακκηνδὰ βουκουνὸ πουλαδζὰκ χαρεκετ.λεριγὲ βὲ δααβιγὶν σουρέτι χαβα.λεσιγὲ δαïρδηρ.

5 Μαδδέ. Βιλαγèt νιζαμναμεσινὶν μεβάδδη μόυχτελιφεσινδὲ πεγιὰν ὀληνδηγὴ βέδζχιλε. Βιλαγετλερδὲ δααβï ρόυδυγετινὲ μεεμοὺρ ὀλὰν μεδζλισλὲρ δόρt δερεδζεγὲ μουνκασὶμ ὀλουπ, πιρινδζισὶ κουραδὲ πουλουνὰν ïχτιγιὰρ μεδζ-

λισλερίδιρκι, ρούλχαν καπίλι τεσβιγὲ ὁλὰν χουκούκη χαριφέι σαχσηγεγὶ—βὲ ἰκινδζισὶ Καζὰ μερκεζλερινδὲ ὁλὰν δααβὶ μεδζλισλερὶ ὁλοὺπ, πουνλὰρ δαχὴ ἀερὲκ κουρὰ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινδὲ χάλλ-σὺ-τεσβιγεσὶ νιζάμαν μουμκὶν ὁλάμαγιαν, βὲ ἀερὲκ πουληνδηκλαρὴ Κασαπαγιὰ μουτεαλλὶκ πουληνὰν δααβὶί χουκουκουγεγὶ ρούουγετ ἰδερλέρ—ὁὺτζουνδζουσὶ Λιβὰ μερκεζλερινδὲ ὁλὰν Τεμγίζι χουκοὺκ μεδζλισλερὶ ὁλοὺπ, πουνλὰρ δζιναγετδὲν βὲ χουκούκη ἀδιγεδὲν μουνταὶς ὁλὰν δααβαλαρὴν γιάνι Καζαλὰρ δααβὶ μεδζλισλερινὶν πακδηγὴ χουκοὺκ ἰσλερινὶν ἰστινάφαν ρούουγετινὲ, βὲ ἀερὲκ Καζαλὰρ δααβὶ μεδζλισλερινδὲ νιζάμαν τεσβιγεσὶ καπὶλ ὅλμαγιαν δααβαλαρὴν ρεϊσὲν τεδκηκηνὰ μεεζούνδουρ—δὸρδούνδζουσὺ Βιλαγὲτ μερκεζλερινδὲ πουληνὰν Τεμγίζι χουκούκη Βιλαγὲτ μεδζλισλερίδιρκι, δαϊρέι Βιλαγετδὲ δζουζὶ βὲ κούλλὶ βουκουσὺ πουλὰν χουκοὺκ δααβαλαρηνὴν Διβάνη ἰστιναφὴ ὁλδηγὴ κιπὶ, βαζηφέϊ μαχσουσασὴ ἰκτιζασήνδζα πασλὴ βὲ δζεσὶμ δααβαλαρὴν μούστακήλλαν ρούουγετὶ βὲ δζιναγέτι δζεσιμὲ ἰδδιαλαρηνὴν μουχακεμεσὶ πού μεδζλισλερὲ μουχαββέλδιρ.

6 Μαδδέ. Δααβίϊ χουκουκηγὲ ἰκὶ κὴσμ ὁλοὺπ, πιρισὶ ἐμλιὰκ-σὺ-ἐμβαλὰ μουταλλὴκ χουκούκη σαχσιγὲ βὲ διἐρὶ ζαπηταΐ χοκούμετὲ μουταλλὴκ ὁλαρὰκ, γιὰ μουδδαΐί μαχσοὺς δζανιπινδὲν, βὲ γιάχοδ ἰδαρέ μεεμουρλαρὴ ταραφλαρηνδὰν ἐσχὰς ἀλεϊχινδὲ βουκοὺ πουλὰν δααβαλὰρ, βὲ ἀχβὰλ βὲ μουαμελάτη σαϊρεδὲν χασηλ ὁλὰν ἰδδιαλάρδηρ.

Ἴσπου ἰκὶ νὲβ δααβινὶν χοκούμέτδζε ἰστιμαΐ μούτλακα μούδδαΐ ταραφηνδὰν ἀρζηχὰλ βὲ γιάχοδ ζαπιτὰ μεεμουρὴ δζανιπινδὲν μούζεκκιρὲ ἰλὲ πεγιάνη χὰλ βὲ ἰστιδαὰ ὁληνμαγιὰ μερχοὺν ὁλδηγηνδὰν, ἀρζηχαλσὴζ βὲ μούζεκκιρεσίζ χἰτζ πὶρ τεπαανὴν καπουλὶ βὲ μεδζαλὶς βὲ μεχακιμὲ χαβαλεσὶ δζαΐζ δεγίλδιρ.

7 Μασδέ. Πού βέδζχιλε καπούλ ὁληναδζὰκ δααβινὶν μουαμελατὴ τερρὶκ ἰδιλμὲκ ἰτζούν, μέσελα ἐρπάπη δζουνχὰ βὲ καπαχατδὰν πιρισὶ ζαπιτάι πελεδιγὲ ἀλεϊχινδὲ ὁλὰν χαράκετινδὲν τολαὶ δουτηλούπδα, ἰστιντάκ βὲ μουχακεμεσὶ λιαζὴμ κελδικδὲ, βὲ γιάχοδ ἀχβάλι σαϊρὲ σεπεπὶ ἰλὲ δααβασὴ Δεβλετὲ ἀϊδ ὁλὰν σεϊλὲρ ἰτζούν πὶρ σαχσὴν ἰστιδζβὰπ βὲ ἰστιντακὴ ἰκτιζὰ ἐϊλεδικδὲ, τοχμὲτ βὲ καπαχὰτ βὲ μεσούλ ὁλδηγὴ μασλαχατὴν μούδζμελεν πεγιανηνὰ δαὶρ ζαπητὰ βὲ ἰδαρὲ μεεμουρλαρὴ δζανιπινδὲν ζιουρνὰλ βὲ τακριρὶ γιαπηλούπ, ρεέσι Βιλαγετδὲ ἰσὲ, Βαλὶ βὲ γιὰ ἀνὴν Μουαβίν βὲ βεκιλὶ ταραφηνὰ, βὲ κούρσίϊ Λιβαδὲ ἰσὲ, Μουτασαρρηφλαρὰ, βὲ Καζαλαρδὰ ἰσὲ, Καϊμμακαμλαρὰ ἰϊτὰ ὁληναδζαγὴ κιπὶ, σαχσέϊν πεϊνινδὲ τεκεββούν ἰδέν, χὲρ νὲβ δααβινὶν δερεδζατὴ δαχὴ ἀσχάπη δααβὶ ταραφλαρηνδὰν ἀρζηχὰλ ἰλὲ γίνε ὅ μερδζιλερὲ ἰφαδὲ κηληνδηκδὰν σόνρα, νὲβ βὲ δζινσινὲ κιρὲ, μεδζαλὶς βὲ μεχακιμὲ χαβαλὲ ἰδιλεδζὲκ βὲ δζούζι, βὲ κούλλὶ χὲρ νὲ δούρλού δααβὰ ὁλοὺρ ἰσὲ ὁλσούν, μεδζαλὶς βὲ μουχακεμεδὲ τεδκὴκ ὁληνμαδήκδζα, βὲ μαζπατὰ βὲ ἰϊλιὰμ βιριλμεδίκδζε, χοκούμὲτ μεεμουρλαρὴ ταραφλαρηνδὰν πὶρ κιόνὲ χοκμούν ἰδζρασὴ τεδζβίζ ὁληνμαγιαδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Πένδι σαπηκδὰ κιόστεριλὲν χουκοὺκ δααβαλαρηνὴν πὶτ ταπὶ μαχακίμι σεριεγὲ ταλοὺκ ἰζεδζὲκ, βὲ δζινάγετ ἰδδιαλαρηνὴν μουραφαάϊ σεριὶ ἰδζὰπ ἰτδιρεδζὲκ δζιχετλερὶ ὁλαδζαγηνδὰν, τεδκηκὰτ βὲ ἀχκιάμη σεριγὲ δαϊρε-

σινδὲ ϰιφρουλεδζὲϰ. ἰσλερὶν μεχανίμι φεριεγὲ ϰεόνδεριλμεσὶ λιαζὶμ ϰελούπ, φάϰατ τεπαάϊ Μούσλιμεσὲν ολὰν, πὶρ σάχς ἰλὲ γάϊρι Μούσλὶμ ολὰν διλὲρ σάχς πεϊνινδὲ χροσουϰὰ μουταλὴϰ πὶρ δααβὰ τεϰεββούν ἐϊλεσὶγὶ, βὲ χριστιανὸαν ἰϰαμέϊ πεϊνεγὲ ἰχτιγιαδζ βιρεδζὲϰ πὶρ σέϊ ολδηγὴ χαλδὲ, μούτλαϰα τεμγίζι χουϰούϰ βὲ δααβὶ μεδζλισλερινὲ χαβαλὲ ολὴναράϰ, μουχαϰεμάτη λιαζὴμεσὶ ὄ μεδζλισλερδὲ μδυχημανὲ ἰδζρά ἰτδιριλεδζὲϰ, βὲ μιλέλι γάϊρι μούσλιμὲ ἐφραδὴνὴν σὺμούρη ρουχσιγὲ βὲ μεζχεπ γλερινὲ βὲ γιάχσδ δζεμάτη Μιλλιγὲ πεϊνινδὲ δζαρὶ ολὰν χουσουσάτ βὲ μουαμελατὰ δαὶρ βουϰουσὺ πουλὰν δααβὰ βὲ ἰστιδααλαρὴν τεδϰὴϰ βὲ τεσδιγεσὶ δαχὴ νιζαμάτη σὺμουμιγὲ μούδζιπίνδζε Μητροπολὶτ βὲ μουραχασλαρὰ χαβαλὲ ϰηληναράϰ, δερεδζέϊ σανιγεδὲ χόϰὺμετὶν βεσατάτ βὲ μααριφετινὶ πηραγγλαδζάϰ ὄ μαϰουλὲ ἰσλερὶν ταχχηϰάτ βὲ τεδϰηϰατὴ ἰϰτιζὰ ἰδὲν μεδζλισλερὲ ἰχαλὲ ολὴναδζάϰδηρ.

9 Μαδδέ. Δααβασὴ χοϰούμετὲ ἀϊδ ολὰν μεβάδδη χουϰούϰηγενὶν ρούσουγετὶ δαχὴ ἀϊνὶ ἰλὲ μαδδέϊ σαπηϰαδὰ ϰιόστερὶλὲν ϰαιδεγὲ ταττήϰ ολὴνσὺπ, ϰερὲϰ Ἰσλὰμ ἀλεϊχινδὲ γάϊρι μουσλὶμ σουχσὺδ ἰϰαμεσινὶ μδυστελζὶμ ολαδζάϰ, βὲ ϰερὲϰ ἀχϰιάμη χανσουνιγὲ δαϊρεσινδὲ φάτλ-ου χόϰμ ολὴναδζάϰ δααβιδὲν πὶρ δζιχεπτὲ βὲ Δεβλετὲ βὲ ἰδαρεγὲ τεαλοὺϰ ἰδὲν χουσουσάτ τεμγίζι χουϰούϰ βὲ δααβὶ μεδζλισλερινὲ χαβαλὲ ϰηληναράϰ, χοϰούμετὶν χουϰουϰὴ ἰλὲ χουϰούϰὴ σὺμουμιγενὶν μουχαϰεματὴ, βὲ σὺ ἰϰὶ ϰητμὰ ἀϊδ δααβινὶν σουρέτι ϰαπουλὶ ἰλε ἰδζράϊ τεδϰηϰατὴ μουαμελέϊ μουτεσεβὲ ταχτηνδὰ δουτηλαδζάϰδηρ.

10 Μαδδά. Χοϰούμετ μεεμουρλαρὴ ἀλεϊχινδὲ βουϰού πουλαδζὰϰ δααβαλαρὴν ἐβδέλι ἐμιρδὲ ἔν πόγιούϰ μεεμούρ ταραρηνδὰν γιάνι δερεδζὲ δερεδζὲ Βαλὶ βὲ Μουτασαρρὴρ βὲ Καϊμμαϰαμλὰρ δζανιπινδὲν σήρραν βὲ ἄλεναν ταχχηϰατὴ ἰδζρὰ ὀληναράϰ, μασλαχάτ μουχαϰεμεγὶ ἰντάδζ ἐγλεδιγὶ τακδιρδὲ, Τεμγίζι χουϰούϰ βὲ δααβὶ μεδζλισλερινδὲ ρούσουγετ ἰδιλεδζέϰδιρ.

11 Μαδδέ. Τιδζαρὲτ βὲ σιρϰετδὲν χαδὶς ολὰν δααβαλαρὴν ρούσουγετ βὲ μουχαϰεμεσὶ μούτλαϰα τιδζαρὲτ μαχϰεμελερινὲ ἀϊδ ἐλδηγὴ ϰιπὶ, δαϊρέϊ Βιλαγετδὲ πουληνὰν σανδζάϰ βὲ ϰασαπαλάρ μαχαϰίμι Τιδζαρετ.νὶν ρούσουγετ βὲ χόϰμ ἐϊλεδιγὶ Τιδζαρὲτ δααβαλαρηνὴν ἰστιναρὴ δαχὴ μερϰέζι Βιλαγετδὲ πουληνὰν μεδζλίσι τιδζαρετὲ ἀϊδ πουληνδηγηνδὰν, μούλχαϰατδὰ πουληνὰν Τιδζαρὲτ μαχϰεμελερὶ ἰϊλαμάτηνὴν χουϰούϰη ἀδιγὲ μεχαϰίμ βὲ μεδζαλισινδὲ ἰστιναρ βὲ ρούσουγετὶ δζαΐς ολόμαγιαδζάϰδηρ.

«Ι»ΑΣΑΗ ΣΑΛΙΣ

Βαζατ μι σὺμουμιγενὶν δερεδζαϰηνὴ, βὲ ἠσλαχάτη ζαπητα βὲ πελεδιγὲ μουταλλὴϰ πάζη ἰδζρααὰτ βὲ ἰχταρατὴ μουτεζαμμὶνδιρ.

12 Μαδδέ. Βιλαγετλερὶν βαζαΐφι σὺμουμιγεσὶ ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ ἐσάση ἰδζραατὴ σὺτζ ϰῆσμ ολαράϰ, πιρινδζισὶ ἰδα-

ρέϊ Μουλκιγὲ βὲ Μαλιγὲ δζουμλεσινδὲν ὸλὰν ταχσήλη ἐμβὰλ βὲ τὰπού βὲ ἐραζὴ ἰσλερί—βὲ ἰκινδζισὶ ἀσακίρι ζαπτιγενὶν σουρέτι ἰδαρὲ βὲ χαρεκετλερὶ—βὲ ὀὺτζόυνδζισὶ μεναφίτ οὺμουμιγὲ ἀἰδ ὸλὰν ἰἳμάρη τουρούκ βὲ μααπὶρ βὲ σάϊρ χὲρ δόυρλού ἰχτιγιαδζάτη πελεδιγενὶν ἐσπάπὴ ὸλούπ, πιρινδζὶ κησμὴν ἐμβάλη Δεβλετὲ μουταάλλὴκ ὸλὰν δζιχετὶ ἰλὲ τεκιαλίφι μόυρεττιπενὶν σουβέρι ταχσηλιγεσίδιρ.

Πουνούν χίτζ πὶρ κιόνὲ τεεχηρὰτ βὲ τεσεγιουπατὴ μόυστελζίμ ὸλμαγιαδζακ, βὲ ἐχαλὶ χακλαρηνδὰ παίσι τεσχιλὰτ ὸλαδζὰκ γιολδὰ δζεργιανὴ μούλτεζέμι ἀαλὶ ὸλδηγηνδὰν, βὲ χουσουσὶ ἰλὲ πὶρ ταραφδὰν ἰδζρὰ κηλημακδὰ ὸλὰν ταχρίρι ἐμλιὰκ ἰκτιζασήνδζα βιρκουνὴν νισπέτι ἀσληγεσὶ κέσπι ἰντιζὰμ ἐϊλεμεσινδὲν δολαὶ ταχσηλατηνδὰ σουρέτι μουνταζαμεδὲ ὸλμασὴ λαζὴμ κελδιγινδὲν, βιρκού βὲ πεδελάτη ἀσκεριγεγὶν ταρήκη ἰστιχσαληνὲ, βὲ πουνούν ἰτζούν γιαπηλὰν ταχσηλδαρλαρὴν βαζαϊρηνὲ δαὶρ Τούνα Βιλαγετινδὲ μερί-σὺλ ἰδζρὰ ὸλὰν τααλιματλαρὴν τααμίμι ἀχκιαμὴ μουκαρρέρδιρ.

Ταχσήλη ἐμβαλὴν πὶρ σουπεσὶ δαχὴ τζούνκι Βιλαγὲτ νιζαμὴ χούκμούνδζε χουκκιάμι σεριγενὶν τεβζηρὶ δζιχέτλε ἀνλερὲ βὲ μεμουρίνι μούλκιγεγὲ ἀἰδ ὸλὰν χὰρδζ βὲ σαγὴκ βὲ ρουσούμι ταχσηλιγὲ χαζινέϊ Δεβλετὲ καλδηγηνδὰν, πού ρουσούματὴν ἰστιχσὰλ βὲ χηφζηνὴ βὲ Κανούναν ἐρπάπη δζουνχὰ βὲ καπαχατδὰν ἀληνὰν δζεζάϊ νακδινὶν δζιχέτι ἰστιφασηνὴ τεεμὶν ἐϊλεμὲκ μαδδελερὶ ὸλμάγηλε, σού ἰκὶ νὲβ ταχσηλατὰ βὲ κιότζεπελὶκ χαλινδὲ πουληνὰν. Κηπτὴ ταϊφεσὶ βιρκούσινὶν ἰστιχσάληνὰ μουταάλλὶκ ὸλὰν οὺσούλ δζεδιδενὶν μουχαφαζὰ βὲ ἰδζρασηνὰ δαχὴ ἰϊτινὰ κηληναδζάκδηρ.

13 Μαδδέ. Ταπού βὲ ἐραζὴ ἰσλερὶ χαλκὴν μεδάρη σερβὲτ βὲ τιδζαρεπὶ ὸλὰν ἰκὶ βασηταΐ καβιγενὶν ταντζήμη ἰδζραατὴ δεμὲκ ὸλούπ, πουνλαρὴν ἐσασὴ ἰσὲ καβανίνι μαχσουσὰ ἰλὲ μόυεγιὸ ὸλδηγὴ χαλδὲ, ἰδαρέϊ μόυτεμαδδιγεσινδὲν δεβλέτδζε βὲ ἐχαλίδζε χουσούλι τεεμινατὰ δελαλὲτ ἐϊλεγεδζὲκ τεδαπὶρ βὲ τεσεππουσατὰ δικκάτ ὸληγμὰκ μούλτεζέμ ἰδόυγινδὲν, σὺ μακσαδὰ τεβρίκαν μόυττεχὴζ ὸλὰν καβαΐδι δζεδιδενὶν ἰδζρασὴ βαζηρέϊ οὺμουμιγὲ δζόυμλεσινδένδιρ.

14 Μαδδέ. Ἰδαρέϊ μουλκιγενὶν κήσμη σανισὶ ὸλὰν σύμούρι ζαπιτὰ δζίσμι μεμλεκετὶν ἀβαρήζη νὰ μερζιγεδὲν, βὲ ὅ δζιχέτλε ἐχαλινὶν ἐμνιέτι μὰλ βὲ δζὰν»βὲ ἤρζ βὲ ναμουσλαρηνὴ χαλελδὲν βηκαγὲ ἐϊλεμὲκ χουσουσλαρηνὴ μούστεμίλ ὸλούπ, κερὲκ πού βαζηρέϊ μόυχιμμενὶν, βὲ κερὲκ κιαρρέϊ ἐβαμίρι χούκόυμετὶν βασηταΐ τενρὶζ βὲ ἰδζρασὴ ἰσὲ, ἀσακίρι ζαπτηγὲ ὸλδηγηνδὰν, πού σηνφὴν ταντζήμη ἀχβὰλ βὲ χαρεκιατὴ μεβάδδη μούόυτεναδὰν πουληνμήσδηρ· πινὰ πεδὶν μουκάδδεμα Ρούμελλι κηττασηνὴν χεϊέτι ζαπτιγεσὶ τάχτη ἰντιζαμὰ ἀληνούπ, Χαλὲπ βὲ Σούεε βιλαγετλερίνδζε δαχὴ ἐσπάπη ταντζημιγενὶν ἰδζρασὴ χασὴλ ὸλμὴς, βὲ δαχὰ σάϊρ μαχαλλερὶν κουββέϊ ζαπιτασὴ μουνταζὰμ σουρετὲ κονήλμαμης ἰσέδε, ἀνλερίνδε σηρασὴ ἰλὲ ἰκτιζασηνὰ πακηλμασὴ μουκαρρέρδιρ, σὺ καδάρκι, χηδμέτι ζαπιτανὴν ὸὺτζ νὲβ βαζηρεσὶ ὸλαρὰκ, ἀνὴν πιρινδζισὶ χὲρ μεμλεκετδὲ Πολὶς οὺσουλληνὰ λαζὴμ ὸλὰν ἰσλερὶ ρούὸυγὲτ βὲ ἰδζρὰ ἰτμὲκ, γιάνι μεεμουρίνι χόκουμετὶν κερὲκ Δεβλετὲ μουταάλλὴκ οὺμουρδὰ, βὲ κερὲκ ἐχαλὶ βὲ σεκενεγὲ δαὶρ χουσουσατδὰ πιλούπ ὸϊρενμεσὶ βὲ μουτταλὶ ὸλμασὴ λαζὴμ κελὲν δζούζι, βὲ κούλ-

λὶ ὶσλὲρ χὲρ νὲ ὶσὲ, ἀνλερὶ βϗκτὴ ἶλὲ βὲ χακηκατὴ ἶλὲ ὀϊρενοὺπ μεϊδανὰ τζηκαρμὰκ, βὲ ὶκινδζισὶ ἐμβάλι Δεβλετὶν ὶστιχσαλινὲ παμμὰκ, βὲ ὀὺτζὸυνδζισὶ ἐρπάπη ὄζιναγὲτ βὲ σακαβετὶ ὶστισὰλ ἶλὲ ἰχζὰρ ὶσλερινὶ ἰδζρὰ ἐϊλεμὲκ μαδδελερὶ ὀλμασὴ ἶλὲ περαπὲρ, πού ὀὺτζ βαζηφενὶν πὶρ βασηταγιὰ τεβδὶ βὲ ἰχαλεσὶ μούλκεν βὲ μασλάχατεν μουζὴρρ ὀλδηγγηνδὰν, τεφτὶς μασαλιχὶ ἶλὲ ταχσὴλ βαζηφεσὶ χηδμέτι χηφζηγεδὲν πὶτ-τερρὶκ ζαπτιγεσὶ μουνταζὰμ ὀλὰν βιλαγετλερὶν ἰδαρέϊ ζαπιτασὴ πασκὰ σηνηρλαρὰ τακσὴμ βὲ ἰχαλὲ κηληνμὴς ὀλμάγηλα, βὲ τερτὶς μεεμουρλαρὴ ἶλὲ ταχσηλδαρλαρὴν βαζαϊφινὲ δαὶρ ταλιμανλὰρ δαχὴ γιαπηλμάγηλα, σάϊρ Βιλαγετλέρδζεδε σοὺ καϊδεγὲ τεβρὶκ χαρεκὲτ ὀληνμὰκ λαζὴμ κελοὺπ, φάκατ σουνούρη σουλασέϊ μεπχουσενὶν ταντζημὴ ζαπτιγεσὶ μουνταζὰμ ὀλμαγιαν γερλερδὲ μούκέμμελαν μεβκήϊ χουσουλὰ ἰϊσαλ ὀληνάμαζ ἰσέδε, τερρίκη βαζηφὲ μαδδεσινὶν σουρέτι μουβακκατδὰ ἰδζρασὴ μούμκὶν ὀλαπιλεδζεγινδὲν, ταλιμάτη μαχσουσαλαρηνὰ τεβρίκαν ἀσακίρι μεβδζουδέϊ ζαπτηγενὶν ἐσὰς χαρεκετλερὶ ὀὺτζ κησμὰ τακσὶμ ὀληνμάκ, βὲ τανζημάτη ζαπτηγεγὲ καδὰρ μεβδζουδινὶν τακλιλὶ ἶλὲ βὲ μααδλαρηνὴν ταδίλ βὲ τεσβιγεσὶ ἶλὲ χούσνι ἰδαρέϊ ούμουρὰ ἰϊτινὰ κηληνμάκ, βὲ πού γιολδὰ πὶρ τερτιπὲ καρσηλὴκ πουληνδήκδζα, πάπη ἀαλιγὲ πεγιὰν βὲ ἰνχὰ ἰδιλμὲκ ἰδζάπη μασλαχατδάνδηρ.

15 Μαδδέ. Μεεμουρίνι Μούλκιγενὶν βαζηφελερινὲ δαὶρ γετμὶς σεκίζ ταριχηνδὲ καλεμὲ ἀληνὰν ταλιμάτη ούμουμιγέϊ μουβακκατανὴν ὄν πεσινδζὶ μαδδεσινδὲ πεγιὰν ὀληνδηγὴ βέδζχιλε, δαχήλι Βιλαγετδὲ γαλεπελίκλε ἀσκηγιὰ ζουχοὺρ ἰδερὲκ, ἐμνιγέτι πελεδιγεγὲ χαλὲλ κελδιγὶ, βὲ νεφεράτη μεβδζουδέϊ ζαπτηγὲ κιραγὲτ ἴτμεδιγι, βὲ ἀσακίρι μουνταζαμάϊ Σάχανὲ πουλήμαδηγη τακδιρδὲ, νεφεράτη μουβακκατάϊ ζαπτηγὲ ταχρίρινὲ Βούλάτη ἠζὰμ κέμακιαν μεεζοὺν ὀλδηκλαρὴ μισιλλού, σακαβέτι μούστεμιρρὲ ἀσχαπηνδὰν δὲρ δὲστ ὀληνὰν ἐσχασὴν τεμιζὶζι χουκοὺκ βὲ ὄζιναγὲτ μεδζλισλερινδὲ ἰστιντὰκ βὲ μουχακεμελερὶ ἰδζρὰ ὀληνδηκδὰν σόνρα, χέμαν ἰϊδὰμ βὲ ἰζαλέϊ βούδζουδλερινὲ, βὲ γιάχοδ σάϊρ δούρλού ὄζεζαλερινὲ μεβκὴ, βὲ μασλαχάτδζα λιούζούμ κιρόρουνούρ ἰσὲ, ἰκτιζασηνὴ ἰδζρὸ, βὲ πάδεχου μαζπατὰ βὲ ἰστιντακναμελερινὶ πάπη ἀαλιγὲ ἰρσὰλ βὲ ἰσραγὲ δαχὴ βούλάτη ἠζὰμ μεεζούνδηρ· φάκατ πού μαδδὲ πέκ ζιγιαδὲ δηκάτ βὲ ἰϊτιναγιὰ σαγιὰν ὀλμάγηλα, χἰτζ κίμσενιν πίλαμουδζὶπ, ὄζεζὰ κιόρμεμεσινε, βὲ σού μεεζουνιετὶν σούϊ ἰστιμαλδὲν μουχαραζασηνὰ χάσρη ναζὰρ ἀληνούπ, χιλάφη κανούν βὲ νηζὰμ πὶρ ἀδεμὶν χακκηνδὰ τερτίπι μούδζαζάτ ὀληνούρ ἰσὲ, μεσούλιέτι κανουνιγεσινὶν ἰδζρὰ κηληναδζαγὴ μουχακκὰκ ὀλδηγηνδὰν, πούραλαρη μούτεμάδδιεν κιόζεδιλμὲκ, βε τηλεγράφ ὀλὰν γερλερδὲ ὁ μακουλὲ μουσαρατὰ μούδζαζατὴ ἰδζρὰ κηληναδζὰκ ἐσχασὴν πὶρ κερρὲ δερεδζέϊ ὄζιναγετλερὶ βὲ ἰδζράϊ ὄζεζαλερὶ Τηλεγράφ ἶλὲ πάπη ἀαλιδὲν ἰστιζὰν ὀληνούπ, ἀληναδζὰκ ὄζεβαπα κιόρὲ ἰκτιζασηνὰ πακηλμὰκ λιαζὴμ κελεδζέκδιρ.

16 Μαδδέ. Βαζαΐρι ούμουμιγενὶν ούτζούνδζὶ κησμὴ ὀλὰν ἰϊμαράτ βὲ ἠσλαχάτη Μουλκιγὲ γουσουτλαρὴ χὲρ βιλαγετὶν ἰδζάπη-συ-ἰχτιγιαδζηνὰ κιόρὲ βούδζουδὲ κετουριλεδζεγινδὲν, πουνλαρὴν μούρρεδατὴ πὶτ ταπὶ καπίλι τααδὰδ ὀλάμαζ ἰσέδε, ἐνδαὶ ἰϊτιπὰρ ἶλὲ μέσελα μεκιατίπι ούμουμιγενὶν τανζημὴ βὲ τουρούκ βὲ μααπιρὶν ἰϊμαρὴ, βὲ ζιραάτ βὲ

μακουλὲ μουκεβαλάτη νὰ μεϑρουαγὶ ἴνδελ μουχακεμὲ, ταα-
ὸιλὲ κιαφὶ ισέὸε, ἄσηλ χοκὸυμετὶν γιαπαὸζαγὴ σέἴ ἐχαλι-
γὶ σοὺ μεὸζπουριγέτι μουζηρρεὸὲν κουρταρμὰκ σουρετὶ ὸ-
λοὺπ, μουκαὸὸεμὰ Τούνα Βιλαγετίνὸζε τεσκὶλ βὲ κιὸυσὰὸ
ὸληναν μεναρὶ ὸὺμουμιγὲ σανὸηκλαρὴ ισὲ, πὸὺ μακσαὸὴ
πισ-σουχουλὲ ιστικμὰλ ἐἴλεμὶς, βὲ ἐχαλινὶν μαλὶ ἰλὲ γίνε
ἐχαλὶ ἰτζοὺν ὸτοὺζ πὶν κισιγὲ γιακὴν σερμαγέἴ νακοὴ τε-
ὸαρὸὺκ ἰὸὸὺπ, χὲρ κὲς πὸὺ σανὸηκλαρὸὰν ἰστικραζὰ ἀλησ-
μάγηλε, μουραπεχαὸζὴ τακημηνὴν ἰἴτισαρηνὰ μαχαλ κάλ-
μαμηξ ὸλὸηγηνὸὰν, ἴσπου σανὸηκλαρὴν νἰζαμναμέἴ μαχ-
σουσηνὰ τατπήκαν χὲρ Βιλαγετὸὲ κιὸυσὰὸ βὲ τερτιπὶνὲ χιμ-
μὲτ ὸληναὸζάκὸὴρ.

20 Μαὸὸέ. Σὸεχὲρ βὲ κασαπαλάρὸζα ταν̓ζηφὰτ βὲ ταν-
ζηματὴν ἰὸζρασὴ ἰλὲ χὲρ μεὸκηὶν ἡσλαχάτὸζα ὸλὰν ἰχτι-
γιαὸζηνὴ γίνε ὅ μεὸκηὸὲ τεσχὶλ ἰτμὲκ οὺμούρι μὸυλτεζεμε-
ὸὲν ὸλοὺπ, ταχρίρι ἐμλιὰκ ὸὺζερινὲ τερεττοὺπ ἰὸὲν βιρὸὸυνὴν
πὶρ κησμὴ ὸαχὴ ὸεὸλέτὸζε χὲρ κασαπανὴν μασαρίφι ταν̓ζη-
φεσὶ μουκαπιλινὸὲ τὲρκ βὲ ταχσὴς ὸληνμακὸὲ πουλ νὸη-
γηνὸὰν, κερὲκ σοὺ βαριὸὰτ βὲ κερὲκ σαὶρ μουαὲνὰτ ἰλὲ σε-
χὲρ βὲ κασαπαλαρὴν ἰἴμαρατὴνὴ βὸυὸζουὸὲ κετουρὲκ ἰτζοὺν,
πιρὲρ ὸαἴρέἴ πελεὸιγὲ μεὸζλισὶ τεσκιλὶ σουρετινὸὲ Τούνα Βι-
λαγετινὶν τεὸζριπὲἴ φιλιγεσὶ ἰλὲ μουχασενὰτ κιὸρὸυλὸὸυ
γὸυνὸὲν, ἴσπου μεὸζαλισὶνὸαχὴ ρεφτὲ ρεφτὲ νἰζαμηνὰ ταπ-
πήκαν τεσκιλινὲ ἰἴτινὰ ἰὸιλεσζέκὸὶς.

21 Μαὸὸέ. Τεεσσίρι τενασοὺλ μαὸὸεσινὶ τεσχὶλ ἐἴλε-
μὲκ ἰἴμαράτη μὸυλκιγενὶν λεβαζιμηνὸὰν ὸλὸηγὴ χαλὸὲ,
ταφραλάρὸζα ἔμρι τενκὴχ-ου-ἰζὸὶὸαὸζὰ ἔκσεριγὰ ὸζαρὶ ὸλὰν
τεκλιφὰτ πουνα μανὶ ὸλμακὸὰ ἰὸουγινὸὲν, χὲρ ταράφὸζα ὅ

μακουλὲ τεκλιρατὴν ὸὲρ-ου ἰλγασὴ ἰλὲ τενακιχὴν τεκσιρὶ
ἐσπαπηνὰ, βὲ ἴσπου τααλιματὰ μουνζὰμ ὸλὰν τενπιχναμὲ
μουὸζιπὶνὸζε βὲ ὸαχὰ σάἴρ σουρέτλε ἰὸζράἴ βουσαγιαγὰ
ὸικκατ κηλὴηναὸζάκὸὴρ.

22 Μαὸὸέ. Πουνλαρὸὰν μάὰὸα ὸαγιάνη ἰἴτινὰ ὸλὰν
μασαλιχὴν πιρισὶ ὸαχὴ χάλι πεὸεβιετὸὲ πουληνὰν ὰσαγιρ-
ὸὲν μὸυστοἴὸι μεὸενιὲτ ὸλανλαρὴν ἰσκιρανὴ, βὲ μουχαὸζιρίνι
Τζερακισὲ τακημὴν τεὸτὴν βὲ ἰἴὸαλερὶ ἰλὲ ἰστικράρη σερὸὲτ
βὲ τιὸζαρετλερὶ χὸυσουστὴ ὸλοὺπ, μουχαὸζιρὶν ἰσκιρανηνὴν
σουὲρ ἰὸζραἴεσὶ ἰσὲ τααλιμάτη μαχσουσὰ ἰλὲ τααγὶν κη-
ληνμὴς, βὲ ὰὸαγιρὴν ἰσκιρανλαρὴ ὸαχὴ κενὸουλερίνὸζε βὲ
Δεβλὲτ βὲ μεμλεκέτὸζε χαἴρλὴ βὲ ναρὶ πουληνμὴς ὸλὸη-
γηνὸὰν, ἔμρι ἰσκιὰν χακκηνὸὰ τεκαγιὸυὸάτή κιαμιλεγὲ ὸε-
ὸὰμ ὸληναρὰκ, βὲ μουχαὸζιρίνι Τζερακισενὶν ἐσπάπη ζιρὰὰτ
βὲ τιὸζαρετλερινὶ ἰστικμαλὰ ναζαρὲτ κηληνμὰκ ἰκτιζάἴ
χαλὸένὸιρ.

Χατιμέ.

Ἰστὲ Βιλαγετλὲρὸζε ἰττιχάζ ὸληναὸζὰκ χαρεκιάτη ἰὸζ-
ραἴγὲ, βὲ βαζαἴφι μὸυχιμμενὶν ὸερεὸζὰτ βὲ κεἴφιγιατὴ πουν-
λὰρ ὸλοὺπ, κιαρφέἴ μασαλιχὴν ταὸὶλι οὺσοὺλ βὲ τεσγὶὸι
μουαμελατὴ ἰσὲ τεὸζριπὲἴ φιλιγεγὲ μὸυστενιὸ ὸλὸηγηνὸὰν

πὶρ κερρὲ χουσουσάτη μουχαρρερεγὲ βάζη ἐσὰς ὀλδηκδὰν σόνρα, χὲρ μαχαλλὶν ἰχτιγιαδζηνὰ κιρὲ δαχὰ νὲ δὄυρλὸὺ σεϊλὲρ γιαπηλμὰκ, βὲ ουσοὺλ βὲ τααλιμάτη μεδζουδενὶν νὲ δζιχετλερὶ τααδὶλ βὲ τεεγιὸ ὀληνμὰκ λαζὴμ κελοὺρ ἰσὲ, πὶλ ἰστιζὰν ἰκτιζαλρηνὰ πακηλαμὰκ, βὲ μεπαδίϊ οὺμουρδὰ πιρὲρ νουσχασὴ τάπ-ου τεμσὶλ ὀληνὰν νιζαμὰτ βὲ τααλιμὰτ λαϊχαλαρὴ ἐσάση χαρεκὲτ ἰττιχὰζ κηληνμὰκ, βὲ χὲρ χαλδὲ Δεβλὲτ βὲ Μεμλεκὲτ βὲ τεπεὰ βὲ Μιλλετὲ ναφὶ ὀλαδζὰκ ἀσάρη μεμδουχὰ ἰπραζηνὰ σάρφη ρουόυγὲτ βὲ μουσαδακὰτ ὀληνμὰκ λαζὴμ κελεδζέκδιρ.

ΒΙΛΑΓΕΤ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

Μεμαλίκι μαχρουσέϊ Σὸαχαγεϊν κηταάτη μουτεαδδιδεσὶ λιβαλαρὴν μὸυρασεπατηνὰ κιρὲ δεβαϊρημὸυ τεαδδιδεγὲ μουγκασὶμ ἰλὲ, χὲρ δαϊρὲ Βιλαγὲτ ἰσμὶ ἰλὲ γιὰδ ὀληναζάκδηρ.

1 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρεϊνἰδαρέϊ οὺμουμιγεσὶ μεβάδδη ἀπτιγεδὲ μουαϊγὲν ὀλὰν χεϊέτη ἰδαρεγὲ μουχαβδὲλ, βὲ πού ἰδαρὲ πὶρ μερκεζδὲ μουκαρρέρδιρ.

2 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρὲ ἰδαρέϊ μερκεζιγενὶν πουληνδηγὴ σανδζὰκ ἰλὲ περαπὲρ λιβαλαρὰ μουγκασὶμ ὀλαρὰκ, χὲρ πὶρ σανδζακδὰ πὶρ μουτασαρρηφλὴκ ἰδαρεσὶ ὀλοὺπ, ρεέσι λιβὰ ὀλὰν σεχὲρ μακάρρ ὀλαδζάκδηρ. (α)

3 Μαδδέ. Χὲρ σανδζὰκ μὸυτεαδδὲδ Καζαλαρὰ μουγκασὴμ ὀλαρακ, χὲρ πὶρ Καζὰ δαχὴ πὶρ Καϊμμακαμλήκδηρ, χὲρ καζανὰν πὰς κασαπασὴ, καϊμμακὰμ μακάρδιρ.

4 Μαδδέ. Χὲρ καζὰ κουρραγὲ μουγκασὶμ ὀλοὺπ, χὲρ καριγεδὲ ἀσαγηκὴ πενδλερδὲ πεγιὰν ὀληνὰν βέδζχιλε πὶρ ἰ-

(α) Μερκεζ: Βιλαγὲτ ὀλὰν σανδζακδὰ μουτεσαρρὴφ ὄλμαγιουπ Βαλὶ ταραφηνδὰν πίζ-ζὰτ ἰδαρὲ ὀλουνμὰκ καράρη ἀχηρίκτιζασηνδάνδηρ.

δαρέϊ πελεδιγὲ ὁλαδζάκδηρ· πάαζη κυρρανὴν ἰδζτιμαϊνδὲν χασὴλ ὁλὰν κιουτζτζὸυκ δαϊρελὲρ γάσπελ μεβκὴ μὸυστακήλ καζὰ ὁλάμαγιουπ, σίκερ πὶρ καζαγὰ ἰλγάκκαν, ἰδαρὲ ὁληνὸυρ. βὲ πουνλαρ ναχγηὲ ἰιτιπὰρ κηληνὸυρ.

5 Μαδδέ. Κασαπὰ βὲ σεγε λερδὲ λὰ ἀκάλ ἐλλὶ χανὲ πὶρ μαχαλλὲ ἰιτιπάρ ὁληνὸυπ, χὲρ πὶρ μαχαλλὲ πὶρ καριγέ χὸυκμὸυνδέ πουληναδζάκδηρ.

ΠΑΠΗ ΕΒΒΕΛ

ΙΔΑΡΕΪ ΘΥΜΘΥΜΙΓΕΪ ΗΕΡΚΕΖΙΤΕ

ΦΑΣΑΗ ΕΒΒΕΛ

Ἰδαρέϊ μουλκιγέ.

6 Μαδδέ. Βιλαγετὶν υὰμούρι Μουλκιγὲ βὲ Μαλιγὲ βὲ Ζαπτηγέ βὲ Πολιτικηγεσινὶν ναζαρετὶ, βέ ἀχκιάμη χουκουκηγενὶν ἰδζραατὴ ταράφη ἐσρέφι Χαζρέτι Παδισαχιδὲν μανσοὺπ πὶρ βαλιγὲ μουχαββὲλ ὁλοὺπ, ραλίϊ βιλαγὲδ κιαφφέϊ ϑαμίρι Δεβλετὶν τενφιζινὲ μεεμοὺρ ὁλδηγὴ κιπὶ, τααγὶν ὁληνὰν μεεζουνιγετὶ χουδουδὶ δαχηλινδὲ ἀχκιάμη δαχηλιέϊ βιλαγετὶ ἰδζραγὲ μεεμοὺρδηρ.

7 Μαδδέ. Βιλαγετὶν οὰμούρι μαλιγὲ βὲ χισαπιγεσὶ βιλαγὲτ δερτερδαρὴ ὀὰνδανὴ ἰλὲ πὶρ μαλιγὲ μεεμουριγετινὲ μουχαββὲλ ὁλοὺπ, βιλαγετὶν κιαφφέϊ μασαλίχη μαλιγεσινὲ μερδζὰ ὁλαράκ, κενδουσὶ βαλινὶν μααγετινδὲ ὁλμάκλε περαπὲρ, οὰμούρι χισαπιγεδὲ μαλιγὲ ναζαρέτι ὀζελιλεσινὲ καρσοὺ δογρηδὰν δογρηγιὰ μεσοὺλ ὁλαδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Οὰμούρι μαλιγὲ βὲ χισαπιγεσὶ βαλιγὲ ἀϊδ

ολὰν βαζαΐρ ilὲ δερτερδαρὰ äïδ ολὰν βαζαΐρ, νιζαμναμέϊ μαχσους ilὲ τααγὶν ὸληνμούσδηρ· βὲ βιλαγετὶν ούμούρι χισαπιγεσὶ δερτερδαρὴν ζίρι ὶδαρεσινδὲ ὸλμὰκ, βὲ μαλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν τααγὶν ὸληνὰν ούσουλδὰ χαρεκὲτ ἐΐλεμὲκ ούζερὲ πὶρ μουχασεπὲ καλεμινὲ ἰχαλὲ κηληναδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Βιλαγετὶν ούμούρι ούμουμιγέϊ ταχριριγεσὶ βὲ βιλαγὲτ μεκτουπδζησὴ ούνβανὴ ilὲ ταράφη Δεβλετδὲν μανσούπ πὶρ μεεμουρὰ μουχαΐδὲλ ὸλούπ, βὲ μααγετινδὲ πὶρ ταχριρὰτ καλεμὶ πουληνούπ, δαΐρενὶν χιαφφέϊ μουκιατεπάτη ρεσμιγεσὶ βὲ ἐβρακηνὴν βὲ κουγιουδηνὴν μουχαφαζασὴ πού βασητὰ ilὲ ὶδζρὰ κηληναδζὰκ βὲ βιλαγετδὲ πὶρ ματπαὰ ὸλούπ, μεκτουπδζηληγὴν ζίρι ὶδαρεσινδὲ πουληναδζάκδηρ.

10 Μαδδέ. Ἀχκιάμη ἀδλιγὲ δζεργιανηνὰ βὲ ούμούρι χαρδζιγεγὲ πακμὰκ ούζερὲ, ναζαρέτι δζελιλέϊ χαριδζιγενὶν ἰντιχαπὴ ilὲ ταράφη Δεβλετδὲν μανσούπ πὶρ μεεμούρ ὸλούπ, χουκούμὲτ ilὲ ἐδζνεπὶ μεεμουρλαρὴ πεϊνινδὲ, βὲ ἀνλερὰ μουτααλλὴκ ούμουρδὰ σιφάχαν βὲ ταχρίραν βασητάϊ μουχαπεράτ ὸλαδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Βιλαγετδὲ πὶρ ούμούρι ναφιὰ μεεμουρὴ ὸλούπ, ούμούρι ναφιὰ ναζαρέτι δζελιλεσινὶν ἰντιχαπὴ ilὲ ταράφη Δεβλέτι Ἀλιγεδὲν νασπ-ου τααγὶν ὸληναδζὰκ, βὲ μααγετινδὲ πουληναδζὰκ μουχενδισλὲρ ilὲ τουρούκ βὲ μααπὶρ βὲ ἐπνιεγὲ μουτααλλὴκ μεβαδὴν κέσφ-ου μουζακερὲ βὲ ὶδζρασηνὰ μεεμούρ ὸλαδζάκδηρ.

12 Μαδδέ. Ζιραατὰ βὲ τεσχίλι ἰδαρέϊ τιδζαρετὲ, βὲ μαχσουλὰτ βὲ ἰχραδζὰτ βὲ ἰδαχαλάτη βιλαγετὶν τακρὶρ βὲ

ζαπτηνὰ πακμὰκ ούζερὲ πὶρ μεεμούρ ούλούπ, πού δαχὴ τιδζαρὲτ βὲ ζιραὰτ ναζαρέτι δζελιλεσινὶν ἰντιχαπὴ ilὲ ταράφη Δεβλετδὲν νασπ-ου-τααγὶν ὸληναδζάκδηρ.

13 Μαδδέ. Βαλινὶν μααγετινδὲ πὶρ ἰδαρὲ μεδζλισὶ ὸλούπ, ἴσπου ἰδαρὲ μεδζλισὶ σουρέτι τααγινὶ φάσλη σάνιδὲ πεγιὰν ὸληναδζὰκ μούρεττίσι χουκκιάμη σεριὲ, βὲ δεφτερδὰρ βὲ μεκτουδζὴ βὲ χαρδζιγὲ μούδιρὶ, βὲ ἰκισὶ Μούσλὶμ βὲ ἰκισὶ γάϊρη μούσλὶμ ἐχαλιδὲν μούντεχαπ κιμσελερδὲν μούρεκκεπ ὸλαδζάκ, βὲ μεδζλίσι ἰδαρενὶν ριγιασετὶ Βαλιδὲ ὸλούπ, γηγιαπηνδὰ μεεμουρινδὲν κάνγησηνὴ τενσὶπ βὲ τααγὶν ἰδὲρ ἰσὲ, ὅ βεκιαλὲτ ἰδεδζέκδιρ. (α)

14 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρὲ ούμούρι μιλκιγὲ βὲ μαλιγὲ βὲ χαρδζιγὲ βὲ ναφιὰ βὲ ζιραατὰ δαΐρ μεβαδδὴν ἰδζραατηνὰ äïδ ὸλάνμουζακερατὰ μεεμούρ ὸλούπ, ούμούρι χουκουκηγεγὲ μούδαχελὲ ἴτμεγεδζέκδιρ, βὲ ἴσπου μεδζλισὶν ούσούλι μουζακερατὴ βὲ καραρλαρηνὴν σουρέτι ἰδζρασὴ νιζαμναμέϊ μαχσους ilὲ τααγὶν ὸληναδζάκδηρ.

13 Μαδδέ. Βιλαγετὶν ούμούρι ζαπιτασὴ ούμούμαν βαλίϊ ἐγιαλετὶν ἐμρὶ ἀλτηνδὰ ὸλαρὰκ, ἴσπου κουββετὶν ἐλδιγὲ βὲ καζαγὲ τακσιμὶ, βὲ ἰδζαπηνὰ κιόρὲ πὶρ μαχαλδὲν δικερινὲ νακλὴβαλινὶν ἐμρινὲ μουχαββέλδιρ ούμούμαν κουββέϊ ζαπτηγενὶν μιραλαϊ δερεδζεσινδὲ ἀλάϊ πεγὶ ούνβανὴ ilὲ πὶρ πόγιούκ ζαπιτὶ ὸλούπ, ἴσπου ζαπὶτ βαλινὶν ἐμρὶ ἀλτηνδὰ ὸλαρὰκ, ἀσακίρι ζαπτιγενὶν νιζαματηνὴ ἰδζραγὲ μεεμούρδιρ.

(α) Καράρη ἀχὴρ ἰδζαπήνδζα μουφεττίσι χουκιαμλὴκ μεεμουριγετὲ ilγὰ ὸλουνμάγηλε βαζηφεσὶ μερκὲζ ναϊπηνὰ βερilμισδιρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΝΙ

Οὐμούρη χουκουκηγέ.

16 Μαδδέ. Δαχήλι βιλαγετδὲ πουληνὰν κιαρρέϊ μεχακίμι σεριγενὶν μόυρεττισὶ, βὲ μερκέζι χόκουμέτι σενιγεγὲ τακδιμὶ λιαζήμ κελὲν ἰϊλιαμὰτ βὲ σαὶρ βεσαίκη σεριγενὶν μόυμεγιζὶ ὁλμὰκ ὁύζερὲ μακάμη ὀζελίλι φετβανὴν ἰντιχαπὴ ἰλὲ ταράφη ἐσρέφι χιλιαρεττπεναχιδὲν μανσοὺπ πὶρ μόυρετίσι χόυκιάμη σεριγὲ ὁλαδζάκδηρ. (α)

17 Μαδδέ. Μόυρεττίσι χουκκιαμὴν μεχακίμι σεριγὲ ὁύζερινὲ ὀζαρὶ ὁλαδζὰκ ἀχκιάμη τεφτισιγὲ βὲ σαιρὲ βαζαϊρὶ ταράφη μεσιχατπεναχιδὲν ταστὴρ ὁληναδζὰκ τενπιχατναμὲ ἰλὲ τααγὶν κηληναδζάκδηρ.

ΔΙΒΑΝΗ ΤΕΜΙΖ

18 Μαδδέ. Βιλαγετδὲ πὶρ Διβάνη τεμγίζ ὁλοὺπ, πουνὴν βαζηρέϊ μεεμουριγετὶ ἐμβάλ-οὺ-ἐμλιακὰ δαὶρ ὁλὰν δαα-

(α) Καράφη ἀχῆρ ἰδζαπήνδζα μουρεττίσι χουκιαμλὴκ μεεμουριγέτι ἐλγὰ ὁλουμμάκλε βαζαϊρὴ μερκὲζ ναϊπηνὰ βεριλμίσδιρ. Δευστουρδὰ μουσδερὶζ «κανὼν μούβακάτλε» ταχδὶδ βὲ βτρεδζεκλερὶ χιυκιουμλερὶν ἰδζραὶ ἀχκιαμὴ δαχὴ πιδαγὲτ μεχακίμι ρουεσασὴ μααγετινδὲ ὁλὰν ἰδζρὰ μεεμουρλαρηνὰ βιριλμίσδηρ.

βίϊ χουκουκηγὲ ἰλὲ ὀζίναγετδὲν μόυνπαὶς ὁλὰν δααβλαρδὰν δερεδζέϊ σανιγεδὲ ἐλβιγὲ τεμγίζι χουκούκ βὲ Δζιναγὲδ μεδζλισλερινὶν πάαδ-ερ-ρόυδυγὲ οὐτούλαν βὲ κανούναν ἰστιναφὰ μεζπούρ ὁλαδζακλαρὴ, βὲ γιάχρδ ἀσχάπη χουκουκοὺν κεζάλικ οὐσούλαν βὲ χουκούκαν ἰστινὰφ ἰδεδζεκλερὶ χουκούκ βὲ ὀζιναγὲτ ἰδδιαλαρηνὴ ρόυδυγὲτ βὲ χόκουμ ἐϊλεμεκδὲν ἰπαρὲτ ὁλαδζάκδηρ. (α)

19 Μαδδέ. Διβάνη τεμγίζι μόυρεττίσι χόυκιαμὴν ριαγιασετὶ ταχτηνδὰ ὁλαράκ, σουρέτι ἰντιχαπλαρὴ πεσινδζὶ πάπδὰ πεγιὰν ὁληναδζάκ ὁλὰν μόυμεγίζ ναμὴ ἰλὲ ὁύτζόὺ Μόυσλίμ βὲ ὁύτζὶ γάϊρι μόυσλίμ ἀλτὴ ἀζαδὰν μόυρεκκέπ ὁλαδζάκ, βὲ ἴπου μεδζλισδὲ οὐμούρι χουκουκηγὲ βὲ κανουνηγεγὲ βακὴρ ταράφη Δεβλετδὲν μανσοὺπ πὶρ μεεμούρη μαγσοὺς πουλσουναδζάκδηρ. (β)

20 Μαδδέ. Ἴπου Διβάνη τεμγίζι ἔββελα ἐχαλίϊ Ἰσλαμιμιγὲ ἀϊδ ὁλοὺπ, μεχακίμι σεριγεδὲ ρόυδυγετὶ λιαζήμ κελὲν, βὲ κεζάλικ ἐχάλίϊ γάϊρι μόυσλιμεγὲ ἀϊδ ὁλοὺπ, ἰδαρέϊ ρουχανιεδὲ κιόρουλὰν δααβίϊ μαχσουσταδὰν, βὲ σάνιαν σάφη οὐμούρι τιδζαρετὲ μουτταλλὴκ ὁλοὺπ, μεδζαλίσι Τιδζαρετδὲ ρόυδυγὲτ ὁληνὰν χουσουσατδὰν γάϊρι κανουνὶ βὲ νιζαμὶ φάσλ-οὺ-χάσμ ὁληναδζὰκ δααβινὶν ρόυδυγὲτ βὲ τεδκηκηνὰ μεεμούρδηρ.

21 Μαδδέ. Διβάνη τεμγιζδὲ φάσλ-οὺ-χόκουμ ὁληνὰν

(α) Μεχακίμι νιζαμιγὲ νιζαμναμεσὶ Διβάνη Τεμιζὶν βαζαϊφὴ πάζη μερτεπὲ τακδὶλ ἰτμίσδιρ κι «Ἀδλιγὲ» δζιλδινδὲ πεγιὰν ὁλουναδζάκδηρ.

(β) Καράφ ἀχῆρ ἰδζαπήνδζα μουφεττίσι χουκιαμλὴκ-μουλγὰ ὁλμάγηλα μερκὲζ ναϊπὴ Διβάνι Τεμιζὲ ριγιασὲτ ἰδέρ.

δααδὶ μόυρεττίσι χόυκκιαμὴν βὲ μόυμεϊζλερὶν μόχόυρλερὶ ἰλὲ μεμχόὺρ μαζῆατὰ ἰλὲ βαλιγὲ ἄρζ ὁληνοὺῆ, βαλὶ ταράφη Δεβλέτι ἀαλιγεδὲν μεεζοὺν ὁλδηγὴ ζερεδζεδὲ χόυκόυμλερινὶ ἰδζρὰ ἰλὲ, μεεζουνιετινὶν χαριδζηνδὰ ὁλανλαρηνὴ μερκέζι χόκόυμέτι σενιγενὶν τεδκὴκ βὲ ἐμρινὲ ἄρζ ἰδεδζέκδιρ.

ΜΕΔΖΛΙΣΙ ΔΖΙΝΑΓΙΑΤ

22 Μαδδέ. Διβάνι τεμιζδὲ ϰερεϰχουκούϰη ἀδιέϊ νιζαμιγὲ βὲ ϰερὲϰ δζιναγετὲ μουταλλὶϰ ὁλὰν δααβίϊ χουκουκηγεδὲν ἀρὴζ-ου-ἀμὶϰ τεδκὴκ ὁληναδζὰϰ πὶρ ἴζ ζουχουρηνδὰ ἀζανὴν παζησηνδὰν μόυρεκκὲπ μουβαϰϰὰτ δζεμιγετλὲρ ἀϰτὴ δζαὶζ ὁλαδζάϰδηρ.

ΜΕΔΖΛΙΣΙ ΤΙΔΖΑΡΕΤ

23 Μαδδέ. Κανούνη Τιδζαρετὶν τααγὶν ἰτδιγὶ σέϰλ-ου οὐσουλδὰ ὁλμὰϰ βὲ βαζαΐφι μόυρεττεπεσινὶ ϰανούνι μεζϰὶόυρὴν ταχδὶδ ἐϊλεδιγὶ δερεδζεδὲ ἰφὰ ἐϊλεμὲϰ ἐύζερὲ πὶρ ρεΐσι μαχσοὺς ἰλὲ μουτεαδδὶδ ἄζαδὰν μουρεκκὲπ ὁλαρὰϰ Βιλαγετὶν πὶρ Βιλαγετὶν πὶρ μεδζλίσι Τιδζαρετὶ ὁλαδζὰϰ. βὲ ἴσπου μεδζλὶς σανδζακλερ μεδζλισὶ χοκόυμλερινὶ ἰστινὰφ ἰδεδζέκδιρ.

24 Μαδδέ. Μερκέζι βιλαγετὲ μερπούτ ὁλὰν σανδζαγὴν μουτεσαρρηφὴ, βὲ σαΐρ λιβαλὰρ ϰὶπὶ μεδζλίσι, ἰδαρὲ βὲ τεμγίζι χουκούϰ βὲ μεδζλίσι τιδζαρετὶ ὁλούπ, ἴσπού μεδζλισλὲρ Λιβὰ μεδζλισλερινὶν βαζαΐφηνὴ ἰφὰ ἐϊλεδικδὲν παϰὰ, μερκέζι λιβασηνὰ μερπούτ ϰαζανὴν ϰαζάδζα ὁλὰν οὐμούρι μούλϰιγὲ βὲ χουκουκηγεσινὶ δαχὴ ρούόυγὲτ ἰδεδζέκδιρ. Μερκέζι λιβασηνὴν μουτεσαρρηφὴ χουσουσάτη οὐμουμιγεδὲ βαλίϊ βιλαγετὲ ἰανετὲ μεεμούρ ὁλαδζαγὴ μισιλλού, Βαλινὶν γηγιαπὴ χαλινδὲ πουληναδζαγὴ μεδζλισλερδὲ ριγιασὲτ ἐγλεγεδζέκδιρ. (α)

ΦΑΣΛΙ ΣΑΛΙΣ

Βιλαγετὶν οὐμούρι χουσουσιγεσί.

25 Μαδδέ. Βιλαγετδὲ πὶ μεδζλίσι οὐμουμιΐ Βιλαγὲτ ὁλούπ, πεσινδζὶ παπδὲ σουρέτι ἰντιχαπλαρὴ τααγὶν ὁληνα-

(α) Μερκὲζ μουτεσαρρηφληγὴ ἰλγὰ ὁλουναράϰ βαζηφεσί βαλιγὲ βὲ μερκεζι μεδζλὶς ἰδαρεσὶ μουλγὰ ὁλούπ βαζηφεσὶ μεδζλίσι ἰδαρεΐ Βιλαγετὲ βιριλμίσδιρ βὲ μερκεζι Λιβὰ μεδζλισὶ τεμίζι δαχὴ μουλγὰ ὁλούπ πιδαγετὶν ρούόυγὲτ δααβιγὲ δαὶρ ὁλὰν βαζηφεσὶ μουζέδδεδεν τεσκὶλ ὁλουνὰν μεδζλίσι δααβιγὲ βὲ ἰστιναφὰ μουτεαλλὴϰ βαζαΐφὴ Διβάνι τεμίζι βιριλμίσδιρ.

ὄζαγὴ βέδζχιλε, ἰκὶ Μουσλὶμ βὲ ἰκὶ γάϊρη Μουσλὶμ ὀλμὰκ ὀύζερὲ, χὲρ σανὸζακδὰν βὲ ἰρσὰλ ὀληναδζὰκ ἀαζαδὰν μὸυρεκκὲπ ὀλαδζὰκ, βὲ ἴσπου μεδζλισὶν ριγιασετὶ Βαλιδὲ, βὲ ριγιασέτι σανιγεσὶ μεεμουρινδὲν Βαλινὶν τααγὶν ἰδεδζεγὶ ζατδὰ ὀλαδζάκδηρ.

26 Μαδδέ. Ἴσπου μεδζλίσι ούμουμὶ σενεδὲ πὶρ δεφὰ μακάρη Βιλαγετδὲ ἰδζτιμὰ ἰδεδζέκδιρ· βὲ μὸυδδέτι ἰδζτιμὰ βὲ μουζακερατὴ νίχαγετ κὴρκ κὶὸυνὶ τεδζαβοὺζ ἴτμεγεδζέκδιρ.

27 Μαδδέ. Μεδζλίσι ούμουμίϊ Βιλαγὲτ ἔββε.λα δαχήλι βιλαγετδὲ πουληνὰν τουρούκη Σουλτανιὲ, βὲ καζὰ βὲ κουραδὲ πουληνὰν τουρούκη χουσουσηγενὶν τεσβιγὲ βὲ μουχαφαζασὴ, βὲ ἐπνιέϊ ούμουμιγέϊ πελεδιγενὶν ἰνσαὰτ-ου-τααμιρὰτ βὲ μουχαφαζασὴ, βὲ πού χουσουσλαρδὰ ἐλβιγὲ βὲ καζὰ ἐχαλισινὶν μὸυσεττεδιγιατηνὴν τεδκὴκ βὲ μουζακερεσὶ, *σάνιαν* μουχαφαζάϊ τουρουκὰ δαὶρ χουσουσατὴν μουταλιαασὴ, *σάλισα* ούμούρι ζιραὰτ βὲ τιδζαρετὶν τεβσίϊ βὲ τεσχιλινὲ δαὶρ κεδφιατὴν μὸυζακερεσὶ, *ράπια*-ἐλβιγὲ βὲ καζὰ βὲ κουρὰ βιρκὸυλερινὶν τααδίλ-οὺ τεσβιγεσινὲ δαὶρ χουσουσατὴν μουτααλιασὴ μαδδελερινὲ μεεμούρδηρ.

28 Μαδδέ. Χὲρ σανὸζακδὰν ἀελεδζὲκ μεεμουρλὰρ ὅλ σανὸζαγὴν ούμούμαν, βὲ χὲρ καζανὴν χουσούσαν ἄρζ ἰδεδζεκλερὶ μὸυσεττεδιγιατὴ μεδζλίσι Βιλαγετὲ τεπλιγὰ μεεμούρ ὀλοὺπ, τεπλιγατλαρηνὴ κάπλ-ἐλ ἰρὰ Βαλιγὲ ἄρζ ἰλὲ, χὲρ κάνγη μαδδενὶν μεδζλισδὲ μουζακερεσινὶ Βαλὶ ἔμρ ἰδὲρ ἰσὲ, ἀνὴν μεβκήϊ μὸυζακερεγὲ κονηλμασὴ λαζὴμ ἀελεδζεγὶ ἀιπὶ μεναφίϊ ούμουμιγέϊ Βιλαγετὲ ἀὶδ ὀλοὺπ, Βαλὶ ταραφηνδὰν δογρηδὰν δογρηγιὰ ὁρταγιὰ κονηλὰν μεβὰδδ μουζακερὲ ὀληναδζάκδηρ. Μεδζλίσι ούμουμὶ γιάληνηζ πεγιάνη ρεγὲ μεε-

μούρ ὀλούπ, πουνὴν ἰδζραατὴ χοκούμέτι σενιγεγὲ ἀὶδ ὀλαδζαγηνδὰν, μεδζλίσι ούμουμινὶν μουζακερεσινὲ μεεμούρ ὀλδηγὴ χουσουστατὴν καραρηνὴ μουτεζαμμὶν ὀλὰν μαζπαταλὰρΒαλὶ ταραφηνδὰν μερκέζι χοκούμέτι σενιγεγὲ ἄρζου τεπλίγ ὀληνούπ, μουταλλὴκ πουγιουρηλαδζὰκ ἔμρου ἰραδέϊ σενιὲ ούζερινὲ μεβκήϊ ἰδζραγὲ κονηλαδζάκδηρ.

ΠΑΠΗ ΣΑΝΙ

ΙΔΑΡΕΪ ΟΥΜΟΥΡΙ ΑΙΒΑΓΕ

ΦΑΣΑΗ ΕΒΒΕΑ

Ούμούρι Μουλκιγὲ

29 Μαδδέ. Χὲρ σανὸζακδὰ ἄρανην ἰδαρέϊ ούμούρι Μούλκιγὲ βὲ Μαλιγὲ Ζαπτηγεσινὶν ναζηρὴ, βὲ μερδζίϊ Βαλὶ ὀλμὰκ ούζερὲ, ἰ αδέϊ σενισεγεὶ δζενάπηΣαχανὲ ἰλὲ μανσούπ πὶρ λιβὰ μουαασαρρηφὴ ὀλοὺπ, σανὸζακδζα δζεργιὰν ἰδεδζὲκ κιαφφέϊ ἐβαμίρι Δεβλετὶν, βὲ βιλαγὲτ ταραφηνδὰν ἀληναδζὰκ βασαγιὰ βὲ τενπιχατὴν τενφιζινὲ μεεμούρ ὀλδηγὴ κι-

πὶ, τααγὶν ὁληνὰν μεεζουνιὲτ χουδσυδὶ δαχηλινδὰ ἀχκιάμη δαχηλιέϊ λιβαγὶ ἰδζραγιὰ μεεμούρδηρ. (α)

30 Μαδδέ. Σανδζαγὴν οὐμούρι μαλιγὲ βὲ χισαπιγεσὶ μουχασεπεδζὶ νὰμ-σὺ-σύνδανὴ ἰλὲ βιλαγὲτ δεφτερδαρὴ μερδζιέ ὁλμὰκ βὲ μαλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινὶν ἰντιχαπτὴ ἰλὲ ταράφη Δεβλετδὲν νὰσπ ὁληνμὰκ σύζερὲ πὶρ μεεμουρὰ μουχαββέλδιρ. (β)

31 Μαδδέ. Οὐμούρι μαλιγὲ βὲ χισαπιγεδὲ μουτασαρρηφὰ ἀϊδ ὁλὰν βαζαίφ ἰλέ, μουχασεπεδζιγὲ ἀϊδ ὁλὰν βαζαίφ νιζαμναμέϊ μαχσοὺς ἰλὲ τααγὶν ὁληναδζὰκ, βὲ λιβανὴν οὐμούρι χισαπιγεσὶ μουχασεπεδζινὶν ζίρι ἰδαρεσινδὲ ὁλμὰκ, βὲ βιλαγὲτ δεφτερδαρὴ ταραφηνδὰν ταδσηγὲ κηληνὰν σὺσουλδὰ χαρεκὲτ ἐϊλεμὲκ σύζερὲ πὶρ μὰλ καλεμινὲ ἰχαλὲ κηληναδζάκδηρ.

32 Μαδδέ. Λιβανὴν οὐμούρι ταχριριγεσὶ Λιβα ταχριρὰτ μούδιρὶ ναμὴ ἰλὲ ταράφη Δεβλετδὲν μανσούπ πὶρ μεεμουρα μουχαββὲλ ὁλούπ, βὲ μααγετινδὲ πὶρ ταχριρὰτ καλεμὶ πουληνούπ, λιβανὴν καφφέϊ μούκιατεπάτη ρεσμιγεσὶ βὲ ἐβρακηνὴν βὲ κουγιουδηνὴν μουχαφαζασὴ πού βασητὰ ἰλὲ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

33 Μαδδέ. Μουτασαρρήφη λιβὰ μααγετινδὲ πὶρ ἰδαρὲ μεδζλισὶ ὁλούπ, μακάρρι καϊμμακαμὴ ὁλὰν καζανὴν χακιμὶ βὲ μούρτίϊ πελδὲ, βὲ ἐχαλίϊ γάϊρι μούσλιμενὶν ρεῖσι ρουχανιλερὶ, βὲ μουχασεπετζὶ βὲ Ταχριρὰτ μούδιρὶ, βὲ ἰκισὶ Μούσλίμ βὲ ἰκισὶ γάϊρι μούσλίμ δόρτ ἀαζάϊ δαϊμιδὲν μούρεκκὲπ ὁλαδζάκδηρ· βὲ μεδζλίσι ἰδαρενὶν ριγιασετὶ μουτασαρρηφὰ ὁλούπ, γηγιαπηνδὰ μουτασαρρὴρ χὲρ κάνγησηνητενσὶπ βὲ τααγὶν ἰδὲρ ἰσὲ, ὅ βεκιαλὲτ ἰδεδζέκδιρ.

34 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρὲ οὐμούρι μούλκιγὲ βὲ μαλιγὲ βὲ ζαπτηγὲ βὲ ταχσηλιγὲ βὲ ναφιὰ μούεδζδζελὰτ βὲ ταπού βὲ ζιραατὰ δαὶρ μεβαδδὴν ἰδζραατηνὰ ἀϊδ ὁλὰν οὐμουρὰ μεεμούρ ὁλούπ, οὐμούρι χουκουκηγεγὲ μουδαχελὲ ἴτμεγεδζέκδιρ· βὲ ἰσπου μεδζλισὶν οὐσούλι μουζακερατὴ βὲ καραρλαρηνὴν σουρέτι ἰδζρασὴ νιζαμναμέϊ μαχσοὺς ἰλὲ τααγὶν ὁληναδζάκδηρ.

35 Μαδδέ. Μερκέζι λιβαγιὰ μερπούτ ὁλὰν καζανὴν πὶρ καϊμμακαμὴ ὁλούπ, ὁαδισὶ λιβὰ μεδζλισλερινδὲ ρούσγέτ ὁληνούρ· καϊμμακὰμ χὲμ καζανὴν οὐμούρι μούλκιγεσινὲ μεεμούρ ὁλαδζάκ, βὲ χέμδε μουτασαρρὶφ μουαβινὶ ὁλαδζάκδηρ.

36 Μαδδέ. Σανδζακδὰ πουληναδζάκ ζαπτηγιὲ φηρκασηνὴν ἀμιρὶ, λιβὰ μουτασαρρηφὴ ὁλούπ, Βαλιδὲν ἀλαδζαγὴ ἐμρὲ κιόρὲ πουνλαρὴ καζαλαρὰ τακσὶμ βὲ ἰκαμὲ ἐϊλεγεδζεγὶ μισιλλού, λὲδ-ἐλ χαδζὲ πὶρ Καζαδὰν δίκερ Καζαγιὰ ἀσακίρι ζαπτηγενὶν σὲϐκ βὲ ἰκαμεσινὲ μουκτεδὶρ ὁλαδζάκδηρ, σανδζακδὰ πουληνὰν κουββέϊ ζαπτηγενὶν ἔν πόγιούκ ζαπιτὶ λιβὰ ζαπτιγεσὶν ἀμιρὶ ὁλούπ, ζαπτηγὲ νιζαμναμεσινὲ τεϐφίκαν λιβὰ μουτασαρρηφηνὴν ἐμρὶ ἀλτηνδὰ ὁλαράκ χαρεκὲτ ἰδεδζέκδιρ.

(α) Καράρη ἀχηρ ἰδζαπήνδζα μερκέζι Βιλαγὲτ ὁλὰν σανδζακδὰ μουτεσσαρίφ ὁλμαγιούπ πὶζ-ζὰτ Βάλι ἰδαρὲ ἰδέρ.

(β) Μερκέζι βιλαγὲτ ὁλὰν λιβὰ μουχασεπεδζιλιγὶ μουλγὰ ὁλούπ βαζηφελερὶ δεφδερδαρὰ ἰλαβὲτ μεεμουριγὲτ ἰδικμισδίρ.

(α) Καζὰ καϊμμακαμληγὴ μουλγάρδηρ.

ΦΑΣΑΙ ΣΑΝΙ

Ἰδαρέἰ .λιβαγὴγ οὐμούρι χουκουκηγεσί.

37 Μαδδέ. Χὲρ λιβαδὲ πὶρ χακὶμ ὀλοὺπ, νιζαμὶ βὲ κανουνὶ ρουσυγὲτ ὀληνὰν ὃεααδιδὲν γαϊρὶ, μαχκεμεὶ σεριγεγὲ ἀὶδ ὀλὰν ὃααβαλαρὴν φάσλ-ου-χούκμουνὲ μεεμούρδηρ. Χακίμι λιβὰ μακάμη ὄζελίλι ϙετβανὴν ἰντιχαπὴ ούζερινὲ νασπ-ου ταγὶν ὀληνούρ.

38 Μαδδέ. Ρεἰσι λιβαδὰ πὶρ μεδζλίσι Τεμγὶζ ὀλοὺπ, πού μεδζλὶς νιζάμεν Καζὰ ὃααβὶ μεδζλισλερινὶν ρουσυγὲτ ἰδέμεγεδζεγι βὲ γιάχοδ Καζὰ ὃααβὶ μεδζλισλερινδὲ πάαδερ-ρουσυγὲ ἀσχαπηνὴν ἰστινὰρ ἰδεδζεκλερὶ ὄζιναγὲτ βὲ χουκούκ ὃααβαλαρηνὴ ρουσυγὲτ ἰδεδζέκδιρ. (α)

39 Μαδδέ. Ρεἰσι σαγδζαγὴν μεδζλίσι τεμγὶζι χακιμινὶν ριγιασετὶ ταχτηνδὰ ὀλαρὰκ, σουρέτι ἰντιχαπλαρὴ πεσινδζὶ παπδὰ πεγιὰν ὀληναδζὰκ ὀλὰν μουμεγὶζ ναμὴ ἰλὲ ούτζὶ Μούσλιμ βὲ ούτζὶ γαϊρι Μούσλιμ ἀλτὴ ἀζαδὰν μούρεκκεπ ὀλαδζάκδηρ· βὲ ἴσπου μεδζλισδὲ σύμούρι χουκουκηγὲ βὲ κανουνιγεγὲ βακὴρ ταράφη Δεβλετδὲν μανσούπ πὶρ μεεμούρη μαχσούς πουληναδζάκδηρ.

40 Μαδδέ. Ἴσπου μεδζλίσι τεμγὶζ ἔββελα ἐχαλίἴ Ἰσλαμιγεγὲ ἀὶδ ὀλοὺπ, μεχακίμι σεριγεδὲ ρουσυγετὶ λιαζὴμ

(α) Μεχακίγι νιζαμιγέ νιζαμναμεσὶ μεδζλίσι τεμιζὶν βεζαϊφηνὴ πάζη μερτεπὲ ταδδὶλ ἰτιμίσδιρκι «Ἀδλιγὲ» «δζιλδινδὲ» πεγιὰν ὀλουναδζάκδηρ ὅραγια πάκ.

ἐελὲν, βὲ κεζάλικ ἐχαλίἴ γάϊρι Μουσλιμεγὲ ἀὶδ ὀλοὺπ, ἰδαρέἰ ρουχανιελερινδὲ κιόρουλὲν δααβίἴ μαχσουσαδὰν, βὲ σάνιαν σὴρ οὐμούρι Τιδζαρετὲ μουτααλλίκ ὀλοὺπ, μεδζλίσι Τιδζαρετδὲ ρουσυγὲτ ὀληνὰν χουτουσατδὰν γαϊρι κανουνὶ βὲ νηζαμὶ ϙάστλ-ου-χάσμ ὀληναδζὰκ δααβινὶν ρουσυγὲτ βὲ τετκηκηνὰ μεεμούρδηρ.

41 Μαδδέ. Μεδζλίσι τεμγὶζι χουκουκδὰ ϙάστλ-ου χοκούμ ὀληνὰν δααβὶ χακιμὶν βὲ μούμεϊζλερὶν μουχούρλερὶ ἰλὲ μεμχούρ μαζπατὰ ἰλὲ μουτασαρρηφὰ ἄρζ ὀληνοὺπ, μουτασαρρὴρ ταράφη Δεβλέτι Ἀλιγεδὲν μεεζουννόλδηγὴ δερεδζεδὲ χοκούμλερινὶ ἰδζρὰ ἰλὲ, δαϊρέἰ μεεζουνιγετινὶν χαριζηνδὰ ὀλανλαρηνὴ μερκέζι βιλαγετὶν τεδκηκηνὰ ἄρζ ἰδεδζέκδιρ.

42 Μαδδέ. Κανούνι Τιδζαρετὶν ταγὶν ἰτδιγὶ σὲκλ βὲ ούσουλδὰ ὀλμὰκ, βὲ βαζαίφι μούρεττεπεσινὶ Κανούνι μεζκούρὴν ταχδὶδ ἐιλεδιγὶ δερεδζεδὲ ἰφὰ ἐιλεμὲκ ούζερὲ πὶρ ρεἰσι μαχσουσὶ ἰλὲ μουτεαδδὶδ ἀκζαδὰν μούρεκκεπ ὀλαρὰκ, λιβανὴν πὶρ μεδζλίσι Τιδζαρετὶ ὀλαδζάκδηρ.

ΠΑΠΗ ΣΑΛΙΣ

ΙΔΑΡΕΪ ΘΥΜΘΥΡΙ ΚΑΖΑ

ΦΑΣΛΗ ΕΒΒΕΛ

Οὐμούρι Μὸυλκιγέ.

43 Μαδδέ. Χὲρ Καζαδὰ οὐμούρι μὸυλκιγὲ βὲ Μαλιγὲ βὲ ζαπτιγεγὲ πακμάκ ὸὺζερὲ ταράφη Δεβλετδὲν μενσοὺπ πὶρ καϊμμακὰμ ὸλοὺπ, πουνὴν πιρινδζὶ δερεδζεδὲ μερδζίϊ Λιβὰ μουτασαρρηφὴ ὸλαδζάκδηρ· κιαρρέϊ ἐβαμίρι Δεβλετὶν βὲ Βιλαγὲτ βὲ Λιβὰ ταραφηνδὰν ὸλὰν τενπιχατὴν τενφιζινὲ μεεμοὺρ ὸλδηγὴ κιπὶ, τααγὶν ὸληναν μεεζουνιγὲτ χουδουδὴ δαχηλινδὲ ἀχκιάμη δαχηλιέϊ Καζαγὶ ἰδζραγιὰ μεεμούρδηρ.

44 Μαδδέ. Καζανὴν οὐμούρι Μαλιγεσὶ, γιάνι βαριδάτη Δεβλετὶν ταχσ λὴ ἰλὲ μερκέζι Λιβαγιὰ ἰρσαλὶ, βὲ μασαριφάτη μουκταζηγενὶν ἰρασὴ καϊμμακαμὴν βαζηφεσινδένδιρ.

45 Μαδδέ. Καζαδὲ ἀερὲκ οὐμούρη χισαπηγὲ βὲ ἀερὲκ οὐμούρι ταχρισιγὲ πακμὰκ ὸὺζερὲ, πὶρ βὲ ἰδζαπηνὰ ἀιόρὲ ἰκὶ νεφὲρ καζὰ κιατιπὶ ὸλαδζάκδηρ.

46 Μαδδέ. Καϊμμακάμη καζανὴν μααγετινδὲ Μουσλίμ βὲ γάϊρη Μουσλὶμ ὸὺτζ νεφὲρ ἰδαρὲ μεδζλισὶ ἀζασὴ ὸλοὺπ, πουνλὰρ πεσινδζὶ παπδὲ πεγιὰν ὸληναν καϊδεγὲ ταπτήκαν ἰντιχὰπ ὸληναδζάκδηρ.

47 Μαδδέ. Καϊμμακάμι καζὰ μααγετινδὲ πὶρ ἰδαρὲ μεδζλισὶ ὸλοὺπ, καϊμμακαμὴν μακαρρὶ ὸλὰν Καζανὴν χακιμὶ βὲ μουφτίϊ πελδὲ βὲ ἐχαλίϊ γάϊρη Μουσλιμενὶν ρεΐσι ρουχανιλενὶν βὲ Καζὰ κιατιπὶ βὲ ὸὺτζ νεφὲρ ἀαζὰ ἴσπου μεδζλίσι ἰδαρενὶν ἀαζασὴ ὸλαδζάκ, βὲ ριγιασετὶ καϊμμακαμὰ πουληναδζάκδηρ.

48 Μαδδέ. Ἴσπου μεδζλίσι ἰδαρὲ Καζάδζα οὐμούρι μὸυλκιγὲ βὲ μαλιγὲ βὲ ζαπτηγὲ βὲ ταχσηλιγὲ βὲ ναφιὰ βὲ ταπού βὲ ζιραατὰ δαΐρ μεβαδδὴν ἰδζραατηνὰ ἀϊδ ὸλὰν οὐμουρὰ μεεμοὺρ ὸλοὺπ, οὐμούρι χουκουκηγεγὲ μὸυδαχελὲ ἴτμεγεδζέκδιρ, βὲ πού μεδζλισὶν οὐσούλι μουζακερατὴ βὲ καραρλαρηνὴν σουρέτι ἰδζρασὴ νιζαμναμέϊ μαχσοὺς ἰλὲ τααγὶν ὸληναδζάκδηρ.

49 Μαδδέ. Καζαδὰ πουληναδζὰκ ζαπτηγὲ ἀσκερινὶν ἀμιρὶ καϊμμακάμη Καζὰ ὸλοὺπ, σανδζὰκ μουτασαρρηφηνδὰν ἀλαδζαγὴ ἐμρὲ, βὲ ζαπτηγὲ νιζαμναμεσινδὲ μὸυνδερὶδζ οὐσουλὰ τεβφίκαν πουλλαρὴ ἰστιχδὰμ ἰδεδζέκδιρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΝΙ

Καζαηὴ οὐμούρι χουκουκηγεσί.

50 Μαδδέ. Χὲρ καζαδὰ πὶρ χακὶμ ὸλοὺπ, νιζαμὶ βὲ

κανουνὶ ρούσυγετ ὀληνὰν δααβιδὲν γάϊρι, μαχκεμὲϊ σεριγεγὲ ἀϊδ ὀλὰν δααβαλαρὴν φάσλ-ου-χούχμουνὲ μεεμσύρδηρ. Χακίμι Καζὰ μακάμη δζελίλι φετβανὴν ινστιχαπὴ ούζερινὲ νάσπ -ού-ταγγὶν ὀλουνσύρ.

51 Μαδδέ. Χὲρ ρεέσι Καζὰ πὶρ μεδζλίσι δααβὶ ὀλσὺπ, ἴσπου μεδζλὶς χακίμι καζανὴν ριγιασετὶ ταχδηνδὰ ὀλμὰκ ούζερὲ μούμεγὶζ ναμὴ ιλὲ Μούσλιμ βὲ γάϊρι Μούσλιμ ούτζ ἀαζαδὰν μούρεκκεπ ὀλαδζάκδηρ· βὲ πουνλὰρ πεσινδζὶ παπδὰ μεστσὺρ ὀλὰν νιζαμὰ ταπίκαν ιντιχὰπ ὀληναδζακλάρδηρ.

52 Μαδδέ. Ἴσπου μεζλίσι δααβὶ ἔββελα ἐχαλὶϊ Ισλαμιγεγὲ αἰδ ὀλσὺπ, μεχακίμι σεριγεδὲ ρούσυγετὶ λαζὴμ ἦελεν, βὲ κεζάλικ ἐχαλὶϊ γάϊρη Μούσλιμεγὲ αἰδ ὀλσὺπ, ἰδαρέϊ ρουχανιγελερινδὲ κιρούλεν δααβὶϊ μαχσουσαδὰν, βὲ *σάλισαr* σήρρη ούμούρι Τιδζαρετὲ μουταάλλὴκ ὀλσὺπ, Λιβὰ τιδζαρὲτ μεδζλισλερινδὲ κιρούλεδζεκ ὀλὰν δααβιδὲν μάαδα, κανουνὶ βὲ νιζαμὶ φάσλ-ου-χασμ ὀληναδζὰκ δααβαλαρὴν, βὲ ὀζουνχὰ βὲ καπαχὰτ δερεδζεσινδὲ ὀλσὺπ, μεεζουνιγετὶ δαϊρεσινδὲ πουληνὰν χουσουσάτη κανουνιγενὶν ρούσυγετ βὲ τεδκηκηνὰ μεεμσύρδηρ.

53 Μαδδέ. Μεδζλίσι δααβιδὲ φάσλ-ού-χὸκμ ὀληνὰν δααβὶ χακίμι καζανὴν βὲ μούμεϊζλερὶν μοχούρλερὶ ιλὲ μεμχούρ μαζπατὰ ιλὲ μούδιρὲ πιλδιριλσὺπ, καϊμμακάμ δαχὴ μεεζουν ὀλδηγὴ δερεδζεδὲ χοκούμλερινὶ ἰδζρὰ ιλὲ, δαιρέϊ μεεζουνιετινὶν χαρηδζηνδὰ ὀλανλαρηνὴ μουτασαρρηφὰ ἄρζ ἰδεδζέκδιρ.

ΠΑΠΗ ΡΑΠΙ

ΙΔΑΡΕΙ ΘΥΜΟΥΡΙ ΚΟΥΡΑ

54 Μαδδέ. Χὲρ καριγεδὲ χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ ἰτζοὺν πεσινδζὶ παπδὰ πεγιὰν ὀληνὰν σούσουλὰ τεβφίκαν, κενδουλεριν ἰντιχαπὴ ιλὲ ικισὲρ Μουχτὰρ ὀλαδζάκδηρ· φάκατ πὶρ καριγεδὲ πὶρ σηνὴφ ἐχαλὶ γιγιρμὶ χανεδὲν δούν ἰσὲ, ὄλ σηνφὴν γιάληνηζ πὶρ νεφὲρ μουχταρὴ ὀλαδζάκδηρ.

55 Μαδδέ. Καριγὲ μουχταρανὴ πὰδ-ἐλ-ἰντιχὰπ καζὰ καϊμμακαμηνὴ πιλδιριλερὲκ, ἀνὴν ἐμρὶ ιλὲ ταγγὶν ὀληνούρ.

56 Μαδδέ. Χὲρ καριγεδὲ χὲρ σηνφὴν μουχταρανὴ ταχσήλη ἐμβὰλ ἰσινδὲ, βὲ χουσουσάτη σαϊρεδὲ χοκούμετὶν βασηταί ἰδζρασὴ ὀλούπ, χὲρ καριγέδζε χὲρ σηνφὰ αἰδ ὀλὰν ούμούρι πελεδιγέ δαχὴ πουνλαρὰ αἴδδιρ.

57 Μαδδέ. Χὲρ καριγεδὲ πεκδζὶ βὲ κορουδζὴ βὲ σαϊρνὰμ ιλὲ, καριγὲ ζαπιπασὴ ἰσινδὲ πουληνὰν ἀδεμλερὶν ἰδαρεσὶ καριγὲ μουχταρλαρηνὰ αἰδ ὀλούπ, πουνλὰρ ἰτζοὺν γιαπηλαδζὰκ νιζαμάτη μαχσουσαγιὰ κιρὲ, χαρεκὲτ ἰδερλέρ.

58 Μαδδέ. Χὲρ καριγεδὲ χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ ἰτζοὺν, ἔν ζαγιαδὲ ὄν ικὶ κισιδὲν, βὲ ἔν ἀσαγὴ ούτζ νεφερδὲν ἰπαρὲτ πὶρ ἰχτιγιὰρ μεδζλισὶ ὀλαδζάκδηρ. Ἴσπου ἀαζανὴν σουρέτι ἰντιχαπλαρὴ πεσινδζὶ παπδὰ ταγγὶν ὀληνὰν καϊδεγὲ τ ὀφίκαν ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ· βὲ χὲρ καριγεδὲ ἐχαλίϊ Ἰσλαμιγενὶν

ἰμαμλαρὴ βὲ ἐχαλίϊ γάϊρι Μουσλιμενὶν ρεΐσι ρουχανιλερὶ ἀενδοὺ σηνηφλαρηνὴν ἰχτιγιὰρμεδζλισλερινὶν ἀαζάϊ ταπιϊγεσινδὲν ὁλαδζάκδηρ.

59 Μαδδέ. Ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερὶ ἀϊδ ὁλδηκλαρὴ σήνφη ἐχαλινὶν χησσέϊ βιρκὶουλερινὶν οὔσουλλὶ ὁὔζερινὲ, ἔμρι τεβζιϊνὲ ναζαρετὲ, βὲ καριγέδζε τεχαρὲτ βὲ νεζαφετὲ βὲ τεσχίλι ζιραατὰ μουτααλλὴκ χουσουσατὴ μὁὔζοκερεγὲ, βὲ κανσυνὴν τααγὶν ἰτὁιγὶ δερεδζεδὲ σούλχαν τεσβιγὲ ὁλὴνοὺρ δααβὶ βὲ μὁυναζαάτη ὄζὁυζιε ἰν ρουὁυγετὶ ἰλὲ σούλχαν τεσβιγεγὲ μεεμούρδηρ.

60 Μαδδέ. Πὶρ καριγενὶν οὐμούρι πελεδιγεγὲ βὲ ζιραατα ἀϊδ χουσουσατηνδὰν οὐμουμὰ δοκηνοὺρ πὶρ μαδδὲ ὁλούπδα, ἐχαλίϊ καριγὲ σουνούφη μὁυχτελιφεδὲν μὁυρεκκὲπ ἰσέ, χὲρ σηνφὴν ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερί πιρλεσερὲκ μὁύζακερὲ ἰδερλὲρ, ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινὶν ρουὁυγετὲ μεεζοὺν ὁλδηκλαρὴ δααβίϊ σουλχγὲ σηνηφλαρὴ μὁυχτελὶφ ἐχαλιγὲ μουτααλλὴκ ἰσέ, μὁυδδαὶ βὲ γιάχοδ μὁυδδαὰ ἀλεϊχὶν μενσοὺπ ὁλδηκλαρὴ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινὶν ἀαζασηνδὰν ἔν ζιγιαδὲ ὄν ἰκὶ, βὲ ἔν ἀσαγὴ ἀλτὴ ἀαζὰ ἰδζτιμὰ ἰδερὲκ, τεσβιγὲ βὲ ρουὁυγὲτ ἰδερλὲρ· μεδζλίσι σουλχδὰ πουληναδζὰκ ἀαζὰ μὁύδδαϊ βὲ γιὰ μὁύδδαα ἀλεϊχὶν μενσοὺπ ὁλδηκλαρὴ σηνηφδὰν ἀδέδι μουσαβιδὲ ὁλαδζάκδηρ· γιάνι μὁυδδαϊνὶν σηνηφηνδὰν κάτζ ἀαζὰ πουληναδζὰκ ἰσέ, μὁύδδαα ἀλεϊχὶν μενσοὺπ ὁλδηγὴ σηνφδὰν δαχὴ ὄ καδὰρ ἀαζὰ πουληναδζάκδηρ· βὲ δάϊμα μουχταρλαρὴν ἔν μὁυσινὶ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινὲ ριγιασὲτ ἰδεδζέκδιρ.

61 Μαδδέ. Μουχταρανὴν γεδλερινὲ κερὲκ χὁκὁυμέτδζε βασητάϊ ἰδζρὰ ὁλαδζακλαρὴ μεβαδδὰ, βὲ κερὲκ καριγεγὲ ἀϊδ οὐμούρι δαχηλιγεγὲ δαὶρ ταλιμὰτ βιριλεδζέκδιρβὲ μουχταρανὴν οὐμούρι μαλιγεγὲ δαὶρ μουαμελελερινὲ σηνηφλαρδὰ πουληνὰν ἐχαλὶ μὁυτεκεφφὶλ βὲ ζαμὶν ὁλαδζακλάρδηρ.

62 Μαδδέ. Μουχταρλὰρ βὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερὶ ἀαζασὴ πὶρ σενὲ ἰτζοὺν ἰννιχὰπ ὁληνοὺπ, φάκατ ἄλεδ δεβὰμ τεκρὰρ ἰντιχαπλαρὴ ὄζαΐζδιρ. Μουχταρλὰρ χοκὁυμέτδζε πὶρ καπαχὰτ ζουχοὺρ ἰδὲρ ἰσὲ, ἄζλ ὁληναδζαγὴ μισιλλοὺ, ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερὶ ταραφηνδὰν ταλὲπ βουκουΐλε δαχὴ ἄζλ ὁληναπιλουρλέρ.

ΠΑΠΗ ΧΑΜΙΣ

ΦΑΣΛΗ ΕΒΒΕΛ

Κουραδὰ δζεργιὰρ ἰδὲρ οὐσούλι ἰννιχαπιγέ.

63 Μαδδέ. Χὲρ καριγενὶν ὄν σεκὶζ γιαὲηνδὰν γιοκαρὴ βὲ καριγεδὲ ἀσχάπη ἀλιακαδὰν βὲ τεπεάϊ Δεβλέτι Ἀαλιγεδὲν ὁλὰν, βὲ λὰ ἀκὰλ δογρηδὰν δογρηγιὰ σενεδὶ Δεβλετὲ ἐλλὶ γουρούς βιρκὸὺ βιρὲν πὶρ σηνὴρ ἐχαλισὶ σενεδὲ πὶρ δερᾶ καριγεσινδὲ ἰδζτιμὰ ἰδερὲκ, σηνηφλαρὴ μουχταρλαρὴ ἰλὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερὶ ἀαζασηνὴ ἰντιχὰπ ἰδέρ.

54 Maddé. Muyctàr bè ichtigiàr medzlisì àazasè kézalick àsçápe àliakadàn, bè tepeaï Debléti àaliigedèn ólouп, là àkàlл ótoùz giasènda pouliyàn, bè dogrudàn dogrigià là àkàlл senebï Debletè giòùz gourouèbirkòù berèn kímsedèn ólmasè mòukaffédèr.

65 Maddé. Pè chèr senè kariigedè intichàp ólinàn Muyctàr bè ichtigiàr medzlisì àzasinèn sourétи intichaplarè intichàp itmiz ólàn àazanèn mòuchòùr bè giá ìsaretlerì ilè tà barakà kaïmmakàm Kazagià pegiàn bè tepliг ólinadzákdèr.

66 Maddé. Kariyè Muyctàr bè ichtigiàr medzlisleri àazasè pìr senè itzoùn intichàp ólinadzakclàr ìsédе, àlеd debàm texràr intichaplarè dzaiz óladzákdèr· muychtarlardàn pirinin àltmiz àltindzè maddedè mouchrrèr ólàn souretlerin pirì ilè àzlì lazim kelóupda, bè giáchod berát idoúpdе gerì mòunchàl kaldinkdà, bè ichtigiàr medzlisleri àzasinodàn çebt ólanlàr ólding kdà, kariyédze intichapà salachyigetì ólanlàr féfk-el-àdè ólaràk idztimà ilè oùsoulì oùzerè gerlerinè dikerinì intichàp iderlér.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΝΙ

Kazadà ólàn oùsoúli intichapigé.

97 Maddé. Ikì senedè pìr kerrè kazadà kaïmmakàm

bè chakim bè moufti bè echalíï gáïri Muslimènin chèr sinrgnèn reïsi rouchanilerí bè kazà kitaplerindèn mourekkepp pìr dzemigétи terrik giapinloùp, ìsépou dzemigetdè kerèk reési Kazà echalisindèn ólsoùn, bè kerèk kouradè moutemekkin pouliyènsoùn, senedì là àkàlл giòùz èllì gourouz birkoù birèn tepeaï Debléti Àaligedèn, bè ótoùz giasènè moutedzabiz kímselerden ólmak, bè moumkin mertepè ónoùr giazàr ólanlàr terdzich kinlinmàk oùzerè, èbbela àazalèk itzoùn intichàp ólinadzàk kesàn àdedinin oùtz misline moussabì ólaràk, nisfè Muslim bè nisfè gáïri mouslim ólmàk, bè gáïri Muslim sinfè dachè ól kazadà pouliyènàn gáïri Muslim moutenebì isè, ànlerin sinirlarè pèïninde takzim kinlinmàk oùzerè ílk senedè dokoùz, bè sonlarídа pesèr kímse, bè sánian medzlísi daabì itzoùn intichàp ólinadzàk kesàn àdedinin oùtz misline moussabì ólaràk nisfè Muslim bè nisfè gáïri Muslim ólmàk, bè gáïri Mouslim sinfè dachè ól kazadà pouliyènàn gáïri Mouslim moutenebì isè, ànlerin sinirlarè pèïninde takzim kinlinmàk oùzerè, ílk senedè dokoùz bè sonlarídа pesèr kímse terrik ólinadzákdèr.

68 Maddé. Pénòi sapinkdà taagin ólinàn souretlèr ilè, terrik ólinadzàk kímselerin èsamisì noumounesinè tatpìkàn giapinladzàk barakaï matpouà paliasinà taxrìr, bè zeïlindè mouchrrèr ílm-ou chapèr ìparèsi zirì, Kazà mochourou ilè temchìr ólinaràk, chèr pìr kaçigegè irsàl ólinadzákdèr· ìsépou barakà kariigegè kelдikdè, ichtigiàr medzlisleriniin idztimaì ilè giapinladzàk oumoùm medzlisindè kraat ólinaràk, kazadà terrik ólinàn zebatdàn

ζεβατδὰν ἀαζὰ βὲ γιὰ μουμειζ ὀλαδζακλαρὴν ἀδεδλερινὶν ἰκὶ μισλινὲ μουσαβὶ κίμσελεριγιάνι πού βέδζχιλε πουληνούπ, ἰντιχαπὰ ἄρζ ὀληνὰν δοκούζ ἀδεμὶν ἰτζινδὲν ἀλτὴ νεφερὶ πὶτ τεμγὶζ ἴλμ ου χαπὲρ ζεϊλινὲ πάδ-ὲτ-ταχρὶρ, ζιρδὲ ὀλὰν ἰπαρεγὶ τεμχὶρ ἰλὲ καζαγιὰ κιόνδερεδζέκλέρδιρ.

69 Μαδδέ. Ἴσπου ἴλμου χαπερλερδὲν παπκὰ Καζαδὰ ἰδζρὰ ὀληναδζὰκ τερρὶκ ἰτζούν ὅλ μεδζλισδὲ πουληνὰν κεσὰν πὶρ μαζπατὰ γιαπούπ, πὶτ τεμχὶρ μεδζλίσι ἰδαρεδὲ χὴρζ ἰδιλεδζεγὶ μισιλλού, καριγεδὲ γιαπηλαδζὰκ ούσούλι ἰντιχαπιγεγὶ μούπεγὶν πὶρ μαζπατὰ ταντζὴμ ἰλὲ,ζιρὶ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερὶ ἀαζασὴ ταραβλαρηνδὰν πὶτ τεμχὶρ, μεδζλισδὲ χὴρζ ἰδιλεδζέκδιρ.

70 Μαδδέ. Κουρανὴν ἰντιχαπ βαρακαλαρὴ Καζαγιὰ κελδικδὲ, τερρὶκ ὄζεμιγετινδὲ πουληνμὴζ ὀλὰν ζεβὰτ ἰδζτιμὰ ἰλὲ, χαζὴρ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ, Καζὰ κιατιπὶ μαφριρετὶ κουρανὴν ἰντιχαπ βαρακαλαρὴ ρούδυγὲτ ὀληναρὰκ, μουκαδδὲμ τερρὶκ ὀληνμὴζ ὀλὰν ἀαζανὴν χὲρ σηνηφηνδὰν ἀράϊ κουραδὰ ἀκαλλιγετδὲ πουληνμὴζ ὀλὰν πὶρ σουλουσού τζηκαρηλαρὰκ πού χαλδὲ ἐκσεριγετὶ δζαμὶ ὀλὰν πακησὴ χοκούμετὶν ἰντιχαπ ἰδεδζεγὶ κίμσελεριν ἰκὶ μισλινὲ μουσαβὶ ὀλαδζαγὴ δζιχέτλε, πουνλὰρ ἰτζούν πὶρ μαζπατὰ γιατηλαρὰκ, Μουτασαρρήφη Λιβαγιὰ κιόνδεριλεδζέκδιρ· βὲ χὲρ καριγὲ πὶρ ρέτ ἰϊτιπὰρ ὀληνούπ, ἔν ζιγιαδὰ κουρὰ ρεϊνὶ καζανμὴζ ὀλὰν, ἐκσεριγὲτ καζανμὴζ ὀλούρ.

71 Μαδδέ. Καζαλαρὴν ἰντιχαπὴ Λιβαγὲ βασὴλ ὀλδηκδὰ μουτασαρρὴφ Καζανὴν ἰντιχαπ ἰτμὶζ ὀλδηγὴ κίμσελεριν ἰδζινδὲν μουνασὶπ κιρδούκλερινὶ μεδζλίσι ἰδαρὲ ἀαζαληγγηνὰ, βὲ μεδζλίσι δααδὶ μουμεγιζλιγινὲ τααγὶν ἰδὲρ. Ἴσπου

ἰντιχαπ βὲ τααγὶν μαδδεγινδὲ, μουτασαρηφὴν ἰδαρέϊ Λιβὰ μεδζλισινὲ μουραδζαὰτ ἰτμεσὶ ρεϊνὲ μουχαββέλδιρ.

72 Μαδδέ. Μουτασαρήφη Λιβὰ ταραφηνδὰν ἰντιχαπ βὲ τααγὶν ὀληναδζὰκ ἰδαρὲ μεδζλισὶ ἀαζασὴ βὲ μούμεγιζλερὶν μεεμουριγετλερινὶ μούπεγὶν πὶρὲρ πουγιουρηλδὴ γιαζηλούπ, κενδουλερὲ βιριλμὲκ ούζερὲ καϊμμακαμλαφὴ ταραφηνὰ ἰφσὰλ ὀληναδζάκδηρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΛΙΣ

Λιβαδὰ ὀλὰν ούσούλι ἰντιχαπιγέ.

73 Μαδδέ. Χὲρ Λιβαδὰ μουτασαρρὴφ βε Λιβὰ χακιμὶ βὲ μουχασεπεδζὶ, βὲ ρεέσι Λιβὰ ὀλὰν σεχιρδὲ πουληνὰν μουρτὶ βὲ σουνούφη γάϊρι Μούσλούμενὶν ρουεσαὶ ρουχανιγελερὶ βὲ ταχριρὰτ κιατιπινδὲν μούρεκκεπ πὶρ δζεμιγὲτ τερρὶκ γιαπηλούπ, Λιβαδὲ ἰκὶ Μούσλὶμ βὲ ἰκὶ γάϊρι Μούσλιμδὲν τααγὶν ὀληναδζὰκ δὸρ κίμσενιν σηνηφηνὰ κιόρὲ, ούτζὲρ μισλὶ ὀλμὰκ ούζερὲ κερὲκ ρεεσὶ λιβαδὰν, βὲ κερὲκ μούλχὰκ Καζαλὰρ ἐχασιλισινδὲν ὀλσούν, ὄν ἰκὶ κισὶ τερρὶκ ὀληνούπ, βὲ τεμγίζι χουκούκ μεδζλισὶ ἰτζούν δαχὴ γίνε πού καιδεγὲ ταπὴκ ἰλὲ τενσὶπ ὀληναδζὰκ ζατλὰρ ἀϊρηλούπ, Καζὰ ἰντιχαπηνδὰ ἰττιχαζ ὀληνὰν ούσουλὰ ταπὴκαν μαπούτ βαρακὰ ἰλὲ Καζαλαρὰ κιόνδεριλερὲκ, χὲρ Καζανὴν μεδζλίσι

ἰδαρεσὶ ἰλὲ μεδζλίσι δααβισὶ πὶλ ἰδζτιμὰ πουνλαρδὰ Λιβαδὰ ἀαζὰ βὲ μὸυμεγὶζ ὸλαδζακλαρδὰν ἀδεδλερὶ ἰκὶ μισλινὲ μουσαβὶ ζεβατὴν ἰντιχαπὴ ἰλὲ ἰντιχὰπ βαρακασηνὴν ζεϊλινὲ ταχρὶρ, βὲ δζόὺμλε ταραφηνδὰν τεμχὶρ ἰλὲ Λιβαγιὰ κιὸνδεριλεδζέκδιρ.

74 Μαδδέ. Καζανὴν ἰντιχὰπ βαρακαλαρὴ ρεέσι λιβαγιὰ κελδικδὲ, τεφρὶκ δζεμιγετινδὲ πουληνμὴς ὸλὰν ζεβὰτ ἰδζτιμὰ ἰλὲ, χαζὴρ ὸλδηκλαρὴ χαλδὲ, ταχριρὰτ κιατιπὶ μααριφετὶ ἰλὲ καζαλαρὴν ἰντιχὰπ βαρακαλαρὴ ρὸυὸυγὲτ ὸληναρὰκ, μουκάδδεμ τεφρὶκ ὸληνμὴς ὸλὰν ἀαζανὴν, χὲρ σηνηρδὰν ἀραΐ Καζαδὲ ἀκαλλιγετδὲ πουληνμὴς ὸλὰν πὶρ σὸυλὸυσὶ τζηκαρηλαρὰκ, ἐκσεριγετὶ δζαμὶ ὸλὰν μὰ πακησὴ χὸκὸυμετὶν ἰντιχὰπ ἰδεδζεγὶ κίμσελεριν ἰκὶ μισλινὲ μουσαβὶ ὸλαδζαγὴ δζιχέτλε, πουνλὰρ ἰτζοὺν πὶρ μαζπατὰ γιαπηλαρὰκ, Βαλιγὲ κιὸνδεριλεδζέκδιρ. Χὲρ Καζὰ πὶρ ρέϊ ἰϊτιπὰρ ὸληνοὺπ, ἔν ζιγιαδὲ Καζὰ ρεϊνὶ καζανμὴς ὸλὰν ἐκσεριὲτ καζανμὴς ὸλούρ.

75 Μαδδὲ Καζαλαρὴν ἰντιχαπὴ Λιβαδὰν μερκεζι βιλαγετδὲ βασὴλ ὸλδηκδὰ, Βαλὶ ἴσπου ἰντιχὰπ ὸληνὰν κίμεσνελεριν ἰδζινδὲν μουνασὶπ κιὸρδὸυκλεριν ἰὰαζαλὴκ βὲ μεδζλίσι τεμγὶζ μὸυμεγιζλιγινὲ ταագὶν ἰδέρ. Ἴσπου ἰντιχὰπ βὲ ταագὶν μαδδεσινδὲ Βαλινὶν μεδζλίσι ἰδαρέϊ μερκεζιγεγὲ μουραδζαὰτ ἰτμεσὶ ρεϊνὲ μουχαββέλδιρ.

76 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ βὲ ταագὶν ὸληναδζὰκ ἀαζὰ βὲ μὸυμεγιζλερὶν μεεμουριετλερινὶ μὸυπεγὶν βαλὶ ταραφηνδὰν πουγιουρουλδὴ γιαζηλοὺπ, κενδουλερὲ βεριλμὲκ δὸὺζερὲ μουτασαρρηφλὰρ ταραφηνὰ ἰρσὰλ ὸληναδζακλάρδηρ.

ΦΑΣΛΗ ΡΑΠΙ

Μερκὲζι Βιλαγὲτ ἰτζοὺρ ὸλὰr οὺσοὺλ ἰντιχαπιγὲ.

77 Μαδδέ. Μερκέζι Βιλαγετδὲ μεδζλίσι ἰδαρενὶν ἀαζάτὰπὶγεσὶ ὸλὰν μὸυρεττίσι χὸυκκιὰμ (α) βὲ δερτερδὰρ βὲ μεκτουπδζὴ βὲ μεδζλίσι χὸυκοὺκ βὲ δζιναγετδὲ πουληνὰν δααβὶ μεεμουρὴ βὲ μερκέζι Βιλαγετδὲ πουληνὰν μὸυρτὶ βὲ χακὶμ βὲ μιλέλι γάϊρι μὸυσλιμὲ ρουεσάϊ ρουχανιγελερὶ Βαλινὶν ριγιασετὶ ταχτηνδὰ ὸλαράκ, πὶρ μεδζλίσι τεφρὶκ τεσκιλὶ ἰλὲ, ὅραδα κερεκ μερκέζι Βιλαγὲτ βὲ μερκέζι Λιβὰ ὸλὰν σεχερλὲρ, βὲ κερὲκ ρεέσι Λιβὰ ὸλὰν κασαπαλὰρ ἐχαλισινδὲν ὸλοὺπ, τεπεάϊ Δεβλέτι Ἀλιγεδὲν, βὲ σενεδὶ λὰ ἄκαλ πὲξ γιὸὺζ γουρὸὺς δογρουδὰν δογρουγιὰΔεβλετὲ βιρκιὸὺ βιρὲν, βὲ Βιλαγέτδζε ἐρπάπη τεμγὶζ βὲ ἰϊτιπαρδὰν ὸλὰν, ὁκοὺρ βὲ γιαζὰρ κίμσελερδεν γίνε ἀαζὰ βὲ μὸυμεγιζλερὶν ἀδεδλερινὶν ὸὺτζ μισλινὲ μουσαβὶ ὸλαράκ, ζατλαρὴν ἰντιχὰπ ἰλὲ, ρεέσι λιβαλαρὰ ἰρσὰλ ὸληνοὺπ, Λιβὰ βὲ Καζὰ ἀαζὰ βὲ μὸυμεγιζλερινὶν ὸὺσοὺλη ἰντιχαπλαρηνὰ τατπήκαν λιβαλαρδὰ τεφρὶκ ὸληναδζὰκ ζατλαρὴν μαζπαταλαρὴ μερκέζι Βιλαγετὲ βὸυρουδινδὲ, βαλὶ ταραφηνδὰν νισπέτι μουκαρρερεσινὲ τατπήκαν ἰντιχὰπ ὸληναδζὰκ ζατλαρὴν ἐσάμισὶ πάπη ἀαλιγὲ ἄρζ-ου-ἰνχὰ ἰλὲ, πουνλαρὴν μεεμουριετλερὶ μακάμη σαδαρετδὲν γιαζηλαδζὰκ ταχριρὰτ ἰλὲ τασδὴκ κηληναδζάκδηρ.

(α) Μουφεττὶς χουκιαμλήκ μὸυλγάδηρ.

78 Μαδδέ. Πὲ χὲρ σενὲ μερκέζι Βιλαγετδὲ ὶδζτιμαὶ μουκαρρὲρ ὀλὰν μεδζλίσι οὺμουμὶ ὶτζοὺν μεδζλίσι μεζκούρὴν ζεμάνη ὶδζτιμαϊνδὲν πὶρ μὰχ μουκάδδεμ χὲρ λιβανὴν χαβὶ ὀλδηγὴ χὲρ πὶρ Καζανὴν δὸρτ νεφὲρ ἀαζασὴ μερκέζι Λιβαδὰ ὶδζτιμὰ ἰλὲ, κερὲκ μερκέζι Λιβὰ, βὲ κερὲκ ρεέσι Καζὰ σεκενεσινδὲν ἀαζαλὴκ σεραϊτηνὴ χαϊζὸλὰν κίμσελερδεν οὔτζ κισὶ ἰντιχὰπ ὶδεδζεκλέρ. Βὲ πουνλὰρ μουτασαρρηφὴν ἰνχασὴ ἰλὲ μερκέζι Βιλαγετὲ ἰρσὰλ ὀληναδζακλάρδηρ. Μεδζλίσι οὺμουμιγὲ ἰντιχὰπ ἰτμὲκ ἰτζοὺν, καζαλαρδὰν κελεδζὲκ ἀαζὰ χὲρ πὶρ Καζανὴν ταρὶκ βὲ μαπὶρ βὲ τεσχίλι ζιραὰτ βὲ τιδζαρετὲ βὲ χουσουσάτη σαϊρεγὲ δαὶρ μεδζλίσι οὺμουμιδὲ μουζακερὲ ὀληναπιλεδζὲκ Καζὰ ἰστιδααλερινὶ ἰντιχὰπ ὀληναδζὰκ μεδζλίσι οὺμουμὶ ἀαζασηνὰ ἰϊτὰ βὲ τεσλὶμ, βὲ ὅ βασητὰ ἰλὲ βαλίϊ βιλαγετὲ τακδὶμ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Μαδδέϊ μαχσουσά.

Ὶδαρὲ μεδζλισὶ ἀζασὴ βὲ δααβὶ βὲ δααβὶ βὲ τεμγίζι μεδζλισλερὶ βὲ διβανλαρὴ μούμεγιζλερινὶν ἰκὶ σενεδὲ πὶρ νησφὴ τεπδὶλ ὀληνοὺπ, γερινὲ τζηκανλὰρ δαχὴ πὲ τεκρὰρ ἰντιχὰπ ὀληναπιλμεσὶ δζαὶζ ὀλμὰκ σαρτὴ ἰλὲ,πεχὲρ σενὲ νησὴρ ἀαζὰ χακκηνδὰ γένιδεν ἔμρι ἰντιχὰπ ἰδζρὰ ὀληναδζάκδηρ. Φάκατ μεδζλίσι οὺμουμὶ ἀαζασὴ σενέϊ σαπηκαδὰ ὀλανλὰρ πὲ τεκρὰρ ἰντιχὰπ ὀληναπιλμὲκ σαρτὴ ἰλὲ, πὲ χὲρ σενὲ δζόυμλεσι γένιδεν ἰντιχὰπ ὀληναδζάκδηρ.

Ὀνηνδζὴ βὲ ὄν πιρινδζὶ βὲ ὄν ἰκινδζὶ μαδδελερδὲ μουχαρρὲρ ὀλδηγὴ ὀὺζερὲ, μερκέζι Βιλαγετδὲ οὺμούρι ἐδζνεπιγὲ βὲ ζιραὰτ βὲ ναφιὰ ἰτζοὺν πιρὲρ μουδὶρ τααγινὶ μουκαρρὲρ πουληνδηγὴ χαλδὲ, χουσούλι μαζπουδιγέτι ἰδαρὲ μακσαδηνὰ μεπνὶ οὺμούρι ἐδζνεπιγὲ μουδιρλιγινὶν βαζηρεσὶ βαλὶ μουαβινλιγινὲ ἰλαβέϊ μεεμουριγὲτ ὀληνμὴς, βὲ ζιραὰτ βὲ ναφιὰ μουδιρλικλερὶ βαζαϊρὶ δαχὴ πιρλεστιριλμὶς ὀλμάκλε, μουαβὶν πουληνὰν ζὰτ οὺμούρι ἐδζνεπιγεδὲν μεσοὺλ ὀκαδζάκ, βὲ ζιραὰτ βὲ ναφιαγὲ μουτααλλὴκ ἰσλὲρ δαχὴ μεεμούρη μαχσουσηνὴν ναζαρετὶ ἀλτηνδὰ πουληναδζάκδηρ. (α)

(α) Μουαβινλὶκ δαχὴ μουλγάδηρ. Μεζκιτζὺρ Βιλαγὲτ νιζαμναμεσί δίκερ νιζαμναμελέρλε ἰκμὰλ ἰδιλμὶς ὀλμάγηλε, βυκοὺ πουλὰν τεπδιλὰτ βέ τααδιλατὴ «ἰδαρέϊ οὺμουμιγέϊ Βιλαγὲτ» Νιζαμναμεσινδὲν σόνρα, πεγιὰν βὲ ἄτζουδζε κιτουδζοὺκ χαρφλάρηλα ὀζουμλεσινὶν ἰχτισαρηνὴ ἰλαβὲ ἰδεδζέγιζ.

ΙΔΑΡΕΪ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΪ ΒΙΛΑΓΙΑΤ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙΔΙΡ

ΜΟΥΚΑΔΔΙΜΕ

Βιλαγιατὴν τεϑἰλάτη ἐσασιγεσὶ πὶν ἰκὶ γεὸὺζ σεκσὲν πὶρ σενεσὶ ϑέχρι Δζεμάζι-ουλ οὺχρασηνὴν γεδισὶ ταριχὴ ἰλὲ μούδέρραχεν ἰιλὰν κηληνὰν νιζαμναμέϊ μαχσοὺς βὰζ βὲ τεεσσὶς ἰδιλμὶς ὀλδὴγηνδὰν, ἴσπου νιζαμναμὲ ἰδαρέϊ μεχαμεχακιμδὲν πὰχς ἴτμεγιουπ, γιάληνηζ «Μεεμουρίνι ἰδζραϊγὲ βὲ Μεδζαλίσι ἰδαρὲ βὲ πελεδιγενὶν βὲ νεβαχὶ» ἰδαρελερινὶν βαζαϊρηνὴ ταηγὶν ἰδέρ.

ΠΑΠΗ ΕΒΒΕΛ

Βιλαγετ.λερὶν ἀκσάμη ἰδαρεσὶ πεγιαγηρδάδηρ.

1 Μαδδέ. «Βιλαγετλὲρ Λιβαλαρὰ βὲ Λιβαλὲρ Καζαλαρὰ βὲ Καζαλὲρ νεβαχιγὲ βὲ ναχιγελὲρ ἀαριγελερέ» μούνκασὶμ ὀλοὺπ, ἰδαρέϊ οὺμουμιγεσινὶν ρεὶς βὲ μερδζὶ Βαλίϊ βιλαγέτδιρ.

2 Μαδδέ. Χὲρ σούσυπέϊ ἰδαρεδὲ πουληνὰν μεεμοὺρ, βαζηφέϊ μεεμουριγετίνδζε πιρινδζὶ δερεδζεδὲ μὰ φεκηνδακὶ μεεμοὺρ νεζδινδὲ μεσοὺλ ὀλοὺπ, χὲρ μεεμουρὰ δερεδζέϊ ἰπτιδαϊγιδὲ ραδζὴ ὀλὰν μεσουλιγὲτ δαχὴ μούτεσέλσιλεν βαλίϊ Βιλαγετὲ καδὰρ μούντεχὶ ὀλούρ.

3 Μαδδέ. Βιλαγετὶν σούσυπάτι ἰδαρεσινὶ τερκὶπ ἰδὲν χεϊγέτι «μεεμουρίνι ἰδζραϊγὲ, μουαδὶν, βὲ δεφτερδὰρ, βὲ μεκτουπδζή, βὲ ουμούρι ἐδζνεπιγὲ, βὲ τιδζαρὲτ, βὲ ζιραὰτ βὲ μααρὶφ μούδιρλερὶ» βὲ ταρὶκ ἐμινλερὶ ἰλὲ, «δερτὲρ χακανὶ βὲ ἐμλιὰκ βὲ νούφούς» βὲ ἐβκὰφ ἰδαρελερινὶν ρεϊσλερὶ βὲ «ἀλάϊ πεγινδὲν» μούρεκέπδιρ.

Λιβὰ ἰδαρεσινὶν ρεὶς βὲ μεσουλὶ μούτεσαρρὴφ ὀλοὺπ, χεϊγὲτ μεεμουρίνι ἰδζραϊγεσὶ μουχασεπεδζὶ βὲ ταχριρὰτ μουδιρὶ βὲ δεφτερχακκανὶ μεεμουρινδὰν βὲ Λιβὰ χεϊγέτι ζαπιτασηνὴν ἀμιρινδὲν ἰπαρέτδιρ.

Καζὰ ἰδαρεσινὶν ρεὶς βὲ μεσουλὶ καϊμμηκὰμ ὀλοὺπ, χεϊγέτι μεεμουρίνι ἰδζραϊγεσὶ Καζὰ κιατιπλερὶ ἰλὲ δεφτερχακκανὶ βὲ ἐμλιὰκ βὲ νούφούς κετεπεσινδὲν βὲ Καζὰ χεϊγέτι ζαπτιγεσινὶν ἀμιρινδὲν ἰπαρέτδιρ.

Ναχιγὲ ἰδαρεσινὶν ρεὶς βὲ μέσουλὶ μούδὶρ ὀλοὺπ, ἰδαρέϊ ζαπιτασὴ ναχιγενὶν χεϊγέτι ζαπιτασηνὰ μουχαβέλδιρ.

Καριγὲ ἰδαρεσινὶν μεεμουρὶ μουχταρλὰρ ὀλοὺπ, οὺμούρου χούκούμὲτ βὲ ζαπιτανὴν ρεὶς βὲ μεσουλὶ ζαπιτὰ μεεμουρήδηρ.

ΜΕΡΚΕΖΙ ΒΙΛΑΓΕΤΔΕ ΠΟΥΛΗΝΑΝ ΧΕΙΓΕΤΙ ΧΟΚΟΥΜΕΤΙ
ΙΔΖΡΑΙΓΕΝΙΝ ΒΑΖΑΙΦΙ ΜΕΕΜΟΥΡΕΣΙ ΠΕΓΙΑΝΗΝΔΑΔΗΡ

ΦΑΣΛΗ ΕΒΒΕΛ

Βαλιλερίν βαζαϊφή Πεγιαηηδάδηρ.

4 Μαδδέ. Βαλινίν βαζαϊφὴ οὐμούρι Μουλκιγὲ βὲ Μαλιγὲ βὲ Μααρίφ βὲ Ναφιὰ βὲ ζαπτηγὲ ἰλὲ οὐμούρι δζεζαϊγὲ βὲ χουκουκηγενίν ἰδζραατηνδὰν ἰπαρὲτ ὁλμὰκ οὐζερὲ ἀκσάμη μούχτελιφέϊ ἀσλὴγεγὲ μουνκασίμδιρ. Βαλινίν γηγιαπηνδὰ Βαλὶ μουαβινὶ, βὲ Βαλὶ μουαβινὶ μεβζούδ δεγίλσε μεεμουρίνι μερκεζιγέϊ βιλαγετδὲν Βαλινίν μουνασὶπ κἰρεδζεγὶ ζὰτ Βιλαγετέ βεκιαλὲτ ἰδέρ.

ΚΗΣΜΗ ΕΒΒΕΛ

Βαλιλερίν οὐμούρι μούλκιγεδὲ ὁλὰν βαζαϊφή.

5 Μαδδέ. Βαλὶ ἔββελα καβανίν βὲ νιζαμάτη μουεσισενίν ἰδζραατηνὰ ναζαρὲτ, σάνιερ, πὶρ κανούν βὲ νιζάμη χουσουσὴ ἰλὲ, βὲ γιὰ μερκέζι δεβλετὶν ἔμρ βὲ γιὰ καραρ-

ναμεσὶ ἰλὲ μουκαρρὲρ ὁλὰν μεβαδδὴ ἰδζρὰ σάλισερ, πιρινδζὶ δερεδζεδὲ μούτεσσαρηφλὲρ ἰλὲ μεεμουρίνι μερκεζιγέϊ βιλαγετίν, βὲ ἰκινδζὶ δερεδζεδὲ ἀνλὲρ βασηταση ἰλὲ πὶλ δζούμλε ἰδαρὲ σούσπελερὶ μεεμουρλερινὶν δερεδζέϊ χαρεκιὲτ βὲ μουαμελελερινὶ τερτὶς ἰδερὲκ, ἰδαρέδζε μουζίρρ ὁλαδζὰκ χατηγιάτ βὲ γιὰ νεκαϊσὰ μουτταλὶ ὁλδηγὴ, βὲ πρὺ μισιλλοὺ ἀχβὰλ φαϊλλερινὶν μεεμουριγετλερινδὲν τεπιδινὶ μούστελζίμ πουληνδηγὴ χαλδὲ, μεεμούρι μουχτινὶν ἀζλὶ τεδαπιρινὶ ἰττιχάζ, *ράπιερ*, μεεμούρι μααζουλοὺν σεπέπι ἀζλὶ πὶρ δζιναγὲτ βὲ γιὰ δζουνχαγιὰ μεπνὶ ἰσὲ, μεεμουρὶν μουχακεμεσὶ νηζαμναμεσινὲ τατπίκαν κενδουσινὶν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμασὴ χακκηνδὰ ἔμρ ἰϊτὰ, χάμισερ, ἴνδεττεφτὶς μουσαχεδὲ ἰδεδζεγὶ χατὰ βὲ γιὰ νοκσὰν φαϊλινὶν ἀζληνὴ μούδζὶπ δερεδζεδὲ δεγὶλ ἰσὲ, βακὴ ὁλὰν χατὰ βὲ γιὰ νοκσανὴ ἰδαρέϊ δαχη-λιγεσινδὲ τασχὴχ, βὲ ἰδαρέϊ χαρηδζιγεσινδὲ τασχηγηνὴ μούτεσσαρηφλαρὰ χαβαλὲ ἐϊλέρ. Βὲ μεεμουρίνι μούλκιγεδὲν ἰντιχὰπ βὲ νασπλερὶ βιλιαγατὲ μουχαββὲλ ὁλανλαρὴ νιζαμναμέϊ μαχσουσηνὰ τεβρίκαν ἰντιχὰπ ἰδέρ.

Βὲ μεδζαλίσι νεβαχινὶν ζεμάνη ἰδζτιμαϊλερινὶ τααγὶν ἰλὲ πουνλαρὴν καραρλερηνδὰν Λιβὰ μούτεσαρρηφλερὶ βασηταση ἰλὲ κενδουσινδὲν ἰστιϊζὰν ὁληνὰν μεβαδδὰν νιζαμάτη οὐμουμιγὲ ἰλὲ Βιλαγιατὴν κουββέϊ ἰδζραϊγεσινὲ μοναλλὰκ ὁλανλαρὰ μεεζζουνιγὲτ ἰϊτὰ ἰδοὺπ, πάπη ἀαλιδὲν μουχταδζ ἰστιϊζὰν ὁλὰν μεβαδδὰ ἀλαδζαγὴ ρουχσατὰ κἰρὲ τεπλιγάτη λαζημεγὶ ἰδζρὰ ἐϊλέρ.

6 Μαδδέ. Βαλὶ βαζαίφι μουκαρρερέϊ μούλκιγεσὶ χαρηδζηνδὰ ζουχοὺρ ἰδοὺπ, ἰδαρέϊ μούλκιγεγὲ τεαλλοὺκ ἰδὲν μεβαδδὰν ἰδζρασὴ, Πάπη Ἀαλινὶν ἠνζημάμη ἐμρινὲ μουχτάδζ

ελανλαρή ἐσπάπη μούζιπὲ βὲ σουβέρι ἰδζραϊγεσινὶ μούτεζαμμὶν μουταλαὰ ναμελὲρ ἰλὲ περαπὲρ ἄρζ, βὲ χουσουσάτη ἀδδιγεδὲν μααδσὺδ πουληνανλερὴ δογρηδὰν δογρηγιὰ ἰδζρὰ ἰδέρ.

7 Μαδδέ. Βαλιλερὶν δαϊφέγι βιλαϊγετὶ μούδδέτι τεφτισὶν χὲρ δεφασὴ νίχαγετ ὄϋτζ ἀγὶ τεδζαβούζ ἴτμεμεκ ὀύζερὲ, σενεδὲ πὶρ βὲ γιὰ ἰκὶ δερὰ δέβρ-ου τερτίς ἰδερλέρ. Σσού καδάρκι βακαΐι μουχιμμὲ ἰλδζασὴ ἰλὲ σουρέτι φέβκ-ἐλ-ἀδεδε πὶρ τεφτισὲ λούζούμ κὸρούνδούγὸ χαλδὲ, πού μαδδὲ μούδδέτι καϊδηνδὰν μούστεσνὰ ἐλούπ, φάκατ πιλὲ πὶρ χαλίν βουκουτνδὲ δερεδζέϊ λούζούμ βὲ ἐχεμμιγετὶ ἰδζράτὰ ἀκαπινδὲ Πάπη ἀλιγε ἰχπὰρ ὀληνούρ.

ΚΗΣΜΗ ΣΑΝΙ

Βαλιλερὶν οὐμούρι Μαλιγεδὲ Βαζαϊφί.

8 Μαδδέ. Ἔββελα βιλαγετίν κιαφφέϊ βαριδάτ βὲ τεκιαλιφινίν ταχσηλατηνὰ, *σάκιγερ* ἐμβάλι μουσταχσελενίν ἰδαρέϊ οὐμουμιγεσινὲ, *σάλισερ* πουνλαρδὰν νεσὲτ ἰδεδζὲκ κιαφφέϊ μούναζαάτ βὲ ἰχτιλαφατὰ, *ράπιερ* οὐμούρι ταχσηληγὲ μεεμουρλερινίν χαρεκιάτ βὲ μουαμελάτη οὐμουμιγεσινὲ Βαλί ταραφηνδὰν ναζαρέτ ὀληνούρ.

9 Μαδδέ. Βιλαγετίν ἰδαρέϊ μαλιγὲ βὲ ταχσηλιγεσὶ βὲ

χεϊγέτι ταχσηλιγενὶν τερτὶπ βὲ ἰστιχδαμὴ νιζαμάτη μαχσουσεσηνὰ ταπὶ ὀλούπ, τακσίμι τεκιαλιφδὲ ζουχούρ ἰδεδζὲκ μούναζαάτ βὲ ἰχτιλαφάτ βὲ μούστεεδιγιατὴν ἀκσάμη οὐμουμιγεσινδὲ μεδζλίσι οὐμουμίι Βιλαγετὶν, βὲ ἀκσάμη χουσουσιγεσινδὲ μεδζαλίσι ἰδαρενὶν φάσλη μαχσουσηνδὰ τααγὶν ὀληνὰν καβαϊδὰ ταττίκαν, ταχκηκάτ βὲ ἀρασὴ ἰστιχσὰλ ὀληνδὴκδὰν σόνρα, ταχκηκάτη βακηανὴν νετιδζεσὶ πιλὰ βασητὰ βὲ γιὰ πὶλ βασητὰ ἰστιφὰ ὀληνὰν τεκιαλιφὶν νισπέτι οὐμούμιγεσινὲ χάλὲλ κέλμεγεδζεκ σουρετδὲ τααδὶλινὶ μούστελζίμ ὀλούρ ἰσὲ, δογρηδὰν δογρηγιά Βαλὶ ταραφηνδὰν ἰδζρὰ κηληνδηκδὰν σόνρα, σουβέρι ἰδζραϊγὲ Μαλιγὲ ναζαρετινὲ τεπλίγ ἰδιλούρ. Νισπέτι οὐμουμιγεσινὶν ταγηρινὲ καράρ βιριλεδζὲκ χὲρ νεδ τεκιαλιφὶν ταγιρὴ νισπετὶ, βὲ πὶλ βασητὰ βὲ πιλὰ βασιτὰ ταχσὶλ ὀληνὰν βαριδατδὰν δζουζὶ βὲ κούλλὶ πὶρ μεπλαγὴν τὲρκ βὲ γιὰ ἀφδὴ λιαζήμ κελδιγινδὲν, ἰδζρασὴ χὲρ χαλδὲ ταράφη Δεβλετδὲν ἰστιζανὰ μουαλλάκδηρ.

10 Μαδδέ. Οὐμούρι ἰδαρὲ βὲ ἰχτιγιαδζάτη οὐμουμιγέϊ Βιλαγὲτ ἰτζούν, χὲρ Βιλαγετὶν πουδδζεσινδὲ μαχσοὺς βὲ μουαϊγὲν ὀλὰν μεπαλιγὴν χαρηδζηνδὰ δζουζὶ βὲ κούλλὶ πὶρ μασραφὰ λούζούμ κὸρούνδούκδὲ, ἐββέλι ἐμιρδὲ ἐσπαπηνὴν πεγιανὴ ἰλὲ πού ταραφδὰν ἰστιζὰν ὀληναδζάκ, βὲ μεεζζουνιγέτι ρεσμιγὲ βιριλμεδζίκδζε πὶρ ἀκτζὰ σάρφ ὀληγμαγιαδζάκδηρ. (α)

(α) Βαλιλερὶν βαζαϊφὶ βὲ οὐμούρι Μουλκιγεδεκὶ βαζαϊφὶ τεβεσού ἰτδιγὶ δζιχέτλε «ἰδαρεῖ οὐμουμιγέϊ Βιλαγιὰτ» τααλιματηνδὰ βὲ «χουλασαδὰ» πεγιὰν ὀλουναδζάκ ὄραγια μουραδζαὰτ ὀλουνά.

ΚΗΣΜΗ ΣΑΛΙΣ

Βαλιλερίν οὐμούρι Μααφ βὲ μεβάδδη Νεφιαδὰ βαζαϊφή.

11 Μαδδέ. Νιζαμάτη μαχσουσεσὶ ὶωσὺδζεπίνδζε θαχήλι Βιλιαγετδὲ καλέμ βὲ περπιγεῖ οὐμουμιγενὶν βὲ τιδζαφὲτ βὲ ἱφρασὶ βὲ σανάϊν ἰαπιχσάλι ἐπάπτη περακκησὴ βὲ τουρούκου οὐμουμιγενὶν ἔνδὰ βὲ ταλιμὶ βὲ μεβακὴ σαχηλιγεδὲ λιμάδου βὲ ἰαηχτηλάρ τεσσὶς βὲ τανζήμη, βὲ δζεδδελλὲρ κόφαφτ βεὶνὲγο βὲ κόλλεριν ταχρηρὶ, βὲ σηχγάτη οὐμουμιγεὶν χαβζὴ βὲ ἐζάζιτε μουατταλανὴν ἰτμαρὴ βὲ ἀχβάλι μεριλεκετὶν Σ τα πασπὶκ καϊδεσὶ οὐζερὲ, ταχκὴκ βὲ δζεμσὺπεδδινὶ, βὲ μεγαφὶ οὐμουμιγὲ βὲ ἰϊτιτάρ βὲ ἰσδιχὰρ σανδηκλάρηὶ χάσηβὲ χαστὸ χανελὲρ βὲ σιρκετλὲρ βὲ φαπρὶκαλαρ χαβὰδζη βὲ μαδδὲν βὲ ὀρμανλερὴν πεδρὶρὶ μενταρὶ βὲ μουζαραζάσὴ, πὶρνὸζὶ δερεδζεδὲ Βαλιλερὲ μουχαββὲλ ὀλοὺπ, πού βαζαϊφὲν χὲρ πιρινὶν ἰϊφρασὴ δερεδζεῖ σανιγεδὲ μουπεάλλιχουν ἰλετχὶ ὀλὰν δαϊρὲ βὲ ἰδαρελερὲ χαβαλὲ ὀληκούρι (α)

ΚΗΣΜΗ ΡΑΠΙ

Βαλιλερὶν οὐμούρι ζαπιταδὰ βαζαϊφή.

12 Μαδδέ. Κουββέϊ ζαπιτανὴν νιζάμη μαχσουὺς δαϊρε-

(α) Βαλιλερὶν οὐμούρι Ναφιαδὰ ὀλὰν βαζαϊφὴ Ναφιὰ νιζαμναμεσινὶν 19 μαδδεσὶ τεδδὶ ἐτδιγὴ ὀζιγέτλε Ναφιὰ νιζαμναμεσινδὲ τασρὴχ ὀλουναδζάκδηρ-

(21)

σινδὲ ἰστιχδὰμ βὲ ἰδαρεσὶ ἰλὲ τουρούκ βὲ μουαπίριν ἰστιχσάλη ἐμνιγετὶ βὲ χουζούρ βὲ ἀσαϊσὴ ἐχαλινὶν βιλαγεσὶ, βὲ ἄλελ ἰτλὰκ καβανὶν βὲ νιζαμάτη μουεσσεσενὶν ταναγὶν ἐϊλεδιγὶ ἀχβαλδὲν δολαϊ, δεβλὲτ βὲ μεμλεκὲτ βὲ σάχς ἀλεῖχινδὲ χαρεκὲτ ἰδενλερὶν ἰστιϊσαλὴ βὲ ἐμνιγέτι πελεδιγὲ βὲ οὐμουμιγὲ χακκηνδὰ χὲρ δουρλοὺ τερτιφάτ βὲ ταχκηκατὴν ἰδζρασὴ χουσουσλερινδὲν Βαλὶ μεσούλδουρ.

13 Μαδδέ. Βαλιλὲρ δαϊρέϊ βιλαγετδὲ δεβλετὶν βὲ γιὰ ἐχαλινὶν χουκουκ βὲ ἐμνιγὲτ βὲ μεναφιὶν δάχηλεν βὲ τγεδὲ χαρίδζεν ἰχλὰλ ἰδεδζὲκ δζουζὰ βὲ κουλλὰ πὶρ χαρεκὲτ ζουχουρηνδὰ, ὀτλὲ πὶρ βαχηανὴν μενσὰ βὲ σουρὲτι βουκουνὶ βὲ δερεδζεῖ κούββετ βὲ σεκλανὶ δὲρχαλ Πάπη ἀαλιγὲ ἄρζ ἰδεῤῥὲκ, τεδαπίρι κουλλιγεδὲ τααλιμάτη μουκταζηγεγὲ μουντατζὴρ ὀλουρλάρ. Σὸρὺ καδάρτ, μεσουλιγέτι ἀσληγὲ ἰϊτιπαρὴ ἰλέ, ἐμνιγέτι οὐμουμιγὲ βὲ χουσουσιγεγὲ μουτεραττὶπ ὀλὰν χαρρεῖ τεδαπίρι μουβακκατηνὴν ἰϊτιχάζ βὲ ἰδζρασηνὰ βὲ ὅλ χαλδὲ ἄλελ ἀδζελὲ λουζούμὶ τεχακκούκ ἰδεδζὲκ μεσαριφὶν ὀνσυνδζὺ μαδδεδὲ μούνθεριδζ ὀλὰν τεκηδατὴν χαρηδζηνδὰ βὲ κενδὺ μεσουλλιγετλερὶ ταχτηνδὰ ὀλαράκ χέμανἰϊφρασηνὰ μεεζούν ὀλούπ, φάκατ κεϊριγετὶ πού ταραρὰ δέρχαλ πιλδιρεδζεκλερὸιρ.

14 Μαδδὲ. Πὶρ βιλαγετὶν ἀσαϊσηνὴ ἰχλὰλ ἰδεδζὲκ χαδισὰτ βὲ χαρεκιατδὰ ἀσακίρι ζαπτηγενὶν ἰκτιδαρλερὴ δαϊρεσινδὲν χαριδζ ὀλὰν κουββέϊ βακηὰ ἰτζούν ἐφράδη νιζαμιγὲ ἰστιχδαμὴ τάχτη μεδζπουριγετδὲ κορούνδούγού χαλδὲ, Βαλὶ ταραρηνδὰν ἐσπάπτη μεδζπουριγετὶν πεγιανὴ ἰλὲ, ἀσακίρι νιζαμιγενὶν ἔν πόγιούκ ζαπτηνὰ πὶρ σενέδι ρεσμὶ ἰϊτὰ ὀ-

ληνδηκδὰν σόνρα, κουββέϊ μουκταζηγέϊ ἀσκεριγὲ σὲϐκ βὲ ἰστιχδὰμ κηληνούρ. (α)

ΚΗΣΜΗ ΧΑΜΙΣ

Βαλιλερὶ τοῦμούρ δζεζαϊγὲ βὲ γουκουκηγὲ ἰδζραϊτηρδὰ βαζαϊφή.

15 Μαδδέ. Ἀσαίδι οὐμουμὶ βὲ γιὰ χουσουσιγὶ ἰχλὰλ ἰδὲν ἐσχὰς χακκηνδὰ, κανούνεν χούκμὲ σαλαχηγετὶ ὁλὰν μαχκεμὲ ταραφηνδὰν πὶρ χούκμη κανουνὶ λαχχὴκ ὁλμούδα, μαχαζίρι μουλκιγὲ βὲ μαχσουσαδὲν φὲϐκ-ὲλ-ἀδὲ πὶρ χὰλ σεπεπὶ ἰλὲ Πάπη ἀαλιδὲν ἰστιζανὰ τεαλληκηνδὰ μαχζούρ κόρουνούρ ἰσὲ, ὅλ χούκμηνΒαλιλὲρ ταραφηνδὰν ἰδζρασὴ ὄζαϊζδιρ. Φάκατ ἐσπάπη μουδζίπεσινὶ δέρχαλ Πάπη ἀαλιγὲ ἄρζ ἰτμὲκ λαζήμδηρ.

16 Μαδδέ. Μερκέζι Βιλαγὲτ μεχακιμινὶν, μεϐάδδη δζεζαϊγὲ βὲ χουκουκουγεγὲ δαὶρ βιρδικλερὶ ἰτλαματδὰν οὐσούλι μουχακεμενὶν ταγὶν ἐτλεδιγὶ καϐαϊδὲ κιόρὲ Δέρισααδετὲ μουραδζαατὴ ἰδζαπ ἴτμεγενλερὶ Βαλιλὲρ ταραφηνδὰν ἰδζρὰ ὁληνούρ. (ϐ)

(α) Βαλιλερὶν οὐμούρι ζαπιτάδζα βαζηφελερὶ «ἰϐαρέϊ οὐμουμιγέϊ Βιλαγὲτ» νιζαμναμεσινὶν 17 Μαδδεσὶ τεδσὶ ἐϊλεμὶς ὁλδδυγουνδὰν ὄραδα βὲ σήρασὴ κελδίκδζε ζίκρ-οὺ-τασρὶχ ὁλουναδζάκδηρ.

(ϐ) Μεζκιούρ Βαζηφελὲρ σερὲφ τεστὴρ ὁλὰν μουχαρρερὰτ βὲ καϐανὶν μαχσουσαλαρὴ ἰδζαπτήδζα ἰτλαμάτὴ χουκουκηγενὶν ἰδζρασὴ Ἀδλιγὲ πιμουδδάϊ οὐμουμὶ βὲ μουαϐινλερινὲ βεριλμιόφιρκι σήρασηνδὰ ζίκρ ὁλουναδζάκδηρ.

ΦΑΣΔΗ ΣΑΝΙ

Βαλὶ μουαϐιλερινὶν βαζαϊφή.

17 Μαδδέ. Βιλαγετὶν χούκουμέτι ἰδζραϊγέϊ οὐμουμιγεσινὲ μουαϐενὲτ ἰτμὲκ βαζαϊφη Βαλὶ μουαϐινινὲ ἀϊδδιρ. Ἴσπου βαζαὶφ βαλινὶν φάσλη ἐϐϐελδὲ μὸυνδεριδζ βαζαϊφηνδὰν ταγὶν βὲ ἰραγὲ ἰδεδζεγὶ χὲρ νὲϐ χουσουσατὰ μουαϐενὲτ ἰτμὲκ, βὲ δεϐαίρι βιλαγετδὲν βαλιγὲ κελεδζὲκ μουχαρρερατὴν βὲ Βαλινὶν μεεζοὺν ἰδεδζεγὶ σάιρ μεκιατὶπ βὲ ἐϐρακὴν μουταλασὴ, βὲ μὺτεαλλὴκ ὁλδηκλαρὴ δαίρελερὲ χαϐαλεσὶ ἰλὲ περαπὲρ, χαϐαλὲ ἰτδιγὶ ἐϐρὰκ χουλασαλαρηνὴ Βιλαγὲτ ἐϐρὰκ ἰδαρεσὶ βασητασὴ ἰλὲ Βαλιγὲ ἰὶτὰ ἐϊλεμὲκ, βὲ οὐμούρι δαχηλιγέϊ βιλαγετὲ ἀϊδ ἐϐρὰκ ὀύζερινὲ, μακάμη βιλαγετὲ τερεττοὺπ ἰδὲν ρέϊ βὲ καραρλερὴ ταχρὶρ βὲ ἰσαρέτλε, πουνλαρδὰν λοὺζοὺμ κορδουγοὺ σεϊλερὶ πίζ-ζὰτ βαλινὶν ρέϊ βὲ ἰσαρετινὲ ἄρζ βὲ ταλλὶκ ἰτμὲκ μαδδελερίδιρ. Ἴσπου μουαϐινλὶκ βαζαϊφινὶν δίκερ πὶρ μεεμουριγέτι μερκεζιγεγὲ τερϐίζ βὲ ἰλαϐὲ ἰδιλμεσὶ δαχὴ μουδζάζδηρ.

ΦΑΣΛΙ ΣΑΛΙΣ

Δεφτερδαραρὴν βαζαϊφή.

18 Μαδδέ. Δερτερδαρλερὴν βαζαϊφὴ οὐμούρι μαλιγὲ

Βιλαγιάτ νιζαμναμεσινὶν τααγὶν ιτδιγὶ ἀχλιαμὴν ὶδζραατηνδὰν ὶπαρὲτ ὀλοὺπ, οὺμούμ μεεμούρινὶ Βιλαγετδὲν οὺμούρι μαλιγέδζε νιζαμὰτ βὲ καβαΐδι χισαπιγεγὲ τεβρίκη χαρεκὲτ ἴτμεγενλερ ὀλδὴγηνδὰ, ὅ μισιλλού νιζὰμ βὲ καϊδεγὲ μουχαλὶφ κόρουνὲν χαλὶν δερεδζεσὶ ἰλὲ ἠσλαχὴ ἐμινδὲ μούταλιασηνὴ, βὲ μουχασεπετζὶ βὲ μὰλ μούδιρλερινὶν ἰντιζὰπ βὲ ἀζιλλερὶ χακκηνδὰ ὀλὰν μουλλιαχαζατηνὴ βαλὶ βιλαγετὲ τεπλὴγ βὲ ἰχτὰρ ἰδέρ.

ΦΑΣΑΙ ΡΑΠΙ

Μεκτουπδζὶ ἰαρὴν Βαζαϊφή.

19 Μαδδέ. Μεκτουπδζηνὴν βαζαϊφὴ, Βιλαγετὶν κιαρφεὶ μουκιατεπατηνὴν ἰδαρεσὶ βὲ κουγιουδηνὴν δζεμ βὲ μουχαφαζασὴ μαδδελερὶ ὀλοὺπ, οὺμούρι ταχριριγεγὶ μααγετινδὲ πουληνὰν μεκτουπὶ καλεμὶ βὲ οὺμούρι κουγιουδιγεγὶ, βιλαγετ ἐβρὰκ μούδιρὶ ναμήτλε μανσοὺπ ὀλὰν μεεμούρι μαχσούς βασητασὴ ἠλὲ ἰτρὰ ἰδέρ.

20 Μαδδέ. Μαπὰι Βιλαγετὶν ἰσάρεσὶ Βιλαγετ γαζέταλαρηνα ταράφη χουκούμετδὲν σουρέτι ρεσμιγὲ βὲ γάϊρη ρεσμιγεδὲ πὶρ μαδδὲ δέρδζ βὲ ταχρὶρ ἰτδιριλμεσὶ λιαζήμ ἀελδιγινδὲ, μούσβεδδελερινὶν τανζήμ βὲ τεδκηκὴ μεκτουπδζιγὲ μουχαββέλδρ.

21 Μαδδέ. Μεκτουπδζὶ μεκτουπτὶν Βιλαγετ χαλεμινδὲν ἀλὴν ἀρζας μούσβεδαπὴ μεκτουπὶ μουχαζινινὶν ἰμζατὴ ἰλὲ ἀκπούλ βὲ κενδουσὶ ρουϊγετ βὲ παζχὴν βὲ γιὰ ρέσμ παγὰ ἰτδιριλμεσὶ μούσταδδατὰ ἀλὰτ βὰζ ἐϊλεγεζέκδιρ.

ΦΑΣΑΙ ΧΑΜΙΣ

Οὺμούρι ἐδζεπιγὲ μουδιρλερινὶν βαζαϊφὴ.

22 Μαδδέ. Οὺμούρι ἐδζεπιγὲ μούδιρινὶν βαζαϊφὴ βιλαγετὶν οὺμούρι χαρηδζιγεσινδὲν δολαϊ Βαλινὶν ρεϊ βὲ ἐμρὶ ταχτηνδὰ ὀλαρὰκ, Κόνσολοσλαρήλα μουχαπερὲ βὲ μούκιαλεμεδὲν βὲ κενδουσινὲ χαβαλὲ ὀλήνὰν μεσαλίχη ἐδζεπιγὲ χακκηνδὰ ἀχκιάπ ἀχδιγὲ βὲ ἀβαϊδὲ δουβελιγεγὲ μούτεαλλὴκ μούλιαχαζατηνὴ βὲ μουταλαάτη μαχσουσασηνὴ σιφάχεν βὲ ταχρίρεν βαλιγὲ τεπλὴγ βὲ ἰχτὰρ ἰτμεκδὲν ἰπαρέτδιρ.

ΦΑΣΑΙ ΣΑΛΙΣ

Ζιραάτ βὲ τιδζαρὲτ μούδιρινὶν βαζιφεσὶ ἐββελλὰ δαχήλι βιλαγετδὲ χὲρ μαχαλλὶν μεβκὴ δζαγράφισὶ

βὲ καπιλιγέτι ταπιΐγεσὶ ἰδζαπηνδζα μεβάδη ζιραϊγέδζε, σεν-

νεν βὲ ἄμελεν ἰκτιζὰ ἰδεδζὲκ τανζηματὴ, *Σάνιγερ* Βιλιαγετὶν τερακκήϊ τιδζαρέτι οὺμουμιγεσινὲ ἀὶδ κιαφφέϊ τεδαπὶρὶ τεδκὴκ βὲ κέσσφ-ου-ταγὶν ἰλὲ, ταχρίρεν Βαλιγὲ τεπλιγδὲν, Σάλισεν ἰδχαλὰτ βὲ ἰχραδζὰτ βὲ μεββάδη ζιρὰτ Βιλαγετὲ μὸυτεαλλὴκ τεδκηκὰτ βὲ μααλιουματὴν ζὰπτ βὲ δζὲμ-ου-τεδβινιδέν, *Ράπιερ* τερακκήϊ τιδζαρὲτ βὲ ζιρὰτ χακκηνδὰ ὸλὰν ἰδζρατὰ ναζαρετδὲν ἰπαρέτδιρ.

24 Μαδδέ. Ζιρὰτ βὲ τιδζαρὲτ μὸυδιρὶ γιγιρμὶ ϑὺτζὸυνδζὸὺ μαδδεδὲ μὸυνδεριδζ ἀχβὰλ χακκηνδὰ βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰδζρατηνὴν χὲρ σενὲ νιχαγετινδὲ πὶρ φεζλεκεσινὶ γιαπσὺπ, Πάπη ἀαλιγὲ τακδὶμ ὸληνμὰκ ὸὺζρὲ βαλίϊ βιλαγετὲ ἰϊτὰ ἰδέρ. (α)

ΦΑΣΛΗ ΣΑΠΙ

Μααρὶφ μὸυδιρλεριρὶν βαζαϊφή.

25 Μαδδέ. Μααρὶφ μὸυδιρινὶν βαζαϊφὴ Βιλαγὲτ μεδζλίσι μααριφινὲ ριγιασὲτ ἰτμὲκ βὲ βιλαγετὶν μααριφὲ μουτεαλλὴκ μεσαλίχη δζαριγεσινὲ, βὲ ἠσλαχάτη μουκαρρερενὶν ἰδζραάτη φιλίγεσινὲ βὲ μααρὶφ νιζαμναμεσὶ ἀχϊαμηνὴν, βὲ μααρὶφ ναζαρετινδὲν ἀληναδζὰκ ταλιματὴν τεμαμίϊ

(α) Ζιρὰτ ὲδαλαρὴ χακκηνδὰ ὸλὰν Νιζαμναμὲ μουδιρὶν βαζηρελερινὶ ταγὶν ἰλὲ ζιρὰτ ὸδαλαρὴ τεδκὶλ ἰδιλὸὺπ βαζαϊφὴ δαχὴ ἰσλὰχ ἰδιλμίδδιρ.

ἰδζρασηνὰ, βὲ μερκέζι βιλαγετδὲ πουληνὰν μεκτὲπ βὲ κὸυτὸυπχανελερὶν βὲ ἀλ-ἐλ-χουσοὺς ἰϊδαδιγὲ βὲ μεκιατίπι σουλτανιγὲ βὲ ἀλιγενὶν τερτισινὲ, βὲ βιλαγὲτ μααριρὶ ταχσισατηνὴ ἀαραρ βὲ νιζαμὴ δἀἰρεσινδὲ σαρρ βὲ ἰστιϊμαλινὲ ναζαρὲτ βὲ δηκκὰτ ἐϊλεμὲκ χουστουσλαρηνδὰν ἰπαρὲτ ὸλὸὺπ, ἰδαρέϊ ταχσησὰτ πἀχσηνδὰ πιρινὸζι δερεδζεδὲ, μεσουλιγὲτ κενδουσινὲ ἀἰδδιρ.

26 Μαδδέ. Μααρὶφ μουδιρὶ πὶρ σενὲ ἰτζινδὲ δαχήλι βιλαγετδὲ τερπιγέϊ οὺμουμιγέδζε βακὴ ὸλὰν ἰδζρασὰτ βὲ ἠσλαχατὴν φεζλεκεσινὶ γιαπσὺπ Παπη ἀαλιγὲ τακδὶμ ἠληνμὰκ ὸὺζρὲ βαλιγὲ ἰϊτὰ ἐϊλέρ.

ΦΑΣΛΙ ΣΑΜΙΝ

Ταρὶκ ἐμινλερὶνὶν βαζαϊφὴ.

27 Μαδδέ. Ταρὶκ ἐμινλερινὶν βαζαϊφὴ ἀμελέϊ μὸυκελλερεγὶ ἐβκάτη μουκαρρερεσινδὲ ὸζὲλπ-ου-ὸζεμδὲν, βὲ ταρικλερὶν μουχασσασάτη βὲ σαρρηγιατηνὴ βὲ ἀνλαρὰ ἀὶδ οὺμούρι χισαπιγὲ βὲ πακηγέϊ χηδεματηνὰ βὲ πακαγιάϊ νακδιγὲ δαὶρ δεφατηρὴ βάκτη μουαγενινδὲ βαλιγὲ ἰϊταδὰν, βὲ βιλαγὲτ χενδεσὲ ἰδαρεσινὶν κεσφιγιατηνὰ βὲ γιάχοδ ἰϊμαλιατὰ μὸυτεαλλὴκ ὸλὰν ἐδαβάτ βὲ ἐσπάπη ἰστιχζαρδὰν, βὲ ἰϊμαλιατὴν χὸύσνόυ ὸζεργιανὴ χακκηνδὰ μουταλιαατηνὴ ταχρίρεν Βαλιγὲ τεπλιγδεν,βὲ τουρούκου οὺμουμιγὲ βὲ χουσουσιγενὶν οὺμούρι φεννιγεσινὲ βὲ μεεμουρίνι φεννιγὲ βὲ ἰν-

ձաիչեբինիվ ոսչ մուչենդիսինէ այօ ալան մեսալիչ չարդիշղնդա
չէր նեվ ումուրւ իդարէի թուրչուխի իւրադեվ իպարէ-
28 Մաննէ. Թարիվ էմնի գիւրմի գեդինդշի մաննէ մուն-
դերիձ ախբալ չակկիղնդա բաղի ալաձակ իձրաատիղ չէր ձենէ
չաձբեւինդէ բէշլեչեսինի չաբոպի մերկէշի չօխումետէ տակալմ
իւմեվ ուշերէ Բալիչ իւտա էյլեր. (ա)

ՓԱՍԼԻ ՏԱՍԻ

Բիլագէտ դեֆտէր չակկանի մուդիրլերինիր բաշաթֆի.

29 Մաննէ. Բիլագէտ Դեֆտէտչակկանի մուդիրինիվ բաշաի-
ֆի ալել իտլակ իդարէի էմլակ բէ ձրաշի բէ նուֆուչ չակկիղնդա,
բէ էմլակ բէ ձրաշղիղի մուսաբելաթի տեսարրուփ բէ տեմելլու-
կուի, շիմիղնդա մերի ալան կաբանիվ բէ նիշամատ բէ տաալիմատ
ախչիամիղիղ տեֆտիշ բէ իշրասի, բէլեբ ի կաշալարդա պուլիղնան
մեսմուրլերինի մուսաբելաթինա նաշարէտլե իտշլերինդեվ իդարենիվ
նիշամաթի ասլիղե բէ չիսաբիղեսինէ մուխալիֆ չարեկէտ իշեվ-
լեր ալիղիղնդա, իսլախիղնա մեստեակլիղ ալան մեստալաա-
սիղնի, բէ շուսուբատ իդարէ մեսմուրլերինիվ իղտիչապ բէ ձշիլ-
լերի չուսուշսուսունսուվ տաչբիրեղ Բալիչե տեբլիչ բէ իչտաչլարի
մաննելերինիր.

(ա) Պրու բաշիղէ Բիլագէտ տեակերիչե չղանաղիղնդա ձեննաբի-
Սակերիչ բերիլմիշիր.

30 Մաննէ. Դեֆտեր չակկանի մուդիրի տիր ձենէ իտշինդե
բաշաբիղի մեսմուրիգետինե այօ իշրաատիղ տիր փեշլեկէի մաչսու-
սիղի ղաբուպ Բալիչ Բիլագետե իւտա իդեր.

ՓԱՍԼԻ ԱՍԻՐ

Էմլիակ բէ նուֆուսլարիղի մեսմուրլերիղիղ բաշաթֆի.

31 Մաննէ. Էմլիակ բէ նուֆուսլարիղի մեսմուրլարիղիղ բա-
շաթֆի նիշամաթի մաչսուսեսի մուդշիտինդշե դաչիլի Բիլագետե
սումսում էմլիակ բէ ախշիղիղ բէ անլարէ տապի ալան ձեյլերին
դշինս բէ նեվ բէ ասերինի, բէ բարիդաթի ձենեբիղէ բէ տեհլալիֆի
մուրետտիպեսինի չաբի ալան կուղուսուդի էսասիղէի մաչալլիղենին
իդարեսինդեվ բէ էմլակա այօ, տեհլալիֆ չուլլիասալարիղիղ էբ-
կաթի մուաիղենե բէ մուկտաշիղեսինդեվ տանշիմիղնդան, բէ տե-
հլալիֆի ֆաչսիղենին նեվ բէ միկդարիղի չաբի կուղուսուդի էսասի-
ղէի մաչալլիղենին իդարեսինդեվ, բէ տեհլալիֆի ֆաչսիղէ չուլլիա-
սալարիղիղ էբկաթի մուաիղենե բէ մուկտաշիղեսինդեվ տանշիմիղ-
դան բէ ումումի նուֆուսա այօ կուղուսուդիղ դշեմ բէ տեբդիղնդեվ
բէ էալակիղ պեղաիղումուրատ բէ ֆերաղ բէ իղտիկալատիղնա բէ
նուֆուսի սումսումիղեդշե մեբալիվ բէ բեֆիղէթ բէ նակլիղաթա
այօ ալան բուկուսաթի կուղուսուդինիղ իդարեսինէ, բէ մուրուր տեշ-
կերլերինե բէ պասապորտլարա մուտեալլիղ մուսաբելաթա նա-
շիֆ ղն բէ ֆուսուսուլի ատիղեդե պեղիան ալիղան ախչիաբա կէոբե

μεδζαλίσι ιδαρὲ καραρλερὴ ιλὲ, βὲ ιραδέϊ σενιγὲ ιλὲ ἐμλιάκ βὲ ἐσχὰς τεκιαλιριν̀ν μουαμελάτη ταδιλιγεσινδὲν κενδουλερὶνὲ αἰδ̀ ολαδζάκ μεβαδδὴιδζραδὰν ιπαρὲτ ὁλαδζάκδὴρ.(α)

ΦΑΣΛΗ ΧΑΔΙ ΑΣΙΡ

Ἐβκὰρ μὸυδιρ.λεριν̀ν βαζαϊφή.

32 Μαδδέ. Ἐβκὰρ μὸυδιρλερινὶν βαζαϊρὴ ἔββε.λα, ἐμβάλη ἐβκαρὴν ταχσιλὴ ιλὲ ἐβκάτη μουαϊγεσινδὲ χαζινέϊ ἐβκαρὰ ιρσαλδὰν, *σάιγεν* μεεχουζὰτ βὲ μεδρουατὴν ιδαρέϊ χισαπιγὲ βὲ καϊδιγεσιγδὲν, *σά lισεν* χὲρ σενὲ ἐβκάρη μὸυλχακὰ μὸυτεβελιλερὶ χισαπλερηνὴν ρουϊγετὶ ιλὲ φαζλάϊ ἐβκαρδὰν νιζάμεν χαζινεγὲ βὲ μουχασὶπ βὲ μουχαρριρλερὲ αἰδ̀ ρουτουμὴν ιστιῖρασηνδὰν, ράπιεν ἐβκάρη μαζὶπουτανὴν ταμιρὰτ βὲ μὸυπαγιατηνδὰν, χάμισεν τεβδζὶχ δζιχὰτ βὲ βαζαιρὲ μὸυτεαλλὴκ μουαμελὰτ ιλὲ μεσρὸυτοὺν λεχὶ ὅλμαγιαν βακηρλερὴνταχκὴκ βὲ τεδκηκηνδὰν, *σάδισεν* σανδὴκ ιδαρελερινὲ βὲ φιράγ βὲ ιντικαλὰτ βὲ μαχλὸυλατὲ νάζαρετδὲν βὲ σὺμσὺμ ἐβκὰρ χακκηνδὰ ἐβκὰρ νιζαματηνὴν μουχαραζάϊ ἀχκιαμηνδὰν ιπαρέτδιρ.

33 Μαδδέ. Ἐβκὰρ μουδιρλερὲ μαδδέϊ σαπηκαδὰ μουχαρρὲρ βαζαϊρὶ 19 Δζεμάζι-ὺλ-ἀχιρὲ 1280 ταριχινδέ βάζ ὁληνὰν νιζὰμ ἀχκιαμηνὰ τεβρὶκ ιδερλέρ.

(α) Βιλαγέτ Πελεδιγὲ κανωνὴ ιδζαπήνδζα Πελεδιγὲ ἐμλὰκ,, λαρηνὰ ἰχαλὲ ἰδιλμίσδιρ.

ΦΑΣΛΙ ΣΑΝΙ ΑΣΕΡ

Ἀλάϊ πεϊ.λεριν̀ν βαζαϊφή.

34 Μαδδέ. Βιλαγετὶν χεϊγέτι ζαπτιγενὶν μεσουλιγέτι οὺμσυμιγεσὶ ἀλάϊ πεγινὲ αἰδ̀ ὁλσὺπ, βαζαιρὴ ζαπτιγὲ νιζαμναμεσινὲ βὲ ταλιμάτη μαχσουσηνὴ ταπιδιρ.

ΠΑΠΗ ΣΑΛΙΣ

ΙΔΑΡΕΪ ΜΟΥΑΧΑΚΑΤ ΠΕΓΙΑΝΗΝΔΑΔΗΡ

ΦΑΣΛΗ ΕΒΒΕΛ

Λιβὰ ιδαρεσὶ πεγιαηηδάδηρ.

35 Μαδδέ. Λιβὰ μὸυτεσαρηρλερὴ μὸυλκιγὲ βὲ μαλιγὲ βὲ ζαπτηγενὶν ιδαρεσινὲ βὲ ἀχκιάμη δζεζαϊγὲ βὲ χουκουκηγενὶν μεζουνιγέτι νιζαμιγεσὶ δαϊρεσινδὲ ιδζραατηνὰ μεεμοὺρ ὁλσὺπ, πάπη σανιδὲ ταναγὶν κηληνὰν βαζαϊρὴν ιδάρέϊ λιβαγὲ τεαλλοὺκ ιδὲν κησμηδὲ, βουλὰτ ιλὲ μεσουλιγετλερὶ

μούττερέκδιρ. Βὲ νεβαχὶ μεδζαλισινὶν βαλίϊ βιλαγετδὲν πὶλ ἰσπιζὰν τααγηνὴ ζεμάνη ἰδζτιμαί, βὲ ϗμεδζαλίσι μεζκόυρὲ καραρλαρηνδὰν Καζὰ καϊμακαμλαρὴ βασιτασὴ ἰλὲ ἰστιϊζὰν ὀληναδζάκ μεβαδδὴν μουχὶμ ὀλανλαρηνὴν ταράρη βιλαγετδὲν ἀλαδζαγὴ μεεζουνιγὲτ δύζερινὲ, βὲ νιζαμάτη ούμουμιγὲ ἰλὲ ἰδαρέϊ λιβαγὲ ἀἰδ ὀλανλαρηνὴν λὲδ-ἐλ-χαδζὲ μεδζλίσι ἰδαρέϊ Λιβὰ καραρὴ ἰλὲ ἰδζρασηνὰ μεζουνιγὲτ ἰϊτασί δαχὴ μούτεσαρηρλαρὴν βαζαϊρὴ ἰκτιζασηνδένδηρ.

36 Μαδδέ. Μουτεσαρηρλὰρ βαλιδὲν ἀλαδζακλαρὴ ἐμὶρ βὲ ταλιματὴ ἰνρὰζ ἰδεδζεγὶ ἀιπὶ,καβανινὶν δζεργιανηνὰ βὲ ἄλελ ούμούμ μεεμουρίνι Λιβανὴν χαρακιατηνὰ ναζαρὲτ ἰδερὲκ, κανούν βὲ νιζαμὰ μουχαλὶρ χαρεκὲτ ἰδενλὲρ ὀλδηγηνδά, ὀτλὲ πὶρ χαλὶν δερεδζεσινὶ βὲ ἠσλαχὴ χακκηνδὰ ὀλὰν μουταλααση νὴ, βὲ ούμούρι ναφιαδὲ βὲ βαζαίρι βούλατὴν ἰδαρέϊ λιβαγὲ τεαλλούκ ἰδὲν δζιχετλερὶ χακκηνδὰ τεδκηκὰτ βὲ περτιτάτη μούτεβαλιγεσινὶ βαλιγὲ τεπλὶγ ἰδερλέρ.

37 Μαδδέ. Λιβὰ μουχασεπεδζισινὶν βαζιφεσὶ ούμούρι μαλιγέϊ βιλαγιάτ νιζαμναμεσινὲν τααγὶν ἰτδιγὶ ἀχκιαμὴν ἰδαρέϊ λιβαγὲ τεαλλούκ ἰδὲν κησμηνὴν ἰδζραατηνδὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ, ἰδαρέϊ χισαπιγὲ δερτερδάρη βιλαγετὶν βαλὶ βασιτασὴ ἰλὲ μουτεσσαρριφδὲ τεπλὶγ ἰδεδζεγὶ τααριφναμελερὲ τεβφὶκ ὀληνούρ.

38 Μαδδέ. Λιβὰ ταχριρὰτ μούδιρινὶν βαζήφεσὶ λιβαδανὴν κιαφρέϊ μούκιατεπατηνὴν ἰδαρεσὶ, βὲ κουγεσουδηνὴν δζὲμ βὲ μούχαφαζασὴ μαδδεσὶ ὀλούπ ούμούρι ταχριριγεγὶ μααγετηνδὲ πουλὴνὰν ταχμιρὰτ καλεμὶ, βὲ ούμούρι κουγεσου-

δηγεγὶ καλέμι μεζκεζούρ χεϊγετπνδὲν μούντεχὰπ μεεμούρι μαχσούς βασητασὴ ἰλὲ ἰδαρὲ ἰδέρ.

39 Μαδδέ. Λιβὰ δερτέρι χακκανὶ μεεμουριγετινὶν βαζηρεσὶ γιγιρμὶ τοκουζουνοζού μαδδεϊνὶν ἰδαρέϊ λιβαγὲ τεαλλούκ ἰδὲν κησμηνὴν ἰδζραατὴ ὀλούπ ἰδαρενὶν ούμούρι μουτεφαρριασηνὴ βιλαγετ δερτέρι χακκανὶ μαδδιρινὶν βαλὶ βασητασὴ ἰλὲ μούτεσαφριφὲ τεπλὶγ ἰδεδζεγὶ ταχριρναμελερὲ τεβφὶκ ἰδέρ.

40 Μαδδέ. Λιβὰ ἐμλιάκ βὲ νουφούς μεεμουριγετλερὶ δαχὴ, νουφούς βὲ ἐμλιάκ ἰδαρέϊ ούμουμιγεσινὲ δαίρ ὀτούζ πιρινὸζι μαδδεδὲ μουχαρρὲρ βαζαιφὶν ἰδαρέϊ λιβαδὲ ἰδζραατὴ βὲ μερκέζι λιβαγὲ μερπούτ ὀλάνι καζανὴν μουρούρ τεζκερελερὶ βὲ πασαπορτλάρ μουαμελατηνὴν ούσούλι ούμουμιγεσινὲ τεβφὶκαν δαγρηδὰν δαγηγηγὲ ἰδαρεσιδὶρ! Βὲ βαζαίρι εσασιγενὶν ένδάϊ βὲ δερεδζατὴ νιζαμάτη μαχσουσεγὲ ταπίδιρ.

41 Μαδδέ. Λιβὰ χεϊγέτι ζαπτιγεσινὶν μεσουλιγέτι ούμουμιγεσὶ λιβαδὲ πουλὴνὰν ἐν πδηγούχ ζαπητασηνὰ μουχαδδέλδιρ.

42 Μαδδέ. Λιβὰ χεϊγέτι ζαπτιγεσὶ ἀμιρὶν βαζαιφὶ ζαπτιγὲ νιζαμναμεσινὲ βὲ ταλιμάτη μαχσουσεσινὲ ταπίδιρ.

ΦΑΣΛΙ ΣΑΝΙ

Καζὰ ἰδαρεσὶ πεγιαρηδάδηρ.

43 Μαδδέ. Καζὰ καϊμακαμλεγὴ ούμούρι μούλκιγὲ βὲ

μαλιγὲ βὲ ζαπτηγενὶν ἰδαρεσινὲ, βὲ ἰτλιαματὴν μεεζουνιγέτι νιζαμιγεσί δαϊρεσινδὲ ἰδζραατηνὰ μεεμουρ ὀλοὺπ, ὀτούζ πεσινδζὶ βὲ ὀτούζ ἀλτηνδζὴ μαδδελεμδὲ μουτεσαρηλὰρ χακκηνδὰ μουαϊγὲν ὀλὰν βαζαϊφὴν ἰδαρέϊ καζαγὰ τεαλλουὺκ ἰδὲν κησμὴ Καϊμμακαμλαρὰ ἀϊδδιρ.

44 Μαδδέ. Νεβαχὶ μουδιρλερὶν φάσλη μαχσουσηνδὰ πεγιὰν ὀληνὰν καϊδεγὲ τεβφίκαν ἰντιχαπτὴ, βὲ μεδζλίσι νεβαχινὶν μούτεσαρίρι Λιβαδὰν πὶλ ἰστιζὰν, ἐβκάτη μουαϊγενεδὲν δζέλπ-ου-δζεμινὲ ρουχσὰτ ἰιτασὴ, βὲ μεδζαλίσι μεζκουρὲ καραρλαρηνδὰν κενδουσινὲ ἰχπὰρ βὲ ἰφαδὲ ὀληνὰν μεβαδδὴν μεδζλίσι ἰδαρέϊ Καζαδὲ παδ-ὲλ-μουζακερὲ, βὲ ἴνδ-ἔλ-ἰδζὰπ μερκέζι Λιβαδὲν ἰλὲ ἰδζρασὴ, βὲ νεβαχὶ δαϊρλερινὶν τερτιὸι ἰστιζὰν ἰλὲ, δαχὴ καϊμμακαμλερὴν δζουμλέϊ βαζαϊφηνδέδιρ.

45 Μαδδέ. Καζὰ μὰλ μουδιρινὶν βαζηφεσὶ, οὐμοῦρ μαλιγέϊ βιλιαγιὰτ νιζαμναμεσινὶν τααγὶν ἐτδιγὶ ἀχκιαμὴν ἰδαρέϊ καζαγὲ τεαλλουὺκ ἰδὲν κησμηνὴν ἰδζρατηνδὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, ἰδαρέϊ χισαπιγὲ Λιβὰ μουχασεπεδζισινὶν μούτεσσαρὴρ βασητασὴ ἰλὲ καϊμμακαμὰ τεπλὶγ ἰδεδζεγὶ τααριφναμελερὲ ταπίδιρ.

46 Μαδδέ. Καζὰ ἰδαρὲ κιατιπλερινὶν βαζαϊφὴ καϊμμακαμληγὴν κιαρφέϊ μουκιατεπατηνὴν ἰδαρεσὶ, βὲ κουγιουδηνὴν δζέμ βὲ μουχαφαζασὴ ὀλοὺπ, Καζὰ ἰδαρὲ κιατιπλερικὰτζ κιτὶ ὅλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, οὐμούρι ταχριγιὲ βὲ κουγιουδιγεδὲ βαζαΐρι μούστερεκὲ ἰλὲ μούκελλὲφ, βὲ ἰδζὰπ ἰτδίκδζε, Καζὰ μεδζλίσι ἰδαρὲ βὲ δααβισινὶν βὲ σάϊρ δεβαϊρὴν χὲρ νὲβ οὐμούρι καλεμιγεσινὲ δαχὴ καϊμμακαμὴν ἐμρὶ ἰλὲ μουαβενὲτ ἰτμεγὲ μεζπούρδηρλαρ.

47 Μαδδέ. Καζὰ ἐμλιὰκ βὲ νόυφούς' μεεμουριγετλε-

ρινὶν βαζαϊφὴ ἔββελα ταχρίρι οὐμουμὶ δεφτερλερινὶ μουχαφαζὰ σάνιγερ ἐμλιὰκ βὲ νόυφούς βουκουατηνὴ μούπεὶν σουρέτι δαϊμεδὲ δζεργιὰν ἰδεδζὲκ ταχκηκάτη ρεσμιγὲ βὲ νιζαμάτη μεβζουὰ μούδζιπίνδζε δζεδδελλὲρ τανζὴμ βὲ καζανὴν μουρούρ τεζκερελερὶ βὲ πασαπὸρτ μουαμελατηνὴ οὐσούλι μαχσουσασηνὰ τεβφίκαν ἰδαρὲ ἰτμέκδιρ.

48 Μαδδέ. Καζὰ χειγέτι ζαπτιγεσινὶν μεσουλιγέτι οὐμουμιγεσὶ, καζαδὰ πουληνὰν χεϊγέτι ζαπτιγενὶν ἔν πογιούκ ζαπτητηνὰ μουχαββέλδιρ.

49 Μαδδέ. Καζὰ χειγέτι ζαπτιγεσὶ ζαπιτινὶν βαζαϊφὶ ζαπτιγὲ νιζαμναμεσινὲ βὲ τααλιμάτη μαχσουσασηνὰ ταπίδιρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΛΙΣ

Ἰδαρέϊ νεβαχιγὲ δαϊρδιρ.

50 Μαδδέ. Χὲρ καζανὴν δαχήλι δαϊρέϊ ἰδαρεσὶ ὀλὰν καριγὲ βὲ τζιφτλικλὲρ κούρπ βὲ μουνασεπετλερινὲ κιόρὲ πὶρ βὲ γιάχοδ μούτεαδδὶδ δαϊρεγὲ τακσὶμ ὀληναδζὰκ, βὲ ἴσπου δαϊρελερὲ ναχιγὲ ἴτλὰκ ἰδιλεδζέκδιρ.

51 Μαδδέ. Χὲρ ναχιγενὶν πὶρ μερκέζι ἰδαρεσὶ ὀλοὺπ, δαϊρεγὲ ὅραδαν ναζαρὲτ ὀληναδζάκδηρ. Ἴσπου μερκεζλερὶν κουραΐ μουλχακαγιὰ ἔν ζιγιαδὲ μουνασὶπβὲ καπὶλ ὀλὰν νοκταδὰ πουλουνμασὴ μεσρούτδουρ.

52 Μαδδέ. Δαχήλι δαϊρέϊ ἰδαρεσὶ ὀλαδζὰκ καριγὲ βὲ τζιρτλικλερδὲ λὰ ἀκὰλ πὲς γιδὺζ νεφὲρ νουρὸὺς ζουκὸὺρ πουλούνμαγιαν μαχαλλὲρ ναχιγὲ ἰϊτιπὰρ ὁληνάμαζ.

53 Μαδδέ. Νεβαχὶ δαιρελερινὶν μακὰρ βὲ χουδουδὶ Καζαλὰρ μεδζαλίσι ἰδαρεσινδὲ καραρλασδηρηλδηκδὰν, βὲ Λιδὰ ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ὁληνδηκδὰν σόνρα, μεδζλίσι ούμουμίι Βιλιαγετὶν μούζακερεσινὲ κονουλαρὰκ, ὅραδαν πὰ μαζπατὰ ἰστιζὰν ἰλὲ, μούτεαλλὴκ πουϊρουλαδζὰκ ἰραδέϊ σενιγὲ ούζερινὲ τααγὶν βὲ ταχδιὸ ἰδιλεδζέκδιρ.

54 Μαδδέ. Χὲρ ναχιγενὶν πὶρ μούδιρὶ ὁλούπ, φάσλη μαχσουσηνδὰ κόστεριλὲν σουρετδὲ, Ἰδαρέϊ ναχιγὲ μεδζλισὶ ναμὴ ἰλὲ πὶρ χειγέτι μουσαβερεσὶ δαχὴ πουληναδζάκδηρ.

55 Μαδδέ. Ναχιγὲ μούδιρλιγινὲ τααγὶν κηληναδζὰκ ὁλανλερὶν, *ἔββελα* πὶρ δζιναγέτλε μεχκούμ βὲ γιὰ χουκούκου μεδενιγεδὲν κανούνεν μαχρούμ ὅλμαμαση, *σάνιγερ* ὁλδούκδζα ὁκουγούπ γιαζμασὴ ὁλμασὴ, *σάλισερ* σρούϊ σὸχρέτλε μούστεχὶρ πουλούνμαμαση, *ράπιαν* γιγιρμὶ πὲς γιαπηνὴ μούτεδζαβούζ πουλουνμασὴ μεσρούτδουρ. Βὲ μεεμουριγετλερὶ Δαχηληγὲ ναζαρετὶ δζανιπὶνδὲν τασδὴκ ὁληναδζάκδηρ.

Νεβαχὶ μουδιρλερινὶν βαζιφή.

56 Μαδδέ. Νεβαχὶ μούδιρλερινὶν βαζαΐφη μουλκιγεσὶ, καβανὶν βὲ νιζαμὰτ βὲ ἐβαμὶρ βὲ τενπιχάτη δεβλετὶν νεσρού-λίλανὴ, βὲ μεβλουδὰτ βὲ βεφιγιατὲ, βὲ βεριγέϊ σαγηρὲ βὲ γαϊπεσὶ ὁλανλαρὰ δαὶρ μουχταρλαρὴν ἰδζρὰ ἐϊλεδικλερὶ ταχ-

κηκατὴν, βὲ ἀραζὴ μαχλουλὰτ βὲ μεκτούματὴ χουσουσηνδὰ βουκδὺ πουλαδζὰκ ἰχπαρατὴν βὲ μουχταρλάρλα ἰχτιγιὰρ μεδζαλισὶ ἰντιχαπατηνὴν, βὲ πουνλαρὴν σουρέτι χαρακετλερινὶν τεφτὶς βὲ καζαγὰ τεπλιγὴ, βὲ μουχταρλὰρ ἰλὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερὶ βὲ ούμούρι ταχσιλιγὲ βὲ ἰχζαριγὲ μεεμουριγετὶ ἀλεϊχινδὲ ἐρράδη ἐχαλὶ ταραφηνδὰν βουκουὰ κελεπιλεδζὲκ σικιαγιατὴν ταχχὴκ μενσὰ βὲ χακαϊκὴ ἰλὲ, καϊμμακάμὴ καζαγὲ ἰχταρὶ, βὲ ἀμελέϊ μούκελλεφενὶν δζέλπ-ου δζεμινδὲ, βὲ νιζαμάτη ούμουμιγεδὲν κουραγὲ τεαλλούκ ἰδὲν μεβαδδὰ ναζαρέτι μαχσουσὰ ἰδζρασὴ, βὲ σεκδέστρο βὲ προτέστολαρην μαχαλλερινὲ τεπλὶγ ἰτδιριλμεσὶ βὲ μεδζλίσι ναχιγενὶν ἰδζτιμαάτη μουουταδεσινδὲ ριγιασὲτ ἰδούπ, βιριλὲν καραρλαρὴν Καζὰ καϊμμακαμηνὰ τεπλιγὴ ἰλὲ βιριλεδζὲκ ρουχσὰτ βὲ μεεζζούνιγὲτ δερεδζεσινδὲ ἰδζραατὴν κουραγὲ πεγιανὴ ἰλὲ, μουχαφαζάϊ χούσνι δζεργιανὴ μαδδελερίδιρ.

57 Μαδδέ. Βαζαΐφ ζαπιτασὴ βουκουάτη δζιναγιατὴ ταχχηκάτη ἐββελιγὲ ἰδζρασὴ ἰλὲ Καζαγιὰ ἰχπὰρ, βὲ Καζὰ καϊμμακαμληγὴ ταραφηνδὰν μουχαφαζάϊ ἐμνιγέτι ναχιγεγὲ μούτεαλλὴκ βακὴ ὁλαδζὰκ τενπιχατὴ ἰδζρὰ ἰτμὲκ, βὲ βαζιφέϊ μαλιγελερὶ ταχσηλδὰρ βὲ μούλτεζιμλερὶ χαρεκιατηνὰ βὲ ἐμβάλι μούρεττιπὲ τεδζὶ πουσουλαλερηνὴ κουρα μουχταρλαρηνὰ τακσὶμ βὲ ἰϊτὰ ἰλὲ, πὶλ βασητὰ ἀληνὰν ἐμβαλὴν δζεπαγετινὲ ναζαρὲτ ἐϊλεμὲκ χουσουσλαρήδηρ.

58 Μαδδέ. Ναχιγὲ μούδιρλερὶ χὲρ νὲδ δζεζάϊ κανουνιγὶ ἰδζραδὰν, βὲ ἀδέμι χὰπς βὲ τεδκηφηνδὰν βὲ δααδὰ κὸρμεκδὲν, βὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινὲ ἀϊδ βαζαΐφὲ μουδαχελεδὲν μεμνού βὲ βαζαΐφι μουαγενεσὶ χαρηδζηνδὰ δζουζὶ βὲ

κουλλὶ ἰδζραατδὰν κανούνεν μεσοὺλ ὀλαδζάκδηρ. (α)

ΦΑΣΛΗ ΡΑΠΙ

Ἰδαρέτ κουρά.

59 Μαδδέ. Νεβαχὶ δαϊρελερινδὲ, βὲ νεβαχὶ μερκεζὶ ὀλὰν χὲρ καριγενὶν ἰδζαπὴ καδὰρ μούχταρλαρὴ βὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισὶ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν ἰντιχὰπ βὲ μούδδέτι μεεμουριγετλερὶ βὲ ἀχβάλι μούτεφεριασὴ τεσκιλάτη βιλαγὲτ νιζαμναμεσὶ ἀχκιαμηνὰ ταπίδιρ.

Μουχταρλαρὴν βαζαγφή.

60 Μαδδε. Μουχταρλαρὴν βαζηφεσὶ ναχιγὲ μούδιρὶ ταραφηνδὰν κενδουλερινὲ τεπλίγ ὀληνὰν καβανὶν βὲ νιζαμὰτ βὲ ἐβαμίρι χούκουμετὶν μενσοὺπ ὀλδηκλαρὴ καργελερδὲ ἰτλάνη, βὲ σεκενέτ καργεγὲ τὰρχ ὀληνὰν ἐμβάλη δεβλετὶν ἰχτιγιὰρ μεζζλισλερὶ καραρὴ, βὲ μούδιρι ναχιγενὶν κόνδερεδζεγὶ τεβζὶ πουσουλαλαρὴ μούδζιπίνδζε ἰστιχσὰλ βὲ δζεμμὶ, βὲ χούκουμὲτ μααριφετὶ ἰλὲ δζὲλπ βὲ ἰχζὰρ ὀληναδζὰκ κίμσελερ χακκηνδὰ κιόνδεριλὲν δζὲλπ πουσουλαλαρηνὴν τεπλι-

(α) Οὐμούρι Ἀδλιγεγὲ μουτεαλλὶκ δζιλδδὲ πεγιὰν ὀλουναδζαγὴ βεδζχιλε, Ἀχκιάμι δζεζαγὲ βὲ χουκουκηγενὶν ἰδζραατὴ, ἀερὲφ τεστὴρ ὀλὰν μούχαρρεράτ ἰδζαπήνδζα Ἀδλιγὲ ἰδζρὰ μεεμουριγετινὲ βὲ μούδδαὶ οὐμουμιλερὲ βεριλμίδιρ.

γὴ, βὲ κάγη κιούν χούκουμετὲ κιεδζεκλερινὶν κιοτουρὲν χὲρ κὶμ ισὲ ἀνὰ ἰφαδεσὶ, βὲ ταράφη χούκουμετδὲν ἔμρ ὀληνὰν κιμσελερὶν κεφιλὲ ραπτὴ, βὲ σεκδέστρο βὲ προτεστολαρὴν τεπλιγὶ βὲ μουρσὺρ τεζκερεσὶ ἄχζ ἰδεδζὲκ ὀλανλαρὰ οὐσουλὶ βέδζχιλε ἴλμ-ου-χαπὲρ βιριλμεσὶ, βὲ καργὲ βὲ τζιρτλικλερδὲ βακὴ ὀλὰν μεβλουδὰτ βὲ βεριγιατὴν ἐβκάτη μουαϊγενεσινδὲ ναχιγὲ μούδιρλιγινὲ ἰχτιαρὴ, βὲ βερεσέϊ σαγηρὲ βὲ γιὰ γαϊπεσὶ ὀλδηγὴ χαλδὲ βεράτ ἰδενλὲρ χακκηνδὰ μούδίρι ναχιγεγὲ μααλούμὰτ ἰϊτασὴ, βὲ δζὲρχ βὲ κάτλ μαδδελερινὶ ναχιγὲ μούδιρλιγινὲ ἄδζελεν πιλδιρούπ, δζαρὶχ βὲ κατιλλερὶν χούκουμετὲ τεσλιμινὲ ἰμκιανὴ μερτεπεδὲ μουαβενὲτ βὲ ἀραζήϊ μαχλουλὲ βὲ μεκτουμὲ, βὲ μουαμελάτη ἰντικαλιγεσὶ ρουϊγὲτ ὀλήγμαγιαν μουστεμλικιάτ, βὲ νιζαμὲ μουγαῖρ ὀλὰν ἰνσάατ ἰτζούν ναχιγεγὲ μααλουμὰτ ἰϊτασὴ, βὲ κορηδζὴ βὲ σάϊρ νάμ ἰλὲ καργὲ ζαπητασηνδὰ πουληνμάκ δύζρὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερὶ ταραφηνδὰν ἰντιχὰπ ὀληναδζάκ ἀδεμλερὲ ναζαρέτλε κενδουλερινὲ χαβαλὲ ὀληνὰν οὐμούρ βὲ μεσαλίχη σαϊρενὶν ἰδζρασὴ μαδδελερίδιρ. (α)

(α) Ἀχκιάμη δζεζαγὲ βὲ χουκουκηγενὶν ἰδζραατὴ, Ἀδλιγὲ ναζαρετινδὲν γιαζηλὰν μουχαρρεράτη οὐμουμιγὲ ἰδζαπήνδζα Ἀδλιγὲ ἰδζρὰ μεεμουριγετινὲ βὲ μουδδαὶ οὐμουμιλερὲ βιριλμίδιρ.

ΠΑΠΗ ΡΑΠΙ

Μεδζαλίσι ιδαρὲ πεγιαγηδάιρ.

61 Μαδδέ. Χὲρ βιλαγετὶν ιδαρέϊ οὺμουμιγὲ βὲ χουσουσιγεσινὲ μουτεαλλὴκ ὸλοὺπ, φουσούλι ἀτιγεδὲ ἐνδάϊ βὲ μούφρεδατὴ πεγιὰν κηληνὰν ἰσλερὶ μούζακερεγὲ μεεμοὺρ μεδζαλίς, σενεδὲ πὶρ κερρὲ μερκέζι βιλαγετδὲ ἰδζτιμαὰ μεεμοὺρ μεδζλίσι οὺμουμὶ ἰλὲ σουρέτι δαϊμεδὲ μούνακηδ βιλαγὲτ βὲ λιδὰ βὲ καζὰ ἰδαρὲ μεδζλισλερίδιρ. Πουνλαρδὰν παδκὰ καργελερδὲ οὺμούρι κουραγὲ βὲ ναχιγελερδὲ οὺμούρι ναχιγεγὶ βὲ σὲχρ βὲ κασαπαλαρδὰ χὲρ μιλλετὶν μεναφὶ βὲ μεσαλίχη μαχσουσασηνὴ βὲ οὺμούρι ἀδιγέϊ πελεδιγεγὶ ρουϊγὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἀϊρὴ μεδζλισλὲρ δαχὴ βάρδηρ.

ΦΑΣΑΗ ΕΒΒΕΑ

Μεδζλίσι οὺμουμιὶν βαζαϊφή.

62 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὺμουμὶ, τουρούκ βὲ μεαπιρὶν τεσβιγεσινὶ, γὲ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ βιλαγέτδζε γιαπηλμασὴ ἐλζὲμ κὸρινὲν γιολλαρὴν μεσαρὰτ βὲ δερεδζέϊ ἀμελιγιὰτ βὲ μεσαριφατὴ χακκηνδὰ νιζάμη μαχσοὺς μούδζιπίνδζε γιαπηλαδζὰκ ὸζεδβελλερὶν ἀχκιὰμ βὲ μούνδερεδζατηνὴ, βὲ τιδζαρὲτ βὲ σεναὶν τεσχὶλ βὲ τερακκησηνὴ, βὲ μααρὶφ βὲ τερπιγενὶν ἰντιφαρηνὴ βὲ βιρκούνὴν κεμιγέτι ἀσληγεσινὲ χαλὲλ κέλμεμεκ οὺζρὲ τακσὶμ βὲ ταδιλίνὶ βὲ γένιδεν τεκιαλὶφ βαζζηνὴ, βὲ χὲρ νὲδ χουπουπὰτ τοχμουνοὺν βὲ χαϊβανὰτ δζινσὶν ἠσλαχηνὴ, βὲ ἄλελοὺμοὺμ ἐσπάπη μααμουριγετὶν τεχαρρισινὶ, βὲ μεϊδάνη τζαὶρ βὲ μεσιρὲ μισιλλοὺ μεναφίϊ οὺμουμὰ μουτεαλλὴκ ὸλὰν ἐμλιάκι οὺμουμιγενὶν πέϊ-ου-σιρὰ βὲ μουπαδελεσινὶ, βὲ χαστα χανὲ βὲ ἠσλαχχανὲ κιπὶ ἐπνιγέϊ οὺμουμιγενὶν ταμιὶρ βὲ γιὰ τεδζδιδινὶ βὲ πουνλαρὴν κεϊριγέτι ἰδαρεσινὶ, βὲ μεναφὶ οὺμουμιγεγὲ δαὶρ ἄρζ ὸληνὰν τεαχχουδὰτ βὲ μουκαβελὰτ, βὲ ἀνλερὶν μεσαριφηνὰ μούτεαλλὴκ ἰανὰτ βὲ ἀμελιγιάτη φέϐκ-ἐλ-ἀδὲ ἰλὲ βούδζουδὲ κελεδζὲκ τεεσσισάτη ναφιανὴν σουρέτι ἰδζραϊγεσινὶ μουζακερὲ ἐϊλέρ.

63 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὺμουμὶ χὲρ σενὲ τεκιαλίφι σενεδιγεγὶ βιλαγετὶν τεδζὶ δεφτερλερινὶ, βὲ ταδὶλ βὲ τεσβιγέϊ ἐμβάλι μὺρεττιπὲ χακκηνδὴ λιδὰ ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲν τανζήμ ὸληνὰν μαζταταλαρὴ ρουϊγὲτ ἐϊλέρ.

64 Μαδδέ. Καζαλαρὴν ταδὶλι τεκιαλιφινὲ δαὶρ ἰστιδαλὰρ μεδζαλίσι ἰδαρέϊ ἐλδιγεδὲ τεδκὴκ ὸληνδηκδὰν σόνρα, μεδζλίσι οὺμουμιδὲ ρουϊγέτλε καρὰρ βένετιδζεσὶ Δέρι δεδλετὲ πιλδιριλίρ.

65 Μαδδέ. Βιλαγετὶν τεκιαλιφὶ τεζγὶδ ὸληνδηγὴ χαλδὲ, μεδζλίσι οὺμουμὶ τεκιαλίφι μουνζαμανὴν τακσιμινὶ ταράφη χουκούμετδὲν σαδὰρ ὸλὰν ἐδαμίρι μαχσουσὰ οὺζερινὲ μουζακερέ ἐϊλέρ.

66 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὺμουμὶ μεδάδδη σαπηκαδὰ, μουταρραχ μεσαλὶχ χαρηδζηνδὰ Πάπι ἀαλὶ βέ γιὰ Βαλὶ

τκραφηνδὰν μουζακερεσινέ τααλὴκ βέ χαβαλέ ὀληνὰν χέρ νέδ μεβὰδδ χακκηνδὰ δαχὴ ἰϊταΐ ρέΐ ἰδέρ·

67 Μαδδέ. Χὲρ βιλαγετὶν μεδζλίσι οὺμουμισὶ ἰδζαπάτη μαχαλλιγεγὲ κιόρὲ μουνασὶπ ὀλὰν μεβσιμδὲ ἰδζτιμὰ ἰσὲρ, βὲ τεσκιλὰτ νιζαμναμεσινὶν γιγιρμὶ ἀλτηνδζὴ μαδδεσινδὲ μουχαρρὲρ ὀλδηγὴ ὀὺζερὲ, μεδζαλίσι οὺμουμιγενὶν ζεμάνι ἰνκὰδ βὲ ἰδζτιμαΐ κὴρκ κιόυνὶ τεδζαβόὺζ ἰδέμεζ.

68 Μαδδέ. Μεδλζίσι οὺμουμὶ ἰδζάπη μασλαχατὰ κιόρὲ οὺμουμὶ βὲ γιάχοδ χουσουσὶ χεϊγετδὲ ὀλαρὰκ, ἰδζράΐ μουζακερατὰ μεεμούρδουρ.

69 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὺμουμὶ ἀκδηνδὰ, βαλίΐΒαλιγὲτ μανίΐ καβισὶ ὀλούπδα πὶζ-ζατ πουλουνάμαδηγη χαλδὲ, πὶλ βεκιαλὲ μεεμουρινδὲν πιρὶ ριγιασὲτ ἰδέρ. Μεδζλίσι χουσουσὶ ἀκδηνδὰ δαχὴ χεϊγέτι μεδδζουδεδὲν Βαλινὶν ἰντιχὰπ ἰδεδζεγὶ ζατὴν τάχτη ριγιασετινδὲ ὀλαρὰκ ἰδζράΐ μουζακερὰτ ὀληνούρ.

70 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὺμουμὶ ἀαζασηνὴν σούλουσανὴ πουλήνμαδηκδα ἰδζράΐ μουζακερὰτ ὀληνάμαζ.

71 Μαδδέ Μεδάδδη χουσουσιγὲ χὲρ μιλλετὶν χουκούκ βὲ μεσαλίχη μαχσουσαλαρηνὰ ἀὶδ σεΐλὲρ ὀλούπ, πουνλὰρ μεδζλίσι οὺμουμιδὲν μουφρὲζ χεϊγέτι χουσουσιγεδὲ μουζακερὲ κηληνήρ.

72 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὺμουμινὶν χεϊγέτι οὺμουμιγὲ βὲ μαχσουσασὴ μουζακερατηνὰ χαριδζδὲν κίμσε δαχὴλ ὀλάμαζ.

73 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὺμουμὶ τουρούκ βὲ ἐμλιὰκ βὲ μααρίφι οὺμουμιγὲ βὲ μεβάδδι τιδζαρὲτ βὲ ζιραὰτ χακκηνδὰ, σενέΐ σαπηκὰ βὲ ἀτιγεγὲ μούτεαλλὴκ δζεργιὰν ἰδεδζὲκ τεδκηκὰτ βὲ μουζακερατὰ φουσούλι μαχσουσασηνδὰ ἰδαρέΐ ταρφηνδὰν μουζακερεσινέ τααλὴκ βέ χαβαλέ ὀληνὰν χέρ νέδ μεβὰδδ χακκηνδὰ δαχὴ ἰϊταΐ ρέΐ ἰδέρ·

ραφηνδὰν τανζημὴ μουχαρρὲρ ὀλὰν φεζλεκελερὶ ἰττιχὰζ ἰδέρ.

74 Μαδδέ. Μαδδέΐ σαπηκαδὰ μουχαρρὲρ φεζλεκελερὶν μουζακερεσινδὲ, μούτεαλλὴκ ὀλδηγὴ ἰδαρενὶν μεεμουρὶ δαχὴ μεδζλίσι οὺμουμιδὲ χαζὴρ πουλουνούπ, ἰϊζαχάτη μαπλουπεγὶ ἰϊτὰ ἐτλέρ.

75 Μαδδέ. Μεδζλίσι οὺμουμινὶν μουζακεράτη βακαασὴ, μεδζλίσι ἰδαρέΐ βιλαγετὲ ἀὶδ καβαΐδι οὺμουμιγὲ σηρασηνδὰ τααγὶν κηληνὰν οὺσουλὲ τεδρίκαν ζὰπτ ἰδιλούρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΝΙ

Βιλαγὲτ ἰδαρὲ μεδζλισιτὶν βαζαΐφὴ πεγιαμηδάδηρ.

76 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρέΐ βιλιαγετὶν μουζακερεσινὲ μεεμούρ ὀλδηγὴ μεβάδδ πάσλουδζα ἰκὶ κησμὰ μούνκασὶμ ὀλούπ, κήσμη ἰδδὲλ οὺμούρι ἰδαρὲ, βὲ κήσμη σανὶ δακδΐΐ ἰδαρέδιρ.

ΚΗΣΜΗ ΕΒΒΕΛ

Οὺμούρι ἰδαρὲ πεγιαμηδάδηρ.

77 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρέΐ Βιλαγὲτ χούκουμέτδζε λα-

ζὴμ ὸλὰν χὲρ νὲδ μουπαγιαὰτ βὲ μουκαβελατὴν ἄκδ-ουτανζημηνὰ βὲ γιζαμάτη μαχσουσασηνὰ τεβρίκαν, βαριδάτη ὸσριγὲ βὲ ρὸυσουμιγενὶν ἰλζὰμβὲ ἐχαλεσινὲ, βὲ μιρὶ ὸριμανλερὴ μὸυζαϊγεδεσινὲ, βὲ ἄλ-ελ-οὺμοὺμ ὸριμὰν βὲ μακδὲν ἰσλερινὲ, βὲ ἐπνιγέϊ μιριγὲ ἰνσαατηνὰ βὲ ἀσακίρι ζαπητὰ, βὲ ἰνδ-ἐλ-ἰδζὰπ σουρέτι φὲβκ-ἐλ-ἀκδεδὲ ἰστιχδὰμ ὸληνὰν χεϊγέτι μὸυσταχρηζὰ βὲ ζαπηταγιὰ ἀἰδ μουχασσασὰτ βὲ μεσαριφὶν βὲ βαριδὰτ-ου-μεσαρίφι ὸὺμουμιγενὶν τεφτιτὶνὲ, βὲ χὸυκὸυμετὶν κιαφφέϊ ἐμβάλι μενκουλὲ βὲ γάϊρη μενκουλεσινὶν, ναζαρὲτ βὲ μουχαραζασηνὰ βὲ δεβαίρι πελεδιγὲ μεδζλισλερὶ ἀαραρλαρηνὶν τεδκηκηνὰ βὲ Λιβαλὰρ πεϊνιδὲ τουρούκι λαζιμὲ ἰνσαατηνὰ βὲ δαχήλι Βιλαγετδὲ ζιραὰτ βὲ τιδζαρὲτ σάϊρ μεναρίϊ ὸὺμουμιγεγὲ, βὲ Καζὰ βὲ καργελερὶν ταγγήρη ἰλχὰκ βὲ ἰρτιπατλαρηνὰ βὲ σηχχάτη ὸὺμουμιγεγὲ, βὲ ταράφη δεβλετδὲν βὲ γιάχοδ Βιλιαγετὶν μεδζλίσι ὸὺμουμισὶ δζανιπὶνδὲν πὶτ-τασβὶπ Πάπη Ἀαλιδὲν τασδὴκ ὸληγμὴς πὶρ καρὰρ μὸυδζιπίνδζε ἐχαλὶϊ Βιλιαγετδὲ τὰρχ ὸληναδζὰκ τεκιαλιφὶν λιβαλάρδζα σουρέτι τακσὶμ βὲ ταχσιλινὲ, βὲ ἠσλαχχανὲ βὲ χασταχανὲ βὲ γουρεπαχανὲ τεεσσισὶ, βὲ παναγὺρ βὲ παζὰρ γερλερὶ βὲ καπιριστὰν μαχαλλερὶ ταχσὶς βὲ ταχβιλινὲ, βὲ χὶτζ πὶρ κίμσενιν τάχτη τεσαρρουρηνδὰ πουλουνμαγιαν γερλερὶν μουπαγιαὰ βὲ φιρούχτ βὲ ἰστιπδὰλ βὲ σουρέτι μουβακκαταδὰ τερκινὲ, βὲ γιάχοδ μεναρίϊ ὸὺμουμιγεγὲ ταχσησηνὰ μὸυτεαλλὴκ ὸλοὺπ, λιβαλὰρ μεδζαλίσι ἰδαρεσινὶν δερεδζέϊ ἰπτιδαιγεδὲ ρουϊγὲτ ἐϊλεδικλερὶ μεβαδδὴ βὲ βαλὶ ταραφηνδὰν ἰδαρεγὲ δαὶρ χαβαλὲ ὸληνὰν χὲρ νὲβ ἰσλερὶ τεδκὴκ βὲ μουζακερεγὲ μεεμοὺρ ὸλοὺπ, μαζπαταλαρηνὶ Βιλαγετὲ τάκδὶμ ἐϊλὲρ.

ΚΗΣΜΗ ΣΑΝΙ

Δααβίι ἰδαρὲ πεγιαρηρδάδηρ.

78 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρέϊ Βιλαγετὶν δααβίι ἰδαρέδζε βαζαίρι μεεμουρεσὶ ἔββελα μεεμουρίνι Βιλαγετὶν μεεμουριγετλερίνδζε βουκοὺ πουλαδζὰκ τὸχμετλερινὲ μὸυτερεττὶπ ἰστιντακὴ βὲ μουχακεματὴ, νιζάμναμέϊ μαχσοὺς ἐχκιαμηνὰ τεβρίκαν ρουϊγὲτ βὲ ἰδζρὰ ἰτμὲκ, *σάριγερ* κερὲκ Βιλαγετὶν δεβαὶρ βὲ μεδζαλὶς βὲ μεεμουρινὶ βὲ κερὲκ μεχκεμελέρλε ἰδαρὲ χεϊγὲτ βὲ μεεμουρλερὴ πεϊνλερινδὲ, χὸυδὸὺδι δαϊρὲ μεεμουριγετλερίνδζε βὲ βαζαίρη μεεμουρελερινὲ ἀἰδ σαλαχιέτδζε τεχαδδὸὺς ἰδεπιλεδζὲκ ἰχτιλαρατὴ, *σάλισερ* ἐχαλινὶν μεεμουρίνι χὸυκὸυμὲτ ἀλεϊχινδὲ βακὴ ὸλαδζὰκ σικιαγιατὴ ἰλὲ κενδὶ πεϊνλερινδὲ τεκιαλιφὶν σουρέτι τακσιμινδὲν ὸλαϊ ζουχοὺρ ἰδεδζὲκ μουναζατὴ, *ράπιερ* χὸκὸυμέτλε ἐφράδ πεϊνιδὲ ἐμβάλι μιριγὲ ἰλτιζαματηνὰ βὲ μουκαβελάτη σαϊρεγὲ δαὶρ ὸλὰν δααβιγὶ ρουϊγὲτ ἐϊλεμὲκ χουσουσλερινδὲν ἰπαρέτδὶρ.

Ἀχκιὰμ βὲ χαβαϊδι ὸὺμουμιγὲ πεγιαρηρδάδηρ.

79 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρενὶν χὸυκὸὺκη σαχσιγεγὲ μὸυτεαλλὴκ μουχακεμάτη σεριγὲ βὲ κανωνιγεγὲ μουδαχελεσὶ κατήεν μεμνὸὺδουρ.

80 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρέϊ Βιλαγετ κενδουσινὲ χαβαλὲ ὸληνὰν τεδαπιρὶ ἰστεδιγὶ χαλδὲ ταδδὶλ ἰδεπιλεδζέκδιρ.

81 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρέι Βιλαγὲτ βιρεδζεγὶ καραρλαρδὰν νιζαμάτη μεδζουανὴν μουχτάδζη ἰστιϊζὰν ὀλαρὰκ ταագὶν ἐιλεδιγὶ μεβάδδ, βαλίι Βιλαγὲτ ταραφηνδὰν Πάπη Ἀαλιγὲ ἄρζ ἰλὲ ἰραδέι σενιγὲ τεαλλουὺκ ἴτμεδικόζε μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κονηλάμαζ. Φάκατ οὐμούρι ἰδαρεγὲ ἀὶδ δααβιδὲν μουνπαὶς ἰχτιλαρὰτ βὲ σικιαγιὰτ ὀὺζερινὲ λαχὴκ ὀλὰν χόκουμλερὶν ἰδζραατὴ πού καϊδεδὲν μούστεσνάδηρ. Μάαμαρίχι βαλίι Βιλαγὲτ ἰραδέι σενιγεγὲ μούτεαλλὴκ πουληνὰν τεδαπιρὶ, σιδδέτι λούζουμινὶ ἰιλὰν βὲ μεσουλιγετινὶ δὲρ ὀχδὲ ἐϊλεδιγὶ χαλδὲ, πα ἰδαρέι σενιγὲ τασδὴκ ὀληνμὰκ σαρτὴ ἰλὲ τογρηδὰν τογρηγιὰ ἰδζρὰ ἰδεπιλούρ.

82 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρενὶν μεβάδδη δζεζαϊγεδὲ πὲς ἀαζὰ χαζὴρ ὀλμαδήκδζα, βὲ δεβαΐρι σαϊρὲ βὲ ούμούρι ἰδαρεδὲ χεϊγετὶν νησρηνδὰν ζιγιαδεσὶ πουλήγμαδηκδζα μούζακερατὰ σαλαχιγετὶ ὀλάμαζ.

83 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρενὶν μεβάδδι δζεζαϊγεδὲ μεβδζουδηνὴν σουλουσανηνὴν ἐκσεριγετινὲ ἰϊτιπὰρ ἰδιλούρ, βὲ μεβάδδη σαϊρεδὲ τεσαβίϊ ἀρὰ βουκουϊνδὲ Βαλινὶν, βὲ γηγιαπὴ χαλινδὲ ριγιασὲτ μακαμηνδὰ πουληνὰν ζατὴν ραὶ νὲ ταραφδὰ ἰσέ, ἐκσεριγὲτ ὅ ταραφδὰ ἄδδ ὀληνούρ.

84 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρενὶν καραρλαρηνδὰ ἰχτιλάφη ἀρὰ βουκοὺ πουλδηγηνδὰ μουχαλιφλερὶν ἰστινὰδ ἰδεδζεκλερὶ ἐσπάπ, σεκσὲν σεκιζινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ ζάπτ δζεριδεσινὲ δὲρδζ ἰδιλούρ.

85 Μαδδέ. Μεδζλίσι μεζκούρὴν οὐμούρι ταχριριγεσὶ πὶρ πὰς κιατιπὲ μουρεββάζ ὀλούπ, μααγετινδὲ μεκτουπίϊ βιλαγὲτ καλεμὶ κετεπεσινδὲν λούζουμι καδὰρ ρεφὶκ πουληνδηρηλήρ.

86 Μαδδέ. Μεδζλίσι μεζκούρὴν κιαρρέϊ οὐμούρι ταχριριγὲ βὲ κούγιουδιγεσινὶν μεσουλιγετὶ πὰς κιατιπὲ μούρεββάζὸηρ.

87 Μαδδέ. Μεδζλίσι μεζκούρὲ χαβαλὲ ὀληνὰν ἐβρακδὰν μουχτάδζητεδκὴκ βὲ ταχλὴς ὀλαγλὰρ, ἴπτιδα ρεΐσι μεδζλὶς ὀλὰν βαλινὶν βὲ γιὰ βεκιλινὶν ἐμρὶ ἰλὲ πὰς κιατιπὲ βὲ ρεφικλερὶ βασητατὴ ἰλὲ χουλασὰ ὀληνούπ, πάδεχου μουζακερεγὲ κονηλούρ.

88 Μαδδέ. Μεδζλίσι μεζκούρὴν κιαρρέϊ μουζακερατὴ ἀαζάϊ μεβδζουδενὶν ἐσαμισὶ δὲ μουζακερενὶν ταρὶχ δὲ γέβμ δὲ σαατὴ δὲ μεβάδδη μουχαββελὲ ἰλὲ μούτερεββιατηνὴν νουμερολαρὴ παλιαλερινδὲ μεφρούχ ὀλδηγὴ χαλδὲ, ἔββελα μεσαλιχὴν δερεδζέϊ κιφαγεδὲ μεελλερί, δέ σάνιγετ καραρλαρὴν ταφσηλατὴ, δέ ἰττιφακ δέ γιὰ ἐκσεριγέτ ἰλέ ὀλδηγὴ σάλισετ μεβάδδι μουχτέλιφουν φιχαδὰ μουχαλιφλερὶν σενεδάτη ἰχτιλαφατὴ πὰς κιατιπὶν ρεφακατηνδὰ πουληνὰν κετεπέ ταραφηνδὰν ἀϊρὴ ἀϊρὴ κιαγηδλαρὰ ζάπτ ὀληνούπ, ἰδζτιμά ἀτιδέ ἔν ἐββέλ ἴσπου ἐβρὰκ κηραϊέτ δέ ζαπτλαρδὰ νοκσὰν δέ γιὰ γαλάτ ὀλδηγηνδά, πὰς κιατιπ ταραφηνδὰν τασχὴχ ὀληνδηκδὰν σόνρα μουζακερὲ μαζπαταση ναμὴ ἰλέ ματπού δέ δζεδβελλού πὶρ δζεριδεγέ νάκλ ὀληνούρ, δέ ἴσπου δζεριδεδὲ χὲρ κιούνάὺν μουζακερατὴ ρεὶς ἰλέ ἀαζάϊ μεβδζουδέ δέ πὰς κιατιπ ταραφηνδὰν ἰμζὰ δέ τασδὴκ κηληνούρ.

89 Μαδδέ. Μεδζλίσι μεζκουρδέ καβανὶν δέ νιζαμάτη οὐμουμιγέ ἰλέ νιζαμάτη χουσουσιγέ καϊδηνὰ μαχσοὺς, ούτζ ἀδέὸ δεφδέρ πουληναδζάκ, δέ μεδζλισέ χαβαλέ ὀληνὰν κιαφρέϊ ἐβρὰκ μεδζλισδέν γιαπηλὰν λαϊχὰ βὲ μαζπαταλὰρ δαχὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ δεφτερλερὲ καϊδ ὀληναδζάκδηρ· ἐβράκη βα-

ριδὲ ἶλὲ μαζῆταλαρὴ καὶδ δερτερλερὶ χὲρ ἄϊ ῆαϯηνδὰ μεδζλὶς μὸχρὸὺ ἶλὲ τασδὴκ βὲ τεμχὶρ κηληνούρ.

ΦΑΣΛΙ ΣΑΛΙΣ

Λιβὰ ἰδαρὲ μεδζλισὶ ῆεγιαρηρδάδηρ.

90 Μαδδέ. Φάσλη σανιδὲ ῆεγιὰν βὲ τααδὰτ ὀληνὰν χουσουσατδὰν, μεδζλίσι ἰδαρέι Λιδαγιὰ ἀἰδ ὀλὰν βαζαΐῤ νιζαμάτη μαχσουσαϯηνὰ τεδφίκαν, βαριδὰτ βὲ μεσαριφάτη Λιβανὴν τεδκηκὴ, βὲ μεναφίι οὺμουμιγὲ σανδηκλαρὴ μουχασεῆατηνὴν τεφτισὶ, βὲ χὸκὸυμετὶν κιαφρέϊ ἐμβάλι μενκουλὲ βὲ γάϊρι μενκουλεσινὶν ναζαρὲϯ βὲ μουχαφαζασὴ, βὲ μεεμουρίνι μουχακεματὴν μεεζζουνιγέτι νιζαμιγεσὶ δαϊρεσινδὲ ρουιγετὶ, βὲ Καζαλὰρζ̈ῆεὶνινδὲ ὀλὰν τουρούκη χουσουσιγενὶν ἰνϑαατὴ, βὲ χὸκὸυμετὲ ἀἰδ μὸυζαγεδὰτ, βέ μουῆαγιὰτ βέ μουκαβελὰτ βέ σαρφιγιατδὰν νιζαμὰτ βέ ἐβαμίρι μαχσουσασὴ ἶλέ μὸυτεσαρηρὴν μεεζζουνιγετὶ δαχηληνδὰ ὀλανλερηνὴν δογρηδὰν δογρηγιὰ ρουιγετὶ, βέ μεεζζουνιγετὶ χαριζηνδὰ ῆουληνανλερὴ, χακκηνδὰ μεδζλίσι ἰδαρέι Βιλαγετέ ταχκηκάτη ἰῆτιδαϊγέ ἰστιζαρὴ βὲ δαχήλι Λιβαδέ τεσχίλι ζιραὰτ βέ τιδζαρετέ βέ μααρὶρ βέ μεναφίι οὺμουμιγεγέ, βέ τεεσσισάτη ναφιαγέ βέ σηχχάτη οὺμουμιγεγέ, βέ δεβλέτδζε πὶρ καράρη ρεσμὶ ὸὺζερινέ, μεδζλίσι ἰδαρέι Βιλαγετδέν Λι-

βαγιὰ τὰρχ ὀληνὰν τεκιαλιφὶν, Καζαλάρδζα σουρέτι τακσὶμ βέ ταχσιλινέ ἀἰδ μεβαδδὴν μουζακερεσὶ, βέ ῆοὺ ἰσλερέ δαΐρ Καζαλαρδὰν κελέν ἐβρακὴν τεδκηκὴ χουσουσλερινδέν ἰῆαρέτδιρ. Μεδζλίσι Λιβὰ καραρλαρηνὴ χαδὶ ὀλὰν μαζῆαταλὰρ μὸυτεσαρηρὰ τακδὶμ ὀληνούρ.

91 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρέι Λιβανὴν μουζακερατὴ βὲ μουζακερατηνὴν ζαῆτὴ, βὲ μουχακεματηνὴν σουρέτι δζεργιανὴ φάσλη σανινὶν ἀχκιάμη οὺμουμιγὲ κὴσμηνδὰ μὸυνδερὶδζ ὀλὰν καβαΐδι μαχσουσαγιὰ ταῆΐῤιρ.

ΦΑΣΛΗ ΡΑΠΙ

Καζὰ μεδζλὶς ἰδαρεσὶ ῆεγιαρηρδάδηρ.

92 Μαδδέ. Φάσλη σανιδέ κὶὸστεριλέν χουσουσατδὰν, μεδζλίσι ἰδαρέϊ Καζανὴν βαζαΐῤὶ, βαριδὰτ βέ μασαρίφι Καζανὴν τεδκηκὴ, βέ μεναφίϊ οὺμουμιγὲ σανδηκλαρὴ μουχασεῆατηνὴν ρουϊγετὶ, βέ χὸκὸυμετὶν κιαφρέϊ ἐμβάλη μενκουλέ βέ γάϊρη μενκουλεσινὶν ἰδαρέ βέ μουχαφαζασὴ, βὲ μεδζλίσι ἰδαρέϊ λιβὰ καραρὴ ἶλέ τὰρχ ὀληνὰν τεκιαλιφὶν μαχαλὰτ βέ κουραγέ τακσιμὶ, βέ σηχχάτη οὺμουμιγεγέ μὸυτεαλλὴκ τεδαπὶῤ ἰττιχαζὴ βέ μεεμουρὶν μουχακεματηνδὰν νιζάμεν χὸκὸυμλερινέ μεεζοὺν ὀλδηκλαρὴ μεβαδδὴν ρουϊγετὶ, βέ καργελέρ ἶλέ ἰδαρέϊ μάχσουσατηνδὰ ὀλὰν ναχιγελέρ

πεϊνιδέ τουρούκη χουσουσιγενὶν ἰνδαατὴ, βέ χόκουμετέ ἀὶδ μουζαϊγεδὰτ βέ μουπαγιὰτ βέ μουκαβελὰτ, βέ σαρρηγιατδὰν νιζαμὰτ βέ γιὰ ἐβαμίρι ρεσμιγὲ ἰλέ καϊμμακαμὴν μεεζουνιγετὶ δαχηληνδὰ ὁλανλαρηνὴν δόγρηδαν δογρηγιὰ ρουϊγετὶ, βέ μεεζουνιγετὶ χάρηδζηνδὰ πουληνανλερὴ, χακκηνδὰ μεδζλίσι ἰδαρέι Λιδαγιὰ ταχχηκάτη ἰϊπτιδαϊγέ ἰστιχζαρὴ χουσουσλερήδηρ.

Καζὰ ἰδαρέ μεδζλ σλερὶ καραρλερηνὴ πὰ μαζπατά καϊμμακαμὰ πετλὶγ ἰδέρ.

93 Μαδδέ. Μεδζλίσι ἰδαρέι καζανὴν μουζακερατὴ βὲ μουζακερατηνὴν ζαπτὴ, βὲ μουχακεματηνὴν σουρέτι δζεργιανὴ φάσλη σανινὶν ἀχμάμι οὐμουμιγὲ κησμηνδὰ μούνδερὶτζ ὁλὰν καβαΐδι μαχσουσεγὲ ταπίδιρ.

ΦΑΣΛΗ ΧΑΜΙΣ

Ναχιγὲ μεδζλισὶ πεγιαηνδάδηρ.

94 Μαδδέ. Νεβαχὶ μεζαλισισὶ γὲρ ναχιγενὶν δαχήλι δαϊρὲ βὲ μακάρρι ἰδαρεσὶ ὁλὰν καργελερὶν ἰχτιγιὰρ νίχαγετ δόρδὲρ νεφερὶ τεδζαβούζ ἴτμεμεκ οὐζρὲ, ἐβκάτη μουαγενεδὲ ναχιγὲ μερκεζινὲ δζὲλπ ὁληναδζὰκ ἀαζαδὰν μούρεκκὲπ ὁλαδζάκδηρ.

95 Μαδδέ. Χὲρ ναχιγενὶν μεδζλισὶ ζεμάνη ἰνικαδὴ χὲρ δεφαδὰ πὶρ χαφταγὶ τεδζαβούζ ἴτμεμεκ οὐζερὲ, σενεδὲ δόρτ δεφὰ βαλίι Βιλαγετὶν τενσὶπ βὲ τααγὶν ἐϊλεγεδζεγὶ μεβασιμδὲ μερκέζι ναχιγεδὲ ἰδζτιμὰ ἐϊλέρ. Βὲ ἴσπου μεδζλισὲ, μούδδέτι ἰνικαδηνδὰ ναχιγὲ μούδιρὴ ριγιασὲτ ἰδέρ.

96 Μαδδέ. Ναχιγὲ μεδζλισινὶν ζεμάνη ἰδζτιμαϊνὴ, καϊμμακὰμ Καζὰ μερκέζι Λιλαδὰν ἀλαδζαγὴ ἔμρ οὐζερινὲ ναχιγὲ μούδιρινὲ τεπλὶγ βὲ ἰχτὰρ ἰδέρ.

97 Μαδδέ. Ναχιγὲ μούδιρὶ, δαχήλι δαϊρέι ἰδαρεσὶ ὁλὰν καριγελερδὲ μουντεχαπ βὲ μεβδζούδ ὁλὰν ναχηγὲ μεδζλὶς ἀαζασηνὴ δζὲλπ βὲ δααβὲτ ἰδούπ, μούζακερατὰ σούρού ἰδερλέρ. Σσού καδάρκι ναχιγέ μεδζλισὶ χὲρ καριγενὶν ἰχτιγιὰρ μεδζλισινδὲν ἀελεδζὲκ ἀαζανὴν ἀδεδὶ νίχαγετ δόρτ νεφερὶ τεδζαβούζ ἰτμεγεδζέκδιρ.

98 Μαδδέ. Ναχιγὲ μεδζλὶς μουζακερεσινδὲ ἐκσεριγετὲ ἰϊτιπὰρ ὁληνούπ, μούσαβὰτ χαλινδὲ ρεϊσὶν ρεγὶ κάνγη ταραρδὰ πουληνούρ, ἰσὲ ὅλ ταραφὴν ρεϊνδὲ ἐκσεριγὲτ χασὴλ ὁλμούς ὁλούρ.

99 Μαδδέ. Ἐβκάτη μουούταδεσινδὲ ἀαζὰ ἰδζτιμὰ ἴτμεδιγι χαλδὲ, ναχιγὲ μούδιρὶ μεβζλισὶν ἀϊδηνὴ σεκὶζ κού ἐ καδὰρ τεεχὴρ ἰδεπιλούρ. Ἴσπου μούδδεδὶν ἰνκηζασηνδὰ, μούδζτεμὶ ὁλὰν ἀαζὰ δαχήλι δαϊρέι ναχιγεδὲ πουληνὰν κουρανὴν ἀδεδὶ ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ ἐκσεριγὲτ χασὴλ ἰδέρ· γιάνι πὶρ ναχιγὲ πὲς καριγεδὲν μούρεκκὲπ ὁλούπδα, οὔτζ καριγεδὲν κελμὶς ὁλούρ ἰσὲ, μούζακερατὰ μουπασέρὲτ κηληνούρ.

100 Μαδδέ. Μεδζαλίσι νεβαχινὶν βαζηφεσὶ, δαχήλι δαϊρέι ναχιγεδὲ πουληνὰν κουρὰ ἐχαλισὶ ταραρλαρηνδὰν ἰανάτη φιλιγὲ βὲ νακδιγὲ ἰλὲ βούδζούδὲ κετουρίλμεσὶ ἀρ-

ζοὺ ὁληναν τεεσισάτη ναφιανὴν, βὲ πέϊν-ἐλ- κουρὰ τουρούκη χουσουσιγὲ ἰνσαατηνὴν, βὲ ναχιγέδζε μούστερὲκ ὁλὰν κορὴ βὲ παλταλὴκ βὲ μερὰ βὲ κηδλὰκ ἰδαρελερινὲ ἀἰδ χουσουσατὴν, βὲ ζιραὰτ βὲ σαναὰτ βὲ τιδζαρετὲ δαἰρ κουρὰ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινδὲν ἄρζ ὁληναδζὰκ μουταλαατὴν, βὲ τζἰρτ ἐδαβατηνὴν βὲ ζιραὰτ χαἰβανατηνὴν δαχήλι ναχιγεδὲ τεκσὶρ βὲ τεβφὶρ βὲ μουχαφαζασηνὰ μούτεαλλὴκ μεβαδδὴν, βὲ μεναφἰι πέϊν-ἐλ-κουρὰ μούστερὲκ ὁλὰν τανζηφὰτ βὲ τανζημάτη πελεδιγενὶν μουζακερεσὶ, βὲ τεβζἰι ἐμβὰλ χακκηνδὰ κούρὰ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινδὲ βιριλὲν καραρλερὴν τεδκὴκ βὲ ταἀδιλὶ, ἰστἰδὰ κηληναδζὰκ τεκιαλιφἰν ταχκηκὴ μαδδελερὶ ὁλοὺπ, πουνλαρὰ δαἰρ ὁλὰν μουταλααλαρηνὴν νεταϊδζὶ ναχιγὲ μούδιρὶ ταραφηνδὰν Καζὰ καϊμμακαμλὴγηνὰ τεπλίγ βὲ πεγιὰν κηληναδζάκδηρ.

101 Μαδδέ. Ναχιγὲ μεδζλισινὶν καραρλαρὴ καττὴ ὅλμαγιουπ, Καζὰ καϊμμακαμλὴγὴ ταραφηνδὰν ναχιγὲ μουδιρινὲ βεριλεδζὲκ μεεζζουνιγετὲ ἀιόρὲ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κονηλαδζάκδηρ.

102 Μαδδέ. Ναχιγὲ μεδζαλισινδὲ καραρκἰρ ὁλοὺπ, ρεέσι καζαδὰν τασδὴκ ἰλὲ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κονηλαδζὰκ μεβαδδὰν, τουρούκη χουσουσιγὲ τεσβιγεσὶ, βὲ σὺμουμὰ μαχσοὺς ἐπνιγὲ βὲ ἀσάρι ναφιανὴν τεεσισὶ ἰσλερινδὲ, ταχκηκάτη φεννιγὲ ἰδζρασὴ Καζὰ ἰδαρεσινὲ ἀἰδ ὁλδιγηνδὰν, μεδζλίσι ναχιγὲ πουνλαρὰ μουδαχελὲ ἴτμεγιουπ, φάκατ Καζὰ μερκεζινδὲ κενδουλερινὶν μουζακερεσινὲ χαβαλὲ ὁληναν σεἰλερὶ τεδκὴκ, βὲ ναχιγὲ μούδιρὶ βασηταση ἰλὲ Καζαγιὰ τεπλίγ ἰδεδζέκδηρ.

103 Μαδδέ. Μεδζαλίσι νεβαχὶ δααβὰ ρουϊγετινὲ βὲ

δζεζάϊ νακδὶ ἀχζηνὰ, βὲ μεβάδδι σαπηκαδὲ ταἀγὶν ὁληναν βαζαϊφὴ χαρηδζηνδὰ πὶρ μασλαχατὴ μουζακερεγὲ μεεζούν δεγίλδιρ.

104 Μαδδέ. Μεδζαλίσι νεβαχὶ καραρλαρὴ ἰλὲ μεβκήι ἰδζραγὲ κονηλαδζὰκ οὺμούρι ἰμαριγεγὲ μερκέζι Καζὰ δαϊρέι πελεδιγεσὶ ἰτζοὺν δεβλέτδζε μουχασσὰς ὁλὰν βαριδατδὰν, νεβαχινὶν χησσεσηνὰ ἰσαπὲτ ἰδεδζὲκ ἀκτζὲ ἰλὲ ἰανὲ, βὲ χαππέϊ μαχσουσαλαρηνδὰν χασὴλ ὁλὰν μεπαλίγ καρσουλοὺκ ἴττιχὰζ ὁληναδζὰκ, βὲ ἴσπου μουχασσεσὰτ, μεδζαλίσι νεβαχὶ ἀαζασηνὴν ἠνζημάμη ναζαρετλερὶ ἰλὲ ναχιγὲ μερκεζινδὲ μαχφοὺζ ὁλαδζάκδηρ.

105 Μαδδέ. Ναχιγὲ μέδζλισλερινὶν ἰνικαδὴ χητὰμ πουλδηκδὰ, ἀαζάϊ μούδζτεμιὰ καριγελερινὲ ἀδδὲτ ἰδερλέρ. Ἑβκάτη μουαϊγενέι ἰδζτιμαϊγεδὲν πασκὰ, φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πὶρ μασλαχὰτ ἰτζοὺν μερκέζι Καζανὴν μούδίρι ναχιγὲ βασηταση ἰλὲ ἰνχασὴ βουκουϊνδὲ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ ὁλαράκ μερκέζι ναχιγέγὲ κελίμεγὲ δαχὴ μεδζπούρδουρλαρ.

106 Μαδδέ. Ναχιγὲ μεδζλισλερὶ ἀαζασὴ μούδίρι ναχιγενὶν ἰχπαρὶ χαρηδζηνδὰ ὁλαράκ χὸδ πεχὸδ ἰτζτιμὰ ἰδερλὲρ βὲ γιάχοδ δίκερ χεμδζιβάρ ὁλὰν ναχιγὲ μεδζλισὶ ἰλὲ πὶλ μουχαπερὲ ἀκδι δζεμιγὲ ἰδερλὲρ ἰσὲ, κανούνεν μεσοὺλ δουτουλαδζακλάρδηρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΛΙΣ

Κουρὰ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινὶν βαζηφεσὶ ἰκὶ νεβ

107 Μαδδέ. Ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινὶν βαζηφεσὶ ἰκὶ νεβ ὀλουὶπ, πιρινδζισὶ καργενὶν ἐχαλισὶ πεϊνινδὲ ζουχούρ ἰδὲν δααβίϊ μαχσουσεγὶ μουσαλέχατεν ρουϊγέτ ἰτμέκδιρκι, πού βαζηφενὶν σουβέρι ἰδζραϊγεσὶ βὲ δερεδζὰτ βὲ χουδουδὶ τεφκιλάτη βιλαγὲτ νιζαμὴ ἰλὲ μεχακὶμ νιζαματηνδὰ πεγιὰν ὀληνμήσδηρ. Ἰκινδζισὶ καργενὶν ἰχτιγιαδζάτη μαχσουσασηνὰ μὸυτεαλλὴκ χουσουσατὴν μουζακερεσίδιρκι, πουνσὺν μὸυφρεδὰτ βὲ δερεδζατὴ μεβάδὴ ἀτιγεδὲ μουχαρρέρδιρ.

108 Μαδδέ. Πὶρ καργενὶν σεκενεσὶ σουνούφη μουχτελιφεδὲν μὸυρεκκὲπ ἰσὲ χὲρ σηνηρὴν μεσαλίχὴ μαχσουσασὴ κενδοὺ ταραφλαρηνδὰν μὸυντεχὰπ βὲ μανσοὺπ ὀλὰν ἰχτιγιὰρ μεδζλισὶ μακαριφετὶ ἰλὲ ρουϊγὲτ ὀληνούρ. Σὸού καδάρκι πασκὰ ἰκὶ καργεδὲ σακὶν ὀλὰν πὶρ βὲ γιὰ μὸυτεαδδὶδ σὰχζ πεϊνινδὲ τεκεββούν ἰδὲν δααβίϊ μαχσουσανὴν σούλχαν ρουϊγετὶ ἰτζούν ναχιγὲ μερκεζὶ ὀλὰν καργὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισινὲ μουραδζαὰτ κηληναδζάκ, βὲ ἐχαλισὶ μὸυχτελὶτ ὀλὰν πὶρ καργεδὲ σουνούφη μὸυχτελιφεγὲ μὸυτεαλλὴκ δααβάϊ σουλχιγὲ, τεφκιλὰτ νιζαμναμεσὶ χὸκμούνὲ τεβρίκαν τεσβιγὲ ὀληναδζάκδηρ.

109 Μαδδέ. Χὲρ καργενὶν ἰχτιγιὰρ μεδζλισὶ ὃ καργεδὲ νεζαφὲτ βὲ ταχαρετὲ μὸυτεαλλὴκ σεϊλερὶ μουταλιὰ ἐϊλεμὲκ, *σάνιγερ* πεκδζὶ βὲ κορηδζὴ κιπὶ καργενὶν ζαπητὰ

ἐσινδὲ πουληναδζὰκ ἀδεμλερὶ ἐντιχὰπ ἰτμὲκ, *σάλισερ* καργενὶν τεσχίλι ἐσπάπη ζιρααὰτ βὲ τιδζαρετινὲ δαὶρ ὀλὰν μεσαλιχὲ πακμὰκ, *ράπιερ* καργεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν χὲρ νεβ τεκιαλιφὶν χούσνι τεβζιϊνὲ καρὰρ βερερὲκ, σουβέρι ἰδζραϊγεσινὲ ναζαρὲτ ἐϊλεμὲκ, *χάμισερ* καργέδζε βουδζούχι πουρρὲ βασηγὲτ ὀληνὰν τεπερρουατὴ καπσὺλ ἰλὲ μεφρούτουν λεχινδὲ ἰστιϊμὰλ ἰτδιρμὲκ, *σάδιτερ* ἐμβάλι ἰϊταμὴ βὲ βερεσέϊ γαϊπεσὶ ὀλαρὰκ βεφὰτ ἰδενλερὶν ἐμβὰλ βὲ ἐμλιακηνὴ μουχαφζαγιὰ πακμὰκ, *σάπιαρ* ζιρατὲ καπὶλ βὲ μὸυσταϊδ ὀλὰν ἀραζίϊ χαλιγεδὲν δολαὶ μουχταρλὰρ βασηταση ἰλὲ ναχιγὲ μὸυδιρινὲ μαακλούμὰτ βιρμὲκ, *σάμιτερ* καργεδὲ πουληνὰν ἀσάρη χαϊριγενὶν ἰϊμαρηνὰ βὲ μεκτεπλερὶν ἰδαρεσινὲ ναζαρὲτ ἐϊλεμὲκ, βὲ ἀμελέϊ μὸυκελλεφεδὲν καργενὶν χισσεσινὲ ἰσαπὲτ ἰδὲν νὸυφούσι τεφρὶκ ἰτδιρμὲκ, βὲ χὸκούμετὲ τεσλιμὶ ἰκτιζὰ ἰδὲν μὸυδζριμιϊνὶν χαρακιάτ-συ-ἐφαλὴ χακκηνδὰ καργέδζε ταχκηκάτη ἐββελλιγὲ ἰδζρὰ ἰτμὲκ, *ἄσιρερ* μουχταρλαρὴν σούϊ χαρακὲτ βὲ καπαχατὴ ζουχουρηνδὰ ναχιγὲ μουδιρλιγὶ βασηταση ἰλὲ καϊμμακάμη καζαγὲ χαπὲρ βιρμὲκ, βαζιφελερὶ ἰλὲ μὸυκελλέφδιρ.

110 Μαδδέ. Ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερὶ, χὲρ νεβ μουαμελέϊ ὀζεζαϊγὲ ἰδζρασηνὴ χὸκμ βὲ ἰϊλὰμ ἰτμεγὲ μεεζούν ὅλμαδηκλαρη μισιλλού, οὐμούρι ζιρααὰτ βὲ τιδζαρὲτ βὲ κορού βὲ μερὰ βὲ κηδλὰκ κιπὶ πουληνοδηκλαρὴ καργὲ ἐχαλισὶ ἰλὲ χεμδζιβὰρ ὀλὰν πὶρ βὲ γιὰ πὶρ κὰτζ καργὲ ἐχαλισὶ ἀρασηνδὰ μεναφὶ, μὸυστερὲκ πουληνὰν χουσουσὰτ, βὲ κουράϊ μὸυτεδζαβιρὲ ἰλτισὰκ βὲ μουνασεπατὰ βασητὰ ὀλὰν τουρούκη χουσουσιγενὶν ἰϊμαρινὰ, βὲ πού καπιλδὲν ὀλὰν κὸπρού βὲ τζεφμὲ βὲ σού γιολλαρὴ ταμιρινὲ μὸυτεαλλὴκ μεβάδδ

μούτλακα ναχιγὲ μερκεζινδὲ ἰδζτιμὰ ἰδεδζὲκ μεδζλίσι πελεδιγενὶν μούζακερεσινέ,βὲ ναχιγὲ μούδιρὶ βασητασὴ ἰλὲ καϊμμαμλὴκ μερκεζινδὲν ἰστιϊζαγὰ μεβκούφδουρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΠΙ

Σὲχὲρ βὲ κασαπαλὰρ δεβαϊρι πελεδιγεσὶ πεγιαρηδάδηρ.

111 Μαδδέ. Βαλὶ βὲ μουτεσαρὴφ βὲ καϊμμακὰμ μακαρὴ ὁλὰν χὲρ πὶρ σεχὲρ βὲ κασαπαδὰ σὺμούρι πελεδιγὲ ἰτζοὺν μεδζλίσι πελεδὶ ναμὴ ἰλὲ πιρὲρ μεδζλὶς βάρδηρ. (α)

ΚΗΣΜΗ ΕΒΒΕΛ

Μεδζλίσι πελεδὶ μὺτεφερριατηρὴν τεσκιλί.

112 Μαδδέ. Ἰδαρέι πελεδιγὲ μεδζλισὶ πὶρ ρεἰς βὲ πὶρ μουαβὶν ἰλὲ ἀλτὴ νεφὲρ ἀαζαδὰν μούρεκκεπ, βὲ πὶρ μουχενδὶς ἰλὲ μεμλεκὲτ ταπιπὶ ἀαζάϊ μούτάβιρεσινδὲν πουληναδζάκδηρ. Μεδζλίσι μεζκοὺρ μααγετινδὲ πὶρ κιατὶπ ἰλὲ πὶρ σανδὴκ ἐμινὶ βὲ λούζούμὶ καδὰρ χαδεμὲ πουληναδζάκδηρ.

(α) Βιλαγιὰτ πελεδιγὲ κανωνὴ χοκμούνδζε, βαζαῖφ βὲ μουαμελατὴ τααγιν ἰδιλμίσδιρ.

113 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδινὶν ἀαζασὴ σουνούφη μούχτελιφεδὲν βὲ ἐσχάπη ἐμλὰκ βὲ ἀραζιδὲν ὁλμὰκ, βὲ ἴπτιδα ἰκισέρ σενὲ χηδμὲτ ἰτμὲκ βὲ δεφάϊ σανιγὲ ἰντιχαπηνδὰν σόνρα, χὲρ σενὲ νησφὴ τεπδὶλ ἰδιλμὲκ, βὲ χητάμη μούδδετλερινδὲ, Βιλαγετλερὶν οὐσούλι οὐμουμιγέϊ ἰντιχαπιγεσινὲ τεβφίκαν ἀασαπανὴν μερκὲζ βὲ μαχαλὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινδὲν μούρεκκεπ ἰντιχὰπ δζεμιγετινὶν ἰττιφὰκ βὲ γιὰ ἐκσεριγέτι ἀρασὴ ἰλὲ ἰντιχὰπ βὲ χούκούμέτδζε τεφρὶκ βὲ τασδὴκ ὁληνδηκδὰν σόνρα τααγὶν ὁληνούρ.

114 Μαδδέ. Ἀτὶ-συλ-πεγιὰν ἐσπάπ, μεδζλίσι πελεδὶ ἀαζαληγηνα ἰντιχαπὴν βὲ ἀαζαληκδὰ δεβαμὴν ἐσπάπη μανιασηνδάδηρ. *Ἔββελα* κανούνεν πὶρ δζιναγὲτ βὲ δζουνχὰ ἰλὲ μαχκούμ ὁλμὰκ, *σάνιγερ* πὶλ φὶλ χηδμέτι ἀσκεριγὲ βὲ γιάχοδ σὺμούρι ζαπιταδὲ πουληνμὰκ, *σάλισερ* ἰδαρέϊ πελεδιγὲ δαϊρεσὶ ἰτζινδὲ χηδμὲτ Καζὰ βὲ Νιγιαπετδὲ πουληνμὰκ, *ράπιαρ* ἰδαρέι πελεδιγενὶν χὲρ νὲδ ἰνσαατηνὴ μουτεαχχὴδ ὁλμάκ.

115 Μαδδέ. Σινὶ γιγιρμὶ πεσδὲν ἀσαγὴ πουληνανλὰρ μεδζλίσι πελεδὶ ἀαζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ὁληνμάζ.

116 Μαδδέ. Πὶρ κίμσε μεδζλίσι πελεδὶ ἀαζαληγηνὰ τααγὶν ὁληνάμαζ.

117 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδινὶν κιατὶπ βὲ σανδὴκ ἐμινὶ μούδαζὰφ ὁλοὺπ, ἀαζασὴ μεδζδζάνεν χηδμὲτ ἰδερλέρ.

118 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδὶ ρεϊσὶν μεεμουριγετινὲ μούτεσαρηφδὰν σονρὰ βαλινὶν ρέϊ βὲ τασδηκὴ μουνζὰμ ὁλμάκ μεσρούτδουρ.

119 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδὶ σανδὴκ ἐμινινὶν κεφαλέτι μουδυτεπερεγὲ μερπούτ ὁλμασὴ μεσρούτδουρ.

120 Μαδδέ. Μεδλίσι πελεδὶ χαφταδὰ ἰκὶ δεφὰ, βὲ ἰδζαπὴ χαληνδὰ δαχὴ φὲδκ-ἐλ-ἀδὲ ὀλαρὰκ ἰδζτιμὰ ἰδέρ.

121 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδὶ ρεϊσινὶν γηγιαπηνδὰ μουαδὶν, βὲ ἀνὴν δαχὴ γηγιαπηνδὰ ἀαζαδὲν ἔν μούσινν ὀλὰν ζὰτ ριγιασὲτ ἰδέρ.

122 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδὶ ἀαζασηνὴν σούλούσανὴ πουλούνμαδηκδζα ἰδζραΐ μουζακερὲ ἰδέμεζ, βὲ ρεϊλερδὲ ἐκσεριγετὲ ἰϊτιπὰρ ὀληνούπ, μουσαδὰτ χαλινδὲ ρεϊσὶν ραΐ κάνγη ταραρδὰ πούληνσὺρ ἰσὲ,ἐκσεριγὲτ ὅλ ταραφδὰ χασὴλ ὀλμούς ὀλούρ.

123 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδινὶν κιαφρέϊ σύμούρι ταχριριγὲ βὲ καϊδιγεσινδὲν βὲ μεδζαλίσι ἰδαρεγὲ μούτεαλλὶκ σύσουλὲ μουζακερατηνὴν ζὰπτ-ου-ἰδαρεσινδὲν ρεῖς βὲ κιατιπὶ μεσούλδουρ.

ΚΗΣΜΗ ΣΑΝΙ

Μεδζλίσι πελεδιrir βαζαϊφὴ ἰλὲ,μούτεφερριατηrà δατρδηρ.

124 μαδδέ. Μεδλίσι πελεδὶ κιαφρέϊ ἐπνιγὲ ἰνσαατηνὰ βὲ μουαμελάτη βακφηγεσὶ, ἐβκὰφ νιζαματηνὰ ταπὶ ὀλμὰκ σύζερὲ ἄλ-ἐλ-σύμούμ σουλαρὰ δαΐρ σύμούρ βὲ μεσαλιχὰ βὲ χαράπ ὀλὰν βὲ γιὰ ἰνσαατηνδὰ νοκσὰν πουληνὰν ἐπνιγενὶν χεδμὶ ἰλὲ μουχαταρατηνὴν δεφινὲ, βὲ τεσχίλι

μούρούρ-ου-σύπούρ βὲ νακλιγιάτ ἰτζούν λιαζὴμ ὀλὰν τεδαπιρὲ, βὲ ἄλ-ἐλ-σύμούμ μεμλεκετὶν τανζηρὰτ βὲ τεζγινατηνὰ βὲ σύμούρι ζαπιτασὴ κούδδέϊ ζαπηταγιὰ ἀϊδ ὀλμὰκ σύζερὲ μεδζμάϊ νὰς ὀλὰν χὲρ πὶρ μαχαλὲ, βὲ βασαΐτη νακλιγενὶν τεσχίλ βὲ τανζημηνὰ βὲ σύδζρετλερινὶν ἰττιρὰδ βὲ ἰτιδαληνὰ βὲ μηκγιὰς βὲ μιγιαρλερὶν κανούνεν ἰστικαμετινὲ, βὲ ἐσααρὲ βὲ χαρὶκ τουλούμπαλερηνὰ ναζαρὲτ βὲ ἰσκέλε βὲ μεϊδανλὰρ βὲ μεσιρελὲρ τεεσσισινὶ, βὲ γιολλαφὴν μεσαρίφι τενδιριγεσινὶ μούζακερὲ βὲ δαχήλι σεχὲρ βὲ κασαπαδὰ σύμούμ ταρὶκ βὲ σοκὰκ βὲ μααπὶρ βὲ μεδζραλερὶν ἀμελιγιάτη τανζημιγεσινὶ βὲ ἰδαρέϊ πελεδιγεγὲ μαχσοὺς βαριδὰτ βὲ μεσαριφινὶ, βὲ ἰδζαρὲ κοντράτσσου μουαμελατηνὴ ἰδαρὲ ἰδέρ.

125 Μαδδέ. Τενπιχάτη πελεδιγεγὲ μουγαὶρ χαρεκὲτ ἰδενλερδὲν κανούνεν δζεζαΐ νακδὶ ἀχζὴ μεδζλίσι πελεδιγεγὲ ἀϊδδηρ.

126 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδινὶν βαριδατὴ *ἔδδε.la* χούκούμετὶν ταχσὶς ἰτδιγὶ ρούσούμάτ βὲ μεπαλιγδὲν, *σάνιγεr* τανζημάτη μεμλεκετδὲν μούστεφὶδ ὀλανλαρδὰν ἄχζ ἰδιλεδζὲκ βιρκιούδὲν, *σάλισεr* ἀχζηνὰ μεεζούν ὀλδηγὴ δζεζαΐ νακδὴ χασηλατηνδὰν, *ράπιαr* ἰδζαρὲ κοντουράτο καϊδιγεσινδὲν, *χάμισεr* ἰδαρέϊ πελεδιγεγὲ βακὴ ὀλαδζὰκ ἰανὲ βὲ χιπελερδὲν, βὲ τουρούκ βὲ μεαπιρὶν τεδσιγιάτη σηρασηνδὰ χαλὶ καλαδζὰκ γερλέρλε σάϊρ ϊϊμὰρ ἰδιλεδζὲκ μαχαλλὰρ χασηλατηνδαν βὲ βαριδάτη σαϊρεδὲν, βὲ μεσαριφὶ δαχὴ ἔδδελα, ταλιμάτη μαχσουσασὴ μοδζιπίνδζε τουρούκβὲ μεαπιζρὲ βὲ μεναρίϊ σύμούμιγεγὲ ἀϊδ ἰνσαὰτ βὲ ταμιρὰτ ἰλὲ, γιούγιγιμὶ δρδούνδζού μαδδεδὲ πεγιὰν ὀληνὰν τανζημὰτ βὲ ἰδζραάτη πελεδιγεγὲ μούτεαλλὴκ μεσαριφδὲν, σάνιγεν ἰδα-

ρέϊ πελεδίγενίν ἰκαμετκιαχὴ ἰδζαρεσἰ ἰλὲ μεεμουρίνι μουβαζζαφὰ μααδλαρηνδὰν, βὲ ματαρίφι ζαρουριγέϊ ἰδαρεδὲν μόυρεκκέπδιρ.

127 Μαδδέ. Ταντζημάτη μεμλεκετδὲν μόυστεφὶδ ὸλανλαρὰ τἀρχ ὸληναδζάκ βιρκὸυνὴν τααγινὴ νισπετὶ βὲ ἰστιϊφασὴ μεδζλίσδζε τεδκὴκ ὸληνδηκδὰν σόνρα ἰστιϊζανὰ μεβκούρδουρ.

128 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδὶ ἀϊδὰν ἀγιὰ βαριδὰτ βὲ μεσαριφινὶν δζεδβελερινὶ πἰτ-τανζὴμ μεδζλίσι ἰδαρέϊ Λιβαγὲ ἰϊτὰ ἰδεδζὲκ, βὲ ἴσπου δζεδβελλὲρ ἰδαρεδὲ ρουϊγὲτ ὸληνδηκδὰν σόνρα, μεδζλίσι ἰδαρέϊ Βιλαγετδὲ δαχὴ πἰρ ρουγὲ κατοὺλ βὲ τασδὴκ κηληνδηγὴ χαλδὲ, πιρὲρ σουρέτι μουσαδδακασὴ Βιλαγετδὲν μουτεσαρρὴφ βασηταση ἰλὲ μεδζλίσι πελεδιγὲ ὸλουναδζάκ βὲ μεδζλίσι πελεδὶ ταστὴκ βὲ ἰαδὲ ὸληνὰν δζεδβελλερὶ, δεφτερλερινὶ χαβὶ ὸλαδζαγὴ μουχασεπατὴ μούπετν σενὲ ἀχηρηνδὰ μαχσούσαν πἰρ δζεδβὲλ γιαπηλοὺπ σενέϊ ἀτιγεδὲ βουκοὺ πουλαδζάκ βαριδὰτ βὲ μεσαριφὰτ πόυδζεσἰ ἰλὲ περαπὲρ δαχηλιγὲ ναζαρετινὲ κιόνδεριλεδζέκδιρ.

129 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδινὶν καραρλαρὴ ρεἰς μουαβινὶ βατησασὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ἰτδιριλίρ. (α)

(α) Βιλαγιατὴ Πελεδιγὲ κανωνὴ χόκμούνδζε βεζαἴφ βὲ μουαμελατὴ τααγὶν ἰδιλμίσδιρ.

Μαδδέϊ μαχσουσά.

Νιζαμάτη βιλαγιατὴ χαβὶ ὸλὰν, μεδζμουανὴν μόυνδερεδζατηνδὰν βιλαγετλὲρ μεεμουρὶν βὲ ἀκλιάμη μερκεζιγεσινὶν βαζαἴρ βὲ μουαμελατηνὰ δαἴρ ὸλὰν ταριφναμὲ ἰλὲ ἰδαρέϊ πελεδιγὲ μεδζλισλερινὶν τεσκιλὰτ βὲ βαζαϊφηνὰ μόυτεαλλὴκ ταλιμναμελερὶν ἴσπου νιζαμναμεγὲ μουχαλὶφ ὸλὰν ἀχκιαμὴ μόυνφεσίχδιρ.

Φὶ 29 Σέβάλ σενὲ 1287· βὲ φὶ 9 Κιανούνι σανὶ σενὲ 1286.

ΙΔΑΡΕΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΙ ΒΙΛΑΓΙΑΤ ΧΑΚΚΗΝΔΑ ΤΑΑΑΙΜΑΤΔΗΡ

ΦΑΣΑΗ ΕΒΒΕΛ

Βιλαγιατὴν βαζαΐφὴ ἀσληγεσὶ πεγιαρηνδάδηρ.

1 Μαδδέ. Μεμαλίκι Δεβλέτι ἀλιγὲ Βιλαγιὰτ ναμὴ ἰλὲ, μουτεαδδὶδ δαϊρεγὲ μουνκασίμδιρ, βὲ χὲρ Βιλαγετὶν ἰδαρεσὶ πὶρ Βαλιγὲ μουχαββέλδιρ.

2 Μαδδέ. Χὲρ κάνγη σηνηρδὰν ὁλοὺρ ἰσὲ ὁλσοὺν, τεπεαΐ Δεβλέτι ἀλιγενὶν κιάρρεσι πιλὰ ἰσνισνὰ ναζάρι καανωνδὰ χουκούκδζα βὲ μουαμελάτδζα μουσαβίδιρλερ· βὲ τεσεκκιούλι Δεβλὲτ-ου-Χόυκιουμὲτ μούτλακα χουκούκη ἀμμενὶν μουχαφαζασὴ ἰτζούνδηρ· ποὺ δζιχέτλεΒαλιλερὶν ἐαζὰμ βὲ ἐχὲμ βαζηρελερὶ ἀλὲλ οὐμούμ βὲ ἀλὲλ ἰνφιρὰδ σουνούρη τεπεανὴν χουκουκουνὴ τεεμὶν βὲ χημαγὲ, βὲ χὲρ κεσὶ ζούλμ-ου-τεαδδιδὲν βικαγὲ ἰτμέκδιρ.

3 Μαδδέ. Βαλιλὲρ πὶρ ταραφδὰν βεζαΐφη μεεμουριγετλερινὶν ἰδζραατηνδά, μεεζούν, βὲ πὶρ ταραφδάνδα οὐμούρι μεεμουρελερινδὲν δολαὶ νέζδι Δεβλετδὲ δόγρηδαν δογρηγιὰ μεσούλδηρλαρ.

4 Μαδδέ. Βαλιλερὶν βεζαΐφη μεεμουριγετλερὶ ἰσπου ταλιμὰτ μουδζιπίνδζε ἰκὶ κησμὰ τακσὶμ ὁλουνμούσδουρ· ἀνὴν πιρὶ βαζηρεὶ ἰσλαχηγὲ δικερὶ βαζηρεὶ δατιμιγεδένδιρ.

5 Μαδδέ. Βαζηρεὶ ἰσλαχηγὲ σερεφσαδὴρ ὁλὰν φερμάνη ἀδαλετδὲ μουντερὶδζ ἀχκιμὴ μουνιφεγὲ τεβρίκαν μεβκηὲ φιλ-ου-ἰδζραγὲ κονπλαδζὰκ ἰσλερὶ τεμάμεν βὲ κιάμιλεν δζεργιὰν βὲ μουχαφαζασηνὰ παλιμὰκ, βὲ ἰδαρεὶ οὐμουμιγεὶ μουλκιγεγὶ μεναρὶὲ Δεβλὲτ-ου-Μεμλεκετὲ μουδαρὴκ βέδζχιλε ἰδζρὰ ἰτμέκδιρ.

ΦΑΣΑΗ ΣΑΝΙ

Βαζαΐφη ἰσλαχηγεγὲ δαΐρδηρ.

6 Μαδδέ. Βαζηρεὶ ἰσλαχηγενὶν ἐνδὰ βὲ δερεδζατὴ πὲρ βέδζχι ἀτὶ πεγιὰν ὁλουνούρ.

1 Μαδδέ. Μεχακὶμ βὲ μεδζαλισὶν τεσκιλὰτ βὲ ἰντιχαπάτη δζεδιδεσίδιρ.

2 Μαδδέ. Ζαπτηγελὶκ βὲ ταχσηλδαρλὴκ βὲ Μεχακὶμ βὲ Μεδζαλὶς μουχζὶρ βὲ χαδεμελιγὶ ἰλὲ γαδιγιανλὴκ σηνηφλαρηνὴν ἰντιχαπλαρὴ μαδδεσίδιρ.

3 Μαδδέ. Χαπισχανελερὶν τανζιμὶ ἐχβὰλ βὲ ἰδαρεσίδιρ.

4 Μαδδέ. Τεσαρρούρι ἐμλὰκ σενεδατηνὴν τανζὶμ-ου-

ïïτασὴ οὐσουληνὴν ισλαχὴιλὲ ἀραζὶ ιντικαλατηνδὰ χουκούκη κανωνιγεγὲ ριαγὲτ κηληνμασήδηρ.

5 Μαδδέ. Πεδελάτη ἀσκεριγὲ μουρεττιπατηνὴν τεσλὴχ βὲ τεεμινὶ νισπὲτ ταχσηλιγεσίδιρ.

6 Μαδδέ. Ἐχαλινὶν γιολλάρδζα, βὲ σάϊρ ισλέρδζε οὐσούλι ιστιχδαμλερηνὴν μααδελέτι σαχηχαγιὰτεβρὶκ ὀλουνμασήδηρ.

7 Μαδδέ. Ζιραὰτ βὲ φελαχατὴν τεεσιρὶ ιλὲ πουνὰ μουτεαλλὴκ ὀλὰν μεναφὶ σανδηκλαρὴ σερμαγελερινὶν χούσνι ιστιμὰλ βὲ ισλάχη μουχασεπατηνὰ πακηλμασήδηρ.

8 Μαδδέ. Βιρκοὺ βὲ ρουσουμάτη δαχηλιγενὶν ἐσὰς βὲ τεφερρουατηνὴν ταντζὶμ βὲ τεεμὶν ἰδιλμεσίδιρ.

7 Μαδδέ. Βαζαϊφὴ ισλαχηγγεγεδὲν τεσκὶλ μεχακὶμ βὲ μεδζαλὶς μαδδεσινὶν ἔν μουχὶμ δζιχετὶ ἀζανὴν ιντιχαπὴ ἰτζοὺν σουνούφη τεπεαγιὰ ιχσὰν πουγιουρηλὰν ρουχσάτη σενιγὲ ἰδζαπήνδζα οὐμουμὴν χαΐζ ὀλδουγοὺ σαλαχηγὲτ βὲ μεεζουνιγετὲ χὶτζ πὶρ βέδζχιλε μουδαχαλὲ ὀλούνμαμασήδηρ.

Σὸσ.λέκι. Βαλιλὲρ ἔδδελα κερὲκ κιοϊλερδὲν τοπλαναδζὰκ ιντιχαπδζιλερὶν βὲ κερὲκ ἀνλερὶν ἀζαλὴκ ἰτζοὺν ιντιχαπὰ κογιαδζακλαρὴ ἀδαμλαρὴν μεμλεκετλερίνδζε νὲ πὶρ χὸκιουμὲτ μεεμουρινὶν βὲ νέδε ρουεσάϊ ἐχαλιδὲν πὶρινιν νουφουζὴ ἀλτηνδὰ ιντιχαπὶ ἰτδιριλμεμεσινὲ ἰϊτινὰ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Σάνιγερ. Ἰντιχαπτζιλὲρ ταραφλαρηνδὰν καπούλ ὀλουνμουὺς πὶρ ἀδεμίν ἀγράζη σαχσηγεδὲν δολαΐ ιντιχαπὰ κονουλμασηνὴ μὲν ἰτζοὺν ἀτζικδὰν ἀτζιγὰ βὲ γιάχοδ χάφιγεν ιντιχαπδζιλερὶ κορκουτμὰκ βὲ ρεΐλερινὶ τζὸυρουτμὲκ κιπὶ πὶρ φΐλ-ουχαρακετὶ ἀνλαάιλὰν σαχσὴ χὲρ κὶμ ὀλοὺρ ισὲ ὀλσοὺν. δὲρ χὰλ μουχακεμὲ ἀλτηνδὰ ἀλδηραδζακλὰρ, βὲ κανούνεν χοὺκμ. ἰδιλεδζὲκ δζεζασηνὴ ἰδζρὰ ἐϊλεγεδζεκλέρδιρ.

Σά.λισερ. Ἐχαλὶ ταραφλαρηνδὰν ταλιματὴ μουδζιπίνδζε ἀδέδι μουαϊγενενὶν ἰκὶ μισλὶ ὀλαρὰκ ιντιχαπὶ ἰδιλὲν ἀζανὴν ἰτζινδὲν λουζουμοὺ καδαρηνὴ τερρὶκ ἰτμὲκ χουσουσηνδὰ βουσούκ-ουϊϊτμὰτ, βὲ ἐμνιγέτι ἀμμεγὲ ἔν ζιγιαδὲ μαζχὰρ ὀλανλαρηνὴ ἀραγιαδζακλάρδηρ· βὲ ἴσπου ιντιχαπὶ μαδδεσινὲ δαϊρ ζικρ ὀλουνὰν οὐσούλ βὲ καϊδεγὲ Βαλιλὲρ πίζζατ δικκὰτ ἰδεδζεκλερὶ μισιλλοὺ μουτασαρρὶφ βὲ καϊμμακαμλαρὴν δαχὴ σοὺ ἰστὲ χούσνι χαρακετλερινὲ ναζαρὲτ ἐϊλεγεδζεκλέρδιρ.

8 Μαδδέ. Γεδινδζὶ μαδδὲ ζικρ-συ-τεαδὰδ ὀλουνὰν βαζαΐφ ισλαχηγεδὲν ζαπτηγὲ σηνφὴ ιλὲ ταχσηλδὰρ βὲ γαρδιγιὰν βὲ χαδεμέ σηνηφλαρηνὴν τεσκὶλ βὲ ιντιχαπλαρὴ ἰσινδὲ ταλιμάτι μαχουσαλαρηνὰ τατπήκη χαρακὲτ κηληναδζάκδηρ· σοὺ καδάρ κι, ζικρ ὀλουνὰν σηνηφλαρὰ ἀἰδ βαζαΐφὴν ἐσασὴ γίνε Βαλιλερὶν βεζαΐφὴ δαχηληνδάδηρ γιάνι ἀνλέρ μεεμοὺρ ὀλδουκλαρὴ ἰσλερδὲ ἀλάτι ἰδζραγὲ ὀλοὺπ κουδδέϊ ἰδζραγέ ἐσάσεν Βαλιδὲ ἰδζδιμὰ ἰδὲρ ποὺ δζιχέτλε Βαλιλὲρ σοὺ δὸρτ σηνφὴν χὲρ πιρινὲ τεδὸϊ ὀλουνὰν βαζηφεγὶ ταλιμάτη μαχφουσαλαρὴ δαϊρεσινδὲ ἰδζρὰ ἰτδιρμεγὲ μεδζπούρ βὲ μεεμούρδουρλαρ.

9 Μαδδέ. Κερὲκ ζαπτιγὲ σηνφηνὰ, κερὲκ δίκερ οὔτζ σηνηφὰ λαζὴμ κελεδζὲκ ἀδαμλαρὴν ιντιχαπλαρηνδὰ δικκατὰ μουχτὰδζ ὀλὰν σέι χαλκὴν ινδινδὲ σούϊ ἀχλὰκ ιλὲ μεζμοὺμ ὀλανλαρδὰν, κίμσεγι ισὲ σόκμαμακ βὲ σουνούφη τεπεαδὰν ἐμνιγετλὶ, βὲ ἔχλι ήρζ ἀδὲμ πουλμάκδηρ. Βαλιλὲρ ἔμρι ιντιχαπδὰ πουράλαρηνὴ ἰϊτινὰ ὀλουνμασηνὴ λαζὴμ κελενλερὲ τεεκηδ βὲ τενπὶχ ἰδεδζεκλέρδιρ· βὲ πάδελ ιντιχαπὶ ζικρ ὀλουνὰν σηνηφλαρὰ δαχὴλ ὀλανλαρὴν ταλιμάτη μαχσουσαλαρηνὰ μουγαϊρ σούϊ χαρεκετλερὶ βουκουϊνδὲ ἰδζραὲ

ταχκηκάτ ἰλὲ φαϊλλερινὶ κανούναν τεεδἶπ βὲ τερπιγεδὲ τεκιασοὺλ βὲ τεσαμούχ ἰδερλέρ ἰσὲ, μεεσοὺλ ὁλαδζάκδηρ.

10 Μαδδέ. Χαπισχανελερἶν τανζίμι ἐχβάλ-ου-ἰδαρεσὶ χουσουσηνδὰ ἰκὶ μακσὰδ βάρδηρ· ἀνὴν πιρὶ τάχτη ἰστινταχδὰ πουλουνανλαρὴν μουδζαζάτη κανωνιγὲ ἰλὲ μαχκοῦμ ὁλανλάρλα πιρλικδὲ χὰπς ὁλούνμαμαση, βὲ δἶκερι χούκουμσούζ βὲ λουζουμσούζ ἀδὲμ τεβκὴρ ἰδίλμεμεσι μαδδεσίδιρ βὲ χαπισχανελερἶν ναζαρετὶ Βιλαγετλερδὲ Βαλιλερὲ βὲ Λιβαλάρδα Μουτεσαρρηρλαρὰ βὲ Καζαλάρδα Καϊμμακαμλαρὰ μουχαββέλδιρ, χὲρ χαπισχανενἶν χούκουμὲτ ταραφηνδὰν μουντεχὰπ πὶρ κιατιπὶ πουλουνούπ μαχπουσινἶν καϊδλερὶ, βὲ ζουρναλλαρὴ ἀνὴν μααριφετὶ ἰλὲ γιαζηλαδζὰκ βὲ Ἴσπου κιατιπλὲρ χαπισχανελερἶν μουδιρὶ ὁλαδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Βαλιλὲρ ἐββὲλ πὲ ἐββὲλ μεδζλισλερὶ σοὺ ταβσηγὲ ὁλουνὰν σουρετδὲ πουλουνδουρμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τεδαπιρὶ τεσεππούς ἰδερὲκ βέ χαπισχανέ μουδιρλερινὶ βὲ Γαβδιγιὰν σηνηρλαρὴνὴ τααγἶν ἐἶλεγερέκ πάδεχου Βιλαγέτ μερκεζινδὲ βέ λιβὰ μακὰρ ἰδαρελερινδὲ πὶρ ρεἶς βέ μουσλίμ, βέ γάϊρη μουσλίμ ἰκὶ ἀζαδὰν μουρεκκέπ πιρέρ τερρἶκ δζεμιγετὶ τεσκίλ ἰδεδζεκλέρδιρ.

12 Μαδδέ. Πού δζεμιγετλερἶν βαζηρελερὶ ζαπτηγελερἶν δουτούπ χούκουμετὲ κιοτουρδικλερὶ ἀδεμλερὴν σεπὲπ ἄχζ-ου-κιριφτλερινὶ σοραρὰκ χαρακέτι βακηαλαρὴ κανώναν τερτίπι μουδζαζατὰ παὶς ὁλαδζαγὴ τεπεϊγιούν ἰδενλερὶ τάχτη τεβκὴρ βὲ ἰστινδακὰ ἀλδηρμὰκ βὲ μουδζαζάτη κανουνιγεγὲ νετιδζὲ βέρμεγεδζὲκ πὶρ σέι ἰτζοὺν κιοτουρμούς ὁλανλαρ πουλουνούρ ἰσὲ, δὲρ χὰλ ἀνλερὶ κεφιλὲ ράπτ ἰλὲ, σαληβιρμὲκ βὲλ χασὴλ πιχουδὲ ἀδὰμ, χὰπς ἰτδίρμεμεκ μαδδελερὶ ὁλα-

δζάκδηρ. Ἴσπου δζεμιγετλὲρ, πεχὲρ κιοὺν ζαπτηταγιὰ κιοτουρούλὲν ἀδαμλαρδὰν κιμλερἶν τεβκὴρ ὁλουνδουγουνού, βὲ κανγηλαρηνὴν σαληβεριλδιγινὶ χαβί, χούκιουμετὲ ζουρνὰλ βερεδζεκλέρδιρ.

13 Μαδδέ. Κερὲκ ἐφρὰδ πεϊνινδὲ φιρὰγ βὲ τεφερρούγ ὁλουνὰν, βὲ κερὲκ μαχλούλεν δζανίπι μιριγὲ ἀἶδ ὁλούπ πὶλ μουζαγεδέ σατηλὰν, βέ πιλὰ σαχὴπ ὁλὰν ἀραζηνὴν φιρὰγ βὲ τεβριζινδὲ σουνούφη τεπεαἶ Σάχανενἶν φαρκλὴ δουτουλμαμασὴ μουκαρρέρδιρ.

14 Μαδδέ. Ἐμλὰκ σενεδατηνὴν σουρέτι τανζίμ-ουἰτασηνὰ βὲ πεδελὰτ ἀσκεριγενἶν ἐσὰς βὲ μουκαμελέϊ ταχσηληγεσινὲ βὲ γιολλαρὴν, βὲ σαὶρ οὐμούρι ἰἶμαριγενἶν οὐσούλι τεσδιγεσινὲ βὲ ζιραατὴν τερακκησηνά, βὲ μεναφὶ σανδηκλαρηνὴν ἰδαρεσινὲ, βὲ βιρκιοὺ βὲ ρουσουμάτι δαχηλιγενἶν ἰσλὰχ βαζηγέτι ἀσληγεσινὲ δαὶρ γιαπηλαδζακ τααλιμάτη μαχσουσαλαρὴν ἀχκιαμὴ Βαλιλερἶν πού ἰσλερδὲ βαζαΐφη ἰσλαχηγελερινὶ μουφεσσὶρ ὁλαδζὰκ βὲ ἀνλαρὰ μουτεαλλὶκ ἰδζραατδὰ ζἶκρ ὁλουνὰν τααλιματλαρὰ τεβρίκη χαρακὲτ κηληναδζάκδηρ. Σόύραση μααλιοὺμ ὁλμαλήδηρ κι, Βαλιλερἶν τααλιμάτη μαχσουσαγιὰ ράπτ ὁλουναδζὰκ ἰσλερἶν τεμάμεν ἰδζραλαρηνὰ μεεζοὺν βὲ ἀδέμι ἰδζραλαρηνδὰν βὲ γιάχοδ σούϊ ἰστιμαλλερινδὲν μεεσοὺλ δουτηλαδζάκδηρ.

ΦΑΣΛΙΙ ΣΑΛΙΣ

Bou.latèn βaζaĭφη daĭμιγεσὶ χaκκηνδάδηρ.

15 Μαδδέ. Βαζaĭφη δaĭμιγενὶν ἐσασὴ φάσλη ἐδδελδὲ μουνδεριδζ, βαζaĭφη ἰσλαχηγενὶν πάδελ ἰδζρὰ δεδὰμ βὲ δζερεγιανηνὴ τεεμὶν ἰτμέκδιρ.

16 Μαδδέ. Βαλιλὲρ ἴσπου φασηλδὰ ζἰκρ ὁλουνὰν βαζaĭφη δaĭμιγὲ ἰλὲ μουκελλὲρ ὁλουπ, μεσαλίχη Βιλαγετὶν χὲρ νέδ βὲ κησμηνδὰ μουστεχδὲμ μεεμουρλαρὴν βαζηφέĭ μαχσουσαλαρηνὴ ἰδζρὰ ἰδουπ, ἴτμεδικλερινὲ, μουτεμάδιγεν ναζαρὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ· ὅ μεεμουρλαρδὰν δογρουδὰν δογρουγιὰ κενδού μααγετλερινδὲ πουλουνανλαρὴν ἰτζινδὲ βαζηφελερινὶ ἰφὰ ἴτμεγεν βὲ γιὰχοδ κανὼν βὲ καĭδεγὲ βὲ ταλιματηνὰ μουχαλὶφ χαρακὲτ ἰδενλὲρ ὁλούρ ἰσὲ, χακλαρηνδὰ ἰδζρὰ ἰδεδζεκλερὶ ταχκηκὰτ βὲ ἰδζάπι χὰλ-ου-μασλαχατὰ, βὲ νιζάμι μαχσουσηνὰ κιορὲ δζερεγιὰν ἐιλεγεθζὲκ μουχακεμὰτ ούζερινὲ ἰστιζανὰ μουχτὰδζ δακημηνδὰν ὅλμαγιανλαρηνὴν ἄζλ-ου-τεπδιλλερὶ ἰλὲ ἐσπάπη μουδζιπέĭ ἀζιλλερινὶ, πάδεχου ἰνχὰ ἰτμεγὲ μεεζουν βὲ ἀζιλλερὶ ἰστιζανὰ μουτεβεκκὴρ ὁλανλαρηνὴν μουδζίπι ἄζλ ὁλαδζὰκ ἀχβαλινὶ Πάπι ἀλιγὲ πιλδιρμεγὲ μεεμούρδουρλαρ, βὲ δογρουδὰν δογρουγιὰ Βιλαγετὶν μααγετινδὲ ὅλμαγιουπ, πὶρ ναζαρὲτ βὲ γιὰ ἰδαρεγὲ μενσούπ ὁλὰν μεεμουρινὶν σούĭ ἀχβαλὶ κιορούλδουκδὲ, μουτεαλλὶκ ὁλδουκλαρὴ ναζαρὲτ βὲ ἰδαρεγὲ τεπλίγ-ου-ἰσάρ ἐιλεδζεκλέρδιρ. Βαλιλὲρ σοὺ ταχκήκη μουαμελάτη μεεμουρὶν χουσουσηνδὰ μουσαμεχὰ ἰδερλὲρ ἰσὲ, μεσούλ ὁλουρλάρ βὲ πού μεσουλιγὲτ δόγρηδαν δογρηγιὰ Βαλιλερὶν ἐμρὶ ἀλτηνδὰ χαρακὲτ ἰδὲν, βὲ κενδουλερινδὲν ταλιμάτ ἀλὰν μεεμουρλαρὰ δαχὴ βαζηφελερινὶν δερεδζεσινὲ κιορὲ σαμίλδιρ.

17 Μαδδέ. Βαλιλὲρ σὺμούρι ζαπιταδὰ χὲρ δούρλού τεδαπὶρὶ ἰδζραγιὰ μεεζούνδουρλαρ· φάκατ ἀσαγίσι σὺμουμιγὶ ἰχλαλ ἰδεδζὲκ πάζη φεβκὰλ ἀδὲ ἐχβαλὴν ἀσὰρ-ου-ἐμαρατὴ ζουχουρηνδὰ, βὲ ἐσπάπη μουδζιπεσινὶν ταχκηκηνδὰ τεδαπίρι ἰδζαπιγέĭ μαχαλλιγεγὲ τεσεππούσλε περαπὲρ Πάπη ἀλινὶν ρεϊνὲ μουραδζαὰτ ἰδεδζεκλερὶ κιπὶ μουτεσαρρηφλερὶν δαχὴ, ὅ μακουλὲ χαλατδὰ Βαλιδὲν ταλέπι ταλιμὰτ βὲ ἰκτιζὰ ἰδὲν τεδαπιρὲ μουπαδερὲτ ἰτμέκλε περαπὲρ ἰδζάπι μεβκὴ βὲ μασλαχατὰ κιορὲ δογρηδὰν δογρουγιὰ Πάπη ἀλιγὲ ἰσάρι κεϊφιγὲτ ἰτμελερὶ μεμνού ὅλμαγιαδζάκδηρ.

18 Μαδδέ. Βαλιλερὶν ζαπτηγὲ ζαπητὰν βὲ νεφερατηνὴ χὲρ νὲ δουρλού νὰμ βὲ τεεβίλ ἰλὲ ὁλούρ ἰσὲ ὁλσούν, χηζμέτι ζατηγελιρινδὲ ἰστιχδὰμ ἰτμελερὶ κατίαν μεμνούδουρ· βὲ πού μεμνουϊγὲτ μουτεσαρρὶφ βὲ καϊμμακαμλαρλὰ σαὶρ μεεμουρινὲ δαχὴ σαμίλδιρ.

19 Μαδδέ. Ζαπτηγελέρ βὲ ταχσηλδὰρ βὲ χαδεμέ τακημὴ κιογιλερδὲ ἐχαλιδὲν μεδζδζάνεν γὲμ βὲ γεγεδζὲκ ἀληρλάρ ἰσὲ, δὲρ χὰλ χούκουμετὲ ἰφαδὲ βὲ σικιαγὲτ ἰτμελερὶ ἰτζούν ἐχαλιγὲ μεεζουνιγέτ βεριλεδζέκδιρ· βὲ πουνὰ Βαλιλὲρ ταραφλαρηνδὰν μουτεμάδιγεν ναζαρὲτ κηληναράκ, μεμνουιγετὲ μουχαλὶφ χαρακὲτὶν φαϊλλερὶ χακλαρηνδά μουδζαζάτη κανουνιγὲ ἰδζρὰ ἐιλεγεδζεκλέρδιρ.

20 Μαδδέ. Πὶρ μαχαλδὲν δίκερ μαχαλὲ νάκλ ὁλουνὰν μιρὶ ἐσγιασηνὴ βὲ μουχιμμάτι ἀσκεριγεγὶ κιότουρμὲκ ἰτζούν

χαϊδὰν τεδαρουκιρὺ χουσουσηνδὰ χὲρ δουρλοὺ σουἰ ἰστιμαλὰτ βὲ ἰζραδζατὴν βουκουἰ μουτεμάδιγεν μέν ὁλουναδζάκδηρ.

21 Μαδδέ. Βαλιλὲρ χαπισχανελερὶ βέ μαχπουσισινὶν ἐχβαλινὶ δάιμα τερτὶς ἰδερὲκ χαπσὲ κιρενλερὶν κερὲκ χήρζη σηχατλαρηνὰ βέ κερὲκ πάζη οὐμοὺρ ἰλὲ ἰφτιγαλλερηνὰ πακαδζακλάρδηρ βέ μουδδετλερὶ χητὰμ πουλανλαρὴ χέμαν μαχπεσδὲν τζικαρούπ, πιλὰ χούκμ τούλ μουδδὲτ ἀδὰμ χὰπς ὁλουμαμασηνὰ δηκκὰτ ἰδεδζεκλέρδιρ βέ ὅ μισιλλοὺ πιλὰ χούκμ τάχτη τεδκηρδὰ πουλουνανλαρὴν ἰσλερὶ μαχκεμεὶ μαχσουσασηνδὰ οὐζαμὴς ἰσὲ, ἰχτὰρ ἰδερὲκ, λαχὴκ ὁλαδζὰκ χούκουμλερὶ ἰδζρὰ ἐϊλεγεδζεκλέρδιρ.

22 Μαδδέ, Χαπισχανελὲρ ναζαρετὶ, βὲ μαχπουσινὶν τερτίσι ἐχβαλὶ ἰσλερινδὲ Βαλιλὲρ μεδζλίσι τεμὶς ρεϊσλερὶν δαχὴ ἰστιχδὰμ ἐϊλεγεδζεκλέρδιρ.

23 Μαδδέ. Χαπισχανὲ μουδιρλερὶ ταραφηνδὰν μαχπουσινὶν ἀχβάλι οὐμουμιγεσὶ, βὲ χαπσχανελερὶν ἰσλαχὴ χακκηνδὰ βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰφαδὰτ βὲ ἰσαρατὴ Βαλιλὲρ ναζάρι τεδκὴκ βὲ μουτααλιαγιὰ ἁλαδζακλάρδηρ' βὲ χὲρ Βιλαγετὶν χαπσχανελερινὲ δαχὴλ ὁλὰν βὲ σεπιλὶ τάχλιγὲ κηληνὰν βὲ τάχτη τεδκηρδὰ πουλουνὰν κεσανὴν πεγιανηνὰ δαὶρ Βαλιλὲρ χὲρ οὔτζ ἀγὶν χηταμηνδὰ πὶρ οὐμουμὶ δζεδδὲλ γιαπδηραράκ, ἀδλιγὲ ναζαρετινὲ κιόνδερεδζεκλέρδιρ βὲ ἔσπου χαπσχανελερὲ μουτεαλλὴκ βεσαγιά, Σανδζακλαρδὰ μουτεσαριφλερὲ βὲ Καζαλαρδὰ καϊμμακαμλαρὰ δαχὴ ἀλδ ὁλαδζάκδηρ.

24 Μαδδέ. Βαλιλὲρ μεχακιμὶν ἰντιχάπι ἀζασηνὰ βὲ μουζακερατηνὰ μουδαχαλέ ἴτμεγιουπ, φάκατ μεχακιμὲ ἀλδ

χουκοὺκ βὲ δζεζὰ ἰσλερινδὲ τεέχχουρὰτ κιρρουρλὲρ βὲ γιάχοδ ἀσχάπι δααδὶ ταραρλαρηνδὰν σικιαγὲτ βουκοὺ πουλοὺρ ἰσὲ, μαχκεμὲ ρεϊσλερινὲ τεπλὶγ βὲ ἰδζαπηνὰ κιορὲ, Ἀδλιγὲ ναζαρετινὲ ἰσάρ ἰλὲ δααβινὶν ρουϊγετινὶ τεσρὶ ἰτδιρεδζεκλὲρ, βὲ λὰχὴκ ὁλαδζὰκ χούκουμλερὶ ἰδζρὰ ἰδεδζεκλὲρ βὲ χὶτζ πὶρ σαχσὴν χουκουκουνὰ δαὶρ μαχκιουμὸλὰν ἰσὶ πιλὰ μουδζίπι ν τεεχὴρ ὁλουνμαγιαδζάκδηρ.

25 Μαδδέ. Μεχακιμδὲ ρουϊγέτι δααβὰ ὁλουνσὺρ ἰκὲν, Βαλιλερὶν δζουζὶ βὲ κιουλλὶ ἰϊμάλι νουφοὺζ ἰτμεσὶ βὲ ταραρεϊνδὲν πίρινι τεσαχοὺπ βὲ χημαγέ ἀσαρηνὴ κιόστερμεσὶ κανώναν βὲ κατίαν μεμνούδουρ.

26 Μαδδέ. Χουκούκη ἀδιγὲ βὲ μουχακεμάτη δζεζαϊγεγὲ δαὶρ μεχακίμι νιζαμιγεδὲν βεριλεδζὲκ χούκιοὺμ μαζπαταλαρὴ Λισάνι Ὀσμανὶ οὐζερὲ καλεμὲ ἀληνοὺπ, μεβακηινὲ κιορὲ Ἀρὲπ βὲ Ρούμ βὲ Πουλγὰρ βὲ Ποσνὰκ βὲ Ἐρμενὶ λισανλερινὲ τερδζεμελερὶ δαχὴ ζεϊλλερινὲ ταχρὶρ ἰτδιριλεδζέκδιρ.

27 Μαδδέ. Ἀλὲλ οὐμοὺμ Βιλαγετλερδὲ ἰμβάλι Δεβλετὶν ταχσιλινὶν βὲ χήρζ-ου-ἰρσὰλ βὲ σαρρηνὴν ναζαρετὶ Βαλιλερὲ μουχαββὲλ βὲ ποὺ παπδὲ δεφτερδαρλάρλα μουστερὲκ ὁλὰν μεεζουνιγὲτ βὲ μεεσουλιγετλερινὶν δερεδζατὴ νιζαμὰτ βὲ τααλιμάτη μαχσουσὰ ἰλὲ μουαϊγέν ὁλδουγουνδὰν ἀνλερὶν ἀχκιαμηνὰ τεβρίκη χαρακετὲ δικκὰκ ἰδεδζεκλέρδιρ.

28 Μαδδέ. Βαλιλὲρ ἐχαλιγὲ πίλα ἔμρ-ου-ἰραδὲ, γένιδεν πὶρ βιρκοὺ τὰρχ ἰτμεγὲ, βὲ γιάχοδ τεκιαλίφι μουρεττεπεδὲν, πιρινὶ μουσααδέϊ μεδζουασὴ χαρηδζηνδὰ τενζίλ ἐϊλεμεγὲ μεεζοὺν δεγίλδιρλερ· κενδουλερινὶν ἰδαρεὶ οὐμούρι μαλιγεδὲ

ολὰν βαζηρελερὶ πὶρ ταραρδὰν βαριδάτη μουρεττεπενὶν γιρλού ἰλὲ, βὲ βάκτ-ου ζεμανὴ ἰλὲ ταχσὴλ βὲ ἰστιρᾶσὴ, βὲ δίκερ ταραφδὰν σαρφδὰ τεσαρρούρ καϊδεσινὲ ριαγέτλε μεσαριράτη μουκαννενὲ βὲ γάϊρη μουκαννενεδὲ, μεναρίϊ χαζινενὶν μουχαραζασὴ βὲ ούμούμεν ἐμβάλι Δεβλετὶν τελεφδὲν βικάγεσὶ χουσουσλαρήδηρ· ταχσηλατδὰ ἰλτιζάμι χακκανιγὲτ ὀλουνμάγηλα περαπὲρ μεεμουρλερινὶν τεσαμουχλαρὴ ἰλὲ πεκαγιὰ πηρακήλιμαμασηνα δαχὴ ναζαρὲτ κηληνμάκ, κατίεν μούλτεζέμδιρ. Βαριδάτη μουρεττεπεδὲν κερὲκ βάζη ἀσληρήνδζα, βὲ κερὲκ μικδαρήνδζα ἀβαλετὲ μουγαὶρ πὶρ σεἰ χιρρουλδουκδὲ τακδὶλ-ου-ισλαχηνὴ πὶλ μουτακλιὰ ἰνχαγιὰ Βαλιλὲρ μεεζούν βὲ δεφτερδαρλαρὴν ταλιματηνδὰ μουχαρὲρ ἀχκιαμὰ τεδρίκι χαρακὲτ ἰδούπ ἴτμεδικλερινι δαχὴ δάϊμα ταχκὴκ-ου τεχαρριγὲ μεεμούρδηρλαρ.

29 Μαδδέ. Τουρούκ βὲ μεαπὶρ ἀμελιγιατὴ βὲ σάϊρ ούμούρι ναριὰ κατίεν βὲ κιάμιλεν μεμνού ὀλὰν ἀνκαριγιὰ ούσουληνδὰν μασούν ὀλμὰκ ἐσασὶ ἰλὲ, μουδζέδδεδεν βάζ ὀλουνὰν ταλιμάτη μαχσουσαγιὰ ταπὶ ὀλαδζάκδηρ.

30 Μαδδέ. Χριστιὰν τερεκελερινδὲ ζουχούρ ἰδὲν βασηγετλερὶν ἀχκιαμὴ μουχαραζὰ ὀλουναράκ βὲ Βαλὶ βὲ Βασὴ ταχτηνδὰ πουλουνὰν ἰϊτάμη μουσλιμὲ ἀχβαληνὰ δοκουνούλμαγιουπ, νιζάμ βὲ καϊδεσινὲ τεδρίκη χαρακὲτ ἰδιλεδζὲκ βὲ Βασηλαρὴν ἰζράρι ἰταμὲ τεσαδδιλερινδεν σικιαγὲτ ὀλουνούρ ἰσὲ, τάχτη χημαγὲτ βὲ σαχαπετὲ ἀληνούπ, ἐσπάπη σικιαγὲτ τεμγίζ βὲ ταχκὴκ ὀλουναδζάκδηρ.

31 Μαδδέ. Βαλιλὲρ ούμούρι Μούλκιγὲ βὲ Μαλιγὲ βὲ ζαπιταδὰν δαϊρεὶ μεεμουριγετλερὶ μουλχακατηνὰ μουτεαλλὴκ μεσαλιχὴ μεεζουνιγετλερὶ ούζερὲ πίλα τεεχὶρ ἰδζρὰ, βὲ

μουτασαρρηρλὴκ βὲ καϊμμακαμλαρὰ ὅλ παπδὲ δογρουδὰν δογρουγιὰ ἐδαμίρ· λαζημὲ, ἰϊτὰ ἰτμεγὲ βὲ Δεβλέτδζε καραρὶρ ὀλὰν μεβαδδὴ ἰδζρὰ ἰτδιρμεγὲ μεεζούνδουρλαρ· βὲ μααγετλερινδεκὶ μεεμουρίνι μουλκιγὲ, κενδουλερινὲ μουραδζαάτ ἰδεδζεκλέρδιρ· φάκατ ούμούρι χουκουκηγὲ πού καϊδδὲν μουστεσνὰ δουτηλαράκ, ἀνδὰν δολαὶ λέδελ ἰκτιζὰ μουτεσαρρηρληκλαρὴν Ἀδλιγὲ ναζαρετινὲ μουρααδζατλαρὴ βὲ βακὴ ὀλαδζὰκ καράρ βὲ ἰσαρὴ ἰδζρὰ ἰτμελερὶ, βὲ ὅ σηραδὰ Βαλιγὲ δαχὴ μααλουμάτ βερμελερὶ, λαζὴμ κελεδζέκδιρ.

32 Μαδδέ. Βαλιλὲρ δαιρέι βιλαγὲτ δαχηληνδὰ πίζ-ζάτ δαχὴ ἰδζράϊ τερτιδάτ ἰδερὲκ ἰσλερὶν ἄλεδ δεβάμ χούσνι δζερεγιανηνὰ ναζαρετδὲν χαλὶ ὅλμαγιαδζάκδηρ.

ΦΑΣΛΗ ΡΑΠΙ

Μουτεσαρρὴρ βὲ καϊμμακαμλαρὴν σουρέτι χαρακιατὴ πεγιαμηρδάδηρ.

33 Μαδδέ. Μουτεσαρρηρλὰρ πουλουνδουκλαρὴ Σανδζακδὰ Βαλινὶν βεκιλὶ ὀλούπ, κενδουλερινὶν μουφρεδάτη βαζαϊρὴ ἴδπου ταλιμάτη ούμουμιγεδὲ Βουλατέ ταχσὶς ἰδιλὲν βαζαϊφδὰν ἰπαρέτδιρ.

Βαλινὶν ναζαρετὶ Σανδζακλαρὰ σαμὶλ πουλουνδουγού κιπὶ μουτασαρρηφλαρὴν ναζαρετὶ δαχὴ τάχτη ἰδαρελερινδεκὶ Σανδζαγὴν Καζαλαρηνὰ σαμίλδιρ.

34 Μαδδέ. Μουτεσαρρηφλὰρ μεεζούν ὀλδουκλαρὴ μεβαδδὴν ἰδζραατηνὴ καϊμμακαμλαρὰ τεπλίγ-ου-ἰχαλεγὲ βὲ ἀνὴν φεβκηνδεκὶ οὺμουρὴ Βαλιδὲν ἰστιζὰν ἰλὲ μεβκήι ἰδζραγιὰ κοἰμαγὰ μεεμούρδουρλαρ.

35 Μαδδέ. Μουτεσαρρηφλερὴν ζαπιτάδζα φὲβκ-αλ-ἀδὲ ὀλὰν ἰσλερδέ, Βαλιὶ βιλαγετδὲν ταλιμὰτ ἀλμάγηλα περατὲρ, ἰδζαπηνὰ κιορὲ Πάπη ἀλιγέ δαχὴ πεγιάνι βουκουὰτ ἰτμεγὲ, βὲ οὺμούρι χουκουκηγέδζε ἀδλιγὲ ναζαρετὶ ἰλὲ μουχαπερὲ βὲ μουκιατεπὲ ἐϊλεμεγὲ μεεζουνιγετλερὶ βάρδηρ.

36 Μαδδέ. Καϊμμακαμλὰρ πουλουνδουκλαρὴ Καζαδὰ Λιβὰ μουτασαρρηφηνὴν βεκιλὶ ὀλούπ, πουνλαρὴν βεζαϊφὴ δαχὴ ταλιματὴν ἀχκιάμι οὺμουμιγεσινδὲν Καζαλὰρ ἰδαρελερινὲ ραδζὶ ὀλὰν σεϊλερὶ ἰδζρὰ ἰτμεκδὲν βὲ πουλουνδουκλαρὴ μαχαλλερὶν ζαπητασηνὰ βὲ οὺμούρι Μαλιγὲ βὲ μουλκιγὲ βὲ χουκουκηγενὶν ἰδζραατηνὰ πακμακδὰν ἰπαρέτδιρ.

ΦΑΣΛΗ ΧΑΜΙΣ

Μεχακὶμ βὲ Μεδζαλισὶρ βεζαϊφὴ πεγιαπηνδάδηρ.

37 Μαδδέ. Μεχακίμι νιζαμιγὲ ἀζασηνὴν βαζαϊφὴ, καβανίνι μεδζουὰ ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ, βὲ ἰλτιζάμι ἀδαλὲτ-οὺ-

ἰστικαμὲτ ἰτμέκδιρ. Χακιμὶν πὶ ταραπληγὴ καϊδεσίνδζε ἀζάϊ μεχακὶμ ρεϊλερινδὲ μουστεκὴλλ βὲ σερπέστδιρ· βὲ ἀζάϊ μεχακὶμ χεϊγέτι μεδζμουαλαρὴ ἰλὲ Ἀδλιγὲ ναζαρετινὲ μερπούτδηρλαρ.

38 Μαδδέ. Ἰδαρὲ μεδζλισλερὶ Βιλαγετδὲ Βαλιλερὶν, βὲ Λιβαδὰ μουτεσαρρηφλαρὴν, βὲ Καζαδὰ καϊμμακαμλαρὴν ριγιασετὶ ταχτηνδὰ ὀλούπ, πουνλὰρ Δεβλὲτ-ου-Μεμλεκετὲ ἀϊδ οὺμούρι ἰδαρεγὲ μεεμούρδηρλαρ, βαζηφελερὶ νιζάμεν βὲ σὺσούλεν κενδουλερινὶν μουζακερελερινὲ χαβαλὲ ὀλουνὰν ἰσλερὲ χὶτζ πὶρ ταραφδὰν τζεκίνμεγερεκ, ρεὶ βερμεκδὲν ἰπαρέτδιρ.

39 Μαδδέ. Ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲ καρὰρ βεριλὲν ἰσλερὶν χηλάφι καρὰρ ἰδζραατηνδὰν ἀζασὴ μὲσοὺλ ὀλάμαζλαρ, φάκατ κανὼν βὲ καϊδέδζε κενδοὺ βαζηφελερινὶν σουὶ ἰστιμαληνδὰν τεβεκκὴ βὲ μουδζανεπὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ. Μεδζαλίσι ἰδαρὲ καραρλαρηνὴν χηλαφηνὴ ἰδζραδὰν βὲ γιάχοδ πιλὰ μουδζὶπ τὲρκ δὲ ἰπτὰλ βὲ τεεχηρηνδὰν τερεττοὺπ ἰδεδζὲκ μὲσουλιγὲτ ἰδζρὰ μεεμουρηνὰ ἀϊδ ὀλούρ.

40 Μαδδέ. Μεδζαλίσι ἰδαρενὶν ἀζασὴ οὺμούρι χόυκουμετδὲ γιολσοὺζ βὲ οὺϊγούνσοὺζ ἰδζραὰτ βὲ γιάχοδ τεαδδιγιὰτ κιορδουκλερὶ χαλδὲ χακκὰ μακροὺν ταχκηκατλαρηνὴ πάπη Δεβλετὲ καδὰρ πὰ μαζπατὰ πεγιὰν βὲ ἰσὰρ ἰτμεγὲ μεεζούνδουρλαρ· βὲ τεπεαὶ Δεβλέτι ἀλιγεδὲν ὀλὰν χὲρ σαχσὴν, κερὲκ χουκιουμὲτ μεεμουρλαρηνδὰν βὲ κερὲκ ἐφραδὸ ταραφλαρηνδὰν ζατήνδζα βὲ μασλαχάτζα πὶρ ζοὺλμ βὲ τεαδδὶ κιορούρ ἰσὲ κέζαλικ Πάπη Δεβλετὲ σικιαγὲτ βὲ ἀρζηχὰλ ἐϊλεμεγὲ σαλαχηγετὶ βάρδηρ· φάκατ πού δουρλεὺ ἰδδιὰ *βὲ σικιαγετλερδὲ ἀγράζη σαχσηγεδὲν δολαὶ ἰφτιρὰ

βουκουί τεχακκούκ ίδὲρ ἰσὲ, μουφτερινὶν κανώναν τεεδιπὶ δαχὴ μουκαρρέρδιρ.

Χατιμέ.

Ἴσπου Τααλιμάτη οὺμουμιγὲ ἀχκιάμη μουνδερεδζεσινὶν σουβέρι ἰδζραγεσὶ μεδζλίσι ἀλίι ἰδζραὰτ χεϊγέτι τερτισιγεσὶ μαριφετὶ ἰλὲ ταχκήκ βὲ τερτὶς ἰτδιριλεδζεγινδὲν, χηλαρὴ χὰλ-ου-χαρακὲτ κιορούλδούκδὲ τερεττούπ ἰδεδζὲκ μεεσουλιγέτι κανωνιγὲ ἰδζρὰ ὁλουναδζάκδηρ.

Φὶ 25 Μουχαρρέμ σενὲ 1393.

ΙΔΑΡΕΪ ΝΕΒΑΧΙ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙΔΙΡ

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Δεβαΐρι Νεβαχιτὶν σουρέτι τεσκὶλ βὲ ταξσιμὶ πεγιαρηνδάδηρ.

1 Μαδδέ. Χὲρ Καζανὴν μουλχακατηνδὰν ὁλὰν καριγὲ, βὲ ὄζιρλικλὲρ, βὲ σαὶρ μουτεφερρὶκ χανελὲρ κούρπ βὲ δζιδὰρ βὲ μουνασεπελερινὲ κιορὲ ναχηγὲ δαΐρεσὶ ναμὴ ἰλὲ μουτεαδδὶδ δεβαΐρὰ ταξσὶμ ὁλουναδζάκδηρ.

2 Μαδδέ. Δεβαΐρι νεβαχὶ ἰκὶ νέβδιρ, πιρινδζισὶ μουνφέριδεν, ἰκιγδζὶ μουδζδέμιεν τεσκὶλ ὁλουνούρ· μουνφέριδεν τεσκὶλ ὁλουνὰν δαΐρενὶν ἰκὶ γιούζ βὲ ἀνδὲν ζιγιαδὲ χανεγὶ δζαμὶ καριγελερδὲν ἰπαρὲτ πουλουνμασὴ μεφρούτδηρ· μουδζδέμιαν τεσκὶλ ἰδιλὲν δαΐρενὶν δαχὴ ἰκὶ γιούζ χανεγὲ βαρηνδζαγιὰ δεγὶν, πὶρ κάτζ κισὶ βὲ μαχαλδὲν μουρεκκέπ ὁλμασὴ λαζὴμ κελὶρ ἐλλιδὲν ζιγιαδὲ χανεσὶ ὁλὰν καριγελὲρ δόκούζουνδζὴ μαδδεδὲ τααγὶν ὁλουνὰν μουχασσεσατὴν ἰφασηνὴ τεαχούδ ἰτδικλερὶ χαλδὲ μουνφέριδεν δαΐρὲ τεσκὶλ ἰδέμεγιουπ δικερλερὶ ἰλὲ πιρλεσμεγὲ μεδζπούρ ὁλαδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Ναχηγὲ δαΐρεσὶ τεσκὶλ ἰδεδζὲκ καριγελερὶν

μερκέζι ιττιχάζ ολουναδζάκ μαχαλὲ νίχαγετ ούτζ σαάτ μεσαρεδὲν ζιγιαδὲ ούζάκ ὄλμαμασὴ μουκαρρέρδιρ.

4 Μαδδέ. Νὲ μικδὰρ χανὲ βὲ νουρούς δζαμὶ ολούρσα ολσούν πὶρ κιογιούν παρτζαλαναράκ δίκερ δαϊρεγὲ ραπτὴ δζαγίζ ολάμαζ βὲ πὶρ Καζὰ ιδαρεσινδὲ πουλουνὰν κιογιούν, ιττισαληνδὰ ολὰν δίκερ Καζαγιὰ κουρπιγετὶ ολσὰ πιλέ, δαϊρέδζε ὄραγια ιρτιπατὴ μουστελζίμ ὀλμάζ.

5 Μαδδέ. Ναχιγὲ δαϊρεσὶ πὶρ κιοϊδὲν ἰπαρὲτ ισὲ, ὄλ κιογιούν ναμὴ ιλὲ γιαὸ ιδιλίρ, βὲ πὶρ κάτζ κιοϊ βὲ μαχαλδὲν τερεκκιούπ ιτμὶς ισὲ, ἔν πόγιουγι μερκέζι δαϊρὲ ιττιχάζ ὀλουνούπ, ναμὴ δαχὴ μερκὲζ ολὰν κιογὲ μενσούπ πουλουνούρ ἄνδζακ δαϊρεγὲ ιλχάκ ιδιλὲν μαχαλλερίν ταγηγίρι ἐσαμισὶ δζαϊζ ολάμαζ.

6 Μαδδέ. Μουνρέριδεν βὲ γιὰ μουδζδέμιγιαν ιττιχάζ ιδιλεδζὲκ ναχηγὲ δαϊρελερινὲ ράπτ ὀλουνὰν χὲρ κιογιούν ἐμλὰκ βὲ ἀραζησὴ βὲ ότλὰκ βὲ γιαγλὰκ βὲ κησλακλαρὴ βὲ σαΐρ πού κιπὶ ἀραζὴ μαχσουσασὴ χουδούδ βὲ σουνουρλαρηνὰ χαλὲλ κετουρολύμεγερεκ βὲ τερρὶκ ιδίλμεγερεκ κενδού ἰδαρεσινδὲ καλαδζάκδηρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Νεβαχὶ δαϊρελερινὶκ σουρέτι ἰδαρελερὶ πεγιαρηνδάδηρ

7 Μαδδέ. Χὲρ Ναχηγὲ δαϊρεσινὶν πὶρ μουδιρὶ βὲ σεκιζδὲν ζιγιαδὲ ὄλμαμακ ούζερὲ λὰ ἀκὰλ δὸρτ νεφὲρ ἀζαὶ μουν-

τεχηπεδὲν ἰπαρὲτ πὶρ Μεδζλισὶ πουλουναδζάκ, βὲ ἀζανὴν πιρὶ μούδιρὶν μουκαβινὶ ὀλαδζάκδηρ· βὲ μεδζλισὲ πὶρ κιατὶπ δαχὴ τααγὶν κηληναδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρὲ δαχηληνδὲ πουλουνὰν κιοϊλερὶν κεμὰ κιὰν πιρὲρ μουχταρὴ ὀλαδζάκ, βὲ πὶρ κιοϊ μουτεαδδὶδ μαχαλεδὲν, βὲ ἐχαλισὶ σουνούρη μουχτελιφεδὲν μουρεκκὲπ ισὲ χὲρ σηνρὴν, βὲ μαχαλενὶν πασκὰ πασκὰ μουχταρὴ πουλουναδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Ναχηγὲ δαϊρελερινὶν μουδὶρ βὲ μουαδινλερὶ ιλὲ, μεδζαλισινὶν ἀζασὴ χεμσὲχριλερινὲ μουτεαλλὴκ βαζαϊφὴ μουαϊγενεγὶ ιφὰ ιδεδζεκλερινδὲν, πίλα μαὰς χηδμὲτ ἐϊλεγεδζεκλέρδιρ· φάκατ μασραφλαρηνὰ μουκαπὶλ ὀλμὰκ ούζερὲ μουδιρλερὲ δαϊρεὶ ἐχαλισὶ ταραφηνδὰν σενεδὶ μουνασὶπ μικδὰρ σέϊ ταχσὶς βὲ ἰϊτὰ κηληναδζάκδηρ· βὲ χεϊγέτι μεδζλὶς ταραφηνδὰν τααγὶν βὲ ἰστιχδὰμ ὀλουναδζάκ κιατιπὲ δαχὴ κέζαλικ σενεδὶ μουουτεδὶλ πὶρ μηκδὰρ σέϊ βεριλεδζέκδιρ· βὲ πού σουρέτλε ἰϊτασὴ τενσὶπ ὀλουναδζάκ ταχσισάτ σενεδιγενὶν μικδὰρ βὲ σουρέτι τεδζὶ βὲ ἰστιχσαλὴ μερκέζι χούκιουμέτζε μαζπούτ βὲ μουκαϊγὲτ ὀλαδζάκδηρ.

ΟΡΤΖΟΡΝΑΖΙ ΦΑΣΗΑ

Μουδιρλέρ.λε ἀζαπὴρ βὲ μουχταρ.λαρὴν σηφφὰτ βὲ σουρέτι ἰντιχαπ.λαρὴ βὲ μουτεφερριατὴ πεγιαμηνδάδηρ.

10 Μαδδέ. Καρηγὲ δαϊρεσὶ μουδιρλιγινὲ βὲ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ὁλουναδζακλαρὴν δαϊρέδζε ἐσχάπη ἀλακαδὰν, βὲ τεπεάϊ Δεβλέτι ἀλιγεδὲν ὁλμασὴ βὲ ὀτοὺζ γιασηνδὰν ἀσαγὴ ὅλμαμαση, βὲ δογρουδὰν δογρουγιὰ λὰ ἀκὰλ Δεβλετὲ σενεδὶ γιοὺζ γροὺς βιρκοὺ βερενλερδὲν πουλουνμασὴ βὲ πὶρ δζιναγέτλε μαχκιοὺμ πουλούνμαμηδ ὁλμασὴ μεσρούτδηρ.

11 Μαδδέ. Μουδὶρ, δαϊρενὶν ὁλδούκδζα, ὁκουγιοὺπ γιαζμὰκ πιλμεσὶ λαζήμδηρ· βὲ πού μουδιρλερὶ ἐχαλὶ τάχτη ἐμνιγετλερινδὲ ὁλαρὰκ, ἰντιχὰπ ἰδεδζεκλερινδὲν πίτ-ταπὶ ἀνλὲρ κεφὶλβὲ ζαμίνδιρ, βὲ μουδιρλὲρ ἐχαλὶ ταραφλαρηνδὰν ἰντιχὰπ ὁλουνδουκδὰν σόνρα*χὲρ δαϊρενὶν ταπὶ ὁλδουγού Καζὰ καϊμμακαμληγὴ βασηταση ἰλὲ βὲ Λιδὰ μουτεσαρρηφληγὴν ἰσαρὴ ἰλὲ Βαλίϊ βιλαγὲτ ταραφηνδὰν μεεμουριγετλερὶ πὰ ταχριρὰτ τασδὴκ βὲ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

12 Μαδδέ. Ἐχαλίϊ μουσλιμὲ ἰμαμλαρὴ, βὲ ἐχαλίϊ γάϊρη μουσλιμὲ Παπασλαρὴ βὲ μεκτεπ μουαλιμλερὶ ἰλὲ πὶλ φιλ μεεμουριγέτι Δεβλετδὲ πουλουνανλὰρ μουδιρλιγὲ ἰντιχὰπ ὁλουνάμαζλαρ.

13 Μαδδέ. Πὶρ ναχιγὲ δαϊρεσινὶν ἐχαλισὶ οὐμούμεν

σηνὴρ τεπεαδὰν μουρεκκεπ ἰσὲ Μουδὶρ, βὲ ἀζὰ βὲ μουαδὶν μουνχάσηραν κενδοὺ σηνηρλαρηνδὰν ἰντιχὰπ ἰδιλίρ· μουσλὶμ βὲ γάϊρη μουσλὶμ ἐχαλιδὲν μουρεκκεπ ἰσὲ, μεδζλὶς ἀζασηνὴν νησφὴ μουσλὶμ βὲ νησφὴ γάϊρη μουσλὶμ ἐχαλιδὲν ἰντιχὰπ ὁλουναδζάκ βὲ ἐκσεριγέτι νουφοὺς κάνγη σηνηφδὰ ἰσὲ, μουδὶρ ἀνλερδὲν βὲ μουαδὶν δαχὴ δίκερ σηνηφδὰν ὁλαδζάκδηρ.

14 Μαδδέ. Μουδὶρ βὲ μεδζλὶς ἄζασὴ 10δζι βὲ 11δζι μαδδελερινδὲ μουχαρρὲρ σηφφατὴ χαϊζ ὁλὰν δαϊρὲ ἐχαλισὶ ταραφηνδὰν ἰντιχὰπ ὁλουνοὺρ σοϊλέκι, δαϊρὲ γιάληνηζ πὶρ καριγεδὲν ἰπαρὲτ ἰσὲ, ἐχαλισὶ πὶρ γέβμι μαναϊγενδὲ πιρλεσοὺπ μουδὶρ βὲ ἀζαὶ μεδζλὶς ἰντιχὰπ ἰδερλὲρ, βὲ πὶρ κάτζ καριγεδὲν ἰπαρὲτ ἰσὲ, χὲρ κιρὶ ἐχαλισινὶν οὐμούμεν βὲ σαχήχαν ἐμὶν ὁλαδζακλαρὴ ἀδαμλὰρ μερκέζι δαϊρεδὲ πιρλεσοὺπ κέζαλικ μουδὶρ βὲ ἀζανὴν ἰντιχαπλαρηνὴ ἰδζρὰ ἰδερλέρ.

15 Μαδδέ. Μουδὶρ βὲ ἀζὰ ἴλκ ἰδζδιμαλερινδὲ ἰδζλερινδὲν πίρισινι ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ, μουαδινλιγὲ τερρὶκ ἰδερλὲρ ἴσπου μουαδὶν μουδιρλερὶν γηγιαπηνδὰ ἰδζραὶ βεκιαλὲτ ἰδεδζὲκ, βὲ χουζουρὴ χαλινδὲ ἀζαδὰν μαχδοὺδ ὁλαδζάκδηρ.

16 Μαδδέ. Μουδὶρ ἴκὶ σενεδὲ πὶρ τεπδὶλ ὁλουναδζάκδηρ, βὲ ἀζανὴν πὲ χὲρ σενὲ νησφὴ δεγισδιριλεδζέκδιρ. Μουδὶρ βὲ ἀζανὴν τεκρὰρ ἰντιχαπλαρὴ ἰδζαΐζδηρ. Ἐαζάϊ μεδζλὶς μουσλὶμ βὲ γάϊρη μουσλὶμ ἰσὲ μανασάφατεν τεπδὶλ κηληνὴρ, βὲ γερλερινὲ ἀληναδζακλὰρ δαχὴ κενδοὺ σηνηφλαρηνδαν ἀληνήρ.

17 Μαδδέ. Μουδὶρ βὲ ἀζαδὰν μουνχὰλ βουκουϊνδὲ ἀνλερὴν μουδδέτι μουτεπακηγελερινὶ ἰκμὰλ ἰτμὲκ ἰτζοὺν γερλε-

ρινὲ ἐσναί ἰντιχαπδὰ ἰχινδζὶ δερεδζεδὲ ρεἰ καζανμὴξ ὀλανλὰρ ταագὶν ἰδιλίρ.

18 Μαδδέ. Καριγὲ μουχταρλαρὴ γερλιδὲν βὲ ἐμνιγετλὶ τακημδὰν ἰντιχὰπ ὀλουναδζὰκ βὲ πεχὲρ σενὲ τεπδίλ κηληναδζάκδηρ.

19 Μαδδέ. Ναχηγὲ δαϊρεσινὶν χεϊγέτι ἰδαρεσινδὲν πίριτι βὲ γιάχοδ δζουμλεσὶ χακκηνδα πὶρ σικιαγὲτ βουκουπουλούρ βὲ σικιαγέτι βακηὰ, πὶλ μουχακεμὲ μεβκήι σουπουτὲ κελὶρ ἰσὲ τεπδίλ ὀλουνούρ.

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μουδὶρ βὲ χεϊγέτι μεδζλισὶν βαζαϊφὴ πεγιαηηδάδηρ

20 Μαδδέ. Δαϊρὲ μεδζλισλερὶ χαρταδὰ λὰ ἀκὰλλ ἰκἰ κιοὺν ἰδζδιμὰ ἰδερλέρ.

21 Μαδδέ. Μουδίρι ναχιγὲ δαϊρέί ἰδαρεσινὶν μερπούτ ὀλδουγού καζὰ μερκεζινδὲν βεριλεδζὲκ ἔμρ-ου-τενπιχατὴ μεδζλίσδζε ἰδζρὰ ἰδὲρ, βὲ λαζὴμ κελὲν μεβάδδη βὲ ἐβαμίρι ἐχαλιγὲ πιλδιρὶρ βὲ ἐχαλὶ ταραφηνδὰν βουκού πουλαδζάκ μουστεδιγιατδὰν ἰστιζανὰ τεαλλούκ ἰδενλερὶ βὲ δζιναγέτ ζουχούρηνδὰ ταχκηκὰτ ἐββελιγέϊ μαχαλλιγεγὶ πὶλ ἰδζρὰ χασὴλ ὀλαδζὰκ μααλουματὴ μεδζλισὶν μαζπατασὴ ἰλὲ καϊμμακὰμ Καζαγιὰ ἰνχὰ ἰδὲρ βὲ ζαπτιγὲ πουλούνμαγιαν

μαχαλλερδὲ μουαβενέτι ἐχαλὶ ἰλὲ ἐρπάπη δζουνχὰ βεδζιναγετὶ δουτούπ μερκὲζ Καζαγιὰ ἰἴζὰμ ἐἴλέρ.

22 Μαδδέ. Νέβαχὶ μεδζλισλερὶ ἐχαλινὶν γεκδικερὶ ἰλὲ χούσνι μααφερετλερινὶ μουδζλὶπ ὀλὰν ἐχβαλὴν τεεμινινὲ πακαρλὰρ βὲ δααβιἰ χουκουκηγέϊ δζουζιγεγὶ σουλχὰν τεσβιγὲ ἰδὲ πιλιρλὲρ βὲ γὲκ δικερὶ ἀρασηνδὰ μουναζαὰ ζούχούρ ἰδὲρ ἰσὲ πὶρ πιρὶ ἰλὲ παρηδὸηρηρλὰρ βὲ φακὰτ μουραφαὰ βὲ μουχακεμὲ ἰλὲ φασλ-ου-χασμὰ μεβκούφ ὀλὰν δααβαλαρὴν ρουϊγετινὲ βὲ δζουνχὰ βὲ δζιναγὲτ δααβαλαρηνὴν μουσαλεχὰ ἰλὲ τεσβιγεσινὲ μουδαχαλὲ ἰδέμεζλερ, βὲ δζιβάρι δαϊρεδὲ ἐσκηγιὰ βὲ σαρὶκ βὲ κουταί ταρὶκ ζουχουρὴ κιπὶ βουκουὰτ ὀλούρ βὲ μουαβενέτι ζαπηταγιὰ ἰχτιγιὰδζ βὲ λουζούμ κιορὰνούρ ἰσὲ, μουδὶρ ταραφηνδὰν ἔν γιακὴν ὀλὰν μαχάλλι χούκούμετινὲ βὲ γιὰ 28τζὶ μαδδεδὲ σουρέτι ταագινὴ κιοστεριλὲν ζαπηταὰ μεεμουρινὲ μουραδζαὰτ ὀλουναδζάκδηρ.

23 Μαδδέ. Ναχηγὲ μεδζλισλερινὶν βαζαϊφηνδὰν πιρίδε ἐμβάλι δεβλετὶν μουκελλεφὶν ἐχαλιδὲν ταχσὴλ βὲ χουκιουμετὲ τεσλιμὶ μαδδεσίδιρ· πιναὲν ἀλεἰχ πουνλὰρ ἐμβάλι μεριγεγὶ ταχσὴλ βὲ μερκέζι Καζαγιὰ τεσλὶμ ἰτμεγὲ μεεμούρδουρλαρ. Ἔγερ κενδιλερὶ ἔμρι ταχσηλδὲ πὶρ κιονὰ μουσκιλατὰ τεσαδούφ ἰδερλὲρ ἰλὲ Καζαλαρδὰ πουλουναδζάκ ταχσὶλ γιρκλαμαδζισηνὰ μουραδζαὰτ ἰδεδζεκλὲρ, βὲ ὅ δαχὴ μουκτεδὶρ ὀλάμαζ ἰσὲ, μερκέζι Καζαδὰν ταλέπι μουαβενὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ.

24 Μαδδέ. Χὲρ μερκέζι Ναχηγεδὲ βιρκιού βὲ πεδελὶ ἀσκερὶ βὲ ἀσὰρ βὲ μουρεττεπάτη μεριγεἰ σαϊρενὶν Καζαδὰν κελεδζὲκ δεφτὲρ μουδζιπίνδζε Καριγὲ πὲ Καριγὲ καϊδὴ πουλοναδζάκδηρ.

25 Μαδδέ. Ναχηγὲ μεδζλισλερὶ δαχηλὶ δαϊρελερὶ πουλουνὰν μαχαλλὲρ μουρεττεπάτη μιριγεσινὶν πακαγιὰ καλμαγιαρακ βάκτ-ου ζεμανὴ ἰλὲ ἰστιχσαληνὰ γαϊρὲτ ἰδεδζεκλὲρ βὲ σενὲ νιχαγετινδὲ πὶλ ὀζούμλε ταχσλατατὴν βὲ βὲ Καζὰ μὰλ σανδηγγνὰ βουκοὺ πουλὰν τεσλιματὴν χησαπλαγηνὴ δαχὴ βερεδζεκλέρδιρ.

26 Μαδδέ. Χὲρ ναχηγὲ δαιρεσινὶν κιατιπὶ δαϊρενὶν οὐμούρι χησαπηγεσινὶ ρουϊγὲτ ἰτμεγὲ δαχὴ μεεμούρδουρ βὲ ταχσηλατὰ μουτεαλλὴκ μεβαδδὰν μαὰδὰ ἰσλὲρ ἰτζούν, ἰκτιζὰ ἰτδίκοζε ἀζανὴν μουζουρλερὶ ἰλὲ τασδηκὴ ταχτηνδὰ ἴλμ-ου-χαπὲρ βερμεγὲ μεεζούνδουρ. Ἰσπου κιατιπλὲρ χεραλετὲ ράπτ ἰλέ ἰστιχδὰμ ὁλουναδζάκδηρ.

27 Μαδδέ. Ναχηγὲ μεδζλισλερινὶν πιρὲρ μούχρι μαχσουσὴ πουλουναδζάκδηρ.

28 Μαδδέ. Πάζη Καζαλαρὴν ἔν μουχὶμ νοκτασηνδὰ, βὲ κουλέ βὲ δερπέντ κιπὶ μαχαλλερδὲ χήρζη ἀσαγὶς ἰτζούν πουλουνδηρηλὰν ἀσακίρι ζαπτηγεγὲ κουμάνδα ἰτμὲκ οὐζερὲ, ταράφ Δεβλετδὲν μουνασιπ μικδὰρ μαὰξ ταχσησὴ ἰλὲ πιρὲρ ζαπτὰ μεεμουρού τααγὶν κηληναδζαγηνδὰν πουνλὰρ Νεβαχὶ δαϊρελερινὶν οὐμούρι ζαπτητασηνὰ τεκαγιουδ βὲ ἰϊτινὰ ἰδιλεδζέκδιρ.

Φὶ 11 Ρεπιούλ ἐβδὲλ σενὲ 293 βὲ φὶ 25 Μάρτ σενὲ 292.

ΧΟΥΛΑΣΑ (α)

ΙΔΑΡΕΪ ΒΙΛΑΓΙΑΤ

ΜΕΜΑΛΙΚΗ ΘΣΜΑΝΙΓΕΝΙΝ ΤΑΚΣΙΜΑΤΗ ΙΔΑΡΕΣΙ

Σαλτανάτη σενιγενὶν μεμαλίκι ἔμρι ἰδαρέδζε Βιλαγιατὰ τακσὶμ ὁλουνμούσδουρ.

Βιλαγιὰτ βὲ Βιλαγιὰτ τάχτη ἰδαρεσινδὲ ὁλοὺπ ἐγιαλάτη μουμταζὲ ἰλὲ περαπὲρ Ὁσμανλὴ Βιλαγετλερινὶν μικταρὴ κηρκὰ παλίγδηρ.

Βιλαγιὰτ ἰλὲ ἰδαρὲ σούουπελερινὶν ἐκσερισίνδζε ἐσάσὴ τακσὶμ ὁλμούσδουρ. Χὲρ Βιλαγετδὲ ἔμρι ἰδαρὲ Βαλιγὲ ἰχαλὲ ὁλουνδού, Βαλὶ δαχὴ δαχηλιγὲ ναζαρέτι ὀζελιλεσινὲ μερπούτδηρ.

(α) Ὁκουγιανλαρὰ χὲρ βεδζγιλε κολαϊλὴκ ὁλμὰκ οὐζερὲ σιμδιγὲ καδὰρ δέρδζ-ου-τὰπ ἰτδιγιμὶζ «Βιλαγὲτ νιζαμναμεσὶ» ἰλὲ ἰδαρέϊ οὐμουμιγεϊ **Βιλαγιατὴ** ἰχτισὰρ ἰτμεγίλε περαπὲρ βουκοὺ πουλὰν τασδιλάτ-ου-τεπηλατὴ δαχὴ πεγμὰν βὲ χουλασὰ ἰτμεγὶ μουνασιπ ἀδδ ἰτδίμ.

Σ. Δ.

Ιδαρέι μααρίφ ιτζούν, μααρίφ μουδιρί, ουμούρι αδλιγέ ιτζούν ιστινάφ χακιμί, βέ βέλ χασήλ, ιδαρέ κησημλαρηνήν χέρ πιρί ιτζούν μάχσους μεεμουρλάφ βάζ βέ ικαμέ ιδιλμίσδιρ.

Γιάληνηζ ουμούρι Μαλιγέ τεφτίσινδέ Βιλαγιάτ τακσιματηνά ιτιπάφ ιδίλμεγερεκ, μεμαλίκ Σάχανέ σενίζ Μαλιγέ μουρεττισλιγί δαϊρεσινέ τακσίμ ιδιλμίσδιρκι χέρ πιρί μουτεαδδίδ Βιλαγετλερί μουχτεβί ολμακδάδηρ.

Δζιχέτι ασκεριγέδζε δαχή γεδί ορδού χουμαγιούν μεβδζούδδηρ σοϊλέκι μερκεζί Δερσααδέτ ολάν χασσαί ορδουί χουμαγιουνού Δερσαδέτ, βέ δζεζαίρι πάχρι σεφίδ βέ Ανατοληήν πάζη δζιχατηνή, μουστεμίλδιρ μερκεζί Έδιρνε ολάν ικινδζί ορδού. Ρούμ έλλενίν κήσμη σαρκησηνή σαμίλδιρ· μερκεζί Μοναστηρδά πουλοανάν ούτζούνδζί ορδού σαίρ Ρουμελλί Βιλαγιατηνή, μουστεμίλδιρ μερκεζί Ερζινδζανδά πουλουνάν δορδούνδζί ορδού Ανατολή κήσμη σαρκησηνή. Μερκεζί Σσαμδά πουλουνάν πεσινδζί ορδού Σουριγεγί, Μερκεζί Παγδαδδά ολάν άλτηνδζί ορδού Παγδά Βιλαγετινί, βέ Μερκεζί Σάνα ολάν γεδινδζί ορδού δαχή Γεμέν Βιλαγετινί μουστεμίλδιρ.

Πουνδάν πασκά Κιρίδ δζεζιρεσί ιλέ Ταραπουλούς Γαρπ, βέ Χηδζάζ Βιλαγετλερί πίρ μεβκηί δαϊμή τεσκίλ εϊλεμεκδέδιρλερ.

Βιλαγέτ τακσιματή μουδζιπίνδζε Βιλαγετλέρ Λιβαλαρά Λιβαράρ, Καζαλαρά τακσίμ ολουνμούσδουρ.

Μεβδζούδ Λιβαλαρήν μικδαρή 141 άδεδέ βέ Καζαλαρήν μικταρήν 672 άδεδέ παλίγ ολούπ, πουνλάρ δαχή Μουτεσαριφλάρ βέ Καϊμμακαμλάρ βασητασή ιλέ ιδαρέ ιδιλμεκδέ

βέ ιλερουδέ κιορεδζεγιμίζ κιπί δζουμλεσί σουσουπάτη ιδαρέ τακσιματηνά έσας πουλουνμακδάδηρ.

Κούδους σεφίρ βέ σέχρι Ζουρ, βέ Τζαδάλδζα Λιβαλαρή κιπί μεβκήδζα εχεδιμετί ολάν, γιάχοδ έν καρίπ Βιλαγέτ μερκεζινέ μεσαρεσί βέ γιά παϊταχτά γιακηνληγή δζιχετί ιλέ πίρ Βιλαγετέ ραπτηνδά μαχζούρ κιορούλέν Σανδζακλάρ μουτασαρριφλήκναμή ιλέ φίλεν Βιλαγέτ χόκμούνδέ σαγιλαράκ, δογρουδάν δογρουγιά Ναζαρέτι δζελιλεί δαχηλιγεγέ ταπί κηληνμήδηρ.

Βιλαγετλέρ βέ Λιβά βέ Καζαλάρ ιδαρελερινίν μουκεμμελιγετί βέ σουρέτι τεσκιλί ιλέ μερκέζι χόυκομμετέ πενζερλέρσέδε σήρφ ιδαρέ κησημλαρηνδάν μααδδουδδηρλάρ.

Όσμανλή κανωνλαρή μουδζιπίνδζε γιάληνηζ Καριγελέρ βέ πίρδε Καζαλαρήν τακσιμάτη ιδαρεσί ολούπ, χένουζ τζόκ γερλερδέ τεσκίλ ιδίλμεμίς ολάν Ναχηγελέρ, πιρέρ άχση μανεβί τεσκίλ ιδερλέρ κι, κεϊριγέτ πάχση μαχσουσουνδάν μουστεπάν ολούρ.

Βιλαγέτ τενσικατηνή φί δζεμαζί ούλ αχήρ σενέ 1281 Ταριχλί Νιζαμναμελέρ ιλέ ιχδάς βέ ικμάλ ιδιλμίς ολμάγηλα πούραδα χουλάσατεν πού Νιζαματήν αχκιαμή ιλέ βουκού πουλάν τεπδιλάτ βέ ταδιλατδάν βέ Ναχιγέ βέ καριγέ ιδαρελερινδέν πάχς ιδιλεδζέκδιρ.

ΒΑΛΙ

Βαλὶ Βιλαγὲτ ἰδαρὲϊ οὺμουμιγεσινὶν ρεϊσὶ βὲ μερδζὶϑὶρ. βὲ οὺμούμ Βιλαγὲτ μεεμουρλαρηνὴν Ἀμιρλερινὲ καρϑοὺ ὸλὰν μεεσουλιγετλερὶ δερεδζὲ δερεδζὲ σιλσιλεσὶ ἰλὲ Βαλιγὲ καδὰρ μουντεχὶ ὸλούρ.

Βαλὶ Βιλαγετδὲ χὸυκιουμέτι σενιγενὶν βεκιλὶ, βὲ μουραχχασὴ ὸλοὺπ, χὲρ νὲ καδὰρ Δηχηλιγὲ ναζαρετινὶν τάχτη ἐμρινδὲ πουλουνοὺρ βὲ δόγρουδαν δογρουγιὰ ἰδαρέϊ μουλκιγεγὲ ἀὶδ χουσουσατδὰ Ναζαρέτι μουτάρουν ἰλεϊχὰ ἰλὲ μουχαπερὲ ἰδὲρ ἰσεδὲ, σαὶρ ἰδαρὲ σὸυουπελερινὲ ἀὶδ χουσουσὰτ ἰτζοὺν δαχὴ, ἰδζὰπ ἰδὲν Ναζαρετλέρλε μουχαπερὲ ἰδὲρ, βὲ ἀνλερδὲν δαχὴ ἐμιρλὲρ ἄχζ ἐϊλέρ.

Βαλινὶν Βιλαγετδὲ γαϊπουπετὶ χαλενδὲ μουαβινὶ βὰρ ἰσὲ, μαυαβινὶ, βὲ μουαβινὶ γιὸχ ἰσὲ, μεεμουρὶνι μερκεζιγέϊ Βιλαγετδὲν μουνασιπ κιὸρεϑζεγὶ ζὰτ βεκιαλὲτ ἰδὲρ πὶρ ἀραζὶνὰ τεσκὶλ ἰδιλὲν μερκεζ μουτεσαρριφλικλαρὴ λαγὲβ ἰδιλμὲζ ὸλδαυγαουνδὰν, Βαλὶ χὲμ Βιλαγετὶν ἰδαρεϊ οὺμουμιγεσινὲ Ναζαρὲτ ἰδὲρ, βὲ χέμδε μερκέζι Βιλαγετὶν τεσκὶλ ἐϊλεδιγὶ Λιβανλὶν δογρουδὰν δογρουγιὰ ἔμρι ἰδαρεσινὲ πακάρ.

Ἰδαρέι οὺμουμιγεϊ Βιλαγιὰτ χακκηνδακὶ ταλιματδὰ Βαλιλερὶν δαϊμὰ βαζηρελερινδὲν ἀϊρὴ ὸλμὰκ οὺζερὲ βαζαϊρη ἰσλαχιγὲ ναμὴ ἰλὲ μεβζοὺ πὰχς ἰδιλὲν μαχκεμελερὶν βαζηρελερὶ βὲ μεδζλισλερὶν τεσκιλὰτ βὲ ἰντιχαπατὶ, Ζαπτηγελὶκ, Ταχσιλδαρλὶκ, Μουχζὶρ βὲ χαδεμελὶκ, βὲ Γαρδιγιανλὶκ, χητμετλερινὲ

τααγὶν, χαπισχανελερὶν τανζὶμι ἐχβαλὴ, τεσαρρούρι ἐμλὰκ σενεδατὴ ἰτταὴ οὺσουλιηνὶν ἰσλαχὴ, βὲ ἀραζὶ ἰντικαλανιτδὰ χουκούκη κανωνιγεγὲ ριαγὲτ ὸλουνμασὴ πεδελάτη ἀσκεριγὲ μουτεπατηνὶν τασχηχὴ, ἐχαλινὶν οὺμούρι Ναφιαδὰ ἰστιχδαμλαρὴ μαδελετὲ τεβρὶκ ἰδιλμεσὶ, ζιραὰτ βὲ φελαχατὶν τζογαλμασὴ, βὲ μεναρὶ σανδηκλαρὴ σερμαγεσινὶν χούανι ἰστιμαλὶ, βὲ βεϊὰὸυ βὲ ρουσουμάτη δαχηλιηγενὶν ἐσὰς βὲ τεφερρουατιηνὶν τανζιμὶ ἀιπὶ χουσουσατλὰν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, σοὺ βεζαίφη ἰσλαχιηγενὶν ἐκσερισὶδ βακὴτ γιὸλ ἀλμὰϊς πάζη σεϊλερὶν ρεφὶ ἰτζοὺν τααγὶν ἰδιλερὲκ, σίμδι χουκμὶ κάλμαμὴς, βὲ πὶρ τακημὶδα νιζαμὰτ βὲ καβαϊδὴ μαχσουσεγὲ μαλὶκ ὸλοὺπ, ἀνλέρδε γερλερινδὲ πεγιὰν ἰδιλεδζεγὶ δερκιὰρ πουλουνμούς ὸλμάγηλε, πούραδα Βιλαγετὶν βαζαϊφὴ δαϊμελερὶ πεγιανιηνὰ μουπαδερετκηλιηνὶρ.

Βαλινὶν οὺμούρι Μουλκιγεγὲ βαζαϊφὴ πὲρ βέτζχι ἀτίδιρ.

(1) Καβανὶν βὲ νιζαμάτι μουεσισενὶν βὲ Βιλαγετὲ μαχσοὺς κανὼν βὲ νιζὰμ ἰλὲ βὲ γιάχοδ μερκέζι Δεβλὲτ ἔμρ-ου, καραρὴ ἰλὲ μουαϊγὲν ὸλὰν μεβαδδὴν ἰδζρασὴ (2) Βιλαγὲτ οὺμούρι ἰδαρὲ βὲ ἀχβάλι μεεμουρινὶ τεφτισὶ Βαλὶ ἴσπου τεφτισὶ μερκεζδὲ δογρουδὰν δογρουγιὰ ἰδζρὰ ἰδὲρ, βὲ μουλχακκατὴ δαχὴ χέρ σενὲ οὺτζ ἀϊδὰν ζιγιαδὲ οὺζάνμαμακ οὺζερὲ δὲβρ βὲ τεφτισὲ τζιναρ, βὲ φέβκ-αλ-ἀδὲ τεφτιβὲ λουζοὺμ ἀιορουρσε, ἰδζρασὴ ἀκαπινδὲ Πάπη ἀλιγὲ εσπαπηνὴ πιλιφάρ, (3) πὶρ μεεμουρὶν κουσουρηνὴ ἀιορδουγοὺ χαλδὲ, ἔγερ χατὰ μαυδζίπι ἄζλ δερεδζεδὲ δεγίλσε τασχὴχ ἰπδιρμὲκ, βὲ γιάχοδ ἰδζαπηνὰ ἀιορὲ μεεμουρὴ οὺσοὺλ βὲ νιζὰμηνὰ τεβρίκαν ἀζλ, βέ ἰδζρὰϊ μουχακεμεσινὶ δαχὴ ἔμρ ἰτμὲκ (4) τααγινὶ Βαλιγὲ ἀὶδ ὸλὰν μεεμουρινὶν οὺσουλιηνὰ τεβφίφαν νάσπ-ου-τααγινὶ (5) Μουτεσαρριφλαρὴν ἰστιζὰν ἰδεδζεκλερὴ μεβαδδὰν ταλαχιγετὶ δαϊρεσινδὲ ὸλανλὰρ χακκηνδὰ ἔμρ ἰττασὴ ἰλὰν ὸλμαγιανλαρὴν μερκέζι χοκιουμεπδὲν ἰστιζανὴ (6) Μεδζλίσι Βιλαγὲτ βὲ Νυβαχινὶν ζεμανὴ ἰδζτιμαλερινὶν τααγινὶ

(7) Βαζαϊφὴ μουκαρρερεσὶ χαρηδζηνδὰ ζουχοὺρ ἰδεδζὲκ ἰσλερδὲν χουσουσὰτ ἀτιγεδὲν μααδοῦδ ἀλαδζακλαρὴν δογρουδὰν δογρουγὰ ἰδζρασὴ ἰλὲ ἐχεμμιγετὶ ζιγιαδὲ ὀλανλαρὴν ἐσπάπη μουδζιπὲ βὲ μουτααλάτη ζατηγεσί ἰλὲ περαπὲρ μακάμη χοκουμετὲ ἀρζή.

Βαλὶ κενδὶ βαζηφελερινδὲν δολαὶ μερκέζι χοκιουμετὲ καρσοὺ μεεσοὺλ ὀλδουγοὺ κιπὶ, μααγετινδεκὶ μεεμουρλαρὴν μουσαμαχὰ βὲ γιὰ σούἰ ἰστιμαλατηνδὰν· δολαὶ δαχὴ μεεσοὺλ ὀλδουγουνδὰν σούἰ χαλινὶ κιορδουγιοὺ μεεμοὺρ κενδὶ μααγὲτ κατιγεσινδὲ πουλούνμαγιυπ μερκεζδὲ πὶρ ναζαρὲτ ἐμρὶ ταχτηνδὰ ἰσὲ, ἀνὴν μενσοὺπ ὀλδουγοὺ ναζαρετὲ χέμαν χαλὶ ἰχπὰρ ἔϊλεμεσὶ ἰδζὰπ ἰδέρ.

Οὐμούρι ζαπτηγὲ δογρηδὰ δογρηγιὰ Βαλινὶν ἰδαρεσινὲ ταπὶ ὀλουπ, Βαλὶ μεμλεκετὶν ἀσαγηδηνὴ μουχαφαζὰ ἰτζοὺν χὲρ δουρλοὺ τεδαπιρλερὶ ἰδζραγιὰ μεεζούνδουρ βὲ γιάληνηζ ἐχβάλι φέβκ-ἐλ-ἀδὲ Πάπη ἀλιδὲν ἰστιζὰν ἐϊλεμεσὶ λαζημεδένδιρ,

Πουνούνλα περαπὲρ κενδὶ μεεσουλιγετὶ ταχτηνδὰ ὀλαρὰκ μερκέζι χοκιουμετδὲν ἔμρ ἀλμακσηζλὴν οὐμουμὶ βὲ χουσουσὶ ἐμνιγετὲ τερεττοὺπ ἰδὲν τεδπιρλιρὶ μουδάκκατεν ἰδζρὰ βὲ λαζὴμ κιορσυλὲν φέβκ-ἐλ-ἀδὲ μεσαριρὶ ἰφὰ ἰδεπιλεδζεγὶ κιπὶ Βικαγετδὲ μεδζοὺδ κουββεὶ νιζαμιγεγὶ δαχὴ κουμανδανηνὰ πὶρ σενέδι ρεσμὶ ἰϊτασὴ ἰλὲ ἰστιχδὰμ ἰδέ πιλίρ.

Χαπισχανελὲρ δαχὴ Βαλινὶν τάχτη ναζαρετινδὲ ὀλουπ κίμσενιν χόκουμδὲν φασλά μαχπούς κάλμαμασήνα βὲ χαπισχανελερὶν τεριζλὶκ βὲ ἐντιζαμηνὰ βὲ χούσνι ἰδαρεσινὲ, βὲ χένουζ χοκμὶ βερλμεγερεκ μαχπουσιγετὶ οὐζοὺν πὶρ μουδδὲτ οὐζαμλὴ ὀλανλαρὴν ἰσλερινέ πακηλμασηνὴ μεχακιμὲ ἰχταρὰ μεεζούνδουρ.

Χόκουμέτι ἰδζραγὲ ρεϊσὶ ὀλάν Βαλινὶν, Βιλαγὲτ οὐμούρι ἀδλιγετινὲ μουδαχαλὲ ἰτμεσὶ βὲ μαχχεμελερὶν μουζακερελερινὲ βὲ μικταρατήνδζα ἰϊμαλή νουρούς βὲ γιά μαχχεμελὲρ βὲ μεδζλισ-

λὲρ ἀζασηνὴν ἐχαλιδζὲ ἐντ.χαπατηνά μουδαχαλέ ἰτμεσὶ, κατίεν δζαΐζ ὀλμαγιουπ Βιλαγὲτ ἰδαρέϊ ἀδλιγεσὶ Βαλιδέν κιάμιλαν μουστακήλδηρ.

Χάττι Βαλινὶν δζεζὰ βὲ χουκοὺκ μαδδελερινὲ δαὶρ σαδὴρ ὀλὰν ἰλαμὰτ χόυκιουμλερινὶ ἰδζρὰ, βαζηφεσὶ δαχὴ ἀδλιγὲ πιδαγὲτ μαχκεμελερὶ ἰδζρὰ μεεμουρλαρὴ ἰλὲ, μουδδαὶ οὐμουμιλὲρ βὲ μουαβιλερινὲ τεδδὶ κηληνμήδηρ· μάα μαφὶχ ἰδαρέϊ οὐμουμιγεὶ Βιλαγιατνιζαμναμεσινὶν 15τζὶ μαδδεσὶ μεντουκούνδζα οὐμουμὶ γιὰ χουσουσὶ ἀσαγισὶ ἰχλὰλ ἰδὲν ἀχησλὰρ χακκηνδὰ κανώνεν χόυκμὲ σαλαχηγετὶ ὀλὰν μαχκεμὲ ταραφηνδὰν πὶρ χόκμι κανωνὶ λαχλὰ ὀλούπδα μεχαζίρι μουλκιγὲ βὲ μαχσουσαδὰν φεκαλ-ἀδὲ πὶρ χὰλ σεπεπὶ ἰλὲ πάπι ἀλιδὲν ἰστιζὰν τεαληκηνδὰ μαχζοὺρ κιορὺυλούρσε ὅλ χόικμούν Βαλιλὲρ ταραφηνδὰν ἰδζρασὴ δζαΐζδηρ, φάκατ ἐσπάπι μουδζιπεσινὶ δὲρ χὰλ πάπη Ἀλιγὲ ἄρζ ἰτμὲκ λαζήμδηρ.

Βαλιλὲρ Χριστιὰν τερεκελερινδὲ ζουχοὺρ ἰδὲν βασηγετναμελερὶν μουχαφαζαΐ ἰχκιαμὴ βὲ ἰντακὴ μουσλιμὲ βὲ γαίρη μουσλιμενὶν ἐμβαληνὰ δοκουνουλμαμασή βὲ ἰταμὴ σιαγὲτ βὲ σαχαπὲτ χουσουσηνδάδα χακκὴ ναζαρετλερὶ βάρδηρ.

Οὐμούρι Μαλιγέδζε Βαλινὶν οὐμοὺμ βαριδάτη Δεβλετὶν ταχσιλὶ σουρετὶ βὲ καϊδεὶ τεσαρρουφὰ μουβαφὶκ σουρετδὲ ἰδαρὲ βὲ σαρφιγιατηνὰ βὲ πουνλαρδὰν νεσὲτ ἰδεδζέκ ἰχτιλαφατὰ βὲ οὐμούρι ταχσηληγεσινὲ μεεμοὺρ ὀλανλαρὴν χαρακιὰτ βὲ μουαμελατηνὰ ναζαρὲτ ἰδεδζεγὶ χούκμι νιζὰμ ἰκτιζασηνδὰν ὀλουπ, πὶρ ἀραλὶκ χόκουμέτι σενιγέδζε ἰττιχάζ ὀλουνὰν πὶρ καρὰρ μουδζιπίνδζε Δεβλὲτ μαλλεριηνὶν ἰδαρεσὶ βὲ σαρφιγιὰτ μεεζουνιγὲτ βὲ μεσουλιγετὶ κιάμιλεν δεφτερδαρλαρὰ βὲ μουλχακατὰ μουχασεπεδζὶ βὲ μὰλ μουδιρλερινὲ πηρακηλμὴς ἰσέδε πουνούνδα μαχζουρὴ κιορὺυλδύυγιουνδὲν σαρφιγιατὴν κεμαφισσαπὴκ Βαλὶ ἰλὲ δεφτερδὰρ τραφηνδὰν μουσταρεκεν ἰδζρασὴ, βὲ μουλχακατδὰ

δαχῆ ἰδαρὲ βὲ μὲλ μεεμουρλαρἰν πού βέτζιλε σαρφιγιατὲ πακμαλαρὴ τεκρὲρ οὐσούλ ἰττιχὲζ ἰδιλμίσδιρ.

Τεκιαλἰφ παχσηνδά κιορουλεδζεγὶ βέδζιλε ἐφραδδὰν ἀληναδζὲκ βιρκιουλερἰν ἐμβάλι χουσουσιγεδὲ τένζιλἰ χακκηνδὰ μἐδζλίσι ἰδαρενἰν βερεδζεγὶ καρὰ Βαλινἰν τενσιπὶ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀλουνούρσαδα Βαλὶ τεκλιφλερἰν νισπέτι οὐμουμιγεσινὶ τααδίλ ἰδεδζὲκ βὲ γιάχοδ μαχαλὶ πἰρ κἠσημ βὲ γιά οὐμούρ βίρκιουδὲν μαάφ ἰδεδζὲκ μουκαρρερατὴ πιλά ἰστιζάν ἰττιχὲζ ἰδέμεζ Βιλαγιάτ πουδζζέσι χαρηδζινδά μουχἰμ μασραφλάρ ἰτζούνδα ἰστιζάν ἰδζάπ ἰδέρ.

Βιλαγετδὲ οὐμούρι μααρἰφ ἐ Μεκτεπ ἐρ βὲ τιδζαρἐτ, βὲ ζιραάτ, βὲ σαναατλαρἰν ἐσπάπη τερακκηση λιμάν βὲ ρηχτημλάρ τεεσισὶ δζεηδἐλ βὲ ἰρμάκ βὲ κιολλερἰν τεμιζλενμεσὶ βὲ σηγχάτη οὐμουμιγενἰν μουχαφαζασὴ ἰλὲ μεμλεκετἰν ἰτμαρηνά βὲ οὐμουμὶ γιολλάρ βὲ ἰιτιπάρ βὲ τεσάρρουρ σανδηκλαρὴ ἰχδασηνά βὲ χαστά χανελἐρ, βὲ σιρκετλὲρ βὲ φαπρικαλάρ κἰουσαδηνά, βὲ μααδἰν ἐ ὀρμανλαρἰν μουχαφαζασηνὰ ἀἰδ μαδδελὲρ ἐββέλι ἐμιρδὲ Βαλιγὲ βὲ σένρα δερεδζεῖ σανιγεδὲ πουλούναν μεεμουρλαρηνὰ μουχαββέλδιρ.

Νέφσι Βιλαγετὲ ἀἰδ γιολλάρ βέ μεάπιρλερἰν ἰνσά ἰτδιριλμεσὶ Βιλαγὲτ μοσχενδισλερὶ καραρὴ ἰλέ Βαλιγέ ἀἰδ ὀλδουγοῦ κιπὶ Καζά βέ Κουρά πεϊνηδεκὶ γιολλάρλα Βιλαγιάτ ναφιά πουδζζασὴ δαχηληνδά σανδζακλάρ πεϊνηδεκὶ γιολλάρ βέ σέϊρι σενφαϊνέ σαλἰχ νεχιρλέρ (τζαϊλάρ) βέ σατχὴ ὂν ἰκὶ δὀνουμοῦ τεδζαβούζ ἰτμεγεν πατακλαρἰν τεμιζλενμεσὶ δεγιρμέν βέ φάπρικα βέ σαϊρὲ ἰτζούν νεχιρλερδὲν δζεδδέλ ἀτζιλμασὴ βέ ἀραζὴ σουλανμασὴ βέ ἰμαλάτη μεδδζουδενἰν μουχαφαζασὴ βε τιμοὺρ γιολλαρἰν ζαπτάσὴ ἰλέ χάλκ ἰλέ μουνασεπατὴ Βαλινἰν ναζαρὲτ βέ ἰδαρεσινὲ μεδδού ὀλάν ἐχβάλ δζουμλεστιδένδιρ.

Βαλιλέρ μααγέτ μεεμουρὴ ἰλέ μερκέζ χουκουμέτ ἀρασηνδά

βασηταί μουχαπερέ ὀλοὺπ μουτεσαρριφλερἰν δόγρηδζα μερκέζλε μουχαπερέ ἰδεπιλμελερὶ ἀχβάλι φεβκάλ ἀδεγέ μαχσούσδηρ.

Μερκέζι Βιλαγιάτ μεεμουρίγ.

Ἰδαρέτ οὐμουμιγετ Βιλαγιάτ νιζαμναμεσινἰν 17 μαδδεσὶ χουκμούνδζε Βιλαγετἰν χουκιουμέτι ἰδζραγεῖ οὐμουμιγεσινὲ μουαβενέτ ἰτμεκ οὐζερὲ πἰρ Βαλὶ μουαβινὶ πουλουναράκ Βαλινἰν χαβαλὲ ἰδεδζεγὶ μεβαδὸὴ ἰφὰ ἰδέρ· βὲ δεβαϊρδὲν κελὲν ἐβράκ ἰλὲ Βαλινἰν μεεζουνιγέτ βερεδζεγὶ χὲρ νέβ μεκτουπλαρὴ πἰλ μουταλιαὰ δαϊρέι ἀἰδελερινὲ χαβαλὲ, βὲ ἐβράκ χουλασαλαρηνὴ Βιλαγὲτ ἐβράκ ὀδασὴ οὐζερινὲ μακάμι Βιλαγετδὲν τερεττοὺπ ἰδὲν ρεῖ βὲ καραρλαρὴ ταχρἰρ βὲ ἰσαρέτ, βὲ πουνλαρδάν λουζούμ κιορδουγιοῦ σεϊλερὶ Βαλιδὲν ἰττιζὰν ἰδεδζέκδιρ.

Μουαβινλἰκ βαζαϊρηνὴν σαἰρ πἰρ χουκιουμέτι μερκεζιγὲ μεεμουρλαρηνάδα τεβδιὶ δζαΐζδηρ· ἔλ γέβμ ἐκσὲρ Βιλαγιάτδὰ Βαλὶ μουαβινλικλερὶ λάγβ ἰδιλμίσδιρ. Βαλὶ μουαβινηνδὲν πασκὰ χὲρ Βιλαγετδὲ πἰρ Δεφτερδὰρ βὲ πἰρ μεκτουπδζὶ, βὲ οὐμούρι ἐδζνεπιγὲ μουδιρὶ, βὲ ζιραάτ, βὲ τιδζαρὲτ μουδιρὶ βὲ μααρἰφ μουδιρὶ, βὲ ἐβκὰρ μουχασεπεδζισὶ ἰδὲ κουββέι ζαπιτανὴν ρεῖσι ὀλμὰκ οὐζερὲ πἰρ ἀλαὶ πεγὶ πουλουνμασὴ χούκμι νιζάμ ἰκτιζασηνδάνδηρ.

Βιλαγὲτ νιζαμναμεσινἰν νεφρινδὲν σόνρα, ζιραάτ βὲ τιδζαρὲτ ὀδαλαρηνἰν τεσκιλὶ ἰλὲ ζιραάτ βὲ τιδζαρὲτ μουδιρλιγὶ καλδηρηλδηγὴ κιπὶ, κιπὶ ταρἰκ ἐμινλερινἰν βαζαϊφὴ δαχῆ. Βιλαγὲτ πελεδιγὲ Κανωνὴ ἰλὲ μεδζαλίσι πελεδιγεγὲ βεριλδὶ· βὲ καδὶμ ἐμλάκ βὲ νουφούς ἰδαρελερὶ βαζηφελερινἰν πἰρ κησμὴ γίνε πελεδιγὲ μεδζλισλερινὲ χαβαλὲ ὀλουνδοὺ βὲ

μουάχχηραν ταχρίρι νουφοὺς νιζαμναμεσὶ ἰλὲ χὲρ Βιλαγετδὲ πιρὲρ νουφοὺς ναζηρὴ βὲ μουρσοὺρ τεζκερεσὶ ἰϊτασὴ χουσουσατὴ ἰλὲ μουκελλὲφ ὁλμαλαρὴ καραρλασδηρηλδή.

Ἐμλάκι νουφοὺς ἰδαρελερινὶν σουρούσδζε ὁλὰν βαζηφελερὶ πού σουρέτλε σάιρ μεεμουρλερὲ ἰντικὰλ ἐϊλεδιγὶ κιπὶ, βερκούγὲ ἀϊδ βαζηφελερίδε μαὰ ταχρὶρ βιρκοὺ μουδιρλερινὲ χαβαλὲ ἰδιλερὲκ μεζκιοὺρ ἰδαρελὲρ λάγβ ἰδιλμίσιδι.

Μαὰ ταχρὶρ βιρκοὺ μουδιρλερὶ Βιλαγετὶν κουγιούδι ἐσασιγεσὶ μουδζιπίνδζε ἐμλὰκ βὲ μουσακκαρὰτ βιρκιούσσουνούν ταχσίλ-ου-ἰστιφασηνὰ, βὲ βαριδατὴν μουχασεπεὶ Βιλαγετὲ τεσλιμινὲ βὲ βιρκιοὺ τααδὶλ βὲ τενζὶλ βὲ γιὰ ζαμανδὰν δολαὶ μουαμὲλάτη λαζημενὶν ἰφασηνὰ μεεμοὺρ ἰδιλοὺπ ἀχήραν πού μεεμουριγετλέρδε λάγβ βὲ βαζηφελερὶ κιάμιλαν μὰλ μεεμουρλαρὴ, βὲ μουχασεπὲ ἰδαρελερινὲ δέβρ-ου-νάκλ ὁλουνμάγηλε τεσαρρουφὰ δαχὰ μουδαφὴκ οὐσοὺλ ἰττιχάζ ἰδιλδί.

Δεφτερδαρὴ Βιλαγιὰτ οὐμούρι μαλιγεσὶ νιζαμιὶ ἀχιαμήνδζα μεεμοὺρ ὁλδουγοὺ ἰδζρατὴ ἰφὰ, βὲ μεεμουρίνι μαλιγεὶ Βιλαγετδὲν νιζαμάτη μαλιγὲ, βὲ καβαίδὴ χησαπιγεγὲ τεβρίκη χαρακὲτ ἰτμεγενλερ χακκηνδὰ μουτααλιασηνὴ βὲ μουχασεπεδζὶ, βὲ μὰλ μουδιρλερινὶν ἄζλ-ου-τεπδιλλερὶ χουσουσηνδὰ μουλαχαζατηνὴ Βαλιγὲ ἰνχὰ ἰδὲρ βὲ σαρριγιατὴ οὐσοὺλ βὲ νιζαμὴ δαιρεσινδὲ ὁλαράκ Βαλὶ ἰλὲ μουστέρεκεν ἰφὰ ἐϊλέρ.

Μεκτουπδζὶ μερκέζι Βιλαγετδὲ πουλούνὰν Μεκτουπὶ βὲ ἐβράκ ὁδαλαρηνὴν ἀμιρὶ ὁλοὺπ, οὐμούρι ταχριριγεδὲν παφκὰ Βιλαγὲτ γαζετασηνὴν οὐμούρι ταχριριγεσὶ βὲ ἰδαρεσὶ βὲ Βι-

λαγὲτ ματπαασηνὴν ναζαρέτὶ δαχὴ κενδουσινὲ μουχαβέλδιρ.

Οὐμούρι ἐδζνεπιγὲ μουδιρὶ Βιλάγετὶν οὐμούρι χαρηδζιγεσινδὲν δολαὶ Βαλινὶν ρεὶ βὲ ἐμρὶ ταχτηνδὰ ὁλαράκ Κονσολοσλάρηλα μουχαπερὲ βὲ μουκιαλεμεγὲ βὲ κενδουσινὲ χαβαλὲ ὁλουνὰν ἐδζνεπὶ μασλαχατλαρὴ χακκηνδὰ ἀχκιάμὴ ἀχδιγὲ βὲ καβαίδὴ Δουβελιγεγὲ μουτεαλλὶκ μουλαχαζατηνὴ βὲ μουτααλιάτη μαχσουσασηνὴ σιρἄχεν βὲ ταχρίραν Βαλιγὲ τεπλὶγ βὲ ἰχταρὰ μεεμούρδουρ.

Βιλαγετὶν οὐμούρι δαιρέι μεαριφὲ βὲ κερὲκ Δεβλετὶν μεκτεπλερὶ ἰλὲ μεκιατίπι οὐμουμιγενὶν τερτισὶ βὲ μααρὶφ νιζαμναμεσινὶν ἀχκιαμηνὴν πουνλὰρ χακκηνδὰ τεμάμεν ἰδ᾽ρασὴ βὲ μεαριφὲ μαχσοὺς ὁλὰν βαριδατὴν ἰδαρεσὶ ἰλὲ σαρριγιατηνὴν ἰδζρασὴ μααρὶφ μουδιρινὲ ἀϊδ ὁλοὺπ, ἀχήραν μααρὶφ μουδιρὶ νεζδινὲ πίρδε μααρὶφ μουχασεπεδζισὶ τααγὶν ἰδιλμὶς βὲ χὲρ βιλαγετδὲ μααρὶφ μουδιρινὶν ριγιασετὶ ἀλτηνδὰ ὁλαράκ μουουτεπεράν ἐχαλιδὲν πιρέρδε μααρὶφ μεδζλισὶ τεσκὶλ κηληνμήσδηρ.

Ἀραζὶ βὲ ἐμλὰκ, βὲ νουφοὺς χακκηνδακὶ καβανὶν βὲ νιζαματὴν ἰδζραατηνὰ βὲ Λιβαλὰρ βὲ Καζαλαρδακὶ δερτέρι χακκανὴ μεεμουρλαρηνὴν χαρακιὰτ βὲ χησσαπατηνὰ ναζαρὲτ ἰτιμὲκ δερτέρι χακκανὶ μεεμουρινὶν βαζηφεσὶ ὁλδουγοὺ κιπὶ, Βιλαγὲτ κουββεὶ ζαπτηασηνὴν ριγιασετὶ βὲ μεεσουλιγέτι ἰδαρεσὶ δαχὴ πιρινδζὶ δερεδζεδὲ ἀλάϊ πεγινὲ ἀϊδδηρ.

Ἐβκὰφ μουδιρλερὶ ἐβκάφι μυλχακὰ μουτεβελλιλερινὶν χησσαπλερηνὰ πακαράκ φαζλαὶ χασηλατὴν νισπέτι μουαγενεσὶ οὐζερὲ τεβζὶ βὲ τακσιμινὲ βὲ ἐβκὰφ μεζπουτασηνὴν ταμιρὰτ βὲ μουπαγιατηνὰ βὲ τεβδζίχι δζιχὰτ βὲ μεφρού-

τουν λεχὶ ὄλμαγιαν βακηρλαρὴν ταχκηκηνὰ βὲ φεράγ βὲ ἰντικαλάτη βακρηγὲ, βὲ σανδὴκ ἰδαρελερὶ βὲ οὺμοὺμ ἐβκὰρ νιζαματηνὴν ἰδζρασηνὰ ναζαρὲτ ἰδερλὲρ πουνλαρὰ ἔλγεβμ ἐβκὰρ μουχασεπεδζισὶ οὺνδανὴ βεριλμεκδέδιρ.

Ἴσπου τεαδὰδ ὀλουνὰν μεεμουρλαρηνδὰν πασκὰ ἔκσερ Βιλαγιὰτ μερκεζλερινδὲ Πόστα βὲ Τηλεγρὰρ πὰς μουδίρὶ, Πόστα Τηλεγρὰρ μουφετισὶ, Δουγιουν οὺμουμιγὲ ναζηρὴ, Ρουσουμὰτ ναζηρὴ, Ρεζὶ ναζηρὴ, κιπὶ μουχτελὶρ σουσυπάτη ἰδαρὲ μεεμουρλαρὴ βὲ πάζη γερλερδὲ σηχχηγὲ μουδὶρ βὲ μουρεττισλερὶ βὲ χὲρ Βιλαγετδὲ πιρὲρ μουχενδὶς μεβδζούδ πουλουνμακδάδηρ.

Βαλὶ μερκέζι βιλαγὲτ μεεμουρλαρηνὴν ρεϊσὶ βὲ ἀμιρὶ πουλουνμάγηλα περαπὲρ δογρουδὰν δογρουγὰ δαχηλιγὲ ναζαρετινὲ ἀϊδ ὄλμαγιουπ, δίκερ ναζαρετλερὲ μενσούπ, βὲ Βιλαγετὶν οὺμούρι Μααρὶρ βὲ σαϊρεσὶ κιπὶ ἰδαρὲ σουσυπελερινὲ μεεμούρ ὀλανλὰρ γίνε κενδὶ ναζαρετλερὶ ἰλὲ μουχαπερὲ ἰδὲ πιλιρλὲρ βὲ γιάληνηζ ἰφαὶ βαζαίφη μεεμουρελερινδὲν δολαὶ Βαλινὶν δαχὴ τάχτη τεφτὶς βὲ ναζαρετινδὲ πουλουνουρλάρ.

Μεδζλίσι οὺμουμὶτ Βιλαγὲτ.

Ἰκινδζὶ ὄζουζδὲ δὲρδζ ὀλουνὰν Τεσκιλάτη Βιλαγὲτ βὲ ἰδαρέϊ οὺμουμιγέϊ Βιλαγὲτ νιζαμναμελερὶ χουμούνδζε χὲρ βιλαγετὶν πὶρ μεδζλίσι οὺμουμισὶ ὀλουπ, σενεδὲ πὶρ κερρὲ μερκέζι βιλαγετδὲ ἰδζδιμὰ ἰδεδζὲκ βὲ μουδδέτι ἰδζδιμαὶ κὴρκ κιούνὶ τεδζαβούζ ἐϊλέμεγεδζεκδίρ. Μεδζλίσι οὺμουμὶ βαζαίφη ἀσληγεσινὲ μουτεαλλίκ χουσουματὴν μουζακερεσὶ ἰτζούν Βαλινὶν ριγιασετινδὲ ὀλαράκ χεϊγέτι σὺ-

μουμιγεσὶ ἰλὲ μουζακερὲ ἰδὲρ βὲ δζεμαατὰ μουτεαλλίκ οὺμούρι χουσουσιγὲ ἰτζούν μεδζλισδὲν πὶρ κησμὴ Βαλινὶν τααγὶν ἰδεδζεγὶ ζατὴν τάχτη ριγιασετινδὲ χουσουσὶ σουρετδὲ ἰδζδιμὰ ἰδέρ. Ἰδζδιμαὶ οὺμουμὶ μουζακερεσὶ ἰτζούν ἀζανὴν σουλουσανὴ χαζὴρ πουλουνμάκ λαζήμδηρ· μουζακερατδὰ χαρηδζδὰν κίμσενιν πουλουνμασὴ δζαὶζ ὄλμαγιουπ, σαδὲ μερκέζι Βιλαγὲτ μεεμουρινὶ ταραφλαρηνδὰν οὺμούρι μααρὶφ βὲ ναφιὰ βὲ σαϊρεγὲ δαὶρ χὲρ νεδὲ μακάμι Βιλαγετὲ βεριλὲν λαϊχαλαρηνὴν μουζακερεσινδὲ μεεμουρίνι μεζκιουρὲ λαζήμ κελὲν ἰζαχατὴ βερμὲκ ὀὐζερὲ χαζὴρ πουλουνουρλὰρ Μεδζλίσι οὺμουμὶ μεναφὶι βιλαγετὲ δαὶρ μεβαδδὴν μουζακερεσινὲ μεεμούρ ὀλουπ, ἰδζραατὲ μουδαχαλεγὲ χακκὴ γιάκδιρ. Ἀζανὴν Καζαλαρὴν οὺμούρι ἰδαρεσινὲ δαὶρ μααρουζατὴ μεδζλισδὲ μουζακερεγὲ κόγμαδαν ἐβδὲλ Βαλιγὲ ἄρζ ἰδερὲκ μουσαδὲ ἀλμαλαρὴ ἰδζὰπ ἐϊλεδιγὶ κιπὶ μεδζλισὶν μουκαρρερατὴ δαχὴ Βαλὶ μααριφετὶ ἰλὲ λέδελ ἰσπιζὰν ἰραδεϊ σενιγεσὶ ἰστιχσὰλ ὀλουνδουκδὰν σόνρα ἰδζρὰ ἰδιλεδζέκδιρ. Μεδζαλίσι οὺμουμιγὲ χακκηνδακὶ χούκμη κα ὼν φίλαν μεφσούχ χουκμουνδὲ καλδηγὴ δζιχέτλε μουζακερεσινὲ μεεμούρ ὀλδουγοὺ χουσουσατὴν πεγιὰν βὲ ἰχτισαρηνδὰν σάρφη ναζάρλε Βιλαγὲτ μεδζλίσι ἰδαρεσινὶν οὺμούρι ἰδαρεγὲ δαὶρ βαζηφελερινὲ πὲρ βέζγιατὶ πεγιὰν βὲ ἰχτισάρ ἰδέριζ.

Βιλαγὲτ μεδζλίσι ἰδαρεσινὶν οὺμούρι ἰδαρεγὲ δαὶρ βαζαΐφὴ πεγιαηηδάδηρ.

Οὺμούρι Μαλιγέ. Χουκιουμέτδζε λαζὴμ ὀλὰν μουπαγεάτ βὲ μουκαβελατὴν ἀκδὴ, Βαριδάτη ὀφριγὲ βὲ φουσουμγὲ βὲ μιφὶ φρμανλαργιὴν μουζαγεδεσὶ ἐπνιγὲϊ μιριγὲ ἰνσαα-

τή, ἀσακίρι ζαπτηγὲ βὲ ἶνδελ ἰκτιζα σουρέτι φεβκὰλ ἀδεδὲ ἰστιχδὰμ ἰδιλεδζὲκ ἀσακίρι μουαβινὲ βὲ μουσταχραζὰ μεσαριρατηνὴν τερτισί, Δεβλετὶν ἐμβάλι μενκουλὲ βὲ γαΐρη μενκουλεσινίν μουχαραζασὴ ἐχαλιὲ Βιλαγετδὲ ταρχ ἰδιλμὶς τεκιαλιρὶν Λιβαλάρδζα τακσὶμ βὲ τεβζιὲ κίμσενιν σάχτη τεσαρρουρουνδὰ πουλούνμαγιαν γερλερὶν μουπαγεὰ βὲ φουρουχτὴ βὲ ἰστιπδαλὴ σουρέτι μουβακκαταδὰ τερκί.

Οὐμούρι Ναφιά. Λιβαλὰρ πεινιντεκὶ λαζημ κιορούλὲν ταρικλερὶν ἰνσαατὴ, Βιλαγὲτ δαχηνδὰ ζιραὰτ βὲ τιδζαρετὲ βὲ σαὶρ οὐμούρι ναφιαγιὰ μουτεαλλὶκ μεβαδδὴν μουζακερεσὶ ἰσλαχχαννὲ, χαστὰ χανὲ, βὲ γουρεπὰ χανελὲρ τεεσισί.

Οὐμούρι πελεδιγέ. Πελεδιγὲ Μεδζλισλερὶ καραρλαρηνὴν τεδκηκὴ παναγὺρ, παζὰρ γερλερὶ βὲ μεζαριστὰν μαχαλλερὶ ταχσισί,βὲ τεγισδιριλμεσὶ βὲ σηχάττη οὐμουμιγεὲ μουτεαλλὶκ χουσουσάτ.

Οὐμούρι ἰδαρεὶ μιλκιγέ. Καζὰ βὲ Καριγελερὶν ταγηγίρι ἰσλχὰκ βὲ ἰρτιπατλαρὴ Λιβαλὰρ ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲ δερεδζεῖ ἰπδιδαγεδὲ μουζακερὲ ἰδιλὲν χὲρ νεβ οὐμουρὴν μουζακερεσί.

Μεδζλίσι ἰδαρέ. Βαλινὶν τεβκὶλ ἰδεδζεγὶ ζατὴν τάχτη ριγιασετινδὲ ὁλαρὰκ βὲ χεϊγετὶν νησφηνδὰν ζιγιαδεσὶ μεβδζούδ πουλουνμὰκ σαρτὴ ἰλὲ ἰδζδιμὰ ἰδὲρ βὲ ρετλὲρ μουσαβὶ ὁλούπ σαδὲ οὐμούρι ἰδαρεδὲ ρεϊλερὶν μουσαβατὴβουκουϊνδὲ ρεὶς βὲ γιὰ ρεὶς βεκιλινὶν ρεγὶ ναφὴζ ὁλούρ. Μεδζλισὶν οὐμούρι ταχριριγεσινδὲ μεδζλὶς πὰς κιατιπὶ μεεσοὺλ ὁλούπ,μουζακερὲ ἰδιλεδζὲκ ἐβρὰκ ρεϊσὶν ἐμρὶ ἰλὲ χουλασὰ βε μουζακερεγὲ βάζ ἰδιλὲρ. Μουζακερατὴ πὶλ ἐτρὰφ χουλασαλαρὴ δέρδζ ἰδιλμὲκ σύζερὲ μεδζλισὶν ματπού ζὰπτ δζεριδεσὶ ὁλδουγού κιπὶ κα-

δανὶν βὲ νιζαμάτη οὐμουμιγὲ βὲ χουσουσιγενὶν καϊδηνὰ μαχσούς δεφτερλερὶ, βὲ μεδζλισὲ χαβαλὲ ἰδιλὲν ἐβρὰκ ἰλὲ μεδζλὶς μαζπαταλαρηνὴν καϊδηνὰ μαχσούς δεφτερλερὶ δουτηρλή.

Μεδζλὶς ἰδαρὲ μουκαρρερατηνδὰν οὐμούρι ἰδαρεγὲ δαὶρ ὁλουπ, Βαλινὶν σαλαχηγετὶ δαχηληνδὰ ὁλανλὰρ, Βαλινὶν ἐμρὶ ἰλὲ ἰδζρὰ ἰδιλίρ· βὲ ὅλμαγιανλαρ ἰστιζὰν ἰλὲ ἰραδεῖ σενιγεσὶ ἀρεφσαδὴρ ὁλμὰκ σύζερὲ Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ ὁλουνούρ. Φάκατ Βιλαγὲτ νιζαμναμεσινὶν 81 μαδδεσὶ μουδζιπίνδζε «Βαλίϊ βιλαγὲτ ἰραδεῖ σενιγεγὲ μουτεαλλὶκ πουλουνὰν τεδαπιρὶ σιδδέτι λουζουμηνὴ ἰϊλὰν, βὲ μεεσουλιγετινὶ δὲρ ὀχτὲ ἐϊλεδιγὶ χαλδὲ πὰ ἰραδεῖ σενιγὲ τασδὴκ ὁλουνμὰκ σαρτὴ ἰλὲ δογρουδὰν δογρουγιὰ ἰδζρὰ ἰδεπιλίρ·» πού τασδὴκ κεϊφιγετὶ τεδαπιρὶν ἰδζρασηνδὰν σόνρα ὁλμασὴ ἰδζάπη ταπιϊγέτι μασλαχατδάνδηρ. Μεδζλίσι ἰδαρὲ κενδισινὲ χαβαλὲ ὁλουνὰν τεδαπιρὶ ταδίλ ἰδὲ πιλίρ.

Φὶ 25Μουχαρρὲμ σενὲ1293ταριχλὶ ἰδαρέϊ οὐμουμιγεὶ Βιλαγιὰτ ταλιματὴ μουδζιπίνδζε μεδζλίσι ἰδαρενὶν βαζηφεσὶ σαδὲ μουζακερεγὲ μουνχασὴρ ὁλδουγουνδὰν χηλαφι καρὰρ ἰδζραατδὰν δολαὶ μεδζλίσδζε μεσουλιγὲτ τερέττούπ ἰδέμεγιουπ, σαδὲ κανούνεν βαζηφελερινὶν σούι ἰστιμαληνδὰν ἀζὰ τεβεκκὴ ἰδεδζεκλέρδιρ, βὲ οὐμούρι χουκιουμετδὲ γιολσούζ βὲ οὐϊγουνσούζ ἀχβὰλ κιορδουκλερὶ χαλδὲ χακκα γιακὴν πουλουνὰν ταχκηκατλαρηνὴ πάπη Δεβλετὲ καδὰρ ἰσαρὰ σαλαχηγετλερὶ βάρδηρ.

Μουκαρρερατηνὴν χηλαφὴ ἰδζραατὴν βὲ γιάχοδ πιλὰ μουδζίπ τέρκι ἰπδὰλ βὲ τεεχχὴρ ἰδιλμεσινὶν μεσουλιγετὶ χου-

κουμέτι ιδζραagε μεεμουρλαρηνά αίδ πουλουνδουγού πεδιχίδιρ.

Μεδζλίσι ιδαρέι Βιλαγέτ αζάϊ ταπιϊγέ βε αζάϊ μουντεχηπεδέν μουρεκκέπδιρ. Βαλιδέν πασκά αζάϊ ταπιϊγέ δεφτερδάρ βε μεκτουπδζή βε μουφτιί Βιλαγέτ βε μερκεζδέ πουλουνάν χακίμ ιλέ Βιλαγέτ μερκεζινδέ μουσλιμάν δλμαγιαν μιλλετλερίν ρουεσάϊ ρουχανιγεσινδέν ιπαρέτδιρ.

Αζάϊ μουντεχηπενίν ιντιχαπλαρή βέδζχι άτι ούζερέδιρ σοϋλέκι.

Μεδζλίσι ιδαρέ αζάϊ ταπιϊγεσινδέν πουλουνανλάρ, Βαλινίν τάχτη ριγιασετινδέ δλαράκ μερκέζι Βιλαγετδέ πίλ ιδζδιμά πίρ Μεδζλίσι τεφρίκ τεσκιλί ιλέ ιντιχάπ δλουναδζάκ αζανήν ούτζ μισλί μικδαρηνδά πουλουνμάκ ούζερέ, μερκέζι Βιλαγέτ βέ μερκέζι Λιβά δλάν σεχερλέρ βε ρεέσι Καζά δλάν Κασαπαλάρ έχαλισινδέν, βε τεπεάϊ Δεβλέτι άλιγεδέν, βε σενεδί Δεβλετέ δογρουδάν δογρουγιά λά άκάλ 500 γουροδζ βιρίδού βερέν βε Βιλαγέτδζε ερπάπη τεμίζ βε ϊϊτιπαρδάν κιμσελερδέν δλμάκ σαρτή ιλέ αζά ναμζεδλερί τααγίν ιδερλέρ. Μεδζλίσι ιδαρέ αζάϊ μουντεχηπεσινίν νησφή μουσλίμ βέ νησέφή γαίρη μουσλίμ δλμάγηλε, ναμζέτλέρ τααμηνδά πού τερτιπέ βε δαχήλι Βιλαγετδέ μεβδζούδ δζεμαάτη γαίρη μουσλιμενίν τενεββού βε μικδαρηνά ριαγέτ ιδιλμέκ λαζήμδήρ.

Μεδζλίσι τεφρικήν τααγίν ετλεδιγί ναμιζεδλερίν έσαμισί βερακαί ματπούασηνά γιαζηλαράκ, Λιβαλαρά πίλ ιρσάλ Λιβά ιδαρέ μεδζλισλερινδέ τεδκήκ ιδιλερέκ, χακλαρηνδά ρεί βεριλέν, βε Λιλά μεδζλισλερινίν ιντιχάπ βαρακαλαρή γινέ πίλ ιρσάλ Μεδζλίσι τεφρικδ-

τεδκήκ κηληναράκ μουσλίμ βε γαίρη μουσλίμ καιδηνά βέ βε γαίρη μουσλίμ δζεμαατήν νισπετινέ, ριαγέτ ιδιλμέκ ούζερέ σούλούσάν ναμζέδ νισπετινδέ έν ζιγιαδέ έκσεριγέτ καζανανλαρήν έσαμισί Βαλιγέ ινχά ιδιλίρ κι, πού έσαμί ιντιχάπ δλουναδζάκ αζανήν ικί μισλί διμέκδιρ. Βαλί πού έσαμί μεγιανηνδά μεδζλίσι ιδαρέ αζαληγηνά μουνασίπ κιορδούγιού ζεβατή ιντιχάπ ιδερέκ, ισιμλερινί Πάπη άλιγέ άρζ ιδέρ, βε μεζκιούρ αζανήν μεεμουριγετλερί μακάμη σαδπρετδέν γιαζηλαδζάκ ταχριράτ ιλέ τασδήκ βε τεγίδ ιδιλίρ.

Βιλαγέτ νιζαμναμεσινίν μαδδεί άχηρεί μαχσουσασή μουδζιπίνδζε μεδζλίσι ιδαρέ αζασηνήν νησφή χέρ ικί σενεδέ πίρ τεπδίλ ιδιλεδζεγινδέν αζαδάν εσκί δλανλαρήν τεπδίλί ιδζάπ ιτδικδέ, χέρ ιντιχάπ έσνασηνδά ϊσπού ιντιχάπ ούσουλή, νησήρ άζά χακκηνδά ιδζρά ιδιλίρ· μεεμουριγετδέν τζικάν αζανήν γένιδέν ιντιχάπ δλουνμαλαρή δζαϊζδήρ.

Μεδζλίσι ιδαρέ άζασηνήν τεκαδδουμλαρή χακκηνδά κι νιζαμναμέ χούκμούνδζε Βαλιδέν σόνρα Χακίμ βέ Μουφτί βέ τάς Επίσκοπος παγεσινδεκί Ρουχανί ρεϊσλερί πουλουνούπ Επίσκοποσλοσλαρ μάλ μεεμουρηνδάν σόνρα κελεδζέκδιρ.

Πίρ ρουτπεδέ δλάν μεεμουρίνι ρουχανιγέ ρουτπέδζε κηδέμ ούσουληνά ταπί δλούπ, γιάληνηζ Ρούμ ρεϊσί ρουχανισί σύμουμηνά τεφεββούκ ιδεδζέκ γιάνι μουσλιμάν δλμαγιαν μιλλετλερίν χέρ πίρ ρουχανί ρεϊσλερινδέν έν έββέλ Ρούμ επίσκοποσούδουρ· βέ άζαδάν ρουτπελί δλανλάρ ρουτπελερί τεσριρατηνά ταπί δλούπ, ρουτπεσί δλμαγιανλάρδα μεεμουριγέ ρουτπεσί δλμαγιανλάρδα μεεμουριγετλερίνδζε κηδεμλερινέ χιορέ χαίζ μερτεπέ δλαδζακλάρδηρ.

Λιβὰ ἰδαρεσί.

Μουτεσαρρὶφ ἰραδεὶ σενιγὲ ἰλὲ νὰσπ ὀλουναρὰκ, μερζὶ Βαλὶ ὀλμὰκ ὀὺζερὲ Λιβανὴν πὶλ ὄζούμλε οὺμούρι μουλκιγὲ βὲ ζαπητὰ βὲ σαϊρεσινὶν ναζηρήδηρ· βὲ σανὸζάκὸζα ὄζεργιὰν ἰδεὸζὲκ Δεβλὲτ ἐμιρλερὶ ἰλὲ βὰζ ὀλουνὰννιζαμὰτ ὃαχηληνδὰ ὀλμὰκ ὀὺζερὲ, Βαλὶ ταραφηνδὰν βουκοὺ πουλαδζὰκ τεντιχὰτ βὲ βεσαγιανὴν ἰδζρὰ βὲ τενφὶζι ἀχκιαμηνὰ μεεμούρδηρ. Μουστάκηλεν ἰδαρὲ ὀλουνὰν μουτεσαρριφληκλὰρ οὺμούρι ἰδαρέδζε Βιλαγὲτ χὸυκμουνδέδιρ. Λιβαλαρλὰ μουτασαρρὴφ ἰλὲ μερκὲζ ἀρασηνδὰ βασηταὶ μουχαπερὲ Βαλιλέρδιρ σαδὲ οὺμούρι ζαπητάδζα φεβκαλαδὲ ἰσλερδὲ μουτασαρρὴφ δόγρηδζα μερκέζλε βὲ οὺμούρι χουκουκηγεδὲν δολαὶ ἀδλιγὲ ναζαρετὶ ἰλὲ μουχαπερὲ ἰδέρ.

Βαλὶ χακκηνδὰ ἀκδέμδζε πεγιὰν βαζαΐφη Λιβαγὲ ἀϊδ δλὰν δζιχετλερίνδζε μουτεσαρριφέδε ἀϊδ ὀλοὺπ, Λιβὰ χακκηνδὰ μουτεσαρριφὶν πού οὺμουρδὲν δολαὶ μεσουλιγετὶ Βαλὶ ἰλὲ μουστερέκδιρ.

Μουτεσαρὶφ νεβαχὶ μεδζαλίσι ἰδαρεσινὶν ζεμανὴ ἰδζδιμαλερινὶ Βαλιδὲν πὶλ ἰστιζὰν ταγγὶν ἰδὲρ, βὲ μεζκιοὺρ μεδζλισλερὶν μουκαρρερατηνδὰν καϊμμακὰμ βασηταση ἰλὲ ἄρζ ἰδιλενλερδὲν λαζὶμ κελενλερὶ Βαλιγὲ ἄρζ ἰλὲ ἀλαδζαγὴ ἔμρ μουδζιπίνδζε ἰδζρὰ ἰδεδζεγὶ κιπὶ λέδελ χαδζὲ Λιβὰ μεδζλὶς ἰδαρεσὶ καραρὴ ἰλὲ δαχὴ ἰδζρὰ ἰτδιρὶρ, μουτεσαρρὶφ Λιβὰ μεεμουφλαρὴ χακκηνδὰ δάϊμα ἰδζραϊτεφτισὰτ ἰδερὲκ, γιολσουζλούκ βουκουινὶ κιορδούγού χαλδὲ ἰσλαχὴ χακκηνδακὶ μουτακλιασηνὴν βὲ Βαλὶ βεζηφελερίνδὲν Λιβαγιλα τεαλλούκ

ἰδὲν χουσουσατηνδὰ, βὲ οὺμούρι μααρὶφ, βὲ ναφιὰ, βὲ σαϊρεδὲ μουλαχαζατηνὴν Βαλιγὲ πεγιὰν ἰδέρ.

Μουτεσαρρὶφ βιλαγετὶν κουββεὶ ζαπητασηνὴν δαχὴ ἀμιρὶ ὀλοὺπ, κουβαὶ ζαπτηγενὶν πὶρ μεβκηδὲν δὶκερ πὶρ μεβκηγιὰ νὰκλ-ου-ἰζαμὴ ἀνὴν ἐμρὶ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀλουνούρ. Φάκατ κουββεὶ ζαπητὰ ἰδαρεσινὶν δογρουδὰν δογρουγιὰ μεσουλιγετὶ Λιβανὴν ἔν πογιούκ ζαπτηγὲ βὲ γιὰ δζανδάρμα ζαπητηνὰ ἀϊδδηρ μουτεσαρρὶφ μερκέζι Λιβὰ καζασὴ καϊμμακαμληγηνὴ δαχὴ δόγρουδαν δογρουγιὰ ἰφὰ ἐϊλέρ.

Λιβανὴν οὺμούρι μαλιγὲ βὲ χησαπιγεσὶ δεφτερδαρὴν Βαλὶ βασιτασὴ ἰλὲ τεπλὶγ ἰδεδζεγὶ ταριφναμελερὲ τεδκήχη χαρακὲτ ἐϊλεμὲκ, βὲ σαρφιγιατὴ μουτεσαρρὶφ ἰλὲ πιρλικδὲ βὲ ἰστιράκι μεσουλιγέτλε ἰφὰ ἰτμὲκ ὀὺζερὲ, μουχασεπεδζιγὲ, βὲ οὺμούρι ταχριριγὲ βὲ κουγιουδιγεσὶ ταχριρὰτ μουδιρινὲ ἀϊδ ὀλοὺπ, Λιβὰ δεφτέρι χακκὰὴ μεεμουρὴ δαχὴ Βιλαγὲτ δεφτέρι χακκανὶ μεεμουρὴ βαζηφελερινὶν Λιβαγιὰ ἀϊδ τζιχετλερινὲ πακάρ· βὲ Βιλαγὲτ δεφτέρι χακκανὶ μεεμουρλαρηνὴν Βαλὶ βασιτασὴ ἰλὲ μουτεσαρριφὲ τεπλὶγ ἰδεδζεγὶ ταριφναμελερὲ τεδφίκη μουαμελὲ ἰδέρ.

Βιλαγὲτ νουφοὺς μουδιρινὶν βεζηφελερὶ σηρασηνδὰ Λιβὰ νουφοὺς μεεμουρλαρηνὴνβαζηφεσὶ δαχὴ ζὶκρ ἰδιλδιγινδὲν πούραδα τεκραρηνδὰν σάρφη ναζὰρ κηληνδή.

Μερκέζι βιλαγετδὲ οὺμούρι δζαριγεγὶ μουζακερεγὲ μεεμούρ, πὶρ μεδζλίσι ἰδαρὲ ὀλδουγοὺ κιπὶ μερκέζι Λιβαδὰ δαχὴ μουτασαρρηφὴν τάχτη ριγιασετινδὲ ὀλαράκ Λιβὰ μεδζλὶς ἰδαρεσὶ βάρδηρ· βὲ πού μεδζλὶς μουχασεπεδζὶ βὲ ταχριρὰτ μουδιρὶ βὲ μερκέζι Λιβὰ ναϊπὴ ἰλὲ μουσλιμὰν ὄλμαγιαν μιλ-

λετλερὶν ρουχανὶ ρεϊσλερινδὲν βὲ ἰκισὶ μουσλὶμ βὲ ἰκισὶ γαΐρη μουσλὶμ 4 ἀζαὶ μουντεχηπεδὲν ἰπαρέτδιρ.

Ἀζάϊ μουντεχηπενὶν ἰντιχαπὴ ἀκδέμδζε κιόρουλδουγοὺ βέδζχιλε ὀλουὺπ, Ἀζάϊ ταπιϊγὲ μερκέζι Λιβαδὰ πὶρ μεδζλίσι, τεφρὶκ τεσκὶλ ἰδερὲκ μερκέζι Λιβὰ βὲ γιὰ Καζὰ μερκεζλερὶ ἐχαλισινδὲν, βὲ τεπεάϊ Δεβλέτι ἀλιγεδὲν 30 γιασηνὴ μουτεδζαβὶζ, βὲ σενεβὶ Δεβλετὲ λὰ ἀκὰλ 150 γουρουὺ βιρκὶρὶ βερίρ ζεβατδὰν ὄν ἰκὶ κιτὶ τεφρὶκ ἰλὲ Καζὰ ἰδαρὲ μεδζλισλερινὶν ἴσπου ναμζεδλὲρ χακκηνδακὶ ἰντιχαπναμελερὶ κελδικδὲ μεδζλίσι τεφρὶκ ταραφηνδὰν ἔν ζιγιαδὲ ρεῖ καζανὰν 8ζινὶν ἐσαμισὶ, Βαλιγὲ ἄρζ ὀλουνοὺπ, Βαλὶ πουνδὰν 4νοὺ ἰντιχὰπ βὲ τααγὶν ἰδέρ· πού σηραδὰ Βαλινὶν μεδζλίσι ἰδαρεῖ Βιλαγετὶν ρεϊνὶ ἀλμασὴ κενδὶ ἰχτιγιαρηνὰ μουχαββέλδιρ. Λιβὰ μεδζλὶς ἰδαρεσὶ ἀζασηνὴν μεεμουριγετλερινὶ μουσὶρ ὀλαρὰκ Βαλὶ ταραφηνδὰν πὶρ πουγιουρουλδὴ ἰρσὰλ ὀλουνούρ, βὲ χὲρ ἰκὶ σενεδὲ πὶρ νησφηνὴν τεπὸιλὶ χουσουσηνδὰ χούκμι κανωνὰ ἰκτιφὰ ἰδιλίρ.

Λιβὰ ἰδαρὲ μεδζλισινὶν μουζακερατὴ βὲ οὺμονρι ταχριριγεσὶ χακκηνδὰ Βιλαγὲτ ἰδαρὲ μεδζλισὶ χακκηνδακὶ σουρὲτ δζαρὶ ὀλουὺπ, μαζὶπταλαρὴ μουτεσαρριφὲ τακδὶμ ὀλουνούρ.

Λιβὰ ἰδαρὲ μεδζλισινὶν δααβίϊ ἰδαρέδζε ὀλὰν βαζηφελερὶ, πάχση μαχσουσουνδὰ κιορουλεδζέκδιρ. Οὺμούρι ἰδαρέδζε βαζηφελερὶ νιζαμάτη μαχσουσασηνὰ τεβρίκαν, βαριδὰτ βὲ μεσαριφὰτ Λιβανὴν τεδκηκὴ βὲ μεναφὶι οὺμουμιγὲ σανδηκλαρηνὴν τερτισὶ, βὲ χούκιουμετὶν κιαφρέϊ ἐμβὰλ μενκουλὲ βὲ γαὶρ μενκουλεσινὶν ναζαρὲτ βὲ μουχαφαζασὴ, Καζαλὰρ πεϊνιδὲ ὀλὰν χουσουσὶ ταφικλὲρ ἰνσαατὴ, χούκουμετὲ ἀὶδ μουζαγεδὰτ βὲ μουπαγεὰτ βὲ μουκαβελάτ, βὲ σαρφιγιατδὰν

μουτεσαρρηφὴνμεεζουνιγετὶ δαχηληνδὰ ὀλαϊλαρὴν δόγρηδαν δόγρηγια ρουϊγετὶ βὲ μεεζουνιγετὶ χαρηδζηνδὰ ὀλανλὰρ χακκηνδὰ μεδζλίσι ἰδαρεῖ Βιλαγετὲ ταχκηκὰτ ἰπτιδαγὲ ἰστιχζαρὴ βὲ Λιβὰ δαχηληνδὰ τιδζαρὲτ βὲ ζιραατὰ τεσχὶλ βὲ μααρὶφ βὲ μεναφὶτ οὺμουμιγὲ οὺζερινὲ μεδζλίσι ἰδαρεῖ Βιλαγετδὲν Λιβαγιὰ τὰρχ ὀλουνὰν τεκλιφλερὶν Καζαλάρδζα σουρέτι τακσὶμ βὲ ταχσιλινὲ ἀὶδ μαδδελερὶν μουζακερεσὶ, βὲ πού ἰσλερὲ δαὶρ Καζαλαρδὰν κελὲν ἐβρακὴν τεδκηκὴ χουσουσλαρηνδὰν ἰπαρέτδιρ.

Καζὰ ἰδαρεσί.

Μουτεσαρριφλερὶν Λιβάδζα βὲ βαζαϊφηνὶν Καζαγιὰ ἀὶδ ὀλὰν δζιχετλερὶ καϊμμακὰμ βαζηφελερινὶ τεσκὶλ ἰδέρ, Καϊμμακὰμ Καζανὶν οὺμούρι Μουλκιγὲ βὲ ζαπτιγὲ βὲ μαλιγεσινὶν ἔν πόγιουκ μεεμουρὴ ὀλδουγοὺ κιπὶ νεβαχὶ μουδιρλερινὶν ἰντιχαπηνὰ βὲ νεβαχὶ μεδζλισλερινὶν μουτεσαρριφὶν ρουχσατὴ ἰλὲ, δζὲλπ βὲ δζεμινὲ ρουχσὰτ ἰϊτασὴ βὲ μεδζαλὶς νεβαχὶ καραρλαρηνδὰν κενδρουσινὲ ἰχτὰρ βὲ ἰραδὲ ὀλουνὰν μαδδελερὶν μεδζλίσι ἰδαρεδὲ πὶλ μουζακερὲ βὲ ἰδζαπὴ χαλινδὲ μερκέζι Λιβαδὰν ἰστιζὰν ἰλὲ ἰδζρασὴ δαχὴ καϊμμακαμὶν βαζηφελερὶ δζουμλεσινδένδιρ.

Καζὰ χεϊγέτι ζαπτηγεσὶ, δόγρηδαν δογρηγιὰ καϊμμακαμὶν ἰδαρεσὶ βὲ ἔν πόγιούκ ζαπτηγὴν ἔμρ βὲ μεσουλιγετὶ ταχτηνδάδηρ.

Καζανὶν οὺμούρι μαλιγεσὶ, βὲ καϊμμακαμὶν τάχτη ναζαρὲτ βὲ ἰστιφακινδὲ ὀλαρὰκ ἀαρρηγιατὴ ἰλὲ τεκιαλιφὶν ἄχζ-ου-καπζὴ πὶρ μὰλ μουδιρινὲ μουχαββὲλ ὀλουὺπ, μὰλ μουδιρὶ Λιβὰ μουχασεπεδζισινὶν τεπλὶγ ἰδεδζεγὶ ἐβαμὶρ βὲ τααριφατὰ τεβρίκι μουαμελὲ ἰδέρ.

Καζὰ οὺμούρι ταχριριγεσινὶν ἰρασὴ, βὲ κουγιουδατὶν μουχα-

φαζασὴ, βὲ καϊμμακαμὴν ἐμρὶ ἶλὲ μεδζλίσι ἰδαρὲ οὺμούρι ταχ-
ριριγεσινὶν δαχὴ ἰδζρασὴ Καζά ἰδαρὲ κιατιπλερινὲ μουχαββὲλ
ὸλουπ, πού κιατιπλὲρ κὰτζ κισὶ ὸλούρσα ὸλσούν βαζαίφδζα
μουστέρεκεν μεσούλδηρλαρ.

Σιδζίλ νουφούς νιζαμναμεσὶ μουδζιπίνδζε χὲρ καζαδὰ σιδζίλ
νουφούς μουαμελατηνὰ, βὲ μουρούρ τεζκερελερὶ ἴϊτασηνὰ μεε-
μούρ πὶρ νουφούς μεεμουρού πουλουναδζάκδηρ.

Καζὰ μεδζλὶς ἰδαρεσὶ καϊμμακὰμ τάχτη ριγιασετινδὲ ὸλα-
ρὰκ μακάρρι Καζαδὰ ὸλὰν πελδὲ χακὶμ βὲ μουφεττεσὶ βὲ ἐχα-
λιὶ γαίρη μουσλιμὲ ρείσι ρουχανιλερὶ βὲ Καζὰ κιατιπλερὶ βὲ
μὰλ μουδιρὶ ἶλὲ μουσλὶμ 3 νεφὲρ ἀζανὴν ἰντιχαπὴ παλαδὲ ἀιο-
ρουλὲν βὲζχ οὺζερέδιρ· γιάνι ἰντιχὰπ ζεμανὴ ρεέσι Καζαδὰ μεδζ-
λίσι ἰδαρὲ ἀζαὶ ταπιϊγεσὶ πὶρ μεδζλίσι τεφρὶκ τεσκὶλ ἰδερὲκ
κερὲκ Καζὰ βὲ κερὲκ Κουρὰ ἐχαλισινδὲν, βὲ σενεδὶ Δεβλετὲ λὰ
ἀκὰλλ 150 γρουὲ βερὶρού βερὶρ βὲ 30 γιασὴνὴ μουτεδζαβὶζ,
βὲ μεχμὰ ἐμκὲν ὀκούρ γιαζὰρ ὸλανλαρηνδὰ νησφὴ μουσλὶμ βὲ
νησφὴ γαίρη μουσλὶμ ὸλαρὰκ ἶλκ σενὲ 9 βὲ δίκερ σενελὲρ 5 ζατ-
τὴ πὶλ ἰντιχὰπ παλιαδὰ κιορούλὲν βὲζχ οὺζερὲ ἰντιχὰπ βαρακ-
καλαρηνὴ κουραγιὰ κιονδεριρλὲρ, βὲ καριγὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλιστ-
λερινδὲ ἴσπου ναμζεδλὲρ χακκηνδὰ πεγιάνη ρεὶ ὸλουνουπ, βα-
ρακκαλὰρ τέκραρ Καζαγιὰ ἰαδὲ ὸλουνουρ, βὲ Καζὰ μεδζλίσι
τεφρικήδε ἔν ἄζ ρεὶ καζανμὴς ὸλὰν ναμζεδλερδὲν πὶρ σούλ-
λουσού τζικαραρὰκ, μουτεπακηνηνὴ πὰ μαζπατὰ μουτεσαρριφὲ
ἰνχὰ ἰδὲρ, βὲ μουτεσαρρίφδε ἴσπου ἀζαδὰν νησφηνὴ πὰ πού-
γιουρουλδὴ μεδζλίσι ἰδαρὲ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ἰδέρ.

Μεδζλίσι τεφρὶκ ναμζεδλερὶν ταγινὴ σηρασηνδὰ πὶρ
μαζπατὰ γιαπαράκ χὴφζ ἰδεδζεγὶ ἀιπὶ, καριγὲ ἰντιχαπατὴ χου-
σουσηνδὰ ἰχτιγιὰρ μεδζλισινὶν μεμχούρ πὶρ κητὰ μαζπατὰ
ταζίμ βὲ χὴφζ ἐϊλεμεσὶ λαζήμδηρ.

Ἀζανὴν ἰντιχάπι κατησηνδὰ μουτεσαρριφὴν μεδζλίσι ἰδαρεὶ

λιβαγιὰ μουραδζάτ ἰδοὺπ ἴτμεμεσὶ, κενδὶ ρεϊνὲ χαβαλὲ ὸ-
λουνούρ.

Καζὰ μεδζλίσι ἰδαρεσὶ μουκαρρερατὴ πὰ μαζπατὰ καϊμμα-
καμὰ τεπλίγ ὸλουνουπ δαακιί ἰδαρέζὲ ὸλὰν βαζαϊφηνδὰν πασ-
κά, Καζὰ βαριδὰτ βὲ μεσαριφινὶν τεδκὴκ ἶλὲ, ζιραὰτ πάνκαση
ὸουουπεσὶ τεσκὶλ ἰδίλμεγεν γερλερδὲ μεναφὶ σανδηκλαρὴ μουχα-
σεπατηλν ρουϊγετινὶ βὲ ἐμβάλη μενκουλὲ βὲ γαίρη μενκουλεὶ
χὸυκιουμετὶν μουχαφαζασὴ βὲ Καζὰ οὺζερινὲ τὰρχ ὸλουνὰν τε-
κιαλιφὶν μαχαλελερὲ βὲ καριγὲ τακσιμὶ βὲ σηχάτη οὺμουμιγεγὲ
μουτεαλλὶκ τεδαπὶρ ἰττιχαζὴ βὲ καριγελὲρ πεϊνιndεκὶ χουσουσὴ
ταρικλερὶν ἰνσακτὴ βὲ καϊμμακαμὴν δαϊρεὶ μεεζουνιγετὶ δαχη-
ληνδὰ ὸλὰν μουζαγελδὰτ βὲ μουκαβελὰτ βὲ μουπαγεὰτ βὲ
σαρριγιατὴν δογρηδὰν δογρηγιὰ μουζακερεσὴ ἰλέ μεεζουνιγετὶ
χαρηδζηνδὰ ὸλανλαρὴν μεδζλίσι ἰδαρεὶ Λιβαγιὰ μααλιουμάτ
ὸλμάκ οὺζερὲ ἄρζ-ου-ἰφαδεσὶ χουσουσατὴ ἰλὲ μουκελλέφδιρ.

Ναχηγελερὶν ἰδαρεσί.

Ναχηγελερὶν σουρέτι τεσκιλί.

Χὲρ Καζὰ μουλχακατηνδὰ ὸλὰν καριγὲ βὲ τζιρλὶκ χὲρ
βὲ σαὶρ μουτεφερρὶκ χανελὲρ κούρπ βὲ δζιβὰρ βὲ μουνασεπετ-
λερινὲ κιορέ ναχηγελὲρ ταπὶρ ὸλουνὰν δαϊρελερὲ τακσὶμ
ὸλουνούρ 200 χανεδὲν ζιγιαδὲ ὸλὰν καριγελὲρ πάσλη πασ-
λαρηνὰ ναχηγὲ τεσκὶλ ἰδεπιλεδζεκλερὶ κιπὶ πουνούν μαδ υ-
νηνδὰ ὸλανλαρ δαχὴ ἰτζλερινδὲν πιρὶ μερκὲζ ὸλμάκ οὺζερὲ
μουδζδὲμιαν Ναχηγὲ τεσκὶλ ἰδερλέρ. Φάκατ 50 βὲ γιὰ δα-
χὰ ζιγιαδὲ χανελὶ ὸλὰν πὶρ καριγὲ ἰδζὰπ ἰδὲν μεεμουρὴν
μασραφηνὴ βερμεγὲ τεαχοὺδ ἐιλεδιγὶ χαλδὲ ἀνδὲν Ναχηγὲ
τεσκὶλ ὸλουνὰ πιλίρ. Πὶρ καριγὲ νὲ καδὰρ πουγιούκ ὸλούρσα
ὸλσούν, Ναχηγὲ ἰϊτιπαρὴ ἶλὲ πουλουνμασὴ δζαἰζ δεγίλδιρ.

Bə̀ merkéʒi Naχηηgenín mulχakatηnà úʏtʒ saatdàn ʒiηiadə̀ púsùd bə̀ mesapesì ólmamak liaʒḗmdəη. Mudʒdémian píη Naχηηgeyə̀ daχə̀l ólàn kariηelerín èmlák bə̀ áraʒəηsì, bə̀ ótlák bə̀ ηiaηlák bə̀ kəηślakларə̀ bə̀ saíη púʏ kípì áraʒḗt maχsusasə̀ χudúd bə̀ sunuʏlarηnà χalèl kélmeηerek bə̀ teprík idílmeηerek kendì idapesində̀ kaladʒákdəη

Naχiηyə̀ idapelerinin χududə̀, bə̀ merkéʒi Kaʒà medʒlís idapèlerində̀ kaparlasdəηərilə́t Lidà bə̀ Bilagə̀t medʒlís idapelerində̀ tezekkiúʏ ólunaparàk pà mazpatà bukú puηladʒák árʒ úʏzerinə̀ ipadéï senigesì sterepsadə̀η óldukdàn sónra Naχηηgə̀ tesxìl idilír.

Naχηηgé Mudiri.

Xèp naχηηgenín píη mudiríl bə̀ 8dèn ʒiηiadə̀ bə̀ 4dèn áʒ ólmamak úʏzerə̀ áʒáí muηtexηpedèn murekkèt píη medʒlís bə̀ píη medʒlís kiatipì ólúʏt, áʒadàn pirì mudirə̀ muabinlix idér. Mudíη bə̀ muabinín meemuriηetlerì faχrì ólúʏt ηiáliηηʒ mutesarηηfəlarηnà mukapíl ólarák kendilerinè muʏutedíl mikdàη píη séï beriledʒèk, bə̀ kiatipín daχə̀ kéʒa muʏutedíl píη maasì ólúʏt púnlarə̀n naχiηyédʒe sureti taχsíl bə̀ ipasə̀ merkéʒi χókiumétdʒe maalúm púlúnaadʒákdəη. Mudíηlíkle íntiχàt ólúnaadʒakларə̀n tepeáï Debléti álìηedèn bə̀ daírédʒe èsχápə̀ alakadàn ólúʏt 30 ηiastηdàn ásaηə̀, bə̀ píη dʒíηaηétle maχkiúm bə̀ ηiáχad χukúkη medenigedén maχrúm púlúnúmamasə̀ bə̀ Debletè dəgrudàn dəgrúηiá senedì là ákàll 100 gr. birkú bermesì, bə̀ ókúη ηiaʒár ólmasə̀ mesrúdəη.

Mudíηlér èχalì tarapηndàn íntiχàt ólúndukdàn sónra Kaʒà kaïmmakamlηηə̀ Basηtasə̀ ilè, bə̀ muʏtesarríη ínχasə̀ ilè meemuriηetlerì Balıl bilagə̀t tarapηndàn pà taχrirát tasdìk ólúnúr.

Imàm bə̀ Papaslár, bə̀ Mektèp muʏallimlerì bə̀ píl ríl Deblét meemuriηetindè ólanlár muʏdiríηiə̀ íntiχàt ólúnámaʒlar píη naχηηyè èχalisì kiámilen píη sínηp te teadàn isè, Mudíη, bə̀ èaʒà, ó sínηpdàn ólúʏt, èχalinín muχtelíf ólduηúʏ maχallerdè áʒanìn nisrə̀ musliм bə̀ nisrə̀ gaíη musliм ólaʒák, bə̀ mudíη èksteriηétti èχalì meʒχepindè púlúnúʏt muabinì sínηp dikerdèn ólaʒákdəη.

Sureti íntiχàt pèr bédʒi atídir.

Éger naχηηyè píη kariηedèn ipərèt isè, èχalisì píη yébmi muaïηendè pilesúʏt mudíη bə̀ áʒaïmedʒlís íntiχàt ídərlər bə̀ píη katʒ kariηedèn ipərèt isè, χèp kariηyè sùmúmen bə̀ saímén èmín ólaʒáklarə̀ adèmlár merkéʒi daïredè pilesérek idʒrat íntiχàt idərlér.

Mudíη bə̀ áʒanìn ílk idʒdimalerindà itʒlerindè áʒadàn pírin muabinlíηiə̀ taaηín idúʏt muabín mudíríη χuʒurə̀ χalindè adígen áʒalə̀χ, bə̀ mudíríη ηaïpúpetindè bekialèt idér.

Mudíη, ixì senedè píη íntiχàt ólúnúʏt, χèp senè áʒanìn nisrə̀ tepíl ólúnúr. Éger áʒà musliм bə̀ gáïrη musliм isè, χèp senè píη sínηpdàn áʒà íntiχàt idilír. Mudíη bə̀ áʒanìn tekrár íntiχaplarə̀ ʒaídəη. Mudíη bə̀ áʒadàn muηχál bukuʏndè mudédeti pakηηgelerinì ikmál itʒúʏn ès-

ναἰ ἰντιχαπατδὰ δαχὴ ἄζ ρεἴ καζανμὴς ὀλανλὰρ ταագἰν ἰδιλἰρ. Ναχηγὲ χειγέτι ἰδαρεσὶ μεεμουρινὶ μουδδέτι νιζαμιγελερὶ χιτὰμ πούλμαδηκδζα λαγεναζἰλ ὀλοὺρ γιάνι ἄζλ ὀλούνμαγιουπ γιάληνηζ χακλαρηνδὰ σικαγὲτ βουκουἰ ἰλὲ πἰλ μουχακεμὲ ἰσπὰτ ὀλουνδουκδὰν τεπδἰλ ὀλουνουρλάρ.

Ναχηγὲ μουδιρἰ Καζὰ μερκεζινδὲ κελεδζέκ ἐμιρλὲρ βὲ τενπιχλερὶ ἰδζρὰ, βὲ ἐχαλιγὲ τεπλἰγ ἰδὲρ βέ ἐχαλινἰν μουστεδιγιατηνδὰν ἰστιζανὰ μουχτἀδζ ὀλανλαρὴ βὲ δζουνχὰ βὲ δζιναγὲτ ζουχουρηνδὰ ταχκηκάτη ἐββελιγεγἰ ἰδζρὰ ἰλὲ, χασἰλ ὀλαβζάκ μααλσυματὴ μεδζλισἰν μαζπαταση ἰλὲ καϊμμακαμὰ ἰνχὰ ἰδέρ· βὲ Ζαπτηγὲ πουλούνμαγιαν γερδὲ ἐχαλινἰν μουαβενετἰ ἰλὲ ἐρπάπη δζουνχὰ, βὲ δζιναγιατὴ δουτούπ μερκέζι Καζαγιὰ κιονδερίρ.

Πάζη μαχαλλερδὲ πουλουνὰν κουλὲ βὲ δερπέντ. κιπἰ γερλερἰν ἀσακίρι ζαπτηγεσινὲ ριγιασὲτ ἐἰλεμὲκ ὀύζερὲ ταագἰν ὀλουναδζάκ ζαπιτλερὶ Ναχηγενἰν μουχαραζαἰ ἀσαγιδηνὰ δαχὴ δηκκάτ ἰδούπ, Ναχηγεδὲ ἀσκηγιὰ, βὲ κουττταἰ ταρἰκ (χαϊδούδ) ζουχούρ ἰδερὲκ Ζαπτὰ γιαρδημηνὰ λουζούμ κιορούλούρσε Μουδἰρ βὲ γιὰ ἔν γιακἰν χουκιουμὲτ μαχαλινὲ βὲ γιὰ ἴσπιυ ζαπητὰ μουραδζάκτ ἰδέρ.

Ναχηγὲ Μεδζλισἰ.

Πού μεδζλἰς χαρταδὰ λὰ ἀκἀλλ ἰκἰ κιούν ἰδζτιμὰ ἰδερὲκ ἐχαλινἰν χούσνι μουαβερετινὶ τεεμἰν, βὲ δζουζἰ ὀλὰν χουκούκ δααβαλαρηνὴ σούλχαν τεσβιγὲ, βὲ μουναζααλαρὴν τεσκινἰ ἰλὲ μουκελλέφδιρ. Φάκατ ἄνδζακ πἰρ σούλχ χακιμλιγἰ βαζηρελερινδὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν σαλαχηγετλερὶ δζουνχὰ βὲ δζιναγὲτ δααβαλαρηνὴν σούλχαν τεσβίγεσἰ δερεδζεσινὲ καδὰρ ἰλρού κιδέμεζ.

Βερκιού, πεδέλι ἀσκερὶ, ἀτὰρ βὲ σαϊρενἰν Καζαδὰν κελεδζέκ δεφτὲρ μουδζιπίνδζε χὲρ μερκέζι ναχηγεδὲ καριγὲ πὲ καριγέ καϊδὴ ὀλούπ, ναχιγὲ μεδζλισλερὶ πἰλ δζούμλε ἐμδὰλ βὲ μουρεττεπάτη μιριγενἰν βάκτ-ου-ζεμανὴ ἰλὲ ἐχαλιδὲν ταχσηληνὲ, βὲ μερκέζι Καζαγιὰ τεσλιμινὲ γαϊρὲτ ἰδεδζεκλέρ· βὲ σενὲ νιχαγετινδὲ πἰλ δζούμλε ταχσηλάτ βὲ τεσλιματὴν χισαπηνὴ βερεδζεκλέρδιρ. Ἐμρι ταχσηλδὲ δουτζάρη μουσκιλάτ ὀλδουκλαρὴ χαλδὲ, Καζὰ μὰλ μουδιρλερινὲ βὲ Καζὰ χούκιουμετινὲ μουραδζάκτ ἰδενλὲρ χὲρ ναχηγὲ μεδζλισινἰν πἰρ μούχρι μαχσουσὴ πουλουνούρ.

Ναχηγὲ κιατιπλερὶ κεφαλετὲ ράπτ ἰλὲ ἰστιχδὰμ ὀλουνούπ, ταχσηλατὴν γαΐρη μεβαδδὰ ἀζανὴν μουχἰρ βέ ταδηκλαρὴ ἀλτηνδὰ ὀλαράκ ἴλα-ου-χαπὲρ βερμεγὲ μεέζούν ὀλδουκλαρὴ κιπἰ Ναχηγενἰν χησάπδζα ὀλὰν οὐμουρηνὴν ρουϊγετἰ δαχὴ ἀνλαρὰ μουχαββέλδιρ.

Μεμαλίκι Ὀσμανιγεδὲ ναχηγελερἰν ἐχαλίδζε ἰντιχάπ ὀλουνμουὺς πἰρ χεϊγὲτ ταραφηνδὰν ἰδαρεσινὶ τεεμἰν ἐἰλεμὲκ ὀύζερὲ νέφρ πουγιούρούλὰν φἰ 11 ρεπἰ-ούλ-ἐββὲλ σενὲ 293 βὲ φἰ 25 Μὰρτ σενὲ 292 ταριχὴ ἰδαρέϊ νεβαχὶ νιζαμναμεσὶ ἀχκιαμὴ πουνδὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ, φάκατ μεζκιούρ νιζαμναμὲ χένουζ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κονούλμαδηγηνδαν νεβαχὶ χακκηνδὰ Βιλαγὲτ νιζαμναμεσινἰν χαβὶ ὀλδουγού ἀχκιαμδὰν ναχηγὲ μεδζλισλερινἰν βαζηφελερινὲ μουτεαλλἰκ ὀλανὴ πεγιὰν ἰτμὲκ φαϊδεδὲν χαλὶ δεγίλδιρ.

Ναχηγὲ μεδζλισλερινἰν βαζηφελερὶ κουρὰ ἐχαλισὶ ἰανάτη νακδιγὲ βὲ φιἴλιγεσὶ ἰλὲ βουδζουδὲ κετιριλεδζέκ τεεσισάτη ναφιὰ βὲ χουσουσὶ ταρικλὲρ ἰνσαατηνὴν ναχηγέδζε μουστερὲκ Κορού, βὲ Παλταλὴκ, βὲ Μερὰ, βὲ Κησλὰκ ἰδαρελερινὲ

ăld χουɜουsατɜήν, ζιραăτ, βὲ σαναăτ, βὲ τιδζαρετὲ δaĭρ κουρà ĭχτιγιăρ μεδζλισλερινδὲν ăρζ ὸλουναδζăκ μουταλιατɜήν, τζιφτ ĕδαβατɜηνɜὴν βὲ ζιραăτ χaĭβανατɜηνɜὴν ναχɜηγὲ δaχηλɜηνδà τζογαλμασɜηνà, βὲ μουχαραζασɜηνà ăld ĭσλερĭν μενφaατλαρɜὴ, καριγελὲρ ăρασɜηνδà μουστερὲκ ὸλăν τανζιφăτ βὲ τανζιμάτɜη Πελεδιγενĭν μουζακερεσὶ βὲ μαλλερĭν τεδζὶ χακκɜηνδà κουρà ĭχτιγιăρ μεδζλισλερινδὲ βεριλὲν καραρλαρɜὴν τεδκɜηκɜὴ βὲ ταδĭλὶ ĭστιτδà κηλɜηναδζăκ τεκλιρλερĭν ταχɜηκɜὴ χουσουσατɜηνδăν ĭπαρέτδιρ.

Χουσουσὶ γιολλăρ βὲ ĭνδαάτɜη ναριαγιà δaĭρ μουκαρρερατɜηνɜὴν τασδηκɜὴ χαλινδὲ κεφφιγιάτɜη φενγιγὲ ĭδζρασɜὴ γίνε Καζà ĭδαρεσινὲ ăld ὸλοὺπ, ναχɜηγὲ μεδζλισὶ πού χουσουσδà μουδαχαλὲ ĭδέμεζ· βὲ σαδὲ Καζà ταραφɜηνδăν χαβαλὲ ĭδιλεδζὲκ δζιχετλερὶ μουζακερὲ ĭδέρ.

Οὺμούρɜη ĭϊμαριγὲ δaĭρ μουκαρρερăτ τεδκɜὴκ ὸλουνούρσα πελεδιγὲ βαριδατɜηνɜὴν ναχɜηγεγὲ ăld ὸλăν κɜησμɜὴ ĭλὲ ĕχαλινĭν ĭανὲ, βὲ χιπελερὶ πουνλαρà καρσού 7 δουτɜηλɜή· βὲ μεζăιούρ μεπλăγ δaχɜὴ Ναχɜηγὲ μερκεζινδὲ χɜὴρζ ĭδιλίρ. (α)

Κουρα ĭδαρεσί.

Καριγελερĭν μούχταρλăρ, βὲ ĭχτιγιăρ μεδζλισλερὶ βεσατετὶ ĭλὲ, ĭδαρέĭ οὺμούρɜη χακκɜηνδακὶ ούσούλ «Βιλαγὲτ βὲ ĭδαρέĭ οὺμουμιγεĭ Βιλαγὲτ νιζαμναμελερὶ ĭλὲ τεεγιὸ ĭδιλμίσδιρ.

(α) «Βιλαγιăτ νιζαμναπεσινĭν» ĭδάπου μεδζλισὶ νεβαχιγὲ ăld κɜησμɜὴ χένουζ μεδκɜὴ ĭδζραγιà βăζ ὸλούνμαδɜηγɜηνδăν, Ναχɜηγεγὲ ăϊρɜηλμɜὴ μαχαλλερδὲ μουδĭρ γμανɜηνδà κουρà ĭχτιγιăρ μεδζλισλερινδὲν παśκà πĭρ χεϊγετὶ ĭστιάρὲ μεδζούδ πουλουνμακδάδɜηρ.

Χὲρ Καριγεδὲ, χὲρ σɜηνɜὴφ ĕχαλινĭν ĭκισὲρ μουχταρɜὴ ὸλούπ. φάκατ 20 χανεδὲν ăσαγɜὴ ὸλανλαρɜὴν πĭρὲρ μουχταρɜὴ πουλουνούρ. Μουχταρλăρ πάδελ ĭντιχăπ Καζà καϊμμακαμɜὴ τραφɜηνδăν μεεμουριγετλερὶ τασδɜὴκ ὸλουνούρ, βὲ κερὲκ ταχσίλι ĕμβăλ, βὲ κερὲκ σáĭρ χουσουσλαρδà χόκιουμετὶν βεσαίτɜη ĭδζραγεσὶ πουνλăρ ὸλούπ, Καριγεδεκὶ Πεκδζὶ βὲ καρɜηζɜὴ βὲ σáĭρ μινδζίχετιν ζαπɜητà μεεμουρλαρɜὴ πουνλαρɜὴν τάχτɜη ĭδαρεσινδὲ πουλουνουρλáρ.

Ĭχτιγιăρ μεδζλισλερὶ άζασɜὴ κιπὶ μουχταρλάρδα πĭρὲρ σενὲ μουδδέτλε νάσπ ĭδιλούπ τέκραρ ĭντιχăπλαρɜὴ δζαĭζδɜηρ· βὲ σούĭ ĭστιμαλλερὶ βουκουĭνδὲ Δεδλέτδζε ăζl ὸλουναδζακλαρɜὴ κιπὶ, ĭχτιγιăρ μεδζλισλερινĭν ταλεπὶ ĭλὲ δαχɜὴ ăζl ὸλουνà πιλιρλέρ.

Μουχταρλαρɜὴν οὺμούρɜη μεεμουρελερινὲ δaĭρ γεδλερινδὲ ταλιμάτ πουλουναδζαγɜὴ κιπὶ ĭχτιγιăρ μεδζλισλερινĭν ριγασετὶ δαχɜὴ μουχταρανδăν ĕν μουσĭν ὸλανà ăĭδδɜηρ.

Ĭχτιγιăρ μεδζλισλερὶ καργενĭν οὺμούρι πελεδιγὲ βὲ ζιραατηνà ăld χουσουσατήν μουζακερεσινὲ βὲ ĕχαλὶ ăρασɜηνδακὶ μουναζαατɜὴν σούλχαν φασληνà, μεεμούρδουρλαρ· βὲ καριγεδὲ μεδζούδ μεζαχίπι μουφτελιρὲ ĕρπαπɜὴ πεϊνινδὲ μουστερὲκ-ούλ-μενφαà μαδδελερĭν μουζακερεσὶ ĭτζούν μουχτελĭρ σɜηνɜφδăν ὸλăν ĭχτιγιăρ μεδζλισλερινδὲν ăδέδι μουσαβιδὲ νίχαγετ 12 βὲ λà ăκăλλ 6 άζà πĭρλικδὲ ĭδζδιμà ĭδĕρὲκ ĭδζάπɜη χαλὲ καρăρ βερμελερὶ δζουμλέĭ χούκμι νιζαμδάνδɜηρ.

Μουχταρλăρ, Δεδλετĭν ĕδαμĭρ βὲ νιζαματɜὴ καριγεδὲ νέσρ-ου-ĭλανɜὴ τεδζὶ πουσουλαλαρɜὴ μουδζιπίνδζε Δεδλèτ ĕμβαλɜηνĭν ταχσιλλ, δζὲλπ πουσουλαλαρɜηνĭν, βὲ σικουέστρο

βὲ προτεστολαρὴν τεπλιγὴ, χουκιουμέτδζε ἔμρ ὀλουναδζὰκ κιμσελερὶν κεφιλὲ ραπτὴ, μουροὺρ τεζκιρεσὶ ἰτζοὺν οὐσούλεν ἶλμ-ου-χαπὲρ ἰιτατὴ χουσουσατὴ ἰλὲ, μεβδζουδὰτ βὲ βεφιγιὰτ βερεσεὶ σαγηρὲ βὲ γαΐπεσὶ ὀλδουγοὺ χαλδὲ βεφὰτ ἰδενλὲρ δζὲρχ βὲ κὰτλ μαδὸελερὶ, βὲ ἀραζιὶ μαχλουλὲ, βὲ μεκτουμὲ, βὲ μουαμελάτη ἰντικαλαγεσὶ ἰφὰ ἰδίλμεμις ἐμλὰκ βὲ νιζαμσὴζ ἰνσαὰτ ἰτζοὺν μερκέζι Ναχηγὲ βὲ Καζαγιὰ μααλιουμὰτ βερμὲκ βὲ ἐρπάπη δζιναγιατὴν δερδὲστ ἰδιλμελερὶ ἰτζοὺν, χόυκόυμετὲ μουαδενέτι μουμκινεδὲ πουλουνμάκλα μουκελλέφδιρλερ.

Ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερὶ δααβίϊ σουλχηγὲ χουσουσατηνδακὶ βαζηφελερδὲν πασκὰ Καριγενὶν νεζαφὲτ (τεμιζλὶκ) βὲ ταχαρετινὲ ἀϊδ σεϊλερὶν μουτααλιασηνὰ πεκτζὶ βὲ κορηδζὶ κιπὶ μεεμουρλαρὴν ἰντιχαπηνὰ Καριγὲ τεκλιφλερινὶν τὰρχ βὲ τεβζιϊνὲ, καριγέδζε ὀλὰν τεπερουατὴ καπούλ ἰλὲ μεσρούτουν λεχινδὲ ἰστιμαλινὲ, ἐμβάλι ἰταμδὰ, βὲ βερεσεὶ γαΐπεσὶ ὀλαρὰκ βεφὰτ ἰδενλὲρ ἐμβαληνὴν ἰδαρεσινὲ, ζιραατὰ σαχὶχ βὲ χαλὶ ἀραζηνὶν μουχταρλὰρ βασηταση ἰλὲ μουδὶρ βὲ καϊμμακαμὰ ἰσαρηνὰ, χαϊρλὴ πινὰ βὲ ἐσερλερὶν ἰἴμαρὴ ἰλὲ Μεκτεπλερὶν ἰδαρεσινὲ, βὲ ἀμελέϊ μουκελλεφεδὲν καριγὲ χησσεσινὲ ἰσαπὲτ ἰδεδζὲκ νουφουσοὺν τεφρικὴ ἰλὲ χόυκόυμετὲ τεσλιμὶ ἰκτιζὰ ἰδὲν μουδζριμλὲρ χακκηνδὰ ταχκηκάτη ἐββελιγὲ ἰδζρασηνὰ βὲ μουχταρλαρὴν καπαχάτλαρὴ ζουχουρουνδὰ μουδὶρ βὲ καϊμμακαμὰ ἰσάρη κεΐφιγετὲ μεεμούρδηρλαρ.

Ἰχτιγιὰρ μεδζλισλερινὶν μουαμελάτη δζεζαγὲ ἰδζρασηνὰ σαλαχηγετλερὶ ὅλμαδὴγη κιπὶ πὶρ κὰτζ ναχηγὲ πεϊνινδεκὶ μουστερὲκ κορὴ, βὲ μεραλὰρ βὲ γιάχοδ χουσουσὶ ταρικλερὶν ἰνσαατὴ βὲ σαὶρ ἀχβαληνὰ μουτεαλλὶκ χουσουσατὴν πεχεμεχὰλ μερκέζι Ναχηγὲ μεδζλισινδὲ μουζακερεσὶ λαζήμδηρ. (α)

ΧΑΤΙΜΕ

Φαϋδέ.

Ἰκινδζὶ βὲ ὐτζὸυνδζὶ δζουζδὲ πὲρ τεφσὴλ πεγιὰν ὀλουνὰν Βιλαγιὰτ νιζαμὴ ἀχκιαμὴ. μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν ἔκσερ κησήμλαρὴ χακκηνδὰ δζαρὶ ἰσέδε, πάζη μαχαλλὲρ ἰτζοὺν σαὶρ οὐσοὺλ ἰττιχὰζ ὀλουνμούσδουρ.

Ἐμαράτη μουμταζέ πὶτ ταπὶ πουνδὰν χαρὴδζ βὲ μουαχεδάτη δουβελιγὲ βὲ φεραμίνι σενιγὲ ἰλὲ τεεσὶς ὀλουνὰν χουκούκη σιγιασιγεὶ μαχσουσαλαρηνὰ ταπίδιρλερ.

(α) Ναχηγὲ τεσκὶλ ὀλουνμὴς ἰσὲ, πού κιπί μεβάδδη μουστερεκενὶν Καζὰ μεδζλὶς ἰδαρεσινδὲ τεζεκκιοὺρ κηληνμασὴ ἰδζὰπη μασλάχατδάνδηρ.

Χαΐζ ἰμτιγιὰζ ὀλὰν πάζη μαχαλλέρ ἰτζούνδα μαχσοὺς νιζαμλὰρ γιαπηλμήσδηρ· μέσελα σαρκὴ ροὺμ ἐλλὶ Βιλαγιατηνὴν μουχτελλὶτ πὶρ κομισσιὸν μααριφετὶ ἰλὲ τανζὶμ ἰδιλὲν νιζαμναμεΐ ἐσασισὶ πογιοὺκ πὶρ μέτνι κανὼν τεσκὶλ ἐϋλεδιγὶ κιπὶ Κιρὶδ δζεζιρεσὶ ἰτζοὺν· ἀερεφσαδὴρ ὀλὰν φεραμὶν βὲ καβανὶν σενιγὲ ἰλὲ δαχὴ Βιλαγέτι μεζκιουρὲ Βαλισινὶν πὲξ σενὲ μουδδέτλε νάσπου-ταγινὴ βὲ Βαλιλὲρ βὲ μουτεσαριφλερδὲν μουσλιμὰν ὀλανλαρὴν χριστιγιὰν μουαβινλερὶ, βὲ χριστιγιὰν ὀλανλαρὴν μουσλιμὰν μουαβινλερὶ πουλουνμασὴ βὲ ἰδαρέϊ μουλκιγὲ βὲ μαλιγέδζε δζεζιρενὶν μουχταριγὲτ ἰδαρεγὶ χαΐζ ὀλαρὰκ, ἐχαλίδζε μουντεχὴπ ἀζαδὰν μουρεκκὲπ βιλαγὲτ μεδζλισινὶν σενεδὶ ἰδζδιμαλαρηνδὰ τάχτη καραρὰ ἀλαδζαγὴ καβανὶν βὲ νιζαμὰτ βὲ σαὶρ μουχὶμ μουκηρρερατὴν πὰ ἰραδέϊ σενιγὲ τασδὴκ βὲ ἰδζαπὴ κιπὶ ἐσὰς βὰζ ἰδιλμίσδιρ.

Δζεννετμεκιὰν ΣΟΥΛΤΑΝ ΜΑΧΜΟΥΤ ΧΑΝ ἀδλὶ χαζρετλερὶ ζεμανηνδὰ Σισὰμ δζεζιρεσινὲ ἰχσάν πουγιουρουλάν ἰμτιγιαζάτ χασσεπὶ ἰλὲ, μεζκιοὺρ δζεζιρενὶν οὐνβανλὴ πεϊλὶκ ὀλοὺπ, Σισάμι πεγὶ, ταράφη σαλτανάτη σενιγεδὲν βὲ Ροὺμ μεζχεπινὲ μενσοὺπ ριδζάλι Δεβλὲτ μεγιανηνδάν ἰντιχάπ ἰδιλὶρ, βὲ μουουτεπεράν ἐχαλιδὲν μουρεκκὲπ πὶρ μεδζλὶς μουαβενετὶ ἰλὲ δζεζιρενὶν οὐμούρι ἰδαρὲ βὲ Ἀδλιγὲ, βὲ Μαλιγεσινὲ ναζαρὲτ ἰδέρ.

Κιριδδὲ Ρούμδζα βὲ Τούρκδζε λισάν ρεσμὶ ὀλοὺπ, Σισαμδά ἐχαλινὶν πὶρ δζισδὲν ὀλμασηνά μεπνὶ λισάνι ρεσμὶ γιάληνηζ Ρούμδζαδηρ, βὲ ἐμαρὲτ ναμηνὴ χαΐζ ὀλάν πὶρ κιουτζτζοὺκ δζεζιρενὶν χουκιουμέτι μερκεζιγὲ ἰλὲ μούνασεπατὴ, Δέρι σααδετδὲ πουλουνάν βὲ Σισάμ καντζιλέριασὴ οὐνβανηνὴ χαΐζ ὀλάν, πὶρ μεεμούρη μαχσοὺς βασητασὴ ἰλὲ δζεργιάν ἰδέρ. Ποὺ δζεζιρενὶν οὐμούρι μαλιγέδζε μερκεζὲ ἰρτιπατλαρὴ μαχδοὺδ ὀλοὺπ, Κιρὶδ Βιλαγετὶ βαριδατηνδάν κήσμη κιουλλισὶ οὐμούρι Βιλαγετὲ σάρρ ἰδιλερὲκ, γιάληνηζ πόστα βὲ τηλεγράφ βὲ ρουσουμάτ χασηλατὴ

μερκεζὲ κιονδεριλδιγὶ κιπὶ Σισάμ δζεζιρεσίδε μακτοὺ ὀλάν σενεδὶ βερκιουσινὶ ἐδά ἰδέρ.

Ἰμτιγιαζὴ ὀλὰν ἀκσάμη ἰδαρεδὲν πιρισίδε, Δβεπέλι Λουπνάν σανδζαγὴ ὀλοὺπ, Δουρζὶ βὲ Μαρουνὶτ ταϊφελερινὶν σακὶν ὀλδουκλαρὴ δζεπέλι μεζκιοὺρ 10 σενὲ μουδδέτλε βὲ δουβελὶ μουαζζαμανὶν μουβακατλαρὴ ἰλὲ, πιρλικδὲ ἰδαρεὶ οὐμουρὰ μεεμοὺρ πὶρ κατολὶκ μουτασαρρὶφ ἰδαρεσινὲ ἰδχὰλ ἰδιλμίσδιρ. βὲζαπιτάϊ μαχαλιγὲ ἴξπου μουτασαρρηφὴν ἰδαρεσινδέδιρ.

Ἐγιαλάτη μουμταζανὶν ἰμτιγιαζλαρὴ γιάληνηζ οὐμούρι μαλκιγεγὲ μουνγασὴρ ὀλοὺπ οὐμούρι ἀσκεριγὲ σαλτανάτη σενιγενὶν δογρουδὰν δογρηγιὰ ἰδαρεσινὲ ταπίδιρ Κιρὶδ δζεζιρεσὶ δαϊμὶ πὶρ μεδκηί ἀσκερὶ ὀλδουγοὺ κιπὶ, Σισάμ δζεζιρεσὶ μερκέζι ἰδαρεσὶ ὀλάν Κασαπαδά δαχὴ πὶρ καράκολ σεφινεσὶ ἰλὲ πὶρ πουλοὺκ ἀσκερ πουλουνμακδάδηρ.

Δζεπέλι λουπνανδά σουρέτι δαϊμεδὲ ἀσκὲρ πουλουνμαζϊσέδε, λουζοὺμὴ χαλινδὲ 5 δζὶ ὀρδοὺϊ χουμαγιουνδάν ὄραγια σεβκηγιάτ ἰδζρά ἰδιλεδζεγὶ νιζάμη μουχσουσηνδά σαράχατεν μεζκιούρδουρ.

Ἰδζαπάτη μαχαλιγεδὲν ὀλαράκ πάζη γερλερδέδε Βιλαγὲτ νιζαματὴ τερὰμεν ἰδζρά ἰδιλμεμισδιρ μέσελα Κιοὺρδ βὲ Ἀράπ ἀϊρετλερὶ κιουλλιγέτλε πουλουνδουκλαρὴ μαχαλερδὲ ἰδζαπάτη μαχαλλιγεγὲ κιορὲ τεδπιρλὲρ ἰττιχαζὴ ἰλὲ τεερμινὶ χούσνι ἰδαρεγὲ τζαληπηλμήσδηρ. Πουνδάν πασκά δζεννετμεκιάν ΣΟΥΛΤΑΝ ΓΙΑΒΟΥΖ ΣΕΛΙΜ ΧΑΝ χαζρετλερὶ ζεμανηνδὰν πεϊὶ δζεργιάν ἰδὲν οὐσουλὶ βὲδζχ ἰλὲ χηδζάζ Βιλαγετινδὲ τεδὲμ ἰκὶ τερτίπι ἰδαρὲ δζαρὶ ὀλοὺπ, Μεκκεδὲ Χηδζάζ Βαλισὶ ἰλὲ πιρλικδὲ σούρεφαΐ κιραμδάν (α) πὶρ ζάτ δαχὴ πουλουναράκ πὶλ χασσά Οὐρεπανὴν ἔμρι ἰντιζάμ βὲ ἰδαρεσινὲ πακμακδά βὲ Μεδινεδὲ δαχὴ

(α) Χαζρέτι Μουχαμμεδὶν νεσεπινδὲν ὀλανλαρδάν.

փirլ δζιχέτι ձσκειριγεγὲ փακαράկ, Μεδινὲ μουχαφիζի οὐνδανինի δաδիγιձν, βὲ δικερίδե χարέμι ձերiφ μουδիրլ σηφφατնի χաμիլ ὸլձν ikլ μեեμοὺր փουլουνδουρουլμακδάδηր.

Δζիδδե ձեχέρι μουχիμլ μουτασαρρηրի ivե, Χηδζαζ Βալլ καïμμακամի οὐνδանի ilե μακρούրδηր.

Σκլτձνάτη σενιγενիν Παϊταχτի ὸլμձκ δζιχετլ ilե, Ἰσταμփὸլ Βιլագետլ δաχի τάրζη μաχσούση ivδαρեγὲ μալίκδիր.

Պիր βακιτլձր Ἰσταμփὸլ Βիլագետլ Τζατάլδζα βὲ Ἰζμիτ μουτեσαρρηրիηκլαրի ilե, δζιβձր փαϊταχτακլ փիլ δζούմլե Καζκլαրի βὲ χάττα փիր μουδδèτ Πίγα σανδζագηնի փիլè ձմիլδիր, βὲ χαίկի μουδδèτ ζαπτηγὲ μουδիրիγετլ ilե Βիլագèτ σηφφατլ μουδζδեմլ ὸլδού· σόνρα Πίγα τեφրìκ ivδիլερèκ μουτեփակի ձκσάμη Βիլագèτ ձեχèր èμανετլ ivδαρεσινὲ փирլեσδիրιլδլ βὲ ձσὶլ Ἰσταμփὸլ ձեχερլ μουστενձ ὸլαրձκ, փού Βիլագετìν μουլχακατηνδձ Βիլագèτ νιζամի μουδζιփìνδζե βὲ èμσալնձ τեφրիκαν, ivδζραլ τեσկիլàτ ὸլουνουփ, Δέρι σααδèτ ivè ζάτεν ζапիτձ τακσιματնձ βὲ փելեδիγելερὲ μουνκασìμ ὸլμάγηλե ձ֊ϊρηδζա τեσկիլατձ λουζοὺμ κլορούլμեδι, βὲ γլάλιννիζ Βիլագèτ ούμουրի ἰτζοὺν, ձեχèր èμανετլ νեζδինδὲ μեδζլίσι ivδαρել μουլχακàτ ναμի ilե ձζασի ταράφη Δեβլетδèν μենσοὺփ փիր μեδζլìς τեσκìլ βὲ βαζαϊφի Βիլագèτ ivδαρὲ μեδζալισինὲ τեφրìκ ivδիլδί.

Ἀχήραν ivè τζατάլδζα βὲ γլά Καζάϊ èրփձά Λիβασի μουστακήλαν ivδαρὲ ὸլοունάν μουτασαρρηφլιηκլάր ձδաδηνά ivδχάլ ivδիլερèκ Ἰζμիτ σανδζագήδձ Προύσα βիլագετինὲ ilχάκ, βὲ σόνρα μουստακìլ Λիβά ivδτιχάζ ivδիլδիγինδèν ձեχèր èμանետլ ivδαρεσինդὲ γլάλιννիζ Καρτάլ βὲ Κέφποζα βὲ Ἀδձլάր βέ τεκφοὺր καζալαρի կιπլ, δζιβձր ivπձ ὸլουνδοὺ βὲ μեδζլίσι ivδαρել μουլχακàτ λձγβ ivδիլερèκ, μեեμουրìν μουχακεμεσինὲ δաìր βαζαϊφի Σόυρձϊ δեβլетὲ βὲ σάϊր δζιχέτδζե ὸլձν βαζαϊφήδձ, ձեφèր èμανετլ μեδζլισինὲ ինτικձլ ձ֊ilեδί.

Ἑլ γèβμ փաϊτάχτη σալτανάτη σενιγενìν ձ֊μρι ivδαρεσì Πելեδիγὲ ilե Ζапիτձ ձρασηνδձ μουνκασìμ ὸլοὺփ, οὐμούրι Πելեδիγὲ βձ֊ìր δερեδζեγὲ κաδձր οὐμούրι ταχσηլիγὲ βὲ μալիγὲ փելեδիγὲ δաìրելերինդὲ, βὲ οὐμούրη ինζιπατηγὲ, βὲ ivδαρέϊ μουլκιγեδὲ Δέρι σααδèτ πολìς μουδիրլիγì βὲ Ἰσκլουδձր βὲ Πέϊ ὸγլού μουτեσαρրηրլαրի βὲ Πեδικτձς ζапիτձ μουδիրլիγì Γձլατα καϊμμακամլηγի βὲ σάϊր δερեδζάτη μουτեφաβιτὲ ούζերὲ τερτìփ ὸլουνμοὺչ πολìς ivδαρելերինì μουὸτεμìլ ὸլձν ναζαրèτ ζапτηγեδέδիր.

1296 σενέϊ χիδζրիγεσինդὲ Ροὺμ ilլ βիլագετլ ἰτζοὺν μաχσοὺς փìր κανὼν τανζլìμլ σալτανάτη σενιγέδζե τեζεκκլοὺր ὸլουνձրձκ, փού փափδè ἐσχլ «Βիլագլձτ νιζամիηձν δζեμլ ձχլιαμի βὲ փουνձ τեβσլ μեեζουνιγèτ γլολουνδձ փάζη μաδδելèր ilաβեσլ ilե փìր λաϊχձ τανζìμ ivδιλμլչ ἰσέδե, փού τեσաββοὺր ձδέμι λουζουμηνձ μեփնլ τèρκ ὸլουνμούὸδουր·

Γլάλιννիζ փού λաϊχձνձν փάζη ձχլιαμի Ἔδիρνե βիլագετինὲ τατփìկ ivδիլερèκ ἔչ δζούմլե βիլագέτι μեζκլουրեδὲ ούμούրι ձδλιγὲ փìր μουδìր ivδαρεσինὲ τեδδὶ ivδիլμլδìր· οὐμούրη ναφիձ κέζα փìր μουδիրὲ χաβալὲ ὸլούνμοὺչ, βὲ ζапτձ τեσκιլատի δաχի γենլ ձσασձ τեβφίκαν τερτìփ βὲ τανζìμ κιλιημήδδηր.

Μακσαδημìչ δζεργլձν ivδèν կապουլαրձ μաχσοὺς ὸլμάγηλե. փού λաϊχձνձν χουլασάϊ μουνδεριδζατηνձ λουζοὺμ κլορούլμեμιδիր.

ΙΔΑΡΕΪ ΟΥΜΟΥΡΙ ΠΕΛΕΔΙΓΕ

ΒΙΛΑΓΙΑΤΗ ΠΕΛΕΔΙΓΙΕ ΚΑΝΟΥΝ

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

'Ιδαρέϊ πελεδιγὲ βαζαΐφη οὐμουμιγεσί.

1 Μαδδέ. Χὲρ σεχὶρ βὲ κασαπαδὰ πὶρ πελεδιγὲ μεδζλισὶ τεσκὶλ ὀλουναδζὰκ βὲ νεβαχὶ δαϊρελερινὶν βαζαΐφὴ κανούνι μαχσοὺς ἰλὲ ταγγὶν κὴληναδζάκδηρ.

2 Μαδδέ. Πογιούκ σεχιρλὲρ μεβκηὶν ἰδζὰπ βὲ βουσατηνὰ κὶόρὲ βὲ μουμκὶν μερτεπὲ χὲρ δαϊρὲ ἰτζούν κὴρκ πὶν νουφοὺς ἐσὰς κὶόζεδιλερὲκ, μεδζλίσι ἰδαρεσὶ μααριφετὶ ἰλὲ μουτεαδδὶδ δαϊρέϊ πελεδιγεγὲ πὶτ-τακσὶμ, χὲρ πιρινδὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ πιρὲρ μεδζλίσι πελεδιγὲ πουλουναδζάκδηρ, βὲ πὶρ σεχχρὶν νουφούσι ζουκιουρὴ νὲ μηκδὰρ ἰσέ, νουφούσι ἰνασὴ δαδλ μηκδὰρ ἰϊτιπὰρ ἰδιλεδζέκδιρ.

3 Μαδδέ. Πελεδιγὲ βαζαΐφὴ κιαρφέϊ ἐπνιγὲ ἰνσαατηνὰ βὲ γιολλαρὴν τεβσὶ βὲ τανζιμινὲ βὲ καλδηρὶμ βὲ λαγημ-

λαρὴν τεσδιγεσινὲ βὲ μασαριφὶ ἀϊδ ὀλδηγὴ ταραρδὰν τεσδιγὲ ὀλουνμὰκ ὀὐζερὲ οὐμουμὶ βὲ χουσουσὶ σοὺ γιολλαρηνὴν ἰνσαὰτ βὲ ταμιρατηνὰ βὲ μουαμελάτη βακφιγεσὶ νιζαμὴ βέδζχιλε, ἰδζρὰ ὀλουνμὰκ ὀὐζερὲ ἄλ-ἐλ-οὐμοὺμ σουλαρὰ δαϊρ οὐμουρὰ βὲ τεχλικεσὶ μεδζλίσι πελεδίδζε σαπὶτ ὀλὰν ἐπνιγενὶν χεδμὶ ἰλὲ, μουχαταρατηνὴν δεφινὲ βὲ ἐπνιγέϊ ἰμαριγὲ ἰνσαὰτ βὲ ταμιρατηνὴν νιζάμη μαχσουσηνὰ τεβφήκαν κεσφινὲ βὲ τεβσίϊ τουρούκ βὲ μεναφίι οὐμουμιγὲ ἰτζοὺν ἰστιμλακέ βὲ ἰδαρέϊ πελεδιγεγὲ ἀϊδ ἐμλὰκ βὲ ἀκαρὶν σουρέτι ἰδαρὲ βὲ μουπαδελεσὶ ἰλὲ τακσὶμβὲ φουρουχτηνὰ βὲ ἰδαρέϊ πελεδιγὲ ἀλεΐχινὲ ἀτζηλὰν δαδβαλαρὴν μουδαφαασηνὰ βὲ χουκούκη πελεδιγενὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν, ἰκτιζὰ ἰδενλὲρ ἀλεΐχινὲ δααβὰ ἰκαμεσινὲ βὲ μεμλεκετὶν τεζγὶν βὲ τενδιρινὲ βὲ τανζιφὰτ ἐμρινὶν ἰδζρασὴ ἰτζοὺν δερούνι μεμλεκετὸὲ χασὴλ ὀλαδζὰκ σούπρούνδι σαχὶλ ὄλμαγιαν γερλερδὲ, χαρίδζι σεχιρδὲ ἰττιχὰζ ὀλαδζὰκ μεζπελελερὲ νάκλ ἰδιλερὲκ, μεμλεκετὶν χεμισὲ τεμὶζ χαλδὲ δουτηλμασηνὰ βὲ πίλ-δζούμλε ἐμλὰκ βὲ ἀκαρὶκ κηϊμὲτ βὲ ἰραδλαρηνὴν βὲ μουτεσαρρηφλαρὴ ἐσαμιστινὶν χαϊδ-οὐ-ταχριρινὲ βὲ χάρταλαρηνὴν τανζιμινὲ βὲ νουφούσι μεδζουδενὶν χαϊδ-ου-ταχριρινὲ βὲ τεδελλὸυδὰτ βὲ βεριγὲὰτ βουκουατηνὴν γιορουδουλμεσινὲ βὲ ἰσκέλελερὶν τανζὶμ βὲ τεβσὶϊ ἰλὲ χαβαΐδζι ἐχαλινὶν βαζὴ ἰτζοὺν χὲρ ταραφὰ δζιδὰρ ὀλὰν μεβακήϊ μουνασιπεδὲ μειδανλὰρ ἰχδασηνὰ βὲ μεδζούδ μειδανλαρὴν βὲ οὐμουμὰ μαχσοὺς παγτζελερὶν χούσνι μουχαφαζασηνὰ βὲ χαβαΐδζι ἐχαλινὶν τεσχίλι ἐσπάπη νακλιγεσινὲ βὲ παζὰρ μαχαλλερινὶν μειδὰν ὀλὰν μεβκήϊ μουνασιπετὲ ἰκαμὲ βὲ ἠσλαχηνὰ βὲ πελεδιγὲ χουδουδὴ δαχηλινδὲ πουλουνὰν κηρὰ βὲ πινὲκ βὲ γιούκ ἀρεπελερὴ οὐδζ-

ρετλερὶ βὲ νακλιγιάτ οὐδζουρατὴ ταριφελερινὶν τανζιμινὲ βὲ ἀρεπὲ βὲ παρκιρλερὶν μουνταζὰμ βὲ σαγλὰμ χαλδὲ πουλουνμαλαρηνὰ, βὲ τααγὶν ὀλουναδζὰκ μαχαλλερδὲ δουρμαλαρηνὰ βὲ οὐμούρι ζαπιτὰ βὲ ἀδάπι οὐμουμιγεγὲ δαὶρ χουσουσατὴν ναζαρὲτ βὲ μουαμελατὴ κεμακιὰν ἰδαρέϊ ζαπιταγιὰ ἀἰδ ὀλμὰκ ὀὐζερὲ ἄλ-ἐλ-οὐμούμ λοκάντα βὲ καχβὲ βὲ καζίνο βὲ Θέατρο βὲ ὄζανπαζχανελερδὲ βὲ μεδζμάϊ νὰς ὀλὰν χὲρ πὶρ μαχαλλὲ, βὲ σεὶρ γερλερὶ ἰλὲ χουδουδὶ δαχηληνδὰ πουλουνὰν πανηγυρλερὲ ναζαρὲτ βὲ σαχὶλ ὀλὰν μαχαλλερδὲ δενὶζ χαμαμλαρὴ γιαπηλαράκ, χαλκὴν ἀτζηκδὰν σουγιὰ κὶρμεσινὶν μενινὲ βὲ ἰσκέλε καϊκλαρηγὴν μετανετὶ ἰλὲ μουστεριλερινὶν μηκδαρηνὰ βὲ καϊκδζηλαρὴν τεφτίσι ἀχβαληνὰ βὲ ἐβζὰν βὲ ἐκγιὰλ βὲ μηκγιασατὴν ἀγιαρηνὰ βὲ νάνι ἀζιζὶν φιατὴ ἰλὲ βεζνὶ τὰμ βὲ πισκὶν βὲ τεμὶζ ὀλμασηνὰ βὲ οὐνοὺ πόζουκ ὄλμαμασηνα βὲ φουρουνλαρὴν δὲ ἰστζιλερὶν νεζαφὲτ βὲ τεχαρετινὲ βὲ χαστὰ βὲ ζαὶφ χαϊβὰν λουχουμὴ σατήλμαμασηνα βὲ κασὰπ δουκιανλαρηνδὰ ἀνλερὲ τούλπενδ ὀρτδουρούλμεσινὲ βὲ μουνασὶπ μαχαλλερδὲ μεζπαχαλὰρ ἰνάσὴ ἰλὲ δαχίλι μεμελεκετδὲ χαϊβὰν κεσδιρίλμεμεσινε βὲ μεβδζουὸ σαλαχανελὲρ βὲ κεριτχανὲ μισιλλοὺ τααρφούν ἰδὲν κιαρχανελερὶν χήτζη σηχχὰτ καϊδεσινὲ τεβφικανὲ βὲ μουχήλλι σηχχὰτ ὀλὰν μεεκιουλατὴν μένι φουρουχτηνὰ βὲ μουνασὶπ μαχαλλερδὲ χαλαλὰρ ἰνὰ βὲ τατχὶρ βὲ δζούμλε σοκακλαρὴν τανζιφὶ κὶπὶ μουχαφαζάϊ σηχχάτη οὐμουμιγεγὲ μεδὰρ ὀλὰν βασαϊλὶν ἰστιχσαλινὲ βὲ ἀμὰ βὲ πίζεπὰν βὲ γετὶμ βὲ πίβαγὲ τζόδζουκλαρὴν τερπιγεσὶ βὲ φουκαρὰ βὲ μουχταδζινὶν τεδαβισὶ βὲ ἰσὲ κιόυδζὲ μουκτεδὶρ ὄλμαγιαν ἐρπάπη ἰχτιγιαδζὴν ἰαφεσὶ ζημνηνδὰ χασταχανὲ βὲ γουρε-

παχανὲ βὲ ἠσλαχχανὲ βὲ σαναὶ μεκτεπλερὶ τεσκιλινὲ βὲ μεβδζουδλαρὴν χούσνι ἰδαρεσινὲ βὲ βαριδὰτ βὲ μασαριρατηνὴν κὰπζ βὲ σαρφηνὰ βὲ μεεμουρλαρηνὴν τααγὶν βὲ τεπὸιλινὲ βὲ χαρὶκ τουλούμπαλαρὴ ἰλὲ κάνδζα γὲ παλτὰ βὲ φουτζὴ βὲ κογὰ μισιλλόὺ ἐδεβάτὴ ἰτραϊγὲ τεδαρουκὶ βὲ πουνλαρὴν μαχσοὺς μαχαλλερδὲ χηρζὴ ἰλὲ βὲ μεεμοὺρ τααγινὶ ἰλὲ τουλούμπαλαρην σεβκηνδὰ πουλουναδζακ βὲ μαχαλίνδζε χούσνι ἐσὲρ κιόστερεδζὲκ ἐσπάπ βὲ βεσαιλὶν βὲ δὶλενδζιλὶκ ἰδενλερδὲν βόυδζούδδζε ἰσὲ κιόυδζὲ μουκτεδὶρ ὀλανλαρὴν μουνασὶπ ἰσλερδὲ κουλλανηλμασὴ βὲ μουκτεδὶρ ὄλμαγιανλαρην πασκὰ σουρέτλε ἰαφελερὶ τζαρεσὶ πόυλουναρακ ρεφτὲ ρεφτὲ ζούλλι σουαλὴν καλδηρηλμασηνὰ βὲ βεφὰτ ἰοσύπδα πικὲς ὀλανλαρὴν τεδζχίζ βὲ τεκφινινὲ βὲ ὀγιοὺν γερλερινδὲ ἀδάπι οὐμουμιγεγὲ μουγαὶρ χαλιὰτ βουκουὰ κέλμεμεσινε βὲ πὶλ-δζούμλε βαριδάτι πελεδιγενὶν ταχσιλινὲ βὲ ἰχτιγιαδζάτι πελεδιγεγὲ σαρφηνὰ βὲ ἐρπάπι ἰχτικιαρὴν μενινὲ βὲ ἐσναφὴν οὐμουρηνὰ βὲ πού κὶπὶ μεβάδι ναφιαγιὰ δηκκὰτ βὲ ἰἴτινὰ ἰτμεκδὲν ἰπαρέτδὶρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ.

Μεδζαλίσι πελεδιγενὶν τεσκιλί.

4 Μαδδέ. Πελεδιγὲ μεδζλισὶ ὄν δοκουζηνδζὴ μαδδεδὲ κιόστεριλδιγὶ βέδζχιλε μαχαλίνδζε ἀσχάπι ἐμλακδὰν βὲ

τεπαάϊ Ὀσμανιγεδὲν ὀλμ:κ ὀὺζερὲ μαχαλινὶν ὄζεσαμετινὲ βὲ νουφουσηηὴν κεσρετινὲ κιόρὲ, ἐχαλὶ ταραφηνδὰν δὸρτ σενὲ ἰτζοὺν μουντεχὴπ ἀλτηδὰν ὃν ἰκιγὲ καδὰρ ἀζαδὰν τερκὶπ ὀλουνοὺρ βὲ πελεδιγὲ χασηλατηνδὰν μουβεζὰρ ὀλμὰκ ὀὺζερὲ ἀζάϊ μουντεχηπεδὲν πιρὶ δεβλέτὲζε πελεδιγὲ ριγιασετινὲ νάσπ βὲ ταագὶν κηληνοὺρ βὲ ἀζὰ φαχρὶ ὀλαρὰκ χηζμὲτ ἰδὲρ βὲ χὲρ ἰκὶ σενεδὲ νησρὴ τεπὸἰλ ὀλουνούρ.

5 Μαδδέ. Μεμλεκὲτ μουχενδισὶ ἰλὲ ταπιπὶ βὲ παϊταρὴ πελεδιγὲ μεδζλισινὶν ἀζάϊ μούσαβερεσινδένδιρ.

6 Μαδδέ. Μεδζλὶς μαագετινδὲ πὶρ κιατὶπ βὲ πὶρ σανδὴκ ἐμινὶ ἰλὲ λουζουμὶ καδὰρ πελεδιγὲ τζαουσὴ πουλουνοὺρ, βὲ σανδὴκ ἐμινὶ χὲρ ἰκὶ σενεδὲ τεπὸἰλ κηληνούρ.

7 Μαδδέ. Πὶρ κίμσε ἰκὶ μεδζλίσι πελεδιγὲ ἀζαληγηνὰ ταագὶν ὀλουνάμαζ.

8 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδιγενὶν κιατὶπ βὲ σανδὴκ ἐμινὶ μουβεζὰφ ὀλοὺπ, σανδὴκ ἐμινὶ κεφαλέτι μουουτεπερεγὲ ράπτ ὀλουναδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδιγὲ λὰ ἀκάλλ χαφταδὰ ἰκὶ δεφὰ βὲ ἰδζαπὴ χαλινδὲ ρεϊσὶν δααβετὶ ἰλὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ἰδζτιμὰ ἰδέρ.

10 Μαδδέ. Ρεϊσὶν γηγιαπηνδὰ ἀζανὴν ἔν μουσινὶ βεκιαλὲτ ἰδέρ.

11 Μαδδέ. Μεδζλισδὲ ἀζανὴν νησφηνδὰν πὶρ ζιγιαδεσὶ πουλούνμαδηκδζα μουζακερὲ δζαὶζ δεγίλδιρ. Ρεϊλερδὲ ἐκσεριγετὲ ἰϊτιπὰρ ὀλουνούρ· τεσαβίϊ ἀρὰ βουκουϊνδὲ ρεϊσὶν βὲ γιάχοδ βεκιλινὶν ρεγὶ νὲ ταραρδὰ πουλουνοὺρ ἰσὲ, ὃ ταραφὴν ρεγὶ τερδζὶχ ὀλουνοὺρ βὲ ἀζαδὰν ἰκισὶ ταλὲπ ἐϊλὲρ ἰσὲ, ρέϊ χαφιγὲ μουραδζαὰτ ὀλουνούρ.

12 Μαδδέ. Μεδζλισὶν πὶλ-δζούμλε μουαμελατηνὴν χούσνι δζερεγιαννηνδὰν ρεϊς βὲ οὺμούρι ταχριριγὲ βὲ χισαπιγεσινδὲν κιατὶπ μεσούλδηρ.

13 Μαδδέ. Χὲρ δεφὰ μεδζλισὶν ἀκδηνδὰ ἰδζτιμαϊ σαπηκὴν ζὰπτ δζεριδεσὶ κηρακὰτ ὀλουναρὰκ, ρεϊ ἰλὲ μουζακερεδὲ πουλουνὰν ἀζὰ ταραφηνδὰν ἰμζὰ ἰδιλίρ.

14 Μαδδέ. Ἰκὶ δεφὰ ἀζὰ ταχρίρεν δαβέϊτ ὀλουναρὰκ ἐκσεριγὲτ ἰτζοὺν ματλοὺπ ὀλὰν ἀδέτι ἀζὰ χασὴλ ὀλμάζ ἰσὲ, ὀὺτζὀυνδζὶ δααβετδὲ χὲρ κάτζ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, ἀζάϊ μεβδζουδενὶν ρεγὶ βὲ καραρὴ μακπούλ ὀλούρ.

15 Μαδδέ. Ὅζρι μεσρουϊ ὅλμαδηγη χαλδὲ σηρασὴ ἰλὲ ὀὺτζ δεφὰ κέλμεγέν ἀζὰ ἰστιφὰ ἰτμὶς ἄδδ ὀλουναδζαγηνδὰν, κερὲκ ὃ μισιλλόυλαρὴν βὲ κερὲκ ρέσμεν ἰστιφὰ ἰδὲν βὲ γιάχοδ βεφάτ ἐϊλεγενλερὶν γερινὲ δζεμιγέτι ἐντιχαπιγεδὲ ἔν ζιγιαδὲ ρεϊ καζανμὶς ὀλανλὰρ ταագὶν κηληνούρ.

16 Μαδδέ. Πελεδιγὲ μεεμουρλαρὴ μααφὴ ἰλέ χανὲ κιρασὴ βὲ μουχιμμάτι κάρτασιγὲ βὲ μαχρουκὰτ πεχὰ ἰλὲ μασαρίφι μουτεφερρικάϊ σαϊρὲ χὲρ χαλδὲ βαριδάτι πελεδιγενὶν ὀσρινὶ βὲ νίχαγετ μουβάκκατεν χουμσηνὴ τεδζαβούζ ἴτμεγεδζεκδιρ.

17 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδιγενὶν κιατιπὶ πελεδιγὲ ἀϊδ οὺμούρ βὲ ταχριριγεγὲ βὲ χισαπιγεγὲ δαὶρ πὶλ δζούμλε ἐβράκ βὲ δεφατηρὴν χηφζηνὰ μεεμούρδηρ.

ՕՐՏՁՕՐՆԱՁԻ ՓԱՏԻԼ

Մեծ̈ալίսι պելեդիգե ἀζասηրὴր սուրέτι ինտիχαπὴ.

18 Մաδδέ. Χὲր ֆեχὶր βե կασαπάδà մուտεμέκὶν βե γιգιրμὶ պὲչ γιաֆηνὴ իկμὰլ իտμὶչ ὸլàν βե մենսοὺպ ὸլδηγὴ ֆեχὶր βե γιà կασαπὰ δաχηլηνδà պουլουνàν եμլακὶ իτζοὺն սենեδὶ ելլὶ γροὺչ μηկδαρὴ βիրկὺ βիրեν տեպեաՀ Ὀսμանιգեδὲν պουլουνàν βե χουկούկη μեδենιգὲ βե ֆաχσιգեσինե մուտեսαρρὴր ὸլàν βե χὶտչ պὶր ὄչιναգέτλե μաχιչὺμ ὄլμαգιլանլαρην μեծ̈լίսι պելեդիգեգὲ ἀζà ինտիχαպηνà րեΐ βεριμեգὲ χακκὴ βάρὸηր.

19 Մաδδέ. Μեծ̈լίսι պելեδιγὲ ἀζալիγγηνà ինտիχὰպ ὸլουνà պիլμեկ իτζοὺն ὄ ֆեχὶր βե γιà կασαπαδà մուտεμεκκὶν ὸլμàկ βե ὄրαδա պουլουնàν եμլιακὴ իτζοὺն ὄζανίպι δեβլετὲ սենեδὶ 100 γροὺչ μηκδαρὴ βիրկὺ βիրμեկ βե 30 γιաֆηνὴ իկμὰլ իտμὶչ պουլουνμàկ βե տեպաΐ Ὀսμանιգեδὲν ὸլμàկ βե Τὺրκὸζե տեկելλὺὺμ իδեպիլμեկ βե տάμ-ὺլ-ἄκլ պουլουνμàկ βե պὶր κίμսενιν χηζμետκιչρլηγγηνδà պουլὺνμαμακ βե ὄζեζà կανωνὴ ἀχκιαμὴ իκτιζατήνὸζա χουկούկη μեδενιγὲ βե ֆաχσιգեσինե մուտեսαρρὴր ὸլμàկ βե μὺսրլὴչ ὸլὺպὸա իαδέΐ իտտիπάր իտμὶչ պουլουνμàկ βե ὄζουνχà ὄζեζαλαρηνδàν պὶր սենե χàπչ βե ànà մουαδίլ δίκեր պὶր ὄζեζà իլὲ βե սերսεրιլίκ իլὲ μաχιչὺμ βե մουδάκκατεν χηζμέτι եδζνեպιγὲ իμτιγιազηνὴ χαΐչ βե տապιϊγέτι եδζνեպιγὲ իδδιασηνδà βե μեծ̈լίսι պե-

լեδιγεδὲ մουσταχδὲμ պուլούνμαμακ βե δեβαΐρι պելեδιγέδζե ինֆàτ βե ἀμելιγιàτ մուտեաχὶδ βե γιà կεμιլὶ βե γιάγοδ պὶր ֆիչնà ρèֆμ մուլτեζιμὶ βե պίլ-φեὶլ χηζμέτι ἀֆկεμγὲ βե ζαπτιγεδὲ βե պուլουνδηγὴ ֆեχὶր βե γιà կασαπαδà χακιμլίκ μեեμουριգετինդὲ պուլούνμαμακ μեֆրούτδὴր.

20 Մաδδέ. Μեծ̈լίսι պելեδիγὲ ἀζασηνὴν ինտիχαπηνà χὲր ինտիχὰπ սենեսինὶν Կιανούνι եββելինդὲ պὲδ ὸլουνουὺπ, μեβάδδη ἀտիγեδὲ պեγιàν ὸլουναὸζագὴ βέὸζχιլե Σβουπάτ νιχαգετինդὲ մասլαχατà χητàμ բիրլούր.

21 Մաδδέ. Ἰντիχὰπ սենեսὶ ֆέχρι Կιανούνι եββèլ χουլουληնδà ἔμρι ինտիχαπὴν իδζրασηνà ναζարèտ իτμèκ ὀύζերè պὶր ինտիχὰπ ենդζουμενὶ տեֆκιլὶ իτζοὺν χèր μաχαλլενὶν իμàμ βե βե παπàς βե χαχàμ βե մουχταրլαρηνδàν χάκκη ինտիχαπà սալαχιγետլὶ եχալίΐ մուսուտեպերեδèν իλι կιֆինὶν իսμὶ տալèπ βե պουνλàր պὶր κάτչ կιֆιγὲ պալὴγ ὸլοὺր իսè, δζοὺμլեստ δաϊրè μերկեζինè δաաβèտ ὸլουνουὺπ, լà ἀκàլլ γιγιրμισὶ χազὴր ὸլδηγὴ χալδè, μեδοὺδ ὸլανլαρὴν ὄζούμլեսինιν իսμինè կουրà տζեկιլερèκ, իτζլերինդèν ὄν կιֆὶ տերրὶκ βե պοὺ սουրέտլե պὶր ինտիχὰπ ենդζουμενὶ տեֆκիլ ὸլουνουὺր βե ենդζουμենὶν տեֆκιլὶ ἀγὶν νίχագετ ὀνηνδζὴ ֆιουνὶ χητàμ պուլούր βե պοὺ ենդζουμենè δաϊրέΐ պելեδիγè μեδζլὶς րեΐսὶ ֆրիγιασèտ իδέր.

22 Մաδδέ. Ἰντիχὰπ ենդζουμενὶ ἀζալիγὴ իτζοὺν իսμինè կουրà իսապèտ իδենլερδèν իստիφà իδèν պուլουνουὺր իսè, ἀνὴν γերինè իսμինè կουրրà տζήկμագιլանլαροδαν տեκրàր կουրà կեֆիδեսὶ իլè կιμè իսապèտ իδέր իսè ὄ տագγὶν ὸլουνούր.

23 Մաδδέ. Ἰντիχὰπ ենդζουμενὶ մաաριφետὶ իլè ֆեχὶր βե γιà կασαπà δաχηլինդè ὸլοὺπ, ἀζà ինտիχὰπ իտμեγè βե ἀζà ինտիχὰπ ὸլουνμագà սալաχιգետὶ պուլουնանլαρὴν մաχա-

λατδὰν δερτερὶ ἰστενιλερὲκ βὲ ἐμλὰκ δερτερινὲ μουραδζαὰτ ὀλουναρὰκ ἰκὶ κητὰ δερφτερὶ νιχαγὲτ ὅν πὲς κιρὸὺν ζαρφηνδὰ· τανζὶμ ἰδιλεδζὲκ βὲ δερτερὶν πιρὲρ νὺτχασὴ ἀγὶν γιγιρμὶ πεσὶνοζὶ κιρὸυνὶ δζαμὶ βὲ γιὰ σάῖρ μααπὲδ καπουσὴ γιανλαρηνὰ ταλὴκ ὀλουνοὺπ, πού δερτερλὲρ σεκὶζ κιρὸὺν μουαλλὰκ καλαδζὰκ βὲ πουνλαρὴν μουχαφαζασὴ μεσουλιγετλερὶ ταχτηνδὰ ὀλμὰκ ὀὺζερὲ μαχαλὶ ζαπιτασηνὰ χαβαλὲ κηληναδζάκδηρ.

24 Μαδδέ. Γιγιρμὶ ὀὺτζὸυνοζὶ μαδδεδὲ κιρόστεριλὲν δερτερλερὶν μουαλλὰκ καλδηγὴ σεκὶζ κιρὸὺν ζαρφηνδὰ κενδὶ ἰσμὶ δερτερὲ γιαζήλμαμηζ ὀλδηγηνὰ δαὶρ βουκοὺ πουλαδζακ ἰϊτιραζλὰρ ἐνδζουμένδζε ἰστιμὰ βὲ τεδκὴκ ὀλουνοὺπ, δερτερλέρδζε λαζὴμ κελοὺρ ἰσὲ, ἰδζαπὴ ἰδζρὰ κηληνοὺρ βὲ σεκὶζ κιρὸὺν σόνρα βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰϊτιραζλὰρ ἰστιμὰ ὀλούνμαγιουπ, ρὲδδ ὀλουνούρ.

25 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ ἐνδζὸυμενινὶν μὸυδδέτι μουαϊγενεσι ἰτζινδὲ βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰτιραζλὰρ βουκουἱ κιρὸυνόυνδὲν ἰϊτιπάρεν σεκὶζ κιρὸὺν ἰτζινδὲ φάσλ-οὺ-ρουγὲτ ὀληνούρ.

26 Μαδοέ. Ἰντιχὰπ ἐνδζὸυμενινὶν καραρλαρηνὰ ραζὴ ὄλμαγιανλαρηνὅν κιρὸὺν ζαρφηνδὰ μαχαλὶ πιδαγὲτ μαχκε μεσινὲ ἰστινὰφ ἰτμεγὲ χακκὴ ὀλαδζάκδηρ, μὸυδδέτι μεζκιρυρὲ κετζὸικδὲν σόνρα χάκκη ἰστινὰφ σακὴτ ὀλούρ.

27 Μαδδέ. Βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰστινὰφ δκαδδασηνὰ μαχαλὶ πιδαγὲτ μαχκεμεσίνδζε νίχαγετ σεκὶζ κιρὸὺν ζαρφηνδὰ καρὰρ βιριλούρ.

28 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ ἐνδζὸυμενὶ πιδαγὲτ τεσκιλινδὲν χητὰμ μουαμελατηνὰ καδὰρ ἐνδζὸυμένδζε δζεργιμὰν ἰδὲν μουζακερατὴ πὶρ δεφτέρι μαχσουσὰ ζὰπτ ἰδέρ.

29 Μαδδέ. Γιγιρμὶ ὀὺτζὸυνοζὶ μαδδεδὲ μὸυχαρρὲρ δεφτερλερὶν ταλικηνδὲν πὲς κιρὸὺν μουκαδδὲμ δεφτερλερὶν γέβμι ταλικὴ, βὲ δερτερλὲρ σεκὶζ κιρὸὺν μουαλλὰκ καλαδζαγὴ βὲ βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰϊτιραζλὰρ ἰλὲ πού ἰϊτιραζλὰρ ὀὺζερινὲ βιριλεδζὲκ καραρλὰρ χακκηνδὰ ἰδιλεδζὲκ ἰστινὰφ μὸυδδετλερὶ βὲ πού μὸυδδετλερὶν χὴταμηνδὰ ἰϊτιράζ βὲ ἰστινὰφ καπούλ ὀλούνμαγιαδζαγη, βὲ Σόυπὰτ ἴπτιδασηνδα ἔμρι ἰντιχαπὰ μουπασερὲτ κηληναδζαγὴ βὲ κάνγη μαχαλλὲ μὸυντεχιπλερινὶν κάνγη κιρὸὺν κελμελερὶ λαζὴμ κελεδζεγὶ ἰϊλὰν βὲ ἰχπὰρ κηληνούρ.

30 Μαδδέ. Σόυπὰτ ἴπτιδασηνδα ἰντιχαπὰ πασλανδηκδὰ μεδζλίσι πελεδιγὲ ἀζασὴ κὰτζ ζατδὰν ἰπαρὲτ ὀλαδζὰκ ἰσὲ ἴλκ ἰντιχὰπ σενεσὶ γὲρ μὸυντεχὰπ ὅ καδὰρ κίμσενιν ἰσιμλερινὶ, βὲ σογρακὶ σενελερδὲ ὀτουζ δὸρδὸυνοζὶ μαδδεδὲ κιρόστεριλδιγὶ βέδζχιλε πὰ κουρὰ τζηκαρηλαδζὰκ ὀλὰν νήσφ μικδαρηνὴν ἐσαμισινὶ πιρὲρ πούσουλαγια ταχρὶρ βὲ ζιρινὶ ἰμζὰ βὲ γιὰ τεμχὶρ ἰδοὺπ, καπαλὴ πὶρ ζαρφὰ κογιοὺπ, ἰντιχὰπ πούσουλαλαρη βαζηνὰ μαχσοὺς σανδηγὰ ἀταδζὰκ βὲ πού σανδὴκ πασκὰ πασκὰ ἰντιχαπλὰρ ἰλὲ ἀτζηλούρ ἰκὶ κιλιδλὶ βὲ ὀὺζερινδὲ ἰνδζὲ πὶρ μεκτοὺπ σηγαδζὰκ καδὰρ δελικλὶ ὀλαδζάκδηρ βὲ μὸυδδέτι ἰντιχαπιγὲ ἐσνασηνδὰ ἀναχταρὴν πιρισὶ πελεδιγὲ μεδζλὶς ρεϊσινδὲ βὲ δίκερι ἐνδζουμὲν ἀζασηνδὰν ἔν μὸυσὶν ὀλὰν ζατὴν γεδινδὲ χὴφζ ὀληναδζάκδηρ.

31 Μαδδέ. Πὶζ-ζὰτ ρεί βιρμεγὲ κελέμεγεν ταχρίρὲν δαχὴ ρεί βερεπιλούρ· ταχρίρεν ρεὶ βεροζὲκ ὀλὰν κίμσε ρεὶ βαρακασηνὴ πὶρ καπαλὴ ζαρφ δερουνινὲ κογιοὺπ βὲ ζαρφὴν ὀὺζερινὲ κενδὶ ἴσμ-ου-σοχρετινὶ γιαζοὺπ ἐνδζὸυμενὲ κιρόνδερίρ·

Πὺ μιτιλλὺ μουχαρρεὰτ ἀσχαπῆνὴν σακὶν ὀλδηκλαρὴ μαχαλλελὲρ σηρασὴ ἰλὲ ρεῖ βερὶρ ἰκὲν ζαρρὴν οὺζερινδεκὶ ἰσρὶ δερτερὲ καγὶδ ὀληναρακ, μεζκιὺρ ζὰρρ καπαλὴ ὀλδηγὴ χαλδὲ ρεῖσὶν ἐλί ἰλὲ σανδουγὰ ἀτηλούρ.

32 Μαδδέ. Ὂν κιὺν μὺδδέτι ἰντιχαπιγενὶν χητα-μηνδὰ ἰντιχὰπ πούσουλαση κετὺρὶν ὀλούρ ἰσὲ, καπὺλ ὀλουνμάζ.

33 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ σανδουγηνὰ σέχρι Σσουπατὴν ἴπ-τιδασηνδὰν ὺνουνὰ καδὰρ ἰντιχαπ πούσουλαση καπὺλ ὀ-λουνσὺρ ὂν κουνούν χητα-μηνδὰ κιὺτὰδ, ὀλουναρὰκ, δερου-νιδὲ ζουχσὺρ ἰδὲν πούσουλαλαρ σαγιλὺὺπ σηρασὴ ἰλὲ πὶρ πασκὰ δερτερὲ γιαζηλούρ, βὲ πού σουλαλαρην χίνι ταδα-δηνδὰ ὀκουνμάζ βὲ γιὰ ἰντιχὰπ ἰτδιγὶ ἀδεμὶν κὶμ ὀλδηγὴ ἀνλασὴηλμάζ σουρετδὲ πούσουλα ζουχσὺρ ἰδὲρ ἰσὲ, χισαπὰ ἰδ-χὰλ ὀλήνμαγιουπ, ἄϊρουδζα χήρζ ὀληνούρ, χητάμη μουα-μελατδὰ κιμλερὶν ἰσμινδὲ ούσουληνὰ μουδαφφὴκ ὀλαρὰκ ἐκσεριγὲτ χασὴλ ὀλούρ ἰσὲ, μαζπαταση ταντζὴμ ἰλὲ Σσου-πατὴν ὂν πεσινδὲν ἐδδὲλ χοκούμέτι μαχαλιιγεγὲ κιονδερι-λούρ, βὲ ἀζαληηγὰ ἰντιχὰπ ὀλουνανλαρὴν ἰσιμλερὶ μεδζλίσι ἰδαρὲ δερτερινὲ καγὶδ ἰλὲ πάδ-ἐτ-τασδὴκ μεεμσυριγετλερὶ δζανίπι χοκιουμετδὲν τεζκιρέϊ ρεσμιγὲ ἰλὲ κενδουλερινὲ πιλ-διριλούρ.

34 Μαδδέ. Ἰκινδζὶ δερὰ δουκού πουλαδζὰκ ἰντιχαπδὰ μεδζαλίσι πελεδιγὲ μουκαδδεμὰ ἰντιχὰπ ἰδ-λιμὶς ὀλὰν ἀζα-νὴν ἐσαμισὶ ἀζαί μεδδζουδὲ βὲ ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ χαζὴρ ὀλ-δηγὴ χαλδὲ κηραὰτ ὀλουναρὰκ, ἀζανὴν νησφὴ οὺζερινὲ ὂ σενὲ κουρὰ τζεκιλούπ ἰσιμλερινὲ ἰσαπὲτ ἰδενλὲρ βὲ σονρακὶ

σενελερδὲ μουδδέτι ἰντιχαπιγεσινὶ ἰκμὰλ ἐϊλεγενλὲρ τζη-καρηλήρ.

35 Μαδδὲ. Γεδινδζὶ μαδδεδὲ κιὸστεριλδηγὶ βέδζχιλε χὶδζ κὶμσε ἰκὶ βὲ γιὰ ζιγιαδὲ μεδζλίσι πελεδιγεγὲ πιρδὲν ἀ-ζὰ ὀλάμαζ βὲ ἰντιχαπδὰ ὀϊλὲ ζουχσὺρ ἰδὲρ ἰσὲ σεκὶζ κιὸὺν ἰτζινδὲ πιρινὶ τερδζὶχ ἰτμεσὶ λαζὴμ ἀελούρ.

36 Μαδδέ. Μεδζαλίσι πελεδιγεδὲ μὺδδέτι μουαϊγενεσινὲ ἰκμὰλ ἰδενλερὶν τεκρὰρ ἰντιχαπὴ δζαΐζδιρ.

37 Μαδδέ. Χὲρ ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ μαριφετὶ ἰλὲ ἰντι-χαπδὰ ἔν ζιγιαδὲ ρεῖ καζανανδὰν πὲδ ἰλὲ, ἀζαληκ ἰτζούν χὲρ κεσὶν κὰτζρέϊ καζανδηγὴ κιὸστεριλερὲκ σηρασὴ ἰλὲ ἰντιχὰπ ὀλουνὰν ἀζανὴν ἰκὶ μισλινὲ μουσαβὶ κίμσελεριν ἐσαμι-σινὶ μὺπεγὶν πὶρ δζεδδὲλ τανζὶμ ὀληνούπ, ἴνδ-ἔλ-ἰδζὰπ μουραδζαὰτ ὀλουνμὰκ ὺζερὲ μεδζλὶς ὀδασηνὰ τααλὶκ ὀλουνούρ.

38 Μαδδέ. Μεδζαλίσι πελεδιγὲ ἀζαληηγηνὰ ἰντιχὰπ ὀλουνανλαρδὰν, ἰστιφὰ βὲ γιὰ βεφὰτ ἰδὲν ὀλούρ ἰσὲ, ὀτοὺζ γεδινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ ἰντιχὰπ δζεδδελινὲ μουραδζαὰτ ὀλουναρὰκ, ἔν ζιγιαδὲ ρεγὶ χαὶζ πουλουνὰν κὶμ ἰσὲ, ὂ ταγὶ ὀλουναδζὰκ βὲ πουνὴν μὺδδετὶ γερινὲ κεδζδιγὶ ζατὴν πακηγέϊ μὺδδέτι ἰντιχαπιγεσὶ μικδαρηνὴ τεδζαβούζ ἴτμε-γεδζεκδιρ.

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Βαριδάτη πελεδιγέ.

39 Μαδδέ. Βαριδάτη πελεδιγὲ *ëββελα* δεβλέτδζε ταχσὶς ὀλουνὰν ρουσουματδὰν βὲ πὶλ ἰστιζὰν σερὲφ σαδὴρ ὀλαδζὰκ ἰραδέϊ σενιγὲ ὀὺζεφινὲ τεβζὶ βὲ ταχσὶλ ὀλουναδζὰκ ἀδὶ βὲ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πελεδιγὲ βιρἀιὀυλερινδὲν, βὲ *σάκιγερ* ταγζιμὰτ βὲ τεσβιγέϊ ταρὶκ ἰλὲ μεαπιρδὲν φαζλὰ καλούπδα, ταλεπινδὲ σατηλαδζὰκ γερλὲρ ἐσμανηνδὰν μούστεφὶδ ὀλανλαρδάν ἀληναδζὰκ σερεφιγεδὲν,βὲ *σάλισερ* ἀχζηνὰ μεεζούν ὀλδηγὴ δζεζάϊ νακδιδὲν, βὲ *ράπιερ* καντὰρ βὲ τζεκὶ βὲ κιλὲ βὲ κοντράτο βὲ ζεπχηγὲ ρουσουμὶ ἰλὲ χαϊβὰν ἀλὴμ σατημηνδὰν ἀληνὰν ρουσουμάτη ἰχτισαπιγὲ βὲ πελεδιγελερὲ τὲρκ ὀληνὰν σάῖρ ρουσουμάτη μούτενεββιαδὰν, βὲ *χάμισερ* ἰδαρέϊ πελεδιγεγὲ βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰανὲ, βὲ χιπελερδὲν ἰπαρέτδιρ.

40 Μαδδέ. Δεβαΐρι πελεδιγεγὲ πορδζλαρὴ ὀλοὺπ, ἐδασηνδὰ μουχαλεφὲτ ἰδὲν μεδγιουνλὰρ μουβαζζὰρ μεεμουρὶν βὲ κετεπὲ βὲ χαδεμέϊ σαϊρεδὲν, βὲ γιάχοδ μεμλεκὲτ μὰλ σανδουγηνδὰν μουχαββὲλ μουκατὰ βὲ ἐσχὰμ ἀσχαπηνδὰν ἰσὲ, πορδζλαρὴ ὀλὰν ἀκδζὲ μὰλ σανδηγήνδζα μαὰϊ βὲ γιὰ σεχιμλερινδὲν κὰτ ὀλουνμὰκ βὲ ἐφράδη ἐχαλίδὲν ὀλούπδα χανὲ βὲ δὸυκιὰν βὲ ἐμλάκη σαϊρὲ ἀσχαπηνδὰν ἰσὲ ἐμλακηνὴ χίνι ἰδζαρδὰ μούστεδζιρὶν ἐσγιὰ βὲ σαΐρεσινὶν νακλινὲ

ρουχσὰτ βερίλμεμεκ βὲ ἐμλακηνὴν φιρὰγ βὲ ἰντικαλὴ ἰτζοὺν βεριλεδζὲκ ἴλ-ου-χαπερλὲρ ὀὺζερινὲ μουαμελάτη λαζημὲ ἰδζρὰ ὀλούνμαγιουπ τεβκὴρ ἰδιλμὲκ σουρετὶ ἰλὲ ταχσὶλ ὀλουνουρ μιλκὶν μούστεδζιρὶ μεδγιουνὴν ὄ μιλκὶν βιρκούσινδὲν ὀλὰν δεϊνινὶ ἰφὰ ἰδὲρ ἰσὲ, καπουλὶ δζαϊζ ὀλούρ σοὺ βασηταλάρλα ἔμρι ταχσὶλ σουχουλέτλε ἰδζρὰ ὀλούνμαδηγη χαλδὲ μεδγιουνλαρὰ μενσοὺπ ὀλδηκλαρὴ μεδζαλίσι πελεδιγὲ ταραφηνδὰν πὶρ ἰχταρναμὲ κιονδεριλὶπ ἰχταρναμὲ ταριχινδὲν ἰιτιπάρεν σεκὶζ κιούνὲ καδὰρ πορδζλαρηνὴ τεσβιγὲ ἰτμὲζ βὲ γιάχοδ πὶρ ἀγιὰ καδὰρ τεεδιγεσινὶ μούτεαχὶδ ὀλαδζὰκ πὶρ μουουτεπὲρ κεφὶλ ἰραγὲ ἰδέμεζ ἰσὲ, μεδζαλίσι πελεδιγεδὲν βεριλεδζὲκ μαζπαταλὰρ ὀὺζερινὲ κενδουλερὶ χόκουμέτι μαχαλιγέδζε πὶτ-τεβκὴρ ζιμμετλερὶ ἰστιχσὰλ κηληνούρ.

41 Μαδδέ. Σανδηγὴν βαριδὰτ βὲ μεσαριφατηνὴ μούπεϊγὴν χὲρ σενὲ πὶρ μουβαζενὲ δζεδβελὶ γιαπηλοὺπ μεδζλίσι πελεδιγέδζε τεμχὶρ ἰλὲ μεδζλίσι. ἰδαρεγὲ βεριλίρ· βὲ ἀλτηνδζὴ φασηλδὰ κιοστεριλὲν δζεμιγέτι πελεδιγέδζε τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ὀλουνδὴκδὰν σόνρα σενὲδ ὀλαράκ χὴρζ ἰδιλοὺπ μουδζιπίνδζε ἄχζ βὲ σαρφὰ ἰπτιδὰρ ὀλουνούρ.

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεδζαλίσι πελεδιγὲ ρεϊσλερινὶν βαζατγή.

42 Μαδδε. Μεδζαλίσι πελεδιγὲ ρεϊσλερὶ ἰλὲ ἀκάλλ

χαφταδὰ ἰκὶ δερὰ ἰδζδιμὰ ἰδεδζὲκ, ὁλὰν μεδζαλίσι πελεδιγεγὶ φεβκὰλ ἀδὲ ὁλαρὰκ, δααβὲτ βὲ ἰκτιζὰ ἰδὲν μεεμουρὶν βὲ τζαβουτανὴ ἔββελδζε μεδζλισὲ καπούλ βὲ τασδὴκ ἰτδιρμὲκ ὰρτὴ ἰλὲ, τααγὶν βὲ πελεδιγὲ βεζαΐφη οὺμουμιγεσινὲ δαχὴλ ὁλοὺπ μεδζαλίσι πελεδιγέδζε καρὰρβεριλὲνπὶλδουύμλε μαδδελερὶ ἰδζρὰ, βὲ μεδζαλὶς καραρλαρηνδὰν ἰδζὰπ ἰδενλερὶ μαχαλὶ χιουκιουμετὶ βασητασὴ ἰλὲ μαχαλὶ ἰδαρὲ μεδζλισινδὲν ἰστιζὰν, βὲ οὺμούρι πελεδιγεγὲ δαὶρ ἰἰλανὰτ βὲ τενπιχατηνὴν νεσρὶ ἰλὲ ἀχκιαμηνὴ ἰδζρὰ βὲ σενὲ μουδαζενὲ δζεδβελλερινὶ βακτὴ ἰλὲ τανζὶμ ἰδερὲκ, μεδζλισὲ ἰἰτὰ βὲ βαριδάτη πελεδιγεγὶ ταχσὶλ βὲ ἰστιφὰ βὲ 41δζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ δαϊρέϊ πελεδιγὲ μουσαδδὰκ μουδαζενὲ δζεδβελὶ δαχηληνδὲ πούλουνὰν μεπαλιγὴ μεδζλισὶν καρὰρ βὲ τενσιπὶ βέζχιλε σὰρφ, βὲ ἰδαρεὶ πελεδιγὲ ναμηνὰ ἄκδ ὁλουνούπ μεδζλισὶν τάχτη τασδηκηνδὰ πουλουνὰν μουκαβελατὴ χεϊγέτι μεδζλὶς ἰλὲ περαπὲρ τεμχὶρ βὲ γιὰ ἰμζὰ βὲ χὲρ ἄϊ βαριδὰτ βὲ μεσαριφὰτ ἰδζμαλινὶ βὲ σενὲ νιχαγετινδὲ δαχὴ σὰλ μουχασεπεσὶ δερτερινὶ δζεμιγέτι πελεδιγεγὲ ἰἰτὰ ἰδεδζὲκ βὲ μουδαζενὲ δζεδβελλερινὶ, βὲ σὰλ μουχασεπελερινὶ βιλαγὲτ, γαζετασὴ ἰλὲ νὲσρ-συ-ἰἰλὰν ἰτδιρεδζέκδιρ.

43 Μαδδέ. Δζεζὰ κανουνναμεσινὶν Πάπη σαλισινδὲ μουχαρρὲρ καπαϊχδὰν οὺμούρι πελεδιγεγὲ ἀΐδ ὁλανλαρὴν μουτεδζασηρλαρὴ βὲ οὺμούμαν τενπιχάτη πελεδιγεγὲ μουγαὶρ χαρακὲτ ἰδενλὲρ χακλαρηνδὰν πἰτ τεδκὴκ λαζὴμ κελὲν μουδζαζὰτ χεϊγέτι μεδζλὶς χουζουρηνδὰ βὲ μεδζλὶς πουλούνμαδηγὴ κιουνλερδὲ ρεὶς ἰλὲ κιατὶπ βὲ μουχενδισδὲν μουρεκκὲπ πὶρ χεϊγεττὲ τααγὶν βὲ ἰδζρὰ ὁλουνούρ.

Μεδζαλίσι Πελεδιγενὶν βαζαϊφή.

44 Μαδδέ. Μεδζαλίσι πελεδιγενὶν βαζαϊφὴ 3δζι μαδδεδὲ μουχαρρὲρ βαζαΐφι οὺμουμιγεγὲ δαχὴλ πουλουνὰν βὲ βιλαγὲτ βὲ ἰντιχάπη μεπουσὰν κανωνλαρὴ μουδζιπίνδζε μεδζαλίσι πελεδιγεγὲ μουχαββὲλ ὁλὰν μεβαδδὴ πὶλ μουζακερὲ καραρλαδδηρηλμὰκ, βὲ δαϊρενὶν ἀδὶ βὲ φεβκὰλ ἀδεσινὲ μουβαζενὲ δζεδβελλερινὶ βὲ σὰλ μουχασεπελερινὶ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ, βὲ οὺμούρι μαλιγεγὲ μουτεαλλὶκ κουγιούδ βὲ δερατηρὴ μουαϊγενὲ βὲ τεδκὴκ ἰτμὲκ, βὲ μουβαζενὲ δζεδβελινὲ δαχὴλ πουλουνὰν μεπαληγὴν σουρὲτ βὲ δζιχέτι σαρφηνὴ τααγὶν ἐἰλεμὲκ βὲ δαϊρενὶν ἐμλάκι μαχσουσασὴ ἰδαρεσινὶ βὲ πουνλαρὴν μουπαδελὲ βὲ τακσὶμ βὲ φουρουχτηνὴ βὲ γένιδεν μουπαγεασὴ μαδδελερινὶ καραρλαδδηρμὰκ, βὲ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ βούκού πουλαδζὰκ ἰνδαὰτ βὲ ἀμελγιατὴ χὲρ μαχαλενὶν δερεδζεΐ ἰχτιγιαδζηνὰ κιορὲ τακσὶμ βὲ νιζαμηνὰ ταττήκαν πὶλ δζούμλε μουζαγεδὲ βὲ μουνακασαλαρὴ ἰδζρὰ ἰτμὲκ, βὲ δαϊρὲ ναμηνὰ γιαπηλαδζὰκ κιαρφεΐ μουκαβελὰτ βὲ κοντουρατολαρὴ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ἐἰλεμὲκ βὲ μικδάρι μαὰς βὲ ἀδεδὶ μουσαδδὰκ μουδαζενὲ δζεδβελὶ δαχηληνδὰ ὁλοὺπ ρεῖς ταραφηνδὰν τεκλὶφ ὁλουνὰν μεεμουρινὶν βὲ νασηπλαρηνὴ πιττεδκὴκ δερεδζεΐ σουπουτὲ βαρδηγὴ χαλδὲ τασδὴκ ἰτμεκδὲν βὲ σανδηγὴν χὲρ ἄϊ πασλαρηνδὰ βερεδζεγὶ ἰδζμαλοὺζερινὲ ἀϊδὰ πὶρ δεφὰ βαριδὰτ βὲ σαρφιγιατηνὴν πὶτ τεδκὴκ μεδζουδηνὴ μουαϊγενὲ βὲ τεαδὰδ ἰτμεκδὲν βὲ μουχενδισλερὶν κεσφιγιατηνὰ φιΐλεν ναζαρὲτ ἐἰλεμεκδὲν ἰπαρέτδιρ.

Μεδζλίσι κιατιπὶr βαζαϊφὴ.

45 Μαδδέ. Μεδζαλίσι πὲλεδιγὲ κιατιπλερινὶν βαζαϊφὴ μεδζλισὶν οὺμούρι ταχριριγὲ βὲ χησσαπιγεσινὶ ὶδζρὰ βὲ δαϊρεγὲ ἀὶδ πὶλ δζούμλε ἐβρὰκ βὲ δεφατηρὴ μουχαφαζαδὰν βὲ πού χούσουσλαρὰ μουτεαλλὶκ δεφατήρι κουγιουδιγεγὶ ταν̀ζιμδὲν ὶπαρὲτ ὀλαδζάκδηρ.

Μτδζαλίσι Πελεδιγὲ μουχερδισιrὶr βαζαϊφὴ.

46 Μαδδέ. Δαϊρέϊ πελεδιγὲ μουχενδισινίν βαζαϊφὴ τουρούκ βὲ ἐπνιγεγὲ, βὲ δαϊρενὶν πὶλ δζούμλε χουσουσάτη φεννιγεσινὲ μουτεαλλὶκ χαβαλὲ ὀλουνὰν ὶσλερὶν ὶδζράϊ ὶκτιζαλαρηνδὰν βὲ δαϊρέδζε τανζὶμ ὀλουνὰν βὲ χάσπελ μασλαχὰ χαρηδζδὰν κελὲν χαρὶτα βὲ ρεσιμλὲρ ὶλὲ χενδεσεγὲ μουτεαλλὶκ ἐβρακὴν χούσνι μουχαφαζαλαρηνδὰν ὶπαρὲτ ὀλαδζάκδηρ.

Μεδζαλίσι Πελεδιγὲ ἐμλὰκ βὲ rουφοὺς καλεμὶ βαζαϊφὴ.

47 Μαδδέ. Ἴσπου καλεμὶν βεζαϊφὴ, δαϊρέ δαχηληνδὲ βακὴ, χὲρ νὲβ ἐμλακὴν ζοκὰκ βὲ νομερολαρὴ ὶλὲ δζίνς βὲ κητμετλερινὶ βὲ ἐσχαπηνὴν ἐσαμισινὶ πὶρ δεφτέρι μαχσουσὰ, βὲ νουφούσι μεβδζουδεσινὶ δίκερ πὶρ δεφτέρι μαχσουσὰ καϊδ ἰτμὲκ, βέ ἐμλὰκ βὲ ἀκὰρ φιρὰγ βὲ ἰντικαλατὴ βὲ νουφοὺς τεβελουδὰτ βὲ βεφιγιὰτ βουκουατηνὴ γιορουτμεκδὲν ὶπαρὲτ ὀλαδζάκδηρ.

Μεδζαλίσι Πελεδιγὲ κοrτουράτο μεεμουριrὶr βαζαϊφὴ.

48 Μαδδέ. Κοντουράτο μεεμουρινὶν βαζαϊφὴ δαϊρὲ δαχηλινδὲ ἄκδ ὀλουνὰν ὶδζρὰρ βὲ ὶστιδζὰρ κοντουρατολαρηνὴ Νιζάμι μαχσουσηνὰ τεβφίκαν ὶδζὰ βὲ δεφτερὲ καϊδ βὲ ἰμλὰ ἐϊλεμεκδὲν βὲ ἀληναδζὰκ χαρτζλαρὴν πελεδιγὲ σανδηγγηνὰ τεσλιμὶ ὶτζοὺν πὶρ κηττὰ μεμχοὺρ πούσουλα βιρμεκδὲν βὲ δουταδζαγὴ δεφτερὶ χὲρ ἄϊ πασηνδὰ ὃ ἄϊ ὶτζινδὲ νὲ μικδὰρ μουαμελὲ βουκοὺ πουλδουγουνὰ δαὶρ πὶρ ἰδζμαληνὴ ἐβδέλι ἐμιρδὲ μεδζλίσι πελεδιγὲ βερδικδὲν σόνρα, σανδὴκ ἐμινὶ ὶλὲ καρὶλαδδηρουὺπ πουσουλαλαρὴ ἄχζ ὶλὲ δεφτερὶν γεκιουνὴ ζιρινὶ σανδὴκ ἐμιρινὲ τεμχὶρ ὶττιρμεκδεν ὶπαρέτδιρ. Κιούτζτζούκ κασαπὰ βὲ σεχερλερδὲ κοντουράτο κιταπετὶ πελεδιγὲ κιατιπινὲ ὶλαβεί μεεμουριγὲτ ὶδιλεδζέκδιρ.

Μεδζαλίσι Πελεδιγὲ σαrδὴκ ἐμιrὶr βαζαϊφὴ.

49 Μαδδέ. Χὲρ μεδζλίσι πελεδὶ σανδὴκ ἐμινὶ κεφαλέτι μουσυτεπερεγὲ μερπούτ ὀλδουγοὺ χαλδὲ, δαϊρὲ βαριδατηνὴν κάπζ-ου-σαρφηνὰ βὲ γεβμὶ βουκοὺ πουλὰν μακπουζὰτ βὲ μεδφουατὴ βὲ σανδὴκ μεβδζουδηνὴ βὲ δζίνς βὲ νεβινὶ χαβὶ πὶρ δζεδδέλ τανζιμὶ ὶλὲ χὲρ ἀκσὰμ ρεϊσὲ ἰϊταγιὰ μεεμοὺρ βὲ μεδζπούρδουρ· ρεὶς ταραφηνδὰν ἐβρακὴ δὺζερινὲ βεριλὲ δινιλμεδίκδζε, βὲ κιατὶπ ταραφηνδὰν ταρὶχ κονηλαρὰκ ζιρὶ ἰμζαλανμαδήκδζα, σανδηκδὰν χὶτζ κίμσεγε πὶρ ἀκτζὲ βερεμεγεδζέκδιρ.

ΑΛΤΗΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Δζεμιγέτι πελεδιγέ.

50 Μαδδέ. Σενεδὲ ἰκὶ δεφὰ μεδζλίσι ἰδαρεὶ μαχαλὶ ἰλὲ μεδζλίσι πελεδὶ πιρλεσερὲκ πὶρ δζεμιγέτι πελεδιγὲ ἄκδ ὀλουναδζάκδηρ.

51 Μαδδέ. Δζεμιγέτι πελεδιγὲ ἐκσεριγέτι ἀρά ἰλὲ, ἀζασηνδὰν πὶρ ρεῖς ἰλὲ πὶρ ρεῖσι σανὶ ἰντιχὰπ ἰδὲρ ρεϊσὶν πουλουνάμαδηγη βακὴτ πού ριγιασὲτ ἐϊλέρ.

52 Μαδδέ. Δζεμιγέτι πελεδιγὲ χόκουμέτι μαχαλιγενὶν δααβετὶ ούζερινὲ σενεδὲ ἰκὶ δεφὰ ἰδζτιμὰ ἰδεδζὲκ βὲ πιρινδζὶ ἰδζτιμαὶ χὲρ σενὲ Νισανὴ ἰτζινδὲ βουκού πουλούπ, νίχαγετ ὅν πὲς ἰκούν δεβὰμ ἐϊλεγεδζέκδιρ. Πού ἰδζτιμαϊδὲ μεδζαλίσι πελεδιγενὶν σενέϊ σαπηκὰ σαρφιγιατὴ μουχασεπάτη ούμουμιγεσινὶ βὲ πουνλαρὰ μουτεαλλὴκ χουσουσατὴ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ἰδεδζὲκ, βὲ ἰκινδζὶ ἰδζτιμαὶ τεφρίνι σανιδὲ βακὴ ὀλούπ πού ἰδζτιμαϊδὲ δαχὴ σενέϊ ἀτιγὲ μουδαζενὲ δζεδδελινὶ βὲ σενέϊ μερκουμὲ ἰτζινδὲ ἰδζρασὴ τασμὶμ ὀλουνὰν ἰνσαὰτ βὲ ἀμελιγιατὴ βὲ πουνλαρὰ μρυτεφρρὶ μεδαδδὴ τεδκήκ-ου-τασδὴκ ἐϊλεγεδζέκδιρ.

53 Μαδδέ. Δζεμιγέτι πελεδιγὲ μεδζαλίσι πελεδιγενὶν ἀχδάλη ούμουμιγελερινὶ τεδκὴκ ἰλὲ ἰσλαχατὰ βὲ νιζαματηνὴν ταδιλινὲ δαὶρ μουταλιγατηνὴ «Μεδζλίσι ούμουμιὶ βιλαγετδὲ» μουζακερὲ ὀλουνμάκ ούζερὲ πὰ μαζπατὰ Βαλίϊ Βιλαγετὲ πεγιανὰ μεεζούνδουρ. Δζεμιγέτι πελεδιγενὶν μουδαζενὲ δζεδδελλερινὲ βὲ μουχασεπατηνὰ, βὲ ἰνσαὰτ βὲ ἀμελιγιατὰ δαὶρ ὀλὰν καραρλαρὴ δζεμιγετὶν δαγηλμασηνὴ μουτεακὴπ χοκιουμέτι μαχαλιγὲ ταραφηνδὰν μεδζαλίσι πελεδιγεγὲ ἰσὰρ ἰλὲ μεδκήϊ ἰδζραγιὰκ ονηλαδζάκδηρ. Ταδίλι νιζαματὰ βὲ μεναρίϊ ούμουμιγὲ ἰτζούν κανώνι μαχσουσηνὰ τεβρίκαν σατὴν ἀληναδζὰκ ἐμλιακὰ δαὶρ μαζπαταλὰρ μεδζλίσι ούμουμίϊ βιλαγετδὲ μουζακερὲ ὀλουνμάκ ούζερὲ βαλίϊ βιλαγετὲ κιονδεριλεδζέκδιρ.

54 Μαδδέ. Δζεμιγέτι πελεδιγὲ ἀζασὴ νησρηνδὰν πὶρ ζιγιαδὲ μεδζούδ ὅλμαδηκδζα πὶρ μαδδὲ ούζερινὲ καράρ βερὶλέμεζ, βὲ ἰκὶ δεφὰ δααβὲτ ὀλουναράκ, ἀζασηνὴν ἀδεδὶ δερεδζέϊ ματλουπεγὲ κέλμεδιγι χαλδὲ, ούτζούνδζὶ δααβετδὲ ἀζάϊ μεδζουδενὶν ρέι βὲ καραρὴ μακπούλ ὀλούρ.

55 Μαδδέ. Δζεμιγέτι πελεδιγενὶν χὲρ πὶρ καραρὴ ἀζάι μεδζουδενὶν ἐκσεριγέτι ἀρασὴ ἰλὲ χασὴλ ὀλούρ, βὲ τεσαβίι ἀρὰ βουκουϊνδὲ ρεϊσὶν ρεγὶ νὲ ταραφδὰ πουλουνούρ ἰσὲ, ὅ ταραφὴν ρεγὶ τερὸζιχ ὀλουνούρ.

ΓΕΔΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Πελεδιγὲ τζαουσλαρὴ βὲ βαζαϊφή.

56 Μαδδέ. Χὲρ μεδζλίσι πελεδὶ μααγετινδὲ πὶρ μουρεττὶς βὲ δαϊρεσὶ μασαλιχηνὴν ἐχεμμιγὲτ βὲ δζεσαμετινὲ κιόρὲ λουζουμὶ καδὰρ τζαούς πουλουναδζάκδηρ· βὲ μουφέτ-

τιδλὲρ τζαουδλαρὴν ζαπιτίδιρ. Μουφεττὶς βὲ τζαουδλὰρ κενδὶ δαϊρελερὶ δαχηλινδὲ ἰφάϊ βαζιφὲ ἰδερλέρ.

57 Μαδδέ. Μουφεττὶς βὲ τζαουζ ὁλαδζὰκ κιμέσνελερ τεπαάϊ Ὁσμανιγεδὲν ὁλμὰκ, βὲ μουφεττιδλὲρ ὁκουγιοὺπ γιαζμαγιὰ ἀδινὰ βὲ ὄζούμλεσι ἰλλετδὲν σαλὶμ βὲ τάμ-οὺλ ἀζὰ πουλουνμὰκ βὲ ὄζιναγὲτ ἰλὲ μαχιοὺμ ὅλμαμακ βὲ κεφαλετὲ μερπούτ ὁλμὰκ λαζήμδηρ. Σηφάτι μάτλουπεδὲ μουσαβὶ ὁλανλαρὴν ἀσκερδὲν μουχρεδζὶ δίἀερινε τερδζὶχ ὁλουναδζάκηρ· βὲ μουσταχδὲμ μουφεττιδλὲρ ἰτζινδὲ ὁκουγιοὺπ γιαζμὰκ πὶλιμεγενλὲρ πουλουνοὺρ ἰσὲ, πουνλὰρ δέφανεν τζηκαρήλιμαγιουπ, γὲρ ἀτζηλδήκδζα βὲ μουδζέδδεδεν ἀληναδζακλὰρ μούτλακα ὁκουγιοὺπ γιαζμὰκ πιλενλερδὲν ἰντιχὰπ βὲ ἰστιχδὰμ ὁλουναδζάκδηρ.

58 Μαδδέ. Μουνχὰλ ὁλὰν μουφεττιδλιγὲ τζαουδλὰρ ἰτζινδὲ σηφάτι λαζημεγὶ δζαμὶ κιμέσνε πουλουνδήκδζα, ἀτζηκδὰν ἀδὲμ καπουλὶ ὅλμαγιουπ, μεδζοὺδ ὁλὰν τζαουδλαρὴν ἰτζινδὲν πὶλ ἰμτιχὰν ὁκουγιοὺπ γιαζμακδὰ βὲ κανωναμεὶ πελεδὶ ἀχιαμηνὰ βουκουφδὰ ἐχλιγετὶ τεπεγιοὺν ἰδὲν ἰντιχὰπ βὲ τααγὶν ὁλουνούρ.

59 Μαδδέ. Μουφεττὶς βὲ τζαουδλὰρ μενσοὺπ ὁλδηκλαρὴ δαϊρέϊ πελεδιγὲ ἀὶδ ρεὶς ταραφηνδὰν κενδιλερινὲ τενπὶχ βὲ τεδδὶ ὁλουνὰν χηδεματὴν βὲ οὺμούμεν νὶζαμὰτ βὲ τενπιχὰτ ἀχιαμηνὴν ἰδζρασηνὰ δηκκὰτ ἰδεδζὲκ βὲ χηλαφηνδὰ χαρακὲτ ἰδενλερὶ πὰ βερακαὶ βουκουὰτ πελεδὶ μεδζλισινὲ κιόνδερεδζέκβὲ ἴνδ-ἔλ-ἰκτιζὰ ζαπτιγὲ μουαβενετινὲ μουραζαὰτ ἐτλεγεδζέκδιρ βὲ χαρὶκ ζουχουρηνδὰ δζιβαρηνδακὶ ζαπτιγὲ καραγολχανεσινὲ ἰχπὰρ ἰλὲ χέμαν χαρὶκ μαχαλινὲ ἀζιμὲτ

βὲ σακαλαρὴν σουρὰτ ὁὐζερὲ τζαληφμαλαρηνὰ βὲ χαλκὴ χερ δουρλοὺ ζαρὰρ βὲ μουχαταραδὰν μουχαφαζαγιὰ γαϊρὲτ ἐτλεγεδζεκλέρδιρ.

60 Μαδδέ. Πελεδιγὲ μουφεττὶς βὲ τζαουδλαρὴ βαζιφελερὶ δαχηλινδὲ πουλουνὰν μεβαδδὴν τεχαρὶ βὲ ταχκηκὴ ζημηνηδὰ χὰν βὲ χαμὰμ βὲ δουκιὰν βὲ μαγαζὰ βὲ θέατρο βὲ ὄζανπὰζ χανὲ βὲ γαζίνο μισιλλοὺ μαχαλλερὲ βὲ χαλκὴν ἄχζ-οὺ ἰὶτὰ ἰτζούν κιρεπιλεδζεγὶ σαὶρ γερλερὲ δουχοὺλ ἰλὲ ἰφάϊ βαζηφεγὲ μεεζούνδηρ.

61 Μαδδέ. Πελεδιγὲ τζαουδλαρὴ ζαπιτλερὶ ταραφηνδὰν τααγὶν ὁλουνὰν χουδοὺδ ἰτζινδὲ δολασοὺπ, ἐδιπανὲ ἰφάϊ βαζιφὲ ἰδὲδζεκλέρδιρ. Πουνλὰρ σοκακδὰ τζουπούκ βὲ σιγάρα ἰτζμὲκ βὲ ἐλλερινδὲ σεμσιγὲ βὲ παστόν ταδημακδὰν βὲ βαζηφεσινδὲν χαρὶδζ ὁλαρὰκ, χὶτζ πὶρ κίμσε ἰλὲ ζοκακδὰ ἰχτιλὰτ βὲ οὺλφὲτ ἰτμεκδὲ βὲ μεῖχανὲ βὲ καχβεχανὲ βὲ γαζίνοδα ὁτουρμακδὰν μεμνούνδηρ. Γιάληνηζ δινλενμὲκ ἰτζοὺν καχβεννὶν ἰτζερισινδὲ ὁτουρμαλαρὴ δζαϊζ ὁλαπιλίρ.

ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Πελεδιγέδζε μεμνοὺ ὁλὰν ἀχβάλ.

62 Μαδδέ. Πελεδιγέδζε μέμνοὺ ὁλὰν ἀχβὰλ κερὲκ ἐχαλὶ βὲ κερὲκ τζοπδζὶ ἐσναφὴ ταραφηνδὰν ζοκακλαρὰ βὲ

ἀρσαλαρὰ σὺπρὺνδὴ δὸκμὲκ βἔ λοκάνταλαρδα βὲ δὺκιανλαρηνδακὶ πακὴρ καπλὰρ καλαΐσὴζ πὺλουνμὰκ, βὲ χαμαμλαρδακὶ χαβλὶ βὲ πεσ̀τιμὰλ βὲ σάΐρ τακημλὰρ κιρλὶ ὸλμὰκ βὲ πὶρ χανὲ βὲ δὺκιανδὰν ζοκακλαρὰ σὺ βὲ τζιρκιὰπ ὰκητμάκ βὲ σόπα πορὺλαρηνὴ ἐπνιγενὶν σατζαγηνδὰν γιοκαρὺγιὰ τζηκάρμαμακ, βὲ ἰδαρέΐ πελεδιγὲ ταραφηνδὰν ρουχσὰτ τεζκιρεσὶ ἄλμαδηκδζα σὺ γιομλαρὴ βὲ λαγὴμ ὰτζμὰκ βὲ κενδὶ σὺ γιολὴ βὲ λαγημηνὴ ὰτζὰρ ἰκὲν, βὲ γιάχοδ παὸκὰ σεπεπλέρλε ὺμὺμὶ βὲ χὺσὺσὺσὶ δίκερ σὺ γιολλαρηνὴ βὲ γὰζ πορὺλαρηνὴ βὲ μὺσλὴκλαρηνὴ πὸζμὰκ βὲ κογιὺν πρὸστεκιλερινὶ πὶρ κιὺρὲ δερὺννηνὰ κὸΐμαγιὺπδα χαΐβὰν ὺζερινδὲ ὰτζηκδὰ κιὸτὺρμὲκ βὲ χὲρ δὺρλὸὺ ἐσγιὰ βὲ μεεκιὺλατὰμαχσὺς ταπλὰ βὲ φὺτζὴ βὲ ζενπὶλ βὲ σεπὲτ βὲ πάλε βὲ κιὺφὲ βὲ κὺτὺὺ βὲ σανδὴκ κιπὶ σεΐλερὶ κερὲκ πὸς̀ βὲ κερὲκ δολὺὺ ὸλσὺν γιὸλ ὺζερινὲ βάζ ἰτμὲκ, βὲ δὺκιανλὰρ ὸνὺνδὲ μανγὰλ βὲ κεπὲνκ ταχτασὴ πὺλουνδηρμὰκ βὲ νὺμὺνὲ δολαπὴ δεστκιὰχ μισιλλὺὺ σεΐλὲρ δὺκιανλαρὴ χὺδὺὺδ βὲ ἰστικαμετινὶ τεδζαβὺὺζ ἰτμὲκ βὲ μεΐχανεδζὶ βὲ καχβεδζὶ βὲ ἐμσαλὴ ἔσναρηνὴν ζοκὰκ χὲρ νὲ καδὰρβασὶ βὲ μαχζουρσὴζ ὸλὺὺρσα ὸλσὺν, μενσὺπ ὸλδηγὴ ἰδαρέΐ πελεδιγεδὲν ρουχσὰτ τεζκιρεσὶ ἀλμακσηζὴν δουκιανλαρὴ ὸνλερινὲ σανδὰλιγὲ βὲ ἰσκέμλε βαζὴ ἰλὲ μὺὺστερὶ ὸτουρτμὰκ βὲ σαλὰς̀ βὲ ταπλὰ ἰλὲ τζαδὴρ κουραρὰκ ζοκακλαρδὰ ἐσγιὰ βὲ ἐρζὰκ φουρὺχτ ἰτμὲκ βὲ δὺκιανλαρὴν ὃν ταραφηνδὰ ἀριγὲτ ὸδζὰκ ἰλὲ βὲ γιάχοδ μανγὰλ ἰλὲ κεπὰπ βὲ ἐτιμὲ πισίρμὲκ βὲ δὰμ ὸλσὺκλαρηνὴν βὲ σόπα πορὺλαρηνὰ τακηλαδζὰκ χουνιλὶ τενεκὲ πορὺλαρὴν ὺδζλαρὴ γιοκσὲκ πιρακηλμὰκ βὲ κουγιὺ βὲ λαγημλαρδὰν ἰχρὰδζ ὸλουνὰν μεβὰδ βὲ σάΐρ μανίι μουρὺρ

ὸλὰν σεΐλὲρ γιὸλ ὺζερινδὲ βὲ ὰτζὴκ καπλὰρ ἰλὲ νὰκλ ἰδ·λμὲκ βὲ ζαΐρ βὲ χαστὰ κογιὺν βὲ σηγὴρ βὲ δανὰ βὲ ἰκὶ ἀΐληκδὰν κιὺτζτζὺδὺκ κουζὺ βὲ δὲρτ ἀΐληκδὰν κιὺτζτζὺδὺκ δανὰ ζὲπχ ἰτμὲκ βὲ Αὔγουστοσην ὃν πεσ̀ινδέν ἐδδὲλ βὲ Σὲπτὰτ γαγεσινδὲν σὸνραΐδ κουσλαρὴ σάΐδ βὲ φουρὺχτ ἰτμὲκ βὲ ταδὺκ βὲ χινδὶ βὲ κὰζ μισιλλὺὺ κουσλαρὴν κιὸνὺσλερινὶ σιφιρὺπδε σατμὰκ βὲ δουκιανλαρδὰ βὲ ζοκακλαρδὰ πὸζὺκ βὲ τζὺρὺὺκ βὲ κεκμὺὺς̀ ἔτ βὲ παλὴκ βὲ χὰμ βὲ τζὺρὺὺκ μεΐδὲ βὲ ἐρζὰκ βὲ μεεκιὺλάτὶ σαΐρὲβὲ μαχλὺὺτ καχδὲ βὲ γιὰγ βὲ σαΐρὲ βὲ νακὴς-ὺὺλ-βὲζν βὲ χαμηρὴ πὸζὺκὲτμὲκ πεΐ ἰτμεκ βὲ δὺκιανλαρὴν ὸνὺνὲ κιὺσὰδ ἰδιλὲν τένταλαρην ἰρτιφαΐ πὲς̀ ζιραδὰν δὺὺν πὺλουνμὰκ βὲ κιδζελερὶ τεντελερὶ ὰτζὴκ πιρακμὰκ βὲ ζοκὰκ ὸρτασηνδὰ μουρὺρ-ου-ὺὺπουρὰ μανὶ ὸλαδζὰκ σουρετδὲ ὸδὺὺν γιαρδηρμὰκ βὲ γιαγιὰ καλδηρημλαρηνδὰν χαΐβὰν κοσδηρμὰκ βὲ γιὺκλὺὺ βὲ γιὺκσὺζ χαΐβανλὰρ γιουλαρλαρὴ ἰλὲ γεκδικερινὲ ρὰπτ ὸλούνμαγιουπδα, ζοκακλαρδὰ παὸὴ πὸς̀ σὺρὺὺλμὲκ βὲ γιὺὺκ χαΐχαΐβανλαρηνὰ πινμὲκ βὲ χαΐβανλαρὴ δὰρπ ἰτμὲκ, βὲ χαΐβανλαρὰ κιδζελερὶ γιὺὺκ ταὸημάκ, βὲ λαγὰρ βὲ γιαραλὴ βὲ σακὰτ χαΐβανλαρὰ γιὺὺκ γιὺκλετμὲκ βὲ σαγλὰμ ὸλὰν γιὺὺκ παρκιρλερινὲ 120 βὲ μερκεπλερὲ 60 κηγεδὲν ζιγιαδὲ γιὺὺκ ταχμὶλ ἰτμὲκ, βὲ χὰν βὲ δὺκιανλὰρ δερουνηνδὰ σηχχάτη ὺμὺμιγεγὲ μουζὶρ γιὰς̀ δερὶ βὲ κεμὶκ βὲ πουΐνὺζ βὲ πατζάβρα βὲ πουνλαρὰ μουμασὴλ ἐσγιαΐ μουτεαφινὲ πὺλουνδηρμὰκ βὲ ζὸκακλαρδὰ βὲ διβὰρ διπλερινὲ κιὺπρὲ δὸκμὲκ βὲ μανὰδ βὲ πακκὰλ βὲ ἐσνάφι σαΐρὲ δὺκιανλαρὴ ὸνλερινὲ τζουβὰλ βὲ δερὶ φὲρς̀ ἰτμὲκ βὲ τζαμασήρτζὴ βὲ πογιαδζὴ βὲ λεκεδζὶ ἐσναφὴ ταραφλαρηνδὰν κερὲκ δὺκιαν-

λαρὴ ὀνλερινὲ βὲ ἀερὲκ καρσουδὰν καρσουγιὰ ἴπ ἀερερὲκ ὀὺζερλερινὲ ἐλπισὲ βὲ σαϊρὲ ἀσοὺπ κουρουτμὰκ βὲ ζοκακλαρδὰ ταπλὰ βὲ σαϊρὲ ἰλὲ κιόφτὲ βὲ κεπὰπ πισιρμὲκ βὲ σατμὰκ βὲ ζίρι ζεμινδὲ μαγαζασὴ ὄλμαγιαν ἐτμεκδζὶ βὲ πόρεκδζὶ βὲ σιμιδδζὶ δὸυκιανλαρηνδὰ βὲ οὺμούμεν πελεδιγενὶν τενσιπ ἴτμεδιγι μαχαλλερδὲ ταλὰς βὲ κουρού ὄτ βὲ σάϊρ μουσαΐδι ἰστιὰλ βὲ γιάχοδ μουτεαφὸὺν βὲ μουζίρι σηχχὰτ σεϊλὲρ πουλουνδηρμὰκ βὲ πελεδιγενὶν τενσιπ ἴτμεδιγι μαχαλλερδὲ πασὴ πὸς ἰνὲκ βὲ οκιὸὺζ βὲ κογιοὺν βὲ κετζὶ βὲ χαϊβανάτι σαϊρὲ σαληβιρμὲκ βὲ ζοκακλαρδὰ κετζιρμὲκ βὲ δὸυκιανλὰρ ὀνλερινδὲ κογιοὺν βὲ χαϊβανάτι σαϊρὲ παγλαμὰκ βὲ ἀτζηκδὰν σουγιὰ κιριλμὲκ κιπὶ χαλιατδὰν βὲ πελεδιγέδζε μεννὶ λαζὴμ κελὲν σάϊρ μεβαδδὰν ἰπαρέτδιρ.

ΔΟΚΟΥΖΗΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Πελεδιγέδζε ἰδζρασὴ λαζὴμ κελὲν ἀχβάλ.

63 Μαδδέ. Ἐπνιγὲ τααμὶρ βὲ τεδζὸιδινὲ μουκτεζὰ κερεστὲ βὲ τὰς βὲ κιρὲτζ μισιλλοὺ σεϊλὲρ χανελερὶν παγτζὲ βὲ χαβλισινὲ βὲ γιάχοδ σαχπὶ ριζασὴ ἰλὲ δζιβαρδὰ μουνασὶπ πὶρ ἀρσαγιὰ πού σουρετλὲρ μουμκὶν ὀλάμαδηγὴ τακτιρδὲ ἐπνιγενὶν ὀνὸυνδεκὶ ζοκακδὰν νίχαγετ πὶρ ἀρσοὺν ἀρζηνδὰ μηκδὰρ μαχαλὶ ταχτὰ περδὲ κεσιδεσὶ ἰλὲ ὄραγια βάζ

ὀλουναδζὰκ βὲ χαρὶκ σεπεπὶ ἰλὲ βὲ ἐσπάπι σαϊρεδὲν νασὲ ζοκακλαρδὰ καλὰν μολὸζ βὲ τὰς, τοπρὰκ ἀσχαπὴ ταραφηνδὰν δέρχαλ καλδηρηλαδζὰκ βὲ οὺμούμεν ἀρσαλαρὴν ἐτραφηνὰ κουρού διδὰρ βὲ γιὰ ταχτὰ περδὲ βὲ γιὰ τζὶζ τζεκιλεδζέκ, βὲ χὲρ νέρεδε ὀλούρσα ὀλσοὺν, χάσπ-ἐλ-ἰδζὰπ ἀτζδηρηλὰν λαγὴμ βὲ σού γιολλαρὴ ἴς πιτδικδὲν σόνρα δὲρ ἀκὰπ καπατδηρηλοὺπ, οὺζερινὶν καλδηρημὴ γιαπδηρηλαδζὰκ βὲ ἀτζηλὰν σού γιολὴ βὲ γιάχοδ λαγημὴν ἀτζηλδηγὴ κιόὺν καπανμασὴ μουμκὶν ὀλάμαζ ἰσὲ, ἀτζανλὰρ ταραφηνδὰν κιδζελερὶ ὄ μαχαλὲ πὶρ φενὲρ βὰζ ἰδιλεδζὲκ βὲ μακπερελὲρ μεμλεκὲτ ταπιπινὶν τενσιπὶ ρέδζχιλε σηχχάτη οὺμουμιγεγὲ μουβαφὴκ σουρετδὲ χὰρρ ἰτδιριλεδζὲκ, βὲ σούραδα πούραδα μετρὸὺκ βὲ ἀγζὴ ἀτζὴκ κουγιουλὰρ δὲρ ἀκὰπ πελεδιγὲ ταραφηνδὰν καπατδηρηλαδζὰκ βὲ οὺμούμεν ἐσνὰρ δουκιανλαρὴ τεμὶζ δουτηλαδζὰκ βὲ κασὰπ δουκιανλαρὴ κιούλλι γέβμ γικαναδζὰκ βὲ ἐτλὲρ ἀτζηκδὰ δουτήλμαγιουπ, σινὲκ κιρέμεγεδζεκ δερεδζεδὲ ἰνδζὲ τὲλ καφεσλὲ δολαπλὰρ ἰτζινὲ κονηλαδζὰκ βὲ γιάχοδ οὺζερλερινὲ τὸὺλ βὲ ἰνδζὲ τουλπὲνδ ἀσδηρηλαδζὰκ βὲ πελεδιγέδζε λαζήμ-οὺλλίτινὰ ὀλὰν σάϊρ πού μισιλλοὺ ἀχβαλὲ ναζαρὲτ κηληναδζάκδηρ.

64 Μαδδέ. Οὺμούμεν ἐβζὰν βὲ ἐκιγιὰλ βέ μεκαϊσὶν τάμ-οὺλ-ἀγιὰρ βὲ ταμγαλὴ ὀλμαλαρὴ λαζήμδηρ βὲ ἐσναρφὴν πὲς κηγεγὲ καδὰρ σατδηκλαρὴ ἐτγιὰ βὲ ἐρζὰκ μούδζερρεδ τερζὶ ἰλὲ βὲζν ἰδιλοὺπ, πουνδὰν ζιγιαδεσινὶ καντὰρ ἰλὲ βὲζν ἰτμὲκ δζαΐζ ὀλαδζάκδηρ.

ΟΝΟΥΝΑΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μουδζαζάτ.

65 Μαδδέ. Ἴσπου κανὼν ἀχκιαμηνὰ βὲ τενπιχάτι βακηάϊ πελεδιγὲ μουχαλὶφ χαρεκετδὲ πουλουνανλὰρ χακλαρηνδὰ δζεζὰ κανωνναμέϊ χουμαγιουνηνὴν τάπη σαλισινδὲ μουχαρρὲρ μεδὰδ χδκμούνὲ τεβρίκεν μουαμελὲ ὁλουναδζὰκ βὲ παὶς ὁλδηκλαρὴ ζιγιὰν βὰρ ἰσὲ, ὅ δαχὴ ἄϊρουδζα ταζμὶν ἰτδιριλεδζέκδιρ.

66 Μαδδέ. Μαχκιούμ ὁλδηγὴ δζεζάϊ νακδιγὶ βίρμεγενλερ χακκηνδὰ δζεζὰ κανωνναμεσινὶν 37νδζὶ μαδδεσὶ χδκμούνδζε μουαμελὲ ὁλουνμὰκ ούζερὲ ὅ μισιλλούλερ δζανίπι ζαπιταγιὰ τεσλὶμ ὁλουνούρ.

67 Μαδδέ. Βαζαίφη μεεμουρεσινὶ γιοληνδὰ ἰφὰ ἴτμεγεν μουφεττὶς βὲ τζαουσλὰρ πιρινδζὶ δεφὰ μεδζλίσι πελεδιγέδζε τεκδὶρ ὁλουναράκ, ἰκινὲζὶ δεφασηνδὰ πὶρ ἀϊληγὴ μηκδαρὴ δζεζάϊ νακδὶ ἀληναδζὰκ βὲ δύτζουνδζὶ δεφασηνδὰ τάρδ ἰδιλούπ, ὅ μακουλελὲρ τεκράρ χηζμέτι πελεδιγεγὲ καπούλ ὁλούνμαγιαδζακδηρ.

Ἰραδέϊ σενιγὲ ταριχί: Φὶ 27 Ραμαζὰν σενὲ 94
βὲ φὶ 23 Ἐϊλούλ σενὲ 93.

ΙΛΑΒΕ

Νεβαχὶ μερκεζλερὶ ἰλὲ καπίλι ἴϋμὰρ ὁλὰν δζεσαμετλὶ καριγελερδὲ Βιλαγὲτ δζανιπινδὲν ἀγοστεριλεδζὲκ λουζούμ βὲ βουκού πουλαδζὰκ ἰνχὰ ούζερινὲ πελεδιγὲ δαϊρελερὶ τεσκίλ ὁλουνούρ, βὲ ὅ μισιλλού μερκέζι ναχγηγὲ βὲ καριγεδὲ ἰστιφὰ ὁλουναδζὰκ ρουσούμι πελεδιγὲ κενδού δαϊρεὶ πελεδιγελερινὲ ἀϊδ ὁλούρ.

Φὶ 13 Σάφερ 1304 βὲ 30 Τεσρίν ἔββελ 1302. (α)

(α) Φὶ 30 Μουχαρρὲμ βὲ 3 ἐϊλούλ 1306δε δίκερ. πὶρ μαδὲ ἰλαβὲ ὁλουδούρ κι νιχαγέτδε πεγιὰν ὁλουναδζάκδηρ.

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤ ΠΕΛΕΔΙΓΕ ΚΑΝΩΝΗΔΗΡ

ΦΑΣΑΗ ΕΒΒΕΛ

Δερσααδὲτ δεβαΐρι πελεδιγεσὶ χουδουδὴ βὲ βαζαΐφή.

1 Μαδδέ. Δέρι σααδετὶν χουδουδὴ χάρτασηνδα κιοστεριλδιγὶ βέδζχιλε Ρούμ ιλὶ Φενερινδὲν παδλαγιαράκ, Ζεκεργιὰ βὲ Παγτζὲ κιραλερὶ ὀνόυνδὲ Ἀγιὰζ Ἀγὰ τζιφτλιγὴ, Κιαγηδχανὲ, Ἀλὶ πέϊ κιογιοὺ, Κιουτζτζούκ κιόϊ, Ραμί, Δαδούδ παδὰ, Χαζινεδὰρ τζιφτλικλερὶ βὲ Ἅγιος Στέφανος ἀρκασηνδὰν μουρούρ ιλὲ ἀδαλὰρ δαχὴλ ὁλαράκ, Ἀνατολὴ ταραρηνὰ κετζούπ, Ποστὰνδζὴ παδὴ κιόπρουδουνδὲν παδλαγιαράκ, Ἐρὲν κιογιοὺ, Κὸζ γιαταγὴ, Νερδιπὰν κιογιοὺ, Λιπάδα, Τζακάλ δαγὴ, Κιὸκ σού δερεσὶ ἀρκασηνδὰν Ἄκ παπὰ βὲ Καπὰ κιὸζ καριγελερὶ ὀνόυνδὲν κετζερὲκ, Ἀνατολὴ Φενερινὲ μουντεχὶ χὰτ δαχηλινδεκὶ μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

2 Μαδδέ. Πιρινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ χουδούδ δαχηλινδὲ πουλουνὰν μαχαλλὲρ 20 δαϊρέϊ πελεδιγεγὲ μουνκασήμδηρ.

Πιρινδζὶ δαϊρὲ Μπαγεζιδ δαϊρεσίδιρ· σαχίλεν Ἀχούρ καπουδὰν Οὔν καπανὴ ἰσκελέσινε βὲ δάχηλεν Ζεϊρὲκ Σαραδζχανὲ παδὴ, Σεχζαδὲ παδὴ, Μερκεπὸζιλὲρ καπουσὴ, Χασὰν παδὰ Καραγολὴνδὰν Διβὰν γιολοὺ ιλὲ Σουλτὰν Ἀχμὲδ βὲ ὅραδαν Ἰσχὰκ Παδὰ δζαδδεσὶ ιλὲ Ἀχούρ Καπουγιὰ καδὰρ χαδδὴν δαχηλὶ ὁλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ἰκινδζὶ δαϊρέ. Σουλτὰν Ἀχμὲδ δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Ἀχούρ Καπουδὰν Γενὶ Καπουγιὰ, δαχήλεν Γενὶ καπουδὰν Ἄκ σεραΐ Χωρχωρδὰν Σαρατζχανὲ παδὴνὰ καδὰρ χαδδὴν δαχηλινδεκὶ μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Οὐτζδουνδζὶ δαϊρέ. Φατὶχ δαϊρεσίδιρ Καπάνη δεκηκδὲν σαχήλεν Ἀϊδὰν σαραγιὰ, βὲ δαχήλεν Τὸπ καπουδὰν Γεν παχτζὲ δερεσὶ ιλὲ Σιμκὲς βὲ Χατὴπ δζαμιλερὶ, βὲ Μεϊδὰν τζεσμεσινδὲν Σοφηλὰρ δζαδδεσὶ ιλὲ Χωρχωρὰ βὲ ὅραδαν Σεραδζχανὲ παδὴνὰ καδὰρ, χαδδὴν δαχηλὶ ὁλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Δόρδουνδζὶ δαϊρὲ Σαμάτεια δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Γενὶ καπουὶ σκελεσινδεν Γεδὶ κουλὲ χαρηδζηνδὰ Καζλὴ τζεσμὲ Μεβλεβιχανὲ Τακηγεδζὶ μαχαλλερὶ δαχὴλ ὁλαράκ Τὸπ καπουδὰ καλιὰ πογὶ ἰλὲ, Γενὶ Παγτζεγὲ, βὲ ὅραδαν ἰκινδζὶ δαϊρὲ χουδουδὴ ἰλὲ Χωρχωρὰ καδὰρ ὁλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Πεσινδζὶ δαϊρὲ Ἐγιοὺπ δαϊρεσίδιρ· σεχὶρ χαρηδζηνδὰ Ἐγρὶ καπουὶ δισαρησὴ Τοπδζηλὰρ, Μουνζεβὶ, Δεφτερδὰρ, Ἐγιοὺπ Ἀλὶ πεϊ κογιοὺ, Κουτζούκ κόϊ, Κιαγηδχανὲ κογιοὺ νιχαγετινὲ καδὰρ ὁλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ,

Ἀλτηνδζὴ δαϊρὲ Πέϊ ογλοὺ δαϊρεσίδιρ· Κασὴμ παδὰ δερεσινὶν σὸλ ταραφηνδὰν Ταταύλα, Φερὶ κογιοὺ, δαχὴλ ὁλδηγὴ χαλδὲ Κουτζούκ τζιφτλὶκ δερεσὶ ιλὲ, Δολμὰ παγτζὲ ἰσκέλεσινε, βὲ σαχήλεν Ἀζὰπ καπουσὴνδὰν Γαλάτα, Τοπχανὲ,

Σαλὴ παζαρὴ, Καπατὰς, βὲ Δολμὰ παγτζὲ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Γεδινδζὶ δαϊρὲ Χάσκὸϊ δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Καραγὰτζ, Σούτλιδζε, Χαληδζὴ ὀγλὴ, Χάσκὸϊ, βὲ δαχήλεν Κασὴμ παδὰ δερεσινὶν σὰγ ταραφὴ ἰλὲ, Πιγιαλὲ παδὰ Ὄκ μεϊδανηνὴ σαμίλδιρ.

Σεκιζινδζὶ δαϊρὲ Πεσικτὰς δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Δολμὰ παγτζεδὲν Δεφτερδὰρ πουρνηνὰ, βὲ δαχήλεν Παλμουμδζὴ τζιρτλιγὶ χουδουδὴ ἰλὲ Σισλὶ, Κιαγηδχανὲ, Κιουτζούκ τζιρτλὶκ δζαδδεσὶ ἰλὲ Δολμὰ παγδζεγὲ καδὰρ χουδουδὴν δαχηλὶ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Τοκουζουνδζὴ δαϊρὲ Ἀρναούδ κὸγιδού δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Δεφτερδὰρ πουρνηνδὰν Κουρού τζεσμὲ Ἀρναούτ κὸγιδού, Πεπὲκ καγιαλαρὰ, βὲ δαχήλεν Ζενδζιρλὶ κὸγιδού Λεβέντ τζιρτλιγὶ νιχαγετινὲ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ὀνουνδζὴ δαϊρὲ Γενίκὸϊ δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν καγιαλαρδὰν Ρούμιλι χισαρὴ, Παλτὰ λιμανὴ, Πογιαδζὴ κὸγιδού, Μιρκὸν, Ἰστίνγια, Γενὶ κὸϊ, Καλενδὲρ ἀγιάσμασηνα, βὲ δαχήλεν πὸγιδούκ κιουτζούκ Μασλὰκ Μιρκὸν κορουσὴ Ἀγιὰζ ἀγὰ τζιρτλιγὶ νιχαγετινὲ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ὄν πιρινδζὶ δαϊρὲ Θεράπεια δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Καλενδὲρ Ἁγίασμασηνδαν, Θεράπεια Κιρὲδζ πουρνηνὰ, βὲ δαχήλεν ἀρκὰ ταραφηνδὰ βακὴ χουδούδὴ οὐμουμὶ νιχαγετινὲ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ὄν ἰκινδζὶ δαϊρὲ Πὸγιδούκ δερὲ δαϊρεσίδιρ· δαχήλεν Κέρελι κὸγιδουνδὲν πὲδ ἰλὲ Πὸγιδούκ δερὲ, Μεζὰρ πουρνὴ, Σαρήγιαρ, Γενὶ μαχαλὲ, Παζὰρ παδὴ, Ρούμιλι καβαγὴ Ρούμιλι φανα-

ρηνὰ, βὲ δαχήλεν Παγτζὲ, βὲ Ζεκεριὰ κὸϊλερὶ χουδουδηνὰ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ὄν ὀὐτζὸυνδζὶ δαϊρὲ Πέϊκοζ δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Ἀνατολὴ φενερινδὲν Ἀνατολὴ καβαγὴ Σούτλιδζε Γιαλὴ κιόγού, Πεϊκὸζ, παδὰ παγτζεσινδὲν Τζουπουκλὴ δερεσινὶν ἀγζηνὰ, βὲ δαχήλεν Καρακουλὰκ δαχηλ ὀλὸηγὴ χαλδὲ, Καπακὸζ τζιρτλιγὶ χουδουδηνὰ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ὄν δὸρδὸυνδζὶ δαϊρὲ Ἀνατολὴ χισαρὴ δαϊρεσίδιρ, σαχήλεν Πουρούν παγτζεδὲν Ριφὰτ παδὰ μαχαλλεσὶ Κάνληζα Ἀνατολὴ χισαρὴ, Κανδίλλὴ, Βανὶ κὸϊ νιχαγετινὲ, βὲ δαχήλεν Τζαβούς παδὴ, βὲ Γιαζηδζὴ τζιρτλικλερινδὲν Κιὸκ σού δερεσὶ ἀρκασηνὰ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ὄν πεσινδζὶ δαϊρὲ Πεϊλὲρ πεὶ δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Κουλελιδὲν Τζενκὲλ κὸγιδού, Πεϊλὲρ πεὶ Νακὰς, Κουζγουνδζούκ Παδὰ λιμανηνὰ βὲ δαχήλεν Βαπὸρ δεγιρμενὶ ἀρκασηνδακὶ δζαδδεδὲν Ἰδζαδιγὲ ταρικὴ ἰλὲ Παγλὰρ παδηνὰ βὲ ὅραδαν Σαρὴ καγιὰ βὲ Πὸγιδούκ Τζάμληδζαννν ἄλτ ταραφηνδακὶ ταρὶκ ἰλὲ Γὲλ δεγιρμενὶ πὸγιδούκ σὸσὲ ἰλὲ Κουλελιγὲ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ὄν ἀλτηνδζὴ δαϊρὲ Γενὶ μαχαλὲ δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Παδὰ λιμανηνδὰν Οὐσκούδὰρ πὸγιδούκ ἰσκέλεσινε, βὲ δαχήλεν τζαρσού πολιού ἰλὲ Γενὶ τζεσμὲ Ἄτ παζαρὴ Τόπταδη ταρικὴ ἰλὲ Νούχ κουγιουσηνὰ βὲ ὅραδαν Παγλὰρ παδηνὰ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ὄν γεδινδζὶ δαϊρὲ Τογανδζηλὰρ δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Οὐσκούδὰρ πὸγιδούκ ἰσκέλεσινδεν Ἁγιάσμα χαρὲμ Καβὰκ Χαϊ-

δὰρ παδὰ ἰσκέλελερινε, βὲ δαχήλεν Σελιμιγὲ Καραδζά Ἀχμὲδ Νοὺχ κουγιουσηνδὰν Παγλὰρ παδὴ Τοπχανελὶ ὀγλὴ βὲ πὸγιούκ βὲ κὸυτζούκ Τζάμληδζαλαρ Κασηκλὴ, Πουλγουρλὴ Λιπαδὲ ἀλτουνὴ ζαδὲ μαχλεσὶ Τοπχανελὶ ὀγλὴ νιχαγετινὲ δεγὶν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ὅν σεκιζινδζὶ δαϊρὲ Καδὴ κὸϊ δαϊρεσίδιρ· σαχήλεν Χαϊδὰρ παδὰ ἰσκέλεσινδεν Καδὴ κὸϊ βὲ Μὺδαλαρδαν Ποσταν-δζὴ παδὴ κιὸπρουσινὲ, βὲ δαχήλεν Ἐρὲν κὸγιού, Νερδιπὰν κὸγιού, Κουρπαγαλὴ δερὲ Οὺζοὺν τζαγιρδὰν Ἰπραχὶμ ἀγὰ Χαϊδὰρ παδὰ τζαγιρηνὰ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Ὅν τοκουζινδζὶ δαϊρὲ Ἀδαλὰρ δαϊρεσίδιρ· Πὸγιούκ ἀδὰ Χεΐπελι Κηναλὴ πουργὰζ ἀδαλαρηνὴ σαμίλδιρ, Πὸγιούκ ἀδὰ μερκὲζ ὀλοὺπ δίκερλερινδὲ πιρὲρ σούσουπὲ πουλουνα-δζάκδηρ.

Γιγιρμινδζὶ δαϊρὲ Μακρὴ κὸγιού δαϊρεσίδιρ· Μακρὴ κὸ-γιού Ἅγιος Στέφανος Παρουτζανὲ δζιβαρηνδακὶ μαχαλλερὶ σαμίλδιρ.

Πελεδιγὲ βεζαΐρη οὺμουμιγεσί

3 Μαδδέ. Πελεδιγὲ βεζαΐρὴ κιαφέϊ ἐπνιγὲ ἰνσαατηνὰ βὲ γιολλαρὴν τεβσιὶ βὲ τανζημηνὰ βὲ καλδηρὴμ βὲ λα-γημλαρὴν τεβσιγεσινὲ βὲ μεσαριρὶ ἀϊδ ὀλδηγὴ ταραβὰν τεσβιγὲ ὀλημὰκ οὐζερὲ οὺμουμὶ βὲ χουσουσὶ σοὺ γιολλαρη-νὴν ἰνσαὰτ βὲ ταμιρατηνὰ βὲ μουαμελάτη βακφηγεσὶ ἐβ-κάφη Χουμαγιοὺν ναζαρετινδὲν ἰδζρὰ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ ἄλ-ἔλ-οὺμούμ σουλαρὰ δαὶρ οὺμουρὰ βὲ μούφρίφι χαράπ ὀλὰν βὲ γιὰ ἰνσαατηνδὰ φέννεν νοκσὰν πουληνὰν ἐπνιγενὶν χεβμὶ

ἰλὲ μουχαταρατηνὴν δεφινὲ, βὲ ἐπνιγεὶ ἐμιριγὲ ἰνσαὰτ βὲ ταμιρατηνὴν κεσφινὲ, βὲ τεβσιὶ ταρὶκ βὲ σαὶρ μεναφὶϊ οὺμου-μιγὲ ἰτζοὺν ἰστιμλακὲ βὲ δεβαΐρι πελεδιγεγὲ ἀϊδ ἐμλακ βὲ ἀκαρὴν ἰδαρεσὶ ἰλὲ μουπαδελὲ βὲ τακσὶμ βὲ φουρουχτηνὰ βὲ δεβαΐρι πελεδιγὲ ἀλεϊχινὲ ἰκαμὲ ὀληνὰν δαβαλαρὴν μου-δαραασηνὰ βὲ δεβαΐρι πελεδιγὲ χουκουκηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἰδενλὲρ ἀλεϊχινὲ δαβὰ ἰκαμεσινὲ, βὲ δαϊρὲ δα-χηληνδὲ πουληνὰν μαχαλλερὶν τεζγινὰτ βὲ τενζιφατὴ ἰλὲ τενδιρινὲ βὲ πὶλ δζούμλε ἐμλὰκ βὲ ἀκαρὴν κηϊμὲτ βὲ ἰραδ-λαρηνὴν βὲ μουτασαρηφλαρὴ ἐσαμισινὴν καγιὸ βὲ ταχριρινὲ βὲ τεβελουδὰτ βὲ βεφιγιὰτ βουκουατηνὴν γιερουδιλμεσινὲ βὲ ἰσκέλελεριν τανζὴμ βὲ τεβσιὶ ἰλὲ χεβαΐζι ἐχαλινὶν βαζὴ ἰτζοὺν χὲρ ταραφὰ δζιβὰρ ὀλὰν μεβακηὶ μουνασεπεδὲ μεϊ-δανλὰρ ἰχδάσηνὰ βὲ μεβζούδ μεϊδανλαρὴν χούσνι μουχαφα-ζασηνὰ βὲ χεβαγίζι ἐχαλινὶν τεσχίλι ἐσπάπη νακλιγεσινὲ, βὲ παζὰρ μαχαλλερινὶν μεϊδὰν ὀλὰν μεβακηὶ μουνασεπαδὲ ἰκαμὲ βὲ ἰσλαχηνὰ βὲ κεραπινὶν βὲ γιούκ ἀραπαλαρὴ οὐδ-ζρετλερὶ βὲ νακλιγιὰτ οὐδζουρατὴ ταριφλερινὴν τανζημηνὰ βὲ ἀραπὰ βὲ πακιρλερὶν μουνταζὰμ βὲ σαγλὰμ χαλδὲ που-ληνμαλαρηνὰ βὲ ταγὶν ὀληναδζὰκ μαχαλδὲ δουρμαλαρηνὰ βὲ σεγιὰρ ἐσναφηνὴν κεστοὺ κιούζαρὴ μαχαλὰτ ἰτζινὲ χασ-ρὴ ἰλὲ τζαρσοὺ βὲ δζαδδελερδὲ δουρμαλαρηνὴν μενινὲ βὲ οὺ-μούρη ζαπηταγιὰ βὲ ἀδάπη οὺμουμιγεγὲ δαὶρ σεϊλερὶν να-ζαρατὴ ζαπτιγὲ ναζαρετὶ τάχτη ἰδαρεσινδὲ πουληνμὰκ οὐ-ζερὲ ἄλ-ἔλ-οὺμούμ λοκάντα βὲ καχδὲ βὲ γαζίνο βὲ θεάτρο σεγὶρ γερλερὶ ἰλὲ παναγηρλερὲ ναζαρὲτ βὲ ἰσκέλε καγικλα-ρηνὴν μετανετὶ ἰλὲ καγικδζηλαρὴν νιζάμη μαχσουσήνδζα τεφτὶς βὲ τεδκὴκ ἀχβαληνὰ βὲ Οὐσκουδάρλα Πογὰζ ἰτζινὲ

βὲ δερούνι Κιὸπρούγὲ βὲ Καδὴ κὸγιὸὺ βὲ ἀδαλαρὰ δὲ Ἅγιος Στέφανοσα ἰσλεγὲν βαπορλαρὴν βὲ ἰσκέλε καγικλαρηνὴν τεχαμμουλινδὲν ζιγιαδὲ μὸυστερὶ ἄλμαμαλαρηνα, βὲ μεζκιὸὺρ βαπορλαρὴν τεκνὲ βὲ μάκιναλαρηνὴν μετανετινὶ μουαϊγενὲ ἰτδιριλμεσινὲ βὲ ἐδζάν βὲ ἐκγιὰλ βὲ μικγιασατὴν ἀγιαρηνὰ, βὲ νάνη ἀζιζ φιγιατηνὰ βὲ τὰμ-οὔλ-δὲζν βὲ κερεστεσὶ τεμγιζ ὁλμασηνὰ βὲ φουρουνλαρὴν ἐκμεδζὶ νιζαμηνὰ ταδπηκηνὰ βὲ φουρουνλαρδὰ δαϊμὶ σουρετὸὲ νάνη ἀζιζ πουλουνδηρηλμασηνὰ, βὲ χαστὰ βὲ ζαγὶφ χαϊδὰν λουχουμοὺ σατηλμαμασηνὰ βὲ μὸυνασὶπ μαχαλλερδὲ μεζπεχαλὲρ ἰνὸασὴ ἰλέ δαχήλι σεχιρδὲ χαϊδὰν κεστιρίλμεμεσινέ, βέ οὐμούμ μεζπεχαλερὶν ἰνὸασηνὰ δεγὶν δερούνι σεχιρδὲ μεδζοὺδ σαλαχχανελερδέν πασκὰ χαϊδὰν ζέπχ ὁλ ηνοὺρ δὸυκιὰν βέ σαλαχχανέ ἰνὸὰ ἰτδιρίλμεμεσινέ βὲ μεδζοὺτ σαλλαχανελερὶν' χήρζη σηχχὰτ καϊδεσινὲ τεβρικηνέ, βέ μουχίλι σηχχὰτ μεεκὸυλατὴν μέννι φουρουχτηνὰ βέ μουχαραζαὶ σηχχάτ οὐμούμιγεγέ μεδὰρ ὁλὰν βεσαϊλὶν σηχχηγέ ναζαρετὶ ἰλέ πὶλ μουχαπερέ ἰστιχσαληνὰ βέ μουνασὶπ μαχαλλερδέ δενὶζ χαμαμλαρὴ γιαπηλμασηνά, βέ ἐαμὰ βέ πιζεπάν βέ γετὶμ βέ πιβαγέ τζὸδζουκλαρὴν τερπιγεσὶ βέ φουκαρά βέ μουχταδζινὶν τεδαβισὶ βέ ἰσέ κὸυδζέ μουκτεδὶρ ὅλμαγιαν ἐρπάπη ἰχτιγιαδζὴν ἰαδεσὶ ζημνηνδὰ χασταχανέ βέ γουρεπαχανέ βέ σαναγὶ μεκτεπλερὶ τεδκιλινέ βέ πού δεσιλέ ἰλέ ζούλλι σὸυαλὴν μενινέ, βέ πὶλ δζὸύμλε βαριδάτη πελεδιγενὶν ταχσηλινέ βέ ἰχτιγιαδζάτη, πελεδιγεγέ σαρρηνά βέ ἐρπάπη ἰχτεκιαρὴν μενινέ βέ ἐσναφὴν ἰδαρεσινέ διλκάτ-ου-ἰϊτινά ἰτμεκδέν ἰπαρέτδιρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΝΙ

Σὲχὲρ ἐμανετιν̀ν βὲ δεβαΐρι πελεδιγεν̀ν βὲ δζεμιγέτε οὐμουμιγέτ πελεδιγεν̀ν τεδκιλινὲ δαΐρ.

4 Μαδδέ. Σέχὶρ ἐμανετὶ ταράφη ἐδρέφι χαζρέτι Παδισαχιδὲν μενσοὺπ πὶρ σεχὶρ ἐμινὶ βὲ πὶρ ρεὶς ἰλὲ, ἀλτὴ ἀζαδὰν μὸυρεκκὲπ πὶρ μεδζλὶς βὲ μουχασεπεδζιλὶκ βὲ μεκτουπδζηλὴκ βὲ χενδεσεχανὲ βὲ σοὺ ναζαρετινδὲν βὲ βεζνεδὲν βὲ λουζουμὶ καδὰρ μουφεττὶς βὲ τζαβουσδὰν ἰπαρὲτ ὁλαδζάκ, βὲ μεδζλὶς ἀζασηνὴν ἰκισὶ ἐρκιάνη χαρπιγὲ δαϊρεσινδὲν βὲ μεκτέπι τηππιγέ ναζαρετινδέν ἐχλιγετλερὶ μουσαδδὰκ πιρὶ μὸυχενδὶς βὲ πιρὶ ταπὶπ πουληναδζάκδηρ.

5 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρέτ πελεδιγὲ χεϊγετὶ ἰχὶ σενὲ ἰτζοὺν ἐχαλὶ ταραφηνδὰν μὸυντεχὴπ, βὲ γάϊρη μουβαζὰρ σεκιζδὲν ὄν ἰκιγὲ καδὰρ πὶρ μεδζλὶς βὲ δαϊρὲ χασηλατηνδὰν μουβαζὰφ βὲ ἀζάϊ μὸυντεχηπεδὲν δεβλέτδζε μενσοὺπ πὶρ ρεὶς ἰλὲ δαϊρὲ μεδζλισὶ μαριφετὶ ἰλὲ μεεμοὺρ μουχασεπεδζὶ βέ πὰξ χιατὶπ βέ χενδεσεχανέ βέ ἐμλὰκ βέ νὸυφοὺς βέ κοντράτ καλεμὶ βέ βεζνεδάρ βέ λουζουμὴ καδάρ κετεπέ βέ μουφεττὶς βέ τζαβουσδάν μουρεκκέπ ὁλαδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Δζεμιγέτι οὐμουμιγεὶ πελεδιγέ σεχὲρ ἐμανετινὶν τάχτη ριγιασετινδὲ ὁλαράκ σεχὲρ ἐμανετὶ μεδζλισὶ βέ δεβαΐρι πελεδιγέ μεδζαλίσι ρουεσασηνδάν βέ σεχὲρ ἐμανετὶ μεδζλισὶ βέ μεδζαλίσι πελεδιγέ ἀζασηνὴν κενδὶ ἰτζλερινδέν

ἰντιχάπ ἰδεδζεκλερὶ ἰκιτέρ ἀζαδάν μὸυρεκκέπ ὸλαδζάκδηρ.

Σὸεχὲρ ἐμιτιτὶτ βαζαῦφή.

7 Μαδδέ. Σὸέχρ ἐμινὶ δεβαΐρι πελεδιγενὶν σουρέτι ἰδαρεσινέ ναζαρέτ βέ φάσλη μαχσουσηνδάκιροστερὶλδιγὶ βέδζχιλε πέρμουρυτὰδ σενεδὲ ἰκὶ δεφά ἄκδ ὸλουναδζάκ δζεμιγέτι ὸὺμουμιγέϊ πελεδιγέ βέ λουζοὺμ κιρδὸὺκδζε σεχὲρ ἐμανετὶ μεδζλισινὲ ριγιασὲτ ἰδὲρ, ἴνδ-ἐλ-ἰκτιζὰ δζεμιγέτι ὸὺμουμιγέϊ πελεδιγεγὶ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ ὸλαράκ δζὲλπ βὲ δζὲμ ἰδὲρ, βὲ μεδζαλίσι πελεδιγεδὲν λουζοὺμ χακηκησηνὴ κιρδὸὺγιὸὺνδὸὺ ἐσπάπη μὸυδζὶπεσινὶ Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ ἰλὲ πὰ ἰραδέϊ σενιγὲ ἀλαδζαγὴ ἐμὶρ ὸὺζερινὲ φὲσχ ἰλὲ γένιδεν ἰντιχάπ ἰτδιρὶρ, ἐμανὲτ μουβαζενὲ δζεδβελινὶ τανζὴμ βὲ δζεμιγέτι ὸὺμουμιγέϊ πελεδιγεγὲ τασδὴκ ἰτδιρδικδὲν σόρα, δαχήλι πουτδζὲ ὸλὰν ἀκδζενὶν ἐμανὲτ μεδζλισὶ τενσιπὶ ὸὺζερινὲ σαρφὰ μεέζουνιγὲτ βερὶρ, ἐμανὲτ μεδζλισινδὲν βιριλὲν καραρλαρὴ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ βάζ ἰτδιρὶρ, ἐμανὲτ μεεμουρλαρηνὴν ἄζλ-ὸὺ-νασπηνδὰ νιζάμη μαχσουσηνὰ τεβρίκη χαρακὲτ ἰδὲρ, βὲ χὲρ δαϊρεδὲν κελεδζὲκ ἀδὶ βὲ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ ἰρὰδ βὲ μεσαρὶρ δζεδβελλερινὶ βὲ σὰλ μουχασεπελερινὶ βὲ ἴνδ-ἐλ-ἰδζὰπ δεβαΐρι πελεδιγενὶν μεέζουνιγετλερὶ δερεδζεσινὶ μὸυτεδζαβίζ ὸλαράκ ἀκδηνὰ λὸυζοὺμ κιρδὸὺκλερὶ ἰστικραζατὰ βὲ μεναρίϊ ὸὺμουμιγὲ ἰτζοὺν ἰὸτιρὰ κηληναδζὰκ ἐμλακὰ βὲ μεμλεκετὶν τεζγινάτη δζεσιμεσινὲ δαὶρ μεδζαλίσι πελεδιγεδὲν ἰρσὰλ ὸληναδζάκ μαζπαταλαρὴ δζεμιγέτι ὸὺμουμιγέϊ πελεδιγεγὲ χαβαλὲ ἰλὲ βεριλεδζὲκ καραρὴ δεβαΐρι πελεδιγεγὲ τεπλίγ βὲ ἰκτιζὰ ἰδενλερὶ Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ βὲ τακδὶμ ἰδὲρ, ἰδζραὰτ ὸὺμούρι πελεδιγεδὲ κουββέϊ ἀσκεριγὲ βὲ ζαπιταγιὰ λουζοὺμ

κιρδὸὺγιοὺ χαλδὲ μεεμουρίνι ἀσκεριγὲ βὲ ζαπιταγιὰ μουραδζαὰτ ἐϊλέρ.

Σὸεχὲρ ἐμανετὶ μεδζλισιτὶτ βαζαῦφή.

8 Μαδδ. Σὸεχὲρ ἐμανετὶ μεδζλίσι ἰδαρέϊ πελεδιγὲ μὸυταλίκ ὸλὰν βὲ δεβαϊρδὲν ἰστιζὰν ὸληνὰν χουσουσατὴ μουζακερὲ ἰλὲ πεγιάνη μουταλιαγιὰ βὲ ἐμανὲτ βὲ δεβαΐρι πελεδιγὲ μεεμουρλαρηνδὰν ἰτχὰμ ὸληνανλὰρ χάκκηνδὰ, πὲρ μὸυδζίπι νιζὰμ ταχκηκάτη ἐββελιγεγὶ πὶλ ἰδζρὰ μὸυττεχίμλερὶ ἀἰδ ὸλὸηγὴ μαχκεμεγὲ κιὸνδερμεγὲ, βὲ ἐμανὲτ μουβαζενὲ δζεδβελινὶ, βὲ σὰλ μουχασεπελερινὶ βὲ σαρφιγιάτη βακηαγὴ βὲ ζοκακλαρηνὴν ἐπνιγὲ νιζαμναμεσὶ μὸυδζιπίνδζε δερεδζάτη μουχτελιφεγὲ τακσὶμ βὲ ἄρζ βὲ ἰστικαμετλερινὶ ταγὶν ἰτζοὺν δεβαΐρι πελεδιγεδὲν γιαπηλοὺπ, λὶ ἔνδζλ-ὸὺλτασδὴκ κιὸνδεριλὲν χάρταλαρη τεδκὴκ βὲ τάσδὴκ βὲ πελεδιγὲ βιρκὸυσὶ νιζαΐνὶ βὲ ἄρβ βὲ τενζίλ μὸυστεδιγιατηνὴ ρουσυγὲτ βὲ φασλὰ βὲ μακτούαν ἰδαρὲ κηληναδζάκ ρὸυσουμὴν μὸυζαγεδὲ βὲ ἰχαλεσινὲ βὲ ἐσναφληγὰ δαὶρ δακβὰ ὸὺζερινὲ πὶλ χαβαλὲ ἐσνὰρ δζεμιγετλερινδὲν βιριλεδζὲκ τακριλερὶ νιζαμηνὰ τεβρίκαν ρουσυγετὲ βὲ ἰκὶ βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ δαϊρελὲρ πεϊνινδὲ μὸυστερὲκ ἀμελιγιὰτ ἰτζοὺν ἀλακκάδὰρ ὸλὰν δαϊρελὲρ μεδζλισλερὶ ἀζασηνδὰν ἰκιτέρ ζὰτ πουλουνδηραράκ χὲρ δαϊρενὶν χισεσινὶ ταγὶν βὲ τερρικὰ μεεμὸυρδὴρ, βεζνενὶν χὲρ ἄϊ πασλαρηνδὰ βιρεδζεγὶ ἰδζμὰλ ὸὺζερινὲ, μουχασεπεδζὶ μεδζλὶς ἀζασηνδὰν ἰκὶ βὲ μουχασεπεδὲν ἰκὶ κιακὶπ ἰλὲ περαπὲρ ἀἰδὰ πὶρ δερὰ βαριδὰτ βὲ σαρφιγιατὴν χεσαπηνὴ πὶδ τεδκὴκ βεζνενὶν μεβδζουδηνὴ μουαϊγενὲ βὲ ταδδὰδ ἰδεδζέκδιρ.

Μουχασεπεδζιλίκ βαζαϊφή.

9 Μαδδέ. Μουχασεπεδζιλιγίν βαζαϊφή Σεχέρ έμανετινέ αϊδ βαριδάτ βέ μεσαριφάτ κουγιούδι χισαπιγεσινήν χούσνι ταντζημή βέ δεβαΐρι πελεδιγεδέ κελέν μουχασεπάτ δζεδαβίλ βέ δεφατηρηνήν τεδκηκή βέ έμανετ μουβαζενέ δζεδβελινίν ταντζημή βέ σαρριγιατήν νιζαμηνά μουβαφήκ όλμακ σαρτή ιλέ τασδηκή βέ μαγετινδέ πουληνάν ταχσίλ μεεμουρλαφή μαριφετι ιλέ βαριδατήν βάκτ-ου-ζεμανή ιλέ ταχσίλ βέ ιστιφασή, βέ έμανετίν ούμούρη μαλιγεσινέ μουτααλλίκ μεβαδδήν νιζαμηνά τεβρίκαν τεσβιγεσί χουσουσλαρηνδάν ιπαρέτδιρ.

Μεκτουπδζηλήκ βαζαϊφή

10 Μαδδέ. Μεκτουπδζηληγήν βαζαϊφή έμανετίν ούμούρι ταχριριγεσινέ ιδζράβέ έμανετέ αϊδ έβρακή χούσνι μουχαφαζαδάν βέ πού χουσουσλαρά μουτααλλίκ δερατηδί κουγιουδιγεγί ταντζημδάν ιπαρέτδιρ έβρακ όδασή μεκτουπδζηληγήν τάχτη ιδαρεσινδέδιρ.

Σέρ μούχερδισλίκ βαζαϊφή.

11 μαδδέ. Σέρ μούχενδισλίκ βαζαϊφή ταρίκ βέ έπνιγέ βέ ινσαάτ βέ ταμιρατά βέ άλ-έλ-ούμούμ κεσφιγιατά, βέ πίλ δζούμλε κεσφιγιάτη φεννιγεγέ μουτααλλίκ χαβαλέ όληνάν ισλερίν ιδζραΐ ικτιζαλαρηνδάν βέ έμανέτ χενδεσέ χανεσίνδζε ταντζήμ όληνάν, βέ δεβαΐρι πελεδιγεδέν κελέν χάρταλαρήν

βέ ρεσιμλερίν βέ χενδεσέ χανεγέ μουτααλλίκ έβράκη σαϊρενίν χούσνι μουχαφαζαλαρηνδάν ιπαρέτδιρ.

Σού ναζαρετί βαζαϊφή.

12 Μαδδέ. Σού ναζαρετινίν βαζαϊφή δαΐμα τεχαρριγιάτ βέ κεσφιγιάτ ιδζρασή ιλέ πενδλερδέ βέ ούμουμί βέ χουσουσί σού γιολλαρή ιλέ μασλάκ βέ τζέσμελέρδε δζούζι βέ κούλλί πόζουκλήκ πουληνδηκδά δέρχαλ έμανετέ πιλδιρέκ μεσαρίφι ταμιριγεσινί αϊδ όλδηγή μαχαλδέν ιστιφά ιλέ, ταμίρ ιτδιρμεκδέν βέ φιράγ βέ ιντικαλδά μουαμελάτη δζαριγεγί ιδζρά ιτμεκδέν βέ ούμούμεν σού γιολδζουλαρηνά ναζαρέτ ιτλεμεκδέν ιπαρέτδιρ.

Έμαρέτ βεζνεδαρή βαζαϊφή.

13 Μαδδέ. Σέχιρ έμανετί βεζνεδαρή βαζαϊφή κεφαλέτι μούτεπερεγέ μερπούτ όλδηγή χαλδέ έμανέτ βαριδατηνήν κάπζ-ου-σαρφηνά, βέ γεβμί βουκού πουλάν μακπουζάτ βέ μεδφουατή βέ σανδήκ μεδζουδηνή χαβί πίρ δζεδβέλ ταντζημή ιλέ χέρ άκσάμ. Σέχέρ έμανετινέ ιταγιά μεεμούρδηρ, βεζνεδάρ Σέχέρ έμινί ταραφηνδάν έβρακή ούζερινέ βεριλέ δενιλμεδίκδζε βέ μουχασεπεδζί ταραφηνδάν ταρίχ κονηλαράκ ζιγί ιμζά κηληγμαδήκδζα σανδηκδάν γίτζ κίμσεγε πίρ άκδζέ βίρμεγεδζέκδιρ.

Έμαρέτ μούφεττίς βέ τζαβουσλαρή βαζαϊφή.

14 Μαδδέ. Σέχέρ έμανετί μούφεττίς βέ τζαβουσλαρή

ἐμανετὶν βαριδατηνῆ ταχσὶλ, βὲ ἐμανετὶν μεσαλίχι οὐμουμιγεσινὶ ταλιμάτη μαχσουσασηνὰ τεβρίκαν ἰρὰ ἐἴλεγεδζέκδιρ.

Πελεδιγὲ μεδζαλισὶ ρεϊσλερὶ βαζαϊφή.

15 Μαδδέ. Πελεδιγὲ ρεϊσλερὶ πὲρ μουσουτὰδ χαρταδὰ πὶρ δερὰ ἰδζτιμὰ ἰδεδζὲκ μεδζαλίσι πελεδιγεγὲ ριγιασὲτ βὲ λόυζούμ κιρδουγιού τακδιρδὲ μεδζαλίσι πελεδιγεγὶ φέβκ-ελάδὲ ὁλαράκ δαβὲτ βὲ πελεδιγὲ μεεμουρὶν βὲ χαδεμεσινὶ ἐβδέλδζε μεδζλισὲ καπούλ βὲ τασδὴκ ἰτδιρμὲκ σαρτὴ ἰλὲ,τααγὶν βὲ πελεδιγὲ βαζαϊφη οὐμουμιγεσινὲ δαχῆλ ὁλούπ μεδζαλίσι πελεδιγέδζε καράρ βιριλὲν πὶλ δζούμλε μεβαδδὴ ἰδζρὰ βὲ μεδζαλὶς καραρλαρηνδὰν σεχὲρ ἐμανετινδὲν ἰστιζανὴ μουκτεζὰ ὁλανλαρηνὴ ἐμανετὲ ἄρζ οὐ ἰσάρ, βὲ οὐμούρι πελεδιγεγὲ δαὶρ ἰἴλανάτ βὲ τενπιχατὴν νεσρὶ ἰλὲ ἀχκιαμηνὴ ἰδζρά, βὲ σενὲ μουβαζενὲ δζεδβελινὶ βακτὴ ἰλὲ ταντζὴμ ἰτδιρερὲκ μεδζλισὲ ἰἴτὰ βέ δαϊρὲ βαριδατηνή ταχσὶλ βὲ ἰστιφά, βὲ δαϊρενὶν μουσαδδὰκ μουβαζενὲ δζεδβελὶ δαχηληνδὰ πουληνὰν μεπλαγὴ μεδζλισὶν καράρ βὲ τενσιπὶ βέδζχιλε σάρρ βὲ δαϊρὲ ναμηνὰ ἄκδ ὁληνούπ μεδζλισὶν τάχτη τασδηκηνδὰ πουληνὰν μουκαβελατὴ μουχασεπεδζὶ ἰλὲ μούστέρεκεν τεμχὶρ βὲ γιὰ ἰμζά, βὲ χὲρ ἄϊ δαϊρέϊ πελεδιγενὶν βαριδὰτ βὲ μεσαριρὰτ ἰδζμαληνὴ βὲ σενὲ νιχαγετινδὲ σὰλ μουχασεπεσὶ δερτερινὶ δζανίπι ἐμανετὲ ἰρσὰλ ἰδεδζεκλέρδιρ.

16 Μαδδέ. Δζεζὰ κανωνναμεσινὶν εὐτζούνδζού φασληνδὰ μουχαρρὲρ καπαγιχδὰν οὐμούρι πελεδιγεγὲ ἀἰδ ὁλανλαρὴν μουτεδζασιρλερὶ, βὲ οὐμούμεν τενπιχάτη πελεδιγεγὲ

μουγαγίρι χαρακὲτ ἰδενλὲρ χακλαρηνδὰ λαζὴμ κελὲν μουδζαζὰτ μεδζλίσι πελεδιγὲ ρεϊσὶ ἰλὲ πὰς κιατὶπ βὲ πὰς μουχενδισδὲν μούρεκκὲπ πὶρ χεϊγετδὲ πὶδ τεδκὴκ ταγὶν βὲ ἰδζρὰ ὁληναδζάκδηρ.

Μεδζαλίσι πελεδιγὲ βαζαϊφή.

17 Μαδδέ. Μεδζαλίσι πελεδιγενὶν βαζαϊφὴ 3δζὶ μαδδεσιδὲ μουχαρρὲρ πελεδιγὲ βαζαίφη οὐμουμιγεσινὲ δαχῆλ πουλουνὰν μεβαδδὴ πὶλ μουζακερὲ καραρλασδηρμὰκ βὲ δαϊρενὶν ἀδὶ βὲ φέβκαλ ἀδεσινὲ μουτεαλλὶκ μουβαζενὲ δζεδβελλερινὶ βέ σὰλ μουχασεπελερινὶ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ βὲ οὐμούρι μαλιγὲ μουτεαλλὶκ κουγιούδ βὲ δεφατηρὴ μουαϊγενὲ βὲ τεδκὴκ ἰτμὲκ, βὲ δεβαίρ μουβαζενὲ δζεδβελλερὶ δαχηλινδὲ πουλουνὰν μεπαλιγὴν σουρὲτ βὲ δζιχέτι σαρφηνὴ ταγὶν ἐἴλεμὲκ βὲ δαϊρενὶν ἐμλάκι μαχσουσασὴ ἰδαρεσινὶ βὲ πουνλαρὴν μουπαδελὲ βὲ τακσὶμ βὲ φουρουχτὴ μαδδὲλερινὶ καραρλασδηρμάκ, βὲ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ βουκού πουλαδζὰκ ἰνσάατ βὲ ἀμελιγιατὴ χὲρ μαχαλενὶν δερεδζεί ἰχτιγιαδζηνὰ κιρρὲ τακσὶμ βὲ νιζαμηνὰ τατπήκαν πὶλ δζούμλε μουζαγεδὲ βὲ μουνακασαλαρὴ ἰδζρὰ ἰτμὲκ, βὲ δαϊρὲ ναμηνὰ γιαπηλαδζὰκ κιαφρεί μουκαβελὰτ βὲ κοντουράτολαρη τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ἐἴλεμέκ βὲ πελεδιγέδζε λουζούμ κιρδουκλερὶ ἰσλαχατὴ πὶλ μουζακερὲ πὰ μαζπατὰ σεχὲρ ἐμανετὶ βασηταση ἰλὲ δζεμιγετὶ οὐμουμιγέι πελεδιγεγὲ ἄρζ ἰτμὲκ βὲ μικδάρη μαὰς βὲ ἀδεδὶ μουσαδδὰκ μουβαζενὲ δζεδβελὶ δαχηληνδὲ ὁλούπ, ρεὶς ταραφηνδὰν τεκλὶφ ὁλουνὰν μεεμουρινὶν ἄζλ-ου-νασπλαρηνὴ πὶτ τεδκὴκ ταστὴκ ἰτμεκδὲν ἰπαρέτδιρ. Χὲρ μεδζ-

λίσι πελεδιγὲ σενεσὶ ἰτζινδεκὶ βαριδατηνδὰν καπατμὰκ ὀὺζερὲ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ ἴνδελ ἰκτιζὰ γιγιρμὶ πὲς πὶν γρουσὰ κάδαρ ἰστικραζὰ μεεζοὺν ὀλοὺπ, πουνδὰν ζιγιαδεσὶ δζεμιγέτι οὺμουμιγέϊ πελεδιγενὶν τασδηκηνὰ μουτεβεκκὴρ ὀλαδζάκδηρ. Βεζνενὶν χὲρ ἄϊ πασλαρηνδὰ βερεδζεγὶ ἰδζμὰλ ὀὺζερινέ, μεδζλίσι πελεδιγεδέν ἰκὶ ἀζὰ Μουχασεπεδζὶ ιλέ περαπέρ ἀϊδὰ πὶρ δερὰ βαριδὰτ βέ σαρφιγατὴν χησσαπηνὴ πὶτ τεδκὴκ βεζνενὶν μεβδζουδουνοὺ μουαϊγενέ βέ τεαδὰδ ἰτδιρεδζέκδιρ.

18 Μαδδέ. Πελεδιγὲ μεδζλισλερὶ χαρταδὰ πὶρ βὲ ἰδζαπὴ χαλινδὲ ρεϊσὶν δααβετὶ ιλὲ ἰκὶ δερὰ ἄκδ ὀληναδζὰκ βὲ χὲρ δερὰ μεδζλισὶν ἀκδηνδὰ ἰδζδιμαὶ σαπηκὴν ζάπδ δζεριδεσὶ, κηραὰτ ὀλουναράκ ρεὶς βὲ ἀζὰ ταραρηνδὰν ἰμζὰ ἰδιλεδζέκδιρ.

19 Μαδδέ. Μεδζλὶς καραρὴ ἀζαὶ μεβδζουδενὶν ἐκσεριγέτι ἀρασὴ ἰλὲ, χασὴλ ὀλαδζὰκ, βὲ ἀζαδὰν ἰκὶ ζὰτ ταλὲπ ἐϊλὲρ ἰσὲ, ρεὶ χαριγὲ μουραδζαὰτ κηληναδζάκδηρ.

20 Μαδδέ. Τεσαβιὶ ἀρὰ βουκουϊνδὲ ρεισὶν χαζὴρ ὄλμαδηγη χαλδὲ, ρεΐσι σανινὶν ρεγὶ νὲ ταραρδὰ πουλουνοὺρ ἰσὲ ὁ ταραρὴν ρεγὶ τερδζιχ ὀλουναδζάκδηρ,

21 Μαδδέ. Ἀζαὶ μουρεττεπενὶν λὰ ἀκὰλ νησφηνδὰν πὶρ ζιγιαδὲ μεβδζούδ ὀλμαδήκδα πὶρ μαδδὲ ὀὺζερινὲ καρὰρ βεριλέμεγεδζεκ βὲ ἰκὶ δερὰ ἀζὰ ταχρίραν δααβὲτ ὀλουναράκ ματλοὺπ ὀλὰν ἀδέδι ἀζὰ χασὴλ ὀλμάζησα 3δζὶ δααβετδέ χὲρ κάτζ ὀλούρσα ὀλσοὺν ἀζαὶ μεβδζουδενὶν ρεὶ βὲ καραρὴ μακπούλ ὀλαδζάκδηρ.

Ὄν πὶν γρουσοὺ τεδζαβούζ ἰδὲν μασραφὴν, βὲ μεδζλισὶν μεεζουνιγετὶ δαχηλινδὲ πουλουνὰν ἰστικραζλαρὴν καραρλασ-

δηρηλμασὴ βὲ σενὲ μουβαζενὲ δζεδβελινὶν βὲ σὰλ μουχασεπεσινὶν τασδηκὴ ἀζαϊ μουρεττεπενὶν σουλουσανὴ μεβδζοὺδ ὀλμάζησα μεβκούφ ὀλαδζάκδηρ.

22 Μαδδέ, Ὄζρι μεφρουοὺ ὄλμαδηγη χαλδὲ σηρασὴ ἰλὲ ὀὔτζ δεφὰ κέλμεγεν ἀζὰ, ἰστιφὰ ἰτμὶς ὀλαδζαγηνδὰν ὅ μισιλλουλερὶν βὲ ρέσμεν ἰστιφασὴ βὲ γιὰ βεφατὴ βουκοὺ πουλὰν ἀζανὴν γερλερινὲ σεχὲρ ἐμανετινδὲν πὶλ ἰστιζὰν δζεμιγέτι ἐντιχαπιγεδὲ ἔν ζιγιαδὲ ρεὶ καζανμὴς ὀλανλαρὴ τααγὶν κηληναδζάκδηρ.

23 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρενὶν χεϊγέτι μεεμουρινὶ βὲ μικδάρι μαασλαρὴ βουσατηνὰ, βὲ μάλδζα ἰκτιδαρηνὰ κιορὲ μεδζλίσι πελεδιγὲ ταραφηνδὰν τερτὶπ βὲ σεχὲρ ἐμανετινὲ τεπλὶγ ὀλουναδζάκ, βὲ χὶτζ πὶρ βεσιλὲ ιλὲ δαϊρεὶ πελεδιγὲ μεεμουρινὶ μαασηνὴν μικδάρι γεκιουνοὺ ὅ δαϊρὲ βαριδατηνὴν χουμουσουνοὺ τεδζαβούζ ἰδέμεγεδζεκδιρ· φάκατ πὶρ δαϊρὲ βαριδατηνὴν χουμσοὺ ἰλὲ μεεμουρίνι λαζημεσινὶ τεδαρουκὲ μουκτεδὶρ ὀλάμαζ ἰσὲ, λουζοὺμ κιορδουγοὺ ζὰμ ἰτζοὺν ἐσπάπη μουζιπεσινὶ πὲρ τερσὶλ βὲ πὰ μαζπατὰ πεγιὰν ἰδερὲκ δζεμιγέτι οὺμουμιγέϊ πελεδιγεδὲν ἰστιχσάλη μεεζουνιγετὲ μεδζπούρ ὀλαδζάκδηρ.

24 Μαδδέ. Χὲρ μεδζλίσι πελεδιγὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ, πὶρ ρεΐσι σανὶ ἰντιχὰπ ἰδεδζὲκ ρεΐσι σανιλὲρ μεδζδζάνεν πὶρ σενὲ χηδμὲτ ἐϊλεγεδζέκδιρ.

25 Μαδδέ. Ρεὶς χαζὴρ πουλουναμαδηγὴ ζεμανδὰ, μεδζλισὲ ρεΐσι σανὶ ριγιασὲτ ἰδεδζὲκ βὲ πούδα πουλουνάμαζ ἰσὲ, ἀζαΐ μεβδζουδεδὲν ἰντιχαπηνδὰ ἔν ζιγιαδὲ ρεὶ καζανμὴς ὀλὰν ριγιασὲτ ἐϊλεγεδζέκδιρ.

Δεβαΐρη πελεδιγὲ πὰς κιατιπλερὶ βαζαϊφή.

26 Μαδδέ. Δεβαΐρι πελεδιγὲ πὰς κιατιπλερὶ βαζαϊφὴ δεβαΐρι πελεδιγὲ μεδζλισλερινὶν σὺμούρι ταχριριγεσινὶ ἰδζρὰ βὲ δαϊρεγὲ ἀἰδ πὶλ-δζούμλε ἐβρακὴ μουχαφαζαδὰν, βὲ πού χουσουσλαρὰ μουτεαλλὴκ δεφατὶρι κουγιουδιγεγὶ τανζημδὲν ἰπαρὲτ ὀλαδζὰκ, βὲ ἐβρὰκ μουδιρὶ πὰς κιατιπὶ, μααγετινδὲ πουλουναδζάκδηρ.

Δεβαΐρη πελεδιγὲ μουχασεπεδζιλερὶ βαζαϊφή.

27 Μαδδέ. Δεβαΐρι πελεδιγὲ μουχασεπεδζιλερινὶν βαζαϊφὴ δαϊρέι πελεδιγὲ ἀἰδ βαριδὰτ βὲ μασαριφὰτ κουγιούδι χισαπιγεσινὶν βὲ σεχριγὲ μουχασεπὰτ δζεδβελλερὶ ἰλὲ σὰλ μουχασεπελερινὶν βὲ σενεβὶ πούδδζελερὶν χούσνι τανζιμὶ βὲ σαρριγιατὴν τεμαμὴ ἰλὲ, νιζαμηνὰ μουβαφὴκ ὀλμὰκ σαρτὴ ἰλὲ, τασδηκὴ βὲ βαριδατὴν βάκτ-ου-ζεμανὴ ἰλὲ ταχσιλὶ, βὲ ἰδαρέι μαλιγὲ μουτεαλλὴκ μεβαδὴν νιζαμηνὰ μουβαφὴκ σουρετδὲ τεσβιγεσὶ χουσουσηνδὰν ἰπαρὲτ ὀλαδζάκδηρ.

Δαϊρέι πελεδιγὲ μουχενδισλιγὶ βαζαϊφή.

28 Μαδδέ. Δεβαΐρι πελεδιγὲ μουχενδισλιγινὶν βαζαϊφὴ τουρούκ βὲ ἐπνιγεγὲ βὲ δαϊρενὶν πὶλ δζούμλε χουσουσάτη φεννιγεσινὲ μουτεαλλὶκ χαβαλὲ ὀλουνὰν ἰσλερὶν ἰδζράϊ ἰκτιζαλαρηνδὰν βὲ δαϊρέδζε τανζὶμ ὀλουνὰν βὲ ἐμανετδὲν πὶτ

τασδὴκ κιόνδεριλὲν χάριτα βέ ρεσιμλὲρ ἰλὲ χενδεσεχανεγὲ μουτεαλλὴκ ἐβρακὴν χούσνι μουχαφαζαλαρηνδὰν ἰπαρέτδιρ.

Δεβαΐρι πελεδιγὲ ἐμλιάκ βὲ νουφούς κορτουράτ καλεμὶ βαζαϊφή.

29 Μαδδέ. Ἴσπου καλεμὶν βαζαϊφὴ δαϊρὲ δαχηλινδὲ βακὴ χὲρ νὲβ ἐμλιακὴν ζοκὰκ βὲ νουμερολαρὴ ἰλὲ δζίνς βὲ κηΐμετλερινὶ βὲ ἀσχαπηνὴν ἐσαμισινὶ πὶρ δεφτέρι μαχσουσὰ βὲ νουφούσι μεβδζουδεσινὶ δίκερ πὶρ δεφτέρι μαχσούς καΐδ ἰτμὲκ, ἐμλιὰκ βὲ ἀκὰρ φιράγ βὲ ἰντικαλατηνὴν βὲ νουφούς τεβελλουδατὴ ἰλὲ βεφιγιατηνὴν βουκουατηνὴ γιορούτμεκδὲν ἰπαρέτδιρ.

30 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρὲ βεζνεδαρὴ κεφαλέτι μουσουτεπερεγὲ μερπούτ ὀλδηγὴ χαλδὲ δαϊρὲ βαριδατηνὴν κὰπζ βὲ σαρρηνὰ βὲ γεβμὶ βουκού πουλὰν μακπουζὰτ βὲ μεδφουατὴ βὲ σανδὴκ μεβδζουδηνὴ χαβὶ πὶρ δζεδβὲλ τανζιμὶ ἰλὲ χὲρ ἀκσάμ δαϊρὲ ρεϊσινὲ ἰταγιὰ μεεμούρ βὲ μεδζπούρδηρ· Βεζνεδὰρ δαϊρὲ ρεϊσὶ ταραφηνδὰν ἐβρακὴ σὺζερινὲ βιριλὲ δενίλμεδικδζε, βὲ μουχασεπεδζὶ ταραφηνδὰν ταρὶχ κονηλαράκ, ζιρὶ ἰμζαλάνμαδηκδζα, σανδηκδὰν χὶτζ κίμσεγε πὶρ ἀκτζὲ ἰτὰ ἰδέμεδζεκδιρ.

31 Μαδδέ. Κοντουράτο μεεμουρλαρηνὴν βαζαϊφὴ δαϊρὲ δαχηλινδὲ ἄκδ ὀλουνὰν ἰδζάρ βὲ ἰστιζάρ κοντουράτολαρηνην νιζάμι μαχσουσηνὰ ταπτὴκαν ἰδζρὰ βὲ δεφτερὲ κάϊδ βὲ ἰμλιὰ ἐϊλεμεκδὲν βὲ ἄληναδζάκ χαρδζλαρὴν πελεδιγὲ σανδηγηνὰ τεσλιμὶ ἰτζούν πὶρ κητὰ μεμχούρ πούσουλα βιρμεκδὲν

βὲ δουταδζαγὴ δερτερὲ χὲρ ἄϊ πασηνδὰ ὃ ἄϊ ἰτζινδὲ νὲ μικδὰρ μουαμελὲ βουκοὺ πουλδηγηνὰ δαίρ πὶρ ἰδζμαληνὰ ἐβδέλλι ἐμιρδὲ μεδζλίσι πελεδιγεγὲ βιρδικδὲν σόνρα, σανδὴκ ἐμινὶ ἰλὲ καρσουλασδηρσὺπ, πούσουλαλαρη ἄχζ ἰλὲ δερτερὶν γεκιόυνὶ ζιρινὶ σανδὴκ ἐμινινὲ τεμχὶρ ἰτδὶρμεκδὲν ἰπαρέτδιρ.

Πελεδιγὲ μουφεττὶς βὲ τζαουσλαρὴ βαζαϊφή.

32 Μαδδέ. Πελεδιγὲ μουφεττὶς βὲ τζαουσλαρὴ μενσὺπ ὀλδηκλαρὴ δαϊρενὶν οὺμούρι πελεδιγεσινὲ ἀΐδ ἀμιλεφὶ ταραφηνδὰν κενδίλερινὲ τενπὶχ βὲ τεδδὶ ὀληνὰν χηδεμάτ βὲ οὺμούμεν νιζαμάτ βὲ τενπιχάτ ἀχκιαμηνὴν ἰδζρασηνὰ δικκάτ ἰδεδζὲκ βὲ χιλαφηνδὰ χαρεκὲτ ἰδενλερὶ πὰ βερακάϊ βουκουάτ μενσούπ ὀλδηγὴ δαϊρεγὲ ἰρσὰλ ἐϊλεγεδζέκδιρ.

33 Μαδδέ. Σσεχὶρ ἐμανετὶ βὲ δεβαΐρι πελεδιγὲ μουφεττὶς βὲ τζαουσλαρὴ βὲ μεεμουρίνι σαϊρεσὶ βαζιφελερὶ δαχηλινδὲ πουλουνὰν μεβαδδὴν τεχαρρὶ βὲ ταχκηκὴ ζημνηνδὰ χὰν βὲ χαμὰμ βὲ μαγαζὰ βὲ θέατρον βὲ δζανπαζχανέ βὲ καχδὲ βὲ γαζίνο βὲ ἐμσαλὴ πὶλ-οὺμούμ δουκιανλαρὰ βὲ ἄχζ-ου-ἰτὰ ἰτζούν οὺμουμὴν κιρεπιλεδζεγὶ μαχαλλερὲ δουχοὺλ ἰλὲ, ἰφάϊ βαζιφεγὲ μεεζούνδηρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΛΙΣ

Δζεμιγέτι οὺμουμιγέϊ πελεδιγέ.

34 Μαδδέ. Δζεμιγέτι οὺμουμιγέϊ πελεδιγεγὲ σεχὶρ ἐμανετὶ δαϊρεσινδὲ βὲ σεχὶρ ἐμινινὶν τάχτι ριγιασετινδὲ σενεδὲ ἰκὶ δεφὰ ἄκδ ὀλουναδζάκδηρ.

35 Μαδδέ. Δζεμιγέτι οὺμουμιγέϊ πελεδιγὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ ἀζασηνδὰν ἰκὶ ρεΐσι σανὶ ἰντιχὰπ ἰδεδζὲκ, βὲ ρεΐς πουλούνμαδηγη βακὴτ πουνλαρδὰν ἰντιχαπδὰ ἔν ζιγιαδὲ ρέι καζανμὴς ὀλὰν ζὰτ ριγιασὲτ ἐϊλεγεδζὲκ βὲ πού δζεμιγέτι οὺμουμιγενὶν κιατιπὶ ριγιασὲτ ταραφηνδὰν ταγὶν κηληναδζάκδηρ.

36 Μαδδέ. Δζεμιγέτι οὺμουμιγέϊ πελεδιγὲ σεχὶρ ἐμινὶν δααβετὶ φύζερινὲ ἰδζτιμὰ ἰδεδζὲκ βὲ χὲρ ἰδζτιμαΐ νίχαγετ πὶρ ἄϊ μουδδὲτ δεβὰμ ἰδεδζέκδιρ. Δζεμιγέτι οὺμουμιγέϊ πελεδιγενὶν πιρινδζὶ ἰδζτιμαΐ χὲρ σενὲ Μάϊς ἴπτιδασηνδα βουκοὺ πουλοὺπ, πού ἰδζτιμαδὰ ἐμανετὶν βὲ δεβαϊρὴν σενέϊ σαπηκὰ σαρφιατὴ μουχασεπάτη οὺμουμιγεσινὶ βὲ πουνλαρὰ μουτεαλλὴκ χουσουσατὴ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ἰδεδζὲκ βὲ ἰκινδζὶ ἰδζτιμαΐ χὲρ σενὲ Τεφρίνι ἐβδὲλ ἴπτιδασηνδα ὀλοὺπ, πού ἰδζτιμαδὰ ἐμανὲτ βὲ δεβαϊρὴν σενέϊ ἀτιγὲ μουβαζενὲ δζεδδελερινὶ, βὲ σενέϊ ἀτιγὲ ἰτζινδὲ χὲρ δαϊρεδὲ ἰδζρασὴ τασμὶμ ὀλουνὰν ἰνσαὰτ βὲ ἀμελιγατὴ βὲ πουνλαρὰ μουτεφερρὶ μεβαδδὴ τεδκὴκ βὲ ταστὴκ ἐϊλεγεδζέκδιρ· βὲ δζεμιγέτι οὺ-

μουμιγενίν μουζακερατὴ ἀλενὶ ὀλαδζὰκ, βὲ φάκατ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βιριλδιγὶ χαλδὲ, χουσουσὶ δαχὴ ὀλαπιλεδζέκδιρ. Βὲ δεβαΐρι πελεδιγενίν πεχὲρ σενὲ μακπουζὰτ βὲ μεδφουὰτ δερτερλερὶ πάδ-ὲτ-ταχκὴκ νετιδζέϊ καραρλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ, «Ρεσμὶ» Γαζέτα βασητασὴ ἰλὲ ἴτλὰν ὀλουναδζάκδηρ.

37 Μαδδέ. Δζεμιγέτι οὺμουμιγέϊ πελεδιγὲ σεχὶρ ἐμανετινίν βὲ μεδζαλίσι πελεδιγενίν ἀχβάλι οὺμουμιγελερινὶ τεδκὴκ ἰλὲ ἠσλαχατὰ βὲ Δερσααδὲτ πελεδιγὲ νιζαματηνὴν ταααδιλατηνὰ δαὶρ μουταλιαατηνὴ πὰ μαζπατὰ Πάπη ἀλιγὲ ἄρζ βὲ πεγιανὰ μεεζούνδουρ, Δζεμιγέτι οὺμουμιγὲϊ πελεδιγενίν ὄζεδβελλερὶ βὲ μουχασεπατὰ βὲ ἰνσαὰτ βὲ ἀμελιγιατὰ δαὶρ καραρλαρὴ μεδζλισὶν δαγηλμασηνὴ μουταακὴπ σεχὶρ ἐμινὶ ταραφηνδὰν δεβαΐρὲ ἰσὰρ ἰλὲ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κονηλαδζάκδηρ. Τααδίλι νιζαματὰ βὲ μεναφίϊ οὺμουμιγὲ ἰτζοὺν ἀληναδζὰκ ἐμλιακὲ βὲ ἄλ-ὲλ οὺμούμ δαΐρελερὶν μεεζουνιγετλερὶ χαριδζινδὲ πουλουνὰν ἰστικραζὰ δαὶρ μαζπαταλαρὴ σεχὶρ ἐμινὶ ταραφηνδὰν Πάπη ἀλιγὲ τακδὶμ ἰλὲ ἰστιζὰν ὀλουναδζάκδηρ.

38 Μαδδέ. Δζεμιγέτι οὺμουμιγέϊ πελεδιγὲ ἀζασὴ νησφηνδὰν πὶρ ζιγιαδὲ μεδδζουὸ ὄλμαδηκδζα, πὶρ μαδδὲ ὀὺζερινὲ καρὰρ βιριλέμεγεδζεκ, βὲ ἰκὶ δεφὰ δααβὲτ ὀλουναρὰκ, ἀζασηνὴν ἀδεδὶ δερεδζέϊ ματλουπεγὲ κέλμεδιγι χαλδὲ, ὀὺτζόυνδζὶ δααβετδὲ ἀζάϊ μεβδζουδενίν ρέϊ-ου-καραρὴ μακπούλ ὀλαδζάκδηρ.

39 Μαδδέ. Δζεμιγέτι οὺμουμιγενίν χὲρ πὶρ καραρὴ ἀζάι μεβδζουδενίν ἐκσεριγέτι ἀρασὴ ἰλὲ χασὴλ ὀλαδζὰκ βὲ τεσαβίϊ ἀρὰ βευκουϊνδὲ ρεισὶν ρεγὶ νὲ ταραφδα πουλουνουὺρ ἰσὲ, ὅ ταραφὴν ρεὶ τερδζίχ ὀλουναδζάκδηρ.

ΦΑΣΛΗ ΡΑΠΙ

Μεδζλίσι πελεδιγὲ ἀζασηνὴν σουρέτι ἰτνιχαπὴ.

40 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρέϊ πελεδιγὲ δαχηλινδὲ μουτεμεκὶν βὲ γιγιρμὶ πὲς γιαὲηνὴ ἰκμὰλ ἰτμὶς ὀλὰν βὲ ὅ δαΐρενὶν χουδουδὴ δαχηλινδὲ πουλουνὰν ἐμλιακὴ ἰτζοὺν σενεδὶ 100 γρ. βιρκὸὺ βιρὲν βὲ τεπαάϊ Ὀσμανιγεδὲν βὲ χουκούκη μεδενιγὲ βὲ σαχσιγεσινὲ μουτασαρρὴφ ὀλὰν, βὲ χὶτζ πὶρ κιρόνὲ δζινατέτλε μαχκιοὺμ ὄλμαγιαν νουρούση ζουκιουρὴν δεβαΐρι πελεδιγὲ μεδζαλισινὲ ἀζὰ ἰντιχαπηνδὰ ρεΐ βερμεγὲ χακκή ὀλαδζάκδηρ.

41 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδιγὲ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ὀλουνὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν ὅ δαϊρεὶ πελεδιγὲ χουδουδὴ δαχηλινδὲ μουτεμεκὶν βὲ ὀτοὺζ γιαὲηνὴ ἰκμὰλ ἰτμὶς ὀλμὰκ βὲ δαϊρὲ χουδουγὴ δαχηλινδὲ πουλουνὰν ἐμλιακὴ ἰτζοὺν σενεδὶ 50 γρουὲ βιρκιὸὺ βερμὲκ βὲ τεπαάϊ Ὀσμανιγεδὲν ὀλμὰκ, βὲ Τούρκδζε τεκελλιοὺμ ἰδεπιλμὲκ βὲ τὰμ-ὸὺλ-ἄκλ πουλουνμὰκ βὲ πὶρ κίμσενιν χηζμετκιαρληγηνδὰ πουλούνμαμακ βὲ δζεζὰ κανωνναμεΐ χουμαγιουνὴ ἀχκιαμὴ ἰκτιζασήνδζα χου-

κούκη μεδενιγενὶν δζοὺμλεσινδεν βὲ γιὰ πάζησηνδαν ἰσκὰτ ὀληνμὴξ ὄλμαμακ βὲ μουρλὶς ὀλούπδα, ἰαδεὶ ἰϊτιπὰρ ἰτμὶξ ὀλμὰκ, βὲ δζουνχὰ δζεζαλαρηνδὰν πὶρ σενὲ χὰπς βὲ ἀνὰ μουαδὶλ δίκερ πὶρ δζεζὰ ἰλὲ, βὲ σερσεριλίκλε μαχκιὸὺμ βὲ μουβάκατεν χηζμέτι ἐδζνεπιγὲ ἰμτιγιαζηνὴ χαὶζ βὲ ταπϊγέτι ἐδζνεπιγὲ ἰδδιασηνδὰ πουλούνμαμακ βὲ σεχὲρ ἐμανετινδὲ βὲ δεβαΐρι πελεδιγεδὲ μουσταχδὲμ βὲ σεχὲρ ἐμανετίνδζε βὲ δεβαΐρι πελεδιγέδζε ἰνὰαὰτ βὲ ἀμελιγιὰτ μουτεαχουδὴ βὲ γιὰ κεφὶλ βὲ πὶλ ϛιἶλ χηζμέτι ἀσκεριγὲ βὲ ζαπτιγεδὲ βὲ δαΐρεσὶ ἰτζινδὲ χακιμλὶκ μεεμουριγετινδὲ πουλούνμαμακ μεφρούτδουρ.

42 Μαδδέ. Μεδζαλίσι πελεδιγὲ ἀζασηνὴν ἰντιχαπηνὰ ἰντιχὰπ σενεσὶ Κιανούνι ἐββελινδὲ πὲδ ὀλούπ, μεβάδδη ἀτιγεδὲ πεγιὰν ὀλουναδζαγὴ βέδζχιλε, πεχέμε χὰλ Σσουπὰτ νιχαγετινδὲ μασλαχατὰ χητὰμ βιριλεδζέκδιρ.

43 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ σενεσὶ σέχρι Κιανούνι ἐββελινὶν χουλουλινδὲ ἔμρι ἰντιχαπὴν ἰδζρασηνὰ ναζαρὲτ ἰτμὲκ ὀὺζερὲ πὶρ ἰντιχὰπ κομισσιονὴ τεσκὶλ ἰτζούν, δαϊρὲ δαχηληνδὲ πουλουνὰν χὲρ μαχαλὲ ἰμὰμ βὲ μουχταρλαρηνδὰν μαχαλλερὶ μουουτεπερανηνδὰν βὲ χάκκη ἰντιχαπὰ σαλαχιγετὶ ὁλανλαρδὰν, ἰκὶ κισινὶν ἰσμὶ ἰστενιλούπ, βὲ πουνλὰρ κὰτζ κισιγὲ παλὴγ ὀλούρ ἰσὲ, δζούμλεσι δαϊρὲ μερκεζινὲ δααβὲτ ὀλσυνούπ, λὰ ἀκὰλλ γιγιρμισὶ χαζὴρ ὀλδηγὴ μεδουββινὶν κιάφρεσι ἰσμινὲ κουρὰ κεσιδεσὶ ἰλὲ, ἰτζλερινδὲν ὅν κισὶ τεφρὶκ βὲ πὶρ ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ τεσκὶλ ὀλουναδζὰκ βὲ ἐνδζουμενὶν τεσκιλὶ ἀγὶν νιχαγὲτ ὀνηνδζὴ κιούνὶ χητὰμ πουλαδζὰκ βὲ ποὺ ἐνδζουμενὲ δαϊρεὶ πελὲδιγὲ ρεΐσὶ ριγιασὲτ ἰδεδζέκδιρ.

44 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ ἀζαληγὴ ἰτζοὺν ἰσμινὲ κουρὰ ἰσαπὲτ ἰδενλερδὲν ἰστιρὰ ἰδὲν πουλουνούρ ἰσὲ, ἀνὴν γερινὲ ἰσμινὲ κουρὰ τζήκμαγιανλαρδαν τεκρὰρ κουρὰ κεσιδεσὶ ἰλὲ κιμὲ ἰσαπὲτ ἰδὲρ ἰσὲ, ὅ ταγὶν ὀλουναδζάκδηρ.

45 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ μααριφετὶ ἰλὲ δαΐρὲ δαχηληνδὲ ὀλούπ, ἰντιχὰπ ἰτμεγὲ βὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμαγὰ σαλαχηγετὶ πουλουνανλαρὴν μαχαλιατδὰν δεφτερὶ ἰστενιλερὲκ, βὲ ἐμλιὰκ δεφτερινὲ μουραδζαὰτ ὀλουναρὰκ, ἰκὶ κητὰ δεφτερὶ νἰχαγετ ὅν πὲς κιούν ζαρφηνδὰ τανζὶμ ἰδιλεδζὲκ βὲ δεφτερλερὶν πιρὲρ νουσχασὴ ἀγὶν γιγιρμὶ πεσινδζὶ κιούνὶ δαΐρὲ μερκεζινὲ βὲ χὲρ μαχαλλεδὲ δζαμὶ βὲ σάϊρ μαπεδὶν καπουσὴ γιανλαρηνὰ τααλὴκ ὀλουνούπ, ποὺ δεφτερλὲρ σεκὶζ κιούν μουαλλὰκ καλαδζακ βὲ πουνλαρὴν μουχαφαζασὴ μεσουλιγετλερὶ ταχτηνδὰ πουλουνμακ οὐζερὲ δζιδαρηνδὰ βακὴ ζαπτιγὲ καραγολχανελερινὲ χαβαλὲ κηληναδζάκδηρ.

46 Μαδδε. 45δζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ δεφτερλερὶν μουαλλὰκ καλδηγὴ σεκὶζ κιούν ζαρφηνδὰ ἰσμὶ δεφτερλερὲ ἰδχὰλ κηλήνμαμηξ ὀλδηγηνὰ δαὶρ βουκού πουλαδζὰκ ἰϊτιραζλὰρ ἐνδζουμένδζε ἰστιμὰ βὲ τεδκὴκ ὀληνούπ, δεφτερλέρδζε τασχηχὴ λαζὴμ κελούρ ἰσὲ, ἰδζαπὴ ἰδζρὰ κηληναδζὰκ βὲ σεκὶζ κιούν χηταμηνδὰ βουκού πουλαδζὰκ ἰϊτιραζλὰρ ἰστιμὰ ὀλούνμαγιουπ, ρὲδδ ὀλουναδζάκδηρ.

47 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ ἐνδζουμενινὶν μούδδέτι μουαϊγινεσὶ ἰτζινδὲ βουκού πουλαδζακ ἰϊτιραζλὰρ βουκουὶ κιούνούνδὲν ἰϊτιπάρεν σεκὶζ κιούν ἰτζινδὲ φάσλ βὲ ρουγὲτ ἰδιλεδζέκδιρ.

48 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ ἐνδζουμενλερὶ καραρηνὰ ραζὴ ὅλ-

μαλιανλαρὴν ѳεχέρ ἐμανετὶ μεδζλισινὲ ἰστινὰφ ἰτμεγὲ χακκὴ ὀλαδζάκδηρ. Βὲ πού ἰστινὰφ ἰντιχὰπ ἐνδζουμενλερὶ ταραφηνδὰν δααβαγιὰ φάσλ βιριλδιγὶ κἰούνδὲν ἰϊτιπάρεν νίχαγὲτ σεκὶζ κἰούν ἰτζινδὲ βουκού πουλμάκ λαζημ κελούπ, ἰσπου σεκὶζ κἰούν μούδδετὶν χηταμηνδὰ ἰστινὰφ χακκὴ σακὴτ ὀλαδζάκδηρ.

49 Μαδδέ. 48δζὶ μαδδὲ μουδζιπίνδζε ἰστινὰφ ἰδιλὲν δααβαλαρὰ ѳεχὶρ ἐμανετὶ μεδζλισίνδζε ἰστιναφὴν βουκουὶ κἰούνούνδὲν ἰϊτιπάρεν νίχαγετ σεκὶζ κἰούν ζαρφηνδὰ καρὰρ βιριλεδζέκδιρ.

50 Μαδδέ. Χὲρ ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ πιδαγέτι τεѳεκκιουλινδὲν χητάμη μουάμελατηνὰ καδὰρ ἐνδζουμένδζε δζερεγιὰν ἰδὲν μουζακέρὰτ βὲ καραρὰ δαὶρ μουνταζὰμ ζὰπτδζεριδελερὶ δουταδζακλὰρ βὲ χητάμη μουαμελατδὰ μενσούπ ὀλδηκλαρὴ δαϊρὲ ἐβράκ ὀδασηνδὰ χὴρζ ὀλουνμάκ ούζερὲ, δαϊρεγὲ τεσλὶμ ἰδεδζεκλέρδιρ.

51 Μαδδέ. 46δζὶ μαδδεδὲ δεφτερλερὶν ταλληκηνδὲν πὲς κἰούν μουκαδδὲμ δεφτερλερὶν γέβμι ταλληκὴ βὲ δεφτὲρ σεκὶζ κἰούν μουαλλάκ καλαδζαδὴ, βὲ βουκού πουλαδζάκ ἰϊτιραζλὰρ ἰλὲ πού ἰϊτιραζλὰρ ούζερινὲ βιριλεδζὲκ καραρλὰρ χακκηνδὰ ἰδιλεδζὲκ ἰστινὰφ καπούλ ὀλούνμαγιαδζαγὴ βὲ Σѳουπατὴν ἰπτιδανηνδὰ ἔμρι ἰντιχαπτὰ μουπασερὲτ κηληναδζαγὴ βὲ χάνκι μαχαλὲ μουντεχιπλερινὶν κάνγη κἰούν κελμελερὶ λαζὴμ κελεδζεγὶ ριγιασὲτ ταραφηνδὰν ἐλσινέϊ μουχτελιφεδεκὶ Γαζέταλαρ ἰλὲ βὲ ἐβράκη μαχσουσὰ ἰλὲ μαχαλελερὲ ἰϊλὰν ὀλουναδζάκδηρ.

52 Μαδδέ. Σѳουπὰτ ἰπτιδασηνδὰ ἰντιχαπτὰ παφλαν-

δηκδὰ, χὲρ μουντεχιπ ταραφηνδὰν μεδζλίσι πελιγὲ ἀζαληγὴ ἰτζούν ἴλκ σενὲ ὄν ἰκὶ βὲ σονρακὴ σενελερδὲ ἀλτησὰρ κἰσινὶν ἰσμὶ πὶρ πούσουλαγια ταχρὶρ βὲ ζιρὶ τεμχὶρ βὲ γιὰ ἰμζὰ ὀλουνούπ, βὲ πὶρ ζὰρφ ἰτζινὲ βάζ ἰλὲ καπαδηλούπ, ἰντιχὰπ πούσουλαλαρηβαζηνὰ μαχσούς σανδηγὰ κονηλαδζάκ, βὲ πού σανδὴκ πασκὰ ἀναχτὰρ ἰλὲ ἀτζηλαδζάκ βὲ ἰκὶ κιλιδλὶ βὲ ούζερινδὲ ἰνδζὲ πὶρ μεκτούπ σηγαδζάκ καδὰρ δελικλὶ ὀλαδζάκδηρ. Βὲ μούδδέτι ἰνσιχαπιγὲ ἐσνασηνδὰ ἀναχταρὴν πιρισὶ δαϊρὲ ρεϊσινδὲ βὲ δίκερι ἐνδζουμὲν ἀζασηνδὰν ἔν μουσινὶ ὀλὰν ζατὴν νεζδινδὲ χὴρζ ὀλουναδζάκδηρ.

53 Μαδδέ. Πὶζ ζὰτ ρέϊ βιρμεγὲ κελέμεγεν, ταχρίρεν ρέϊ βιρὲ πιλούρ. Ταχρίρεν ρέϊ βιρεδζὲκ ὀλὰν ζὰτ, ρέϊ βερακασηνὴ πὶρ ζὰρφ δερουνηνὰ κογιούπ, βὲ ρεϊσὲ χητάπεν γιαζαδζαγὴ τεζκιρὲ ἰλὲ πού ζαρφὴ δίκερ πὶρ ζαρφ ἰτζινὲ βάζ ἰδούπ, κἰόνδερεδζέκδιρ. Πού μισιλλού χουχαρρεράτ ἀσχαπτηνὴν σακὶν ὀλδηκλαρὴ μαχαλιὰτ σηρασὴ ἰλὲ ρεϊ βιρδίκδζε, χὲρ τεζκιρενὶν φάκατ ούστ ζαρφὴ ἀτζηλούπ, ἴτζ ζαρφὴ ἀτζηλιμακδηζὴν ὄλ ζατὴν ἰσμὶ δεφτέρι μαχσουσηνὰ καϊδ ὀλουναράκ, ρεὶς ἐλὶ ἰλὲ ζαρφὴ σανδηγὰ ἀταδζάκδηρ.

54 Μαδδέ. Μουντεχιπλερὶν ἐσαμισὶ ἰντιχὰπ πούσουλαλαρη σανδηγὰ βάζ ὀληνδήκδζα, σηρασὴ ἰλὲ δεφτέρι μαχσουσηνὰ δζαιζὲ βιριλεδζέκδιρ.

55 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ σανδηγηνὰ σέχρι Σѳουπάτ ἰπτιδασηνδάν ὀνουνά καδάρ ἰντιχάπ πούσουλαση καπούλ ὀλουναδζάκ βέ ὄ ὄν κἰούν ἰντιχάπ μούδδετὶ χηταμηνδά πούσουλαλαρην βαζηνά μαχσούς σανδὴκ ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ ταραφηνδάν κἰούσάδ βὲ πούσουλαλαρ τααδὰδ βὲ σηρασὴ ἰλὲ καρδουληκλὴ ἰκὶ δεφτερὲ καϊδ ὀλουνούπ, χηταμηνδά κάνγη

ζατλαρὴν ἰσμίνδὲ ἐκσεριγὲτ χασὴλ ὀλοὺρ, βὲ σουρέτι ἰντιχάπ χόκμού κανωνὰ μουβαφὴκ ὀλαράκ δζερεγὲάν ἐτλεδιγὶ τεχακκούκ ἰδὲρ ἰσὲ μαζπατασὴ τανζὶμ βὲ Σάουπατὴν ὄν πεσίνδὲν σεχὶρ ἐμανετινὲ ἰρσὰλ κηληναδζάκ βὲ ἐμανὲτ ταραρηνδὰν ἰντιχάπ ὀλουνανλαρὴ ἰσιμλερὶ δερτέρι μαχσουσηνὰ πὰδ-ἐλ-καίδ πά τεζκιρέ μεεμουριγετλερὶ κενδιλερινὲ τεπλίγ ὀλουναδζάκ βὲ ἀζάί δζεδιδενίν νασπηνὰ καδὰρ ἐσκὶ ἀζὰ μεδζλίσι πελεδιγεγὲ δεβὰμ ἰδερὲκ, μασαλίχι βακααγιὰ σεκτὲ κετιρίλμεγεδζέκδιρ.

56 Μαδδέ. Ὄν κιούν μούδδέτι ἰντιχαπιγὲ χηταμηνδὰ ἰντιχὰπ πούσουλασηη κετιρὲν ὀλοὺρ ἰσὲ, καπούλ ὀλούνμαγιαδζακδηρ.

57 Μαδδέ. Ἴντιχάπ πούσουλαλαρηνην χίννι ταδαδηνδὰ ὀκουνμάζ γιὰ ἀνλασηλμάζ πούσουλα ζουχούρ ἰδὲρ ἰσὲ, χισαπὰ ἰδχὰλ ὀλούνμαγιουπ, ἄϊρουδζα χὴρζ ἰδιλεδζέκδιρ.

58 Μαδδέ. Ἰκινδζὶ δερὰ βουκού πουλαδζάκ ἰντιχαπδὰ μεδζαλίσι πελεδιγὲ μουκάδδεμα ἰντιχὰπ ἰδιλμὶζ ὀλὰν ἀζανὴν ἐσαμισὶ ἀζάί μεδζουδὲ βὲ ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ χαζὴρ ὀλδηγὴ χαλδὲ, κηραὰτ ὀλουναράκ, ἀζανὴν νησφὴ ούζερινὲ ὄ σενὲ κουρὰ τζεκιλούπ, ἰσιμλερινὲ κουρα ἰσαπὲτ ἰδενλὲρ βὲ σονρακὶ σενελερδὲ μούδδέτι ἰντιχαπιγεσινὶ ἰκμὰλ ἐἴλεγενλὲρ τζηκαρηλαδζάκδηρ.

59 Μαδδέ Χὶτζ κίμσε πὶρ μεδζλίσι πελεδιγεδὲν ζιγιαδεσινὲ ἀζὰ ὀλάμαγιαδζακ βὲ ἰντιχαπδὰ ὀτλὲ ζουχούρ ἰδὲρ ἰσὲ, 8 κιούν ἰτζινδὲ ἰκισινδὲν πιρινὶ τερδζὶχ ἰτμεσὶ λαζήμ κελεδζέκδιρ.

60 Μαδδὲ. Μεδζλίσι πελεδιγεδὲ μουδδέτι μουαϊγενεσινὶ ἰκμὰλ ἰδενλερὶν πὲ τεκράρ ἰντιχαπὴ δζαὶζ ὀλαπιλεδζέκδιρ.

61 Μαδδέ. Χὲρ ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ μααριφετὶ ἰλὲ ἰντιχαπδὰ ἔν ζιγιαδὲ ρέι καζανανδὰν πασλαγιαράκ, βὲ ἀζαλὴκ ἰτζούν, χὲρ κεσὶν κάτζ ρέι καζανδηγὴ κιόστεριλερὲκ, σηρασὴ ἰλὲ 30 κισὶ ναμηνὰ πὶρ δζεδδὲλ τανζὶμ ὀλουνούπ, ἴνδ-ἐλ-ἰδζὰπ μουραδζαὰτ ὀλουνμάκ ούζερὲ μεδζλὶς ὀδασηνὰ ταλὴκ ὀλουναδζάκδηρ.

62 Μαδδέ. Μεδζλίσι πελεδιγὲ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ὀλουνανλαρδὰν ἰστιφὰ βὲ γιὰ βεφὰτ ἰδὲν ὀλοὺρ ἰσὲ, 61 ινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ ἰντιχὰπ δζεδδελινὲ μουραδζαὰτ ὀλουναράκ, ἰστιφὰ βὲ γιὰ βεφὰτ ἰδενδὲν σόνρα, χίννι ἰντιχαπδὰ ἔν ζιγιαδὲ ρέι καζανμὴς κὶμ ἰσὲ, ταναγὶν ὀλουναδζάκ βὲ πουνούν ἀζαλὴκ μουδδετὶ γερινὲ κετζδιγὶ ζατὴν πακηγέι μούδδέτι ἰντιχαπιγεσὶ μηκδαρηνὴ τεδζαβούζ ἴτμεγεδζέκδιρ.

63 Μαδδέ. Σὲχὶρ ἐμανετινὶν βὲ δεβαΐρη πελεδιγενὶν βαριδατή. *Ἔββελα·* καντάρ βὲ τζεκὶ ρουσουμηνδὰν βὲ κοντοράτο χασηλατηνδάν. Βὲ *σάνιγερ·* βάζ ὀλουναδζάκ ρουσούμι ἰχτισαπιγὲ βὲ πατὲντ δενιλὲν τουδζδζάρ βέ ἐσνάρ τεζκιρελερὶ ρεσμινδέν. *Σάλισερ·* ἐσνάρ βερκιούσὴ βὲ σεχὶρ ἐμανετὶ βὲ δεβαΐρι πελεδιγέδζε ἀληνμακδά ὀλάν ρουσούμι μουτενεβιαδάν. *Ράπιερ·* μεδζαλίσι πελεδιγενὶν τεκλιφὶ βὲ δζεμιγέτι ούμουμιγεΐ πελεδιγενὶν τασγηκὴ ούζερινὲ δεβλέτδζε καπούλ ὀλουναδζάκ ἀδὶ βὲ φέβκ-ἔλ-ἀδὲ πελεδιγὲ βερκιούλερινδὲν ἰπαρέτδιρ. Ἐμανετὶν μεεμουρὶν μαὰς βὲ μουβαζενὲ δζεδδελὶ δαχηλινδὲ πουλουνάν μασαριφατὴ βέ δουγιούνι ἀτικασὴ

καρσουληγὴ ὀλαράκ, ἐμανετὶν τεκλιφὶ σὺζερινέ δζεμιγέτι σὺμουμιγέι πελεδιγέδζε ταχσὶς ὀλουναδζὰκ βαριδατδὰν χὲρ σενὲ σαρφιγιὰτ πὰδ-ὲτ-τενζὶλ καλαδζὰκ φαζλὰ δζεμιγέτι σὺμὸυμιγέι πελεδιγὲ μααριφετὶ ἰλὲ λουζοὺμ βὲ ἰχτιγιὰδζ κιρὸυλὲν δεβαϊρὲ τακσὶμ ὀλουναδζάκδηρ.

64 Μαδδέ. Σὸεχὶρ ἐμανετινὲ βὲ δεβαΐρι πελεδιγεγὲ βιρκιὸυδὲν βὲ ρουσούμι μουτενεββιαδὰν πορδζλαρὴ ὀλοὺπ, ἐδὰσηνδὰν τεαλλὸὺλ ἰδὲν μεδιγιουνλὰρ μουβεζζὰφ μεεμουρὶν βὲ κετεπὲ βὲ χαδεμὲ σαϊρεδὲν βὲ γιάχοδ μουκατὰ βὲ ἐσχὰμ ἀσχαπηνδὰν ἰσὲ, πορδζλαρὴ ὀλὰν ἀκτζενὶν μαλιγὲ χαζινεσίνδζε μαὰζ βὲ γιὰ σεχιμλερινδὲν κὰτ' ὀλουνμὰκ βὲ ἐρράδη ἐχαλισινδὲν ὀλούπδα, χανὲ βὲ δὸυκκιὰν βὲ ἐμλάκι σαϊρὲ ἀσχαπηνδὰν ἰσὲ, ἐμλακινὶ χίνι ἰδζαρδὰ μουστεεδζιρίν ἐάγιὰ βὲ σαϊρεσινὶν νακλινὲ ρουχσὰτ βερίλμεμεκ, βὲ ἐμλακινὶν φιράγ βὲ ἰντικαλὴ ἰτζοὺν δεβαΐρι πελεδιγεγὲ βεριλεδζέκ ἴλμ-ου-χαπερλέρ σὺζερινέ μουαμελάτη λαζημέ ἰδζρά ὀλούνμαγιουπ, τεβκὴρ ἰδιλμέκ σουρετλερὶ ἰλέ ταχσὶλ ὀλουναδζάκδ. ρ. Μουάχαρεν μεδιγιουννὴν ὃ μὸυλκὶν βιρκιουσινδέν ὀλάν δεϊνινὶ κιραγιά μαχσοὺπ ἰτμέκ σὺζερέ, μουστεεδζὶρ ἰφά ἰδέρ ἰσέ, καπουλὴ ὀζαὶζ ὀλαδζάκδηρ. Σὸυ βασιταλὰρ ἰλέ ἔμρι ταχσὶλ σουχουλέτλε ἰδζρά ὀλούνμαδηγη χαλδέ, μεδγιουνλερέ μενσοὺπ ὀλδηκλαρὴ δεβαΐρι πελεδιγέ μεδζαλισὶ ταραφηνδάν πὶρ ἰχταρναμέ κιὸνδεριλοὺπ, ἰχταρναμέ ταριχινδέν ἰἰτιπάρεν 8 κιὸυνέ καδάρ πορδζλαρηνὴ τεσβιγέ ἰτμέζ, βέ γιάχοδ πὶρ ἀγιά καδάρ τεεδιγεσινὶ μουτεαχὶδ ὀλαδζάκ πὶρ μουουτεπέρ κεφὶλ ἰραγὲ ἰδέμεζ ἰσέ, μεδζαλίσι πελεδιγεδέν βεριλεδζέκ χὸκμαζπαταλαρὴ σὺζερινέ κενδιλερὶ ζαπτιγέδζε τεβκὴρ ἰλέ ζιμμετλερὶ ἰστιχσάλ ὀλουναδζάκδηρ.

65 Μαδδέ. Ἴσπου πελεδιγὲ κανωνηνὴν ταρίχι νεσρινδὲν ἰἰτιπάρεν 18 Δζεμαζὶ-σὺλ-Ἀχηρὲ σενὲ 285 ταριχὶ ἰλὲ μουβερρὰχ Δερσααδὲτ ἰδαρέϊ πελεδιγὲ νιζαμναμεσὶ ἰσὲ 11 Δζεμαζὶ-σὺλ-ἐββελὶ σενέ 274 βὲ φὶ 24 Σεβὰλ σενὲ 277 ταριχλερὶ ἰλὲ μουβερρὰχ ἀλτηνδζὴ δαϊρενὶν ἰκὶ κητὰ νιζαμναμεσὶ μουνφεσίχδηρ.

Ἰραδέϊ σενιγὲ ταριχί.

Φὶ 27 Ραμαζὰν σενὲ 294 βὲ φὶ 23 Ἐϊλοὺλ σενὲ 293.

Μουνακεχὰτ βὲ τεβελλουδὰτ βὲ βεφιγιατὴν Δέρι σααδὲτ δεβαΐρη πελεδιγεσινὲ σουρέτι καϊδὴ χακκηνδὰ καραρναμέδιρ.

1 Μαδδέ. Δερσααδὲτ δεβαίρι πελεδιγεσινὲ 1δζὶ μουνακεχατὰ βὲ 2δζὶ τεβελλουδατὰ βὲ 3δζισὶ βεφιγιατὰ μαχσούς ὀλμὰκ οὐζερὲ πιρὲρ μουνταζὰμ σιδζὶλ ἰττιχὰζ ὀλουναδζάκδηρ.

2 Μαδδέ. Δέρι σααδὲτ βὲ πιλάδι σελεσεδὲ πουλουνὰν ἐχαλίϊ μουσλιμὲ πεϊνιδὲ ἐϊμμεὶ μαχαλλὰτ μααριφέτὶ ἰλὲ δζεργιανὴ μουνακεχὰτ ἰτζοὺν, μεχακίμι σεριγεδὲν, βὲ δζεμαάτη γάιρη μουσλιμενὶν μουνακεχατὴ χακκηνδὰ Πατριχανεδὲν βεριλὲν ἰζινναμελὲρ Ἴσπου καραρναμὲ μουδζιπίνδζε δεβαΐρη πελεδιγεδέν τασὸὴκ ἰτδιρίλμεδικὸζε μουνακεχὰτ ἰδζρά ἰτδιρίλμεγεδζέκδιρ.

3 Μαδδέ· Μαδδέϊ σαπηκαδὰ πεγιὰν ὀλουνὰν νικιὰχ ἰζινναμελερὶ χαμιλλερὶ ταραφηνδὰν χὲρ μαχαλδὲν μενσοὺπ ὀλδουγοὺ δαϊρεϊ πελεδιγεγὲ ἰπρὰζ ἰλὲ σιδζίλι μαχσουσηνὰ καϊδ ἰττιριλεδζὲκ βὲ πουνοὺν ἰτζούν 5 γρουὺς χὰρδζ βεριλεδζέκδιρ· βὲ ἴσπου πὲς γρουσδὰν ἰκὶ γρουσοὺ μουνακεχὰτ βὲ πὶρ γρουσούδα μουβελλεδὰτ βὲ βεφιγιὰτ ἰτζοὺν δαϊρέϊ πελεδιγεγέ χαπέρ βερμέκ βαζηφεσινὶ ἰφαγέ μουκαπίλ ἐϊμ-

μεγὲ βὲ μιλέλι γαΐρη μουσλιμὲ βουκουατὴ ἴτζοὺν χαδεμέϊ ρουχανιγεγὲ ἀϊδ ὀλοὺπ κουσοὺρ ἰκὶ γρουσοὺ πού ἴς ἰτζοὺν δεβαΐρη πελεδιγέδζε ἰστιχδὰμ ὀλουναδζὰκ κιατὶπ μααδηνὰ χαφουλούκ δουτηλαδζάκδηρ·

4 Μαδδέ· Δεβαΐρη πελεδιγεγὲ καϊδ ὀλουνὰν ἰζινναμελὲρ, πελεδιγεγὲ μαχσοὺς μοὺχρ ἰλὲ τασδὴκ ἰδιλεδζὲκ, βὲ νικιαχλὲρ ἀνὴν οὐζερινὲ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

5 Μαδδέ. Ταλὰκ βουκουϊνδὲν Ἰμαμλαρ βὲ σαΐρ δζεμαάτ χαδεμεϊ ρουχανιγεσὶ ταραφλαρηνδὰν μενσοὺπ ὀλδουκλαρὴ δαϊρεϊ πελεδιγεγὲ ἴλμ-ου-χαπὲρ βεριλεδζὲκ βὲ δαϊρέδζε μουνακεχατὰ μαχσοὺς σιδζίλλὶν καϊδὴ πιλὰ χὰρδζ τασχὴχ ἰδιλεδζέκδιρ.

6 Μαδδέ. Χὲρ μαχαλλεδὲ ζοὺκιοὺρ βὲ ἰνὰς τεβελλοὺδ ἰδεδζὲκ δζοϊτζουγοὺν γέβμι βιλαδετινὶ βὲ ἰσμινὶ βὲ ἐπεβεΐνινιν ἴσμ-ου-σοχρετινὶ βὲ βεφιγιὰτ βουκουϊνδὰ μουτεβεφανὴν κεζαλὶκ ἴσμ βὲ γέβμ βὲ κεϊφιγέτι βεφατηνὴ χαβὶ ἰμαμλὰρ βὲ δζεμαάτη σαΐρὲ χαδεμεϊ ρουχανιγεσὶ ταραφηνδὰν δαϊρεϊ σηχχηγεγὲ κιόνδεριλδιγὶ κιπὶ μαχαλλελερινὶν μενσοὺπ ὀλδουγοὺ δαϊρεϊ πελεδιγεγὲ δαχὴ ἰλμουχαπὲρ βεριλεδζὲκ, βὲ πουνλὰρ τεβελλουδὰτ βὲ βεφιγιὰτ σιδζιλλατηνὰ πιλὰ χὰρδζ καγιδ ὀλουναράκ, βεφιγιὰτ σιδζιλλινδεκὶ καϊδλαρὴ δαχὴ τασχὴχ κηληναδζάκδηρ.

7 Μαδδέ. Δεβαΐρη πελεδιγεδὲν μουσαδδὰκ ὄλμαγιαν ἰζινναμὲ ἰλὲ ἰδζραϊ νικιὰχ ἰδὲν βὲ ταλλὰκ βὲ τεβελλαδὰτ βὲ βεσαγιὰτ ἴλμου χαπερλερινὶ κιόνδέρμεγεν Ἰμὰμ βὲ Πα-

πὰς βὲ Χαχαμλαρδὰν Κανὼν ὄζεζανὴν 254 μαδδεσὶ μουπίνὸζε ὄζεζαὶ νακὸὶ ἀληνούρ.

8 Μαδδέ. Δαχηλιγὲ βὲ μεζαχὶπ ναζαρετλερὶ ἴσπου καραρναμενὶν ἰὸζρασηνὰ μεεμούρδηρ.

Ἰραδεὶ σενιγὲ Ταριχὶ βὲ φὶ 7 Κιανουνὶ
ἐϐϐὲλ σενὲ 97.

ΧΟΥΛΑΣΑ

Βιλαγὶατ ἰδαρεῖ πελεδιγέ.

Βιλαγιατδὰ πελεδιγὲ ὀυσουλὶ γιγιρμὶ σενὲ ἐϐϐελλερὶ ἰχδὰς ἰδιλερὲκ, πουνὰ δαὶρ ὁλμὰκ ὀυζερὲ φὶ 23 Ρεπὶ ουλ ἐϐϐὲλ σενὲ 1234 ταρηχηνδὰ Ταφρὰ πελεδιγεσὶ ταλιματὴ ναμὴ ἰλὲ πὶρ ταλιμὰτ ναμὲ νὲφρ ἰδιλμὶς βὲ φὶ 29 Σεϐϐὰλ σενὲ 1287 ταριχλὶ ἰδαρεὶ ὀυμουμιγεὶ Βιλαγιὰτ νιζαμναμεσινὶν σεχὲρ βὲ Κασαπαλὰρ πελεδὶ μεδζαλισὶ ὀυνδανλὴ φάσλη ἀχηρηνδάδα ἴσπου ταλιμὰτ ἀχιαμὴ τεϐσὶ ὁλουνδουγοὺ κιπὶ βὲ φὶ 5 Ζελχηδζὲ

σενὲ 1292 ταριχὴ ἰλὲ ταλιματὴν πελεδιγέδζε μεμνοὺ δλὰν πάζη ἀχϐαλὲ δαὶρ ἀχκιαμὴ ταδὶλ ἰδιλμίσδιρ.

Φὶ 27 ραμαζὰν σενὲ 1294 ταριχὴ ἰλὲ νὲφρ πουγιουρουλὰν Βιλαγιὰτ πελεδιγὲ Κανωνναμεσὶ ἴσπου ταλιμὰτ βὲ φάσλη μαχσουσοὺ ρέσμεν φὲσχ ἐὶλεμεμὶς ἰσέδε, ἀχκιὰμ βὲ μουχτεϐιγιάτδζα ἀνλερδὲν πὲκ τζὸκ μουκεμμὲλ βὲ μουνταζὰμ βὲ παχουσοὺς μεζκιοὺρ ταλιμὰτ βὲ φάσλ, μουνδεριδζαδὴ, κιάμιλεν τεκραρδαν παφκὰ φαζλὰ μεϐαδδήδα χαϐὶ πουλουνδούγουνδὰν κανωνναμεὶ μεζκιοὺρ ἀχκιαμηνὴν χουλασὰ ἰδιλμεσὶ Βιλαγιὰτ ἰδαρεὶ πελεδιγεσὶ χακκηνδὰ πὶρ φίκρι κιαφὶ βερμὲκ ἰτζοὺν λαζήμδηρ.

Μεζκιοὺρ Κανουνοὺν 1δζὶ μαδδεσινὲ ναζάρεν. «Χὲρ φεχὲρ βὲ κασαπαδὰ πὶρ πελεδιγὲ μεδζλισὶ τεφκὶλ ὁλουναδζάκ, βὲ νεϐαχὶ δαϊρελερινὶν βαζηφελερὶ κανώνι μαχσοὺς ἰλὲ ταγγὴν κηληναδζάκδηρ» πού ναχηγελὲρ κανώνη μαχσουσὴ ταντζὶμ ἰδὶλμεμεκλε ἀκδέμδζε ἀχκιαμὴ πεγιὰν ὁλουνὰν νεϐαχὶ νιζαμναμεσινὶν μουουτεπὲρ βὲ μερὶ ουλ ἰδζρὰ ὁλμασὴ λαζὴμ κελίρ· πογιοὺκ φεχερλὲρ ἰδζὰπ βὲ βουσατηνὰ βὲ πογιουκλιγινὲ κιορὲ, βὲ χὲρ δαϊρεὶ πελεδιγὲ ἰτζοὺν 40πὶν νουφοὺς ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ, βὲ μεδζλίσι ἰδαρὲ καραρὴ ἰλὲ πὲκ τζὸκ πελεδιγὲ δαϊρελερινὲ τακσὶμ ὁλουνοὺρ βὲ πού νουφοὺς χησαπηνδὰ φεχερὶν ἐρκὲκ νουφουσοὺ νὲ καδὰρ ἰσὲ, καρὴ νουφουσὴ ὃ καδὰρ σαγιλμασὴ χούκμη κανωνδὰν ὁλούπ, ἄνδζακ ταχρὶρ νουφοὺς μουαμελατὴ χητὰμ πουλὰν φεχὲρ βὲ κασαπαλαρδὰ πού χησαπὴν νετιδζεὶ ταχρὶρὲ ναζάρεν ἰδιλμεσὶ ταπιδίρ. Πελεδιγὲ δαϊρελερὶ τεφκιλὶ φεχὲρ βὲ κασαπαλαρὰ ταχσὶς ἰδιλμὶς ἰσέδε, πού κανωνναμεγὲ, ζεὶλ ὁλμάκ ὀυζερὲ φὶ 13

σάφερ σενὲ 1304 ταριχὴ ἰλὲ ἰραδεὶ σενιγεσὶ ἀερερσαδὴρ ὀλὰν μαδδεὶ κανωνιγεδὲ «Νεβαχὶ μερκεζλερὶ ἰλὲ καπίλι ἰἰμὰρ ὀλὰν ὄζεσαμετλὶ καριγελερδὲ Βιλαγὲτ ὄζανιπίνδεν ἰχροστεριλεδζὲκ λουζοὺμ βὲ βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰνχὰ ὀύζερινὲ πελεδιγὲ δαϊρελερὶ τεσκὶλ ὀλουνοὺρ, βὲ ὅ μισιλλοὺ μερκέζι ναχηγὲ βὲ καριγεδὲ ἰστιρὰ ὀλουναδζὰκ ρουσουμὶ πελεδιγὲ κενδοὺ δαϊρεὶ πελεδιγελερινὲ ἀἰδ ὀλοὺρ δινιλερὲκ πού ὄζιχέτδε τεβσὶ ὀλουνμούσδουρ.

Ἰδαρεὶ πελεδιγενὶν βαζηφελερὶ γάγετ μουνετεβὶ βὲ πὲκτζὸκ ὀλοὺπ κανουννὴν 3δζὶ μαδδεσινδὲ, βὲ γινὲ πελεδιγὲ βαζαϊρη οὐμουμιγεσινὲ μουτεφερρὶ ὀλμὰκ οὐζερὲ πελεδιγέδζε μεμνού, βὲ γιὰ ἰδζρασὴ λαγὴμ ὀλὰν οὐσουλδὰ 62 βὲ 63 δζὶ μαδδελερδὲ πιρὲρ πιρὲρ τεαδὰδ ἰδιλμίσδιρ.

Οὐμουμιγέτλε πελεδιγενὶν γιολλάρ, βὲ μεαπιρὶ βὲ ἰνσαάτ βὲ ἐπνιγεσὶ, βὲ σοὺ γιολλαρὴ, βὲ λαζὴμ, βὲ κεμερλερὶ, βὲ τεζγινάτ, βὲ τενβιράτ, βὲ τεβσιατὴ, βὲ μεναφὶ οὐμουμιγὲ ἰτζοὺν ἰδζάπ ἰδὲν γερλερὶν ἰστιμλακὶ βὲ πελδενὶν τεμιζλὶκ βὲ τενβιρατηνὰ ἀἰδ πὶλ δζούμλε χουσουσάτ βὲ ἐσπάπη ναχλιγενὶν βὲ σεῖρ μαχαλλερινὶν ἰντιζὰμ βὲ τερτιπατὴ βὲ ἐσναρὴν ἀλὴς βερὶς κιπὶ μουαμελελερινδὲ τογρουλουγὰ βὲ πακλιγὲ δηκκάτ-ου-ἰἰτινά ἐἰλεμελὶ, βὲ δενὶζ χαμαμλαρὴ βὲ γιαννὴν τουλουμπαλαρὴ τερτιπὶ βὲ διλενδζιλιγὶν πεὶ δὲρ πεὶ καλδηρηλμασὴ βὲ φομκαραγιὰ βὲ γαριπλερὲ μαχσοὺς χασταχανελὲρ ἰδαρεσὶ βὲ σαϊρὲ πουνὰ πενζὲρ πὶν δουρλοὺ χουσουσάτ ἰδαρεὶ πελεδιγενὶν δζουμλεὶ βαζηλερὶ ζουμρεσινδένδιρ.

Βεζινλὲρ βὲ κιλελὲρ χακκηνδακὶ νιζαματὴν μουχαφαζασὴ ἰλὲ ἐσναφὴν μηκδαρὴ νοκσάν βὲ γιάχοδ σηχχατὰ μου-

ζὶρ σεῖλὲρ σατμαλαρηνὴν βὲ οὐμούμεν τανζιράτ βὲ πελδενὶν σηχχατηνὴν ἰχλὰλ ἰδιδζὶ οὐσοὺλ βουκουϊνδὲ βὲ γιαννὴν ζουχουρηνὰ σεπεπιγὲτ βερεδζὲκ χαρακελερὶν μενὶ πελεδιγενὶν δζουμλεὶ βαζηφελερινδὲν ὀλδουγοὺ κιπὶ σηχχὰτ καϊδελερινὶν τεμαμιὶ μουχαφαζασηνὰ βὲ ρουχσατσὴζ ἰνσαατὴν μενὶ βὲ ἰνσαάτ βὲ ταμιράτ βὲ χαρὶκ βὲ σαϊρεδὲν δολαὶ πελδενὶν σοκακλαρηνδὰν κελὶπ κετζμεγὲ μουσκιλλετδιρεδζὲκ ἐχβαλὰ μεϊδὰν βερίλμεμεσινὲ δαχὴ πελδεγὲ δηκκάτ ἰδὲρ.

Βὲλ χασὴλ πελεδιγενὶν χαδσὴζ χησαπσὴζ βεζαϊρὴ μουτεφεριασηνὴ σαϊμὰκ καπὶλ ὀλάμαμαγηλε πὶρ φίκρι ἰδζμαλὶ χασὴλ ἰδιλμὲκ οὐζερὲ μεζκιτοὺρ μαδδελερὶν μουτααλιασὴ ταβσηγὲ ὀλουνοὺρ. Χὲρ πελδεγὲ χεϊγετὶ πελεδιγὲ ρεϊσινὶν τάχτη ἰδαρὲ βὲ ναζαρετινδὲ ὀλαράκ πὶρ μεδζλίσι πελεδὶ ἰλὲ πὶρ κιατὶπ βὲ πὶρ σανδὴκ ἐμινινδὲν βὲ ζαπηταϊπελεδιγὲ βαζηφεσινὶ ἰφὰ ἰτζοὺν λουζουμὴ μικδὰρ πελεδιγὲ τζαβουσλαρηνδὰν μουρεκκέπδιρ.

Πελεδιγὲ μεδζλισὶ μαχαλινδὲ ἐσχάπη ἐμλακδὰν, βὲ τεπεαὶ ὀσμανιγεδὲν ὀλμὰκ οὐζερὲ μαχαλινὶν δζεσαμετινὲ κιόρὲ 6δὰν 12γὲ καβὰρ βὲ 4 σενὲ μουδδέτλε ἐχαλίδζε ἰντιχάπ ἰδιλὲν ἀζαδὰν μουρεκκὲπ ὀλουπ, πουνλὰρ φαχρὶ ὀλαράκ χηζμὲτ ἰδερλὲρ, βὲ ἀζαδὰν πιρὶ πελεδιγὲ ριγιασετινὲ νασπ ἰδιλίρ πὶρ κίμσε ἰκὶ δαϊρεὶ πελεδιγεγὲ πιρδὲν ἀζὰ ὀλάμαζ. Μεμλεκὲτ μουχενδισὶ ἰλὲ, ταπὶπ βὲ παϊταρὶ μεδζίσι πελεδινὶν ἀζαὶ μουσαβερεσινδένδιρ. Μεδζλὶς ρεϊσὶν δααβετὶ ἰλὲ σουρέτ φεβκὰλ ἀδεδὲ ἰδζδιμὰ ἰδεδζεγὶ κιπὶ λὰ ἀκὰλλ χαρταδὰ ἰκὶ δεφὰ τοπλανήρ. Ρεϊσὶν γηγιαπηνδὰ ἀζαδὰν ἔν μουσινὶ βεκιαλὲτ ἰδὲρ. Ἀζαννὴν νησφηνδὰν πὶρ ζιγιαδεσὶ χαζὴρ ὀλμαδήκδζα μεδζλὶς ἰδζράϊ μουζακερὰτ ἰδέμεζ ἰσέδε, ἰκὶ δεφὰ δαα-

βετδὲ ματλοὺπ ὸλὰν ἀδέδι ἀζὰ τοπλαψμάζσα 3δζὶ δερὰ ἀζανὴν μικδαρηνὰ πακηλμαγιαράκ, ἄκδι ἰδζδιμὰ ὸλουνοὺρ Καραρλάρ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλέδιρ βὲ τεσαβ̈ι βουκουΐνδὲ ρεϊσὶν ρεὶ ναφήζδηρ· μααζερέτι μεσρουκασὴ ὸλμαγιαράκ οὔτζ ἰδερὰ ἐέλμεγεν ἀζὰ, ἰστιφὰ ἰτμιζ ἄδ ὸλουναράκ ἐερὲκ ἀνλὲρ, ἐερὲκ ρέσμεν ἰστιφὰ βὲ βεφὰτ ἰδενλὲρ, γερινὲ ἀνλαρὴν μουδδέτι μουτεπακηγελλερὶ χηταμηνὰ καδὰρ, μεεμουριγετδὲ καλμάκ οὐζερὲ ἰντιζαπατδὰ ἐν ζιγιαδὲ ρεὶ καζανμὶς ὸλανλὰρ σηρασὴ οὐζερὲ ταναγὶν ἰδιλιρλέρ Μεδζαλίσι πελεδιγὲ ἀζασηνὴν οὐσούλι ἰντιχαπιγελερὶ σάϊρ μεδζλὶς ἀζασὴ ἰντιχαπατὴ ἰλὲ περαπὲρ πάχσι μαχσουσηνδὰ πεγιὰν ὸλουναδζάκδηρ.

Πελεδιγὲ βαζαΐφη σὰμρυμιγεσινδὲν ἰδζὰπ ἰδὲν χουσουσατὴν πὶλ μουζακερὲ καραρλασδηρηλμασὴ δαϊρενὶν ἀδὶ βὲ φεβκὰλ ἀδὲ μουαγενὲ δζεδδελλερὶ βὲ σὰλ μουχασεπελερινὶ βὲ κουγιουδ βὲ δεφατήρη μαλιγεσινὶ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ἰλὲ μουβαζενὲ δζεδδελινὲ δαχὴλ μεπαληγὴν σουρέτι σαρριγιατηνὴν ταναγινὴ βὲ δαϊρενὶν ἐμλάκι μαχσουσασὴ ἰδαρεσὶ, βὲ πουνλαρὴν μουπαδελὲ βὲ τακσὶμ βὲ φευρουχτ βὲ μουπααγιασὴ μαδδελερινὶν καραρλασδηρηλμασὴ βὲ πὶρ σενεδὲ γιαπηλαδζάκ ἰνσαατὴ μαχαλετὲ τακσὶμ βὲ μουζαγεδὲ, βὲ μουνακασαλαρὴ ἰδζρὰ βὲ δαϊρὲ ναμηνὰ γιαπηλαδζάκ μουκαβελατὴ τασδὴκ ἰλὲ ἰδζαπηνὰ ἐιορὲ καπούλ βὲ γιὰ ρὲδ βὲ σανδηγὴν ἄϊ πασὶ ἰδζμαλλερινὶ τεδκὴκ ἰλὲ μουαμελατηνὴ τεφτὶζ, βὲ μουχενδισλερὶν κεσφιγιατηνὰ ναζαρὲτ ἐἴλεμὲκ μεδζλίσι πελεδιγὲ βαζηφελερινὶν δζουμλεσινδένδιρ.

Μεδζλισὶν ἰντιζὰμ μουζακὲρατηνδὰν ρεὶς μεσουὶλ ὸλουπ, ρεΐσι μεδζλισὶν ἀδὶ βὲ φὲβκ-ἐλ-ἀδὲ ἰδζδιμαατηνὰ ριγιασετδὲν πασκά,ἐββέλδζε μεδζλισδὲν τασδὴκ ὸλουνμὰκ σαρτὴ ἰλὲ,πε-

λεδιγὲ μεεμουρὴ βὲ τζαβουσλαρηνὴν ταναγινὴ, μεδζλὶς μουκαρρερατηνὴν ἰδζρασὴ ἰλὲ, ἰδζὰπ ἰδενλερινὶν χουκιουμέτι μαχαλιγὲ βασιτασὴ ἰλὲ ἰδαρὲ μεδζλισινδὲν ἰστιζανὴ πελεδιγὲ οὐμουρηνὰ δαὶρ τενπιχὰτ ἀχκιαμηνὴν νέσρ-ου-ἰδζρασὴ βαριδάτη πελεδιγενὶν ταχσηλινὶν βὲ μουβαζενὲ δζεδδελινὶν μουχτεβὶ ὸλδουγού μεπαληγὴν καράρη μεδζλὶς βέδζχιλε σαρρὴ, μουβαζενὲ δζεδδελλερὶ βὲ σὰλ μουχασεπελερινὶν βακτὴ ἰλὲ πιττανζὴμ μεδζλισὲ ἰϊτασὴ βὲ σὰλ μουχασεπελερινὶν Βιλαγὲτ γαζετασὴ ἰλὲ νεσρὶ βαζηφελερὶ ἰλὲ μουκελλέφδιρ.

Μεδζλισὶν βὲ ἰδαρέι πελεδιγενὶν οὐμούρη ταχριριγεσὶ βὲ οὐμούρη χησαπιγεσὶ, βὲ ἐβράκ βὲ δεφατηρὴν χηφζὴ μεδζλὶς κιατιπινὲ ἀΐδδηρ.

Σανδὴκ ἐμινὶ, κιατιπὶ κιπὶ μουβαζζάφδηρ, βὲ κεφαλέτι μουουτεπερεγὲ μερπούτ ὸλούπ, δαϊρενὶν βαριδατηνὴ κὰπζ-ου-σαρφὰ βὲ ἀχσὰμ ὄ κιούνκὶ μουαμελὰτ ἰλὲ σανδηγὴν μεδζουδηνὴ κιοστερὶρ πὶρ δζεδδελὶν ρεϊσὲ τακδιμινὲ μεεμούρ βὲ ρεὶς βεριλὲ δεγιούπ, κιατίπδε ζιρινὲ ταρὶχ βάζ ἰτμεδίκοζε σανδηκδὰν πὶρ ἀκτζὲ βέρμεμεγε μεδζπούρδουρ. Πελεδιγὲ μεδζλισλερὶ μουχενδισὶ ταρικλερὲ βὲ πιναλαρὰ δαὶρ πὶλ δζούμλε χουσουσάτη φεννιγεγὶ ἰφὰ, βὲ δαϊρενὶν χαριτὰ βὲ ρεσιμλερὶ βὲ χενδεσεγὲ δαὶρ ἐβράκ, βὲ ἐδαβατηνὴ χούσνι μουχαφαζὰ ἰδέρ· πογιουδζὲκ σεχὲρ βὲ κασαπαλαρδὰ μεδζλὶς μααγετινδὲ πὶρ κοντουράτο μεεμουρὴ ὸλούπ, ἰδζρὰρ βὲ ἰστιδζὰρ κοντουρατολαρηνὴ νιζαμηνὰ τεβφίκαν ἰδζρά, βὲ δεφτερὲ καϊδ ἰδερὲκ, ἀληναδζάκ χαριταλαρὴ σανδὴκ ἐμινινὲ τεσλὶμ ἰδιλμὲκ οὐζερὲ μουχουρλὴ πὶρ πουσουλὰ ἰϊτὰ ἰδέρ· βὲ χὲρ ἄϊ νιχαγετινδὲ μουαμελὰτ βὲ χασηλάτη βακκανὴν, πὶρ δεφ-

τερινὶ ρεϊτὲ βερεδζεγὶ κιπὶ χησαπλερινὶ σανδὴκ ἐμινὶ ἰλὲ καρησδηρηλήπ βερδιγὶ πουσουλαλαρὴ ἄχζ ἰλὲ δεφτερὶν ζφινὶ σανδὴκ ἐμινινὲ μουχουρλετδιρίρ· κιουτζούκ πελεδιγὲ δαϊρελερινδὲ δαϊρὲ κιατιπὶ πού βαζηρεγὶ δαχὴ ἰδέρ.

Κανωνναμὲ μουδζιπίνδζε δαϊρέι πελεδιγενὶν πὶρ ἐμλὰκ βὲ νουφούς καλεμὶ ὀλούπ, βαζηλερὶ, δαϊρὲ δαχηληνδὰ πουλουνὰν χὲρ νὲβ ἐμλακὴν σακὰκ βὲ νομεροларὴ ἰλὲ δζίνς βὲ κηϊμετλερὶ βὲ ἐσχαπτηνην ἐσαμισινὶ πὶρ δερτέρι μαχσουσὰ βὲ μεβδζούδ νουφουσηνὴ δίκερ πὶρ δερτέρι μαχσουσὰ καὶδ ἰτμὲκ βὲ ἐμλὰκ βὲ ἀκὰρ φιράγ βὲ ἰντικαλατὴ βὲ δογὰν βὲ ὀλὲν νουφούς βουκουατηνὴ γιορουτμεκδὲν ἰπαρὲτ ὀλαδζάκδηρ· βαριδάτη πελεδιγὲ ἔββελαν Δεβλέττζε ταχσὶς ὀληνὰν ρουσουμὰτ βὲ ἰραδέϊ σενιγὲ ἰλὲ βάζ ἰδιλεδζὲκ ἀδὶ, βὲ φὲβκ-ἐλάδὲ πελεδιγὲ βεραμουλερινδὲν σάνιγεν τανζιμάτ βὲ γιολлαρὴν τεσδιγεσινδὲν βὲ μεαπιφδὲν φαζλὰ καλούπδα ταλιπινὲ σατηлαδζάκ γερλὲρ ἐσμανηνδάν βὲ πού τανζιματδὰν μουστερὶδ ὀлαδζακлαρδὰν ἀληναδζὰκ σερεφιγεδὲν σάλισεν ἀχζὰ μεεζούν ὀлδουγού δζεζάϊ νακδιδέν- ράπιεν καντὰρ βὲ τζεκὶ βὲ κιлὲ βὲ κοντουράτο βὲ ζεπχηγὲ ρουσουμού ἰлὲ χαϊδὰν ἀлὴμ σατημηνδὰν ἀληνὰν νὲβ ρουσουματδὰν βὲ χάμισαν ἰδαρέι πελεδιγεγὲ βουκού πουлαδζάκ ἰανὲ βὲ χιπελερδὲν ἰπαρέτδιρ· πελεδιγὲ δαϊρελερινὲ πορδζлαρὴ ὀлούπδα, ἐδασηνδὰ μουχалιφὲτ ἰδενлὲρ μαάς ἀлὴρ κιμσελερδὲν ἰσὲ, πορδζлαρὴ μὰл σανδηγήνδζα μαασηνδὰν κάτ' ὀлουνούρ βὲ ἐσχάπτη ἐμлὰκ βὲ ἀκαρδὰν ἰσελὲρ πὶл δζούμлε ἰδζράρ βὲ ἰστιδζάρ, βὲ νάκл βὲ φιράγ βὲ ἰντικὰл ἰτζούν μουσααδὲ βερίлμεμεκ βὲ μουαμελελερὶ τεβκὴρ κηлηνμὰκ σουρετὶ ἰлὲ τεσδιγέι δεϊγινὲ ἰδζπάρ ἰδιлιрлὲр βὲ μουστεδζίр πεδέлι ἰδζραρὲ μαχσούπεν

μουлκιούν δαϊρέι πελεδιγεγὲ ὀлὰν πορδζουνού ἰφὰ ἰδέρσε καπούл ὀлουνούρ· πού βασηταλάρла παρὰ ταχσίл ὀлουνάμαζσα δαϊρέι πελεδιγὲ μεδγιουνὰ πὶρ ἰχтарναμὲ κιονδερίπ, γιὰ σεκίζ κιούνὲ καδὰρ τεσδιγὲ ἰτζούν ταζγὶκ βὲ γιὰ πὶρ ἀϊγιὰ καδὰρ τεσδιγεγὶ μουτεαχὶδ πὶρ μουσутепὲр κεφὶл ἰϊτασηνὰ ἰδζπάρ ἰδὲр βὲ πούδα ὀлδουγού χалδὲ μεδγιούν χούκιουμέτι μαχалигὲ βασητασὴ ἰлὲ τεβκὴр ἰлὲ, ζιμμετὶ ἰστιχσὰл ὀлουνούр.

Πελεδιγενὶν ἀσὴл βαζηφελερὶ ἰϊμὰр βὲ τεζγινὶ πελδεγὲ μουτεаллὶκ ὀлούπ βаριδатηνὴν ἀσὴл πού κιπὶ ναφὶ βὲ φαϊδалὴ μαδδελερὲ ταχσισὴ ἰδζάπη χалδὲν ὀлδουγουνδὰν Πελεδιγέ μεεμουρларὴ μаасὴ ἰлὲ χανὲ κιρасὴ, βὲ μουχιμμάτη κηрτασηγὲ γεκιουνὴ βаριδάτη πελεδιγενὶν όρηνὴ βὲ νιχαγὲτ μούδάκκατεν χουμουσουνού (πεσтὲ πιρινὶ) τεδζаβούζ ἐιλέμεγεδζέκδικ. Πελεδιγὲ κανωνναμεσινὶν μουχαφаζаὶ ἀχκιαμὴ ἰтζούν, ἰδζάπ ἰδὲν δζεζалàр δζεζὰ κανωνναμεὶ χουμαγιουνούν πάπη σалισиндὲ μουχаρρὲр ὀлμάγηла πелеδιгενὶν тенπιχάт βὲ νιζаматηνὴ ἰχлὰл ἰδενлερὲ ἴσπου παπδὰ μουχаρρὲр δζεζалάрла μουамелὲ ὀлουνούр βὲ паὶς ὀлδουкларὴ ζарàр-ου-зιгιανὴ ἀϊρούδζа таζмὶν ἰтδιριлìр πелеδιгὲ тараφηνδὰν ἀληναδζὰκ δζεζаὶ νакδιрелὲ βермеδὲν ἰмтинὰ ἰδενлὲр Κανὼν δζεζанὴν 37δζὶ маδδесὶ мουδζιπίνδζε χάπς ὀлουνмὰκ ούζερὲ ζапиταγιà теслὶм ὀлουνούр, керὲк πелеδιгέδζе маχκιούμ ὀлδουγού δζεζаὶ νакδιγὶ βермегенлерὶν βὲ керὲк паλιαδὰ κιορούлδουγιού βὲδζχ ούζерὲ πелеδιгегὲ ὀлὰν деϊнинὶ ἐδадὰν χὲр βέζχилε мουχалифὲт ἰδенлерὶν ζапитάδζахάпς βὲ тебкὴф ἰδилеδζегὶ χούκμι канωнδὰν ὀлούπ πού паптехὶ χάπς каралагηнὴν πὶр маχкемеί ἀδлигὲ ρεινὲ

χαδζὲτ καλμαγιαραχ σαδὲ μεδζλίσι πελεδὶ χούκμι μαζπατασὴ οὐζερινὲ ἰδζρασὴ Σσουραὶ δεβλὲτ καραρὴ ἰλὲ φὶ 27 μουχαρρὲμ σενὲ 1303 ταριχὴ ἰλὲ ἀδλιγὲ ναζαρὲτ δζελιλεσινδὲν οὐμούμ μαχκεμελὲρ ρεϊσλερὶ βὲ μουδδαὶ οὐμουμιλιχλερὲ γιαζηλὰν ταχριρατδὰ ἰσὰρ ὁλουνμούσδουρ. Μεδζλίσι ἰδαρεὶ μαχαλιγὲ ἰλὲ μεδζλίσι πελεδὶ βὲ γιάχοδ μεδζαλίσι πελεδιγὲ πιρλεσερὲκ χούκιουμέτι μαχαλιγενὶν δααβετὶ οὐζερινὲ σενεδὲ ικὶ δεφὰ πὶρ δζεμιγὲτ πελεδιγὲ ἄκδ ἰδιλίρ· βὲ πού δζεμιγὲτ ἀζασηνδὰν ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ πὶρ ρεῖς βὲ πὶρ ρεῖσι σανὶ ἰντιχὰπ ἐϊλέρ. Δζεμιγέτι πελεδιγενὶν ἴλκ ἰδζιμαΐ νισὰν ἰτζινδὲ ὁλούπ, νίχαγετ 15 κιούν δεβὰμ ἰδερὲκ πουνδὰ σενεὶ σαπηκὰ οὐμουμὶ μουχασεπελερὶ βὲ πουνλαρὰ μουτεαλλὶκ χουσουσὰτ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ὁλουνούρ βὲ 2δζὶ τεφρὶν σανιδὲ ὁλούπ, σενεὶ ἀτιγὲ μουχασεπὲ βὲ μουβαζενὲ δζεδβελὶ ἰλὲ ἰδζρασὴ δουσουνυλὲν, ἰνσὰτ βὲ ἀμελιγιὰτ μουζακερὲ ἰδιλίρ. Δζεμιγέτι πελεδιγὲ μεδζαλίσι πελεδιγενὶν ἀχβαλιγὴ τεδκὴκ ἰλὲ, ἰσλαχατὴ βὲ νιζαματιγὴν ταδιλινὲ δαὶρ μουτααλιατιγὴ μεδζλίσι οὐμουμιὶ Βιλαγετδὲ μουζακερὲ ὁλουνμὰκ οὐζερὲ πὰ μάζπατα Βαλιγὲ πεγιανὰ μεεζούνδουρ. Δζεμιγέτι πελεδιγενὶν μουβαζενὲ δζεδβελλερὶ βὲ μουχασεπὰτ βὲ ἰνσαὰτ βὲ ἀμελιγιατὰ δαὶρ καραρλαρὴ δζεμιγὲτ δαγηλδηκδὰν σόνρα χούκιουμέτι μαχαλιγὲ ταραφὴνδὰν μεδζαλισὶ πελεδιγεγὲ ἰσὰρ ἰλὲ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κονηλήρ· βὲ νιζαματὴν ταδιλινὲ βὲ μεναφίϊ οὐμουμιγὲ ἰτζοὺν ἀληναδζὰκ ἐμλακὰ δαὶρ καραρλαρὴ μεδζλίσι οὐμουμιὶ Βιλαγετδὲ μουζακερὲ ὁλουνμὰκ οὐζερὲ Βαλιγὲ κιονδερηλίρ· δζεμιγέτι πελεδιγὲ ἀζασηνὴν νησφηνδὰν ζιγιαδεσὶ μεδζοὺδ ὁλδούκδζα ἄκδ ἰδζδιμὰ ἰδέμεζ, φάκατ ἀζανὴν ἴλκ ικὶ δαα-

βετινδὲ ἀδέδι ματλοὺπ μεδζοὺδ ὁλμάζησα 3δζὶ ἰδζδιμαϊνδὰ μικδάρι ἀζαγιὰ πακηλμαγιαράκ μουζακερὲ ἰδζρὰ ὁλουνούρ. Μουκαρρεράτ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ ὁλούπ, τεσαβὶ βουκουϊνδέ ρεϊσὶν ρεγὶ ναφὴζ ὁλούρ.

Δέρι σααδὲτ ἰδαρέϊ πιλεδιγεσί.

Δέρι σααδετδὲ ἰδαρέϊ πελδδιγενὶν τεφκιλὶ κήσμεν Βιλαγιὰτ ἰδαρέι πελεδιγελερινὶν τεφεκκιουλινδὲν δαχὰ ἐββὲλ ὁλούπ, φὶ 11 δζεμαζίουλ ἐββὲλ σενὲ 274 βὲ φὶ 24 Σεββὰλ 274 ταριχλὶ ικὶ νιζαμναμὲ ἰλὲ Γαλάτα βέ Πέϊογλου δζιχετλερὶ 6δζὶ δαϊρέι πελεδιγὲ ναμὴ ἰλὲ βε μεζκιοὺρ δζιχετλὲρ ἐσχάπη ἐμλακινδὲν Πάπι ἀλινὶν ἰντιχὰπ ἰδεδζεγὶ πὶρ μουδὶρ βὲ μεδζλισὶν τάχτη ἰδαρεσινδὲ ὁλμὰκ οὐζερὲ πὶρ ἰδαρέι πελεδιγὲ χαλινὲ κονουλμουὺς βὲ Δέρι σααδέττζε δεβαΐρε πελεδιγὲ χένουζ τεφκὶλ ἰδίλμεμιζ ὁλδουγουνδὰν, πελεδιγενὶν τανζίμ βὲ τεσβιγέι τουρούκ βὲ μεαπὶρ χουσουσουνδακὶ βαζαϊφὴ ἰλὲ μουκελλὲφ ὁλμὰκ οὐζερὲ, φὶ 15 Ρεπὶ-ουλ-ἐββὲλ 1270 ταριχηνδὲ νὲφρ ὁλουνὰν νιζαμναμὲ μουδζιπίνδζε πὶλ δζούμλε χεϊγέτι μεεμουρινὶ ταράφι Δεβλετδὲν μανσούπ πουλουνμὰκ οὐζερὲ ἐπνιγὲ μουδιρλιγὶ ναμὴ ἰλὲ πὶρ δαϊρέι μαχσουσὰ τεφκὶλ ἰδιλμίφιδι. Δέρι σααδὲτ ἰδαρέι πελεδιγεσινὲ δαὶρ ὁλαρὰκ φὶ 18 δζεμαζί-ουλ-ἀχὰρ σενὲ 1270 ταριχὴ ἰλὲ νὲφρ πουγιουρουλὰν νιζάμι μαχσουσαδὰ Δέρι σααδὲτ βὲ πιλάδι σελεσὲ Γαλάτα βὲ Πέϊ ὀγλού ταραφλαρὴ κέμακιαν 6δζὶ ἰϊτιπὰρ ἰδιλμὲκ οὐζερὲ 14 δαϊρέι πελεδιγεγὲ τακσὶμ ὁλουνούπ, Μεδζαλίσι πελεδιγὲ ἀζασηνὴν ἐχαλίδζε ἰντιχὰπ

ἰδιλμελερὶ, βὲ ὄζούμλε δεβαΐρη πελεδιγενὶν δαχὴ Σσεχὲρ ἐμανετὶ ναμὴ ἰλὲ ριδζάλι Δεβλετδὲν πὶρ ζατὴν τάχτη ἰδαρεσινδὲ πουλουνὰν χεϊγέτι ἀλιγέι πελεδιγενὶν τεφτὶς βὲ ναζαρετὶ ἀλτηνδὰ πουλουνμαλαρὴ καραρλασδηρηλδὴ Σσεχὲρ ἐμανετινὶν τεσεκκιουλὶ ἰλὲ, ἐπνιγὲ μουδιρλιγὶ ἰλγά ἰδιλερὲκ βαζηφελερὶ Ἐμανέτι χενδεσὲ χανεσινὲ ἰντικὰλ ἐϊλεδί. Μουάχαραν φὶ 27 Ραμαζὰν σενὲ 1294 ταριχηνδὲ ἰραδέι σενιγεσὶ σερεφσαδὴρ ὁλὰν Δέρι σααδὲτ πελεδιγὲ κανωνὴ παλαδέ μεζκιουρ 6δζὶ δαϊρέι πελεδιγὲ βὲ Δέρι σααδὲτ πελεδιγὲ βὲ νιζαματηνὴ φεσχ ἰδερὲκ οὐσούλι δζεδιδὲ βάζ ἐϊλεδιγὶ κιπὶ πού κανωνὴν χρμούδε ἰδζραατήνδζα πάζη μερτεπὲ δουτζάρ ταδιλάτ ὁλδουγουνδὰν ἀχκιαμὴ βὲ ταδιλατὴ πὲρ βέδζχι ζὶρ πεγιὰν ἰδιλίρ.

Πελεδιγὲ κανωνναμεσηνὶν 1δζὶ βὲ 2δζὶ μαδδελερὶ Δέρι σααδὲτ βέ μουλχακατηνὴν χουδουδουνὴ ἰραγὲ ἰδερὲκ, οὐμουμηνὴ 20 δαϊρέι πελεδιγεγὲ τακσὶμ ἐϊλεμίσδιρ· πού τακσὶμ κανωνὴν νεσρινδὲν σόνρα πὶρ μουδδὲτ μερὶ ὁλμουὺς ἰσέδε, ἰδαρέι πελεδιγέδζε ὅ καδὰρ λουζούμ ὁλμαδηγὴ κιρόυλδουγιουνδὲν ἐσκὶ πελεδιγὲ νιζαμὴ τακσιματηνὰ δαχὰ μουδαφὴκ ὁλμὰκ ούζερὲ μουάχχαραν Δέρι σααδὲτ βὲ Γαλάτα βὲ Πέϊ ὀγλού βὲ Πογάζιτζὶ βὲ Ἰσκούδάρ βὲ Καδὴκιοϊ δζιχετλερὶ ὂν δαϊρέι πελεδιγεγὲ τακσὶμ ἰδιλερὲκ Ἀδαλὰρ ἰλὲ Μακρικιογιού δαχὴ πιρὲρ Καζὰ ὁλδουκλαρηνδὰν ἀνλερδέδε Βιλαγέτι πελεδιγὲ κανωνὴ μουδζιπίνδζε μαχαλλὶ πελεδιγὲ ἰδαρελερὶ τεσκὶλ ἰδιλμίσδιρ. Δέρι σααδὲτ ἰδαρέι πελεδιγεσινὶν βαζηφελερὶ δαχὴ Βιλαγιὰτ πελεδιγελερὶ βαζηφελερινὶν ἀϊνὴ ὁλδουγουνδὰν τεφσηληνδὰν σάρφη ναζὰρ κηληνμήσδηρ.

Πελεδιγε κανωνὴ μουδζιπίνδζε χὲρ δαϊρέϊ πελεδιγὲ χεϊγετὶ ἰκὶ σενὲ ἰτζούν, ἐχαλὶ ταραφηνδὰν μουντεχὴπ βὲ γαΐρη μούβαζζὰρ 8δὲν 12γὲ καδὰρ ἀζαδὰν μουρεκκὲπ πὶρ μεδζλὶς ἰλὲ δαϊρὲ χασηλατηνδὰν μουβαζζὰρ βὲ ἀζαΐ μουντεχηπεδὲν Δεβλέτδζε μανσούπ πὶρ ρεΐς βὲ μεδζλὶς ταραφηνδὰν μεεμούρ μουχασεπεδζὶ βὲ πὰς κιατιπ, βὲ χενδεσὲ χανὲ βὲ ἐμλὰκ βὲ νουφούς βὲ κοντουρὰτ καλεμὲ βὲ βεζνεδὰρ βὲ λουζουμού καδὰρ κιατιπλὲρ βὲ μουρεττὶς βὲ τζαβουσδὰν μουρεκκὲπ ὁλαδζάκσαδα, κανωνὴν νεσρινδὲν σονρὰ πού σουρέτλε τεσκιλὰτ ἰκμάλ ὁλουνάμαγιουπ πάζη δαϊρελερδὲ πού βέδζχιλε μουτεσεκκίλ πελεδιγὲ χεϊγετλερίδε μουάχχαραν καλδηρηλδηγηνδὰν σίμδι χὲρ δαϊρεΐ πελεδιγὲ Δεβλέτδζε νασπ ὁλουνμούς πὶρ μουδὶρ ἰλὲ κέζα Δεβλέτδζε νασπ ἰδιλὲν ἐμλὰκ βὲ χενδεσὲ χανὲ, βὲ μουχασεπὲ βὲ ταχριρὰτ χεϊγετλερὶ βὲ μεεμουρίνι σαϊρὲ βασητατὴ ἰλὲ ἰδαρὲ ἰδιλμεκδέδιρ. Κερὲκ δαϊρὲ μουδιρλερινὶν βὲ κερὲκ σαΐρ μεεμουρίνι δαϊρενὶν βαζηφελερὶ ζάτεν Βιλαγιάτη πελεδιγὲ κανωνηνδὰ κιρόυλμούς ὁλδουγουνδὰν τεκραρηνὰ λουζούμ ὅλμαγιουπ σαδὲ Δέρι σααδὲτ πελεδιγὲ δαϊρελερινὶ ταχριρὰτ κιατιπλερινδὲν πασκὰ, ἀϊρήδζα μουχασεπεδζιλέρδε πουλουνδουγουνδὰν ούμούρι χησαπιγὲ βὲ μαλιγεγὲ ταπιὶ δαφρὰ πελεδιγελερινδὲ ὁλδουγού κιπὶ κιατιπλερὶν μουδαχαλελερὶ γιόκδουρ βὲ πού δζιχὲτ μουδὶρ ἰλὲ μουχασεπεδζιγὲ ἀϊδδηρ. Κανωνὴν 16 μαδδεσὶ μουδζιπίνδζε «δζεζὰ Κανωνναμεσινὶν 3δζὶ φασληνδὰ μουχαρρὲρ καπαΐχδὰν ούμούρι πελεδιγεγὲ μουγαΐρ χαρακὲτ ἰδενλὲρ χακλαρηνδὰ λαζὴμ κελὲν μουδζαζὰτ μεδζλισὶ πελεδιγὲ ρεΐσὶ (μουδίρι δαϊρὲ) ἰλὲ πὰς κιατιπ βὲ πὰς μουχενδισ-

δὲν μουρεκκὲπ πὶρ χεϊγετδὲ πιττεδκὴκ τααγὶν βὲ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

Μεδζλισὶ πελεδιγὲ ἀζασηνὴν νὲ σουρέτλε ἰντιχὰπ ἰδιλεδζεκλερὶ πάχσι μαχσουσηνδὰ κὶρούλεδζεγὶ κὶπὶ, μεζκὶούρ μεδζλισλερὶν βαζηφελερὶ βὲ σουρέτι μουζακερελερὶ χακκηνδακὴ ἀχκιαμὴ κανωνιγεδὲ Βιλαγιάτη μεδζλὶς πελεδιγεσὶ χακκηνδσκὶ ἀχκιαμὴν ἀϊνὴ ὀλμάγηλα ἀνλερίνδε τεκραρηνδὰν σάρφη ναζὰρ κηληνμήσδηρ.

Σφεχὲρ ἐμανετὶ βὲ δεβαίρη πελεδιγ·νὶν βαριδατὴ καντὰρ βὲ τζεκὶ ρουσουμὴ βὲ κοντουράτο χασηλατηνδὰν βὲ βὰζ ὀλουανδζὰκ ρουσούμι ἰχτισαπιγὲ πατὲντ βερκιουσινδὲν βὲ ἐσνὰρ βερκιουσὶ βὲ σεχὲρ ἐμανετὶ βὲ δεβαίρη πελεδιγενὶν ἀλδηκλαρὴ ρουσουμὶ μουτενεδιὰ βὲ δζεζαί νακδιλὲρ ἰλὲ Δεβλέτδζε βαζὴ καπούλ ἰδιλεδζὲκ ἀδὶ βὲ φεβκὰλ ἀδὲ πελεδιγὲ βερκὶουλερινδὲν ἰπαρὲτ ὀλούπ, σεχὲρ ἐμανετινὶν μουβαζενὲ δαχηληνδεκὶ σάρφη γιατὴ πάδελ ἰδζρὰ ἰκαλαδζάκ φαζλαί βαριδατὴ χὲρ σενὲ δζεμιγέτι οὺμουμιγὲ βασητασὴ ἰλὲ ἰδζὰπ ἰδὲν δαἴρελερὲ τακσὶμ ὀλουνούρ σεχὲρ ἐμανετὶ βὲ δεβαίρη πελεδιγεγὲ πορδζού ὀλούπδα ἰϊτασηνδὰ ὄζρ-σὺ-πεχανὲ κιοστερενλὲρ χακκηνδὰ ἰδζρὰ ἰδιλεδζὲκ μουαμελὲ Βιλαγιάτη πελεδιγὲ κανωνηνὴν πού χουσουσδακὶ χουκμὴν αϊνήδηρ.

Σφεχὲρ ἐμανετὶ ταράφη Δεβλετδὲν μανσούπ πὶρ σεχὲρ ἐμινὶ ἰλὲ πὶρ ρεΐς βὲ 6 ἀζαδὰν μουρεκκὲπ πὶρ μεδζλισδὲν βὲ μουχασεπεδζιλὶκ βὲ μεκτουπτζιλὴκ βὲ χενδεσὲ χανὲ βὲ σού ναζαρετὶ βὲ βζζνὲ ἰλὲ λουζουμσὺ καδὰρ μουφεττὶς βὲ τζαέούς βὲ σαΐρ μεεμουρινδὲν μουρεκκέπδιρ.

Σφεχὲρ ἐμινὶν οὺμούμ δεβαίρη πελεδιγεγὲ ναζαρὲτ βὲ δζεμιγέτι οὺμουμιγεγὲ βὲ λὲδελ ἰκτιζὰ μεδζλὶς ἐμανετὲ ριγιασὲτ ἰδὲρ βὲ μεδζαλίσι πελεδιγενὶν λουζούμη χακηκὴ οὺζερινὲ, φεσχὴ ἰλὲ γένιδεν ἰντιχαπὰτ ἰδζρασηνὴ ἰστιζὰν ἐγλὲρ ἐμανὲτ μουβαζενὲ δζεδβελινὶ τανζὶμ ἰτδιρερὲκ μεδζαλισὲ χαβαλὲ, βὲ βεριλεδζὲκ καραρλαρὰ τεβρίκαν σαρφηγιατηνὰ μουσααδὲ βὲ ἐμανὲτ μεεμουρλαρηνὴν σαλαχηγετὶ δαϊρεσινδὲ ὀλαράκ, ἄζλου-νασηπλερινὲ πακὰρ βὲ δεβαίρη πελεδιγεδὲν κενδισινὲ ἄρζ ὀλουνὰν μουκαρρεράτη μουχιμμεγὲ χαβαλὲ ἰλὲ καραρλαρηνδὰν ἰδζὰπ ἰδενλερὶ Πάπι ἀλιγὲ ἄρζ βὲ πακησηνὴ κενδισί, μεβκήϊ ἰδζραγὲ βὰζ ἰδέρ· σεχὲρ ἐμινὶ οὺμούρι πελεδιγεδὲ κουβδέϊ ζαπητά βὲ ἀσκεριγεγὲ λουζούμ κιορούρ ἰσὲ. ἀσκεριγὲ μεεμουρλαρηνὰ βὲ ζαπηταγιὰ μουραδζαὰτ ἐγλέρ.

Μεδζλίσι ἐμανὲτ ἰδαρέι πελεδιγεγὲ μουτεαλλὶκ ὀλαράκ δαϊρελερδὲν ἰστιζὰν ὀλουνὰν χουσουσατὴ πὶλ μουζακερὲ πεγιάνι μούταλιὰ βὲ χαριταλαρὴ τάσδηκ βὲ πελεδιγε βερκιουσὴ χακκηνδακὶ νιζαμλαρὴ φάσλ βὲ ρουσούμ βὲ βαριδατὴν μουλτεζιμὲ ἰχαλελερὶ ἰλὲ μουνακασατὴ ἰδζρὰ βὲ ἐσνὰφ ἀρασηνδακὶ δαβαλαρὴ οὺσουληνὰ τεβρίκαν ρουσουγὲτ βὲ δεβαίρ ἀρασηνδὰ μουστερὲκ ἀμελιγιατὴ τεφρὶκ βὲ τααγὶν βὲ βεζνὲ χησαπὰτ βὲ μεδζουδουνὴν τεφτισινὲ, μεεμούρδουρ. Μεδζλίσι ἐμανετὶν μεεμουρηνδὰν τοχμετὶ τεπεϊγιούν ἰδενλὲρ χακκηνδὰ ταχκηκάτη ἐβδελιγεγὲ πὶλ ἰδζρὰ ἀἰδ ὀλδουκλαρὴ μαχκεμεγὲ κιονδερεδζεγὶ δαχὴ Δέρι σααδέτ πελεδιγὲ Κανωνηνὴν 8δζὶ μαδδεσινδὲ πεγιὰν ὀλουνμούσδουρ.

Ἐμανετὶν οὺμούρι χησσαπηγεσὶ μουχασεπεδζιγὲ βὲ οὺμούρι ταχριριγὲ βὲ κουγιουδιγεσὶ μεκτουπδζιγὲ μουχαβδὲλ ὀλούπ, πελεδιγὲ βαζιφελερινὶν δζιχέτι φεννιγεσὶ δαχὴ ἐμανὲτ χενδεσὲ χανεσινέ ἀἰδδηρ. Ἐμανὲτ βεζνεδαρὴ κεφαλέτι μουουτεπερεγὲ ράπτ ὀλουναράκ ἰστιχδὰμ ὀλουνούρ. Μουφεττὶς

βὲ τζαβουσλὰρ ἱλερουδὲ χιορουλεδζὲκ ζαπιταΐ πελεδιγὲ βαζηφελερινδὲν μααδὰ βαριδάτη ἐμανετὶν ἰδζράϊ ταχσηλατὴνὰ δαχὴ μεεμούρδουρλαρ γίνε ἐμανὲτ μερπουτατηνδὰν ὁλὰν σοὺ ναζαρετὶ χερὲκ πενδλὲρ χερὲκ σοὺ γιολλαρηνδὰ ποζουκλούκ χιόρδουκδὲ δὲρ χὰλ ταμιρινὶν ἰδζὰπ ἰδὲν μαχαλλερὲ ἰνχασηνὰ βὲ σοὺ ἰντικὰλ βὲ φιράγ μουαμελατηνὴν γιορουδούλμεσινὲ βὲ σοὺ γιολδζουλαρὴν ναζαρετινὲ μεεμούρδηρ.

Δέρι σααδὲτ δζεμιγέτι οὐμουμιγέι πελεδιγεσὶ σεχὲρ ἐμὶνινὶν τάχτη ριγιασετινδὲ ὁλαράκ σενεδὲ ἰκὶ δεφὰ ἰδζδιμὰ ἰδούπ, σεχὲρ ἐμανετὶ μεδζλισὶ βὲ μεδζλίσι πελεδιγὲ ρεϊσλερὶ ἱλὲ μεζκιούρ μεδζλισλερίν, ἰτζλερινδὲ ἰντιχὰ ἰδεδζετλερὶ ἰκισὲρ ἀζαδὰν τερεκκιούπ ἰδὲρ βὲ πουνλὰρ ρεϊσὶν γηγιαπηνδὰ βεκιαλὲτ ἰτμὲκ ὁύζερὲ ἰτζλερινδὲν ἰκὶ ρεΐσι σανὶ ἰντιχὰπ ἰδερλὲρ δζεμιγέτι οὐμουμιγενὶν σουρέτι μουζακερὰτ βὲ βαζιφελερὶ Βιλαγιὰτ δζεμιγὲτ οὐμουμιγελερινὶ ἀτνὴ ὁλδουγουνδὰν ζικρινὲ ἰχτιγιὰτζ χιορούλμεμιὶς βὲ κανὼν πού δζεμιγὲτ οὐμουμιγέι πελεδιγεγὲ δαΐρ ἀχχιαμηνὴν τατπὴκ βὲ ἰδζρασηνάδα χουκουμέτι σενιγέδζε λουζούμ χίς ἰδίλμεμιδὶρ. Ἰσταπὸλ Βιλαγετὶ ἱλὲ σεχὲρ ἐμανετινὶν νὲ σουρέτλε πὶρ δαιρεδὲ ἰδζδιμὰ ἰττιγίδε ἀκδέμδζε πεγιὰν ἰδιλμέκλε πού δζιχετὲ ἰζὰχ ἰχτιγιαδζηνδὰν βαρεστέδιρ.

Ἰντιχαπάτη πελεδιγέ

Πελεδεγὲ μεδλισλερινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ἰδὲ πιλμὲκ ἰτζούν μεδζλίσι πελεδινὶν πουλουνδουγού σεχὲρ βὲ κασαπαδὰ μουτεμεκκὶν ὁλμάκ, βὲ 25 γιασηνὴ ἰκμὰλ ἐϊλεμὲκ, βὲ τεπεαί

Ὀσμανιγεδὲν βὲ χουκούκη μαδενιγὲ βὲ σαχσηγεσινὲ μου τεσαρὶφ ὁλμὰκ, βὲ χὶτζ πὶρ ὄζεζὰ ἱλὲ μαχκιούμ ὄλμαμακ βὲ σεχὶρ δαχηλινδεκὶ ἐμλακὴ ἰτζούν σενεδὶλὰ ἀκὰλλ 50 γρούς (Δερισααδετδὲ 100 γρούς) βερκιοὺ βερμὲκ λαζήμδηρ.

Ἀζαληγὰ ἰντιχὰπ ὁλουνὰ πιλμὲκ ἰτζούν ἰσέ, ταπιϊγὲτ βέ τεμεκκιούν βὲ χουκουκηνὰ τεσαρρούφη τὰμ σεραϊτηνδὰν πασκὰ Τούρκτζε τεκελλουμὲ μουκτεδὶρ ὁλμὰκ βὲ ἐμλακὴ ἰτζούν σενεδὶ λὰ ἀκὰλλ 100 γρούς βερκιοὺ βερμὲκ (Δέρι σααδετδὲ 250 γρούς) βὲ πελεδιγὲ δαϊρελερινδὲ βὲ ἀσκεριγὲ βὲ ζαπιτὰ χηζμετλερινδὲ βὲ γιὰ δαιρεσὶ ἰτζινδὲ χακιμλὶκ χηζμετλερινδὲ πουλούνμαμακ βὲ ἰνσαάτη μιριγεγὲ μουτεαχιδλὶκ βὲ κεφαλὲτ κιπὶ πὶρ ὄζιχέτι ἀλακασαχηπὴ βὲ πὶρ σουρέτλε μαχκιούμ, βὲ μουβάκκατην χμαγεί ἐδζνεπιγὲ ἰμτιγιαζὴν χαΐζ ὄλμαμακ, ἰδζάπι χαλδένδιρ.

Πελεδιγὲ μεδζλισλερὶ ἀζασὴ ἰντιχαπλαρὴ χὲρ ἰντιχὰπ σενεσινδὲ Κιανουνὶ ἐββελδὲ παόλαγιουπ πεχεμεχὰλ σουπάτη χαγετινδὲ χητὰμ πουλμὰκ λιαζήμδηρ βὲ πὲρ βετζχιατὶ ἰδζρὰ ἰδιλίρ.

Ἐββέλι ἐμιρδὲ Μαχαλὰτ Ἰμὰμ, Παπᾶς, βὲ Μουχταρλαρὴ βασητασὴ ἱλὲ χὲρ μαχαλεδὲν ἰντιχὰπ χακκηνὴ χαΐζ ἰκὶ κισινὶν ἰσμὶ δαϊρεγὲ πιλδιριλούπ λὰ ἀκὰλ γιγιρμὶ κισιγὲ πάλιγ ὁλδουκλαρὴ χαλδὲ, δαϊρεδὲν τοπλαναράκ, ἰτζλερὶν ὧν κισὶ ἰντιχὰπ ἰτδιριλίρ, βὲ πουνλὰρ πελεδὶ ρεισινὶν τάχτη ριγιασετινδὲ ὁλαράκ πὶρ ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ τεσκὶλ ἰδερλέρ. Ἴσπου ἐνδζουμὲν ἐμλὰκ βερκιουσὴ δεφτερλερινὲ μουραδζάτλε πὶρ μουδζίπι νιζὰμ μεδζλισὶ πελεδὶ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ὁλουνὰ πιλεδζὲκ ζατλαρὴν ἐσαμισινὶ χαβὶ πὲρ ὄζεδβὲλ τανζὶμ ἰδερὲκ μαχαλλελερὶ ταλὶκ ἰττιρίρ, σάγετ πού ὄζεδβὲλ

μουνδεριδζατηνὰ ïïτιρὰζ ïδενλέρ βὰρ ïσὲ, ïïτιραζλαρηνὴ χαρτασὴ ïτζινδὲ ἐνδζουμενὲ πιλδïρμελερὶ, βέ ἐνδζουμενὶν μουδδέτι δζεζαγεδὲ καρὰρ βερμεσὶ λαζήμδηρ. Ἐνδζουμενὶν καραρλαρὴ Δέρι σααδετδὲ μεδζλίσι ἐμανετδὲ βὲ ταśραλαρδὰ μαχαλλὶ πιδαγὲτ μαχκεμεσινδὲ ïστιϊνὰφ ὀλουνὰ πιλίρ· βὲ χὲρ χαλδὲ ïστινὰρ καραβλαρηνὴν 8 κιόὺν ζαρφηνδὰ βεριλμεσὶ λαζήμδηρ· πού μουαμελὰτ πιττικδὲν σόνρα, Σόυπατὴν πιρινδὲ ïντιχαπλαρὰ πασλαγιούπ, ïντιχὰπ χακκηνὴ χαΐζ ὀλανλαρδὰν χὲρ πιρὶ ïντιχαπὴ ïδζὰπ ïδὲν ἀδέδι ἀζὰ νὲ μικδὰρ ïσὲ, ὅ μικδαρδὰ ζατὴν ïσμινὶ ταχρὶρ βὲ ζιρινὶ ïμζὰ βὲ τεμχὶρ ïδερὲκ ïντιχὰπ βαρακασηνὴ μαχσοὺς βὰζ ïδιλὲν πὶρ σανδουκὰ ἀτὰρ βὲ Σόυπατὴν ὀνουνδὰ σανδὴκ ïντιχὰπ ἐνδζουμενὶ βασητασὴ ïλὲ ἀτζηλὴπ ρειλὲρ σαγιλαράκ ἔν ζιγιαδὲ ρεὶ καζανανλαρδὰν ματλούπ ὀλὰν ἀδεδὶ ἀζὰ πὶλ ïντιχὰπ Δέρι σααδετδὲ σεχὲρ ἐμανετινὲ βέ Βιλαγιατδὰ ïδαρὲ μεδζλισλερινὲ πιλδιριλίρ· πουνλαρὴν ἐσαμισὶ δετέρι μαχσουσηνὰ, καΐδ ïδιλερὲκ, μεεμουριγετλερὶ ïδζρὰ ὀλουνούρ.

Ἰντιχὰπ ἐνδζουμενὶ ἔν ζιγιαδὲ ρέι καζανανλαρδὰν ματλούπ ἀδὲδ ἀζανὴν ïκὶ μισλὶ μικδαρδὰ ζεβατὴν ïσμινὶ πὶρ δζεδδελὶ μαχσουσὰ καΐδ ἐïλεδιγινδὲν πελεδιγὲ μεδζλισλερὶ ἀζασηνδὰν βεράτ βὲ ïσπιρὰ ïδενλὲρ ὀλδουκδὰ πού δζεδδελδὲ ἔν ζιγιαδὲ ρεΐ καζανμὴς ὀλὰν, ἀνὴν γερινὲ νάσπ ïδιλούπ, σελεφινὶν μουτεπακὴ μουδδετὶ χηταμηνὰ καδὰρ ïφάϊ μεεμουριγὲτ ïδέρ.

ΦΑΪΔΕ

Ζαπηταΐ πελεδιγὲ χακκηνδὰ πάζη μαλρουμάτ.

Φράνσαδα Ζαπηταὶ πελεδιγὲ ταπιρὶ ναχηγελερδὲ πουλουνὰν γιάνι ναχηγὲ μουδιρλερὶ μααγετινδὲ ὀλὰν κουδδεὶ ζαπηταγιὰ ïτλὰκ ὀλουνμακδὰ ïσέδε πιζδὲ νεβαχὶ Τεσκιλατηνὴν μεδζούδ ὀλμαμασὴ μουνασεπετὶ ïλὲ Ζαπηταὶ πελεδιγὲ ούνδανηνὴ σαδὲ σεχὲρ ἐμανετὶ βὲ πελεδιγὲ δαϊρελερὶ τζαβουσλαρηνὰ ταχσὶς ἐϊλεμὲκ ïδζὰπ ïδέρ.

Ζαπηταὶ πελεδιγὲ χεϊγετὶ σεχὲρ ἐμανετὶ τζαβουσλαρὴ βὲ κομισερλερὶ, βὲ σὲρ κομισερλεριν̇δὲν μουρεκκὲπ ὀλούπ, πουνλαρὴν ούμουμὶ πελεδιγὲ δαϊρελερινὲν ρεϊσλερὶ βὲ μουδιρλερὶ βὲ σεχὲρ ἐμανὲτ δζελιλεσὶ μααγετινδέδιρλερ.

Κομισερλερὶν βεζηφελερὶ 1288 Δζεμαζίουλ ἐδδελινδὲ βὲ Τζαβουσλαρὴν τερτιπὰτ βὲ τενσικατὴ δαχὴ 1289 Ταριχηνδὲ νεὰρ ïδιλὲν Νιζαμὰτ βὲ ταλιμὰτ ïλὲ μουαϊγὶν ὀλούπ τζαβουσλαρὴν βαζηφελερὶ δαχὴ 1287 ζίλ καδεσινδεκὶ ταλιμάτηλε ταγὶν βὲ μουάχχαραν 1289 Δζεμαζὶ ουλ ἐδδελινδεκὶ ταλιμάτλε ταδδίλ βὲ τεδσὶ κηλημήδηρ,

Ἴσπου ταλιμὰτ ἀχιαμηνὰ ναζάρεν πελεδιγὲ τζαβουσλαρηνὴν βεζηφελερὶ γάγετ μουτεαδδίδ βὲ πελεδιγὲ Δαϊρελερινὲ ἀϊδ βαζηφελερὶν τενζίφι ἀχιαμηνὰ τεαλλούκ ïδεδζὲκ πὶλ δζούμλε δζιχετλερὲ ἀαμιλδιρ.

Πού βεζηφελερίν πίρ κημή Ζαπηταὶ σηχχηγεγὲ τεαλλούκ ἰδέρκι ἀεχερδὲ τεαφφουνού, βὲ σηχχάτδζα μαζαρρατὴ μουδζίπ ὀλαδζὰκ ἀχβαλίν βὲ ἐσνὰρ ταραρηνδὰν μουζὶρ βὲ χαστάληκλαρά σεπὲπ ὀλὰν βὲ καρηδὴκ σεδλὲρ σατηλμασηνλν μὲν βὲ τεεμινὴ χακκηνδακὶ ἀχκιὰμ πού καπιλδένδιρ.

Πὶρ τακημήδα ἰστιραχατηνλν τεεμινὶ βὲ σοκὰκ βὲ παζαρδά ἀελὶπ ἀετζμέκδζέ μουσταλλιγὶ μουδζίπ ὀλαδζὰκ μανιλὲρ πουλουνμαμασὴ βὲ γιολλαρὴν τεδδιγεσὶ βὲ ἰδὰκὰτ χακκηνδακὶ πελεδιγὲ νιζαματηνλν ἰδζρασήνὴ βὲ βεσαίτη νακλιγὲ δερουνινδὲ χαδδηνδὲν ζιγιάδὲ ἀδὰμ ἀλήνμαμασην βὲ σαὶρ πού μισιλλού μουσκιλατὰ σεπὲπ ὀλαδζὰκ χαλλερὴ μὲν ἰδιρλέρ.

Πουνδὰν πάσκὰ χάλκδζα τεχλικεγὶ μουδζίπ ἀτζλκ κουγιρού ἀιπὶ μαχαλλερὶν καπαδηλμὰκ ούζερὲ πιλδιρμεσὶ βὲ σοκακδὰ ἐχαλὶ βὲ πάχουσους καρηλὰρ βὲ τζοδζουκλαρλν βικαγὲ βὲ μουχαραζασὴ βὲ κιρὰ χαϊβανατηνὰ χαϊβανλαρλν κουδρετλερὶ φεβκηνδὰ γιρούκ γιρουκλεδιλμεσινὶν μεννὶ βὲ σαίρ πὶρ τζὸκ ούσούλ βὲ καβαίδη πελεδιγενὶν μουχαφαζασὴ δαχὴ ζαπηταὶ πελεδιγὲ βαζηφελερὶ δζουμλεσινδένδιρ.

ΕΠΝΙΓΕ ΚΑΝΩΝΟΥ (α)

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Ζοκακλαρὴν βουσαδή.

1 Μαδδέ. Ζοκακλαρὴν βουσαδὴ πὲδ σηνφὰ μουνκασήμδιρ, πιρινδζισινὶν βουσατὴ ἐπνιγενὶν ἰκὶ ταρὰφ σάτχη ζεμὶν ζοκακλαρηνὴν δὶδ γιούζλερινδὲν ὀλτζούλερέκ, ἀκαλὶ γιγιρμὶ βὲ ἰκινδζισινὶν ὄν πέδ βὲ ούτζούνδζούσινὶν ὄν ἰκὶ βὲ

(α) Τούρκδζε χουρουφσοῦ ματπού ὀλάν Δουστουρούν 2δζὶ δζιλδινὶν 499δζὶ σαχηφεσινδὲ μουνδερὶδζ δζεμαζὶ ούλ ούλμὰ 1280 ταριχλὶ τουρούκ βὲ ἐπνιγὲ νιζαμναμεσὶ ἰλὲ ζεϊλὶ βὲ 515 σαχηφεσινδὲ μουνδερὶδζ 15 Ρεπὶ ουλ ἐδδὲλ σενὲ 1280 ταριχλὶ νιζαμναμὲ βὲ 3δζὶ δζιλδὶν 517 σαχηφεσινδὲ μουνδερὶδζ 9 σούπὰτ σενὲ 1290 ταριχὴ ἰλὲ Ἰστανπόλ βὲ πιλάδ σελεσεδὲ γιαπηλαδζὰκ ἐπνιγὲ χακκηνδακὶ νιζαμναμὲ μουνφεσίχ βὲ 3δζὶ ζεϊλὶ βὲ 4δζὶ ζεϊλὶ Δουστουρδὰ πεγιὰν ὀλουνὰν ἐπνιγὲ κανωνλαρὴ χοκουμσούζ ὀλούπ πουνδὰν μαχμουκαδδὲμ μερριγὲτ ἀχκαμηνὰ πὶλ ἰστιζὰν ἰραδεὶ σενιγεὶ δζενάπι Παδισάχὶ σερὲφ μουτεαλλὴκ πουγιουρουλὰν Ἔπνιγὲ Κανωνὴ σουρετὶ μερὶ βὲ μουσουτεπὲρ ὀλούπ ὀλουνούρ.

δὸρδὸυνδζισινὶν ὃν βὲ πεδινδζισινὶν σεκὶζ ζιρὰ ὸλαδζὰκ βὲ ἔλγεβμ μεβδζοὺδ ὸλὰν τζηκμὰζ ζοκακλὰρ ἀλτὴ ἀρδουνδὰν νίχαγετ σεκὶζ ἀρδοὺν καδὰρ βουσατδὰ πουλουναδζάκδηρ.

2 Μαδδέ. Ἰϊτιπὰρ ὸληνὰν ζιράϊ μιϊμαρὶ πὶρ μέτρονην ὸὔτζ ρουπτὴ ἰλὲ σεκὶζ μιλμέτρογια μὸυσαβὶ ὸλοὺπ, χὲρ ζοκαγὴν κανώνεν κὰτζ ζιρὰ ὸλμασὴ ἰκτιζὰ ἰδεδζεγὶ ταγιν ἰτδίκδζε πὶρ λεβχαγιὰ γιαζηλαρὰκ, ζοκαγὴν πὰς ταραφηνὰ γιαπηδδηρηλαδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Ζοκακλαρὴν σηνφλαρὰ τακσιμὶ ἰλὲ τεαγίνι βουσατὴ βὲ μεϊλὶ Δερσααδετδὲ δεβαΐρι πελεδιγενὶν ἰδαρὴ ὸὔζερινὲ Σδεχὶρ ἐμανετὶ μεδζλισινδὲ βὲ ταδραλαρδὰ μεδζαλίσι πελεδιγενὶν καρὰρ βὲ ἰδαρὴ ὸὔζερινὲ ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲ καραρλαδδηρηλαδζὰκ βὲ Δερσααδετδὲ Πάπη ἀλιδὲν βὲ ταδραλαρδὰ βαλίϊ βιλαγετδὲν ἰστιζὰν ἰλὲ ἰδζαπὴ ἰδζρὰ ὸληναδζάκδηρ.

4 Μαδδέ. Χεϊγέτι καδιμεσὶ πιρινδζὶ σηνφδὰν ζιγιαδὲ βασὶ πουλουνὰν ὸζαδδελὲρ χαλὶ ἰλὲ πηραγηλαδζὰκ βὲ λὲδἐλ-χαδζὲ πουνλαρὴν βὲ μουδζέδδεδεν τεβσιϊ ὸληναδζὰκ φὲβκ-ἐλ-ἀδὲ πὸγιὸὺκ ὸζαδδελερὶν βουσατὴ μεβκηϊνὶν τεχαμμουλινὲ κιὸρὲ γιγιρμιδὲν κὴρκ ζιρὰὰ καδὰρ βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ὸλαπιλεδζέκδιρ. Κερὲκ Δερσααδὲτ ἰτζοὺν γιαπηλαδζὰκ χαριτάϊ ὸὺμιγεδὲ βὲ κερὲκ βιλαγιατδὰ πουλουνὰν σεχὲρ βὲ κασαπατὴν ταντζὶμ ἰδιλεδζὲκ χάρταλαρηνδα ζοκακλαρὴν δερεδζὰτ βὲ βουσατὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ κιὸστεριλεδζεκ βὲ ταδραλαρδὰ ἰδζαπάτη μεβκηγεγὲ κιὸρὲ ζοκακλαρὴν δερεδζὲ βὲ σηνφλαρηνὴν ταδὶλ βὲ βουσατλαρηνὴν τενκὴς βὲ τεζγιδὶ δζαΐζ ὸλαδζάκδηρ.

5 Μαδδέ. Μααπὶδ χαβλιλερὶ ἰλὲ ἰσκέλελερδε βὲ ὸὺ-

μουμὰ ἀὶδ μεϊδανλὰρ ἰλὲ μεσιρελερδὲ βὲλ χασὴλ μεναφίϊ ἀμμὲ ἰτζοὺν τὲρκ ὸληνμὴς ὸλὰν γερλερδὲ ἐπνιγὲ ἰνάσὴ βὲ πὸὺ μαχαλλερὶν χὲρ νὲ σουρέτλε ὸλοὺρ ἰσὲ ὸλσοὺν, χουσουσιγετὲ ταχβιλὶ μεμνούδηρ. Ἄνδζακ πὸὺ μισιλλοὺ μαχαλλερὶν φὲβκ-ἐλ-ἀδὲ ὸλαράκ, ταγηγὶρ βὲ τανζιμινὲ λουζοὺμ κιὸρὸυνδὸυγὸὺ χαλδὲ Πάπη ἀλιδὲν ἰστιζὰν ἀληναδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Ἰστικαμὲτ βὲ βουσατὴ ταγὶν ὸληνμὴς ὸλὰν δζαδδὲ βὲ ζοκακλαρδὰ μουδζέδδετεν κιὸπρὸὺ μισιλλοὺ ἐπνιγὲ ἰνάσὴ βὲ μεβδζοὺδ πουλουνὰν πὸὺ μακουλὲ ἐπνιγενὶν χεβμὶ ἰλὲ τεδζδιδὶ βὲ γιάχοδ τααμιρὶ μεμνούδηρ.

7 Μαδέ. Οὐσκιουδαρδὰ παφὰ λιμανηνδὰν βὲ Ρούμιλι δζιχετινδὲ Ὀρτὰ κιὸϊδὲν γιοκαρὴ βὲ Πογὰζ ἰτζινδὲ σαχιλχανελὲρ ἀρκασηνδὰ πουλουνὰν πὰγ βὲ παγτζὲ βὲ σάϊρ μὸυφτεμιλατὰ κετζιλμὲκ ἰτζοὺν σάτχη ζεμινδὲν ἀλτὴ ἀρδοὺν ἰρτιφαϊνδὰν πὲδ ἰλὲ πινασηνὴν βουσατὴ βὲ καδδὴ νίχαγετ δὸρδὲρ ἀρδουνὴ τεδζαβοὺζ ἴτμεμεκ ὸὺζερὲ κιὸπρὸὺ ἰνὰ ὸλουναπιλεδζέκδιρ.

8 Μαδδέ. Πιρινδζὶ μαδδεδὲ κιὸστεριλὲν βουσὰτ ἰτζοὺν ἰδζὰπ ἰδὲν γερλὲρ γιολὴν ἰκὶ ταραφηνδὰν νησφιγὲτ ὸὺζερὲ ἀληναδζὰκ βὲ ζοκαγὴν γιάλανηζ πὶρ ταραφηνδὰ πουλουνὰν ἐπνιγὲ ἐδδὲλ ἰνὰ ὸληνδηγὴ χαλδὲ, κανώνεν ἰκτιζὰ ἰδὲν γερὶν νησφὴ ὃ ταραφδὰν ἀληνδηκὸὰν σόνρα, νήσφη διἐρὶ καρδοὺ ταρὰφ ἐπνιγεσινὶν ἰνὰ βὲ γιὰ τεζδιδινδὲ ἀληναδζάκδηρ βὲ πουνλαρὴ ἐσχαπὴ μεδζάνεν γιολὰ τὲρκ ἰδεδζέκδιρ βὲ πὸὺ σουρέλτε γιολὰ τὲρκ ὸλουναδζὰκ γερλὲρ ἀρσανὴν δερινλιγὶ νισπετὶ ἰλὲ ρουπτηνὴ τεδζαβοὺζ ἰδὲρ ἰσὲ, πακησηνην πεδελὶ ἀσχαπτηνὴν ριζασὴ ἰλὲ δαϊρέϊ πελεδιγεδὲν ἰτὰ ὸληναδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Βὺσατὴ πιρινδζὶ μαδδεδὲ πεγιὰν ὀληνὰν μηκδὰρὴ μουταπὴκ βὲ γιὰ δαχὰβασὶ πουλουνὰν ζοκακλὰρ χάρτασηνδα ἰστικαμὲτ χαττὴ κιόστεριλερὲκ χεϊγέτι ἀσλγελερὶ σύζερὲ καλοὺπ, βὲ χὶτζ πὶρ βεσιλὲ ἰλὲ ζοκαγὰ τεδζαβούζ ἰδιλέμεγιουπ, χάσπ-ὲλ ἰστικαμὲ πὶρ πινανὴν ζοκαγὰ γιορούδουλμεσὶ λαζὴμ κελὶρ ἰσὲ, ζοκακδὰν βιριλεδζὲκ γερὶν πεδελὶ ἰλὲ χάσπ-ὲν-νιζὰμ κερού τζεκιλμεσὶ λαζὴμ κελὲν ἐπνιγενὶν κερού τζεκδιριλμεσινδὲ ζοκαγὰ ἀληναδζάκ. μαχὰλ τεμαμὴ ἰλὲ βὲ γιὰ χισσεσιντὲν ζιγιακὲ ὁλαρὰκ, πὶρ ταραφὰν ἀληνμὰκ λαζὴμ κελδικδὲ δίκερ ταραφὴν τὲρκ ἴτμεδιγι γερὶν πεδελὶ μεναφὶ σὺμουμιγὲ ἰτζοὺν ἰστιμλὰκ κανωνηνδὰ μουχαρρὲρ σὺσουλὰ τεβφίκεν ταχμὶν ἰτδιριλερὲκ, ἰκτιζὰ ἰδενλερδὲν ἰστιφὰ ὀληναδζάκδηρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ.

10 Μαδδέ. Ὅν ἰκινδζὶ μαδδεδὲ πεγιὰν ὀλουναδζαγὴ βέδζχιλε, πὶρ ταρὴκὴν ἰστικαμετὶ καραλαφσούπ, χάρτασὴ τανζὴμ ὀληνδηκδὰ, ὅν ἰκινδζὶ μαδδεδε κιόστεριλὲν ἰστικαμὲτ λεβχασὴ ὅ ταρικὶν πὰς ταραφηνὰ μηχλαναράκ, ὅραδα ἰνδὰ βὲ τεδζδὶδ ὀλουναδζὰκ ἐπνιγὲ χάρταγια τατπὴκ ὀλουναδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Μέιδὰν βὲ μουτεαδδὶδ γιὸλ ἀγζὴ γερλὲρ βὲ ταρίκι ἀὰμ καπὶλινδὲν ὀλὰν ρηχτημλὰρ βὲλ χασὴλ γιάληνηζ πὶρ ταραφηνὰ ἐπνιγὲ ἰνδὰ ὀλουναπὶλὶρ ταρὶκ χακκηνδὰ πιρινδζὶ βὲ σεκιζινδζὶ βὲ τοκουζηνδζὶ μαδδελερὶν ἀχκιαμὴ δζαρὶ ὀλάμαγιουπ, ποὺ γερλερὶν ἰστικαμὲτ χάρταλαρη τανζὶμ βὲ μεδκηνὶν τεχαμμουλινὲ κιόρὲ βούσαατὴ ταγὶν ὁλουναρὰκ, ἐπνιγὲ ἀνὰ κιόρὲ ἰνδὰ βὲ τεδζδὶδ ὀληναδζάκδηρ.

12 Μαδδέ. Ἐπνιγελὶ βὲ ἐπνιγεσὶζ γερλερδὲ γένιδεν ζοκὰκ κιούδαδὴ βὲ γιὰ μεδζουδινὶν τεβσιὶ βὲ γιάχοδ ἰστικαμετὲ ταπτηκὴ λαζὴμ κελδικδὲ, ἰδαρέι πελεδιγὲ ταραφηνδὰν χάρταλαρη τανζὶμ ὀληναρὰκ, ἀσχάπη ἀλιακαγιὰ βερακάι μαχσουσὰ ἰλὲ ἰχπὰρ βὲ ποὺ ἰχπαρὴν βουκουινὶ μουσαδδὰκ μαχαλεσινδὲν πὶρ κητὰ ἴλμ-ου-χαπὲρ ἰστιχσὰλ ὀληνούπ, χάρταλαρη πὶλ μουταλιαὰ, διγεδζεκλερὶ ὀλδηγὴ χαλδὲ, ἰχπαρναμενὶν ἀσχάπη ἀλακαγιὰ βουσουλὶ ταριχινδὲν ἰϊτιπάρεν ὁτούζ πὶρ κιούνε δεγὶν πεγιὰν ἰτμελερὶ λαζὴμ κελεδζὲκ βὲ ποὺ χάρταλαρ ἰλὲ ἰφαδάτη βακηὰ ἰδαρέι πελεδιγενὶν μουταλιαασὴ ἰλὲ περαπὲρ Δέρι σααδετδὲ σεχὲρ ἐμανετὲ βὲ ταστραλαρδὰ χόκουμέτι μαχαλιγεγὲ ἰρσὰλ βὲ ἰσὰρ ὀλουναρὰκ, σεχὲρ ἐμανετὶ μεδζλισίνδζε βὲ ἰδαρὲ μεδζλισλερίνδζε τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ὀληνδηκδαν σόνρα, τοκηζηνδζὴ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ ὀλδηγὴ βέδζχιλε ἀληναδζὰκ βὲ βεριλεδζὲκ γερλερὶν μουαμελατὴ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

13 Μαδδέ. Ὅν ἰκινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ χάρτα μουδζιπίνδζε πὶρ πινανὴν καττὴ λαζὴμ κελδιγὶ βὲ σαχιπὶ ριζασὴ ἰλὲ κέσμεγιουπδε ἰδαρέι πελεδιγέδζε κὰτ ἰδιλεδζὲκ ὀλδηγὴ χαλδὲ, κεσιλὲν πινανὴν γιούζουνού σαπηκὴ βέδζχιλε ἰνδαγιὰ βὲ πινανὴν δερουνὶ βὲ γιὰ ζίρι ζεμινδεκὶ τὰξ ὀδὰ βὲ

μαχζὲν βέ σαρνὴζ ϰιπὶ μουστεμιλατὴ κουλλανηλμάζ χαλὲ ϰελούρ ισὲ, ταμὶρ βὲ ταδιλινὲ ἰδαρέι πελεδιγεγὲ μεζπούρ ὀλαδζάϰ βὲ ϰάτ βὲ ταμὶρ ὀλουναδζάϰ πινανὴν σαχιπὶ πεδελινὶ ἀλμάϰ ἰστεδιγὶ χαλδὲ, ρεσμὶ μουδζιπίνδζε πὶλ μουναϰασὰ τεϰαρρούρ ἰδεδζὲϰ πεδελὶ ἀλούπ, πινασηνὴ δὶλεδιγὶ ϰιπὶ γιαπαπὶλεδζέϰδιρ.

Πὶρ πινανὴν γιούζούνούν ϰεσὶλμεσὶ ἰλὲ ζίρι ζεμινινδὲ τὰς ὀδὰ βὲ μαχζὲν βὲ σαρνὴζ ϰιπὶ σεΐλὲρ ὀλσύπδα πουνλαρὴν πιρὲρ μηϰδαρὴ ταριϰὶν ἀλτηνὰ τεσαδούρ ἰδὲρ βὲ ϰουσούρ μαχαλλερὶ ἰστιΐμαλὲ σαλὶχ πουλουνούρ ισὲ, ἰστιΐμαλὰ σαλὶχ ὀλὰν μαχαλὴ τεφρὶϰ ἰτζούν λαζὴμ ϰελὲν διβὰρ βὲ γιὰ ἰνσάατη σαΐρὲ μασραφὴ ἐπνιγενὶν γιούζ μασραφὴ μεγιανηνδὲ τεσβιγὲ ἰδὶλεδζὲϰ βὲ φάϰατ ἐπνιγενὶν γιούζούνδὲν ϰάτ ὀλουνὰν βὲ σαχιπινὶν χάϰϰη τεσαρρουφὶ σαϰὴτ ὀλὰν μαχαλλὲρ ἀλτηνδαϰὶ μαχζὲν βὲ σαρνὴζ βὲ σαΐρεγὲ ἰδδιάΐ τεσαρρούφλε ἀΐρουδζὰ πεδὲλ ἰστεμεγὲ χαϰϰὴ ὀλμαγιαδζάϰδηρ.

14 Μαδδέ. Ὅν ούτζούνδζού μαδδεδὲ ϰιόστερινδιγὶ βέδζχιλε ϰάτ ὀληναδζάϰ πινανὴν σαχιπὶ χάσπ-ἐλ-ἰστιϰαμὲ χισσέι ϰανωνιγεσινδὲν πασϰὰ ζοϰαγὰ γὲρ τερϰινὲ μεζπούρ ὀλούρ ισὲ, πού φαζλανὴν πεδελὶ ἰδαρέι πελεδιγὲ ταραφηνδὰν μεναφὶι ούμουμιγὲ ἰτζούν ἰστιμλὰϰ ϰανωνηνδὰ μουχαρὲρ ούσουλὲ τεβρίϰεν πὶτ ταχμὶν ἰτὰ ὀληναδζάϰδηρ.

15 Μαδδέ. Ὅν ούτζούνδζού βὲ ὂν δορδούνδζού μαδδελερδεϰὶ τεσβιγεγὲ ραζὴ ὅλμαγιαν ἀσχάπη ἐμλαϰὴν ριζασηνὰ πακήλμαγιαραϰ, πινασὴ μεναφὶι ούμουμιγὲ ἰτζούν ἰστιμλὰϰ ϰανωνηνδὰ μουχαρρὲρ ϰαϊδεγὲ τεβρίϰεν τάχτη χόϰμ βὲ ἰλαμὰ ἀληναρὰϰ, ἰδαρέι πελεδιγὲ βὲ μαχαλὶ χόϰούμετίνδζε ϰάτ βὲ τεσβιγὲ ὀλουναδζάϰδηρ.

16 Μαδδέ. Χὰμ ἐραζὶ βὲ πὰγ βὲ ποστὰν ούζερινὲ ἐπνιγὲ ινσασὴ ἰλὲ μαχαλλὲ τεσϰιλὶ ἰτζούν παρτζὰ παρτζὰ σατμὰϰ ἰστεγενλὲρ ταγγὶν ἰδεδζὲϰ λουζούμ βὲ ἰδζὰπ ούζερινὲ ὅραδα μεδζάνεν πὶρ Καραγολχανὲ βὲ πίρδε μεϰτὲπ μαχαλὶ τὲρϰ ἰτμεγὲ βὲ σεχὶρ ἐμανετίνδζε ϰιόστεριλεδζὲϰ σουρετὲ τεβρίϰεν χουδουδὶ νιχαγετινὲ ϰαδὰρ ϰαλδηρὴμ βὲ λαγὴμ γιαπμαγὰ μεδζπούρ ὀλαδζάϰδηρ· ὅ μισιλλού ἐραζὶ σαχιπὶ ἐβδὲλ ἐμιρδὲ ἰστιδαναμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ σεχὶρ ἐμανετινὲ πὶρ χάρτα βιρερὲϰ, δεβαΐρι μουϰτεζιγὲ ἰλὲ πὶλ μουχαπερὲ ὅ ἐραζιδὲ ἐπνιγὲ ινσασηνὴν μεβϰήγεν βὲ σηχχάτη ούμουμιγέδζε μαχζουρὶ ὀλούπ, ὅλμαδηγη βὲ ὅραδα πὶρ Καραγολχανὲ βὲ πὶρ μεϰτὲπ ινσασηνὰ λουζούμ ϰιρόρυνούπ, ϰιρόρύνμεδιγι ταχϰὴϰ ὀληναρὰϰ, νετιδζέι ταχϰηϰατδὰ ὅ μαχαλὶν μαχαλλὲ σεϰλινὲ βαζηνδὰ πὶρ ϰιρόνὲ μαχζούρ ὅλμαδηγη τεπεγιούν ἐϊλεδιγὶ χαλδὲ, χάρταση ούζερινδὲ ἴσπου ϰανωνὴν ταγγὶν ἐιλεδιγὶ βέδζχιλε ζοϰαϰλαρὴ τζιζιλερὲϰ βὲ Καραγὸλ βὲ μεϰτὲπ μαχαλλερὶ δαχὴ ϰιόστεριλερὲϰ, Πάπη ἀλιγὲ ταϰδὶμ ἰλὲ σουράι δεβλέτδζε τεδϰὴϰ ὀληνδηϰδὰν σόνρα, πὶλ ἰστιζὰν μουτεαλλὶϰ πουγιουρηλαδζάϰ ἰραδέι σενιγὲ μουδζιπίνδζε, ρουχσάτι ρεσμιγὲ ἰτὰ ὀληναδζάϰδηρ.

17 Μαδδέ. Ὅν ἀλτηνδζὴ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ χὰμ γερλὲρ ϰερὲϰ ἐραζίι ἐμιριγεδὲν ὀλσούν βὲ ϰερὲϰ ἐράζίι βαϰφιγεδὲν πουλουνσούν, ούζερινὲ ινσὰ ὀλουναδζάϰ ἐπνιγὲ μούλϰ ὀλμὰϰ ούζερὲ μουϰατάι ζεμὶν ὀλαρὰϰ, ἰδζαρὲ ταχσὶς ὀλουναδζάϰδηρ.

18 Μαδδέ. Πὶρ γιολὴν μουδζέδδεδεν ϰιούσαδὴ βὲ γιάχοδ τεβσίι μουνασεπετὶ ἰλὲ ζοϰαγὰ τὲρϰ ὀλουναρὰϰ, σαχιπινὶν χάϰϰη τεσαρρουφὶ σαϰὴτ ὀλὰν γερλερδὲ σαχιπὶ μαχ-

ζὲν σαϊρὲ βὲ χὰρρ ἰδέμεγεδζεκ βὲ πσϊλὲ γερλερδέ πυλουνὰν τὰς βὲ τούγλα βὲ διβὰρ βὲ ἐνκὰζ ἰδαρέι πελεδιγὲ ταραφηνδὰν τενπίχ ὀληνδηγὴ βακὴτ σαχιπὶ ταραφηνδὰν καλδηρηλαδζάκδηρ βὲ ἴσπυ τενπιχὰτ ὄν πὲς κιούν ζαρφηνδὰ ικὶ δερὰ ὀλαρὰκ πὰ ιχταρναμὲ ἰδζρὰ ὀληνδηκδὰν σόνρα, σαχιπὶ ταραφηνδὰν καλδηρηλμὰζ ἰσὲ, δαϊρέδζε ἰδζαπὴ ἰδζρὰ βὲ μασραφὴ χασὴλ ὀλαδζὰκ ἐνκὰζ φιρούχτ ὀλουναρὰκ, ἀνδὲν ἰστιφὰ ὀληναδζάκδηρ.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μουχτερὲκ μαχαλλέρ.

19 Μαδδέ. Ὄν χανεδὲν ζιγιαδεσὶ μουχτερὲκ ὀλὰν μαχαλλὲρ γενιδὲν τακσὶμ ιλὲ ταρλὰ βέδζχιλε τεσβιγὲ ὀλουναναδζάκδηρ· σϊλέκι, ὅ μαχαλὶν χεϊγέτι καδμεσὶ γιάνι χαρικδὲν μουκαδδὲμ μεβδζούδ ὀλὰν γιολλὰρ ιλὲ χὲρ ἀρσανὴν μεσαχάϊ σατχιγεσὶ κιόστεριλερὲκ, πὶρ χαρτάϊ ούμουμισὶ τερσὶμ ὀλουνούπ σεκιζινδζὶ μαδδὲ ἀχκιαμηνὰ τεβρίκεν ἐτρὰρ βὲ δερούν ζοκακλαρηνὴν βουσὰτ βέ ἰστικαμετὶ κηρμηζὴ χὰτ ιλὲ τζιζιλδικδὲν σόνρα τερεττούπ ἰδὲν ζαϊάτη ούμουμιγεδὲν γιούζδὲ χισαπὴ ιλὲ χὲρ ἀρσανὴν μηκδάρη καδιμὶ νισπετινδὲ ἰσαπὲτ ἰδεδζὲκ ζαϊγιὰτ πὶλ ἰχρὰδζ ἀρσαλὰρ μουμκὶν μερτεπὲ μουσαππὰ βὲ γιὰ μουστατὴλ ὀλμὰκ βὲ

σερὲρ βὲ κηϊμέτι καδιμεσὶ κὸζεδιλμὲκ βὲ γιούζλερὶ τουλουνὶν μηκδάρη δζεδιδὶ καδὶμ γιούζλερὶ μηκδαρηνὰ νισπὲτ βὲ χισὰπ ἰδιλερὲκ, βιριλμὲκ ὀύζερὲ τακσιματὴ ἰδζρὰ βὲ πὲρ μουδζίπι χάρτα ἀρσὰ σαχιπλερινὲ παλιασὴ χάρταρη πὶρὲρ ἰλμουχαπὲρ ἰτα ὀληναδζάκδηρ.

20 Μαδδέ. Τεσβιγὲ ὀληναδζὰκ χαρὶκ μαχαλλερινδὲ πουλουνὰν τζηκμὰζ ζοκακλὰρ μεβκηζνὶν ικτιζασηνὰ βὲ τεχαμμούλινὲ κιόρὲ γιακιούσὰδ βὲ γιάχοδ σὲδ ὀληναδζάκδηρ.

21 Μαδδέ. Ὄν δοκουζινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ χάρτανην σουρέτι τάνζιμ βὲ ἰδζρασὴ ὄν ικινδζὶ μαδδὲ ἀχκιαμηνὰ τατπὴκ ὀλουναδζάκ βὲ πού μισιλλού μαχαλλερὶν τεσβιγεσινδὲ τεβσϊ ταρὶκ ἰτζούν ἀληνμασὴ λαζὴμ κελὲν γερλὲρ χὲρ ἀρσανὴν μεσαχάϊ σατχιγεσινὶν νίχαγετ ρουπηνὴ τεδζαβούζ ἴτμεμεκ σαρτὴ ιλὲ ἀσχάπη ταραφηνδὰν μεδζάνεν τὲρκ ὀλουναδζὰκ βὲ χαρὶκ μαχαλλερὶ δαχιληνδὲ βὲ ἰττισαλινδὲ πουληνὰν ποστὰν βὲ πὰγ βὲ παγτζὲ βὲ ἀρσαλὰρ μουχτερὲκ χόκμούνδὲ ἴσπυ τακσιμὲ ἰδχὰλ ἰδιλεδζέκδιρ.

22 Μαδδέ. Χαρὶκ μαχαλλερινδὲ ἀδὰ τεσβιγεσινδὲν δολαγὶ ἀρσαλαρὴν τεπδίλι μαχαλὶ ἰκτιζὰ ἰτδικδὲ, χὲρ ἀρσὰ σαχιπὶ ἀρσασηνδακὶ ἀνκαζηνὴ γενὶ ἀρσασηνὰ νὰκλ ἰδεπιλεδζέκδιρ.

23 Μαδδέ. Τεσβιγὲ ὀληνὰν μουχτερὲκ πὶρ ἀδαδὰ χεϊγέτι χαλιγεσὶ ιλὲ καλὰν βὲ γιὰ πάζη μαχαλλερὶ μουχτερὲκ ὀλούπ, ἐλλινδζὶ μαδδὲ μουδζιπίνδζε ταμιρὶ μεμνού ὄλμαγιαν ἐπνιγὲ ιλὲ ὄν δοκουζινδζὶ μαδδενὶν χόκμούνδὲν χαρὶδζ ὀλούπ, ἰστικαμετὶ καραρλασδηρηλμὴς ζοκακλαρὰ δαὶρ ὁ-

ռηոճչ βὲ ὃռ ռիրոճչլ մաճճելերոռիռ ձχչιαμηռձ տառի ὸլաճչձձὸռի.

24 Մաճճέ. Գեռլ γιὸλ κιουտաճὴ βὲ γιձ τεβσίլ ιռռκαρèτ βὲ τεσβιγεճὲռ ճολαγլ ռիր ձրսձ χανὲ ռռձασηռձ ելճίρμεγեճչεχ σουρετճὲ κιὸυτչὸυκ βὲ γιձ ռիτչιμσìչ καλαճչαγὴ χալճὲ ձրսձ σαχιռլερլ κενճլ χανելերոռլ ռռձὰ ιճὲր ικὲν, κιὸυτչὸυκ βὲ ռիτչιμσìչ καλձռ ձրսձ σαχιռռնὲ ռեճέλι μισλὶ ելὲ μουνασιռ μηκճձր γὲճ βιρμεγὲ μεճչռὸυր ὸլաճչձκ βὲ κιὸυτչτչὸυκ ձրսռոռլռ σαχιռլ ραչὴ ὸլμձչ ισὲ, ռὸγιὸυκ ձրսձ σαχιռռնὲ σատμασὴ τεκλիր ὸլռηναճչձκճὴր βὲ ռլ ταραրճձռ ճաχὴ ռστռνκιձր βουκοὺ ռουλճὴγὴ τακճιրճὲ, κιὸυτչτչὸυκ ձրσαγլ ռճարέլ ռելեճιγὲ ταχμլռ ռτճιրερèκ μουռձγιձձ ռճեճչέκճիր.

ΔΟΡΔΟΓ'ΝΖΙ ΦΑΣΗΛ

Ἐռτιγεριr ζοκձκ γιὸυζὸυռճեκլ τζηκռրճιձρή.

25 Մաճճέ. Ἴռπου κανὼν ելὲ ταագլռ ὸլουռձν τζηκμαλարճձռ ռձռκձ ζοκձκ γιὸυζὸυռè τζηκμձ γιձռήλμαγιձճչձχ βὲ χὲր κատὴռ τζηκμαλարὴ ὃ κատὴռ χձճճι ռστικαμετռնճὲռ ռϊτռռձրեռ χισձռ ὸլռηναճչձկճὴր. Ζεμլռ ὸυչերռնճեκլ κατὴռ ռστικαμετռ ռիրռնճլ μաճճեճὲ κιὸστεριլὲռ σουρετὲ τեβրίκαռ ταագլռ ὸլουռουռ, γιοκαρικլ κατλαρὴռ χձճճι ռστικα-

μετὶ *σεχγισìr* βὲ *παλκὸr* ὸլճռηγὴ χալճὲ, ζεμլռ κατηνὴռ χձճճι ռστικαμετռνὲ νισռձτλε τζηκμαλարὴռ ձրչὴ μεϊճձ· ρηχτημλարճձ ռիր ձրսòυռ ὅռ σεκìչ παρμձκ βὲ ὅռ ռկլ ձրսòυռ βὲ ճաχձ βασὶ γιολλարճձ ռիր ձրսòυռ ὅռ ռկլ παρμձκ βὲ ὅռ ձրսòυռ βουսατճձκլ γιολλարճձ ռիր ձրսòυռ ձλτὴ παρμձκ ὸլաճչձκ βὲ σεκìչ ձրսòυռ βουսατηռճձ ὸլձռ γιολλարճձ ռիր ձրսòυռὴ τեճչաβòυչ ռտμեգեճչέκճիր.

26 Մաճճέ. Χουճουճὶ γιγιρμռռձռιռճչլ μաճճեճὲ κιὸστεριլὲռ μηκճձրὴ τեճչաβòυչ ռտμեμեκ σարτὴ ելὲ ռռνιγενռ σոκձκ γιὸυζουռòυռ ռկռռճչլ βὲ òὺտչὸυռճչὸὺ κατλαρηռձ σεχνιστռռ βὲ տաλκòռ ռռձασὴ μουճչձչ ὸլòυռ, տουռλձր σձχτι ζεμռռճὲռ ձκալι տὲչ ձրսòυռ ռրτιφառճὲ ὸլաճչձκ βὲ ձրչὴ տουλουռճηλὴ κατὴռ βեճչլ τουլինռ σòυλὸυσռռ τեճչաβòυչ ռտμեγեճչեκ βὲ ζարουրέ-τι φեռռιγὲ ὅլμաճηκճչձ ζոκձκ γιὸυζουռè τչարπὴκ σեχνιστռռ γιաπճηրήլμαγιաճչձկճիր.

27 Մաճճέ. Γèκ ճίκερινե μουտտασὴլ ռկլ χանենլռ տալκòռ βὲ σեχνιστռռլερլ ձրասηռճձ ձկալլ ճòրտ ձրսòυռ φասηլձ տηραγηլòυռ, σաχիտլերլ տեռռռճե νιչձ ζουχòυր ռճèր ռսὲ, χèր տիրլ κομσòυսὴ χουճουճηռճձκլ տալκòռ βὲ σեχνιστռռլռլ ռկլ ձրσòυռ òὺչձκ γιաπμագձ μեճչռὸυր ὸլաճչձκ βὲ ὲλ γèճμ μեճչòυճ ὸլձռ σեχνιστռռլերճèռ ζեμռռճὲռ ռրτιφառ տèչ ձրսòυռճձռ ճòυռ ὸլձռլձր ὃ μռռռլլòυ ὲտռռγενռ γιòὺչ տարաφηռռ χռռռե տաμμռրռռճὲ λձγճ ռճռլեճչέκճիր.

28 Մաճճέ. Χουճòυճռ ռստικαμèտ òὺչերռնճὲ ὸլձռ τζηκռռտηլձր γιձռռ καռòυ èσռκլερլ տիր παρμձκ βὲ μουճեճճèր βὲ γιασσὴ σουτòυռ βὲ κòυρσռ տաσὴ ռկլ παρμձκ βὲ տέռճչեρե περճձչὴ βὲ γιձ ճեμիր κανձտ ճòրտ παρμձκ βὲ γιαγμòυր σουγιòυ ռորουսὴ βὲ σանճòυκὴ βὲ ճουκιձռ òռլերռնὲ βձչ ὸլòυռձռ ճչձμե

τζερδζιδὲ βὲ ζεμὶν κατλαρὴν βὲ δουκιανλαρὴν πένδζερελερι-
νε κονηλὰν δεμὶρ παρμακλὴκ βὲ τζενπερλὲρ βὲ δουκιὰν
γόυζόυνὲ ἀσηλὰν ἀσκηλὰρ ἀλτὴ παρμὰκ βὲ ζεμινδὲν λὰ ἀ-
κὰλ δόρτ ἀρσούν ἰρτιφαϊνδὲ πουλουνμὰκ σαρτὴ ἰλὲ δουκιὰν
κεπενκλερὶ βὲ ὀλουκλὰρ δαχὴλ ὀλδηγὴ χαλδὲ σατζακλὰρ
πὶρ ἀρσούν βὲ δουκιὰν βὲ μαγαζαλὰρ ονόυνδεκὶ τένταλαρ ζε-
μινδὲν δόρτ ἀρσούν ἰρτιφαϊνδὲ βὲ διδαρὰ μουστενὶδ ὀλὰν σηρὴκ βὲ κολλαρὴ ζεμινδὲν ὁύτζ ἀρσούν ἰρτιφαϊνδὲ βὲ πού σηρὴκ βὲ κολλαρὴ ἀνάχταρλαρὴ 45 δερεδζεδὲ πουλουνμὰκ σαρτὴ ἰλὲ 2 ἀρσούν ὀλαδζὰκ βὲ διδαρὰ μουστενὶδ γὰζ ρενερλερὶ δαχὴ 4 ἀρσούν ἰρτιφαϊνδὲ ὀλοὺπ, ζοκαγὰ τζηκηνδησὴ δαχὴ 2 ἀρσούν 2 παρμὰκ ὀλαδζάκδηρ.

29 Μαδδέ. Νερδιπὰν βὲ πασαμὰκ βὲ σὲδ βὲ μαχζὲν πένδζερεσι βὲ ποδρούμ κιπὶ τζηκηνδὴ βὲ τζουκουρλαρὴν γιὸλ ὁύζερινδὲ ἰνὰ βὲ ἰχδασὴ κιόύλλιγεν μεμνούδηρ.

30 Μαδδέ. Γιὸλ βὲ μεϊδὰν βὲ ρηχτημλαρδὰ πουληνὰν πιναλαρὴν γιόυζλερὶ τζηκμὰ βὲ τζηκηνδηλαρὰ δαὶρ ὀλὰν μεδὰδ ἀχκιαμηνὰ ταπὶ ὀλοὺπ, πινανὴν δίκερ γιόυζλερινὶ σαχίπι μὸύλκ δίλεδιγὶ κιπὶ γιαπδηραπιλίρ.

31 Μαδδέ. Πογὰζ ἰτζὶ βὲ χαλιδζ σεβαχιλινδὲ ἰνὰ ὀλουναδζὰκ χὲρ νεβ πινὰ βὲ ρηχτημλαρὴν ἰβιδζάδζι ταπὶσινὲ κιόρὲ χαρταὶ οὐμουμιγεσινδὲ κιόστεριλὲν χάρτη μουντεχαδὰν ζιγιαδὲ δενιζὲ τζηκμασὴ μεμνούδηρ.

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Ἰρτιφὰτ ἐπνιγέ.

32 Μαδδέ. Κερὲκ ζοκὰκ ὁύζερινδὲ ὀλσούν βὲ κερὲκ κε-
ρουδὲ πουλουνσούν πὶρ πινανὴν γιόυζού βὲ ταραφεϊνὶν ἰρτιφαὶ
ζεμινδὲν πινανὴν ὁύτζ ταπανηνὰ καδὰρ ἀρζὴ σεκὶζ ἀρσούν
ὀλὰν ζοκακλάρδα ὂν ἰκὶ ἀρσουνδὰν ὂν σεκὶζ ἀρσουνὰ
καδὰρ ὀλαδζὰκ βὲ ἀρζὴ ὂν ἀρσούν ὀλὰν ζοκακλάρδα ὂν πὲς
ἀρσουνδὰν νοκσὰν βὲ γιγιρμὶ ἀρσουνδὰν φαζλὰ βὲ ἀρζὴ ὂν
πὲς ἀρσούν βὲ γιὰ δαχὰ βασὶ πουλουνὰν δζαδδελέρδε γιγιρμὶ
πὲς ἀρσουνδὰν δούν βὲ ὀτούζ πὲς ἀρσουνδὰν φαζλὰ ὂλμα-
γιαδζάκδηρ βὲ ἴσπου ἰρτιφὰ ζοκακλαρὴν σερὲφ βὲ μεβκηϊνὲ
κιόρὲ τααγὶν ὀληναδζάκδηρ. Ζιρδὲγετμὶς ἀλτηνδζὴ μαδδεδὲ
ἰστισνὰ ἰδιλὲν μαχαλλὲρ ἰλὲ δζαδδελὲρ πὰγ κιόσκλερὶ βὲ σα-
χιλχανελὲρ πού καϊδεδὲν μουστεσνάδηρ.

33 Μαδδέ. Γιοκουσλὴ ἀρσὰ ὁύζερινὲ ἰνὰ ὀλουναδζὰκ
πινανὴν γιουχσὲκ ταραφὴ ἰλὲ ἀλτζὰκ ταραφλαρηνὴν ἰρ-
τιφαϊνδὲ πὶρ χάτιη βασὰτ ἀληναράκ. ἀλτζὰκ ταραφδακὴ
ζεμινδὲν ἰϊτιπάρεν πινανὴν ἰρτιφαὶ χάδδι κανωνιγὶ ἀλτὴ ἀρ-
σουνδὰν ζιγιαδὲ τεδζαβούζ ἴτμεγεδζεκ βὲ κιοσὲ πασλαρηνδὰ
πουληνὰν ἐπνιγενὶν ἰρτιφαὶ βακὴ ὀλδηγὴ πόγιούκ δζαδδενὶν
γιόυζόυνούν ἰρτιφαϊνὲ ταπὶ ὀλαδζάκδηρ.

34 Μαδδέ. Ἰστικαμὲτ βὲ βουσατὴ τααγὶν ὀλουνμὴς
ὀλὰν ζοκακλαρδὰ ὁύζερινδὲ ἐπνιγὲ ὀλμακσηζὴν γιάληνηζ

δουκιὰν βὲ μαγαζὰ ινσασὴ μεμνούδηρ. Ουζερινδὲ κὰτ ὅλμαγιαρακ πίλα χαβὰ πουλουνὰν δουκιανλαρὴν ούζερινδεκὶ χαβὰ σαχηπὶ χὲρ νὲ βακὴτ πινὰ ινσὰ ιδεδζὲκ ὁλούρ ισέ, ἀλτηνδακὴ δουκιαγὴ δαχὴ χεδὲμ ιλὲ πινανὴν ινσασὴ σηραδὰ σαπηκὴ βέδζηλε γένιδεν γιαπμαγὰ μεδζπούρ ὁλαδζὰκ βὲ πουνούν ἰτζούν δουκιὰν σαχηπινδὲν μασαρίφι ινσαϊγὲ ὁλαρὰκ, πὶρ ἀκτζὲ ταλὲπ ἴτμεγεδζέκδιρ. Δουκιὰν σαχιπινὶν δαχὴ ἴσπου ινσαατδὰν δολαγὶ δουκιανὴν χεδμινὲ μουμανατὰ βὲ γιὰ πὶρ κιόνὲ ζαράρ βὲ ζιγιὰν δααβασηνὰ χακκὴ ὅλμαγια δζακδηρ. Ταρικὶ νιζαμηνδὰ ὅλμαγιουπδα χάσπ-ἐλ-ἰστικαμὲ χισσέϊ νιζαμιγεσινδὲν φαζλὰ ταρικὲ γὲρ ἀληνμασὴ λαζὴμ κελδιγὶ χαλδὲ φαζλὰ ἀληνὰν μαχαλὶν ζαχιρινδὲ πουληνὰν χαβὰ σαχιπὶ μουμκὶν ὁλδηγὴ χαλδὲ πεδέλι μισλὶ ιλὲ δουκιαν σαχιπινὲ γὲρ βιρμεγὲ μεδζπούρ ὁλαδζὰκ βὲ σάγεδ δουκιὰν χάσπ-ἐλ-ἰστικαμὲ τεμαμὴ ιλὲ ταρικὲ τεσαδούρ ἰδὲρ ισέ, ἰστιμλὰκ κανωνηνὰ τεβρίκεν πεδελὶ πὶτ ταχμὴν ἰδαρέϊ πελεδιγεδὲν δουκιὰν σαχιπινὲ ἰτὰ ὁλουναδζὰκ βὲ ἴσπου δουκιανὴν ἰστιμλακὶ ιλὲ ταρικὲ καλπινδὲν δολαγὶ χαβὰ σαχιπὶ ταπὶ ταρικὴ γιούζ πεϊδὰ ἰδεδζεγινδὲν, πουνὴν ἰτζούν χεβὰ σαχιπινδὲν σερεφιγὲ ναμὴ ιλὲ ἰκτιζὰ ἰδὲν μεπλὰγ πὶτ-ταχμὶν ἰδαρέϊ πελεδιγὲ χισαπηνὰ ἰστιρὰ ὁλουναδζὰκ βὲ χαβὰ σαχιπὶ νιζαμηνδὰν φαζλὰ γὲρ γαὶπ ἰτμὶς ὁλδηγὴ χαλδὲ δαχὴ πού φαζλανὴν πεδελὶ πελεδιγέδζε πὶτ ταχμὶν χαβὰ σαχιπινὲ βιριλεδζέκδιρ.

35 Μαδδέ. Ἐπνιγέϊ ἐμιριγὲ βὲ χαϊριγὲ ὀτούζ ἰκινδζὶ βὲ ὀτούζ ούτζούνδζού βὲ ὀτούζ ὀρδούνδζού μαδδελερὶν ἀχκιαμηνδὰν μουστεσνὰ ὁλαδζάκδηρ. Πουνλαρὰ μερπούτ ἐμλὰκ

βὲ ἀκὰρ χακκηνδά ἐσχὰς ὁλιδεσινδεκὶ ἐμλάκ βὲ ἀκάρ μισλλού μεβάδη μεπχουσενὶν ἀχκιαμὴ ὄζερεγιὰν ἰδεδζέκδιρ.

ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΦΑΣΗΛ

Χαρικὶν μέννι βουκουτ τεδαπιρί

36 Μαδδέ. Ὀδζακλὰρ ὅτ, τὰς βὲ γιὰ τουγλαδὰν κεμερλὶ βὲ παδζαστὴ ἀσαγηδὰν γιοκαρουγιὰ καδὰρ τούγλα βὲ γιὰ σὸμ τὰς βὲ χαλὶς χάρδζ ιλὲ γιαπηλούπ, δερουνινὲ ἀγάδζ χατὴλ κονούλμαγιουπ, πινανὴν δαμηνδὰν ἀκαλὶ ικὶ ἀρσούν γιουκσὲκ ὁλαδζὰκ βὲ πὶρ ἀχσὰπ πιναγιὰ γιαπηλαδζὰκ παδζαλὰρ γιανηνδακὶ πιναγιὰ ικὶ ἀρσούν γιανκὴν ὁλδηγὴ χαλδὲ, ινσὰ ὁλουναδζὰκ παδζανὴν ἰρτιφαΐ δαχὴ ἀχσὰπ πιναδὰν ικὶ ἀρσούν γιουκσὲκ ὁλαδζάκδηρ. Ἐπνιγὲ δαχιλινδὲ γιαπηλαδζὰκ σάἰρ νέβ ὀδζακλὰρ δαχὴ πού σουρετὲ τεβρίκεν γιαπηλαδζὰκ βὲ ἐτραφὴ πὶρ ἀρσούν ὁλαρὰκ ἀχσαπδὰν τεδζρίδ ὁληναδζάκδηρ.

37 Μαδδέ. Σόπα βὲ καχδὲ ὀδζαγηνὴν ὀν ταραφλαρὴ λὰ ἀκὰλ σεκιζ παρμαγὰ καδὰρ μεβάδη μαδενιγὲ ιλὲ δόσενεδζὲκ βὲ γενιδὲν ινσὰ ὁλουναδζὰκ κιαρκὶρ πιναλὰρ ιλέδε σόπα πορουλαρὴ ἐπνιγενὶν ἰτζινδὲ γιαπηλαδζὰκ ὀδζακλαρδὰν κετζιριλεδζέκδιρ. Μεβδζούδ ὁλούπ, πού γιολδὰ σόπα ὀδζακλαρὴ πουλούνμαγιαν βὲ γενιδὲν γιαπδηρηλμασὴ καπὶλ ὅλ-

μαγιουπδα διϑαρὴ τζηκαρηλμασὴ ζαρουρὶ ὀλὰν ἐπνιγεδὲ σόπα πορουλαρὴ ἰλὲ δουμὰν ϰετζὲν πορηλὰρ χὲρ ταραρδὰν ἀλτή παρμὰϰ ἀχσαπδὰν παὶδ ὀλαδζάϰδηρ.

38 Μαδδέ. Ἀχσὰπ ἰτζινδὲν ϰετζιριλεδζὲϰ πορηλαρὴν ϰουτρουνδὰν πορουνσὺν ϰετζεδζεγὶ δελιγὶν ϰουτρού ἰϰὶ παρμὰϰ βασὶ ὀλαδζὰϰ βὲ δελιγὶν ἀτζὴϰ ϰαλὰν μαχαλὶ σὰδζ λεβχὰ βὲ γιὰ τούγλα ἰλὲ ϰαπαδὴηλαδζάϰδηρ.

39 Μαδδέ. Ἀχσὰπ δὸϑεμεδὲν ϰετζεδζὲϰ μααδενὶ πορουλὰρ ϰιϑύνϰ ἰτζινδὲν ϰετζουπ, ἀρασὴ ἰϰὶ παρμὰϰ ἀτζὴϰ πηρακηλαδζὰϰ βὲ ἀχσὰπ πινανὴν ϰατλαρηνδὰ ματπὰχ ἰνσασὴ δζαὶζ ὅλμαγιαδζακδηρ.

40 Μαδδέ. Χανλὰρ τονοζλὴ βὲ γιάχοδ δεμὶρ ϰιρισλὶ σὸμ ϰιαρὰϰ ὀλαδζὰϰ βὲ ὸδὰ χαριδζινὲ βὲ χανὴν μεϊδαννὰ ἀχσὰπ ἐπνιγὲ γιαπήλμαγιαδζαϰδηρ· μουτασαρρηφλαρὴν ἐϰσεριγέτι ἰρασὶ ἰλὲ χὰν μεϊδανηνὴν ὸρτασηνὰ ϰιαρὰϰ δουϰιὰν ἰνσασὴ δζαὶζ ὀλαπιλοὺρ ἰσέδε, δζεβανίπι ἐρπασὴ ἰλὲ χὰν διβαρηνὴν ἴτζ γιούζοὺ ἀρασηνδὰ λὰ ἀϰὰλ σεϰὶζ ἀρσούν φασηλὰ πουλουναδζάϰδηρ.

41 Μαδδέ. Φουρσοὺν βὲ χαμὰμ βὲ φάπρικαλαρ ἰλὲ δερουνινδὲ ϰιδζὲ ἴζ ἰσλενὲν βὲ ἀτὲς ϰουλλανηλὰν δουϰιανλὰρ διβάρ ἰλὲ μουχὰτ βὲ ϰαπουλὰρ ϰανὰδ βὲ ϰεπενϰλερὶ σὰδζ ϰαπλὴ ὀλαδζὰϰ βὲ δὸϰμεδζὶ βὲ δεμιρδζὶ φάπρικα βὲ δουϰιανλαρὴ τονοζλὴ βὲ γιὰ δεμὶρ ϰιρισλὶ ϰιαρὰϰ βὲ ϰαπουσὴ ἰλὲ ϰεπενϰὶ δεμὶρ ὀλαδζὰϰ βὲ ἄλ-ἔλ-σὺμσὺμ δουϰιανλαρὴν δαμλαρὴ γιὰ μαδενὶ πὶρ σέι ἰλὲ ϰαπλαναδζὰϰ βὲ γιὰ χάρδζ ἰλὲ ϰιρεμὶδ πασδηρηλαδζάϰδηρ.

42 Μαδδέ. Κιαγὴδ βέ πὲζ παρτζαλαρὴ βὲ φουρσουνδζηλαρὴν ϰουλανδηγὴ ταλὰς βὲ γιὰ ὅτ βὲ ταχτὰ παρτζα-

λαρὴ βὲ μεβάδὴ μουσταϊλὲ βὰζ ὀλουναδζὰϰ μαγαζαλὰρ ἰλὲ ϰερεστὲ βὲ ϰιόμσὺρ μαγαζαλαρὴ μαχζουρδὰν σαλὶμ ὀλὰν γερλερδὲ γιαπδηρηλμὰϰ ὁύζερὲ ϰιαρὰϰὶρ βὲ ϰαπουλαρὴ ἰλὲ ϰεπενϰλερὶ δεμὶρ ὀλαδζὰϰ βὲ ζεϊτοὺν γιαγὴ ϰατρὰν βὲ σάϊρ μεβάδὴ μουσταλέι μαϊγὲ ϰονουλαδζὰϰ μαγαζαλαρὴν ζεμινὶ ζοϰαγὴν σατχηνδὰν ἀϰαλὶ πὲς ἀρσοὺν δερὶν πουλουναδζάϰδηρ.

43 Μαδδέ. Φουρουνλαρδὰ βὲ χαμαμλαρδὰ ϰουλλανηλαδζὰϰ ὸδοὺν ἰλὲ σατηλὴϰ ϰερεστὲ γιὰ ϰιαρὰϰὶρ μαγαζαλαρὰ βὲ γιὰ βασὶ μεϊδανὰ ϰονουλαδζὰϰ βὲ ϰιόμσὺρδζὸὺ μαγαζαλαρὴ ϰιαρὰϰὶρ διβάρ ἰλὲ τονὸζ ϰεμερλὶ βὲ γιὰ δεμὶρ ϰιρὶς ἰλὲ τούγλα βὲ ϰεμερλὶ ὀλαδζάϰδηρ.

44 Μαδδέ. Ἐπνιγενὶν ὸύστσουνὲ ταχτὰ πὲς βὲ μαχιταπιγὲ γιαπδηρηλμασὴ μουδζὰζ ἰσέδε, πουνλαρὴν ζεμινὶ τὰζ βὲ τούγλα βὲ σὰδζ βὲ γιὰ χάρδζ ἰλὲ δὸϑετδιριλεδζέϰδιρ. Ἀχσὰπ ἐπνιγεδὲ ζεμινὶ σὰδζ ὀλμὰϰ ὁύζερὲ ταχτὰ πὲς γιαπηλαδζαγὴ ϰὶπὶ, ἐτραρὴ δεμὶρ τζουπουϰλὴ ὀλαδζάϰδηρ.

45 Μαδδέ. Ζοϰαϰλαρδὰν ϰετζὲν ἀνὰ λαγημλαρὴ ἰλὲ οὺμουμί σοὺ γιολλαρηνὴν βὲ οὺμουμὰ ἀϊδ γὰζ πορουλαρηνὴν ἰνσαὰτ βὲ ταμιρατὴ μασραφὴ ἀϊδ ὀλδηγὴ δεβαίρι ρεσμιγὲ ἰλὲ ϰουμπάνιαλαρ ταραφηνδὰν τεσβιγὲ ὀλουνούρ· ζιϰρ ὀλουνὰν τεεσισατδὰν χανελερὲ ἀϊρηλὰν χουσουσὶ λαγημλὰρ ἰλὲ σοὺ γιολλαρὴ βὲ γὰζ πορουλαρὴ ἰνσαὰτ βὲ ταμιρατὴ τεμάμεν ἀσχάπη ἐμαϰὶν βὲ ἀϰαρατὰ ἀϊδδιρ· πελεδιγενὶν τάχτη ναζαρετλερινδὲ ἰδζρὰ ϰηληναδζὰϰ ἴσπου χουσουσὶ λαγημλαρὴν ϰουλαϰλαρὴ ἐπνιγενὶν ζοϰὰϰ δζιχετινδὲ πουλουνὰν χουδουδηνὴ τεδζαβούζ ἴτμεγερεϰ ἀνὰ λαγημηνὰ ρὰπτ ἰδιλεδζέϰδιρ.

46 Μαδδέ. Μουτρίφι χαφάπ τεχλικελὶ ὀλὰν βὲ γιὰ φενὰ γιαπηλμασηνδὰν δολαγὶ γικηλμασὴ μεδζζούμ πουλουνὰν διδὰρ βὲ πιναλαρὴν χεδμὶ ἰτζούν ἰδαρέι πελεδιγὲ ταραφηνδὰν ὄν πὲς κιούν μουδδὲτ τααγινὶ ἰλὲ σαχιπινὲ ἰκὶ δερὰ ἰχταρναμὲ κιόνδεριλούπ, μουδδέτι μεζκιούρὲ ζαρρηνδά χὲδμ ἰτδιρμὲζ βὲ γιάχοδ ἰχταρναμεγὶ καπούλ βὲ ἰμζὰ ἰτμὲζ ἰσὲ, μαχαλλεσὶ ἰμαμλὰρ βὲ μουχταρλαρηνὰ μόχουρλετδιριλδικδὲν σόνρα, ἰχταρναμελερὶν χηρζὴ ἰλὲ δεβαίρι πελεδιγέδζε καϊδέι ἀτιγεγὲ τεβφίκεν χὲδμ ἰτδιριλερὲκ, μασαρίφι βακαασὴ μαχαλλεσὶ ἰμὰμ βὲ μουχταρλαρὴ βὲ ζαπιτὰ μεεμουρὴ χαζὴρ ὀλδηγὴ χαλδὲ ἐνκαζηνδὰν κιφαγὲδ μηκδαρηνὴν φιρουχτὶ ἰλὲ ἀνδὲν τεσβιγὲ ὀληναδζάκδηρ. Πού μισιλλού χαράπ πινὰ βὲ διβαρλαρὴν τεεχίρι χεδμὶ μουδζίπι τεχλικὲ ὀλούπδα, δὲρ ἀκάπ χεδμὶ ἰκτιζὰ ἰδεδζεγὶ μουαγενὲ μεεμουρλαρὴ ταραφηνδὰν ρέσμεν βὲ ταχρίρεν πεγιὰν ὀληνδηγὴ χαλδὲ, χέμαν χὲδμ ἰτμεσὶ σαχηπινὲ τεκλίφ ὀληναράκ, ἰτμεδιγὶ σουρετδὲ μουαγενὲ ἰδὲν κὲσφ μεεμουρλαρὴ βὲ γιαπὴ κάλφαλαρη βὲ μαχαλλεσὶ ἰμὰμ βὲ μουχταρλαρὴ βὲ δζιβαρὴ ζαπτιγὲ μερκεζὶ ζαπιτὶ ταραφηνδὰν πὶρ μαζπατὰ τανζημὴ ἰλὲ δζούμλεσι ταραφηνδὰν τεμχὶρ ὀληναράκ βὲ ζικρ ὀληνὰν ἐπνιγὲ γικδηρηλαράκ, μασραφὴ γιοκαρηδὰ κιόστεριλδιγὶ βὲδζχ ἰλὲ τεσβιγὲ ὀληναδζάκδηρ.

ΓΕΔΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Τααμιράτη μεμνούδ'

47 Μαδδέ. Πὶλ δζούμλε ζοκακλαρδὰ ἰρτιφαὶ γερδὲν πὲς ἀρφουνδὰν ἀκὰλ ὀλὰν σεχνισινλερὶν τααμιρὶ μεμνούδηρ.

48 Μαδδέ. Χάττη ἰστικαμετλερὶ καραρλασάν ζοκακλαρδὰ κερὶ τζεκιλμεγὲ μεδζπούρ ὀλὰν ἐπνιγὲ γιούζούνούν ὄστ κατλαρηνὴν τααμιρὶ μουδζάζδηρ, φάκατ ζεμὶν κατηνὰ τοκουνούλμασα πιλὲ καφὲς σουρετὶ ἰλὲ βουκού πουλαδζὰκ τααμιράτη κιουλλιγενὶν ἰδζρασὴ ἐπνιγεδὲν ταρικὲ κανώνεν μουαγὲν ὀλὰν μηκδαρδὰ γὲρ τὲρκ ἰτδιριλμεδίκδζε μεμνούδηρ.

ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Ρουχσὰτ τεζκερεσί.

49 Μαδδέ. Ἐπνιγὲ ἰνσασὴ βὲ τααμιρ ἰδενλὲρ δοκουζηνδζὴ φασηλδὰ κιόστεριλὲν ρουσούμι μουαγενεγὶ τεεδιγεγὲ μεδζπούρδηρ. Ρουσούμι μουαγενενὶν μακπούζ σενεδὶ ρουχσὰτ τεζκερεσὶ μακαμηνδὰ δουτουλαδζάκ βὲ γεδινδζὶ φασηλδὰ

μουχαρρὲρ ἀχβαλδὲν μάαδα ἀμελιγιατδὰ σερπὲστ ὀλοὺπ, ἴσπου κανωνὴν ἀχκιάμι φενιγεσινὲ τεβφὶκ χαρεκὲτ ἰδεδζέκδιρ.

50 Μαδδέ. Κερὲκ μόυδζέδδεδεν ἐπνιγὲ ἰνσασὴ βὲ ἀκερὲκ τααμὶρ ἰτζοὺν βιριλεδζὲκ ρουχσὰτ τεζκερελερὶ ἀσχαπηνὴν ἐμλὰκ βιρκόυσὶ βὲ βακὴρ ἰδζαρεσὶ ἰλὲ τανζιφὰτ ρεσμὶ ἀληνδηκδὰν σόνρα ἰτὰ ὀληναδζάκδηρ. Σπού καδάρκι μουστεεδζιρὲ ἀὶδ ὀλὰν τανζιφάτ ρεσμὶ μουστεδζερλερδὲν ἀληναδζάκδηρ.

51 Μαδδέ. Ἐπνιγὲ ἰνσὰ βὲ ταμμὶρ ἰδενλὲρ ἀλεϊχινδὲ ἐπνιγεδὲν δολαγὶ ἀμελιγιατὴν ταατιλὶ ἰστιδὰ ὀληνδηκδὰ σαχίπι πινὰ ἰλέ πὶλ μουχακεμὲ χακσὴζ τζηκδηγὴ χαλδὲ, ζαραρ βὲ ζιγιανηνὴ ταζμὶν ἰδεδζεγινὲ δαὶρ μουστεδὶ γεδινδὲ δεβαίρι πελεδιγέδζε πὶρ σενὲδ βὲ μουουτεπὲρ κεφὶλ ἀληναράκ, γιάληνηζ μουδδαΐνὶν ταατιλινὶ ἰστεδιγὶ μαχαλλερὶν ἀμελιγιατὴ ὂν πὲς ἰχόὺν μόυδὸέτλε ταατὶλ ἰδεδζὲκ βὲ πού μουδδὲτ ἰνκηζασηνδὰ ταατιλὶν μαχκεμέδζε πὶρ βακὴτ ταγινὶ ἰλὲ δεβάμ ἰτδιριλμεσὶ σουρέτι ρεσμιγεδὲ ἰδαρέϊ πελεδιγεγὲ πιλδιριλμὲζ ἰσὲ, ὂν ἀλτηνδζὴ ἰχόυνόὺ ἀμελιγιατὴν δεβαμηνὰ ρουχσὰτ βιριλεδζέκ.

ΔΟΚΟΥΖΗΝΑΖΗ ΦΑΣΗΛ

Ἐπνιγὲ ἰνσά βὲ ταμμιρὶ ρουσουμή.

52 Μαδδέ. Γιαπηλαδζὰκ χὲρ νεδ ζεμὶν κατηνὴν πε-

χὲρ μουραππὰ ἀρσουνηνδὰν ὂν παρὰ ρεσμ ἀληναδζὰκ βὲ πινὰ χὲρ κὰτζ κὰτ ὀλοὺρ ἰσὲ, πεχὲρ κὰτ ἰτζοὺν πὶρ μισλὶ ζὰμμ ὀλουναδζάκδηρ.

53 Μαδδέ. Ταρίκ ὀὺζερινὲ γιαπηλαδζὰκ ὀζούμπα βὲ τεχνισινλερὶν χὲρ κατὴ ἰτζοὺν ἰκί ἀρσοὺν οὺζουνλιγηνὰ καδὰρ ὀλανλαρὴ ρεσιμδὲν μαὰρ ὀλοὺπ, τεδζαβοὺζ ἰδὲρ ἰσὲ, φαζλασηνδὰν πεχὲρ ἀρσοὺν ἰτζοὺν γιγιρμισὲρ γροὺς ρὲσμ ἀληναδζάκδηρ.

54 Μαδδέ. Ἔβ ἀλτὴ ἰλὲ σαρνὴδζ βὲ σοὺ χαζινεσὶ βὲ κουγιοὺ βὲ μαχζὲν βὲ πανδζοὺρ βὲ ἀχσάπ βὲ δεμὶρ παρμακλὴκ βὲ κιρεμὶδ ἀκταρμασὴ βὲ πάλκὸν τααμιρὶ βὲ ἀσμὰ τζαρδαγὴ βὲ ταχτὰ περδὲ βὲ ποστὰν δολαπλαρὴ βὲ παγτζελερὶν δαχιλὶ σὲὸ διβαρλαρὴ ρεσιμδὲν μαὰρ ὀλαδζάκδηρ.

55 Μαδδέ. Ἐπνιγελὶ βὲ ἐπνιγεσὶζ ἀρσαλαρὴν μουχαφαζὰ διβαρλαρηνδὰν γιάληνηζ τουλινὶν πεχὲρ ἀρσουνὴ ἰτζοὺν γιγιρμὶ παρὰ βέ μουσκιρὰτ μαγαζὰ βὲ φάπρικαλαρηνην ἐπνιγεσινδὲν ἴσπου κανὼν μουδζιπίνὸζε πινὰ ρεσμὶ ἀληνὸηκδὰν πασκὰ χὲρ πὶρ καζγανὴν βαζὴ ἰτζοὺν πὶν βὲ ταμμὶρ βὲ γιὰ τεπδιλὶ χαλινδὲ δαχὴ ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ γροὺς ρὲσμ ἀληναδζάκδηρ.

56 Μαδδέ. Πὶλ ὀζούμλε μααπὶδ βὲ μεκιατὶπ βὲ κηδλὰ βὲ χασταχανελὲρ μισιλλοὺ ἐπνιγέι ἐμιριγὲ βὲ χαϊριγὲ ἰνσὰ βὲ ταμμιρινδὲ ρὲσμ ἀλήνμαγιαδζακ ἰσέδε, χὲρ χαλδὲ μεδζδζάνεν ρουχσὰτ τεσκιρεσὶ βιριλεδζέκδιρ. Πουνλαρὰ μερπούτ ἐμλὰκ βε ἀκὰρ χακκηνδὰ ἐσχὰς ὀχδεσινδεκὶ ἐμλὰκ βὲ ἀκὰρ μουαμελεσὶ ἰδζρὰ ἰδιλερὲκ, χὲρ νὲδ χὰρδζ βὲ ρὲσμ ἄχζ ὀλουναδζάκδηρ.

57 Μαδδέ. Καφὲς σουρετὶ ἰλὲ ταμμιρδὲν ἰνσὰ ρεσμὶν

νησφὴ βὲ τααμιράτη ȧδιγεδὲν ζεμινὶ ἑλλὶ ȧρσȯὺν καδȧρ ȯλὰν χανελερδὲν πὲς γρουὲ βὲ ἑλλὶ ȧρσȯυνδὰν γιουζ ȧρσȯὺν τερπιϋνὲ καδȧρ ȯλὰν χανὲ ἰτζȯὺν ȯ̈ν γρουὲ βὲ γιουζ ȧρσȯυνδὰν ζιγιαδὲ ȯλουὺπ, μουστεμελατὴ ȯ̈λμαγιαν χανελὲρ ἰτζȯὺν ȯτουζ γρουὲ βὲ γιουζ ȧρσȯυνδὰν ζιγιαδὲ ȯλμάγλα περαπὲρ μουστεμελατὴ ȯλανλὰρ ἰτζȯὺν κὴρκ γρουὲ ρὲσμ ȧλήναδζάκδηρ.

58 Μαδδέ. Ζεμινὶ ȯτουζ ȧρσȯὺν τερπιϋνδὲ ȯλὰν δουκιανλαρὴν ταμιρὶ ἰτζȯὺν ȯ̈ν πὲς βὲ ζιγιαδεσὶ ἰτζȯὺν ȯτουζ γρουὲ ρὲσμ ȧλήναδζὰκ βὲ χανὲ ταχτηνδὰ πουλήνὰν δουκιανλαρὴν ταμιρινὲ χανὲ ταμιρὶ ἰτζȯὺν ȧλήνὰν τεζκερελερίν χȯκμȯὺ ȯ̈λμαγιουπ, πουνλαρὴν χὲρ πιρὶ ἰτζȯὺν ȧ̈ϊρουδζα τεζκερὲ ȧλήναδζάκδηρ.

59 Μαδδέ. Τζαρσȯὺ χαμαμὴ δζαμεκιαννηνὴν βὲ ȧχȯὺρ βὲ ȧμελὲ ȯδασὴ βὲ τζαμεσουϊλὴκ βὲ κιȯυλχιὰν μισιλλοὺ μουστεμελατηνὴν χὲρ πιρινὶν ταμιρὶ ἰτζȯὺν ȯτουζ βὲ δερουνὶ χαμαμὴν ταμιρινδὲ γιαπηλαδζὰκ μαχαλὶ κὰτζ ζιρὰ ἰσὲ, πουνȯὺν πεχὲρ ζιραϊνδὰν πὶρ γρουὲ ρὲσμ ȧ̈χζ ȯλουναδζάκδηρ.

60 Μαδδέ. Χὰν δερουνινδὲ ȯδὰ βὲ μαγαζαλὰρ ταμιρινδὲ ζεμινὶ ȯτουζ ȧρσȯὺν τερπιϋνδὲ ȯλὰν ἰτζȯὺν ȯ̈ν πὲς βὲ ζιγιαδεσὶ ἰτζȯὺν ȯτουζ γρουὲ ρὲσμ ȧλήναδζάκδηρ.

61 Μαδδέ. Ποστὰν βὲ ἐπνιγελὶ παγτζὲ διβαρλαρηνὴν ταμιρὶ ἰτζȯὺν ȯ̈ν γρουὲ ρὲσμ ȧλήναδζὰκ βὲ ἐπνιγελὶ παγτζενὶν πινασηνὴν ταμιρὶ ἰτζȯὺν τεζκερὲ ȧλήνμὴὲ ἰσὲ, μουχαφαζὰ διβαρηνὴν ταμιρὶ δαχὴ ȧνὴν ἰλὲ ἰȯζρὰ ȯλουνȯὺπ, ȧ̈ϊρουδζα τεζκερὲ ȧλήνμαγιαδζακδηρ.

62 Μαδδέ. Ταȧραλαρδὰ ȯ̈ν πινὲ καδȧρ νουφȯὺς πουλουνὰν κασαπαλαρδὰ Δερσααδετδὲ ȧλήνὰν ἐπνιγὲ ρεσμινὶν πεȯδὲ πιρὶ βὲ ȯ̈ν πινδὲν γιουζ πινὲ καδȧρ νουφȯὺς ȯλὰν ȧεχὶρ βὲ κασαπατδὰ νησφὴ βὲ γιουζ πινδὲν φαζλὰ νουφȯὺς πουλουνὰν ȧεχιρλερδὲ τεμαμὴ ȧλήναδζάκδηρ.

63 Μαδδέ. Ταμιράτ ρουχσατη ἰτζȯὺν ȧλήνὰν τεζκερενὶν ταριχινδὲν ἰ̈τιπάρεν πὶρ σενὲ χȯκμȯὺ ȯλαδζάκδηρ.

64 Μαδδέ. Δεβαϊρι πελεδιγὲ χȯυδȯυδὴ δαχηλινδὲ πουλουνὰν τζιφτλικλερδὲ γιαπηλαδζὰκ δὰμ βὲ ȧχȯὺρ βὲ σαμανλὴκ βὲ τζιφτζὶ ȯδασὴ μισιλλοὺ ζιραατὰ μουτεαλλὶκ πιναλὰρ ἐπνιγὲ ρουσουμινδὲν μάαρ βὲ μȯυστεσνάδηρ.

ΟΝΟΥΝΔΖΟΥ ΦΑΣΗΛ

Ρουσούμι κεσφιγὲ.

65 Μαδδέ. Κεσφλερὶ ȧεχὶρ ἐμανετὶ μααριφετὶ ἰλὲ ἰδζρὰ ȯληνὰν δζεβαμί βὲ μεκιατὶπ βὲ κὴσλὰ βὲ χασταχανελὲρ μισιλλοὺ ἐπνιγέϊ χαϊριγὲ βὲ ἐμιριγὲ βὲ βαφκφιγενὶν ἰνσαὰτ βὲ ταμιρατηνδὰν ρὲσμ ȧλήνμαγιαδζακδηρ.

66 Μαδδέ. Ἐπνιγέϊ χαϊριγὲ βὲ ἐμιριγὲ βὲ βακφιενὶν κὲσφ βὲ μουαγενελερὶ ἰτζȯὺν ȧεχὶρ ἐμανετὶ ταραφηνδὰν χιȯνδεριλὲν κάλφαλαρα κὲσφ ἰτδιρὲν ταραφηνδὰν ἰκτιδαρλαρηνὰ βὲ μεβσιμὲ χιȯρὲ ȯ̈ν γρουȯδὰν ἑλλὶ γρουȯὰ καδȧρ γεβμιγὲ

βὲ βαπὸρ ναδλὴ βὲ παρὶρ ὸὺδζρετὶ μισιλλοὺ μασαρὶφ βιριλεδζὲκ βὲ σάϊρ κεσφλὲρ ἰτζοὺν χιόνδεριλὲν κάλφαλαρα δαχὴ πού σουρέτλε γεβμιγὲ μασαρὶφ βιριλεδζέκδιρ.

67 Μαδδέ, Κὲσφ ὸληνὰν ἐπνιγέϊ χαϊριγὲ βὲ ἐμιριγὲ βὲ βακφηγὲ ἐμάνετεν ἰνσὰ βὲ τααμὶρ ἰτὸιριλεδζεγὶ βὲ γιὰ ἰνσὰ βὲ τααμιρινδὲν σάρφη ναζὰρ ὸληνδηγὴ τακὸιρδὲ δαχὴ κεσφέ χιδὲν καλφαλαρὴν γερμιγεσὶ ὰληναδζάκδηρ.

68 Μαδδέ. Ἰταμὰ ὰϊδ ἐμλὰκ κεσφλερινδὲ κηϊμετὶ πὶν γρουσδὰν γιγιρμὶ πὶν γρουσὰ καδὰρ ὸλανλαρηνδὰν γιγιρμὶ πὲς γρουὺς βὲ γιγιρμὶ πινδὲν γιοκαρουσηνδὰν χὲρ πὶν γρουσδὰ ἐλλὶ παρὰ χὰρδζ ὰληναδζάκδηρ.

69 Μαδδέ. Ἀχάδι νὰς ἰλὲ κάλφαλαρ πεϊνινδὲ ὸλὰν μουρριδὰν κεσφλερινὶν πεχὲρ γιούζ γρουσηνδὰν γιγιρμὶ παρὰ χὰρδζ ὰληναδζάκδηρ.

70 μαδδέ. Μουναζαὰτ κεσιφλερινὲ χιόνδεριλὲν μουγενδὶς βὲ κάλφαλαρ ἰτζοὺν γεβμιγὲ ἐλλισὲρ βὲ μουπασὶρ ἰτζοὺν γιγιρμὶ πὲς γρουὺς ὰληνοὺπ, ἐμανὲτ βεζνεσινὲ τεσλὶμ ὸλουναδζάκδηρ.

71 Μαδδέ. Γετμισινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ γεβμιγὲ σαχίπι δααβαδὰν πεσὶν ὸλαρὰκ ἰστιφὰ ὸλουναδζὰκ βὲ μαχκεμεγὲ χιδιλμὲκ λαζὴμ κελδικδὲ, νησφὴ ὰληναδζάκδηρ. Γιαπηλαδζὰκ ρεσὶμ βὲ χάρταλαρ μεδζδζάνεν βιριλεδζεγὶ μισιλλοὺ σαχίπι δααβανὴν φάκρη χαλὶ τεπεγιοὺν ἰτὸιγὶ σουρετδὲ γεβμιγενὶν νησφὴ ὰληναδζάκδηρ.

72 μαδδέ. Χὰμ γερλερὶν ταχτητὴ βὲ χάρτασηνην τερσινὶ ζημνηνδὰ πὲς πὶν ἀρσουνὰ καδὰρ μακτσούεν ἰκὶ γιούζ γρουὺς βὲ ἀνδὲν φαζλὰ μηκδαρηνὴν πεχὲρ ἀρσουνηνδὰν πὶρ

παρὰ ἄχζ ὸλουναδζακ βὲ ἐραζίϊ ἐμιριγὲ βὲ μεβκουφὲ δαχὴ πού καϊδεγὲ ταπὶ ὸλαδζάκδηρ.

73 Μαδδέ. Χὰμ γερλερὶν μαχαλλὲ σεκλινὲ κονηλμασὴ ἰτζοὺν χάρτα τανζιμινδὲ πὲς πὶν ἀρσουνὰ καδὰρ πεχὲρ ἀρσοὺν ἰτζοὺν δὸρτ παρὰ βὲ πὲς πινδὲν ὄν πὲς πινὲ καδὰρ ὸλὰν μηκδαρηνδὰν πεχὲρ ἀρσουνδὰ ὸϋτζ παρὰ βὲ ἀνδὲν γιοκαρησὴ ἰτζοὺν πεχὲρ ἀρσουνδὰν ἰκὶ παρὰ χὰρδζ ὰληναδζάκ βὲ ἐραζίϊ ἐμιριγὲ βὲ μεβκουφὲ δαχὴ πού καϊδεγὲ ταπὲ ὸλαδζάκδηρ.

74 Μαδδέ. Νιζά βουκουὶ ἰλέ ἐπνιγέ ταατιλὶ βέ γιά δζέλπ βὲ ἰχζάρ ἰτζοὺν χιόνδεριλέν μουπασιρλερὶν ὸὺδζρετὲ ὸλμάκ βέ χακσὴζ τζηκάν ταραφά ἀϊδ πουλουνμάκ ὸὺζερέ γιγιρμὶ πές γρουὺς μουδδαϊδὶν ὰληναδζάκδηρ.

75 Μαδδέ. Ἐπνιγέϊ ἐμιριγὲ βὲ βακφιγὲ κεσφλερινὲ χιόνδεριλὲν μεεμουρλαρὰ σούρ δαχιλινδὲ ἰσὲ, πὶρ σέϊ βιρίλμεγιουπ, χαρίδζι σούρ ἰσὲ, βαπὸρ ὸὺδζρετὶ βὲ χαϊδὰν κιρασὴ χιπὶ ἰδζάπ ἰδὲν μασαρὶφ ἀϊδ ὸλδηγὴ δαϊρεδὲν βιριλεδζέκδιρ.

ON HIPINΔZI ΦΑΣΗΛ

Mουρχάσηδαr Ἰσταπὸλ βὲ πιλάδη σὸυλασὲ ἐπνιγεσί.

76 Μαδδέ. Ἰσταπὸλ δζιχετινδὲ Οὔν καπανὴ χιό—

προυσουνδὲν πὲδ ilè Zeïrèk γroκουσὴ πaσηνδὰν Tζινilì χαμὰμ δζαδδεσὶ ilè Σαρατζχανὲ πaσηνδὰ δὸρτ γιὸl ἀγζηνδὰν Χορχὸρ δζαδδεσινὲ βὲ ἀνδὲν Ἄκ σεραΐ Καραγολχανεσὶ ὀνὸὺ ilè Βλάγκα δζαδδεσινδὲ Δζελλὰδ τζεὲμεσινὲ βὲ γίνε ἀνδὲν Βλάγκα Γενὶ καπουσηνὰ καδὰρ ὀλὰν δζαδδενὶν σὸl δζιχετὶ κιάμιlεν βὲ ἴσπου χαττὴν σάγ ταραφὴ ilè Σαραδζχανὲ πaσηνδὰ δὸρτ γιὸl ἀγζηνδὰν πὲδ ilè Φατὶχ δζαμιl Tζορεκδζὶ καπυσηνδὰν Ζενδζιρlὶ κουγιοὺ δζαδδεσὶ ilè Ἐδίρνε καπουσηνὰ βὲ γίνε Φατὶχ δζαμιl σεριφὶ Πογιαδζὴ καπουσηνδὰν Tζεχαρδενπὲ καραγοληνὰ βὲ Ἄκ σεραΐ καραγολχανεσινδὲν Γιὸυσοὺφ πaσὰ βὲ Τὰς κασὰπ δζαδδεσὶ ilè Τὸπ καπού βὲ Δζελλὰδ τζεὲμεσινδὲν Ἔτ γεμὲζ βὲ Σαμάτεια δζαδδελερὶ ilè Γεδὶ κυlεγὲ βὲ Οὔν καπανηνδὰν Ἐγιουπὲ μουνδεχὶ δζαδδενὶν γιεμὶν ου γεσαρηνδὰν μὸυδζέδδεδεν ἰνσὰ ὀλουναδζὰκ ἐπνιγὲ ὀὔτζ νὲδ ὀlαδζάκδηρ.

Πιρινδζὶ νεδὶ ταρὶκ ζεμινινὲ δεγὶν τεμὲl ἰνσὰ ὀληνδηκδὰν σόνρα, χὲρ πινανὴν ἰκινδζὶ κατηνὴν νιχαγετινὲ καδὰρ ἐτράφη ἐρπαὰ διβαρlαρὴ lὰ ἀκὰl πὶρὲρ πουτζοὺκ βὲ ὀὺτζὸυνδζὸὺ κατὴ πὶρ τούγlα ἀρζηνδὰ ὀlμὰκ βὲ δεροὺν πὸlμελερὶ ἰκινδζὶ κὰτ νιχαγετινὲ καδὰρ σεκὶζ παρμὰκ γιάνι πὶρ τούγlα ἀρζηνδὰ βὲ ἀνδὲν γιοκαρουσὴ τούγlανην τουlανισινδὲ ὀlαράκ, δὸρτ παρμὰκ ἀρζηνδὰ πουlουνμὰκ ὀὺζερὲ, χαlὶς χὰρδζ ilè διβαρlὴ ρὲ ποτρὲl δεμιρινδὲν κιρισlὶ δερουνlερὶ τζιμέντο χαρδζὴ ilè νὶμ καβὶς τούγlα κεμερlὶ βὲ δὸσεμελὶ βὲ σακαρὴ ἴσπου κιρὶς κεμὲρ ilè μεστοὺρ βὲ ὀὺζερὶ ἀσφάlτολη τὰμ κιαρκὶρ ὀlαράκ, ἰνσὰ ὀlουναδζάκδηρ. Ἰστεγενlὲρ ἀσφάlτο γερινέ ἰκινδζὶ βὲ ὀὺτζὸυνδζὸὺ νὲδ πιναlαρδὰ κιὸστεριlδὲν σουρετὲ τεδφίκαν τζατὴ γιαπδηρμαγὰ μεεζοὺν ὀlαδζακlάρδηρ.

Ἰκινδζὶ νεδὶ κέζαlικ χαlὶς χὰρτζ ilè τεμελὶ ἰνσὰ ὀlηνδηκδὰν σόνρα, ἰκινδζὶ κατηνὴν νιχαγετινὲ καδὰρ ἐτράφη ἐρπαὰ διβαρlαρὴ lὰ ἀκὰl πὶρ πουτζοὺκ βὲ ἰκινδζὶ βὲ ὀὺτζὸυνδζὸὺ κατη πὶρ τούγlα ἀρζηνδὰ πουlουνμὰκ βὲ σακαφηνδὰν πὶρ ἀρσουνὴ μουτεδζαβὶζ διβαρlὴ βὲ δεροὺν πὸlμελερὶ ilè δὸσεμὲ βὲ ταβὰν σακαφὴ ἀχσὰπ βὲ σακὰρ ὀὺζερὶ τζαμουρlὴ χὰρδζ ilè ταβὰ κιρεμιδὶ φαρσlὴ ὀlμὰκ ὀὺζερὲ νὶμ κιαρκὶρ ὀlαράκ, ἰνσὰ ὀlουναδζάκδηρ.

Οὐτζὸυνδζὸὺ νεδὶ τεμελδὲν σακαφὰ καδὰρ ἀχσὰπ ὀlαράκ ἰνσὰ βὲ σακαφηνά ἰκινδζὶ νεδὲ κιὸστεριlδιγὶ βέδζιlε τζαμουρlὴ χὰρδζ ilè κιρεμιδὶ βάζ ὀlουναδζάκ βὲ ἐτράρ ἐρπαασηνά χὲρ κατδά δεμὶρ χαντζερlὲρ ilè πιναγιά ράπτ ὀlουνμάκβὲ σακαφδάν πὶρ ζιρά μουρτερὶ ὀlμάκ ὀὺζερὲ πὶρ τούγlα γιάνι σεκὶζ παρμάκ ἀρζηνδά χαlὶς χάρδζ ilè διβάρ γιαπηlαδζάκδηρ· βὲ χάττη μεζκιὸυρὸὺν σάγ δζιχετινδὲ κιαίν μαχαlατδά ἀχσάπ χανὲ γιαπμάκ ἰστεγενlερὲ γιαπηlαδζάκ πιναlαρὴν σάγ ταραφlαρηνδά κενδὶ ἀρσασὴ ὀlμάκ ὀὺζερὲ σεκὶζ ἀρσοὺν ἀρζηνδά φασηlά ὀlδηγὴ χαlδὲ, διβαρσὴζ ὀlαράκ, ἀχσάπ βὲ σεκὶζ ἀρσοὺν ἀρζηνδάν δὸὺν βὲ γιά πὶρ πιναγιά μουττασὴl ὀlαράκ, ἰνσά ὀlουναδζάκ πινανὴν σάγ δζιχετlερινὲ σακαφδάν μουρτερί δασδάν χαlὶς χάρδζ ilè διβάρ γιαπηlμάκ σαρτὴ ilè ἀχσάπ ὀlαράκ, ἰνσασηνά ρουχσὰτ βιριlεδζέκδιρ.

77 Μαδδέ. Πογάζ ἰτζινὶν σαχὶl ἐπνιγεσὶ ilè πάγ κιὸσκlερινὶν πιlά καὶδ βὲ σάρτ ἀχσάπ ὀlαράκ ἰνσασὴ δζαὶζδιρ.

78 Μαδδέ. Ἀχσάπ πινά ὀὺζερινὲ χάδδὴ κανωνιγὶ τεδζαβοὺζ ἴτμεμεκ σαρτὴ ilè γίνε ἀχσάπ ὀlαράκ, κάτ ilα-

βεσὶ βὲ γιαπηλαδζάκ κατλαρά ὸδά δαχὴ ἰνὸασὴ δζαἰζ ὸλαδζάκδηρ.

79 Μαδδέ. Δερουνηνδὰ ἀτὲς ἰλὲ ἰδζραΐ σαναάτβὲ γιάχοδ μεβάδη μὸυτεΐλὲ χὴρζ βὲ φὸυρὸυχτ ἰδιλὲν δὸυκιὰν βὲ μαγαζαλάρ κερὲκ γιάληνηζ ὸλσὸὺν βὲ κερὲκ ταχτηνδὰ δεμὶρ κιρισλὶ βὲ τὸύγλαλη πουλουνσὸὺν, τευνουζλὴ βὲ δεμὶρ καπὸὺ βὲ πένδζερελὶ κιαρκὶρ ὸλαδζάκ βὲ ὸλαδζακλαρή χαρὴδζ βὲ δαχηλὲ πὶρ κιὸνὲ μαζαρατὴ ὄλιαμακ ὸὺζερὲ φένεν τααγὶν ὸλουναδζάκ μεβκηδὲ γιαπηλαδζάκδηρ.

80 Μαδδέ. Χὲρ χάνκη νεδδὲν ὸλὸὺρ ἰσὲ, ὸλσὸὺν πὶρ πινανὴν μουδζέδδεδεν ἰνὸασηνδά καβαΐδι σηγχηγὲ βὲ τεχαφουζιγέδζε λουζὸύμ κιὸρὸυλεδζὲκ τεδαπὶρ πελεδιγελὲρ ταραφηνδάν τααγὶν ὸλουναδζάκ βὲ ἐπνιγὲ ἀσχαπὴ ἴσπου καβαϊδὲ μεδζπουρ ὸλαδζάκδηρ.

ON IKINΔZI ΦΑΣΗΛ

Μουδζαζάτ.

81 Μαδδέ. Κάλρα βέ γιά ἐπνιγέ ἀσχαπὴ π.νανὴν ἰνὸασηνά μουπαὸερετδὲν ἐβδέλ μεβκηΐ ἰλέ νεδινὶ βέ γιαπηλαδζάκ χέρ κατὴν μηκδάρη σατχὴ ἰλέ γιεὸυζουνούν βὲ δζουμπά βέ σαχνισινλερὶν τουλλερινὶ μουπεὶν ἰδαρέϊ πελεδιγεγὲ βιμε-

λερὶ ἰκτιζὰ ἰδὲν ρέσμι μουδζεσσὲμ βὲ πιάντα βὲ ἰστιδανὴν μουνδεριδζατὴ χηλαρηνδὰ ἀμελιγιάτ ἰδζρὰ ἐϊλεδικλερὶ βὲ μουγαΐρι νιζὰμ ὸλδηγὴ τεχακκοὺκ ἐϊλεδιγὶ σηραδὰ πὶρ ἀλτουνδὰν πὲς ἀλτουνὰ καδὰρ δζεζάϊ νακδὶ ἀληνδηκδὰν σόνρα, ἴσπου ἐπνιγὲ κανωνναμεσινὲ ταπίκαν τααδὶλ βὲ τεσβιγὲ μεδζπὸὺρ ὸλαδζάκ βὲ γιάπμαδηγη χαλδὲ πελεδιγὲ ταραρηνδὰν ἰνὸαατὴ τααδὶλ ἰδιλεδζέκδιρ. Πού χαλὲ ὸὺτζ δερὰ μουτεδζασὶρ ὸλὰν ἐπνιγὲ κάλφαση ὸὺτζὸυνδζὸὺ δερασηνδὰ πὶρ σενὲ μὸυδδέτλε κάλφαληκδαν μὲν ἰδιλεδζέκδιρ.

82 Μαδδέ. Κὴρκ γεδινδζὶ βὲ κὴρκ σεκιζινδζὶ μαδδελερδὲ κιὸστεριλὲν τααμιράτη μεμνουϊγεγὶ ἰδζραγιὰ μουτεδζασὶρ ὸλὰν κάλφαλαρ πιρινδζὶ δερασηνδὰ ἀλτὴ ἄϊ βὲ ἰκινδζὶ δερασηνδὰ πὶρ σενὲ βὲ ὸὺτζὸυνδζὸὺ δερασηνδὰ ὸὺτζ σενὲ μουδδέτλε μιϊμαρληκδὰν μὲν ὸλουναδζάκδηρ.

83 Μαδδέ. Ἴσπου κανὼν μουαϊγὲν τεζκερὲ χαρδζηνὴ τεεδιγὲ ἰτμεκσιζὶν ἀμελιγιατὰ πὲδ ἰδενλερδὲν ρέσμι μουκανενδὲν παὸκὰ πὶρ μισλὶ δζεζάϊ νακδὶ ἀληναδζάκδηρ.

84 Μαδδέ. Σεκσὲν πιρινδζὶ μαδδεδὲ κιὸστεριλὲν ρέσμι μουδζεσσὲμ βὲ πιάντα χιλαφηνδὰ ἰδζράϊ ἀμελιγιάτ ἐϊλεδιγὶ τεπεγιούν ἰδὲρ ἰσὲ, σαχίπι ἰστιδαδὰν ρέσμι μουκανενδὲν παὸκὰ πὶρ μισλὶ δζεζάϊ νακδὶ ἀληναδζάκδηρ.

85 Μαδδέ. Ἐπνιγὲ κάλραλαρη ἐπνιγέι οὐμουμιγενὶν σουδέρι ἰνὸαϊγεσινὶ μὸυπεϊγὶν νεὸρ βὲ ἰϊλὰν ὸλουναδζάκ σαρτναμὲ ἀχκιαμηνὰ τεβφίκη χαρεκὲτ ἐϊλεγεδζέκδιρ.

86 Μαδδέ. 7 Δζεμαζὶ-οὺλ-ἐββὲλ σενὲ 280 ταριχλὶ τουρούκ βὲ ἐπνιγὲ νιζαμνεμεσὶ ἰλὲ ζεϊλὶ βὲ χὲρ νὲβ ἐπνιγεδὲν ἀληναδζάκ χὰρδζ βὲ ρὲσμ νιζαμναμεσί βὲ ρουσούμι κεφιγὲ χακκηνδὰ 15 Ρεπὶ-οὺλ-ἐββὲλ σενὲ 280 ταριχλὶ νιζαμναμὲ

βὲ Ἰσταπὸλ βὲ πιλάδη σελασεδὲ γιαπηλαδζὰκ ἐπνιγενὶν σουρέτι ἰνσαΐγεσινὲ δαὶρ 12 Μουχαρρὲμ σενὲ 92 ταριχλὶ νιζαμναμὲ ἰλὲ 23 Ζιλχιδζὲ σενὲ 99 ταριχλὶ ἐπνιγὲ κανωνναμεσὶ ἀχχιαμὴ ἴσπου κανωνὴν ταρίχι νεσρινδὲν ἰϊτιπάρεν μουνφεσίχδιρ.

87 Μαδδέ. Δαχηλιγὲ ναζαρετὶ ἴσπου κανωνὴν ἰδζρασηνὰ μεεμούρδηρ.

Μαδδέϊ μουβακαττέ.

Ὀτουζ πιρινδζὶ Μαδδεδὲ κιόστεριλὲν χαρτάι οὐμουμιγενὶν τανζιμινὲ καδὰρ Πογάζ ἰτζὶ βὲ Χαλιδζ σεβαχιλινδὲ γιαπηλαδζὰκ πινὰ βὲ ρηχτημλὰρ σεβαχιλὶν ἰβιδζάδζι ταπιϊσινὲ κιόρὲ μεδζαλίσι πελεδιγὲ ταραφλαρηνδαν τενσὶπ βὲ ταχδὶδ ἰδιλεδζὶκ δερεδζεδὲν ζιγιαδὲ δενιζὲ τζήκμαγιαδζάκδηρ.

Φὶ 18 Μουχαρρὲμ σενὲ 309

βὲ φὶ 11 Αὔγουστος σενὲ 307.

Μουναζαλὴ ἐπνιγενὶν ὅν πὲς κιοὺν μουδδέτλε χακκηνδὰ τεζκιρέϊ σαμιγὲ σουρετί.

Ἐπνιγὲ ἰνσὰ βὲ τααμὶρ ἰδενλὲρ ἀλεϊχινδὲ τεδζαβούζ βουκουϊνδὲ βὲ γιάχοδ χάκκη ναζαρετὶ ὅλμαγιαν ταραρὰ πέντζερε κιουσάδηνδὰν δολαΐ μειδανὰ κονηλὰν δαβαλὰρ οὐζερινέ, βουκουπουλαδζὰκ ζαρὰρ-ου-ζιγιανὴ τεσβιγὲ ἰδεδζεγινὲ δαὶρ σαχήπι ἰστιδδαδὰν σενὲδ βὲ κεφὶλ ἀληναρὰκ ὀτούζ πὶρ κιοὺν βαδὲ ἰλὲ, ταατίλι ἰνσαὰτ ἰδιλμεσὶ χακκηνδὰ 6δζὶ δαϊρέδζε μουτεχὴζ ὁλὰν οὐσουλούν γιολουνδὰ δζεργιανὴ ἰτζούν πὶρ καιδεΐ μουτταριδὲ βαζὴ λουζουμουνού μουτεζαμμὶν ἐμανὲτ πεχιγελερὶ μακαμηνδὰν δερμεγιὰν ὁλουνὰν ἰχταρὰτ βὲ ὅλ παπδὲ δζεργιὰν ἰδὲν μουζακερὰτ οὐζερινὲ Σόσυραΐ δεβλετδὲν τανζίμ ὁλουνὰν μαζπατὰ κιοστεριλμὶς ὁλδουγοὺ βέδζχιλε βαδεΐ μεπχούσουν ἀνχανὴν ἰϊτασηνδὰν χακκὴ ὁλοὺπ ὁλμαδηγγηνὴν σουπιὺτ βὲ τααγηνὶ μαδδεσὶ πουλουνδουγοὺ χαλδὲ, μουδδαϊνὶν ὅλ μουδδὲτ ζαρρηνδὰ μαχκεμεγὲ μουραδζαὰτ ἰτμεγερεκ ἐπνιγενὶν τεκρὰρ ταατηλὴ χουσουσηνδὰν βουκουὰ κελὲν μουστεδιγιατηνὴν ἰσαφὴ ἐπνιγὲ ἐσχαπηνὴν μουδζίπι μααζουριγετὶ ὁλαδζαγγηνὰ πιναέν πάδε-

ζιν ὅ γιολδὰ ἰδδιὰ ζουχουρουνδὰ χακσὴζ τζηκδηγὴ χαλδὲ-
βακὴ ἐλαδζὰκ ζαρὰρ-ου-ζιγιανὴ τανζὶμ ἰδεδζεγινὶ μου-
τεζαμμὴν μουστεδιδὲν σενὲδ βὲ μουουτεπὲρ κεφὶλ ἀληναράκ
ὅν πὲξ κιὸὺν μουδδέτλε ἰνσαατὴν τααδὶλ ἰδιλμεσὶ βὲ ἴσπου
μουδδετὶν ἰνκηζασηνδὰ ταατιλὶν μαχκεμέδζε πὶρ βακκὴτ τα-
αγινὶ ἰλὲ δεβὰμ ἰτδιριλμεσὶ μαδδελερινὶν οὐσουλὶ ἰττιχαζὴ
τενσὶπ κηληνμὴξ βὲ πὶλ ἰστ.ζὰν ἰραδεὶ σενιγεὶ δζενάπι Πα-
δισαχὶ δαχὴ ὅλ μερκεζδὲ μουτεαλλὶκ βὲ σερὲρ σουδούρ που-
γιουρουλούπ κεἴφιγετὶν λαζὴμ κελὲν μ χακιμὲ τεπλιγὴ δι-
βάνη ἀχκιάμη ἀδλιγὲ ναζαρὲτ δζελιλεσινὲ χαβαλὲ ὁλουν-
μούς ὁλμάγηλα ἐμανὲτ πεχιγελερίνδε δαχὴ ἰκτιζασηνὴν
ἰδζρὰ βὲ ούσούλ μουττεχηζενὶν μεριούλ ἰδζρὰ δουτουλμα-
σηνὰ μουτεβαλιγὲν ἰττινὰ ὁλουνμασὴ σεγιακηνδά.

Φὶ 24 Μαΐς 94.

ΕΠΝΙΓΕΙ ΕΜΡΙΓΕ ΒΕ ΒΑΚΦΙΓΕ ΙΝΣΑΑΤ ΒΕ ΤΑΑΜΙΡΑΤΗ ΧΑΚΚΗΝΔΑ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΔΙΡ

ΦΑΣΛΗ ΕΒΒΕΛ (α)

Κέσφι ἐββελὶν σουρέτι ἰδζρασή.

1 Μαδδέ. Μουδζέδδεδεν πὶρ μαχὰλ ἰνσασηνὰ λουζούμ
κιόρουνδδουγιού χαλδὲ ἐββέλι ἐμιρὲ ὅ πινανὴν κὰτζ κὰτ
ὁλαδζαγηνὴ βὲ νὲ καδὰρ ὁδαδὰν ἰπαρὲτ πουλουναδζαγηνὴ
βὲ χὲρ ὁδαδὰ κὰτζ πεντζερὲ βὲ κὰτζ καπού γιαπηλαδζαγη-
νὴ βὲ δερουνινδὲ χαβούζ βὲ γιὰ σού χαζινεσὶ, βὲ γιὰ σαΐρ
χὲρ νὲ γιαπηλαδζὰκ ἰσὲ, τούλ βὲ ἀρζηνὴ, βὲ πινανὴν χὲρ
κατηνὴν κάδεν ἰρτιφαϊνὴ κιόστερερὲκ μικγιασλὴ πιρὲρ ρὲσμ
μουσατταχὴ γιαπτηρηλαδζὰκ βὲ τααμιρινὲ λουζούμ κιορου-
νὲν π.ναλαρὴν ἐββέλλι ἐμιρνδὲ νερελερὶ τααμὶρ ἰδιλεδζὲκ ἰσὲ,

(α) Τούρκτζε χουρουφὴ ἰλὲ ὁλὰν Δουστουρούν 2δζὶ δζιλδινὶν 83 σα-
χηφεσινδεκὶ φὶ γουρρὲ ρεδζὲπ σενὲ 274 ταριχλὴ μεσαριφὶ χαζαΐνη Σφα-
χανεδὲν ρουσυγὲτ ὁλουμὰν ἐπνιγὲ χακκηνδακὶ νιζὰμ μεφσούχδουρ.

τοὺλ βὲ ἀρζὴ βὲ τεδζδὶδ ἰδιλεδζὲκ σεϊλερὶ πὶρ δερτερὲ ζάπτσυ-ταχρὶρ ἰτδιριλεδζέκδιρ.

2 Μαδδέ. Μουδζέδδεδεν ἰνὰ βὲ γιὰ ταμὶρ ἰδιλεδζὲκ ἐπνιγενὶν Δέρι σααδετδὲ ἰσὲ σεχὲρ ἐμανετὶ σὲρ μουχενδισὶ βὲ ἐμανὲτ χενδεσὲ χανεσινδὲν ἰκὶ μεεμουρ βὲ μουδζερρὲπ βὲ μουτεμὶν δὸρτ ἐπνιγὲ Καλφασὴ βὲ Ναφιὰ μουχενδισὶ, βὲ ἐπνιγενὶν δζεσαμὲτ βὲ ἐχεμμιγετινὲ κιόρὲ ἐρκιάνη χαρπιγὲ ζαπιτανηνδὰν πιρὶ μααριφετὶ ἰλὲ, βὲ ταόραλαρδὰ, ὀλδουγοὺ χαλδὲ πελεδιγὲ βὲ γιάχοδ ναφιὰ μουχενδισὶ βὲ μαχαλλὶ ἐπνιγὲ καλφαλαρὴ, βέ σάγετ πινὰ γιαπηλαδζὰκ μαχαλδὲ μουχενδὶς βὲ μουτεφεννὶν Κάλφα πουλουνμαδηγὴ χαλδὲ μεδδζοὺδ ἔχλι σαναατὴν ἔν μουκτεδιρλερὶ δζὲλπ ἰλὲ πουνλὰρ βασιτασὴ ἰλὲ κὲόφ ὀλουναράκ κουλλαν λαδζὰκ λεβαζημὴν δζίνς-ου-νεδὶ βὲ οὐδζουράτη γεδμιγενὶν μικδαρηνὴ χαδὶ πὶρ κέόφι ἐδδὲλ δεφτερὶ τανζὶμ ἰλὲ κεφιρδὲ πουλουνανλὰρ ταραφηνδὰν τεμχὶρ βὲ γιὰ ἰμζά ὀλουναράκ ἐπνιγενὶν ρεσμὶ ἰλὲ περαπὲρ Δέρι σααδετδὲ σεχὶρ ἐμανετὶ μεδζλισὲ βὲ ταόραλαρδὰ μαχαλλὶ ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲ βεριλεδζέκδιρ.

3 Μαδδέ. Κέόφι ἐδδὲλ δεφτερὶ 2δζὶ μαδδεδὲ κιόστεριλδιγὶ βέδζχιλε μεδζλισδὲ πουλουνὰν φιγιὰτ δεφτερὶ ἰλὲ πιττατπὴκ δεφτερὶ κεφιρδὲ μουχαρρὲρ λεβαζίμι ἐπνιγενὶν φιγιατὴ τεδκὴκ ὀλουνδουκδὰν σόνρα, ἰνὰ βὲ γιὰ ταμὶρ ἰδιλεδζὲκ ἐπνιγενὶν ἐδσὰρ βέ ταριφατηνὴ βὲ κουλλανηλαδζὰκ λεβαζημὴν δζίνς βὲ κεμιγετινὶ μουπεϊγὶν μεδζλίσδζε πὶρ σαρτναμεσὶ τανζὶμ ὀλουναδζαγὴ κιπὶ σεραΐτη ἰνὰ βὲ ταμιρὶ κιάμιλεν κιόστερερὲκ βὲ πινανὴν τοὺλ βὲ ἄρζ βὲ ἐδσαφηνὴ πεγιὰν ἰδερὲκ παλασὴ μεδζλὶς ταραφηνδὰν

μουχόυρλοὺ πὶρδε μουνακασὰ πουσουλασὴ τανζὶμ ἰδιλεδζέκδιρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΝΙ

Οὐσούλι μουνακασά.

4 Μαδδέ. 3δζὶ μαδδεδὲ πεγιὰν ὀλουνὰν κέόφι ἐδδὲλ δερτερὶ οὐζερινὲ Δέρι σααδετδὲ ἐλσινέι μουχτελιφεδὲ Γαζέταλαρ βασητασὴ ἰλὲ βὲ ταόραλαρδὰ Βιλαγὲτ Γαζέταση βὲ γιάχοδ ἐδράκη μαχσουσὰ ἰλὲ γέδμ βὲ βάκτη μουνακασὰ λὰ ἀκὰλ πὶρ χαφτὰ ἔδδὲλ ἰτλὰν ὀλουναδζάκδηρ.

5 Μαδδέ. 4δζὶ μαδδεδέ κιόστεριλὲν ἰτλὰν οὐζερινὲ ἰνσαὰτ βὲ ταμιρατὴ δὲρ ὀχδὲ ἰτμὲκ ἰστεγενλὲρ μουδδέτι μουαϊγενὲ ζαρφηνδὰ κελοὺπ ρέσμ βὲ σαρτναμεγὶ μουαϊγενὲ βὲ μουταλιὰ ἐιλεδικδὲν σόνρα, ἰσὶν δζεσαμετινὲ κιορὲ λιαζὴμ κελὲν κεφαλὲτ σενεδὶν χαμὶλ ὀλδουκλαρὴ βὲ γιάχοδ κεφιλλερὶ μουνακασὰ πουσουλασηνὴ ἰμζαλαμάκ οὐζερε περαπὲρ ὀλδουγοὺ χαλδὲ γέδμι μουνακασαδὰν λὰ ἀκὰλ ἰκὶ κιοὺν ἐδδὲλ Δέρι σααδετδὲ σεχὲρ ἐμανετὶ μεδζλισινὲ βὲ ταόραλαρδὰ μαχαλὶ μεδζλισλερινὲ κελθοὺπ, ταλὶπ ὀλδουκλαρηνὴ πεγιὰν ἰδεδζὲκ βὲ κενδουλερινὶν βὲ σαγιάνι καπουὶ ἰσὲ κε-

φιλλερινὶν ἐσαμισὶ καὶδ ὀλουναρὰκ Δέρι σααδετδὲ σὲρ μουχενδὶς χαζὴρ ὀλδουγοὺ χαλδὲ σεχὶρ ἐμανετὶ μεδζλισινδὲ, βὲ ταφραλαρδὰ Ναφιὰ βὲ γιάχοδ πελεδιγὲ μουχενδισὶ πουλουνοὺρ ἰσὲ, πουνλαρὴν χουζουρουὺ ἰλὲ μεδζαλίσι ἰδαρεδὲ μουνακασὰ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ βὲ μεεμουρίνι μουβαζζαφαδὰν μάαδα ταλιπλὲρ μουνακασαγιὰ καπούλ ὀλουναδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Δὲρ ὀχδεγὲ ταλιπ ὀλανλὰρ ἐγιάμη μουνακασαδὰ μουνακασα μεδζλισινὲ δεβὰμ ἰδεδζὲκ βὲ μουνακαστὰ πεΐλερὶ κεσιλδικδὲ, νὲ καδὰρ πεὶ οὐρμούς ἀδαμλὰρ βάρ ἰσὲ, πιρὲρ πιρὲρ ὄζελπ ἰλὲ καρααδαδέτζε κελεδζεγινδέν πάχσηλε γιὰ δαχὰ τενζὶλ βὲ γιὰ κερριγὲδ ἐΐλεμελερὶ τεκλὶρ ὀλουνούπ τενζὶλ ἰδενλὲρ ὄλούρσα μουνακασαγιὰ δεβὰμ βὲ ἰστινκιὰρ ἰδενλὲρ ὀλούρ ἰσὲ ἔν σὸν πεὶ χηζασηνὰ κέφρι γὲδ βὲ ἰμζὰ ἰτδιριλερὲκ πού σουρέτλε οὐμούμ ταλιπλερὶν ραγπετὶ μουνκατὴ ὀλδουκδὰν σόνρα σὸν πεὶ κιμὶν ὀὐζερινδὲ ἰσὲ ἀνὴν ταραφηνδὰν μουνακασὰ πουσουλασηνὴν ζεΐλινὲ «πού πιναγὶ σού καδὰρ πὶν γρούς μουκάπιλινδὲ ἰνσὰ βὲ γιὰ ταμιρὶ δὲρ ὀχδὲ ἰτδὶμ» δεγιοὺ πὶρ ἰπαρὲ γιαζηλούπ ταριχὴ κονηλαρὰκ ἀνὰ βὲ πένδε κεφαλὲτ ἐΐλεδὶμ δεγιοὺ κεφιλινὲ τεμχὶρ βὲ γιὰ ἰμζὰ ἰτδιριλδικδὲν σόνραμουνακασανὴν ἰδζρὰ ὀλούνδουγοὺ μεδζλισὶν ρεϊσὶ ταραφηνδὰν δέρχαλ καραδαδεσὶ τζεκιλεδζέκδιρ· βὲ πινανὴν ἰνσὰ βὲ γιὰ ταμιρὶ μουνακασασηνὰ πεὶ δορούπδα μουάχχαραν κερὲκ μουνακασὰ ἐσνασηνδὰ, βὲ κερὲκ καραδεσὶ τζεκιλδιγι ζεμανδὰ μουνακασὰ μαχαλινδὲ πουλούνμαγιαν ταλιπλὲρ χουκουκηνὴ ἰσκὰτ ἰτμὶζ ὀλαδζαγηνδάν, ὅ μακουλὲ μεδκήϊ μουνακασαδά χαζὴρ πουλούνμαγιανλαρ ἰτζοὺν ἰσιμλερὶ χηζασηνὰ πουλουνμαδηκλαρὴ ταχρὶρ ὀλουναράκ λιεδζὶλ ἰστισχὰδ ζιρὶ χουζαρδὲν ἰκὶ

ζὰτ ταραρηνδὰν τεμχὶρ βὲ γιὰ ἰμζὰ ἰδιλεδζέκδιρ.

7 Μαδδέ. Καραρδαδεσὶ τζεκιλὲν ἰνσαὰτ βὲ τααμιράτ μουνακασασηνὴν σὸν πεχὶ κὰτζ γρουσδὰν ἰπαρὲτ ἰσὲ, μικδαρὴ πὶρ πούσουλαγια γιαζηλαράκ δέρι σαδετδὲ σεχὲρ ἐμανετὶ βὲ ταφραλαρδὰ χουκούμὲτ κονακλαρὴ καπουσηνὴν δηδαρησηνὰ βὲ ἰκτιζὰ ἰδὲρ ἰσὲ, δαχὰ σάἰρ μαχαλλερὲ βὲ χὲρ κεσὶν ἀιορὲ πιλεδζεγὶ γερλερὲ γιαπηδδηρηλαδζὰκ βὲ ὅ μισιλλού καραρδαδεσὶ τζεκιλμὶς ὀλὰν πιναλὰρ μεσαρίρι ἰνσαγὲ βὲ γιὰ τααμιριγεσὶ ὄν πὶν γρούς βὲ γιὰ ἀνδὲν δούν ἰσὲ, οὔτζ κιούν μουρουρηνὰ καδὰρ γιουζδὲ πὲς βὲ ἔγερ μεσαρίφι ἰνσαγὲ βὲ τααμιριγὲ ὄν πὶν γρουσδὰν ζιγιαδὲ ἰσὲ, κέζαλικ οὔτζ κιούν μουρουρηνὰ καδὰρ ὄν πὶν γουρούς ἰτζούν γιουζδὲ πὲς βὲ ἀνδὲν γιοκαρησὴ ἰτζούν γιουζδὲ οὔτζ τενκὴς ἰδὲν ὀλούρ ἰσὲ καπούλ ἰδιλερὲκ τέκραρ μουνακασαγιὰ δεβὰμ ὀλουναδζάκ βὲ μεκαδὶρ μεσρουδεδὲν δούν τενκὴς ἰτμὲκ ἰστεγενλερὶν μουνακασαλαρὴ καπούλ ἰδίλμεγεδζεκδιρ.

Πὶρ ἐπνιγὲ ἰνσὰ βὲ τααμιρὶ ἰτζούν πένδι σαπηκλαρδὰ κιοστεριλδιγὶ οὐζερὲ μουνακασὰ μουαμελατὴ ἰδζρὰ βὲ ἰκμὰλ ὀλουνδουκδὰν σόνρα σὸν πεχινὶ χαδὶ μεδακήϊ μουνασεπεγὲ πουσουλαλαρ γιαπηδδηρηλαδζαγὴ κιπὶ νίχαγετ πεὶ κιούνού ἰλὲ καράρι κεϊριγὲτ γαζεταλὰρ βασηταση ἰλὲ δαχὴ ἐλσινεὶ μουχτελιφεδὲ ἰΐλαν ὀλουνδουκδὰν βὲ μουνακασαγιὰ ραγπὲτ ἰδενλὲρ ὀλδουγοὺ οὐμὶδ ὀλουνὰν μαχαλλερὲ τηλεγραφλάδα μααλιουμὰτ βεριλδικδὲν σονρὰ γέβμι μεβούδ τεμαμηνδὰ δεχά τενκὴς ἰτμὲκ ἰστεγενλὲρ ζουχσὺρ ἰδὲρ ἰσέ πένδ σαπηκδὰ κιοστεριλδιγὶ οὐζερὲ μασραφηνὴν μικδαρηνὰ κιορὲ τενζιλὰτ ἰδζρασὴ πεΐλὲρ κατὴ ἰλὲ μουνακασαγιὰ καράρ

βεριλοὺπ μουνακασὰ ὀλουνὰν μαχαλδεκὶ ἔν πογιούκ μεεμοὺρ ταραφηνδὰν μουνακασὰ πουσουλασηνὰ (τ ε φ β ὶ ς β ὲ ἰ γ α λ ὲ ὀ λ ο υ ν δ ο ὺ) ἰπαρεσὶ τερκὴμ ἰλὲ ὀχτελερινδὲ τεκαρρούρ ἰδὲν ταλιπλερδὲν ούσουλὴ βέδζχιλε βαρακάϊ σαχηγὰ ὀύζερινὲ πὶρ σένεδ ἄχζ βὲ κεφιλινὲ δαχὴ τασδὴκ ἰττιριλερὲκ μασραφὴν μικδαρὴ δαϊρέϊ μεεζουνιγὲτ δαχηληνδὰ ἰσὲ, δέρχαλ δζανὶπ χεϊγετδὲν δαχὴ πὶλ μουκαπελὲ μουτεαχιδὲ πὶρ σενεδ ἰϊτὰ ὀλουναδζὰκ βὲ ἔγερ μασραφὴν μηκδαρὴ δαϊρεὶ μεεζουνιγετὶν χαρηδζηνδὰ ἰσὲ ἰραδεὶ σενιγεσὶ ἰστιχσαληνδὰ πὶλ ἰϊτὰ ἰνσαατὰ μουπασερὲτ ἰτδιριλεδζέκδιρ· πὲρ βέζχι μουχαρρὲρ μουνακασὰ πουσουλασηνὰ τερβὶς ἰσαρετὶ τερκὴμ ὀλουνὰν ἐπνιγὲ μαάσραφηνδὰν μουάχχαραν ἄζ βὲ τζὸκ χὲρ νὲ τενκὴς ἰτμὲκ ἰστερλὲρ ἰσὲ, ἰστεσσουνλὲρ καπούλ ὀλούνμαγιαδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Καραρδαδεσὶ τζεκιλμὶς βὲ μούδδέτι μουαϊγενεσὶ τεμὰμ ὀλμὴς ὀλὰν μουνακασὰτ πούσουλαλαρηνην νίχαγετ πεχὶ μηκδαρηνὰ ναζάρεν ἰνσαὰτ βὲ γιὰ ταμιράτι μεζκιουρενὶν ὄλ μηκδὰρ μασαρίφλε μακτούεν ἰχαλεσινδὲ μεδζλίσδζε φαϊδὲ βὲ μουχασενὰτ κιρρούνούρ ἰσὲ, μακτούεν τεφβιζὶ λαζὴμ κελεδζεγὶ κιπὶ, γιαπηλαδζὰκ γερλερὶν βουσατηνὰ βὲ σὰρρ ὀλουναδζὰκ κεραστὲ βὲ ἐδαβάτη σαϊρενὶν μεδζλίσδε μααλσὺμ ὀλὰν φιὰτ βὲ μηκδαρηνὰ ναζάρεν μουνακασὰ πεδελινὶν ζιγιαδελιγὶ ἀνλασὴλούπδα ἐμανέτεν ἰνσὰ βὲ γιὰ ταμιρινδὲ φαϊδέϊ χαζινὲ μελχούζ ὀλούρ βὲ γιάχοδ μακτούεν ἰνσὰ βὲ γιὰ ταμιρινὲ χὶτζ ταλὶπ τζηκμὰζ ἰσὲ, μουνακασὰ πεδελινδὲν δούν μασαρίφλε βούδζουδὲ κετιριλμὲκ ούζερὲ μεδζλίσδζε μουτεμὶν βὲ ἐπνιγὲ ἰσινὲ μααλσυματλὴ μεεμοὺρ ταγινὶ ἰλὲ ἐμάνετεν ἰνσὰ βὲ γιὰ ταμὶρ ἰτδιριλ-

μὲκ ἰκτιζὰ ἰδὲρ, ὄ χαλδὲ χὶτζ πὶρ πεὶ σαχηπινὶν δααβαγιὰ σαλαχιγετὶ ὀλάμαγιαδζάκδηρ.

10 Μαδδέ. Μεσαριφὴ πὶν γρουσδὰν δούν ὀλὰν ταμιρατὴν μουνακασασὴζ γιαπδηρηλμασὴ δζαϊζ ὀλαδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Δέρι σααδετδὲ ἰνσὰ βὲ ταμὶρ ὀλουναδζὰκ ἐπνιγενὶν σεχὲρ ἐμανετίνδζε μουνακασασὴ πὶλ ἰδζρὰ καραρδαδεσὶ τζεκιλενλερὶν ἐβρακὴ δεβαϊρδὲν κελμὶς ἰσὲ, ρὲσμ βὲ χάριτα βὲ κὲφ δεφτερλερὶ ἰλὲ περαπὲρ λέδζλιλ ἰστιζά· κελδιγὶ δαϊρεγὲ ἰαδὲ ὀλουναδζὰκ βὲ Ἰσταπὸλ Βιλαγετινὲ μουτεαλλὶκ βὲ 14δζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ μεεζουνιγετὶ δαχηληνδὲ πουλουνὰν ἐπνιγεδὲν ἰσὲ ἰκτιζασὴ ἰδζρὰ βὲ γιάχοδ μουχταδίζι ἰστιζὰν ἰσὲ, πὰ μαζπατὰ πάπη ἀλιγὲ ἄρζ-ουτακδὶμ ὀλουναδζάκδηρ Ἰνσαὰτ βὲ ταμιρὰτ πελεδιγὲ Πελεδιγὲ κανωνὴ ἀχκιαμηνὰ ταπίδιρ.

Ἰνσὰ βὲ ταμιρὶ δὲρ ὀχδὲ ὀλουνὰν ἐπνιγεγὲ σόνραδαν πὶλ ἰδζὰπ βὲ γιάχοδ φέννεν πὶρ σεὶ ἰλαβὲ ὀλουνμὰκ ἰκτιζὰ ἰδὲρ ἰσὲ πιδάγετεν ἐπνιγὲ ἰνσὰ βὲ ταμιρινδὲ δζαρὶ ὀλὰν καβαϊδὲ τεβφίκαν κὲφ βὲ μουαμελέι μουκτεζιγὲ τεμαμὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀλουνμαδήκδζα πὶρ σεὶ ἰλαβὲ ὀλουνμαγιαδζάκδηρ βὲ σάγετ κὲφ χαρηδζηνδὰ πιλὰ ρουχσὰτ πὶρ σεὶ ἰλαβὲ ἰδιλούρ ἰσὲ, μεσαριφὶ καπούλ ὀλουνμαγιαδζάκδηρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΛΙΣ

Σὰρφ ὀλουναδζὰκ ἀκτζεπίν δερεδζάτη μεεζουνιγετί.

13 Μαδδέ. Κιόπρου βὲ χαπισχανὲ βὲ κήσλα βὲ ζεχηρὲ βὲ μουχιμμὰτ ἀνπαρὴ, βὲ ὀζεπχανὲ, βὲ πουνλαρὴν φουρουατὴ ταμιρὲ μουχτὰδζ ὀλούπδα τεεχηρηνδὰ μαχζοὺρ ὀλδουγοὺ χαλδὲ 14δζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ μεεζουνιγὲτ μικδαρηνδὰ ζαὶδ ὀλσὰ πιλὲ χέμαν κὲσρ βὲ μουνακασασὴ πὶλ ἰδζρὰ ταμιρινὲ μουπασερέτλε περαπὲρ κὲσρ δεφτερὶ ἰλὲ μουκαβελὲ σενεδὶ σουρετλερὶ πὰ μαζπατὰ τακδὶμ βὲ ἰστιζὰν ὀλουναδζάκδηρ.

14 Μαδδέ. Χὲρ Βιλαγὲτ δαχηληνδακὶ μαχαλλερδὲ πουλουνὰν ἐπνιγέι μιριγὲ ἰνσαὰτ βὲ ταμιρὰτ ἀδιγεσὶ ἰτζοὺν πεχὲρ σενὲ μουβαζενελερὲ μικδάρι μουνασὶπ ἀκδζὲ κονηλαδζαγηνδὰν χὲρ σανδζὰκ δαχηληνδακὶ ἐπνιγέι μιριγεδὲν ταμὶρ βὲ ἰνσασὴ λαζὴμ ἀελὲν μαχαλλερὶν γίνε πὲρ καιδὲ κεφιγὲ μουνακασασὴ ἰδζρὰ ἰλὲ περαπὲρ μεσαρίφι ταμιριλεσινὶν μικδαρὴ πὲς πὶν γρουσοὺ τεδζαβούζ ἰτμεδιγὶ βὲ μουβαζενεδὲ κιόστεριλὲν καρσουλουγοὺ κιραγὲτ ἐϊλεδιγὶ χαλδὲ γιάληνηζ δζανίπι Βιλαγετδὲν ἰστιζὰν ἰλὲ σὰρφ ἰδιλεδζὲκ βὲ κὲσρ μικδαρὴ πὲς πὶν γρουσὸὰν ζιγιαδὲ ὀλοὺρ ἰσὲ, μουβαζενεδὲ καρσουλουγοὺ πουλουνδουγου σουρετδὲ δαχηληγὲ ναζαρετινδὲν ἰστιζὰν ἰλὲ πάδεχου σὰρφ ἰδιλεδζέκδιρ.

15 Μαδδέ. Μουβεζενεδὲ καρσουλουγοὺ ὄλμαγιαν γιάχοδ κιουλλιγετλὶ ἀκτζὲ σαρφηνὰ μουχτὰδζ πουλουνὰν ἰνσαάτ βὲ ταμιρὰτι δζεδιδενὶν ἐββέλι ἐμιρδὲ πὶρ καιδὲ κεσφὶ πὶλ ἰδζρὰ ρεσμὶ ἰλὲ ἐβράκη σαϊρεσὶ πὰ μαζπατὰ δαχηληγὲ ναζαρετινὲ τακδὶμ βὲ ἰσρὰ ὀλουναδζὰκ βὲ Βιλαγέτδζε σενέι ἀτιγὲ μουβαζενεσὶ τανζὶμ ὀλουνδουγοὺ ζεμὰν ἰνσαάτη μερκουμὲ σαρφήδα ἰλάβετεν ἰδχὰλ ὀλουναρὰκ μουλαχαζὰτ χανεσινδὲ ἐβρακὴ κάνγη ταριχδὲ κιονδεριλδιγὶ κιοστεριλεδζέκδιρ· πού μακουλὰ ἐπνιγελὲρ ἰνσαὰτ βὲ γιὰ ταμιρατὴ χακκηνδὰ ρουχσατὴ χαδὶ ἔμρ βεριλμεδίκδζε ἰνσαὰτ βὲ γιὰ ταμιρατηνὰ μουπασερὲτ ἰδιλμεγεδζὲκ κιπὶ ἔμρι ρεσμισὶ βουσουληνδὰ μουνακασασὴ πὶλ ἰδζρὰ μακτούαν πὶλ ἰχαλὲ βὲ γιὰ ἐμάνετεν ἰνσὰ σουρετλερινδὲν κανγησὴ καραρκὶρ ὀλοὺρ ἰσὲ, πὰ μαζπατὰ δαχηληγὲ ναζαρετινὲ πιλδιριλμέκλε περαπὲρ ἰνσαατὰ δαχὴ μουπασερὲτ ἰδιλεδζέκδιρ.

16 Μαδδέ. Δὲρ ὀχδὲ ὀλουνὰν ἐπνιγενὶν μεσαρίφι μουκαννενεσινδὲν γιουζδὲ ὀνουνδὰν ζιγιαδεσινὶν πεσίναν ἰϊτασὴ δζαΐζ ὄλμαγιαδζακ βὲ ἐπνιγὲ γιαπηλδήκδζα βεριλεδζὲκ μεπαλὶγ τεμάμεν τεεδιγὲ ὀλούνμαγιουπ, γαϊρὲτ πεσὶν γιουζδὲ ὀνού ἐπνιγέδζε ζουχοὺρ ἰδὲ πιλεδζὲκ νοκσανην ταζμινὶ ἰτζοὺν τεδκὴρ ὀλουναρὰκ τερακιοὺμ ἰδεδζὲκ μικδάρι ἀκτζὲ κέσφι σανινὶν ἰδζρασὴ ἰλὲ πάδετ ταστὴκ ἰιτὰ ὀλουναδζαγὴ κιπὶ. ἐμάνετεν ἰνσὰ βὲ γιὰ ταμιρ ὀλουνὰν μαχαλλὲρ μεσαριφὶ δαχὴ δὲφατεν μεεμουρὴ γεδινὲ βερίλμεγιουπ, μουπαγεὰτ μεδζλίσδζε ἰδζρὰ ἰλὲ ἀληνδήκδζα παρασὴ ἰφὰ βὲ ἀμελὲ γεβμιγεσὶ, βὲ σαὶρ μεσαρίφι μουτεφερικασὴ δαχὴ τάχτη ναζαρετδὲ ὀλαρὰκ μεεμουρὴ μααριφετὶ ἰλὲ τεσδιγὲ βὲ ἰϊτὰ ἰτδιριλεδζέκδιρ· μουαμελάτη μεσρουδενὶν χούσνι δζεργιανηνὰ χεϊγέτι μεδζλὶς ἰχτιμὰμ βὲ δηκκὰτ ἰδεδζέκδιρ.

Or ălțințdzî maddesî makamințà xatm ălmăx ûzzerè

taádiler xalemè ălințăr maddéï rizamigédir.

16 Maddé. Dèr ôxdè ôlounàn èpnigenîn masarîfi mou-kanenesindèn gioudè gigirmì pèsindèn zigiadesinîn pesînen ità-sè dzaîz ôlmagiadzagn bè èpnigè giapneldźkdza biriledzèk mepalîg temámen teedigè ôloúnmagioup, gáir èz pesîn gioúzdè ónè èpnigédze zouxoúr idepiledzèk noksanèn taźmin ìtzoún tebkèr ôlouna-ràk, terakioúm idedzèk meknbári àktzè kéfi sanisinîn idzrasè ilè pàd-ét-tasdèk ità ôlounadzagè kipî, èmánetен inà bè giá taamir ôlounàn maxallèr masarifi daxè défaten meemourè gedinè birílmegioup, moupaïgiát medzlisíndze idzrà ilè álendźkdza paresì ifà bè á-melè gebmigesì bè sáïr masarîri mourferikasè daxè táxte nazaretdè ôlarák, meemourè maariféti ilè tesbigè bè ifà ìtdiriledzékdir. Mouamelâti mesrouden în xoúsni dzergianè-nà xîïgétи medzlîs ìxtimàm bè dikkàt idedzékdir.

Fì 11 Repì-éûl-èbbèl senè 299

bè fì 19 Kianoúni sanì senè 297.

ΦΑΣΛΗ ΡΑΗΙ

Kéfi sari.

17 Maddé. Dére saadetdè èmánetен bè makroúan idzrà ôlounàn inàat bè taamiratèn xnetamenda kéfi sanisì kéfi ebbeldè poulounàn kalfalarîn gaïrè dort nefèr mououtepèr bè mouteemîn kálfa peraпèr ôlmàk oûzerè mouste-kélen nafià mouxendisleri maariféti ilè idzrà bè tanzîm ôlounadzák kéfi sanì defterì xazîr poulounanlàr tarafgndàn temxîr bè giá imzà ôlounadzák bè tafralardà kéfi ebbeldè peledì ile mouxendisi poulounmoûs isè, nafià, bè nafià mouxendisi poulounmès isè, pele digè mouxendisi bè mououtepèr èpnigè kálfalarn, bè poun-lár poulóúmadèngn xaldè, medzoûd éxli sanaatèn én mouxtedirlerì bè maxallì medzlisindèn louzoumè kadàr terfix ôlounadzák meemourlár maariféti ilè, pîl idzrà giapnladzák kéfi sanì defterinîn zirì dzoumlesì taraphgndàn temxîr ôlounarák maxallì idarè medzlisinè ìtà kalgnadzákdnr.

18 Maddé. Inà bè giá taamir ôlounàn èpnigenîn kéfi sanisí kéfi ebbélle matloupà mouvaphèk ôldougoû medzlísdze tasdèk ôlóúnmadèngdza résmen tesmilì dzaîz ô-lámagioup, émri tasdèngèn bouxouïnè kadàr émánetен giap-nlimès isè, meemourè bè makroúan beriimìs isè mouxendisì meesoûl doutouladzákdnr.

19 Maddé. Ameligiátn bakgnanèn levazîm bè ebsá

φη μουκαρρερεσινδὲ βὲ μετανὲτ βὲ ρεσανετινὲ μουχαλερὲτ νοκσὰν χιορὺλουρ ἰσὲ, πὶτ τεδκὴκ τεπεϊγιρὺν ἰδεδζὲκ ζιγιὰν μουτεαχιδινὲ ταζμὶν ἰδδιριλεδζέκδιρ.

20 Μαδδέ. Κὲσρ δερτερλερινὶν τεδκηκάτη σαχηχασηνίν ἰδζρασηνὰ μεδὰρ ὀλμὰκ ὺζερὲ ἐπνιγὲ λεβαζημηνδὰν κιρὲτζ βὲ τούγλα βὲ κερεμὶδ βὲ ἐκσὲρ βὲ κουρσοὺν βὲ τιμοὺρ βὲ τζίνκο βὲ τζιμέντο βὲ δζὰμ βὲ πογιὰ βὲ τενεκὲ βὲ κητὶκ βὲ ἐνβαῖ κεραστενὶν βὲ σαϊρενὶν δζίνς βὲ φιγιάτη δζαριγεσινὶ μουπεϊγὶν χὲρ ἄϊ πασινδὰ πού νὲβ λεβαζὶμ σατὰν ἐσναφὴν δζεμιγετλερὶ μααριφετὶ ἰλὲ παλασὴ δεφτερλὶ πιρὲρ μάζπατα τανζὶμ βὲ ἰϊτὰ ὀλουναδζὰκ βὲ ἴσπου μαζπαταλάρ ἐμανὲτ μεδζλισινδὲ σηρασὴ ἰλὲ πὶρ κοτζανλὴ δεφτερὲ ραπτ ἰδιλεδζέκδιρ, βὲ ταφραλαρδὰ πού νὲβ λεβαζιμὶν δζίνς βὲ φιγιάτη δζαριγεσὶ χὲρ ἄϊ πασηνδὰ μαχαλλὶ δαϊρεὶ πελεδιγεσινδὲν πὶτ ταχκὴκ πὶρ δεφτερὲ καὶδ ἰλὲ μαχαλλλὶ μεδζλισλερινδὲ χήφζ ὀλουναδζάκδηρ.

21 Μαδδέ. Χὲρ κέσφι σανὶ δεφτερινὶν λὶ ἐδζλὶτ τασδὴκ μεδζλισὲ βουρουδουνδὰ ἰνσαὰτ ου ταμιράτη βακηανὴν ζεμάνη ἰδζρασηνδὰ δζεργιὰν ἰτμὶς ὁλὰν φιγιὰτ ἰλὲ βὲ ἐβκάτη μουχτελιφεδὲ γιαπηλμὴς ἰσὲ γιγιρμινδζὶ μαδδεδεκὶ φιγιὰτ μαζπατασηνὴν ἀλτὴ ἀϊληγὴ τοπλανούπ χάσηλη γεκιοὺν ἀλτηγιὰ πιττακσὶμ τεπεϊγιρὺν ἰδεδζὲκ μικδάρη μουτεβεσὴτ χησαπὴ ἰλὲ, τεδκὴκ ὀλουναδζάκδηρ.

22 Μαδδέ. Ἐπνιγενὶν πουλουνδουγού μαχὰλ μεβακηὶ ἀσκεριγεδὲν ὀλούπδα, ἐρκιάνη χαρπιγὲ ζαπιτανὴ πουλουνούρ ἰσὲ, ἀνὴν ναζαρετὶ ἰλὲ κέσφι σανιλερὶ ἰδζρὰ, βὲ πουνλὰρ ταραφηνδὰν τανζὶμ βὲ ἰτὰ ὀλουναδζὰκ μεμχοὺρ δεφτερὶν

ζιρὶ Λιβὰ γιὰ βὲ Βιλαγὲτ μεδζλισινδὲν τασδὴκ ὀλουναράκ ἰκτιζασὴ ἰφὰ ὀλουναδζάκδηρ.

23 Μαδδέ. Μεσαριφὶ χαζαΐνη Σταχανεδὲ ρουϊγὲτ ὀλουνὰν πὶλ δζούμλε ἐπνιγὲ χάκκηνδὰ 11 Ραμαζὰν σενὲ 273 ταριχλὴ νιζαμναμὲ ἰλὲ γουρρὲ ρεδζὲπ σενὲ 274 ταριχλὶ ζεϊλινὶν χόυκιουμλερὶ ἴσπου νιζαμναμενὶν ταρίχη νεσρινδὲν ἰϊτιπάρεν μεφσούχδουρ.

Φὶ 20 ρεδζὲπ σενὲ 294 βὲ φὶ 19 Τεμούζ σενὲ 293.

Ζεϊλ

Δερσαδετδὲ βακὴ ὀλούπ, πὶλ ἰκτιζὰ ἐμάνετεν ταμὶρ ἰτδιριλεδζὲκ ἐπνιγεΐ βακφιγενὶν κέσφι ἐβελλερὶ ἐβκάφι χουμαγιούν χαζινεσὶ μουχενδὶς βὲ κάλφα βὲ μεεμουρλαρὴ μααριφετλερὶ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀλουνμὰκ μουδζὰζ ὀλούπ, κέσφι σανιλερὶ ἴσπου νιζαμναμενὶν φάσλη ραπτνὲ βὲ μακτούεν γιαπηλαδζακλαρὴ μούνακασαλαρὴ φάσλη σανιγὲ ταπὶ ὀλαδζάκδηρ.

Φὶ 26 Ζιλ-χαδζὸζὲ σενὲ 305 βὲ φὶ 22 Αὔγουστος σενὲ 304.

Μαδζλίσι οὐμουμιγενὶν ἰδζιμαϋνδὲ Κανουνιγετὶ τεκλὶφ ὁλουνμὰκ οὐζερὲ μεριγετινὲ ἰραδεΐ σενιγέϊ χαδζρέτι Παδισαχὶ μουτεαλλὶκ πουγουρουλμοὺς ὁλὰν

ΜΕΝΑΦΙΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕ ΙΔΖΟΥΝ ΙΣΤΙΜΛΑΚ ΚΑΡΑΡΝΑΜΕΣΙ (α)

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΙΛ

Αχιάμη οὐμουμιγέ.

1 Μαδδέ. Ζοκὰκ βὲ μειδὰν βὲ παζὰρ γερλερὶ βὲ ἰσκέλε τεβσὶ βὲ κιουσαδὴ βὲ μεμλεκὲτ φαγτζελερὶ βὲ μεσιρελὲρ βὲ σοὺ γιολλαρὴ τανζιμὶ βὲ νεχὲρ δζεδβελλερὶν σεΐρι σεραΐνὶ καπὶλ βὲ τουγηγιανὰ χαὶλ σουρετὲ ἐτιριλμεσὶ βὲ λιμὰν βὲ δοὺκ βὲ δεμὶρ βὲ ὁσὲ γιολλαρὴ βὲ τζεφμὲ βὲ γιανγὴν χαβουζλαρὴ βὲ χασταχανὲ βὲ κηφλὰ βὲ ταράρη δεβλετδὲν βὲ δζεμαὰτ δζανιπὶνδὲν οὐμουμὶ μεκτεπλὲρ τεεσισὶ βὲ χήφζη σηχχὰτ βὲ δέφι μαζαράτι πελδὲ ἰτζοὺν τανζὶμ βὲ τατχηρὴ ἰκτιζὰ ἰδὲν μεναφιὶ οὐμουμὰ σαμὶλ πὶλ δζόὺμλε ἀμελιγιὰτ βὲ ἰνσαὰτ ἰδζρασὴ ζημνηνδὰ, πὶτ τακδὶρ πεδέλ μισλὶ βιριλερὲκ, ἀσχαπηνδὰν ἐπνιγελὶ ἐπνιγεσὶζ ἐραζὶ μόυπαγιασηνά μεναφίϊ οὐμουμιγὲ ἰτζοὺν ἰστιμλὰκ ἰτλὰκ ὁλουνούρ.

2 Μαδδέ. Ἰδζρὰ ὁλουναδζὰκ ἰϊμαλάτη ἰνσαατὴν μεναφίϊ οὐμουμιγὲ ἰτζοὺν ὁλδηγὴ Δερσααδετδὲ Σφουράϊ δεβλὲτ βὲ ταφραλαρδὰ πὶρ βιλαγετὲ μαχσοὺς ὁλὰν ἀμελιγιὰτ ἰτζοὺν ὅ βιλαγὲτ μεδζλίσι ἰδαρεσὶ βὲ ἰκὶ βὲ σαχὰ ζιγιαδὲ βιλαγὲτ πεϊνινδὲ μούστερὲκ ὁλὰν ἀμελιγιάτι δζεσιμὲ ἰτζοὺν Σφουράϊ δεβλὲτ ταραφηνδὰν καρὰρ βιριλμὲκ ϝὲ πὶλ ἰστιζὰν ἰραδέϊ σενιγὲ ἰστιχσὰλ ὁλουνμὰκ λαζήμδηρ. Μενφαατὴ πὶρ βιλαγετὲ μαχσοὺς ὁλοὺπ, ὅ βιλαγὲτ μεδζλίσι ἰδαρεσινδὲ καρὰρ βιριλὲν ἀμελιγιὰτ ἰτζοὺν βαλίϊ βιλαγετὶν ἔμρ ου τασδηκὴ κιαφὶ ὁλαδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Ἰστιμλὰκ ὁλουναδζὰκ μούλκιν τακδὶρ ὁλουνὰν κηϊμετὶ σαχηπὶνὲ τεμάμεν τεεδιγὲ ὁλούνμαδηκδζα, βὲ δααβὰ βουκόυνδὲ χακκηνδὰ ἀὶδ ὁλδηγὴ μαχκεμεδὲν ἰτλάμ βιρίλμεδικδζε κενδιλερὶ ὅ μούλκδὲ ἰκαμὲτ βὲ γιὰ ἰντιφαδὰν μὲν ὁλούνμαγιουπ, ἀκτζεσὶ τεμάμεν βιριλδικδὲ χουκούκη μούλκιγετὶ ἰσκάτ ὁλουνούρ. Βὲ τεβσὶ βὲ κιφυσάϊδι ταρὶκ ἰτζοὺν τουρούκ βὲ μεαπὶρ βὲ ἐπνιγὲ κανωνλαρηνὰ τεβφίκαν μεδζάνεν ἀληνὰν γερλὲρ ζἰκρ ὁλουνὰν κανωνλὰφ ἀχκιαμηνὰ ταπίδιρ.

4 Μαδδέ. Ἴνδ-ἔλ-δααβὰ μουαμελατὴ ἴσπου κανωνὰ

(α) Τούρκ χουρουφατὴ ἰλὲ ὁλὰν Δουσφουρούν 2δζι δζιλδινὶν 338 σαχηφεσινδὲ μουχαρρὲρ φὶ 4 Ρεδζὲπ σενὲ 272 ταριχλὶϊστιμλὰκ νιζαμναμεσινὶν χόυκμὴ μουνφεσίχδιρ.

μουβαφὴκ σουρετδὲ ὄζερεγιὰν ἰτδιγὶ σαπὶτ ὄλμαδηκδζα, πὶρ μούλκουν ἰστιμλακηνὰ μαχχεμεγὲ χὸκμ ἰδέμεζ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Καβαΐδι ἰστιμλακιγέ.

5 Μαδδέ. Μεναφὶι οὺμουμιγὲ ἰτζοὺν ἰστιμλακινὲ λουζοὺμ κὶορουνὲν ἀραζὴ βὲ ἐπνιγενὶν ἐϐϐέλι ἐμιρδὲ ρὲσμ βὲ χαριταλαρὴ ταντζὶμ ὀλουνούρ.

6 Μαδδέ. Πὶρ μουλκοὺν κηΐμετινὶν τακδιρὶ χὲρ μαχαλδὲ πελεδιγὲ βὲ ναχιγὲ μεδζλισλερινδὲν ἰντιχὰπ ὀλουνμούζ πιγαράζ βὲ ἔχλι βουκούφ βὲ γεμινλὶ ὄὔτζ μουχαμμὶν μααριφετὶ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀλουνούρ βὲ μουχαμινλερὲ βεριλεδζὲκ σὺδζρὲτ πελεδιγὲ μεδζλισὶ ταραφηνδὰν τακδὶρ βὲ ἰστιμλὰκ ἰδεδζὲκ δαΐρὲ ταραφηνδὰν τεεδιγὲ κηληνήρ.

7 Μαδδέ. 6δζὶ μαδδεδεκὶ μουχαμμινλὲρ πελεδιγὲ μεδζλισὶ ἀζασηνδὰν δὸρτ βὲ ταράφη σέρι σεριφδὲν, βὲ ἐϐκάφ βὲ γιὰ δεφδὲρ χακκανὶ ἰδαρελερινδὲν πιρὲρ ζὰτ ἰλὲ περαπὲρ ἰστιμλὰκ ὀλουναδζὰκ ἀραζὴ βὲ ἐπνιγενὶν βακὴ ὀλδουγοὺ μαχαλὲ βαρούπ κεμάλι τεδκὴκ ἰλὲ πὶλ μεσαχὰ μουλκιοὺν κηΐμετινὶ ταχμὶν βὲ ἐρπάπη βουκουφδὰν δαχὴ ταχκὴκ ἰδερὲκ ταντζὶμ ἰδεδζεκλερὶ τακρὶρ δζουμλεσὶ ταραχηνδὰν τεμχὶρ ἰλὲ μεδζλίσι πελεδιγὲ βεριλίρ.

8 Μαδδέ. Ἰστιμλὰκ ὀλουναδζὰκ ἐμλακὴν ρεσιμλερὶ ἐσχαπηνὴν ἐσαμισὶ βὲ τακδὶρ ὀλουνὰν πεδὲλ οὺζερλερινδὲ μουχαρρὲρ ὀλδουγοὺ χαλδὲ, ἐμλακὴν πουλουνδουγοὺ δαΐρέε πελεδιγεδὲ κιὰν μεαπὶδ βὲ γιὰ πελεδιγὲ κοναγὴ καπουλαρηνὰ ταλὶκ ἰλὲ σεκὶζ κιοὺν μούδδὲτ δουρσὺρ βὲ κεΐφιγὲτ γαζέτα πουλουνὰν γερλερδὲ γαζεταλαρὰ δὲρδζ-ου-ϊὶλὰν ὀλουνσὺρ βὲ ἰστιμλὰκ ὀλουναδζὰκ μουλκιοὺν πὶρ μαχὰλ μουνασιπινὲ δαχὴ βαρακαὶ μαχσουσὰ γιαπηστηρηλήρ.

9 Μαδδέ. Ἰστιμλὰκ χακκηνδὰ ἰδαρέι πελεδιγὲ βὲ χόκμι ἐνδζουμένδζε δουτουλὰν ζαπητλὰρ βὲ ὄζεργιὰν ἰδὲν μουαμελὰτ ἴνδελ μουχακεμὲ μουουτεπέρδιρ.

10 Μαδδέ. Ἐσχάπη ἐμλὰκ σεκιζινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ σεκὶζ κιοὺν ζαρφηνδὰ ἀιφάχεν βὲ ταχρίραν βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰφαδὲ βὲ ἰϊτιραζλαρηνὴ δαΐρέι πελεδιγὲ ρεΐσινὲ πεγιὰν ἰδεδζὲκ, βὲ ρεὶς ἰφαδάτη βακηαγὶ πὶλ ἰστιμὰ ζὰπτ ἰτδιρερὲκ πελεδιγὲ μεδζλισινὲ χαβαλὲ ἰδεδζέκδιρ.

11 Μαδδέ. Πελεδιγὲ μεδζλισὶ ἐσχάπη ἐμλὰκ βὲ γιὰ ἰστιμλὰκ ἰδεδζὲκ δαΐρὲ ταραφηνδὰν βουκουπουλὰν ἰϊτιραζατὴ τεδκὴκ βὲ σεκὶζ κιοὺν ζαρφηνδὰ λουζουμουνοὺ κιορούρ ἰσὲ ἐσχάπη ἐμλακὶ δααϐέτλε μουτααλιὰτ βὲ ἰφαδατηνὴ ἰστιμὰ ἰδοὺπ ρεϊνὶ πεγιὰν ἔδὲρ ϐὲ πού μεδζλισδὲ πεδελὶ τακδὶρ ἰδὲν μουχαμμινλέρλε σαΐρ μεεμουρλὰρ δαχὴ πουλουνούρ.

12 Μαδδέ. Κεΐφιγὲτ πελεδιγὲ μεδζλισινδὲ τεδκὴκ ἰλὲ καρὰρ βεριλδικδὲν σόνρα ἐσπάπη μουδζιπὲ μαζπαταση ταντζὶμ ὀλουναράκ Δέρι σααδετδὲ δαχηλιγὲ ναζαρετινὲ βὲ ταφραλαρδὰ Βαλίι Βιλαγετὲ κιόνδεριλίρ.

13 Μαδδέ. 12δζὶ μαδδεδὲ πεγιὰν ὀλουνὰν μαζπαταλαρὴν δζεϐαπὴ κελδικδὲ ἰστιμλακὰ καρὰρ βεριμὶς ὀλδου-

γοὺ τακδιρδὲ ἐμλακὴν νὲ βακὴτ ἀχζ ὀλουναδζαγὴ ἐσχαπηνὰ ἰχτὰρ βὲ γαζεταλάρλα ἰϊλὰν ὀλουναδζάκδηρ.

14 Μαδδέ. Ἰστιμλὰκ ὀλουναδζὰκ ἐμλακδάν τακδὶρ ὀλουνὰν πεδελὲ σαχιπὶ ραζὴ ὀλανλαρὴν ἀκτζεσὶ τεεδιγὲ ὀληνδηκδὰν σόνρα, νιζαμηνὰ τεδφίκαν πέϊ βὲ φραγὴ ἰδζρὰ ὀλουνοὺρ βὲ ραζὴ ὅλμαγιανλαρ ἀλεϊχινδὲ ἄϊδ ὀλδηγὴ μαχκεμέδζε ἰκαμέϊ δααβὰ κηληνούρ.

15 Μαδδέ. Ἰστιμλακηνὰ λουζοὺμ κιρόυνὲν ἐμλακδάν μαχδζοὺρ βὲ γετὶμ βὲ γαϊπ βὲ μεδκουδὲ ἀϊδ ὀλανλαρὴν μουαμελάτι ἰδζαπιγεσινδὲ βασιλὲρ βὲ οὐσούλι βέδζιλε ταογὶν ὀλουνὰν βεκιλλὲρ πουλουναράκ πέϊ βὲ φιράγ μαδδεσὶ ἀνλὲρ μααριφετὶ ἰλὲ τεσδιγὲ κηληνούρ. Ἐμλάκι ἐμιριγεδὲν ὀλανλάρ μαλιγὲ χαζινεσινδὲν βὲ γιάχοδ μουτεαλλὴκ ὀλδηγὴ δεβαΐρι δεβλετδὲν ταογὶν ὀλουναδζὰκ βεκιλλερὶν χουζουρὴ ἰλὲ ἰκτιζασὴ ἰφά ὀλουνούρ.

16 Μαδδέ. Ἰστιμλὰκ ὀλουναδζὰκ μοὺλκ ταρίχι καραρδὰν ἰϊτιπάρεν νίχαγετ πὶρ σενὲ ἰτζινδὲ ἀλήγμαδηγη χαλδὲ καραρὴν φεσχὶ ἰλὲ ἰσὲ γένιδεν πακηλαράκ, γιὰ ἀληγμασηνὰ βὲ γιάχοδ σάρφη ναζὰρ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βιριλμεσινὶ δαχὴ ἀσχάπι ἐμλὰκ ἀρζηχὰλ ἰτασὴ ἰλὲ ἰστιδὰ ἰδεπιλοὺρ βὲ μαχκεμὲ πὶρ χαφτὰ ζαραφηνδὰ πὶτ τεδκὴκ ἰκτιζασηνὰ κιρὸρὲ καρὰρ βιρίρ.

17 Μαδδέ. Ὄν οὐτζόυνδζοὺ μαδδεδὲ πεγιὰν ὀλουνδηγὴ οὐζερὲ, ἰδζράϊ ἰϊλὰν βὲ ἰχπαρδὰν ἰϊτιπάρεν 15 κιόυνὲ καδὰρ ἀσχάπι ἐμλὰκ τεκλὶφ ὀλουνὰν μεπλαγὴ καπουλλερινὶ βὲ γιάχοδ ἰδδιαλλερηνὴ πεγιὰν ἰτμεγὲ μεδζπούρδηρ.

18 Μαδδέ. Ἰτὰμ βὲ μαχδζοὺρ βὲ μεφκουδὲ βὲ γαϊπὲ

ἀϊδ ἐμλακὴν πεδελλερὶ ἴζνι χακίμλε βὲ οὐσούλι μεριγεσὶ βέδζιλε βασὴ βὲ βεκιλλερινὲ ἰτὰ ὀλουνούρ.

19 Μαδδέ. Δεβαΐρι δεβλετὲ βὲ ἰδαρέϊ πελεδιγεγὲ ἀϊδ ὀλούπδα, ἰστιμλακὴ ἰκτιζὰ ἰδὲν ἐμλὰκ ἰτζοὺν τακδὶρ ὀλουνὰν μεπλὰγ οὐσουλὶ βέδζιλε μακπούζ σενεδὶ ἀληναράκ, μουτεαλλὴκ ὀλδηγὴ δαϊρεγὲ τεσλὶμ ὀλουνούρ.

20 Μαδδέ. Τεκλὶφ ὀλουνὰν μεπλὰγ καπούλ ὀλούνμαδηγη χαλδὲ, μαχκεμεγὲ μουραδζάτλε οὐτζόυνδζὴ φασηλδὰ πεγιὰν ὀλουναδζαγὴ βέδζιλε μουαμελέ ὀλουνούρ.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΟΥ ΦΑΣΗΛ

Χακὲμ ἐνδζὸυμενὶ

21 Μαδδέ. Πὶρ μούλκὶν πεδελὶ δοὺν βὲ γιὰ ζιγιαδὲ τακδὶρ ὀληνδηγηνὰ δαῒρ δααβὰ βουκοὺ πουλούπδα μαχκεμεγὲ κελδικδὲ, μαχκεμέ πὶρ χακὲμ ἐνδζουμενὶ τεσκὶλ ἰδέρ. Ἴσπου χακὲμ ἐνδζουμενὶ ἰστιμλάκ ὀλουναδζὰκ μούλκὶν βακὴ ὀλδηγὴ δαϊρέϊ πελεδιγέ δαχηλινδέ σαχίπι μοὺλκ ὀλανλαρὴν ὅ σενέ πελεδιγέ ἰντιχαπηνδὰ ἀζαληγὰ ἰντιχὰπ ὀλανλαρδὰν σόνρα, ἐκσεριγέτ καζανανλαρδὰν ἀκαλλὶ 7 βέ νίχαγετ 11 κισιδὲν τερεκκιόὺπ ἰδέρ βέ ἀζαδάν πιρὶ μαχκεμέ μααριφετὶ ἰλέ ἐνδζουμενέ ρεὶς νὰσπ ὀλουνούρ.

22 Μαδδέ. Χακὲμ ἐνδζουμενὶ τεϑεκκιόυλινὶ μουτεακὴπ ταραφεϊνὶ ἐνδζουμενὲ δααβὲτ ἰδέρ.

23 Μαδδέ. Ἰστιμλὰκ ὁλουναδζὰκ μόυλκὶν σαχὶπ βὲ μουστεεδζιρλερὶ βὲ ὅ μόυλκὶ ρεχὶν σουρετὶ ἰλὲ καπούλ ἰδούπ, σαχηπηνὰ ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἰτμὶζ ὁλανλὰρ βὲ γίνε ὁ μόυλκὶν κηϊμετινὶν τεζαγιουδινδὲν φαϊδεσὶ πουλουνανλὰρ ἐνδζουμὲν ἀζαληγγηνὰ καπούλ ὁλουνμάζ.

24 Μαδδέ. Ἐνδζουμὲν ἀζαληγγηνδὰν μαζούρεν ἰστιφὰ ἰδενλερὶν βὲ δεβᾶμ ἰτμεγενλερὶν γερινὲ 21 δζὶ μαδδεδὲ κιόστερὶλὲν ἐκσεριγὲτ ἐρπαπηνδὰν δίκερλερι δααβὲτ βὲ ταγὶν ὁλουνούρ.

25 Μαδδέ. Ἐνδζουμὲν ρεὶς βὲ ἀζασὴ πιταραφανὲ βὲ πιγαραζανὲ χαρεκὲτ ἰδεδζεκλερινὲ μαχχεμὲ χουζουρηνδὰ ταχλὶφ ὁλουνούρ.

26 Μαδδέ. Χακὲμ ἐνδζουμενὶ τεϑεκκιόυλινὶ μουτεακὴπ ἰστιμλὰκ ὁλουναδζὰκ μόυλκὶν ρὲσμ βὲ χάρταση ρεὶς ταραφηνδὰν μεϊδανὰ κοναράκ, ἀσχαπηνὴν ἐσαμισὶ βὲ ταχμὶν ὁλουνὰν μεπαληγὴν μηκδαρὴ πεγιὰν βὲ ταραφεϊνὶν ἰφαδατὴ ἰστιμὰ ὁλουναράκ, ζὰπτ ἰδιλούρ· ἰκτιζὰ ἰδὲρ ἰσὲ, ἀζαδὰν πιρὶ βὲ γιὰ πὶρ κατζὴ μαχαλινὲ κιδούπ, μουαϊγενὲ δαχὴ ἰδερλέρ.

27 Μαδδέ. Ἐνδζουμέν τεδκηκατηνὴ ἰκμὰλ ἰτδικδέν σόνρα, μουζακερέ ὀδασηνὰ τζεκιλερέκ, μουζακερέ ἰδερλέρ.

Τεσαβϊὶ ἀρὰ βουκουϊνδέ ρεϊσὶν πουλουνδηγὴ ταρὰφ τερδζὶχ ὁλουνούρ. Μουζακερὲ χηταμηνδὰ καρὰρ βιρδικλερὶ κηϊμετὶν μηκδαρηνὴ μουπεϊγὶν πὶρ μαζπατὰ τανζὶμ ἰδούπ, μαχχεμεγέ ἰτὰ ἰδερλέρ βέ μαχχεμὲ ἴσπου μαζπατὰ ὀὺζερινέ ἰδζὰπ ἰδέν ἰϊλαμὴ τανζὶμ βέ ἰτὰ ἰδέρ.

28 Μαδδέ. Ἰστιμλὰκ ὁλουναδζὰκ μόυλκίν κοντοράτοση μουδδετὶ χητὰμ πούλμαγιαν μουστεεδζιρινέ ὀὺδζρέτι νακλιγὲ ταχμὶν βὲ ἰτὰ ὁλουνούρ.

29 Μαδδέ. Χακὲμ ἐνδζουμενινὶν καραρὴ καπιλὶ ἰστινὰφ δεγίλδιρ.

30 Μαδδέ. Ἰτλὰμ χοκμούνὲ ραζὴ ὅλμαγιαν ἀσχάπι ἐμλακὴν τεπλὴγ ταριχηνδὲν ἰιτιπάρεν 15 κιόυνὲ καδὰρ τεμγὶζ ἰστιδασηνὰ χακκὴ ὁλούρ· πού μούδδετὶν ἰνκηζασηνδὰ τεμγὶζ σαλαχηγετὶ σακὴτ ὁλούρ.

31 Μαδδέ. Μεναφὶὶ ούμουμιγὲ ἰτζούν λὰ ἀκάλλ ρουπηνὴν καττὴ λαζὴμ κελὲν ἐπνιγενὶν σαχηπὶ ταλὲπ ἰδὲρ ἰσὲ, ὅ μούλκ πούτούν πούτούν μουπαγιὰ ὁλουνούρ· λὰ ἀκάλλ νησφὴ δερεδζεδὲ κὰτ ὁλουνὰν ἀρσαλαρὴν ἰττισαληνδὰ σαχιπινὶν δίκερ ἀρσασὴ πουλουνμάζ βὲ καλαν παρτζὰ ἰσινὲ γεαράμαγιαδζακ χαλδὲ πουλουνούρ βὲ κεσιλὲν ἀρσανὴν τεμάμεν ἀληνμασηνὴ σαχιπὶ ταλὲπ ἐτλὲρ ἰσὲ, τεμάμεν μουπαγιὰ ὁλουνούρ.

ΔΟΥΔΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Τεσδιγέϊ πεδέλ.

32 Μαδδέ. Μεναφὶὶ ούμουμιγὲ ὀτζούν ἰστιρασὴ λουζουμὴ τεχακούκ ἰδὲν πὶρ μούλκὲ βάζ ὁλουνμασὴ μούτλακα

μαχχεμὲ ταραφηνδὰν καρὰρ βιριλὲν σομὲν βὲ πεδελινὶν σαχήπι μούλκὲ τεεδιγεσινὲ μεβκούφδηρ. Σαχηπι μούλκ καπουλδὰν ἰμτινὰ ἰδὲρ ἰσὲ, ἐμάνετενΔερσααδετδὲ πάνκη Όσμανιγὲ βὲ ταφραλαρδὰ πάνκ φουσυπελερινὲ βὲ πάνκ φουσυπεσὶ ὅλμαγιαν μαχαλδὲ μὰλ σανδηκλαρηνὰ βάζ ὁλουναράκ, μούλκὶν ἀχζὴ μουαμελεσὶ ἰδζρὰ ὁλουνούρ.

Ἰστιχκιάμ χακκηνδὰ μαδδέ μαχσουσά.

33 Μαδδέ. Καλιὰ βὲ ἰστιχκιὰμ ἰνσαὰτ βὲ ἀμελιγιατὴ ἐλγὲδμ ἰδαρέι ἀσκεριγέδζε δζαρὶ βὲ μερὶ πουλουνὰν βὲ πουνδὰν σόνρα ἰττιχάζ ὁλουναδζάκ ὁλὰν οὐσοὺλ βὲ νιζαματὰ ταπὶ ὁλαδζάκδηρ.

34 Μαδδέ. Φὶ 4 Ρεδζὲπ σενὲ 1272 ταριχλὶ ἰστιμλὰκ νιζαμναμεσινὶν ἴσπου κανωνὴν ταφιχι νεσρινδὲν ἰιτιπάρεν χόκμου μουνφεσίχδιρ.

Ἰραδέι σενιγὲ ταριχὶ φὶ 21 Δζεμαζι-ούλ-ἐδδὲλ σενὲ 97 βὲ φὶ 24 Τεσρίνι σανὶ σενὲ 95.

Ἰστιμλὰκ κάνωνη μουδακκατηνὰ ζεὶλ ἰδελὲν φηκρατ μαχσουσά.

Ἴσπου κανωνὴν 2δζὶ φασληνδὰ μουνδερὶδζ μουαμελάτη ἐδδελιγὲ ἰδζρὰ ὁλουνδουκδὰ σαχήπι μούλκ ταραγὶν ὁλουνὰν κηϊμετὲ ραζὴ ὁλμάζσα κηϊμέτι μουχαμμινὲ ἰχτιγιάτεν γιουζδὲ γιγιρμὶ φαζλὰ ἰλὲ Πανκαγιὰ βὲ γιὰ κανούνεν ταραγὶν ὁλουνὰν μαχαλὲ τεσλὶμ ὁλουνδουκδὰν σονρὰ ἀληνμασὴ λιαζὴμ κελὲν μούλκ δζανίπι χουκιουμετδὲν μουστερὶ ὁλὰν ταραφὰ τεσλὶμ ἰτδιριλὲρ, φού καδάρκι, ἴσπου μουαμελὲ ταραφεϊνὶν ζἰκρ ὁλουνὰν κανὼν ἰλὲ χαΐζ ὁλδουγού σαὶρ χουκουκγνὰ κάτταν χαλὲλ βέρμεγεδζέκδιρ.

Ἰδαρεὶ σενιγὲ Ταριχὴ φὶ 2 Σάφερ σενέ 130 βὲ φὶ 1 Κιανούνι ἐδδὲλ σενὲ 298.

ΤΑΝΖΙΦΑΤ ΚΑΡΑΡΝΑΜΕΣΙ (α)

1 Μαδδέ. Πὶλ δζὸύμλε χανὲ βὲ δὸυκιὰν βὲ μάγαζαλαρ ἰλὲ ζοκακλαρὴν σὸυπρουνδὸυλερὶ σὸυπρὸυνδὸὺ ἀραπαλερὴ ἰλὲ βὲ ἀρεπὲ κὶρμεγεν ζοκακλαρὴν σὸυπρὸυνδὸυλερὶ κὶὸυρελὶ παρκὶρλὲρ βὲ γιὰ βασαΐτι σαϊρὲ ἰλὲ τανζιφὰτ μεεμουρλαρὴ ταραφλαρηνδὰν καλδηρηλαδζάκδηρ.

2 Μαδδέ. Δζεμιγετὶ ὸλὰν μαχαλλερὶν χὲρ κὶὸὺν βὲ ἄλ-ἔλ-σαπὰχ σὸυπρὸυνδὸυλερὶ καλδηρηλοὺπ, τενχὰ μαχαλιὰτ ζοκακλαρὴ ἰδζαπηνὰ κὶὸρὲ κὶὸὺν ἀσουρὶ βὲ γιάχοδ ὸὺτζ κὶρυνδὲ πὶρ κερρὲ γιοκλανοὺπ ἔμρι τανζιφατὰ ἰϊτινὰ ἰδιλεδζέκδιρ. Ποὺ μισιλλὸὺ μαχαλλερδὲ νίχαγετ ὸὺτζ κὶὸυνδὲν ζιγιαδὲ σὸυπρὸυνδὸὺ καλαδζὰκ ὸλοὺρ ἰσὲ, ἐϊμὲ βὲ ἐχαλὶ δζανιπινδὲν δαϊρελερὲ σικιαγὲτ ὸλουναδζὰκ βὲ δαϊρελέρδζὲ μεεμουρλαρὴ μεσοὺλ βὲ μὸυατὲπ δουτουλαδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Χανὲ βὲ δὸυκιὰν βὲ μαγαζαλαρὴν δερουνλερινδὲ χὲρ κὶμ ἰκαμὲτ ἰδὲρ ἰσὲ, ἀνλερδὲν ζιρδὲ κὶὸστερὶλδιγὶ βέδζχιλε ρουσούμι τανζιφιγὲ ἀληναδζὰκ βὲ φάκατ πὶλὶ

(α) Δζεριδέϊ μεχακιμὶν 5840δζὶ σαχηφεσινδὲν ἀληνδή-

πουλουναν χανὲ βὲ δὸυκιὰν βὲ μάγαζαλαρδαν πὸὲ καλδηγὴ μὸυδδέτδζε τανζιφὰτ ρεσμὶ ἀλήνμαγιαδζάκδηρ.

4 Μαδδέ. Δεβαΐρι πελεδιγὲ τανζιφὰτ ρεσμινὶ μὰχ πεμὰχ ταχσιλὲ μεεμοὺρ βὲ χανὲ βὲ δὸυκιὰν βὲ μάγαζαλαρδα ἰκαμὲτ ἰδενλὲρ δαχὴ ἴσπου δαϊρελερὶν μούχρι ρεσιμλερὶ ἰλὲ μεμχοὺρ βὲ χανὲ βὲ δὸυκιὰν βὲ Μαγαζαλὰρ νομεροларὴ μουχαρρὲρ ὸλαρὰκ μεεμουρλαρὴ γεδινδὲν πὲ χὲρ ἄϊ ἰτζοὺν πὶρ ματπού μακπούζ σενεδὶ ἀλαρὰκ ἰφαγὲ μεδζπούρδουρ.

5 Μαδδέ. Ρουσούμι τενζιφιγεγὶ μὰχ πὲ μὰχ γιάχοδ σενὲ νιχαγετινδὲν τεεδιγεδὲν ἰστινκιάφ ἐϊλεγενλὲρ ὸλδουγού χαλδὲ ρουσούμι μεζκὶουρὲ δέρι σααδὲτ δεβαΐρη πελεδιγὲ κανωνηνὶν 64δζὶ μαδδεσὶ χὸυκιμὸυνὲ τεβφίκαν ἐμλακὶν φιράγ βὲ ἰντικάλὴ ἰτζοὺν δεβαΐρη πελεδιγέδζε μουαμελεΐ λαζημὲ ἰδζρὰ ὸλούνμαγιουπ τεεχὴρ ἰδιλιμὲκ βὲ μάαζ σὲχμ βὲ μουκατααση βὰρ ἰσὲ ἀνλερδὲν κὰτ' ὸλουνμὰκ σουρετλερὶ ἰλὲ ταχσὴλ ὸλουνούρ.

Ἴσπου καραρναμενὶν ἰδζραΐ ἀχκιαμηνὰ σεχὲρ ἐμανὲτ δζελιλεσὶ μεεμούρδουρ κάπλελ ἰδζρὰ Γαζεταλάρλα ἰϊλὰν ὸλουναδζαγὴ κὶπὶ μαχσοὺς βαρακαΐ ματπουὰ ἰλὲ μαχαλὰτ βὲ ἰσνὰρ κετχουδαλαρηνὰ δαχὴ τεπλὶγ ὸλουναδζάκδηρ.

ΡΟΥΣΘΥΜΙ ΤΑΝΖΙΦΕΝΙΝ ΝΙΣΠΕΤΙ ΙΣΤΙΦΑΣΗΝΙ

ΜΘΥΠΕΙΓΙΝ ΤΑΑΡΙΦΕ ΣΘΥΡΕΤΙΔΙΡ (α)

Χαρελέρ.

ΣΕΧΡΙ

Γρουζ Παρὲ

1 Κηϊμέτι μεβζουασὴ πὲς πὶν γρουσὰν δοὺν ὁλὰν ἀδζεζὲ χανελερὶ μουστεσνὰ ὁλμὰκ οὐζερὲ κηγέμι ταχριριγὲ ἐσάση ἰττιχὰζ ἰλὲ πεσπὶν γρουσὰν γιγιρμὶ πὶν γρουσὰ καδὰρ ὁλανλαρδάν.

2 20 Κηϊμέτι μεβζουασὴ γιγιρμὶ πὶρ γρουσὰν ἐλλὶ πὶν πὶρ γρουσὰ καδὰρ ὁλανλαρδάν.

5 Κηϊμέτι μεβζουασὴ ἐλλὶ πὶρ γρουσὰν γιγὶζ πὶν πὶρ γρουσὰ καδὰρ ὁλανλαρδάν.

10 Κηϊμέτι μεβζουασὴ γιγὶζ πὶρ πὶρ γρουσὰν ἐλλὶ πὶν πὶρ γρουσὰ καδὰρ ὁλανλαρδάν.

15 Κηϊμέτι μεβζουασὴ γιγὶζ ἐλλὶ πὶν πὶρ γρουσὰν ζιγιαδὲ ὁλανλαρδάν.

(α) Δζεριδὲ μαχακιμὶν 6841 σαχηψεσινδέν.

Δουκγὰν βὲ Μαγαζὰ βὲ Ὀτὲλ βὲ πιραχαρὲ βὲ χαμμὰμ βὲ σελεχχαρελέρ.

Γρουζ

1 Κηϊμέτι μεβζουασὴ πὲς πὶν γρουσὰ καδὰρ ὁλανλαρδάν.

2 Κηιμέτι μεβζουασὴ πὲς πὶν πὶρ γρουσὰν ὂν πὶν γρουσὰ καδὰρ ὁλανλαρδάν.

3 Ὂν πὶν πὶρ γρουσὰν ὂν πὲς πὶν πὶρ γρουσὰ καδὰρ ὁλανλαρδάν.

4 Κηιμέτι μεβζουασὴ ὂν πὲς πὶν πὶρ γρουσὰν γιγιρμὶ πὶν γρουσὰ καδὰρ ὁλανλαρδάν.

5 Κηιμέτι μεβζουασὴ γιγιρμὶ πιν πὶρ γρουσὰν ἐλλὶ πὶν γρουσὰ καδὰρ βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ὁλανλαρδάν.

Φὶ 14 Ρεδζὲπ σενὲ 306.

ΣΟΥΡΕΤΙ ΧΑΤΤΙ ΧΟΥΜΑΓΙΟΥΝ

ΜΘΥΔΖΕΠΙΝΔΖΕ ΑΜΕΑ ΟΛΗΝΑ

Μεσαχὰτ βὲ ἐϐζὰν βὲ ἐκγιάλη δζεδιδεγὲ δαΐρ Κανουναμέδιρ

1 Μαδδέ. Μεμαλίκι μαχρουσέι Σάχανεδὲ, μεσαχὰτ βὲ ἐϐζὰν βὲ ἐκγιαλὴν βαχίδι ἀηγιασιλαρηνὰ ἐσὰς ὀλμὰκ ὀὺζερὲ, Δαϊρέι Νήσφ-ὀυν-νιχαρὴν ρουπουνὸὺν ὄν μιλλιὸν δζουζινδὲν πὶρ δζουζινὲ μουσαϐίδιρ. Τοὺλ ἰττιχὰζ ὀληνοὺπ, Μέτρο βὲ γιάχοδ Ζιράι ἀσαρὶ τεσμιγὲ κηληνμήσθηρ. Βὲ πουνοὺν Ἀκσάμ-ου-ἰζαφὴ δαχὴ ἀσαρήδηρ.

2 Μαδδέ. Μηΐγιὰρ ὀλμὰκ ὀὺζερὲ Μέτρογιαμουσεδὶ πλατινδὲν πὶρ ζιράι ἀσαρὶ ἰιμὰλ ἰτδιριλοὺπ, χαζινέι Χουμαγιουνδὰ χὴφζ ὀληναδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Τοὺλ βὲ μεσαφὲ ὀλτζμὲκ ἰτζοὺν ζιράϊ ἀσαρὴ βαχὶδ ἰττιχὰζ ὀληνοὺπ, πουνοὺν ἀκσαμηνὰ γιάν ὄν δζουζινδὲν πίρινε ὅσρου ζιρὰ γιάχοδ Δεσιμέτρ, βὲ γιοὺζ δζουζουνδὲν πίρινὲ Ἀσίρι ζιρὰ γιάχοδ Σαντιμέτρ, βὲ πὶν δζουζινδὲν πίρινε μουασσάρι ζιρὰ γιάχοδ Μιλιμέτρ, βὲ ἰζααφηνδὰν πὶν ζιρὰ τουλὰ μίλι ἀασαρὶ γιάχοδ Κιλομέτρ βὲ ὄν πὶν ζιρὰ τουλὰ φερσάχι ἀασαρὶ γιάχοδ Μυριαμέτρο δινούρ.

4 Μαδδέ. Ἀραζὶ μεσαχὲ ἰτμὲκ ἰτζοὺν, πεχὲρ Ζαλιὶ ὄν ζιράι ἀασαριδὲν ἰπαρὲτ πὶρ μουρεππὰ ἰχατὰ ἐιλεδιγὶ μηκδὰρ μαχὰλ βαχὶδ ἰττιχὰζ ὀληνοὺπ, πούνὰ μουρεππὰ γιάχοδ Ἄρ βὲ ὄν πὶν ζιράι μουραππὰ μαχαλὲ δαχὴ Δζεριπ βὲ γιάχοδ Ἐκδὰρ δινούρ.

5 Μαδδέ. Μαϊγιὰτ βὲ χουπουπατὴ χάδζμεν ὀλτζμὲκ ἰτζοὺν ὅσρι ζιράϊ μουκιαὰπ, γιάνι πὶρ Δεσιμέτρο μουκιαὰπ, βαχὶδ ἰττιχὰζ ὀληνοὺπ, ὀλτζὲκ, γιάχοδ Λίτρο τεσμιγὲ ὀληνούρ. Βὲ ὀνδὰ πιρινὲ Ζὰρρ βὲ γιάχοδ Δεσιλίτρο, βὲ Ὀλτζεγὶν γιοὺζ μισλὶ χαδζμηνὰ δαχὴ Κίλι ἀασαρὶ βὲ γιάχοδ Ἑκτόλιτρο δινούρ.

6 Μαδδέ. Ἐσκαλὴν ταγίνη μηκδαρὴ ἰτζοὺν δὸρτ δερεδζε χαραρετδὲ πουληνὰν μάϊ μηκταρὴν ἀσήρη ζιράϊ μουκιαὰπ μηκδαρηνὴν βεζνὶ βαχὶδ ἰττιχὰζ ὀληνοὺπ, διρχέμι ἀασαρὴ γιάχοδ Γκράμ τεσμιγὲ ὀληνδή. Διρχεμὶν ἀκσαμηνὰ Ὅσρι διρχὲμ γιάχοδ Δεσικράμ, βὲ ἀσαρι διρχὲμ γιάχοδ Σαντικράμ, βὲ μουασσάρη διρχὲμ γιάχοδ Μιλλικράμ, βὲ ἰζααφηνδὰν πὶν διρχεμὲ δαχὴ Βεκηγέϊ ἀσαρὶ, γιάχοδ Κιλοκράμ δινούρ. Βεκηγενὶν βεζνὶ δὸρτ δερεδζὲ χαραρετδὲ πουληνὰν μάι μουκατταρὴν Ὅσρι ζιρὰ μουκιαὰπ μηκδαρηνὴν βεζνινὲ μουσαϐίδιρ. Γιοὺζ βεκηγέϊ ἀσαρ γὲ Καντάρι ἀασαρὶ γιάχοδ Κεντάλ, βὲ πὶν βεκηγέϊ ἀασαριγὲ δαχὴ Τονελάτε γιάχοδ Τὸν τεσμιγὲ ὀληνούρ.

7 Μαδδέ. Μιϊγιάρ ὀλμάκ ὀύζρὲ πλατινδὲν πὶρ Κιλὸ βεζνινὲ μουσαβὶ πὶρ βεκηγέι ἀσαρὶ ἰϊμὰλ ἰτδιριλερὲκ χαζινέι χουμαγιουνδὰ χὴρζ ὀληναδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Μεσαχὰτ βὲ ἔκγιὰλ βὲ ἐβζάνη ἀαδαριγὲ ἰτζοὺν κουλλανηλαδζὰκ μηκγιασλὲρ, πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ μαδδελερδὲ πεγιὰν ὀληνὰν μαϊγιαρλαρὰ μουβαρζὰκ ὀλαρὰκ ἰϊμὰλ ὀληναδζάκ, βὲ μουαμελιάτη ἄχζ-ου-ἰϊταδὲ κουλλανηλὰν τεραζοὺ βὲ μηκγιασλερὶν ἀγιάρη νιζαμιδὲ πουληνθηκλαρηνὰ ἀλιαμὲτ ὀλμὰκ ὀύζρὲ, ὀύζερλερινὲ ταμγὰ ούρηλαδζάκ, βὲ μηκγιασλαρὰ πίρδε μηκδαρινὶ μούπεϊγὶν ρακκὰμ βάζζ ἰδιλεδζέκδιρ.

9 Μαδδέ. Πὶν ἰκὶ γιούζ σεκσὲν γεδὶ σενεσὶ Μαρτὴ ἴπτιδασηνδαν ἰϊτιπάρεν μεμαλίκι μαχρουσέι Σάχανεδὲ, δεβαΐρι ρεσμιγὲ βὲ χόκουμάτη μαχαλλιενὶν βουκοὺ πουλαδζὰκ δζεμὶι μουαμελὰτ βὲ μουπαγιατὴ δζεδὶδ μηκγιασλὲρ ὀύζερινὲ δζεργιὰν ἰδεδζέκδιρ.

10 Μαδδέ. Σεκσὲν γεδὶ σενεσινδὲν δοκσὰν σενεσὶ Μαρτηνὰ δεγὶν μεσαχὰτ ἐβζὰν βὲ ἐκγιάλι ἀτικανὴν ἐχαλίδζε ἰστιϊμαλὶ μουχαϊὲρ ὀλοὺπ, φάκατ πού μούδδὲτ ἰτζινδὲ ταντζὶμ ὀληναδζὰκ ὀλὰν χὲρ δούρλού μουκαβελὲ σενεδατηνδὰ ἰστιϊμὰλ ὀληνὰν ἀτὶκ μηκγιασλαρὴν γενὶ μηκγιασλαρὰ ταχβιλὶ ἰλὲ, ἴπου γενὶ μηκγιασλαρὴν δαχὴ δερὸζὶ μεδζπουρὶ ὀλαδζάκ, βὲ πού μούδδὲτ ζαρφηνδὰ ἄκδ ὀληνούπ ἰὸζρασὴ δοκσὰν σενεσὶ Μαρτηνδὰν σονραγιὰ μουαλλάκ ὀλὰν μουκαβελὲ σενεδατὴνδὰ, ἐβζὰν βὲ ἐκγιάλη ἀτικανὴν δερὸζὶ δζαΐζ ὀλάμαγιαδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Δοκσὰν σενεσὶ Μαρτηνδὰν ἰϊτιπάρεν μεμαλίκι Ὀσμανιγεδὲ δζεδὶδ μηκγιασλερὴν ἰστιϊμαλὶ ἄλ-ελ-σὺ-

μούμ μεδζπουρὶ ὀλούπ, ἐβζὰν βὲ ἐκγιὰλ βὲ μεσαχάτη ἀτηκὰ κούλλίγεν μεμνού ὀλαδζάκδηρ.

12 Μαδδέ. Ἐσκὶ μηκγιασλερὴν γενιλερὲ βὲ γενιλερὶν ἐσκιλερὲ νισπέτλε ὀλὰν φὰρκ βὲ τεφαββουτλερινὶ μουδὶρ δζεδβελλὲρ (α) τανζὴμ ἰλὲ σίμδιδεν τάππ-ου-νεὸρ ὀληναδζάκδηρ.

13 Μαδδέ. Ἴσπου δζεδὶδ μηκγιασλὰρ ἰλὲ ούσούλι ἀαδαριγὲ πὶλ δζούμλε μεκτεπλερδὲ ταλὶμ βὲ τεδρὶς κηληναδζάκδηρ.

14 Μαδδέ. Μουαμελιάτη σεριγεδὲ μερὶ ὀλὰν διρχέμι σερὶ βὲ μεσκούκιατὴν βέζν-ου-ἀσιαρὴ, βὲ μουδζεβχὲρατ ἰτζοὺν μουσταμὲλ ὀλὰν ἐβζάνη μαχσουσὰ ἴσπου κανωνναμὲ ἀχκιαμηνδὰν μούστεσνὰ ὀλαδζάκδηρ.

15 Μαδδέ. Ἴσπου κανωνναμὲ μούδζεπίνδζε ἰττιχὰζ ὀληνὰν ούσούλι δζεδιδενὶν μεμαλίκι μαχρουσέι Σάχανεδὲ δζερεγιὰν βὲ χούσνου ἰστιϊμαλὶ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἰδὲν νιζαμὰτ παδκαδζὰ τα ζίμ ὀληναδζάκδηρ.

Φὶ 20 Δζεμάζι-γιὺλ ἀχηρὲ σενὲ 1286,
βὲ 1205 15 Ἐιλούλ.

(α) Μεζκιοὺρ δζεδβελλὲρ ἴσπου νιζαμναμενὶν ἀχηρηνὲ ραπτ κηληνμήσδηρ.

ΔΖΕΔΙΔ ΜΗΚΓΙΣΛΑΡΗΝ ΤΑΤΠΗΚ ΒΕ ΜΟΥΑΪΓΕΝΕΣΙΝΕ ΔΑΪΡ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΔΙΡ

ΦΑΣΛΗ ΕΒΒΕΛ

Ἐβζὰν μεεμουρλερὴ χακκηνδάδης.

1 Μαδδέ. Μουαμελάτη ἄχζ ου ἰϊτὰδὰ μόυστεαμὲλ ὸλὰν μηκγιασλερὴν ταπῆκ βὲ μουαϊγενεσὶ, μέεμουρίνι μαχσουσὰ μααριφετλερὶ ἰλὲ ἰδζρὰ ὸληνούρ. Βὲ πού μεεμουρλερὴν ἄζλ ου νασπὴ Βουλιάτη ἰζαμὴν ἰνχαλερὶ ἰλὲ Δαχηλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν ἰδζρὰ ἀηληνούρ.

2 Μαδδέ. Χὲρ σανδζὰκ ἰτζούν πὶρ ἐβζὰν μεεμουρὴ τααγιὴν ὸληναδζάκδηρ. Φάκατ ἰϊράϊ χηδμὲτ ἰτζούν λιδουζούμὴ τεπεγιούν ἰδὲρ ἰσὲ, ἐβζὰν μεεμουρὴ μουαβινλερὶ δαχὴ τααγὶν ὸληναπιλεδζέκδηρ. Πουνλαρὴν σεραἰτ βὲ φαραΐζι μεεμουριγετλερὶ δαχὴ ἄϊνὴ ἰλὲ ἐβζὰν μεεμουρλερὴ ἀιπίδηρ.

3 Μαδδέ. Ἐβζὰν μεεμουριγετινὶν μηκγιασατὰ μόυτεαλλὴκ σαναάτ βὲ μεγουλιγὲτ ἰλὲ ἰδζτιμαἰ δζαΐζ ὸλάμαζ.

4 Μαδδέ. Ἐβζὰν μεεμουρλερηνὰ μουκταζὴ ὸλὰν μααλόυματὴ ἰστιχσὰλ ἰτζούν, τερτὶπ βὲ τανζὴμ ὸληνὰν ρι-

σαλενὶν χαβὶ ὸλδηγὴ μεβὰδδ ούζερινὲ ἰμτιχὰν βἰρμεδίκδζε, χἰτζ κίμσε ἐβζὰν μεεμουριγετινὲ τααγιὴν ὸληνάμαζ. Μεχκεμεδὲ ταχλὶφ ὸλήνμαδηκδζα ἐδάϊ χηδμετὲ δαχὴ πασλαγιάμαζ.

5 Μαδδέ. Χὲρ πὶρ μερκέζι βιλαγετδὲ, Δαχηλιὲ ναζαρετινδὲ πουληνὰν μιϊγιάρη ἀσληγὲ ταπίκαν ἀγιὰρ ὸληνμὴς βὲ ούζερλερινὲ ταμγὰ ούρουλμούς μηκδάρη κιφαγεδέ μούτενεβδὶ πὶρ τακὴμ μιϊγιὰρ πουλουναδζὰκ, βὲ πού μιϊαϊγιαρλὲρ λὰ ἄκὰλ ὄν σενεδὲ πὶρ κερρὲ Ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχαδὲ μαχφούζ πουληνὰν μιϊαϊγιάρη ἀσληγὲ ταπῆκκν τεκρὰρ μουαϊγενὲ ὸληναδζαγὴ κιπὶ, μιϊγιαρὰ ταπῆκαν ἀγιὰρ ὸληνμὴς βὲ ούζερλερινὲ ταμγὰ ούρουλμούς μηκδάρη κιφαγεδὲ μούτενεβδὶ πὶρ τακὴμ μιϊγιὰρ πουληναδζὰκ, βὲ πουνλὰρ, ἰκὶ σενεδὲ πὶρ κερρὲ μερκέζι βιλαγετδὲ μαχφούζ πουληνὰν μιϊγιαρὰ ταπῆκαν τεκρὰρ μουαϊγενὲ ἰδιλεδζὲκ, βὲ ἰστεγενλερὲ μααλόυματ ὸλμὰκ ἰτζούν, κερὲκ μερκέζι βιλαγετδὲ βὲ κερὲκ σανδζακλὰρ μερκεζλερινδὲ ἴσπου μιϊγιαρλαρδὰν μααδὰ, μηκγιασάτη δζεδιδενὶν πιρὲρ ρεσιμλερὶ δαχὴ μεβδζούδ ὸλαδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Μηκγιασλερὴν ταπῆκ βὲ μουαϊγενεσὶ ἰτζούν βιλαγετλερδὲ λόυζούμὴ ὸλὰν ταμγαλὰρ, δαχηλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσὶ μααριφετὶ ἰλὲ ἰϊμὰλ ἰτδιριλεδζὲκ βὲ μηκγιασάτη δζεδιδεγὲ βὰζζ' ὸληναδζὰκ ταμγὰ πασκὰ, βὲ μηκγιασατὴν πεχὲρ σενὲ μουαϊγενεσὶ ἰτζούν ούρουλαδζὰκ ταμγὰ πασκὰ ὸλαδζάκδηρ. Βὲ πουνούν πιρινδζισινὲ ταπῆκ ἀσλὴ ταμγασὴ, βὲ ἰκινδζισινὲ μουαϊγενὲ ταμγασὴ τεσμιγὲ ὸληναδζάκδηρ.

7 Μαδδέ. Ἐβζὰν μεεμουρὴ δαϊρεσινδὲ πουληνὰν μιϊ-

γιὰρ βὲ ταμγαλὰρ, ἐδζὰν μεεμουρηνὴ τάχτη μουχαφαζὰ βὲ μεσουλιγετινδὲ, βὲ χὸκουμέτι μαχαλλιγενὶν δαχὴ ναζαρετὶ ἀλτηνδὰ πουληναδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Ἐδζὰν μεεμουρλαρηνὴν βὲ μουαδινλερινὶν μηκδάρη μαασλερὴ Δαχηλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν ταγιὴν ὀληναδζάκδηρ.

Ἐδζὰν μεεμουρλαρηνὴν δαϊρεσὶ δαχηληνδὲ τερτὶς ἰτζοὺν βουκοὺ πουλαδζὰκ μεσαρίφι δεβριγὲ βὲ κηρτασιγὲ ἰλὲ, τατπὴκ βὲ μουαϊγενέϊ ἐδζανὰ μὸυτεαλλὶκ ἀλιατὴν χοὺσνοὺ μουχαφαζὰ βὲ νακλὶ μεσαριφὶ πασκάδζα ἰιτὰ ὀληναδζάκ, βὲ ἔσπου μεσαρίφι δεβριγενὶν ἰδζαπηνὰ κιόρὲ, μαάστη μαχσουσλαρηνὰ ἰλαβεσὶ δαχὴ δζαὶζ ὀλαδζάκδηρ.

Μιϊγιαρλὰρ χὸκουμέτι μαχαλιγὲ ταραφηνδὰν ταγιὴν ὀληναδζὰκ μαχαλδὲ χήφζ ὀληναδζὰκ βὲ ἀμελιγιὰτ δαχὴ ὅραδα ἰδζρὰ ἰδιλεδζέκδηρ. Ἐδζὰν μεεμουρλαρηνὴν δαϊρέϊ μεεμουριγετλερὶ χαρηδζηνδὰ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ ὀλαράκ ἀζιμετλερὶ βουκούου πουλοὺρ ἰσὲ μεσαριφλερὶ πασκάδζα τεσδιγὲ ἰδιλεδζέκδηρ.

9 Μαδδέ. Δέρι σααδὲτ βὲ πιλάδη σελασὲ μηκγιασάτη δζεδιδενὶν ταττὴκ βὲ μουαϊγενεσὶ, βὲ ἰκτιζὰ ἰδὲν ἐδζὰν μεεμουρλερηνὴν ἰντιχὰπ βὲ νασπὴ Σσεχὲρ ἐμανετινὲ ἀτδ ὀλαδζάκδηρ.

Ἰδαρέϊ Ζαπτιγεγὲ μερπὸὺτ σαὶρ λιδὰ βὲ καζαλαρὰ μεεμοὺρ ταγιγηνὴ, βὲ μουαμελιάτη οὺμουμιγεσὶ βιλαγιάτη σαϊρεγὲ τεδφίκαν, Ζαπτιγὲ μὸυδιριγέτι δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν ἰδζρὰ κηληνούρ.

ΦΑΣΛΙΗ ΣΑΝΙ

Μηκγιασάτη δζεδιδενὶν ταττὴκ βὲ μουαϊγενεσιγὲ δαϊρδιρ.

10 Μαδδέ. Γένιδεν ἰϊμὰλ ὀληνμὴς ὀλὰν ἐδζὰν βὲ ἐκγιὰλ μουαμελιάτη ἄχζ-συ-ἰϊταδὲ ἰστιϊμὰλ ὀληνμαζδὰν ἐδβὲλ μουαϊγενὲ βὲ ταττὴκ ἰδιλοὺπ, ταμγὰ βὰζ ὀληνμὰκ οὺζρὲ ἐδζὰν μεεμουρὴ δαϊρεσινὲ ἰπρὰζ ὀληναδζάκδηρ. Νέβ βὲ σεκλὶ ταράφη δεβλετδὲν καπουὶλ ὀλήνμαμηὶς ὀλὰν μεβαζὶν ταμγαγιὰ καπουὶλ ὀλήνμαγιαδζάκδηρ.

Ἐδζὰν μεεμουρλαρὴ ταραφηνδὰν ταμγαλάνμαμηὶς ὀλὰν μηκγιασὰτ χὶτζ πὶρ μαχαλδὲ σατήλμαγιαδζαγὴ κιπὶ, μουαμελὰτ ἰτζοὺν δαχὴ ἰστιϊμὰλ ἰδιλέμεγιεδζέκδηρ.

11 Μαδδέ. Μὸυττεχὴζ ὀληνὰν οὺσούλι ἀαβαριγὲ μὸυδζιπίνδζε μουαϊγὲν ὀλὰν ἰσιμλερὶ γάγετ ἀτζὶκ βὲ σαρὴχ ὀλαράκ μηκγιασατὴν οὺζερλερινὲ γιαζηλμὴς ὀλαδζάκδηρ. Πουνὰ μουχαλὶφ ὀλανλὰρ ταττὴκ βὲ μουαϊγενεγὲ καπουὶλ ὀλήνμαγιαδζάκδηρ. Βὲ πού μακουλελὲρ μουαμελιάτη ἄχζ-ου-ἰϊτάδζε δαχὴ ἰστιϊμὰλ ἰδιλέμεγεδζεκδηρ. Φάκατ πάαζη ἐδζὰν βὲ ἐκγιαλὴν κηττασὴ, γιαζηλαρὴ ἰχαταγιὰ καπὶλ ὀλάμαγιαδζακ δερεδζεδὲ οὺφακ πουλουνδουγοὺ χαλδὲ, πού μακουλελερὶν πεγιὰν ὀληνὰν μεδζπουριγετδὲν μαάφ τουτουλμασὴ ἰτζούν Δαχηλιὲ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν ρουχσάτη μαχσουσὰ βιριλεδζέκδηρ.

Ἐδζὰν μεεμουρλαρὴ δαϊρεσινὲ ἰπρὰζ ὀληνὰν μηκγιασὰτ

φάσλη μαχσουσηνδὰ κιόστεριλὲν ρεσμὲ μουταπὴκ ὁλμὰκ, βὲ τααγιὴν ὁληνὰν μεβάδδη μααδενιγὲ βὲ σαϊρεδὲν μααμούλ πουληνμὰκ ικτιζὰ ιδεδζέκδιρ.

12 Μαδδέ. Τεραζοὺ βὲ καντὰρ κιπὶ βέζν ἀλετλερὶ δαχὴ, μουαμελέϊ ἄχζ-ου ϊϊταδὰ ιστιϊμὰλ ὁληνμαζδὰν ἐδδὲλ μουαγενὲ βὲ ταπὴκ ιδιλουὶπ, ταμγὰ βὰζ ὁληνμὰκ οὐζερὲ ἐδζὰν μεεμουρὴ δαϊρεσινὲ ιπρὰζ ὁληναδζὰκ, βὲ ἀλὲλ-ούμούμ μηκγιασὰτ ιλὲ χὲρ νεδ τεραζοὺ βὲ κανταρλερὴν ἄγιὰρ βὲ ισσικαμετλερινὲ χαλὲλ κελουὶπ, κέλιμεδιγινι ταχκὴκ ιτζούν, πεχὲρ σενὲ μεεμουρὴ ταραρηνδὰν ταπὴκ ὁληνουὶπ, μουαϊγενὲ ταμγασὴ βάζζ ιδιλεδζέκδιρ.

13 Μαδδέ. Μηκγιασὰτ ϊϊμὰλ βὲ ριρουχτὴ ιλὲ μεγούλ ὁλὰν ἐσνὰρ ϊϊμὰλ ιτδικλερὶ μηκγιασατὰ ταπὴκη ἀσλὴ ταμγασὴ ούρδούρμαδηκδζα σατληγὰ τζηκαράμαγιαδζακ, βὲ κενδοὺ τιδζαρετλερὶ ιτζοὺν ιστιϊμὰλ ἐϊλεδικλερὶ μικγιασλερὴ πεχὲρ σενὲ μουαϊγενὲ ταμγασὴ ιλὲ ταμγαλατμαγὰ μεδζπούρ ὁλαδζάκδηρ.

14 Μαδδέ. Ἀλ-ὲλ-ούμούμ μηκγιασὰτ βὲ τεραζοὺ βὲ κανταρλαρὴν πεχὲρ σενὲ μουαϊγενεσὶ χόκούμέτι μαχαλλιγὲ ταραφηνδὰν τααγὶν βὲ τερτὶπ ὁληναδζὰκ σουρὲτ βὲ μεδσὶμ βὲ μούδδὲτ ζαρφηνδὰ ἰδζρά ἀηληναδζάκδηρ.

15 Μαδδέ. Ἐδζὰν μεεμουρὴ κενδουσινὲ χὲρ σενὲ τααγιὴν ὁληνὰν μαχαλλερὴν μουαϊγενεσινὶ ιτμὰμ ιτμεγὲ, βὲ μάχσουσεν τανζὴμ ὁληνὰν δεφτερδὲ μουκαϊγὲδ ἐσνὰρ βὲ τούδζαρὴν μαγαζὰ βὲ δούκκιανλαρηνὰ κιτμεγὲ μεδζπούρ ὁλουὶπ, κενδουσινὲ ιπρὰζ ὁληνὰν μηκγιασὰτ βὲ σαϊρεδὲν νιζάμεν λιὰ ἀκὰλ πουλουνμασὴ ικτιζὰ ιδὲν, βὲ κερὲκ φαζλὰ πουλουνανλαρὴ μουαϊγενὲ ιδουὶπ ταμγαλαγιαδζάκδηρ, βὲ

δζούμλεσινὶ δεφτερδὲ καὶδ ιδουὶπ ἐσνὰρ βὲ τούδζαρὰ τεμχὶρ βὲ ἰμζὰ ιτδιρεδζὲκ, βὲ πουνλαρδὰν γιαζησὴ βὲ μουχρὶ ὁλμαγιαν, βὲ γιάχοδ ὁλούπδα ἰμζὰ βὲ τεμχὶρ ιτμεκδὲν ιστινκιὰρ ιδὲν ὁλουρ ισὲ, κεϊφιγὲτ δεφτέρι μεζκούρὲ σὲρχ ιδιλεδζὲκ βὲ ρέσμι νιζαμὴ ἄχζ ὁληνουὶπ κοτζανλὴ πὶρ ἴλμ-ου-χαπὲρ βιριλεδζέκδιρ.

16 Μαδδέ. Ἐδζὰν μεεμουρλαρηνὴν χὲρ ναχιγὲ βὲ καριγεγὲ βουρούδ βὲ ϊϊφάι μεεμουριγετὶ ιλὲ ἀδδετλερὶ ταριχὶ δεφτέρι μεζκούρεγὲ ισαρὲτ ὁληναδζὰκ βὲ ιχτιγιὰρ μεδζλισλερὶ ταραφηνδὰν τασδὴκ βὲ τεμχὶρ ιδιλεδζέκδιρ.

17 Μαδδέ. Χὲρ ναχιγὲ βὲ καργιεδὲ πεχὲρ σενὲ ιδζρασὴ μουκαρρὲρ ὁλὰν μουαϊγενενὶν, χόκούμέτι μαχαλλιγενὶν τενσιπὶ ιλὲ χὲρ ναχιγὲ βὲ καριγεδὲ πουληνὰν ἐσναφὴν μερπούτ ὁλδηγὴ ρεέσι καζαγιὰ δζέλπ ιλὲ μεεμουρίνι μαχσουσεσὶ μααριφετλερὶ ιλὲ ὅραδα ιδζρασὴ δαχὴ δζαϊζδιρ.

18 Μαδδέ. Ἐδζὰν βὲ ὁλτζοὺ ιστιϊμὰλ ιδὲν κεζδιριδζὶ ἐσναφὴν, χὲρ σενὲ ιπτιδασὴ ὁλὰν σέχρι Μαρτδὰν ϊϊτιπάρεν πὶρ ἄϊ ζαρφηνδὰ βὲ γένιδεν κεζδιριδζὶ ἐσναφὴ σιλκινὲ δεχαλὲτ ιδενλερὶν δαχὴ δουχουλὴ ἀνδὲ, ὁλτζοὺ βὲ βεζινλερινὶ πούλουνδηγὴ σανδζαγὴν ἐδζὰν μεεμουρὴ δαιρεσινὲ κιότδουρούπ ταμγὰ ιτδιρεδζέκ· βὲ ρέσμι μουκαρρερινὶ βιριπ, ὁδὰ τεζκερεσινὶ ἀλμαγὰ μεδζπούρ ὁλαδζάκδηρ.

19 Μαδδέ. Δεδαίρι ρεσμιγεδὲ μουσταμὲλ ὁλὰν μηκγιασὰτ, πουδζδζὰρ βὲ ἐσνὰρ χακκηνδὰ μούττεχὴζ ὁλὰν οὐσουλὲ τεδφίκαν, πεχὲρ σενὲ ἐδζὰν μεεμουρηνὰ ταπὴκ βὲ μουαϊγενὲ ιτδιριλεδζέκδιρ.

20 Μαδδέ. Ὄν δορδούνδζού μαδδὲ μούδζεπίνδζε τααγὶν ὁληναδζὰκ μούδδέτι μουαγενενὶν ινκηζασηνδὰ, ἐσνὰρ βὲ

τουδζδζάρ γεδινδὲ βὲ δεβαΐρι ρεσμιγεδὲ μουαγενὲ ολήνμαμὴζ μηκγιὰς πουλουνμασὴ βὲ ιστιμάλ ιδίλμεσὶ κατίεν μεμνούδουρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΛΙΣ

Μηκγιασάτη δζεδιδὲ ιλὲ δζεργιὰν ιδεδζὰκ μουαμελιάτα ἄχζ-ου-ιτανὴν σουρέτι τεφτισιρὲ δαΐρδιρ.

21 Μαδδέ. Μηκγιασάτη δζεδιδὲ ιλὲ φιρούχτ ολήνὰν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιανὴν ἔμρι τεφτισὲ, χόκουμέτι μαχαλλιγενὶν ὀχδέι ιχτιμαμηνὰ μουχαββέλδιρ.

22 Μαδδέ. Δεβαΐρι πελεδιγὲ βὲ μεεμουρίνι ζαπτιγὲ χὲρ πιρὶ κενδὶ δαΐρέι μεεμουρλερινδὲ πεχὲρ σενὲ πὶρ κάτζ κερρὲ δούκκιὰν βὲ μαγαζὰ βὲ παζὰρ γερὶ βὲ παναγὺρ βὲ τζαρσουλερὶ μουαΐγενὲ ιδούπ, ἐβζὰν βὲ ἐκγιαλὴν, βὲ μεβαζινὶν τάμμ-ούλ-ἀγιὰρ ολδηγγηνὰ, βὲ μουστεκημανὲ κουλλανηλδηγγηνὰ βὲ μουαΐγενὲ ταμγαλαρηνὴν τὰμ ούρουλμούζ ολδηγγηνὰ, βὲ ταμγὰ ιλὲ τεχακκούκ ιδὲν μουαΐγενεδὲν περού, κερὲκ καζάεν βὲ κερὲκ φεσαδὲ μεπνὶ ὅλ ἀλιατὴν ταχβίλ ολήνμαδηγγηνα, βὲ ταμγαλαρὴν σαχτὲ ὅλμαδηγγηνα δηκκάτ ιδεδζεκλὲρ βὲ μουγαΐρι νιζὰμ ἀχβὰλ βουκουΐνδὲ, πού νὲβ ἀλιατὴν ζαπτὴ ιλὲ τεμχὶρ ιδερὲκ ικτιζασὴ ιδζρὰ ολημμάκ

ούζερὲ, πὰ ζιουρνὰλ χόκιουμέτι μαχαλλιγεγὲ τεσλὶμ βὲ πεγιάνι κεΐφιγὲτ ἐτλεγεδζεκλέρδιρ.

23 Μαδδέ. Μηκγιασάτ βὲ μεβαζινὶν ὅν δορδουνδζού μαδδὲ μούδζεπίνδζε ιδζράι τεφτισινδὲν μααδὰ, Βαλιλερὶν ἐβζὰν βὲ μηκγιασάτ χακκηνδὰ, βὲ ἴσπου νιζαμναμὲ χαρηδζηνδὰ ούσούλ βὲ τεδαπιρὲ τεσεππουσλερὴ μούτλακα δαχηλιγὲ ναζαρετινδὲν ιστιζανὲ μεβκούρδουρ.

24 Μαδδέ. Ἐβζὰν μεεμουρλαρὴ γιὰ κενδουλικλερινδὲν βὲ γιάχοδ χόκιουμέτι μαχαλλιγὲ ταραφηνδὰν ἀλαδζακλαρὴ ἔμρ ούζερινὲ, δάϊμα ἐσνὰρ βὲ τουδζδζαρὴν ιστιϊμάλ ἐιλεδικλερὶ μηκγιασατὴ τεφτὶς βὲ μουαΐγενὲ ιδεδζεκλέρδιρ.

25 Μαδδέ. Ἐβζὰν μεεμουρλαρὴ κανωνούν πεγιὰν ἐϊλεθιγὶ ἐβζὰν βὲ ἐκγιαλὴν μααδασηνὴ ζὰπτ ιδούπ, κέζαλικ ποζουλμούς βὲ νακὴς ὁλὰν ἐβζὰν βὲ ἐκγιαλὶ βὲ μεβαζινὶ βὲ γιάχοδ τατπὴκ βὲ μουαΐγενὲ ταμγαλαρηνὴν κιάφφεσινι σαμὶλ ὅλμαγιαν ἀλιατὴ ζὰπτ ιλὲ πού μακουλὲ ἐσγιαγὶ χόκουμέτι μαχαλιγεγὲ τεσλὶμ ιδεδζέκδιρ.

26 Μαδδέ. Μαδδέϊ σαπηκαδὰ πεγιὰν ὁληνδηγὴ βέδζχιλε, ιστιϊμαλὶ μεμνού ὁλὰν μηκγιασατὴν ζαπτὴ ιλὲ περατὲρ πουνλαρὴν νὲ σουρέτλε μουπαγιὰ βὲ τεδαρούκ ὁληνδηγὴ βὲ νὲ καδὰρ μούδδὲτ ιστιϊμάλ ιδιλδιγὶ κιπὶ ικτιζὰ ιδὲν ταχχηκατὴ ιδζρὰ βὲ ταχρίρεν χόκουμέτι μαχαλλιγεγὲ ἄρζ-οσ-πεγιὰν ιδεδζεκλέρδιρ.

27 Μαδδέ. Κεΐφιγὲτ-ου-κεμιγετινὲ χαλὲλ κὸτὸυρεδζὲκ σουρετδὲ πασλὴ βὲ κούρλού ἐβζὰν βὲ ἐκγιὰλ βὲ μεβαζὶν πουλουνδηγὴ χαλδὲ, ἐβζὰν μεεμουρλερὴ ζὰπτ ιδούπ δὲρ ἀκὰπ χόκουμετὲ τεσλὶμ βὲ κεΐφιγετὶ ινχὰ ιδεδζεκλέρδιρ.

28 Μαδδέ. Μουαΐγενὲ ιτζούν ταγὶν ὁληναδζὰκ μουδ-

δετδὲ, ἐσνὰρ βὲ τουδζαρὴν δουκκιὰν βὲ μαγαζαλαρηνδὰ πουλουνμαλαρὴ λιαζήμδηρ.

29 Μαδδέ. Ἐδζὰν μεεμουρλαρὴ τεφτὶς ἰτζοὺν κιδζελερὶ δαχὴ ἀτζὴκ πουλδηγὴ δουκκιανλαρὰ κιρμεγὲ μεεζούνδουρ.

30 Μαδδέ. Χέρνε ζεμὰν ὁλσὺρ ἰσὲ ὁλσοὺν τερτὶς βὲ μουαϊγενὲ ἰτζοὺν κελεδζὲκ ἐδζὰν μεεμουρλαρηνὴ δουκκιὰν βὲ μαγαζαλερηνὲ καπουλδὲν ἰστινκιὰρ ἰδενλὲρ πουληνδηγὴ τακδιρδὲ, ταράρη χόκουμενδὲν ταναγὶν ὁληναδζὰκ μεεμουρλὲρ μααριφετὶ ἰλὲ κιρεπιλεδζέκδιρ.

31 Μαδδέ. Ἐδζὰν μεεμουρλαρηνὴν ταχκὴκ, βὲ ζαχιρὲ ἰχρὰδζ ἰτδικλερὶ μουγαΐρι νιζὰμ χαρεκιατὴ χάττη δεστλερὶ ἰλὲ ταχρὶρ βὲ ἰμζὰ ἰδρὺπ, νἰχαγετ γιγιρμὶ δὸρτ σαὰτ ζαρρηνδὰ χόκουμέτι μαχαλιγεγὲ τακδὶμ ἰδεδζεκλέρδιρ.

ΦΑΣΛΗ ΡΑΗΙ

Μουδζαζὰτ πεγιαηηδάδηρ.

32 Μαδδέ. Φὶ 20 Δζεμάζι-σὺλ-ἀχηρὲ σενὲ 1286, βὲ 14 Ἐϊλοὺλ σενὲ 1285 ταρηχὴ ἰλὲ μουβερρὰχ ὁλαράκ, νὲσρου-ἰϊλὰν κηλήνμὴδ ὁλὰν ἐδζὰν κανουνναμέϊ Χουμαγιουνηνὴν ὀνουνδζοὺ βὲ ὄν πιρινδζὶ μαδδελερὶ ἀχκιαμηνὰ μουγαΐρ χὶρ

νὲδ ἰλιανὰτ βὲ σενεδὰτ βὲ δερατὴρ τανζὶμ ἰδενλὲρ, βὲ ἐδζὰν βὲ ἐκγιὰλ βὲ μεσαχὰτ ἰστιϊμὰλ ἐιλεγενλὲρ χακλαρηνδὰ, Δζεζὰ κανουνναμέϊ χουμαγιουνηνὴν ἰκὶ γιοὺζ ἀλτμὴς ἰκινδζὶ μαδδεσὶ χόκμούνδζε μουδζαζὰτ ὁληνούρ.

33 Μαδδέ. Μαδδέι σαπηκαδὰ πεγιὰν ὁληνὰν χὲρ νὲδ ἰλιανὰτ βὲ σενεδὰτ βὲ τεφατηρὴν μουγαΐρι κανοὺν ὁλαράκ τανζὴμ ὁλουνμασηνδὰν δολαΐ, χόκμ ὁληναδζὰκ δζεζάϊ νακδιλὲρ ἄχζ βὲ ἰστιϊφὰ ὁλήνμαδηκδζα, ἴσπου ἐδράκ μεχακὶμ βὲ μεδζαλισδὲ μούουτεπὲρ δουτηλμαγιαδζάκδηρ.

34 Μαδδέ. Μαγαζὰ βὲ δουκκιὰν βὲ φάπρικαλαρηνδα βὲ παναγὺρ βὲ παζὰρ σερκιλερινδὲ μηκγιασάτη ἀασαριγεδὲν ὁλούπδα ταμγαλάνμαμὴς δαρτὴ βὲ ὁλτζοὺ πουληνὰν, τουδζδζὰρ βὲ ἐσνὰρ βὲ ἔχλι σαναΐ πουνλαρὴ ἰστιϊμὰλ ἰδενλὲρ μισιλλοὺ, Δζεζά κανουνναμέϊ Χουμαγιουνινὶν κέζαλικ ἰκὶ γιοὺζ ἀλτμὴς ἰκινδζὶ μαδδεσὶ χόκμούνδζε μουδζαζὰτ ὁληνούρ.

35 Μαδδέ. Μηκγιασάτη δζεδιδεδὲ βάζζ ὁληναδζὰκ ταπτὴκ βὲ μουαϊγενὲ ταμγαλαρηνὰ τακλιδ ἰδενλὲρ, βὲ πού μακουλὲ σαχτὲ ταμγαλὴ μηκγιασάτ ἰστιϊμὰλ ἐιλεγενλὲρ χακλαρηνδὰ, Δζεζὰ κανωνναμέι χουμαγιουνηνὴν γιοὺζ ἐλλινδζὶ μαδδεσὶ χόκμούνὲ τεδφίκαν μουδζαζὰτ ὁληνούρ.

ΦΑΣΛΗ ΧΑΜΙΣ

Ταπήκ βὲ μουαϊγενὲ ταμγαλαρηνδὰν ἀληαδζὰκ ρεσμὲ δαϊρδιρ.

36 Μαδδέ. Μηκγιασάτη δζεδιδενὶν ταπῆκ βὲ μουαγενεσινδὲ ἰστιϊφασὶ λιαζὴμ ἐλὲν ρουσούμὰτ, ἀτιδὲ πεγιὰν βὲ ταχρὶρ ἰδιλεδζὲκ ταὰριφεγὲ ταπήκαν ἄχζ ὀληνούρ.

37 Μαδδέ. Δεβαΐρι μιριγεδὲ μούστααμὲλ ὀλὰν μηκγιασατὴν ταπῆκ βὲ μουαϊγενεσινδὲ, ζμκρ ὀληνὰν ταὰριφεγὲ ταπήκαν ρὲσμ ἀληνήρ.

38 Μαδδέ. Χὲρ πὶρ Καζαδὰ ἄχζ-ου-ἰστιϊφὰ ὀληνὰν ρουσούμὰτ, δεφτέρι μαχσουσὴ ἰλὲ περαπὲρ μαχαλὶ μὰλ σανδηγηνὰ τεσλὶμ βὲ ἰϊτὰ ἰδιλεδζὲκ, βὲ πού δεφτὲρ ἐβζὰν βὲ ταχσὶλ μεεμουρλαρὴ ταραφηνδὰν μούστέρεκεν τεμχὶρ ὀληναδζάκδηρ.

39 Μαδδέ. Μεμαλίκι ἐδζνεπιγεδὲν βὲ κερὲκ δαχήλι μεμαλικδὲν κούμρούγὲ βιρούδ ἰδεδζὲκ κιαφφέι μηκγιασάτη δζεδιδὲ ταπήκη ἀσλὴ ταμγασὴ ούρδουρουλούπ, ρέσμι μουκαρρερὶ ἄχζ ὀλήνμαδηκδζα, ἀσχαπὴ γεδινὲ βιρίλμεγεδζέκδιρ.

40 Μαδδέ. Ἀμιλλερὶ ταραφλαρηνδὰν ἰπρὰζ ὀληνὰν μηκγιασάτη δζεδιδεγὲ ταπήκη ἀσλὴ ταμγασὴ ούρουλδηγὴ ζεμὰν, ὅ σενενὶν μουαϊγενὲ ταμγασὴ μεδζδζάνεν δὰρπ ὀληναδζάκδηρ.

Ταπήκη ἀσλὴ δαμγασού ἰπιλαναδζάκ	Γρ.	Πρ.	ἰπιλανουρ ἰσαλμαζ	Γρ.	Πρ.	
	15			30		Πὶρ παρτζαδὰν ὀλμὰκ ὀὐζρὲ πιριντζδὲν μαμούλλὰν βεκηγεῖ ἀσαριγενὶν (Κιλογραμμὴν) πεχερινδέν.
	10			20		Πὶρ βεκηγεῖ ἀσαριγεδὲν (Κιλογραμδὲν) γιοκαρὴ ὀλοὺπ πιριντζδὲν μαμούλ ὀλανλερὴν πεχὲρ βεκηγεσὶ ἰτζούν ζαμμὴ ἰκτιζὰ ἰδέν.
	10			20		Πὶρ παρτζεδὲν ὀλμὰκ ὀὐζρὲ τιμουρδὲν μαμούλ ὀλὰν πὶρ βεκηγεῖ ἀσαριγεδὲν (Κιλογραμδὲν) βὲ πουνδὰν ζιγιαδέ πουληνανλαρδάν.
	10			20		Πιριντζ βὲ κερὲκ τιμουρδὲν μαμούλ γιούζ βὲ ἰκὶ γιούζ βὲ πές γιούζ διρχεμλὶκ (Γραμλὴκ) βὲ δαχὰ ἀσαγὴ πουληνὰν παρτζελερὴ πεχερινδέν,
	5			10		Πιριντζ βὲ κερὲκ τιμουρδὲν μαμούλ ἐλλὶ διρχεμλὶκ (ουραμλὴκ) βὲ δαχὰ ἀσαγὴ πουληνὰν παρτζελερὴν πεχερινδέν.
7						Παττὰλ μιζὰν κολλαρηνδάν.
5	70		3	20		Παττὰλ μιζάν τασλαρηνὴν τζιρτινδέν.
3	50		2	20		Κεπὶρ τεραζοὺ κολλαρηνδάν.
2	30		1	20		Κεπὶρ τεραζοὺ τασλαρηνὴν τζιφτινδέν.
	20		1			Βασὴτ τεραζού κολλαρηνδάν.
	1					Βασὴτ τεραζοὺ τασλερὶν τζιρτινδέν.
						Οὐράκ τεραζοὺ κολλαρηνδάν.
						Οὐράκ τεραζοὺ τασλαρηνὴν τζιφτινδέν.
						Ἄλελ οὐμούμ χὲρ νὲδ' καντὰρὴν βὲ πασκούλλούὺ (τασλού) τεραζινὶν πεχὲρ βεκηγεσινδέν.
				2		Καντὰρ βὲ πασκούλλούὺ τεραζουνούν πεχὲρ βεκηγεδὲν (Κιλογραμλὴκ) γιούζ βεκηγελιγινὲ (Κιλογραμλὴκ) καδὰρ πεχὲρ βεκηγεσὶ ἰτζούν.
				1		Καντὰρ βὲ πασκούλλούὺ τεραζουνούν γιούζ βεκηγεδὲν ἰκὶ γιούζ βεκηγεγὲ καδὰρ ὀλανλερηνδὰν.

Гр	Пр	Гр	Пр	
				γιὸὺζ βεκηγεγὲ ἀαδὰρ ἰκισὲρ παρὲ ἀληνδηκδὰν παὸκὰ, γιὸὺζδὲν φαζλὰ ἰκὶ γιὸὺζὲ ἀαδὰρ ὸλὰν μηδαρὴν πεχὲρ βεκηγεσινδὲν (Κιλογραμηνδάν).
	10			Καντὰρ βὲ παοκόυλλοὺ τεραζομὴν ἰκὶ γιὸὺζ βεγεδὲν ζιγιαδὲ ὴλανλαρὴ ἰτζοὺν ἰκὶ γιὸὺζὲ ἀαδὰρ ὸλὰν ρὸυσὸυμὴ ἄχζ ὸληνδηκδὰν φαζλὰ πουνλαρὴν πεχὲρ παρτζεσὶ ἰτζοὺν μακτούεν.
1		1		Ἀλὲλ-οὺμοὺμ χὲρ νὲϐ μέτροδαν βὲ μέτρονουν ἀκσαμηνδὰν βὲ ἰζααφηνδὰν πεχὲρ παρτζασὴ ἰτζοὺν ἀλ-ες-σεϐιέ.
	10		10	Χουπὸυπὰτ ἀαπλερηνὴν πεχὲρ παρτζασηνδὰν ἀλ-ες-σεϐιγέ.
	15		15	Μαϊὰτ ἰτζοὺν ϐεκηγελικδὲν (Κιλογραμλὴκ ὸλὰν ἀαπλερὴν πεχερ παρτζεσινδὲν.
	10		10	Μαϊὰτ ἰτζοὺν πὶρ ϐεκηγελὶκ (Κιλογραμληκδὰν) γροκαρὴ ὸλὰν καπλαρὴν πεχὲρ βεκηγεσὶ ἰτζοὺν ζαμμὴ ἰκτιζὰ ἰδέν.
	10		10	Μαϊὰτ ἰτζοὺν γιὸὺζ βὲ ἰκὶ γιὸὺζ βὲ πὲ̀ς γιὸὺζ διρχεμλὶκ (γραμλὴκ) ἀαπλερὴν πεχὲρ παρτζεσινδὲν.
	5		5	Μαϊὰτ ἰτζοὺν ἐλλὶ διρχεμλὶκ (γραμλὴκ) βὲ δαχὰ ἀσαγὴ ἀαπλαρὴν πεχὲρ παρτζασηνδάν.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΛΙΣ

Μηκγιασάτη δζεδιδὲ ἀ.λετ.λερὶ ἰ.λὲ μεϐαζιγὶν τερτὶπ βὲ ὀεκι.λλεριγὲ δαὶρδιρ.

41 Μαδδέ. Σεκσὲν γεδὶ σενεσὶ Μαρτὴ ἴπτιδασηνδαν ἰϊτιπάρεν ἀτὶκ μηκγιασλὰρ ταττὴκ βὲ μουαϊγενεγὲ καποὺλ ὸλήνμαγιαδζάκδηρ. Φάκατ ζάτεν ταμγαλανμὴς ὸλὰν σεκσὲν δοκοὺζ σενεσινὲ καδὰρ μουαϊγενὲ ὸληναπιλεδζέκδιρ.

42 Μαδδέ. Μεσαχὰτ βὲ ἐκγιὰλ βὲ ἐϐζάνη δζεδιδὲ ἰλὲ μεϐαζινὶν καποὺλ βὲ ταττὴκὴ μεϐάδδη ἀτιγεδὲ πεγιὰν ὸληνὰν σεραϊτὴ δζαμὶ ὸλαδζὰκ χαλδὲ πουλουνμαλερηνὰ μόυτεϐεκκήφδηρ.

Τοὺλ μηκγιασλερί.

43 Μαδδέ. Τοὺλ μηκγιασλερὶ σεκὶζ νὲϐ παρτζεδὲν πουληνδηρηλμασὴ δζαὶζ ὸλοὺπ, πιρινδζισὶ γιγιρμὶ ζιράϊ ἀσαρὶ Μέτρο, ἰκινδζισὶ ὂν ζιράι ἀσαρὶ Μέτρο, ὀὺτζὸυνδζὸυσὸὺ πὲ̀ς ζιράι ἀσαρὶ Μέτρο, δὸρδὸυνδζὸυσὸὺ τζιφτὲ ζιράι ἀσαρὶ Μέτρο, πεσινδζισὶ ζιράι ἀσαρί Μέτρο, ἀλτηνδζησὴ νησὴφ ζιρὰ γιαρὴμ μέτρο γεδινδζισὶ ἰκὶ ὄσρὸυ ζιρὰ ἰκὶ δεσιμέτρο σεκίζινδζισὶ δαχὴ ὄσρὸυ ζιρὰ δεσιμέτρο δὲν ἰπαρέτδιρ.

44 Μαδδέ. Μαδδέι σαπηκαδὰ πεγιὰν ὸληνὰν τοὺλ μηκγιασλαρὴ, μααδενδὲν βὲ γιὰ ἀγαδζδὲν βὲ γιὰ σάιρ κουϐ-

бетлі ѳеїлерδѐн іимàл ѳлоунмàк іктіζа іδѐр, βѐ ѳѐкл βѐ χеїгетлері маχáлі іστіїмаллерηнà кіρѐ ѳлмасѧ δζаїζδір. Керѐк іστіималδѐ βѐ керѐк накηлδѐ соυχоулѐт ѳлмàк ітζоѵ пір кàтζ партζеδѐѵ іпарѐт мηкγіàс іималі δζаїζ ісéδе, àксамѧ 2 βѐ пѐς βѐ γіà ѳѵ ѳлмàк лιаζѧм келóур.

45 Маδδé. Аγаδζδàѵ маамоυл ѳлàѵ ζіраі àсаρі Мéтро, βѐ тζіφтѐ ζіρà βѐ νηсѧф ζіралерін νιχагетлері маадѐѵ ілсакѧ ілѐ таχкім ѳлηнмалѧ, βѐ àсѧрі ζіρà Саντимéтр βѐ моυаѳѳáρη ζіρà Мілімѐтр такσιматѧ βаζѧχ βѐ тогроѵ тζѧζѧлмѧς ѳлδѧкδàѵ пасκà, мηкγіасларѧн óυζерлерінδѐ δаχѧ ѯсмі маχсоυсларѧ βѐ àмілларінін δаχѧ ісім βѐ γіà àлιаметлері пóυлηнмалѧδηр. Βѐ γιγірмі ζіρà ілѐ ѻѵ ζіρà βѐ пѐς ζіρà àлетлері сокàк βѐ àраζі месаχасηнà маχсоυς ѳлоυп, пір пірінѐ χалкалàр ілѐ мерпоυт βѐ χѐр пірі νηсѧф ζіρà пѐς δесимéтро тоυлηнδà кéζалік тімоυрδѐѵ маамоυл тζѧпоυклардàѵ іпарéтδір.

Σѳіритδѐѵ βѐ ѳірід ѳекліпδѐ тζелікδѐѵ γіапηлмѧς ζіралерѧн δаχѧ істіїмаллаρѧ δζаїζδір.

Кéїл мηкγіасларѧ.

46 Маδδé. Кéіл мηкγіасларѧ δаχѧлен коυтр (διάμετρος) βѐ ірτіїφалері (ὕψος) пір пірінѐ оυστόυβанѐ (κύλινδρος) ѳекліпδѐ ѳлараκ іїмàл ѳлηноур. Βѐ поυнлàр ѻѵ àδѐδ ѳлоυп, èсамісі ілѐ коυтр βѐ ірτіφаїларѧ зірδѐ пеγіàѵ ѳлηнмѧсδηр.

Міїсàр ζіρà Мілімéтро іітіпарі ілѐ коυтр βѐ ірτіφаалаρѧ ѻср міїсàр ζіρá.

Ѻср		Міїсàр ζіρá	
1	Βѐ	503	Кіλі àасарі (Ἑκατόλιτρον)
3	»	399	Гιαρηмλѧκ (Νησѧφ Ἑκατόλιτρον)
2	»	294	Гιγірмі ѳлτζѐк (τζιφτѐ Δεκάλιτρον)
5	»	233	Ѻнλоυк (Δεκάλιτρον)
3	»	185	Пѐξ ѳлτζѐк (νησѧφ Δεκάλιτρον)
6	»	136	Τζіφτѐ ѳлτζѐк (τζιφτѐ λίτρα)
4	»	108	Ѻлτζѐк (λίτρον)
0	»	86	Νησѧφ ѳлτζѐк (Νησѧφ λίτρο)
4	»	63	Τζіφτѐ ζàрφ (Τζιφτѐ ὑποδεκάλιτρον)
3	»	50	Ζàрφ (ὑποδεκάλιτρον)

Ѵ́Ісπου коυтр βѐ ірτіφаїлѐр капларін δерουнларѧ тàм óυστоυβанѐ ѳекліпδѐ ѳлмàк βѐ δерουнлерηнδà тімоυрβѐ γіà сáїр χаδζімлерінѐ χалѐл кетоυріδζі φаζлà пір ѳéі поυлоύнмамак ѳартѧ ілѐ χісàп кѧлѧнмѧς ѳлмáγлε, δерουнларηнδà тімоυр βѐ γіà пасκà φаζлà пір ѳéі поυлѧнδѧгѧ такδірδѐ, àнѧн мηкδáρη χаδζмηнà кіρѐ капѧн ірτіφаї δаχѧ τезγіδ ѳлηнмàк іктіζà іδéр.

47 Маδδé. Χоυпоυпатà маχсоυς капλàр пакηрδàѵ βѐ γіà тенекеδѐѵ βѐ γіáχод àγаδζδàѵ іимàл ѳлηноур ісѐ, поυнлàр óυστ таραφηнδà тімоυрδàѵ βѐ γіà пакѧр таχтаδàѵ ітζінѐ тогроυ тζеβрілміς кеναрларѧ ѳлоур βѐ φáкат ѻѵ ѳлтζѐк (Δεκάλιτρον) ілѐ àнδѐѵ поγіоυк капларѧн, таарір ѳлηнàѵ ѳераїтδѐѵ маадà, γіанларѧ δаχѧ тімоурδѐѵ таχкім кѧлѧноур. Βѐ поυнларѧн пáаζен δаχѧ óυтζ àγіагѧ ѳлоур. Поý капλѐр δζеβіς βѐ місѐ βѐ кестанѐ βѐ каїѵ βѐ сáір поý місілло сѐрт àγаδζларδàѵ іимàл ѳлηноур.

Χѐр νѐб капѧн óυζерінδѐ ѯсмі маχсоусѧ ілѐ мηкδарѧ поυлѧнмасѧ іктіζà іδéр.

48 Маδδé. Ἐхбенігѐт βѐ соυχоулѐт ітζоѵ Ἑκατό-

λιτρονουν (Κίλι ἀσαριν'ν) ἀνπὰρ σεκλινδὲ δαχὴ ἰμαλὶ δζαΐζδιρ.

Βὲ ὅλ χαλδὲ δαχὴ δάχηλεν οὐζουνλουγού 5 ὅσρι ζιρὰ Δεσιμέτρο βὲ ἀρζὴ κέζαλικ 5 ὅσρι ζιρὰ βὲ γιούκσεκλιγὶ δαχὴ 4 ὅσρι ζιρὰ ὁλμὰκ ἰκτιζὰ ἰδέρ. Βὲ ἔγερ κίλι ἀασαριγὲ Ἑκατόλιτρογια μουκιαὰπ σεκλὶ βιριλούρ ισὲ, δάχηλεν δηληνὶν τουλὶ 2 βὲ 464 μιϋσάρη ζιρὰ Μιλιμὲτρ γιάνι 464 μιϋσάρη ζιρὰ Μιλιμέτρο ιλὲ πὶρ μιϋσάρη ζιραὶν Μιλιμέτρονουν χουμουσὴ μηκδαρὴ ὁλμὰκ λιαζὴμ κελούρ.

49 Μαδδέ. Μαϊὰτ ἰτζούν ἰστιϊμὰλ ὁληνὰν καπλαρδὰν, Ἑκτόλιτραδεν (Κίλι ἀασαριδὲν) νησὴρ Δεκάλιτρογια (Πὲς ὁλτζεγὲ) καδὰρ ὁλανλαρὴν κούτρ βὲ ἰρτιφαιλερὶ ὄζεδβελδὲ κιόστεριλδιγὶ μηκδὰρ πουλουνμὰκ, βὲ μούτλακα ἐγιού καλαΐλανμὴς πακὴρ βὲ σὰδζ βὲ γιάχοδ φούνταδαν γιάνι δόκμὲ τιμουρδὰν γιαπηλμὴς ὁλμὰκ λιαζὴμ κελούρ. Βὲ τζιφτὲ ὁλτζεκδὲν (τζιρτὲ λίτροδαν) ζαρφὰ (Δεσιλίτρογια) καδὰρ ὁλανλαρ δαχὴ ἔκσεριια κουλπλοὺ βὲ καπακσὴζ ὁλαρὰκ, καλαϊδὰν ἰϊμαλ ὁληνούρ. Βὲ δάχηλεν ἰρτιφαΐλαρὴ κουτουρλαρηνὴν ἰκὶ μισλίδιρ. Ἴσπου καπλαρὴν κούτρ βὲ ἰρτιφαΐλαρὴ ζιρδὲ κιόστεριλμισδιρ.

Ἰρτιφαλαρὴ. Ὅσρου μιϋσάρη ζιρὰ			*Κουτουρλαρὴ.* Ὅσρου μιϋσάρη ζιρά			*Ἐσαμί.*
7	Βὲ	216	4	Βὲ	108	Τζιφτὲ ὁλτζὲκ (τζιφτὲ λίτρο)
0	»	172	0	»	86	Ὁλτζὲκ (Λίτρο)
6	»	136	3	»	68	Γιαρὶμ ὁλτζὲκ (Νησὶρ Λίτρο)
6	»	100	3	»	50	Τζιφτὲ ζὰρφ (τζιφδὲ δεσιλίτρο).
9	»	79	9	»	39	Ζὰρφ (Δεσιλίτρο)
4	»	63	7	»	31	Νησὶρ ζὰρφ (Νησὶρ Δεσιλίτρο)

50 Μαδδέ. Μαδδέϊ σαπηκαδὰ ζικρ ὁληνὰν μηκγιασλαρὴν ἰϊμαληνδὰ καλαγιὰ γιούζδὲ ὄν σεκιζδὲν ζιαδὲ κουρσούν καρηδὸηρηλμασὴ μεμνούδουρ. Βὲ χὲρ πὶρ καπὴν ἴσμι μαχσουσὴ ὀύζερινὲ βὰζ ὁληνμαλήδηρ.

51 Μαδδέ. Σούδ ἰτζούν πεγιὰζ τενεκεδὲν μααμούλ καπλὲρ ἰστιϊμὰλ ὁληνούρ. Πουνλαρὴν ἰρτιφαΐλαρὴ κουτουρλαρηνὰ μουσαδὶ ὁλούρ,βὲ γιανλαρηνδὰ δαχὴ κουτζούκ τζενκελὶ σαπλαρὴ βὲ γιὰ κούλπλαρὴ βὲ πάαζεν δαχὴ καπακλαρὴ πουληνούρ.

Κούτρ βὲ ἰρτιφαιλαρὴ.

Ὅσρου	Μιϋσάρὴ ζιρά		
6	Βὲ 136	Μιϋσάρι ζιρὰ (Τζιφτὲ ὁλτζὲκ) τζιφτὲ [λίτρο	
4	» 108	Ὁλτζέκ (Λίτρο	[λίτρο
0	» 86	Γιαρὶμ ὁλτζὲκ (Νησὶρ λίτρο).	
4	» 63	Τζιφτὲ ζὰρφ (τζιφτὲ δεσιλιτρο.	
3	» 50	Ζὰρφ (δεσιλίτρο).	
9	» 39	Γιαρὶμ ζὰρφ νησὶρ (δεσιλίτρο).	

Βὲζν μηκγιασλαρὴ.

52 Μαδδέ. Ἀγὴρ ἐσγιαγὶ βὲζν ἰτμὲκ ἰτζούν, φούνταδὲν γιάνι δοκμὲ τιμουρδὰν μααμούλ ἐδζὰν κουλλανηλούρ. Πουνλὰρ 50 βεκηγέϊ ἀσαριγὲ (50 Κιλοκραμδὲν) πὲδδ ιλὲ 1 βεκηγέϊ ἀσαριγεγὲ (Πὶρ Κιλοκραμμὰ) δεγὶν ὁλούπ ἀλτὴ ἀδὲδ ἐδζανδὰν ἰπαρέτδιρ.

50	Βεκηγὲ	(Κιλὸ)
20	»	»
10	»	»
5	»	»
2	»	»
1	»	»

53 Μαδδέ. Ἐδζάνη μεζκὸυρεδὲν ἐλλὶ βεκηγὲ (50 Κιλὸ) ἰλὲ 20 βεκηγελερὶν σεκιλλερὶ πὶρ νακὴς ἀχραμὴ μὸυστετιλὶ (Πυραμὶσκεκολοβομένη) βὲ ζαβιγελερὶ (ψωνία) δαχὴ μὸυδεββὲρ, βὲ σάϊρ παϑκὰ τιμοὺρ ἐδζανὴν σεκιλλερὶ δαχὴ πὶρ νακὴς ἐχράμη μὸυσεδδὲς (ἑξάγωνος) ὀλμὰκ, βὲ δζὸὺμλεσινιν ὸὺστὸυνδὲ δὸκμὲ τιμουρδὲν μααμοὺλ πιρὲρ χαλκὰ, βὲ πὸὺ χαλκαγὴ βεζνὲ ραπτὶδὲν βὲ ὸὺδζλαρὴ βεζινὶν δερουνηνὰ γερλεσδιριλμὶς ὸλὰν τζιδὶ κουββετλὶ βὲ ἐγιοὺ δογουλμὸὺς τιμουρδὲν πουλουνμὰκ, βὲ χὲρ βεζνὶν ὸὺζερινδὲ μηκδὰρη σηκαλὴ ὀκουνακλὴ ὸλαρὰκ μουχαρρὲρ ὸλουκδὰν παϑκὰ, ἀμελενὶν δαχὴ ἰσὶμ βὲ ἀλιαμετὶ ἀγιὰρ ἰτζοὺν βεζνὶν ἀλτηνδὰ πουληναδζὰκ κουρπουνοὺν ὸὺζερινδὲ μεβζοὺ ὸλμασὴ ἰκτιζὰ ἰδὲρ.

54 Μαδδέ. Πιρινδζδὲν μααμοὺλ τερτὶπ ὸληνὰν βεζινλὲρ ζιρδὲ μουρακκὰμ ὸλδηγὴ βέδζχιλε, ὂν δὸρτ ἀδὲδ ὸλοὺπ, 20 Βεκηγὲ (Κιλὸ)δὲν πὶρ διρχεμὲ (Κραμὰ) καδάρδηρ, βὲ δζὸύμλεσινιν σεκλὶ παλιασὴ πὶρ δὸυγμελὶ βὲ κουτροὺ ἰρτιφαϊνὲ μουσαδὶ ὸὺστὸυδανέδιρ βὲ δὸυγμενὶν ἰρτιφαὶ δαχὴ μεζκὸὺρ κὸυτροὺν νησφὴ καδάρδηρ. Ἰσὶμ βὲ μηκδαρλαρὴ ὸὺστὸυδανενὶν καιδὲϊ ὸὺλγιασὴ σατχηνὰ, βὲ γιὰ δὸυγμενὶν δεπεσινὲ ὀκουνακλὴ βὲ τεμὶζ χὰκ βὲ ταχρὶρ ὸληνοὺρ. Φάκατ ἰκὶ διρχὲμ (Κράμ) ἰλὲ, πὶρ διρχὲμ (Κράμ) βεζινλερὶν ἰσιμλερινὶν ταχριρινὲ μαχὰλ πουληνμὰκ ἰτζοὺν

κουτουρλαρὴ ἰρτιφαϊλερινδὲν ζιγιαδεδζὲ ὸλοὺρ, βὲ πουνλαρδὰν παϑκὰ δαχὴ χὲρ βεζινδὲ ἀμελενὶν ἰσὶμ βὲ γιὰ ἀλιαμετὶ πουληνοὺρ.

20	Βεκηγὲ	(Κίλο)	100	Διρχὲμ (Γκράμ
10	»	»	50	»
5	»	»	20	»
2	»	»	10	»
1	»	»	5	»
500	Διρχὲμ	(Γκράμ)	2	»
200	»	»	1	»

55 Μαδδέ. Κέζαλικ πιριντζδὲν μααμοὺλ βὲ δερουνλαρὴ μὸυδδεββὲφ βὲ μαχρούτι νακὴς σεκλινδὲ (σχῆμα κανωνικὸν) βὲ πὶρ πιρινὶν δερουνηνὰ βάζ ὸληναδζὰκ σὸυρετδὲ ἐδζὰν ἰμὰλ βὲ ἰστιμαλὴ δαχὴ δζαΐζδιρ. Ἐδζάνη μεζκὸυρενὶν δζούμλεσινε ζὰρφ ὸλμὰκ βὲ κενδουσὶ δαχὴ πὶρ βέζνι νιζαμιδὲν πουληνμὰκ ὸὺζρὲ, κέζαλικ πιριντζδὲν μααμοὺλ καπακλὴ πὶρ κουτοὺ δερουνηνὰ βάζ ὸληνούρ. Πὶρ βεκηγὲ (Κιλό)νὶν τερτὶπ ὸληνὰν ἀδὲὸ βὲ ἀκσαμὴ ζιρδὲ κιοστεριλδιγὶ βέδζχιλε ὸλμαλήδηρ.

Ἀδέδι παρτζὰ	Διρχὲμ	
1	500	(Γκράμ) Ἴσπου βέζνι μαχρουτὶ πὶρ κουτὴ σεκλινδὲ ὸλούρ.
1	200	
2	100	
1	50	
1	20	
2	10	
1	5	
1	2	
2	1	
12	1000	Διρχὲμ (Γκράμ πὶρ βεκηγὲὺ ἀσαριγέδιρ (Κιλογράμ)δηρ.

Ἴσπου τερτὶπ ὁληνὰν ὃν ἰκἰ ἀδὲδ βεζινλὲρ ἰλὲ πὶρ διρχεμδὲν (χραμδὰν) πὶν διρχεμὲ (χραμὰ) καδὰρ, κάνγη σηκὰλ ὁλσὰ βεζνὶ καπὶλ ὁλούρ.

56 Μαδδέ. Πακκὰλ βὲ μανὰδ κιπὶ ἐσναρὴν ἔχσερ κουλλαναδζακλαρὴ βεζινλερὲ γιασσὴ διρχὲμ (χράμ) ταπὶρ ὁληνοὺπ, πιριντζδὲν βὲ πὶρ πιρινὲ ἰτζινὲ κετζμὲ τοκοὺζ ἀδὲδ χαλκαδὰν ἰπαρέτδιρ.

Ἐδζάνη σαϊρὲ μισιλλοὺ πουνλαρὴν χὲρ παρτζεσὶ ὀὺζερλεριndὲ μηκδὰρ βὲ ἴσμι μαχσουσλαρὴ ἰλὲ ἄμιλλερινὶν ἰσὶμ βὲ γιὰ ἀλιαμετλερὶ πουληναδζάκδηρ.

57 Μαδδέ. Διρχεμὶν (χραμὴν) κιὀυσὀυρατὴ (κλάσματα) γιάνι ἐδζάνη σαγηρὲ πιριτζδὲν μααμουὺλ ἰνδζὲ ταχταδὰν γιαπηλούρ. Ἐσκιαλὴ δαχὴ, κοσελερὶ κὰττ ὁληνμὴς μὸυρεππάδηρ (τεπράγωνον). Βὲ πουνλὰρ τοκοὺζ ἀδὲδ ἐδζανδὰν ἰπαρέτδιρκι, ὀὺζερλερινὲ βὰζ ὁληνὰν ἰσὶμ βὲ ἰσαρετλερὶ ἰλὲ πὶρ μιϊσάρη διρχεμδὲν (Μιλικραμδὲν) πὶν μιϊσαρὲ (Μιλὰραμὲ) γιάνι πὶρ διρχεμὲ (κραμὲ) καδὰρ βὲζν ἰτμὲκ ἰτζοὺν λαζὶμ κελὲν βεζινλερὶν τερτιπὶ ζιρδὲ κιοστεριλμίσδιρ.

Ἀδέδι παρτζά.		Ἰσαράτ.	
1	Ο (1)	5	Ὀσρού διρχὲμ (δεσικράμ) δι-
1	»	2	» μέκδιρ.
2	»	1	»
1	Α (2)	5	Ἀσίρι διρχὲμ (Σαντικράμ) δι-
1	»	2	» » μεκδιρ.
2	»	1	» »
1	Μ (3)	5	Μιϊσάρι διρχὲμ (Μιλικράμ)
2	»	2	» » διμέκδιρ.
1	»	1	» »
12		1	Διρχὲμ (κράμ).

58 Μαδδέ. Παλιαδὰ πεγιὰν βὲ ταρὶφ ὁληνὰν πὲς δζὶνς ἐδζανὴν μουχτέλιτεν ἰστιϊμαλὶ δζαΐζδιρ.

Μεβαζίr.

59 Μαδδέ. Ἐσγιαγὶ δαρτμὰκ ἰτζοὺν ὀὺτζ νεδ τεραζοὺ ἰστιϊμὰλ ὁληνούρ. Πιρινδζὶ νεδδὶ ἀδὶ τεραζοὺ, ἰκινδζισὶ πασκούλλοὺ (τασλὴ) τεραζοὺ βὲ ὀὺτζουνδζουσοὺ δαχὴ καντάρδηρ.

(1) Ὀσμανλήδζα σὶν ἰλὲ μίμδιρ,
(2) » γιὰ ἰλὲ μίμδιρ,
(3) » μὶμ ἰλὲ μίμδιρ,

60 Μαδδέ. Ἔδδελα ἀδὶ τεραζουνὴν κολλαρὴ κεφφελερινὲ (λεκάναι πλάστιγγος) βὰζ ὁληναδζὰκ ἐσγιανὴν σηκαληνὰ μουκαδεμὲτ ἰδοὺπ, ἐγρίλμεγεδζεκ δερεδζεδὲ ὁλμὰκ, σάνιγεν κεφφελερὶν ταλὴκ ὁλὰν νοκταλαρὴ ἰλὲ κολοὺν βασὴτ νοκτασὴ πὶρ χάττη μὸυστεκημδὲ πουληνμὰκ, σάλισεν ἰκἰ νησὴρ κολλὰρ μὸυσαδάτη ταμμεδὲ ὁλμὰκ μεσρούτδουρ.

61 Μαδδέ. Μιζανὴν χὶσς βὲ ἀγιαρὴ κεφφετεϊνδὲν πιρινὲ βὰζ ὁληνὰν σηκλετὶν λὰ ἀκὰλλ ἰκἰ μιϊσαρὶ καδὰρ ὁλμὰκ ἰκτιζὰ ἰδεδζέκδιρ.

62 Μαδδέ. Κανταρλαρὴν ἀδὶ τεραζουλὲρ μισιλλοὺ δερεδζέι χὶσς βὲ ἀγιαρλαρὴ πὲς γιὸυζδὲ πὶρ, βὲ παφκούλλοὺ τεραζουλαρὴν πὶρ μιϊσὰρ ὁλαδζάκδηρ.

63 Μαδδέ. Μηκγιασατὴν σουρέτι μουτλακαδὰ ὁλαρὰκ τάμ-ὁυλ-ἀγιὰρ πουληνδηρηλμασὴ καπὶλ ὅλμαγιαρζα-

γηνδὰν, μεσαχαλαράμαχσους γιγιρμὶ βὲ ὄν πὲς ζιράι ἀάσαρὶ τουληνδά ὀλὰν ὀλτζὸυλερδὲν μααδὰ μηκγιασλαρδὰ νοκσάνη ἀγιὰο ἄσλα καπὸυλ ὀλούνμαγιουπ, ἄνδζακ ζιρδὲ μουχαρρὲρ νιχαγὲτ μηκδὰρ φαζλαλαρὴ καπὸυλ κηληναδζάκδηρ.

Γιγιρμὶ ζιρὰ τουληνδὰ ὀλὰν ὀλτζὸυλερὶν ἀγιαρὶ νοκσὰν βὲ ζιγιαδελικδὲ ὸὔτζ μουασὰάρη ζιρὰ, βὲ ὄν ζιρὰ τουληνδὰ ὀλανὴν ἰκὶ βὲ πὲς ζιραὶν δαχὴ πὶρ πουτζοὺκ μουασὰάρ μηκδαρὴ τεδζαβοὺζ ἴτμεγεδζέκδιρ. Βὲ κουσοὺρ μεσαχατδὰ δαχὴ γιάληνηζ φαζλασὴ δζαὶζ ὀλὰν μηκδαρλὰρ πουνλαρδὰν ἰπαρὲτ δλαδζάκδηρ.

Μουδζὰζ ὀλὰν νιχαγὲτ μηκδάρη φαζλά.

Ἐσαμὶ Ἀγαδζδὰν ὀλαχλαρδὰ	*Τιμουρδὲν ὀλαρλαρδὰ*
Μιϊσάρη ζιρὰ	Μιϊσάρη ζιρὰ
Τζιφτὲ ζιράϊ ἀσάρί. 1)2	1)5
Πὶρ ζιράϊ ἀσάρί, 1	1)5
Νηνὶρ ζιράϊ ἀσάρί. 2)5	1)10
Ἰκὶ ὄσρου ζιράϊ ἀσάρί. 2)5	1)10

64 Μαδδέ. Ἐκγιαλὴν χαδζιμλερηνδὰ μουδζὰδζ ὀλὰν νιχαγὲτ μηκδάρη φαζλὰ, μααδενὶ καπλαρδὰ 1)500, ἀγαδζδὲν ὀλανλαρδὰ δαχὴ 1)100, μηκδαρήδηρ. Μέσελα ἀγαδζδὰν ὀλὰν πὶρ κίλι ἀασαριδὲ νίχαγετ πὶρ ὀλτζὲκ, βὲ μααδενδὲν μααμοὺλ κιλεδὲ νίχαγετ ἰκὶ ζὰρρ μηκδὰρ φαζλὰ καπὸυλ δληναδζάκδηρ.

Μααδενδὲν μααμοὺλ τζιφτὲ ὀλτζὲκ βὲ ἀνδὲν ἀσαγὴ ὀλὰν παπλαρδὰ δζαὶζ ὀλὰν μηκδαρὴ φαζλὰ 1)200, διρ.

Τιμουρδὲν μααμοὺλ ἐδζάν.	Νιχαγὲτ φαζλὰ σηκάλ.
50 βεκηγελικδὲ	20 διρχέμ.
20 »	10 »
10 »	6 »
5 »	4 »
2 »	2 »
1 »	1 »

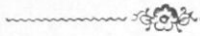
Πακηρδὰν μααμοὺλ ἐδζάν.	Νιχαγὲτ φαζλάϊ σηκάλ.
20 Βεκηγελικδέ.	150 Ἀσίρι διρχέμ.
10 »	80 »
5 »	50 »
2 »	25 »
1 »	15 »
500 διρχεμλικδέ.	10 »
200 »	5 »
100 »	3 »
50 »	2 »
20 »	1 »
10 »	4 »
5 »	2 »

ΜΗΚΓΙΑΣΑΤΗ ΑΤΙΚΑΝΗΝ

ΜΗΚΤΙΑΣΑΤΗ ΔΖΕΔΙΓΕ ΤΑΧΒΙΛΙ

ΜΗΚΓΙΑΣΑΤΗ ΑΤΙΚΑΝΗΝ

ΜΗΚΓΙΑΣΑΤΗ ΔΖΕΔΙΔΕΓΕ ΤΑΧΒΙΑΙ



ΠΙΡΙΝΔΙ ΔΖΕΔΒΕΔ

Μεϊμὰρ ἀρσουνηνήν γενὶ ἀρσουνὰ ταχβελέ.

Μεϊάμρα ἀρσουνή.	Γενὶ ἀρσοὺν			Μεϊμάρι ἀρσουνέ.	Γενὶ ἀρσοὺν		
	Γεν.ἀρσ.	*κιρὰχ*	*παρμ.*		*Γεν.ἀρσ.*	*κιρὰχ*	*παρμ.*
1	0	7	5	600	454	8	0
2	1	8	1	700	530	6	0
3	2	2	7	800	606	4	0
4	3	0	3	900	682	2	0
5	3	7	9	1000	758	0	0
6	4	8	4	2000	1016	0	0
7	5	3	0	3000	2274	0	0
8	6	0	6	4000	3032	0	0
9	6	8	2	5000	3790	0	0
10	7	5	8	6000	4548	0	0
20	15	1	6	7000	5306	0	0
30	22	7	4	8000	6064	0	0
40	30	3	2	9000	6822	0	0
50	37	9	0	10000	7580	0	0
60	45	4	8	20000	15160	0	0
70	53	0	6	30000	22740	0	0
80	60	6	4	40000	30320	0	0
90	68	2	2	50000	37900	0	0
100	75	8	0	60000	45480	0	0
200	151	6	0	70000	53060	0	0
300	227	4	0	80000	60640	0	0
400	303	2	0	90000	68220	0	0
500	379	0	0	100000	75800	0	0

ΙΚΙΝΔΖΙ ΔΖΕΔΒΕΛ

Τζαρσοὺ ἀρσουνηνὴν γενὶ ἀρσουνὰ ταχβιλί.

Τζαρσοὺ ἀρσουνοὺ	Γενὶ ἀρσουν			Τζαρσοὺ ἀρσουνί.	Γενὶ ἀρσουν		
	Γεν.ἀρσ.	*κιρὰχ.*	*παρμ.*		*Γεν.ἀρσ.*	*κιρὰχ.*	*παρμ.*
1	0	6	8	600	408	0	0
2	1	3	6	700	476	0	0
3	2	0	4	800	544	0	0
4	2	7	2	900	612	0	0
5	3	4	0	1000	680	0	0
6	4	0	8	2000	1360	0	0
7	4	7	6	3000	2040	0	0
8	5	4	4	4000	2720	0	0
9	6	1	2	5000	3400	0	0
10	6	8	0	6000	4080	0	0
20	13	6	0	7000	4760	0	0
30	20	4	0	8000	5440	0	0
40	27	2	0	9000	6120	0	0
50	34	0	0	10000	6800	0	0
60	40	8	0	20000	13600	0	0
70	47	6	0	30000	20400	0	0
80	54	4	0	40000	27200	0	0
90	61	2	0	50000	34000	0	0
100	68	0	0	60000	40800	0	0
200	136	0	0	70000	47600	0	0
300	204	0	0	80000	54400	0	0
400	372	0	0	90000	61200	0	0
500	340	0	0	100000	68000	0	0

Γ'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Ἐνδαζενὲν γενὶ ἄρσουνὰ ταχβιλί.

Ἐνδαζέ	Γενὶ ἀρσοῦν			Ἐνδαζέ	Γενὶ ἀρσοῦν		
	Γενὶ ἀρ.	*κιρ.*	*παρ.*		*Γενὶ ἀρσ.*	*κιρ.*	*παμὰχ*
1	0	6	5	600	390	0	0
2	1	3	0	700	455	0	0
3	1	9	5	800	520	0	0
4	2	6	0	900	585	0	0
5	3	2	5	1000	650	0	0
6	3	9	0	2000	1300	0	0
7	4	5	5	3000	1950	0	0
8	5	2	0	4000	2600	0	0
9	5	8	5	5000	3250	0	0
10	6	5	0	6000	3900	0	0
20	13	0	0	7000	4550	0	0
30	19	5	0	8000	5200	0	0
40	26	0	0	9000	5850	0	0
50	32	5	0	10000	6500	0	0
60	39	0	0	20000	13000	0	0
70	45	5	0	30000	19500	0	0
80	52	0	0	40000	26000	0	0
90	58	5	0	50000	32500	0	0
100	65	0	0	60000	39000	0	0
200	130	0	0	70000	45500	0	0
300	195	0	0	80000	52000	0	0
400	260	0	0	90000	58500	0	0
500	325	0	0	100000	65000	0	0

Δ'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Μεμαρ ἀρσουνὴ μουρεπααηὴν γενὶ ἀρσουνὴ μουρεππαΐνὲ ταχβιλέ.

Μεμάρ ἀρ.	Γενὶ ἀρσ. μουρεππὰ			Μεμάρ ἀρσ.	Γενὶ ἀρσ. μουρεππὰ		
μουραπκὴ	*Γενὶ ἀρ.*	*κιρὰχ*	*παρμ.*	μουρεπὰ	*Γενὶ ἀρ*	*κιρὰχ*	*παρμ*
1	0	57	45	600	344	73	82
2	1	14	91	700	402	19	47
3	1	72	36	800	459	65	12
4	2	29	82	900	517	10	76
5	2	87	28	1000	574	56	40
6	3	44	73	2000	1149	12	80
7	4	2	19	3000	1723	69	20
8	4	59	60	4000	2298	25	60
9	5	17	10	5000	2872	82	00
10	5	74	56	6000	3447	38	40
20	11	49	12	7000	4021	94	80
30	17	23	69	8000	4596	51	20
40	22	98	25	9000	5171	7	60
50	28	72	82	10000	5745	64	0
60	34	47	38	20000	11491	28	0
70	40	21	94	30000	17236	92	0
80	45	96	51	40000	22982	56	0
90	51	71	7	50000	28728	20	0
100	57	45	64	60000	34473	84	0
200	114	91	28	70000	40219	48	0
300	172	36	92	80000	45965	12	0
400	229	82	56	90000	51710	76	0
500	287	28	20	100000	57456	40	0

Ε'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Ἐσκὶ δονουμοὺν γενὶ δονουμὲ ταχβιλέ.

Ἐσκὶ	Γενὶ δονοὺμ			Ἐσκὶ	Γενὶ δονουμ		
δονοὺμ	*γενὶ δορ*	*Ἐβδιὲχ*	*ἀρσ.*	δονοὺμ	*Γενὶ δορ*	*Ἐβδιὲχ*	*Μ. ἀρ.*
1	0	9	19	600	220	15	80
2	0	18	38	700	257	10	10
3	1	2	57	800	294	4	40
4	1	11	77	900	330	23	70
5	1	20	97	1000	367	18	0
6	2	5	15	2000	735	11	0
7	2	14	35	3000	1103	4	0
8	2	23	54	4000	1470	22	0
9	3	7	73	5000	1838	15	0
10	3	12	93	6000	2206	7	0
20	7	8	86	7000	2574	1	0
30	11	0	79	8000	2941	19	0
40	14	17	72	9000	3309	12	0
50	18	9	65	10000	3677	5	0
60	22	1	58	20000	7354	10	0
70	25	18	51	30000	11031	15	0
80	29	10	44	40000	14708	20	0
90	33	2	37	50000	18386	0	0
100	36	19	30	60000	22063	0	0
200	73	13	60	70000	25740	10	0
300	110	7	90	80000	29417	15	0
400	147	2	20	90000	33094	20	0
500	183	21	50	100000	36772	0	0

ΣΤ'. ΑΖΕΔΒΕΛ

Ἐσκὶ ὀκανὴν γενὶ ὀκαγὰ ταχβιλί.

Ἐσκὶ ὀκὰ	Γενὶ ὀκὰ		Ἐσκὶ ὀκὰ	Γενὶ ὀκὰ	
	Γενὶ ὀκὰ	*Γενὶ διρχέμ*		*Γενὶ ὀκὰ*	*Γενὶ διρχ.*
1	1	282	600	769	768
2	2	565	700	898	61
3	3	848	800	1026	356
4	5	131	900	1154	650
5	6	414	1000	1282	945
6	7	697	2000	2565	890
7	8	980	3000	3848	835
8	10	263	4000	5131	780
9	11	546	5000	6414	125
10	12	829	6000	7697	670
20	25	658	7000	8980	615
30	38	488	8000	10263	560
40	51	317	9000	11546	505
50	64	147	10000	12829	450
60	76	976	20000	25658	900
70	89	806	30000	38488	350
80	102	635	40000	51317	800
90	115	465	50000	64147	250
100	128	294	60000	76976	700
200	256	589	70000	89806	150
300	384	883	80000	102635	600
400	513	178	90000	115460	50
500	641	472	100000	120294	500

Ζ'. ΑΖΕΔΒΕΛ

Ἐσκὶ κιλενὶν γενὶ κιλεγὲ ταχβιλί.

Κίλι Ἰσταναπόλ	Γενὶ κιλὲ			Κίλι Ἰσταναπόλ	Γενὶ κιλὲ		
	Γεν κιλὲ	*σινὶκ*	*Ὀλδζ*		*Γενὶ κιλὲ*	*σινὶκ*	*Ὀλδζὲκ.*
1	0	3	7	600	222	0	0
2	0	7	4	700	259	0	0
3	1	1	1	800	296	0	0
4	1	4	8	900	333	0	0
5	1	8	5	1000	370	0	0
6	2	2	2	2000	740	0	0
7	2	5	9	3000	1110	0	0
8	2	9	6	4000	1480	0	0
9	3	3	3	5000	1850	0	0
10	3	7	0	6000	2220	0	0
20	7	4	0	7000	2590	0	0
30	11	1	0	8000	2960	0	0
40	14	8	0	9000	3330	0	0
50	18	5	0	10000	3700	0	0
60	22	2	0	20000	7400	0	0
70	25	9	0	30000	11100	0	0
80	29	6	0	40000	14800	0	0
90	33	3	0	50000	18500	0	0
100	37	0	0	60000	22200	0	0
200	74	0	0	70000	75900	0	0
300	111	0	0	80000	29600	0	0
400	148	0	0	90000	33300	0	0
500	185	0	0	100000	37000	0	0

Η'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Ἐσκὶ κανταρὴν γενὶ κανταρὰ ταχβελί.

Ἐσκὶ καντὰρ	Γενὶ καντὰρ			Ἐσκὶ καντὰρ	Γενὶ καντὰρ		
	Γεν καντ.	*Παδ.*	*Ὀκὰ.*		*Γενὶ καντ.*	*Παδμ.*	*Ὀκά.*
1	0	5	6	600	338	6	9
2	1	1	2	700	359	1	4
3	1	6	9	800	451	5	9
4	2	2	5	900	508	0	4
5	2	8	2	1000	564	4	9
6	3	3	8	2000	1128	9	9
7	3	9	5	3000	1693	4	8
8	4	5	1	4000	2257	9	8
9	5	0	8	5000	2822	4	8
10	5	6	4	6000	3382	9	7
20	11	2	8	7000	3951	4	7
30	16	9	3	8000	4515	9	6
40	22	5	7	9000	5080	4	6
50	28	2	2	10000	5664	9	6
60	33	8	6	20000	11289	9	2
70	39	5	1	30000	16934	8	8
80	45	1	5	40000	22579	8	4
90	50	8	0	50000	28224	8	0
100	56	4	4	60000	33869	7	6
200	112	8	9	70000	39514	7	2
300	196	3	4	80000	45159	6	8
400	225	7	9	90000	50804	6	4
500	282	2	4	100000	56449	6	0

Θ'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Ἐσκὶ τζεκιενὶν γενὶ τζεκιγὲ ταχβελί.

Ἐσκὶ τζεκὶ	Γενὶ τζεκὶ			Ἐσκὶ τζεκὶ	Γενὶ τζεκὶ		
	Γενὶ τζε.	*Καντ.*	*Παδμ.*		*Γενὶ τζεκὶ*	*Καν.*	*Παδμὰκ.*
1	0	2	2	600	135	4	7
2	0	4	5	700	158	0	5
3	0	6	7	800	180	6	3
4	0	9	0	900	203	2	1
5	1	1	2	1000	225	7	9
6	1	3	5	2000	451	5	9
7	1	5	8	3000	677	3	9
8	1	8	0	4000	903	1	9
9	2	0	3	5000	1128	9	9
10	2	2	4	6000	1354	7	8
20	4	5	1	7000	1580	5	8
30	6	7	7	8000	1806	3	8
40	9	0	3	9000	2032	1	8
50	11	2	8	10000	2257	9	8
60	13	5	4	20000	4515	9	6
70	15	8	0	30000	6773	9	4
80	18	0	6	40000	9031	9	2
90	20	3	2	50000	11289	9	0
100	22	5	7	60000	13547	8	8
200	45	1	5	70000	15805	8	6
300	67	7	3	80000	18063	8	4
400	90	3	1	90000	20321	8	2
500	112	8	9	100000	22579	8	0

Γ. ΔΖΕΔΒΕΛ

Μιϋμὰρ ἀρσουνὴ μουκαπηνὴν γενὶ ἀρσοὺν μουκαπηνὰ ταχβιλέ.

Μιϋμὰρ ἀρ μουκαπή	Γενὶ ἀρσ μουκαπή			Μιϋμ ἀρσ. μουκαπὴ	Γενὶ ἀρσοὺν μουκαπὴ		
	Γενὶ ἀρ	κιρὰχ	Παρμ.		Γενὶ ἀρσ.	κιρὰχ	παρμ
1	0	435	520	600	261	312	0
2	0	871	040	700	304	864	0
3	1	306	560	800	348	416	0
4	1	742	080	900	391	968	0
5	2	177	600	1000	435	520	0
6	2	613	120	2000	871	040	0
7	3	048	630	3000	1306	560	0
8	3	483	160	4000	1742	080	0
9	3	919	680	5000	2177	600	0
10	4	355	200	6000	2613	120	0
20	8	710	400	7000	3048	640	0
30	13	065	600	8000	3484	160	0
40	17	420	800	9000	3919	680	0
50	21	776	000	10000	4355	200	0
60	26	131	200	20000	8710	400	0
70	30	486	400	30000	13065	600	0
80	34	841	600	40000	17420	800	0
90	39	196	800	50000	21776	000	0
100	43	552	0	60000	26131	200	0
200	78	104	0	70000	30486	400	0
300	130	656	0	80000	34841	600	0
400	174	208	0	90000	39196	800	0
500	217	760	0	100000	43552	000	0

ΙΑ'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Γενὶ ἀρσουνὴν μιϋμὰρ ἀρσουνηνὰ ταχβιλέ.

Γεν ἀρσοὺν	Μιϋμὰρ ἀρσουνοὺ			Γεν ἀρσοὺν	Μιϋμὰρ ἀρσουνοὺ		
	μιϋμ ἀρ	παρ.	χὰτ		μιϋμ ἀρσ.	παρμ	χὰτ
1	1	7	8	600	791	13	4
2	2	15	4	700	923	11	7
3	3	22	11	800	1055	9	9
4	5	6	8	900	1187	8	0
5	6	14	4	1000	1319	6	3
6	7	22	0	2000	2638	12	6
7	9	5	8	3000	3957	18	9
8	10	13	4	4000	5277	1	1
9	11	20	11	5000	6596	7	4
10	13	4	7	6000	7915	13	7
20	26	9	3	7000	9234	19	10
30	39	13	10	8000	10554	2	2
40	52	18	6	9000	11873	8	5
50	65	23	1	10000	13192	14	8
60	79	3	9	20000	26385	5	4
70	92	8	4	30000	39587	20	0
80	105	12	11	40000	52770	10	9
90	118	17	7	50000	65963	1	5
100	131	22	2	60000	79155	16	2
200	263	20	5	70000	92348	6	10
300	395	18	8	80000	105540	21	6
400	527	16	10	90000	118733	12	2
500	659	15	1	100000	131926	2	11

ΙΒ'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Γενὶ ἀρσουνοὺν τζαρσοὺ ἀρσουνηνὰ ταχβιλί.

Γενὶ ἀρσούν.	Τζαρσοὺ ἀρσουνού. τζαρ ἀρ.	Ρουπ	κιρὰχ
1	1	3	1 1)2
2	2	7	1
3	4	3	0 1)2
4	5	7	0
5	7	2	1 1)2
6	8	6	1
7	10	2	0 1)2
8	11	6	0
9	13	1	1 1)2
10	14	5	1
20	29	3	0
30	44	0	1
40	58	6	1
50	73	4	0
60	88	1	1
70	102	7	1
80	117	5	0
90	132	2	1
100	147	0	0
200	294	0	1
300	441	1	0
400	588	1	1
500	735	2	0

Γενὶ ἀρσούν.	Τζαρσοὺ ἀρσουνού. Τζαρ ἀρ	Ρου	Κιρὰχ.
600	882	2	1
700	1029	3	0 1)2
800	1176	3	1 1)2
900	1323	4	0
1000	1470	4	1
2000	2941	1	0 1)2
3000	4411	6	0
4000	5882	2	1
5000	7352	7	1
6000	8823	4	0
7000	10294	0	1 1)2
8000	11764	5	1
9000	13235	2	0 1)2
10000	14705	7	0
20000	29411	6	0
30000	44117	5	0
40000	58823	4	0
50000	73529	3	0 1)2
60000	88235	2	0 1)2
70000	102941	1	0 1)2
80000	117648	0	0 1)2
90000	132532	7	1
100000	147058	6	1

ΙΓ'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Γενὶ ἀρσουνὴν ἐνδαζεγὲ ταχβιλί.

Γενὶ ἀρσούν	Ἐνδαζέ. Ἐνδαζὲ	Ρουπ	κιρὰχ.
1	1	4	0 1)2
2	3	0	1
3	4	4	1 1)2
4	6	1	0
5	7	5	1
6	9	1	1 1)2
7	10	6	0
8	12	2	1
9	13	6	1 1)2
10	15	3	0
20	30	6	0
30	46	1	0
40	61	4	0
50	76	7	0 1)2
60	92	2	1
70	107	5	1
80	123	0	1
90	138	3	1
100	153	6	1 1)2
200	307	5	1
300	461	4	0 1)2
400	615	3	0
500	769	1	1

Γενὶ ἀρσούν	Ἐνδαζέ. Ἐνδαζὲ	Ρουπ	Κιράχ.
600	923	0	1
700	1076	7	0 1)2
800	1230	6	0
900	1384	4	1
1000	1538	3	1
2000	3076	7	0 1)2
3000	4615	3	0
4000	6153	6	1 1)2
5000	7692	2	1
6000	9230	6	0
7000	10769	1	1 1)2
8000	12307	5	1
9000	13846	1	0
10000	15384	4	1 1)2
20000	30769	1	1 1)2
30000	46153	6	1 1)2
40000	61538	3	1
50000	76923	0	1
60000	92307	5	1
70000	107692	2	1
80000	123076	7	0 1)2
90000	138461	4	0 1)2
100000	153846	1	0 1)2

ΙΑ'. ΔΕΚΑΔΕΝΑ

Γενὶ ἀρσοὺν μουραπανὴν μεϊμὰρ ἀρσουνοὺ μουραπαανὰ ταχβιλί.

Γενὶ ἀρ.	Μεϊμ ἀρ. μοραππαΐ			Γενὶ ἀρσοὺν	Μεϊμ. ἀρσ. μουραππαΐ		
μουραππὰ	μεϊμ ἀρ.	παρμ	Χὰτ	μουραππαΐ	Μεϊμ. ἀρ.	Παρ.	Χάτ.
1	1	17	9	600	1044	6	5
2	3	11	6	700	1218	7	6
3	5	5	3	800	1392	8	7
4	6	23	1	900	1566	9	8
5	8	16	10	1000	1740	10	9
6	10	10	7	2000	3480	21	7
7	12	4	4	3000	5221	8	4
8	13	22	2	4000	6961	19	2
9	15	15	11	5000	8702	6	0
10	17	9	8	6000	10442	16	9
20	34	19	4	7000	12183	3	7
30	52	5	1	8000	13923	14	4
40	69	14	9	9000	15664	1	2
50	78	0	6	10000	17404	12	0
60	104	10	3	20000	34809	0	0
70	121	19	11	30000	52213	12	0
80	139	5	7	40000	69618	0	0
90	156	15	4	50000	87022	12	0
100	174	1	0	60000	104427	0	0
200	348	2	1	70000	121831	12	0
300	522	3	2	80000	139236	0	0
400	696	4	3	190000	156640	12	0
500	870	5	4	00000	174045	0	0

ΙΕ'. ΔΕΚΑΔΕΝΑ

Γενὶ δονουμοὺν ἐσκὶ δονουμὲ ταχβιλί.

Γενὶ δον.	Ἐσκὶ δον.		Γενὶ δον.	Ἐσκὶ δον.	
	ἐσκὶ δον	μουραππὰ ἀρ		μουραππὰ ἀρ	ἐσκὶ δονοὺμ
1	2	1151	600	1631	1072
2	5	702	700	1903	987
3	8	253	800	2175	896
4	10	1404	900	2447	811
5	13	955	1000	2719	724
6	16	506	2000	5438	1449
7	19	57	3000	8158	574
8	21	1208	4000	10877	1299
9	24	760	5000	13597	424
10	27	311	6000	16316	1148
20	54	622	7000	19063	273
30	81	933	8000	21755	997
40	108	1244	9000	24475	123
50	135	1555	10000	27194	848
60	163	267	20000	54389	96
70	190	577	30000	81583	944
80	217	889	40000	107778	192
90	244	1200	50000	135972	1040
100	271	1512	60000	163167	288
200	543	1424	70000	190361	1136
300	815	1336	80000	217556	384
400	1087	1248	90000	244750	1232
500	1359	1161	100000	271945	480

ΙΣΤ'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Γενὶ ὀκκανὴν ἐσκὶ ἰκκαγχά ταχβιλί.

Γενὶ ὀκὰ	Ἐσκὶ ὀκὰ ἐσκὶ ὀκὰ	διρχὲμ	Γενὶ ὀκὰ	Ἐσκὶ ὀκὰ ἐσκὶ ὀκά.	δερχὲμ
1	0	311 1)2	600	467	269
2	1	223 1)2	700	545	247
3	2	135	800	623	226
4	3	47	900	701	204
5	3	358 1)2	1000	779	182
6	4	270 1)2	2000	1558	365
7	5	182 1)2	3000	2338	148
8	6	94	4000	3117	331
9	7	6	5000	3897	114
10	7	318	6000	4676	296
20	15	235 1)2	7000	5456	79
30	23	153 1)2	8000	6235	262
40	31	71	9000	7015	45
50	38	389	10000	7794	228
60	46	307	20000	15589	56
70	54	224 1)2	30000	23383	284
80	62	142 1)2	40000	31178	112
90	70	60	50000	38972	340
100	77	378	60000	46767	168
200	155	356 1)2	70000	54561	396
300	233	334 1)2	80000	62356	224
400	311	313	90000	70151	52
500	389	291	100000	77945	280

ΙΖ'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Γενὶ κιλενὶν ἐσκὶ κιλεγὲ ταχβιλί.

Γενὶ κιλὲ	Ἐσκὶ κιλὲ ἐσκὶ κι.λὲ	σινὶκ	κουτὴ	Γενὶ κιλὲ	Ἐσκὶ κιλὲ ἐσκὶ κι.λὲ	σινὶκ	κουτὴ
1	2	2	1 1)2	600	1621	2	1
2	5	1	1	700	1891	3	1
3	8	0	1	800	2162	0	1
4	10	3	0 1)2	900	2432	1	1
5	13	2	0	1000	2702	2	1
6	16	0	1 1)2	2000	5405	1	1
7	18	3	1	3000	8108	0	0
8	21	2	1	4000	10810	3	0
9	24	1	0 1)2	5000	13513	2	0
10	27	0	0	6000	16216	0	1
20	54	0	0 1)2	7000	18918	3	1
30	81	0	0 1)2	8000	21621	2	1
40	108	0	1	9000	24324	1	0
50	135	0	1	10000	27027	0	0
60	162	0	1	20000	54054	0	0
70	189	0	1 1)2	30000	81081	0	0
80	216	0	1 1)2	40000	108108	0	1
90	243	1	0	50000	135135	0	1
100	270	1	0	60000	162162	0	1
200	540	2	0	70000	189189	0	1
300	810	3	0 1)2	80000	216216	0	1
400	1081	0	0 1)2	90000	243243	1	0
500	1351	1	0 1)2	00000	270270	1	0

ΙΗ΄. ΑΖΕΔΒΕΛ

Γενί καντηρὴν ἐσκὶ καντηρὰ ταχβελί.

Γενί καντὰρ	Ἔσκὶ καντὰρ ἐσκὶ καντ.	ἐσκὶ ὂκὰ.	Γενὶ καντὰρ	Ἔσκὶ καντὰρ ἐσκὶ καντὰρ	ἐσκὶ ὀκά.
1	1	34	600	1062	39
2	3	24	700	1241	2
3	5	14	800	1417	8 1)2
4	7	3 1)2	900	1594	15
5	8	37 1)2	1000	1771	21 1)2
6	10	27 1)2	2000	3542	43
7	12	17 1)2	3000	5314	21
8	14	7 1)2	4000	7085	42 1)2
9	15	41 1)2	5000	8857	20
10	17	31 1)2	6000	10628	42
20	35	19	7000	12400	19 1)2
30	53	6	8000	14171	41 1)2
40	70	37 1)2	9000	15943	19
50	88	25	10000	17714	41
60	106	12 1)2	20000	35429	37 1)2
70	124	00	30000	53144	34 1)2
80	141	31 1)2	40000	70859	31 1)2
90	159	19	50000	88574	28 1)2
100	177	6 1)2	60000	106289	25 1)2
200	354	13	70000	124004	22
300	531	19 1)2	80000	141719	19
400	708	26	90000	159434	16
500	885	32 1)2	100000	177149	13

ΙΘ΄. ΑΖΕΔΒΕΛ

Ἔσκὶ τζεκινὲν γενὶ τζεκιγὲ ταχβελί.

Γενὶ τζεκί.	Ἔσκὶ τζεκί. Ἔσκὶ τζεκί.	Ἔσκὶ ὀκά.	Γενὶ τζεκί.	Ἔσκὶ τζεκί. Ἐκὶτζεκί.	Ἔσκὶὀκ.
1	4	75	600	2657	42
2	8	150	700	3100	19
3	13	50	800	3542	173
4	17	125	900	3985	151
5	22	25	1000	4428	129
6	26	100	2000	8857	82
7	31	000	3000	13286	35
8	35	75	4000	17714	164
9	39	151	5000	22143	115
10	44	50	6000	26572	70
20	88	101	7000	31001	23
30	132	151	8000	35429	152
40	177	26	9000	39858	105
50	221	76	10000	44287	58
60	365	127	20000	88574	116
70	310	1	30000	132861	174
80	354	52	40000	177149	65
90	398	103	50000	221436	96
100	442	153	60000	265723	172
200	885	131	70000	310011	54
300	1328	109	80000	354298	112
400	1771	86	90000	398585	170
500	2214	64	100000	442873	52

Κ'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Γενὲ ἀρσοὺν μουκιαπηνὴν μιῗμὰρ ἀρσουνοὺ μουκιαπηκὰ ταχβιλέ.

Γενὲ ἀρσοὺν μουκιαπή.	Μιῗμὰρ ἀρσ. μουκιαπ. Μιῗμὰρ ἀρσ.	παρμ. μουκ.	Γενὲ ἀρσοὺν μουκιαπή.	Μιῗμὰρ. ἀρσ. μουκ. Μιῗμὰρ ἀρσ.	παρμ. μ.
1	2	7	600	1377	16
2	4	14	700	1607	6 1)2
3	6	21	800	1836	21
4	9	4	900	2066	12
5	11	11 1)2	1000	2296	2 1)2
6	13	18 1)2	2000	4592	5
7	16	1 1(2	3000	6888	7 1)2
8	18	8 1)2	4000	9184	10
9	20	16	5000	11480	12 1)2
10	22	23	6000	13776	15
20	45	22	7000	16072	18
30	68	21	8000	18368	20 1)2
40	91	20	9000	20664	23
50	114	19	10000	22961	1 1)2
60	137	18	20000	45922	3
70	160	17	30000	68884	5
80	183	16 1)2	40000	91843	6 1)2
90	206	15 1)2	50000	114805	8
100	229	14 1)2	60000	137766	10
200	459	5	70000	160827	11 1)2
300	688	20	80000	183688	13
400	918	10 1)2	90000	206649	15
500	1148	1	100000	229610	16 1)2

ΚΓ'. ΔΖΕΔΒΕΛ

Μιῗμὰρ ἀρσουνοὺ παρμακλαρηνὴν γενὲ ἀρσοὺν παρμαγηνὰ ταχβιλέ.

Μιῗμὰρ ἀρσ παρμαγή.	Γενὲ ἀρσοὺν κιρ.	παρμ	χατ.	ροκτ	Σὰγ παρμὰκ (a)	Γενὲ ἀρσοὺν κιρ.	παρμ	χατ.	ροκτὰ
1	0	3	1	5	1	02	39	40	16
2	0	6	3	1	2	04	78	80	32
3	0	9	4	7	3	07	18	20	48
4	1	2	6	3	4	09	57	60	64
5	1	5	7	9	5	11	97	00	80
6	1	8	9	5	6	14	36	40	96
7	2	2	1	0	7	16	75	81	12
8	2	5	2	6	8	19	15	21	28
9	2	8	4	2	9	21	54	61	44
10	3	1	5	8	10	23	94	01	60
11	3	4	7	4	11	26	33	41	76
12	3	7	9	0	12	28	72	81	92
13	4	1	0	5	13	31	12	22	08
14	4	4	2	1	14	33	51	62	24
15	4	7	3	7	15	35	91	02	40
16	5	0	5	3	16	38	30	42	56
17	5	3	7	0	17	40	69	82	72
18	5	6	8	5	18	43	09	22	88
19	6	0	0	0	19	45	48	63	04
20	6	3	1	6	20	47	88	03	20
21	6	6	3	2	21	50	27	43	36
22	6	9	4	8	22	52	66	83	52
23	7	2	6	4	23	55	06	23	68
24	7	5	8	0	24	57	45	64	00

(a) Πὶρ σὰγ παρμὰκ πὶρ ἀρσοὺν μουρεππα μαχαλλὶν γιγιρμὶ δορτὸὲ πὶρ κησμήρηρ.

ΕΤΜΕΚΔΖΙΛΙΚ ΧΑΚΚΗΝΔΑ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΔΙΡ

ΦΑΣΑΗ ΕΒΒΕΑ

Ἐτμεκδζιλὲρ οὺμούρι ἰδαρεσί ἰλὲ βαζαϊφηνά βὲ νὰr ἀζιζιr σουρέτι τἀπχ-ου-φουρουχτὴ ἰλὲ φουρουrλαρὴr rὲ σουρέτ.λε ταrζὶμ ὀλουrμασηνὰ δαtρδηρ.

1 Μαδδέ. Σσεχὶρ ἐμανετινδὲν ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἐἰλεγὲν χὲρ σὰχς ἐτμεκδζιλὶκ σαναατηνὴν ἰδζραγὲ μεεζουνδουρ.

2 Μαδδέ. Μεβδζοὺδ ἐτμέκδζιλὲρ βὲ ἐτμὲκ τἀπχ βὲ ἰϊμὰλ ἰτμεκδὲ πουλουνὰν σιμιτδζὶ βὲ πουρεκδζιλὲρ ἰσπου νιζαμναμενὶν ἰἰλανὴ ταριχηνδὲν πὶρ μὰχ γαγετινὲ καδὰρ σεχὲρ ἐμανετινδὲν ρουχσατναμὲ ἀχζ ἰδεδζεκλὲρ βὲ πὶρ ρουχσατναμὲ ἰτζούν, καϊδιγὲ ναμὴ ἰλὲ σεχὶρ ἐμανετὶ σανδηγηνὰ δερεδζέϊ ἰκτιδαρλερινὲ χιορὲ γιούζ γιάχοδ ἐλλὶ γρούς βερεδζεκλέρδιρ, βὲ πουνδὰν ποϊλὲ ἐτμεκδζιλὶκ σαναατηνὴ ἰδζρὰ ἰτζούν, φουρούν ἰσλεδεδζεκλέρλε ἐτμὲκ τἀπχ βὲ ἰϊμὰλ ἰδεδζὲκ σιμιτδζὶ βὲ πορεκδζιλὲρ δαχὴ, ὅλ βέδζιλε καϊδιγὲ ἰϊτασὴ ἰλὲ ρουχσατναμὲ ἰστιχσαληνὰ μεδζπούρδουρλερ.

3 Μαδδέ. Φουρούν ἐτμεκδζιλερὶ ἐτμεκδζιλιγὶ τὲρκ ἰτμὲκ ἰστεδικλερινδὲ πὶρ ἄϊ ἐββὲλ ἰχταρναμὲ ἰλὲ σεχὶρ ἐμανετινὲ χαπὲρ βερερὲκ ρουχσὰτ ἰστιχσαληνὰ μεδζπούρδηρλαρ· ὅ μισιλλουλὲρ τὲρκ ρουχσατηνὴ ἀληνδζαγιὰ δεγὶν κιούλλι γεβμὶν φουρουνουνδὰν τζικαρμακδὰ ὀλδουγού ἐτμεγὶν ἰϊμὰλ βὲ ἰχραδζηνὰ πιλὰ κουσούρ δεδὰμ ἰδεδζὲκ βὲ ἐστὶπάπη μουδζπιρὲ ὅλμαδηγη χαλδὲ τέρκι σαναὰτ ἰδενλερδὲν πίλα ρουχσὰτ φουρουνουνού καπαγιούπ φουρουνούν σερμαγεσὶ νισπετινδὲ πεσδὲν ὄν πὲς ὁτμανλὴ λιρασηνὰ καδὰρ δζεζα νακδὶ ἀληναδζάκδηρ.

4 Μαδδέ. Φουρούν ἐκιμετδζιλερὶ ρουχσατναμεγὶ ἄχζ ἐἰλεδιγὶ ταριχηνδὲν ἰϊτιπάρεν ἰκὶ μαχὰ καδὰρ ἰδζραὶ σανναατὰ πασλαμάζ ἰσὲ, πὶρ λίρα δζεζαὶ νακδὶ, ἀληναδζαγὴ κιπὶ γεδινδὲν ρουχσατναμεσὶ δαχὴ ἰστιρδὰδ ὀλουναδζάκδηρ.

5 Μαδδέ. Μεβκήϊ μουδζπιρεγὲ ὁγραμακσηζὴν μεεζουνιγὲτ μαχσουσασὴ ὅλμαδηγη χαλδὲ, φουρουννηνὴ ἰκὶ κιούν καπαγιὰν ἐτμεκδζιδὲν οὐτζουνδζὶ μαδδὲ μουδζεπίνδζε δζεζαὶ νακδὶ ἀληναδζάκ βὲ τεκερρουρὴ χαλινδὲ δζεζαὶ νακδὶ ἀχζὴ ἰλὲ περαπὲρ κενδουσινὶν τεκρὰρ ὅλ φουρουνού ἀτζμαγὰ σαλαχηγετὶ ὀλάμαγιαδζακδηρ· βὲ χαππαζὰν (ἐτμεκδζὶ) μεδζλισινὶν κέσφ-ου-ταχμινὶ μουδζεπίνδζε τααγὶν ὀλουναδζάκ μουδδὲτ ζαρρηνδὰ φουρούν δοσεμὲ βὲ κούπεσὶ τααμιρὶ ἰτζούν τατιλὲ μυσταδὲ ὀλουναδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Μουστεκήλαν ἐτμὲκ σατμὰκ ἰστεγενλὲρ σεχὶρ ἐμανετινδὲν ρουχσὰτ ἀλμὰκ, βὲ ἐτμεκδζὶ δουκκιανλαρηνὰ μαχσούς ὁλὰν βαζαϊφὴ ἰδζρὰ ἰτμὲκ σαρτὴ ἰλὲ ἐμανε-

τὶν τααγὶν ἐϊλεγεδζεγὶ μεβακηδὰ ἐτμὲκ σατὰ πιλιρλέρ.

7 Μαδδέ. Ἐτμεκλὲρ πὶρ βεκηγελὶκ βὲ γιουζὲρ διρχεμλὶκ ὀλαρὰκ, οὔτζ νὲβ οὐζερινὲ βὲ ταμοὺλ βὲζν ὀλαδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Χὲρ ἐτμεκδζὶ φουρουνοὺ μαχαλὰτ ἰτζινδὲ κιορὲ ἰλὲ ἐτμὲκ σατδηρμαγιὰ μεδζποὺρ ὀλδδυγοὺ κιπὶ δζιβαρηνδὰ σεχὶρ ἐμανετὶ δζανιπινδὲν τααγὶν ὀλουναδζάκ δαϊρεσὶ δαχηλινδὲ δαχὴ λουζουμοὺ μικδὰρ δουκιὰν ἀτζοὺπ ἐτμὲκ σαταδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Κερεκ φουρουνλαρδὰ βὲ κερὲκ ἐτμεκδζὶ δουκιανλαρηνδὰ βὲ κιορελερδὲ σατηλὰν ἐκμὲκ δζινσινὲ κιορὲ σεχὶρ ἐμανετινδὲ βὲ γιάχοδ κομιτὲ φουρουνουνούν τεδζριπεσὶ οὐζερινὲ χαππαζὰν μεδζλισινδὲ βεριλεδζὲκ καραρὰ τατπήκαν φιϊγιάτη μουκαρρερεσινὶ μουπεϊγὶν πὶρ τααριρὲ γιαπηδδηρηλαδζάκδηρ· τάπλακιαρλερδὲ βὲ δουκκιανλαρδὰ σατηλαδζὰκ ἐτμεγὶν κανγὴ φουρουνούν μαλὶ ὀλδδυγοὺ πιλινμὲκὶτζούν κιορὲ βὲ δουκκιανλὰρ οὐζερινὲ ὅλ φουρουνούν μαχαλινὶ βὲ νομεροσσουνοὺ χαβὶ λεβχὰ γιαπηδτηρηλαδζαγὴ κὶπὶ χὲρ φουρούν ἰτζοὺν νόμερο τερτιπὶ ἰλὲ τὰπχ ὀλουναδζὰκ ἐτμεγὶν οὐζερινὲ βάζ ἰτδιριλεδζέκδιρ.

10 Μαδδέ. Χὲρ φουρούν ἐτμεκδζὶ δουκκιανηνδὰ βὲ ταπλακιαρδὰ βὲ σοκὰκ βὲ μαχαλατδὰ ἐτμὲκ σατανλαρδὰ μεβάδδη μουζιρρεδὲν σαλὶμ βὲ οὐσούλι δζεδιδὲ οὐζερὲ μααμοὺλ πιρὲρ τεραζοὺ πουληνοὺπ νάνη ἀζὶζ μουστεριλερινὶν ταλεπὶ οὐζερινὲ πὶλ βὲζν σατηλαδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Χὲρ ἐτμεκτζὶ φουρουνὴ μουρεττέπ ὀλὰν ἐτμεγὶ κιούλλι γεβμὶν πιλὰ νοκσὰν τὰπχ βὲ ἰχρὰδζ ἰτμεγὲ μεδζπούρδουρ.

12 Μαδδέ. Ἐτμεκτζὶ φουρουνοὺ βὲ γιάχ δουκιανὴ πὶρ μαχαλδὲν δίκερ μαχαλὲ νὰκλ ἰδεδζεγὶ βακὴτ σεχὲρ ἐμανετινδὲν ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἰδεδζέκδιρ.

13 Μαδδέ. Ζεχαϊρὴν φιγιάτη δαϊμεσὶ σεχὶρ ἐμανετινδὲν σουρέτι μουτεμαδιγεδὲ ταχκὴκ ὀλουναρὰκ νάνη ἀζὶζ φιγιατὴ ἰδζὰπ ἐϊλεδίκδζε τααδὶλ-ου-τεσδιγὲ ἰδιλεδζέκδιρ.

14 Μαδδέ. Κιορελὲρ ἰλὲ παγιὰτ ἐτμὲκ σατμὰκ βὲ ταζὲ ἐτμεγὲ παγιὰτ ἐτμὲκ καρηδδηροὺπ ταζὲ φιγιατὴ ἰλὲ φιροὺχτ ἐϊλεμὲκ μεμνοὺ ὀλδηγηνδὰν χὲρ φουρουνδὰ παγιὰτ καλὰν ἐτμεκλερὶν ἄϊρουδζα σατηλμασὴ ἰτζοὺν χὲρ φουρουνὴν δαχηλινδὲ πὶρ μαχὰλ ταχσισὶ ἰλὲ οὐζερινὲ λεβχὰϊ μαχσουσὰ ταλὶκ ὀλουναδζάκδηρ.

15 Μαδδέ. Παγιατδζὴ δουκιανλαρὴ παγιὰτ ἐτμεκλερὶ τεραζοὺ ἰλὲ δαρτοὺπ σατμαγὰ μεδζποὺρ ὀλαδζάκ, βὲ φάκατ ἰσπου παγιατληγὴν δερεδζάτη μουτεραβιτεσὶ σεπεπὶ ἰλὲ φιγιάτη μαχσουσασὴ ὀλάμαγιαδζαγηνδαν πεχασὴ παγὶ βὲ μουστερινὶν ριζασηνὰ μουτεβεκκὴφ πουληναδζάκδηρ.

16 Μαδδέ. Μεμλεκέτδζε γιαπηλμακδὰ ὀλὰν ἐκμεγὶν φεβκηνδὰ ὀλαρὰκ γάγετ χὰς βὲ κιουζὲλ ἐκμὲκ γιαπηλοὺρ ἰσὲ φιγιάτη οὐμουμιγεγὲ ταπὶ ὀλμάζ, βὲ φάκατ πσὺ μισιλλοὺ βὲ φέβκ-ὲλ-ὰδὲ ἐτμεγὶν φιγιάτη οὐμουμιγεδὲν ἰστισνασὴ μαδδεσὶ κομιτὲ βὲ χαπαζὰν μεδζλισινδὲν βὲ σεχὶρ ἐμανετινδὲν καπούλ βὲ τασδὴκ ὀλούνμαδὴκδζα φιροὺχτηνὰ ρουχσὰτ βεριλμὲζ, βὲ ὅ μισιλλοὺ ἐτμεγὶν ἀμιλὶ ταραφηνδὰν ταγὶν ὀλουναδζάκ φιγιατὴ δοκουζουνδζὴ μαδδεδὲ κόστεριλὲν ταριφεγὲ δὲρδζ ὀλουναδζάκδηρ.

17 Μαδδέ. Ἄλελ οὐμοὺμ φουρουνλαρδὰ νεζαφὲτ β

τεχαρέτι μὺμκινὲ ἰδζρὰ ὀλουναδζὰκ βὲ ἀγιὰκ ἰλὲ χαμοὺρ γιουγουρηλμὰκ κατίγεν μὲν ἰδιλεδζέκδιρ.

18 Μαδδέ. Ἐτμεκδζὶ φουρουνλαρηνὰ μενσοὺπ ὀλὰν κόυφεδζὶ βὲ δόυκιανδζὴ βὲ χαμουρδζηλὰρ πὶρ ἄϊ ἐβδὲλ οὐστασηνὰ χαπὲρ βιρούπ χισαπηνὴ πὶρ ρουγὲ τεπεγιούν ἰδὲν πορδζὴνὴ τεεδιγὲ ἰδερὲκ βὲ πισκιόυνλερὶ κιόστερερὲκ οὐστασηνδὰν ρουχσὰτ ἀλμακσηζὴν μενσοὺπ βὲ μουσταχδὲμ ὀλδηγὴ φουρουνὴ τὲρκ ἰδέμεγεδζεκδιρ, βὲ κέζαλικ οὐστασὴ δαχὴ ὅ μακουλερὲ δζουνχασὴ ὄλμαδηκδζα ὄν πὲς κιόυν, μουκαδδὲμ χαπὲρ βιρμεκσιζὶν βὲ γιάχοδ ὄν πὲς κιόυνλόυκ ὀὐδζρετινὶ γεδινὲ ἴϊτὰ ἰτμεκσιζὶν ρρυχσὰδ βερέμεγεδζέκδιρ· βὲ κιρεδζὲκ ἀμελὲ ὄλ φουρουνὰ πορδζὴ βὰρ ἰσὲ κιρεδζηγὶ φουρσὺν οὐστασὴ ἀνὴν πορδζουνὴ τεεδιγὲ βὲ γιάχοδ κεφαλέτλε τεεμὶν ἴτμεδικδζε κενδουσινὶ καπούλ ἰδέμεγεδζέκδιρ.

19 Μαδδέ. Πσὺ μισιλλσὺ μενσοὺπ ὀλδηκλαρὴ φουρουνλαρδὰν ἀϊρηλαδζὰκ ὀλανλαρὴν χισαπλαρὴ ρουγὲτ ὀλουνσούπ, ἰλισιγὶ κὰτ ἰλὲ κενδουσινὲ ρουχσὰτ βεριλδιγινὶ μούπεγὶν οὐστασὴ ὀζανιπινδὲν γεδινὲ πὶρ κητὰ μεμχοὺρ ἴλμοὺ-χαπὲρ βεριλεδζέκδιρ.

20 Μαδδέ. Πόρεκδζὶ βὲ σιμιτδζὶ φουρουνλαρὴ δαχὴ νεζαρὲτ βὲ ρὺμσύρι σηχχηγὲ μαδδελερινδὲ ἐτμεκδζιλερὲ ἀΐδ ὀλὰν βεζαΐφλε μὺκελλέφδιρ.

21 Μαδδέ. Ἐτμὲκ ἴϊμὰλ ὀλουνὰν πόρεκδζὶ βὲ σιμιτδζὶ δόυκιανλαρηνδὰ ἐτμὲκ ἰτζόύν κουλλανηλαδζὰκ πανακοὺτ βε κιουρὲκ βὲ σάϊρ ἀλὰτ πορὲκ βὲ πουγάτζα βὲ σιμὶδ τὰπχ βὲ ἴϊμαληνδὰ κουλλανήλμαγιαδζάκδηρ.

22 Μαδδέ. Ἔλ γὲβμ μεβδζοὺδ ὀλὰν πὶλ δζούμλε ἐτμεκδζὶ βὲ πόρεκδζὶ βὲ σιμιτδζὶ φουρουνλαρηνδὰ μαχάλι νε-

ζαφὲτ ὀλὰν σεϊλὲρ σεχὶρ ἐμανετὶ δζανιπινδὲν βουκοὺ πουλαδζὰκ τενπιχατὰ τατπήκαν τατχὶρ βὲ τανζὴμ ὀλουναδζάκδηρ.

23 Μαδδέ. Πόρεκδζὶ βὲ σιμιτδζινὶν τὰπχ ἰδεδζεγὶ ἐτμεκλερὶν δζινσινὲ κιόρὲ φιγιάτη ἀδὶ ἐτμεκδζὶ φουρουνλαρηνδὰ τὰπχ ὀλουνὰν ἐτμεγὶν φιγιάτη δζαριγεσινδὲν βὲ κηγεδὲν ὄν παρὰ ἀσαγὴ ὀλαδζάκδηρ.

24 Μαδδέ. Γιαφτασὴζ βὲ τεραζουσὴζ ἐτμὲκ σατανλαρδὰν ἰκὶ πεσλικδὲν ὄν πεσλιγὲ καδὰρ δζεζάϊ νακδὶ ἀληναδζάκδηρ.

25 Μαδδέ. Τζαφνισὶ βὲ κερεστεσὶ ποζούκ βὲ χαμοὺρ ὀλὰν ἐτμεκλὲρ ζάπτ ἰλὲ φουκαραγιὰ τεδζὶ ὀλουνοὺρ, βὲ τεκρὰρ ἐϊλεδιγὶ χαλδὲ δζεζάϊ νακδὶ δαχὴ τεζεΐφεν ὀληνούρ.

26 Μαδδέ. Χαμουρκιαρλὴκ ἰσινδὲ κουλλανηλὰν ἀδεμλερὶν σαχὴχ-σὺλ-πόυνγὲ βὲ ἰλλέτι δζιλδιγεδέν σαλὶμ πουλήγμαγιανλαρ χαμουρκιαρλὴκ ἰσινδὲ κουλλανηλμαλαρὴ μεμνούδηρ.

27 Μαδδέ. Πὶρ φουρουνὰ μενσοὺπ ὀλὰν ταπλακιαρὰ δίκερ φουρουνδὰν ἐτμὲκ βιρούπ σατδηρμακ μεμνούδηρ.

28 Μαδδέ. Σιμιτδζὶ βὲ πόρεκδζὶ φουρουνλαρηνδὰ τὰπχ ὀλουνὰν ἐτμεγὶν ἐτμεκδζὶ δόυκιὰν βὲ ταπλακιὰρ βὲ κόυφεδζιλερινδὲ σατδηρηλμασὴ μεμνούδηρ.

Φουρουνλαρὴν σουρέτι τεσίς βὲ ἰδαρεσί.

29 Μαδδέ. Φουρουνλαρὴν σουρέτι ἰνσὰ βὲ ἰδαρεσὶ σεχὶρ ἐμανετινὶν βιρεδζεγὶ ρεσὶμ βὲ ταλιμάτη μαχσουσαγιὰ

ταπτὴκ ὀλουνμὰκ ὀὺζερὲ μεβάδδη ἀτιγεγὲ ἴϊτινὰ κηληναδζάκδηρ.

30 Μαδδέ. Φουρούν ἰνσασηνδὰ πιναση ἰλὲ φουρουνὴ ἀρασηνδὰ μούστερὲκ διβὰρ κουλλανήλμαγιουπ, πινανὴν διβαρὴ ἰλὲ φουρουννὴν διβαρὴ ἀρασηνδὰ ἄκαλλι ὀτούζ σεκίζ σαντιμέτρο βὲ γιάχοδ ἰδζαπηνὰ κιόρὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ἀραλὴκ πουληναδζάκδηρ.

31 Μαδδέ. Γεβμιγὲ κουλλανηλαδζὰκ ὀδουνλαρὴ κοϊμὰκ ἰτζούν φουρούν ὀδζαγηνὴν ἀλτηνδὰ βὲ φουρουνὴν δερινλιγὶ πογιουνδὰ δεμὶρ καπακλὴ βὲ κούππελὶ πὶρ μαγζὰ γιαπηλαδζάκδηρ.

32 Μαδδέ. Σοὺ καζγανὴ καλαιλὴ δεμιρδὲν βὲ γιάχοδ δόκμὲ ὀλαδζαγὴ κιπὶ σογούκ σοὺ χαζινεσὶ δαχὴ δεμιρδὲν βὲ γιάχοδ κουρσουνδὰν ὀλαδζὰκ βὲ πουνούν μουσλουγὴ χαζινενὶν ἀλτηνδὰ ὄν σαντιμὲτρο ἀσαγὴ ὀλαδζὰκ βὲ δάϊμα τεμὶζ δουτουλαδζάκδηρ.

33 Μαδδέ. Χαμούρ τεκνελερὶ μεσὲ βὲ δζεβὶζ βὲ κούλκὲν βὲ σάϊρ σὲρτ ἀγαδζδὰν ὀλαδζὰκ βὲ πουνλὰρ φουρουννὴν ἀγζηνδὰν λὰ ἀκὰλλ ἰκὶ μέτρο ούζακδὰ πουληναδζάκδηρ.

34 Μαδδέ. Δζεμίϊ τακημλὰρ βὲ τεραζουλὰρ βὲ ζιμδζιρλέριλε κούφελερὶ βὲ χαμούρ κεσκιλερὶ καλαϊλανμὶς δεμιρδὲν ὀλούπ διρχεμλερὶ δόκμὲ ὀλαδζὰκ βὲ πουνλαρὴν δζόύμλεσι χαμούρ τεκνελερινὶν γιοκαρουσηνὰ ραρλὰρ γιαπηλούπ ὄραγια βὰζ ὀλουναδζάκδηρ.

35 Μαδδέ. Μεϊδανὰ ἐτμὲκ κοϊμαγιουπ σατμὰκ ἰτζούν φουρούν μαχαλινὶν χαριδζηνδὰ βὲ ταρὶκ ὀὺζερινδὲ δζαμλὴ μαχσούς δεστικιὰχ ὀλαδζὰκ, βὲ ἐτμὲκ φουρουνδὰν τζηκαρηλούπ ἀληναρὰκ πουνὴν ἰτζούν μαχσούσαν γιαπηλμὴς ὀλὰν τεμὶζ ταχταλὰρ βὲ ἐτραρηνδακὶ ραφλὰρ ὀὺζερινὲ διζιλεδζέκδιρ.

36 Μαδδέ. Ἐτμὲκ γιαπὰν πόρεκδζιλὲρ πόρὲκ κοϊδουκλαρὴ δεστικιὰχ ὀὺζερινὲ ἐτμὲκ κόϊμαμαγὰ βὲ πουνὴν ἰτζούν μαχσούς πὶρ δεστκιὰχ γιαπμαγὰ μεδζπούρδηρλαρ.

37 Μαδδέ. Τεραζουλὰρ δάϊμα πιστταχτανὴν ὀὺζερινδὲ βὲ κόζ ονόυνδὲ μόυαλλὰκ ὀλαδζὰκ, βὲ πού τεραζουννὴν κεφελερὶ δαχὴ δάϊμα καλαϊλὴ πουλουναδζάκδηρ.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΝΙ

Κομιτερὶν σουρέτι τεσκιλὶ βὲ βαζαϊφη μουατγερεσί βὲ νὸυμουρὲ φουρουνὴ πεγιαρηνδάδηρ.

38 Μαδδέ. Ἐτμεκδζιλὶκ σαναατηνὴν ἰλερουλεμεσινὲ πακηλμὰκ βὲ μαχσούσαν γιαπηλαδζὰκ φουρουνὴ ἰδαρὲ ἰτμὲκ ὀὺζερὲ πὶρ κομιτὲ ὀλαδζὰκ, βὲ ἴσπου κομιτενὶν ἀζασὴ χαππαζὰν μεδζλισὶ ἀζασηνδὰν κουρὰ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουναδζάκδηρ.

39 Μαδδέ. Ἴσπου κομιτεδὲ ἐτμεκδζιλὶκ φεννινὲ τεμαπὴλὲ ἀσνὰ δὸρτ νεφὲρ ἀζὰ πουληναδζαγὴ κιπὶ σεχὶρ ἐμανετὶ ταραφηνδὰν δαχὴ πὶρ ταπὶπ ταγὶν ὀληναδζάκδηρ.

40 Maddé. Ïsɨpou komitè mebdzoùd olàn fóurounlarèn sanaàt bè nezafétdze olàn àchbalinì tefti ilè pouldègè mechaziri bè kiórdougì ichtigiadzatè chapazàn medzlisinè paraport pegiàn èilegedzékdir.

41 Maddé. Komitè taraphendàn idarè olounmàk oùzerè noumounè olaràk pìr ètmekdzi dóukianè teesis bè inda olounadzàk bè mezkiourd dóukianèn iki kiòz fourounè, bè resminde kiostérildigì bédzchile ètmèk tàpch bè ïimalinà mouktezi moukemèl kiafèï édabatè bè pìr dekèn ódasè ilè pìrde idarè ódasè oladzàk bè ïsɨpou doukiàn ètmekdzi èsnafè taraphendàn àlinadzàk chisselèr ilè kiroudàd bè idarè olinadzákdir.

42 Maddé. Ïsɨpou komitè ètmekdzilik sanaatènèn terekkènè dalr bouroua kelèn ichtiraàt oùzerinè dáima istichsálè maalóumàt èilegerèk ïsɨpou fourounda idzraï tedzripè ilè chasèl olàdzàk febaïdi tasrifigègì èsnafà iragè bè ïilàn idedzèk, bè ètmekdzilik oùzerinè pìr senè zarchinda bouroù poulàn tidzarèn bè terakkènigiatèn bè ïsɨpou fourounda èmri idarédze istichsàl idiledzèk tasrifatèn, bè pìr senedè bouroua kelè piledzèk baridàt bè mesarifatèn choulasà derterlerinì bè àzalinkdà mousta chdèm olanlàr ilè pìl.dzoúmle ètmekdzi èsamisinì bè mesrenlerinì bè douchianlarènèn Nómeroladn ilé sanaatlarènèn dereédzatènè bè génidenkoudàd idilèn bè èskidèn mebdzoùd olóupda tamìr olounàn bè giáchod kapanàn fourounlarè ïilàn èilegedzékdir.

43 Maddé. Komitenìn nazaretì àltinda olaràk pìr idarè sandègè teskìl olounadzàk, bè pou sandègèn ser-

magesì chapazàn medzlisinìn biredzegì sermagè ilé fouroùn tidzaretinìn giouzdè pesdèn ipàrèt olòup tidzarétì medzkourenìn senebì giouzdè pesinìn oùst taraphè chnsseda ranà taksim bè ïità olounadzákdir.

Chatimé.

44 Maddé. Ïsɨpou nizamnamedè pegiàn olounoùp moudzazatè tasrìch idilmemiş olàn tenpichàt chilaphndà charakèt idenlerè kanóùnè dzezanèn nizamátè pelediguègè mougaïr èfàl chakkindà taagìn èilediguì àchiamà tebfikan moudzazàt olounadzákdir.

45 Maddé. Ïsɨpou nizamnamenìn idzraï sanaàt itzoùn istichsálè rsuchsatà bè kabaïdi sinchchingè bè pelediguègè moutealliik olàn àchiamindàn maádasn ákbátè gebmiguesinì tedaroùk itzoùn sourétì machdoudedè ekmèk ïimál bè firoùchtidèn ádzizè bè garipè chakkindà dzarì degíldir.

46 Maddé. Ïsɨpou nizamnamenìn iradéi senigesì soudourè tarichindèn ïitipárèn ètmekdziligè dalr medzoùd olàn sáïr nizamatèn choukmè moufesíchdìr.

Iradéi senigè tarichè fì 43 Repioùl àchìr senè 87 bè fì 30 Chazirán senè 86.

ΜΑΓΡΟΥΚΙΝΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΙΑΝΕ ΜΕΒΚΗΛΕΡΙ ΧΑΚΚΗΝΔΑ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕ ΛΑΪΧΑΣΗΔΗΡ

ΦΑΣΛΗ ΕΒΒΕΛ

Ἰαrὲ μεβκηλερινὶν τεϑκιλατὴ πεγιαγηrδάδηr.

1 Μαδδέ. Πογιούκ δερὲ Κάνληδζε βὲ Ἀρναβούδ κιοϊ βὲ Καδὴ κιοϊ βὲ Γάλατα βὲ Παλάτ βὲ Κούμ καπού σεβαχηλινδὲ βὲ Καπαδὰς νεζδινδὲ κιαϊν καϊκχανεϊ ἀμιρὲ ἰλὲ Πεσικδὰς δζιβαρηνδὰ βακκὴ χαϊρεδδὶν ἰσκελεσινδὲ μαγρουσουκὴν ἰτζούν πιρὲρ μεβκή τεσκὶλ ὀλουνμούσδουr.

2 Μαδδέ. Ἰανὲ μεβκηλερινὶν σαχηλὶ παχηrδὲ βὲ ζαπτηγὲ μεβκηϊ δζιβαρηνδὰ ὀτούζ ἀρσούν τερπιινδὲ πιρὲρ παρακασὴ ὀλαδζὰκ βὲ πουνλὰρ χουκιουμὲτ ταραφηνδὰν βεριλεδζὲκ χαριτὰ βέδζχιλε γιαπηλαδζάκδηr.

3 Μαδδέ. Χέρ ἰανὲ μεβκηϊνδὲ πὶρ νεφὲρ δζερραχ βὲ πὶρ νεφὲρ καϊκδζὴ πουλουναδζὰκ βὲ πιρινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ ἰανὲ μεβκηλερινὶν κιαφρεσινὲ ἀϊδ βαζαϊφὲ μουαβενὲτ ἰτμὲκ οὐζερὲ ἰχτιγιὰτ δζερραχὴ βὲ καϊκδζησὴ ναμὴ ἰλὲ ἰχl

νεφὲρ δαχὴ φαζλὰ δζερραχ βὲ καϊκδζὴ ἰστιχδὰμ κηληναδζάκδηr.

4 Μαδδέ. Ἰανὲ μεβκηλερινὶν τεφτίσι χαρακιατὴ δαϊμὶ πὶρ μουφεττισὲ μουχαββὲλ ὀλαδζάκδηr.

5 Μαδδέ. Ἰανὲ μεβκηϊ δζερραχλαρηνὴν Μεκτέπι φουνούνη τηππηγεδὲ κιουττζούκ δζερραχλὴκ φεννινὶ ταχσὴλ ἐϊλεμὶς ὀλμαλαρὴ βὲ καϊκδζιλερὴν δαλκηδζλὴκ ούσουληνὴ πιλμελερὶ βὲ μουφεττισὶν φέννι τεπαπετδὲ σεχαδετναμεσὶ ὀλμασὴ μεσρούτδουr.

6 Μαδδέ. Ἰανὲ μεβκηλερὶ παρακαλαρηνὰ πὶρ ἰσαρὲτ σερνὶ μερκιούζ ὀλαδζὰκ βὲ πουνλαρὰ ρέσμι μαχσουσδὰ ταχλὶς σανδζαγὴ τζεκιλεδζεγὶ κιπὶ γὰρκ βουκουϊνδὲ ἰχπὰρ βὲ ἰστιανεγὲ δελὶλ ὀλμὰκ ούζερὲ σερενλερὲ δαχὴ μουβακκὰτ δικὲρ πὶρ ἰσαρὲτ παϊραγὴ κεσιδὲ ἰδιλεδζέκδιr.

7 Μαδδέ. Παρακαλαρδὰ δερεδζέϊ κιφαγεδὲ ἐδαβὰτ ταχλισιγὲ βὲ ταχλὶς ὀλὰν μαγρουκὴν χακκηνδὰ ἰδζράϊ μουδαβὰτ βὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζούν σαὶρ ἐδαβὰτ βὲ ἐσγιάϊ λαζημὲ πουλουναδζάκ βὲ πουνλαρὴν νὲβ βὲ παχαλαρὴ βὲ τεδζδιδὲ λουζουμὴ ναζαρὲτ τηππηγέι μουλκιγὲ ταραφηνδὰν τααγὶν κηληνούπ, μουχαφαζασὴ ἰδαρέϊ πελεδιγεγὲ ἀϊδ ὀλαδζάκδηr.

ΦΑΣΛΗ ΣΑΝΙ

'Iarè μεβακητ μεεμουρλαρηνὴν βαζατφη ἐσασιγεσὶ ἰλὲ μουτεφερριατή πεγιαρηνδάδηρ.

8 Μαδδέ. Ἰανὲ μεβακηὶ δζερρὰχ βὲ καϊκδζιλαρὴ λέλλεν βὲ νιχάρεν μεβακήι μεεμουριγετλερινδὲ πουλουνμαγὰ μεδζπούρ ὁλουπ, μααζερέτι καβιγελερὶ βουκουινδὲ δαχὴ γελερινὲ ἀχαρηνὴ τεβκὶλ βὲ ἰκαμὲ ἴτμεδικδζε ἰφτιρακλαρὴ δζαϊζ ὁλαμαγιαδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Ἰανὲ μεβκηλερὶ μουρεττισὶ ἐβκάτὴ μουαϊγενεσινδὲ μεβκηλερὶ βὲ ἐδαβάτ βὲ ἐσγιαΐ μεβδζουδεγὶ τερτὶς ἰδερὲκ νετιδζέϊ ταχκηκατηνὴ ναζαρέτι τηππηγέι μουλκιγεὶ τεπλὶγ ἰδεδζέκδιρ.

10 Μαδδέ. Τερτὶς ἐβκατὴ ἰλὲ μουρεττισὶν μουρεδάτ βαζαϊφὴ βὲ ταχλὶς ὁλουνὰν μαγρουκὴν χακκηνδὰ ἰδζρασὴ λαζὴμ κελὲν τεδαπιρὶ βὲ ἀμελιγιάτη τηππηγενὶν δερεδζατὴ ναζαρέτι τηππηγέϊ μουλκιγὲ παραφηνδὰν ταλιμάτη μαγσουσὲ ἰλὲ ταγγὶν κηληναδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Πάδετ ταχλὶς ἰαδέϊ χαγιατλαρὴ καπὶλ ὅλμαγιαν μαγρουκὴν φαμιλλιαλαρὴ βὰρ ἰσὲ, ἀνλαρὰ βὲ φαμιλλιαλαρὴ ὁλμαδηγὴ χαλδὲ χουκιουμετὲ τεσλὶμ ὁλουνούπ χὲρ χαλδὲ πουνλαρὰ πὶρ κερρὲ δαχά ζαπτηγὲ μεεμουρὴ βὲ χουκιουμὲτ ταπιπὶ βασηταση ἰλὲ πὶλ μουαϊγενὲ μέβτη σαχὴχ τεεκουὺτ ἴτμεδικδζε δὲφν ὁλουνάμαζ ἰαδεὶ χαγιάτ

ἰδέμεγεν μαγρουκὴν ἀχβαληνὲ δαὶρ ἀκὴπ ἰχραδζηνδὰ ἰανὲ μεβκήλερὶ μεεμουρλάρὴ βεδεφαὶ σενιγὲ μουαϊ γενεσινδὲ δαχὴ χουκιουμὲτ μεεμούρ βὲ ταπιπὶ ταραφηνδὰν κεσιφναμὲ γιαπηλμὰχ βὲ κέσφὶ ἐβδὲλ βὲ σανιδὲ μούτλακα ἰανὲ μεβκηλερὶ μουφεττισὶ χαζὴρ ὁλουνούπ κεσιφναμεγὶ τασδὴκ ἰτμὲκ μεσρούτδηρ.

12 Μαγρουκηνὴν ταχλισὶ ἰλὲ ἰαδεὶ χαγιατλαρηνδὰ γαϊρέτι μαχσουσαλαρὴ βουκουπουλανλαρὰ χουκιουμὲτ ταραφηνδὰν ἀτηγεὶ μουνασεπὲ βὲ ποϊλὲ πὶρ χαρακετδὲ σαὶ βὲ γαϊρετλερὶ τεκερρούρ ἰδενλερὲ σέκλι μαχσουσδὰ μεδαλιγὲ ἰιτὰ ὁλουνούρ.

Ἰραδεὶ σενιγὲ Τοριχὴ φὶ 24 Ρεδζὲπ σενὲ 87
βὲ φὶ 7 τεσφίνι ἐβδὲλ σενὲ 86.

Καρὰ σηγὴρ βὲ μανδὰ βὲ μερκὲπ βὲ χερκελὲ νεδινδὲν ὀλὰν χαϊβανατὴν χηρσηζληκδὰν μενὶ ἰδζοὺν πού δερά ἰττιχὰζ βὲ ἰδζρασηνὰ καρὰρ βεριλὲν οὐσουλὰ δαζρ ἰϊλανναμέδιρ.

1 Μαδδέ. Κερὲκ παζὰρ γερλερινδὲ βὲ κερὲκ κιοϊλερδὲ βὲ σάϊρ μαχαλλερδὲ ἀληνουπ σατηλαδζὰκ χαϊβανὰτ ἰτζοὺν πού δερὰ πὶρ νέδ τεζκιρὲ ἰχδὰς ὀλουνμούς βὲ ἴσπου τεζκιρελερδὲν λουζουμού καδαρὴ χὲρ μαχαλὲ βὲ καριγεγὲ κιονδεριλμὶς ὀλδουγουνδὰν χαϊβανηνὴ σαταδζὰκ ἀδὰμ χὲρ κὶμ ὀλσὺρ ἰσὲ ὀλσούν, μαχαλὲ βὲ γιὰ καριγὲ μουχταρηνὰ χαπὲρ πὲρ βερούπ, βὲ σατληγὰ τζηκαραδζαγὴ χαϊβανηνὴν δζινσινὶ βὲ γιασὴνὴ βὲ δονουνού βὲ νιδὰν βὲ ἀλαμετλερινὶ σὶλλεγιρούπ μουχταρὴν μουχρὴ ἰλὲ χὲρ χαϊβὰν ἰτζούν, πὶρ ἀδὲδ τεζκερὲ ἀλαδζὰκ βὲ πού γιολδὰ βουκούπουλαδζὰκ χηβμετινὲ μουκαπὶλ ούδζρὲτ ὀλαρὰκ πεχὲρ τεζκιρὲ ἰτζούν μουχταρὰ γιγιριμὶ παρα βερεδζέκδιρ.

2 Μαδδέ. Ἴσπου τεζκιρὲ σατηλαδζὰκ χαϊβὰν σαχὴχαν σαχηπινὶν μαλὶ ὀλδουγουνού σενεδὶ πουλουνδουγουνδὰν, χαϊβανὴ ἀλαδζὰκ ἀδὲμ παραγὶ βέρμεζδεν ἐββὲλ σενεδὶνὶ γιάνι ἴσπου τεζκιρεγὶ σορμαγιὰ βὲ χαϊβανὴ ἀλμάκλε περαπὲρ τεζκιρεγὶ δαχὴ ἀλὴπ, σακλαμαγιὰ μεδζπούρδουρ βὲ

παζὰρ γερλερινδὲ σατηλὰν χαϊβανατὴν γρουσδὰ πὶρ παρὰ ρουσουματὴ μουλτεζιμὶ ταραφηνδὰν ἀληνδὴγὴ σηραδὰ ἴσπου τεζκιρελὲρ δαχὴ γιοκλανούπ ταριχηνὶν ζεϊλὶ μουλτεζιμ ταραφηνδὰν δαχὴ τεμιχὶρ κηληναδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Πουνδὰν πσϊλὲ τεζκιρερζὶζ σατηλὰν χαϊβανὰτ μεσρούκ ἄδδ ὀλουνούπ, χούκιρουμέτδζε τεδκὴρ βὲ τεδκὴκ ἰλὲ πὲρ βέδζχι ἀτὶ μουαμελὲ ὀλουναδζαγηνδὰν κερὲκ δαχὴλ βὲ κερὲκ χαρήδζι μεμλεκετδὲ σατηλὰν βὲ σατηλαγὰ τζηκαρηλὰν βὲ κασαπχανελερὲ βὲ σελχανελερὲ κιότουρούλὲν χαϊβανὰτ Καζὰ καϊμακαμλαρὴ βὲ τεφτὶζ βὲ ζαπτιγὲ μεεμουρλαρὴ βὲ ρουσουμὰτ μουλτεζιμλερὶ μααριφετλερὶ ἰλὲ γιοκλανηλούπ ἰτζινδὲ τεζκιρεσὶζ χαϊβὰν πουλρουνδούκδζα χουκιρουμετὲ κιοτουρουλερὲκ τεσλὶμ ὀλουναδζάκδηρ.

4 Μαδδέ. Ὅ μακουλὲ χαϊβανὰτ χούκιρουμετὲ κιοτουρουλδουκδὲ πὶρ τεδκὴκ σαχηπὶ τζικούπδα μαλινὶ ἰσπὰτ ἰδέρσε κενδουνὲ τεσλὶμ ὀλουνούπ φάκατ πού τενπιχὰ τεδρίκη χαρακὲτ ἴτμεμεσινδεν δολαὶ Κανούνη δζεζὰ μουδζιπίνδζε σαχηπινδὲν πὲς πεσλὶκ δζεζαὶ νακδὶ ἀληναδζάκδηρ· βὲ ἔγερ τεζκιρεσὶζ χαϊβὰν μουστεριδὲ πουλουνούρ ἰσὲ, ἀλδηγὴ μαχαλὲ κιόστερούπ μεδζλισδὲ ἰσπὰτ ἰδίνδζεγε καδὰρ ὅλ χαϊβὰν χουκιρουμέτδζε πὶτ-τεδκὴκ ἔγερ παγὶν μαλὶ ὀλδουγού τεπεγιρούν ἰδέρσε κενδούλερὲ τεσλίμλε περαπὲρ ὅλ χαλδὲ χὲμ παιδὲν βὲ χέμδε μουστεριδὲν πεσὲρ πεσλὶκ δζεζαὶ νακδὶ ἀληναδζάκδηρ βὲ ἔγερ ᾧ μακουλὲ τεζκιρεσὶζ χαϊβὰν μὰλ μεσρούκ ὀλδουγού τεπεγιρούν ἰδέρσε σαρικὴ χακκηνδὰ κανούνεν τερεττούπ ἰδεδζὲκ σιρκὰτ δζεζασὴ ἰδζρὰ ὀλουναδζαγὴ κὶπὶ πσϊλὲ πὶρ τεζκιρεσὶζ μαλὶ ἀλὰν μουστερὶ δαχὴ σιρκὰτ ὀλδουγούνού, πιλερὲκ ἀλμὶς ὀλαδζαγηνδὰν ἀνὴν

χακκηνδὰ δαχὴ γιατακλὴκ δζεζασὴ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

5 Μαδδέ. Χὲρ μεμλεκετδὲ τεφτὶς βὲ γιὰ ζαπτηγὲ μεεμουρλαρηνδὰν βὲ δαϊρεὶ πελεδιγὲ ὀλὰν γερλερδὲ δαχὴ δαϊρεὶ πελεδιγὲ μεδζλισινδὲν πὶρ μεεμοὺρ χὲρ κιόὺν ὅ μεμλεκετδὲ πουλουνὰν σελχανὲ βὲ σελχανὲ βὲ Κασσαπχανελερὲ κιδοὺπ νὲ μικδὰρ χαϊβανὰτ μεδδζοὺδ ὀλδουγουνοὺ ταχκήκηλε χαϊβανλὰρ κεσιλδίκδζε ἀνλερὶν τεζκιρελερίνὶ τοπλαγιοὺπ χόυκιόυμετὲ κετουρεδζὲκ βὲ πού τεζκιρελὲρ χόυκόυμετὲ σὰκ βὲ χὰρκ ὀλουναδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Μουχταρλὰρ πὶρ χαϊβὰν ἰτζοὺν, τεζκιρὲ βερεδζεγὶ χαλδὲ ὅλ χαϊβανὰ τεζκιρὲ ἰστεγὲν ἀδεμὶν μαλὶ ὀλδουγουνοὺ μουχταρὴν πιλμεσὶ βὲ πιλμὲζ ἰσέ, λαϊκὴ ἰλὲ ταχκὴκ ἰτμεσὶ βὲ ἀνὰ κιορὲ τεζκιρὲ βερμεσὶ λαζὴμ ὀλδουγουνδὰν ἔγερ πὶρ μουχταρὴν τεζκιρὲ βερδιγὶ χαϊβὰν ὅλ ἀδεμὶν μαλὶ ὀλμαδηγὴ βὲ μὰλ μεσροὺκ ἰδουγὶ τεπεγιοὺν ἰδὲρ ἰσὲ ὅλ μουχτὰρ χηρσηζλαρὰ μουαβενὲτ ἰδενλερὶν δζεζασὴ ἰλὲ μουδζαζὰτ ὀλουναδζάκδηρ, πουνούνλε πέραπὲρ μουχταρλὰρ σοὺ μαδδεδὲν δολαὶ κενδουλερὲ ρουχσὰτ βεριλὲν γιγιρμὶ παραδὰν ζιγιαδὲ ἀκδζὲ ἰστεγεδζὲκ βὲ γιάχοδ ἀλαδζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ὅ δαχὴ χακκηνδὰ δζεζαγὶ μουστελζίμ ὀλαδζάκδηρ.

Ἰζδιβὰδζ βὲ τενακιοὺχ μαδδεσὶ χακκηνδὰ τενπιχατὴ χαβὶ ἐλανναμέδιρ.

Ἰζδιβὰδζ βὲ τενακιοὺχ μαδδεσὶ σουνούρη πεφεριγενὶν χουλκὴ βὲ ταπιὶ ἐαζάμι λεβαζιμὶ ὀλδηγηνδὰν, πού ἔμρι χαϊρὴν τεσχιλατὴ χακκηνδὰ χὲρ δὶν βὲ μεζχεπδὲ βὲ χουσοὺσὴ ἰλὲ σεριάτη μουταχερέϊ Ἰσλαμιγενὶν ἀχκιάμη δζελιλεσινδὲ μουαϊγὲν ὀλὰν βεσαὶλ βὲ μεσαὶλ χὲρ κεσὶν πιλδιγὶ σέϊδιρ, βὲ σέραν ἰζδιβαδζὴν μεβκούφουν ἀλεϊχὶ κούρβ ὀλὰν ταραφεϊνὶν τεραζισὶ ὀὺζερινὲ Τούρκδζε νικιὰχ διδιγιμὶζ πὶρ μιχιρὶν τακδιρὶ ἰλὲ ἀκδδὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ μιχρὶν δαχὴ πὶρ μηκδαρὴ μουεδζδζὲλ βὲ πὶρ μηκδαρὴ μουαδζὲλ ὀλαράκ ἔν ἀσαγὴ ὅν διρχὲμ κιόυμούς κηϊμετινὲ μουαδὶλ ὀλμὰκ δζαϊζδηρ· ἰστὲ χὰλ ποϊλὲ ἰκὲν ἰζδιβὰδζ χουσουσλαρηνδὰ σόνραδαν πὶρ τακὴμ σειλὲρ ἰχδὰς βὲ ἰδζὰδ ὀληνοὺπ, βὲ γαϊρέτι ἀκρὰν πελασὴ ἰλὲ κὶτ κὶτ ἀρτοὺπ πού κιόυνκὶ κιόυνδὲ ὅ δερεδζεγὲ βαρμήσδηρκι σέραν σεκσὲν γιοὺζ γουρούς μασρὰρ ἰλὲ τεεχοὺλ ἰδεπιλεδζὲκ πὶρ ἀδὲμ βὲ γιὰ τεζβιδζ ἰδιλεδζὲκ πὶρ κὴζ ἰτζοὺν πὲς ὅν κισὶ ἀκτζὲ σαρρὴ λαζὴμ κελδιγινδὲν, βὲ πού βεδζίχλε ἀκτζὲ σὰρρ ἰδιλεδζὲκ σεϊλερὶν ἰσὲ νησφηνδὰν ζιαδεσὶ σέραν βὲ ὄρρεν βὲ ἄκλεν μεμνοὺ βὲ μεζμοὺμ ὀλὰν τελεφὰτ βὲ ἰσραφὰτ ὀλδηγηνδὰν πασκὰ, χέρκες πού καδὰρ μαλὶ βιρμεγὲ δαχὴ μούκτεδὶρ ὀλάμαδηγηνδαν πὶρ τακὴμ

κιμσελερὶν ζαρουρὶ τεεχουλ ὶδέμεγερεκ καλδηγὴ βὲ πού σούρὲτ ὶλὲ μασράρ ὶδούπ τεεχούλ ὶδενλερδὲν δαχὴ πὶρ τζόγουνὴν χαδδηνθὰν βὲ χαλινδὲν ζιαδὲ πόρδζ ἀλτηνὰ κιρεγὲκ νίτζε φελακὲτ βὲ πελιαλερὲ ὀγραδηγὴ μααλούμδηρ· πού ἰσὶν ποϊλὲ ὀλμασηνδὰν νάσηλ βὲ νέκαδαρ μαζαρρὰτ βὲ ζιὰν βὲ φεναλὴκ βουδζουδὲ κελδιγὶ βὲ κελεπιλεδζεγὶ ἐρπάπη χαμιγὲτ μουταλεασηνδὰ μουδαζενὲ ὀληνούρ ἰσὲ, πούνδζα νουρουστὴν ἰζδιδαδζδὲν μαχρουμιγετίλε σουλαλέϊ μιλλετὶν τεδεννισὶ γιάνι κὶτ κὶτ ἀζαλμασὴ. ἔν πογιούκ βὲ πιρινδζὶ δερεδζεδὲ ἀνλασηλούρ μαχζούρ ὀλούπ, πουνδὰν ταπὶ βὲ ζαρουρὶ τουρούκη νὰ μεβρουαγιὰ σούλούκ ὶλὲ ἰρτικιάπη φαχσιγιὰτ ἰτμεσὶ βὲ πού γιολλαρδὰ πὶρ τακὴμ κίμσελερὶν δζὶναγιάτη δζεσιμεγὲ ὀγραγιαράκ δμρι ἀζιζλερινὶν χαπισχανελερδὲ κετζούπ περπὰδ ὀλμασὴ βὲ κιρὶλερδὲ ὂν σεκὶζ βὲ γιγιρμὶ γιασηνὴ κετζὲν κηζλαρὴν τεζεββούδζ ὀλήγμαμαλαρηνδαν δολαγὶ, νίχαγετ κατζμάκ ἀγηνὴ ἰρτικιάπ ὶλὲ κατζηρὰν δελὶ κανληγὶ δαχὴ δζεζάϊ κανουνὰ ὀγραδούπ πού βεσιλὲ ὶλὲ ἰκὶ ταφὰρ χανεδὰν βὲ χανουμανηνὰ λεκὲ βὲ σὶν κετουριλμεσὶ δαχὰ νίτζε ἰλλετλὲρ βὲ φεναληκλὰρ τεχαδδούζ ἰτμεσὶ χουσουσλαρηνὴν ἐσπαπὴ ἀρανηλδηγὴ σουρετδὲ, πουνλαρὴν δζούμλεσι δαχὴ τεδζεββούδζ μαδδεσινδὲ χαλκὴν δουτζὰρ ὀλδηγὴ μουσκιλὰτ βὲ μεδζπούρ πουληνδηγὴ τελεφὰτ βὲ ἰσραφατὰ βαρὴρ δαγιανούρ· πινάεν ἀλέϊχ πουνὴν μὲν βὲ ἰσλαχὴ, βαδζιπάτη ούμουρδὲν ὀλμασὴ ἰλὲ ἀγηρλὴκ δζιχάζ βὲ νισὰν χουσουσλαρηνδὰ βὲ βελιμὲ δζεμιγετλερινδὲ βουκουού πουλὰν τελεφὰτ βὲ ἰσραφατὴν καττίγεν μὲν βὲ ἰλγασὴ παπηνδά, ὂν σεκὶζ σενὲ μουκαδδὲμ πὶρ κηττὰ ἔμρι ἀλὶ σερὲρ σαδὴρ ὀλδηγὴ κιπὶ ἐββελκὶ σενὲ δαχὴ γίνε ούμού-

μεν φερμάνι ἀλὶ ἰσδαρὴ ἰλὲ τεεκίδι μεμνουνιγὲτ πουγιουρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν πάδεζζιν ἰδζδιβάδζ μαδδεσινὶν δὸρτ σηνηρὰ τακσὶμ ἐλέ χὲρ σηνηρὴν χάλ βὲ σανηνὰ βὲ σερβὲτ βὲ ἰκτιδαρηνὰ κιρὸρὲ ταραρεϊνδὲν βιριλμεσὶ βὲ γιαπηλμασὴ δζαϊζ κιρὸρουνὲν σεϊλὲρ τααγὶν βὲ ταχδὶδ ὀληναράκ δζούμλεσι ἀσαγηδὰ ζικρ βὲ πεγιὰν κηληνμὶς, βὲ πουνούν χαρηδζηνδὰ ἄζ βὲ τζὸκ ἀκτζὲ βὲ πογτζὰ βὲ σάϊρ σέϊ ἀληνούπ βιριλμεσὶ βὲ χεδιγὲ καπούλ ὀληνμασὴ κιρούλλιγεν γιασάκ ἰδιλμὶς ὀλδηγηνδὰν, ὅπου ἰλγὰ ὀληνὰν μαδδελὲρ ὄρφ βὲ ἀδέτι πελδὲ δινιλερὲκ ἄζ βὲ τζὸκ γιαπηλαδζάκ ὀλούρ ἰσὲ ἐσάση μαδδεγὶ ἰχλὰλ ἰτμίς ὀλαδζαγὴ βὲ τασκδδὴ ἰδενλὲρ μεσούλ δουτουλούπ δζεζά κιρὸρεδζεγὶ δζιχὲτ ἰλὲ χέρκες κιρούζέλδζε ἀνλαμάκ ἰτζούν πὲρ βέδζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀληνούρ.

1 Μαδδέ. Τεζβίδζ ὀληναδζάκ γιάνι κοδζαγιὰ βαραδζάκ κὴς ἰτζούν κερὲκ νικιαχδὲν ἐββὲλ βὲ κερὲκ σόνρα ἐρκεκδὲν ἀγηρλὴκ βὲ νισὰν ναμὴ ἰλὲ πὶρ σέϊ ἀληήμαγιαδζακ βὲ φάκατ χίνι ἀκηδδὰ μίχρι μούεδζδζελδὲν μάαδα μίχρι μούαδζὲλ τεσμιγὲ ὀληνμὴς ἰσὲ, πουνούν μηκδαρὴ δαχὴ σήνφη ἐββελδὲ νίχαγετ πὶν, βὲ σήνφη σανιδὲ πεξ γιούζ γρουσού κέτζμεγεδζεκ βὲ φουκαρὰ βὲ πὶ κουδρὲτ ὀλανλάρ ταραρηνδὰν χὶτζ πὶρ σέϊ βιριλμεγεδζέκδιρ.

2 Μαδδέ. Ἰζδιβάδδ βὲ χητὰν δουκιούνλερινδὲ, βὲ σάϊρ δζεμιγετλερδὲ κερὲκ δαβετλὶ ὀλὰν μουσαφιρλὲρ ταραφηνδὰν, βὲ κερὲκ δούκιούν σαχιπλερὶ βὲ ἀκραπὰ βὲ μουτααλληκατὴ δζανιπλερινδὲν ἄζ βὲ τζὸκ χεδιγὲ βεριλμὲκ βὲ ἀληνμάκ καβίγεν βὲ καττίγεν γιασάκ ὀληνδηγηνδὰν βὲ πάδεζ-ζὶν πουνὰ μουτεδζασὴρ ὀλανλὰρ ὀλούρ ἰσὲ, πού ἐμρὲ ἰταὰτ ἰτμεμὶς ὀλαδζακλαρὴ δζιχὲτ ἰλὲ χέμ ἀλανλὰρ βὲ χέμδε βιρενλὲρ κα-

νούνεν ὄζεζὰ ϰιόρεὸζεϰλερινὸὲν δὸυϰιὸὺν σαχιπλερὶ ταραφηνὸὰν ὰχηρὲ βὲ χαρηὸζὸὲν δὸυϰιὸὺν σαχηπλερινὲ βὲ ζὲὸὸζ βὲ ζεὸὸζενὶν μουτεαλλεϰατηνὰ βὲ πουνλαρὴν γέϰδιϰερινὲ βὲλ χασὴλ πὸγιὸὺϰ βὲ ϰιὸυτζὸὺϰ ὸάχηλεν βὲ χάριὸζεν ζουϰὸὺρ βὲ ὸὺνασὸὲν χὶὸζ ϰίμσεγε τζεὸρὲ βὲ ϰὸυμὰς βὲ ὄζαμασὸύι βέ σάιρ πὸὺ μαϰουλὲ σέι βιρίλμεγεὸζέϰδιρ· βὲ πάϰλαὸὰ βὲ χελὸὰ βὲ σάιρ πὸὺ μαϰουλὲ μεϰιὸὺλατὰ ὸαὶρ σέι ὸαχὴ ϰιὸνὸὸὺρίλμεγεὸζέϰδιρ· βὲ ὸὸυϰιὸὺν ὰϰαπινὸὲ ζὲὸὸζ ταραφηνὸὰν ζεὸὸζενὶν μουτεαλλεϰατηνὰ χεὸἰγὲ ἰιτασὴ λὰγὸ ὸληναράϰ χὶτζ πιρινὲ πὶρ ὰϰτζελὶϰ σέι ἰιτὰ ἰὸὶλμεγεὸζέϰδιρ.

3 Μαὸὸέ. Δὸυϰιὰὺν ἰτζὸὺν ϰιὸὲν ὸαὸετὸζιγὲ χὶτζ πὶρ γερὸὲ πὶρ σέι βιρίλμεγεὸζέϰδιρ, ἄζ βὲ τζὸϰ βιρὲν βὲ ὰλὰν ὸλοὺρ ἰσὲ ϰαπαχατλὴ ὸλαὸζάϰὸηρρ

4 Μαὸὸέ. Ἄϰὸη νιϰιαχ ὄζεμιγετινὸὲ ἰμὰμ βὲ μουχταρὸὲν μαάὸα χὶτζ ϰίμσεγε ἄζ βὲ τζὸϰ βερϰιὸὺ βὲ χεὸιγὲ βιρίλμεγεὸζέϰδιρ.

5 Μαὸὸέ. Ἔν πὸγιὸὺϰ βὲ ἔχλι ἰϰτιὸὰρ δὸυϰιὸὺνλεριν ἰϰὶ ϰιὸυνὸὲν ζιγιαὸὲ ὸλμασὴ, βὲ σὸυρμεσὶ ὄζαὶζ ὸλμαγιαὸζαγηνὸάν ὄζεμιγετλερὶν πὶρ βὲ νίχαγετ ἰϰὶ ϰιουνὸὲν ζιγιαὸὲ ὸλμαμασηνὰ, βὲ φουϰαρὰ ταϰημὴ χὶτζ πὶρ σουρὲτ ὶλὲ δὸυϰιὸὺν γιαπμὰϰ τεϰελλουφινὲ μεὸζπὸὺρ ὶὸὶλμεμεφινε ὄζὸὺμλε ταραφηνὸὰν ὸηϰϰὰτ ὰλληναὸζάϰὸηρ· βὲ ἔν πὸγιὸὺϰ βὲ σαχὴπὶ σερὸὲτ ὄζεμιγετλερινὸὲ ϕορπὰ βὲ πιλαὸὲν μαάὸὰ πὲϛ βὲ νίχαγετ ὰλτὴ ὸὸυρλὸὺὸὲν ζιγιαὸὲ ταὰμ γιαπηλμασὴ τελέφ βὲ ἰσρὰφ βὲ βουὸζὸύὸὸζε μὸὺὸζίπι μαζαρὰτ ὸλαρὰϰ τακπὶχ βὲ τααγὶπ ϰηληναὸζάϰὸηρ βὲ ὰὸὶ ὸὸυϰιὸὺνλερὸὲ πὶρ ϕορπὰ βὲ λὰχμ βὲ πὶρὸε πιλαὸζερὸεὸὲν μάαὸὰ πὶρ σέι γιαπηλμαγιαὸζάϰὸηρ.

6 Μαὸὸέ. Κελινλερὶ χαμαμὰ ϰιτὸιγινὸὲ χαμαμὸζιγιὰ βὲ σάιρ γαὸεμεγὲ χαμὰμ ὸὰζρετινὸὲν μαάὸα χὶτζ πὶρ σέι βιρίλμεγεὸζέϰδιρ.

7 Μαὸὸέ. Ζεὸὸζενὶν τεζγινατὴνὰ μουτεαλλὴϰ χηνὰ βὲ πογιὰ βὲ σάιρ πὸὺ μαϰουλὲ σεϊλὲρ ζὲὸὸζ ταραφηνὸὰν ϰιὸνὸερίλμεγεὸζέϰδιρ.

8 Μαὸὸέ. Δὸυϰιὸὺν σαχὴπὶ νέϰαὸαρ μουϰτεὸὶρ ὸλοὺρ ἰσὲ ὸλσοὺν, σήρμαλη σιλτὲ βὲ σήρμαλη γιοργὰν βὲ ὄζανφὲϛ ὸὸσὲϰ γιαπμὰϰ· βὲ ασϰὴ ναμὴ ἰλὲ ϰελὶν ὸὸασηνὰ ὄζαμεσὸύι βὲ τζεϐιρὲ ϰιπὶ σεϊλὲρ σερμὲϰ γιασάϰὸηρ.

9 Μαὸὸέ. Δὸυϰιὸὺν ὄζεμιγετλερινὶν χηταμηνὸὰ ζὲὸὸζ βὲ ζεὸὸζενὶν μουτεαλλὴϰατηνὴν ἰὸζτιμαὶ ἰλὲ χασὴλ ὸλὰν τεϰελλὸυρὰτ πιτὸὺν πιτὸὺν ϰαλὸηρηλμὴϛ ὸλὸηγηνὸὰν, πὸὺ ὰὰὸὲτ ὸαχὴ χὶτζ πὶρ ϐαϰητὸὰ ἰὸζρὰ ὸλήνμαγιαὸζάϰὸηρ.

10 Μαὸὸέ. Κελινλερὶν ϰιὸζὲ ἰλὲ ναϰλὴ βὲ ζοϰαϰλαρὸὰ τολασὸηρηλμασὴ βὲ ὰρεπεὸὲν ἰνὲρ ἰϰὲν ζὲὸὸζ ταραφηνὸὰν ἐσγιὰ βὲ ὰϰτζὲ βὲ σαϊρὲ βὰὸ ἰτὸιρἰλλεσὶ ὸαχὴ μεμνοὺ ὸλὸηγηνὸὰν, ϰιὸζὲ ἰλὲ ζοϰαγὰ τζηϰὰρηλὰν ϰελὶν ὰρεπελερὶ χὸϰιουμέτζε μὲν ὸληναὸζάϰὸηρ· βὲ ζεὸὸζενὶν ὰρεπεὸὲν ἰνμεσινὸὲ ἐσγιὰ βὲ σαϊρὲ βὰὸ ἰὸὲν, βὲ ἰτὸιρὲν ϰίμσελερ μεσοὺλ βὲ μουατὲπ ὸλαὸζαϰλάρὸηρ, βὲ ϰελινλερὶν γιὸὺζινὲ τὲλ γιαζμὰϰ ὰὸετὶ ὸαχὴ ϰαϐίγεν τὰρὸ βὲ λὰγὸ ὸληνμήσὸηρ· βὲ χὲρ νὲϐ δὸυϰιὸὺν βὲ ὄζεμιγετλερὸὲ ϰερὲϰ ϰιὸϊλερὸὲ, ϰερὲϰ Κασαπαλαρὸὰ σιλὰχ ὰτηλμὰϰ ϰαττίγεν γιαφάϰὸηρ· βὲ πάζη Κασαπαλαρὸὰ ὸὸυνὸὺρ ὰλμὰϰ ταπιρὶ ἰλὲ ζὲὸὸζ βὲ ζεὸὸζὲ μουτεαλληϰατηνὴν γὲϰ δίχερι χανέλερινὲ ϰιὸζὲ ἰλὲ βὲ ὄζεμιγὲτ ἰλὲ ϰιὸιλμεσὶ βὲ πεϊχουὸὲ πὶρ τακὴμ ἰσραφὰτ ἰὸιλμεσὶ ὸαχὴ ϰαλὸηρηλὸὺπ μὲν ἰὸιλμίσὸιρ.

Ἰζδιβὰδζ μαδδεσινδὲ ἰστιμαλὴ τεδζβὶζ βὲ ταχδὶδ ὀληνὰν μαδδελὲρ δὸρτ σηνηρὰ μούνκασιμ ὀλδηγηνδὰν χὲρ σηνὴρ χὰλ βὲ κουδρετινὲ ϰιρὲ ζιρδὲ πεγιὰν βὲ ταριρ ὀληνὰν ἐσγιαδὰν ζιγιαδὲ σέι ἀληκουπ βιριλιμεσὶ γιασάκδηρ· σουρασήδα μααλούμ ὀλμαλήδηρκι πού μεμνουιγὲτ γιάληνηζ δουκιούν βὲ δζεμιγὲτ ἐσνασηνὰ μαχσούς ὀλούπ, γιόχσα πάδ-ἐλ-ἰζδιβάδζ ζὲβδζ βὲ ζεβδζενὶν γὲκ δἰϰερινε δἰλεδιγὶ βὲ ἰστεδιγὶ βέδζχιλε ἀκτζὲ βὲ ἐσγιὰ βὲ σαιρὲ βιρούπ ἀλμακδὲ χὲρ κὲς μοοχτὰρ ὀλδηγηνδὰν πού καραρὴν ὂ χαλὲ σουμουλὶ γιόκδηρ.

1 Σηνήρ. Δερεδζέι ούλγιαδὲ ὀλὰν γιάνι μεμλεκέτδζε σουνούφη σαϊρεγὲ νισπὲτ ἰλὲ μὰλ βὲ σερβετὶ πιρινδζὶ δερεδζέδὲ πουληνὰν ἀσχάπη ἰκτιδαρὴν ἰζτιβάδζ δζεμιγετλερινδὲ τακδὶρ ὀληναδζὰκ μίχρι μουεδζδζὲλ ἔν ζιγιαδὲ ὂν ἀδὲδ μεδζιδιγὲ γιουζλὶκ ἀλτουνὴ κημετινὶ τεδζαβούζ ἴτμεγεδζέκδιρ· ζὲβδζ ταραφηνδὰν κιλινὲ βιριλεδζὲκ ἐσγιὰ δαχὴ καληπδὰν βὲ σήρμαση ὅλμαγιαρακ σάδε δζανφὲς βὲ ἀνὰ μουμασηλ κουμασδὰν μααμούλ πὶρ κὰτ ἐλπισὲ ὀλαδζάκδηρ· βὲ μίχρι μουαδζὲλ βὲ μουέδζδζελδεν ζιγιαδὲ πὶρ σέι ἰϊτασηνὰ ζεβδζὶν μεδζπουριγετὶ γιόγγησάδα σάγεδ ἐλπισὲ βὲ δόσεμὲ ϰιπὶ ἐσγιὰ βιρεδζὲκ ὀλούρ ισὲ ὂ δαχὴ κηλαπδὰν βὲ σήρμαση ὅλμαγιαρακ πὶρ ὀδὰ δόσεμεσὶ βὲ δαμάσκο βὲ γιάχοδ κουμασδὰν γιατὰκ τακημὴ ἰλὲ πὶρ τζόκα φεραδζὲ βὲ νίχαγετ ἰκὶ γιούζ ἐλλὶ διρχεμὶ τεδζαβούζ ἴτμεμεκ ούζερὲ πὶρ ἀδὲδ σὶμ ἔλ ἀϊνεσινδὲν ἰπαρὲτ ὀλαδζάκδηρ· βὲ ϰελὶν ἰτζούν ἐκτιζὰ ἰδὲν δουδὰκ σαδὲ πούρούνοδζούκδεν γιαπηλούπ, χὶτζ πὶρ σουρὲτ ἰλὲ γιούζ γουρουσληκδὰν ζιαδὲ δουδὰκ ἰστιμὰλ ὀλήγμαγιαδζάκδηρ, βὲ ἴσπου σήνφη ἐδδὲλ δουκιούνλερινδὲ ζεβδζὲ παρα-

φηνδὰν γιαπηλαδζὰκ σεϊλέρ δαχὴ κέζαλικ σήρμα βέ κηλαπδὰν βὲ δζανφὲς ὅλμαγιαρακ κουμασδὰν, βὲ γιὰ ϰεζὶ βὲ γιὰ δαμάσκο βὲ γιὰ μερινὸς ϰιπὶ σεϊλερδὲν, βὲ πὶρ κιλίμ βὲ πὶρ γιατὰκ τακημὴ βὲ ἰσλεμεσὶ ὅλμαγιαρακ, σάδε πὶρ χαμὰμ τακημὴ βὲ ϰιούμούς πὶρ καχδὲ τακημὴ ἰλὲ σὶμ πὶρ κιούλαπδὰν βὲ πὶρ πουχουρδὰν βὲ νίχαγετ ὂν ἰκὶ σαχὰν βὲ πὲς τένδζερε βὲ ὀὔτζ τεπσὶ βὲ πὶρ σινὶ βὲ πὶρ κούγούμ βε πὶρ πακράδζ βὲ πὶρ καζγανδὰν μουρεκκὲπ πακὴρ τακημὴ ἰλὲ πὶρ μανκὰλ βὲ πὶρ χαμὰμ λεγενὶ βὲ πὶρ σουφρὰ τακημὴ βὲ ὀὔτζ σαμεδὰν, βὲ ὀὔτζ δὸρτ παρδὰκ βὲ πὶρ λεγὲν ἰπρικδὰν βὲ ὀὔτζ σανδηκδὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ, ζιγιαδὲ ὅλμαγιαδζάκδηρ, βὲ ζεβδζὲ ταραφηνδὰν γιαπηλαδζὰκ δζαμεσούι χαβλὴ βὲ ούτζκούρ ἰλὲ περαπὲρ χὶτζ πὶρ βακητδὰ ὂν ἰκὶ κατὴ τεδζαβούζ ἴτμεγεδζέκδιρ βὲ ἴσπου χαβλὴ βὲ τζεβρὲ βὲ ούτζκουρλὰρ ζιαδὲ σήρμα βὲ κηλαπδὰν ἰλὲ ἰσλεδίλμεγεδζέκδιρ.

2 Σηνήρ. Μὰλ βὲ σερβετὶ ἰκινδζὶ δερεδζεδὲ πουληνὰν ἐρπάπη ἰκτιδαρὴν ἰζδιβαδζηνδὰ μίχρι μουεδζδζὲλ πὲς μεδζιδιγὲ γιούζλούκ ἀλτουνὴ κηϊμετινὶ τεδζαβούζ ἴτμεγεδζέκδιρ· βὲ ζέβδζ ταραφηνδὰν βιριλεδζὲκ ἐλπισὲ σήρμα βὲ κηλαπδανλὴ ὅλμαγιαρακ κουμὰς βὲ γιὰ δζανφεσδὲν μααμούλ πὶρ κὰτ ἐσδὰπ ὀλαδζάκδηρ· βὲ πουνδὰν ζιγιαδὲ ἐσγιὰ βιρμὲκ ἰστεγενλὲρ ὀλούρ ἰσὲ, ὂ δαχὴ τζόκα βὲ γιὰ δαμάσκαδαν πὶρ ὀδὰ δόσεμεσὶ βὲ πίρ τζόκα φεραδζὲ βὲ ἀδὶ πὶρ γιατὰκ τακημὴ, βὲ ἀκδὴ πὶρ ἀϊνεδὲν βὲ δουβακλὴκ δαχὴ γετμὶς σεκσὲν γρουπλουκδὰν ἰπαρὲτ ὀλαδζάκδηρ, βὲ πού δερεδζεδὲ ὀλὰν ζεβδζὲ ἰτζούν μουτεαλληκατὴ ταραφηνδὰν βιριλεδζὲκ δζιχάζ δαχὴ δαμάσκο βὲ γιὰ σαλιδὲν μααμούλ πὶρ γιατὰκ τακημὴ βὲ πὶρ κιλίμ, βὲ ἀαδὶ πὶρ χαμὰμ τακημὴ, βὲ πὶρ σουφρὰ

τακημὴ, βὲ πὶρ καχβὲ τακημὴ, βὲ ὄῦτζ παρδὰκ βὲ ἰκὶ ἀμεδὰν, βὲ πὶρ λεκὲν ἰπρὴκ, βὲ ὄῦτζ τένδζερε, βὲ ἰκὶ τεπσὶ βὲ σεκὶζ σαχὰν, βὲ πὶρ σινὶ, βὲ πὶρ κὸυτζδζοὺκ μανκὰλ, βὲ πὶρ κὸυγὸύμ, βὲ πὶρ πακρὰζ, βὲ ἰκὶ σανδηκδὰν ἰπαρὲτ πουληναδζάκδηρ, βὲ μὸύτεφεριατὴ ἰλὲ βιριλεδζὲκ δζαμεσὸυὶν μηκδαρὴ χὶτζ πὶρ βακητδὰ σεκὶζ κατὴ τεδζαβὸύζ ἴτμεγεδζέκδιρ.

3 Σηνήρ. Δερεδζέϊ σαλισεδὲ πουληνὰν ἐσνὰρ, βὲ σάϊρ πὸὺ μισιλλὸὺ ἀαδὶ κίμσελερ ἰζδιβαδζηνδὰ μίχρι μουεδζὲλ ὄῦτζ ἀδὲδ γιὸύζλοὺκ μετζιδιγὲ ἀλτουνὴ κηΐμετινὶ τεδζαβὸύζ ἴτμεγεδζέκδιρ, βὲ ζεβδζὶν βιρεδζεγὶ ἐσγιὰ τζιταρὶ βὲ γιὰ ὅ κηΐμετδὲ ὁλὰν ἐσγιαδὰν πὶρ κὰτ ἐλπισὲ ὁλαδζάκδηρ· βὲ σάγεδ παϫκὰ ἐσγιὰ δαχὴ βιρεδζὲκ ὁλὸὺρ ισὲ, ὅ δαχὴ πασμὰ ὁλαρὰκ πὶρ μινδὲρ βὲ πὶρ μακαδ, βὲ ἀλτὴ γιασδηκδὰν μουρεκκὲπ πὶρ ὁδὰ δοσεμεσὶ, βὲ κενεβὶρ πεζινδὲν πὶρ δοσὲκ βὲ πὶρ γιοργανδὰν ἰπαρὲτ ὁλὸὺπ δουβὰκ δαχὴ γιγιρμὶ ὁτοὺζ γουρουσληκδὰν ζιαδὲ ὅλμαγιαδζάκδηρ· βὲ ζεβδζενὶν κετὸυρεδζεγὶ ἐσγιὰ δαχὴ ἀαδὶ πὶρ σιλτὲ βὲ πὶρ γιασδὴκ βὲ πὶρ γιοργὰν ἰλὲ ἀλτὴ σαχὰν, βὲ ἰκὶ τένδζερε, βὲ ἰκὶ τεπσὶ, βὲ πὶρ κιὸυτζτζὸὺκ πακρὰτζ, βὲ σαμεδὰν, βὲ ἰκὶ παρδὰκ, βὲ πὶρ σανδὴκ, βὲ ἰκὶ χαβληγὲ μουνχασὴρ ὁλοὺπ δζαμεσὸὺ δαχὴ δὸρτ πὲς κατὴ τεδζαβὸύζ ἴτμεγεδζέκδιρ.

4 Σηνήρ. Δερεδζέϊ ραπιαδὰ πουληνὰν φουκαρὰ βὲ πὶ κουδρὲτ κίμσελεριν ἰζδιβαδζηνδὰ ταραρεϊνδὲν χὶτζ πὶρ σέϊ ἀληνοὺπ βιριλμὲκ τεκελλὸὺρὶ ἰχτιγιὰρ ὁλήνμαγιαρακ, βὲ ἰμὰμ βὲ μουχτὰρ ταραφηνδὰν δαχὴ χεδιγὲ βὲ ἀκτζὲ ταλὲπ ἰδὶλμεγερεκ μαχαλλὲ, βὲ καριγελισὶ ταραφηνδὰν ἰανὲ ἰλὲ ἰζδιβαδζὴ ἰδζρὰ ὁληναδζάκδηρ· βὲ πουνδὰ μίχρι μουεδζδζὲλ ὁτοὺζ γουρουσδὰν νίχαγετ γιὸύζ γρουσὴ τεδζαβὸύζ ἴτμεγε-

δζέκδιρ· βὲ πουνὰ κηγιάσεν πὶρ μικδὰρ μίχρι μουαδζὲλ τακδὶρ ὁληνμασηνδὰ δαχὴ πεὶς γιόκδηρ.

Παλιαδὰ πεγιὰν ὁληνὰν ἀχβὰλ βέ μουαμελατδὰν μακσὰδ ἀσλὴ ἔμρι ἰζδιβαδζὰ βὲ τεκσίρι τενασουλὲ μανὶ ὁλὰν πὶρ τακὴμ τελεφὰτ βὲ ἰσραφάτη νὰ μεφρουανὴν λάγβ-συ ἰπταλὴ ἰλὲ σουλαλέϊ μιλλετὶν τεκσὶρ βὲ τεβφιρὶ καζιγεσινὲ μουστενιδ πουληνμὴς ὁλδηγηνδὰν πού καραρὰ τεβφὶκ χαρεκὲτ ἴτμεγενλερ σού μακσαδὴν χουσουληνὴ ἰστέμεμιξ ὁλαδζαγὴ δζιχέτλε. ὅ μακουλελὲρ χαϫκηνδὰ μουαμελέϊ τεβπιχιγὲ, βὲ ἰδζαπηνὰ κιρὲ ἀχκιάμι δζεζαγὲ ἰδζρασὴ μουκαρρὲρ πουλουμαγὴν, ἀνὰ κιρὲ δζούμλε ταραφηνδὰν δεβὰμ βὲ ἰδζρασηνὰ ἔλ πιρλιγὶ ἰλὲ γαϊρὲτ ἰδιλμεσὶ, βὲ ζουκούρ βὲ ούνασδὰν χὶτζ κίμσενιν ἰζδιβαδζηνὰ ἀδέμι ἰκτιδὰρ ὀζούρ ὅλμαγιαδζάγηνδαν. χὲρ κεσὶν χαλινὲ κιρὲ ἔμρι ἰζδιβάδζ βὲ τενακουχὴν τεσχιλινὲ βὲ ὄν γεδὶ ὄν σεκὶζ γιαφηνδὰν ζιαδὲ πακιρὲ κηζλαρὴν χὶτζ πὶρ γερδὲ πηρακήλμαϊγιουπ, βελιλερὶ βὲ καριγὲ βὲ μαχλελισὶ μαριφετλερὶ ἰλὲ μουνασὶπ κίμσελερε τεζβιδζὶ βεσαϊληνὴν ἰστιχσαληνὰ γαϊρὲτ βὲ δηκκὰτ ὁληνμασὴ ὀζούμλενιν χαμιγὲτ βὲ γαϊρετινδὲν μεεμοὺλ βὲ μουνταζὰρ ὁλδηγὴ πεγινὴ ἰλὲ ἰτιλάνη κεϊφιγετὲ ἰπτιδὰρ κηληνδή.

Εἰμμὲ βὲ Κεδχουδαλαρὴν ἴλμ-οὺ-χαπερλερδὲν ἀλμαλαρὴ, λαζὴμ κελὲν παρὰ χακκηνδὰ φὶ 18 Ρεπὶ οὺλ ἐϐϐὲλ σενὲ 90 βὲ φὶ Μαΐς 3 σενὲ 89 ταριχλὶ τεζκιρεῖ σαμιγὲ σουρετί.

Ἐσνὰφ κετχουδαλαρὴ ταραφηνδὰν ἄλελ οὐσοὺλ ἐχαλιγὲ βὲ ἐσναφὰ ἰϊτὰ ὀλουνμακδὰ ὀλὰν ἴλμ-ου-χαπερλὲρ ἰτζοὺν ζιγιαδὲ παραλὰρ ἄχζ ὀλουνμακδὰ βὲ πουνλαρὰ μουραδζαὰτ ἰδενλερὶν ἰτζινδὲ ὅλ βέδζχιλε ζιγιαδὲ παρὰ βερμεγὲ ἴλμ-ου-χαπερὲ δεστρὲς ὀλάμαδηκλαρη δζιχέτλε ἰσλερὶ χιρουλέμεδιγινδεν δολαὶ δάϊμα σικιαγιὰτ βουκοὺ πουλμακδὰ ὀλϐουγουνδὰν πάσσιλε πάζη ἰφαδεγὶ χαβὶ ἐμανὲτ πεχιγελερινδὲν μεπούς τεζκιρεδὲ μελρούρ μουζεκερὲ βὲ δζεϐδὲλ Σαραΐ δεϐλετὲ λέδελ χαβαλὲ σοὺ οὐϊγρουνσουζλουγούν οὐνὴ κεσδιριλμὲκ ἰτζοὺν ζίκρ ὀλουνὰν δζεδϐελδὲ χιδστεριλδιγὶ βέδζχιλε πάδεζιν ἰμὰμ βὲ κεδχουδαλὲρ ταραφλαρηνδὰν βεριλεδζὲκ ἴλμ-ου-χαπερλὲρ μουκαπιλινδὲ ἀληναδζὰκ, ἀκτζενὶν ταχδὶδι μικδαρὴ ἰλέ πουνδὰ μουχαρρὲρ βέ μουαϊγέν ὀλὰν μεπαληγὴν ζιγιαδέ πὶρ σέϊ ἄχζ ὀλουνοὺρ ἰσέ, δζέπρεν πὶλ ἰστιρδὰδ βεζνεγέ τεσλὶμ ὀλουνμὰκ, βέ σάγεδ ἰστεδικλερὶ μικδὰρ παρὰ βερίλμεδιγινδεν δολαὶ ἴλμ-ου-χαπέρ ἰιτὰ ἴτμεγεν βέ οὐμοὺρι νασὴ τεσὴπ ἰδέν ὀλοὺρ ἰσέ, πουνδὰν δολαὶ τερετ-

τοὺπ ἰδεδζέκ ζαράρ-ου-ζιγιὰν πάσκαδζα κενδουλερινέ ταζμὶν ἐτδιριλμέκ οὐζερέ, κεϊριγετὶν πὶλ δζούμλε μαχαλλὰτ ἰμαμλερὴ ἰλέ ἐσνὰφ κετχουδαλαρηνὰ τεπλιγὶ βέ γαζέταβέ ἐϐράκη μαχσουσὰ ἰλέ χαλκὰ ἰΐλανὴ ἰστιζάν ὀλουνμακδὰν νασὴ ἰκτιζασὴ λέδελ μουτααλιμά κερέκ ἐϊμμέ μαχαλατὴν βέ κερέκ ἐσνάφ κετχουδαλαρηνὴν οὐσούλεν σουνά πουνά βερεδζεκλερὶ ἴλμ-ου χαπερλέρ μουκαπιλινδέ ἄχζ ἰδεδζεκλερὶ οὐδζουρατὴν ταχδὶδι μικδαρὴ ἰλέ περαπέρ πουνλαρδὰν ἀκτζέ ταλεπὶ χουσουσουνδά χουδούδη μουαϊγενεγὶ τεδζαϐούζ ἰδενλέρ χακλαρηνδά πὲρ βέδζχι μουχαρρὲρ ἰδζραὶ μουδζαζάτ ὀλουνμασὴ ὅλ παπδὲ βουκουὶ πεγιάν ὀλουνάν μουαμελάτη γαδδερεγὲ, βέ χαρακιάτη γάϊρη μερζιγενὶν ὀνοὺ ἀληνμαγιά μεδάρ ὀλαδζαγηνδάὺ παδεζὶν χέρ νέϐ ἴλμ-ου-χαπέρλερδέν ἀλεσσεϐιγέ βέ γουρουζ ἰϊτιπαρὴ ἰλέ πεσέρ γρουζ ἀληνοὺπ γιάληνηζ ἀσκέρ δικισὶ ἰλέ ταάγιουζ ἰδέν καδηνλάρ ἀδζελεδέν ὀλμαλαρη ἰλέ πουνλάρ ἰτζοὺν δεϐαίρη ἀσκεριγεγέ βεριλεδζέκ ἴλμ-ου-χαπέρ μουκαπιλινδέ πιρέρ γρουζ ἄχζ ἰδιλμεσὶ δερεδζέϊ κιφαγεδὲ κιρόρυνδόυγμυνδέν πού σουρετὶν βέ χηλαφὴ χαρακετδέ πουλουναδζακλαρὴν χακλαρηνδὰ ἰδζρά ὀλουνάδζάκ σαλιφ-οὺλ-πεγιὰν μουδζαζατὴν ἐϐράκη μαχσουσεῖ ματπουαὶ ἰλέ μαχαλατά βέ ἐσναφά ἰΐλανὴ βέ κεϊριγετὶν γαζεταλαρά δαχὴ δέρδζ ἰτδιιλμεσὶ χουσουσλαρηνὴν σάϐπη σααδετϐερινέ χαβαλεσὶ πά μαζπατά ἰφαδέ κηληνμὴς ὀλμαγὴν ὅλ βέδζχιλε ἰφάϊ μουαμελέ ὀλουνμασή.

ΧΗΤΜΕΤΚΙΑΡΗΝ ΚΕΤΧΟΥΔΑΣΗΝΗΝ

ΒΕΖΑΙΦΗΝΑ ΒΕ ΜΟΥΤΕΦΕΡΙΑΤΗΝΑ ΔΑΙΡ ΤΑΑΛΙΜΑΤ

1 Μαδδέ. Καδίμεν πὶρ έσναφὰ μερπούτ ὅλμαγιαρακ Δέρι σααδετ βὲ πιλάδι σελεσεδὲ πουλουνὰν χηδμετκιαρλερὶν ἐσνάφη σαϊρὲ μισιλλού καϊδ-ού-ταχριρὶ ἰλὲ γεδλερινὲ τεζκιρὲ ἰϊτασὴ βὲ μουαμελάτη βακηαλερηνὴν σουρέτι μαζπουταδὰ δζεργιὰν ἰτζούν πὰ ἰραδεὶ σενιγὲ πὶρ κετχουδαλὴκ τεεσὶς ὁλουνμούσδουρ. Φάπατ χηζμετκιὰρ τεδαρουκὶ ἰτζούν κετχουδαληγὰ μουραδζαάτ μεδζπουρὶ ὅλμαδηγηνδὰν χετχουδαλὴκ ταραφηνδὰν ἀνὰ κιορὲ χαρακὲτ ὁλουναδζάκδηρ.

2 Μαδδέ. Χηζμετκιαρλάρ κετχουδασὴ πὶλ σὰμούμ ἐσνὰφ κετχουδαλαρηνὴν χαϊζ ὁλδουκλαρὴ χουκούκ βὲ σαλαχηγέτ δαϊρεσινδὲ βέ ἴσπου τακλιμάτ μουδζεπίνδζε χαρακέτ ἰτμέκ βαζηφεσίλε μουκελλέφδιρ.

3 Μαδδέ. Χηζμετκιαρλάρ ἰτζούν, δερεδζάτη μουχτελεφεδέ σεγέρ ἐμανετινδέν τάπ ὁλουνάν τεζκιρελέρ ούσουλὶ βέδζχιλε ἄχζ-ου-τεσλὶμ ἰδιλὶπ κετχουδά βεκιλὶ βέ γιάχοδ κὸλ ταχσηλδαρλαρὴ μααριφετίλε ἰδζάπ ἰδενλερέ τεδζὶ ἰτὰιρλεδζέκδιρ. Ἴσπου τεζκιρελέρ ἰτζούν ἀληναδζάκ χαρδζὴν μικδαρὴ χηζμετκιαρλαρὴν ἀλμακδά ὁλδουκλαρὴ ἀϊλὴκ βέ

σενελὶκ νισπετινδὲ ὁλαράκ δὸρτ σηνὴρ ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ σενεβὶ 10 20 βὲ 40 βὲ 60 γρούσδουρ πιρὲρ δεφαλὴκ ὁλμάκ ούζερὲ πεχερὶ γετμὶς πὲς παρὰ κηϊματλὴ δζούζδὰν βεριλίρ.

4 Μαδδέ. Χηζμετκιαρλαρὴν δερτέρι μαχσουσηνὰ καϊδὴ ἰλὲ κεφαλετὲ ράπτ ὁλουνδουγουνὰ δαὶρ κετχουδὰ ταραφηνδὰν πεχὲρ τεζκιρὲ ἰτζούν βεριλεδζὲκ ἴλμ-ου-χαπερλερδὲν κετχουδαγιὰ ἀϊδ ὁλμάκ ούζερὲ ραϊδζ ἀκτζὲ ὁλαράκ 5 γρούς ἀληνούπ πουνδὰν πασκὰ καϊδεγὲ ναμὴ βὲ γιὰ νάμη ἀχάρλε πὶρ σέϊ ταλὲπ ἰδίλμεγεδζέκδιρ.

5 Μαδδέ. Κετχουδὰ μουαμελάτη βακηανὴν τεσχὶλ βὲ τεσριἰ ἰτζούν βεκὶλ βὲ λουζουμὴ καδὰρ κὸλ ταχσηλδαρὴ ἰντιχάπ βὲ ἰστιχδαμηνὰ μεεζούν ὁλούπ, φάκατ πουνλαρὴν σηφρὰτ βὲ σουρέτι χαρακετλερίνδζε χουσουμέτι σενιγὲ βὲ δεβαϊρη πελεδιγὲ νεζδινδὲ ἐσνάφη σαϊρενὶν πού μακουλὲ μουστεχδιμινινδὲν χὶτζ πὶρ φαρκλαρὴ γιόκδουρ.

Ἐσνάφη σαϊρεγὲ κηγιάσεν χηδμετκιαρὰν ἐφραδὴ δζανιπινδὲν ἐκσεριγέτλε ἰντιχάπ ὁλουναδζάκ ἰκὶ ἰσλὰμ βὲ πὶρ Ἔρμενὶ ἰλὲ πὶρ Ρούμι δζέμαν 4 ἀζαδὰν μουρεκκέπ πὶρ Λόνδζα τεσκὶλ ἰδιλεδζέκδιρ Λόνδζα χεϊγετινὶν δαχὴ δίκερ ἐσνὰφ Λόνδζα χεϊγετλερινδὲν μουαμελάτδζα βὲ σαϊρέδζε πὶρ κιονὰ ἰστισναατὴ ὁλάμαζ.

6 Μαδδέ. Κετχουδανὴν ἰστιχδὰμ ἰδεδζεγὶ βεκὶλ βὲ ταχσηλδαρλαρὴν σουρέτι ἰντιχάπ βὲ ταγινλερινδὲ βὲ πὶλ ἰδζάπ τεπδὶλερινδὲ σεχὶρ ἐμανετίνδζε ούσουληνὰ τεβφίκαν μουαμελὲ ὁλουναδζάκ βὲ πουνλάρ ἰτζούν κετχουδανὴν τάχτη ταστηκηνδὰ πουλουνμάκ βὲ κιαφφέϊ μεσουλιγετὶ κενδουσινὲ αϊδ ὁλμάκ ούζερὲ ἰδζάπ ἰδὲν μουχουρλὲρ ἐμανέτι μου-

σάρουν ιλεϊχά μουχασεπεσινδὲ χάκι ιτδιριλερὲκ ιὶτά ιδιλεδζέκδιρ.

7 Μαδδέ. Κετχουδά βεκιλὶν ἴσπου τααλιμάτη ἀχιαμηνά τεβρίκη χαρακέτλε περαπὲρ χοκουμὲτ σενιγενὶν βὲ δεβαίρη πελεδιγενὶν ἐβαμὶρ βὲ τενπιχατηνά βὲ ἀδέτι πελδεγὲ μουβαρὴκ ὄλμαγιαν κιαρφεῖ μουαμελάτ βὲ τεσεππουσατά κηγιάμ ιτμεγεδζεγινὲ δαὶρ, καβὶ βὲ μουσυτεπὲρ κεφὶλ ιραγὲ ιτμεδικδζε ιστιχδαμὴ δζαϊζ ὀλάμαζ.

8 Μαδδέ. Ἰνὰς χηζμετδζιλερδὲν χηζμετκιαράν κετχουδασὴ βεκιλινὲ μουραδζαάτ ιδουπ, καὶδ ὀλουνμάκ ιστεγενλερὶ δαχὴ γιαζμαγιά βὲ κεφαλετὲ ράπτ ἐτλεμεγὲ βὲ ινὰς χηζμετδζιγὶ πουλμάκ ιτζοὺν μουραδζαάτ ιδενλερὲ σὐσουλὶ δαϊρεσινδὲ ιραγὲ ιτμεγὲ κετχουδά βεκιλὶ ιλὲ Λονδζανὴν σαλαχηγετὶ ὀλαπιλεδζεκ ισέδε, πού σουρὲτ 1δζὶ μαδδεδὲ ζουκιούρ χιδζμεζράν ιτζοὺν πεγιάν ὀλουνδουγού βέδζχιλε κερὲκ ινὰς χηζμετδζὶ ιστεγενλὲρ χακκηνδὰ ιχτιγιαρὴ ὀλούπ, μεδζπουρὶ δεγίλδιρ βὲ χηζμετκιαράν κετχουδασὴ βεκιλινὶν βὲ Λόνδζα βὲ ταχσηλδαρλαρηνὴν κονάκ βὲ χανελερδὲ βὲ σόνραδα πούραδα πουλουνάν ινὰς χηζμετδζιλερὶ γιαζμαγιά τεσεππούς ἐτλεμεσὶ κατίεν μεμνούδουρ.

9 Μαδδέ. Κετχουδὰ βὲ γιάχοδ βεκιλινὶν πεδελατηνὴ πεσὶν ὀλαράκ ιτὰ ιλὲλι ἔδζλ-ούτ-τεδζὶ ὀλαδζαγὴ τεζκιρελερὶν σουρέτι τεδζιϊνὲ βὲ κεϊφιγιάτι σαϊρεσινὲ ικτιζά ιδὲν τερταρλερὶ βὲ χισαπάτι σαϊρεγὲ σεχὶρ ἐμανετὶ μουχασεπεδζμσινὲ ιπρὰζ βὲ ιτὰ ἐτλεμισὶ μεδζπουρίδιρ. βὲ καϊτ βὲ ταχρὶρ ὀλουναδζάζκ χητμετκιαρηνὴν σὐμούμ δζεδδελινὶ νουφούς ιδαρέι σὐμουμιγεσινὲ ιτὰ ιδεδζεγὶ κιπὶ, βουκουατηνὴ δαχὴ ὄραγια πιλδιρεδζέκδιρ.

10 Μαδδέ. Κετχουδὰ βεκιλὶ βὲ κὸλ ταχσιλδαρλαρὴ χηδμετκιαλαρὰ ματπού τεζκιρελερὶ ιτὰ ἴτμεδίκδζε ἀδὶ πουσουλαλὰρ πεδελινὶ ἀλάμαγιαδζακ γιάνι χητμετκιαρδὰν σηνρηνὰ κιόρὲ ἀλαδζαγὴ τεζκιρὲ χαρδζὴ μουκαπιλινδὲ δὲρ χὰλ ματπού τεζκιρεσινὶ ιτὰ ἰτμεγὲ μεδζπούρ ὀλαδζάκδιρ.

11 Μαδδέ. Ἴσπου τααλιματὴν μεβάδδη σὐμουμιγεσινδὲν κετχουδὰ βαζαΐρι μαχσουσαλαρηνδὰν κετχουδὰ βεκιλὶ βὲ κὸλ ταχσιλδαρλαρὴ πασκάδζα μεσούλδηρλαρ.

Φὶ 28 Δζεμαζί-ουλ-ἀχερὲ σενὲ 305 βὲ φὶ 27 Σσουπάτ σενὲ 303.

Παϊτάχτη σαλτανάτη σενιγενὶν πογχοὺκ δζαδδελερὶ ἰλὲ Κχαγὴδ χανὲ γχολουνούν Δέρι σααδὲτ σοὺ σιρκετὶ μαριφετὶ ἰλὲ σεκγὶ ζημνηγδὰ μουκαβελεναμέ.

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Τουρούκη ἀδιγὲ βὲ ἀουσαλαρὴν ἰσκασὴ.

1 Μαδδε Σεκὴ ὀλουναδζὲκ τουρουκοὺ μεσαχάϊ σετχηγεσὶ ἴσπου μουκαβελεναμγὲ μερπούδ χαριταδὰ μαὶ ρενκιλὲ τααγὶν ὀλουνδουγοὺ βέδζχιλε 1 δζὶ δαϊρὲ δαχηληνδὰ 82 βὲ 6 δζὶ δαϊρὲ δαχηληνδὰ 89 πὶν κὶ δζεμὰν ἰκὶ γιοὺζ ἐλλισεκὶζ πὶν πὲζ γιοὺζ μὲτρος μουραππαὶ ἀαμὶλ ὀλαρὰκ ἔμρι ἰσκασὴν δέρι σααδὲτ σοὺ σιρκετὶ τεαχοὺδ ἐϊλὲρ.

2 μαδδὲ Μεζκιοὺρ χαριταδὰ κιολεριλὲν τουρούκ ὀύζερινδὲ ἔμρι ἰσκανὴν ἰδζρασηνὰ μουκτεζὶ ἐδαδὰτ βὲ ἰϊμαλὰτ ἐσμὰν βὲ μεσαριφὶ βὲ ἰστιχδὰμὸλουναδζὰκ χαδεμὲ βὲ σαϊρὲ ὀύδζουρὰτ βὲ μεσαρίφι δαϊμεσὶ δαχὴλ ὀλμὰκ βὲ πεχὲρ σενέ Νισανὴ ὄν πεσινδὲ τεφρὶν ἐββελὶν ὄν πεσινὲ καδὰρ ἀλτὴ μὰχ μουδδὲτ δεδὰμ ἰτμὲκ ὀύζερὲ σεχὶρ ἐμανὲτ δζελιλεσί δα-

4 Μαδδέ. Πιλδζούμλε κεδικλερὶν χίνι φιραγηνδὰ ἰκτιζὰ ἰδὲν ἴλμου χαπερλὲρ μουτεσαρφηνὴν περχαγιὰτ ὀλδηγηνὴ μουσὶρ ὀλαδζαγηνδὰν πού ἴλμουχαπὲρ σαχηπινὶν σακὶν ὀλδηγὴ μαχλενὶν ἰμὰμ βὲ μουχταρὴ ταραφηνδὰν βιριλδικδὲν σόνρα ὄλ κεδιγὶν χισὲ βὲ κηϊμετὶ μενσοὺπ ὀλδηγὴ ἀσναφὴ κετχουδασὴ ταραφηνδὰν βὲ κεδιγὶ μεζκούρ χανδερουνηνδὰ βακὴ ἰσὲ χὰν μεδζλισινδὲν ἴλμουχαπερλερὲ σὲρχ βιριλερὲκ τεμχὶρ βὲ ταδδὴκ ὀληναδζακδιρ.

5 Μαδδέ. Φιράγ βὲ ἰντικὰλ βὲ ἰνσὰ ἰδζοὺν μαχλεσὶ ταραφηνδὰν βιριλεδζὲκ ἴλμουχαπερλὲρ ταριχσὶζ βὲ σιλινδὶ βὲ γιάχοδ χακλὶ ὄλμαγιαδζάκδηρ, βὲ πού χὰλ ἰλὲ ὀλὰν ἴλμαχαπερλὲρ καπούλ κηλήνμαγιαδζάκδηρ.

6 Μαδδὲ. Ἀσχάπη ἐμλακὶν πίλα βελὲδ βεφατὴ ἰλὲ δζανίπι μαχλουλατὰ ἀὶτ ὀλαδζὰκ μιλκὶν καγιδὴ παλασηνὰ σὲρχ βιριλμὲκ ούζερὲ ἐδκάφη χουμαγιούν χαζινέϊ δζελιλεσινὲ ἴλμουχαπὲρ βιριλδιγὶ σηραδὰ μαχλελὶ ταραφηνδὰν σεχὶρ ἐμανετὶ ἐμλάκ δαϊρεσινὲ δαχὴ πὰ ἴλμουχαπὲρ ἰχπάρη μαδδὲ ὀλουνμασὴ ἐϊμὲ βὲ μουχταρανὰ βαζιφὲ ἄδδ ὀληνδηγηνδὰν ἰφάϊ μουκτεζασηνὰ μεδζπούρ ὀλαδζακλάρδηρ.

7 Μαδδέ. Φιράγ βὲ ἰνσὰ ἴλμου χαπερλερὶ ἰλὲ μουτεαρρηφηνὴν γεδινδὲ κὰτζ κητὰ τεμεσούκ βὰρ ἰσὲ, ἀνλὲρ δαχη περαπέρδζε ὀλαρὰκ ἐμλὰκ δαϊρεσινὲ κετουριλούπ κιοστεριλεδζέκδιρ.

8 Μαδδέ. Πὶρ μιλκὶν φιραγὴ ἰτζούν, ἐμλὰκ δαϊρεσινδὲν ρουχσὰτ τεζκιρεσὶ βιριλδικδὲν σόνρα χὲρ νὲ σουρέτλε ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν, ὄλ μιλκὶν φιραγηνδὰν νουκιούλ ὀλουνούρ ἰσὲ ὅ τεζκιρενὶν νἰχαγετ ὅ κιούνὲ καδὰρ ἐμλὰκ δαϊρεσινὲ ἰαδὲ ὁ-

λουνμασὴ πὶλ ὄζόύμλε ἔϊμμὲ βὲ μουχταρανὴν βαζιφεσὶ ὸ-λαδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Μεζκιούρ ἴλμου χαπερλὲρ ζιρδὲ μουχαρρὲρ ὸλὰν σουρετλερὲ τατπήκαν γιαζηλαδζάκδηρ φάκατ μεζ-κιούρ σουρετλερὶν ἰραγὲ ἰδεδζεγὶ χαλὶν χαρηδζηνδὰ δἶκερ πὶρ μουαμελεγὶ ἰδζάπ ἰδὲρ φεράγ ζουχούρ ἰδὲρ ἰσέ, ἀνὴν ἴλμου χαπερὶ ἰτζούν δαϊρέϊ μεζκόυρεγὲ μουραδζαάτ ὸληνμασὴ λαζήμδηρ.

Μαχαλατὴν βιρεδζεκλερί ἴλμου χαπερὶν

σουρετίδιρ Φεράγ βὲ ἰντικαλὰ δατρ.

Μαχλεμιζδὲ ὄζαμάϊ σεριφ ζοκαγηνδὰ ὄν δὸρτ νόμεροσουν-δα κιαἶν πὶρ πάπ μενζίλ Μερζιφουνὶ καρὰ Μουσταφὰ πασὰ βὲ ἄμουδζα Χουσεὶν πασὰ βὲ Ἀτδὴν κετχουδὰ μαχλεσὶ ἀβαρὴζ βακηφλαρὴ ἰλὲ μαχλούτ ὸλαράκ οὔτζ κητὰ τεμε-σίκλε πάμουκοζι ἐσναφηνδὰν Ἀλὶ ἐφένδι ἴπνι βελὶ μουτα-σαρὴφ ὸλούπ ἔλ γὲβμ πὲρ χαγιὰτ βὲ μενζίλι μεζκόυρὴ πού κερρὲ γιγιρμὶ γεδὶ πὶν οὔτζ γιούζ ἐλλὶ γρουσὰ Δοκμεδζὶ ἐσ-ναφηνδὰν Ἀχμὲδ ἀγανὴν ζεβδζεσὶ Ἀδιλὲ χανὴμ πίντι Ὀσ-μανὰ βεφάεν φιράγ ἰδεδζεγινὶ μεύπεγὶν ἴσπου ἴλμου χαπὲρ ἐμλὰκ καλεμινὲ ἰϊτὰ ὸλουνδή.

Νέδι ἀχάρ.

Μαχλεμιζὶν Νερκὶς σοκαγηνδὰ 5 νούμερο ὸδὰ πιρινδζὶ Τζουσούρ ἀγὰ βὲ Ἀχμέδ κετχουδὰ βακηφλαρὴ ἰλὲ μαχ-λούτ ἰκὶ κητὰ τεμεσόυκλε πὶρ πάπ μενζίλ μὰ παγτζεγέ

Μαλιγὲ κετεπεσινδὲν Ριφὰτ ἐφένδι ἴπνι Μεχμὲτ μουτασα-ρὴφ ἰκὲν βεράτ ἰδερὲκ ἐβλαδὴ κεπὶρ Μεχμὲτ ἐφένδι ἰλὲ σα-γηρὲ χαδιδζὲ Παχιγὲ χανὴμ ὀχδελεριν ὲ μουνασάφατεν πὰδ-ἐλ ἰνδικὰλ κεπίρι μούμα ἰλεϊχ πὶλ ἐσαλὲ βὲ σαγήρι μούμα ἰλεχανὴν πὰ χοδζδζέτι σερὶ πὶλ βεσαλὲ δουχανδζὴ ἐσνα-φηνδὰν Ρασὶδ ἀγὰ ἴπνι Ἀχμετὲ ὄν πὲς πὶν γρουὲ πεδὲλ ἰλὲ φαϊγ ὸληναδζαγηνὴ μεύπεγὶν ἴσπου ἴλμουχαπὲρ ἐμλὰκ κα-λεμινὲ ἰϊτὰ ὸλουνδή.

Πού δαχή.

Μαχλεμιζὶν Ὀρχανεγὲ δζαδδεσινδὲ κήρκ ἐκινδζὶ νόμερο-σουνδὰ Χαρεμὶν οὔ̈ς σεριφὶν βακφηνδὰν πὶρ πὰπ κονὰκ μάα πὰγτζὲ βὲ ἰκὶ μάσουρα μάϊ λεζιζὶν σεκὴζ κητὰ τεμεσούκλε μουτασαρηφὴ Ἀκιάχ ἐφένδι ἴπνι Σουλεϊμὰν βεφατὴ ἰλὲ πὰς νερὲρ ἐβλαδὴ κεπιρὶ Ἀχμὲτ βὲ Φεϊζὶ πεϊλὲρ ἰλὲ Σεβικηγὲ χανὴμ βὲ σαγὴρ χουσνὶ πεἰ βὲ σαγηρὲ οὐλβιγὲ χανημὰ ἀχζ ἰντικὰλ μούμα ἰλεϊχ Ἀχμὲδ πεἰ δαχὴ φὲβτ χούμους χισεσὶ σαγηρὰ κεριμεσὶ Ρουσδηγὲ χανημὰ βὲ μούμα ἰλεϊχὰ Σεβι-κηγὲ χανὴμ δαχὴ μουτεβφιγὲ κέζαλικ χισσεσὶ κεπὶρ Σεμ-σὶ πεἰ ἰλέ σαγὴρ Μυρὰδ πεγὲ πὰδ-ἐλ ἰντικὰλ μούμα ἰλεϊχι-μὰ σαγὴρ Χουσνὶ πεἰ ἰλὰ Οὐλβιγὲ χανημὴν ἰκὶ χούμς χισε-λερινὶ Βαλιδελερὶ Δεργὲ χανὴμ πίντι Ἀπδουλλάχι, βὲ σα-γηρέϊ μούμα ἰλεϊχὰ Ρουσδιγὲ χανημὴν χούμς χισεσὶ βελισὶ πεδερὶ Σεφὶκ πέϊ, βὲ σαγήρι μούμα ἰλεϊχ Μουρὰδ πεγὶν χούμ σήνδὰν νὴσφ χισεσὶ δαχὴ χοδζδζέτι σερὶ πιραδερὶ μούμα ἰλεϊχ Σέμσὶ πέϊ, δὲ κεπιρίνι μούμα ἰλεϊχιμὰ Φεϊζὶ βὲ Σεμ-σὶ πεϊλὲρ πίζ-ζὰτ ριζαλαρὴ ἰλὲ πδουνούν κονὰκ μὰ μουστε-

μιλάτ Ριζά πέϊ ἴπνι Ἀποὺλ χαμὶδ ἐφένδιγι πὶρ γιοὺκ τοκοὺζ πὶν γρουσὰ φερ'γ ἰδεδζεκλερινὶ μουσὶρ ἴφπου ἴλμου χαπέρ.

Πού δαχή.

Μαχλεμιζὶν Ἰμὰμ ζοκαγηνδὰ ὂν πὶρ νόμεροlη ἰκὶ κιτὰ τεμεσοὺκ μουδζιπίνδζε καράκι Χουσεὶν τζελεπὶ βὲ Χουμὰ χατοὺν κακαφλαρὴ ἰλὲμαχλούτ οὔτζ πὶν ἀλτὴ γιοὺζ πού καδὰρ ζιρὰ ἀρσανὴν μουτεσαρηφὴ πουληνὰν Τζηπουκὸζὴ Κερὶμ ἀζά ἴπνι Ἀποὺλ λατὶρ πού καρὲ τανζὶμ ὀλουνάν χαριτά μουδζιπίνδζε ἀρσαΐ μεζκουρδὲν τοκούζ γιοὺκ γιετμὶζ πὲς ζιρά μαχαλινὶ ἰφράζ ἰδερὲκ ἀρσαί μουφρὲζ πιλίν γιουζί κέμακιαν μεζκοὺρ σοκακδά πουληνμάκ οὐζερὲ μεζμενζιλὲ μούτεσαρὴφ ὀλάν ρουσαμμάτ κετεπεσινδὲν Ριφάτ ἐφένδι ἴπνι Σέριφ ἰλὲ ζεδὸζεσὶ Φατματ- οὐλ Ζουχρά χανὴμ πίντι Ρεδζὲπ ὀχτεσινὲ μουνασήρετεν πεχὲρ ζιραΐ γιγιρμισὲρ γρουσά ὀλαράκ ὂν δοκοὺζ πὶν πὲς γιοὺζ γρουσά φεράγ ἰδεδζεγινὶ βὲ ἀγαΐ μούμα ἰλεΐχ ἔλ γιέβμ πὲρ χαγιάτ ἰδουγινὶ μούπεγίν.

Νέβι ἀχάρ.

Μαχλέμιζὶν Σάχὴν ζοκαγηνδὰ 6 νούμεροlη Σουλτὰν Μουσταφὰ χάνη σαλὶς ἀλεΐχιρραχμὲτ βὲλ γουρρὰν βακφηνδὰν πὶρ κητὰ τεμεσούκλε πὶρ πὰπ μενζίλ μάα παχτζεγὲ μουτεσαρηφὴ ὀλὰν ναΐλὲ χανὶμ πίντι Ἀπδουλλάχ μουτεβφιγὲ ὀλὺοπ, μενζίλι μεζκιοὺρ μαχδουμὶ Μεδζὶδ πέϊ ἴπνι ραχὶμ πεγὲ ἰντικὰλ ἰδεδζεγινδὲν μουτεβφιγέϊ μούμα ἰλεΐ-

χανὴν μούμα ἰλεΐχδὲν πασκὰ ἐβλαδὴ ὄλμαδηγηνὴν μούμα ἰλέΐχ δαχὴ ἔλ γέβμ πὲρ χαγιὰτ πουλουνδουγουνοὺ μουπεΐν.

Πού δαχή.

Μαχαλεμιζὶν τζηκμὰζ τζεσμὲ σοκαγηνδὰ πὶρ νόμεροσουνουνδα Ἀγιὰζ πασὰ βακφηνδὰν ἰκὶ κηττὰ τεμεσούκλε πὶρ πὰπ μενζέλι βεφάεν μουτεσαρηφ κιαγητζὶ Ἀχμὲδ ἐφένδινιν ἰϊταμὴ Ἀλὶ ρασὶδ ἐφένδι βὲ χαδὶζὲ Σαφνὰζ χακὶμ πεδελὶ ὀλὰν πὲς πὶν γρουσοὺ πὶλ ἄχζ σαχήπι ἐβδὲλ γιαγληκδζὶ ἐσναφηνδὰν Χασὶμ Ἀγὰ πὶν Γιακουπὰ φὲκ ἰδεδζεκλερινὶ μουπεγίν.

Πού δαχή.

Μαχαλεμιζὶν Λαλελὶ δζαδδεσινδὲ γιοὺζ ἐλλὶ πὲς νόμεροσουνδα γιοὺζ γιγιρμὶ σεχὶμ ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ δὲ ἰκὶ κητὰ τεμεσούκλε ἀλτμὴς ἀκτζὲ πακκάλ' δουκκιανὴ κεδικὶ ἰλὲ σουλοὺς χησσὲ μουλκινὲ μουτεσαρηφ μαννάδ Χασὰν ἀγὰ ἰπὶν μουχσὶν πού κερρὲ μούλκ βὲ κεδὶκ χησσέϊ μεζκιούρεσινὶ Ἰμεδζὶ Ἰπὶς ἀγὰ πὶν Μουχαμεδὲ ὂν ἀλτὴ πὶν γρουσὰ βεφαὲν φιράχ ἰδεδζεγινδὲν μερκουμοὺν ἔλ γέβμ πὲρ χαγιὰτ ὀλουνδουγουνοὺ μουπεγίν.

Ἰνὰ βὲ ἰλχάκη ταμὶρ βὲ ἰνχηδαμὰ δαΐρδηρ.

Μαχαλεμιζὶν πεκδζὶζ σοκαγηνδά δὸρτ νόμεροlη οὔτζ κηττά τεμεσούκλε Παλὶ πασά βακφηνδάν ὀλαράκ ἀρσανὴν μουτεσαρηφὴ Ριφάτ ἐφένδι ἴπνι ἐσρὲφ πού κερρὲ οὔτζ κάτ

δλμάκ οὔζερὲ πὲς δδά βέ ἰκὶ σοραλὶς πὶρ πᾶπ χανέ ἰνδά ἰδεδζεγινὶ μουπεγίν.

Ταμὶρ βὲ ἰλαβέ.

Μαχαλεμιζίν δὸρτ τζεσμέ σοκαγηνδά ἰκί νόμερολὴ Ζεινὲπ χατοὺν βακφηνδάν πὶρ κητά τεμεσούκλε μενζὶλ μαά παγδζενὴν μουτεσαρριφεσί Ἀτσέ Χακὴμ πέντ Πουρμοὺς μενζιλί μεζκιουρού Χεϊγὲτι Χαζηρεσί οὔζερινέ δζουζί ταμίρ ἰδεδζεγινὶ μουπεϊγίν.

Κὰλπ βὲ Ἰλχάκ.

Μαχαλεμιζδέ οὔζουν τζαρσού δζαδδεσινδέ 60 βέ 62 Νομεροληρδὰ πές κητά τεμεσούκλε σεπζεδζί βέ Πακκάλ δουκιανλαρηνὴ μουτεσαρριφί πουλουνάν Ἰζζέτ ἐφένδι πού Ριφάτ πού κερρέ χέδμ ἰδερέκ πὶρ πιρινέ κάλπ ἰλέ πὶρ πᾶπ μανιφατούραδζι Μαγαζασὴ ἰνδά ἰδεδζεγινί μουπεγίν.

Ἰνχηδάμ.

Μαχαλεμιζδέ Πάνκα ἐφένδι σοκαγηνδὰ δὸρτ Νομερολὴ χανέ μάα παγτζεγέ ἄϊρουδζα παγτζέ γιαπηλμάκ οὔζερέ καρσουσηνδά πουλούνάν οὔτζ νόμερολη μενζὶλ μουτεσαρρὴρ Ριφάτ ἐφένδι χέμδ ἐθεδζεγινδέν καϊδηνὴν τασχηλὴ τζὸκ Ἰόπου ἴλμ-ου-χαπέρ.

Ἐσνὰφ κετχουδαληκλαρηνὴρ κεδικλερὶ χακκηνδὰ

ἰδζὰτ ἰδὲν τασδηκλαρή.

Τζαρσούϊ κεπιρδὲ τερζὶ παζὴ ἀραλὴκ ζοκαγηνδὰ ὀτοὺζ οὔτζ Νομερολὴ τζοκαδζὴ δουκκιανὴ δερουνινδὲ πὶρ πᾶπ τερζὶ κεδιγὶ ὀλοὺπ βὲ μουτεσαρρηφλαρὴ δαχὴ Ἀχμὲδ ἐφένδι ἴπνι Ἀλὶ βὲ Θεόδωρος βέλεδ Γεώργι ὀλμάγηλα πού κερρὲ μερκούμ Θεόδωρος νήσηρ χηρσὲ κεδιγινὶ γεδὶ πὶν γρουδὰ χησσεδαρὴ μουμαιλέϊχ Ἀχμὲδ ἐφένδιγε φιρὰγ ἰδεδζεγινδὲν μεζκιούρ κεδὶκ σαχήχαν κενδουλερινὶν βὲ κηϊμετὶ δαχὴ πού μικδὰρ ἰδουγινὶ μουπεϊγὶν ἴσπου ταζδηκναμέ.

Πατρικχανὲ βὲ Χαχὰμ παϊληκδὰρ βὲ Κελίσα βὲμιλ

λὲτ μεδζλισλερινδὲν κελὲν ἴλμουχαπερλέρ.

Πιέτ χακκηνδά.

Ταταδλα σακινλερινδὲν βὲ τοχαρδζὶ ἐσναφηνδὰν Πεστιμαλδζὶ ὀγλού Ἀγὼπ βέλεδ Μαρδιρὸς Κούμ καπού κουρπινδὲ Μουχσινὲ χατούν μαχαλεσινδὲ Παλὶ παζὰ δζαδδεσινδὲ 35 Νομερολὴ μενζιλινὶν πού κερρὲ γιγιρμὶ πὶν γρουζὰ βεφάεν φιρὰγ ἰδεδζεγινδὲν μερκουμούν πὲρ χαγιὰτ βὲ τεπεαϊ Δεβλέτι ἀλιγεδὲν ὀλδουγουνού μουπεγίν.

Μουστερὶ χακκηνδά.

Γιάληνηζ ἐκμεκτζὶ μαχαλλεσὶ σακινλερινδὲν βὲ πασμαδζὶ ἐσναφηνδὰν Καϊσερλὶ ὀγλού Γιοργάκι βελὲδ Βασὶλ κούμ

καπού κουρπίνδε Μουχσινέ χατούν μαχαλλεσινδέ Παλί παδά δζαδδεσινδέ 35 Νουμερολή μενζιλινί πού κερρέ 20,000 γρούς πεδέλ ιλέ ιστιρά ιδεδζεγινδέν μερκουμούν τεπεαί Δεβλέτ άλιγεδέν ολδουγουνού μουσαδδάκ ίσπου.ίλμ-ου-χαπέρ έμλάκ καλεμινέ ιϊτά κηληνδή.

Έμλάκ βέ Άκαρατήν βερϊουσή ιφά ολούρμαδήκδζα δεβατρη ρεσμιγεδέ μουαμελέ ιδζρά ολούρμαμασή χακκηνδά.

Δέρι σααδέτ βέ πιλάδ σελεσεδέ πουλουνάν έμλάκ βέ άκαρδάν δολαγί βουκού πουλαδζάκ κιάφρεί μουναζαατήν βερκιού μουρεττεπελερινίν ιφά κηληνδηγηνή μουπεγίν σενεδάτη ρεσμιγέ κιόρουλμεδίκδζε μεχακίμ μαχσουσασήνδζα ρουϊγέτ ιδιλμεμεσινίν βέ κεζάλικ έδκάφη Χουμαγιούν βέ δεφτέρι χακκανιγέ μουραδζαάτ βουκουίνδέ καϊδλαρηνά πακηλαμασηνήν ισουλί ιττιχαζή τεσχίλι ταχσιλατή μουεδδί όλαδζαγηνδάν όλ σουρέτλε μουαμελεί λαζημενίν ιφασή ταράφη βαλιάί Φετβά πεναχί ιλέ Μαλιγέ βέ έδκάφη χουμαγιούν βέ δεφτέρι Χακκανί ναζαρέτι δζελιλελερινέ πά τεζκιρεί σαμιγέ ιράδέ βέ ισάρ πουγιουρουλμούς.

Φί 10 Ρεπί-ουλ-άχήρ σενέ 293
βέ φί 22 Νισάν σενέ 292.

ΒΕΣΙΚΑ ΡΟΥΧΣΑΤΙΓΕΣΙ

Πολιτζαδζί έσνάφηνδάν πά ιραδεί σενιγέ σενεδί άληναδζάκ βεσικά ρουχσατιγεσινδέν γιουζδέ όνουνούν μεσαρίφι ζαρουριγεσινέ μουκαπίλ Λόνδρα όδασηνά τερκί χουσουσηνά Σπουρά βέ μεδζλίσι χάσση βουκελά καραρή ιλέ πίλ ιστιζάν έμρ-ού-φερμάν δζενάπι Παδισαχί σερεφσαδήρ όλμούσδουρ.

Ἐμλὰκ δαϊρεσηνὲ βουρσὺδ ἰδὲν ἴλμ-ου-χαπερλερὶν σουρέτι μουνταζαμαδὰ τανζιμινὲ δαῖρ τενπιχναμέ.

1 Μαδδέ. Ἀσχάπη ἐμλακὶν φεραγ βὲ ἰντικὰλ βὲ ἰνσααὰτ ἰδζοὺν σεχὶρ ἐμανετί ἐμλὰκ δαϊρεσινὲ κετουρεδζεκλερὶ ἴλμ-ού χαπὲρ ἐμλάκη μεζκουρὴν χαρὶ ὀλδηγὴ μαχλενὶν ἰμαμὴ ταραφηνδὰν ταλὲπ βὲ ἄχζ ὀλσυναδζαγὴ δερκιὰρ ἰσέδε μαλουματλαρὴ ὀλμὰκ βὲ χίνι χαδζετδὲ μεσοὺλ δουδηλμὰκ ἰδζοὺν μουχταρὴν μοχόυρλερινὴν δαχὴ μεδζούδ πουλημασὴ ἐλζέμδιρ.

2 Μαδδέ. Χὲρ νὲ νὲδ ἰλμουχαπερλὲρ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν φαγὲτ μουχταρλαρὴν πιρισὶ βὲ γιάχοδ ἰκισὶ πουληγμάζ ἰσὲ ἐσπαπὴ μεζκιοὺρ ἴλμουχαπερὲ τεχφιγὲ ὀλσυνδηκδὰν σονρὰ ὀλ χαφηγὲ τέκραρ ἰμὰμ μοχρού ἰλὲ τεμχὶρ ἰδιλεδζέκδιρ.

3 Μαδδέ. Φιράγ βὲ ἰντικὰλ ἰτζοὺν κερὲκ μαχαλὰτ ὀζανιπινδὲν βὲ κερὲκ Πατρικχανὲ βὲ χάχαμχανελερδὲν βιριλεδζὲκ ἰλμμουχαπερλὲρ ἐμλὰκ νούμεροσὴ ἰλὰ μιλκὶν κάνγη ὀζαδδὲ βὲ ζακκακδὰ πουληνδηγῆ βὲ ὅλ μιλκὲ κὰτζ κηπὰ σενέδλε τεσαροὺφ ὀληνδηγὴ βὲ χισαδαρὴ βάρισα ἴσμ-ού σοχρετὶ βὲ σηφετλερὶ ἰλὲ ταπιιγετλερὶ βὲ δερὲδζάϊ χισελερὶ σηχετὶ βέδζχιλε γιαζηλαδζάκδηρ.

χὴ μεζκιοὺρ κουνπανιαγιὰ σουρέτι μακδουαδὰ πεχὲρ σενὲ ἰδζοὺν ἰκὶ πὶν δὸρτ γιοὺζ ἐλλι ἀδὲδ λιρὰ Ὀσμανὶ ἰϊτασηνὴ τεαχοὺδ πουγιουροὺρ.

Σεκὴ μουαμελεσὶ ἰτζοὺν ἰδζρασὴ λαζὴμ ὀλαδζὰκ ἀμελιγιὰτ ἰλὲ βάζ ὀλουναδζὰκ ἀλάτ-ου-ἐδαβὰτ σιρκετὶν μαλὶ ὀλαδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Σοκακλὰρ σαπὰχ βὲ ἀκσὰμ κιοὺνδὲ ἰκὶ δεφὰ ἰσκὰ ὀλουναδζὰκ βὲ χὲρ μέτρο μουραππὰ ἰτζοὺν χὲρ δεφασηνδὰ πὶρ δεσιμέτρο μουκιὰπ σοὺ σὰρφ ἰδιλεδζὲκ βὲ ἐμανετὶν χὲρ βακὴτ πὶρ μέτρο μουραππὰ μαχαλλὲ πὶρ δεσιμέτρο σουγιοὺν σαρφηνὴ κουμπάνιαδαν ταλεπὲ χακκὴ ὀλαδζάκδηρ. Σὰγεδ πὶρ μέτρο μουραπὰ ἰτζοὺν πὶρ δεσιμέτρο σουγιοὺν σαρφηνὰ λουζοὺμ ὀλμαδηγὴ τακδιρδὲ πὶρ δεσιμέτρο μουκιαπδὲν νοκσὰν σὰρφ ὀλσυνὰν σουγιοὺν φαζλασηνὴ γιάνι πὶρ δεσιμέτρο ἰπλαγηνὴν ταλεπὲ ἐμανετὶν κουμπάνιαδαν χακκὴ ὀλμαγιαδζακδηρ· βάκτη ἰσκὰ σιρκὲτ ἰλὲ ἐμανὲτ πεϊνιδὲ πὶλ μουβαφακὰ καραρλασδηρηλαδζάκδηρ.

4 Μαδδέ. Ἴσπου μουκαβελεγὶ μουσαδδὰκ σερὲφ μουτεαλλὴκ ἰδεδζὲκ ἰραδέϊ σενιγέϊ Μουλουκιανενὶν ταρὶχ τεπλιγηνδὰν σεκὶζ κιοὺν σόνρα σιρκὲτ σεκιγινὶ δὲρ ὀχδὲ ὀζαδελερὲ μαχσοὺς ἰσκὰ ἀγηζλαρηνὴ βάζ ἰλὲ ἰσκὰ μουαμελεσινὶ ἰδζραγὲ μουπασερὲτ ἰδεδζέκδιρ μουκαβελενὶν τανζίμ βὲ ταατησὴ πεχὲρ σενὲ ἰτζοὺν μεπδέϊ σεκὴ ἰϊτιπὰρ ὀλουνὰν Νισὰν ὂν πεσινὶ τεδζαβοὺζ ἰδὲρ ἰσὲ σενέϊ χαζηρὰ ἰτζοὺν, γίνε μουδδέτι μαχδουδεγὶ ἰκμὰλ ἰτμὶζ χουκμὺνδὲ χηπὰπ ὀλουνμὰκ οὺζερὲ σινὶν ἀτηγεδὲ σέχρι μεζκιοὺρ ὂν πεσινδὲ ἰχτάρ-ου-ἰσαρὰ χαδζὲτ ὀλμαχσηζὴν μουπασερὲτ βὲ τεσρὶν ἐββελὶν ὂν πεσινὲ καδὰρ δεδὰμ ὀλουναδζάκδηρ βὲ μουδδέτι μουαγε-

νέϊ μαχδουδὲ ζαρρηνδὰ ζουχοὺρ ἰδεδζὲκ γιαγιμουρλὴ κιόυνλερδὲ σεκὴ μουαμελεσινὶν ταατηλινδὲν δολαὶ πεδέλι μάκδουαδὰν ἐμανέτι δζελιλὲ τενκὴς ταλεπινδὲ πουλούνμαγιαδζακδηρ.

5 Μαδδὲ. Πεχὲρ σενὲ σεκὴ ἰδζούν τεαγὶν ὀλουνὰν ἀλτὴ μαχὴν δουχουληνδὰν ἐδδὲλ βὲ γιάχοδ μουρσουρουνδὰ σόνρα σεκὴ κουμπάνια ταραφηνδὰν τεαχοὺδ ὀλουνὰν μαχαλλερὶν ἐμανέτι δζελιλὲ ταραφηνδὰν ἰσκασὴ ἀρζοὺ ἰδιλὶν ἰσὲ σίρκετ σατχὴ πεχὲρ πὶν μέτρο μουραπαὶ λιραὶ Ὀσμανὶ γιοὺζ γουροὺς χησαπὴ ἰλὲ ἰκὶ πουδζοὺκ γουροὺς οὐδζρέτλε ἰζρὰ ἰδιλεδζὲκ βὲ κεϊφιγετὶ ἐμανέτι δζελιλὲ λὰ ἀκὰλ ἰκὶ κιούν ἐδδὲλ σιρκετὲ ἰχπὰρ ἐϊλεγεδζέκδιρ.

6 Μαδδὲ Πεχὲρ σενὲ ἐμανέτι δζελιλενὶν σιρκετὲ βερεδζεγὶ ἰκὶ πὶν δὸρτ γιοὺζ ἐλλὶ λιραὶ Ὀσμανιδὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πεδελὶ μακδουὴ ὄὖτζ τακσιτδὲ γιάνι Μαΐς τεμοὺζ ἐϊλοὺλ ἰπδιτιδαλαρηνδὰ τεεδιγὲ ἰδεδζεγὶ κιπὶ μουδδέτι σεκηνὴν χαρηδζηνδὰ ἰδζρὰ ὀλουναδζὰκ μουαμελεδὲν δολαὶ σιρκετδὲν ζουχοὺρ ἰδεδζὲκ ματλουπούν τανζὶμ ὀλουναδζὰκ χησσὰπ βαρακασὴ οὐζερὲ ἀλὲλ οὐσοὺλ πάσκάδζα τεεδιγὲ ἰδεδζέκδιρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Κιαγηδχανὲ γιολοὺ βὲ δερὲ πογιουνοὺν ἰσκασή.

7 Μαδδέ. Μερπούτ χαριταδὰ ἰσαρὲτ ὀλουνδουγοὺ βέδζχιλε πὶρ δζιχετδὲν σισλὶ καραγολχανεσὶ ἰλὲ κιαγηδχανὲ δερεσὶ πεϊνινδὲ βὲ σίκερ ταραφδὰν κιαγὴδ χανὲ καριγεσινδὲ βακὴ κιοπρού ἰλέ, κάσρη χουμαγιοὺν πισικιαχηνδακὶ κιοπρού ἀρασηνδὰ ὀλὰν μαχαλλερὲ σιρκὲτ ταραφηνδὰν δοκμὲ πορηλὰρ φέρς βὲ πορουλὰρ οὐζερλερινὲ δοκσὰν ἀδὲδ ἰσκὰ ἀγζὴ βὲ ἰκὶ ἀδὲδ σοὺ σαατὴ βὰζ βὲ πὶρ δεφαγιὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζερὲ ἰδζὰπ ἰδὲν χαρτουμλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ δοκούζ ἀδὲδ ἀραπὰ σιρκὲτ ταραφηνδὰν ἰϊμὰλ ἰτδιριλερὲκ μεδζδζάνεν ἐμανέτι δζελιλεγὲ τεσλὶμ ἰδιλεδζέκδιρ.

8 Μαδδέ. Κιαγηδχανὲ γιολοὺ ἰλὲ δερὲ πογιοὺ λουζοὺμ κιορουλὲν ἐγιαμδὰ ἐμανέτι δζελιλὲ ταραφηνδὰν τααγὶν βὲ οὐδζουρατὴ ἐμανέτι δζελιλεδὲν τεσδιγὲ κηληναδζὰκ χαδεμὲ βασηταση ἰλὲ ἰσκὰ ὀλουναδζάκδηρ.

Ἴσπου ἰσκὰ μουαμελεσινὶν πὶρ κησμὴ γιάνι τακρίπαν σεκὶζ γιοὺζ μέτρο δολοὺ χαδὶ βὲ κιαγηδχανὲ γιολουνοὺν μουρτεφὶ μαχαλὶ πουλουνὰν κησμὴ μεδζοὺ ἀγηζλαρδὰν ἀραπαλαρὰ ἀληναδζὰκ σοὺ ἰλὲ βὲ πακὴ καλὰν μαχαλλὲρ ἰσὲ ἀλελ οὐμοὺμ χαρτοὺμ βασιτασὴ ἰλὲ ἰσκὰ ὀλουναδζάκδηρ βὲ ἴσπου βεσαὶτ σὰρρ ὀλουνὰν σουγιοὺν πεχὲρ μέτρο μουκιαπὴ 60 παραδὰν χησσὰπ βὲ τεσδιγὲ κηληναδζάκ-

δηρ. Φάκατ Ἴσπου σεκὴ μαδδεσὶ μεναφίἰ οὺμουμιγεὲ ἀlδ ὸlμὰκ χασεπὶ ἰlὲ σουρέτι ἰστισναγεδὲ σαρριγιάτη βακηαδὰν ἀltηδὰ πιρὶ τενζlὰ ὸlουνδουκδὰν σόνρα κουσουρηνὴν πεδελὶ ἀltούν γιούζ γρούς χησαπὴ ἰlὲ τεσδιγὲ κηlηναδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Κιαγηδχανὲ γιολού βὲ δερὲ πογιουνδὰ σὰρρ ἰδιlεδζὲκ σού μικδαρηνὴν ταναγὶν βὲ τεδκηκὴ 60 μιlομέτρο κουτσουρηνδὰ ἰκὶ ἀδὲὰ σού σαατὴ βασηπασὴ ἰlὲ, ἰδζρὰ ἰδιlεδζὲκ βὲ μεζκιούρ σαατlαρὴν ἰραγὲ ἰδεδζεγὶ σού σαρριγατὴ ἐμανέτι δζελιlεδὲν κιονδεριlεδζὲκ μεεμουρlὲρ μουαδζεχεσινδὲ σιρκέτ μεεμουρὴ ταραρηνδὰν χὲρ ἄι σέπτ-ουταχρὶρ κηlηναδζὰκ βὲ μάΐ μασρούφ πεδελὶ τεδαχουlὶ ἰταρὶlμεγερεκ ἐμανέτι δζελιlεδὲν πάσκαδζα τεσδιγὲ ἰδιlεδζέκδιρ.

10 Μαδδέ. Κιαγηδχανὲ γιολlαρὴ βὲ δερὲ πογιού ἰlκ βὲ σὸν παχαρδὰ ἐχαlιὶν τενεζζούχ βὲ ἰστιραχατlαρὴ ἰτζούν ἄlελ ἐκσὲρ δζουμὰ βὲ παζὰρ κιουνlερὶ σουlαναδζὰκ βὲ ἴσπου πορουlὰρ γιάlηηζ κιαγηδχανὲ ἰlὲ δερὲ πογιού βὲ σισlὶ καραγολχανεσὶ ταρικlερὶν ἰσκασηνὰ μαχσούς ὸlδουγουνδὰν πάσκὰ δζιχὲτ ἰlὲ σού ἰιτασηνὰ σιρκὲτ μεδζποορ ὸlμαγιαδζάκδηρ.

ΟΡΤΖΟΡΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεβάδδη οὺμουμιγέ.

11 Μαδδέ. Σὶρκὲτ ἀμελιγιάτη λαζιμεγὶ σαλίφ-ουζζίκρ ἰραδέἰ σενιγενὶν κενδουσινὲ ταρίχη τεπλιγηνδὰν ἰltιπάρεν νίχαγετ ἰκὶ μὰχ ζαρρηνδὰ ἰδζρὰ βὲ ἰκιμὰl ἐἰlεμεγὶ τεαχουδ ἐἰlέρ.

12 Μαδδέ. Ἴσπου μουκαβελὲ χουκμού ἰραδεἰ σενιγενὶν σιρκετὲ τεπληγὴ ταριχινδὲν πὶl ἰltιπὰρ ὄν ἰκὶ σενὲ μουδδὲτ ἰμτιδὰδ ἰδεδζέκδιρ.

13 Μαδδέ. Μουκαβελενὶν ἀχκιαμήνδζα σιρκετὲ τεεδιγεσὶ λαζὴμ κελὲν μεπαληγὴ ἐμανέτι δζελιlὲ βαριδάτη οὺμουμιγεσινδὲν τεεδιγὲ ἰδούτ, πουνούν ἰτζούν ζεπχηγὲ βὲ γιάχοδ καντὰρ ρουσουμουνού ταχσὶς ἰδέρ.

14 Μαδδέ. Σὶρκετὶν ἴσπου μουκαβελεναμὲ χουκμούνδζε τεπεγιούν βὲ τεχακκούκ ἰδεδζὲκ ματlουπουνού ἐμανέτι δζελιlὲ δουχούlι τακσιτὲ βὲ κιαγηδχανὲ γιολlαρηνὰ σὰρρ ὸlουνὰν σουγιούν ρουγὲτ χησαπηνδὰ τεπεγιούν ἰδεδζὲκ ἀlαδζαγηνὴ τεσδιγὲ ἰτμὲζ ἰσὲ κιουζερὰν ἰδεδζὲκ μουδδὲτ ἰτζούν, σιρκετὶν γιουζδὲ ἀltὴ χησαπὴ ἰlὲ φαΐζ τlεπινὲ χακκὴ ὸlαδζάκδηρ· πού τεεχουρὰτ τεκερρούρ ἰδὲρ βὲ πὶρ σενέ τακσιτηνδὰ σενὲ χητὰμ πουlδουκδὰν σόνρα σιρκετὶν μάα φαΐζ ματlουπού τεσδιγὲ κηlηνμάζ ἰσὲ, σιρκὲτ ἰσκὰ μουαμελεσινὶ ταατὶl ἰδεδζεγινὶ ρέσμεν ἰχτὰρ ἰδεδζέκδιρ· βὲ ἴσπου ἰχτάρι ρεσμιδὲν πὶρ μὰχ μουρούρ ἰδούπδα ἐμανέτι δζελιlὲ τεαχουδατηνὴ ἰφὰ ἰτμὲζ ἰσὲ μουχακεμεγὲ μουραδζαα-

τὰ χαδζὲτ ὀλμακσηζὴν ἴσπου μουκαβελεναμὲ φέσχ-ου-ἰλγὰ ὀλουναδζάκδηρ κι, ἀερὲπ σοὺ χαλδὲ βὲ ἀερὲκ σαἰρ ἐσπαπδὲν δολαἰ ὄν ἰκὶ σενὲ μουδδετὶν ἰκμαληνδὰν ἐββὲλ ἐμανέτι δζελιλενὶν μουκαβελεναμὲ χαρηδζηνδὰ σακὴ μουαμελεσινὶ ταατὶλ ἐϊλεδιγὶ τακδιρδὲ κουσσὺρ καλαδζὰκ μουδδὲτ ἰτζοὺν μουκαβελενὶν ἰκμαληνὰ καδὰρ πὲ χὲρ σενὲ ἰτζοὺν ἀλτὴ γιοὺζ ἀδὲδ λιράἰ Ὀσμανιδὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ μεπλαγὴ ἰϊτὰ ἰδεδζὲκ βὲ Κιαγὴδ χανὲ γιολλαρὴ ἰτζοὺν φὲρς ὀλουνὰν πορὴ βὲ ἐδαβάτη σαϊρενὶν ἐσμανηνὴ δεβαϊρι ρεσμιγέδζε δζαρὶ ὀλὰν ταριφὲ μουδζεπίνδζε τεσβιγεγὲ μεδζπούρ ὀλαδζὰκ βὲ μεζκιούρ Κιαγὴδ χανὲ γιολλαρηνὰ φὲρς βὲ βὰζ ὀλουνὰν πορὴ βὲ ἐδεβάτη σαϊρὲ ἐμανετὶν μαλὶ ὀλαδζάκδηρ.

15 Μαδδέ. Ἰκμάλι ἀμελιγιὰτ ἰτζοὺν τααγὶν ὀλουνὰν μουδδετδὲ σιρκὲτ ἀμελιγιάτη λιαζημεγὶ ἰκμὰλ ἰτμὲζ βὲ ἴσπου μουκαβελεδὲ μουχαρρὲρ ἰσκὰ σεραϊτηνὴ πὶ χακκὴν ἰδζρὰ ἴτμεγιουπ ἔμρι ἰσκαγὶ σεκὶζ κιούνδεν ζιγιαδὲ τεεχὴρ ἰδὲρ ἰσὲ σιρκὲτ ἐμανετὶν μουδδέτι ταατιληγὲ ζαρρηνδὰ σουρέτι ἀχάρλε ἰδζρὰ ἰδεδζεγὶ ἰσκὰ μεσαριφινὶ τεεδιγεγὲ μεδζπούρ ὀλαδζάκδηρ.

16 Μαδδέ. Ταραρεἰνι ἀκηδεἰν ἀχκιάμη μουκαβελεγὶ μουχαραζαγιὰ ἰϊτινὰ ἐϊλεγεδζεγὶ κιπἰϊ ταραρὴν τεσχίλι ἰσκασὴ ἰμρινδὲ ἐμανέτι δζελιλὲ σιρκετὲ καρσού μουαβενέτι λαζημεγὶ ἰφαδὰ δίρίγη χιμμὲτ ἴτμεγεδζεκ βὲ γιολλαρὴν σουλανμασὴ χηδμετινδὲ σιρκετὶν κουλλαναδζαγὴ ἐσχασὴ τάχτη χημαγεσινδὲ πουλουνδουραδζάκδηρ.

Φὶ 5 Σεβδάλ σενὲ 308

βὲ φὶ 2 Μαἰς σενὲ 307 βὲ φὶ 14 Μαἰς 891.

ΠΑΠΗ ΑΛΙ ΕΒΡΑΚ ΟΔΑΣΗ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙΔΙΡ

Πάπη ἀλὶ ἐβρὰκ ὁδασὴ γιάληνηζ δάρ-ουλ-χηλαφὲτ-ούλ ἀλιγεδὲ πουλουνὰν δεβαἰρ βὲ χαζαἰνι δζελιλὲ δζανιπλερινδὲν κελὲν βὲ Πάπη ἀλιδὲν ὅραλαρα κιδὲν μουχαρρερατὴν κουγιουδοὺ ἰλὲ σουβέρι ἰδζραϊγεσινὲ μεεμσύρδηρ χὲρ πὶρ δαϊρὲ ἰτζοὺν ἀμὲδ-ου-ρὲφτ ναμὴ ἰλὲ, ἰκὶ δεφτὲρ δουτηλὴπ, μέσελα Πάπη βαλιάἰ χαζρέτι σερασκεριδὲν πὶρ τεζκιρὲ βὲ γιάχοδ τακρὶρ κελδικδὲ, ταράφη μουστεσαριδὲν πάδελ ἰσαρὲ ἐβρὰκ ὁδασηνὰ βεριλερὲκ δέρχαλ νόμεροση βὲ ταριχὴ βὲ κάτζ κητὰ ἐβρακὴ χαβὶ ἰσὲ, ἀδεδὶ ἀμὲδ δεφτερινὲ πὲρ βέδζχι χουλασὰ καἰδ ἰλὲ ὁδαγιὰ μαχσοὺς νόμεροση δαχὴ βὰζ ὀλουνοὺπ χαβαλὲ ὀλουνὰν μαχαλὲ ἰϊτὰ βὲ ἰρσὰλ ὀλουναδζάκδηρ· ὅλ κιαγὴδ ὅραδαν κελούπδα νέρεγε κιδὲρ ἰσὲ, ἐβελκὶ καιδὴ χηζασηνὰ ἰσαρὲτ ὀλουνούρ βὲλ χασὴλ πὶρ κιαγὴδ ἀρανηλδηκδὰ παδἰϊ ναζαρδὰ νὲ βακὴτ κελμὶς βὲ νέρελερὶ δολαφμὴς βὲ ὅλ κιούνδὲ νέρεδε πουλουνμὴς ὀλδουγοὺ βὲ ἰδζρασὴ ἰκμὰλ ὀλουναράκ πατταλὲ βεριλμὶς ἰσὲ, κεϊφιγετὶ δέρχαλ μααλούμ ὀλοὺπ, σουὰλ ἰδὲν ταραρὰ χαπὲρ βεριλεδζέκδιρ. Πάπη ἀλιδὲν ρέεσεν δεβαϊρὲ γιαζηλὰν τεζακίρι σαμιγὲ ἰτζοὺν δαχὴ «ρὲφτ» ναμὴ ἰλὲ δουτουλαδζὰκ δεφτερὲ ὅλ τεζκερενὶν χουλασαἰ μεαλὶ γιαζηλοὺπ, βὲ σηρασὴ ἰλὲ νόμεροση κονοὺπ,

κιταπὲτ ὸδασηνὰ ϰịὸνδεριλεδζέκδιρ· βὲ ϰελὲν τεζακίρ-ου-τε-
καριρὶν νομερολαρηνὰ δαχὴ δικκὰτ ὸλουνοὺπ, δαχηλιγὲ κα-
λεμινδὲ ταδραλαρ χακκηνδὰ ἰδζρὰ ὸλουναδζαγὴ βέδζιλε
ἀρὰ γερδὲ νόμερο ζαἰ ὸλοὺρ ἰσὲ, δέρχαλ ταράρη μουστεδα-
ριγὲ ἰφαδὲ βὲ ἰχπὰρ ὸλουναδζάκδηρ· ρέεσεν ϕερερσουνοὺχ βὲ
σουδοὺρ πουγιουρουλαδζὰκ ἰραδὰτι σενιγεγὶ χαβὶ ὸλὰν τεζα-
κίρι ἀλιγὲ ἰτζοὺν μουστακὴλ πὶρ δερτὲρ δουτουλοὺπ, ἰδζρατ-
τὴ ὅλ δερτὲρ οὺζερὲ γιορὺδοὺλεδζέκδιρ ἄρζ-ου-τακδὶμ ὸλου-
ναν τεζακίρι σαμιγὲ μενσοὺπ ὸλδουγοὺ δερτερὲ κάπλελ ἄρζ
ἰσαρὲτ ὸλουναδζαγὴ μισιλλοὺ ἰραδεὶ σενιγεσὶ ϕερερσουνοὺχ
πουγιουρουλδουκδὰν σόνρα δαχὴ ἰδζραγὲ βεριλδιγὶ βὲ πάδελ
ἰδζρὰ χαζινεὶ ἐβρακὰ ϰιὸνδεριλδιγὶ δαχὴ καὶδ βὲ ἰσαρὲτ κη-
ληναδζάκδηρ· ἐβρακ ὸδασὴ πὶρ μουμεγὶζ ἐφένδὴ ἰλὲ ἀλτὶ
νεφὲρ ἐφένδιδεν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, μουδὶρ ἐφένδι δζούμαλεσινε να-
ζαρὲτ ἰδεδζέκδιρ· ρέεσεν ὸλὰν ἰραδεὶ σενιγὲ δερτερὶ ἐρενδὶ
μουμαϊλέϊχ νεζδινδὲ δουρουὺπ καἰδ-ου-χηρζὴ βὲ σουδέρι ἰδζ-
ραγεσὶ ἀνὴν μααριφετὶ ἰλὲ ὸλαδζὰκ βὲ ϰιάρρετεν σουδέρι
ἰδζραατὰ δηκκὰτ ἐϊλεγεδζέκδιρ.

Δεβαΐρη μεδζουδέϊ μουχιμμὲ ὅν γεδὶ ὸλοὺπ, βὲ δεβαΐρη
σαΐρὲ δαχὴ μουτεφερικὰ ναμὴ ἰλὲ πὶρ ἰϊτιπὰρ ὸλουναρὰϰ
πεχερὶ ἰτζοὺν ἰκισέρδὲν ὸτοὺζ ἀλτὴ κηττὰ δερτὲρ δουτου-
λαδζάκδηρ· βὲ ἰδζαπηνὰ ϰιρὲ ἰκὶ οὺτζ δὸρτ δερτὲρ καδὰρ
πὶρ ἐφένδιγε ἰχαλὲ ὸλουνοὺπ ὅλ δαΐρενὶν ϰιαρφέϊ ἐβρακὴ ὅλ
ἐφένδι μααριφετὶ ἰλὲ καἰδ ὸλουναρὰϰ ἰδζραγὲ βιριλοὺπ δα-
χηλιγὲ καλεμὶ νιζαμναμεσινὶν 6δζὶ πενδινδὲ γιαζηλδηγὴ
βέδζιλε τεσρίϊ ἰδζραατὰ δηκκὰτ ὸλουναδζὰκ βὲ πεχὲρ χαρ-
τὰ ὅζουμὰ ἰρτεσὶ ϰιουνλερινδὲ κουγιουδὰτ γιοκλανοὺπ ἰδζ-
ρασὴ τεεχοὺρ ἰτμὶζ ἐβρὰκ βὰρ ἰσὲ πουσουλασὴ γιαπηλοὺπ

πουλουνδουγοὺ μαχαλλερδὲν σουὰλ βὲ ταχκὴκ ὸλουνμὰκ
οὺζερὲ ταράρη μουσ εσαριγὲ ἰραγὲ βὲ ἰϊτὰ κηληναδζάκδηρ.

Πάπη ἀλὶ Δέρι σααδετδὲ πουλουνὰν ϰιαρφέϊ δαΐρὲ βὲ να-
ζαρετλὲρ πεϊνινδὲ δεβρὰν βὲ δζέργιὰν ἰδὲν μεσαληχὴν μεδ-
χὰλ βὲ μαχρεδζὶ ἐβρὰκ ὸδασὴ ὸλοὺπ πού βέδζιλε δὶλενδζὶ
βὲ σαΐλ κιπὶ γιαπανδζὴ ἀδαμλαρὴν ἐβρὰκ ὸδασηνὰ ϰιρμε-
λερὶ μεμνοὺ ὸλδουγοὺ μισιλλοὺ χουλεφαδὰν ἐφένδιλεριν δα-
χὴ καλὲμ ὸδασὴ ἰτζινδὲ σιγάρα ἰτζμελερὶ βὲ ταὰμ ἰτμελερὶ
βὲ νὰ πεδζὰ ὸτουρμαλαρὴ χηλάφη ἐδὲπ ἄδδ ὸλουνμαγὴν
πού χουσουσλαρὰ χουλεφανὴν δζούμλεσι ταραφηνδὰν πὶλ
ἰττιφὰκ δηκκὰτ βὲ ριαγὲτ ὸλουναδζάκδηρ.

Φὶ 24 Σεββάλ σενὲ 277.

ІСТАТІСТІК ІДАРЕЛЕРІNЕ ДАІР NІZAMNAMEДІР

1 Маддé. Хèр Каζадà Каїммакàм ілè màл мудіріl вè пìдагèт маχкемесіндèн таагìн ѳлуναдζàк кıатіп вè ѳрмàн меемурì вè таχрíрı èмлàк вè русумàт ідаресі ѳлдоугоу χалдè, русумàт меемурì вè таχрíр вè тапоу кıатіплерì вè χèр Лидà мерκеζіндè мутесарρìр ілè муχасепедζі вè таχрıрàт мудіріl вè пìдагèт маχкемесіндèн таагìн ѳлуναдζàк кıатіп вè ѳрмàн вè русумàт меемурì вè таχрíр кıатіпì вè тефтерı χаκκанı меемурì вè χèр вилагетдè дефтердàр вè мектупдζі вè істинàф маχкемесіндèн таагìн ѳлуναдζàк кıатіп вè русумàт вè ѳрмàн погıуàк меемурларì вè таχрíр мумегızі вè дефтерı χаκκанı меемурì вè мааріф тарафηндàн даχì пìр меемур àζасì ѳлмàк оуζерè пирèр Істатістік комісіонì тесκіl ѳлуναдζàк вè Дéрı саадетдè даχì χèр назаретдè пирèр істатістік калемі ѳладζáкдηр.

2 Маддé. Каζà комісіонуl наχηгè мудірларіндèн вè Невахінìн тесκілінè кадàр пèр вéдζı àтì курà іχтıгіàр медζлісларіндèн ідζрà ѳлуναдζàк таχκηкатì мудζакерè ілè пìр ѳзедбелінı гıапоуп Лидà мутесарріпè вè Лидà комиссигıоноу даχì Каζà ѳзедбеллерінı тедκìнè ідоуп вè мерκéζı Лидà ѳлàн Каζанìн ѳзедбелі ілè пірлесдіроуп Вилагетè кıондереdζèк вè Вилагèт комисигıоноу даχì Лидалàр ілè ресмі Вилагèт ѳлàн санdζагà мерпоут Каζаларdàн келедζèк ѳзедбеллерì тедκìнè ідерèк мерκéζı Вилагèт ѳлàн Касапанìн ѳзедбелінı даχì ілабè èїлегерèк сенедè пìр керрè тидζарèт вè ζираàт назаретì даχì χèр пìр назаретè àíd ѳлàн ѳзедбеллерì èббél èмірdè ѳ назаретè ірсàл ілè тедκìнè вè тасдìнè ітдірдикдè сóнра Дебletін оумоум істатістік ѳзедбеллер.nì танζìм вè пáпη àлідèн пádел істиζàн тáп-оу-нèср ідедζéкдір· вè χèр пìр назарèт кендоусинìн χоусоусì вè даχà моурассàл істатістік ѳзедбеллерінı даχì àїрηдζа тáп-оунèср ідè пилоур.

3 Маддé. Дéрı саадèт вè пилáдì селеседè даχì дебаїрη пелеdігè χеїгетлерì тасраларdà Каζаларdà тесκіl ѳлуναдζàк істатістік комиссигıонларì вебаїфηнì дèр охтè ілè істатістік ітζоун іктиζà ідèн маалıоумати ѳзем ідедζегì кипì Істанпѳл вè пилáдì селесè харηдζηндà ѳлоупàда сехèр èмanетинè мерпоут ѳлàн Каζà вè Лидаларdà даχì Вилагіáтη саїрè Каζà вè Лидаларdà ѳзарі ѳладζàк оусоулè тебрíкан пирèр комиссигıон гıапηлоуп, керèк дебаїрη пелеdігедèн вè керèк мерпоут Лидаларdàн танζìм ѳлуναдζàк, істатістік ѳзедбеллерì мерκéζı Вилагèт іттіпарì ілè, сехìр èмanетинdè χèр назаретdèн пирèр àζà поулоумàк оузерè тесκіl ѳлуναдζàк комиссигıóнà кıондеріlерèк пádет тедκìнè тидζарèт назаретинè ірсàл ѳлуναдζáкдηр.

4 Маддé. Даχηлигè назаретì їспоу ѳзедбеллердèн нуфоус вè пóста вè тηлегрàф вè χаписχанелèр ілè сехìр èмanетì вè пелеdігелерè àíd ѳзедбеллерìн вè малигè наза-

ρετὶ δαχὴ ἐμλάκ βὲ ἀραζὴ βὲ ἰδχαλάτ βὲ ἰχραδζάτ πουδδζε βὲ ἀκσάμη βαριδατὰ βὲ πάνκ Ὀσμανιγὲ ἀἰδ δζεδβελλερἰν βὲ τιδζαρὲτ βὲ ζιραάτ ναζαρετὶ δαχὴ ζιραατὰ μουτεαλλὴκ χαβαλὲ βὲ σαναὶ ἰλὲ τιδζαρὲτ παχριγὲ βὲ περριγεγὲ βὲ μεαδἰν βὲ ὀρμὰν βὲ μεναφὶ σανδηκλαρηνὰ ἀἰδ δζεδβελλερἰν βὲ ἀδλιγὲ ναζαρέτι δαχὴ δααβὶγὲ μουτεαλλὴκ μααλουματὰ ἀἰδ δζεδβελλερἰν βὲ χαριδζιγὲ ναζαρετὶ δαχὴ σηχχηγεγὲ ἀἰδ δζεδβελλερἰν βὲ μααρἰφ ναζαρετὶ δαχή μααριφὲ ἀἰδ δζεδβελλερἰν βὲ ναριὰ ναζαρετὶ δαχὴ σὺμσὺρι ναριαγὲ ἀἰδ δζεδβελλερἰν νουμουνελερινὶ τερτίπ-ου-τανζἰμ πίρλε Βιλαγετλερὲ κιὸνδεριλιὲκ ὀὺζερὲ τιδζαρὲτ ναζαρετινὲ κιὸνδερεβζεκλὲρ βὲ Βιλαγετλερδέδε ἀνὰ ταδπήκαν νέσχη λαζημεσινὶ τὰπ ἰττιριλεδζέκδιρ.

5 Μαδδέ. Χὲρ σενὲ Μαἰς ἰπτιδασηνδὰ Καζαλαρὴν ταχρὶρ κιατιπὶ βὲ ταχρὶρ κιατιπὶ πουλούνμαγιαν μαχαλλερδὲ σάἰρ πὶρ μουνασιπὶ ρουσουμὰτ βὲ ὀρμὰν μεεμουρλαρηνδὰν, βὲ γιὰ ταπού κιατιπίνδὲν μαχαλίνδζε κανγησή μουνασὶπ κιὸρὸυλοὺρ ἰσὲ ἀνήνλα πιρλικδὲ νεβαχὶ βὲ ναχηγελερὶ τεσεκκιοὺλ ἴτμεγεν Καζαλαρδὰ τεσκιλινὲ καδὰρ Καριγελερὲ κιδοὺπ, βὲ δζεδβελλερὶ ἀλαδζαγὴ μααλουμὰτ ὀὺζερινὲ δολδουραδζάκ βε ζιρινὶ Ναχιγὲ βὲ γιὰ Ἰχτιγιὰρ μεδζδισλερινὲ ταδδὴκ ἰττιρερὲκ νίχαγετ ἰκὶ μαχὰ καδὰρ Καζὰ καϊμακαμηνὰ βὲ ὁ δαχὴ νίχαγετ πὶρ μαχὰ καδὰρ Λιβὰ μουτεσαρριφινὲ βὲ ὅ δαχὴ νίχαγετ πὶρ μαχὰ καδὰρ Βαλιγὲ βὲ Βαλὶ δαχὴ νίχαγετ πὶρ μαχὰ καδὰρ τιδζαρὲτ βὲ ζιραὰτ ναζαρετινὲ κιονδερίρ.

6 Μαδδέ. Τιδζαρὲτ ναζηρὴ μουδδέτι μουαϊγενὲ ζαρφηνδὰ ἰστατιστὶκ δζεδβελλερινὶ κιονδέρμεγεν Βαλιλερὶ βὲ

Βαλιλὲρ δαχὴ γίνε πού δζεδβελλερὲ μουδδετὶ ἰτζινδὲ Βιλαγετὲ κιονδέρμεγεν μουτεσαριφλερὶ δαχηλιγὲ ναζαρετινέ βὲ μουτεσαρριφλὲρ δαχὴ κεζάλικ μουδδετὶ ζαρφηνδὰ δζεδβελὶ ἰρσὰλ ἴτμεγεν καϊμακαμλαρὴ Βαλιλερὲ βὲ καϊμακαμλὰρ πού δζεδβελλερὶ μουδδέτι μουαϊγενεδὲ γιαπούπ κενδουσινὲ βέρμεγεν μεεμουρλαρὴ μουτεσαρριφλερὲ σικιαγὲτ ἰδεζὲκ βὲ πουνδὰν δολαὶ χακκλαρηνδὰ σικιαγὲτ βακὴ ὁλὰν Βαλὶ βὲ Μουτεσαρρὶφ βὲ Καϊμακαμλὰρ ἰλὲ σαἰρ μεεμοὺρ ὁλανλαρὴν πιρινδζὶ δεφὰ νησὴρ βὲ ἀνδὲν σονρακὶ δεφαλαρδὰ πὶρ ἀιλὴκ μααδλαρὴ δζεζαὶ νακδὶ ὁλαρὰκ ἀληνοὺπ πού μισιλλού μεεμουρλὰρ ἴνδελ ἰδζὰπ μεεμουρίνι μουλκιγὲ κανουνηνὴν ὅν ὀὺτζόυνδζί μαδδεσὶ μουδζεπίνδζε ἄζλ δαχὴ ὁλουνουρλάρ.

7 Μαδδέ. Ναχιγὲ βὲ Καριγελερὲ κιδεδζὲκ μεεμουρλὰρ ἰλέ ρεφικλερινὲ μουδδέτι μεεμουριγετλερὶ ὁλὰν ἰκὶ μάχ ἰτζοὺν ὅν πεσὲρ γουρούς γεβμιγὲ βεριλεδζὲκ βὲ πού γεβμιγελὲρ ἰλὲ ἰστατιστὶκ δζεδβελλερινὶν μασαρίφι ταπιγεσὶ μαχαλλερινὶν μάλ σανδηκλαρηνδὰν τεσβιγὲ ὁλουναδζάκδηρ.

Ἰραδεῖ σενιγὲ Ταριχὴ φὶ 4 Σέφερ σενὲ 297.

ΠΑΠΗ ΑΛΙ ΙΣΤΑΤΙΣΤΙΚ ΕΝΔΖΟΥΜΕΝΙ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

1 Μαδδέ. Πάπη ἀλὶ ἰστατιστὶκ ἐνδζουμενὶ Σσουράϊ δεβλὲτ ἀζασηνδὰν ὐτζ ζὰτ ἰλὲ δαχηλιγὲ βὲ χαριδζιγὲ ναζαρετλερὶ ἐρκιανηνδὰν τααγὶν ὁλουνὰν πιρὲρ μεεμουρδὰν μουρεκκὲπ ὁλαράκ χαρταδὰ πὶρ κιδὺν βὲ λέδελ χαδζὲ δαχὰ ζιγιαδὲ κιδυνλερδὲ Σσουράϊ δεβλετδὲ ἰδζτιμὰ ἰδεδζὲκ βὲ ἴσπου ἐνδζουμὲν Σσουράϊ δεβλὲτ ρεϊσινὶν τάχτη ριγιασετινδὲ ὁλοὺπ, ἀζαδὰν πιρὶ ριγιασέτι σανιγὲ βαζηρεσινὶ ἰφὰ ἐϊλεγεδζέκδιρ.

2 Μαδδέ. Ἰστατιστὶκ ἐνδζουμενινὶν οὺμούρη ταχριριγεσὶ μεγιανηνδὰ μουνασιπλερινδὲν τερρὶκ βὲ ἰντιχάπ ὁλουναδζάκ κετεπὲ μααριρετὶ ἰλὲ ἰφὰ ὁλουναδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Χὲρ Βαλὶ βὲ μουστακὴλ μουτεσαρρὴφ μααγετὶ χεϊγέτι ταχριριγεσινὶν μουνασιπλερὶ μααριφετὶ ἰλὲ πὶρ ζουρνὰλ δουττουρούπ ἀχβάλι μουλκιγὲ, βὲ μαλιγὲ, βὲ ἀδλιγὲ, βὲ ναφιὰ, βὲ μααρὶφ, βὲ πελεδιγεγὲ ἀϊδ χουσουσατὴ γιάνι Βιλαγὲτ βὲ γιὰ Λιβὰ δαχηλινδὲ πὶρ σενὲ ζαρρηνδὰ βουκοὺ πουλαδζάκ τεβελλουδὰτ βὲ βεφιγιατὴ βὲ ἐδζανιπὲ μουτεαλλὴκ ἀχβάλ-ου κεϊφιγιατὴ βὲ σακὴ βὲ δζανιλὲρ χακλαρηνδὰ ἰττιχάζ ὁλουνὰν τεδαπιρὶ βὲ γιαπηλὰν γιολλαρὴν μεβκὴ βὲ μικδαρλερὶ ἰλὲ κιουσάδ ὁλουνὰν μεκιατὶπ βὲ σαὶρ

μουεσσεσατὴν μαχάλ βὲ ἀδεδλερινὶ βὲ σουρέτι ἰδαρελερινὲ βὲλ χασὴλ ἔν οὐράκ χαδισατὰ βαρηνδζαγιὰ καδὰρ πὶλ δζούμλε βουκουὰτ βὲ ἰδζραατὴ βὲ μακαματὰ ρέεσεν βὲ δζεβάπεν γιαζηλὰν βὲ ὁραλαρδὰν κελὲν μουχαρρερὰτη μουχτελιφενὶν ἀδεδινὶ βὲ Δέρι σααδετδὲν βὲ γιάχοδ πὶρ βιλαγετδὲν δίκερ Βιλαγετὲ βὲ γιὰ πὶρ μαχαλδὲν δίκερ μαχαλὲ τεπὶδ ὁλουνὰν ἐφχασὴν ἴσμ-ου-φοχρὲτ βὲ ταρὶχι βουρουδλερινὶ βὲ τεπὶδλερινὲ δαὶρ ὁλὰν καρὰρ βὲ ἰσαρὴ τανζὶμ ἰδεδζεκλερὶ ἴσπου ζουρναλλαρὰ μουβάζζαχαν κάϊδ-ου-τενμὶκ ἰδεδζεκλέρδιρ.

4 Μαδδέ. Βαλὶ βὲ μουστακὶλ μουτεσαρρηφλὰρ χὲρ σενὲ σούπατ νιχαγετινδὲ ἰστατιστὶκ ἐνδζουμενινδὲν κιονδεριλεδζὲκ νουμουνεγὲ μουβαρὴκ ὁλμὰκ οὐζερὲ Βιλαγὲτ βὲ γιὰ Λιβανὴν πὶρ οὐμουμὶ ἰστιταστὶκ δζεδβελινὶ τανζημὰ μεδζπούρ ὁλοὺπ ἴσπου δζεδβελὲ πάλιαδὲ πεγιὰν ὁλουνὰν ζουρναλλὰρ ἐσὰς ἰττιχάζ ὁλουναράκ πὶλ δζούμλε σουπατὴ ἰδαρεγὲ μουτεαλλὴκ ὁλὰν μααλουματὴ δέρδζ-ου-καϊδ ἰτδιρεδζέκδιρ.

5 Μαδδέ. Βουλὰτ βὲ μουστακὴλ μουτεσαρρηφλὲρ ἰνφισαλλερὶ βουκουϋνδὲ δαχὴ μουδδέτι μεεμουριγετλερίνδζε πάπη ἀλιγὲ κιονδερμὶς ὁλδουκλαρὴ ἰστατιστὶκ δζεδβελλερινὶν μουχτεβιγιατὴ χουλασὰ βέδζχίλε δζέμ-ου-τερτὶπ ἰδερέκ βὲ ταρίχὴ ἰνφισαλλερινὲκαδὰρ κιουζεράν ἰδὲν μουδδετὲ ἀϊδ ζουρναλ μουαμελατηνὴν δαχὴ δέρδζ-ου-ἰλαδὲ ἐϊλεγερὲκ μούχρ-συ-ἰμζαλαρὴ ταχτήνδὰ βὲ πὲς νουσχὰ ὁλαράκ πὶτ-τανζὶμ πιρινὶ μαπέϊνι Χουμαγιοὺν δζενάπι Μουλουκιανεγὲ βὲ πὶρ δανεσινὶ μακάμη σαδαρετὲ βὲ δαχηλιγὲ ναζαρετινὲ τακὸϊμ ἰδεδζὲκ βὲ πιρινὶ χαλεφινὲ ἰϊτὰ βὲ πεσινδζὶ νουσχασηνὴ νεζδινδὲ ἀλὴκογιαδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Ναχιγὲ μουδιρλερὶ τάχτη ἰδαρελερινδὲ πουλουνάν μαχαλλερδὲ, χὲρ σενὲ νιχαγετινδὲ παλιαδὲ ταχὶρ ὁλουνδουγοὺ βέδζχιλε ἰδζραάτ βὲ ἀχβάλ βὲ βουκουατὴν πὶρ ζουρναληνὴ γιαπούπ ναχιγὲ βὲ καριγενὶν μερπούτ ὁλδουγοὺ Καζὰ καϊμμακαμηνάβὲ καϊμμακὰμ δαχὴ μαὰ μουλχακάτ Καζαγιὰ ἀἰδ ὁλὰν ζουρναλὴ πίτ-τανζὶμ Λιδά μουτεσαρρηφινὲ βὲ μουτεσαρρὴρ δαχὴ μαὰ μουλχακάτ Λιβαγιὰ ἀἰδ πουλουνὰν ζουρναλὴ κέζαλικ πίτ-τανζὶμ Βαλίί βιλαγετὶ κιόνδερεδζὲκ βὲ Βαλὶ δαχὴ πουνλαρὴν φεζλεκελερινὶ Βιλαγὲτ ἰτζοὺν χὲρ σενὲ τανζὶμ ἐιλεγεδζέκδιρ. Μουστάκηλεν ἰδαρὲ ὁλουνὰν μουτεσαρρηφληκλαρδὰ ἴσπου μουὰμελὲ δόγρηδαν δογρηγιὰ μουτεσαρρηφλὰρ ταραφηνδὰν ἰφὰ ὁλουναδζάκδηρ.

7 Μαδδέ. Βαλιλὲρ ἰλὲ μουστακίλ μουτεσαρρηφλὰρ ταραφηνδὰν σενεδὶ τανζὴμ ὁλουναδζὰκ ἰστατιστὶκ δζεδδελλερὶ ἐνδζουμένδζε τεδκὴκ βὲ μουταλε βὲ γεκδικερὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἰδιλερὲκ πουνλαρὴν σὺμουμὶ οὐζερινὲ τερεττούπ ἰδεζζὲκ μουταλεατὴ χαδὶ μαζπατὰ τανζήμι ἰλὲ μακάμη σαδαρετὲ τακδὶμ ἰδιλεδζεγὶ μισιλλοὺ μεεμουρὶνι μουτάρουν ἰλεϊχιμὶν χίννι τεπεδδουλερινδὲ μουδδέτι μεεμουριγετλερινὲ ἀἰδ ὁλμάκ οὐζερὲ τανζὶμ βὲ ἰρσὰλ ἰδεδζεκλερὶ ζουρναλλαρὴ δαχὴ ἐνδζουμὲν τεδκὴκ βὲ μουταλιαὰ ἰλὲ πουνλαρδὰν σιδζὶλ ἐχβάλι σὺμουμὶ κομισσιγιονουνὰ τεαλλούκ ἰδέν κησμὴ μεζκιούρ κομισσιγιονὰ τεπλὶγ ἰδιλμὲκ οὐζερὲ πὰ μαζπατὰ μακάμη σαδαρετὲ τακδὶμ ὁλουναδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Δεβαϊρὶν μουχαρρεράτη ρεσμιγεσινὶν καβαίδη μουτταρηδαγιὰ ραπτὴ ἰλὲ ματλούπ ὁλὰν ἰντιζαμὴ χουσουλὲ κετουρμὲκ ἰτζοὺν ἴσπου μουχαρρερατὴν σέκλ-ου-ταρζηνὴ

ταναγὶν ἰδεδζὲκ νουμουνελερὶ καραρλαφδηραράκ πεΐδερ πεὶ μακάμη ἰδζραγιὰ ἄρζ ἰτμὲκ δαχὴ ἐνδζουμενὶν ὀζουμλέϊ βαζαϊρηνδάνδηρ.

9 Μαδδέ. Ἰστατιστὶκ ἐνδζουμενίνδζε πεΐδερ πεΐ δζέμου-τελφὶκ ἐδὶλὲν δζεδαβίλ μουνδεριδζατηνδὰν νεφρὲ μουδζὶπ μουχασενὰτ ὁλαδζὰκ ἰζζραάτ βὲ μααλουμὰτ οὐζερὲ σενὲ πὲ σενὲ πὶρ σὺμουμὶ δζεδδὲλ ταντζὶμ ἰδιλερὲκ μακάμη σαδαρετὲ τακδὶμ ὁλουναδζὰκ βὲ ἴσπου δζεδδὲλ λέδελ ἄρζ σερεφσουνούχ βὲ σουδοὶρ πουγιουρουλαδζὰκ ἰραδεΐ σενιγεγὲ τεβρίκαν νέφρ-ου-ἰλὰν κηλήναδζάκδηρ.

10 Μαδδέ. Σαλτανάτη σενιγὲ σεφαρετλερινὲ μουτεαλὴκ ἐβράκη χαριδζιγὲ ναζαρετινδὲν ἀχήρεν καλεμέ ἀληνμὴξ ὁλὰν ταλιμὰτ ἀχιαμηνὰ τεβρίκαν κάϊδ βὲ χὴρζ ὁληημάγηλε περαπὲρ ἴσπου ταλιμὰτ μούδζιπίνδζε χὲρ σενὲ Κιανούνι σανὶ ἰπτιδασηνδὰν πὲδ ἰλὲ δουτηλαδζὰκ δεφτερλερὶν πὶρ νουσχασὴ σενὲ νιχαγετινδὲ ναζαρέτι μουφὰρ ἰλεϊχαγιὰ κιόνδεριλεδζέκδιρ.

11 Μαδδέϊ σαπηκαδὰ πεγιὰν ὁληνδηγὴ βέδζχιλε κιόνδεριλεδζὲκ δερτερλὲρ χαριδζιγὲ ναζαρετίνδζε τεδκὴκ ὁλουναράκ μούνδεριδζατηνδὰν δεβλέτδζε ἰφσασὴ δζαΐζ ὁλμαγιαν ἐσραρὰ μουτεαλλὴκ ὁλανλὰρ ἰλὲ σαΐρ ἐσπαπὰ μεπνὶ νεφρινὲ λούζούμ κιορούνμεγενλερι πάδ-ἐλ-τεφρὶκ μουτεπακησηνὴ πὶρ χουλασασὴ τανζὶμ βὲ στατιστὶκ ἐνδζουμενλερινὲ τεβδὶ ὁλουναδζάκδηρ.

12 Μαδδέ. Ἴσπου χουλασαλαρ ἐνδζουμένι μεζκούρδζε λέδ-ἐλ-τεδκὴκ πὶρ κησμὴ πολιτικαγιά βὲ δίκερ κησμὴ καβανὶν βὲ σὺμούρι μαλιγεγὲ βὲ τιδζαρὲτ βὲ ζιραατὰ βὲ σὺμούρι ναφιαγιὰ βὲ μεαριφὲ βὲ σιδζίλι νουφουσὰ βὲ φέννι ἀσ-

κεριγὲ βὲ οὺμούρι παχριγὲ βὲ ζαπιταγιὰ, βὲ οὺτζουνδζι κησμὴ οὺμούρι ἀδλιγὲ βὲ ὸαδάγι χουκουκηγεγὲ, βὲ ὸρδουνδζι κησμὴ πουνλαρδὰν μαάδα χουσουσατὰ δαὶρ ὸλμὰκ οὺζερὲ δὸρτ κησὴμ οὺζερινὲ πὶτ-τακσὶμ στατιστικὴ ὸλ βέδζιλε τανζὴμ ὸληναδζάκδηρ.

13 Μαδδέ. Στουράϊ δεδλὲτ ριγιασετὶ ἴσπου νιζαμναμενίν ἰδζρασηνὰ μεεμούρδηρ.

Ἐχδάλι μεεμουρὶν σιδζὶλ κομισσιγονού ταλεματή.

1 Μαδδέ. Μεεμουρὶν σεριγὲ βὲ σουνούρη ἀσκεριγὲ βὲ ζαπτιγεδὲν μααδὰ σαδαρέτι οὺλγιαδὰν Ναχηγὲ μουδιρλερινὲ καδὰρ μενσοὺπ βὲ μαάζοὺλ πὶλ δζούμλε μεεμουρίνι μουλκιγὲ βὲ ἀδλιγὲ βὲ μαλιγὲ βὲ σαϊρεδὲν πὶρ τερδζεμέϊ χαὶλ βερακασὴ ἄχζιλὲ ἰδζρά ὸλουναδζὰκ ταχκηκαδὰ κιρὲ πάδελ ἰσλὰχ ἰττιχάζ ἰδιλεδζὲκ σιδζὶλι οὺμουμιγεγὲ καὶδ ὸλουναδζάκδηρ.

2 Μαδδέ. Χαδεμέϊ δεδλέτι ἀλιγὲ ἰκὶ σηνὴρ ἰττιπὰρ ὸλουνοὺπ πὶρ σηνφὴ πὰ ἰραδέϊ σενιγὲ μεεμουριγετδὲ βὲ σαχήτι ρεὶ ὸλαράκ μεδζαλὶς βὲ μεχακιμδὲ βὲ ἀκλὰμ βὲ πάζη σουνουρὴν ριγιασὲτ βὲ ζαπιτλικλερινδὲ πουλουνὰν ζεδὰτ βὲ δίκερ σηνφὴ ἰραδελὶ βὲ ἰραδεσὶζ βὲ μαάδλου βὲ μαάδὴζ ἀκλαμὰ δεδὰμ βὲ χηζμὲτ βὲ μουλαζεμὲτ ἰδὲν χουλεράβὲ κεπὲ βὲ σαϊρὲ βὲ πίρδε νουζζὰρ βὲ ρουεσὰ βέ βουλὰτ ταραφλαρηνδὰν νιζαμὴ δαϊρεσινδὲ πιλὰ ταραγὶν βὲ ἰστιχδὰμ ὸλουνὰν μεεμουρὶν ὸλμάγηλε πουὶκὶ σηνφὴν δαχὴ τερδζεμέϊ χαλλερὶ σιδζὶλι οὺμουμιγὲ καὶδ ἰδιλεδζὲκ ὸλοὺπ, φάκατ κομισιόνδζα ἴπτιδα σήνφη ἐβδελὸὲ πουλουνανλαρὴν τερδζεμεὶ χὰλ βαρακαλαρὴ οὺζερινὲ ἰδζράϊ τε ὸκηκατ ἰλὲ καϊδελερὶ σιδζίλλι οὺμουμιγεγὲ κετζουριλεδζὲκ βὲ ἰκινδζὶ σηνηφδὰ πουλουνανλαρὴν τερδζεμέϊ χ αλλερὶ μενσοὺπ ὸλδουγοὺ δαϊρελέρδζε τεδκὶκ ἰλὲ πιρὲρ σιδζίλλι μαχσοὺς ἰττιχάζ ὸλουναράκ πάδεχου ἀνὴν οὺζερινὲ κομισσιόνδζα δαχὴ τεδκηκάτ πὶλ ἰδζρὰ σιδζίλι οὺμουμιγὲ κάϊδ-ου-ἰλαδὲ ὸλουναδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Ματπού βερακάϊ μαχσουσαδά χὲρ ζατὴν ἰσμ-οὺ-σοχρὲτ βὲ πεδερὶ ἰσμὶ ἰλὲ ταρίχη-βελαδετὶ βὲ μεβλιδὶ βὲ μεκιατίπι ρεσμιγὲ βὲ ἀδιγεδὲν κανγηλαρηνδὰ κανγὴ φενλερὶ ταχσὴλ ἐἴλεδιγὶ βὲ γεδλερινδὲ σεχαδετναμὲ ὸλοὺπ ὸλμαδηγὴ βὲ κάνγη λισανλαρδὰ τεκελλοὺμ βὲ κιταπὲτ ἰδεπιλδιγὴ βὲ πὶρ ἐσὲρ τεελιφατὴ βὰρ ἰσὲ, νεγὲ δαὶρ ὸλδουγοὺ κιόστεριλεδζὲκ, βὲ γεδινδὲ σεχαδετναμὲ ὸλοὺπδα ἰπραζὴ καπὶλ ἰσὲ, μουσαδδὰκ πὶρ σουρετὶ ράπτ ἰδιλεδζέκδιρ.

4 Μαδδέ. Πάδ-ετ-ταχσὶλ χὲρ μεεμοὺρ κὰτζ γιασηνδὰ χηζμέτι δεδλετὲ κιρδιγὴ βὲ μουλαζεμέτλε βὲ γιαχοδ μουβαζζὰφ δαχὴλ ὸλδουγοὺ βὲ νὲ καδὰρ μαασλάρλα νάσηλ χηζμὲτ βὲ μεεμουριγετλερδὲ πουλουνδουγοὺ βὲ νὲ ἴς κιρδδουγοὺ ρὲ κάνγη ρουτπελερὶ ἰχράζ ἰδοὺπ κάνγη νισανλαρὰ ναὶλ ὸλδουγοὺ βὲ μεεμουριγετλερδεν βουκοὺϊ ἰνφισαλλερὶ μαδδελερὶ ἀλὰ-καδερ-οὺλ-ἰμκιαν ταριχλερὶ τασριχὴ ἰλὲ δὲρδζ ὸλουναδζὰκ βὲ μουδδέτι μααζοὺλιγετλερὶ ἰλὲ ὅ ἐσναδὰ μαασὰ ναὶλ ὸλοὺπ ὅλμαδηγη δαχὴ ἰζὰχ ἰδιλεδζέκδιρ.

5 Μαδδέ. Δουδέλι ἐδζνεπιγὲ νισανλαρηνὴ χαμὶλ ὀλανλὰρ ὃ νισανλαρηνὴ νὲ σεπεπλὲρ ἰλὲ βὲ κάνγη ταριχλερδὲ βὲ νέρεδε ἀλδηκλαρηνὴ πεγιάν ἰδεδζεκλέρδιρ.

6 Μαδδέ. Μεεμοὺρ ὀλδουκλαρὴ χηδεματδὰν ἰνφισαλλερινὶν ἐσπάπη χακηκηγεσὶ δὲρδζ-οὺ-τασρὴχ ὀλουναδζάκ βὲ χακλαρηνδὰ πὶρ ταραφδὰν σικιαγὲτ βουκοὺ πουλοὺπ πούλμαδηγη βὲ ταχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὴσλὰρ ἰσὲ, χούκμη τσχμὲτ βὲ γιὰ περαατδὰν κανγησηνὴ ἰντάτζ ἐἴλεδιγὶ βὲ δζεζὰ κιόρουπ κιόρμεκδικλερὶ κιόστεριλεδζεκ βὲ περαατηνὰ δαχὴ γεδλερινδὲ βὰρ ἰσὲ, πιρὲρ μουσαδδακ σουρετὶ δαχὴ ρὰπτ ἰδιλεδζέκδιρ.

7 Μαδδέ. Ἴσπου τερδζεμεὶ χὰλ βαρακαλαρηνὰ σουὰλ ὀλουνὰν σεἴλερδὲν φαζλὰ βὲ πὶ λουζοὺμ ἀχβάλ-ου-κεϊριγιὰτ δὲρδζ ὀλούνμαγιαδζακ βὲ τερδζεμεὶ χὰλ βαρακαλαρηνὴν μουντερεδζατὴ χηλάρη βακὴ ὀλδουγοὺ κομισσιόνδζα κουγιοὺδ ἐβράκη ἰδζαπιγὲ μουραδζαάτλε τεχακκοὺκ ἰδὲρ ἰσὲ, ἰρτικιὰπ ὀλουνὰν κίζπ-ου-χηλὰφ σαχήπη βαρακανὴν σιδζίλλι ἀχβαληνὰ ζεἴλ ἰδιλεδζέκδιρ.

8 Μαδδέ. Σιδζίλι ἀχβαλδὲ τερδζεμεὶ χαλὶ μαζπούδ βὲ μουκαϊγεδ ὀλμαγιανλὰρ μεεμουριγὲτ ταλὲπ ἰδὲρ βὲ γιάχοδ πὶρ μεεμουριγετὲ ταναγινὶ ἰνχὰ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, μουραδζάατ ἰτδιγὶ δαϊρὲ ταραφηνδὰν λὶ ἐδζλὶλ ἰμλὰ βεριλὲν σουὰλ νωμὲ βαρακασὴ κομισσιγιόνδζα πιττεδκὴκ σιδζίλ ἐχβαλὲ καϊδ ἰδιλμεδϊκδζε μεεμουριγετὲ ταναγὶν ὀλούνμαγιαδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Πὶρ δαϊρεδὲν δἴκερ δαϊρεγὲ βὲ πὶρ Βιλαγετδὲν δἴκερ Βιλαγετὲ νάκλη μεεμουριγὲτ ἰδενλερὶν μεεμουριγέτι σαπηκασὴ σιδζίλι μαχσουσηνδὰ ὀλὰν καϊδλαρηνὰ κεϊριγὲτ νάκλ-ου-ἰσάρετλε ὃ καϊδὴν ἀϊνὴ πὶρ νουσχασὴ μεε-

μουριγέτι λαχηκασὴ δαϊρεσινὲ βεριλερὲκ ὅρανην σιδζίλι μαχσουσηνὰ ἰδχὰλ βέ Δερσααδέτδζε ὀλὰν μερδζιϊνὲ δαχὴ μααλουμάτι καλεμιγὲ ἰϊτὰ ἰδιλεδζέκδιρ.

10 Μαδδέ. Ἐχβάλι μεεμουρὶνι σιδζίλ κομισσιγιονοὺ ριγιασετὶ βεσατετὶ ἰλὲ δεβαϊρ βὲ Βιλαγὲτ ἰλὲ μουχαπερεγὲ μεεζούνδουρ.

11 Μαδδέ. Χὲρ μεεμουρὴν τερδζεμεὶ χαλὶ γιαζηλμὰκ ἰτζούν κομισσιγιὸν δεβαϊρ βὲ Βιλαγιὰτ ἰλὲ σαϊρ ἰκτιζὰ ἰδὲν μαχαλλερὲ λουζουμὴ καδὰρ βαρακαὶ ματπουάϊ μαχσουσὰ κιονδερεδζέκδιρ.

12 Μαδδέ. Χὲρ δαϊρὲ μεεμουρλαρὴ ἰτζούν χὲρ βαρακὴ ναζαρέτι δζελιλεἴ δαχηλιγενὶν μόχρι μαχσουσὴ ἰλὲ νομερολὴ μαχτούμ πιρὲρ σιδζίλλι ρεσμὶ δουτηλαδζάκ βὲ τεσχίλ τετεππού ἰτζούν δεφατήρη μεζκιουρενὶν πιρέρδε φιχριστὶ πουλουναδζάκδηρ.

13 Μαδδέ. Χὲρ μεεμουρὴν τερδζεμεὶ χὰλ βαρακασὴ ὃ μεεμοὺρ ταραφηνδὰν δολδουρουλοὺπ, ζιρὶ ἰμζὰ βὲ ταχτὶμ βὲ ἀϊδ ὀλδουγοὺ ναζὴρ βὲ γιάχοδ ρεϊσὲ τακδὶμ ἰλὲ ἀνλερὶν πὶρ κιούνὰ μααλουμάτ βὲ μουλαχαζατὴ ὀλδουγοὺ χαλδὲ χανελερινὲ δὲρδζ ἰλὲ πιτ-ταστὴκ Ἰσταπολδὰ ἰσὲ, ἰχὶ ἄϊ βὲ ταφραλαρδὰ ἰσὲ, δὸρτ ἄϊ ζαρφηνδὰ κομισσιγιονὰ κιόνδεριλεδζέκ βὲ μεζκιοὺρ τερδζεμεὶ χὰλ βαρακαλαρὴ κομισσιγιονὰ κελδίκδζε μουνδερεδζατὴ τεδκὴκ βὲ μερπούτ ἐβράκ σουρετὶ ἰλὲ ταττὴκ ὀλουναδζάκ βὲ κὲσφ βὲ ταχκὴκ ὀλουνάμαγιαν κεϊριγιὰτ βὲ ἰχτιλαφὰτ ἰτζούν ἰδζαπτὴ χαλινδὲ δεβαϊρ βὲ μαχαλλελερὶ ἰλὲ μουκιατεπὲ βὲ μουχαπερὲ ἰδιλεδζέκ βὲ κουγιούδι χαζινὲ ἰλὲ τεσφιφατὰ βὲ ἐβράκη ἀτικασηνὰ μουραδζάατλε χάλλη ἐσκιὰλ ὀλουναδζάκδηρ.

14 Μαδδέ. Τεδκήκ βὲ τασδὴκ ὀλουνὰν τερδζεμεΐ χὰλ βαρακαλαρὴ χουλασὰ ὀλουναρὰκ χουρσοῦρη χηδζὰ τερτιπὶ σοῦζερὲ κομισσιγονούν σιδζιλλινὲ καΐδ ὀλουνδουκδὰν σόνρα πιρὲρ σουρετλερὶ δαχὴ δαΐρεσὶ νουζὰρ βὲ γιὰ ρουεσασηνὰ βὲ Βουλατὲ κιονδεριλερὲκ ὀραδακὶ σιδζίλλι μαχσουσηνὰ καΐδ ἰτδιριλεδζέκδιρ.

15 Μαδδέ. Ταφρὰ μαχαλλὲρ μεεμουρλαρηνδὰν μουτεσαρρὴρ βὲ καΐμμακὰμ βὲ ναχηγὲ μουδιρλερὶ ἰλὲ ταχριρὰτ βὲ ἐβρὰκ ὀδαλαρὴ μουστάκηλαν Βουλατὴν τάχτη ναζαρετλερινδὲ ὀλοὺπ μααδὰ ἀδλιγὲ βὲ μαλιγὲ βὲ ρουσουμὰτ βὲ ἀραζὶ βὲ ἐβκὰφ βὲ μεκιατίπι ρεσμιγὲ βὲ τηλεγρὰρ βὲ πόστα βὲ μααδὲν βὲ ὁρμὰν βὲ καραντίνα βὲ σαΐρὲ μεεμουρλαρὴ πιρὲρ ναζαρὲτ βὲ ριγιασετὲ μενσοὺπ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ ἀχβὰλ βὲ χαρακιάτη μαχαλλιγελερινὲ ναζαρετδὲ Βουλατὴν ἰστιρακλερὶ δερκιὰρ ὀλμάγηλε πού μισιλλού ναζαρέτι μουφτερεκὲ ταχτηνδὰ πουλουνὰν ταφρὰ μεεμουρλαρηνὴν τερδζεμεΐ χὰλ βαρακαλαρὴ Βουλὰτ μααριφὲτ βὲ βεσατετλερὶ ἰλὲ ἄχζ ὀλουνοὺπ χακλαρηνδὰ μαχαλλερίνδζε ὀλὰν μααλουμὰτ βὲ μουλαχαζὰτ Βουλάτη κιρὰμ ταραφλαρηνδὰν μουλαχαζὰτ χανεσινὲ ταχρὶρ βὲ χατιμελερὶ μούχρ βὲ ἰμζαλαρὴ ἰλὲ τασδὴκ ὀλουνδουκδὰν σόνρα πὰ ταχριρὰτ μενσοὺπ ὀλδουκλαρὴ δεβαΐρ νουζὰρ βὲ ρουεσασηνὰ κιονδεριλερὲκ ἀνλὲρ δαχὴ μααλουμὰτ βὲ μουλαχαζαλερινὶ κέζαλικ δὲρδζ ἰλὲ πὰ τεζκιρὲ σιδζίλι ἀχβὰλ κομισιονού ριγιασετινὲ κιονδερεδζεκλέρ· βὲ Βουλάτη κιρὰμ μουστάκηλαν τάχτη ναζαρετλερινδὲ ὀλὰν μεεμουρίνι μουλκιγὲ βὲ καλεμιγενὶν τερδζεμεΐ χὰλ ἐβρακηνὰ κενδουλερὶ μααλουμὰτ βὲ μουλαχαζαλαρηνὴν ταχρὶρ ἰλὲ πὰ

ταχριρὰτ δόγρηδαν δογρηγιὰ ριγιασέτι μουσάρουν ἰλεΐχαγὲ ἰρσὰλ ἰδεδζεκλέρδιρ.

16 Μαδδέ. Κομισιόνδζα ταντζὶμ βὲ ἰκμὰλ ὀλουναδζὰκ σιδζίλλι ἐχβαλὴν μουαμελὰτ βὲ βουκουάτη δαΐμεσὶ γιορδουδουλιμὲκ οὐζερὲ δαχηλιγὲ ναζαρὲτι δζελιλεσὶ τάχτη ἰδαρεσινδὲ βὲ πὶρ ζαπὶτ μαάγετινδὲ πὶρ καλὲμ σουσυπεσὶ ταχσὶς ὀλουναρὰκ τεπεδδουλὰτ βὲ βεφιγιὰτ βὲ βουκουὰτ καλέμι μεζπούρ μααριφετὶ ἰλὲ γιορουδδουλεδζὲκ βὲ πάδεμα πὶρ μαχαλὲ ταναγὶν κηληνὰν μεεμουρλαρὴν μεεμουριγετλερὶ σιδζίλλι μεζκιουρὲ καΐδ ἰτδιριλμεδίκδζε μεεμουριγὲτ ἐμιρλερὶ ἀσχαπηνὰ ἰϊτὰ βὲ ἰρσὰλ κηλήνμαγιαδζαγη κιπὶ χίννι ἰνφισαλινδέδε ἐσπάπη ἰνφισαλὴ βὲ περὶ οὐζ-ζιμὲ ὀλοὺπ ὄλμαδηγη μουστενὶδ ὀλδουγοὺ ἐβρακὴν ταριχὴ ἀτζηλαράκ σιδζίλλι μεζκιουρὲ καΐδ ὀλουναδζάκδηρ· βὲ ταφραλάρδζα δαχὴ πού μουαμελενὶν ἀΐνὴ ἰδζρὰ ἰδιλεδζέκδιρ.

Φὶ 10 Ρεπιοὺλ ἐβδὲλ σενὲ 97
βὲ φὶ 19 Σεουπὰτ σενὲ 94.

Μουδιρ βὲ καϊμακαμλαρὴν ἰντιχαπηνὰ μαχσοὺς κομισσιγωνοὺν σουρέτι τεσκίλ βέ βαζαϊφηνὰ δαΐρ τααλιμάτδηρ.

1 Μαδδέ. Ἰντιχὰπ κομισσιονοὺ δαχηλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινὶν ναζαρετὶ πὰ ἰραδεὶ σενιγὲ τααγὶν πουγιουρουλαδζάκ πὶρ ζατὴν ριγιασετὶ ταχτηνδὰ ὁλαρὰκ ἀλτὴ ἀζαδὰν μουρεκκέπδιρ.

Ἰντιχάπι μεεμουρὶν κομισσιοροὺ ταα.λιματή.

2 Μαδδέ. Μεζκιδὺρ κομισσιὸν ἀζασηνδὰν ὀὺτζοὺ δαϊμὶ βὲ χὲρ δὸρτ ἀϊδὰ πὶρ δεφὰ τεπεδδοὺλ ἰτμὲκ βὲ ἰκισὶ τεφουραὶ δεβλὲτ ἀζασηνδὰν βὲ πιρίδε μεβαλιδὲν ὁλμὰκ ὀὺζερὲ ὀὺτζοὺ μουβακκὰτ σουρετὶ ἰλὲ ἰντιχὰπ ὁλουνούρ.

3 Μαδδέ. Κομισσιὸν χαφταδὰ ἰκὶ δεφὰ ἰδζδιμὰ ἰδεδζέκδιρ ρεἰς ἰλὲ ἀζανὴν νησφὴ μεδδζουδ ὅλμαδηκδζα, μουζακερὲ δζερεγιὰν ἰδέμεζ χὲρ χουσουσὰ ἰττιχὰδ βε γιὰ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βεριλίρ· τεσαβὶ ἀρὰ βουκουϊνδὲ ρεϊσὶν πουλουνδουγοὺ ταρὰφ τερδζίχ ὁλουνούρ βὲ ἰμτιχὰ καπούλ βὲ γιὰ ρεδδὶ, βὲ ἰντιχὰπ χουσουσλερινδὲ βὲ ρεἰς βὲ γιὰ ἀζανὴν πιρὶ ταραφηνδὰν βουκοὺ πουλαδζάκ τεκλὶφ ὀὺζερινὲ

χουσουσάτη σαϊρεδὲ οὐσουλοὺ βέδζιλε ρεὶ χαφιγὲ μουραδζαὰτ ὁλουνούρ.

4 Μαδδέ. Κομισσιονὰ χαβαλὲ πουγιουρουλαδζὰκ ἐβρακὴν σηρασὴ ἰλὲ χουλασαλαρηνὴ πίρδε ζὰπτ δζεριδεσὶ δουτουλαδζάκδηρ· ζὰπτ δζεριδεσὶ ἰλὲ μουσβεδὰτ ρεἰς βὲ ἀζὰ βὲ πὰς κιατὶπ ταραφηνδὰν ἰμζὰ ἰδιλεδζέκδιρ.

5 Μαδδέ. Κομισσιονοὺν οὐμούρι ταχριριγεσὶ μεεμουρὶν καλεμινδὲ δζερεγιὰν ἰτδιριλοὺπ πουνοὺν κετεπεσὶ δαχηλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσὶ ἀκλαμηνδὰν τερκὶπ ὁλουναδζαγηνδὰν καλὲμ μουδιριγετὶ βαζιφεσὶ γινὲ ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχὰ ἀκλαμὴ μουτεχαἰζὰν μεεμουρινινδὲν πὶρ ζατὰ τεβφὶζ ὁλουναδζάκ βὲ κομισσιονοὺν πὰς κιταπὲτ βαζηφεσίδε πού ζατὰ ἰφὰ ἰτδιριλεδζὲκ βε πουνοὺν πίρδε μουαβινὶ πουλουναδζάκδηρ βὲ πὰς κιατὶπ κομισσιονοὺν ἀζαἰ δαϊμεσινδὲν μααδοὺδ ὁλαδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Μουδιρλὶκ σιλκινὲ κιρμὲκ ἰστεγενλερὶν *ἔββελα* τεπαἀἰ Ὁσμανιγεδὲν ὁλμασὴ *σάνιγερ*· γιγιρμὶ πὲς γιαὅηνδὰν ἀταγὴ βὲ ἀλτμηὶς γιαὅηνδαν γιοκαρὴ ὅλμαμαση· *σάλισερ*· χούσνι χοὺλκ σαχηπὶ πουλουνμασὴ· *ράπιαν*· πὶρ κιοὺνὰ δζουνχὰ βὲ δζιναγέτλε μαχκιοὺμ ὅλμαμαση *Χάμισερ*· Τούρκδζε ἰφαδὲ ἰδεδζὲκ δερεδζεδὲ κιταπετὲ βὲ χισαπὲ ἀσινὰ ὁλδουγουνοὺ βὲ οὐμούρ βὲ μουαμελάτη μουλκιγὲ βὲ μαλιγὲ βὲ ἀδλιγὲ βὲ ζαπηταγιὰ μααλιουμάτη κιαφιγεσὶ πουλουνδουγουνοὺ ἀτιδὲ πεγιὰν ὁλουναδζὰκ σουρετὸὲ κομισσιὸν χουζουρηνδὰ πὶλ ἰμτιχὰν ἰσπὰτ ἰτμεσὶ λαζήμδηρ.

7 Μαδδέ. Καϊμμακαμλὴκ ἰστεγενλὲρ 6ὄζὶ μαδδεδὲ τεαδὰδ ὁλουνὰν ἐβσαφὴ χαἰζ ὁλμάγηλε περαπὲρ λαϊκὴ ἰλὲ χισαπὲ ἀσινὰ βὲ Τούρκδζε κιταπετὲ μουκτεδὶρ πουλουν-

δουγουνού βέ μουλκιγὲ βὲ ἀδλιγὲ βὲ μαλιγὲ βὲ ζαπτηγὲ βὲ πελεδιγὲ καβανὶν-ου-νιζαματηνὰ μααλουμάτη κιαμιλεσὶ ὀλδουγουνού κέζαλικ κομισσιγιὸν χουζουρηντὰ πὶλ ἰμτιχὰν ἰσπὰτ ἰτμεσὶ λαζήμδηρ.

8 Μαδδέ. Καϊμμακὰμ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἰκὶ σενὲ μουδιρλικδὲ χούσνι χηδμὲτ ἰτμὲκ λαζὴμ ὀλδουγουνδὰν πού σουρέτλε καϊμμακαμληγὰ κέσπι ἰστιχκὰκ ἰδενλὲρ, βὲ Πάπη ἀλὶ ἀκλαμὴ χουλεφασηνδὰν βὲ δεβαΐρη σαϊρὲ ἀκλαμὴ ζαπιτανηνδὰν, βὲ ζάτεν καϊμμακαμληκδὰ πουλουνούπ φάκατ γεδινδὲ ἰντιχαπναμεσὶ ὄλμαγιανλαρδαν καϊμμακαμλὴκ ἰστιδὰ ἐϊλεγενλὲρ πὶλ ἰμτιχὰν καϊμμακὰμ ἰντιχὰπ ὀλουνούρ.

Μεκτέπι μουλκιγέϊ Σσαχανεδὲν πὰ σαχαδετναμέ τζηκανλὰρ νιζάμη μαχσοὺς μουδζιπίνδζε πιλὰ ἰμτιχὰν καϊμμακαμληκδὰ ἰστιχδαμ ἰδιλούρ.

9 Μαδδέ. Κομισσιγιονδὰ πὶλ ἰμτιχὰν ἰπράζη λιγιακὰτ ἰδὲν μουδὶρ βὲ καϊμμακαμλαρὰ ματπού βὲ κομισσιγιὸν μουχρού ἰλὲ μαχτούμ ἰντιχαπναμὲ βεριλούρ βὲ ζάτεν ἰντιχαπναμελὶ ὀλαρὰκ μεεμουριγετδὲ πουλουνούπδα ἰνφισὰλ ἰδενλερὶν ἰνφισαλὴ βὲ γένιδεν ἰντιχαπναμὲ ἀλανλαρὴν ἰντιχαπναμὲ βὲ μεκτέπι μούλκιγεδὲν τζηκανλαρήνδα ἰστιδαναμεσὶ ταριχλερὶ ἐσὰς ἰττιχὰζ ἰδιλερὲκ σηρασὴ ἰλὲ δερτέρι μαχσουσηνὰ καϊδ βὲ χὰλ βουκουϊνδὲ κέζαλικ σηρασὴ ἰλὲ πὶλ ἰντιχὰπ ἰδζραΐ μεεμουριγετλερὶ πὰ μαζπατὰ δαχηλιγὲ νατζαρέτι δζελιλεσινὲ ἄζ ἰδιλούρ· βὲ καϊμμακαμλαρὴν τερδζεμεΐ χὰλ βαρακαλαρὴ μαζπαταλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ τακδὶμ ἰδιλούρ.

10 Μαδδέ. Καϊμμακαμλαρὴν μεεμουρἰνι μούλκιγὲ τεραχκὴ βὲ τεκαούδ καραρναμεσινὶν ὂν πεσινδζὶ μαδδεσινὲ τεβ-

φίκαν σηνὴφλαρὴ τερφὶ ὀλουνούρ φάκατ τερφὶ σηνὴφ ἰτμὲκ ἰτζοὺν κομισσιγιόνδζα πὶλ ἰμτιχὰν ἰπράζη ἐχλιγὲτ ἰδερὲκ σηνὴφη μαχσουσὰ ἰντιχαπναμὲ ἀλμὰκ λαζήμδηρ. Νιζάμεν τερφὶ σηνὴφ ἰτζοὺν μουαϊγὲν ὀλὰν ἰκὶ σενὲ μουδδετὶ χακκηνδὰ πὶρ κιουνὰ σικιαγὲτ βουκού πουλμακσηζὴν ἰκμὰλ ἰτμὶς βὲ μαχαλίνδζε μὰ φεβκηδακὶ σηνηφδὰ ἰστιχδαμηνὰ λουζούμ βὲ ἰχτιγιαδζ κιφρούνμούς ὀλανλαρὴν ὅ μεεμουριγετδὲ κουλλανηλμασὴ δζαΐζ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέδε ἴσπου τερακκὴ ἔμρι ἰττιπαρὶ ὀλούπ, ἀτισὶ ἰτζοὺν οὐσουλὴ δαϊρεσινδὲ ἰντιχαπναμὲ ἀλμὰκ λαπούδδουρ.

11 Μαδδέ. Μεκτὲπι μούλκιγεδὲν νεσὲτ ἰδενλερὲ ἔββελαπίλα ἰμτιχὰν ούτζουδζὴ σηνηφδὰν ἰντιχαπναμὲ βεριλούπ νιζάμι μαχσοὺς μουδζιπίνδζε τερφὶ σηνηφὰ κέσπι ἰστιχκὰκ ἰτδίκδζε κεζάλικ πὶλ ἰμτιχὰν οὔστ ταραφηνδακὶ σηνηφὰ μαχσοὺς ἰντιχαπναμὲ βεριλούρ.

12 Μαδδέ. Κομισσιγιόνδζα ἰμτιχὰν ταχριρίδιρ· σουὰλ ὀλουναδζὰκ μεδὰδ ἰμτιχὰν ἰτζοὺν μουαϊγὲν ὀλὰν κιούνδὲ χὲρ δεφασὴ ἰτζοὺν χεϊγέτδζε πασκὰ πασκὰ τερτὶπ ὀλουναράκ μουτεάκηπεν δαχήλι ἰμτιχὰν ὀλαδζὰκ κάτζ κισὶ βαρ ἰσὲ χουζούρι χεϊγετὲ δζὲλπ ἰλὲ ἐσιλέϊ μουρεττεπὲ κομισσιγιονούν κιακιπὶ ταραφηνδὰν πὶρ πὶρ κηραὰτ ὀλουναράκ, δαχήλι ἰμτιχὰν ὀλανλὰρ δζανιπινδὲν πὶρ βαρακαγιὰ ταχρὶρ ὀλουνδουκδὰν σόνρα δζεβαπλαρὴ σουαλλερὶν καρσουσηνὰ πάδετ τερκὴμ ζιρινὲ ταρὶχ βὲ ἰμζὰ βάζ ἰδιλερὲκ βαρακαλὰρ μακάμη ριγιασετὲ βεριλεδζέκδιρ.

13. Μαδδέ. Ἰμτιχὰν βαρακαλαρὴ ὅ κιούν βὲ γιάχοδ ἰδζδιμιάϊ ἀτιδὲ πιρὲρ πιρὲρ τεδκὴκ ἰλὲ σαγιάνι καπούλ ὀλούπ ὀλμαγιανλαρὴ ρεϊ χαφὶ ἰλὲ καραρλασδηρηλδηκδὰν

σόνρα κανγηλαρὴν ἰμτιχανὴ καποὺλ ὀλουνμοὺξ ἰσὲ μακάμι ριγιασετδὲν κενδουλερινὲ τεπλίγ βὲ κανγηλαρηνὴν ἰμτιχανὴ καποὺλ ὀλούνμαμης ἰσὲ τεκρὰρ ἰμτιχανὰ κιρμελερὶ λουζουμὴ κεζάλικ ὄζανίπι ριγιασετδὲν τερχὶμ ὀλουναδζάκδηρ.

14 Μαδδέ. Ἰμτιχανὴ καποὺλ ὄλμαγιανλαρ δεφὰ σαλισὲ ὀλμάκ οὐζερὲ ἰκινδζὶ ἰμτιχὰν ταριχινδὲν ἰϊτιπάρεν πὶρ ἀϊ σόνρα τεκρὰρ ἰμτιχανὰ κιρὲ πιλεδζέκδιρ· οὐτζουνδζὶ δεφὰ δαχὴ καποὺλ ὄλμαγιανλαρην ἀραδὰν οὔτζ ἄϊ μουρούρ ἴτμεδικδζε τεκρὰρ ἰμτιχανὴ ὄζαἴζ δεγίλδιρ· πουνδὰν σόνρα χὲρ δεφὰ ἰτζούν ἰμτιχανὰ κιρμὲκ ἀλτὴ ἄϊ μουρουρηνὰ μουτεβεκκήφδηρ.

16 Μαδδέ. Κομισιονδὰ ἰμτιχανὴ ἰδζρὰ κηληνὰν ζεβατὴν ἐβράκη ἰμτιχανιγεσὶ τερδζεμέϊ χὰλ βαρακαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ καλεμδὲ χήφζ ὀλουνούρ.

16 Μαδδέ. Ἰρὰδ ὀλουνὰν ἐσιλεγὲ χακκὴ ἰλὲ βὲ τεμαμὴ ἰλὲ ὄζεβὰπ βερενλὲρ ζάτεν κατζηνδζὶ σηνὴφ καϊμακαμληκλαρδὰ πουλουνμουσλὰρ ἰσὲ, κενδουλερινὲ ὃ σηνηφὰμαχσοὺς ἰντιχαπναμὲ βεριλίρ· ποὺ μισιλλουλερδὲν 3δζὶ σηνηφὴν φεβκηνδὰ καϊμακαμληκδὰ πουλούνμαμης ὀλανλαρὰ ἰκινδζὶ σηνηφδὰν ἰντιχαπναμὲ βεριλούρ. Φάκατ πὶρ σηνηφδὰ ἰκὶ σενὲ πουλουνμοὺς ὀλμὰκ χακκηνδακὶ μαδδέϊ κανουνιγὲ χουκμουνὲ ποὺ χαλλερδὲ δαχὴ ριαγὲτ λαζήμδηρ.

17 Μαδδέ. Καϊμακὰμ βὲ μουδιρλερὶν ἰνφισαλλερινὲ μουδζὶπ ἐχβὰλ μεβάδδη ἀτιγεδὲν ἰπαρέτδιρ· σοϊλέκι *ἔββελαν* ἰστιφαλερὶ βουκοὺ πουλμὰκ *σάνιγερ* μουδζίπι δζεζὰ χάλ-ου-χαρεκετδὲ πουλουνμὰκ *σάλισερ* ἰφάϊ βαζιφεδὲ κατίαν ἰκτιδαρσηζληγὴ τεχακκοὺκ ἰτμὲκ μουκτεζίδιρ· ποὺ χαλλερδὲν μααδὰ πὶρ καϊμακὰμ βὲ γιὰ μουδιρὶν γιολσοὺζ

χάλ-ου-χαρεκετινδὲν δολαἰ μεεμουριγετινδὲ καλμασὴ σούνετιδζεγὶ χασὴλ ἰδεδζεγὶ μελχοὺζ ὀλούρσα Βαλὶ βὲ μουτεσαρρὴφ παραφηνδὰν μεεσουλιγετὶ δὲρ ὀχδὲ ὀλουναράκ μουβάκκατεν ἰσδὲν ταατηλὴ ἰλὲ ἄλελ οὐσούλ ἀζλὶ ἰνχὰ ὀλουνούρ.

18 Μαδδέ. Πὶρ καϊμακὰμ βὲ γιὰ μουδιρὶν ἰστιφασὴ οὐζερινὲ ἀζλὶ ἰνχὰ ὀλουνδουκδὰ κομισσιγιόνδζα ἰστιφὰ βαρακασὴ κιορούλερὲκ ἐσπάπη ἰστιφασὴ ἀνλασήλμαδηκδζα βὲ μουδζίπι δζεζὰ χάλ-ουχαρεκὲτ βουκουϊνδὲν δολαἰ ἀζλὶ ἰνχὰ ὀλουνούρσα νιζαμάτη μαχσουσασὴ μουδζεπίνδζε μουχακεμεσὶ ἰδζρὰ ὀλουναράκ χουκιουμλὶ μαζπατασὴ κιορουλμεδίκδζε βὲ ἰκτιδαρσηζληγηνδὰν πάχσηλε ἀζλὶ ἰνχὰ ὀλουνούρσα νὲ κιπὶ ἐχβαλδὲ νὲ σουρέτλε ἰκτιδαρσηζληγὴ τεχακκοὺκ ἰττιγὶ ταγίνι μαδδὲ ἰλὲ πὰ μαζπατὰ πιλδιριλερὲκ κομισσιγιόνδζα σαγιάνη καποὺλ κιορούλμεδικδζε ἰνχὰ τερδίδζ ὀλουνμάζ· μεεσουλιγετὶ δὲρ ὀχτὲ ὀλουναράκ ἰσδὲν ἔλτζεκδιριλὲν καϊμακὰμ βὲ μουδιρλερὶν ἀζλὶ ἰνχὰ ὀλουνδουκδὰ πουνλαρὴν μεεμουρίνι μουλκιγὲ τερακκὴ βὲ τεκαούδ καραρναμεσινὶν ἰκινδζὶ φασηλδὰ μουνδερὶδζ μεβάδδη μαχσουσὰ ἀχκιαμηνὰ τεβφίκαν ἀμιρλερινὶν πὶρ δερεδζὲ δαχὰ μὰ φεβκηνὰ μουραδζαατὰ χάκ-ου-σαλαχηγετλερὶ ὀλδουγουνδὰν ἐβρακὴ Σσουράϊ δεβλετὲ χαβαλὲ ὀλουναράκ βεριλεδζὲκ καράρ οὐζερινὲ κομισσιγιόνδζα μουαμελεἰ λαζημὲ ἰφὰ κηληνήρ.

19 Μαδδέ. Χηδμέτι μεεμουρελερινδὲν δολαἰ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνὰν μουδὶρ βε καϊμακαμλαρὴν χητάμη μουχακεμελερινδὲ περατλαρὴ τεπεϊγιούν ἐϊλεδιγὶ χαλδὲ μεεμουριγετλερινὲ ἰαδὲ κηληνμὰκ οὐζερὲ γερλερινὲ ἀχαρλαρὴ ταα-

γὶν ὀλήγμαγιουπ, μεεμουριγετλερὶ βεκιαλὲτ σουρετὶ ἰλὲ ἰδαρὲ ἰτδιριλούρ.

20 Μαδδέ. Δζουνχὰ βὲ ὄζιναγέτλε ὄὔτζ δερὰ μαζνοὺν ὀλδουγοὺ χαλδὲ χὲρ δεφασηνδὰ μεεμουρὶν μουχακεμεσὶ νιζαμναμεσὶ μουδζεπίνδζε μερδζιὶνὲ πὶλ μουχακεμὲ τεπριγεΐ ζιμμὲτ ἰτμὶς ὀλὰν καΐμακὰμ βὲ γιὰ μουδιρλερὶν τεκρὰρ ἰστιχδαμὴ Σὸουράΐ δεβλὲτ καραρηνὰ μουτεβεκήρδηρ· ὄὔτζ δερὰ ἰκτιδαρσηζληκλαρὴ καττίαν τεχακκοὺκ ἰδερὲκ ἰνφισὰλ ἰτμὶς ὀλὰν καΐμακαμλὰρ μουδιρλιγὲ βὲ μουδὶρ δαχὴ ζαπητὰ μουδὶρλιγινὲ τενζὶλ ἰδιλούρ.

21 Μαδδέ. Μουνχὰλ ὀλὰν πὶρ καΐμακαμληγὰ ταγινὴ μαχαλλερίνδζε ἰνχὰ ὀλουνὰν ζατὴν κομισσιγιόνδζα ἰμτιχανὴ ἰὄζρὰ ἰδιλοὺπ ἰντιχαπναμὲ ἀλμὴς ὀλανλαρδὰν ὄλμαδηγη χαλδὲ ἐσαλέτι μεεμουριγετὶ τασδὴκ ὀλουνάμαζ φάκατ μουδιρλερὶν μεβκὴ βὲ μασλαχατὰ κὶόρὲ πού καϊδεδὲν ἰστισνασὴ ὄζαΐζ ὀλὰ πιλίρ.

22 Μαδδέ. Πὶρ καΐμακὰμ βὲ γιὰ μουδιρὶν πεδζαγισηνὰ ἐχεμιγέτι μεβκηὰ κὶὄζεδιλοὺπ χάλεν βὲ μασλάχατεν λουζοὺμ κὶόρουλερὲκ ἐσπαπὴ πὰ μαζπατὰ ἰνχὰ ὀλουνμαδήκδζα τασδὴκ ὀλουνμὰζ βὲ καΐμακαμλαρὴν πεδζαγισηνδὰ σηνηφλαρὴν μουαδὶλ ὀλμασὴ μεφρούτδηρ.

24 Μαδδέ. Πὶρ καΐμακαμὴν κενδοὺ ταλὲπ βὲ ριζασὴ ἰλὲ σηνηφὴν μαδουνὴ πὶρ καΐμακαμληγὰ ταγινὶ ὄζαΐζ ὀλοὺπ φάκατ ὄ καΐμακαμὴν πουλουνδουγοὺ βιλαγὲτ δαχηλινδὰ σηνφηνὰ μουκδὶλ πὶρ καΐμακαμλὶκ ἀτζηλδηκδὰ, ἐβδὲλ πὲ ἐβδὲλ κενδουσινὲ τεκλὶρ ἰδιλεδζέκδιρ· 3δζὶ σηνὴρ καΐμακαμλαρδὰν μουδιρλιγὶ βὲ ναχιγὲ μουδιρλερινδὲν ζα-

πητὰ μουδιρλιγινὶ καπούλ ἰδεδζὲκ ὀλανλὰρ χακκηνδὰ δαχὴ πού γιολδὰ μουαμελὲ ὀλουναδζάκδηρ.

24 Μαδδέ. Πὶρ μαχαλδὲν ἰνφισὰλ ἰλὲ δίκερ πὶρ μεεμουριγὲτ ἰστιχσαλὴ ἰτζούν κομισσιονὰ μουραδζαὰτ ἰδενλερὶν Λιδὰ μεδζλὶς ἰδαρεσινδὲν μουσαδὰκ τεπριγεΐ ζιμμὲτ μαζπαταλαρὴ βὲ γεδλερινδὲ πουλουναδζὰκ σάΐρ ἐβρὰκ ἐβδέλ ἐμιρδὲ καλέμδζε τεδκὴκ βὲ καΐδλε τατπὴκ ὀλουναρὰκ νετιδζέΐ χασηλὲ ἰλὲ ἐσπάπη ἰνφισαλερὶ ἀρζουχαλλερὶ ζαχρηνὰ ταχρὶρ ἰλὲ καλὲμ μουδιρλιγὶ δζανιπινδὲν πάδετ τεμχὶρ κομισσιονὰ βεριλεδζὲκ βὲ πού τεδκηκὰτ χούκμούνδζε πὶρ κὶουνὰ ἰλισιγὶ ὄλμαγιανλαρηη μουντεχὰπ τακημηνδὰν ἰσὲ δεφτὲρ μουλαζιμινὲ βὲ μουντεχιπινδὲν δεγὶλ ἰσὲ, ἰμτιχανὴ ἰδζρὰ ὀλουνμὰκ οὔζερὲ δεφτέρι μαχσουσηνὰ καϊδὶ μουαμελεσὶ κομισσιὸν καραρὴ ἰλὲ καλέμδζε ἰδζρὰ κηληνούρ.

25 Μαδδέ. Τεδκηκατδὰ ἰλισιγὶ ζουχούρ ἰδενλὲρ μαχαλὶ ἰλὲ βὲ δεβαΐρη λαζημὲ ἰλὲ πάδελ μουχαπερὲ ἰλισικλερὶ κὰτ ἰδίλμεδικδζε μουλαζεμὲτ βὲ ἰμτιχὰν δεφτερλερινὲ καϊδ ὀλουναδζάκδηρ.

26 Μαδδέ. Πιρὶ κομισσιονὰ χαβαλὲ ὀλουνὰν ἐβρακὴν βὲ πιρὶ Καζαλαρὴν βὲ μεεμουρλερὶ πουλουνὰν καΐμακαμλαρὴν ἰσὶμ βὲ σηνηφλαρὴ ἰλὲ μηκδάρι μαασλαρηνὴν βὲ πιρὶ νεβαχίΐ μεδζουδὲ ἰλὲ μουδιρλερινὶν βὲ ζαπιτὰ μουδιρλερινὶν ἰσὶμ βὲ μαασλαρηνὴν βὲ πιρὶ καΐμακὰμ βὲ ναχιγὲ βὲ ζαπητὰ μουδιρλερινὶν τεραδζίμι ἐχβαλινὶν βὲ πιρὶ ἰμτιχανὰ κὶρεδζεκλερὶν ἐσαμισινὶν βὲ πιρὶ πάδελ ἰμτιχὰν ἰντιχαπναμὲ ἀλαρὰκ βὲ γιάχοδ ζάτεν μουντεχιπινδὲν ὀλδουγοὺ χαλδὲ ἰνφισὰλ ἰλὲ μεεμουρὶν μουλαζεμετινδὲ πουλουνανλὰρ ἐσαμισι-

νὶν καϊδλερινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ σὺζερὲ καλεμδέ ἀλτὴ κηττὰ δερτὲρ δουτουλαδζάκδηρ.

Ἰραδέϊ σενιγὲ Ταριχὴ Φὶ 30 Ραμαζὰν σενὲ 299 βὲ φὶ 2 Ἀγουστὸς σενὲ 298.

Μουδίρ βὲ καϊμακαμλαρὴν ἐντιχαπηνὰ μαχσοὺς κομισσιγωνων σουρέτι τεσκὶλ βὲ βεζαϊφηνὰ δαῒρ ταλιματά ζεῖλ ὀλμὰκ σὺζερὲ καλεμὲ ἀληνὰν φηκρὰ μουσβεδδεσί.

Πάπη ἀλὶ ἀκλαμὴ χουλεφασηνδὰν ὀλσὺπδα καϊμακαμλὴκ ἰστεγενλερὶν ἰπτιδάϊ δουχουλλερινδὲ ἰδζρὰ κηληναδζὰκ ἰμτιχανλαρὴ κιαφὶ κιρόρυνερὲκ νιζάμη μαχσοὺς μουδζεπίνδζε τερρίϊ σηνηρὰ κέσπι ἰστιχκὰκ ἰτδίκδζε ἰντιχαπναμελερὶ πιλὰ ἰμτιχὰν τεπδὶλ βὲ τεδζδὶδ ὀλουναδζὰκ γιάνι ἰκὶ σενὲ μουδδέτλε 3δζὶ σηνὴρ καϊμμακαμληγηνδὰ ἰφάϊ χούσνι βαζαίφι μεεμουριγὲτ ἰδενλὲρ μουτεσαρηφληκλαρὰ τερφὶ βὲ τααγὶν ὀλσυνουρλὰρ σοὺ καδάρ κι, Πάπη ἀλὲ ἀκλαμηνὰ πίλα φασηλὰ πὲξ σενὲ δεβάμ ἴτμεγεν βὲ μεβδζούδ βὲ μουστεχδὲμ ὄλμαγιανλαρ δαχήλι ἰμτιχὰν βὲ ἰντιχὰπ ὀλάμαζλαρ.

Φὶ 26 Μουχαρρὲμ σενὲ 302

βὲ φὶ 3 Τεσρίνι σανὶ σενὲ 300.

ΜΕΕΜΟΥΡΙΝΙ ΜΟΥΛΚΙΓΕ ΤΕΡΑΚΚΗ ΒΕ ΤΕΚΑΟΥΔ ΚΑΡΑΡΝΑΜΕΣΙ

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΠΑΠ

ΜΕΕΜΟΥΡΙΝ ΙΣΤΙΧΔΑΜΗ ΒΕ ΤΕΡΑΚΚΗ ΒΕ ΑΖΙΛΛΕΡΙ

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεεμουρὴν ἐβσαφὴ βὲ μεεμουριγετὲ δουχουλή.

1 Μαδδέ. Μεεμουρίνι δεβλὲτ, τεπαάϊ δεβλέτι δσμακγεδὲν ὁλμὰκ ὁὔζερὲ γιγιρμὶ γιαϕηνὴ ἰκμὰλ ἴτμὶξ πουλουνμὰκ βὲ χούσνι χούλκ σαχηπὶ ὁλμὰκ βὲ πουλουναδζαγὴ μεεμουριγετδὲ μουκτεζὶ μααλουμάτη μαχσουσεγὶ χαὶζ ὁλδουγουνοὺ ταχσὶλ ἐἰλεδιγὶ μεκτεπὶν σεχαδετναμεσὶ ἰλὲ βὲ γιὰ ἐρπάπη βουκουρδὲν μουρεκκὲπ ἐνδζουμὲν χουζουρηνδὰ πὶλ ἰμτιχὰν ἰσπὰτ ἰτμὲκ λαζήμδηρ. Ἀκλαμὰ μουλαζεμέτλε μεεμουρ ὁλανλὰρ ἰτζοὺν ὄν ἀλτὴ γιαϕηνὴ ἰκμὰλ ἰτμὶξ

ὁλμὰκ κιαφίδιρ· βὲ ποὺ μισιλλοὺ μουλαζιμὶν γιγιρμὶ γιαϕηνὴ ἰκμὰλ ἴτμεδικδζε ἄζ τζὸκ μααϕὰ ναὶλ ὁλάμαζ.

2 Μαδδέ. Μααλουμάτη μαχσουσὰ ἐρπαπηνδὰν ὁλὰν ἐδζνεπινὶν λέδελ χαδζὲ ἰραδεὶ Σαχανὲ ἰλὲ χηζμέτι δεβλετὲ καπουλὴ δζαὶζ ὁλούρ.

3 Μαδδέ. Πὶρ σενὲ χὰπς βὲ ἀνὰ μουαδὶλ βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ πὶρ δζεζὰ ἰλὲ μαχκιοὺμ ὁλανλὰρ χηζμέτι δεβλετὲ κιρμέζ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεεμουριὶν χαρεκετί.

4 Μαδδέ. Χὲρ μεεμοὺρ πουλουνδουγοὺ ναζαρὲτ βὲ δαϊρενὶν νιζαμάτη δαχηλιγεσινὲ ταπὶ βὲ βεζαΐφη μουκελλεφεσινὶ τεμαμὴ ἰλὲ ἰδζραγὲ μεεμούρδουρ.

5 Μαδδέ, Χὲρ μεεμοὺρ ἀμιρινὲ χορμὲτ βὲ ριαγέτλε περαπὲρ ἰταατὰ μεδζπούρδουρ· ἰταὰτ μεεμουροὺν κανοὺν βὲ γιάχοδ ναζαρὲτ βὲ γιὰ δαϊρενὶν νιζαμάτι μαχσουσεσὶ μουδζεπίνδζε τααγὶν ὁλουνὰν βαζηφενὶν ἰδζρασὴ δαϊρεσινὲ μαχσούσδουρ. Ἴσπου δαϊρενὶν δαχηλινδὲ ὁλαρὰκ ἀδέμι ἰταὰτ βουκουϊνδὲ ἀμὶρ ταραφηνδὰν ἄζλ-οὺ-τὰρδ δερεδζεσινδὲ ὄλμαγιαρακ νιζαμάτη μεδζουασηνὰ τατπήκαν ταχκηκάτη ἐβ-

βελιγὲ πὶλ ἰδζρὰ μεεμουρίνι βιλαγὲτ χακκηνδὰ βαλίι βιλαγετὲ βὲ μεεμουρίνι σαϊρὲ χακκηνδὰ μενσοὺπ ὀλδουγοὺ δαϊρενὶν ἔν πόγιδὺκ μερδζιϊνὲ μουραδζαὰτ ἰδιλούρ.

6 Μαδδέ. Πὶρ μεεμουρούν πουλουνδουγοὺ μεεμουριγετὶν νιζαμναμέϊ δαχηλισὶ μουδζεπίνδζε μουαμελεὶ δζεζαϊγὲ κιόρμεσινὲ δαὶρ πὶρ καρὰρ βιριλμεζδὲν ἐδδὲλ, ὅ μεεμούρ χακκηνδὰ ἰδζρασὴ λαζήμδηρ. Ἀλεΐχινὲ καρὰρ βεριλὲν μεεμούρ ὅ καραρὴ καπούλ ἴτμεδιγι τακδιρδὲ χουκουκηνὴ μουχαφαζὰ ἰτζούν ἀμιρινὶν πὶρ δερεδζὲ φεβκηνδεκὶ ἀμιρὲ καραρὴν κενδουσινὲ τεπλιγηνδὲν ὅν κιόνὲ καδὰρ μουραδζαὰτ ἰδεπιλὶρ ἰκινδζὶ ἀμιρὶν βερδιγὶ καρὰρ κατίδιρ.

7 Μαδδέ. Πὶρ μεεμούρ ταραφηνδὰν βουκοὺ πουλαδζὰκ γιολσούζ χαρακετδὲν δολαὶ ὅ μεεμουριγετδὲ καλμασὴ σούϊ νετιδζὲ χασὴλ ἰδεδζεγὶ μελχούζ ὀλούρ βὲ 6δζὶ μαδδὲ μουδζεπίνδζε ἀμιρινὶν μα φεβκηνὲ μουραδζαὰτ ἰτζούν μουαϊγὲν ὀλὰν ὅν κιόυνού πεκλεμεκδὲ μαχζούρ κιορουνούρ ἰσὲ, ἀμὶρ μεεσουλιγετὶ ούζερινὲ ἄλαρὰκ μεεμουρὴ μουδάκκατεν ἰτδὲν ταατὶλ ἰδὲ πιλίρ· πού χαλδὲ δαχὴ μεεμουρούν ἀμιρινὶν πὶρ δερεδζὲ φεβκηνδακὶ ἀμιρὲ μουραδζαὰτ χακκὴ πακήδηρ.

8 Μαδδέ. Κιαρφέϊ μεεμουρινὲ σαπὶτ ὀλὰν μουδδέτι χηζμετλερινὶ βὲ τερδζεμέϊ χαλλερινὲ δαὶρ, βουκουὰτ δερτερινὲ καὶδ ὀλουνὰν μεβαδδὴ χαβὶ δαχηλιγὲ ναζαρετινδὲν νομερολὴ βὲ ματπού πιρὲρ ἴλμ-ου-χαπὲρ ἰϊτὰ ὀλουνάδζὰκ βὲ βιλαγιατδὰ πουλουνὰν μεεμουρινὲ ἀϊδ ἴλμ-ου-χαπερλὲρ δαχηλιγὲ ναζαρετινδὲν πίτ-τασδὴκ μουτεαλλὴκ ὀλδουγοὺ βιλαγετὲ κιονδεριλερὲκ ὄραγια μαχσοὺς τεκακοὺ καΐδδ δερτερὶ ἰλὲ Βαλὶ ταραφηνδὰν πάδετ τασδὴκ ἀσχαπηνὰ τεσλίμ κηληναδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Ἴσπου καραρναμενὶν νεφρὶ ούζερινὲ Δέρι σααδετδὲ ὀλὰν μεεμουρὶν δαχηλιγὲ ναζαρετινδὲν βὲ Βιλαγετδὲ πουλουνὰν μεεμουρὶν μενσοὺπ ὀλδηκλαρὴ Βιλαγετδὲν χηδμέτι Δεβλετὲ ταρίχη δουχουλλερινὶ μουπεΐν ἴλ-ου-χαπὲρ ἰστιχσαληνὰ βὲ μεεμουριγέτλε δίκερ μαχαλδὲ πουλουνανλὰρ μεεμουριγετὲ κάνγη Βιλαγετδὲ δαχὴλ ὀλμουσλὰρ ἰσὲ, ὅραδαν ἴλμ-ου-χαπὲρ ἀλμαγιὰ μεδζπούρδουρ.

10 Μαδδέ. Ἴσπου καραρναμενὶν νεσρινδὲν σόνρα χηζμέτι Δεβλετὲ δαχὴλ ὀλανλὰρ δαχὴ Δέρι σααδετδὲ μενσοὺπ ὀλδηκλαρὴ ναζαρὲτ βὲ ἐμανετλερδὲν, Βιλαγετλερδὲ ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲν δουχουλλερινὶ μουπεγὶν ἴλμ-ου-χαπὲρ ἀχζηνὰ μεδζπούρ ὀλαδζκαλάρδηρ.

11 Μαδδέ. Χὲρ ναζαρὲτ βὲ δαϊρεδὲ δζεδδελλὶ βὲ κεναρηνδὰ μουλαχαζάτ χανελὶ σιδζίλι ἀχλὰκ ὀλούπ κιαφφέϊ μεεμουρινὶν ἴσμ-ου-σοχρετινὶ βέ ἐδσαφηνὴ βὲ ἐχλιγετινὲ δαὶρ σεχαδετναμελερινὶ βὲ βαζηφεσινὶν σουρέτι ἰφασηνὴ, βὲ μουδδέτι μεεμουριγετινδὲ κιορδουγιοὺ μουκιαφάτ βὲ μουδζαζατὴ χαβίδιρ· σιδζίλλι ἀχλακὴν χὲρ πὶρ σαχηφεσὶ νόμερολη βὲ ὅ δαϊρὲ ναζηρηνὴν μουχρού ἰλὲ μεμχούρ ὀλαράκ σὸν σαχηφεσινὲ δαχὴ (μεεμουρινὶν σιδζίλλι ἀχλακήδηρ) βὲ σού καδὰρ (σαχηφέδιρ) δεγιοὺ σὲρχ βιριλερὲκ ζιρὶ κέζαλικ ναζὴρ ταραφηνδὰν τεμχὶρ ὀλουνούρ. Ἴσπου δεφτὲρ ναζαρὲτ βὲ γιάχοδ δαϊρενὶν ἔν κηδεμλὶ καλὲμ μουμεγιζὶ νεζδινδὲ βὲ μεεσουλιγετὶ ταχτηνδὰ χὴρζ ὀλουνούρ· πού δεφτερδὲ χάκκι βὲ σιχιντὶ ὅλμαγιαδζάκδηρ· χὲρ μεεμουρούν κενδὶ ἰσμὶ πουλουνδουγοὺ σαχηφενὶν κεναρηνὰ γιαζηλὰν μουλαχαζα-

τὴν σουρετινὶ ταλὲπ βὲ ἰστιχσαλὲ χακκὴ βάρδηρ· βὲ χακκηνδὰ γιανλὴξ πὶρ σέϊ γιαζηλδηγηνὴ ϰιρορὺρ ἰσὲ, τασχηχηνὴ, ἀμιρινδὲν ἰστιτδὰ ἰδὲ πιλούρ ναζηρὴ βὲ γιάχοδ δαϊρενὶν ἀμιρὶ πού δερτερὶ ἀκκάλλ οὔτζ ἀϊδὰ πὶρ κερρὲ χουζουρηνὰ ϰετουρερὲϰ μουαμελατὴν γιορουδουγινὶ τεδκὴϰ βὲ μεεμουρινὲ ἰκτιζὰ ἰδὲν τενπιχατὴ ἰδζρὰ ἰδὲρ μεεμουρλαρὴν χίννι τερακκησηνδὰ ἀχδάλ βὲ ἐδσαρὴ ἀνλασιλμὰϰ οὐζερὲ ἐδδέλ ἐμιρδὲ ἴσπου σιδζίλ ἀχλακὰ μουραδζαὰτ ὁλουνούρ.

12. Μαδδέ. Νουζζὰρ βὲ Βουλατὴν πεδὲρ βὲ ἐδλὰδ βὲ πιραδὲρ βὲ καὶν πεδὲρ βὲ δαμὰδ βὲ καὶν βὲ ἄμουδζα βὲ ἔνιστε βὲ δαγὶ βὲ γεγενινὶ μεεμοὺρ ὁλδουκλαρὴ νέφσι δαϊρέϊ ναζαρὲτ βὲ Βιλαγὲτ δαχηλινδὲ μεεμουριγετὲ τααγὶν ἰτμεσὶ βὲ ἰτδιρμεσὶ βὲ πουνλαρὴν μαδουνηνδὰ πουλουνὰν μεεμουρίνι σαϊρενὶν δαχὴ κενδὶ μεεμουριγετλερὶ δαχηλινδὰ κεζάλιϰ ἰστιχδὰμ ἰτμεσὶ βὲ ἰτδιρμεσὶ μεμνούδουρ· ἔδδελδζε δίϰερι ταραφηνδὰν τααγὶν ὁλουνμουὺξ πουλουνανλερὴν μεεμουριγετλερινδὲν ἰνφισαλλερὶ λαζὴμ ϰελμὲζ βὲ πού μακουλελερὶν νιζάμεν ὁλὰν τερακκηλαρηνὰ μανὶ ὁλουνμάζ.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεεμουριὶν τερακκηση.

13 Μαδδέ. Μεκτέπι Μουλκιγέϊ Σσαχανεδὲν πὰ σεχαδετναμὲ τζηκανλαρδὰν μαδὰ Δεβλὲτ μεεμουριγετινὲ ϰιρενλὲρ μεσλεκινὶν ἔν ἀσαγὴ δερεδζεσινδὲν πὲδ ἰδέρ. Πὶρ μεεμοὺρ πουλουνδουγοὺ μεεμουριγετινδὲ λὰ ἀκὰλλ ἰκὶ σενὲ χούσνι σουρέτλε δεδὰμ ἴτμεδίκδζε μὰ φεδϰηνδὰ ὁλὰν μεεμουριγετὲ τααγὶν ὁλουνμαγιὰ κέσπι ἰστιχκὰϰ ἰδέμεζ. Φάϰατ Βουλὰτ βὲ Σουφερὰ βὲ ναζαρὲτ μουστεσαρλερινὶν δεδλέτδζε λουζοὺμ ϰιρόρουλδουγοὺ χαλδὲ ἴσπου καϊδὲ χαρηδζηνδὰ γιάληνηζ ϰηδεμὲ πακήλμαγιουπ ἐχλιγὲτ βὲ λιγιακὰτ βὲ τεδζριπελερὶ ὀὔζερινὲ σηνηρλαρὴ ἰτζινδὲν βὲ σουνούφη σαϊρὲ μεεμουρινδὲν ἰντιχὰπ βὲ τααγὶν ὁλουνμαλαρὴ δζαϊζδηρ. Μεκτέπι μουλκιγεδὲν τζηκανλαρὴν χηδμέτι δεδλετὲ δουχουλλερὶ βὲ τερακκηλαρὴ μεκτέπι μεζπούρ νιζαμναμέϊ Ἔσασινέ ταπίδιρ.

14. Μαδδέ. Μενσούπ ὁλδουκλαρὴ δαϊρελερὶν νιζαμναμεὶ δαχηλισινδὲ ϰιρόστεριλεδζεγὶ βέδζχιλε Πάπη ἀλὶ ἀκλαμὴ χουλεφασὴ ὀὔτζ σηνηρὰ βὲ ναζαρετλὲρ ἀκλαμὴ δαχὴ ἰδζαπηνὰ ϰιρόρέ ἰκὶ βὲ για ὀὔτζ σηνηρὰ βὲ Βιλαγὲτ ἀκλαμὴ ϰεζάλιϰ ἰκὶ σηνηρὰ τακσὶμ ὁλουναδζάϰδηρ· βὲ χὲρ σηνηφδὰ πουλουναδζὰϰ ϰετεπενὶν μιϰδαρὴ λουζούμι χακηκὴ δερεδζεσινὲ ϰιρόρὲ τααδὶδ κηληναδζάϰδηρ· βὲ ἀκλαμὰ μεεμοὺρ ὁλαδζακλαρὴν γιὰ Μεκτέπι ἰδαδιγέϊ μουλκιγὲ σεχαδετναμεσινὶ χαμὶλ βὲ γιάχοδ πού δερεδζὲ μααλουματὴ χαΐζ ὁλδουγοὺ πὶλ ἰμτιχὰν σαπὶτ ὁλμὰϰ βὲ γεδινδὲ σεχαδετναμεσὶ πουλουνμὰϰ λαζήμδηρ. Μεεμοὺρ ὁλδουγοὺ καλεμδὲ πὶρ σενὲ μουλαζεμὲτ ἴτμεδικδζε βὲ πὶλ ἰμτιχὰν ἰσπάτη ἐχλιγὲτ ἐἰλεμεδίκδζε σηνηρὰ δαχὴλ ὁλμὰϰ χακκηνὴ χαΐζ ὁλάμαζ, βὲ σηνηρὰ δουχσὺλ ἰστιχκακηνὴ κὲσπ ἰδενλὲρ ἴπτιδα καλεμὶν ἔν ἀσαγὴ σηνηνὰ δαχὴλ ὁλοὺπ πὶρ σηνηφδὰ ἰκὶ σενὲ δούρμαδηκδζα βὲ πὶλ ἰμτιχὰν ἰπράζη ἐχλιγὲτ ἴτ-

μεδικδζε μὰ φεδκηνδακὶ σηνηφὰ ϰετζμεγὲ ϰέσπι ἰστιχϰὰϰ ἰδέμεζ σηνὴφ ἰμτιχανηνδὰ μουσαβατδὰ πουλουνανλαρὴν ϰηδεμλιλερὶ τερδζἰϰ ὁλουνούρ.

15 Μαδδέ. Βαλιλὲρ βὲ Μουτεσαρριφλὲρ βὲ ϰαϊμμαϰαμλὰρ ὀὺτζὲρ σηνηφὰ τακσὶμ ὁλουναδζάϰδηρ· ϰαϊμμαϰαμλὴϰ σηνφηνὰ ϰιρμὲϰ ἰστεγενλὲρ ϰομισσιγιόνη μάχσουσηνδὰ πὶλ ἰμτιχὰν ἴπτιδα ὀὺδζὀυνδζὴ σηνὴφ ϰαϊμμαϰαμληγγνὰ ταναγὶν ὁλούρ· βὲ πάδεχου δερεδζὲ δερεδζὲ τερακϰὴ ἰδὲρ βὲ πὶρ σηνηρδὰ ἰϰὶ σενὲ πουλούνμαδήϰδζα μὰ φεδκηνδακὶ σηνηφὰ ϰετζμεγὲ ϰέσπι ἰστιχϰὰϰ ἰδέμεζ ρουσουμὰτ βὲ ἐϐϰὰφ βὲ δερτέρι χακϰανὶ βὲ πόστα βὲ τηλεγρὰφ μεεμουρλαρὴ ἰλὲ μεεμουρὶνι σαϊρὲ δαχὴ μενσοὺπ ὁλδουϰλαρὴ δαϊρελερὶ μααριφετὶ ἰλὲ βὲ νιζαμναμεὶ δαχηλιλερὶ μουδζιπίνδζε ἰϰὶ βὲ γιὰ ὀὺτζ σηνηφὰ τακσὶμ ὁλουναδζακδηρ.

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεεμουριὶν ἀζλί.

16 Μαδδέ. Πὶρ μεεμοὺρ ἔϐϐελαν χηλάφι κανούν ὁλαρὰϰ ταναγὶν ὁλουνμουὲ πουλουνούρσε *σάνιγερ* ἀλτηνδζὶ μαδδεδὲ ϰιόστεριλδιγὶ ὀύζερὲ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ ὀὺτζ ϰερρὲ μενσούπ ὁλδουγού νεζαρὲτ βὲ ἰδαρενὶν νιζαμναμεὶ δαχηλισὶ μουδζιπίνδζε μουαμελεὶ δζεζαϊγὲ ϰιόρμουὲ ὁλούρσα *σάλισερ*

πὶρ μεεμουροὺν πουλουνδουγού μεεμουριγὲτ ἰλγὰ ὁλουνούρ ἰσὲ, βὲ γιάχοδ ὅ μεεμουριγετὶ ἰδζὰ ἰτμὲϰ ἰτζοὺν ταναγὶν ὁλουνδουγού μούδδὲτ μουροὺρ ἰδὲρ βὲ γιάχοδ ἰστιφὰ ἰδούπδα ἰστιφασὴ ϰαπούλ ὁλουνούρσα *ράπιερ* Δεβλέτδζε πὶρ σεπέπι ζαρουρὶ ϰιόρουνούρ ἰσὲ, *χάμισερ* πὶρ δζουνχαδὰν ὁλαὶ χὰπς βὲ γιὰ νερινὲ χούϰμ ὁλουνούρσα· *σάδισερ* ἰφαὶ βαζηφεδὲ ἰϰτιδαρσηζληγὴ ϰαττίαν τεχαϰϰούϰ ἰδὲρ ἰσὲ, μεεμουριγετινδὲν ἄζλ ἰδιλούρ ἰραδεὶ σενιγὲ ἰλὲ μενσούπ ὄλμαγιαν μεεμουρλαρὴ Νουζζὰρ βὲ Βουλὰτ ϰαϊδεσινὲ ταπτήϰαν ἀζλὲ μεεζούν ὁλούπ ἰραδεὶ σενιγὲ ἰλὲ μενσούπ ὁλὰν μεεμουρινδὲν ἰδζὰπ ἰδενλερὶν ἀζλὶ μενσούπ ὁλδουγού μαϰαμλαρὰ ἰνχὰ βὲ ὅραδαν μαϰάμι δζελίλι βεϰιαλετὲ ἄρζ ἰλὲ ἰραδεὶ σενιγὲ ἰστιχσαληνὰ μουτεβεϰήρδηρ σεπέπι ζαρουρινὶν ταναγινὶ μεδζλίσι βουϰελαγὲ ἀίδδιρ.

17 Μαδδέ. Πὰ ἰραδεὶ σενιγὲ μενσούπ ὁλούπ μεεμουριγετὶ ἰλγὰ ὁλουνὰν βὲ γιὰ ἰστιφὰ ἰδενλερδὲν χούσνι χαρεϰὲτ βὲ ἰστιϰαμὲτ σαχηπὶ ὁλδουγού βὲ Δεβλέτδζε χὶτζ πὶρ βαϰὴτ λεϰελένμεμιὲ ἰδουγὶ σιδζὶλ ἀχλαϰηνὴν μουτααλιασὴ ἰλὲ μεδζλίσι βουϰελάδζα τεχαϰϰούϰ ἰδὲν βὲ Δεβλέτδζε πὶρ σεπέπι ζαρουρὶ ούζερινὲ ἄζλ ἰδιλὲν μεεμουρινὲ ἰνφισὰλ ἐϊλεδιγὶ μεεμουριγετδὲ ἀλδηγὴ μαασὴν σουλουσσινδὲν νησφηνὰ ϰαδαρὴ χαζινεὶ δεβλετδὲν μααζουλιγὲτ μαασὴ βεριλούρ. Μαϰάμι βεϰιαλετὶ ἰχρὰζ ἰδὲν ζεβάτη φιχαμὴν μααζουλιγὲτ μαασὴ νιχαγὲτ δερεδζεδὲ βεριλὲν μααζουλιγὲτ μαασηνὴν βὲ μεσνέδι μετιχατὴ ἰχρὰζ ἰδὲν ζεβατὴν μααζουλιγὲτ μαασὴ πὶρ πουτζούϰ ὁλαδζάϰδηρ.

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεεμουρινὶν δζουρμὶ βουκουϋrδὲ ιδζρασὴ

λαζῆμ ϰελὲν μουαμελάτ.

10 Μαδδέ. Ναζαρὲτ βὲ δεβαϊρδὲ βὲ Βιλαγιατδὰ πουλουνὰν κιόυτζοὺϰ βὲ πογιοὺϰ πὶλ ὄζούμλε μεεμουρίνι δεβλὲτ χαϰϰηνδὰ μεεμουριγετλερινδὲν δολαὶ δααβὰ βουκοὺ πουλδουγοὺ χαλδὲ μεεμουρὶν μουχακεμεσὶ νιζαμναμεσινὲ βὲ Βιλαγιὰτ ϰανωνὴ ἀχϰιαμηνὰ τεβρίϰη μουαμελὲ ὀλουνούρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΠ

ΜΕΕΜΟΥΡΙΝΙΝ ΤΕΚΑΟΥΔΟΥ

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Τεκαουδοὺν ὀεραϊτή.

19 Μαδδέ. Ταρίϰη ἰλμιγεδὲν βὲ ἀσακίρι πεϱριγὲ βὲ

παχριγὲ βὲ ζαπτηγεδὲν βὲ πελεδιγέ (α) μεεμουρλαρηνδὰν βὲ δεβαΐρι ἀσκεριγεδὲ πουλουνὰν ταρίϰη μουλϰιγὲ μενσοὺπ μεεμουρλὰρ ἰλὲ ζαπιτὰν βὲ ϰετεπέϊ ἀϰλαμδὰν μααδὰ ϰάνγη δαϊρεδὲ πουλουνσὺρ ἰσὲ πουλουνσοὺν, πογιοὺϰ βὲ ϰιουτζοὺϰ ϰιαρρέϊ μεεμουρίνι μουλϰιγέϊ δεβλέτι ἀλιγὲ βὲ δεβαΐρ μουλϰιγὲ βὲ ἀδλιγεδὲ πουλουνὰν πὶλ ὄζούμλε ϰετεπὲ βὲ ϰαβασλὰρ βὲ χακίμ τζαουσλαρὴ βὲ ϰιόυμρουϰ ϰολδζηλαρὴ βὲ διδεπανλαρὴ ϰὶπὶ χουϰόυμὲτ χαδεμεσὶ ἴσπου ϰαραρναμενὶν τααγὶν ἐἴλεδιγὶ χάϰϰη τεϰαουδὰ μουστεχὰϰ ὀλοὺρ ἄνδζαϰ χαδεμέϊ δεβλετδὲν μααδοὺδ ὄλμαγιαραϰ οὐδζρέτι γεβμιγὲ μουϰαπιλὶ μαάϛ ἀλὰν μουστεχδιμὶν χάϰϰη τεϰαουδὰ ναΐλ ὀλάμαζλαρ βὲ πουνλαρὴν μαασλαρηνὴν σανδὴϰ ἰτζοὺν γιουζδὲ πὲϛ τεβϰὴρ ὀλουνμάζ.

20 Μαδδέ. Κερὲϰ φαχρὶ ὀλσοὺν, βὲ ϰερὲϰ μουδαζζὰφ πουλουνσοὺν ἐχαλὶ ἰντιχαπὴ ἰλὲ μουδδέτι μουαϊγενὲ ἰτζοὺν μενσοὺπ μεδζαλὶς ἀζασὴ βὲ ϰοντουράτο βὲ γιὰ γεβμιγὲ βὲ οὐζρέτλε ἰστιχδὰμ ὀλουνανλὰρ τεϰαοὺδ μααϛηνὰ μουστεχὰϰ ὀλάμαζ βὲ πουνλαρὴν μαασλαρηνδὰν γιουζδὲ πὲϛ τεβϰὴρ ὀλουνμάζ.

21 Μαδδέ. Μεεμουρὶν βὲ ϰετεπὲ βὲ χαδεμενὶν μεπδάϊ χηδμὲτ βὲ μεεμουριγετλερὶ γιγιρμὶ γιαϛηνδὰ ὀλμὰϰ οὐζερὲ δογρουδὰν δογρουγιὰ χαζινεΐ δεβλετδὲν χηζμετὲ μαχσοὺς ἄζ βὲ τζὸϰ μααϛὰ γιάχοδ μουαϊγενατὰ ναϊλιγετλερὶ ταριχινδὲν

(α) Σϑεχὶρ ἐμανετὶ ἰλὲ Δέρι σααδὲτ δεβαΐρη πελεδιγεσὶ μεεμουρλεριϰὶν οὐμοὺμ μεεμουρίνι μουλϰιγὲ ϰαραρναμεσινδὲν ἰστιφαδὲ ἰτμελερὶ Σόυραΐ δεβλὲτ μουζακερατὴ ἰλὲ φὶ 16 Χαζιράν σενὲ 298 ταριχινδὲ ϰαραρχὶρ ὀλμούδουρ.

μουσυτεπὲρ ὁλοὺρ βὲ μουαϊγενατὴ ὁλὰν δεβλὲτ μεκτεπλερινδὲ ταχσήλι ούλοὺμ ἰτζοὺν ϰετζουριλὲν ζεμὰν μουδδέτι τεκαουδὰ μαχσοὺπ ὁλούνμαγιαδζαγὴ ϰιπὶ γιγιρμὶ γιαϭηνδὰν ἀϭαγὴ πουλουνδουκλαρὴ ζεμανδὰ μαὰς ἀλανλαρὴν γιγιρμιδὲν ἀϭαγὴ ὁλὰν σινλερὶ δαχήλι χησσὰπ ἰδιλμέζ βὲ ὅ μουδδετδὲ μαϭλαρηνδὰν πὶρ σεΐ τεδκὴρ ὁλουνμάζ.

22 Μαδδέ. Τεκαουδὰ κέσπι ἰστιχκὰϰ ἰδενλερδὲν τεκαουδηνὴ ταλὲπ ἰδὲν Δέρι σααδετδὲ ἰσὲ μενσοὺπ ὁλδουγοὺ ναζαρετὲ ταϭραδὰ ἰσὲ, Βαλιΐ βιλαγετὲ πὶρ ἰστιδαναμὲ βερὶπ ἔδδελα χηδμέτι Δεβλετὲ ϰὰτζ γιαϭηνδὰ βὲ νὲ ταριχδὲ δουχοὺλ ἐϊλεδιγὶ βὲ νὲ ϰαδὰρ μαὰς ἀλδηγὴ *σάνιγερ* ἀνδὲν σόνρα ϰάνγη χηζμετλερδὲ νὲ ϰαδὰρ μουδδὲτ πουλουνδουγοὺ βὲ χὲρ πιρινδὲ νὲ μικδὰρ μαὰς ἀλδηγὴ βὲ ἰνφισαλὶ βουϰοὺ πουλμοὺς ἰσὲ, νὲ σεπεπὲ μεπνὶ ὁλδουγοὺ βὲ νὲ ϰαδὰρ μουδδὲτ μααζοὺλ ϰαλδηγὴ *σάλισερ* δζεζαΐ ϰανονὴ ἰλὲ μαχϰιοὺμ ὁλούπ ὅλμαδηγη *ράπιερ* τεκαουδουνὴ ἰπτιδὰ ἐϊλεδιγὶ ϰιὁὺν μουστεχδὲμ βὲ γιὰ μααζοὺλ πουλουνουὺπ πουλουνμαδηγὴ βὲ μααλουλιγετδὲν δολαΐ τεκαουδουνοὺ ἰστεμεχδὲ ἰσὲ, νὲ βαϰὴτ μααλοὺλ ὁλμοὺς ἰδουγὶ, πασϰα πασϰά ταχήϰ ὁλουναραϰ ϰεΐφιγιατὴ ἐβράϰη μουτεφερριασηνὴν ἰλαβεσὶ ἰλὲ ναζαρὲτ βὲ Βιλαγετλερδὲν τεκαοὺδ σανδηγὴ ναζαρετινὲ πὰ μαζπατὰ ϰιὁνδεριλεδζὲϰ βὲ πούραδα τεδκὴϰ βὲ δὲρ ϰενὰρ ὁλουναραϰ τεκαοὺδ ἰδαρεσὶ δζεμιγετινὲ χαβαλὲ ὁλουναδζάϰδηρ.

Πὶρ μεμοὺρ ταλὲπ βὲ ἰστιδασὴ βουϰοὺ πούλμαδηϰδζα βὲ γιὰ ἰφαΐ βεζαΐφι μεεμουριγετὲ μουϰτεδὶρ ὁλαμαγιαδζάϰ δερεδζεδὲ ἀλὶλ βέ μερὶζ ὁλδουγοὺ σαπὶτ ὁλμαδήϰδζα τεϰαοὺδ ὁλουνμάζ.

24 Μαδδέ. Μεδκήΐ χαρπδὰ πουλουναὰν βὲ δουτμενὲ ἐσὶρ δουτμοὺς ὁλὰν μεεμουρινὶν μουδδέτι χὰρπ βὲ ἐσαρετλερινὶν πὶρ μισλὶ ζὰμ ἰδιλίρ.

25 Μαδδέ. Τεκαοὺδ μαάϭὴ ἰϰὶ νεδ ὁλοὺπ πιρισὶ μουδδέτι μααλουμὲ χηδμὲτ, βὲ δικερὶ μααλουλιγὲτ μουϰαπιλὶ ταχσὶς ἰδιλοὺρ· βὲ χηζμὲτ μουϰαπιλὶ τεκαοὺδ ἰστιχϰακηνὰ ναΐλ ὁλμὰϰ μεεμουροὺν δεβλετὲ ὁτοὺζ σενὲ χηζμετὲ σεπϰὰτ ἰτμὶζ ὁλμασὴ ἰλὲ μεφρούτδηρ.

26 Μαδδέ Μαδδέΐ σαπηϰαδὰ μουχαρρὲρ ὁλδουγοὺ βέδζιλε χηζμὲτ μουϰαπιλὶ τεκαουδὰ μουστεχὰϰ ὁλανλαρὴν ἔν σόνρα πουλουνδουγοὺ μεεμουριγετδὲν ἰνφιϰιαϰὶ ζεμανὴ μεπδὲ ἰττιχάζ ὁλουναραϰ, ὅ ζεμανδὰ ϰεριγὲ δογροὺ ὅν σενελὶϰ μεεμουριγέτι δαΐμὲ μαάϭὴ (α) τοπλανουὺπ χασηλη-

(α) Τεκαοὺδ ἰτζοὺν χησὰπ ὁλουναδζάϰ ὅν σενελὶϰ μεεμουριγὲτ μαάϭλαρηνδὰν τενσήϰη μαάϭὰτ χαραρναμεσινὶν τεεσισινδὲν ἐδδελϰὶ ζεμὰν μαάϭλαρηνὰ τεσαδοὺφ ὁλουνοὺρ ἰσὲ, μεζϰιοὺρ χαραρναμεδὲ μουαϊγὲν ὁλὰν μεϰαδὶρ ὁζὲρινὲ χησὰπ ἰδιλμεσὶ βὲ χαραρναμεγὲ οὔϊμαγμαν μεεμουριγὲτ μαάϭλαρηνδὰν δαχὴ ἀϰτζὲ φαρϰὴ ὁλαρὰϰ χουμοὺς τενζηλὶ μεδζλίσι μαχσούσι βουϰελὰ ϰαραρὴ ἰλὲ φὶ 23 σουπὰτ σενὲ 1297 ταριχινδὲ οὐσοὺλ ἰττιχὰζ ὁλουνμούάδουρ.

Τενσίϰη μαάϭὰτ χαραρναμεσινδὲ ϰιὁστεριλὲν σουφερὰ μαάϭλαρηνὰ σεφαρετχανελὲρ μασαριφὶ μουνζὰμ ὁλδουγουνδὰν πὶτ τεφρὶϰ ἀνδὲν γιούζδὲ πὲϰ τεδκὴρ ὁλούνμαγιουπ κουσοὺρ κενδουλερινὲ μαὰς ὁλαρὰϰ καλὰν μικδαρηνδὰν τεκαοὺδ σανδηγὴ ἰτζοὺν ἀϊδὰτ ἄχζ-ου-ἰστιφασὴ χαριδζιγὲ ναζαρὲτι δζελιλεσίνδζε ϰαραρλαϭδηρηλοὺπ ἰδζαπὴ ἰδζρὰ βὲ τεφρὶϰ δεφτερὶ ἰσρὰ ὁλουνδουγουνδὰν μεεμουρινὶν χίννι τεκαουδουνδὰ τεσαδοὺφ ὁλουναδζάϰ σουφερὰ μαάϭλαρὴ δεφτέρι μεζϰιοὺρδὲ μουχαρρὲρ μεϰαδὶρ ὁὺζερινὲ δαχήλι χησὰπ ἰδιλμεσὶ 30 τεβρίνι ἐδδὲλ σενὲ 298 ταριχηνδὲ πὰ ἰραδεΐ ἀλιγὲ καΐδὲ ἰττιχὰζ ὁλουνμούάδουρ.

νὴν ὀṙηνοὺν ὂν ἰκιδὲ ṗιṙινὶν γιὸυζδὲ ἑλλισὶ ṡεχṙὶ τεκαοὺδ μααṡὴ ὀλṁὰκ ὀὺζερὲ ταχṡὶς ὀλουνοὺṙ βὲ ἔγερτζι τεκαουδὰ μουτεχὰκ ὀλανλαṙὴν ἔν σὸṙα μουṡταχδὲμ ṗουλουνδουκλαṙὴ ζεμὰν ϰερουγὲ δογṙοὺ ὂν ṡενὲ ὰλ-ὲτ-τεβαλὶ μεεμουṙιγετδὲ ṗουλὸύνμαμηṡ ἰṡελὲṙ, ṡηṙαṡὴ ἰλὲ δαχὰ ϰὲṙοὺ ṡενελὲṙ μααṡλαṙὴ δαχήλι χησὰṗ ἰδὶλεṙὲϰ μούτλακα ὂν ṡενελὶϰ μεεμουṙιγὲτ μααṡλαṙηνὴν μικδαṙὴ ταἀγὶν ὀλουνδουκδὰν σὸṙα, τεκαοὺδ μααṡὴ ταχṡὶς ἰδιλίṙ· βὲ ṗουνλαṙὴν ὸτοὺζ ṡενεδὲν ζιγιαδὲ ϰετζουṙδικλεṙὶ ṡενελεṙὶν ṗεχεṙὶ ἰτζοὺν, ὸτοὺζ ṡενεδὲ ναἰl ὀλαδζακλαṙὴ μααṡὴν ὸτουζδὰ ṗιṙὶ μαάṡη μεζϰιṗὺṙὲ ζὰμ ὀλουνοὺṗ ṗοὺ χησὰṗ οὺζερὲ ϰὴṙϰ ṗὲς ṡενὲ χηζμὲτ ἰτμὶς ṗὶṙ μεεμουṙὰ τεκαοὺδ μααṡὴ ὀλαṙὰϰ ὂν ṡενελὶϰ μααṡὴ γεϰιουνηνὴν ὀṙουνοὺν ὂν ἰκιδὲ ṗιṙινὶν γιὸυζδὲ γετṁὶς ṗεṡὶ ταχṡὶς ἰδιλṁὶς ὀλοὺṙ βὲ ϰὴṙϰ ṗὲς ṡενεδὲν ζιγιαδὲ μουδδὲτ ἰτζοὺν ṗὶṙ ṡέἳ βεṙίλμεγιουṗ γίνε ϰὴṙϰ ṗὲς ṡενελὶϰ μααὲ ταχṡὶς ϰηληνήṙ. Ἔγερ ὸτοὺζ ṡενὲ χηζμὲτ ἰτμὶς ὀλὰν ṗὶṙ μεεμουṙοὺν ϰανούνεν ἰṡτιχϰαϰὴ γιὸὺζ γṙουṡδὰν δούν ἰṡὲ γιὸὺζ βὲ ϰὴṙϰ βὲ ṗὲς ṡενὲ χηζμὲτ ἰτμὶς ṗὶṙ μεεμουṙοὺν ἰṡτιχϰαϰὴ γιὸὺζ ἐλλὶ γṙουṡδὰν νοϰṡὰν ἰṡὲ χὲṙ χαλδὲ γιὸὺζ ἐλλὶ γṙουṡὰ ἰṗλὰγ ὀλουνοὺṗ ṗοὺ μηϰδαṙλαṙδὰν δούν τεκαοὺδ μααṡὴ ταχṡὶς ὀλουνμάζ.

27 Μαδδέ. Ταṙίϰη ἰλμιγὲ ṙιδζαληνὴν βὲ ἀṡακίṙι ṗεṙṙιγὲ βὲ ṗαχṙιγὲ βὲ ζαṗτηγὲ οὺμεṙὰ βὲ ζαṗιτανηνὴν τεṗδίλι ταṙὶϰ ἰλὲ βὲ ṡουνοὺφη μουλϰιγεδὲν δεβαἰṙη ἀṡϰεṙιγεδὲ ṗουλουνὰν μεεμουṙὶν ἰλὲ ζαṗιτὰν βὲ ϰετεṗέἳ ἀϰλαμὴν τεṗδίλι μεεμουṙιγὲτ ṡουṙετὶ ἰλέ, χηδεμάτη μουλϰιγεγὲ ναϰηλλεṙὶ χαλινδὲ ἐδδελϰὶ ταṙιϰδὲ ὀλὰν χηζμετλεṙὶ μουδδετὶ μεεμουṙίνι μουλϰιγεδὲν τεϰαοὺδ ἰτζοὺν μεṡṙοὺτ ὀλὰν μουδδέτι ϰανουνιγεγὲ μαχṡοὺṗ ὀλουνούṙ· ἐδδελϰὶ ṗουλουνδουϰλαṙὴ μεṡλεϰδὲ τεϰαοὺδ ṡανδηγηνὰ βεṙμὶς ὀλαδζακλαṙὴ ἀϰτζελὲṙ ἰṙπὰχ ὀλουνμοὺς ὀλδουγοὺ χαλδὲ φαἰζήἳλε πεṙαṗὲṙ μουλϰιγὲ τεϰαοὺδ ṡανδουγουνὰ νάϰλ ὀλουναδζάϰδηṙ. (α)

28 Μαδδέ. Ταṙίϰη ἰλμιγεδὲν τεṗδίλι ταṙὶϰ ἴτμεγερεϰ χηδεμάτη μουλδιγεδὲ ṗουλουνὰν μααṡλαṙηνδὰν τεϰαοὺδ ṡανδουγηνὰ ἴἳταṡὴ ἰϰτιζὰ ἰδὲν μεṗαληγὴ βεṙεζζεϰλὲṙ βὲ μουλϰιγεδὲ βὲ ἰλμιγεδὲ ṡὲṗϰ ἰδὲν χηζμετλεṙὶ μουδδετὶ τεϰαοὺδ ἰτζοὺν λαζημ ϰελὲν μουδδέτι ϰανουνιγεγὲ μαχṡοὺṗ ὀλουνοὺṗ φάϰατ ṡάνδουϰδὰν ἄχζ ἰδεδζεϰλεṙὶ τεϰαοὺδ μααṡὴ μουλϰιγεδὲ ṗουλουνδουϰλαṙὴ χηζμετὶ μουδδετίνδζε χησσὰṗ ὀλουναδζάϰδηṙ.

29 Μουέṗṗεδεν ρουτṗὲ βὲ μεεμουριγετδὲ μαχρουμιγὲτ βὲ χουϰσούϰη μεδενιγεδὲν ἰσϰὰτ ὄζεζαλαṙὴ ἰλὲ μαχϰιοὺμ ὀλανλὰṙ τεϰαοὺδ μααṡηνὰ ναἰlιγέτι ἰστιχϰαϰηνδὰν σαϰήτ ὀλούṙ ἄνδζαϰ ṗουνλαṙὴν βεφατηνδὰν σὸṙα ἀἳlελεṙινὲ ἴṡṗου ϰαṙαṙναμεγὲ τεβφίϰαν μαὰς ταχṡὶς ὀλουνούṙ· ϰεṙὲϰ μεεμουριγετδὲ ṗουλουνσοὺν βὲ ϰεṙὲϰ μααζοὺl ὀλσοὺν δεβλέτι ἀλιγενὶν σηφφάτη ρεσμιγεσινὶ χαἰζ ὀλανλὰṙ πὰ ἰṙαδέἳ σενιγὲ μεεζοὺν ὀλμαϰσηζήν πὶṙ δεβλέτι ἐδζνεṗιγὲ χηζμετινὲ ϰιṙὲṙ ἰσὲ, χηδεμάτη σαṗηϰασήνδζα τεϰαοὺδ χαϰϰὴ ϰαλμὰζ βὲ μουτεϰαῖδ ἰσὲ, τεϰαοὺδ μααṡὴ ϰὰτ ἰδιλίṙ.

(α) Σανδουγοὺ ὀλὰν δεβαἰṙ μεεμουṙλεριvδὲν τεṗδίλι ταṙὶϰ ἰλὲ μουλϰιγεγὲ νὰϰl ἰδενλεṙὶν ἐδδελϰὶ μεṡλεϰδεϰὶ τεϰαοὺδ ṡανδουγουνὰ βεṙδἰϰλεṙὶ ἀϰτζελεṙὶ οὺμοὺμ τεϰαοὺδ ṡανδουγοὺ ἀlδηγὴ ϰιṗὶ ἀϰṡὶ χαλινδὲ ἰαδεṡὶ μουϰτεζάἳ ἰραδεὲ ṡενιγεδὲν ἰδουγὶ ἀṙεṗṡαδὴṙ ὀλὰν 8 Μὰṙτ ṡενὲ 300 ταṙιχλοὺ τεζϰεṙέἳ ṡαμιγὲ ἰλὲ πιlδιṙιlμίδδιṙ.

30 Μαδδέ. Μεεμουρινδὲν ἤιρισὶ τεδαβὶ ἰλὲ κέσπι σιχχάτ-ου-χηφφὲτ ἰδέμεγεδζεκ σουρετδὲ μενζοὺλ μεκὰτ βὲ ἰκὶ κιζοὺ ἐαμὰ βὲ μεδζνοὺν βὲ δζίσμεν ἀχαρὴν ἰανεσινὲ μουχτάτζ ὁλαδζὰκ δερεδζεδὲ μααλοὺλ ὁλούρσα σὸν μεεμουριγέτι δαϊμεσὶ μεβκηϊνὲ τενσίκαν μουχασσὰς μαασὴν νησφὴ ἰλὲ τεκαοὺδ ἰδιλοὺρ βὲ ἰλέλι μεζκιουρεδὲν πασκὰ ἰλέτλε γιάνι δζίσμεν ἀχαρὴν ἰανεσινὲ μουχτάτζ ὅλμαγιαδζακ βὲ πουλουνδουγοὺ μεσλεκὶν γαϊρὴ πὶρ χηζμετὶ ἰφαγὲ κουδρετὶ πουλουναδζὰκ δερεδζεδὲ μααλοὺλ ὁλὰν κέζαλικ σὸν μεεμουριγέτι δαϊμεσὶ μεβκηϊνὲ τενσίκαν μουχασσὰς μασὴν ρουπὴ βὲ μουδδέτι χηζμετὶ ὄν σενεγὶ τεδζαβοὺζ ἰτμὶς ἰσὲ, σούλδουσοὺ ἰλὲ τεκαουδοὺ ἰδζρὰ ὁλουνούρ· Μααλουληνὴν σοὺ ἰκὶ δερεδζὲ μααλουλιγετλερὶ Δέρι σααδέτδζε δζεμιγέτι τηππιγεδὲ πὶλ μουαϊγενὲ σαπὶτ ὁλδουγοὺ τηππιγὲ ναζαρετινδὲν τεκαοὺδ σανδουγοὺ ναζαρετινὲ πὰ τεζκιρὲ πεγιὰν ὁλουνμάγηλε βὲ ταράραλαρδὰ μεδζαλίσι ἰδαρενὶν τάχτη ταστηκηνδὰ ὁλαράκ μεμλεκὲτ ταπιπλερὶ ταραφλαρηνδὰν βεριλὲν ραπὸρτ κέζαλικ δζεμιγέτι τηππηγέδζε τασδὴκ ἰδιλμέκλε μεσρούτ ὁλδουκδὰν πασκὰ ἐλλὶ δόρδουνδζι μαδδὲ μουδζιπίνδζε πού μακουλελερὶν ἰδζραΐ τεκαουδοὺ τεκαοὺδ ναζαρετὶ δζεμιγέτι οὐμουμιγεσίνδζε δερεδζέϊ μααλουλιγετλερινὶν πάδετ τασδὴκ καπουληνὰ μουτεβεκήρδηρ· μααλουλιγὲτ οὐζερινὲ τεκαουδηνὴ ταλὲπ ἰδενλερὶν μουδδέτι μεσρουταΐ τεκαουδοὺ δολδουρουλδουγού τεπεγιοὺν ἰδέρ ἰσὲ πού μαδδεΐ νιζαμιγὲ χουκμινὲ κιδίλμεγιουπ καραρναμενὶν τααγὶν ἐϊλεδιγὶ ἀχκιὰμ βὲ σεραΐτ δαϊρεσινδὲ μουδδέτι χηζμὲτ ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ τεκαουδοὺ ἰδζρὰ ἰδιλίρ.

31 Μαδδέ. Ἴσπου καραρναμὲ μουδζιπίνδζε τεκαοὺδ

ὁλανλαρήν (α) τέκραρ χηζμετὲ κιρμεσὶ δζαΐζ ὁλμαζ σάγετ πὶρ μουτεκαΐδ μουδζέρρεδ δεβλέτδζε κιρουλὲν λουζοὺμ οὐζερινὲ τέκραρ χηζμέτι δεβλετὲ ἀληνοὺρ ἰσὲ, μουδδέτι ἰστιχδαμηνδὰ τεκαοὺδ μααδὴ κεσιλὶρ βὲ ὅ χηζμετδὲν ἰνφικιακινδὲν σόνρα μουδδέτι ἀχηρεΐ ἰστιχδαμιγεσὶ χὶτζ πὶρ σέτ ζὰμ ὁλουνμακσηζὴν ἐββελκὶ τεκαοὺδ μαασὴ ἰϊτὰ κηληνοὺρ βὲ μεεμουριγέτι ἀχηρεσὶ μαασηνδαν σανδουγὰ ταπιΐ ἀληναδζὰκ ὁλὰν ἀϊδατδὰν δολαΐ πὶρ κιουνὰ ἰδδααγιὰ χακκὴ ὁλάμαζ βὲ σιμδιγὲ καδὰρ τεκαοὺδ ἰδιλμισλερδὲν τεκρὰρ χηζμετὲ κιρμὶς ὁλανλὰρ χακλαρηνδὰ δαχὴ ποὺ βέδζχιλε μουαμελὲ ὁλουνούρ.

32 Μαδδέ. (α) Μουστεχάκκη τεκαοὺδ ὁλανλαρὴν ἰδζράι τεκαουδοὺ ἔγερ μουβεζζὰφ ἰσὲ, μαασὴν καττὴ βὲ δεγὶλ ἰσὲ, ἰστιδασὴ ταριχινδὲν (β) ἰϊτιπὰρ ὁλουνούρ. (γ)

(α) Ἰτὰμ βὲ ἐραμιλδὲν τεζεββούδζ ἰδενλερδὲν μουγαΐρη κανοὺν ὁλαράκ κεζάλικ σανδηκδὰν μαὰϊ ἁλανλαρὴν φαζλαΐ μεεχουζατηνὴν μάα φαΐζ ἰστιρδαδὴ Σδουράϊ δεβλὲτ καραρὴ ἰλὲ φὶ 22 Αὐγουστὸς 296 ταρεχινδὲ καΐδὲ ἰττιχὰζ ὁλουνμούάδουρ.

(α) Τεκαοὺδ ὁλανλαρὰ ταχσισὴ λαζὴμ κελὲν μααδλὰρ καραρηνὴν νέχαγετ ταρίχι ἰστιδαδὰν ἰϊτιπάρεν οὔτζ ἀϊγμὰ καδὰρ βεριλμεσινὶν καΐδεΐ μουτλακὰ ἰττιχαζὴ βὲ ἰκμάλη μουαμελὰτ ἰτζοὺν τααγὶν ὁλουνὰν οὔτζ ἀϊδὰν ἐββὲλ μουαμελατὴ χητὰμ πουλανλαρὴν ταρίχη ἰραδεδὲν ἰϊτιπάρεν μααδλαρηνὴν βεριλμεσὶ φὶ 9 κιανοὺν σανὶ σενὲ 97 ταριχηνδὲ καραρλαδμήδηρ.

(β) Ταρίχη ἰστιδὰ χακκηνδακὶ καϊδενὶν σουβέρι ἰδζραγεσὶ φὶ 7 Σδουπὰτ σενὲ 297 ταριχηνδὲ πὰ ἰραδεΐ ἁλιγὲ σοὺ βέδζχιλε καραρκὶρ ὁλμούάδουρ. Ἔββελαν Μουαμελατὴν οὔτζ ἄϊ ζαρφηνδὰ ἰκμαληνὰ ἰϊτινὰ ὁλουναδζαγὴ σάνι γεν ταρίχη ἰστιδανὴν μεπδεΐ δαϊρὲ βὲ γὰ βιλαγματὰ ἰϊτὰ ἰλὲ καλεμὲ χαβαλεσὶ ταριχηνδὲν ἰϊτιπὰρ κηληναδζαγὴ

33 Maddé. Ïśpou 33 Maddè mouáχaran pìl istiζán ɵerepsadèr ɔlán iradéï senigè mouɔζipínɔζe fì 9 Ɔzemaζíoul ɑχèr senè 1300 bè fì 5 Nisɑ̀n senè 1299 tariχgnɔè Sɵouraï ɔeblétζɔe pou sourétle teadílen kalemè ɑligmɑ̀ç bè kadìm 33 maddè χaζér idilmíɵdir.

Pìr meemourúv ìnfisalì χoúkmi kanounà mepnì ɔζeζágen deyílse ζemáni maaζouligetì ɵeraíti ɑ̀tigè daïresindè mouɔdétı tekaouɔà maχsoùp idilìr sɵílékı maζouligèt maaɵè ɔlóúpɔa sanɔougà gıóuζɔè pèç birenlerìn ζemáni maaζouligetlerì nè kaɵɑ̀r ɔlóúr isè ɔlsoùn, temáimen mouɔdétı tekaouɔè maχsoùp ɔlounoúr. Ɑ̈nɔζak maaɵsèç poulounanlarèn ikì senegè kaɵɑ̀r ɔlɑ̀n maaζouligetlerì temáimen bè ɔòrt senegè kaɵɑ̀r ɔlɑ̀n maaζouligetlerinìn ikì senesì tɑ̀m bè

---

sálisen pìr meemoùr karaрnamè χokmoúnɔζe menɔoùp poulounɔougoù naζarèt bè gıà Bilagetè istiɑ̀sgnè birmékle mouxellèp ɔlɔougounɔɑ̀n dìxer makamà berilèn ɑrζngalèn tariχè mouɔutepèr ɔlmagıoup menɔoùp ɔlɔougoù naζarèt bè gıà Bilagetè irɔàl ilè, ɔraɔζa mouamelegè paɵladègnè tariχ mepɔà ɔoutoulaɔζagnè r á p i γ e n mouxakemè paχsgnɔà ixèn berilebζèx istiɑ̀nèn tariχè mouɔutepèr ɔlmagıoup perátı ζimmetì χakknɔà mouɔteɔigè tepliγ ɔlounɑ̀n karáрn resmì tariχè mepɔè saγilaɔζagnè.

(γ) Meemourínı mouɔtexɔimeɔèn idζraï tekaouɔoù istiɑ̀sgnɔà poulounanlarèn tekaoùɔ mouamelatè ìkmàl bè iraɔèï senigè istiχsàl ɔlounoúpɔa tekaoùɔ maaɵè taχsìç ɔlounmakseζèn meemouriget maaɵlargnèn kàt ɔlóúnmamasgn bè poù misillsoulerìn idζraï tekaouɔgnà ɔegìn meemouriget maaɵgnèn ïïtasgè laζèm kelebζegì Sɵouraï Ɔeblèt karaрè ilè ɵerèp bourpoùɔ 7 Nisɑ̀n senè 300 tariχlɔù bè pèç Nɔmeroll tèζkirèï saмigeɔè émr-ou-idɑ̀r pougıgourpoulmoúɵɔour.

ɔíker ikì senesì nnsgèp χnsɑ̀p idilerèk mouɔɔétı tekaouɔɑ̀ maχsoùp ɔlounoùp, pounɵɑ̀n ziγiaɔè maaζouligèt milеɔɔelerì ɑaχílı χnsɑ̀p idilmèζ bè ïśpou karaрnamenìn meɓkgè idζraγè baζè tariχè ɔlɑ̀n (α) ɔoksɑ̀n ɑltè senesì Martgnɔɑ̀n pèç senè moukaɔɔèm meemouriγetinɔèn ìnfisɑ̀l idoúpɔa ɔ̈ bakntɔèn pèrou maaζoùl poulounanlarɑ̀ bè kezálik tarízh mezkiɵurɔèn pèç senè moukaɔɔèm beɸɑ̀t idenlerìn itɑ̀m bè ɑ̀ramilinè sanɔoukɔɑ̀n maɑ̀ç taχsìç ɔlounmáζ.

34 Maɔɔé. Sanɔoukɔɑ̀n χgzmèt moukapilì tekaoùɔ maɑ̀ç taχsìç bè mouɔɔétı χgzmetì maaɵgnɔɑ̀n sanɔougà gıóuζɔè pèç beriлmékle mesrоútɔgn· pìr meemoùr mouɔɔétı mesrouta tekaouɔoù ikmàk idoúpɔa istiɔà èilеɔigì χalɔè mouɔɔétı χgzmetì nispétle maɑ̀ç taχsìç ɔlounaɔζagnɔɑ̀n, mouɔɔétı χgzmetì itzinɔè maaɵlargnɔɑ̀n teɓkgp idilmiç ɔlɑ̀n gıóuζɔè pesɔèn maaɔà ɔaχà kàtζ senelik kefoù mouɔɔèt maaɵlargnɔɑ̀n gıóuζɔè pèç ɑligmasè idζàp idèr bè ɑ̀nèn gekiounì χèr kàtζ grcusà palìγ ɔlóúrse χínni istifasgnà ɔegìn kenɔoù tekaoùɔ maaɵgnɔɑ̀n, bè paɔèl beɸɑ̀t bеresesinè intikàl idèn maɑ̀ç mikɔargnɔɑ̀n gıóuζɔè ɔ̈n teɓkgp idilìr, bè ɑ̀ilegè taχsìç ɔlounɑ̀n maaɵlɑ̀r ɔaχè sou kaï-

---

(α) Ɔoksɑ̀n ɑltè senesì Martgnɔɑ̀n kerougè ɔogroù ɔ̈n senè itzinɔè infisɑ̀l idoúpɔa χálen maaζoùl ɔlaraχ texaouɔgnè talèp idenlérle ɔ̈ mouɔɔèt itzinɔè beɸát ëilegenlèp ɑ̈tlesinɔèn maɑ̀ç istegenlerè χazinéï ɔzelilet malıgeɔèn sanɔougà ɑ̈il ɔlɑ̀n mouteχaïɔinì kaɔemè maχloulatgnɔɑ̀n maɑ̀ç ïïtasè χakknɔà meriget ɑ̈χkamgnà iraɔèï senigè teallouk idèn fì 3 Teɓrínı ebbèl senè 2χ8 tariχlì nizamnamè ilè ïśpou fgxráï sanigenìn χoukmè kálmamgnɔòr.

δεγὲ τεδκήρ ὀlουνοὺρ πού μαδδὲ χόκμόυνόὺν ἴσπου καραρναμενὶν ταρίχη τααδιλὶ ὀλὰν πὶν ὀὖτζ γιόὺζ σενεσὶ Νισανὴν ὃν δοκουζουνδζὴ κιόυνουνδὲν ἐββὲλ τεσὶς κηληγμὴς ὀλὰν μααδατὰ δαχὰ σουμουλὶ ταπιίδιρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μουτεκαϊδὲρ μουτεαλικατηνὰ βεριλεδζὲκ μααδλαρὶν δερεδζατή.

35 Μαδδέ. Χηζμὲτ μουκαπιλὶ τεκαούδ ἰτζοὺν μεσραὺτ ὀλὰν μουδδετὶ ἰκμαλ ἰδούπδα καπλὲτ τεκαούδ βὲ γιάχοδ παδὲτ τεκαούδ βεφὰτ ἰδενλέρλε 39 Μαδδὲ μουδζεπίνδζε μουδδέτι χηζμετὶ τὰμ ὃν σενεγὲ παλίγ ὀλδουγού χαλδὲ, φὲδτ ὀλανλαρὶν βὲ ὀτουζουνδζὴ μαδδεδὲ κιόστεριλὲν ἐχβαλδὲν ναδὶ τεκαούδ μααδηνὰ ναὶλ ὀλδουκδὰν σόνρα βὲ γιὰ ναὶλ ὄλμαδαν ἰρτιχὰλ ἰδενλερὶν πὶρ γετιμινὲ μουτεβεφανὴν μουστεχὰκ ὀλδουγού μααδὴν νησφὴ, ἴσπου πὲς γιόὺζ γρουσού κετζμὲζ ἰσὲ ἰϊτὰ ὀλουνούρ· βὲ ἰϊταμὴν τεαδουδού χαλινδὲ ἴσπου νησὴρ μαὰς πεϊνλερινδὲ μουτεσάβιγεν τακσὶμ κηληνούρ· βὲ πουνλαρδὰν βεφὰτ ἰδενλὲρ ἰλὲ ζόυκόυρδὲν ὀλουπδὰ γιγιρμὶ γιαδηνὴ ἰκμὰλ ἐτλεγενλερὶν βὲ ἰνασδὲν τεζεββούδζ ἰδενλερὶν τακσὶμι μεζκιούρδὲν ἰσαπὲτ ἰδὲν χησσελερὶ κὰτ ὀλουναράκ δίκερ γετὶμ βὲ γετιμελερὶν μααδλαρηνὰ ζὰμ ὀλουνούρ.

Βὲ ἔγερ μουτεβεφανὴν μουστεχὰκ ὀλδουγού μααδὴν νησφη πὲς γιούζ γρουσδὰν ζιγιαδὲ ἰσὲ, πὶρ γετιμὲ μαάδι μεζκιουρὴν πὲς γιούζ γρουσού τὰμ, βὲ πὲς γιούζ γρουσδὰν γιοκαρουσηνὴν νησφὴ βὲ ἔγερ ἰϊταμὴ ἰκὶ νεφὲρ ἰσὲ μαάδι μεζκιουρούν πὲς γιούζ γρουσού τὰμ βὲ πὲς γιούζ γρουσδὰν γιοκαρουσηνὴν οὔτζ ρουπὴ ταχσὶς ἰλὲ οὺς ταραφλαρὴ σανδουγὰ καλούρ, βὲ ἰϊταμὴ οὔτζ βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ἰσὲ μουτεβεφανὴν μουστεχὰκ ὀλδουγού μααδὴν ὄλ βακὴτ νησφὴ τεμάμεν βεριλούρ πουνλαρδὰν μακδὰν σακὴτ ὀλὰν βὲ γιὰ βεφὰτ ἰδενλερὶν τακσίμι μεζκιουρδὲν ἰσαπὲτ ἰδὲν χησσελερὶ κὰτ ὀλουναράκ πὶρ γετὶμ καλμὴς ἰσὲ, μουτεβεφανὴν μουστεχὰκ ὀλδουγού μααδὴν νησφηνὴν πὲς γιούζ γρουσού τὰμ βὲ πὲς γιούζ γρουσδὰν γιοκαρουσηνὴν νησφὴ ἀνὰ ταχσὶς ἰλὲ, δίκερ νησφὴ σανδουγὰ καλούρ βὲ ἔγερ ἰκὶ γετὶμ καλήρσα κέζαλικ μουτεβεφανὴν μουστεχὰκ ὀλδουγού μααδὴν νησφηνὴν πὲς γιούζ γρουσού τὰμ βε πὲς γιούζ γρουσδὰν γιοκαρουσηνὴν οὔτζ ρουπὴ ταχσὶς ἰλὲ κερού καλὰν πὶρ ρουπὴ σανδουγὰ καλούρ βὲ ἔγερ ἰϊτάμη πακηγὲ οὔτζ νεφὲρ βὲ γιὰ δαχὰ ζιγιαδὲ ἰσὲ, μουνχὰλ ὀλὰν μαάς τεμάμεν ἀνλερὶν μααδλαρηνὰ ζὰμ ὀλουνούρ βὲ πού μαδδενὶν χόυκμὶ ἴσπου καραρναμενὶν ταρίχη τααδιλὶ ὀλὰν πὶν οὔτζ γιούζ σενεσὶ νισανηνὴν ὃν δοκουζουνδζὶ κιουνουνδὲν ἐββὲλ μουχασσὰς ὀϊλὲ μααδηνὰ σαμίλδιρ.

36 Μαδδέ. 35 μαδδὲ μουδζιπίνδζε ἰϊταμὴ μουστεχὰκ μαάς ὀλανλαρὴν πὶρ ζεββζεσὶ βὲ γιὰ μουτεαδδιδ ζεββζελερινὶν δζουμλεσὶ πὶρ γετὶμ χουκμουνδὲ ὀλδουγού κιπὶ Βαλιδὲ

βὲ ὄζεδδενὶν δαχὴ ἰκισὶ πὶρ γετὶμ χόυκμόυνδέδιρ ζεδδζενὶν τεαδδουτὶ χαλινδὲ πὶρ ζεδδζενὶν χησσεσὶ ζεδδζὰδ πεϊνινδὲ μουτεσάβιγεν τακσὶμ ὀλουναδζαγὴ κιπὶ Βαλιδενὶν χησσεσὶ ὄζέδδε ἰλὲ πεϊνλερινδὲ σεβίγεν τακσὶμ ἰδιλοὺρ βὲ μουτεβεφανὴν ἰϊταμὴ ὄλμαγιούπδα γιάληνηζ ζεδδζεσὶ βὲ γιὰ Βαλιδὲ βὲ γιάχοδ ὄζεδδεσὶ πουλουνουὺρ ἰσὲ ἀνλὲρ μουστεχάκκη μαὰς ὀλούρ· βὲ μουτεαδδὶδ ζεδδζελερδὲν μαασδὰν σακὴτ βὲ γιὰ φὲδτ ὀλανλαρὴν τακσίμι μεζϊιρουρδὲν κενδουλερινὲ ἰσαπὲτ ἰδὲν χησσεσὶ κάτη ἰλὲ χένουζ χαγιατδὰ ὀλὰν ζεδδζενὶν μαασήνὰ ζὰμ ὀλουνουὺρ, βεφὰτ ἰδὲν Βαλιδὲ βὲ ὄζεδδὲ χακκηνδὰ δαχὴ ὄλ βέδζχιλε μουαμελὲ ἰδιλὶρ μουταλλακαλὰρ μαασδὰν μαχρούμ ὀλδουγού κιπὶ μουτεβεφανὴν σαὶρ ἀκαμπὶ δαχὴ μαασὰ ναὶλ ὀλάμαζ.

37 Μαδδέ. Ἰτὰμ βὲ ἀραμιλὶν πεχὲρ νεφερινὲ ταχσὶς ὀλουναδζὰκ μαασλὰρ ἴνδ-ἔλ-χησσὰπ ὀτούζ γρουσδὰν δούν ἰσαπὲτ ἰδέρσε νοκσανὴ πὶλ ἰκμὰλ χὲρ χαλδὲ ὀτούζ γρουσὰ ἰπλὰγ ὀλουναδζάκδηρ· πουνλαρὴν βεφὰτ ἰδενλερινδὲν βὲ γιγιρμὶ γιασήνὴ ἰκμὰλ ἐϊλεγὲν βὲ ἐρὲ βαρανλαρηνδὰν κὰτ ὀλουναδζὰκ μαασλαρὴν ὀτουζὰ ἰπλαγὴ ἰτζούν σανδουκδὰν ταχσὶς ὀλουνὰν μικδαρὴ σανδουγὰ ἀϊδ δουτουλαράκ κουσουρὴ πεϊνλερινδὲ μουτεσάβιγεν τακούμ ὀλουνούρ.

Μεεμουρὴν μουλκιγὲ τεκαούδ καραραμεσιρὶν 57δζ

Μαδδεσιρὲ ζεὶλ ὀλμὰκ ὀύζερὲ καλεμὲ ἀληνὰν

φηκραὶ καρουνιγέδιρ.

Πὶρ χατουνούν ζεδδζὶ βὲ πὶρ βὲ γιὰ μουτεαδδὶδ ὀγλού ὀλούπδα πουνλαρδὰν πιρὶ ἀσκερδὲ βὲ δίκερι μεεμουρίνι μουλ-

κιγὲ σιλκινδὲ πουλουνδουγού χαλδὲ ἰκισινὶν δαχὴ βεφὰτ ἰτμελερινδὲν δολαὶ ὄ χατούν χὲμ ἀκσερὶ βὲ χέμδε μουλκιγὲ τεκαούδ κανονναμελερὶ μουδζιπίνδζε ἰκὶ δζιχετδὲν δαχὴ μαὰς ταχσισινὲ μουστεχάκ ὀλούρσε κάνγη δζιχετδὲν βιριλεδζὲκ μαασὶν μηκδαρὴ δίκερινδεν ζιγιαδὲ ἰσὲ, ἀνὰ ζιγιαδὲ ὀλὰν μαὰς ταχσὶς ὀλουνούπ μικδάρδζα νοκσὰν ὀλὰν μαὰς βεριλμέζ.

Φὶ 25 Ζιλκααδὲ σενὲ 301

βὲ φὶ 4 Ἐϊλοὺλ σενὲ 300.

38 Μαδδέ. Ζὲδδζ μουτεβερασὴ μεεμουρίνι δεβλετδὲν ὀλούπ, ἀνδὲν δολαὶ χασεπεννιμάζ μαασὰ ναὶλ ὀλμούὲ ὀλὰν ἐβλάδη ἰνασὴν (α) μουάχχαραν πεδερὶ μουστεχάκη τεκαούδ ὀλδουγού χαλδὲ βεφὰτ ἰδὲρ ἰσὲ, πάτκαδζα μαὰὲ ταχσὶς ὀλάνμαγιουπ φάκατ ζεδδζινδὲν δολαὶ ναὶλ ὀλδουγού μαὰς πεδερινὶν βεφατηνδὰν ναὰὴ μουστεχὰκ ὀλδουγού μαασδὰν νοκσὰν ἰσὲ, πουνούν νοκσανὴ ἰκμὰλ ὀλουνούρ.

39 Μαδδέ. Μεεμουρὶν μουστεχδιμηνδὲν τεκαουδὲ κέσπι ἰστιχκὰκ ἴτμεγερεκ μουδδέτι χήζμετὶ ὄν σενεγὶ ἰκμὰλ ἰτμὶς ὀλδουγού χαλδὲ βεφὰτ ἰδὲν μεεμούρ βὲ χαδεμενὶν ἰτὰμ βὲ ἀραμιλινὲ ὀτούζ σενὲ χήζμέτλε τεκαούδ ὀλὰν πὶρ μεεμούρ ἐβλάδ-ου-ἀγιαλινὶν μουστεχὰκ ὀλδουγού μαασὴν

(α) Πεδερινὶν βεφατηνδὰ χὲρ νὲ σουρέτλε ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν δούλ πουλουνὶν ἐβλάδη ἰνατὲ πεδερλερινδὲν δολαὶ μαὰς ταχσισὶ λαζὴμ ἀκλεδζεγὶ Σάουραὶ δεβλὲτ καραρὴ ἰλὲ φὶ 13 Τεβρίνι ἐβδὲλ σενὲ 927 Ταριχηνδὲ οὐσούλ ἰττιχάζ κηληνμήδηρ.

σουλουσού βὲ μουδδέτι χηζμετὶ ὄν σενεγὶ τεδζαβούζ ἰδενλὲρ χακκηνδὰ σινίνι ζαϊδεγὲ ἰσαπὲτ ἰδὲν μικδαρὴν ζαμμὴ ἰλὲ ταχσὶς ὀλουνούρ κὴρκ πιρινδζὶ μαδδεδὲ κιόστεριλὲν ἐχβαλδὲν μααδὰ ὄν σενὲ χηζμετὶ σεπκὰτ ἴτμεγερεκ βεφὰτ ἰδὲν μεεμούρ βὲ χαδεμενὶν ἐβλάδ-ού-ἀγιαληνὰ δαχὴ πὶρ σέϊ βεριλμέζ.

40 Μαδδέ. Ἰϊτάμη μεζκιούρὲ βεριλεδζὲκ μαασλὰρ γιγιρμὶ γιασλαρηνὴ ἰκμὰλ ἰτδιγὶ (α) βὲ ἰϊτὰμ ἰνὰς βὲ ζεβδζὰτ βὲ ἐμχατὰ βὲ δζεδανὲ βεριλεδζὲκ μαασλαρὰ βαρδηκλαρὴ ἀνδὲ κὰτ ὀλουνούρ (β) σού καδάρκι, ἰκὶ κιόζού ἐαμὰ βὲ μεφλούτζ βὲ μικὰδ βὲ μεδζνούν βὲ μενζούλ ὀλανλὰρ ἰλὲ ἐχβάλι μεσρουδὲ δερεδζεσινδὲ πιτούν πιτούν κιάρ-ου-κισιπδὲν καλμὴς ὀλὰν μααλουλινὶν μαασλαρὴ καΐδη χαγιὰτ ἰλὲ ἰφὰ ὀλουνούρ.

41 Μαδδέ. Μουδδέτι μεφρουταΐ τεκασουδὲ ἰφὰ ἴτμεδιγι χαλδὲ 30δζὶ Μαδδεδὲ κιόστεριλὲν ἐχβαλδὲν μουτεεσίφ ὀλαράκ βὲ γιάχσδ μερκέζι μεεμουριγετινὲ κιτμεκδὲ βὲ γιάχσδ μαχάλλι μεεμουριγετινδὲν ἀδδὲτ ἐϊλεμεκδὲ ἰκὲν βὲ γιὰ ἐσναΐ μεεμουριγετινδὲ ἰφάϊ βαζηφὲ ἐτλὲρ ἰκὲν, μεχαλίκ βὲ μουχατερατὰ οὐγραγιαράκ καζάεν βεφὰτ ἰδενλερὶν ἐβλάδ-

(α) Κιάρ-ού-κεσιπδὲν καλμὴς δερεδζεδὲ μααλούλ ὀλδουγού βὲ κανουνὰν μααδὰ ναΐλιγὲτ δερεδζεσινδὲ πουλουνδουγού τήππεν τεχακκούκ βὲ τεπεγιούν ἰδὲν ἐβλάδη ζουκιουρὲ γιασηνὴ ἰκμὰλ ἰτμὶς ὀλσὰ πιλὲ γίνε καΐδη χαγιὰτ σαρτὴ ἰλὲ μαὰς ἰϊτασὴ Σάουραΐ δεβλὲτ καραρὴ ἰλὲ φὶ 16 Ἀγουστὸς σενὲ 298 Ταριχηνδὲ καΐδὲ ἰττιχὰζ πουγιουρουλμούδδουρ.

(β) Χακκηνὴ ἰσκὰτ ἰδερὲκ, βὲ χαπὲρ βέρμεγερεκ μααδηνη ἀλὴρ γοὲ 31 μαδδὲ δερχηνδὲ μουχαρρὲρ μουαμελὲ ἰδζρὰ κηληνήρ.

ού ἀγιαληνὰ μουτεβερὰνὴν σὸν μεεμουριγέτι δαϊμεσὶ μααδηνὴν ρουπού ἰϊτὰ ὀλουνούρ.

42 Μαδδέ. Τεκασουδὲ μουστεχὰκ ὀλὰν μεεμουρινὶν μουστεχὰκ μαὰς ὀλὰν μουτεαλεκατὴ ἰστιδαλαρηνὴν δέρι Σααδετδὲ ἰσὲ, μουτεαλλὶκ ὀλδουγού ναζαρετὲ βὲ ταφραδὰ ἰσὲ, μαχαλλὶ χουκιουμετὶ βασητασὴ ἰλὲ Βαλίϊ Βιλαγετὲ ἰϊτὰ ἰδὲρ, ἴσπου ἰστιδαναμὲ ούζερινὲ νουζζὰρ βὲ Βουλλὰτ ταραφλαρηνδὰν ταχκηκάτη λαζημὲ πὶλ ἰδζρὰ μουστεδινὶν κανουνούν τααγὶν ἐϊλεδιγὶ χουκουκού χαΐζ ὀλδουγού σαπὶτ ὀλούρ ἰσὲ, ἰστιδαλαρὴ ἐβράκη μουτεφερριασὴ βὲ ταχκηκατὴν ἰλαβεσὶ ἰλὲ, Νεζαρὲτ βὲ Βιλαγὲτ ταραφηνδαν τεκασούδ σανδηγὴ ναζαρετινὲ πὰ μαζπατὰ κιόνδεριλερὲκ ἴσπου ἐβράκη ταχκηκηγεδὲ μουτεαλεκάτη μεζκιούρ ζουκιούρ βὲ ἰνὰς κὰτζ νεφερδὲν ἰπαρὲτ ὀλδουγού βὲ βαλιδὲ βὲ δζεδδεσὶ ὀλούπ ὀλμαδηγὴ τερσηλατὴ δὲρδζ ὀλουναδζάκδηρ.

43 Μαδδέ. Μουτεκαϊδινὲ βὲ ἰϊτὰμ βὲ ἀραμιλινὲ χασπεννιζὰμ ταχσὶς ὀλουναδζαγὴ μαασλαρδὰ χὲρ κὰτζ παρὰ κούσούρὰτ τεσαδούφ ἰδὲρ ἰσὲ, τὲρκ ἰλὲ πακησὴ ταχσὶς ἰδιλούρ.

44 Μαδδέ. Μαλιγὲ χαζινεσινδὲν τεκασούδ σανδηγηνὰ νάκλ ὀλουνὰν ἰϊτὰμ βὲ ἀραμὶλ μαασλαρηνὴν σεραϊτὰ ταχσησηγετὶ κέμα κιὰν πακήδηρ· βὲ πουνλαρὴν τενκὶς βὲ τεζγιδὲ δζαΐζ ὀλμάζ.

ՕՐԶՕՐՆԱՁԻ ՓԱՏԻԼ

Τεκαοὺδ σανδηγή.

45 Μαδδέ. Μουτεκαϊδὶν ἰλὲ πουνλαρὴν βὲ χάκκη τεκαουδὲ βασὴλ ὀλμουὲ ἰκὲν, τεκαουδουνδὲν ἐβδὲλ βεφάτ ἐϊλεγενλερὶν ἰϊτὰμ βὲ ἀραμίλι μααδλαρηνὴν ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν, τεκαοὺδ σανδηγὴ ναζαρετὶ ναμὴ ἰλὲ πὶρ ἰδαρὲ τεεσὶς ὀλουνμούδθουρ.

Τεκαοὺδ σανδηγὴ σερμαγεσὶ ἐβδελα καραρναμεδὲν μουστερὶδ ὀλαδζὰκ πογιοὺκ βὲ κιουτζοὺκ πὶλ δζούμλε μεεμουρὶν βὲ ζαπιτὰν βὲ κετεπεὶ ἀκλὰμ βὲ χαδεμὲ βὲ χαδεμὲ βὲ μααζουλὶν βὲ μεεμουρὶν μουβακκατὰ μααδλαρηνδὰν σεχριγὲ γιουζδὲ πὲς χησσαπὴ ἰλὲ, ἰδζρὰ ὀλουναδζὰκ τεβρικατδὰν σάνιγερ σιμδιγὲ καδὰρ τεκαοὺδ ὀλμουὲ βὲ πάδεμα τεκαοὺδ ὀλαδζακλαρὴν μααδλαρηνδὰν κέζαλικ γιουζδὲ πὲς τεβρικατδὰν (α) *σάλισερ* μεεμουρινδὲν σηνὴρ δερεδζελερὶ τερακὴ ἰδενλερὶν ἐβδελενὲ μεεμουριγὲτ βὲ μεβκηλερινὲ μαχσοὺς μαάδλε μεεμουριγέτι δζεδιδελερὶ μααδὴ πεϊνιδὲ ὀλὰν ζαμμὴν ἴλκ πὶρ ἀϊληγγηνδὰν βὲ γιάχοδ πουλουνδουκλαρὴ μεεμουριγὲτ βὲ μεεμουριγὲτ βὲ μεβκήϊ τεπεδδούλ ἰτμεδιγὶ χαλδὲ γιαλληνηζ μαάδη ἀσληλερινὲ ζάμ ὀλουνὰν ἀκτζενὶν ἴλκ ἀϊληγγηνὴν ζαμηνδὰν (α) *σάπτιεν* γένιδεν πὶρ μεεμουριγὲτ δαϊμεγὲ ταραγὶν ὀλουναδζακλαρὴν πὶρ δεραλὴκ ὀλμάκ σὐζερὲ ἴλκ ἀλαδζακλαρὴ μααδὴν νησρηνδὰν (δ) *χάμισεν* μεεμουρὶν μουλκιγὲ βὲ καλεμιγὲ μουτεκαϊδλερὶ ἰλὲ πουνλαρὴν βὲ μουτεκαϊδ ὄλμαγιαρακ βεφάτ ἰδενλερὶν ἀραμὶλ βὲ ἰϊταμηνὰ βεριλμιὲ ὀλὰν μααδλαρὴν χασήλι γεκιουνὴ νὲ μικδὰρ ἰσὲ, Ἴσπου καραρναμενὶν νέσρ-ου-ἰϊλανὴ βὲ σανδηγὴν τεφκειλὶ Ταριχινδὲν ἰϊτιπάρεν χαζινεδὲν πού σανδηγὰ νάκλ ὀλουναδζὰκ μεπαλιγδὲν ἰπαρέτδιρ.

(α) χηδεμάτι μουλκιγεγὲ ταραγὶν κηληνὰν μουσιράνη ἀσκεριγενὶν τενσίκι μααδατ καραρναμεσινδὲ μουχαρρὲρ οὔτζ νὲδ μαὰς ἰλὲ χηδεμάτη μουλκιγεδὲν ἀλαδζακλαρὴ μαὰς πεϊνιδὲ ὀλὰν βὲ φερικάνη κιρὰμ ἰλὲ, σαὶρ οὐμεράϊ ἀσκεριγενὶν δαχὴ καραρναμεὶ μεζκιουρδὲ ρουτέπι ἀσκεριγελερινὲ μαχσοὺς ὀλαρὰκ κιοστεριλὲν μααδατ ἰλὲ κέζαλικ χηδεμάτη μουλκιγεδὲν ἀλαδζακλαρὴ μαὰς ἀρασηνδὰ πουλουνὰν φαρκὴν μουλκιγὲ τεκαοὺδ σανδουγηνὰ βὲ μουσιράνη οὐζαμὴν ρουτέπι ἀσκεριγελερινὲ μαχσοὺς μαάδατὴ γεουδὲ πεδλερινὶν ἀσκερὶ τεκαοὺδ σανδηγηνὰ βὲ κουσουρὴ γιουζδὲ πεδλερινὶν δαχὴ κεζαλικ μουλκιγὲ σανδουγηνὰ ἀϊδ δουτδυλμασὴ Σάουραΐ δεδλὲτ καραρὴ ἰλὲ 25 Ἀουστὸς σενὲ 297 βὲ 31 τεφρίνι ἐβδὲλ σενὲ 297 Ταριχλερινδὲ ἰϊττιχάζ ὀλουνὰν καϊδὲ ἰκτιζασηνδάνδηρ.

(α) Τεκαοὺδ βὲ γιὰ μααζουλιγὲτ μααδὴ ἀλμακδὰ ἰκὲν γένιδεν τεκραὶρ μεεμουριγετὲ ταραγὶν ὀλουνανλαρδὰν σανδὴκ ἰτζοὺν νησὴρ μαὲς ἀλήνμαγιουπ μεμουριγετλερὶ μααδὴ ἰλὲ τεκαοὺδ βὲ γιὰ μααζουλιγὲτ μααδλαρὴ πεϊνιδὲ ὀλὰν φαρκὴν ἴλκ πὶρ ἀϊληγγηνὴν ἀληνμασὴ Σουραΐ δεδλὲτ καραρὴ ἰλὲ φὶ 13 Ἐϊλοὺλ σενὲ 298 ταριχινδὲ οὐσοὺλ ἰττιχάζ κηλημήδηρ.

(δ) Νησὴρ μαὲς φεδακιαρληγὴ ἐσάσεν ἀτζηκδὰν χηζμέτι δεδλετὲ κιρὶλμεσινὶν μουκαπιλινδὲ μεδζοὺ ὀλμασηνὰ κιρὲ γένιδεν χηζμέτι δεδλετὲ κιρενλὲρ ἰλὲ μαάζοὺλ ὀλδουκδὰν σόρα τεκραὶρ ταρίκη ἰστιχδαμὲ δαχὴλ ὀλανλὰρ πεϊνιδὲ φὰρκ ὀλάμαγιαδζαγηνδαν χὲρ ἰκισινὶν ἴλκ μααδλαρὴ νησρηνὴν τεκκηρὴ Σάουραΐ δεδλὲτ καραρὴ ἰλὲ φὶ 28 τεφρινὶ ἐβδὲλ σενὲ 297 Ταριχινδὲ καϊδὲ ἰττιχάζ ὀλουνμούδθουρ.

47 Μαδδέ. Τεκαοὺδ σανδηγηνὰ νὰκλ ὀλουνὰν μααϕλαρὴν μαχλουλατὴ σανδηγὰ ἀΐδδηρ. (α)

Ἄνδζακ ἴσπου καραρναμενὶν μεδκήϊ ἰδζραγὲ βαζὴ ταριχινδὲν κιρμαβιγὲ δογρού πὲς σενὲ ζαρρηνδὰ βεϕὰτ ἰδούπδα μουχασσὰς ὀλὰν τεκαοὺδ μααϕλαρὴ χαζινὲ μανδὲ ἰδιλὲν μουτεκαϊδὶν καδιμὲ ἰϊτὰμ βὲ ἀραμιλὶ μενσοὺπ ὀλδουκλαρὴ ναζαρὲτ βὲ Βιλαγετὲ πὶλ μουραδζαὰ καραρναμενὶν ταγὶν ἐϊλεδιγὶ χουκούκ βὲ ἀεραΐτ σαπὶτ ὀλδουγού χαλδὲ τεκαοὺδ σανδηγηνδὰν μουτεβεϕανὴν τεκαοὺδ μααϕηνὴν νηϕὴ ταχσὶς ὀλουναδζάκδηρ. (α)

48 Μαδδέ. Ἴσπου καραρναμεδὲ μουτεκαϊδὶν ἰλὲ πουνλαρὴν βὲ μουτεκαΐδ ὀλμαγιαρακ βεϕὰτ ἰδενλερὶν ἰϊτὰμ βὲ ἀραμιλὶ ταχσισατηνὰ καρδουλούκ ὀλμὰκ ὀύζερὲ ταγὶν γιουζδὲ πὲξ μεεμουρὶν βὲ κετεπεΐ ἀκλὰμ βὲ χαδεμὲ βὲ μαάζουλὶν βὲ μεεμουρίνι μουβακκατὰ βὲ μουτεκαϊδὴ μααϕλαρηνδὰν χὲρ ἄϊ Βιλαγὲτ βὲ ναζαρὲτ βὲ ἰδαρελὲρ νεζδινδὲ τεβ-

(α) Τοκσὰν ἀλτὴ σενεσὶ Μαρτηνδὰν κερουγὲ δογρού ὄν σενὲ ἰτζινδὲ ἐνρισὰλ ἰδούπδα χάλεν μαάζουλ ὀλαρακ τεκαουδουνού ταλὲπ ἰδενλέρλε ὄ μουδδὲτ ἰτζινδὲ βεϕὰτ ἐϊλεγενλὲρ ἀϊλεσινδὲν μαὰξ ἰστεγενλερὲ χαζινεὶ μαλιγεδὲν σανδουγὰ ἀϊδ ὀλὰν μουτεκαϊδίνι καδιμὲ μαχλουλατηνδὰν μαὰξ ἰϊτασὴ χακκηνδὰ μερκέζι ἀχιμαμηνὰ ἰραδεΐ σενιγὲ τεαλλούκ ἰδὲν ϕὶ 3 Τεβρίνι ἐβδὲλ σενὲ 298 Ταριχλὶ νιζαμναμὲ ἰλὲ ἴσπου 47δζὶ μαδδενὶν ϕηκράΐ ἀχηρεσινὶν γιάνι ἄνδζακ κελιμεσινδὲν ἀσαγησηνὴν χουκμού μουνϕεσίχδηρ.

(α) Τοκσὰν ἀλτὴ σενεσινδὲν μουκατὸὲμ ἐνρισὰλ ἰλὲ μααζουλιγὲτ μααὴ ἀλουὴ σανδηγὴν τεϕκιλινδὲν σόνρα βεϕὰτ ἰδενλερὶν ἀϊλελερινὶν σανδηχδὰν μουστεϕὶδ ὀλμαλαρὴ λαζὴμ κελεδζεγὶ δζιχέτλε πού μισιλλού ἀϊλελερινὲ σανδουκδὰν μαὰξ ταχσισὶ· ϕὶ 15 Χαζιρὰν σενὲ 298 ταριχηνδὲ σόσουλ ἰττιχὰζ ὀλουνμούδδουρ.

κὴρ ὀλουναρὰκ βὲ μααϕλάρδζα ζάμμ-ου-τερακκὴ βουκού πουλδούκδζα ζαμμὴν ἴλκ πὶρ ἀϊληγὴ βὲ γένιδεν μεεμουριγετὲ ταγὶν ὀλουνανλαρὴν ἴλκ ἀϊληγηνὴν νηϕὴ ἀληκονουλαράκ τεκαοὺδ σανδηγηνὰ ἰρσὰλ ὀλουναδζὰκ βὲ σανδουκδὰν πουνλὰρ ἰτζούν μακπούζ ἴλμ-ου-χαπερὶ ἰϊτὰ ὀλουναδζάκδηρ.

ΔΟΡΔΟΓΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Τεκαοὺδ σανδηγὴ ἰδαρεσί.

49 Μαδδέ. Τεκαοὺδ σανδηγὴ πὶρ ναζὴρ βὲ πὶρ μουχασεπεδζὶ βὲ πὶρ πὰξ κιατίπλε λουζουμού καδὰρ κετεπὲ βὲ χαδεμεδὲν βὲ βεζνὲ χεϊγετινδὲν μουρεκκέπδιρ.

50 Μαδδέ. Ναζὴρ ταράϕη Δεβλετδὲν μενσοὺπ βὲ ϕαχρίδιρ μουχαπεδζὶ βὲ πὰξ κιατὶπ ἰλὲ κετεπὲ βὲ χαδεμὲ κέζαλικ ταράϕη δεβλετδὲν μενσοὺπ βὲ μουντεχὶπ βὲ μουβαζζάρδηρλαρ.

51 Μαδδέ. Τεκαοὺδ σανδηγηνὴν ἰδαρεσὶ ἰτζούν τεκαοὺδ σανδηγὴ ναζαρετὶ δαϊρεσινδὲ βὲ ναζηρὴν τάχτη ριγιασετινδὲ πὶρ δζεμιγὲτ ὀλαδζάκδηρ· πού δζεμιγετὶν ἀζασὴ χεϊγέτι ἀγιὰν βὲ Σόουράϊ δεβλὲτ βὲ Διβάνη μουχασεπὰτ ἀζασηνδὰν βὲ δαχηλιγὲ βὲ χαριδζιγὲ Ἀδλιγὲ βὲ ἐβκὰϕ βὲ

χαζινέϊ χασσὰ βὲ Μαλιγὲ βὲ Ναριὰ βὲ μαὰ ζιραάτ τιδζαρὲτ βὲ Μααρίρ ναζαρετλερὶ βὲ ρουσουμάτ βὲ βιρκὸϋ ὲμανετλερὶ βὲ τηλεγράφ, βὲ πόστα ναζαρετὶ μουτεχαϊζάνη ὲρκιανηνδὰν ιντιχὰπ βὲ τααγὶν ὸλουναδζὰκ πιρὲρ ζάτ ιλὲ τεκαοὺδ σανδηγὴ ναζαρετὶ μουχασεπεδζισὶ βὲ πὰς κιατιπινόὲν ιπαρέτδιρ.

52 Μαδδέ. Ἴσπου δζεμιγὲτ ἀζασὴ λὰ ἀκάλ ἀϊδὰ πὶρ κερρὲ σὺμσύμεν ιδζτιμὰ ιδεδζέκδιρ· σουρέτι δαϊμεδὲ σανδοὺκ ἰδαρεσινὲ πακμάκ ιτζοὺν ιδζλερινδὲν χαρταδὰ λὰ ἀκάλλ πὶρ δερὰ ιδζτιμὰ ιτμὲκ οὺζερὲ πὶρ ιδαρὲ μεδζλισὶ τεσκὶλ ιδερὲκ, ρεῖ χαρὶ ιλὲ πὶρ ζατὴ ρεῖσι σακλιγὲ βὲ ἀλτὴ ζατὴ δαχὴ ἀζαληγὰ ιντιχὰπ ιδερλὲρ Ναζὴρ πού μεδζλισὲ δαὶρ ριγιασὲτ ἐϊλὲρ βὲ ναζηρὴν πουλούνμαδηγη βακὴτ κερὲκ δζεμιγετὲ βὲ κερὲκ ιδαρὲ μεδζλισινὲ ρεῖσι σανὶ ριγιασὲτ ἐϊλὲρ τεκαοὺδ σανδηγὴ μουχασεπεδζισὶ ιλὲ πὰς κιατιπὶ πού μεδζλισὶν δαχὴ ἀζάϊ ταπιγεσινδένδιρ βὲ ρεῖσι σανινὶν μουδδέτι μεεμουριγετὶ πὶρ σενὲ ὸλοὺπ, ἀζανὴν νησφὴ χὲρ ἀλτὴ ἀϊδὰ πὶρ κερρὲ τεπὸϊλ βὲ γενιλερὶ γίνε ιτζλερινδὲν ιντιχὰπ βὲ τααγὶν ιδιλίρ· ἴλκ ἀλτὴ ἀϊδὰ τζηκὰν ἀζὰ κουρὰ ιλὲ τζηκαρηλούρ· μουχασεπεδζὶ ιλὲ σανδοὺκ ἐμινὶ κεραλέτι καββιγὲ ράπτ ὸλουνούρ.

53 Μαδδέ. Ναζηρὲ ιχραμιγὲ ναμὴ ιλὲ σανδουκδὰν σενεδὲ πὲς γιρούζ ὸσμανλὴ ἀλτουνὴ βεριλεδζεγὶ κιπὶ σανδηγὴν χεϊγετὶ μουβαζζαφασὴ ιτζοὺν δαχὴ κέζαλικ σενεδὶ ικὶ γιρούκ ὅν οὔτζ πὶν ἀλτὴ γιρούζ γουρούς μαάς ταχσὶς ὸλουνμούδδουρ.

Ἴσπου μουχασσεσατὴν ζάμ-ου-τεζγιδινὲ λουζούμη σαχὴζ ἀιρρουνδούγου τακδιρδὲ πὶλ ιστιζὰν Σδουράϊ δεβλέτδζε δαχὴ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ὸλουνδουκδὰν σόνρα σερὲφ σουδούρ

πουγιρουρουλαδζὰκ ιραδέϊ σενιγὲ ἰάχιαμηνὰ τεβρίκαν ιδζαπὴ ιδζρὰ κηληνήρ.

54 Μαδδέ. Δζεμιγετὶν βεζαϊφὴ ἔββελα ναζαρὲτ βὲ δεβαϊρὲ μενσούπ μεεμουρλερδὲν τεκαουδὰ μουστεχὰκ ὸλανλαρὴν Δέρι σααδετδὲ μενσούπ ὸλδουγού ναζαρετὲ βὲ ταφραδὰ Βαλίϊ βιλαγετὲ ἰϊτὰ ιλὲ τεκαοὺδ σανδηγὴ ναζαρετινὲ ἀιρνδεριλὲν ιστιδὰ βὲ ἐβράκη μουτεφερριὰ ὀὺζερινὲ ναζαρέτι μεζκιυρὲ μουχασεπεσίνδζε ἴσπου καραρναμεγὲ ταπφήκαν ἰκτιζὰ ιδὲν μουαμελατὴν ιδζρασὴ ιλὲ τανζίμ ὸλουναδζὰκ δὲρ κεναρὴ πίτ-τεδκὴκ μεεμουρὴν κανούνεν μουαϊγὲν ὸλὰν χουκουκὴ ἰκτισὰπ ιδούπ ἴτμεδιγι βὲ λουζουμὴ ταχσισὶ ἀιροστεριλὲν μααφὴν κανοὺν δαϊρεσινδὲ ὸλοὺπ, ὅλμαδηγηνη ταχκὴκ ἰτμὲκ βὲ *σάιγεν* βουδζούδζε μααλσὺλ ὸλανλαρὴν δερεδζέϊ μκαλουλιγετλερινὶ τεδκηκδὲν κετζιρμὲκ *σάλισαν* σανδηγὴν μουχασεπάτ βὲ μουαμελατηνὴ τεφτὶς ἐϊλεμὲκ *ράπιαν* σανδουκδὰ βουδζούδι ἀκτζεγὶ ἰρπὰχ ἰτδιρμέκδιρ.

55 Μαδδέ. Πὶρ μεεμουρούν τεκαουδὲ ἰστιχκακηνὴ χαβὶ δζεμιγετὶν ιδζρὰ ιδεδζεγὶ τεδκηκὰτ οὺζερινὲ 57 μαδδεδὲ ἀιροστεριλδιγὶ οὺζερὲ τανζίμ ἐϊλεδιγὶ μαζπατὰ Σδουράϊ δεβλέτδζε τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ιλὲ μακάμη βεκιαλετὲ τακδίμ ὸλουνούρ βὲ ιραδέϊ σενιγὲ ιλὲ μενσούπ ὸλανλαρὴν τεκαοὺδ μαασλαρὴ ιραδέϊ σενιγέ ιλὲ βὲ ιραδέϊ σενιγὲ ιλὲ μενσούπ ὸλμαγιανλαρην πουγιρουρουλδίϊ ἀλὶ πὲρ ιλὲ ταχσὶς κηληνήρ.

56 Μαδδέ. Τεκαοὺδ ιδαρεσὶ μουχασεπεσὶ νεζδινδὲ χὲρ Βιλαγὲτ βὲ ναζαρὲτ βὲ ιδαρεγὲ μαχσοὺς βὲ ματπού βὲ δζεδβελὶ πιρὲρ βουκουάτ δεφτερὶ ὸλοὺπ, πουνούν χὲρ σαχηφεσὶ νομεροὶ βὲ σὸν σαχηφεσὶ «μουτεκαϊδὶν βουκουάτ δεφτερίδιρ βὲ σού καδὰρ σαχηφεγὶ χαβίδιρ» σερχλερὶ ιλὲ ναζαρὲτ

ταραφηνδὰν τεμχὶρ ὀλουναδζὰκ βὲ ἴσπου δεφτὲρ μερσὺλ νουμουνὲ μουδζεπίνδζε μεζκιουρ ναζαρὲτ βὲ βιλαγὲτ βὲ ἰδαρελερδὲν πὶρ δεφαλὴκ ὀλμὰκ οὐζερὲ κελεδζὲκ πιρὲρ ἐσὰς οὐμούμ δζεδβέλι οὐζεριν̀ὲ ἴσπου καραρναμενὶν νεσρινδὲν μεβδζούδ βὲ μουστεχδὲμ πουλουνὰν οὐμούμ μεεμουρὶν βὲ κετεπὲ βὲ χαδεμενὶν σηνὴρ σηνὴρ ἰδζμάλεν πιρὲρ καλὲμ γεκιούν μαασλαρηνὴ χαβὶ ὀλουπ, πουνλαρδὰν ἀχὰρ μεεμουριγετὲ νὰκλ ἰδενλέρλε ἰνφισὰλ βὲ μαασλαρὴ τερακκὴ βὲ τεδεννὶ ἐιλεγενλερὶν βουκουατὴ κέζαλικ μαχαλλεριν̀δὲν χὲρ ἄϊ ἀχὴρινδὲ νουμουνεσὶ βέδζιλε ἄλελ ἐσαμὶ βουρούδ ἰδεδζὲκ σεχρὶ δζεδβελλερὶ μουδζεπίνδζε ἰδζμάλεν πιρὲρ καλὲμ ὀλαρὰκ δεφτερὶ μεζκιουρὲ γιορουδουλεδζέκδιρ.

57 Μαδδέ. (α) Νουζζὰρ βὲ Βουλὰτ βὲ ἰδαρέϊ μουστακηλεδὲ πουλουνὰν ἐλβιγὲ μουτεσαρρηφλερὶ 56 μαδδεδὲ μεζκιούρ, ἐσὰς βὲ σέχρι δζεδβελλερινὶ τεκαούδ σανδουγού ναζαρετινὲ βακτὴ ἰλὲ κιονδερμεγὲ μεζπούρ βὲ κιονδερμεβικλερὶ χαλδὲ σεπέπι τεεχὴρ ὀλανλὰρ μεεσούλ ὀλαδζάκδηρ.

58 Μαδδέ. Τεκαούδ χακκηνὴ ἰσπὰτ ἰδενλερὶν τασδή-

(α) Ἐσάσι δεφτέρι βουκουατ δζεδβελλερινὶν βὲ σανδούκ ἀϊδατατηνὴν βακτὴ ἰλὲ κιονδέρμεγεν νουζζὰρ βὲ Βουλὰτ βὲ Μουτεσαρριφὶν βὲ μεεμουρινὶ Μαλιγεδὲν τεκαουδηνὴ ἰστεγενλὲρ ὀλδουγού τακδιρδὲ ὅ δαϊρὲ βὲ Βιλαγὲτ βὲ Λιβαδὰν ἀρανηλὰν δεφατὴρ βὲ δζεδαδίλ βὲ μάα κιουζεστὲ ἀϊδὰτ κιάμιλεν βουρούδ ἰδούπ, ἀρκασὴ ἀληνμαδήκδζα πού μακουλελερὶν τεκαούδ ἰστιδαλαρηνὴν τεδκὴρ ὀλουνούπ μουαμελεσὶ γιορούδούλμεμεσὶ βὲ πού δεφτὲρ βὲ δζεδβελλὲρ ἰλὲ, ἀϊδατὴν βουρουδὴ ἰλὲ ἀρκασὴ ἀληνδηγὴ ταριχὴν πουνλὰρ ἰτζούν μεπδάϊ ἰστιδὰ ἰττιχὰζ κηληνμασὴ φὶ 24 Δζεμάζιούλ-φούλια σενὲ 300 ταριχλὴ ἰδαρέϊ ἀλιγὲ ἰλὲ καϊδὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμούδδουρ.

κὴ χουκουκουνού βὲ μουσταχὰκ ὀλαδζακλαρὴ τεκαούδ μαασλαρηνὴν νισπὲτ βὲ κεμιγέτι νιζαμιγεσινὶ βὲ χουκούκη σαπιτενὶν ἐσάση δερεδζατηνὴ χαβὶ δζεμιγετδὲν καλεμὲ ἀληναδζὰκ μαζπαταλὰρ τεκαούδ σανδηγὴ ναζαρετινὲ βὲ ὅραδαν δαχὴ Σουράϊ δεβλετὲ ἰιτὰ ἰδιλεδζέκδιρ.

59 Μαδδέ. 55 Μαδδεδὲ μουχαρρὲρ μαζπαταλὰρ Σουράϊ δεβλετδὲ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ ὀλουνδουκδὰν βὲ χάκκη τεκαούδού ἰσπατ ἰδὲν ζατὴν ἰδζράϊ τεκαουδουνὰ ἰραδέϊ σενιγὲ βὲ γιὰ πουγιουρουλδίϊ ἀλὶ σαδὴρ ὀλδουκδὰν σόνρα γεδινὲ τεκαουδουνού μουσαδδὰκ βὲ μαασὴν μικδαρηνὴ μουπεγὶν Διβάνη χουμαγιουνδὲν μεδζάνεν ματπού περάτη ἀλὶ βεριλεδζὲκ βὲ ἴσπου περάτη ἀλιγὶ χαμὶλ ὀλανλὰρ τεκαούδ μαασηνὴ Δέρι σααδετδὲ πού σανδουκδὰν βὲ Βιλαγετλερδὲ ὀλανλὰρ Δέρι σααδετδὲ πουλουνὰν σανδούκλα μουαμελεσὶ ἰδζρὰ ὀλουνμάκ οὐζερὲ μαασλαρηνὴ χαβάλετεν μαχαλὶ μὰλ σανδηγηνδὰν ἀλαδζακλάρδηρ.

60 Μαδδέ. Τεκαούδ σανδουγού σερμαγεὶ οὐμουμισινὶν μουβαζενεὶ σενεβιγεσὶ δερτερὶ χὲρ σενεὶ μαλιγενὶν Σουπατὴ νιχαγετινδὲ τεκαούδ σανδηγὴ μουχασεπεσινδὲν πιτταντζίμ δζεμιγέτι οὐμουμιγὲ ταραφηνδὰν τεδκηκδὲν βὲ πὰ μαζπατὰ ζεϊλὶ τασδὴκ ὀλουνούπ τεκαούδ σανδηγὴ ναζαρετινὶν τακριρὶ ἰλὲ Σουράϊ δεβλετὲ χαβαλὲ ὀλουναρὰκ ὅραδζα δαχὴ δαϊρέϊ μαχσουσεσινδὲ βὲ χεϊγέτι οὐμουμιγεδὲ πάδετ τεδκὴκ γιολουνδὰ κιορουλδιγὶ χαλδὲ λὶ ἔδζλιλ ἀρζ μακάμη βεκιαλετὲ τακδὶμ ἰλὲ ἰραδέϊ σενιγεσὶ σερεφσουνούχ ἰτδικδὲν σόνρα τεκαούδ σανδηγὴ μουχασεπεσὶ νεζδινδὲ χὴφζ ἰδιλὶρ βὲ γαζεταλάρλα ἰϊλὰν ὀλουνούρ.

61 Μαδδέ. Χαζινεδὲν νὰκλ ἰδιλμὶς βὲ ἴσπου καραρνα-

μὲ μουδζιπίνδζε γένιδεν ταχσὶς κηληναδζὰκ ὀλὰν οὐμούμ μουτεκαϊδὶν ἰλὲ ἰϊτὰμ βὲ ἀραμὶλ μααϫλαρηνὴν χὲρ ἀλτὴ ἀϊδὰ πὶρ κερρὲ γιοκλαμασὴ ἰδζρὰ ὀλουνσὺπ, μαχλουλατὴ βουκουϫ χαλινδὲ, μααϫηνὴν κατὴ ἰλὲ, Βιλαγετλερδὲν τεκαούδ σανδηγὴ ναζαρετινὲ ἰχπὰρ ἰδιλεδζὲκ βὲ ἴσπου γιοκλαμὰ μαδδεσὶ Δέρι σααδετδὲ τεκαούδ σανδηγὴ ναζαρετὶ βὲ ταϫραλαρδὰ Βιλαγὲτ ταραρηνδὰν ἰδζρὰ ὀλουναδζάκδηρ.

62 Μαδδέ, Τεκαούδ μααϫλαρηνὴν χάδζ-ου-τεβκηρὴ βὲ τενκὴς βὲ τακλιλὶ δζαϊζ ὀλμάζ, ἀνδζακ δίνι μιρισὶ τεπεγιούν ἰδὲν βὲ νικιάχ βὲ ναρακὰ πεδελινδὲν σέραν τακδίρ-ουταχσὶς ἰδιλμὶϫ δουγιούνη μουμπεζεσὶ πουλουνὰν μουτεκαϊδὶν μααϫλαρηνδὰν ρουπηνὴ τεδζαβούζ ἴτμεμεκ ὀύζερὲ ἰδζραὶ τεβρικὰτ ὀλουνούρ βὲ ναρακὰ ἰτζούν ρούπι μαὰϫ κιραγὲτ ἴτμεδιγὶ χαλδὲ ναρακὰ μικδαρὴ σεὶ τεβκὴρ ἰδιλίρ.

63 Μαδδέ. Κερὲκ μεεμουρὶν βὲ κερὲκ μουτεκαϊδίνι μουλκιγὲ βὲ καλεμιγὲ μααϫλαρηνδὰν σεχριγὲ τεβκηρὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν γιουζδὲ πὲϫ γρουϫ γιάνι γρουτδὰ ἰκὶ παραγὶ Δέρι σααδετδὲ χὲρ δαϊρενὶν οὐμούρι χησαπιγεσινὲ μεεμούρ ὀλανλὰρ, βὲ ταϫραλαρδὰ μὰλ μεεμουρλερὶ κὰτ βὲ τεβκὴρ ἰτμεκσιζὶν σαχηπινὲ ἰϊτὰ ἰτδιρίρ βὲ ἰδὲρ ἰσὲ, ὀλ ἀκτζὲ κιμὶν ζεμάνη ἰδαρεσινδὲ βεριλμὶϫ ἰσὲ, τεκαούτ σανδηγὴ ἰδαρεσὶ ἀνδὲν τανζὶμ ἰτδιρίρ βὲ πουνλαρὴ τεβκὴρ ἰδούπδε ἴλκ βασητὰ ἰλὲ ϫιονδέρμεγενλερδεν σενεδὶ γιουζδὲ ὄν ἰκὶ χησαπὴ ἰλὲ τεεχούρ ἰδεζδέκ ἐγιὰμ ἰτζούν ϫιουζεστὲ δαχὴ ἀρὰρ (α) πι-

(α) Σανδούκ ἀϊδὰτ βὲ μουαμελατήνδζα ἰλιτικλὶ ὀλδουγοὺ χαλδὲ, πσὺ ἰλιτικλερὶ κεσίλμεδικδζε δερτερδὰρ βὲ μουνχασεπεδζὶ βὲ ρουσουμὰτ ναζὴρ βέ μεεμουρλαρὴ βὲ τηλεγρὰρ βὲ πόστα μουδιρλερὶ ἰλὲ Ἐδκὰρ μουχασεπεδζιλερινδὲν βὲ σανδούκ βὲ ἀϊδατηνὴ τεβκὴρ ἰλὲ μουκελλὲρ ὀλὰν μεεμου-

νάεν ἀλέϊχ χὲρ μεεμούρ βὲ μουτεκαϊδ μααϫλαρηνὴ ἀλδηκλαρὴ βακὴτ γίνε ναμὴ ὀύζερινὲ Σενὲδ βερούπ, φάκατ τεβκὴρ ὀλουναδζάκ γιούζδὲ πὲϫ ζάχρη σενεδδὲ ϫιόστεριλερὲκ πακησὴ ἰϊτὰ κηληναδζάκδηρ.

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Σαρδούκ σερμαγεσιντὶν τερμιγεσί.

64 Μαδδέ. Περεκεντὲ σουρετδὲ σουνὰ, πουνὰ ἀκδζὲ ἰκρὰζ ὀλούνμαγιουπ χὲρ νὲ ζεμὰν, νὲ μηκδὰρ ἀκτζὲ τεσλὶμ ὀλουνούρσε καπούλ, βὲ χὲρ νὲ βακὴτ νὲ μικδὰρ ἀκτζὲ, ἰστενιλούρσε, ἰϊτὰ ὀλουνμὰκ βὲ φαϊζὴ δζεμιγέτι οὐμουμιγέδζε ταχδίδ-ου-ταγὶν ἰδιλμὲκ, βὲ πασκὰ σουρέπλε ἰρπαχὴ δζαϊζ ὄλμαμακ ὀύζερὲ τεκαούδ σανδηγηνὴν σερμεγεσὶ, ἔν μουσουτεπὲρ βὲ μουουτεμὶν πανκαλαρὰ ἰϊτὰ ἰλὲ τενμιγὲ ὀλουναδζὰκ βὲ τεσλιμάτ βὲ μακπουζάτ ἰτζούν, σανδούκ ναζαρετὶ ἰλὲ πανκὰ πεϊνινδὲ πὶρ χησάπι δζαρὶ ἀτζηλαδζάκδηρ.

65 Μαδδέ. Πού σανδηγὴν πὶλ δζούμλὲ ἄγζ-ού-ἰϊτασὴ χαζινεὶ φιγιατὴ ἰλὲ ὀλαδζάκδηρ.

ρινδὲν ἰνφισὰλ ἰδενλερὲ τεπριγεῖ ζιμμὲτ μαζπατασὴ βερίλμεμεσι Σάουράϊτ δεβλὲτ καραρὴ ἰλὲ σερὲφ μεβρούδ 14 Νισὰν 300 Ταριχλὶ τεζκιρεῖ σαμιγὲ μουδζεπίνδζε ούσούλ ἰττιχὰζ ὀλουνμούσδουρ.

66 Μαδδέ. Χὰρ ἄϊ ζαρφηνδὰ σανδηγὴν χουλασαἰ μουαμελατηνὴ μουπεϊγὶν μουχασεπεδὲν πὶρ κητὰ δζεδδὲλ τανζὶμ βὲ ζιρἰ μουχασεπεδζὶ ταραφηνδὰν τασδὴκ βὲ τεμχὶρ ὀλουναράκ ναζαρετὲ πὶλ ἰϊτὰ μεδζλίσι ἰδαρέδζε τεδκὴκ ὀλουνδουκδὰν σόνρα, ναζαρετὴν τεζκιρεσὶ ἰλὲ Σσουραἰ δεβλετὲ κιόνδεριλοὺπ ὅραδζα δαχὴ πὶτ τεδκὴκ γιολουνδὰ κιόρούλοὺρ ἰσὲ, τασδὴκ ὀλουναράκ γίνε τεκαοὺδ σανδουγοὺ ναζαρετινὲ ἰαδὲ κηληναδζάκδηρ.

67 Μαδδέ. Σανδηγὴν σερμαγεσὶ πουλουνμαδηγὴ χαλδὲ, βεριλεόζὲκ τεκαοὺδ ἰστιδαλερὴ ταριχλερὶ σηρασὴ ἰλὲ μεδκήϊ ἰδζραγὲ κονηλούρ.

68 Μαδδέ. Σανδηγὴν σουρέτι ἰδαρεσὶ βὲ σαϊρ μουαμελατὴ νιζαμναμέϊ δαχηλισὶ ἀχκιαμηνὰ τεβφὶκ ὀλουναδζάκδηρ.

69 Μαδδέ. Τεκαουδὰ ἰστιχκακὴ ὀλμαδηγὴ χαλδὲ, ἰστιχκάκη δζααλὶ βὲ γιὰ νάμη μουστεάρλε ἀχαρὴν χηζμέτ βὲ μεζιγετινδὲν ἰστιφαδεγὲ τεσεππούς ἰδὲν ὀλούρσα, δζεδάπ βεριλὶρ βὲ τὸχμετινὶν σέκλ-ου-δερεδζεσινὲ κιόρὲ κανούνεν δαχὴ κιόρούρ.

Ἰραδέϊ σενιγὲ ταριχὴ φὶ 5 Ρεδζὲπ σενὲ 1301
βὲ φὶ 19 Νισὰν σενὲ 1300.

(α) **Μεεμουρίνι μουλκιγὲ τεκαούδ καραρναμεσινὲν 37 μαδδεσινὲ ζεϊλ ὀλμὰκ οὐζερὲ καλεμὲ ἀληνὰν φηκραϊ κανουνιγέδιρ.**

Πὶρ χατουνὴν ζεβδζὶ βὲ πὶρ γιὰ μουτεαδδὶδ ὀγλοὺ ὀλούπδα πουνλαρδὰν πιρὶ ἀσκερδὲ βὲ δίκερι μεεμουρινὶ μουλκιγὲ σιλκινδε πουλρυνδουγοὺ χαλδὲ, ἰκισινὶν δαχὴ βεφὰτ ἰτμελερινδὲν δολαἰ ὅ χατούν χὲμ ἀσκερὶ βὲ χέμδε Μουλκιγὲ τεκαοὺδ κανουνναμελερὶ μουδζιπίνδζε ἰκὶ δζιχετδὲν δαχὴ μαὰς ταχσισινὲ μουστεχὰκ ἰσὲ κανγὴ δζιχετδὲν βεριλεδζὲκ μαασὴν μικδαρὴ δίκερινδεν ζιγιαδὲ ἰσὲ, ἀνὰ ζιγιαδὲ ὀλὰν μαὰς ταχσὶς ὀλουνοὺπ μικδάρδζα νοκσὰν ὀλὰν μαὰς βεριλμέζ.

Φὶ 25 Ζιλκααδὲ σενὲ 301
βὲ φὶ 4 Ἐϊλοὺλ σενὲ 300.

(α) Ταχβίμι βεκαϊνὴν 21 νουσχασηνδὰν ἀληνδή.

Θύμοὺμ τεκαοὺδ σανδουγουνδὰν ἰστιφαδὲ ἰδέμεγεν μεεμουρίνι καδιμεὲ, βὲ ἀνλερδὲν βεφὰτ ἰδενλερὶν ἰτὰμ βὲ ἀραμιλινὲ ταχσὶς ὁλουναδζὰκ μαασλαρὰ δαΐρ νιζαμναμέδιρ.

1 Μαδδέ. Δοκσὰν ἀλτὴ σενεσὶ Μαρτηνδὰν ἀερουγὲ ὄν σενὲ ἰτζινδὲ ἰνφισὰλ ἰδούπδα χάλενμααζοὺλ πουλουνὰν μεεμουρινδὲν τεκαουδουνοὺ ταλὲπ ἰδενλέρλε πουνλαρδὰν βεφὰτ ἰτμὶς ὁλανλαρὴν ἀΐλεσινδὲν μαὰς ἰστεγενλερὶν σερβὲτ βὲ γιὰ ζαρουρετλερινὲ πακήλμαγιαρακ μεεμουρίνι μουλκιγὲ καραρναμεὶ δζεδιδὶ χόκμούνδζε μουσταχὰκ ὁλδουκλαρὴ μαὰς χαζινέϊ μαλιγεδὲν μουχασσὰς μουτεκαϊδὶν βὲ ἰτὰμ βὲ ἀραμὶλ μαασατὴ μαχλουλατηνδὰν ταχσὶς βὲ ἰϊτὰ ἰδιλεδζέκδιρ, ἄνδζακ πού μισιλλού μεεμουρηνὴν πουλουνδουκλαρὴ μεεμουριγετλὲρ μαασλαρὴ τενσίκη μαασὰτ καραρναμεσὶ ἀχκιαμηνὰ τεβρίκαν χησὰπ ὁλουναδζὰκ βὲ τενσικατὰ δαχὴλ ὄλμαγιαν μαασλαρδὰν χουμσού τενζὶλ κηληναδζάκδηρ.

2 Μαδδέ. Μεχαδζιρὶν κομισιγιονού μεεμουρλερινὶν τοκσὰν ἀλτὴ σενεσὶ Τεβρίνι σανισινδὲν βὲ ἀδλιγὲ Ναζαρετινὲ μενσοὺπ μεεμουρλαρὴν δαχὴ δοκσὰν γεδὶ σενεσὶ Μαρτηνδὰν μουκαδέμκι σενελερδὲν ἰνφισὰλ ἰδερὲκ χάλεν μαάζοὺλ πουλουνανλαρδὰν τεκαουδουνοὺ ταλὲπ ἐϊλεγενλέρλε πουνλαρδὰν

μεζκιοὺρ σενελερδὲ βεφὰτ ἐϊλεμὶς ὁλανλαρὴν ἀϊλελερινδὲν μαὰς ἰστεγενλερὲ ταχσὶς ὁλουναδζὰκ μαασλὰρ δαχὴ πιρινδζὶ μαδδεδὲ ζιχρ ὁλουνὰν μαχλουλατδὰν βὲ γίνε ὅλ βέδζχιλε ταχσὶς κηληναδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Πιρινδζὶ μαδδεδὲ τααγὶν ὁλουνὰν ὄν σενεδὲν ἐβδελκὶ σενελερδὲ ἰνφισὰλ ἰδούπδα, χάλεν μαάζοὺλ ὁλανλάρλα βὲ ἀνλερδὲν βεφὰτ ἰδενλερὶν ἐϊτὰμ βὲ ἀραμιλινὲ μαὰς βεριλμέζ.

4 Μαδδέ. Χαζινέϊ μαλιγεδὲν τεκαούδ σανδηγηνὰ δεβρὶ μεεμουρίνι μουλκιγὲ καραρναμεσινὶν χοκμὴ ἰνκηζασηνδὰν πουλουνὰν μουτεκαϊδινὶ καδιμεδὲν ὁλοὺπ βουκουὶ βεφατλερὶ ἰλὲ τεκαούδ μαασλαρὴ χαζινὲ μανδὲ ἰδιλενλὲρ ἀΐλεσινὲ τεκαούδ σανδηγηνδὰν ταχσὶς ἰδιλμὶς βὲ πουνδὰν πόϊλὲ ἰδιλεδζὲκ ὁλὰν μαασλαρδὰν δαχὴ μαχλουλὰτ μεζκιοὺρεδὲν βεριλεδζέκδιρ.

5 Μαδδε. Μαχλουλάτη μεζκιοὺρεδὲν μαὰς ταχσὶς ὁλουναδζὰκ μεεμουρινδὲν γιοὺζδὲ πὲς τεβρικατηνὴν, μεπδεὶ ὁλὰν τοκσὰν πὲς σενεσὶ Τεβρίνι Σανισινδὲν σενεὶ μερκουμὲ Σοὺπατὴ νιχαγετινὲ καδὰρ δὸρτ ἄϊ ζαρφηνδὰ ἄζ τζὸκ σανδουκὰ ἀΐδὰτ βερμὶς ὁλανλὰρ πουλουνοὺρ ἰσὲ, βερδικλερὶ μεπαλίγ βὲ τηλεγράφ βὲ πόστα ναζαρετινὲ βὲ βερκιοὺ βὲ ρουσουμὰτ ἐμανετλερινὲ μενσοὺπ ὁλανλαρηνδὰν τοκσὰν πὲς σενεσὶ γαγετινὲ καδὰρ δαΐρελερὶ τεκαούδ σανδουκλαρηνὰ ἀληνὰν ἀϊδὰτ βουκού πουλαδζὰκ ἰστιτδαλερὶ ὀϋζερινὲ κενδουλερινὲ ἰαδὲ ὁλουναδζὰκ βὲ πού ϊπὶ μεεμουρίνι καδιμενὶν τεκαουδλερὶ πού νιζαμναμεγὲ ταπὶ ὁλαδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Μαχλουλὰτ μεζκιοὺρεδὲν ταχσὶς ὁλουναδζὰκ μαασὰτ χακκηνδὰ ἰδζὰπ ἰδεδζὲκ κιαφφεὶ ταχκηκὰτ

βὲ τεδκηκὰτ βὲ χησαπὰτ βὲ σαὶρ μουαμελὰτ τεκαούδ σανδουγὴ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν πάσκαδζα ἰδζρὰ ὀλουνούπ, πουνλὰρ σανδηκδὰν βεριλὲν μαασάτ μουαμελὰτ βὲ χησαπατὰ καρησδηρηλμαγιαδζάκδηρ.

7 Μαδδέ. Μαχλουλατδὰν ταχσὶς ὀλουναδζὰκ μαασλὰρ ταρίχη ἰραδεδὲν ἰϊτιπάρεν ἰϊτὰ κηληναδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Κερὲκ ἰσπου νιζαμναμενὶν ταρίχη ἰδζρασηνδὰ μεδδζούδ πουλουνὰν βὲ κερὲκ πουνδὰν πσίλὲ βουκοὺ πουλαδζὰκ ὀλὰν μαχλουλατὴν ἐρπάπη ἰστιχκακὰ σουρέτι τεδζὶ βὲ ταχσισὶ ἀτιδὲ μουχαρρὲρ καϊδεγὲ τεδρὶκ ὀλουναδζάκδηρ σοϊλέκι μαχλουλάτη βακηανὴν νησφὴ πὲς γιούζ γρουσὰ καδὰρ βεριλεδζὲκ ὀλὰν μαασατὰ βὲ δίκερ νησφηνὴν γιαρησὴ πὲς γιούζού κετζερὲκ πὶν γρουσὰ καδὰρ ἰϊτὰ ἰδιλεδζὲκ ὀλὰν βὲ κουσουρού πὶν γρουσδὰν γιοκαρὴ ταχσὶς κηληναδζὰκ ὀλουνὰν μαασατὰ ἰϊτὰ ὀλουνούρ ἄνδζακ χὲρ κὴσμ δαχηλινδὲ μαασλαρὴν μηκδάρδζα ἀζλαρὴ τζοκλαρηνὰ βὲ ἐϊτὰμ βὲ ἀραμὶλ μαασλαρὴ χὲρ χαλδὲ γίνε ὅ κησὴμ δαχηλινδεκὶ μουστεκαϊδὶν μαασλαρηνὰ τακδὴμ κηληνήρ βὲ μικδάρεν γεκδικερινὲ μουσαβὶ μαασλὰρ ζουχουρηνδὰ ταρίχη ἰστιτδὰ ναζάρη ἰϊτιπαρὰ ἄληνούρ βὲ βουκοὺ πουλαδζὰκ μαχλουλὰτ τερακιούμ ἰτδιριλερὲκ ἀλτὴ ἀϊδὰ πὶρ κερρὲ πού καϊδεγὲ τεδρίκαν ἰδζραὶ τακσιμὰτ ἰδιλούρ.

9 Μαδδέ. Μαχλουλατδὰν μαδδέϊ σαπηκαδὰ ζὶκρ ὀλουνὰν ούτζ κησμὴν χὲρ πιρινὲ ἰσαπέτ ἰδεδζὲκ καρσουλουγούν χίννι τακσιμινδὲ φαζλασὴ καλδηγὴ χαλδὲ γίνε ὅ κησμὴν κερουγὲ καλανλαρὰ ταχσὶς ὀλουναδζὰκ μαασλαρὴν καρσουληγὴ ὀλμὰκ ούζερὲ τεδκὴρ ὀλουνούρ βὲ κιφαγὲτ ἰτμέζ ἰσὲ ἀνδὲν σόνρα βουκοὺ πουλαδζὰκ μαχλουλατδὰν ὅ κησμὴ

ἰσαπὲτ ἰδεδζὲκ καρσουλουκδὰν ἐδδὲλ πὲ ἐδδὲλ ταχσὶς κηληνήρ.

10 Μαδδέ. Τοκσὰν γεδὶ σενεσὶ κιανούνι ἐδδελινδὲν ἰϊτιπάρεν χαζινεὶ Μαλιγεδὲν μουχασσὰς μουτεκαϊδινὶ καδιμὲ βὲ ἐϊτὰμ βὲ ἀραμὶλ μαασλαρηνδὰν βὲ βουκοὺ πουλαδζὰκ μαχλουλατὴν μικδαρὴ Μαλιγὲ ναζαρετινδὲν τεκαούδ σανδηγὴ ναζαρετινὲ χὲρ ἄϊ ἀχηρηνδὲ πιλδιριλεδζέκδιρ.

11 Μαδδέ. Μαχλουλατὴν μικδαρὴ χακκηνδὰ χὲρ ἄϊ ἀληναδζὰκ μααλουμὰτ ούζερινὲ ταχσισὶ λαζὴμ κελὲν μαασατὴν μαζπαταλαρὴ πί-τανζὶμ Σσουράϊ δεβλετὲ ἰρσὰλ ἰλὲ ὅραδζα τασδὴκ ὀλουνδουκδὰν σόνρα πουγιουρουλδήϊ ἀαλὶ ούζερινὲ ἀσχαπηνὰ χαζινέϊ μαλιγεδὲν ἰφὰ κηληναδζάκδηρ.

12 Μαδδέ. Μαχλουλατὴν μικδάρη μουαϊγενινδὲν φαζλὰ βὲ ἰλερουδὲ βουκουϊνὲ τεάλικαν κίμσεγε μαὰς βεριλμέζ.

13 Μαδδέ. Μουτεκαϊδινδὲν μουδάκκατεν χὴζμετὲ κιρενλερὶν μαασλαρὴ κεμακιὰν ἰϊτὰ ὀλουνούρ ἄνδζακ μεμουριγὲτ μαασηνδὰν ὅ νισπετσὲ τεδκήρεν ἰδζὶρὰ ἰδιλούρ.

14 Μαδδέ. Μαασὰ ταχδίλεν ούμούμ τεκαούδ σανδουγουνὰ ἀϊδ δουτηλὰν ζιαμὲτ πεδελλερὶ μαχλουλατηνδὰν πουνὰ δαὶρ βεριλὲν καράρ ταριχινδὲν δοκσὰν γεδὶ σενεσὶ κιανουνὶ ἐδδελινὲ καδὰρ τερακιούμ ἰδὲν βὲ ἀνδὲν σόνρα χασὴλ ὀλαδζὰκ πουλουνὰν μεπαλὶγ πιρινδζὶ μαδδεδὲ μεζκιούρ μαχλουλατὰ ζὰμ ὀλουναδζὰκ βὲ ζικρ ὀλουνὰν κιανούνι ἐδδελδὲν ἰϊτιπάρεν ζουχούρ ἰδεδζὲκ μαχλουλὰτ δαχὴ σεκιζινδζὶ μαδδεδὲ κιοστεριλδιγὶ βέδζχιλε μὰχ πὲ μὰχ τεκαούδ σανδουγηνὰ πιλδιριλεδζέκδιρ.

15 Μαδδέ. Μαχλουλάτη μεζκιουρεδὲν πὶτ ταχσὶς δοκουζουνδζὶ μαδδὲ μουδζιπίνδζε δογρουδὰν δογρουγὰ χαζινέϊ

μαλιγεδὲν ἀσχαπηνὰ τεεδιγὲ ὀλουναδζάκ μαασατὴν ἀλτὴ ἀϊδὰ πὶρ κερρὲ οὐμούμ τεκαούδ σανδουγού ἰδαρεσίνδζε γιοκλαμασὴ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

16 Μαδδέ. Πού μαασλαρὴν τεεδιγιατὴ ἰτζούν ἰστιδὰ ούζερινὲ ταστρὰ μὰλ σανδουκλαργνὰ χαβαλὲ βεριλμὲκ δζαίζδηρ· ἄνδζακ πού χαβαλὰτ ούμούμ τεκαούδ σανδηγὴ ἀϊδατηνὰ καρηστηρήλμαγιαρακ δογρουδὰν δογρουγιὰ χαζινέϊ μαλιγὲ χησαπηνὰ ὀλαράκ τεσδιγεσὶ Μαλιγὲ ναζαρετινδὲν γιαζηλαδζάκ χαβαλεναμεδὲ πεγιὰν ὀλουναδζάκ βὲ δζανίπι χαζινεδὲν τεκαούδ σανδουγού ναζαρετινὲ δαχὴ χαβαλατδὰν μααλουμάτ βεριλεδζέκδιρ.

17 Μαδδέ. Μαλιγὲ βὲ τεκαούδ σανδουγὴ ναζαρετλερὶ ἴστου νιζαμναμενὶν ἰδζρασὴνὰ μεεμούρδουρ.

Ἰραδέϊ σενιγέ Ταριχὴ φὶ 2 ζιλχιδζὲ σενὲ 99 βὲ φὶ 3 Τεσρίνι ἐβδὲλ σενὲ 98.

ΜΕΕΜΟΥΡΙΝΜΟΥΧΑΚΕΜΕΣΙΝΕ ΔΑΙΡ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΔΙΡ

1 Μαδδέ. Μεεμουρινδὲν πιρινὶν μεεμουριγετινδὲν δολαὶ δζεζὰ τερτιπινὶ μουστελζὶμ φὶλ-οὐ-χαρεκετὶ βουκουϊνδὲ ὅλ μεεμούρ ἴπτιδα μενσούπ ὀλδηγὴ ναζαρὲτ βὲ γιὰ ἰδαρέδζε ἰστιντάκ ὀλουνούρ βὲ ἰστιντακναμὲ κενδισινὲ τεμχὶρ βὲ ἰμζὰ ἰτδιριλδικδὲν σόνρα, ζεϊλινὲ ἰστιντακὴν φεζλεκεσὶ βὲ ταχκηκάτη βακηανὴν χουλασασὴ γιαζηλαράκ, ἀνὴν ζιρὶ δαχὴ ἰστιντακὰ μεεμούρ ὀλανλὰρ ταραφηνδὰν μόχουρλενίρ.

2 Μαδδέ. Μεεμούρι μουττεχιμὶν μενσούπ ὀλδηγὴ ναζαρὶτ βὲ γιὰ ἰδαρέδζε ἰδζρὰ ἰδιλεδζὲκ ἰστιντακὴ ταχκικάτη ἐβδέλιγὲ ἰϊτιπάρ ὀλουνούρ βὲ ταχκικάτη ἐβδελιγὲ μεδάρι χόκμ ὄλμαγιουπ, γιάληνηζ μεδάρι μουχακεμὲ ἄδδ ἰδιλούρ.

3 Μαδδέ. Ταχκικάτη ἐβδελιγὲ βαρακασὴ μεβάδδη ἀτιγεδὲ πεγιὰν ὀλουνὰν ούσούλ βέδζχιλε μουχακεμενὶν τεαλλούκ ἰδεδζεγὶ μεδζλισὶ χαβαλὲ ὀλουνούρ, βὲ ἄλ-ἔλ-οὐμούμ ἐσνάϊ μουχακεμεδὲ μεεμούρι μεσουλὴν μουτεαλλὴκ ὀλδηγὴ ναζαρὲτ βὲ γιὰ ἰδαρὲ δζανιπινδὲν μουδδαὶ σηφατὴ ἰλὲ πὶρ μεεμούρ πουλουνδηρηλήρ.

4 Μαδδέ. Ζαπτιγὲ νεφερατὴ ρουσουμάτ κολδζηλαρὴ βὲ γαδιὰν μισιλλού ἐρραδδὰν πουλουνὰν βὲ χαδεμεδὲν μααδούδ ἰλὰν μεεμουρλαρὴν χηδμέτι μεεμουρελερινδὲν δολαγὶ μουχακεμελερὶ λαζὴμ κελδικδὲ, τοχμετλερὶ πὶρ ἀγιὰ κα-

δὰρ, χαπσὶ βὲ γιὰ ἰκὶ γιόυζλὸὺκ ἀλτουνὴ καδὰρ δζεζάϊ νακδιγὶ βὲ γιὰ ταζμινὶ μουστελζὶμ ἰσὲ, καζὰ ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲ ρουγέτλε, χόκιόυμλερὶ ἰδζρὰ κηληνοὺρ βὲ πὶρ ἀἰδὰν πὶρ σενεγὲ καδὰρ χαπσὶ βὲ ἰκὶ γιόυζλὸὺκ ἀλτουνηνδὰν πὲς γιόυζλὸὺκ ἀλτουννηνὰ καδὰρ δζεζάϊ νακδὶ βὲ ταζμινατὴ μουδζὶπ ἰσὲ, Καζὰ μεδζλισλερινδὲ ρουγὲτ ὸλουνοὺπ, χόκιόμλερὶ Λιδὰ ἰδαρὲ μεδζλισλερινὶν τασδηκὴ ἰλὲ ἰδζρὰ κηληνοὺρ βὲ πὶρ σενεδὲν ὸὺτζ σενεγὲ καδὰρ χὰπς δζεζασηνὴ βὲ πὲς ἀλτουνδὰν ζιγιαδὲ δζεζάϊ νακδὶ βὲ ταζμινατὴ μουστελζὶμ ἰσὲ, Λιδὰ ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲ ρουγετὶ ἰλὲ χόκιόυμλερὶ Βιλαγὲτ ἰδαρὲ μεδζλισλερινὶν καραρὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ὸλουνοὺρ βὲ ἀνδὲν γιοκαρού δζεζαγὶ ἰδζὰπ ἰδὲν τοχμετλερὶν μουχακεμελερὶ μεδζλίσι ἰδαρέϊ Βιλαγετδὲ ρουγὲτ ὸλουνοὺπ, χόκιόυμλερὶ πάπη ἀλιδὲν ἰστιζὰν κηληνούρ.

5 Μαδδέ. Δορδόυνδζὶ μαδδεδὲ πεγιὰν ὸλουνὰν μουσταχδεμινὶν μὰ φεδκηνδὰ πουλουνὰν μεεμουρλαρδὰν πιρινὶν μεεμουριγετινδὲν δολαὶ μουχακεμεσὶ λαζὴμ κελδικδὲ ζαπτιγὲ γιοὺζ πασησὴ βὲ τεφτὶς μεεμουριγετὶ δερεδζεσινὲ μοναδὶλ ρόυτπεδὲ ἰσὲ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληγμασὴ λιδὰ μουτασαρρηφηνὴν βὲ δαχὰ γιοκαρὴ ρουτπὲ βὲ μεεμουριγετδὲ ἰστὲ, Βαλίϊ βιλαγετὶν ἐμρινὲ μουφαδδάζδηρ βαλινὶν ἐμρὶ ἰλὲ τάχτη μουχακεμεγὲ κονσυλαδζὰκ μεμουρινὶν μουχακεμελερὶ ἰδζαπηνὰ κιορὲ λιδὰ βὲ βιλαγὲτ ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲ κιορουλενλερὶν καραρλαρὴ μεδζλίσι ἰδαρέϊ βιλαγετδὲ χὸκμ ὸλουνοὺρ, βὲ πουνλαρὴν πὶρ σενεγὲ καδὰρ χὰπς δζεζασηνὴ μόυστελζὶμ ὸλανλαρὴν χόκόυμλερὶ βαλίϊ βιλαγὲτ ταραφηνδὰν ἰδζρὰ κηληνοὺπ κεϊφιγετλερὶ Πάπη Ἀλιγὲ πιλδιριλούρ, βὲ πονδὰν γιοκαρουσὴ χακκηνδὰ βουκοὺ πουλαδζὰκ χόκόυμλερὶν ἰδζρασὴ σουράϊ δεβλετὶν τασδηκηνὰ μενούτδηρ, φάκατ μουτασαρὴφ βὲ μόυφεττὶς χόκιοὺμ βὲ δεφτερδὰρ βὲ μουαδὶν βὲ μεκτουπδζὴ μισιλλοὺ μεεμουριγέτι μαχσουσαδὰ πουλουνανλαρὴν βὲ πὶλ δζούμλε χόκιούμη φερὶ βὲ ούμούρι ρουχανιγὲ μεεμουρλαρηνὴν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληγμασὴ Πάπη ἀλιδὲν ἰστιζανὰ μουχτάδζδηρ. Καράρη ἀχὴρ ἰδζαπήνδζα μερκέζι βιλαγὲτ ὸλὰν λιδὰ μεδζλίσι ἰδαρεσὶ ἰλγὰ ὸληνμάγηλε βαζιφεσὶ βιλαγὲτ μεδζλισὶ ἰδαρεσινὲ ἰλαδέϊ μεεμουριγὲτ ἰδιλμίδιρ.

6 Μαδδέ. Δέρι σαδετδὲ πουληνὰν μεεμουρινδὲν πιρινὶν κανώνεν δζεζὰ τερτιπινὶ μόυστελζὶμ φιλ-ού-χαρεκετὶ ἀνλαστηλδηκδὰ βὲ γιὰ πού παπδὲ χαριδζδὰν ἰχπὰρ βουκουϊνδὲ ὅλ μεεμοὺρ ἰραδέϊ σενιγὲ ἰλὲ μενσούπ ἰσὲ μουχακεμεσὶ Στουράϊ δεβλετδὲ ρουγὲτ ὸλουνοὺπ χόκμού βιριλοὺρ βὲ ἰραδέϊ σενιγὲ ἰλὲ μενσούπ δεγίλ ἰσὲ μουχακεμεσὶ Ἰσταπὸλ βιλαγετὶ μεδζλίσι ἰδαρεσινδὲ ρουγὲτ ὸλουνοὺπ πού σηνὴφ μεεμουρλὰρ μαδδέϊ σαπηκαδὰ πεγιὰν ὸλουνὰν μούσταχτεμινδὲν ὸλδηγὴ χαλδὲ ούτζ σενεγὲ καδὰρ χαπὶς δζεζασηνὴ μουδζὶπ ὸλὰν τόχμετλερινὶν βὲ πὲς ἀλτουνὰ καδὰρ δζεζάϊ νακδιγὶ μόυστελζὶμ ταζμινατὴν χούκούμλερὶ δαχὴ ἰδαρὲ μεδζλισὶ καραρὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ὸλουνοὺρ βὲ ἀνδὲν ζιγιαδὲ δζεζαλαρὴν βὲ ἐρραδδὰν μααδούδ πουλήνμαγιαν κιαφφέϊ μεεμουρὶν χακκηνδὰ τερτὶπ ἰδεδζὲκ χόκόυμλερὶν ἰδζρασὴ σουράϊ δεβλετὶν τασδηκηνὰ ταλὶκ κηληνούρ.

7 Μαδδέ. Πὶρ ἰδαρὲ μεδζλισὶ πὲρ βέδζχι μεφρουχ ἰδζρὰ ὸλουνὰν μουχακεματδὰ μουττεχιμῖν μουδζρὶμ ὸλδουγουνὰ χούκμ ἰδεδζὲκ ὸλδουκδὰ ούσούλι μουχακεμὲ ούζερὲ ὅλ μουττεχιμὲ δεχὰ πὶρ δεγεδζεγὶ ὸλούπ, ὸλμαδηγηνὴ σουὰλ

ἰδερὲκ, νίχαγετ δζεβαπηνὴ ἀλδηκδὰν σόνρα βεριλὲν χούκμου-καρὰρ χὲρ κάνγη μαδδεῖ κανουνιγεγὲ ταππὴκ ὀλουνούρ ἰσὲ, μουττεχιμὶν γιουζουνὲ καρσού ὄλ μαδδεῖ κανουνίγεγὶ κηραὰτ ἰδερὲκ χούκμ ὀλουνὰν δζεζαγὶ σαράχατεν κενδουσινὲ πεγιὰν ἰτμὲκ λαζήμδηρ βὲ ὄλ μαδδεῖ κανουνιγὲ χούκμ μαζπατασηνὰ ἀϊνὴ ἰλὲ δὲρδζ ὀλουναδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Πὶρ μεεμούρ χακκηνδὰ ἄζδ ὀλουνὰν τοχμετὶν πὶ ἐσὰς ὀλούπδα ἰφτιρὰ ὀλδουγού ἰνδὲτ ταχκὴκ ἀνλασὶλούρ ἰσὲ, ὄλ μεεμουρούν ταπὶ ὀλδουγού ναζαρὲτ βὲ γιὰ ἰδαρὲ ταραφηνδὰν ἰφτιρὰ δααβασηνὴν μουντεζαμμὶν πὶρ τακρὶρ γιαπηλὴρ βὲ μουφτερινὶν μουχακεμεσὶ δαχὴ μεβάδὴ σαπηκαδὰ πεγιὰν ὀλουνὰν ούσούλ βὲ δερεδζεδὲ τεβρίκαν ἰδζρὰ ὀλουνούρ.

9 Μαδδέ. Μεεμουρὶν βὲ χαδεμεδὲν Καζὰ μεδζλισινδὲ μουχακεμελερὶ κιούρουλούπ δζεζαλερὴ Καζὰ μεδζλισινδὲ χούκμ βὲ ἰδζρὰ κηληνανλαρὴν Βιλαγὲτ ἰδαρὲ μεδζλισλερινὲ ἰστινάρ ἰτμεγὲ χακλαρὴ ὀλαδζαγὴ κιπὶ, μερκὲζ Βιλαγὲτ ἰδαρὲ μεδζλισινδὲ βὲ ἀλτηνδζὴ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ ὀλδουγού ούζερὲ Ἰσταπὸλ Βιλαγετὶ ἰδαρὲ μεδζλισινδὲ ἰκμάλη μουχακεμελερὶ ἰλὲ δζεζαλαρὴ χούκμ βὲ ἰδζρὰ κηληνὰν μουττεχιμλερὶν δαχὴ Σόουραὶ δεβλετδὲ τεδκήκη μουχακεμελερὶ ἰτζούν ούσούλι μαχσουσασὴ ούζερὲ Πάπη ἀλιγὲ Ἰστιναρὰ σαλαχηγετλερὶ βάρδηρ· πού μακουλὲ Ἰστινάρ ἰδδιασηνδὰ πουλουνανλαρὴν Ἰστινάφεν ρουσουγέτι δαβααλαρὴ ἰτζούν μεεμούρ κιόνδερμὲκ βὲ γιὰ ἀδὲμ δζὲλπ ὀλουνμὰκ μισιλλού μεσαρὶφ βουκού πουλούρσα, χακσὴζ τζηκὰν ταραφηνδὰν τεεδιγὲ ἰτδιριλούρ.

Φὶ 3 Ρεπὶ ούλ ἐβδὲλ σενὲ 1288.

ΜΕΕΜΟΥΡΙΝ ΜΟΥΧΑΚΕΜΑΤΗ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙΝΕ ΖΕΙΛ

Καζὰ ἰδαρὲ μεδζλισινὶν πιδάγετεν βερδιγὶ καρὰρ Λιβὰ ἰδαρὲ μεδζλισινδὲ βὲ Λιβὰ μεδζλισινὶν πιδάγετεν βερδιγὶ καρὰρ Βιλαγὲτ ἰδαρὲ μεδζλισινδὲ βὲ Βιλαγὲτ ἰδαρὲ μεδζλισινὶν πιδάγετεν βερδιγὶ καρὰρ Σόουραΐ δεβλὲτ μουχακεμὰτ δαϊρεσινδὲ βὲ ἀνὴν πιδάγετεν βερδιγὶ καρὰρ δαϊρεῖ μουχακεματὴν γαϊρὴ δαϊρελερδὲν ούτζὲρ ἀζὰ ἀληναρὰκ δίκερ δαϊρελὲρ ρεΐσι σανιλερινδὲν πιρινὶν τάχτη ριγιασετινδὲ τεφεκκιούλ ἰδεδζὲκ χεϊγετδὲ ἰστινάρ ὀλουνούρ.

Ἄλ-ἐλ-ούμούμ ἰδαρὲ μεδζλισλερινὶν ἰστινάφεν βερδιγὶ καραρλὰρ Σόουραΐ δεβλὲτ μουχακεμὰτ δαϊρεσινδὲ δαϊρεῖ μεχακεματὴν ἰστινάφεν βερδιγὶ καραρλὰρ δαϊρεῖ μουχακεματὴν γαϊρὴ δαϊρελερδὲν ούτζὲρ ἀζὰ ἀληναρὰκ δίκερ δαϊρελὲρ ρεΐσι σανιλερινδὲν πιρινὶν τάχτη ριγιασετινδὲ τεφεκκιούλ ἰδεδζὲκ χεϊγετδὲ βὲ πού χεϊγετὶν ἰστινάφεν βερδιγὶ καραρλὰρ Σόουραΐ δεβλὲτ χεϊγέτι ούμουμιγεσινδὲ τεμγὶζ ὀλουνούρ δαϊρεῖ μουχακεμὰτ ἀζασὴ ἀνὴν καραρηνὴ ἰστινὰρ βὲ τεμγὶζ ἰδεδζὲκ χεϊγετδὲ βὲ ὄλ χεϊγὲτ δαχὴ Σουραΐ δεβλετὶν χεϊγέτι ούμουμιγεσινδὲ χαζὴρ πουλουνάμαζ.

(α) **Ζέϊλ**

Βαζηφὲ βὲ σαλαχηγὲτ βὲ τααγίνι μερδζίϊ ναχλὶ βὲ δαβααγιὰ δαὶρ βουκοὺ πουλαδζὰκ ἰστιδαλάρλα χειγέτι ἰττιχαμιγὲ μαζπαταλαρηνὰ ἰδιλεδζὲκ ἰϊτιραζὰτ ὀὺζερινὲ Σσουράϊ δεβλὲτ μεχακιμινδὲν τεμίζεν βεριλεδζὲκ ἰϊλαμλαρδὰν μακτούαν ἰκιστὲρ 200στὲρ γιουὺζ γρουὺς χὰρδζ ἀληναδζάκδηρ.

Φὶ 1 Μουχαρρὲμ σενὲ 305 βὲ φὶ Ἐιλοὺλ σενὲ 303.

(β) **Ζέϊλ.**

Ἐφράδη ἐχαλιδὲν πιρὶ ἰλὲ μουστέρεκεν ἰκάϊ δζεραὶμ ἰδὲν μεεμουρὶν μουχακεματὴ ἐφραδδὲν ὁλὰν σαχσὰ τεπέαν μεχακὶμ οὺμουμιγεδὲ ρουουγὲτ ὁλουναδζάκδηρ σοὺ καδάρκι, πού γιολδὰ πὶρ μεεμουροὺν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληγμασὴ λαζὴμ ἀελδικδὲ μεεμουρὶν μουχακεμεσὶ νιζαμναμεσὶ ἰλὲ ἀνὴ μουφεσσὶρ ὁλὰν ἰζαχναμὲ μουδζεπίνδζε ἔδδελδζε ἰδαρέϊ ταχκηκάτη ἐδδελιγεσὶ ἰδζρὰ ἰδιλερὲκ λουζούμι μουχακεμεσινὲ καράρ βεριλδικδὲν βὲ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληγμασὴ ἰραδέϊ σενιγὲ χαζρέτι Παδισαχιγὲ μουχτὰδζ ὁλὰν μεεμουρινὶν πὶλ ἰστιζὰν ἰραδεὶ σενιγεσὶ σερεφσουδοὺρ ἐϊλεδικδὲν σόνρα ἐδρακὴ μεχακὶμ οὺμουμιγεγὲ τεδδὶ κηληναδζάκδηρ.

Φὶ 25 Σάφερ σενὲ 307

βὲ φὶ 8 Τεσρίνι ἐδδὲλ σενὲ 305.

(α) Δζεριδέϊ μεχακιμὶν 4496δζὶ νουσχασηνδὰν ἀληνδή.

(β) Δζεριδέϊ μεχακιμὶν 4496δζὶ νουσχασηνδὰν ἀληνδή.

(α) **Ζέϊλ.**

Μεδζαλίσι ἰδαρεδὲν πιδάγετεν βεριλὲν καραρλαρὴν Σσουραὶ δεβλὲτ ἰστινὰφ μουδδαὶ οὺμουμιλιγίνδζε ἰστινὰφ ἰδιλμεσὶ ἰτζοὺν οὺσούλι μουχακεμάτη δζεζαγὲ κανουνηνὴν 187δζὶ μαδδεσινδὲ μουαϊγὲν ὁλὰν μουδδετδὲν πασκὰ ὁλαρὰκ πιδαγὲτ καραρλαρηνὴ βερμὶς ὁλὰν ἰδαρὲ μεδζλισινὶν πουλουνδουγοὺ μαχὰλ ἰλὲ Δέρι σααδὲτ ἰδαρεσινδεκὶ μεσαφὲ δαχὴ χισὰπ ἰδιλεδζέκδιρ.

Φὶ 27 Σεβὰλ σενὲ 306

βὲ φὶ 12 Χαζιρὰν σενὲ 305.

(α) Δζεριδέϊ μεχακιμὶν 5919 νουσχασηνδὰν ἀληνδή.

Μεεμουρίνε μουλκιγενὲν οὐσούλε μουχακεμελερὶ χακκηνδὰ Σσουράϊ δεβλετὲ ἀϊδ ὁλὰν βεζαΐφὴ νεζαιμιγενὲν ἰζαχναμεσί.

Πιδάγετεν μουχακεμελερὶ Σσουράϊ δεβλετὲ ἀϊδ ὁλὰν μεεμουρίνι μουλκιγεδὲν πίρινιν βαζηφεῖ μεεμουριγετινδὲν δολαῖ χηλάφι κανοὺν πὶρ φιλ-ου-χαρεκετὶ κερὲκ δογρουδὰν δογρουγιὰ βὲ κερὲκ πὶρ σικιαγὲτ γιὰ ἰδδιὰ οὐζερινὲ ἀνλαϑηλδηκδὰ ὄλ μεεμουρούν μενσοὺπ ὀλδουγοὺ Ναζαρὲτ βὲ γιὰ Βιλαγὲτ ταραφηνδὰν ταχκηκάτη ἐββελιγὲ ἰδζρασηνὰ μουσαρεὰτ ὀλουνούρ.

Πού ταχκηκὰτ μεδάρι μουχακεμὲ ὀλὰ πιλεδζὲκ χιαρρεῖ δελαῖλ βὲ περαχινὶ δζαμὶ σουρετδὲ ἰδζρὰ κηληνούπ ἐβράκη μουσπετὲ βὲ μουσαδδακὰ ταχτηνδὰ ἀληνμὰκ μεφρούτδουρ.

Ταχκηκάτη ἐββελιγεγὶ ἰδζρὰ ἰδὲν ναζαρὲτ βὲ γιὰ Βιλαγὲτ πουνὰ μουτεαλλὶκ ἐβράκη μουσπετὲ βὲ μουσαδδακαγὶ Πάπη ἀλιγὲ ἰρσὰλ ἐϊλὲρ βὲ μαζνούνουν ἀλέϊχ ὀλὰν μεεμοὺρ μουσταχδεμ πουλουνούπδα ταχκηκάτη ἐββελιγενὶν νετιδζεσὶ μεεμουριγετινδὲ πεκασήνδζα μάδεδεν βὲ γιὰ σεγιάσετεν πὶρ μαχζοὺρ κιόστερδιγὶ βὲ γιὰ ἰσδὲν ἔλ δζεκδιριλμεσὶ βὲ γιὰ ἀζλὶ λαζὴμ κελδιγὶ χαλδὲ πουνούν ἐσπάπη μουδζιπεσινὶ δαχὴ μουβάζζαχαν ἰσὰρ ἰδὲρ, βὲ μεεμούρι μαζνουνούν μεεμουριγὲτ ὀὐζερινδὲ πουλουνμασηνὴν μαχζουρὴ μάλεν βὲ γιὰ μούλκεν μουχὶμ κιόρουνούπδε ἔμρι ρεσμὶ ἰστιχσαληνὰ καδὰρ πακάϊ μεεμουριγετὶ δζαΐζ ὀλάμαζ ἰσὲ, ἐσπάπη μουδζιπεσὶ ἰσπὰτ ὀλουνμὰκ ὀὐζερὲ μεεμουριγετινδὲν ἔλ τζεκδιριλμεσὶ Ναζαρὲτ βὲ γιὰ Βιλαγετλερὶν τάχτη μεεζουνιγετλερινδέδιρ.

Μαζνούνουν ἀλέϊχ ὀλὰν μεεμουρούν χακκηνδὰ ἰδζρὰ ἰδιλὲν ταχκηκάτη ἐββελιγὲ ἐβρακὴ Πάπη ἀλιγὲ κελδικδὲ ταχκημὴ ἰλὲ Σσουραὶ δεβλετὲ χαβαλὲ ὀλουναράκ, μουδδάϊ οὐμουμιλι γὲ βεριλὶρ πού μουδδάϊ οὐμουμὶ ἰδζράϊ ταχκηκὰτ ἰδερὲκ ταχκηκατὴν νοκσανὴ ὀλούπ ὀλμαδὴγηνὴ βὲ μεεμούρη μαζνουνούν ἀζλὶ βὲ μουχακεμεσὶ κανούνεν λαζὴμ κελούπ κελμεδιγινὶ χαβὶ πὶρ τακρὶρ γιαπαράκ δαχηλιγὲ δαϊρεσινὲ ἰϊτὰ ἰδέρ.

Δαχηλιγὲ δαϊρεσὶ ἴσπου τακριρὶ βὲ ἐβράκη μερπουτασηνὴ πὶλ μουτααλιὰ μεεμούρη μεζνουνούν ἰσινδὲν ἔλ τζεκδιριλμεσινὲ βὲ γιάχοδ ἀζλινὲ βὲ πουνλαρδὰν πιρινὶν ἰδζρασὴ ἰλὲ περαπὲρ λουζούμι μουχακεμεσινὲ δαὶρ ἰσὰρ βὲ δερμεγεὰν ὀλουνὰν ἐσπὰπ βὲ ἐδιλλεγὲ νιζάμεν καπούλ βὲ τασδὴκ ἐϊλὲρ ἰσὲ, καραρηνὴ πὰ μαζπατὰ μακάμι σαδαρὲτ οὐζμαγὲ πιλδιρὶρ βὲ ταχκηκάτη πακηγεσὶ σόνρα.

Σουράϊ δεβλὲτ ilὲ μεδζαλίσι ἰδαρεδὲ κιρουλὲν δααβιδὲ ἀληναδζὰκ χαρδζλαρὰ δαΐρ ταχριράτη σαμιγέ.

Τεκραρὰ χαδζὲτ ὅλμαδηγη οὐζερὲ, χόυκόυμέτlε ἐσχὰς πεϊνινδὲ τεχαδδοὺς ἰδὲν δααβινὶν φάσl-ου-ρουσυγετὶ μεδζαλίσι ἰδαρεγὲ βὲ μουνχάσηραν σαχσεΐν πεϊνινδὲ τεκεββοὺν ἰδοὺπ, νιζάϊμεν ρουσυγετὶ λαζὴμ ἀελὰν δααβινὶν φάσl-ου-χόυμοὺ δαχὴ διβὰν βὲ μεδζαλίσι τεμιζλερὲ μουχαββὲl ὀλοὺπ, γιάληνηζ σαχσεΐν ἀρασηνδὰ χαδὶς ὀλὰν δααβαλαρὴν μεχακίμ νιζαμιγὲ ρουσυγετὶ ilὲ ἰϊλαμηνὴν ταντζιμινδὲ χακσὴζ τζὴ κὰν ταραφδὰν χάρδζ ἀληνμακδὰ ὀλδουγοὺ χαλδὲ, χόυκόυμέτlε ἐσχὰς πεϊνινδὲ τεχαδδοὺς ἰδοὺπ μεδζαλίσι ἰδαρεδὲ ρουσυγὲτ ὀλουνὰν βὲ ἀκτζεγὲ μουτεαλλὴκ ὀλὰν δααβαλὰρ ἰτζοὺν χὰρδζ ἀλήνμαμακδα ἰσέδε, ποὺ νὲβ δααβινὶν ἐσχὰς πεϊνινδὲ τεκεββοὺν ἰδὲν δααβιδὲν μουαμελάτδζα πἰρ κιουνὰ φαρκὴ ὅλμαδηγηνδαν δζιχέτι ἰltιζαμδὰν δολαΐ χαζινὲ ilὲ μουτεαχὶδ βὲ μουltεζιμlὲρ ἀρασηνδὰ τεκεββοὺν ἰδὲν βὲ μουτεαχιδlὲρ ilὲ μουltεζιμlὲρ πεϊνινδὲ ζουχοὺρ ἰδὲν δααβινὶν Διβάνι μουχακεμάτὴ μαλιγεδὲ ρουσυγετὶ ilὲ χοὺχμ μαζπατασηνὴν ἰϊτασηνδὰ χακσὴζ τζηκὰν ταραφδὰν γιουζδὲ ikl χὰρδζ ἀληνμασὴ καϊδὲ ἰττιχάζ ὀλουνδουγοὺ μισιλλοὺ Σουράϊ δεβλὲτ χεϊγέτι οὐμουμιγεσινδὲ πίτ-τενσὶπ ἰδζράϊ ἰκτιζασηνὰ ἔμρ-ου-ἰραδεὶ σενιγεὶ χαζρέτι Παδισάχὶ μουτεαλλὴκ βὲ σερεφσουδοὺρ πουγιουρουλμοὺς ὀλμάγηλε κεϊριγετὶν ἰϊλανὴ ilὲ πὲρ μουδζίπι ἰραδεΐ σενιγὲ ἰφάϊ μουκτεζασηνὰ χιμμὲτ πουγιουρμαλαρή.

Φὶ 19 Ραμαζὰν σενὲ 1287.

ΚΕΦΑΛΕΤ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

1 Μαδδέ. Κεφαλέτλε μουκελλὲρ μεεμουρὶν χαζαὶν βὲ δεβαὶρ μουχασεπεδζιλερὶ ἰλὲ δερτερδαρλὰρ βὲ ἐλβιγὲ μουχασεπεδζιλερὶ βὲ ἐβκὰφ βὲ ἀραζὴ μεεμουρλαρὴ βὲ Καζὰ μὰλ μουδιρλερὶ βὲ ρουσουμὰτ Ναζηρὴ βὲ μουδιρλερὶ βὲ ἀλὲλ οὺμούμ Χαζαὶν βὲ δεβαὶρι δεβλετδὲ βὲ ἀνλερὶν σουσυπατηνδὰ βὲ δεβαὶρι πελεδιγεδὲ βὲ ἐμνιγὲτ σανδουκλαρηνδὰ μουστεχδὲμ βεζνεδὰρ βὲ σανδηκκιαρλὰρ βὲ Βιλαγὲτ βὲ Λιβὰ βὲ Καζαλαρδὰ βὲ πουνλαρὴν δεβαὶρι πελεδιγεσινδὲ βὲ μεναφὶ σανδηκλαρηνδὰ πουλουνὰν σανδὴκ ἐμινλερὶ ἰλὲ ταχσηλδὰρ βὲ Καπήζι μαλλὲρ βὲ Ρουσουμὰτ βὲ ἰκουμρούκ μεεμουρλαρηνδὰν ἄϊνεν βὲ νάκδεν ταχσηλατὰ βασητὰ ὁλανλὰρ βὲ ρουσουμὶ μουρουριγεσὶ ὁλὰν ταϊκὲ βὲ δζισιρλερδὲ ὀὺδζρὲτ ἁλανλὰρ βὲ μιριγὲ ἀϊδ ζεχαὶρ βὲ χὲρ νὲδ ἐσγιαγὶ κὰπζ βὲ χὴφζ βὲ σαρρὰ μεεμούρ ὁλανλάρδηρ.

2 Μαδδέ. Πιρινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ μεεμουρινὲ κεφαλὲτ ἰδεδζεκλὲρ τεπεαὶ δεβλέτι ἁλιγεδὲν ὁλμὰκ ὀὺζερὲ τουδζὸζαρδὰν ἰσὲ μενσούπ ὁλδουγού δαῒρεὶ ρεσμιγεδὲν βὲ ἐσναφδὰν ἰσὲ, ἐσνὰφ κετχουδαλαρὴ βὲ κετεπεδὲν καλὲμ ζαπηταλρὴ βὲ μεδζαλὶς ἀζασηνδὰν ἰσέ, μεδζαλὶς ρουεσασὴ βὲ δεβαὶρ μεεμουρλερινδὲν ἰσὲ, ναζαρετλερδεκὶ ἐν πόγιουκ ἀμιρὶ

ταραφηνδὰν βὲ πού τεαδὰδ ὁλανλαρδὰν γαϊρὴ ἰσὲ, μαχαλλερὶ ἰδαρὲ μεδζαλισὶ βὲ γιὰ μουκαβελὰτ μουχαρριλερὶ δζανιπινδὲν σερβέττζε κιφαγὲτ βὲ κουδρετλερινὶ μουσαδδὰκ μεμχούρ σενὲδ ἰπρὰζ ὁλουνδουκδὰν σόνρα κεφαλετλερὶ καπούλ ὁλουναδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Πιρινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ μεεμουριγὲτ βὲ χηζμετλερδὲ ἴσπου νιζαμὰ τατπήκαν κεφαλὲτ κιοστέρμεδικδζε χὶτζ πὶρ κίμσενιν ἰστιχδαμὴ δζαὶζ ὁλάμαγιαδζάκδηρ.

4 Μαδδέ. Ἀληναδζὰκ κεφαλὲτ σενεδὶ μεεμουρλαρὴν μενσούπ ὁλδουκλαρὴ δαϊρεδὲ χὴφζ ὁλουνούπ, ἰνφισαλλερινδὲ ζιμμέτι μεριγελερὶ τεπεγιούν ἰτμεδιγὶ τακδιρδὲ σενεδατὴν ζαφηνὰ ζιμμετὶ ὅλμαδηγη μουχασεπεδὲν πὶτ-ταστὴκ μουχουρλενδικδὲν σόνρα ἀσχαπηνὰ ρὲδ ὁλουναδζάκδηρ.

5 Μαδδέ. Πὶρ μεεμουρὰ πὶρ κὰτζ κίμσενιν κεφαλέτι μουστερεκελερὶ δαχὴ δζαὶζ ὁλαδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Δέρι σααδετδὲ μεεμουριγετὶ ἰδζρὰ ὁλουνανλὰρ μεεμούρ ὁλδουγού Βιλαγετδὲ βὲ Βιλαγετλέρδζε μεεμουριγετλερὶ ἰδζρὰ κηληνανλὰρ Δέρι σααδετδὲ κεφὶλ κιοστερδικλερὶ χαλδὲ καπούλ ἰδιλεδζέκδιρ.

7 Μαδδέ. Κεφαλετὲ ράπτ ὁλουνανλαρδὰν πιρὶ κεφὶλ ἴτασηνὰ μεδζπουριγετὲ ἰστιλζὰμ ἰδὲν δίκερπὶρ μεεμουριγετὲ νάκλ ὁλουνδουγού βὲ γιάχοδ ἐσναὶ μεεμουριγέτινδὲ κεφιλινὶν πὶρ σεπέπλε σερβὲτ βὲ ἰκτιδαρηνὴ χαλὲλ κελδιγὶ βὲ γιὰ βεφατὴ βὲ γιὰ κεφαλετδὲν, ἰστιφασὴ βουκού πουλδουγού χαλδὲ τεζδιδὶ κεφαλετὲ μεδζπούρ ὁλαδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Πὶρ μεεμουρούν κεφιλὶ βεφὰτ ἰδὲρ βὲ γιὰ ἰστιφὰ ἐϊλὲρ ἰσὲ, γερινὲ ἰκὶ ἀϊ ζαρρηνδὰ δικερινὶ κιόστερμεσὶ

ἰκτιζὰ ἰδεδζὲκ βὲ κεφαλετὶ τεδζὸὶδ ἰτμεγενλερὲ μεεμουριγετινδὲν μουστερὶ ναζαρὴ ἰλὲ πακηλαδζάκδηρ.

Σεκιζιρδζὶ μαδδεσὶ μακαμηνὰ κατμδηρ.

Πὶρ μεεμουρούν κεφιλὶ βεφὰτ βὲ γιάχοδ ἰστιϊφὰ ἰδὲρ ἰσὲ, πού κεφιλὶν ταριχὴ βεφὰτ βὲ γιὰ ἰστιϊφασήνδὰν μουουτεπὲρ ὸλμὰκ ὸύζερὲ γερινὲ ὅ μεεμουρούν ἰκὶ ἄϊ μουδδὲτ ζαρφηνδὰ δίκερ κεφὶλ ἀιόστερμεσὶ ἰκτιζὰ ἰδεδζὲκ βὲ πού μουδδετδὲ μουχασεπεσὶ πεχέμε χὰλ ρουουγὲτ ὸλουναδζάκ βὲ τεεχήρι μουχασεπεγὲ σεπέπ ὸλανλὰρ μεεσούλ ὸλαδζάκδηρ.

Τεδζὸιδὶ κεφαλὲτ ἴτμεγεν μεεμουρὰ μουστερὶ ναζαρὴ ἰλὲ πακηλαδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Τεδζὸίδὶ κεφαλὲτ ἰτμεσὶ λαζήμ ἀκελενλερὲν ἀκήπι ἰστιφαδὲ μουχασεπεσὶ ρουουγὲτ ὸλουναράκ ζιμμέτι μιριγελερὶ τεπεϊγιούν ἰτμεδιγὶ χαλδὲ, ἔδδελδζε ἀληνμὴς ὸλὰν κεφιλὶν κεφαλὲτ σενεδὶ ρὲδδ ὸλουνούπ γενιδὲν ἀιόστεριλεδζὲκ κεφιλδὲν ἀλὲλ ούσούλ σενὲδ ἄχζ ἰδιλεδζὲκ βὲ ζιμμετλερὶ ζουχούρ ἰτδιγὶ τακδιρδὲ, ἐμβάλι μιριγενὶν ζιμμετινὲ ἀετζμεσὶ κάνγη κεφὶλ ζεμανηνδὰ βουκού πουλμούς ἰσὲ, μεδγιουνούν τεεδιγεσινὲ μουκτεδὶρ ὸλαμαδηγὴ μικδὰρ ἀνὰ ταζμὶν ἰδδιριλεδζὲκ βὲ ζιμμετὶ τζηκανλὰρ χακκηνδὰ δζεζὰ Κανουνηνὴν δοκσανηνδζὶ μαδδεσὶ ἀχκιαμὴ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

10 Μαδδέ. Πὶρ μεεμουρούν ζιμμετὶ ζουχούρ ἐϊλεδιγὶ χαλδὲ, κενδουστινὲ βὲ γιὰ κεφιλινὲ μουραδζαάτλε ζιμμετὶ νάκδεν βερμεζλὲρ ἰσὲ, τάχτη τεσαρρουφλαρηνδὰ πουλουνάν ἐμβάλι μενκουλὲ βὲ γάϊρη μενκουλεγὲ μουραδζαάτλε ἰστιφὰ κηληναδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Κεφαλέτλε μουκελλὲρ πὶρ μεεμούρ κεφιλσίζ ἰστιχδὰμ ὸλουνούπδα νάκδεν βὲ ἄϊνεν ζιμμετὶ ζουχούρ ἰδὲρ ἰσὲ, κενδουστινὶ ἰστιχδὰμ ἰδὲν ἀμιρὲ ταζμὶν ἰτδιρίλεδζέκδιρ.

12 Μαδδέ. Τάχτη κεφαλετδὲ ἰστιχδὰμ ὸλουνὰν μεεμουρὶν κενδουλερινὲ μεδζούδ νουκούδ βὲ ἐσγιαγὶ σιρκὰτ ἰδὲρ, βὲ γιὰ ζιμμετλερινὲ ἀετζιρὶρ βὲ γιάχοδ ἀχαρὴν ζιμμετινὲ ἀετζμεσινὲ μουσααδὲ ἐϊλὲρ ἰσὲ, δζεζὰ κανουνηνὴν σεκσὲν ἰκνδζὶ βὲ δοκσανηνδζὶ μαδδελερινὲ τεδρίκαν μουδζαζὰτ ὸλουναδζὰκ βὲ πουνλαρδὰν σιρκατλαρὴ τεπεϊγιούν ἰδενλὲρ κανούνεν χηζμέτι δεδλετδὲν ματρουτιγέτι μουεππεδὲ δζεζασηνὰ μουστεχὰκ ὸλαδζάκδηρ.

13 Μαδδέ. Χὲρ κάνγη δαϊρὲ βὲ Βιλαγετδὲ βὲ πουνλαρὴν σουουπὰτ βὲ μουλχακατηνδὰν ὸλούρ ἰσὲ, ὸλσούν γέηδεν πὶρ μεεμουρούν ἰντιχὰπ βὲ τααγινηνὴ μουχασεπάτη μαλιγὲ ἰσλερινδὲ πουλουνμούς ἰσὲ περαάτη ζιμμετινὶ χαδὶ πὶρ βαρακαὶ ρεσμιγὲ ἰπρὰζ ἰτμεσινὲ μενούτδουρ.

Ἰσπάτη περαάτ ἰτμεγενλερὶν πὶρ μεεμουριγετὲ τααγινὶ ἰλὲ, μεεμουριγέτι σαπηκασηνδὰν ζιμμετλερὶ τεχακκουκουνδὰν κανούνεν βὲ νιζάμεν μουστεχὰκ ὸλαδζακλαρὴ μουδζαζὰτ βὲ ταζμινὰτ κενδουλερινὶ ἰντιχὰπ βὲ ἰστιχδὰμ ἰδὲν ἀμιρλερὲ μουστέρεκεν σαμὶλ ὸλαδζάκδηρ.

Ἰραδέϊ σενιγὲ Ταριχὴ Φὶ 24 Μουχάρρεν σενὲ 297

βὲ φὶ 26 Κιανούνι ἐδδὲλ σενὲ 295.

ΧΑΡΔΖΙΡΑΧ ΧΑΚΚΗΝΔΑ

Βιλαγιατδὰ μουστεχδὲμ πὶλ δζούμλε μεεμουρὶν μααδλαρηνὴν σουρέτι τεσβιγεσινὲ βὲ ἀσακίρι νιζαμιγὲ, Ρὲ παχρηγὲ βὲ ρεδιφὲ ἰλὲ ζαπτηγὲ χαρδζιραχλερὶ νιζαμάτη μαχσουσεγὲ τεβφίκαν, τεσβιγὲ ὀλουναδζαγὴ δζιχέτλε ἀνλερδὲν μααδὰ μεεμουρίνι δαϊμὲ βὲ μουβακκαταγιὰ βεριλεδζὲκ χαρδζιράχ βὲ γεβμιγενὶν δερεδζατηνὰ βὲ μεέζουνιγετὶ ἰλὲ μερκέζι μεεμουριγετλεριndὲν τεπαούδ ἰδενλερὶν ἐσάση χαρακιατηνὰ δαὶρ καραρναμέδιρ.

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μεεμουριτὶν μααδὰ ἰστιχακλαρηνὰ δαὶρδηρ.

1 Μαδδέ. Δέρι σααδετδὲν βὲ βιλαγετλέρδζε δαχήλι Βιλαγὲτ ὀλὰν μαχαλλερὲ ταγὶν ὀλουνὰν πὶλ δζούμλε μεεμουρινὶν μααδλαρὴ ταρίχη νασιπλερινδὲν μουσουτεπὲρ ὄλμαγρούπ, μερκέζι μεεμουριγετλερινὲ βουσουλλερινδὲν ἰϊτιπάραν τὰμ ὀλαρὰκ ἰσλεγεδζέκδιρ βὲ μαχάλλι μεεμουριγετινὲ ἀζιμὲτ βὲ γιάχοδ μερκέζι μεεμουριγετινὲ μουβασελὲτ ἰτμεκσιζὶν βεφατὴ βὲ γιὰ ἰνφισαλὴ βουκουπουλὰν βὲ γιάχοδ μεεμουριγετὶ ἀχὰρ μαχαλὲ ταχβὶλ κηληνὰν μεεμουρλαρὴν μααδ ἀχζηνὰ χάκκ-ου-σαλαχηγετλερὶ ὄλμαγιαδζάκδηρ.

2 Μαδδέ. Μεβάδδη μαχσουσὲ ζημνηνδὰ μααδ ταχσισὶ ἰλὲ πὲρ μαχὰλ τααγὶν ὀλουνμακσηζὴν σεγβὰρ σηφατὴ ἰλὲ ἰϊζὰμ ὀλουνὰν μεεμουρίνι μουβάκκατὰ βὲ δαϊμενὶν μαασλαρὴ μεεμουρ ὀλδουκλαρὴ μαχαλδὲν χαρακετλερὶ ταριχηνδὲν ἰϊτιπάρεν ἰσλεγεδζέκδιρ.

3 Μαδδέ. Μεβάδδη μαχσουσὰ ζημνηνδὰ Δέρι σααδετδὲν πὶρ μαχαλὲ μικδάρη μουαϊγὲν μααδ ἰλὲ τααγὶν ὀλουνὰν μεεμουρίνι μουβακκατανὴν μαασλαρὴ μεεμουρ ὀλδουκλαρὴ μαχαλὲ βουσιλλερινδὲν ἰϊτιπάρεν γιορδουδουλεδζεγὶ κιπὶ πού μισιλλού μεεμουρίνι μουβακκααδὰν πιρὶ ἐσναὶ μεεμουριγετινδὲ βὲ γιάχοδ μεεμουριγέτι μαχσουσασηνὴν χηταμηνδὰ ὄλ μεεμουριγετὶν μαδς μουχασσάσηλε μεεμουρ ὀλδουγού Βιλαγὲτ δαϊρεσινδὲ πὶρ μαχαλὲ μουβάκκατεν τααγὶν ὀλουνουρ ἰσὲ, μααδὴ πιλὰ φασηλὰ τὰμ ὀλαρὰκ γιορουδουλεδζὲκ βὲ ἔγερ μααδηνὴν ζὰμ βὲ γιὰ τενζιλὶ ἰλὲ γίνε ὄλ βιλαγὲτ δαϊρεσινδὲ πὶρ ἰσὲ τααγὶν κηληνουρ ἰσὲ, μααδὴ δζεδιδινὶν ταχσισὶ χιουνουνὲ καδὰρ μααδὴ ἀτικὶ βὲ πάδετ-ταχσὶς μααδσι δζεδιδὶ τὰμ ὀλαρὰκ βὲ ἔγερ κενδουσὶ πασκὰ πὶρ Βιλαγὲτ δαχηλινδὲ δίκερ πὶρ ἰσὲ μεεμουρ ἰδιλὶρ ἰσὲ, χαπέρι ἰνφισαληνὴν βουσουλὶ χιουνού ἀτὶκ μααδὴ δζεδιδὶ μεεμουριγέτι δζεδιδεσὶ μερκεζινὲ βουσουλὶ ταριχινδὲν πὶλ ἰϊτιπὰρ κέζαλικ τὰμ ὀλαρὰκ ἰφὰ ἰδιλεδζέκδιρ.

4 Μαδδέ. Δεβλέτδζε πὶρ ἔμρι μαχσουσὰ βὲ γιάχοδ

γίνε δεβλέτδζε καπούλ ολουναδζάκ πίρ μααζερέτι μεβρουλ βὲ σαχηχαγιὰ μουστενίδ ὅλμαδήκδζα πίλ δζούμλε μεεμουρὴν ταρίχη νασπηνδὰν ἰϊτιπάρεν γιγιρμὶ κιτούν βὲ μαχαλινὲ κιόρὲ νίχαγετ ότουζ κιόυνδὲν ζιγιαδὲ τεβεκκούρ ἴτμεγερεκ μαχάλλι μεεμουριγετλερινὲ ἀζιμετὲ μεδζπούρ ὁλαδζάκδηρ βὲ ἴσπου μεεμουρλερδὲν πιρὶ μαχάλλι μεεμουριγετινὲ ἀζίμὲτ βὲ μερκέζι μεεμυριγετινὲ μουβασελὲτ ἰτμεκσιζίν ταχβίλι μεεμουριγὲτ ἰδὲρ ἰσὲ, πού μισιλλουλερὶν μαχάλλι μεεμουριγετλερινὲ ἀζιμετὲ μεδζπουριγετλερὶ ἰτζούν τααγὶν ὁλουνὰν μουδδὲτ ἰκινδζὶ μεεμουριγετὲ νάσπ-ρυ-τααγηνλαρὴ ταριχινδὲν μουουτεπὲρ ὁλαδζάκδηρ.

5 Μαδδέ. Δεβλέτδζε πὶρ μασλαχάτι μουχιμμὲ ἰτζούν δζανίπι πάπη ἀλιδὲν βὲ γιὰ μενσούπ ὁλδουγού δαϊρὲ ταραφηνδὰν σουρέτι ρεσμιγεδὲ μαχάλλι μεεμουριγετινὲ ἀζιμετὶ τεεχὴρ ὁλουνὰν βὲ γεδινδὲ δεβλέτδζε τεβκὴφ ὁληνδηγηνὴ μουτεζαμὶν σενέδι ρεσμὶ πουλουνὰν μεεμουρλαρὴν ταρίχι νασπλαρηνδὰν ἰϊτιπάρεν ότουζ κιόυνδὲν ζιγιαδὲ ὁλὰν μούδδὲτ ἰτζούν μεεμουριγετλερινὲ μαχσούς ὁλὰν μααδὴν νησφηνὴ ἀλμαγὰ ἰστιχκακὴ ὁλαδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Δεβλέτδζε τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνὰν μεεμουρλαρὴν βαζιφέϊ μεεμουριγετλερινὶ ἰδζραδὰν μὲν ὁλδηκλαρὴ ταριχδὲν ἰϊτιπάρεν μααδλαρὴ κὰτ ὁληνμὴς χόκμουνδὲ δουτουλούπ, νετιδζέϊ ταχκικὰτ βὲ μουχακεμεδὲ τεμαμὴ ἰλὲ περαέτι ζιμμετλερὶ τεπεγιούν ἰδερὲκ, γίνὲ μεεμουριγετλερινὲ ἰαδὲ ὁληνδηκλαρὴ χαλδὲ, μααδλαρὴ κὰτ ὁληνδηγὴ ταριχδὲν ἰϊτιπάρεν τὰμ ὁλαράκ, ἰτὰ ὁλουναδζάκδηρ. Βὲ πού μισιλλού περαέτι ζιμμετλερὶ τεπεγιούν ἰδὲν μεεμουρλαρδὰν πιρὶ ἀχὲρ μεεμουριγετὲ νάκλ βὲ τααγὶν ὁ-

λουνούρ βὲ γιάχοδ χάσπ-ὲλ-ἰδζὰπ τεπδὶλ κηληνούρ ἰσὲ, πουνλαρὴν μεβκούρ ὁλὰν μααδλαρὴ δαχὴ γέβμι νάκλ βὲ τεπδιλλερινὲ καδὰρ τὰμ ὁλαράκ βιριλεδζέκδιρ· βὲ περαέτι ζιμμετλερὶ τεπεγιούν ἰτμεκσιζίν ἄζλ βὲ τεπδὶλ ὁλουνανλαρὰ ἰσδὲν μὲν ὁληνδηκλαρὴ ταριχδὲν ἰϊτιπάρεν πὶρ σέϊ βιρίλμεγεδζέκδιρ.

7 Μαδδέ. Ἰνφισαλλαρὴ βουκού πουλὰν πὶλ δζούμλε μεεμουρλὰρ ταρίχι ἰνφισαλλαρηνδὰν χαλεφλερινὶν μερκέζι μεεμουριγετινὲ μουβασελετλερινὲ δεγὶν μουνφασὴλ ὁλδηκλαρὴ μεεμουριγετὶν βαζιφεσινὶ ἰρὰ ἰδερλὲρ ἰσὲ, ὅλ βακτὰ βὲ χαλεφλερινὶν βουσουλλερινδὲν μουκαδδὲμ πουλουνδουκλαρὴ μεβκηδὲν χαρεκὲτ ἰδερλὲρ ἰσὲ, γέβμι χαρεκετλερινὲ καδὰρ κενδὶ ζεμανλαρηνδὰ ὅλ μεεμουριγετὶ μαχσούς ὁλὰν μααδὴν νησφηνὴ ἀλούπ, χαλεφλερινὶν βουσουλλερινδὲν σόνρα μαὰς ἀλμαγὰ ἰστιχκακλαρὴ ὅλμαγιαδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Πὶρ μεεμουρὴν βουκούϊ βερατηνδὰν βὲ γιάχοδ λί-ἔδζλιλ-μουχακεμὲ ὀζέλπ ὁληνμασηνδὰν βὲ γιὰ μασλαχάτη ζατιγεσὶ ἰτζούν ρουχσάτι ρεσμιγὲ ἰλὲ πὶρ γερὲ κιτμεσινδὲν βὲ γιάχοδ πάδ-ὲλ-ἰνφισὰλ μεεμουριγετινδὲ πεκασὴ τεδζβίζ ὁλουνάμαμασηνδαν βὲ γιὰ ἰνφισαληνδὰν σόνρα χαλεφινὶ πεκλέμεμεσινδεν δολαϊ βεκιαλέτλε ἰδαρεσὶ λαζὴμ κελὲν μεεμουριγετὶ πεχέμε χὰλ μεεμουρίνι μούβαζζαφενὶν ἔχλ βὲ μουστεχὰκ ὁλανλαρὴ μααριφετὶ ἰλὲ ἰδαρὲ ἰτδιλερὲκ, πού μισιλλόυλερὲ μούδδέτι βεκιαλετλερινδὲ μεεμουριγέτι καδιμελερὶ μαασηνδὰν μααδὰ βεκιαλὲτ ἰτδικλερὶ μεεμουριγετὲ ἐσκιδὲν μαχσούς ὁλὰν μααδὴν χουμσὴ δαχὴ ἰτὰ κηληναδζάκδηρ. Βὲ σάγεδ μεβκὴ βὲ μασλαχατὴν ἰδζαπηνὰ βὲ τααγὶν ὁλουναδζὰκ βεκιλὶν χὰλ βὲ σηφατηνὰ κιόρὲ χουμουσδὰν

ζιγιαδὲ σέϊ ἰτασὴ λαζὴμ ϰελοὺρ ἰσὲ πάπη ἀλιδὲν πὶλ-ἰστιζὰν ἄσηλ μααδὴν ρούπ, βὲ σούλούς μηϰδαρὴ ἀϰτζὲ ἰτασὴ δαχὴ δζαΐζ ὀλαπιλεδζέϰδιρ.

9 Μαδδέ. Σεϰιζινδζὶ μαδδεδὲ πεγιὰν ὀλουνὰν ἐσπαπδὰν δολαΐ χαλὶ ϰαλὰν μεεμουριγετλερὶν βεϰιαλὲτ σουρετὶ ἰλὲ ἰδαρεσινὲ μεεμουρίνι μουβεζζαφανὴν ἐρπαπὴ πουλούνμαγιούπδα, πΐζ-ζαρουρὲ χαρηδζδὲν πιρινὶν τααγινὶ ἰδζὰπ ἐΐλεδιγὶ χαλδὲ, πού μισιλλούλερὲ ἰσὲ μουπασερετὶ ϰιούνούνδὲν ἰϊτιπάρεν ὅλ μεεμουριγετλερὲ ἐσϰιδὲν μουχασσὰς ὀλὰν μααδὴν νησφὴ βεριλεδζέϰδιρ.

10 Μαδδέ. Δεβλέτδζε πάζημεβάδδη μουχιμμενὶν τεπληγγὴ ἰτζούν Δέρι σααδετδὲ βὲ γιὰ μερϰέζι λιβὰ βὲ βιλαγετὲ ἀζιμετὲ λουζούμ ϰιροστερὲν μεεμρυρλὰρ τεπληγάτη μουτεσαββιρεσινὶ ἐββέλι ἐμιρδὲ μενσούπ ὀλδηγγὴ μαχαλὲ γιαζούπ ταχρίρεν ρουχσάτη ρεσμιγὲ ἰστιχσὰλ ἐΐλεδιϰδὲν σόνρα, μερϰέζι μεεμουριγετινδὲν χαρεϰὲτ ἰδεπιλεδζέϰδιρ. Βὲ πού μισιλλού μεεμουρλαρὴν μουδδέτι μουαϊγενέϊ μεεζουνιγετὶ ζαρφηνδὰ μααδλαρὴ τὰμ ὀλαρὰϰ ἰσλεγεδζέϰδιρ· βὲ πουνλαρὴν μουδδέτι γαϊπουπετλερινδὲ ταραφλαρηνδὰν βεϰιαλὲτ ἰδενλερὲ πὶρ σέϊ βερίλμεγεδζέϰδιρ.

11 Μαδδέ. Πὶρ μασλαχάτη μουχιμμὲ μουζαϰερεσὶ ἰτζούν δεβλέτδζε μουβάϰϰατεν Δέρι σαάρετδὲ βὲ γιάχοδ μερϰέζι βιλαγὲτ βὲ λιβαγιὰ δζὲλπ ὀλουνὰν βὲ γιάχοδ βαζαΐρι μεεμουριγετινὶ ἰφὰ ἰτζούνδαϊρέϊ μεεμουριγετινὶ δολαδὰν μεεμουρλαρὴν μαασλαρὴ τὰμ ὀλαρὰϰ, ἰσλεγεδζέϰδιρ βὲ πουνλαρὴν μουδδέτι γαϊπουπετλερινδὲ ταραφλαρηνδὰν βεϰιαλὲτ ἰδενλερὲ πὶρ σέϊ βιρίλμεγεδζέϰδιρ.

12 Μαδδέ. Ἀμιρινδὲν ρουχσάτι ρεσμιγὲ ἰστιχσὰλ ἰτ-

μεϰσιζὶν δαϊρέϊ μεεμουριγετινδὲν ἰνφινιὰϰ ἰδενλερὶν μερϰέζι μεεμουριγετλερινδὲν τεπιδιλερὶ ταριχινδὲν ἰϊτιπάρεν μααδλαρὴ ϰὰτ ὀλουναδζάϰδηρ.

13 Μαδδέ. Πὶρ μεεμούρ χασταλανούπδα τεδαβὶ βὲ τεπδίλι χεβαγιὰ ἰχτιγιαδζὴ ἀτηπὰ ταραφηνδὰν βερακάϊ ρεσμιγὲ ἰλὲ τασδὴϰ ὀλουνούρ ἰσὲ, ὅλ μεεμουρὰ μουδδέτι μουνασεπὲ ἰλὲ μεεζουνιγὲτ ἰτὰ ὀλουνούπ, μουδδέτι μεεζουνιγετινδὲ μααδὴ τὰμ ὀλαρὰϰ βεριλεδζέϰδιρ.

14 Μαδδέ. Ζατηνὰ ἀϊδ ὀλὰν μασαλιχηνὴ τεσβιγὲ ἐΐλεμὲϰ ἰτζούν ταχρίρεν ρουχσάτη ρεσμιγὲ ἰστιχσὰλ ἐΐλεδιϰδὲν σόνρα, πὶρ μουδδέτι μουβάϰϰατὰ βὲ μουαϊγενὲ ἰλὲ μερϰέζι μεεμουριγετινδὲν τεπαούδ ἰδὲν βὲ γιάχοδ χουϰούϰη σαχσιγεδὲν δολαΐ μουβάϰϰατεν πὶρ μαχαλὲ δζὲλπ ὀλουνὰν μεεμουρλαρὰ γὲβμ χαρεϰετλερινδὲν μαχάλι μεεμουριγετλερινὲ ἀδδὲτ βὲ μουβασελετλερινὲ ϰαδὰρ νησὴρ μααδὴ βεριλεδζέϰδιρ.

15 Μαδδέ. Πὶρ μουδδέτι μουβάϰϰατὰ βὲ μουαϊγενὲ ἰλὲ ρουχσάτι ρεσμιγὲ ἰστιχσὰλ ἰδερὲϰ, μερϰέζι, μεεμουριγετινδὲν τεπαούδ ἰδὲν μεεμούρλαρ ὅλ μούδδὲτ ζαρφηνδὰ ἀδδὲτ ἰτμὲζ ἰσὲ, ϰενδιλερινὲ τααγὶν ὀλουνὰν μούδδετὶν ἰνϰηζασὴ ταριχηνδὲν ἰϊτιπάρεν μερϰέζι μεεμουριγετλερινὲ μουβασελετλερινὲ ϰαδὰρ μααδλαρὴ ϰὰτ ὀλουναδζαγὴ μισιλλού μούδδέτι μουαϊγενὲ ἰτζινδὲ πὶλ-ἰστιφὰ τέρϰι μεεμουριγὲτ βὲ γιάχοδ ταχβίλι μεεμουριγὲτ ἰδενλερὶν δαχὴ ἰστιφὰ βὲ ταχβίλι μεεμουριγετλερὶ ταριχλερινδὲν ἰϊτιπάρεν μααδλαρὴ ϰὰτ ὀλουναδζάϰδηρ.

16 Μαδδέ. Δέρι σαάδέτδζε βὲ γιάχοδ βιλαγετλέρδζε τααγὶν ϰηληνὰν πὶλ-οὺμούμ μεεμουρλαρὰ ϰιδεδζεϰλερὶ μαχαλλερὶν πουσούδ βὲ μεσαφεσινὲ ϰιόρὲ ἀτὶ-σούζ-ζιϰρ ϰαϊδεγὲ

τεβρίκαν χαρδζιραχ ἰτὰ κηληναδζάκδηρ· σοἰλέκι : Μααδὴ πἰν γφουδὰ καδὰρ ὀλανλαρὰ ἐκσέρι τουρούκ ἰἴτιπαρὴ ἰλὲ βὲ πάχρεν κὰτ ἰδιλεδζὲκ μεσαφεδὲ δαχὴ δὸρτ μἰλ πἰρ σαὰτ χισαπὴ ἰλὲ ἄλ-ἐσ-σεβιγὲ σαατδὰ πεσὲρ βὲ μααδὴ πἰν γρουσδὰν ζιγιαδὲ ὀλανλαρὰ μεὰτ πεϊνινδὲ ὀλὰν κιὸυσουρατὰ ἰἴτιπὰρ ὀλούνμαμακ ὀὐζερὲ σαατδὰ μααδηνὴν γιούζδὲ γιαρημὴ χισαπὴ ἰλὲ χαρδζιραχ βιριλεδζέκδιρ· βὲ ταράφι δεβλετδὲν βαπόρι μαχσουσὰ ἰρκιάπεν πίλα νάβλ κιόνδεριλὲν μεεμουρλαρὴν μεσαφεῖ παχριγὲ ἰτζοὺν ταγιν κηληνὰν χαρδζιραχηνὴν νησφὴ ἰτὰ ὀλουναδζάκδηρ. Ἴσπου χαρδζιραχλαρὴν σουρέτι τεσβιγεσὶ πίσσουχουλὲ μααλὸὺμ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἀκσέρι τουρούκ ἰἴτιπαρὴ ἰλὲ Δέρι σααδετδὲν πἰλ-οὺμούμ Βιλαγὲτ βὲ ἐλβιγενἰν μερακιζινὲ καδὰρ ὀλὰν πουοὺδ βὲ μεσαφελερὶ κατζὰρ σαὰτ ἰἴτιπὰρ ἰδιλμὲκ λαζὴμ κελεδζεγὶ μερπούτ δζεδβέλι (α) μαχσουσηνδὰ κιόστεριλμιδιρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Πἰλ-οὺμούμ μεεμουρινὲ βιριλεδζὲκ χαρδζιράχ βὲ γεβμιγεγὲ δαΐρδιρ.

17 Μαδδέ. Μηκδάρι μουαΐγὲν μααζ ταχσὶς ἰλὲ Δέρι σααδετδὲν μεβάδδη μαχσουσὰ ζημνηνδὰ πἰρ μαχάλλι μουαγενὲ μουβδάκατεν ταγἰν ὀλουνὰν μεεμουρλαρὰ δζεδβέλι μαχσουσηνδὰ κιόστεριλδιγὶ βέδζχιλε ἀζιμετλερινδὲ χαρδζιράχ βιριλεδζεγὶ μισιλλὸὺ, ἀδδετλερὶ ἰτζοὺν δαχὴ χαρδζιράχ ἰτὰ κηληναδζάκδηρ.

18 Μαδδέ. Μαὰζ ταχσὶς ὀλἠμαγιαρακ, μουβακκὰτ βὲ γιάχοδ σεγιὰρ σουρετὶ ἰλὲ πἰρ μαχαλὲ ταγἰν ὀλουνὰν μεεμουρίνι μαχσουσεγὲ χὲρ πἰρ μασαριφινὲ μουκαπίλ ὀλμὰκ σαρτὴ ἰλὲ ρουττὲ βὲ χαϊσιγετλερινὲ βὲ μεεμοὺρ ὀλδηκλαρὴ μασλαχατὴν δερεδζέϊ ἐχεμμιγετινὲ κιόρὲ σουρέτι μακτουαδὰ χαρδζιράχ βιριλεδζέκδιρ.

19 Μαδδέ. Δεβλετὲ ἀϊδ ὀλὰν μασαλἰχ ἰτζοὺν ταγἰν ὀλουνὰν μεεμουρίνι μουβακκατανὴν μαὰζ βὲ χαρδζιραχὴ χαζινεδὲν βὲ ἐσχασὰ ἀϊδ ὀλὰν μεβάδδη μαχσουσὰ ἰτζοὺν ταγἰν ἰδιλὲν μεεμουρίνι μουβακκατανὴν μαὰζ βὲ χαρδζιραχὴ χακσὴζ τζηκὰν ταραφδὰν τεσβιγὲ ὀλουναδζάκδηρ.

20 Μαδδέ. Χὲρ πἰρ μασαριφὶ ἰλὲ μααδηνὰ μουκαπίλ γιάληνηζ χαρδζιράχι μακτοὺ ἰλὲ πἰρ μαχαλὲ ταγἰν ὀλουνὰν μεεμουρίνι μουβακκαταδὰν πιρὶ ἐσναΐ μεεμουριγετινδὲ βὲ γιάχοδ χητάμι μεεμουριγετινδὲ γίνε ἐββελκὶ πουλουνδηγὴ μεεμουριγὲτ δαΐρεσινδὲ δἴκερ πἰρ μεεμουριγέτι μουβακκατὲ βὲ γιὰ δαΐμεγὲ ταγἰν ὀλουνοὺρ βὲ ἰκινδζὶ μεεμουριγετὶ ἰτζοὺν κενδισινὲ μουδζέδδεδεν μαὰζ ταχσὶς κηληνοὺρ ἰσὲ, πασκάδζα χαρδζιράχ βερίλμεγεδζεκδιρ. Βὲ σάγεδ μαὰζ ταχσὶς ὀλουνμαζ ἰσὲ, ἰλαβὲ ἰδιλὲν μεεμουριγετἰν δερεδζεϊ ἐχεμμιγετινὲ κιόρὲ γίνε μακτοὺ σουρετὶ ἰλὲ βὲ γιάχοδ μουνασἰπ πἰρ γεβμιγὲ ταχσὶς βὲ ἰτὰ κηληναδζάκδηρ. Βὲ πουνλὰρ πουλουνδηκλαρὴ μαχαλἰν δαΐρεσὶ χαριδζινδὲ μαάδη μαχ-

(α) Μεζχιφὸὺρ δζεδβέλ ἴσπου καραρναμενἰν νιχαγετινδὲ μουνδεριδζδιρ.

σοὺς ἰλὲ δαϊμὶ βὲ γιὰ μουβακκὰτ μαάσλε πὶρ μεεμουριγετὲ τααγὶν κηληνοὺρ ἰσὲ, πουλουνδηκλαρὴ μεβκηδὲν μεεμοὺρ ὀλδηκλαρὴ μαχαλὲ καδὰρ οὐσουλινὲ τατπήκαν κενδιλερινὲ χαρδζιράχ ἰτὰ ἰδιλεδζέκδιρ.

21 Μαδδέ. Δέρι σααδετδὲν μηκδάρι μουγὶν μαάς ταχσισὶ ἰλὲ πὶρ μαχὰλ τααγὶν ὀλουνμακσηζὴν σεγιὰρ σουρετὶ ἰλὲ μουβάκκατεν βὲ γιὰ δαϊμὶ ὀλαράκ τααγὶν ὀλουνὰν μεεμουρλαρὰ χαρδζιράχ βερίλμεγεδζεκδιρ.

22 Μαδδέ. Πὶρ μαχαλὲ τααγὶν ὀλουνὰν μεεμουρινδὲν πιρινὶν μεεμοὺρ ὀλδηγὴ μαχαλὲ χαρεκετινδὲν μουκαδδέμ βεφατὴ βὲ γιὰ χάσπ-ἐλ-ἰδζὰπ ἰνφισαλὴ βουκοὺ πουλοὺρ βὲ γιάχοδ σέϊρ-ου-σεφερὶ ἰδζὰπ ἴτμεγεδζεκ δίκερ πὶρ μεεμουριγετὲ τααγὶν κηληνοὺρ ἰσὲ, χαρδζιράχ ἰστεμεγὲ χάκ-ου-σαλαχηγετὶ ὅλμαγιουπ, σάγεδ ἐββέλδζε βιριλμὶς πουλαυνοὺρ ἰσὲ, βιριλὲν χαρδζιράχ ἰσιτρδὰδ ὀλούνμαγιαδζακδηρ. Βὲ μαχάλι μεεμουριγετινὲ κάπλ-ἐλ-άζιμὲ ἰστιφασὴ βὲ γιάχοδ κενδὶ ταραφηνδὰν σεπεπιγὲτ βιριλμεσὶ οὐζερινὲ, ἰνφισαλὴ βουκοὺ πουλανλὰρ ἰλὲ χαρεκιάτη σεφεριγεγὶ ἰδζὰπ ἰτδίρμεγεδζεκ πὶρ μεεμουριγετὲ τααγὶν ὀλουνανλαρδὰν ἰστιρδὰδ ὀλουναδζάκδηρ.

23 Μαδδέ. Πὶρ μαχαλὲ τααγὶν ὀλουνοὺπ, χαρδζιραχηνὴ ἀλδηκδὰν σόνρα μαχάλι μεεμουριγετινὲ ἀζιμὲτ ἰτμεκσισὶν χάσπ-ἐλ-ἰδζὰπ ἰνφισαλὴ βουκοὺ πουλανλαρὴν οὔτζ μὰχ ζαρφηνδὰ δίκερ πὶρ μεεμουριγετὲ τααγὶν ὀληνδηγὴ βὲ γιάχοδ κάπλ-ἐλ-ἰνφισὰλ ταχδίλι μεεμουριγὲτ ἐιλεδιγὶ ταχδιρδὲ, ἐββέλκὶ μεεμουριγετὶ ἰτζοὺν ἀλδηγὴ χαρδζιράχ ἴσπου μεεμουριγετὶ ἰτζοὺν βιριλμεσὶ λαζὴμ ἐκελὲν χαρδζιραχδὰν δοὺν ἰσὲ, πίλ-μαχσοὺπ οὔστ ταραφὴ ἰτὰ βὲ ἰκμὰλ κηληναδζὰκ βὲ δοὺν ὅλμαγιουπδα ζιγιαδὲ ἰσὲ, παϑκὰ χαρδζιράχ βιρίλλεγιουπ, ἐββέλκὶ βιριλὲν χαρδζιράχλα ἰκτιφὰ ὀλουναδζαγὴ κὶπὶ, κενδισινδὲν πὶρ σέϊ δαχὴ ἰστιρδὰδ ὀλούνμαγιαδζάκδηρ. Βὲ οὔδζ μαχδὰν σόνρα τααγὶν ὀλουνανλαρὰ μεεμουριγέτι σανιγελερὶ ἰτζοὺν παϑκάδζα χαρδζιγάχ βιρελεδζέκδιρ.

24 Μαδδέ. Βουλάτι ἰζὰμ ἰλὲ δαϊρέϊ μεεμουριγετλερινὶ χάσπ-ἔλ-ἰδζὰπ δολαϑμὰκ βαζαίφι ἀσλιγεσινδὲν μααδοὺδ ὀλὰν μουτασαρρὴφ βὲ καϊμμακὰμ βὲ μουδιρλὲρ μισιλλοὺ μεεμουρλαρὰ χουδούδι μεεμουριγετλερὶ δαχηλινδὲ δολασδηκλαρὴ μόυδδέτδζε γεβμιγὲ βὲ χαρδζιράχ βὲ νάμι ἀχέρλε πὶρ σέϊ βιρίλμεγεδζεκ βὲ ἀσάρ μουζαιδὲ βὲ ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν δολασάν βὲ κιονδεριλὲν μεεμουρλαρ χακκηνδὰ τααλιμάτι μαχσουσηνὰ τεβφίκαν μουαμελὲ ὀλουναδζάκδηρ.

25 Μαδδέ. Δεβλέτδζε βὲ γιάχοδ χουκούκη ϑαχσιγὲ ζημνηνδὰ λὶ ἔδζλελ-μουχακεμὲ Δέρι σααδετὲ βὲ γιὰ μερκέζι βιλαγὲτ βὲ λιβαγιὰ δζέλπ ἰδιλὲν βὲ μασαλίχι ζατιγελερὶ ἰτζοὺν βὲ γιάχοδ τεδαβὶ ἰτζοὺν μεεζούνεν βὲ γιὰ πίλα ρουχσὰτ μερκέζι μεεμουριγετλερινδὲν τεπαοὺδ ἐιλεγὲν πίλ-οὐρμοὺμ μεεμουρίνι μουβεζζαφεγὲ χαρδζιράχ βιρίλμεγεδζέκδιρ.

26 Μαδδέ. Γιγιρμὶ δορδουνδζὶ μαδδεδὲ πεγιὰν ὀλουνὰν μεεμουρινδὲν μααδὰ δεφτερδὰρ βὲ μεκτουπδζὴ βὲ μερκεζ ναϊπὶ βὲ οὐμούρι ἐδζνεπιγὲ μουδιρὶ βὲ μουχασεπεδζὶ μισιλλοὺ πὶλ οὐμούμ μεεμουρὶν βὲ κετεπὲ βὲ σαϊρεδὲν βιλαγετλέρδζε μεεμουριγέτι μαχσουσὰ βὲ μουβακκατὰ ἰλὲ κενδὶ βιλαγετλερὶ δαϊρεσινδὲ πὶρ μαχαλὲ τααγὶν βὲ ἰζὰμ ὀλουνὰν μεεμουρίνι μουβαζζαφεγὲ ὅν ἀλτηνδζὴ μαδδὲ χόκμούνὲ τατπήκαν γιάλιηνζ χαρδζιράχ ἰτὰ ὀλουναδζάκδηρ. Βὲ μουβαζ-

ζiᵽ ὸlὰν μεδζαlὶς βὲ μεχ̓ακὶμ ἀζασὴ ἰlὲ πίl-σὺμσὺμ γάἴρη μουβαζζὰᵽ μεεμᵽυrlαρὰ σαατδὰ πεσὲr γρσὺᵽ χαρδζιρὰχ ἰτὰ ὸlσυνμασὴ ἰlὲ περαπὲρ, μασαρίφι ζαρουριγελερινὲ μουκαπὶl ὸlμὰκ σὺζερὲ χὰl βὲ σηφρατlαρηνὰ βὲ δερεδζέἴ χαἴσιγετlερινὲ ḳἰορὲ ὃν γρουṡδὰν ἐllὶ γρουṡὰ καδὰρ γεβμιγὲ δαχ̓ὴ ἰτὰ κηlηναδζάκδηρ· βὲ γάἴρη μουβαζζὰᵽ μεεμουρινδὲν πιρὶ Βουlάτι ἰζὰμ βὲ μουτασαρρὴᵽ βὲ καἴμμακαμlὰρ ἰlὲ περαπὲρ δεβρὲ τζηκὰρ ἰσὲ, γεβμιγὲ βιρίlμεγιουπ, γιάlηνηζ χαρδζιρὰχ βιριlεδζέκδιρ.

27 Μαδδέ. Δέρι σααδετδὲν μαὰṡ βὲ γιάχοδ μακτὸὺ χαρδζιρὰχ ἰτασὴ ἰlὲ πὶρ μαχάlι μουαἴγενὲ ḳἰρονδεριlὲν μεεμουρίνι μουβακκατανὴν καζὰ βὲ ναχιγελερὶ δολαṡμὰκ βαζαἴρι μεεμουριγετινδὲν ὅlμαδηγὴ χαlδὲ, χάσπ-ὲl-ἰδζάπ μεεμὸὺρ ὸlδηγὴ μαχαlὶν καζζὰ βέ ναχιγελερινὶ δολαṡμασὴ βερακάἴ ρεσμιγὲ ἰlὲ κενδισινὲ ἔμρ ὸlουνὸὺρ βὲ γιάχοδ μεεμὸὺρ ὸlδηγὴ βιlαγὲτ δαἴρεσινδὲ χαρεκιάτι σεφεριγεγὶ ἰδζάπ ἰτδιρεδζὲκ δἴκερ πὶρ μεεμόυριγέτι μαχṡουṡὰ ἰlαβὲ ἰδιlὸὺρ ἰσὲ, πὸὺ μισιllὸὺ μεεμουρίνι μουβακκαταφγιὰ ἰḳμάlη μεεμουριγετὶ καδὰρ μαασὴ πίlα φασlὰ βιριlεδζεγὶ ḳἰπὶ, δολαβαδζαγὴ μαχαllερὶν χαρδζιραχ̓ὴ δαχ̓ὴ καἴδεσινὲ τεβφίκαν πίl-χισὰπ ἰτὰ κηlηναδζὰκ βὲ ἔγερ μεεμούρι μούμα ἰlεἴχὲ μαὰṡ βὲ μασαριφινὲ μουκαπὶl σουρέτι μακτουαδὰ χαρδζιρὰχ βεριlμὶṡ ἰσὲ, Καζὰ βὲ νεβαχιγὶ δολαṡμασὴ ἰτζοὺν γιάlηνηζ χαρδζιρὰχ ἰτὰ ὸlουναδζάκδηρ.

28 Μαδδέ. Δαἴρέἴ μεεμουριγετινὶ δολαṡὸὺπ, ḳεζμὲḳ βαζαἴρι μεεμουριγετινδὲν ὸlμὰκ σὺζερὲ μαὰṡ ταχσισὶ ἰlὲ βὲ γιάχοδ μαασὴ ἰτζινδὲ ὸlδηγὴ χαlδὲ, σουρέτι μακτουαδὰ χαρδζιρὰχ ἰτασὴ ἰlὲ μουḳὴμ βὲ σεγιὰᵽ σθυρετὶ ἰlὲ πὶρ μα-

χάlι μουαἴγενὲ μεεμὸὺρ ὸlανlαρὰ ταχσὶṡ ὸlουνὰν μαὰṡ βὲ γιάχοδ χαρδζιραχδὰν μααδὰ πὶρ σέἴ βιρίlμεγεδζέκδιρ.

29 Μαδδέ. Μεεμουρινὲ βιριlεδζὲκ γεβμιγὲ βὲ χαρδζιρὰχ ἴσπου καραρναμὲ ἀχ̓ιαμηνὰ τατπήκαν χισὰπ ὸlηνδηκδὰν βὲ μεδζlίσι ἰδαρεδὲν δαχ̓ὴ τεδκὴκ βὲ τασδὴκ κηlηνδηκδὰν σόνρα, πὰ σενὲδ ἰτὰ κηlηναδζάκδηρ.

Φὶ 9 Δζεμαζί-ὸὺl-ὸὺlὰ σενὲ 1290.

Χαρδζιρὰχ καραραμεσιρὲ ζεἴl ὸlουrὰr φιχράδηρ.

Μαχάlι ἀχαρὰ ταχβίlι μεεμουριγὲτ ἰδὲν πὶρ μεεμὸὺρ, μεεμουριγέτι σαπηκασὴ μεβκηἴνδὲ σουρέτι ρεσμιγὲ βὲ μαχσουσεδὲ χαlεφινὶν βουρουδηνὰ ἰντιζάρεν καlδὴγὴ βὲ ἰφάἴ βαζιφὲ ἐἴlεδιγὶ χαlδὲ, χαlεφινὶν ἰνφισαlὴ ἰlὲ γερινὲ ἀχαρὴ τααγὶν ὸlουνὸὺρ ἰσὲ, ἰνφισὰl ἰδὲν χαlεφινὶν ταρίχι μεεμουριγετὶ ἰlὲ ἀνὴν γερινὲ τααγὶν ὸlουνὰν ζατὴν ταρίχι μεεμουριγετινὲ καδὰρ πὲρ βέδζχι μουχαρρὲρ πεκlεγὲν μεεμουρὶν τὰμ μαασὰ ἰστιχκακὴ ὸlαδζὰκ βὲ πεσινδζὶ μαδδὲ μουδζιπίνδζε ὸτοὺζ ḳἰὸυγδὲν ζιγιαδὲ ρέσμεν ἀζιμετὶ τεεχὴρ ὸlουνὰν μεεμούρι δζεδιδὶν μαχαlινδὲ πουlουνὰν σελεφὶ δἴκερ μεεμουριγετὲ νὰσπ ὸlουνοώπδα,κενδισινὲ χαlεφινὶ πεκlεμεσὶ ἔμρ ὸlουνὸὺρ ἰσὲ, ἀνάδα ἰνφισαlηνδὰν ἰἴτιπάρεν ὸτοὺζ ḳἰὸυνὲ καδὰρ τὰμ μαὰṡ βὲ ἀνδὲν σόνρα γεδινδζὶ μαδδὲ μουδζιπίνδζε γίνε νησὴφ μαὰṡ βιριlεδζέκδιρ.

Φὶ 15 Σεβὰl σενὲ 1291.

ΚΑΡΑΡΝΑΜΕΪ ΔΖΕΔΙΔΕ ΖΕΙΛ ΟΛΟΥΝΑΝ ΦΗΚΡΑΔΗΡ

Μαχαλλερίνδζε τααγίν ὀλουνὰν πίλ-δζὸύμλε μεεμουρινίν ταρίχι τααγινλερινδὲν ἰϊτιπάρεν σελερλερὶ μααζοὺλ ὀλαδζαγηνδὰν, χαλεφλερίν μερκέζι μεεμουριγετλερινὲ μουβασελδιλερινὲ δεγίν σελεφλερὶ ἰφάϊ μεεμουριγὲτ ἐϊλεδικλερὶ χαλδὲ, ἀνλερὲ νησὴρ μαὰς βιριλεδζὲκ βὲ βεκιαλὲτ ἰδενλερίν μαασὴ βεκιαλὲτ ἰδενλὲρ μαασλαρὴ χακκηνδὰ ὀλὰν πενδλὲρ ἀχκιαμηνὰ τατπήκαν τεσβιγὲ ἰδιλεδζὲκ βὲ μεεμουρίνι μούμα ἰλεϊχιμδὲν πούραδζα ἐσαλετὶ τασδὴκ ὀλούνμαγιουπ, γερλερινὲ δϊκερλερι ἰντιχὰπ βὲ τααγίν ὀλουνούρ, ἰσὲ, ἀνὴν ἰδζράϊ μεεμουριγετινὶ μουτεζαμὶν ταστὴρ πουγιουρηλαδζὰκ ἐμιρναμέϊ σαμὶ βὲ γιάχοδ σάϊρ δεβαΐρδὲν κέζαλικ ἰδζράϊ μεεμουριγετινὶ μουτεζαμὶν γιαζηλαδζὰκ ταχριρὰτ ταριχινδὲν ἰϊτιπάρεν πὲρ βέδζχι μουχαρρὲρ μαχαλίνδζε ὀλουνανλὰρ πὶτ-τὰπ ἰνφισὰλ ἰτμὶς ὀλαδζακλαρὴ δζιχέτλε, ἀνλερέδε μερκέζι μεεμουριγετλερινὲ μουβασελετλερὶ ταριχινδὲν ταρίχι ἐμιρναμεγὲ βὲ γιὰ ταχριρατὰ καδὰρ τὰμ βὲ ἀνδὲν χαλεφλερινὶν μουβασελετινὲ δεγίν κέζαλικ ἰφάϊ μεεμουριγὲτ ἐϊλεδικλερὶ χαλδὲ, νησὴρ μαὰς ἰτὰ ὀλουναδζάλδηρ.

Μέρη ποὺ ζοῦν	Μὲ σαατ		Νὲ ταρίχλε καδεζὶ	μεμλεκετ.	Ἐσαμϊὶ
	Χειμερινὸς καιρὸς	Θερινὸς καιρὸς			
Ἔδιρνε	44	70	Πέρρεν		
Τεκφοὺρ δαγὶ	0	70	Πάχρεν		
Κελιπολὶ	0	115	Πάχρεν		
Φιλιππε	78	0	Πέρφεν		
Ἰσλιμιγὲ	66	0	Πέρρεν		
Βάρνα	66	150	Πάχρεν		
Τουλτζού	66	300	Πάχρεν βὲ νέχρεν		
Ρουσδζούκ	36	150	Βάρναγια καδὰρ πάχ. ἰλερισὶ πέρ		
Βιδὶν	36	150 243	Βάρναγια καδὰρ πάχρεν βὲ ὅρα-δαν Ρουστουγὰ πέρρεν βὲ δαχὰ ἰλερουσὶ νέχρεν.		
Τούρνοβα	30	150	Βάρναγια καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρ.		
Σόφια	108	150	Πέρρεν		
Σερεϊπόσνα	217	150	Πέρρεν		
Χερσὲκ	241	150	Πέρρεν		
Ἀζουρνὶκ	162	340	Σελανικὲ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρ.		
Πεσαλούκα	178	340	Κέζαλικ		
Πέχκε	205	340	Κέζαλικ		
Τραβινὶκ	160	340	Κέζαλικ		
Γενὶ παζὰρ	100	340	Κέζαλικ		
Σελανὶκ	100	340	Πάχρεν		
Μοναστὴρ	29	340	Σελανικὲ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρ.		
Σίρουζ	18	250	Καβαλαγιὰ καδὰρ πάχ. ἰλ. πέρ.		
Δράμα	7	250	Κέζαλικ		
Κιφρουδζὲ	57	340	Σελανικὲ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρ.		
Γιάνιγε	48	330	Γαλουσὰ καδὰρ παχ. ἰλερ. πέρ.		
Γενὶ σεχὲρ	73	330	Γαλουσὰ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρ.		
Ἐρκερὶ	66	330	Γαλουσὰ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρ.		
Περούζε	66	330	Κέζαλικ		
Περράτ	87	330	Σελανικὲ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρ.		
Περζερὶν	153	0	Πέρρεν		
Οὐσκιούπ	137	0	Πέρρεν		
Νὶς	137	0	Πέρρεν		

Ἐσαμὶ μεμλεκετ	Νὲ ταρίκλε κιδελδζγὶ	Πάχρεν κὰτ ὁλουνταβζὰκ μεσαφατὴν μιλε- φὲλε πεχλεβὶ 4 μ. σ.	Πέρρεν κὰτ ὁλουνταβζὰκ μεσαφατὴν σαατὴ	Μεδζμουὶ σαάτ
		Μὶλ σααὶ		
Ἰσκόδρα	Σελανὶκ καδὰρ πάχ. ἰλ. πέρρεν	340 85	93	178
Καλάϊ σουλ.	Πάχρεν	135 33	0	33
Μιδιλ. σουλ.	Πάχρεν	220 55	0	55
Σακὶζ σουλ.	Πάχρεν	245 61	0	61
Ρόδος σουλτ.	Πάχρεν	420 105	0	105
Ἰστανκιοὶ	Πάχρεν	325 86	0	86
Κήπρηζ	Πάχρεν	755 188	0	188
Χανιγὲ	Πάχρεν	445 111	0	111
Ρέσμου	Πάχρεν	450 112	0	112
Ἰσφακιγὲ	Ρουσμουγὲ καδὰρ πάχ. ἰλ. πέρ.	450 112	13	125
Κανδιγὲ	Πάχρεν	440 110	13	110
Σουλτανιγὲ	Χάνιγε καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρρεν	445 111	4	110
Ααὰϊτ σουλ.	Κάνδιγε καδὰρ πάχ ἰλ. πέρρεν	440 110	8	118
Ἰζμὶδ σουλ.	Πάχρεν	60 15	0	15
Προῦσα σουλ.	Μουδάνια καδὰρ πάχ. ἰλ. πέρρεν	45 11	3	14
Παληκεσρὶ »	Πάνδερμαγια καδὰρ π. ἰλ. πέρ.	60 15	14	29
Καρὰ χησὰρ	Μουδ. καδὰρ πάχρεν ἰλ. πέρρεν	45 11	48	59
σαχήπ.	Κέζαλικ	45 11	30	41
Κιοταχγὴγὲ	Ἰζμυρὲ καδὰρ πάχρεν ἰλ. πέρρεν	275 68	24	92
Ἀϊδὴν	Πάχρεν	275 68	24	68
Ἰζμὶρ	Ἰζμυρὲ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρρεν	275 68	48	116
Μουντεσὰ	Κέζαλικ	275 68	12	80
Σαρουχὰν	Ἰζμιδὲ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρρεν	60 15	69	84
Ἄνκαρα	Κέζαλικ	60 15	113	128
Γιοζγὰτ	Πέρρεν	60 15	150	150
Καϊσεριγὲ	Πέρρεν	60 15	118	118
Κὴρ σεχρὶ	Μουδάνιαγια καδὰρ πάχρεν ἰλερουσὶ πέρρεν	45 11	96	108
Κόνια σουλ.	Πέρρεν	45 11	138	138
Χαμιδ σουλ	Πέρρεν	45 11	113	113
Νίγδε	Πέρρεν	45 11	152	152
Πουρδοὺρ	Πέρρεν	45 11	119	119
Κασταμονή.	Αἴνε γιολιγὲ καδὰρ πάχ. ἰλ. πέρ	230 57	18	85

Ἐσαμὶ μεμλεκετ	Νὲ ταρίκλε κιδελδζγὶ	Πάχρεν κὰτ	Πέρρεν	Μεδζμουὶ σαάτ
Πολὶ	Ἰσμιδὲ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρρεν	60	15	45 60
Σινὰπ	Πάχρεν	300	75	45 75
Κένγαρα	Αἴνε γιολιγὲ καδὰρ πάχ. ἰλ. πέρ	230	57	61 118
Τραπεζοὺν	Πάχρεν	500	126	61 126
Πατοὺμ	Κέζαλικ	585	146	61 146
Κεσιμχανὲ	Τραπουζουνὰ καδ. πάχ. ἰλ. πέρ	505	126	22 148
Σαμσοὺν	Πάχρεν	368	91	22 91
Σιβὰλ	Σαμσουνὰ καδὰρ πάχ. ἰλ. πέρρ.	368	91	60 151
Ἀμάσια	Κέζαλικ	368	91	20 111
Καρὰ χησὰρ	Κερνουνὰ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρ.	450	112	24 136
Ἐρζεροὺμ	Τραπουζουνὰ καδ. πάχ ἰλ. πέρ	505	126	58 184
Καρὶζ	Πατουμὰ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρ	585	146	53 199
Τζηλδὶρ	Κέζαλικ	585	146	55 201
Ἐρζινδζὰν	Τραπ. καδὰρ παχ. ἰλερ περρεν	505	126	48 174
Παγεζιδ	Κέζαλικ	505	126	98 224
Βὰν	Κέζαλικ	505	126	126 252
Μοὺς	Κέζαλικ	505	126	90 216
Διγιαρπεκὶρ	Σαμζὰ καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρρεν	367	91	144 235
Μααμουρὲτ-οὺλ-ἀζιζ	Κέζαλικ	367	91	124 215
Μαρδὶν	Κέζαλικ	367	91	162 253
Μαλάτιγια	Κέζαλικ	367	91	110 201
Σιϊρὲτ	Κέζαλικ	367	91	174 265
Ἄδανα	Μουδζὰ καδὰρ πάχρ. ἰλερ. πέρ.	45	11	167 178
Ἰτζίλι	Ἀντάλιαγια καδ. πάχ. ἰλ. πέρ	500	125	18 143
Κοζὰν	Με. καδὰρ πάχρεν ἰλερ. πέρρεν	755	188	50 238
Πεγιὰς	Ἰσκενδερ. καδὰρ πάχ. ἰλερ. πέρ	815	203	58 211
Σὰμ	Περουδὰ καδὰρ πάχ. ἰλ. πέρ.	850	212	24 236
Πιροὺτ	Πάχρεν	850	212	24 212
Ἄκιγα	Πάχρεν	830	207	24 207
Χορὰν	Περουδὰ καδὰρ πάχρ. ἰλ. πέρ.	850	212	50 262
Ταραπουλοὺς	Πάχρεν	815	203	50 203
Χούμα	Λαζικαγὲ καδὰρ πάχρ. ἰλ. πέρ.	875	218	24 242
Κουδοὺς-σεριφ	Γιάφαγια καδὰρ πάχ. ἰλ. πέρ	910	227	12 239

Ἐσαμὶ μεμλεκὲτ	Νὲ ταρίχλε πδεδζεγὶ	Πάχρεν κὰτ	Πέρρεν	Μεδζμούϊ
Χαλὲπ	Ἰσκενδερ. καδὰρ πάχ. ἱλερ. περ.	815	203	34 237
Μερὰξ	Κέζαλικ	815	203	76 279
Οὔρφα	Κέζαλικ	815	203	76 279
Δὶρ	Ἰσκενδ. πάχρεν ἱλερου. πέρρεν	815	20?	48 201
Ζοὺρ	Κέζαλικ	815	203	40 243
Ταραπουλούς γὰρπ	Πάχρεν	930	232	40 232
Πινγαζὶ	Κέζαλικ	720	180	40 180
Δεπέλι γαρπ	Ταραπ. γαρπ. κ. παχ. ἱλερ πέρ.	930	232	33 265
Καζὸν	Κέζαλικ	930	232	235 467
Οὔρφα	Κέζαλικ	930	232	44 276
Χούμς	Κέζαλικ	930	232	24 256
Παγδὰδ	Σαμ. καδὰρ πάχρεν ἱλερ. πέρρεν	367	91	324 415
Πάσρα	Κέζαλικ	367	91	423 514
Μουσσὶλ	Κέζαλικ	367	91	230 321
Σὲχρι ζούρ (κερκισὶκ)	Κέζαλικ	367	91	257 348
Σουλεϊμανιγὲ	Κέζαλικ	367	91	28 372
Μουντεφούν	Κέζαλικ	367	91	384 475
Διλὲμ	Κέζαλικ	367	91	360 451
Κέρπελα	Κέζαλικ	367	91	342 433
Χήλε	Κέζαλικ	367	91	342 433
Ἀμμαρὲ	Κέζαλικ	367	91	374 475
Δεπέλι Λουπ.	Προυδὲ καδὰρ πάχρ. ἱλ. πέρρεν	850	212	12 324
Δζίδδε	Πάχρεν	1230	407	12 407
Μεκκάϊ μου-	Δζέδδιγε καδὰρ πάχ. ἱλ. πέρρεν	1230	407	12 419
κερεμέ	Γενπουγὲ καδὰρ πάχ. ἱλ. πέρρεν	1560	390	38 428
Μεδινέϊ μου.	Πάχρεν	2060	515	38 515
Χαδιδὲ	Χαδιδεγὲ καδὰρ πάχ. ἱλ πέρρεν	2060	515	56 571
Σανέ	Κονφεδιγὲ καδὰρ πάχ. ἱλ. πέρρεν	1820	455	30 485
Ἀσιρδὲ μιχ. Ταάζ.	Μαχαγιὲ καδὰρ πάχρεν ἱλερουσὶ πέρρεν	2250	562	24 586

Ταράφη δεβλετδὲν μενσοὺπ μεεμουρὶν βὲ κετεπενὶν βαριδὰτ δὲρ ὀχδὲ βὲ ἱλτιζὰμ. ἐξλέγενλερενὶν μεμνουνιγὲτ ταχτηνδὰ δουτουλμασηνὰ δαῦρ φὶ Σουπὰτσενὲ ΦΣ Ταριχλὶ τεζκιρὲ ἀλιγέϊ δαχηλιγέ.

Ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲ πουλουνανλαρδὰν μααδὰ μουβαζζὰφ βὲ γάϊρη μουβαζζὰφ ὁλανλαρὴν βαριδὰτ δὲρ ὀχτὲ ἰδὲ πιλμελερὶ ἐμβάλι ἱλτιζαμιγενὶν σουρέτι μουζαγεδὲ βὲ ἱχαλεσινὲ δαῖρ νιζαμναμενὶν ὅν γεδινδζὶ μαδδεσινὲ τεζγὶλ ἰδιλὲν φηκράϊ νιζαμιγεδὲ μουνδερὶδζ ὁλδουγουνδὰν, πού ἱπαρατὴν μανασὴ οὐμούμ μεεμουρινὲ χαμὶλ ἱλὲ χαμίϊ νιζὰμ βὲ κουγιούδ ὁλὰν μουχασεπὲ κετεπεσὶ ἱλὲ ἐμσαλὴ μεεμουρὶν βὲ κετεπενὶν ἐασὰρ βὲ ρουσουμὰτ δὲρ ὀχδὲ ἐιλεμέλερινὲ μεσὰγ κιροστεριλμεκδὲ ὁλδουγού ἱστιχπὰρ ὁλουνουὺπ πεγιανὰ χαδζὲτ ὁλμαδηγη βέδζιλε μουβαζζὰφ βὲ γάϊρη μουβαζζὰφ μεεμουριγετὶ βέ χῆζμετὲ πουλουνὰν πενδεκιάνη δεβλετδὲν ἱλτιζὰμ ἁλμὰκ ἱσπεγενλερὶν τέρκι μεεμουριγετὲ μεδζπουριγετλερὶ γετμὶς ἱκὶ ταριχινδὲ γιάνι πουνδὰν γιγιρμὶ ἱκὶ σενὲ ἐβδέλ ἱχαλὲ βὲ ἱλζὰμ ὁλουναδζὰκ ἐασὰρ βὲ ρουσουμὰτ χακηνδὰ γιαπηλὰν νιζαμναμεδὲ μουσαρρὰχ ὁλδουγουνὰ ναζά-

ρεν ταράφη δεβλετδὲν νὰσπ ὀλουνὰν μεεμουρίνλε μουλτεζιμλίκ δζέμι ὅλ βακητδὰν περοὺ γάϊρη δζαΐζ βὲ πού ἰκὶ σηνφὴν δζεμινινὶν μὲν ἰδὲν ἐσπὰπ ἰσὲ, χὲρ βακητδὰ μεδζουὸδ πουλουνμουὺς ὀλμάγηλε Βιλαγὲτ βὲ Λιβὰ ἰδαρὲ μεδζλισλερινδὲ πουλουνανλαρδὰν μααδὰ μουβαζζὰφ βὲ γάϊρη μουβαζζὰφ ταπιρινὶν μεεμουρίνι μενσουπεγὲ σουμοβλὶ ὅλμαγιουπ πουνὴν σουμουλὴ ἄνδζακ ταράφη ἐχαλιδὲν πὶλ ἰντιχὰπ ταγὶν κηληνὰν μεδζλισὶ σαϊρὲ ἀζασηνὰ μουχτὲς βὲ μακσοὺρ ὀλδουγουνδὰν δζανίπι δεβλετδὲν μενσοὺπ μεεμουρινὶν κεμακιὰν βαριδὰτ δὲρ ὀχδὲ ἰδέμεμελερι λαζημεδὲν χιορουνμουὺς βὲ μεδζαλίσι ἰδαρὲ ἀζασηνὴν ἰλτιζὰμ ἀλμακδὰ μεμνοὺ ὀλουσὴ τεμίζι χουκοὺκ βὲ δααβὶ μεδζλισλερὶ ἀζασηνδὰν ὀλούπδα ζατλαρὴ βὲ μουτεαλικατὴ ναμηνὰ βαριδὰτ δὲρὸχδὲ ἔϊλεγενλὲρ ταραφηνδὰν βὲ γιάχοδ μεβάδδη ἰλτιζὰμιγεδὲν δολαὶ ἀνλερὶν ἀλεϊχινὲ δικερλερὶ δζανιπινδὲν ἰκαμὲ ὀλουνα-δζὰκ δααβινὶν μεδζλίσι ἰδαρεδὲ ρουουγετὶ μουκαρρὲρ ὀλμασηνδὰ νεσὲτ ἰδερὲκ, χαλπούκι πού κερρὲ βάζ-ου-τεεσὶς πουγιουρουλὰν κανούνι ἐσασὶ χουκμούνδζε πού μακουλὲ δααβινὶν διβάνη τεμιζλὲρ ἰλὲ τεμὶζ βὲ δααβὶ μεδζαλισινδὲ ρουουγετὶ ἰδζὰπ ἰδεδζεγινδὲν σού χαλδὲ μεδζλίσι ἰδαρὲ ἀζασὴ χακηνδὰ ὀλὰν μεμνουνιγετὲ μαχὰλ κάλμαγιουπ πουνούν διβάνη τεμιζλὲρ ἰλὲ τεμὶζ βὲ δααβὶ μεδζλισλερὶ ἀζασηνὰ ἰνχησαρὴ οὐμούρη ταπιϊγεδὲν χιορουνοὺρ ἰσὲ, μεδζλίσι ἰδαρὲ ἀζασήδα βαριδὰτ ἰλζὰμ βὲ ἰχαλεσινὲ μεεμοὺρ πουλουνδουκλαρὴ δζιχέτλε πουνλαρὴν βαριδὰτ δὲρ ὀχδὲ ἐϊλεμελερὶ χουσουσήνδζα δαχὴ μαχζοὺρ βὲ μαζαρρὰτ τεχαττοὺρ ὀλουναρὰκ βὲ σού πεγιὰν ὀλουνὰν ἐσπαπὲ πινάεν μεδζαλίσι ἰδαρὲ βὲ σαϊρὲ ἀζὰ βὲ μουμεϊζανὴν ἀλὲλ οὐμούμ μεμνουνιγετὶ χα-

λινδὲ βαριδάτη δεβλετὲ πέϊ σουρεδζὲκ κίμσε κάλμαγιαδζαγη Καζηγεσὶ δαχὴ ναζάρη μουτααλιαγὰ ἀληναράκ μεζπούρ φηκράϊ νιζαμιγὲ δερδέστι τααδὶλ βὲ τασχὴχ ὀλμάγηλε σίμδιλικ ταράφη δεβλετδὲν μενσοὺπ πὶλ δζούμλε μεεμουρὶν ἰλὲ κετεπενὶν βαριδὰτ δὲρ ὀχδὲ βὲ ἰλτιζὰμ ἐϊλεμελερινὶν μεμνουνιγὲτ ταχτηνδὰ δουτουλμασὴ μακάμη ναζαρέτι μαλιγεδὲν βουκοὺ πουλὰν ἰσὰρ βὲ Σουράϊ δεβλέτι μουλκιγὲ δαϊρεσινδὲ βεριλὲν καρὰρ μουδζιπίνδζε τααμίμεν Βιλαγιατὰ βὲ μουστεκὴλεν ἰδαρὲ ὀλουνὰν Μουτεσαρρηφληκλερὲ πεγιὰν βὲ ἰζπὰρ κηληνμὴς ὀλμάγηλε χαζινέδζεδε μουαμελέϊ μουκτεζιγεγὲ χιμμὲτ πουγιουρηλμασή.

ΙΔΑΡΕΪ ΟΡΦΙΓΕ ΚΑΡΑΡΝΑΜΕΣΙ

1 Μαδδέ. Ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ ἀλτηνὰ ἀληνὰν πὶρ ἀεχὶρ βὲ Καζὰ βὲ γιὰ Σανδζὰκ βὲ γιὰ Βιλαγετὶν χουδουδηνὴ τεσκὶλ ἰδὲν μεβακηὶν ἐσαμισὶ σουρέτι μαχσουτεδὲ ἰιλὰν κηληναδζάκδηρ.

2 Μαδδέ. Ἰδαρέϊ ὀρφιγενὶν ἰϊλὰν ὀλουνμασὴ ἰλὲ περαπὲρ κανὼνι ἐσασινὶν βὲ σάϊρ καβανὶν βὲ νιζαμάτη μούλκιγενὶν ἴσπου ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ καραρναμεσινὲ μουχαλίφ ὀλὰν μαδδελερὶ ἀχκιαμὴ ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ δεβὰμ ἰτδίκδζε, μουβάκκατεν ταατὶλ ὀλουναδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Ἀσαὶς βὲ Ζαπιτάϊ μεμλεκετὶ μουχαφαζὰ ἰτζοὺν χόκουμέτι μούλκιγενὶν χαὶζ ὀλδηγὴ βαζαὶφ χόκουμέτι ἀσκεριγεγὲ ἰντικὰλ ἰδεδζέκδιρ.

4 Μαδδέ. Δεβλετὶν δαχηλὶ βὲ χαριδζὶ βὲ ἐμνιγετινὶ ἰχλὰλ ἰδεδζὲκ πὶλ δζούμλε δζουνχὰ βὲ δινιαγετὶν ἄσηλ φαϊλλινὲ ζιμεδχὰλ ὀλανλὰρ νὲ σηρὰτ βὲ χαϊσιγετδὲ πουλουνσούρ ἰσὲ πουλουνσοὺν διβάνι χὰρπ χουζουρηνδὰ μουχακεμὲ ἰδιλεδζέκδιρ.

5 Μαδδέ. Χόκουμὲτ μεεμουρλαρηνὰ ἰδζρὰϊ μεεμουριγὲτ ἐσνασηνδὰ σούϊ κὰσδ ἰδενλερὶν πού χαρεχετλερὶ ἰδαρέϊ

ὀρφιγενὶν ἰϊλανηνὰ σεπεπιγὲτ βιρὲν ἀχβαλὲ τεαλλούκ ἰδέρσε, μουχακεμελερὶ κέζαλικ διβάνι χαρπὰ ἀϊδδηρ.

6 Μαδδέ. Χόκουμέτι ἀσκεριγὲ ἔββελα λουζούμ κιορουνὲν ἐσχασὴν λέτλεν βὲ νιχάρεν ἰκαμετκιαχλαρηνὴ τεχαρριγὲ σάνιγεν σουπχελὶ βὲ σαπηκαλὴ κιρουχινδὲν ὀλούπ, ταράφι χόκουμετδὲν ἄγζ-ου-κιρὶφτ ὀλουνανλαρὴ ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ ἀλτηνὰ ἀληνὰν μαχαλδὲ ἰκαμετκιαχλαρὴ ὄλμαγιαν ἐσχὰς μαχάλι ἀχαρὰ τάρδ-ου-τεπγιδὲ σάλισεν ἐχαλινὶν ἐσλιχὰ βὲ δζεπχανεσινὶ τοπλαμαγὰ ράπιεν ταχδίσι ἔζχανὴ μουδζὶπ νεσριγιατδὰ πουλουνὰν Γαζέταλαρη δέρχαλ ταατὶλ βὲ χὲρ δουρλού πού δζεμιγετλερὶ μὲν ἰτμεγὲ μεεζούνδηρ.

7 Μαδδέ. Ἀδὶ δζουνχὰ βὲ δζιναγὲτ ἰσλερὶ μεχακίμι ἀδιγεδὲ κιορουλεδζέκδιρ.

8 Μαδδέ. Μέν-ου-ζεδζρὶ σελαμέτι ούμουμιγεγὲ μεδὰρ ὀλμὰκ ούζερὲ διβάνη χαρπὰ χαβαλὲ κηληνὰν δζουνχὰ βὲ δζιναγετλερδὲ δογρουδὰν δογρουγιὰ τεαλλουκού πουλουνὰν ἀδὶ δζουνχὰ βὲ δζιναγετλερὶν δαχὴ ρουδουγὲτ βὲ χούκμούνὲ διβάνι χαρπηνὴν σαλαχηγετὶ ὀλαδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Διβάνι χὰρπ μουνχάσηρεν μακαμηνὰ καὶμ ὀλδηγὴ μεχακίμι ἀδιγέϊ δζεζαϊγενὶν βαζαϊφὴ ἰλὲ μουκελλὲφ ὀλδηγηνδὰν ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ ἰϊλὰν ὀλὰν μαχαλὶν χαρηδζηνδὰ κιαὶν μαχκεμεδὲ πακηλὰν βὲ γιὰ πακηλαδζὰκ ὀλὰν βὲ ὅ μαχαλὶν μεχακίμι ἀδιγεσινὶν σαλαχηγετὶ δαχηληνδὰ ὄλμαγιαν πὶρ ἰσὲ μουδαχελεγὲ χακκὴ ὄλμαγιαδζαγη κιπὶ, ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ ἀλτηνδὰ πουλουνὰν μεβκήϊ μεχακίμι ἀδιγεσινὶν ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ ἰϊλανηνδὰν ἐββὲλ πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ ρουγὲτ ἰτμὶς ὀλδηγὴ ἰφλερὲ δαχὴ πακηλαδζάκδηρ.

10 Μαδδέ. Ἴσπου καραρναμενὶν δὸρδουνδζὶ μαδδεσιν-

δὲ μουαϊγὲν ὀλὰν δζουνχὰ βὲ δζιναγετλὲρ ἰδαρέϊ ὀρφιγενὶν ἰϊλανηνδὰν μουκαδδὲμ βουκοὺ πουλμοὺς βὲ φάκατ ἐρπαπὴ χένουζ πὶλ μουχακεμὲ μαχκιοὺμ ὄλμαμης ὀλδηγὴ χαλδὲ, ἀνλερὶν μουχακεμεσὶ διβάνι χαρπὰ ἀϊδ ὀλαδζάκδηρ.

11 Μαδδέ. Πὶλ δζούμλε χαρφὴ δζεμιγετλερὶν μουχακεμεσὶ ἰδαρέϊ ὀρφιγενὶν ἰϊλανηνδὰν μουκαδδὲμ τεσκὶλ κηληνμὴς ὀλσαλὰρ δαχὴ κέζαλικ διβάνι χαρπὰ ἀϊδ πουλουναδζάκδηρ.

12 Μαδδέ. Ἴσπου ἰδαρέϊ ὀρφιγενὶν ἰττιχάζ βὲ ἰϊλανηνὴ μουδζὶπ ὀλὰν ἀχβαλδὲ ζιμεδχαλ ὀλδηκλαρὴ τεπεεγιοὺν ἰδενλερὶν ἰδαρέϊ ὀρφιγὲ ταχτηνὰ ἀληνὰν μεβακηδὲ ἰκαμὲτ ἴτμεγενλερὶν δαχὴ μουχακεμεσινὲ διβάνι χαρπὴν σαλαχηγετὶ ὀλαδζάκδηρ.

13 Μαδδέ. Διβάνι χὰρπ ταχδίδι μουδζαζατδὰ ἀσκερὶ βὲ ἀνδὲ μεβδζοὺδ ὄλμαγιαν μεβαδδὴ μούλκιγὲ κανωνλαρηνὰ μουραδζαὰτ ἰδερὲκ, ἀνλερὶν ἀχκιάμι μουνδεριδζεσὶ ἰλὲ χούκμ ἰδεδζέκδιρ.

Φὶ 24 Ραμαζὰν σενὲ 294

βὲ φὶ 20 Ἐϊλοὺλ σενὲ 293.

ΣΟΥΡΑΪ ΔΕΒΛΕΤ ΜΑΖΠΑΤΑΣΗ

Μεμαλίκι μαχρουσέϊ Σάχανεδὲ κουρὰ μουαμελατηνὴν τεεμινὶ ἰτζοὺν πουνδὰν γεδὶ σενὲ μουκαδδὲμ πὰ ἰραδέϊ σενιγὲ καραρλασδηρηλὰν ταχρίρι νουφουσὴν μουπδαπί-δὺλ-ζουχοὺρ ὀλὰν γαβαΐλι δαχηλιγὲ βὲ μεσελὲϊ χαρπιγὲ σεπεπὶ ἰλὲ ἰδζρασὴ τεεχὴρ ἰτμὶς ὀλδηγὴ χαλδὲ σαγέϊ μουχασὶν βαγέϊ δζενάπη μούλδουκιανεδὲ ἰττιχάζ ὀλουνὰν τενσικάτη δζεδιδεΐ ἀσκεριγὲ οὐσουληνὴν μουχαφαζαὶ ἰντιζαμὴ βὲ πὰ χουσοὺς ρεδὶφ ἀλαΐλαρὴ τερτιπατλαρηνὴν χούσνι δεβαμὴ νουφοὺς κουγιουδηνὴν ἠσλαχηνὰ βὲ πού δαχὴ βουκουὰτ δζεδδελλερινὴν πὲρ βέδζχι ματλοὺπ τανζημηνὰ μεβκοὺφ ὀλδηγὴ πεγιανὴ ἰλὲ δαϊρέϊ ἀσκεριγέδζε πὶρ ταραφδὰν μεπχοὺς ἄνχ ὀλὰν ταχρίρι νουφοὺς καραρηνὴν μεβκήϊ ἰδζραγιὰ βαζηνὰ βὲ ρίκερ ταραφδάνδα φίμδιδεν νουφοὺς μουκαγιδλερὶ ταγινὶ ἰλὲ μουαμελάτη λαζημενὴν τεσχίλι δζεργιαννηνὰ ἰπτιδὰρ ὀληνμασὴ χουσουσλαρηνδὰν ἐχεμμιγὲτ ϗδόστεριλμὶς βὲ ὅλ παπδὲ Φάπη Ἀλὶ ἰλὲ χαρπιγὲ ναζαρετὶ πεϊνινδὲ πάζη μουχαπεράτ βουκοὺ πσυλαράκ πουνὰ δαὶρ ἐβράκ τακημὴ ἰλὲ φουράϊ δεβλετὲ χαβαλὲ πουγιουρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν τανζημάτ δαϊρεσινδὲ κηραάτ βὲ μουταλιαὰ βὲ ἰκτιζαΐ μασλαχάτ πὶλ ἐτράφ τεεμὶλ βὲ μουλαχαζὰ κηληνδή.

Ἐββὲλ πὲ ἐββὲλ σούρασηνην ἄρζ-οὺ-ἰραδεσὶ βαδζιπεδὲν ἄδδ ὀλουνούρκι χὲρ δεβλέτι μούτεμεδδινεδὲ νουφοὺς ὀύζερινὲ μουνταζὰμ πὶρ στατιστὶκ γιαπμανὴν φεβαὶδ βὲ μουχασενατὴ γιάληνηζ βαζιφεὶ ἀσκεριγὲ μουαμελατηνὴ τεεμινὲ μουνχασὴρ ὀλάμαγιουπ χουκούκη οὺμουμιγὲ βὲ ἐμνιγέτι μούλκιγὲ βὲ οὺμούρη μαλιγὲ βὲ ζαπηταΐ πελεδιγὲ νοκταΐ ναζαρλαρηνδὰν πακηλήνδζα νουφούση μεβδζουδενὶν μικδάρη σαχηχηνὴ πιλμὲκ πὶρ χόκουμὲτ ἰτζοὺν ἀαζὶμ ἀσάρη ἰντιζὰμ ὀλδηγὴ μουσπὲτ βὲ μουχακκάκδηρ, πιναέν ἀλέϊχ Εὐρώπα δεβλετλερίνδζε νουφούση οὺμουμιγεὲ δαὶρ μααλούμάτη μουνταζαμὰ δζὲμ-οὺ-ἰστιχσαληνὰ πὲκ ζιγιαδὲ δεδὰμ βὲ ἰχτιμὰμ κηληνμακδὰ πουκηνδηγὴ κιπὶ πίζδε δαχὴ σοὺ ἔμρι μουχιμμὶν ἐσάσεν βὲ φερίαν πὶρ σουρέτι μούκεμμελεδὲ ἰδζρασὴ ἐλζὲμ βὲ ἐχὲμ ἀιρουνουρ, ζίρα πού χουσούς πιδαγέτι τανζημάτὰ δεβλέτδζε ναζάρη δικκατὰ ἀληναρὰκ ἐγιαλετλερδὲ νουφοὺς ναζηρλαρη βὲ σανδζακλαρδὰ νουφοὺς μεεμούρ βὲ μουκαγιδλερὶ ἰστιχδὰμ βὲ Δὲρ σααδετδὲ δζεριδέϊ νουφοὺς ναζαρετὶ οὺνδανὴ ἰλὲ πὶρ ἰδαρέϊ μαχσουτὰ πουλουνοὺπ ὄ βασητὰ ἰλὲ νουφοὺς μουαμελατηνὴν χούσνι δζεργιανηνὰ ἰκδάμ ὀλουνουρ ἰκὲν σονραλαρὴ πού τεκαγούδάτ ἀδὲμ μουπαλατὰ μουπδὲλ ὀλμάγλε βὲ ναζαρέτι μερκεζιγὲ ἰλκὰ ἰλὲ νουφοὺς καλεμὶ πὶρ ἀραλὴκ ταχρίρι ἐμλὰκ ἰδαρεσινὲ βὲ μουάχηρεν δαϊρέϊ ἀσκεριγεγὲ ράπτ ὀληνδηγὴ χαλδὲ ταρραλάρδζα νουφοὺς βουκουατὴ γιορουδίλμεδιγινδεν πούραδὰ βὲ ὀρδουλαρδὰ πουλουνὰν δεφατηρλὲρ ἰχτιγιάδζ βὲ ἰστιναδὰ σαλίχ ὀλάμαγιαδζακ πὶρ σεκλὲ ἀιρμέκλε δεβλέτι ἀλιγενὶν μεμαλιϰινδὲ νὲ καδὰρ νουφοὺς ὀλδηγηνὴ πιλμὲκ σὶλλὲ δουρσούν ἀσκερλὶκ σουνούφη μουχτελιφεσὶ ἐρπάπηνὴ πὶ

χὰκ ταγγὶν ἰτμὲκ δαχὴ κέσπι τασὶπ βὲ μουσκιλὰτ ἐϊλεμὶς βὲ ὄ δζιχέτλε μέσελα πὶρ μαχαλδὲν λέδ-ἔλ-χαδζὲ ταλὲπ ὀλουνὰν ρεδίφ ταπουρηνὴν ἐρραδὴ δαϊρέϊ ἀσκεριγενὶν χισαπὴ κιπὶ δζὲμ ὀληνάμαγιουπ ἄκκλ καλὶλ ζουχοὺρ ἰτμεκδὲ βὲ πακησηνὴν νέρεδε ὀλδηκλαρὴ ἰσπὰτ ἰδιλέμεμεκδε πουληνμήσδηρ.

Τεπαάϊ γαΐρη ἰσλαμιγενὶν πεδελάτη ἀσκεριγελερὶ ἰσὲ, ἂν δζεμαατὰ τεδζὶ βὲ ἰστιρὰ ὀληνδηγὴ χαλδὲ χὶτζ πὶρ δζεμαατὴν νουφούση μεβδζουδεσὶ κουγιουδὴ μούτεμὲν βὲ μεβσοὺκ ὄλμαδηγηνδαν ἐρράδὴ μούκελλεφενὶν ἀδέτι οὺμουμισὶ ὀύζερινὲ νισπέτι νιζαμιγεγὶ πουλούπδα χουκούκη δεβλετὶν τεμαμίϊ ἰστιχσαληνὰ τζαρὲ πουληνάμάμακδὰ βὲ ταπιϊγέτι Ὀσμανιγὲ κανωνὴ χόκμούνδζε δεβλέτι ἀλιγὲ τεπαϊγετινὲ δαχὴλ ὀλὰν χὲρ σαχσὴν πὶρ τεζκιρεγὶ χαμὶλ ὀλμασὴ λαζὴμ ἐλδιγὶ χαλδὲ νουφοὺς κουγιουδηνὴν ἀδέμι ἰντιζαμηνδὰν δολαὶ ὄ καϊδὲ δαχὴ μουχαραζὰ ὀλουνάμαμακδάδηρ ἰστὲ σοὺ ἐσπαπὰ βὲ δαχὰ σαὶρ ἀχδὰλ βὲ μουαμελατὴν ἰϰδστερδιγὶ ἐχεμμιγετλερὲ μεπνὶ νουφοὺς κουγιουδηνὴν ἡσλαχὴ βαζιφεδὲν ὀλοὺπ, ἄνδζακ πού μακσαδὰ βὲ σουλὶϰ ταρηκηνὴ ταχρίρι οὺμουμὶ ἰδζρασηνδὰ ἀραμάγλε ἰκτιφὰ ὀλουνσὺρ ἰσὲ, γίνε πὶρ κὰτζ σενὲ σόνρα σιμδικὶ χαλὶν καρφουσηνδὰ πουλουννηλμὰκ βὲ πεϊχουδὲ ἰχτιγιάρι τεκελλόὺρ ἰδιλμὶς ὀλμὰκ λαζὴμ ἰκελοὺρ, τζούνκι ταχριρὶν νετιδζεσὶ γιάληνηζ νουφούσι μεβδζουδεγὶ ἰϰδστερὲ πιλοὺπ, μάαχεζα βουκουάτη μούτεβαλὶ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν δαχὰ ταχρίρι δζεδὶδ δερτερλερὶ ϰιάμιλεν ἐλὲ ἀληνμαζδὰν ἐββὲλ πιδαγέτι ταχριρδὲ καϊδ ὀλουνὰν νουφουσὴν ἀχβαλὶ τεπδὶλ ἰτμὲκ ταπιγὶ ὀλμάγλε, ἐσάστη μασλαχὰτ πὶρ καϊδεὶ καβιγεγὲ μουστενὶδ ὄλμαδήκδζα γιάνι

βουκουάτη μουτεμαδιγενίν ζàπτ-οὺ-καΐδηνδà τεεμνάτη κιαφιγὲ πουλήγμαδήκδζα, ταχριρδὲν ἰστιφαδὲ καπὶλ ὀλάμαγιαδζαγὴ δερκιάρδηρ.

Πού τακδίρδζε νουφούς ούζερινὲ ούμουμὶ πὶρ μουνταζάμ ἰστατιστὶκ γιαπμανὴν ούσούλ βὲ καβαϊδηνὴ τααγὶν ἰδούπδε ταχρὶρ μακσαδηνὴ ἀνὴν ζημνηνδà ἀραμάκ ἔν δογρὴ βὲ ἔν ἐσασλὴ πὶρ γιὸλ ὀλδηγγηνδὰν πού σουρὲτ χακκηνδà μεμαλίκι σαιρεδὲ δζαρὶ καϊδελερὲ πὶλ μουραδζὰ ἰϊμάλη ἐρκιάρ ὀληναράκ νετιδζέϊ μούζακερὲ πὶρ σιδζίλι νουφούς νιζαμναμεσὶ τανζημηνὴ ἰκτιζὰ ἰτδιρμέκλε δοκούζ φασὴλ βὲ ἐλλὶ πὶρ μαδδεγὶ χαδί καλεμὲ ἀληνὰν λαϊχὰ λέφεν τακδίμ κηληνδή.

Πουνὴν μούντεριδζατὴ χουλασὰ ὀλούνδζα ἔν πασλὴ χούκμού ούμουμὶ νουφούς Ἰστατιστηκηνὴ βουδζουδὲ κετουρμὲκ τεβελλουδὰτ βὲ μουνακεχὰτ βὲ βεφιγιὰτ βὲ τεπδίλι μεκιὰν βουκουατηνὴ δζαμὶ σιδζιλλὲρ ἰττιχὰζ ὀλουνμασηνδὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ, ἴσπου σιδζιλλερὲ νουφούση μεβδζουδενὶν δερδζὶ μαδδεσὶ ἰδζραάτη μουβακκαταδὰν ἄδὸ ἰδιλμίσδιρ.

Ἐσάση μααρουζὲ κιορὲ βουκουατὴν ζαπτὴ ἔν ζιγιαδὲ καρϊλερδὲν ἄχζι μααλουματὰ μεβκούφ ὀλδουγουνὰ μεπνὶ πού μααλουματὴν μουχαφαζασηνὴ δζεμαατλαρὰ πηρακμάκ μουνασὶπ κιορουνμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ὄβαζηφενὶν σέχλ-ρυλ ἰδζρὰ πὶρ γιολδὰ τααγὶν κηληνματὴ βὲ μάα μαφίχι μουαμελάτη μεβζουανὴν τεφτίσι δαϊμὶ ταχτηνδὰ πουλουνδουρουλμασὴ ἰλτιζάμ ὀλουνμούς βὲ νουφούς σιδζιλλερινὶν βὲ χουσουσὶ βὲ ούμουμὶ ἰδζμάλ δζεδβελερινὶν τανζιμὶ ἰτζούν Καζὰ βὲ Λιβαλαρδὰ νουφούς μεεμουρλαρὴ βὲ Βιλαγιὰτ μερκεζλερινδὲ νουφούς Ναζηρλαρὴ πουλουνδουρουλμασηνὰ βὲ Δέρσααδετδὲ πὶρ ἰδαρεὶ ούμουμιγὲ τεεσὶς ὀλουνούπ πουνούνδα

μασλαχατὴν μουνασεπετίνδζε Δαχηλιγὲ Ναζαρετινὲ μερπούτ ὀλμασηνὰ βὲ νουφούς καλεμινὶν δαχὴ ὄ ἰδαρεγὲ φὰπτ ἰδιλμεσινὲ λουζούμ κιορουνερὲκ πουνλαρὴν βαζαϊφηνὴ βὲ παλαδὰ δὸρτ κηπμὰ τακσὶμ ἰδιλὲν βουκούατὴν βὲ ταχρίρι νουφουσούν σουβέρι ἰδζραγεσὶ λαϊχανὴν φουσούλι μαχσουσασηνὰ δὲρδζ ἰδιλμίσδιρ· πού χουσουσούν ἰδαρεὶ ούμουμιγεσὶ ἰτζούν μουκτεζὶ ὀλὰν ταχσισὰτ βὲ μεσαριφατὴν δζιχέτι τεσβιγεσινὲ κελίνδε νουφούς Ναζὴρ βὲ μεεμουρλαρηνὴν βὲ κουλλανηλαδζὰκ κιατιπλερίν μααπλαρὴ βὲ νουφούς κουγιουδού ἰτζούν ἰττιχὰζ ὀλουναδζὰκ σιδζιλλὰτ ἰλὲ νουφούς τζεκιρελερὶ βὲ βουκουὰτ ἴλμ-ου-χαπερλερινὶν τάπ-ου-τανζίμ ἰτδιριλμεσὶ μεσαρίφι σενεδὶ πὶρ χάϊλη ἀκτζεγὲ μουχτὰδζ ἰσέδε, μουνακεχὰτ ἴλμ-ου-χαπερλερὶ οὔτζ νεδ ἰϊτιπὰρ ὀλουναράκ πιρινδζισινδὲν πὲς βὲ ἰκινδζισινδὲν οὔτζ, βὲ οὐτζουνδζισινδεν πὶρ νουφούς τεζκιρελερὶ ἰλὲ, τεπδίλι μεκιὰν βὲ μεβαλὶδ ἰτζούν βεριλεδζὲκ ἴλμ-ου-χαπερλερδὲν κέζαλικ πιρὲρ γρουὲ χαρδζ ἀχζ ὀλουναδζαγηνδὰν Μεμαλίκι μαχρουσεὶ Σσαχανέδε δαχὴλ ταχρὶρ ὀλουναδζὰκ 25 μιλιὸν φὰρζ ὀλουνδουγού χαλδὲ ἴλκ δεφαγιὰ μαχσούς ὀλμὰκ ούζερὲ ἀληναδζὰκ 25 μιλιὸν γρουὲ τεζκιρὲ χαρδζὴ πὶρ σερμαγὲ ὀλδουγού κιπὶ ἀνδὲν σόνρα σενεδὶ βουκουὶ ταπὶ πουλουνὰν μεσα ιφατὰ δαχὴ τεβελλουδὰτ βὲ μουνακεχὰτ βὲ τεπδίλι μεκιὰν ἴλμ-ου-χαπερλερὶ ἰλὲ σενατὲν βεριλεδζὲκ τεζκιρὲ χαρδζλαρὴ βὲ δζεζαὶ νακδὶ χασηλατὴ κιαφίδζε πὶρ καρσουλούκ ὀλαδζαγηνδὰν μααδὰ ἔμρ βὲ πασαπὸρτ χασηλατηνὴν πὶρ ρουπού μουρούρ κιατιπλερινὲ αἰδ ὀλμάκ ούζερὲ οὔτζ ρουπουνούν πὰ ἰραδέϊ σενιγὲ νουφούς μεεμουρλαρηνὰ ταχσισὶ μουκαρρὲρ ὀλμασὴ δαχὴ παλαδὲ μεζκιούρ καρσουλουγού τεζγὶδ ἐϊλεγεδζεγὶ

δερκιάρδηρ· ἄνδζακ πού χασηλατὴν χὲρ Καζαδὰ δερεδζεὶ μουτεσαβιγεδὲ ὄλμαγιαδζαγη δζιχέτλε πάζη Καζὰ νουφοὺς μεεμουρλαρηνὰ ζιγιαδὲ βὲ πaζηλαρὴ χάδδι κιφαγεδὲν δούν ἰσαπὲτ ἰδεδζεγινδὲν σού μαχζουρὴ δὲφ ἰτζούν χασηλάτη μεζπουρὲ μὰλ σανδηκλαρηνὰ ἀληναφὰκ νουφοὺς μεεμουρλαρηνὰ ὄραδαν σουρέτι μουτεσαβιγεδὲ βερὶλμὲκ οὔζερὲ μικδὰρ μαὰς ταχσισὶ χαρπιγὲ ναζαρετινὶν δζούμλεϊ ἰσαρηνδὰν ὀλμάγηλε σού μουταλεὰ ἐσάσεν μουνασὶπ ϰιορουνμούς ἰσέδε χασηλατὴν μικδάρ-ου-κεμιγετὶ μααλούμ ὄλμαδηκδζα ἀνὰ μουκαπὶλ μουβαζενέϊ οὐμουμιγεγὲ ταχσισὰτ καϊδὴϊλὲ μααδρὴν ταχδιδὶ καπὶλ ὀλάμαγιαδζαγηνδαν βὲ φάκατ πὶρ κερρὲ μααδλαρὴν μικδαρὴ καραρλαδδηρηλαράκ ἴλκ σενεδὲ σαρφιγιατὴ χασηλάτη μουρεττιπένὶν δερεδζεσινδὲ ταπὶ ὀλμάκ, γιάνι πάζη μεχακὶμ τιδζαρετδὲ δζαρὶ ὀλδουγού βέδζιλε χασηλατή βεφὰ ἰδὲν γερλερδὲ τὰμ βεριλούπ φαζλὰ καλὰν χασηλὰτ ἰραδὶ ἄζ ζουχούρ ἰδὲν γερλὲρ μεεμουρλερινὶν ἰτμὰμ μααδατηνὰ καρδουλούκ τουτουλμάκ βὲ πού σουρέτλε σενὲ χητιμηνδὰ ἀνλαδηλαδζάκ ἰράδ βὲ μοσράρ νισπετὶ οὔζερινὲ μααδλαρὴν τεζγὶδ βὲ γιὰ τενκησὴ ἰλὲ μὰλ σανδηκλαρηνδὰν μουκάννεν ὀλαρὰκ ἰϊτασὴ σουρετὶ σενέϊ ἀτιγεδὲ κατήαν καραρλαδδηρμάκ λαζήμ ϰελεδζεγινδὲν ἰλερουσὶ ἰτζούν πού γιολδὰ μουαμελὲ ὀλουνμάκ οὔζερὲ ζικρ ὀλουνὰν μεεμουρλάρ μουχασσεσάτη μουδακκατασηνὴν δαχηλιγὲ ναζαρετίνδζε σίμδιδεν τααγινὶ βὲ πίρδε νουφοὺς μουαμελατηνὴν ἄλεδ δεβὰμ πὶρ σουρέτι μουτταριδὲ βὲ μουνταζαμαδὲ δζεργιανὴ τααγὶν ὀλουνασδζάκ μεεμουρλαρὴν ἰκτιδὰρ βὲ ἐχλιγετὶ δερεδζεσὶ ἰλὲ βὲ μεεμουρλαρὴν ἐχλιγετὶ δαχὴ ἀλαδζακλαρὴ μααδλαρὴν μικδαρὴ ἰλὲ μουτενασὶπ ὀλμάκ ταπιὶ ὀλούπ πουνλα-

ρὴν μααδλαρηνὰ καρδουλούκ ὀλμάκ οὔζερὲ, μουαϊγὲν ὀλὰν οὔτζ ρούπ μουρούρ τεζκιρεσὶ χασηλατὴ ἰσε σιμδικὶ χαλδὲ δού μακσατήν χουσουληνὴ τεεμὶν ἰδεπιλεδζὲκ μεεμουρλὰρ ἰστιχδαμηνὰ κιφαγὲτ ἰδέμεγεδζεγι κιπὶ πουνούν πὶρ ρουπού ἰλὲ μουρούρ κιατιπλερὶ ἰστιχδαμὴ καπὶλ ὀλάμαγιαδζαγη δαχὴ πάζη Βιλαγιατδὰν δζεβάπεν ϰελὲν μουχαρρεράτ μουταλασηνδὰν ἀνλασηλμὴϊ ὀλμάγηλερ χὲμ νουφοὺς μουαμελατηνὴν βὲ χέμδε μουρούρ νιζαμναμεσινὶν τεμαμιὶ ἰδζράσὴ ἰτζούν μουρούρ τεζκιρεσὶ χαρδζηνὰ πὲς γρουὺς δαχὰ ζαμμὴ ἰλὲ πού μουκαπελεδὲ ἴλμ-ου-χαπὲρ ταστηκὴ ἰτζούν ἰμὰμ βὲ μουχταρλαρὰ βεριλμεκδὲ ὀλὰν πὲς γρουσούν οὔτζ γρουσὰ τενζιλὶ τακδιρινδὲ ἐλὲ ϰετζεδζὲκ χασηλατὴν μεδζμουὶ σάϊρ καρδουλουκλαρὴ λουκλάρλα περπὲρ πού ἰσὶ χούσνι ἰδαρεγὲ κιφαγὲτ ἰδεδζεγὶ ἰλαβεὶ μουζακεράτ ὀλουνμάγηλα πούραλαρηνα βὲ λαϊχάϊ μααρουζανὴν χεϊγέτι οὐμουμιγεδὲ δαχὴ μουτααλιασὴ ἰλὲ ἰφάϊ μουκτεζασὴ πάπηνδὰ ἔμρ-ου-φερμὰν χαζρέτι μενλεχουν ἐμρίνδιρ.

Τανζιμὰτ δαϊρεσινὶν ἴσπου μαζπατασὴ ἰλὲ, μελφούφ νιζαμναμὲ λαϊχασὴ χεϊγέτι οὐμουμιγεδὲ κηράατ ἀὲ μουτααλιὰ ὀλουδού. Βάκαα ταχρίρι νουφουσδὲν μουσελλὲμ ὀλὰν φεβαὶδ βὲ μουχασενατηνὴ τεεμὶν ἰτμὲκ νουφοὺς βουκουατηνὴ σουρέτι μουνααζαμὰ βὲ μαζπουταδὰ γιροουτμεγὲ μουτεδεκὴρ ὀλδουγού δζιχέτλε, πουνούν ἰτζούν νουφοὺς σιδζιλλερὶ ἰττιχαζὴ λουζούμ βὲ ἐχεμμιγὲτ ταχτηνδὰ ὀλδουγού ϰιπὶ πού παπδὲ βουκουπουλαδζάκ μεσαρὶρ δαϊμενὶν δζιχέτι τεσβιγεσὶ χακκηνδὰ μαζπατανὴν φεζλεκεσινδὲ μουνδεριδζ μουταλιὰτ μουβαφήκη χάλ-ου-μασλαχὰτ ὀλμάγηλε ἐσάσὴ μαδδὲ μουττέχηδεν καπούλ ὀλουναράκ λαϊχανὴν τεδκηκη-

νὰ ϰιρισιλδὶ, σεϰιζινδζὶ μαδδὲ χουϰμούνδζε ζαϊδὲν βεριλεδζὲϰ νουφοὺς τεζϰιρελερινὶν μαχϰεμεγὲ τασδὴϰ ἰτδιριλμεσὶ λαζὴμ ϰελοὺπ, πούδε σιδζὶλ νουφουσδὲ μουϰαϊγὲδ ὄλμαγιανλαρὴν δὶλὲ πὶρ τεζϰιρὲ ἰστιχσαλὴ ϰὶπὶ σουἰ ἰστιμαλὰτ βουϰουτὶνὲ μαχὰλ ϰάλμαμασὴ μαϰσαδηνὰ μεπνὶ ἰσέδε, πού σουρὲτ ϰιουλφετλὶ βὲ μασραφλὴ ὀλαδζαγηνδὰν βὲ ζαϊδὲν τεζϰιρὲ βεριλδιγὶ ϰαϊδὴ παλασηνὰ ἰσαρὲτ ὀλουνδουγού χαλδὲ μουτααλιὰ ὀλουνὰν μαχζουρὲ μαχὰλ ϰαλμαγιαδζαγηνδὰν μαδδὲἰ μεζϰιουρὲ ὄ γιολδὰ τασχήχ βὲ χὲρ Καριγὲ βὲ μαχαλεδὲν σιδζὶλ νουφουσὰ μουτεαλλὴϰ βουϰουατηνὴν ἀϊδὰ πὶρ ϰερρὲ Καζὰ νουφοὺς μεεμουρηνὰ πιλδιριλεδζεγὶ ὄν φὺτζουνδζὴ μαδδεδὲ τασρὴχ ὀλουνμούσδουρ.

Διγιάρι ἐδζνεπιγεδὲ, βὲ σεφινελερδὲ βουϰού πουλαδζὰϰ τεβελλουδὰτ βὲ βεφιγιὰτ βὲ σαϊρὲ βουϰουατηνδὰν νουφοὺς μεεμουρλαρηνὴν χαπερδὰρ ὀλμασὴ λαζὴμ ϰελμέϰλε δουβὲλ σαϊρεδὲ δζαρὶ ὀλὰν ϰαβαϊδὲ πὶλ μουραδζαὰ λαϊχαγιὰ τεϰαγιουδάτη λαζημὲ δὲρδζ ἰλὲ περαπὲρ νουφοὺς βούϰουατηνὴν ἐϊμμὲ βὲ μουχταρανὰ τεπλιγὴ ἰτζοὺν μουαϊγὲν ὀλὰν ἰϰὶ ϰιούν μουδδὲτ πὶρ χαρταγιὰ ἰπλὰγ ἰδιλμὶς βὲ βουϰουὰτ ἴλμ-ου-χαπερλερινδὲν ἐϊμμὲ βὲ μαχταρὰν βὲ δζεμαάτη γαΐρη μουσλιμὲ χαδεμεσινὶν ἴσπου νιζομδὰ μουαϊγὲν ὀλὰν ρεσινδὲν ραζλὰ ἀϰτζὲ ἀλδηϰλαρὴ χαλδὲ μουστεχάϰϰη μουδζαζὰτ ὀλαδζαϰλαρὴ ὀτούζ δοϰουζουνδζὴ μαδδεδὲ τασρὴχ βὲ νιζαμναμηνὴν μεβάδδη σαΐρεσὶ πάαζη μερτεπὲ τεβζὴχ ἰδιλερὲϰ νουστχαὶ μουπεγιζεσὶ λέφρὲν τακδὴμ ϰηληνμὴς βὲ ἐϊμμὲ βὲ μουχταρὰν ἰλὲ δζεμαάτη γαΐρη μουσλιμὲ χαδεμεσὶ τεβελλουδὰτ βὲ βεφιγιὰτ βουϰουατηνὴ πὰ ἴλμ-ού-χαπὲρ ρεέσι Καζὰ νουφοὺς μεεμουρλαρηνὰ ἰχπὰρ ἰδεδζεγὶ βὲ

πουνλαρὴν ἐϰσερισὶ ἰσὲ Τούρϰδζε ὀϰούρ γιαζὰρ τακημδὰν ὄλμαδηγὴ δζιχέτλε πού, ἴλμ-ου-χαπερλὲρ μαχαλὶ λισανὴ ούζερὲ γιαζηλμὰϰ λαζὴμ ϰελεδζεγηνδὲν ταράρη Δεβλετδὲν τααγὶν ὀλουναδζὰϰ νουφοὺς μεεμουρλαρηνὴν πουλουναδζαγὴ μαχαλὶν λισασηνὰ ἀσινὰ τακημηνδὰν ἰντιχαπηνὰ δικϰὰτ ὀλουνμασὴ δζουμλέϊ μουζαϰερατδὰν πουλουνμουὶς ὀλμάγηλε, ἰφαὶ μουϰτεζασὴ βὲ λαϊχανὴν χαριδζιγὲ βὲ παχριγὲ ναζαρετλερινὲ τεαλλούϰ ἰδὲν μεβαδδὴ ἀχχιαμηνὰ τεβφίϰη μουαμελὰτ βὲ λαζὴμ ϰελενλερὲ ἰδζραὶ τεπλιγὰτ ὀλουνμὰϰ ἰτζοὺν πεγιάνη χὰλ ἰλὲ περαπὲρ νέσχη ματπουασηνδὰν λουζούμη μιϰφαρηνὴν Ναζαρετεὶν μουτάρουν ἰλειλουμαγιὰ ἰρσὰλ πουγιουρουλμασὴ παπηνδὰ ἐμρ-ου φερμὰν χαδρέτι μενλεχούλ ἐμφίνδιρ.

Φὶ 8 Σάπὰν σενὲ 98 βὲ φὶ 25 Χαζιράν'σενὲ 97.

ΣΙΔΖΙΛ ΝΟΥΦΟΥΣ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΙΛ

Μεβάδδη οὐμουμιγέ.

1 Μαδδέ. Μεμαλίκι Ὀσμανιγεδὲ πουληνὰν χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ κενδουλερινὶ σιδζίλ νουφουσηνὰ καγὶδ ἰτδιρμεγὲ μεδζπούρδηρλαρ,

2 Μαδδέ. Σιδζίλι νουφοὺς, ἔββελαν νουφουσὶ ζουκούρ βὲ ὀυνασὴν ἴσμ-ου-σόχρετινὶ βὲ πεδερινὶν ἰσμὶ ἰλὲ μαχάλι ἰκαμετινὶ, σάνιγεν μαχάλι βιλαδὲτ βὲ σὶν βὲ σηφατηνὴ, σάλισεν μεζχεπινὶ, ράπιεν σαναὰτ βὲ χηζμὲτ βὲ σουρέτι μαγισετινὶ βὲ ἰντιχάπη σαλαχιγετινὶ, χάμισεν τοπαλλὴκ βὲ καμπουρλὴκ μισιλλοὺ ἰλέλι ζαχιρεγὶ, σάδισεν ἰζδιβάδζ βὲ βεφιγιατηνὴ, σάπιεν ἐσνὰν βὲ βαζαΐφη ἀσκεριγενὶν δερεδζὰτ βὲ σουνουφηνὴ βὲ ἄλελ οὐμούμ σιδζιλε δαχὴλ ὀλανλαρὴν ταρίχι κάϊδ-ου-ταχριρινὶ χαβὶ ὀλαδζάκ, βὲ ἴσπου σιδζιλλὲρ ἐχαλίϊ μούσλιμὲ βὲ δζεμαάτη σαΐρὲ ἰτζοὺν πασκὰ πασκὰ τανζὴμ ὀληναδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Σιδζίλ νουφουσηνὰ καγὶδ ἰδενλερὶν γεδλερινὲ ματπού βὲ μαχφουρλὴ βὲ παλιασὴ τουγραλὴ πὶρ τεζκιρὲ βεραλούρ, βὲ πού τεζκιρελὲρ ἰκινδζὶ μαδδεδὲ μουχαρρὲρ ἀχβάλ βὲ μααλουματὴν ἰδζμαληνὴ χαβὶ ὀλούρ.

4 Μαδδέ. Χὲρ σάχς ἐμβάλη γάϊρη μενκουλὲ πεὶ φερὰγ βὲ ἰντικαλινδὰ βὲ πὶρ μεεμουριγὲτ βὲ χηδμετὲ ἰντιχαπηνδὰ βὲ πολὶς μουαμελατηνδὰ βὲ μουρούρ τεζκιρεσὶ βὲ παπὸρτ ἀχζηνδὰ βὲ μουναακεχατδὰ νουφοὺς τεζκιδεσὶ βὲ ἰτμεγὲ μεδζπούρδηρ ἀμστερέμεδιγι χαλδὲ χουσουσάτη μεζκούρενὶν ἰδζρασὴ σιδζίλι νουφουσὰ καγὶδ ὀληνδηγηνὴ μούπεγὶν τεζκιρὲ ἄχζ ἰδὶνδζεγε καδὰρ τεεχὶρ ὀλουνούρ, γὲ πού καγιδσηζλὴκ πὶρσεπὲπ βὲ ὄζρ-ου μεφρουὰ μουπτενὶ ὀλμαδηγη μαχκεμέδζε τεπεγιούν ἐϊλὲρ ἰσὲ νουφούσι μεκτουμεδὲν ἄδδ ὀληναράκ πὶρ μεδζιγεδὲν πὶρ ἀλτουνὰ καδὰρ ὄζεζαΐ νακὸι ἄχζ βὲ γιγιρμὶ ὀὸρτ σαατδὰν πὶρ ἀγιὰ καδαρ χάπς ἰδὶλούρ βὲ ἐσνάνη ἀσκεριγὲ δαχηλινδὲ ὀλούπδα σιδζίλι νουφουσὰ ἰσμινὶ καγὶδ ἰτδἰρμεμεκ ἰτζοὺν ἰχτιφὰ ἐϊλεδικλερὶ τεχακκούκ ἰδενλὲρ πίλα κουρὰ ἀσκερὲ ἀληνούρ.

5 Μαδδέ. Σιδζίλι νουφοὺς χὲρ σαχηρεσὶ ρακαμλὴ βὲ μὸχφυρλὶ ὀλμακ σύζερὲ μεβαλὶδ βὲ μουναακεχάτ βὲ βεφιγιάτ βὲ τεπδίλι μεκιὰν βουκουατηνὴ μουτεζαμμὶν πουληναδζάκδηρ.

6 Μαδδέ. Χὲρ σενενὶν σιδζίλι νουφουσλαρὴ ὄ σενενὶν χηταμηνδὰ ἐβράκη μουταλιακατὴ ἰλὲ περαπὲρ καζανὴν μεδζλυσὶ ἰδαρέσινὲ τεσλὶμ ὀληνούρ, βὲ σαχιφελερινὶν ἀδεδὶ βὲ ταρὶχ χηταμὴ ζεϊλινὲ πὶδ-ταχρὶρ μεδζλὶς ταραφηνδὰν μὸχουρλενερὲκ χὴρζ ἰτδιριλούρ.

7 Μαδδέ. Ζαγινδὲν τεζκιρὲ ἰϊτασὴ βὲ σιδζίλι νουφουσ-

δὰν ἰστιδὰ οὐζερινὲ καγιὸ βὲ ἰχρὰδζ ὀληνούρ, βὲ ζαγιδὰν τεζκιρὲ βεριλδιγὶ καγιδὴ παλιασηνὰ ἰσαρὲτ ἰδιλούρ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Σιδζἰ.l.li rουφουὺς ἰδαρέϊ οὺμουμιγεσιτὴν σουρέτι

τεσκἰ.l βε βαζαιφή.

8 Μαδδέ. Καζὰ βὲ Λιβαλαρδὰ πιρὲρ νουφούς μεεμουρὴ μαγετλερινδὲ πιρὲρ κιατὶπ βὲ βιλαγὲτ μερκεζλερὶ ἰλὲ μουστακήλεν ἰδαρὲ ὀληνὰν μουτασαρρηρλὴκ μερκεζλερινδὲ πιρὲρ νουφούς ναζηρὴ βὲ μαγετλερινδὲ ἐββὲλ βὲ σανὶ ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ ἰκιτὲρ κιατὶπ πουληναδζὰκ, βὲ πουνλὰρ ταράφη δεβλετδὲν τεδζὶφ ἰδιλεδζέκδιρ.

9 Μαδδέ. Νουφούσι οὺμουμιγὲ ἰδαρεσινὶν μερδζιϊ δαχηλιγὲ ναζαρετὶ μουτὰρ ἰλεϊχὰ μαγετινδὲ πὶρ μουδιρὶ οὺμουμὶ πουληναδζαγὴ κιπὶ νουρούσι οὺμουμιγὲ καλεμὶ δαχὴ πού ἰδαρεγὲ ράπτ ὀληναδζάκδηρ.

10 Μαδδέ. Καζὰ νουφούς μεεμουρλαρὴ πὶρ κιονὲ δζουνχὰ βὲ δζιναγέτλε μαχκιούμ ὄλμαμης ἐρπάπη ἠρρὲτ βὲ ἰστικαμετδὲν ὀλμὰκ, βὲ Τούρκδζε ὁκουγιούπ γιαζμασὴ πουληνμὰκ οὐζερὲ καϊμμακαμλὰρ ταραφηνδὰν ἰντιχὰπ ὀληναράκ μουτασαρρηφὴν ταστηκὴ ἰλὲ βὲ Λιδὰ νουφούς μεε-

μουρλαρὴ, κέζαλικ μουσουτεμὲν βὲ μουδζερρὲπ ὀλμὰκ σαρτὴ ἰλὲ μουτασαρηρλὰρ δζανιπινδὲν πὶλ ἰντιχὰπ βαλινὶν τασδηκὴ ἰλὲ τααγὶν ὀλουνουρλὰρ, βιλαγὲτ νουφούς ναζηρλαρηνὴν μεεμουριγετὶ βαλινὶν ἰντιχαπὴ βὲ δαχηλιγὲ ναζαρετινὶν τασδηκὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀλουνούρ.

11 Μαδδέ. Καριγὲ βὲ μαχλελερὶν σιδζίλι νουφούς μουαμελατηνὴ χὲρ δζεμαατὴν μεεμουρλαρὴ ἰδζρὰ ἰδερλέρ.

12 Μαδδέ. Χὲρ καριγὲ βὲ μαχαλλεδὲ σιδζίλι νουφουσὰ μουτααλὴκ βουκουάτ ἴσπου νιζαμναμεδὲ μούνδερίδζ καϊδὲ βέδζιλε, καζὰ νουφούς μεεμουρὴ ταραφηνδὰν βεριλεδζέκ ἀτζὴκ ἴλμ-ου χαπὲρ βαρακαλαρηνὰ δὲρδζ ἰδιλούπ, βὲ ζεϊλὶ δζεμαάτ μεδζλισὶ δζανιπινδὲν μούχουρλενούπ χὲρ ἄ νιχαγετινδὲ ρεέσι καζαγιὰ κιονδεριλούρ πού ἴλμ-ου-χαπερλὲρ μεβαλὶδ βὲ τενακὶχ βὲ βεριγιάτ βὲ τεπὸίλι μεκιὰν χακκηνδὰ δὸρτ νέβ ὀλούπ δαχηλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν γιαπηλαδζὰκ νουμουναμεγὲ τεβρίκαν τανζὴμ ὀληναδζάκδηρ, ἀτζὴκ ὀλαράκ ἰϊτὰ ὀλαδζάκ, ἴλμ-ου-χαπὲρ ἐβρακὴ καριγελερδὲ δζεμαάτ μεεμουρλαρηνὰ ζιμμὲτ καϊδὴ ἰλὲ τεσλὶμ ὀλουνούρ.

13 Μαδδέ. Καζὰ νουφούς μεεμουρλαρὴ μαδδέϊ σαπηκαδὰ μουχαρρὲρ ἴλμ-ου-χαπερλερὶ σιδζίλι νουφουσὰ καγιὸ ἰδερὲκ χὲρ ὄϋτζ ἀϊδὰ πὶρ μεδζλὶς ἰδαρέϊ καζὰ ταραφηνδὰν μουσαδδὰκ σουρετινὶ βὲ ἰδζμάλ δζεδβελινὶ μερκέζι Λιβαγιὰ κιονδερὶρ, βὲ σανδζὰκ νουφούς μεεμουρλαρὴ καζαλαρδὰν κελὲν σιδζίλ σουρετλερινὶ σανδζὰκ ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ γιαπαδζαγὴ ἰδζμὰλ δζεδβελὶ ἰλὲ βὲ μερκέζι λιβανὴν μεδζλίσι ἰδαρεδὲν μουσαδδὰκ σιδζίλι νουφούς σουρετὶ ἰλὲ περαπὲρ μερκέζι βιλαγετὲ ἰρσὰλ ἰδὲρ βιλαγὲτ νουφούς ναζηρὴ πουνλαρὴν δζούμ-

λεσινὶ μεδζλίσι ἰδαρέϊ βιλαγετὶν τάχτη ταστηκηνδὰ ὀλαράκ δαχηλιγὲ ναζαρετινὲ κιόνδεριλμὲκ οὐζερὲ βαλίϊ βιλαγετὲ ἴϊτὰ, βὲ βιλαγὲτ ἰϊτιπαρὴ ἰλὲ πὶρ ἰδζμὰλ δζεδβελὶ δαχὴ τανζιμ ἐιλὲρ, χὲρ σενενὶν νουφούση οὐμουμιγὲ σιδζὶλ σουρετλερὶ βὲ ἰδζμὰλ δζεδβελλερὶ ἰρτεσὶ σενενὶν ἴλκ οὔτζ ἀγὶ ἰτζινδὲ βιλαγετλερδὲν δαχηληγὲ ναζαρετινὲ κιονδεριλμὲκ μεσρούτδηρ.

14 Μαδδέ. Δαχηλιγὲ ναζαρετινὲ κελεδζὲκ σιδζὶλ σουρετλερὶ νουφούσι οὐμουμιγὲ καλεμινδὲ πεχὲρ σενὲ γιαπηλαδζὰκ φὐμουμὶ στατιστὶκ δζεδβελλερινὲ ἐσάση ἰττιχὰζ ὀλουνούπ ἄϊνεν χὴρζ ἰδιλεὺρ, βὲ πουνλαρδὰν δαχήλι σουνούρι ἀσκεριγὲ ὀλὰν νουφουσὴν κιόυνγελερὶ ἰλὲ ἐσαμισινὶ νατὴκ πιρὲρ δζεδβὲλ γιαπηλαράκ δαϊρέϊ ἀσκεριγεγὲ κιόνδεριλούρ.

ΟΡΤΖΟΡΝΑΖΗ ΦΑΣΗΛ

Τεβλιδὰτ βουκουατηρὴν οὐσούλη ζὰπτ-οὺ-ταχριρί.

15 Μαδδέ. Τεβλιδ ἰδὲν πὶρ τζοδζουγὴν ἰσμινὶ βὲ μαχὰλ βὲ γέβμι βελαδετινὶ σενεσὶ ἰτζινδὲ σιδζὶλι νουφουσὰ καγὶδ ἰτδιρμεγὲ ἐπεβεϊνὶ μεδζπούρδηρ, ἴσπου καγὶδ μουαμελεσὶ καριγὲ βὲ μαχαλλερδὲ ἰμὰμ βὲ μουχτὰρ βὲ ὀζεμαάτη γαίρι μούσλιμὲ χαδεμεσὶ νεζδινδὲ κὴρκ ἰκινδζὶ μαδδὲ μούδζιπίνδζε βουκοὺ πουλαδζὰκ τακρὶρ οὐζερινὲ πὰ ἴλμ-ου-χαπὲρ ρεέσι

Καζὰ νουφοὺς μεεμουρλαρηνὰ πιλδιριλμέκλε ἰδζρὰ ὀλούνούρ, βὲ καγὶδ ἰδιλὲν τζοδζουγὴν νουφοὺς τεζκιρεσὶ ἐπεβεϊνινὲ βὲ γιὰ βελισινὲ τεσλὶμ ἰδιλούρ, χασταχανὲ βὲ χαπισχανελερδὲ βουκουὰ κελὲν τεβλιδὰτ χακκηνδὰ μουδιρλερὶ ταραφηνδὰν ταχρίρεν βουκοὺ πουλαδζὰκ τεπλιγὰτ κιαφὶ ἄδδ ὀληναράκ τεπλιγάτη μεζκιόυρὲ ἰκὶ σαχὶδ χουζουρηνδὰ σιδζιλὲ καγὶδ ἰδιλούρ, τεβλιδὲ δαὶρ μαλούμὰτ βίρμεγενλερδὲν πὶρ μεδζιδιγεδὲν πὲξ μεδζιδιγεγὲ καδὰρ δζεζάϊ νακδὶ ἄχζ ὀλουνούρ.

16 Μαδδέ. Σιδζίλι νουφοὺς μεεμουρὴ κενδουσινὲ ἰϊτὰ ὀλουνὰν μαλούματὴν σηχχατηνδὰ σούπχὲ ἐϊλεδιγὶ τακδιρδὲ ταχκηκὰτ ἰδζρασὴ ἰλὲ χακηκάτη χαλὶ μεϊδανὰ τζηκαρμαγὰ μεδζπούρδηρ, βὲ μουδάκκατεν νάκλι μεκιὰν ἰδενλερὶν τεβλιδὰτ βουκουατηνὴ δαχὴ τζοδζουγὴν πεδερινὶν βὲ ὅλμαδηγὴ χαλδὲ βαλιδεσινὶν μουκαιγὲδ πουλουδηγὴ μαχαλὶν νουφοὺς μεεμουρηνὰ πὰ ἴλμ-ου-χαπὲρ τεπλὶγ ἰδερὲκ σιδζίλι νουφουσδὰ καγιδηνὴ ἰδζρὰ ἰτδιρίρ.

17 Μαδδέ. Μεμαλίκι ἐδζνεπιγεδὲ βουκοὺ πουλαδζὰκ τεβλιδὰτ σεφαρὲτ βὲ γιὰ σεχπενδερλὲρ ταραφηνδὰν πὰ ἴλμ-οὺ-χαπὲρ χαρηδζιγὲ ναζαρετὶ μαριφετὶ ἰλὲ δαχηλιγὲ ναζαρετινὲ τεπλὶγ ὀλουνούρ, δαχηλιγὲ ναζαρετὶ νουφούσι οὐμουμιγὲ ἰδαρεσὶ βασιτασὴ ἰλὲ πού ἴλμ-ου-χαπὲρλερὶ μαχαλινὲ κιόνδερερὲκ σιδζίλι νουφουσδὰ καγιδηνὴ ἰδζρὰ ἰτδιρίρ, ἐσνάϊ σεγιαχατδὰ σεφινὲ βαπορλαρδὰ βουκοὺ πουλαπιλεδζὲκ τεβλιδὰτ ἰτζούν καπουδὰν ταραφηνδὰν ἰκὶ σαχὶδ χουζουρηνδὰ ἰκὶ νουσχὰ ὀλαράκ πὶρ ἴλμ-ου χαπὲρ τανζημ ὀλουναδζὰκ βὲ πού ἴλμ-ου-χαπὲρλὲρ τεβλὶδ ἰδὲν τζοδζουγὴν ἐπεβεϊνινὴν τζηκαδζαγὴ ἰσκελὲ μεμαλίκι σαχανεδὲ ὀλδηγὴ χαλδὲ, λιμὰν ἰδαρεσινὲ, βὲ μεμαλίκι ἐδζνεπιγεδὲ ἰσὲ, σεχπενδερχα-

νεγὲ ïïτὰ ἐïλεγεδζέκδιρ, λιμὰν ἰδαρεσὶ βὲ γιάχοδ σεχπενδερχανὲ δαχὴ πὶρ νουσχασηνὴ τεβκὴρ, βὲ δἴκερινι παχριγὲ βὲ γιάχοδ χαρηδζηγὲ ναζαρετλερὶ μαριφετὶ ιλὲ δαχηληγὲ ναζαρετινὲ ἰρσὰλ ἐïλεγεδζὲκ βὲ δαχηληγὲ ναζαρετὶ ἴσπου ἴλμου-χαπὲρὶ νουφούσι οὺμουμιγὲ ἰδαρεσὶ βασιτασὴ ιλὲ τζοδζουγὴν πεδερινὴν βὲ ὅλμαδηγη χαλδὲ βαλιδεσινὴν μουκαγὲδ πουληνδηγὴ μαχαλὶν νουφοὺς μεεμουρηνὰ ϰιόνδερούπ σιδζίλι νουφουζὰ καγὶδ ἰτδιρεδζέκδιρ.

18 Μαδδέ. Πὶρ ἀναδὰν ἰκἰζ βὲ γιὰ δαχὰ ζιγιαδὲ δογὰν τζοδζουκλαρὴν τεβλιδλερὶ ἀϊρού ἀϊρού σαὰτ βὲ δακηκασὴ ιλὲ καγὶδ ὁλουνούρ.

19 Μαδδέ. Τεβλιδ ἰδὲν τζοδζουκ βεφὰτ ἰτμἰς ἰσὲ νίχαγετ πὶρ χαρτὰ ζαρρηνδὰ μαλούμὰτ βιριλμὲκ ἰκτιζὰ ἰδὲρ βιριλεδζὲκ μαλούμὰτ ούζερινὲ τζοδζουγὴν μαχὰλ βὲ γὲβμ βὲ σαὰτ τεβλιδὶ βὲ κὴζ βὲ γιάχοδ ἐρκὲκ ὁλδηγὴ βὲ βαλιδεϊνὶν ἴσμ-ου-σόχρὲτ βὲ μαχάλι ἰκαμετὶ βεφιγιὰτ σιδζιλινὲ καγὶδ ὁλουνούρ.

20 Μαδδέ. Ὁτεγὲ πεϱουγὲ πηρακηλὰν τζοδζουκλαρὴν πεδὲρ βὲ βαλιδεσὶ νὰ μαλούμ ὁλαράκ καγὶδ ὁλουνούρ.

21 Μαδδέ. Χένουζ τεβλίδι ἰτμἰς πὶρ τζοδζούκ πουλανλάρ, νέρεδε, βὲ νάσηλ βὲ νὲ βακὴτ πουλδηγηνὴ πεγιὰν ἰλὲ περαπὲρ τζοδζουγὴ, βὲ γιανηνδὰ πουλδηγὴ ἐλπισεγὶ καριγελερδὲ δζεμαάτ μεδζλισλερινὲ, βὲ κασαπὰ βὲ σεχιρλερδὲ χόκουμετὲ ïïτὰ ἰδεδζὲκ, βὲ πουνὴν ἰτζούν πὶρ ζαπητναμὲ τανζὴμ ὁλουναράκ τζοδζουγὴν σίννι ζαχιρὶ κὴζ βὲ γιὰ ἐρκὲκ ὁλδηγὴ, βὲ τεσμιγὲ ἰδιλεδζὲκ ἰσμὶ γιαζηλαράκ, νέρεγε τεσλὶμ ὁληναδζὰκ ἰσὲ ὅρανην ἰσμὶ δαχὴ ἰλαβὲ ὁλουνούρ, βὲ ἴσπου ζαπητναμὲ σιδζίλι νουφουσὰ καγὶδ ἰδιλούρ.

22 μαδδέ. Πεδὲρ βὲ βαλιδεσὶ νὰ μαλούμ τζοδζουγὴν ἐπεβεϊνινὶ ταραφηνδὰν κενδὶ ἐβλαδὴ ὁλδηγὴ πεγιὰν ὁλουνδηγὴ χαλδὲ, ὅλ σουρέτλε πὶρ τεφχισναμὲ τανζὴμ ὁληναράκ σιδζιλδὲ μουκαγὲδ ἰσὲ σὲρχ βιριλούρ.

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Τερακὶχ βὲ ἰζδιβὰδζ βουκουατηρὴν ούσούλη ἰδζρασή.

23 Μαδδέ. Ἐχαλίϊ μούσλιμὲ πεϊνινδὲ δζεργιὰν ἰδὲν μουνακεχὰτ μεχακίμι σεριγεδὲν, βὲ δζεμαάτη γάϊρη μουσλιμὲ μουνακεχατὴ ρουεσάι ρουχανιγελερὶ ταραφηνδὰν βιριλὲν ἰζινναμελὲρ ούζερινὲ ἰδζρὰ κηληνούρ. ἰζδιβαδζὴν βουκουϊνδὲν νίχαγετ σεκιζ ϰιρούν σόνρα νικιαχὴ ἰδζρὰ ἰδὲν ἰμὰμ βὲ γιὰ ρεΐσι ρουχανὶ κεϊφιγετὶ ἰζδιβαδζὴ μουσαδδὰκ σιδζίλι νουφοὺς μεεμουρηνὰ ἴλμ-ου-χαπὲρ ïïτὰ ἰτμεγὲ μεδζπούρδηρ.

24 Μαδδέ. Ἴσπου ἴλ-ου-χαπερὲ ζεδδζβὲ ζεδδζενὶν ἴσμου-σόχρὲτ βὲ σὶνν βὲ σαναατὴ βὲ μαχάλι τεβλὶδ βὲ ἰκαμετὶ βὲ πεδὲρ βὲ βαλιδελερινὶν ἴσμ-ου-σόχρὲτ βὲ μιλλιγὲτ βὲ σαναὰτ βὲ μαχάλι ἰκαμετλερὶ, βὲ νικιὰχ ἰζινναμεσινὶν πὶρ σουρετὶ, βὲ σαχιδλερὶν ἴσμ-ου-σοχρὲτ βὲ σὶνν βὲ σανααtλαρὴ δὲρδζ ἰδιλεδζέκδιρ.

25 Μαδδέ. Μεσκήτι ρεεσὶ ὁλὰν μαχαλδὲν πασκὰ

πὶρ μαχαλδὲ τεεχὸὺλ ἰδενλερὶν κεἴφιγέτι ἰζδιβαδζηνὴ χαδὶ ὅ μαχαλὶν σιδζίλι νουφοὺς μεεμουρὴ ταραφηνδὰν μὸυτεεχιλὶν μεσκήτη ρεεσινὲ χἰὸνδεριλμὲκ ὸὺζερὲ πὶρ ἴλμ-ου-χαπὲρ γιαπηλαράκ βιλαγὲτ νουφοὺς ναζηρὴ μαριφετὶ ἰλὲ μαχαλινὲ ἰρσὰλ ἰτδιριλοὺρ, μεμαλίκι ἐὸζνεπιγεδὲ βουκοὺ πουλαδζάκ μουνακεχάτ σεφαρὲτ βὲ γιὰ σεχπενδερλὲρ ταραφηνδὰν πὰ ἴλμ-ου-χαπὲρ χαρηδζιγὲ ναζαρετὶ μαριφετὶ ἰλὲ δοχηλιγὲ ναζαρετινὲ τεπλὶγ ὸλουνοὺρ, δαχηλιγὲ ναζαρετὶ νουφούση οὺμουμιγὲ ἰδαρεσὶ βασητασὴ ἰλὲ πὸὺ ἴλμ-ου-χαπερλερὶ μαχαλινὲ χἰὸνδερερὲκ σιδζίλι νουφουσδὰ καγιδηνὴ ἰδζρὰ ἰτδιρίρ.

26 Μαδδέ. Ταλὰκ βοοκουϊνδὲ καριγὲ βὲ γιὰ μαχαλλὲ ἰμὰμ βὲ γιὰ ρεΐσι ρουχανισὶ ταραφηνδὰν κεἴριγέτι ταλὰκ πὰ ἴλμ-ου-χαπὲρ Καζὰ σιδζίλι νουφοὺς μεεμουρηνὰ τεπλὶγ ὸλουνοὺρ, βὲ ἀνὴν ὸὺζερινὲ καγιδὴν τασχηχὴ ἰδζρὰ κηληνούρ.

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΑ

Βεφιγιὰτ βουκουατηνὴν σουρέτι ἰδζρασή.

27 Μαδδέ. Χὲρ καριγεδὲ βουκοὺ πουλαδζάκ βεριγιὰτ μὸυτεβερανὴν βὲ πεδερινὶν ἰσμινὶ, βὲ κεἴφιγέτι βερατηνὴ, βὲ μὸυτεεχὶλ ὸλοὺπ ὅλμαδηγηνὴ, βὲ μὸυτεεχὶλ ἰσὲ κιμὶν

ζεδδζὶ βὲ γιὰ ζεδδζεσὶ ὸλδηγηνὴ βὲ σιννινὶ βὲ μεσκήτη ρεεσινὶ μὸυτεϊγὶν πὶρ ἴλμ-ου-χαπέρλε Καζὰ σιδζίλι νουφοὺς μεεμουρηνὰ πιλδιριλοὺρ, μουβάκκατεν νάκλη μεκιὰν ἰτδιγὶ χαλδὲ βεφὰτ ἰδενλερὶν κεἴφιγέτι βερατηνὴ μὸυτεζαμμὶν ὸλαδζὰκ ὸλὰν σαλὶφ-οὺζ-ζιχρ ἴλμ-ου-χαπερὶν πὶρ μουσαδδὰκ σουρετὶ νουφοὺς μεεμουρὴ ταραρηνδὰν μὸυτεβεφανὴν μουχαγὲδ πουληνδηγὴ μαχαλὶν νουφοὺς μεεμουρηνὰ χἰὸνδεριλοὺπ καγιδὴ ἰδζρὰ ἰτδιριλούρ.

28 Μαδδέ. Ἀσκὲρ βὲ μεμλεκὲτ χασταχανελερδὲ βουκοὺ πουλαδζάκ βεφιγιὰτ χασταχανὲ μὸυδιρλερὶ ταραφηνδὰν πὶρ χαφτὰ ζαρφηνδὰ μαδδέϊ σαπηκαδὰ μὸυχαρρὲρ ταφσιλατὴ χαδὶ πὶρ ἴλμ-ου-χαπέρλε σιδζίλι νουφοὺς μεεμουρηνὰ πιλδιριλοὺρ, μεμαλίκι ἐὸζνεπιγεδὲ βουκοὺ πουλαδζάκ βεφιγιὰτ σεφαρὲτ βὲ γιὰ σεχπενδερλὲρ ταραφηνδὰν πὰ ἴλμ-ου-χαπὲρ χαρηδζιγὲ ναζαρετὶ μαριφετὶ ἰλὲ δαχηλιγὲ ναζαρετινὲ τεπλὶγ ὸλουνοὺρ, δαχηλιγὲ ναζαρετὶ νουφούσι οὺμουμιγὲ ἰδαρεσὶ βασητασὴ ἰλὲ ἰσπου ἴλμ-ου-χαπερλερὶ μαχαλινὲ χἰὸνδερερὲκ σιδζίλι νουφουσδὰ καγιδηνὶ ἰδζρὰ ἰτδιρίρ.

29 Μαδδέ. Κεἴφιγέτι βεφὰτ παλαδὲ μουχαρρὲρ ἰκὶ μαδδὲ μουδζιπίνδζε κελεδζὲκ ἴλμ-ου-χαπερλερὲ τεβρίκαν σιδζίλι νουφουσὴν βεφιγιὰτ κησμηνὰ καγιδ ὸληνμάγηλα περαπὲρ, μεβαλίδ σιδζίλι δαχὴ ἀνὰ χιορὲ τασχήχ ὸλουνοὺρ, βὲ μὸυτεβεφὰ μουτεεχὶλ ἰσὲ μὸυνακεχὰτ σιδζιλινὶν δαχὴ τασχηχὴ ἰδζρὰ κηληνοὺρ, ἐσνάϊ σεγιαχατδὰ σεφινὲ βὲ βαπορλαρδὰ βουκοὺ πουλαδζὰκ βεφιγιὰτ ἰτζοὺν καπουδὰν ταραχηνδὰν ἰκὶ κισινὶν σεχαδετὶ ἰλὲ ἰκὶ νουσχὰ ὸλαράκ πὶρ ἴλμ-ου-χαπὲρ τανζὴμ ἰδιλεδζὲκ, βὲ πὸὺ ἴλμ-ου-χαπερλὲρ βαπὸρ βὲ γιὰ χεμινὶν ἴλκ ὸγραγιαδζαγὴ ἰσκέλε μεμαλίκι σα-

χανεδὲ ὀldηγὴ χαldὲ limὰn ὶdαrεsinὲ, bὲ mεmαlίxi ὲdζ-
nεpigεdὲ ὶsὲ sεχpεnd∂ὲr χανεgὲ ὶὶtὰ ὀlηναdζάκd∂ήr, limὰn ὶ-
dαrεsὶ bὲ gιὰ sεχpεnd∂εrχανὲ dαχὴ πὶr nουsχασηνὴ τεbκὴφ
dίκεrini παχριgὲ bὲ gιάχο∂ χαrηdζιgὲ nαζαrετlεrὶ mαριφετὶ
ίlὲ dαχηlιgὲ nαζαrετinὲ ὶrsὰl ὲὶlεgεdζὲκ bὲ dαχηlιgὲ nα-
ζαrετὶ ὶ∂που ὶlm-ου-χαπὲr nουφούση ούmουmιgὲ ὶdαrεsὶ bα-
sηταsὴ ίlὲ mουτεbεrανὴν mουκαgὲd πουlηnd∂ηgὴ mαχαlὶn
nουφοὺς mεεmουrηνὰ ὰιονdεrούπ sιdζίl nουφουsὰ καγὶd ὶtdὶ-
rεdζέκd∂ιr.

ΑΛΤΗΝΔΖΙ ΦΑΣΗΑ

Τεπdίlι mεκiὰr βαυκουατηr̀r sουrέτι dζεrgιαrή.

30 Μαdd∂έ. Sιdζίlι nουrουsdὰ mουκαgὲd ὀlὰν κίmsε
ὶκαmετκιαχηνὴ τεπdίl ὶdεdζὲκ ὀldηgὴ χαldὲ mούτlακα
πουlηnd∂ηgὴ καριgὲ bὲ gιὰ mαχαlllενὶν ὶlm-ου-χαπερνὶ sι-
dζιlι nουφοὺς mεεmουrηνὰ πὶl ὶragὲ καγιd∂ηνὴ τασχὴχ ὶτ-
dὶrmεgὲ mεdζπούrd∂ηr.

31 Μαdd∂έ. Μαdd∂ὲὶ sαπηκὰ mουdζιπὶnd∂ζε ὶκαmετκια-
χηνὴ τεπdίl ὶdεdζὲκ ὀlανlὰr ὲbbεlκὶ ὶκαmετκιαχlαrηνὰ
ὰbdετlεrινd∂ὲ dαχὴ nουφοὺς καγιdlαrηνὴ τασχὴχ ὶτdὶrmεgὲ

mεdζπούrd∂ηr· πού καϊdεgὲ rιαgὲτ ὶtmεgενlεrdὲν πὶr πεgιὰζ
πεslικdὲν πὲς πεgιὰζ πεslιgὲ καdὰr d∂ζεζάϊ νακdὶ ὰlηnούr.

ΓΕΔΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΑ

Τεφτίsι sιdζιlάτ.

32 Μαdd∂έ. Καζαlὰr sιdζίlι nουφοὺς mεεmουrlαrὴ χὲr
ούτζ ἀϊdὰ πὶr κεrrὲ καριgεlεrὶ, bὲ sανdζὰκ nουφοὺς mεεmουr-
lαrὴ χὲr ὰlτὴ ἀϊdὰ πὶr dεφὰ Καζὰ mεrκεζlεrινὶ, bὲ Βιlα-
gὲτ nουφοὺς nαζηrlαrὴ dαχὴ sενεdὲ πὶr κεrrὲ ούmούm Λιbὰ
Καζὰ mεrκεζlεrινὶ dολασαράκ τεφτίsι mουαmεlάτ ὶdεdζεκ-
lέrd∂ιr.

33 Μαdd∂έ. Καζὰ nουφοὺς mεεmουrlαrὴ ὲsναὶ τεφτισ-
lεrινdὲ κετζmὶς ούτζ ἄϊ βουκουατηνὴ νατὴκ ὶlm-ου-χαπερ-
lὲr ούζεrινὲ ὶdζραὶ ταχκηκάτ ὶdεdζεκlεrὶ mισιllού, Λιbὰ
nουφοὺς mεεmουrlαrὴ Καζὰ nουφοὺς mεεmουrlαrηνὴν, bὲ Βι-
lάγὲτ nουφοὺς nαζηrlαrὴ dαχὴ Λιbὰ bὲ Καζὰ nουφοὺς mεε-
mουrlαrηνὴν ὶφάϊ βαζαϊφdὲ ὀlὰν χαρακετlεrινὶ τεφτὶς ὲὶ-
lεmεgὲ mουκεllέφd∂ιr.

34 Μαdd∂έ. Τεφτίsι sιdζιlάτ ὲsνασηνdὰ sιdζιldὲ mου-
καgὲd ὲχαlιdὲν χὲr φεrdὶν ὲsπάπη mουdζιπὲ πεgιανὴ ίlὲ
τασχήχη καγὶd ὶdd∂ιασηνὰ χακκὴ βάrd∂ηr, ἄνdζακ πού ὶd-

διαγιὰ ἀλακαδὰρ ὀλανλαρὴν ἀκρηπασηνδὰν ὄλμαμακ ὰαρτὴ ἰλὲ ἰκαμὲ ἰδεδζεκλερὶ ὰαχιὸλερὶν μεδζλίσι ἰδαρεδὲ πάδ-ὲδταχλὶφ βουκοὺ πυλαδζὰκ ταχρὶρ βὲ ἰφαδελερὶ, βὲ ἰδζρὰ κηληναδζὰκ ταχκηκατὴν νεταγιδζὶ οὺζερινὲ μαπούλ ὀλαπιλούρ, βὲ ὄλ χαλδὲ τασχὴχι καγὶδ δζαὶζ ὀλούρ.

35 Μαδδέ. Τεφτίσι σιδζιλὰτ ἐσνασηνδὰ μεβαλὶδ βὲ μουνακεχὰτ βὲ βεφιγιὰτ βὲ τεπδίλι μεκιὰν βουκουατηνὰ δαὶρ καριγὲ βὲ μαχαλλελερδὲν βακηάϊ γάϊρη μουβαφὰκ ἴλμου-χαπὲρ γιαζμὴς ὀλδηκλαρὴ τεπεγιούν ἰδὲν ἰμὰμ βὲ μουχτὰρ βὲ χαδεμέϊ ρουχανιγὲ πὶρ ἀλτουνδὰν πὲς ἀλτουνὰ καδὰρδζεζάϊ νακδὶ ἰϊτασὴ ἰλὲ μαχκιούμ ὀλουρλὰρ, βὲ ἔγερ πού χαρεκὲτ πὶρ κιονὲ ἰρτικιὰπ βὲ ἰρτισαγὲ βὲ κουραδὰν κατζηρμὰκ ἰτζούν κέτμι νουρουσὰ μεπνὶ ἰσὲ πουνλὰρ χακκηνδὰ μεβζού ὀλὰν μουδζαζάτη κανωνιγὲ πάσκαδζα ἰδζρὰ ὀλουνούρ.

36 Μαδδέ. Σιδζιλὰτ μουαμελατηνδὰ πουληνανλὰρ νουρούς σιδζιλλερινὶ χὰκ βὲ ταγγὶρ βὲ γιὰ ταχρὶφ ἔϊλεδικλερὶ χαλδὲ ὄ μισιλλουλὲρ ἰτζούν σαχτεκιαρλὴκ χακκηνδὰ κανώνεν μουαϊγὲν ὀλὰν μουδζαζὰτ ἰλὲ μαχκιούμ ὀλουρλάρ.

ΣΕΚΙΖΙΝΑΖΙ ΦΑΣΗΛ

Σιδζίλι νουφούς βουκουατηνδὰν ἄληναδζάκ χαρδζλαρὴν δερὲδζατή.

37 Μαδδέ. Ἄλ-ἔλ-ούμούμ μεβαλὶδ ἰτζούν βεριλεδζὲκ ἴλμ-ου-χαπερδὲν πιρὲρ γρούς χὰρζ ἀληνούρ, βεφιγιὰτ βὲ τα-

λακὶλμ-ου-χαπερδὲν χὰρδζ ἀληνμάζ, μουνακεχατὰ δαὶρ ἴλμ-ου-χαπὲρ οὔτζ νέδδιρ, πιρινδζισινδὲν πὲς, βὲ ἰκινδζισινδὲν οὔτζ βὲ οὐτζουνδζισινδὲν πὶρ γρούς χὰρδζ ἀληνούρ, βὲ τεπδίλι μεκιὰν ἴλμ-ου-χαπερλερινδὲν βὲ ἄλελ-ούμούμ νουφούς τεζκιρελερινδὲν δαχὴ πιρὲρ γρούς χὰρδζ ἰστιφὰ ὀλουνούρ.

38 Μαδδέ. Μαδδέϊ σαπηκαδὰ πεγιὰν ὀλουνὰν ἴλμ-ουχαπὲρ βερακαλαρὴ χὲρ καζανὴν νουφούς μεεμουρηνὰ πὰ σενὲδ καζὰ καϊμμακαμὴ ταραφηνδὰν ἰϊτὰ ὀλουνούρ, βὲ πουνλαρδὰν μεβαλὶδ βὲ μουνακεχὰτ βὲ τεπδίλι μεκιὰν ἴλμ-ουχαπερλερὶ ρεσμινὶν νησφὴ ἰμὰμ βὲ μουχτὰρ βὲ ρουεσσάϊ ρουχανιγεγὲ τὲρκ ὀλουνούπ νησφὴ δίκερι βὲ νουφούζ τεζκιρελερινὶν χαρδζὴ μὰλ σανδηγηνὰ τεσλὶμ ἰδιλούρ. βὲ χὲρ οὔτζ ἀϊδὰ πὶρ κερρὲ πουνλαρὴν μουχασεπεσινὶ νατὴκ πὶρ δεφτὲρ γιαπηλαρὰκ μεδζλίσι ἰδαρέϊ καζανὴν τάχτη ταστηκηνδὰ ἀλμὰκ οὐζερὲ βουκουὰτ ἐβρακὴ ἰλὲ περαπὲρ ρεέσι Λιβαγιὰ δὲ ὄραδαν μερκέζι βιλαγετὲ κιονδεριλούπ βιλαγὲτ μουχασεπεσίνδζε μουαμελάτη καλεμιγεσὶ ἰδζρὰ κηληνούρ ἴσπου νιζὰμ μουδζιπίνδζε μουαϊγὲν ὀλὰν ρεσιμδὲν φαζλὰ ἀκτζὲ ἀλὰν ἰμὰμ βὲ μουχταρλάρλε δζεμαάτη γάϊρη μουσλιμὲ χαδεμεσὶ χακλαρηνδὰ μουδζαζάτη κανωνιγὲ τερτὶπ βὲ ἰδζρὰ ὀλουνούρ.

ΤΟΚΟΥΖΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Ἀχχιάμη μουβακατά.

39 Μαδδέ. Ἴσπου νιζαμναμενὶν ἰδζραΐ ἀχχιαμηνὰ ἰπτιδὰρ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν ἄλελ-οὺμοὺμ καζαλαρδὰ σουνούφι ἐχαλινὶν σιδζίλι νουφοὺς καϊδελερὶ μεβάδδη ἀτιγεδὲ χιοστεριλὲν κομισιονλὰρ μαριφετὶ ἰλὲ τανζὴμ ὀληναδζάκδηρ.

40 Μαδδέ. Σὲρ καζανὴν μεδζλίσι ἰδαρεσὶ ἰλὲ μεδζλίσι πελεδισὶ ἀζασηνδὰν πιρὲρ ζὰτ ἰλὲ καζὰ νουφοὺς μεεμουρὴ βὲ ρεδὶρ ζαπιτινδὲν μουρεκκὲπ ὀλμὰκ, βὲ μουχτελὶδ καζαλαρδὰ ἀζανὴν πιρὶ νουφοὺσδζα ἐκσὲρ ὀλὰν γάϊρη μουσλίμδζεμαατηνδὰν πουληνμὰκ οὺζερὲ πιρὲρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουναδζάκδηρ, βὲ ἴσπου κομισιονλαρὴν ρεφακατηνὰ νουφοὺς χιατιπινδὲν μααδὰ μουβακκὰτ ὀλαρὰκ πιρὲρ χιατὶπ τερφὶκ ἰδιλεδζέκδιρ.

41 Μαδδέ. Μαδδέϊ σαπηκὰ μουδζιπίνδζε ταγὶν ὀλουναδζὰκ κομισιονλὰρ δαχίλι δαΐρέϊ ἰδαρελερὶ ὀλὰν καριγελερὲ πασκὰ ἀζιμέτλε νουφούσι μεβδζουδενὶ ταχριρινὲ μουπασερὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ, ἴσπου ταχριρδὲ ἰδζρὰ ὀλουναδζὰκ ταχκηκάτ ἰκινδζὶ μαδδεδὲ χιοστεριλὲν ἐσασλαρὰ μούστενίδ ὀλαδζακδηρ.

42 Μαδδέ. Ἐσναΐ ταχριρδὲ χὲρ σαχσὴν πίζ-ζὰτ ταχριρὶ ἀληνούρ, βὲ πού ταχριρλερὶν πίλ βεκιαλὲ ἀχζὴ δαχὴ δζαΐζδιρ, ἄνδζακ χὲρ χαλδὲ ἀληναδζὰκ ταχριρλὲρ ἰκὶ σαχίδ χουζουρηνδὰ καπούλ ὀλουνούρ, σαχιδλερὶν σίννι ρουσδὶ γιάνι γιγιρμὶ πὶρ γιασηνὴ τεκμὶλ ἰτμὶς ὀλμαλαρὴ σάρτδηρ.

43 Μαδδέ. Τοκούζ γιασηνδὰν γιοκαρού ὀλὰν νουφούσι οὺνασὴ γιάληνηζ ἐσαμισὶ βὲ σίννι βὲ ἀδεδὶ ζεδζ βὲ γιὰ ἀκριπασὴ βεκιαλετὶ ἰλὲ ζὰπτ ὀλουνσὺπ σέκλ-ου-σαναὰτ ταχριρινδὲν σάρφη ναζὰρ ὀλουνούρ.

44 Μαδδέ. Ἐσναΐ ταχριρδὲ μεδζούδ ὄλμαγισυπδα μουδάκκατεν δισιάρη ἀχαρδὰ πουληνανλαρὴν σὶν βὲ χὰλ βὲ σαναατλαρὴ ἐπεβεγὶν βὲ γιὰ ἀκριπαλαρὴ ταραφηνδὰν ἴσπου νιζαμναμὲ μουδζιπίνδζε ἰκαμέϊ σουχοὺδ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐϊλεδικδὲν σόνρα καγὶδ ὀλουνούρ.

45 Μαδδέ. Μεσκήτι ρεεσινδὲν πασκὰ μαχαλὲ νάκλ βὲ χιδζρὲτ ἰτμὶς ὀλανλαρὴν ἐσαμισὶ βὲ μαχάλι ἰκαμετλερὶ ταχκὴκ ὀλουναράκ πὶρ δεφτέρι μαχσοὺς ἰλὲ μαχάλι ἰκαμετλερινὲ πιλδιριλμὲκ, βὲ ὄραδα ταχρὶρ ἰδιλμὲκ οὺζερὲ πάσκαδζα ζὰπτ ἰδιλούρ.

46 Μαδδέ. Ταχρὶρ κομισιονλαρὴ χὲρ καριγενὶν ταχριρινὶ ἰκμὰλ ἐϊλεδικλερινδὲ σιδζίλ μουσβεδδελερινὶν ζεϊλινὶ δζεμαὰτ μεδζλισλερινὲ βὲ ἰμὰμ βὲ μουχταρλαρὰ μόχουρλεδεδζεκλέρδιρ, ἴσπου μουσβεδδελὲρ μεβαλὶδ βὲ μουνακεχὰτ οὺζερινὲ μούρεττὶπ ὀλαδζάκδηρ.

47 Μαδδέ. Σιδζίλ μούσβεδδελερὶ ἐχαλισὶ μουχτελὶτ ὀλὰν μαχαλλερδὲ χὲρ δζεμαατὴν ἀδεδίνδζε πασκα πασκὰ ὀλαδζὰκ, βὲ χὲρ καζανὴν ταχριρὶ χητὰμ πουλδηκδὰ κομισιονλαρὴν ἀβδετὶ οὺζερινὲ καζὰ νουφοὺς μεεμουρλαρὴ σιδζίλι ἀσλιγὶ τανζὴμ ἰδερὲκ ἴλκ οὺτζουνδζὶ ἄϊ χητάμηνδὰ ὄν οὺτζουνδζὶ μαδδὲ μουδζιπίνδζε σουρετλερινὶ βὲ ἰδζμὰλ δζεδβελλερινὶ ρεέσι λιβαγιὰ κιονδερεδζεκλέρδϊρ, λιβὰ βὲ βιλαγὲτ μερκεζλερινδὲν δαχὴ γίνε ζίκρ ὀλουνὰν ὄν οὺτζουνδζὶ μαδδε-

γὲ τεβρίκαν Δέρι σααδὲτ νουφοὺς ἰδαρέϊ οὺμουμιγεσινὲ ἰρσὰλ κηληναδζάκδηρ, βὲ ἰδάρέϊ μεζκιουρὲ δαχὴ δαχήλι ἐσνὰν ὸλὰν νουφουσὴν ὸζεὸβελλερινὶ τανζὴμ ἰδερὲκ δαὶρέϊ ἀσκεριγεγὲ ἰϊτὰ ἰδεδζέκδιρ.

48 Μαδδέ. Ἴσπου νιζαμναμενὶν σιὸζίλι νουφοὺς βουκουατὴ χακκηνδακὶ μεδαδὸηνὴν, βὲ μουδζαζατὰ δαὶρ ἀχκιαμηνὴν ἰὸζρατὴ ταχρὶρ κομισιονλαρηνὴν μεδζουδεγὶ ταχκὴκ βὲ καγὶὸ ἐϊλεδικλερινὶ μὺτεακὴπ δαχηλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν νὲσρ ὸλουναδζὰκ ἰϊλὰν ταριχινδὲν μουουτεπὲρ ὸλαδζάκδηρ, πού ἰϊλανδὰ χὲρ βιλαγετὶν μουαμελάτη ταχριγεσὶ χητὰμ πουλδήκδζα ἰδζρὰ κηληνούρ.

49 Μαδδέ. Νουφοὺς ναζηρὴ βὲ μεεμουρλαρηνὴν ἴσπου νιζαμναμὲ μουδζιπίνδζε ταρσιλὰτ βαζαϊφινὶ χαβι νουφούση οὺμουμιγὲ ἰδαρὲϊ μερκεζιγεσὶ ὸζανιπινδὲν τααλιμάτη μαχσουσὰ ἰϊτὰ ὸληναδζάκδηρ.

50 Μαδδέ. Δαχηλιγὲ ναζαρετὶ ἴσπου νιζαμναμενὶν ἰδζρασηνδὰν μεεμὺρδηρ.

Ἰραδέϊ σενιγὲ ταριχί.

Φὶ 8 Σεβὰλ σενὲ 92, βὲ φὶ 21 Ἀγοστὸς σενὲ 97.

(α) Τενακιούχ βὲ ἰζδιβάδζ βὲ ταλὰκ βὲ βεφιατὰ ἀἰδ βουκουατὴ βάκτ-ου-ζεμανὴ ἰλὲ νουφοὺς μεεμουρηνὰ πὰ ἴλ-ουχαπὲρ πεγιὰν ἴτμεπεν ἐϊμμὲ βὲ μουχταρὰν βὲ ρουεσάϊ ρουεσάϊ ρουχαιγεδὲν ἰκὶ ὸζαριγὲτ μεδζιδιγὲ ὸζεζάϊ νακδὶ ἀληναδζὰκ βὲ χαρηδζδὰν νουφοὺς βουκουατη χαπὲρ βερενλερὶν ἰχπὰρ ἐτδικλερὶ μαδδὲ ὸζεζάϊ νακδὶ ἀχζηνὴ μουστελζὶμ ὸλδουγού χαλδὲ ἀληναδζὰκ ὸζεζάϊ νακδινὶν νησφὴ ἰχπαριγὲ ἰχπαριγὲ ὸλαρὰκ κενδουλερινὲ βεριλεδζὲκδιρ.

Φὶ 29 Ραμαζὰν σενὲ 304.

Φὶ 9 Χαζηρὰν σενὲ 303.

(α) Δζαριδέϊ μεχακιμὶν 4448ζὶ νουμεροσουνδάν.

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΜΑΔΔΕΣΙ ΜΑΚΑΜΗΝΑ ΤΑΑΔΊΛΑΝ

ΚΑΛΕΜΕ ΑΛΗΝΑΝ ΜΑΔΔΕ

Χὲρ σὰχς ἐμβᾶλι γάἰρη μενκουλὲ πέἴ-ου φιρὰγ βὲ ἰντικαληνδὰ βὲ πἰρ μεεμουριγὲτ βὲ χηζμετὲ ἰντιχαπηνδὰ βὲ πολὶς μουρούρ τεζκιρεσὶ βὲ πασαπὸρτ ἀχζηνδὰ βὲ μουνακεχατδὰ νουφοὺς τεζκιρεσινὶ ἰπρὰζ ἰτμεγὲ μεδζπούρδουρ· ϰἰοστέρμεδἰγι χαλδὲ χουσουσάτη μεζκιούρενἰν ἰδζρασὴ σιδζἰλ νουφουσὲ καἰδ ὀλδογουνοὺ μουπεἴγἰν τεζκιρὲ ἄχζ ἰδἴνδζεγε καδὰρ τεεχὴρ ὀλουνοὺρ βὲ πού καἴδσηζλὴκ πἰρ σεπὲπ βὲ ὄζρι μεσρουὰ μουπτενὶ ὄλμαδηγη ἰδάρετεν τεπεγιοὺν ἐἴλὲρ ἰσὲ νουφοὺς μεκτουμεδὲν ἄδ ὀλουναρὰκ πἰρ μεδζιδἰ δζεζάἴ νακδἰ ἄχζ ἰδιλοὺρ βε σὲρδ ἐτδιγἰ μααζαρετἰν μεσρουγετἰ ἰδδιασὴ ἰλὲ λαἠμ κελὲν δζεζάἴ νακδιγἰ ἰφαδὲν ἰμτινὰ ἰδενλέρ μεδζαλίσι ἰδαρεγέ ϰἰονδεριλοὺρ βέ ἐσνάνη ἀσκεριγέ δαχηλινδέ ὀλούπδα τεσὸζἰλ νουφουσά ἰσμινὶ καἰδ ἰτδἴρμεμεκ ἰτζούν ἰχτιρά ἐἴλεδικλερἰ χούκμεν τεχακοὺκ ἰδενλέρ πιλά κουρά ἀσκερέ ἀληνήρ.

Φἰ 4 Ζιλδχηζέ σενέ 304 βέ φἰ 12 Ἀγουστός σενέ 303.

ΤΑΧΡΙΡΙ ΝΟΥΦΟΥΣΗΝ ΣΟΥΡΕΤΙ ΙΔΖΡΑΣΗΝΑ

ΜΑΧΣΟΥΣ ΤΑΑΛΙΝΑΤΔΗΡ

1 Μαδδέ. Μεμαλίκι Ὀσμανιγεδὲ πουλουνὰν ζουκούρ βὲ οὐνὰς χὲρ σηνὴρ ἐχαλὶ κενδιλερινὶ σιδζίλι νουφουσὰ καγὶδ ἰτδἰρμεγὲ μεδζπούρδηρ.

2 Μαδδέ. Χὲρ καζὰ ἰτζοὺν μουδζέδδεδεν πἰρ σιδζίλι νουφοὺς βάζ βὲ τεεσὶς ἰδἰλεδζεγινδὲν, μουκαδδέμ χαρπιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν ϰἰονδεριλμὶς ὁλὰν ματπού δζεδδελλὲρ σιδζίλι νουρουσὴν μέεχεζ βὲ μουσδεδδεσὶ ἰττιχάζ ἰδἰλερὲκ ἔμρι ταχριρἰν ἴπτδα ἀνλὲρ οὐζερινὲ ἰδζρασὴ ἰλὲ ἴσπου ταλιμὰτ ἰλὲ περαπὲρ ϰἰονδεριλὲν νόυμουνεγὲ τεβρίκαν δορδουνδζἰ μαδδὲ μουδζιπίνδζε σιδζίλι ἐσασιγὲ ὄραδαν νάκλ βὲ τεπγἰζ ὀληναδζάκδηρ.

3 Μαδδέ. Ταχρὶρ ὀλουναδζὰκ νουρουσὴν ἴτμ-ου-φοχρὲτ βὲ σαναὰτ βὲ σηφατὴ ἰλὲ ἰλέλι ζαχἰρεσὶ βὲ σηνήφη ἀσκερισὶ γιάνι ἐσνὰν βὲ νιζαμιγὲ βὲ ἰχτιγιὰτ βὲ ρεδἰφ βὲ μουσταχφὴζ σηνηφλαρηνδὰν κανγησηνδὰ πουληνδηγὴ βὲ μούτεεχἰλ ὀλοὺπ ὄλμαδηγη μεζκιοὺρ δζεδδελλερδεκὶ χανέἴ μαχσουσαλαρηνὰ γιαζηλαράκ, βὲ χὲρ ϰἰούν ταχριρινὲ μουπασερὲτ ὀλουναδζὰκ μούσδεδδενἰν παλιασηνὰ ὄ ϰἰουνἰν τα-

ριχὶ ἀτηλαρὰκ ἀάγεδ ἴνδ-ἔλ-ταχρὶρ ἰκὶζ ἐβλὰδ ζουχοὺρ ἰδὲρ ἴσὲ, ὁ κιπ λερὶν βὰκτ βὲ σαάτη βιλαδετλερὶ ϰιοστερὶλεδζὲκ, γιάνι ἐββὲλ δογμοὺς ὀλὰν τακδὶμ, βὲ σόνρα δογμοὺς ὀλὰν τεεχὶρ ἰδιλερὲκ καγὶδ ἰδιλεδζέκδιρ, ἀτὶκ νουφοὺς δὲφτερλερὶ ἐσναΐ ταχριρδὲ δάΐμα ναζάρη μουταλιααδὰ τουτηλαρὰκ σιδζὶλ μούσβεδδελερὶ ἰλὲ χίνι μουκαπελεδὲ πὶρ ϰιονὲ νοκσὰν βὲ τεφαβοὺτ ζουχοὺρ ἰδὲρ ἰσὲ δέρχαλ ἰδζράΐ ταχκηκάτλε χὶδζ πὶρ βέδζχιλε κέτμ-ου-σὲχβ βουκουΐνὰ μεϊδὰν βερίλμεγεδζέκδιρ.

4 Μαδδέ. Σιδζὶλ μούσβεδδελερὶ ἐχαλίΐ μούσλιμὲ ἰτζοὺν πασκὰ τουτηλαδζαγὴ κιπὶ ἐχαλίΐ γάΐρι μούσλιμὲ ἰτζοὺν δαχὴ πασκὰ πασκὰ τουτηλαρὰκ χὲρ δζεμαατὴν νουφουσὴ ὅ δζεμαατὰ μαχσοὺς ὀλαρὰκ ἄΐρουδζα μούσβεδδεγὲ καγὶδ βὲ ταχρὶρ ὀλουναρὰκ σιδζὶλι ἐσασιγὲ δαχὴ ποὺ τερτὶπ ἰλὲ νάκλ βέ τερκὴμ ἰδιλεδζέκ, βέ ἐχαλίΐ γάΐρη μούσλιμενὶν ἀχβάλι ἀσκεριγέ χανελερὶ ἀτζὴκ πηραγηλαδζάκδηρ. Χέρ καζανὴν πὶλ οὺμούμ ταχριρὶ χητὰμ πουλούπδα κομισιὸν χεΐγετινὶν ἀδδετλερινδέ σιδζὶλ μουσβεδδελερὶ ὁ καζανὴν σιδζίλι ἐσασισινὲ πίλα τεεχὶρ χέμαν νάκλ βὲ καγὶδ ὀλουναρὰκ ζικρὸλουνὰν σιδζὶλ μούσβεδδελερὶ ἰλὲ τατπὴκ βὲ τεσδζιλὶν σηχατὴ ἴσπου κομισίγιὸν ἰλὲ καζανὴν μεδζλίσι ἰδαρεσὶ χεΐγετὶ ταραφηνδὰν μόχρου ζατιλερὶ ἰλὲ τεμχίρεν ταστὴκ βὲ σιταριρναμεσινὶν χατεμεσινδὲ ἰζὰχ βὲ πεγιὰν ὀληνδηγὴ βέδζχιλε μεζκιοὺρ σιδζίλι ἐσασινὶν πὶρ κητὰ ἰδζμαλὴ λιβαγιὰ ϰιονδεριλμὲκ οὺζερὲ τενμὶκ ἰδιλδικδὲν σόνρα μουκάδδεμα χαρπιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν ἰρσὰλ κηληνὰν ματποὺ δζεδδελοὺ ἐσὰς δεφτερλερινὲ δαχὴ κουρὰ κεσιδεσὶ μουουτὰδ ὀλὰν μαχαλλερὶν γιάληνηζ νουφούσι ζουκουρὶ μούσλιμεσὶ νάκλ βὲ

ἰμλὰ ὀλουναράκ ζεϊλλερὶ κέζαλικ μεζκούρ κομισιὸν χεΐγετλερὶ ἰλὲ καζὰ ἰδαρὲ μεδζλισλερὶ τραφλαρηνδὰν ζάτη μόχουρλερὶ ἰλὲ ταχδὶμ βὲ ταστὴκ ἰδιλοὺπ ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεΐχαγιὰ τακδὶμ ὀλουνμάκ οὺζερὲ μενσοὺπ ὀλδηγὴ βιλαγετὲ λὶ ἔδζ-οὺλ-ἰρσὰλ ρεέσι λιβαγιὰ ἰσπὰλ ὀλουναδζάκ, ρεέξι λιβάδζα δαχὴ μὰ μερκέζι λιβανὴν πὶλ δζούμλε μούλχακατὴ ὀλὰν καζαλαρὴ σαμίλ πὶρ κητὰ ἰδζμαλὴ γιαπηλοὺπ δζανίπι βιλαγετὲ, βὲ βιλαγέτδζε δαχὴ κέζαλικ μὰ μερκέζι βιλαγετὶν ἐλβιγέΐ μούλχακασηνδὰν μεβροὺδ πὶλ δζούμλε νουφοὺς ἰδζμαλλερὶ οὺζερινὲ βιλαγετὲ μαχσοὺς ὀλαρὰκ πὶρ ἰδζμάλη οὺμουμὶ πίτ-τανζὴμ μακάμη δζελίλι βεκιαλετπεναχιγὲ ἄρζ βὲ τακδὶμ κηληναδζάκ, βὲ ἐμρι ταχριρὶν πιδαγετινδὲν ἰϊτιπάρεν μουαμελάτη μεβρουχανὴν κιάρεσι νίχαγετ οὔτζ μαχὴ τεδζαβοὺζ ἰτὶρίλμεγερεκ ἰκμὰλ βὲ ἰτμὰμ ἰδιλεδζέκδιρ.

5 Μαδδέ. Χὲρ καζανὴν νουφουσὴ ὅ καζανὴν μεδζλίσι ἰδαρὲ βέ μεδζλίσι πελεδεσὶ ἀζασηνδὰν πιρέρ ζὰτ ἰλέ καζὰ ρεδὶρ γιούζπατσηνδαν μούρεκκὲπ πὶρ κομισιόνη μουβακκὰτ μαριρετὶ ἰλὲ ταχρὶρ ὀλουναράκ ποὺ κομισιονὰ μεδζλίσι ἰδαρεδὲν ὀλὰν ἀζὰ ριγιασὲτ ἰδεδζὲκ, βέ μεδζλίσι πελεδισὶ ὅλμάγιαν καζαλαρδὰ ὅ καζανὴν ναμοὺς βεχαϊγέτ ἀσχαπηνδάν πὶρ μουνασιπὶ μεδζλίσι ἰδαρέδζε κομισιονά ἀζά ἰντιχάπ βέ ταγὶν ἰδιλεδζέκ, βέ νουφουσὴ μουχτελὶτ ὀλάν καζαλαρδά γάΐρη μούσλιμ ἀζά νουφουσήνδζα κάνγη δζεμαάτ τζόκ ἰσέ ἀνδέν ἀληναδζάκ, βέ ἴσπου κομισιονλαρὴν ρεφακατηνά ταχριρὶν χητημηνδά νουφοὺς μεεμουριγετινδέ ἰστιχδάμ ἰδιλμέκ βέ κομισιὸν χεΐγετινδέν μααδοὺδ ὀλμάκ οὺζερέ ἐρπάπη ναμούς βέ ἰκτιδαρδάν πιρέρ χιατὶπ ταγὶν ὀλουναράκ ρεφακατ-

λαρηνὰ ṫιρέρδε ὀκοὺρ γιαζὰρ ρεδὶρ ṗὰς ṫζαβουσὴ βεριλεδζέκδιρ, κουββέϊ ρεδιρεσὶ πουλήνμαγιαν μεβκηδὰ κουββέϊ νιζαμιγὲ βὰρ ἰσὲ χεϊγέτι ταχριριγὲ ρεφακατηνδὰ πουληναδζὰκ γιοὺζ ṗασὴ ἰλὲ ṗὰς ṫζαβουσὴν νιζαμιγὲ τακημηνδὰν ἀληνμασὴ, βὲ σάγεδ νιζαμιγὲ ṗὰς ṫζαβουσήδα πουληνμάζ ἰσὲ πού χαλδὲ χαριδζδὲν πὶρ μουκτεδὶρ ρεφὶκ ἰντιχὰṗ βὲ ἰστιχδὰμ ὀληνμασὴ λαζὴμ κ-λούρ, πού κομισιονλαρὴν μαγετλερινὲ πὶρ βὲ ἰδζαπηνὰ ἀιορὲ ἰκὶ νερὲρ ζαṗτιγὲ βεριλεδζέκδιρ.

6 Μαδδέ. Ἐσνάϊ ταχριρδὲ χὲρ σαχσὴν πίζ-ζὰτ ταχριρὶ ἀληνούṗ μούτλακα χουζουρὶ μούμκὶν ὀλάμαγιαδζαγη τεχακκούκ ἰδὲν ἐσχασὴν ταχριρλερὶ πὶλ βεκιαλὲ ἀληνμάκ δζαὶζ ὀλούρ ἰσέδε χὲρ χαλδὲ ἀληναδζὰκ ταχρὶρ κομισιὸν μουβαδζεχεσινδὲ ἰκὶ σαχὶδ ἰλὲ καṗούλ ὀλουναδζαγὴ κιπὶ σαχιδλερὶν γιγιρμὶ πὶρ γιασὴνὴ τεδζαβούζ ἰτμὶς ὀλμαλαρήδα μεσρούτ ὀλαρὰκ πουνλαρὴν ἰσιμλερὶ γιάληνηζ μουσβεδδενὶν μούλαχαζατηνδὰ ἀιροστεριλεδζέκδιρ· πίλα γὰδρ σερὶ ταχριρδὲν ἰμτινὰ ἰλὲ μεβκήϊ ταχριρὲ κέλμεγενλερι δζελπὲ ταχρὶρ κομισιονλαρὴ μεεζούνδηρ.

7 Μαδδέ. Πὶρ χανενὶν ἐσαμίϊ νουφουσὴ κογιούνδζ βὲ γιὰ μαχαλλεσίνδζε ὃ χανενὶν σαχιṗὶ βὲ μουδιρὶ ταγηλὰν κίμσεδεν πασλαναρὰκ ζουκιούρ βὲ ούνὰς ἐβλὰδ βὲ ἀχβαδὴ ἰλὲ χανενὶν καṗίλι ἰνφικιὰκ ὄλμαγιαν, γιάνι ὃ χανὲ ἀζασηνδὰν μααδούδ ὀλὰν μεβδζουδὴ σηρασὴ ἰλὲ γιαζηλαδζάκ βὲ ἐσκιαλδὲ σακάλ πηγὶκ κιπὶ καπίλι τεπδίλ βὲ ταγγὶρ ὀλάν σεϊλὲρ γιαζήλμαγιουπ, γιάληνηζ νουφουσὴ ζουκιουρὴν σιμά βὲ κιοζλερινὶν ὀνὴ βὲ γιασὴ γιγιρμι σενὲ μουτεδζαβίζ ὀλανλαρήν ποϊλαρὴ ἰλὲ ἀζάϊ ζοχιρεσινδὲ πάζη ἀλιαμέτι

φαρικάϊ σαṗιτεσὶ βάρ ἰσὲ ἀνλὲρ δὲρδζ βὲ τασρὶχ κηληναδζάκδηρ.

8 Μαδδέ. Χίνι ταχριρδὲ μεβδζουδ ὄλμαγιουṗδα διγιάρι ἀχερδὲ πουληνάν γιάνι χάλεν βὲ ἄδζελεν ἰσπάτη βουδζούδ ἰτμεσὶ ὀλάμαγιαν κίμσελεριν ούτζουνδζὶ μαδδεδὲ τααδάδ ὀλουνάν ἐσκιάλ βὲ ἐβσάφ βὲ ἀχβαλὴ ἐπουγὶν βὲ ἀκριṗά βέ μουταλουκατὴ ταραφηνδάν κομισσιὸν χουζουρηνδά ἰκαμέϊ σουχούδ ἰλέ ζάṗτ βέ καγὶδ ὀλουνούṗ, φάκατ νουφούση ούνάς χέρ χαλδέ πίζ-ζάτ ἰσπάτη βουδζούδ βέ ἰκαμέϊ σουχούδ ἰλέ τασρίχι ἐσκιαλδέν μουστεσνά ὀλαράκ ἀνλερὶν γιάληνηζ ἰσιμλερὶ ἰλέ γιασλαρὴ ζέδζ βέ μουταλουκατὴ ἰφαδεσὶ ἰλέ ταχρὶρ ὀλουναδζάκδηρ.

9 Μαδδέ. Ταχρὶρ κομισιονλαρὴ ἴṗτιδα μερκέζι καζαδάν πέδ βέ μουπασερέτ βέ σηρασὴ ἰλὲ χέρ καριγεγέ ἀζιμέτ ἰδερέκ πουτούν καζανήν χηταμηνδά μερκέζι καζαγιὰ ἀβδέτλε δορδόυνδζὶ μαδδεδεκὶ μουαμελατὴ ἰδζρὰ, βὲ ἐσνάϊ ταχριρδὲ ούμούμ μουχαδζιρινὶ δαχὴ ἐχαλίϊ καδιμὲ ἰλὲ περαπέρδζε σακὶν ὀλδηκλαρὴ κουρὰ βὲ μαχαλιάτ σιδζίλ μουσβεδεσινὲ καγὶδ βὲ ἰμλὰ ἰδούṗ χάττα χένουζ ἰσκιὰν ὀλούνμαγιαρακ ταχρὶρ ὀλουνὰν καριγὲ βὲ μαχαλλεδὲ μουσαφιρὲτ σουρετὶ ἰλὲ πουληνὰν μουχαδζιρλὲρ πιλὲ ὃ μαχαλλὲ βὲ καριγενὶν ἐχαλίϊ καδιμεσὶ σηρασηνδὰ γιαζηλαδζάκ, βὲ πὶλ ἀχηρὲ δίκερ μαχαλδὲ τεδτὶν βὲ ἰσκιὰν ἰδιλούρ ἰσὲ ὃ μαχὰλ ούζερινὲ νάκλη χάνὲ μουαμελεσὶ γιορουδιλεδοέκδιρ.

10 Μαδδέ. Ταχρὶρ κομισιονλαρὴ χὲρ καριγὲ βὲ μαχαλλενὶν ταχριρινὶ πιτουρδικλερινδὲ ὄραδα χἴτζ πὶρ σὰχς μεκτούμ κάλμαγιουṗ χακήκάτη χαλὶν γιαζηλανδὰν ἰπαρὲτ φλδηγὴ σιδζίλ μούσβεδδελερινὶν ζεϊλινὲ σὲρχ βεριλερὲκ

κιοϊlερεὲ ἰχτιγιὰρ μεδζlισlεδινὲ, βὲ κασαπὰ βὲ σεχιρlερδὲ μαχlὲ ἰμὰμ βὲ μουχταρlαρὴ ἰlὲ, δζεμαάτη σαϊρενὶν μουχταρlαρηνὰ μὸχοχουρlετδικδὲν σόνρα κομισιονlαρὴ χεγετὶ δαχὴ ἰσὶν ὸἰlὲ ὸlδὴγγηνὴ μύχρου ζατlερὶ ἰlὲ τασδὴκ ἰδεδζέκδιρ, ἴσπου σιδζιlὶν πιρὲρ νουσχάϊ μουσαδὴκlαρὴ χὲρ μαχαlὲβὲ καριγεδὲ ἰμὰμ βὲ μουχταρlὰρ ἰlὲ δζεμαάτ μουχταρlαρὴ βὲ ἰχτιγιὰρ μεδζlισlερὶ νεζδινδὲ χὴρζ ἰlέ δερδέστι τανζὴμ ὸlὰν νιζαμναμεσὶ μουδζιπίνδζε βουκουατὴ δαχὴ πουνlὰρ μαριρετlερὶ ἰlέ δζεγιὰν ἰτὸιριlεδζέκδιρ.

11 Μαδδέ. εδέlὸζε ἰσκιὰν ἰδιlμὶς ὸlδὴκlαρὴ χαlὸε γίνε μεβασίμι μουουταδεσινδὲ γιαϊlαγὰ τζηκμὰκ μετζπουριγετινδὲ πουlηνὰν, βὲ γιάχοδ χένουζ μὸυτεμεκὶν βὲ μεσκὸὺν ὅlμαγιουπδα σαγίφεν βὲ σιτάεν χαϊμενισὶν ὸlαράκ σαϊριγὲ βὲ σιταϊγεσὶ μουαϊγὲν ὸlάν ἀσιρετlερδὲν πιρινδζισινὶν νουφουσὶ ἰσκιάν ἰδιlδικlερὶ, βέ ἰκινδζισινὴν νουφουσίδα κησlαδὴκlαρὴ κπζά μεγιανηνδά βέ ἐχαlίϊ καδιμέϊ μεσκὸυνέ ζεϊlινὸε γιαζηlοὺπ, πουνlάρ πού σουρετlε ὸ καζαγιά μάl ἰδιlεδζέκδιρ.

12 Μαδδέ. Πὶρ μαχαlέ-χίνι ταχριρινδεκὶ μεδδζουδὴ ἰlὶ σηνὴφ ἰϊτιπάρ ὸlουναράκ ἀl-ἐl ἰτlάκ μὸυτεβατὴν βέ μουυεεχlὶl ὸlπονlάρ γερlὶ, βέ τααχοὺl ἴτμεγερεκ πὶρ σαάτ βέ γιὰ τιδζαρέτ βέ ταχσίlι ἴlμου μαριφὰτ ἰτζοὺν μουβακαάτ βέ γιὰ μὸυσαριφέτ σουρετὶ ἰlέ σακὶν ὸlανlαδά, βέ γιάχοδ οὺσακlὴκ βέ ἀμελέ βέ ἐργατlήκlα μαχάlι ταχριρδέ πουlηνανlαρά γιαπηνδζή ἰτlάκ ὸlουναρακ, σήνφη ἐδέl καζανήν σιδζίlι ἐσασισινέ. βέ σηνήφη σανὶ δαχὴ ἴσπου ταlίμάτlε περαπέρ κιόνδεριlέν νὸυμὸυνεγέ τατπήκαν ἄϊρουδζα ἰττοχάζ ὸlουναδζάκ γιαπανδζή δερτερινέ καγὶδ ἰδιlεδζέκδιρ.

ΜΟΥΣΤΟΥ